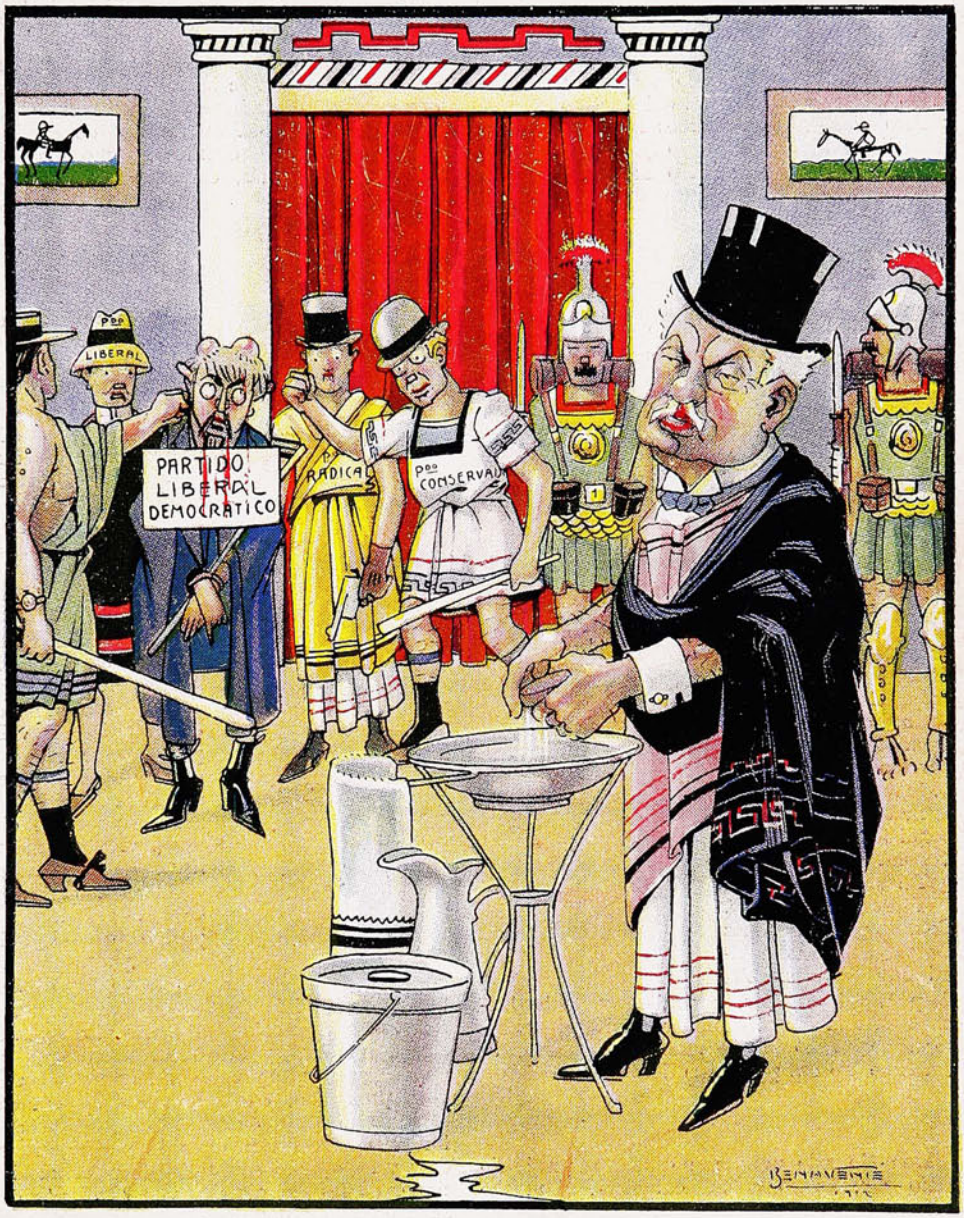
SUCESOS

Año X. Abril 4 de 1912. N.° 500.

LA PASIÓN POLÍTICA



D. Juan Luis.—¡Que lo crucifiquen! A mí me importa un comino. En este caso yo me lavo las manos con desinfectante.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

Precio en provincias: 55 Cts

SANTO DEL DIA

Don Gonzalo.

Ahí tienen ustedes.

Don Gonzalo ha publicado largos remitidos sobre estacas salitreras, que ilenaban (los artículos) páginas enteras de los diarios.

Ha dado á la publicidad, tiempo hace, interesantes libros de índole histórica, acerca de las campañas del ejército chileno, anteriores al año de gracia de 1879.

Ha publicado, hace poco, un libro muy elogiado, acerca de la Guerra del Pacífico.

Pero ni aquellos remitidos longitudinales ni estos libros históricos son lo que le han puesto de actualidad ocasional. No, señor.

Me he acordado de él, á propósito de las elecciones. Digo mal: á propósito de las consecuencias de las elecciones...

Las consecuencias de las elecciones han sido esta vez: *a*) falsificaciones á rosc y velloso; *b*) insultos colectivos é individuales á Gómez García, y *c*) aclaraciones y contra aclaraciones, remitidos y contra remitidos, en inacabable serie, de todos los candidatos, coleados y sin cola...

Don Gonzalo, candidato á (y) senador por Malleco, ha tenido que habérselas con Don Juan, con D. Juan Castellón, *leader* del partido radical á quien se le ha venido encima la mala suerte en tales condiciones ya que no volverá á alear...

Tal es la *vox populi*.

Y después de Ric. Cox, después de Gómez García, después del Almirante Valenzuela, después del centenar de remitentes, se ha lanzado, él también, á defender su situación electoral, por medio de la prensa. La situación, sin embargo, no era para discutida.

***

Don Gonzalo merece, por cierto, un juicio serio y recto: no es un cualquiera, ni mucho menos.

De familia ilustre, de familia de militares, ha sabido Don Gonzalo, mantener el lustre de la familia sirviendo á la patria, ya que no con las armas materiales de la guerra, con las armas de una despejada inteligencia y un gran carácter.

Los hombres que tienen antecedentes históricos que respetar suelen ser, por naturaleza, aficionados á escarbar historia atrás. De ellos es D. Gonzalo Bulnes. Le tentó siempre la investigación de la historia patria; y fruto de sus esfuerzos fué la historia de la Campaña contra la Confederación Perú-Boliviana en 1838-1839. Más tarde, aparte de otros trabajos de carácter igualmente histórico, escribió la obra que últimamente ha atraído tantos comentarios, casi todos elogiosos: «*La Guerra del Pacífico*, de Antofagasta á Tarapacá.»



Escrita en estilo sobrio y generalmente correcto, esta obra se ha inspirado en las más seguras y fidedignas fuentes de informaciones, hasta hoy desconocidas muchas de ellas; de manera que puede estimarse como una obra definitiva. Además, es una obra patriótica, altamente patriótica. «Este libro, dice el Sr. Bulnes, me ha enseñado que el amor de la Patria es un sentimiento que se debe cultivar hasta por egoísmo. Estudiado y escrito en medio de terribles sufrimientos morales que una débil naturaleza creía insuperables, he encontrado alivio en la esperanza de que mi país aprovechará este trabajo ya que recordarle glorias es hacerle un llamamiento á sus deberes. ¿Será ilusión pensar que el que lo lea se sentirá más obligado que antes á mantener el prestigio de la República en el rango en que la colocó la generación de 1879?»

En esta obra, obra de la vigorosa mentalidad de una cabeza que peina canas, D. Gonzalo Bulnes ha puesto todo el cariño de un padre y de un patriota. Expresamente hacía él viaje de Santiago á Valparaíso; remontaba las escalas del quinto piso de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, y poníase á depurar las pruebas de su libro con cuidadosa proligidad, con escrupulosidad amorosa. A veces, al verle, en los talleres, nadie habría imaginado que tenía entre la maquinaria ruidosa y los operarios de todos aspectos, al historiador de las guerras de Chile, al diputado, al senador, al diplomático...

¿Diplomático? Sí. Lo ha sido también Don Gonzalo, representando al país, con brillo é inteligencia ante la corte del Emperador de Alemania.

Y he aquí, lector, que me hallo en un apuro: para hacer una biografía completa de Don Gonzalo, el espacio es chico; para los límites estrechos de esta página, Don Gonzalo es grande...

T. T. T.



La voz del profeta.

Golpeó Moisés, ardiendo en fe divina,
con su vara la roca árida y brava
y saltó un chorro de agua cristalina
que la sed y los males aliviaba.
— ¡Un milagro! gritó la turba ilota.
—¡No, señor! agregó el profeta, airado.
Es agua mineral que sola brota,
como aquella que nada ha superado:
la de "FUENTE DEL INDIO" de Quillota.

Agua mineral natural

FUENTE DEL INDIO"

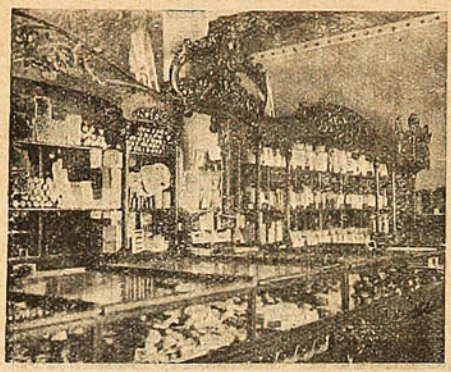
la más

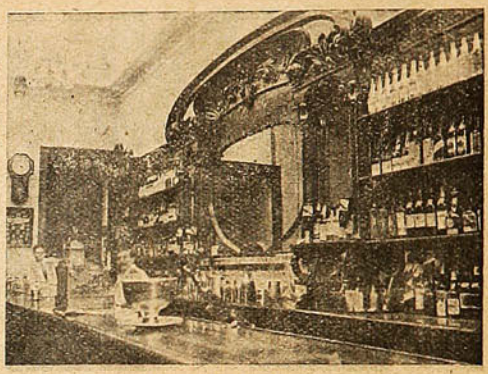
sana, pura y agradable.

PEDIRLA EN TODAS PARTES

SALÓN DE CAFÉ

PORTAL CRUZ, 640 — CONCEPCIÓN — Casilla 499 — Teléfono 518





Pastelería y Confitería

ELEGANTE SALÓN

- PARA -

Refrescos, Desayuno y Once

BAR

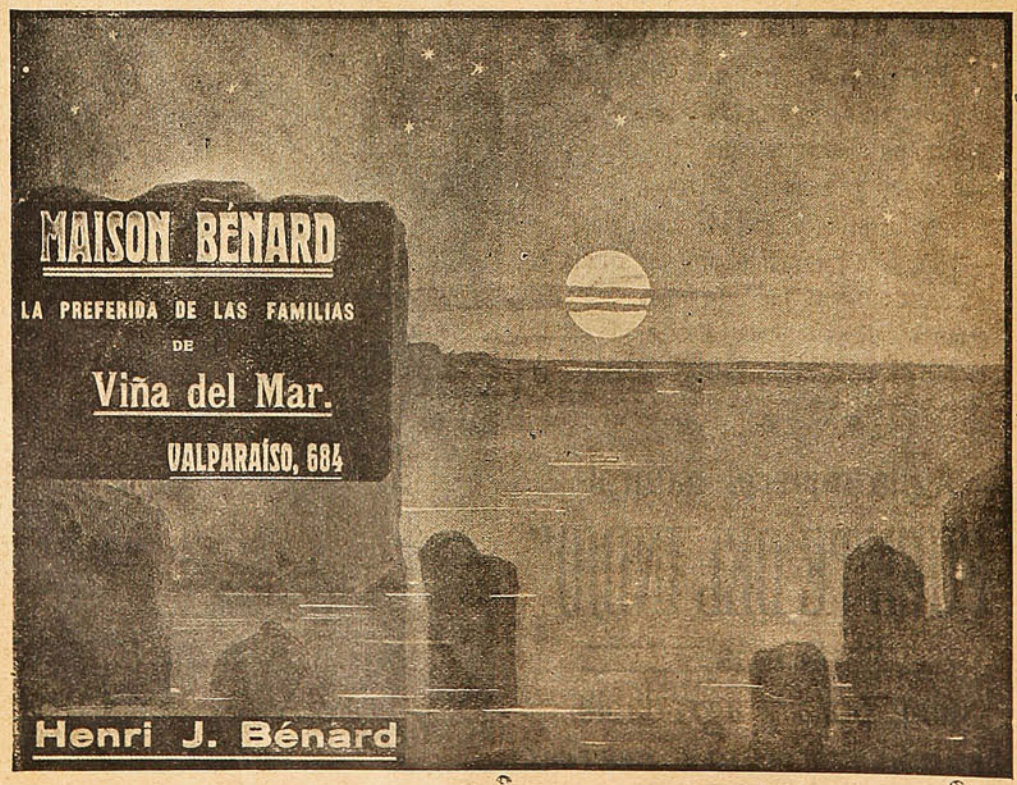
IMPORTACION DIRECTA

de licores finos

DIARIAMENTE CONCIERTOS

Importamos los mejores CONFITES Y CHOCOLATES

EL ESTABLECIMIENTO MAS ELEGANTE Y MEJOR MONTADO DEL SUR DE CHILE



Compañía Cinematográfica del Pacífico

Concesionaria exclusiva de los aparatos y vistas

Pathé Frères, París

Unica fábrica que produce la Cinematografía en colores y vistas hechas por artistas de primer orden.

Los programas de la Compañía Cinematográfica del Pacífico, tienen la ventaja de ofrecer los estrenos exclusivos de vistas Pathé Frères y estrenos de las mejores vistas de otras marcas cuidadosamente seleccionadas, apenas se editan.

Mensualmente ofrecemos **150** estrenos absolutos.

Desde la fecha sólo podrán obtenerse vistas de Max Linder, Sánchez, Prince (Salustiano) Little Moritz, Ursalia, Leontina, y Cazalis (Yobard) los reyes de la risa y los Favoritos del público, porque trabajan únicamente para la casa Pathé Frères, y sólo las tiene la

Compañía Cinematográfica del Pacífico.

Santiago:	**Dirección telegráfica:**	**Valparaíso:**
San Antonio, 79	**Compacific**	**Salvador Donoso, 74**

BIBLIOTECA NACIONAL
JUN. 1958
Secc. Control y Cat.



Por su pureza el que rinde más. Por su sabor el que se gasta menos.

Aceite de Oliva

LUCCA "ESTRELLA"

El mejor de los aceites de cocina.

DELPINO y ANDRADE

VALPARAISO


Gustave Martineau
COGNAC
Como todas las grandezas
El Cognac Martineau
Se impone á la consideración
del mundo entero.
MONTVAL y Cía.-Agentes
Valparaíso -:- Santiago.

A SU ALCANCE ESTÁ



Después de un exceso en la comida ó las bebidas el artrítico debe acudir al **Urodonal** para disolver el **ácido úrico** acumulado. Cuando las orinas se presenten rojas es porque hay exceso de **ácido úrico**. Al **Urodonal** debe recurrirse **entonces.**

Reumatismo,
Artritismo,
Arenillas,
Cálculos,
Neuralgias,
Gota,
Ciática,
Arterioesclerosis.

POR MAS QUE LO ATENACE EL SUFRIMIENTO

ACUDA AL

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Porque él disuelve el ácido úrico

Y el ácido úrico es la causa de todas las enfermedades conocidas por uricemias.

Recomendado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa á indicación del Consejo Superior de Sanidad.

EN TODAS las BUENAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.

REVISTA de las REVISTAS

Matrimonios por lotes.



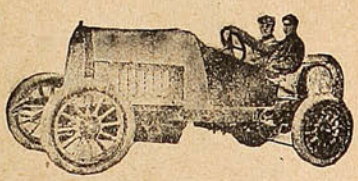
EN UN DÍA DE MATRIMONIO COLECTIVO, TAL COMO SE USA POR TRADICIÓN EN PLUGASTEL. (FINISTERRE:)
¡VENTISÉIS MATRIMONIOS EN UN SOLO DÍA!

Los dos grandes campeonatos de 1911.



El de bicicleta
ganado por el
Equipo BIANCHI
sobre máquina BIANCHI.

El gran premio de América
ganado por Bruce Brown
sobre automóvil **FIAT.**



Prueban que esas dos máquinas
SON LAS MEJORES DEL MUNDO

Representantes para Chile: CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar.

Agentes en Valparaíso: L. JOVENICH y Cía.

¡¡A LAS DUEÑAS DE CASA!!



En venta en todas las mercerías de primera.

Por Mayor: **DUNCAN, FOX & Co., Calle Blanco, 357.**

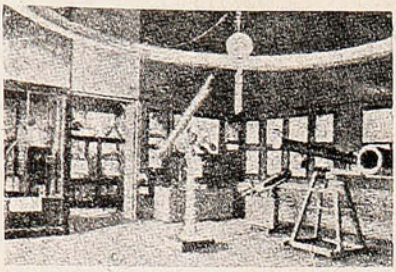


El Museo Científico de Munich.

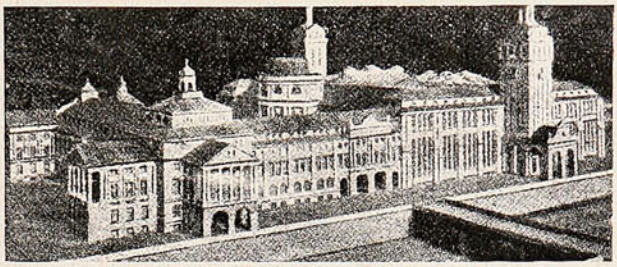
El «British Museum» de Londres y el «Musée Industriel» de París, encierran colecciones análogas á las del Museo Alemán que se visita en Munich, y que, una vez terminado, será tal vez el mejor en su género.

Para dar idea de él, citaremos algunas de sus instalaciones.

A poco de entrar y recorridas las salas de la Geología y la Mineralogía, se llega á «la mina.» Descendéis unos peldaños y la ilusión es completa: estáis recorriendo las entrañas de la tierra á lo



Detalle de la sala dedicada á la Astronomía.

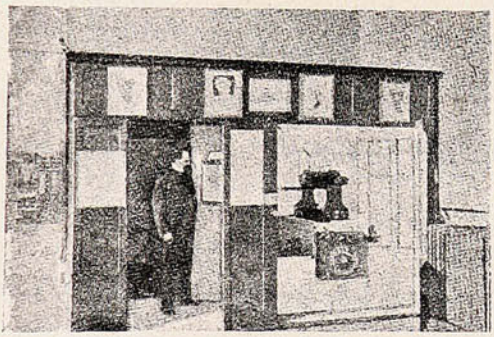


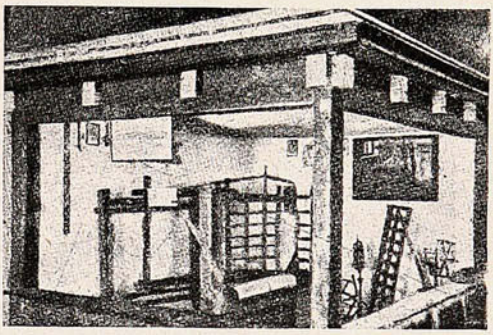
Proyecto del nuevo Museo, que se construye en una isla sobre el Ysar, en Munich.

largo de las galerías abiertas por una explotación minera, en la que no falta el más insignificante detalle, ni siquiera el establo para las caballerías.

Volvéis á subir y cruzáis grandes salas que muestran la extracción del hierro y su empleo en la industria, llegando luego á unos grandes patios cubiertos por elevadas claraboyas que albergan una múltiple variedad de medios de transporte, desde el carro primitivo hasta el patín y el aeroplano. Todavía se visitan en el mismo piso varias salas con motores de todas clases: de viento, de aire caliente, de gas, de líquidos combustibles, etc.

En el primer piso os aguardan grandes sorpresas. La primera sala es la de la Astronomía, en la





SALA DE PINTURAS ANTIGUAS Y DE INGENIERÍA.

que se admiran instrumentos curiosísimos de todas las épocas, y un modelo en grande de una representación del sistema solar con un arco voltaico por centro y que da idea del origen de las estaciones, de las fases de la luna y de los eclipses.

Tras éstas vienen las grandes salas dedicadas á la Geodesia, Matemática, Cinemática y Mecánica, y luego completas instalaciones del Calórico, Optica y Acústica.

Llama la atención la sección consagrada á los instrumentos de música de todos tiempos y edades, y en seguida las salas dedicadas á la electricidad y sus múltiples aplicaciones.

En una espaciosa vitrina se enseña el desarrollo del arado por medio de pequeños modelos colocados sobre una capa de tierra. Sembradoras, trilladoras y segadoras, nada falta, pregonando cada máquina con cuadros y esquemas su manejo y las ventajas de su empleo.

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

URMENETA, PARKER y Cía.

VALPARAISO

OFRECEN:

Artículos enlozados, un completo surtido.

Servicios de lavatorio de loza y fierro enlozado.

Cocinas y anafes á gas.

Baños y calentadores para id.

Escusados y toda clase de artículos sanitarios.

Alfombras, Pisos, etc., de la mejor calidad.

Coches para guaguas.

Bancos para jardines.

Artículos de cuero: Sillas de montar con sus aperos, maletas, maletines, etc.

Cuchillería "RODGERS," y Cucharas y Tenedores "DIXON."

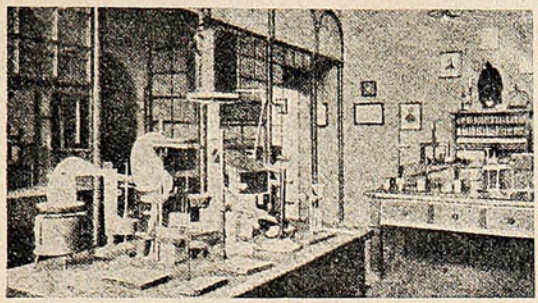
Filtros para agua, con ó sin depósito para hielo.

TODA CLASE DE ARTÍCULOS PARA REGALOS

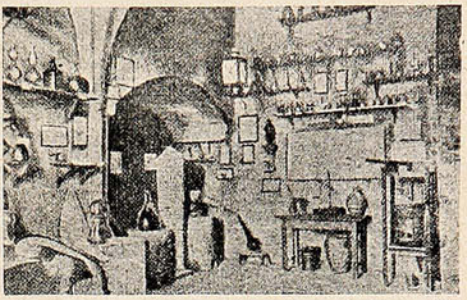
137, CALLE SERRANO, No. 137 (Nuevo.)

Otra interesantísima sección es la de Química, en la que, entre los diversos laboratorios, llama la atención el de los antiguos alquimistas.

Un cuarto sombrío, puesto con los aparatos de aquel tiempo y con otros construídos, según dibujos de la época. Lo adornan retratos de Alberto Magno, Teofrasto Paracelso, Agrícola y otros. Allí se ve una colección de las materias ya conocidas por entonces: metales, sales de los metales pesados, ácido sulfúrico, ácido nítrico y colores vegetales. Luego baños de agua y arena, y los aparatos que empleaban para sus manipulaciones: alambiques, retortas pesadas y toscas balanzas.



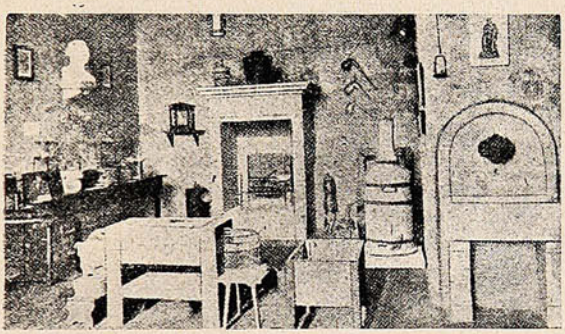
Reconstitución del laboratorio del famoso Liebig, en Giessen (1839).



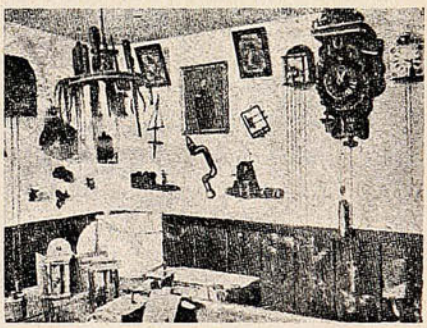
Reconstitución de un laboratorio de antiguos alquimistas.

El segundo laboratorio á continuación, corresponde al siglo XVIII y se le llama de Lavoisier. Su busto preside la estancia, en donde vemos los aparatos que se emplearon para deducir la composición cuantitativa del aire, para descomponer el agua y para pesar los gases. La cuba de mercurio de Priestley y la estufa de reverbero de Lavoisier para destilar á altas temperaturas. También hay una curiosa colección de los primeros reactivos empleados en el análisis, debidos á Boyle y á Crontedt.

El laboratorio siguiente es el de Liebig. Allí se ve su baño de arena, su refrigerante, los aparatos empleados por Bunsen y Hofmann y una instalación completa tal como la hacía Liebig para ana-



Reconstrucción del laboratorio químico de Lavoisier.



Reproducción de un taller de relojería de la Selva Negra. (Años 1800-1850.)

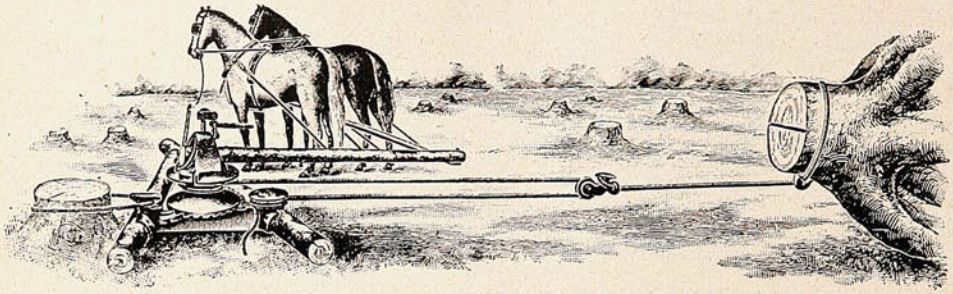
lizar las substancias orgánicas. Hay además algunos aparatos—originales éstos—para la determinación de la densidad de los vapores de Gay-Lussac y Mitscherlich, y una colección de los primeros mecheros Bunsen.

El último laboratorio es moderno y ya se le llama de Baeyer, honrando así en vida al gran químico, profesor actualmente de la Universidad de Munich. En él hay una colección completa de los elementos químicos conocidos hasta la fecha, una hermosa caja de reactivos y una mesa de trabajo moderna. Balanzas de precisión y aparatos que son maravillas de la técnica, varios modelos para representar los átomos en los compuestos químicos, y aparatos para el laboratorio de físico-química y para las determinaciones orgánicas. Además, varias instalaciones modelos para agua y gas, modernas vitrinas y algunas otras prácticas disposiciones destinadas á simplificar y á perfeccionar el trabajo.

Con esto y la sala de electroquímica, salimos de las colecciones del primer piso.

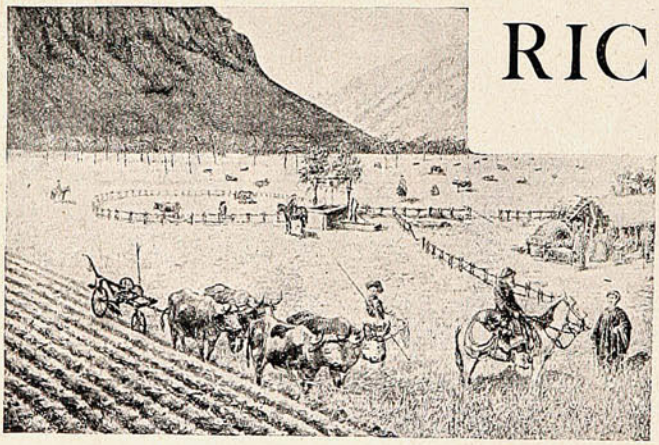
PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein. { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

ROSE-INNES & Co.

Valparaíso =:= Santiago.

Homenaje á Ricardo Palma.

Separado violentamente de su amada Biblioteca Nacional de Lima, por razones ó caprichos políticos del Gobierno, el insigne escritor peruano D. Ricardo Palma, la juventud peruana, celebró una velada de desagravio, en la cual el ilustre anciano pronunció las siguientes palabras:



EL EMINENTE ESCRITOR PERUANO, UNA DE LAS MÁS CONSPICUAS PERSONALIDADES DE LA LITERATURA HISPANO AMERICANA, D. RICARDO PALMA, QUE ACABA DE SER SEPARADO, CON PRETEXTO POLÍTICO, DE SU PUESTO DE DIRECTOR DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.

R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

TELEFONO 932.



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

Tenemos constantemente un GRAN SURTIDO en artículos de todas clases para CABALLEROS y NIÑOS.

Sastrería atendida por cortadores muy competentes.

Llegó un lindo y variado surtido en CASIMIRES de NOVEDAD para la próxima estación.

Acabamos de recibir una GRAN PARTIDA de SOMBREROS de PAÑO, importados directamente para vender á precios sin competencia.

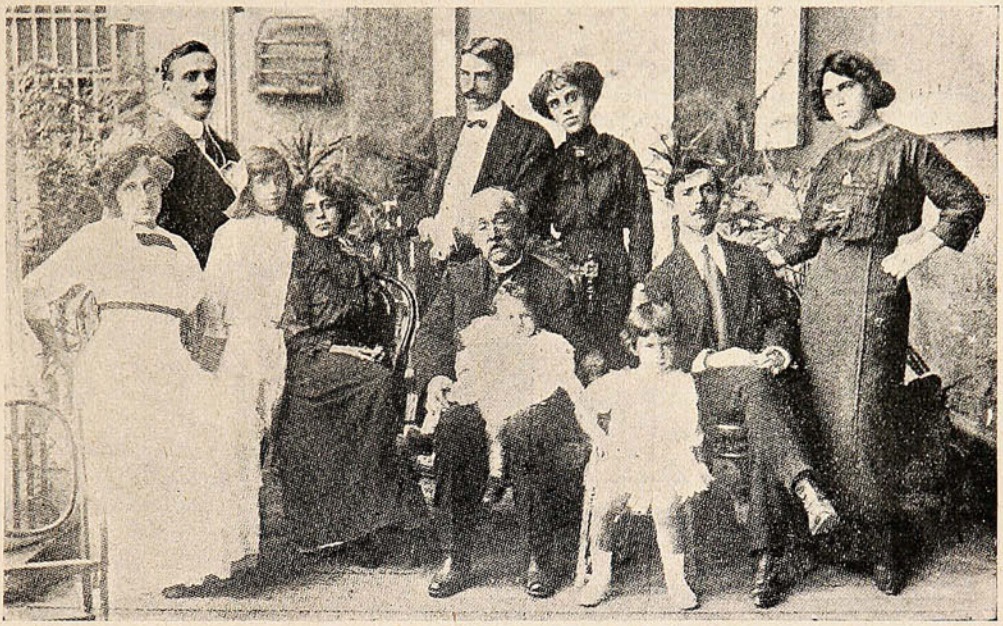
Casimires especiales para trajes de SEÑORAS y NIÑOS.

A LOS COMERCIANTES AMBULANTES

Ofrecemos 20 mil metros de géneros surtidos desde $ 10 los 3 metros.

Le conviene á Ud. visitar "EL POBRE DIABLO."

«Es idea corriente que los viejos, por el natural desgaste nervioso y sentimental producido en la marcha de su vida, son cerrados para las grandes emociones de dolor y de placer, de gratitud ó de resentimiento; pero yo os aseguro, jóvenes amigos míos, que esta hermosa manifestación de simpatía á mis canas y á mi labor, con que habéis querido desagraviarme de la inmerecida actitud con que el Gobierno ha correspondido á mis esfuerzos de casi seis lustros en bien de la cultura de la patria, conmueve profundamente mi alma y compensa con creces las amarguras de la decepción. Os confieso que habría sufrido hondamente si vuestra palabra de aliento y adhesión no hubiera venido á halagar mis postreras vanidades y á hacerme justicia por las únicas virtudes que he tenido en mi vida: el respeto de mi persona y la perseverancia de mi labor. No os imagináis cuán dulcemente han sonado en mis oídos las frases de bondad y de respeto con que habéis exagerado los merecimientos del viejo tradicionista y fundador de la actual biblioteca nacional; la exaltación con que los jóvenes oradores y poetas organizadores de esta velada han hablado de mi personalidad, llega á mi espíritu como un cálido y acariciador fuego de almas generosas.



D. RICARDO PALMA, RODEADO DE SU FAMILIA, GRANDE Y CHICA.

Me veo aquí y os veo á todos los que habéis venido á esta fiesta, como un abuelo octogenario rodeado de sus hijos y de sus nietos; este caldeado ambiente de mi afecto me imagino que es el fuego del hogar, y siento tentaciones de narraros todas esas consejas y tradiciones de la patria que os he contado en mis libros. Afuera de este hogar ya sé que está la nieve en muchas almas analfabetas, la tempestad de las claudicaciones y las miserias rencorosas. Ya lo sé; pero ello ¿qué nos importa? Me habéis traído aquí precisamente para que, en el perfume de vuestra delicada ofrenda de simpatía y de cariño, el viejo amigo encuentre el grato consuelo de la solidaridad social, juvenil é intelectual con la obra que, como bibliotecario y como escritor, he cumplido. ¿Qué más puedo desear que el saber de labios de los personeros más distinguidos de la juventud intelectual, que ésta aplaude la labor que he realizado en los 79 años de mi vida? ¿Qué galardón más preciado para mí que el aplauso y la presencia de vuestras madres, de vuestras esposas, de vuestras hermanas, de vuestras novias, en este concierto de generoso significado? Voime de aquí contento y orgulloso, porque sé que al honrar mis canas y mi actuación literaria y bibliotecaria, lo habéis hecho con honda sinceridad y sin ajenos móviles que bastardearían vuestra manifestación.

EL REY DE LOS VINOS

EL VINO DE LOS PALADARES EXQUISITOS

CHAMPAGNE MONTEBELLO

Pídase en todas partes á donde vaya gente distinguida.

En favor de los árboles.

No es buen síntoma que los árboles del jardín empiecen á exudar goma, porque puede ocasionarles su ruina.

Nada más fácil que evitarlo.

Se quita la goma con un instrumento cortante, se escariza, la herida y se frota con acedera, y con bastante fuerza para que el zumo ó jugo de esta planta penetre bien el tronco. Los árboles en los cuales se hace esta operación no dan más goma, y en poco tiempo el leño y la corteza se consolidan y compaginan en términos que hasta las cicatrices desaparecen.



TALISMAN de DICHA

AMULETO BUENA-SUERTE

Cientifico y misterioso descubrimiento

Poder personal irresistible asegurandolo todo :

FORTUNA - SALUD - AMOR
FELICIDAD - ACIERTO

Maravilla de las maravillas, todos los secretos de las ciencas del misterio descubiertos, Potencia, Influjo Personal, Dominación de las Voluntades, Hipnotismo y Magnetismo, Cura de las enfermedades, Espiritismo, Maleficio de Amor y Mágico, etc.

Buen exito sorprendente, seguro, pero natural

GRATIS " **El Secreto de la Dicha** " curioso y magnifico librito ilustrado y dos composiciones de arte en 12 colores, dando la constitución de ese fetiche asombroso.

Pidase al Senor **VICTRON, 67, Villemomble, près Paris (Francia)**



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. **PARIS.** Laboratorios, Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo **Thyroïdine Bouty.** VENTA: [illegible] FARMACIAS DEL MUNDO.

Un AGENTE para CHILE :

RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 231, SANTIAGO.

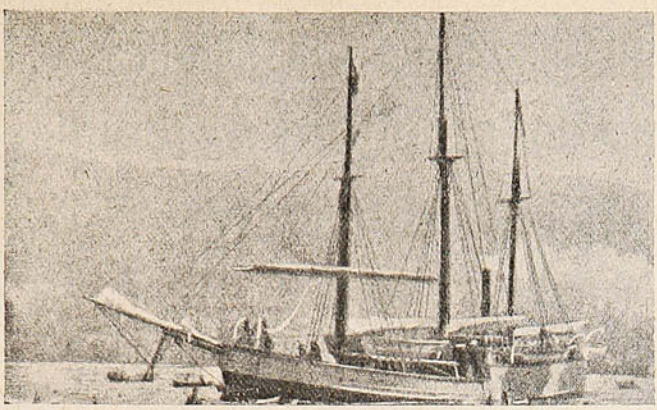
LA CONFIANZA

dijo un sabio, es una planta de lento desarrollo. La gente tiene fé en las cosas que vé, y hablando en sentido general tiene razón. Lo que á veces se llama fé ciega no es fé de ninguna manera, pues debe haber una razón y hechos para tener en que fundarse. Por ejemplo, en lo que respecta á una medicina ó remedio la gente pregunta. "¿Ha curado á otros? ¿Se han aliviado con ella algunos casos semejantes al mio? ¿Vá en armonía con los descubrimientos de la ciencia moderna y están sus antecedentes al abrigo de toda sospecha? En tal caso, es digno de confianza, y si alguna vez me encuentro atacado de alguno de los males para los cuales se recomienda, ocurriré á él en la plena confianza de que me podrá aliviar." Estos son los fundamentos que han dado a la

PREPARACION de WAMPOLE

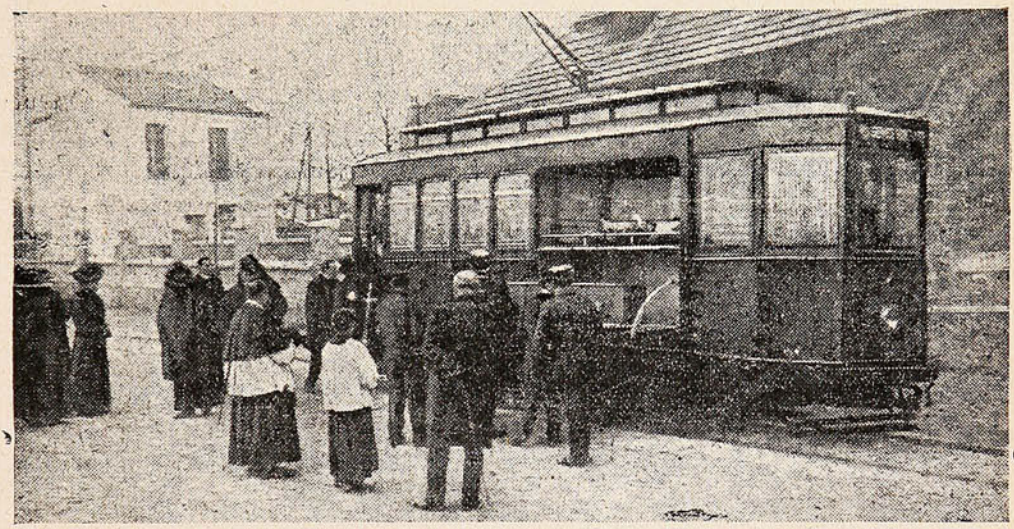
su alta reputación entre los médicos así como entre todos los pueblos civilizados. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Con toda prontitud elimina los ácidos venenosos que engendran la enfermedad y las demás materias tóxicas que se encuentran en el organismo; desarrolla un fuerte apetito y buena digestión, y es infalible en Postración —que sigue á las Fiebres, Tísis y Enfermedades Demacrantes. "El Sr. Dr. Hugo Marcos, de Buenos Aires, dice: La Preparación de Wampole no me es desconocida y el año pasado en una Clínica de Paris, he tenido ocasión de prescribirla y notar sus buenos efectos. Todos mis colegas en Paris aprecian esta preparación." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en las Boticas.

Lo del Polo Sur.—Tranvías fúnebres.





EL «FRAM», BUQUE DE LA EXPEDICIÓN, Y EL EXPLORADOR NORUEGO ROLAD AMUDSEN, QUE ASEGURA HABER DESCUBIERTO EL POLO SUR, FIJANDO COMO FECHA DE ELLO EL 17 DE DICIEMBRE.



EL PRIMER TRANVÍA PARA FUNERALES, QUE, CON EXCELENTE RESULTADO, SE ENSAYÓ HACE POCO EN VINCENNES.



PAQUETERIA LA MINERVA

La preferida por las señoras

POR SU ENORME SURTIDO DE

Paquetería - Adornos - Encajes - Flores

Plumas - Cintas - Tejidos - Guantes - etc.

A PRECIOS VERDADERAMENTE EXCEPCIONALES

Av. VICTORIA, N.º 8 — Independencia, N.º 7

ARTÍSTICAS DECORACIONES INTERIORES

se obtienen usando la pintura al temple

"MATOLIN"

Es más económica y produce mejor efecto que el papel pintado.



"MATOLIN"

(Halls Sanitary Washable Distemper.)

Lo ofrecemos en todos los colores, tanto para uso interior como exterior.

NOTA. -- **"EL MATOLIN"** no requiere ni aceite ni aguarrás: se mezcla solamente con agua.

Williamson, Balfour & Co.

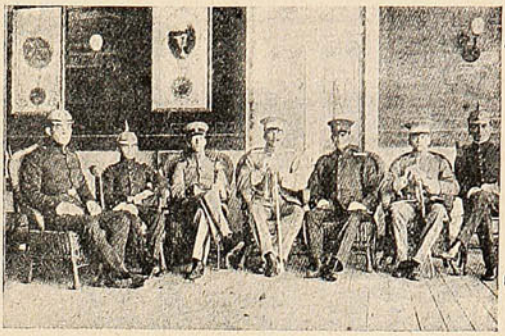
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, VALDIVIA, ETC.

El Perú, escuela de la guerra.

Hace poco, llegaron á Lima los distinguidos oficiales y cadetes del Ejército de Venezuela, á perfeccionar sus estudios en la Escuela Militar de Chorrillos.

El Centro Universitario de Lima, los cuerpos de Ejército, los alumnos de ingenieros y de Agronomía, nombraron comisiones que los representaran en la recepción de los distinguidos huéspedes. La cubierta del «Pachitea» vióse llena de los que iban á recibir á los jóvenes venezolanos, quienes al desembarcar fueron conducidos al Centro Naval, en donde se sirvió una champañada, pronunciando discursos entusiastas el comandante Sr. Arenas, en nombre del Ejército,





JUVENTUD PERUANA QUE RECIBIÓ ENTUSIASTAMENTE Á LOS OFICIALES Y CADETES VENEZOLANOS.—LOS OFICIALES Y CADETES QUE VAN Á APRENDER EL ARTE DE LA GUERRA.

y el Sr. Alberto Alexander, en nombre del Centro Universitario. Respondió, despertando una ruidosa manifestación de simpatía, el joven venezolano D. Roberto Alamos Ibarra, quien pronunció un elocuentísimo discurso. Una revista de Lima relata así la cosa:

«Damos una completa información de la llegada del contingente que añadirá un prestigio más á nuestros institutos docentes y militares, y que contribuirá á estrechar aún más si cabe los vínculos de fraternidad y de cariño que existen con la República que tuvo la insigne honra de ser la cuna del Gran Bolívar.»

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO - SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7%, y 8%, con la **Caja de Crédito Hipotecario**, el **Banco Hipotecario de Chile** y el **Banco Garantizador de Valores**, en Santiago, y en Valparaíso con el **Banco Hipotecario**.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:
José Valenzuela D.
Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:
Banco de Chile
Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO

LA BEBIDA IDEAL

DE

LOS SPORTSMEN

COGNAC

FLEUR DE LIS





-:- EL NÉCTAR -:-

por excelencia de los

paladares exquisitos.

Pídase en todas partes

ROGERS y Cía.

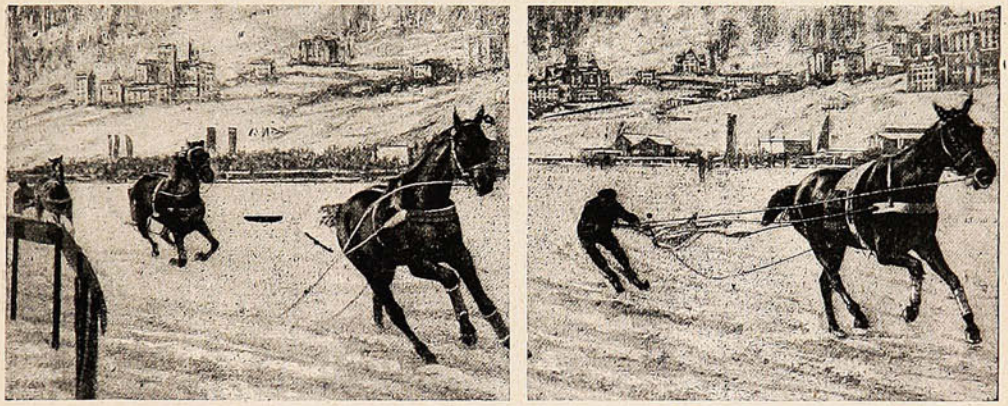
VALPARAISO

Los castigos políticos de Persia.—Otro sport curioso.

S. M. el Emperador de Persia ha pasado grandes sustos con ocasión de ciertos movimientos revolucionarios que se han levantado en el territorio. Pero allá, en Persia, las cosas se estilan de sabia y enérgica manera: allá no se contemporiza con los rebeldes, con los insurrectos, con los revolucionarios: por quítame estas pajas, las horcas empiezan á funcionar, y no paran hasta que han acabado con la vida de un centenar de gallos.



DE CÓMO SE CASTIGA EN PERSIA Á LOS CIUDADANOS QUE TRABAJAN POR LA REFORMA CONSTITUCIONAL...



UN SPORT INTERESANTE: EL «SKIKJOERING,» Ó SEA, CARRERAS DE CABALLOS CONDUCIDOS POR «SKIENOS.» ES UNO DE LOS PLACERES FAVORITOS DE LOS AFICIONADOS Á LOS SPORTS DE INVIERNO, EN SAINT MORITZ. ES UN SPORT PELIGROSO, Á VECES SÓLO EL CABALLO LLEGA Á LA META, EL JINETE HA CAÍDO SOBRE LA PISTA NEVADA.

Por lo demás, Ahmad Shah no tiene más que catorce años, y es seguro que no es él personalmente quien ordena estas tremendas medidas de orden público. Han de ser sus ministros y auxiliares, que temen que, á favor del espíritu liberal y constitucionalista que se abre paso, se transforme totalmente el régimen legal en Persia, como ha ocurrido en China.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



GONZALEZ, SOFFIA y Cía. -:- VALPARAISO.

La campaña contra las ratas.

Las autoridades sanitarias de Montevideo están haciendo una campaña tenaz, exterminadora contra las ratas, los terribles roedores, flagelo de la humanidad desde los más remotos tiempos.

En el puerto, donde sus colonias son enormes, la batalla se libra con todo empeño, y del plan que se desarrolla dan muestra acabada las fotografías que publicamos.

Verá en ellas el lector, en toda su revelación cruda, los incidentes del proceso destructor, y aunque seguramente ha de sentirse desagradablemente impresionado, reconocerá la importancia de esta nota informativa, hecha no sin riesgos y dificultades.

Allí, en las rocas de defensa de las escolleras y diques de cintura, con sus recónditos huecos, propicios para anidar, tienen las ratas campo sobrado para crecer y multiplicarse, y por esto se ven pulular á millares, tranquilamente, sin que la proximidad del hombre las ponga en fuga, como hechas á su frecuentación, á causa de que siendo ése el punto de atraque de las lanchas pescadoras, el tránsito no se interrumpe nunca. Tienen por otra parte alimentación superabundante en los deshechos de pescado y cebos, lo que no obsta para que por la tarde, al caer el crepúsculo, se lancen á nado, unas después de otras, y crucen la bahía hasta la dársena, yendo á regalarse dentro de los mismos depósitos fiscales.



Colocando trampas en las vecindades del malecón.

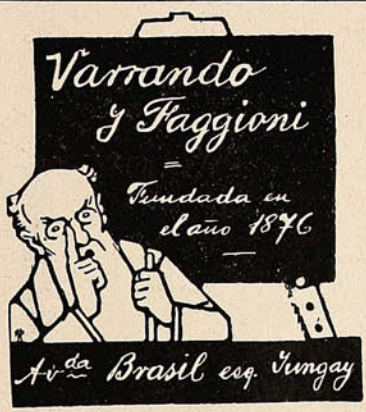


Después de la cacería, las ratas se echan en latas de creolina, para evitar la infección.

Entre esas rocas, los peones de la Asistencia Pública colocan al obscurecer las trampas de fuerte resorte de acero y para la mañana siguiente han caído treinta, cuarenta y más animalejos, que son arrojados después en latas de creolina, donde mueren los microbios y gérmenes patológicos que tienen y se saturan convenientemente para la cremación, que se efectúa en seguida.

Destruído así todo principio de contagio é infecciones, los restos carbonizados se sepultan en el campo, en pozos especiales que luego se cubren totalmente, prestando las ratas utilidad como abono.

La considerable cantidad de roedores muertos en los últimos tiempos y la diaria matanza de los que aun quedan, hacen pensar que el puerto quedará limpio en pocos meses, desapareciendo así la amenaza de la peste bubónica y otras epidemias no menos temibles, que son para la población motivo de preocupaciones y desvelos.



PAQUETERIA

QUINCALLERIA

TIENDA Y ABARROTES

Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay

VARRANDO y FAGGIONI

A LAS SEÑORAS



LA CASA DE LUTOS

Calle CONDELL, 39 (nuevo 45.)

Anuncia la próxima llegada de un gran surtido de artículos para **Otoño é Invierno,** de las mejores calidades y á precios nunca vistos.

Trajes sastre de terciopelo y lana. — Abrigos de paño, terciopelo, casimir, felpa y pieles. — Lanas nuevas y de estilos variados. Terciopelos y Paños, Pieles de todas clases y de las más modernas.

ESPONDA Y DOMINGUEZ

La República China.

El procedimiento para la proclamación oficial de la república en China ha sido lo más extraño que se puede imaginar. La existencia de la república ha sido decretada allí por el Emperador mismo, el Emperador de seis años ¡qué conmovedora irrisión! ha hecho el último acto de poder supremo, firmando la destitución de su propia dinastía.

Las condiciones de substitución del régimen se venían discutiendo desde varias semanas antes entre Nankín y Pekín, entre los representantes de la república sublevada, por una parte, y por otra parte Yuan-Shi-Kai, que aunque hablaba en nombre de los príncipes y de la China tradicional no era, en realidad, el representante de nadie. Pero en cambio era—y nadie ha podido desconocerlo—el único hombre de estado de la China capaz de organizar, con su autoridad y su gran experiencia, un régimen de transición y de conciliación entre el absolutismo de ayer y lo que será el parlamentarismo de mañana.

«Es indudable—ha declarado el Emperador en su edicto—que la mayoría de la nación desea el establecimiento de una república; y en las preferencias manifestadas por el pueblo hay que reconocer la voluntad de Dios. ¿Cómo podríamos nosotros combatir el deseo de millones de almas por asegurar la gloria de una sola familia? La Emperatriz viuda y el Emperador, teniendo en cuenta estos



Sr. Juan-Shi-Kai, primer Presidente de la República China.



La alianza chino-franco-americana. La alianza de los «gordos», como ha dicho un diario yanqui.

votos, confieren la soberanía al pueblo. En consecuencia, yo, el Emperador, decido que la forma del gobierno en China sea una república constitucional.»

Correspondiendo á este buen proceder, los revolucionarios conservan al niño-emperador el título de «ta-chin» (de la dinastía muy pura.) Le pagarán una pensión anual de unos 14 millones de francos: le permitirán conservar el personal del palacio, á condición de que los nuevos puestos no sean dados á eunucos, y tomarán á su cargo los sacrificios rituales que han de cumplir ante las tumbas de los antepasados imperiales.

En poco ha estado que este arreglo, que deja al soberano destituído en una situación llena de dignidad, y favorece al mismo tiempo el establecimiento de la joven república en las diez y ocho provincias, no pudiera ser firmado. Esta transacción hubiera sido, en efecto, muy problemática si su hábil iniciador Yuan-Shi-Kai no hubiera tenido la suerte, casi milagrosa, de escapar á las bombas el 16 de Enero último, cuando se dirigía al palacio imperial.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

EL CORSET



Los modernos **Corsets Pouget,** por combinacion de su nuevo corte esencialmente anatómico, suprime maravillosamente esa compresión de rigidez producida por la exageración de los corsets de largo inusitado. Los últimos modelos confeccionados en París, 22, Rue Langier, talleres dirigidos por **Madame Pouget,** son proporcionadamente largos de caderas, para enguantar el talle, dejando al cuerpo una completa flexibilidad, complemento requerido para obtener la elegante silueta de actualidad.

La **Maison Pouget V.** es concesionaria de la cintura «Cesarienne» para personas que han sido operadas, ó que deseen obtener la disminución del vientre.

Especialidad en medias elásticas, sobre medida, para varicis.

Maison Pouget V.

París, Rue Langier, 22

VALPARAI'O: CONDELL, 96-I —:— SANTIAGO: ESTADO, 281

Preserve á sus niños de las enfermedades de la vista

EL COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO

CURA TODAS LAS DOLENCIAS -Y- REFUERZA - LA - -:VISTA:-



VICTOR ROSTAGNO, Agente en Chile -:- Serrano, 26-28.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Los matrimonios extraños.

Hay muchas maneras de casarse... desde el punto de vista del ceremonial. Cualquier libro en que se historien las diferentes costumbres de los pueblos, nos dará á conocer cuán diversos son



Un matrimonio entre nomades modernos: dos parejas que se unen mediante una bendición al aire libre.



En Palestina: la novia hace un paseo en burro, mientras su dama lleva en la cabeza la caja con regalos y tesoros.



Un viaje de luna de miel en China: la novia se dirige á su residencia, y su «burro» es conducido por el novio.



Noruegos dirigiéndose en bote á la iglesia, donde ha de ser bendecida la feliz pareja.

los modos de casarse. Por ahora, estas fotografías son bastante reveladoras. En algunas de ellas se deja ver que hay países en que el *burro* juega un papel importante en el acto del matrimonio.

Un matrimonio poético es, sin duda, el de los noruegos de los *fjords*, pues, en más de una ocasión, la comitiva nupcial tiene que ir en botes, cubiertos de guirnaldas, á la capilla.



LA NUEVA CASTELLANA

TIENDA DE ENCAJES

La mercadería de esta casa es completamente nueva.

Recibe sus novedades por cada vapor.—o—o—

Acaba de recibir BLUSAS QUIMONAS blancas y negras y vestidos para niñitas.

Sus precios son los más bajos de plaza.

Surtido general en toda clase de adornos para -:- -:- -:- -:- señoras.

Condell, 188 (nuevo.)

José Ramos Ramos.

Reumatismos, Gota

MAL DE PIEDRA

CURADOS POR LAS



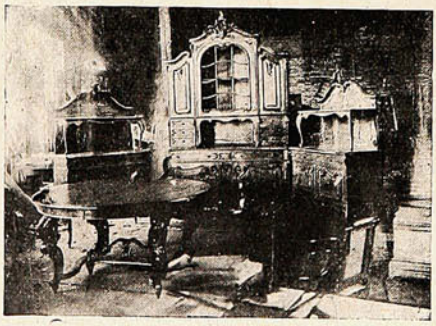
Sales de Litina EFERVESCENTES LE PERDRIEL

Superiores á todos los demás disolventes del Acido úrico.

EXIGIR el nombre de **LE PERDRIEL** para evitar la sustitución de similares inactivos, impuros ó mal dosados.

LE PERDRIEL, 11, Rue Milton, PARIS.

Y TODAS LAS FARMACIAS



EL ARTE EBANISTA -:- EN VALPARAISO -:-

La fotografía que ilustra estas líneas, reproduce un juego de muebles de puro estilo «Luis XV» ejecutado en la **Gran Fábrica de muebles modernos** que el Sr. Wenceslao Chávez tiene instalada en las calles Retamo N.º 128 y Cañas N.º 15 de esta ciudad.

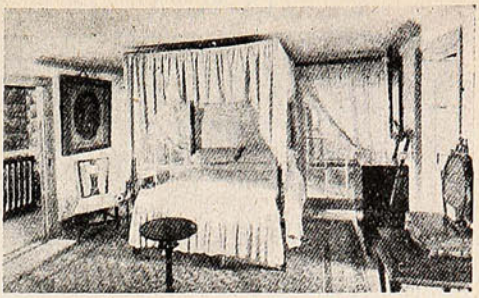
El Sr. Chávez es un consumado y viejo artista en el ramo de ebanistería y sus muebles, que bien pueden considerarse como obras de arte, unen á lo impecable de sus estilos y á lo exquisito de su elegancia, el ser construídos con los mejores materiales y de una ejecución sólida y á prueba de resistencia.

Su fama es, por ende, tan justa como difundida y sus trabajos se los disputan todos aquellos que, amigos del confort, saben que esta palabra no sólo significa comodidad y buen gusto, sino también sentido práctico y economía, que es, en suma el mejor elogio que puede hacerse de los muebles de Chávez por sus precios y su duración.

«Museo» de Jorge Wáshington.



Casa en que nació Jorge Wáshington, en Mount Vernon, Virginia, y que hoy es un museo histórico altamente respetado por los americanos.



Dormitorio en que Wáshington murió. Se conservan el lecho de muerte y los objetos familiares en el mismo sitio.



La sala masónica de Jorge Wáshington. Se ve, al centro, la silla que ocupaba el general.



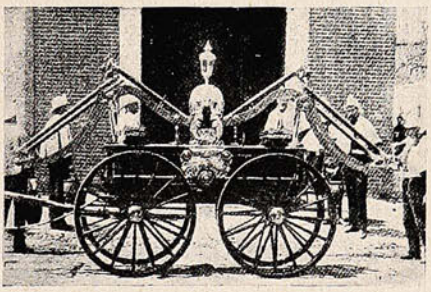
La primera estatua de Wáshington, hoy colocada en el instituto smithsoniano.



La antigua casa de Gobierno de Annápolis, donde Wáshington resignó el mando del ejército en 1783.



El uniforme militar de Wáshington.



Una bomba contra incendio, obsequiada por Wáshington á la ciudad de Alexandría, Virginia.



Puerta de la Casa Municipal de Alexandría, desde donde Wáshington pronunció su último discurso.

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

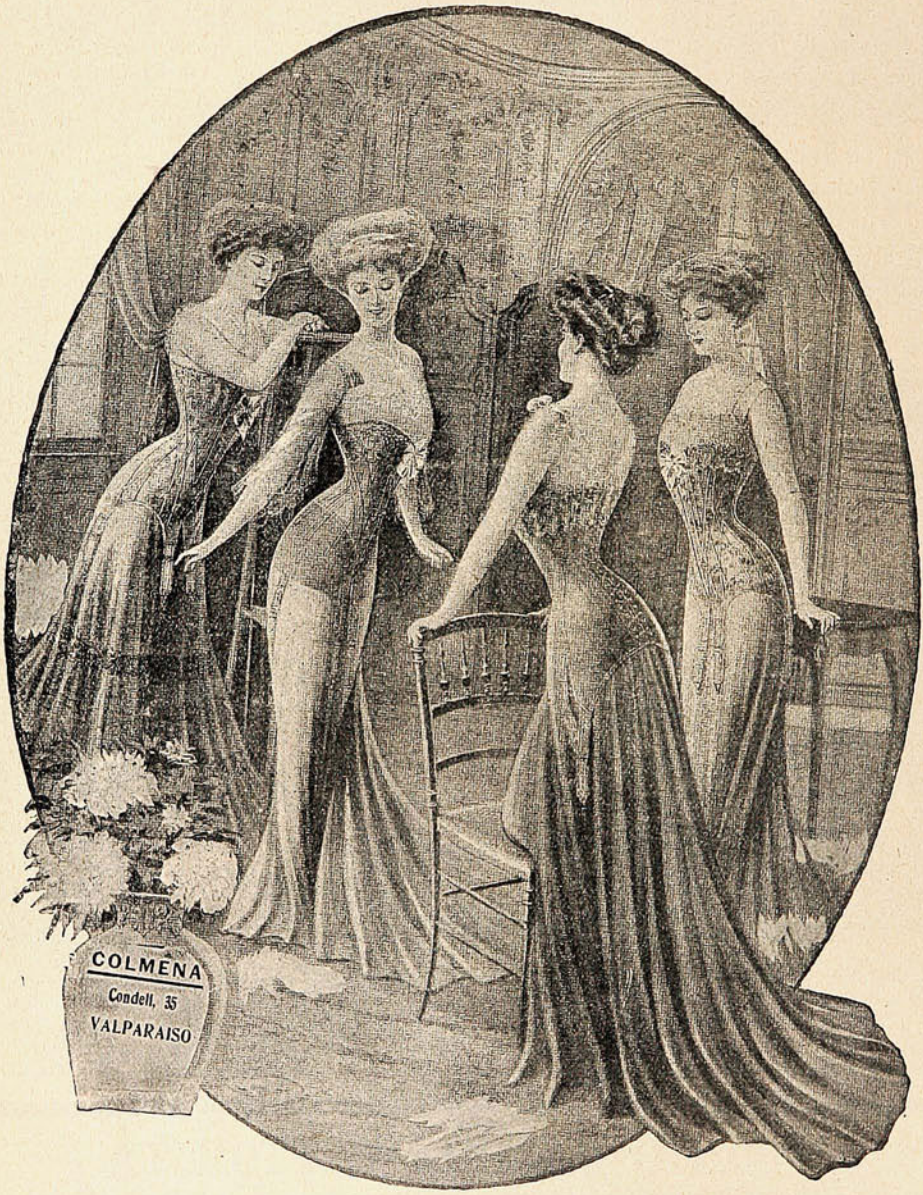
-:- Reparto á domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del país -:-

Teléfono Inglés 1467 - Casilla 1416

VALPARAISO

ELEGANCIA, FLEXIBILIDAD, BELLEZA,

DÁ UN BUEN CORSÉ DE MEDIDA



Y un buen corsé de medida se obtiene en

LA COLMENA

CONDELL, Núm. 35.

J. SORDO y Cía.

Casilla No. 385.-VALPARAISO ▣ Casilla No. 2366.-SANTIAGO.

Mr. Knox.



MR. PHILANDER C. KNOX, MINISTRO (SECRETARY) DE RELACIONES EXTERIORES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA, QUE VIENE ACTUALMENTE EN VIAJE DE «INFLUENCIA» POR LOS PAÍSES DEL CENTRO Y SUD-AMÉRICA; ES EL HOMBRE DE ACTUALIDAD, Y SU VIAJE SE PUEDE COMPARAR Á LA ESCUADRA DE ACORAZADOS DEL ALMIRANTE EVANS...



CONVINCENTE

No es posible que argumento alguno en favor del Jabon Sunlight sea tan convincente como lo es una prueba del

SUNLIGHT JABÓN. PRUEBELO.



UNA MAÑANA DE VERANO EN PLAYA RAMÍREZ.



Mr. Curet, corresponsal de «Sucesos,» en Playa Ramírez.



Dos chicos que quieren ver lo que hay dentro de la máquina.



JOHNNIE WALKER

WHISKY

BORN 1820 — STILL GOING STRONG

El de los que conocen lo bueno.

Agentes: RODOLFO RIED y Cía.

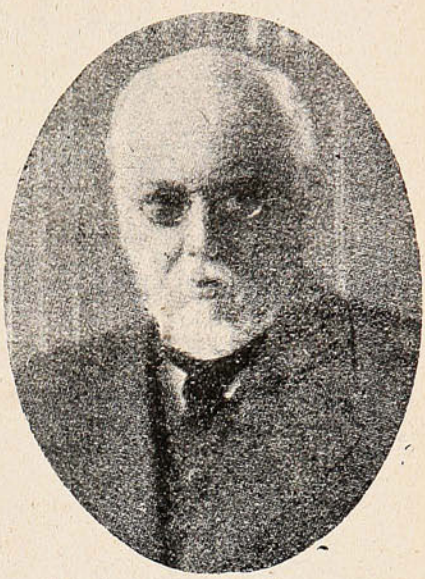
Chacabuco, esq. LAS HERAS. — **VALPARAISO.**

De Austria y Alemania.—Ministerio francés.

La muerte del barón de Aerhenthal, canciller, por muchos años, del imperio austro-húngaro, fué un gran golpe para S. M. el Emperador Francisco José. Anciano y decrépito, Francisco José descansaba confiado en la inteligencia y el patriotismo de su gran Ministro, famoso y conside-

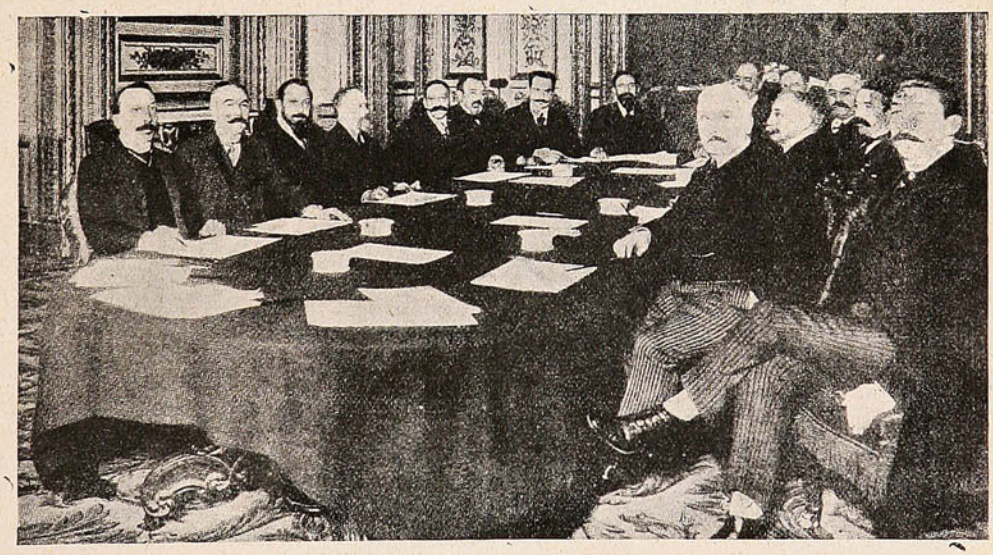


El conde Leopoldo Berchtold de Ungarschitz, nuevo Ministro de Relaciones Exteriores austro-húngaro.



El barón doctor von Hertling, nuevo presidente del Consejo y Ministro de Relaciones Exteriores de Baviera.

rado por todos los ámbitos de Europa. A su muerte, el Emperador designó para sucederle al conde Leopoldo de Berchtold de Ungarschitz, cuyos dilatados servicios al imperio y cuya sagacidad le recomiendan para la cartera de Relaciones Exteriores.

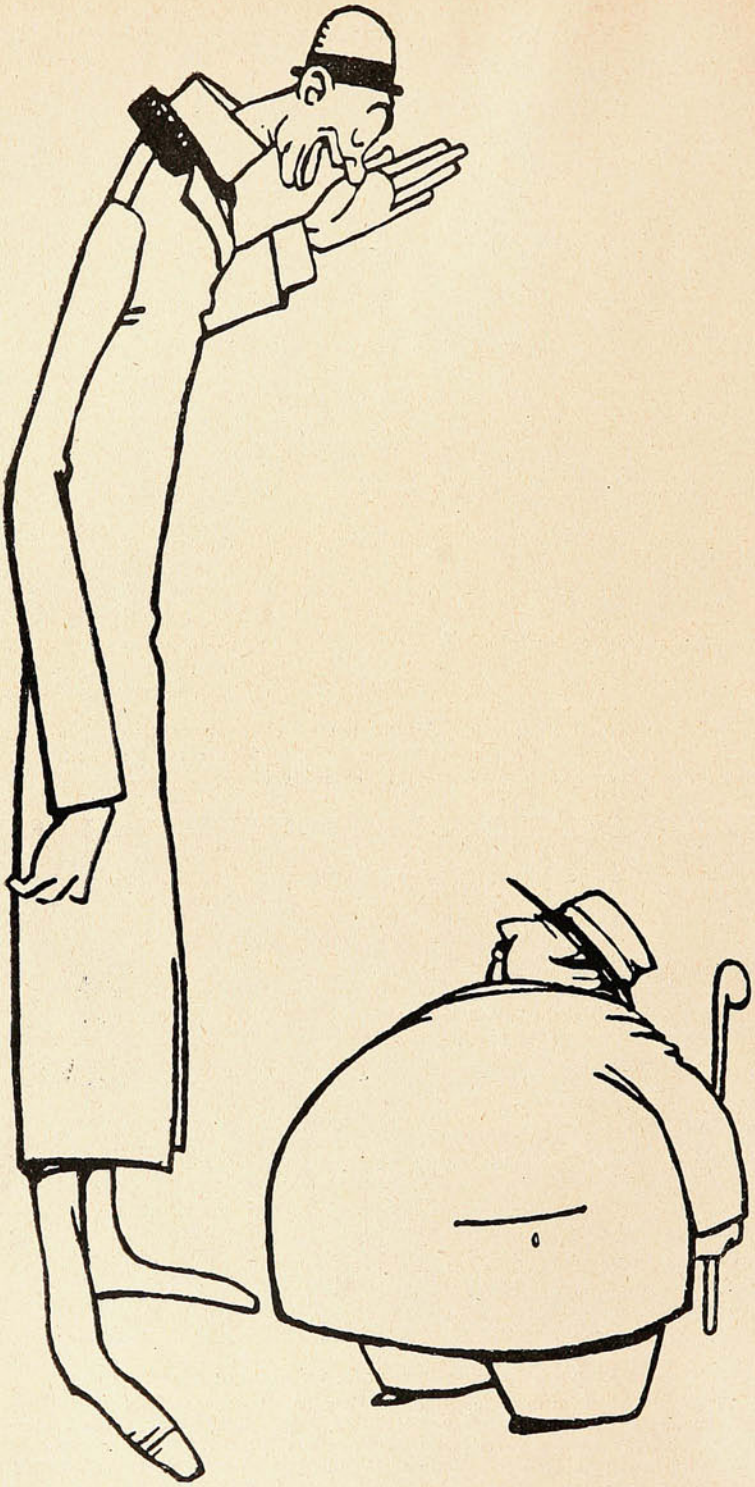


EL NUEVO MINISTERIO FRANCÉS, EN LA SALA DE SESIONES

De derecha á izquierda: M. Bérard, Bellas Artes; M. Guist'han, Instrucción Pública; M. Steeg, Interior; M. Poincaré, Premier y Relaciones Exteriores; M. Klotz, Finanzas; M. Dupuy, Obras Públicas; M. Lebrun, Colonias; M. Chaumet, Correos y Telégrafos; M. Bourgeois, Previsión y Trabajo; M. David, Comercio; M. Pams, Agricultura; M. Delcassé, Marina; M. Milleraud, Guerra; M. Briand, Justicia; M. Bénard, subsecretario de Hacienda.

—En el cambio ministerial ocurrido hace poco en Francia se ha visto el caso, cada vez más frecuente allí, de que sólo dos personas han sido cambiadas: el resto del Ministerio ha permanecido inalterable. Allá, si un ministro da un traspiés que merezca censuras, se le censura y cae él; pero el Ministerio no bambolea por eso solo. Práctica muy saludable y muy digna de ser imitada.

Hombre testarudo.



—¡Caramba! Mi querido amigo, para hablar con usted hay que ponerle una instalación telefónica.
—¡Pues no me diga! Para no matar á personas como usted, hay que andar con mucho tiento.
—Tiene usted razón, pero yo sostengo lo que le dije ayer: el mejor aceite...
—No, señor; mi opinión está muy por encima de la suya. El mejor aceite es el «Escudo Chileno», y para que yo crea lo contrario, tiene usted que crecer hasta la altura del bolsillo de mi chaleco.

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

M.O.R.
Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Abril 4 de 1912 | N.º 500

UN TIUQUE ELECTORAL



Gómez García.—¡Qué divertido es este Sr. Quezada! Sale á cazar con ese perro y esa escopeta marca reforma electoral, sin saber que está descargada y yo le tengo los cartuchos!

Notas sociales.

El Sr. Carlos Ross Santa María y Sra. Mercedes de Agüero de Ross invitaron el sábado pasado á un grupo de sus relaciones á almorzar en su hermosa quinta de «Las Zorras, en Valparaíso En los jardines de la quinta, bajo un bello grupo de árboles, se había instalado la mesa. Durante el almuerzo una banda militar ejecutó un variado programa musical que se



GRUPO DE ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO POR EL SR. CARLOS ROSS SANTA MARÍA Y SRA. MERCEDES DE AGÜERO DE ROSS Á UN GRUPO DE SUS RELACIONES EN SU QUINTA DE «LAS ZORRAS.»

aprovechó más tarde en animado baile. El Sr. Jorge Balmaceda cantó con su aplaudida voz hermosas romanzas que le merecieron muchas felicitaciones.

Fué un rato de agradable solaz, y de charla amena é interesante, al par que discreta, Nuestras fotografías representan algo del buen reír y conversar del momento.

Asistieron á esta fiesta las siguientes personas: Señoras: Clotilde Alamos de Fernández, María Lasso de Eastman, Aida Birrell de Iglehart, Isabel Balmaceda de Viel, Ester Ross de



DOS ASPECTOS DE LA MESA DURANTE EL ALMUERZO.

Browne, Lily Birrell de Raby, Celia Pascal de Beausire, Teresa Alamos de Balmaceda, Sra. Lyon de Freire y Sra. Beausire. Señoritas: Constanza, Ester, Isabel y Teresa de Agüero Herboso, Elena Fernández Jara. Caballeros: Víctor Eastman, Pedro Fernández, Sr. Iglehart, Víctor Raby, Guillermo Beausire, Oscar Viel, Gustavo Roger, Jorge Balmaceda, Tomás Eastman, Alejandro Murillo, Gustavo Helfmann. Luis Ross Ferari, Alvaro Santa María Cerveró, Arturo Bianchi, Alfonso Freire y Francisco Undurraga.

Despedida de un periodista.



MIEMBROS DE LA REDACCIÓN DE «EL MERCURIO» DE VALPARAÍSO, Y DE OTROS DIARIOS, REUNIDOS EN EL RESTAURANT «EL CASTILLO» PARA FESTEJAR Y DESPEDIR Á D. VÍCTOR DOMINGO SILVA, QUE SE HA INCORPORADO Á LA REDACCIÓN DE «EL MERCURIO» DE SANTIAGO.

Enlace Lueje-Gardeweg.

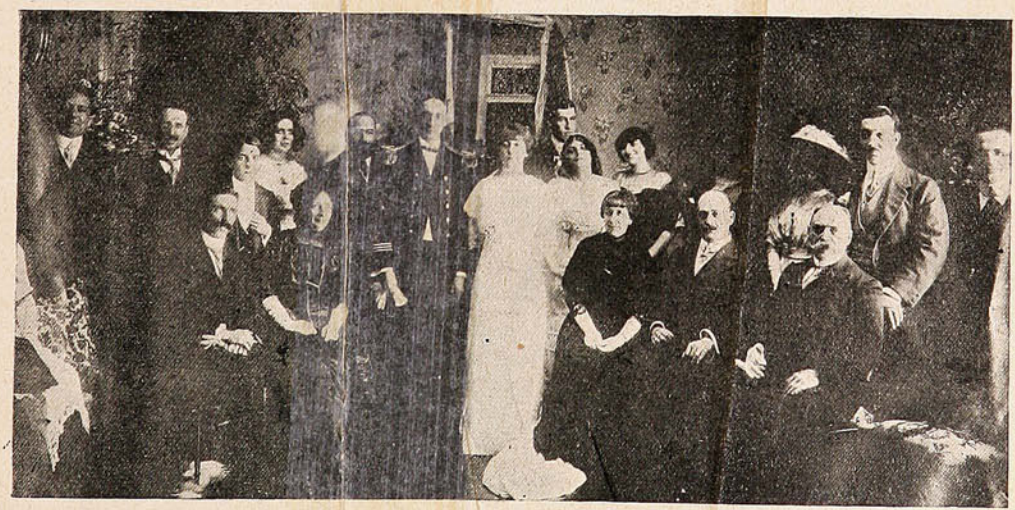


En casa de los padres de la novia: señoritas asistentes á la matinée.



Sr. Enrique Lueje y Srta. Amelia Gardeweg.

Enlace Stone-Valenzuela.

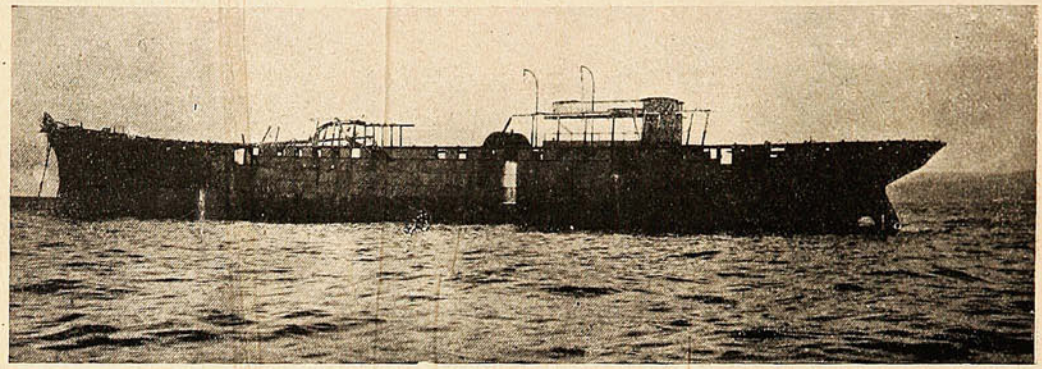


EN CASA DEL SR. ELÍAS VALENZUELA: ASISTENTES AL MATRIMONIO DE SU HIJA SRTA. EMILIA VALENZUELA SULLIVAN CON EL SR. ROBERTO STONE NOVAJAS.

El vapor «Aconcagua.»

El vapor «Aconcagua» acaba de ser desarmado ó desarticulado en forma, en plena bahía. Su casco, según nos dice, será enviado á Europa. Por primera vez en Chile, se ha empleado para desarticular y cortar los metales el soplete-cortador oxi-acetilénico.

El corte de fierro y acero se efectúa calentando el metal al rojo blanco con un soplete-cortador especial, é inyectándole después con el mismo soplete por una segunda boquilla un chorro muy fino de oxígeno con presión variable según el espesor de la pieza por cortar. El metal se



EL VAPOR «ACONCAGUA» DE LA C. S. A. V., QUE HA SIDO DESARMADO... POR DENTRO. QUEDA SÓLO EL CASCO.

oxida en la parte sometida á la acción del oxígeno, formando instantáneamente con este último óxido de fierro, que en forma de luminosas chispas es soplado lejos por la misma presión del oxígeno. El corte puede ser ejecutado tan fino como con el serrucho, el ancho del corte no pasa, generalmente, aunque en piezas gruesas, de 3 mm.

La exactitud del corte depende únicamente del manejo tranquilo del soplete, siendo la reacción tan ligera que el temblar de la mano ó el levantar ó bajar del soplete causa desparejos en el corte. Para obtener cortes parejos ó redondos se usan guías especiales, para dar movimiento fijo al soplete. Los ejes y blindajes, por ejemplo, son divididos, seccionados sin esfuerzo, cualquiera



DURANTE EL DESARME DEL INTERIOR DEL VAPOR «ACONCAGUA,» EL LUNES ÚLTIMO.

que sea su clase y dureza. Un personal reducido, con una pequeña instalación, puede hacer sin fatiga trabajos que por otros medios exigirían numerosos operarios, considerable material y grandes sacrificios. El corte oxi-acetilénico tiene además la gran ventaja que se puede cortar en el mismo lugar en que se encuentra la pieza, sin moverla, desmontar ni transportarla.

Entre muchas otras aplicaciones, el soplete-cortador se emplea para cortar vigas, ejes, rieles, etc., para cortar aberturas redondas, ovaladas ó cuadradas en planchas de fierro, no importa que éstas sean planas, redondas ó cilíndricas.

Un ramillete de municipales.



D. José del C. Soto, demócrata.—D. Baldomero Sánchez, demócrata.—D. B. Barriga, conservador.—D. Fernando Testar, demócrata independiente.—D. Guillermo Cruzat, balmacedista.—D. Vicente Acuña, demócrata, miembros de la minoría municipal de Concepción.

EN LA NARIZ

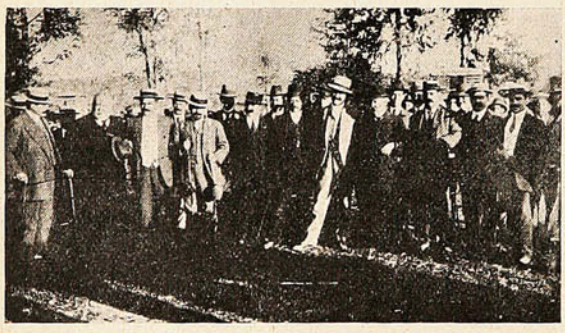


No basta el gesto rabioso
con que soporta el país
la subida del tramposo . . .
¡Que bajen pronto es forzoso,
á ese hombre de la nariz!

Ecos de un cincuentenario.



VISTA GENERAL DE ASISTENTES AL PASEO QUE LOS PROFESORES, ALUMNOS Y EX ALUMNOS DEL LICEO EFECTUARON Á LIMACHE, CON OCASIÓN DEL 50.º ANIVERSARIO DEL ESTABLECIMIENTO.





Á PLENO CAMPO: GRUPOS DE PROFESORES DEL LICEO Y FAMILIAS ASISTENTES AL PASEO CONMEMORATIVO DEL CINCUENTENARIO.

Domingo de Ramos.





DURANTE LA PROCESIÓN DE DOMINGO DE RAMOS EN LA IGLESIA DE LA MATRIZ.



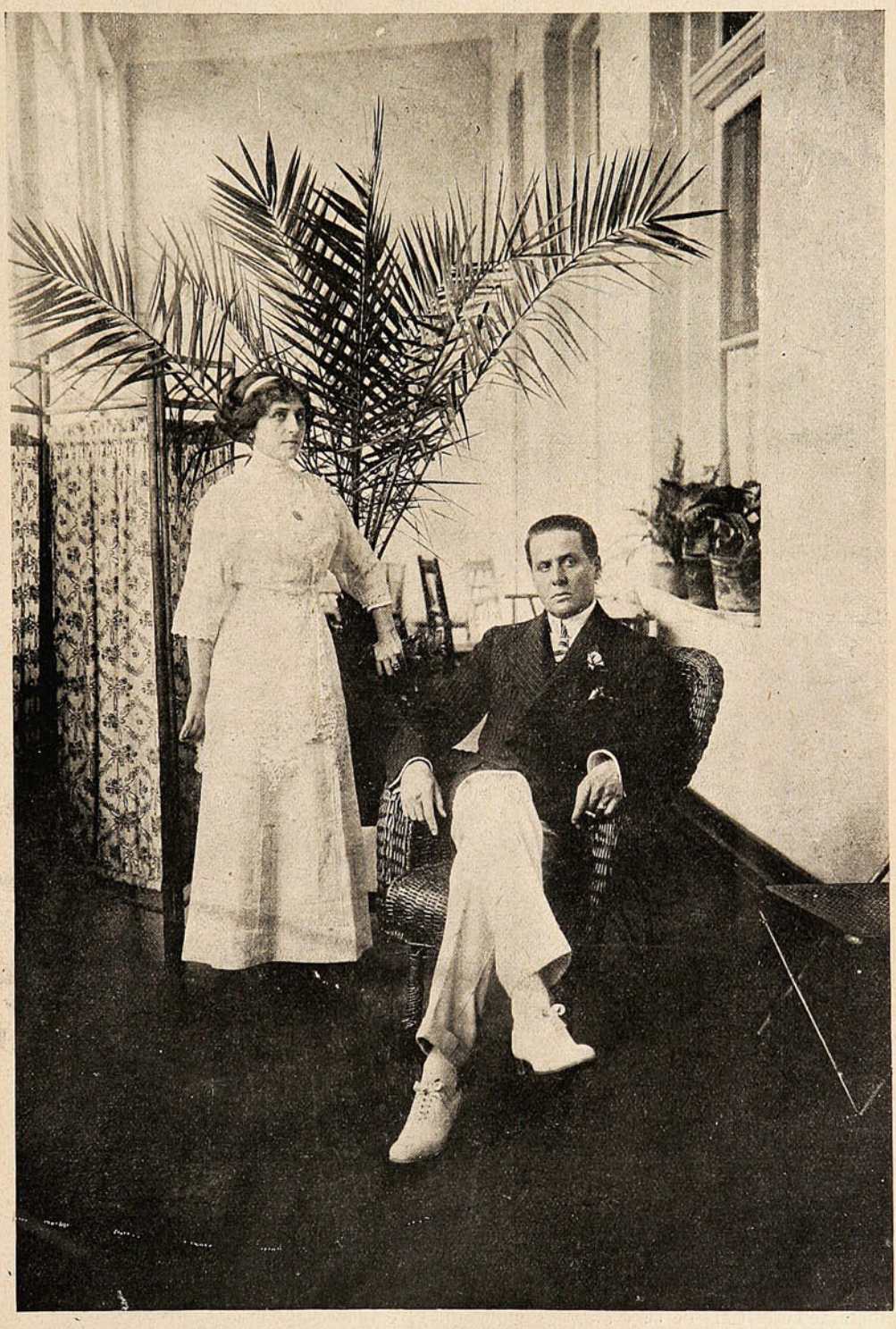




LAS «PALMAS» DESFILANDO EN TORNO DE LA IGLESIA DE LA MATRIZ.

Diplomático en viaje.

Hállase en Chile, con licencia del Supremo Gobierno, el Excmo. Sr. Víctor Eastman Cox, Ministro de Chile en el Ecuador, que hace poco contrajo matrimonio en aquel país con una distinguida dama de esa sociedad, Srta. María Luisa Lasso Chiriboga.



EXCMO. SR. VÍCTOR EASTMAN COX, MINISTRO DE CHILE EN ECUADOR, Y SEÑORA MARÍA LUISA LASSO CHIRIBOGA DE EASTMAN, ACTUALMENTE EN VALPARAÍSO.

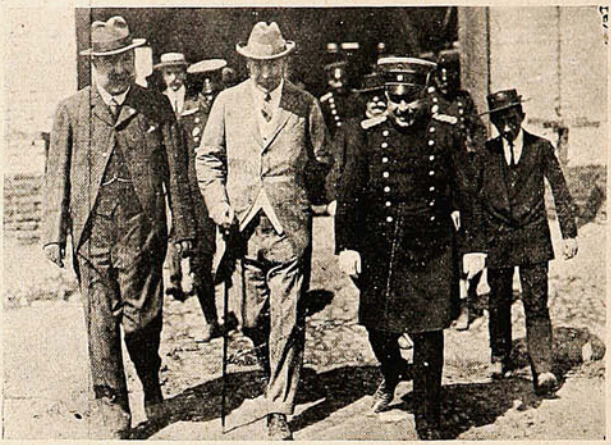
Los condes de Lonsdale.

Por la combinación internacional del 29 de Marzo llegaron de Buenos Aires lord Hugo Lealio Lowter, conde de Lonsdale, y su esposa Lady Grace Cecilia Gordon.

En la Estación Central los esperaban numerosas personas de nuestra sociedad, el edecán del Presidente y los miembros de las instituciones deportivas de la capital, que concurrieron algunas con sus estandartes y banderas, y los ciclistas con sus máquinas iluminadas ofreciendo un hermoso golpe de vista. A la llegada del tren un viva atronador saludó á los recién llegados, mientras una banda de músicos ejecutaba un aire marcial.



El señor conde de Lonsdale en «posse» para «Sucesos.»



El señor conde de Lonsdale y comitiva recorriendo el cuartel de Carabineros.

En ese instante fué saludado por las personas que los esperaban, hablando en nombre de los sportsmen chilenos D. Guillermo Swinburn, quien les dió una afectuosa bienvenida.

Al salir los recién llegados á la Plaza Argentina para tomar los carruajes del Gobierno que se les tenían preparados, recibieron una nueva manifestación de parte de las sociedades deportivas y del numeroso público que había concurrido á presenciar su llegada.



EL CONDE Y COMITIVA PRESENCIANDO UNA CUECA.

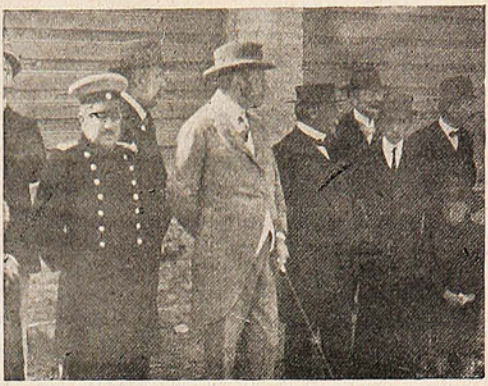
Los condes de Lonsdale ocupan una de las más señaladas posiciones en los círculos aristocráticos de Londres, donde son considerados como las figuras más prestigiosas del sport inglés.

Lord Lowter nació en 1857. Cursó sus estudios en el famoso colegio de Eton, donde se graduó de doctor en leyes. El conde de Lonsdale une á este título el de vizconde y barón. Es almirante hereditario de las costas de Cumberland y Westmoreland, custodio de los «marches» del oeste, coronel jefe del primer regimiento de Yoemanry Imperial y coronel honorario del primer regimiento de artillería voluntario de Cumberland.

Propietario de extensas propiedades calculadas en 80,000 hectáreas, el conde de Lonsdale posee, además, los castillos de Whitehaven, en Cumberland, Barley Thorpe, en Oaklam, y el de Lowker, en Penrith. Su afición por los ejercicios deportivos le ha llevado á ocupar la presidencia del Club Olympia, de Londres, y de otros renombrados círculos sociales y sportivos de la capi-



El conde de Lonsdale. y personas que asistieron á la revista de equitación en el cuartel de Carabineros.



El conde de Lonsdale y otras personas presenciando la revista de equitación en el Regimiento de Carabineros.

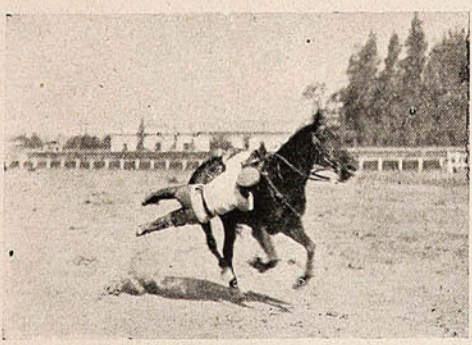
tal del Reino Unido. Lady Grace Gordon, esposa del conde Lonsdale, es hija del décimo marqués de Hunthz, y una de las damas más distinguidas de la nobleza británica.

Los distinguidos huéspedes, los condes de Lonsdale, recibieron la visita de numerosas personas que pasaron á saludarlos á su alojamiento del Grand Hotel.



DURANTE LAS PRUEBAS DE EQUITACIÓN EN EL REGIMIENTO DE CARABINEROS.

Visitaron una parte de la ciudad, estando muy contentos de las cariñosas manifestaciones que han recibido desde su llegada. El programa que las sociedades deportivas prepararon en su honor, no se pudo realizar, pues su viaje es rapidísimo; regresaron el lunes á Buenos Aires para tomar el vapor que los llevará á su patria, Inglaterra.



Una prueba de volteo.



Otra de las pruebas de volteo.

Es, pues, doblemente sensible que nuestros distinguidos huéspedes no alcanzaran á conocer nuestro país, sus instituciones y su sociedad, y que no quedara el tiempo suficiente para que hubieran recibido el justo homenaje que ellos merecen.

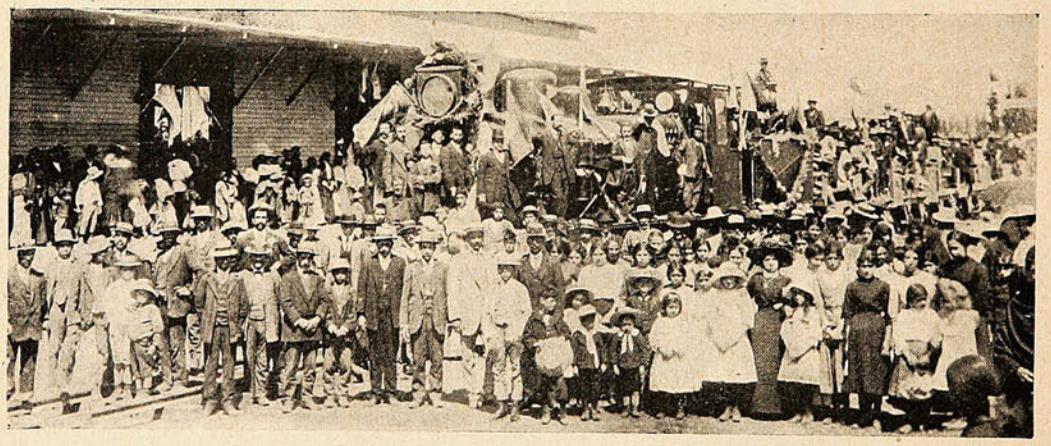
En la Escuela del Cuerpo de Carabineros se les ofreció un acto de equitación por los oficiales y tropa de ese cuerpo. Al saber su regreso, la comisión acordó invitar á todos los clubs



EL CUERPO DE CARABINEROS, DESFILANDO ANTE EL CONDE DE LONSDALE.

deportivos de Santiago para que los acompañaran en su viaje de regreso desde el hotel hasta la Estación Central.

De Putaendo.



LA LLEGADA DE LA PRIMERA LOCOMOTORA, EL 16 DE MARZO DE 1912, CAUSANDO GRANDE ALBOROTO EN LA POBLACIÓN.



GRUPO GENERAL DE EMPLEADOS DEL FERROCARRIL EN PUTAENDO.

D. LUIS A. GONZALEZ



Aseguran con razón,
y esto á la vista se ve,
que tendrá este Alcalde que
desinfectar el sillón.

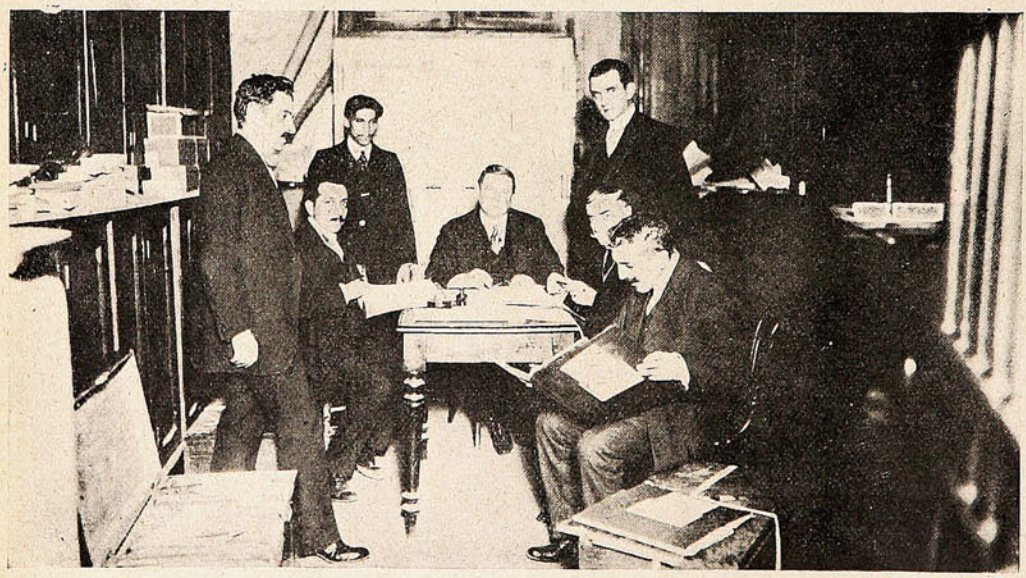
Banquete.



DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO EL JUEVES ÚLTIMO POR EL COMITÉ POLÍTICO DE COMERCIANTES NACIONALES Y EXTRANJEROS.

El proceso por fraudes electorales en Santiago.

El Ministro en visita Sr. Ricardo Reyes Solar ha trabajado con asiduidad y tesón extraordinarios en cumplimiento de su misión: investigar la efectividad de ciertas violaciones graves de la ley electoral. Por su parte, el juez del crimen D. Franklin de la Barra ha gastado no menos energía y actividad en lo relativo á las falsificaciones verificadas en el *seno* de la bóveda muni-



EL JUEZ DEL CRIMEN SR. FRANKLIN DE LA BARRA, EL ALCALDE SR. URETA, EL SR. BALTAZAR OSSA, Y OTRAS PERSONAS QUE INTERVIENEN EN ESTE PROCESO, EN UNA VISITA HECHA Á LA BÓVEDA, DONDE SE GUARDAN LOS REGISTROS ELECTORALES EN LA MUNICIPALIDAD.

cipal, para que aparecieran funcionando algunas mesas que necesitaban los ganadores de elecciones. Según todas las probabilidades, el proceso éste terminará en algo serio. ¡Y ojalá que termine! Porque no es cosa de estar soportando transgresiones escandalosas de la ley electoral, que importan además falsificaciones repugnantes de la voluntad popular.

Magistrados como el Sr. de la Barra merecen el aprecio y el aplauso del público, y deben ser estimulados en su ardua labor.

De nuestra Armada.

Como para el Ejército instructores alemanes, para la Armada de Chile se han importado instructores *made in England*. En la presente página se ve al capitán Long, instructor de arti-



COMANDANTES Y OFICIALES ARTILLEROS DE LA FLOTILLA DE DESTROYERS, Y EL INSTRUCTOR DE ARTILLERÍA CAPITÁN LONG (AL CENTRO.)

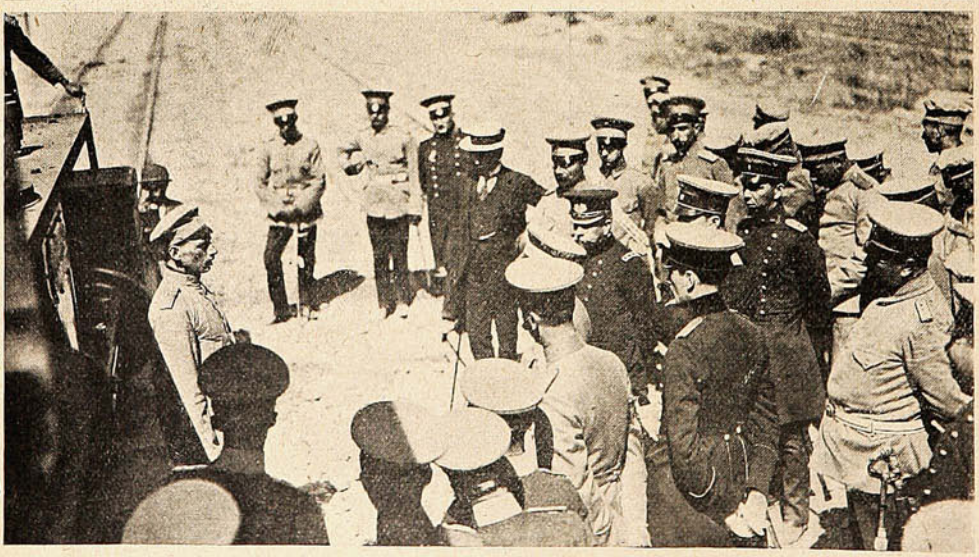
De pie: Tenientes, Valenzuela, Turenne, Robinson y Sarratea. Sentados: Capitanes, Olegario Reyes, Francisco Domínguez, Luis C. Larenas y J. Lagos.

llería de la Armada, rodeado de los jefes jóvenes y los oficiales que han hecho con él, últimamente, el curso de instrucción. La vista ha sido tomada después del ejercicio de cañón efectuado en Talcahuano. Como se ve, aprovechan la enseñanza jefes jóvenes del grado de capitán de corbeta, y tenientes primeros y segundos.

Revista del Batallón de Ferrocarrileros.







EL JEFE DEL ESTADO MAYOR, GENERAL GOÑI, HACIENDO LA CRÍTICA, DESPUÉS DE LA REVISTA—EL CAPITÁN DE LA 1.ª COMPAÑÍA DANDO Á CONOCER Á LA COMITIVA QUE PRESENCIÓ LA REVISTA EL ESTADO DE INSTRUCCIÓN DE LA TROPA. — UN CONSCRIPTO DETALLANDO ANTE LA COMITIVA EL FUNCIONAMIENTO DE UNA LOCOMOTORA.

D. ALBERTO ARJONA



Nos suele dar sus filípicas,
siempre llenas de interés,
sobre el *turf*. ¿Sabéis quién es?
Un doctor en cosas hípicas.

Teatros y Artistas.

La Compañía de Variedades Internacionales contratada en Buenos Aires por el activo empresario D. Alfredo Ansaldo ha venido á dar la amenidad que los porteños reclamaban en materias de espectáculos.

De acuerdo con el conocido agente teatral Sr. Achille Múscari, ha hecho trasmontar la cumbre de Los Andes, á una compañía compuesta de cerca de treinta artistas que traen combinaciones excelentes de trabajo, para mantener buenas temporadas donde quiera que se presenten.

La parte vocal está encomendada á María Torrent, una excelente tiple española que posee un magnífico repertorio de romanzas de operetas y de zarzuelas que canta con



Hermanas Madrid,
Bailarinas españolas.

potente voz y con maestría poco común en artistas de su género. El mismo éxito ha obtenido en sus números que canta en italiano y que domina con igual soltura y maestría.

Andree Viriane, cantante argentina que ha consagrado muchos años al estudio de la música, para hacerse acreedora al calificativo de *creadora de estilos criollos*, ha conseguido con su criterio artístico imprimir de improviso en el espíritu de los oyentes esas melodías originales que son innatas en cada país.

Nuestro público, por simpatía ó por afinidad, los ha recibido con marcadas muestras de placer, que se han convertido en verdaderas salvas de aplausos para la inteligente artista, que goza de generales simpatías en su tierra, tanto por sus condiciones artísticas como por sus dotes especiales de poetisa y escritora.

A estos dos números especiales se agregan otros cuatro de cantantes de otro orden.

Sara Alexandre, Lise D'Iff, cantantes francesas.

De Moris, joven cantante napolitana de canciones festivas, y Ruby Lester, norteamericana,

Parte importante hacen en este conjunto los duetistas Anita Guillet y Pepe Guillet, artista oriental, que lleva en compañía de su esposa, que es austriaca, largos años de carrera por las ciudades principales del mundo, cantando en todos los idiomas y dialectos de los países que han recorrido, sus parodias y dúos originales con que han sabido conquistarse tantos elogios y tan merecidos aplausos.

En los actos cómicos y de excentridad, merecen el calificativo de mundiales: Revel, el gran excéntrico francés procedente del Folies Bergers de París. En sus trabajos de equilibrio y agilidad, como en sus pasajes cómicos, ya hablado ó cantado, es muy difícil, que tenga competidor.

Laure Caviaes, asistida por Mr. Philip, tiene á



Laura Cabiaes,
Contorsionista.

su cargo trabajos con que se demuestra suficientemente hasta donde pueden llegar dos artistas, que dominan danzas, que son contorsionistas, que dibujan y cantan con igual talento y maestría.

El conde Maurice, manipulador francés, tiene una variedad de trabajos, que han llamado justamente la atención por la originalidad y limpieza con que son ejecutados.

Los Bel Valle, acróbatas y equilibristas argentinos, han demostrado ser especialidades en ese género de trabajos que desempeñan con elegancia y seguridad matemática.

Cline Stewart, cantante y zapateador norteamericano, ha sido objeto de los más entusiastas aplausos.

Es un negro de color muy subido que en todas partes se conquista justas simpatías, y que en Chile las duplicará por su cariño que tiene para los chilenos.

Las hermanas Madrid, bailarinas españolas, tienen tan buenas figuras como excelente repertorio de danzas españolas, francesas y americanas.

El maestro director Manuel de Cásolio y Muscarino, el zapateador en miniatura, contribuye por último á complementar el conjunto de la Compañía de Variedades Internacionales, que inicia la temporada de los que se proponen traer á Chile los empresarios Sres. Ansaldo y Múscari.

El público porteño le ha consagrado su aprobación, expresando sus cumplimientos á los empresarios y sus aplausos á los artistas.

Su temporada ha terminado en el Apolo el domingo último. Después de dos funciones en San Felipe, iniciará sus representaciones en el Teatro Santiago de la capital, el sábado 6 del presente.



El conde Laurice Manipular, francés.

presentará con su compañía en el Victoria, el sábado 6, poniendo en escena una obra de costumbres nacionales, que ha merecido aprobación unánime en Santiago.

«El girón de la bandera» melodrama lírico del maestro español D. Luis F. de Retana, ha obtenido un suceso extraordinario, tanto por la belleza de su música como por la importancia de su letra que está basada en un episodio de la guerra del Pacífico.

Joaquín Montero ha querido demostrar una vez más su afecto á los porteños, estrenándose en esta nueva temporada, con una obra nacional llena de escenas vibrantes que han merecido los más ardorosos aplausos del público santiaguino, que ha designado sitio de especial predilección á la obra maestra del Sr. Retana.



Andrea Vivianne,
argentina, célebre por sus cantos criollos.

Victoria.—La compañía Montero.

Joaquín Montero, el más popular de los actores que trabajan actualmente en Chile, se

ANTOINE.

Valparaíso, Abril 1.º de 1912.

Necrología.



Srta. Lucía Arjona, † en Valparaíso.



Niñito Luis F. Chapairo Pérez, † en Viña del Mar.

Matrimonio.



Srta. Clara R. Sanhueza G.



Sr. Abelardo del Solar M.,

que contrajeron matrimonio el 13 del actual en Lota.

Partida de "baseball."







TEAM A. COMPUESTO DE LOS SRES., DE IZQUIERDA Á DERECHA: SANDFORD, ROMERO, GARVIN, G. G. HILLEGAS DR. MOORE, DR. WATSON, THOMPSON, SHELLY, HANAN, GARVÍN J. I. (SENTADO) PEELE «UMPIRE» DEL JUEGO.—TEAM B. COMPUESTO DE LOS SRES., DE IZQUIERDA Á DERECHA: DR. BROWNING, BAUNAN, PROF. GARVIN J. F., PROF. ELMORE, DAVIES, GARVÍN H., PROF. WOLFE, SECOR, MASON (SENTADO) Y PEELE «UMPIRE» DEL JUEGO.—FAMILIAS PRESENCIANDO LA PARTIDA DE «BASEBALL» EN EL PARQUE COUSIÑO.



Sr. John Mason, «catcher.»

Sr. Garvin G. G., «batter.»



Sr. Hanan, «Pitcher.»



Sr. Jack Garvin, «catcher.»

Sr. Hugh Garvin, «batter.»

De Antofagasta.



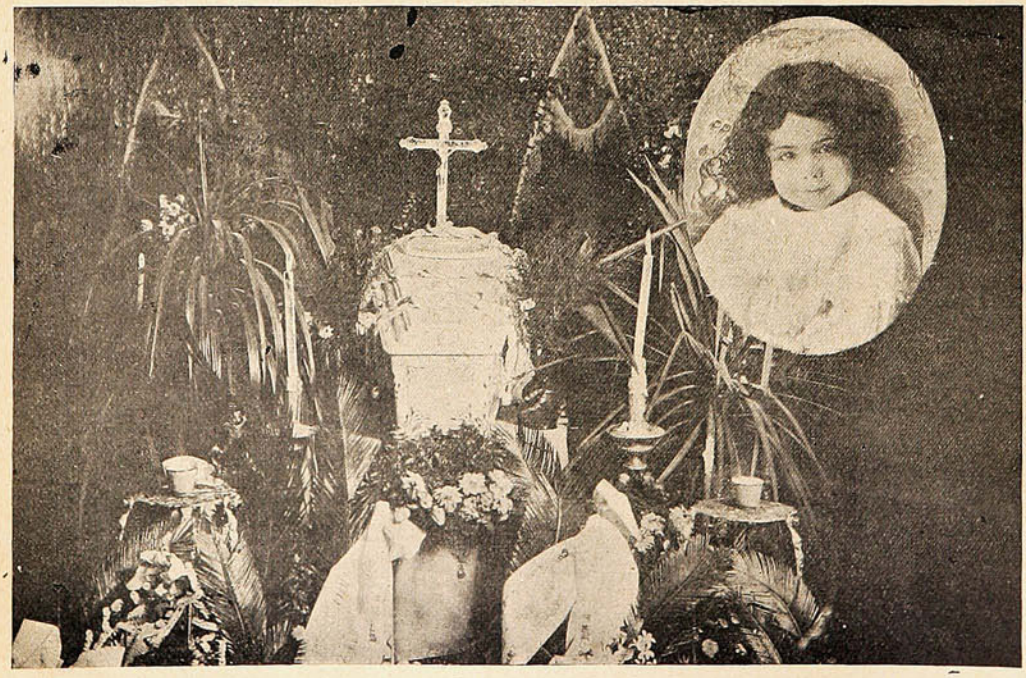
UN PASEO DOMINICAL. MOTIVO Ó PRETEXTO: DESPEDIDA AL COMERCIANTE D. SIMÓN FELINCIC, QUE SE DIRIGE Á EUROPA EN VIAJE DE PLACER.

Matrimonio.



LOS NOVIOS: SRTA. AMADA SOFÍA WILLIAMSON Y SR. LUIS A. SANTANDER U, ACOMPAÑADOS DE LOS PADRINOS Y ASISTENTES Á LA MATINÉE EN CASA DE LA NOVIA, EFECTUADO EL DOMINGO 24 EN LA IGLESIA DEL SAGRARIO.

Necrología.



NIÑITA AÍDA G. SALAZAR, † EN VALPARAÍSO.

Galería Navarro Martínez



Srta. BLANCA DEMUTH VALLARINO

Foto Navarro Martínez.

Victoria 117.—Valparaíso.



SALPICON

Los yanquis son prácticos en todo, y en prueba de la afirmación véase el caso de un carpintero que poseyendo dos corazones en lugar de uno, que es la ración asignada á todo mortal, piensa hacer negocio después de su muerte.

Así, un carpintero de Nueva York ha puesto un aviso en un diario de esa ciudad, asegurando que tiene dos corazones y que los vende, pero después de su muerte.

Hasta hace dos años ignoraba la anomalía, pero desde que su médico se la descubrió, no ha hecho más que pensar en el medio de sacar partido de ella.

Cuéntase que un especialista ha ofrecido al carpintero 50,000 francos por el privilegio de extraerle uno de los corazones; pero con muy buen acuerdo no ha aceptado la proposición, porque no tenía confianza en salir con vida de las manos del doctor. Otras personas le han ofrecido enormes sumas, pero como esto no le he es bastante, ha resuelto sacarse en remate *post-mortem*.

No se puede negar que el carpintero ha tomado su corazón como un mueble cualquiera que conviene vender á buen precio. Y luego dicen los enamorados á cada rato que se han dado mutuamente el corazón, como si en estos tiempos se pudiera regalar así de buenas á primeras tan precioso artefacto.

Desde hoy en adelante, el que necesite corazón que lo compre; seamos prácticos, mejor dicho, seamos yanquis. El romanticismo es la mejor estupidez en el siglo de los aeroplanos y submarinos.

***

En «El Nacimientano» encontramos el siguiente trozo de literatura descriptiva que es maravilloso:

«Los habitantes de este pueblo están expuestos á futuras y perniciosas enfermedades, á consecuencia de la falta absoluta de aseo y salubridad que existe.

Sin ir más lejos en la calle Montt una de las más concurridas, en casa de Pedro Palma, existe un foco de inmundicias, pues ahí matan animales para el consumo, y los desperdicios quedan amontonados entre la gran cantidad de basuras, que se asemejan á basurales chinos; las aguas quedan detenidas dando un olor fétido y pestilente, y aun más acompañado de un excusado que está próximo á la calle. Para qué diremos del aspecto, pues es de lo más repugnante y sucio que puede existir, allí lavan tripas; allá un perro peleando con otro porque cada uno quiere llevarse la mejor parte de un hígado que se está tostando al sol; más allá un montón de paja que sirve de lecho á cuatro ó cinco perros que al menor ruído de los transeuntes abren sus fauces en señal de atacar; acullá un enjambre de moscas pegado en los trozos de carnes que se expenden en el puesto que está á continuación.

¿Qué le parece, señor Alcalde, el cuadro apuntado? Para cerciorarse no tiene más que pasar por ese lugar, lo que le rogamos, á fin de que tome alguna medida enérgica para que desaparezca ese foco de inmundicias.»

Después de enumerarle todos los peligros el colega invita al Alcalde que pase por ese paraje encantado. La cosa tiene gracia.

Puede tener la seguridad de que el Alcalde no pasa por ese jardín saturado de perfumes...

***

Párrafo de «La Tribuna» de Copiapó:

«En la tarde de ayer el profesor de la Escuela Normal de Preceptores de ésta, Don L. M., dió de bastonazos al alumno de la misma escuela Don J. F., y le causó varias contusiones en la cabeza y rostro.

Esto ocurrió en la calle Atacama frente al Hotel Inglés.»

¿Este es un nuevo sistema pedagógico enseñar á palos?

Dicen que el lenguaje más elocuente es el del garrote; pero por lo general al mismo tiempo es el que produce más chichones. Valiente profesor que todavía practica aquello de la letra con sangre entra.

Entendemos que los apoderados de los alumno de tan belicoso profesor habrán agotado la existencia de algodón y árnica en las boticas de Copiapó.

***

Leemos en «La Provincia» de Los Andes:

«Se nos informa que en la función dada el lunes en el teatro La Bomba, por la *troupe* de Cav. Pellerano, hubo una parte del programa en que se tenía que tocar el Himno Nacional, y la concurrencia, como que tal cosa sucediera, no se puso de pie.

Al terminar el acto, el Sr. Pellerano les dijo: «siéntense señores.»

¿Tanto desprecio tenemos por nuestro vibrante Himno Nacional? Cuando se abusa de él nadie protesta, le escuchan con indiferencia y hasta con cierta insolencia irrespetuosa. Recuerdo que en una ocasión nuestro himno saludó el triunfo de un caballo de carrera en el Club Hípico de Santiago.

Esto, sencillamente, es intolerable! El pueblo de Los Andes, mejor dicho la concurrencia que asistió á la función, ha demostrado una falta de cultura y de patriotismo censurable.

El Sr. Pellerano les ha dado una lección muy simpática.

***

«El Horizonte» de Mulchén es terrible cuando se mete á hacerle competencia á «El Carampangue» del inolvidable literato araucano D. Angel Custodio Mendoza y Villa.

Dice en un artículo:

«La ardiente *Estación Veraneal* por que hemos venido atravesando y que hoy á las 12 P. M. cederá su puesto á la temporada *Otoñal*, se despidió con calor insoportable durante los días domingo, lunes y martes de la presente semana, amaneciendo ayer, miércoles, en completo luto, como manifestación de sentimiento por su separación y viaje al limbo del pasado...»

¿No andará por ahí metida la mano de Don Angel?

«El Horizonte» es un digno sucesor del gran diario de Arauco.

***

El «Tit Bits,» de Londres, ha reunido cierto número de anuncios publicados en diversos periódicos, y que denotan en sus autores una fuerte dosis de cinismo, por no llamarle de otra manera.

Uno de estos anuncios es el siguiente, que apareció hace poco en las columnas de «The Times.»

«Un verdadero tonto,» mediocre en el colegio y completamente fracasado en los negocios desde hace seis años, busca un trabajo fácil de pocas horas y con buen salario. Como los tiempos son duros, aceptaría 150 francos por semana, aunque él no los valga, escríbeme inmediatamente y acudiré á las señas, si es que no estoy muy cansado.»

El anuncio siguiente es todavía más desvergonzado:

«Gentleman» pide los fondos necesarios para entrar en el Parlamento, en el que combatirá enérgicamente el «Home rule» y dará su apoyo á la «Tarif Reform.» Ha viajado por Europa y América.

Podríamos agregar á éstos algunos otros que no dejan de ser curiosos:

«Joven estafador con muchos años de práctica en Europa, se ofrece como cajero de banco. Posee magníficas referencias.»

Y este otro que no le va en zaga:

«Avisamos al Sr. Serafín Pérez, que si no nos paga el valor de lo robado en nuestro almacén nos veremos en la dura necesidad de publicar su nombre.»

No se puede pedir más ¿verdad?

SERRUCHO.

Arte nacional.



EL ESCULTOR D. GUILLERMO CÓRDOVA, EN SU TALLER, TERMINANDO EL MONUMENTO AL SUBTENIENTE LUIS DE LA CRUZ, HÉROE DE LA CONCEPCIÓN, QUE HA DE ERIGIRSE EN LA ALAMEDA DE CURICÓ, CIUDAD NATAL DEL HÉROE.

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

SILLONES Y SOFAS

-:- Tienen el mayor stock -:-

y de los mejores materiales

-:- SÓLIDOS -:-

ELEGANTES Y DURABLES



BRUHN y BEYE

SANTIAGO

Calle Estado, Núm. 78

VALPARAISO

173 - Condell - 179



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



D. MARTIN BOMBAL,

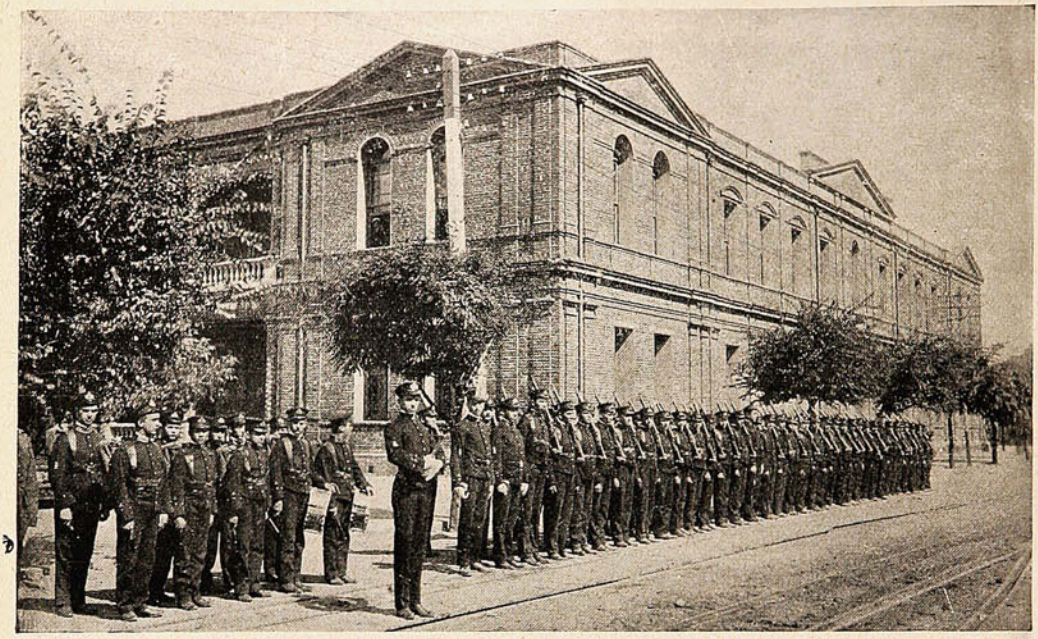
Representante de Charles Heidsieck, productor del Champagne Archiduc,

(Únicos Agentes: W. R. Grace y Cía.)

(Foto. SUCESOS.)

Escuela de Ingenieros Navales.

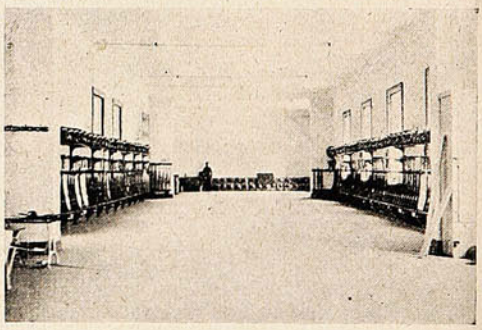
Continuamos en esta página dando algunas informaciones acerca de las nuevas instalaciones de la Escuela de Ingenieros de la Armada que, como se sabe, ha quedado definitivamente ubicada en Talcahuano, después de largas y hasta ardientes controversias... Venció Talcahuano, y



LOS CADETES DE LA ESCUELA DE INGENIEROS DE LA ARMADA, FORMADOS FRENTE AL EDIFICIO DEL ESTABLECIMIENTO, EN TALCAHUANO.



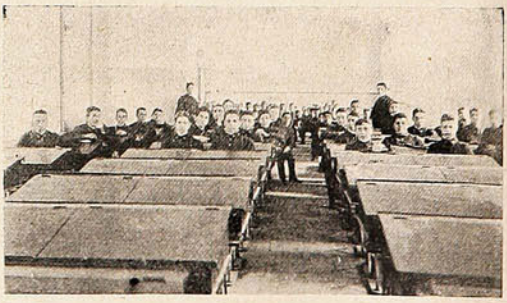
Uno de los grandes dormitorios.



La sala de armas.



Una clase de Historia Natural á cargo del cirujano Don Edmundo Plaza Condell.



Los cadetes en la sala de estudio... cuando estudian...

ganó con ello no sólo una victoria de amor propio sino además un éxito positivo. En efecto, no cabe duda de que una escuela como la de ingenieros navales es un elemento inmejorable de progreso local. La dirección está á cargo del distinguido marino D. Arturo Acevedo.

La congestión comercial de Talcahuano.

Es curioso lo que pasa en Talcahuano. Los exportadores de cereales han pedido al Director de la Empresa de Ferrocarriles que no permita llegar más carga al puerto, porque no cabe más, y no hay en qué embarcarla con rumbo á Europa...

El puerto de Talcahuano y aun el auxiliar del Morro, que viene prestando importantes servicios desde hace tiempo ,y los demás puertos del sur, se hallan llenos de trigo que no ha sido posible despachar al extranjero por falta de fletes marítimos, y en tales circunstancias se explica que las firmas interesadas hayan gestionado la suspensión en el acarreo del cereal, como una manera de darse tiempo para desocupar sus bodegas.



LA BAHÍA DE TALCAHUANO: SE VEN LOS BUQUES Y VAPORES QUE RECIBEN Y ENTREGAN CARGA. HAY MÁS CARGA POR EMBARCAR QUE POR DESEMBARCAR.

La falta de fletes marítimos reconoce, seguramente, más de una causa pero la principal de ellas es, puede decirse, de carácter mundial, y consiste en que la carga por transportar ha aumentado en una proporción que no está en consonancia con los buques que deben transportarla.

Por esta razón los fletes han encarecido en una proporción enorme y las naves prefieren aquella carrera más cómoda, que resulta, casi siempre, la que es más corta: de Buenos Aires á las costas europeas, por ejemplo.

Un diario de Buenos Aires, de fecha 16 del corriente dice lo que sigue: «Conforme avanza la estación, es decir, en razón directa con la demanda de buques, aumentan los precios de los fletes.»

—«La eterna razón económica de la oferta y la demanda—dijimos á quien así nos hablaba, un conocido comerciante importador de la plaza.



EL MALECÓN DE TALCAHUANO: HAY GRANDES RUMAS DE TRIGO Y TRENES LLENOS DE LO MISMO, QUE ESPERAN SER EMBARCADOS.

—«Sí—nos contestó—pero esta vez ayudada por varias circunstancias especiales, que hacen de la situación comercial un caso raro é insostenible, ya que el valor que alcanzan hoy los fletes es tan enorme que escapa á toda ponderación.

—«¿Tanto ha subido?

—«De manera tan colosal, que es sólo un recuerdo grato aquel tiempo en que se pagaban 7 ú 8 chelines por toneladas, y un deseo aquel otro en que pagándose como una exorbitancia, hace cuatro años, 15 chelines, se creía imposible toda nueva alza en los fletes.

—«¿Cuánto vale hoy día la tonelada?

—«El vapor «Graigard» ha sido contratado para cargar en uno ó dos puertos de los ríos, tres mil

y tantas toneladas de cereal á razón de 25 chelines por cada tonelada, durante el mes de Junio próximo.

—«¿A qué se debe ese encarecimiento?

—«Especialmente, á la extraordinaria cantidad de pedidos que hay en todo el mundo comercial, después al abarrotamiento del puerto en Buenos Aires, y la huelga de los mineros ingleses.



HACIENDO EL EMBARQUE DE LOS CEREALES DE LA REGIÓN CENTRAL, EN EL PUERTO DE TALCAHUANO.



EL TRIGO ENSACADO QUE ESPERARÁ HASTA NUEVA ORDEN EL EMBARQUE EN BUQUES Y VAPORES.

«La primera razón aducida hace que los armadores disfruten de una absoluta independencia, pudiendo elevar los precios de los fletes á su antojo sin temor á la competencia.

«Conocen, además, el considerable *stock* de mercaderías de importación que hay en nuestros puertos, y saben que en una ú otra forma esos productos han de ir á su destino.»

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Una torta colosal.



Torta de novia de dos y medio metros de altura, obsequiada por la familia Palet con motivo del enlace de la Srta. Pura Palet con el Sr. Jaime Claramunt.

Del archivo criminal.



Rafael Balladares, procesado por el asesinato de Alfredo Bascuñán en el fundo de Marga-Marga. Lo aprehendió el prefecto de policía de Casablanca, D. Clodomiro Moreno auxiliado del guardián 3.º Francisco Araos, tres días después, en el fundo La Vega.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los satres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.º*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.º*.....

Otra amiga .....

Ciudad.. .....

Calle ..... *N.º*.....

Los radicales en Concepción.

Los radicales han obtenido en la provincia de la Concepción. en las últimas elecciones, un triunfo realmente colosal. La sola ojeada que se dé á esta página. lo demuestra. Sacaron un senador, D. Gregorio Burgos; dos diputados, los Sres. Guillermo Bahamondes y Julio Garcés, y ocho de los municipales de la ciudad ó comuna de Concepción.



D. Julio Garcés, diputado electo.



D. Gregori› Burgos, senador electo.



D. Guillermo Bahamondes, diputado electo.



D. Rosamel del Solar.



D. Enrique Larenas.



D. Celedonio Aguayo.



D. Carlos Fernández.



D. Manuel Burgos.



D. Desiderio Pineda.



D. Federico Espinosa.



D. Javier Castellano.

Esto, naturalmente, ha constituído un motivo de grande alborozo. para los jóvenes y los viejos tercios del radicalismo penquista, que es fama extienden cada vez más sus ramificaciones por el sur.

Es una hermosa lucha; porque también abunda por allá el elemento ad.erso, el conservador, el cual trabaja, como sabe trabajar, incansablemente.



Almacén por Mayor de Mercaderías en General.

Esta casa trabaja especialmente para las Oficinas Salitreras y Minas, llevando en sus muestrarios las mejores fábricas del país.

La casa **Antonio Valdivia y Cía.** es la primera en su género; no tiene competidores, pues el señor Valdivia cuenta con la práctica de **20 años** en la dirección de oficinas salitreras, estando esta casa bajo su dirección.

"Album Gráfico Militar de Chile."

Campaña del Pacífico.

El libro bien inspirado es poderosa fuente educativa.

El «Album Gráfico Militar de Chile,» síntesis histórica de la Guerra del Pacífico, es, en nuestro sentir, una de las obras contemporáneas que más hondamente impresiona el alma nacional.

Constituye su esencia el recuerdo guerrero de aquella época que vive altiva al través de los años: la campaña contra el Perú y Bolivia.

En síntesis, á que dan brillante colorido grabados de un mérito histórico indiscutible, reseña los hechos que enaltecieron el nombre de Chile. Canta las hazañas de sus denonados guerreros y de sus héroes inmortales. Por la naturaleza de la producción que nos ocupa, por el acopio de reliquias estampadas, su autor ha dado forma acaso al más hermoso monumento de los tiempos presentes erigido á la memoria de aquel período que se pierde en horizontes de fuego y que alum-



D. J. ANTONIO BISAMA C., AUTOR DE LA OBRA «ALBUM GRÁFICO MILITAR DE CHILE,» (CAMPAÑA DEL PACÍFICO) CON SU HIJITA MARIITA ESTELA, EN SU ESCRITORIO DE TRABAJO.

bra con luz postrera: 1879-1884. Y el monumento es aún más hermoso porque está destinado á ser adorno en los hogares y allí estará en el sitial que le designe cada cual irradiando gloriosa luz. Recorriendo las páginas del libro, parécese vivir por un instante en aquella vida de campamentos, de órdenes y de marchas y siéntese así como una animación de legítimo orgullo al asistir al desfile de regimientos que asientan su paso sobre el pavimento de la vencida Lima, saludados, en el silencio de sus calles, por la banderas de las naciones agitadas por el aire todavía impregnado con el humo de los combates. El Album hace, pues, un gran bien trayendo al presente recuerdos que muchos habrán de contemplar ávidos, acaso soñando con un pasado tan lejano. Su autor es D. J. Antonio Bisama Cuevas, que en tal labor ha sido eficazmente cooperado por patriotas y distinguidos ciudadadanos como Bulnes, Walker Martínez, Poirier, Pomar, Amunátegui Rivera, Silva Palma, Salvo, Del Canto, Orrego Cortés, Serrano Montaner, y varios otros distinguidos señores.

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

CHAMPAGNE

"DRY MONOPOLE"

Establecidos en 1785.

"LA MEJOR CALIDAD PRODUCIDA."



DONDE HAY BAÑO

NO HAY EPIDEMIAS

FRASER y Cía.

Tienen en venta el más vasto surtido en lavatorios é instalaciones para baños de las más reputadas marcas y de acuerdo con los últimos progresos del confort, de la higiene y de la ciencia.

O'HIGGINS, 33ª y 22

Teléf. Inglés, 159-Casilla, 519-Teléf. Nacional, 236

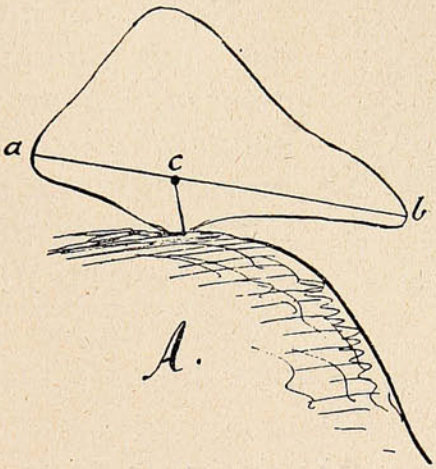
SUCURSAL — Victoria, 160

VIÑA DEL MAR — Valparaíso, 599.

¿Cayó ó la derribaron? Una opinión. La Piedra Movediza del Tandil.

En la República Argentina existen numerosas maravillas de la Naturaleza, algunas tan grandes, que puede afirmarse no tienen rivales en el resto del Mundo—y la primera que salta á la imaginación es el Yguazú, con sus cataratas incomparables, el caudal enorme de sus aguas y el espléndido panorama que las rodea.

Para la generalidad, sin embargo, La Piedra Movediza del Tandil era la más misteriosa, sin duda porque no encerraba misterio alguno. Se trataba de un peñasco enorme apoyado en equilibrio (palabra que aquí no tiene su valor científico estricto) por un relieve descendente de su base geométrica, lo que, en escala considerablemente menor, se veá cada momento en piedras y cascotes.



Su centro de gravedad se encontraba arriba del punto de apoyo, y el hecho de oscilar algunos grados sin derrumbarse demuestra que no estaba en equilibrio, es decir, en equilibrio instable, á pesar de la posición de aquellos puntos, porque la caída se hubiera producido inmediatamente, en cuanto el centro de gravedad hubiese salido de la línea de gravedad.

Si en su pedestal no hubiera existido desde el principio una pequeña cavidad en la cual penetró aquella parte saliente, aquel pivote de su base, no habría llegado nunca á ser la maravilla que fué, porque se habría deslizado de un modo irremediable por el declive curvo en que se apoyaba (ó más bien en el que estaba formaba la cavidad de apoyo) y habría caído en el pequeño precipicio sobre el cual se proyectaba su porción transversal más larga y aguda.

Modeladas todas las rocas que se destacan en el cerrillo por el embate de las olas de un mar terciario (probablemente,) su mole debió girar alternativa y constantemente cierto número de grados, y con facilidad relativa, cuando gravitaba, sumergida en el agua, con un peso próximo á 1.80 en vez de 2.80 en el aire, y bajo la influencia del vaiven del mar, y esa rotación ahondó más la cavidad. Cuando el solevantamiento del suelo desterró el mar hacia el Naciente y emergió el cerro, cesó la rotación, manteniéndose en la actitud definitiva que le hemos conocido. En más de una oportunidad, en las numerosas visitas que le hecho en 1881, 82, 83 y 1902, la he visto azotada por vientos enormes, y jamás me ha parecido que tales potencias la movieran. Las brisas de la pampa, sin embargo, la balanceaban suavemente.

Cuando la visité por vez primera en 1881, en compañía del Dr. Eduardo Fidanza, la conocía ya por lecturas, conversaciones y fotografías, y lo que más me había preocupado era el hecho de que se movía, según unos, y de que no se movía, según otros. Claro está: medio minuto después de tocarla, se movía. En 1882 se me ocurrió medirla para pesarla, pero me faltaban algunos elementos para ello, y resolví llevarlos en el viaje proyectado para 1883. Pero entonces supe que el ingeniero francés del F. C. O., Sr. Salade, lo había hecho recientemente, y él fué quien me dió los datos (como lo consigné en «Viajes al Tandil y á la Tinta,» en actas de Academia Nacional de Ciencias, T. V.) respecto de su peso; 11.800 arrobas!

Las aceptaremos de 10 kilos, lo que da 118 mil k los, que dividido por 2.80, peso específico aproximado del granito ó gneiss granito que la constituye, representa un volumen de 42 14 esto es, 42 metros cúbicos con 14 centésimos, es decir, un poco más, para evitar las fracciones, que el volumen de un sólido que tuviera 5 metros de largo por 4 de ancho y 2 de alto.

Como el lector sabe en qué se fundan estas cantidades, puede convencerse de que aquí no hay fantasía. Pero, si lo h olvidado, supongo no tendrá inconveniente en refrescar la memo-



SAPOLIO

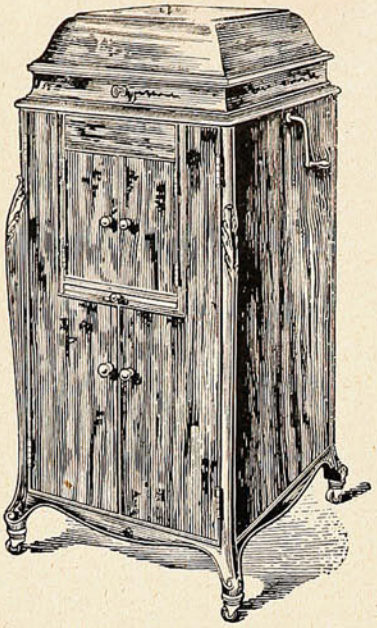
Es el jabón más apreciado para la limpieza general de los objetos en una casa.

-:- Quita las manchas de tinta del mármol -:-

Limpia fácilmente Porcelana, Loza. Vidrio, toda clase de Metal, útiles de Cocina, Muebles, Pinturas, Cuadros, Encerados, Pisos de Madera y Linoleum, etc.

De venta en todo el país en los Almacenes, Mercerías y Boticas.

Enoch Morgan's Sons Co., New York.



"LA VICTOR==
==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

Concesionarios exclusivos y Distribuidores,



Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

ria. Dentro de ciertas consideraciones accesorias, un volumen de 40 metros cúbicos de agua pesa 40,000 kilos. Como la roca que constituye la ex Movediza pesa casi 3 veces tanto como el agua (2.80,) claro está que 40,000 multiplicado por 2.80 da 112,000 y 42,140 +, nos dá los 118,000 kilos.

Todo ésto está muy lejos del millón de kilos que se le ha atribuído.

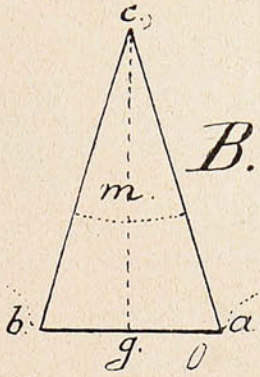
¡Se ha derrumbado la Piedra Movediza! No lo creo! ¡La han derrumbado. Lo he sostenido desde que me llegó la noticia y voy á procurar demostrarlo en general.

Al leer el artículo literario del Sr. Ricardo Rojas, al que poco le ha faltado para ser testigo presencial del derrumbe, según sus afirmaciones, he entresacado algunos de los datos positivos que contiene relacionados con la Movediza, y el que más me ha llamado la atención por su exactitud y laconismo ha sido cómo describe el modo de comunicar movimiento á la gran mole —y también el concepto claro que tuvo, la primera vez que la movió, de que aumentando la oscilación podía derrumbarse, desvaneciendo más tarde semejante obsesión ante las afirmaciones de personas que le aseguraban que tal cosa era imposible.

No era imposible.

Esa misma preocupación he tenido durante 30 años y sólo se la he comunicado á otra persona instruída é inteligente que aceptaba el principio, y con la cual estábamos casi juramentados para no dar popularidad á la idea. Sólo una vez, en alguno de mis trabajos publicados, consigné la convicción de que tal derrumbamiento podía producirse voluntariamente con facilidad relativa; pero que me guardaría muy bien de explicar cómo.

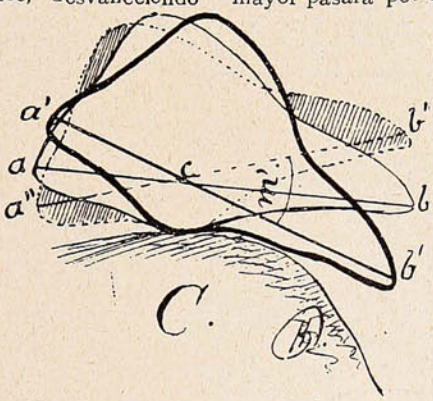
¡Era la acumulación sucesiva de los impulsos! Estoy casi cierto de que todos los físicos é ingenieros que la han visto han pensado de igual manera.



Cuando un cuerpo se encuentra en equilibrio estable (el punto de apoyo arriba del centro de gravedad,) puede hacer oscilaciones de gran amplitud (como el péndulo;) pero si el equilibrio es instable (punto de apoyo abajo,) la oscilación rompe la estabilidad, y el cuerpo cae, á no ser que el punto de apoyo se coloque rápidamente debajo de aquel centro, como lo hacen los equilibristas.

Ahora bien: lo que llamamos el punto de apoyo de la Movediza, no era el punto matemático de la mecánica, ó si se quiere de la cinemática; no descansaba ella en un vértice geométrico, sino en una base más ó menos circular que tenía más de 30 centímetros de diámetro, por cuyo centro pasaba muy probablemente la línea de gravedad. Por eso dije antes que á pesar de la posición de los dos puntos no estaba en equilibrio instable.

Dada la forma piramidal irregular de la Movediza, puede admitirse que su centro de gravedad estuviese en el punto *c*, quizá al rededor de un metro arriba del asiento del pivote, que su eje mayor pasara por *c*, desde *a* hasta *b*, y que la relación angular de esta línea *a b* con la de gravedad fuera como se ve en la figura A.



Admitamos que el triángulo, de la figura B represente en *b a* el diámetro de la base de apoyo del pivote, *c*, el centro de gravedad, *c g* la línea de gravedad y al mismo tiempo la distancia del centro de gravedad á la base, y *m* el ángulo formado por las líneas *c b*, *c a*, y que supondremos de 10 grados (es mucho mayor, pero eso no importa; estas figuras son esquemáticas y los ángulos se han exagerado para distinguir mejor todo.)

Al oscilar la Piedra, la línea *a b* ocupará alternativamente los posiciones *a' b'* y *a'' b''* (fig. C.) El hecho principal que debe tomarse aquí en consideración es que el centro de gravedad *c* se disloca hacia *c'* (fig. D,) proyectándose en *a*,



MADAME PALADINO

Avisa á su distinguida clientela que acaba de llegar de París con un surtido de trajes sastre y abrigos ingleses.

MODELO CONFECCIONADO EN MI CASA

Exposición el Sábado

Miraflores, 163.—SANTIAGO.

Por lo
seguro del paso
Y lo decidido
de la marcha
Puede Ud. saber
á donde va:



Al

BAZAR VALPARAISO

que tiene el mayor surtido de ropa blanca para hombres, jóvenes y niños.

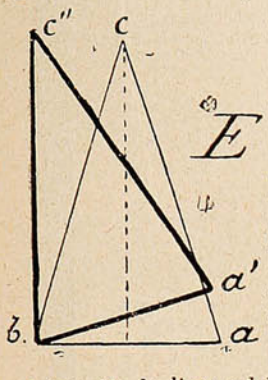
TRAJES HECHOS Y SOBRE MEDIDA

Paños y Casimires -:- Se reciben hechuras.

CALIDAD Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ANGEL de CASTRO - 386 - VICTORIA - 386

punto donde también se apoya la base, quedando ahora oblicua: *b' a;* y puede admitirse que entonces el ángulo *b a b'* es igual al ángulo $\frac{c\ b\ a}{2} = 5$ grados. Al volver de ese movimiento, *c'* no queda en reposo en *c* porque ahora la inercia la lleva á *c''* (fig. E,) es decir lo inverso de fig. D, ya que (fig. C) la línea *a b* de posición de la Piedra vuelve de *a' b'* para ocupar la posición *a'' b''*. Para que la piedra no se derrumbara, era necesario que el ángulo de oscilación total fuera menor que 10 grados, ó la semi-oscilación menor que 5 grados, porque, pasado apenas ese límite, el centro de gravedad *c* se proyectaba *fuera de la base y tenia que derrumbarse*, ó, en otros términos (fig. E,) el ángulo *c b c''* tenía que ser menor que 5 grados. Lo que ha sucedido es que (fig. C,) en un impulso, la línea *a b* ha ido más arriba de *a.'*



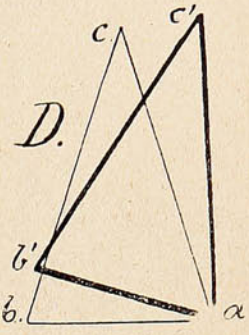
Dice Rojas que el fenómeno ocurrió entre 5 y 6 de la tarde, hora predilecta de los visitantes. Bueno: entre 5 y 6 de la tarde, uno, quizá dos ó más visitantes, tomando el ritmo de la oscilación, han acumulado impulsos sucesivos, y el ángulo de oscilación ha sido mayor que *m'*, el centro de gravedad se ha proyectado fuera de la base, y... se acabó la Piedra Movediza!

Los ejemplos más vulgares de acumulación de impulsos sucesivos nos los presentan la hamaca y los trapecios gimnásticos, que funcionan como péndulos: las primeras oscilaciones son cortas, y poco á poco van tornándose más amplias, sin aplicar una fuerza mayor.

En 1902, apoyado en La Piedra, ha sentido los estallidos de la dinamita de las más próximas canteras, y ni siquiera he podido distinguir la menor trepidación. ¿Remezones? ¡Cuántos le habrán llegado en tantos miles, tal vez cientos de miles de años! ¿Los rayos? Leyenda. Se afirma que la tarde no podía ser más hermosa.

La Movediza estaba apoyada en parte en una falla del gneiss-granito rellena por una veta de cuarzo blanco, y lo inmenso del pedestal, aunque se hubiese abierto un poco en esa falla, no habría podido alterar su fijeza. Respecto á las líneas blancas que se ven en las fotografías (y en el pedestal!) son líneas de cuarzo paralelas á la falla y por lo tanto masas constitucionales de la roca. Si alguna vez he escrito de la Movediza «que en el andar del tiempo se derrumba» me he referido á la erosión lenta que el ambiente produce en todas las rocas. Es la acción físico-química del aire, del agua, de la temperatura y de la electricidad.

Roth ha examinado la mole del pedestal. No encuentra rastros de la acción de la dinamita, ni vestigios de fricción. No ha habido fricción. Ha habido un simple choque. Al proyectarse fuera de la base el centro de gravedad, han chocado 118,000 kilos de piedra con el pedestal, y esto ha bastado para alejarla del flanco del abismo, y si ahora está á 50 metros más allá, como dice Rojas, eso se debe, en todo caso, al choque con el fondo de piedra y al declive del monte. ¿Qué fuerza podría haber proyectado á 50 metros una mole semejante? Una carga relativamente pequeña de dinamita podría haber destruído la porción externa del pedestal quitando á la Piedra su base de apoyo, y entonces podría haberse caído; pero no ha habido tal cosa; y si la cantidad hubiera sido tan grande como hacerle dar un salto de 50 metros, entonces no habría quedado un vidrio sano en todo el pueblo del Tandil—y nadie ha oído nada, ni hay vestigios de tal acción. ¿Un choque sísmico? — Se habrían derrumbado todas las otras moles del cerrito.



Roth calcula en 200,000 pesos el costo de las obras necesarias para volver á colocarla en su sitio. ¡Es una gran lástima! Pero no vale la pena. Todos los juguetes de los niños pierden para éstos su encanto cuando los rompen y ven lo que tienen adentro. Pero en tal caso no importa. Aprenden. Los niños que no rompen sus juguetes de movimiento para ver lo que tienen dentro son cerebros sin esperanza. Pero la Movediza no era un juguete. En Venecia hoy existe *un* campanile, obra del siglo XX. pero *El Campanile...* ya no existe. ¡La Piedra Movediza ha muerto! ¡Ojalá no suceda lo mismo con el Museo Nacional por su contenido!

¡Ha sido asesinada! El último envión la arrojó al abismo.

¡Abandona, Sherlock Holmes, tu existencia imaginaria, y dínos si ese asesinato es la obra de los empujones rítmicos de uno ó más brutos, la tarea estúpida de un curioso, ó el crimen de un hombre de extensa instrucción incompleta!

¡Y pensar que en un día no lejano, también se transformará en esqueleto la porción argentina del Yguazú!

E. L. HOLMBERG.

Degea La única mecha perfecta
Auergesellschaft-Berlín, Alemañia



No se detenga en su camino.

Vaya derecho á "La Económica"

559 - Victoria - 559

(entre Jaime y San Ignacio)

donde encontrará todo lo que necesite para su hogar ó para los menesteres de la vida, en condiciones liberalísimas y á precios sin competencia.

Pianos de todas marcas y clases, muebles, máquinas de coser, de tejer, de lavar, ropa hecha y sobre medida y el más completo surtido de artículos de toda naturaleza y calidad.

559 -:- VICTORIA -:- 559

Ernesto F. Münchmeyer.



Los sombreros preocupan casi más que los vestidos á las señoras, por eso es que hoy me apresuro á darles algunas noticias que no dudo sabrán apreciar mis amables y queridas lectoras.

Entre las bonitas guarniciones que se verán en los sombreros de invierno de diario, he notado muy especialmente los pompones de seda muy gruesos y completamente redondos que se colocan en las hormas de fieltro flexible. Cuando la horma es de un tono un poco fuerte, los pompones deben ser del mismo color; por ejemplo: sobre una horma violeta los pompones serán también violeta, más claros ó más obscuros pero en el tono.

Los grandes sombreros son casi todos de terciopelo negro. Se ven muchos rodeados por un encaje negro ó blanco que cubre un poco, pero muy poco, los ojos. Esta idea ha sido muy admirada por las elegantes porque da al semblante una dulzura casi angelical, y creo que puedo aseguraros que el crema es aún más sentador que los de chantilly negro, á pesar que este último acompaña más los trajes de tarde y los sombreros adornados de aigrettes ó plumas. Se empieza ya á susurrar que en la próxima











RENOVAR ES AHORRAR

Renueve sus ropas, limpiándolas ó tiñéndolas, y se evitará gastos inútiles ganando en tiempo y en elegancia.

LA TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

de ELEUTERIO ESPINOSA M.

777 - CALLE INDEPENDENCIA - 777

Es la mejor montada en Valparaíso, y la preferida por las gentes higiénicas y prácticas.


PREFERID
TÉ
DULCINEA

estación veremos grandes hormas de fieltro suelto que se colocarán á voluntad según caigan bien y sienten al semblante y tipo de cada cual.

La piel se lleva también mucho en los sombreros grandes y los chicos se hacen generalmente todos de piel con nudos de cintas ó fantasías de aigrettes.

Las tocas de armiño, aunque muy costosas, son preciosas acompañadas de una gruesa aigrette negra ó blanca para una jovencita, y además se llevan tanto con el trotteur de la mañana como con el lujoso traje de tarde, y en ambas ocasiones parecen estar correctamente en su puesto.

Mucho se llevan los botones en los vestidos colocados de arriba hasta abajo, tanto adelante como atrás; éste es uno de los movimientos más nuevos que caracterizarán á los vestidos de invierno.

Los largos abrigos muy cruzados adelante y con enormes cuellos de pieles, encaje, gasa abullonada, en fin, miles de fantasías que cada cual puede inventar á su antojo conservando siempre la forma del cuello chal que es el que se usa en todos los abrigos. Los botones son también muy grandes, si el abrigo es negro los botones son de azabache cortados en diamantes que producen luces de fuego.

Una joya que preocupa mucho á las señoras, actualmente son las hebillas de zapatos, que á pesar que no es absolutamente necesario que éstas sean de diamantes verdaderos, se les exige que tengan algún valor artístico: son más ó menos grandes, según sea la forma del zapato: para las zapatillas muy escotadas sólo se pide un cabochón grande, chato como un botón: para los zapatos con tiras de cuero (de moda) se adornan cada una de las barretas con un cabochón ó hebilla minúscula. Por lo que se deduce, amables lectoras, que se llevan mucho las piedras y joyas en el calzado, que es cada día más fantástico y más raro. Las ultra-elegantes tienen un par de zapatos del color de cada vestido. Las polainas de color se seguirán usando mucho durante el invierno, con zapatos de charol.

Las echarpes de piel se usarán más que nunca pero con la diferencia que son más grandes que las que se llevaron el año pasado, algunas forman punta atrás, otras son redondas, otras rectas, en fin, todas las formas imaginables tendrán cabida en nuestras estolas de piel. Los manguitos seguirán siendo enormes pero de formas más puntiagudas.

Entre los grabados figura hoy una linda estola de nutria puesta á rayas con borde de armiño. Esta es una buena idea para renovar una del año pasado sin que ocasione mucho gasto se tiene algo muy de última moda, os la aconsejo, lectoras mías.

Descripción de figurines:

N.º 1.—Estola de nutria con bordes de armiño colocado en forma de rayas transversales.

N.º 2.—Traje de lujo con sus detalles correspondientes al lujo del traje. La toca, manguito, bolsa y bordados del vestido son de oro. plata, cobre y acero, ribeteados de nutria.

N.º 3.—Una linda creación de Drecolle que pone en juego el blanco con el negro de una manera muy parisiense. La falda y el frente de la chaqueta son de paño de seda blanco adornado de botones de seda y ojales de pasamanería. La parte de atrás y la chaqueta son de tafetán negro redeado de flecos de seda. Sombrero negro con plumas.

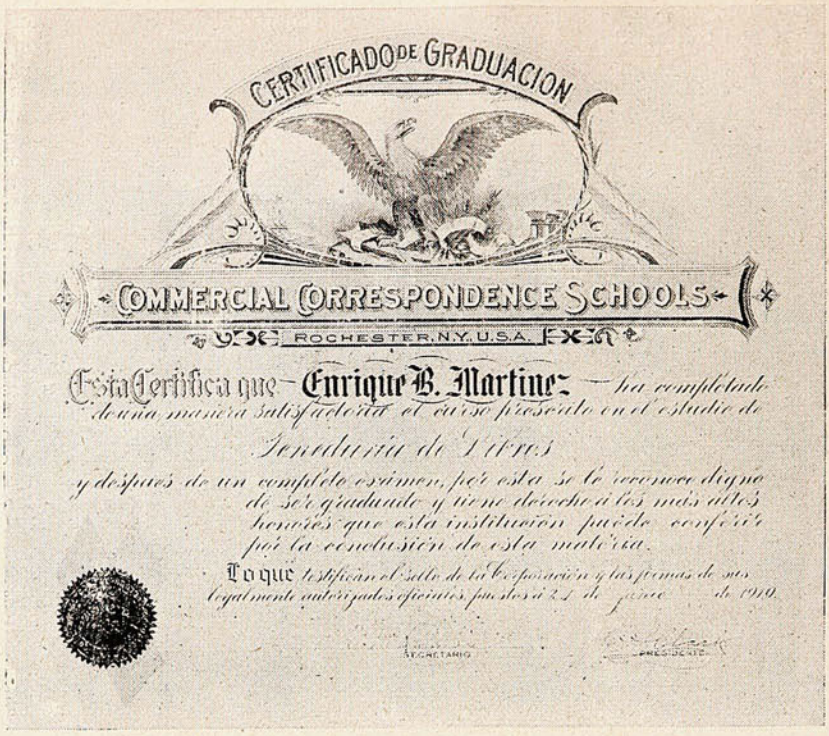
N.º 4.—Muy bonito y sumamente cómodo, para andar en la calle es este modelo de paño café adornado con terciopelo del mismo color y gruesos bordados de seda de varios tonos de café. Botones de nácar café. Pechera de tul crema. Sombrero de terciopelo café muy liso.

Isidora

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES del Dr. Yunge

UN MAGNIFICO DIPLOMA GRATIS.



Nuestro diploma ó credencial de graduación, ilustrado arriba, supera á todos los otros dados por instituciones en este país. Su tamaño es de 40 x 55 centímetros y está esmeradamente litografiado de un dibujo especial en cartulina fina. Hemos hecho un arreglo especial con los cónsules de las Repúblicas Latino-Americanas, en Nueva York, para que *certifiquen la legitimidad de nuestro diploma.* Esta certificación por el cónsul da á nuestro diploma un valor especial.

Los hombres de negocios reconocen nuestro diploma en todas partes del mundo, como que nuestras Escuelas son bien conocidas y nuestro diploma es aceptado como una evidencia de estudio y capacidad. *No se hace cargo extra por este diploma.* Es absolutamente gratis para todos los graduados.

"COMO LLEGAR A SER UN EXPERTO TENEDOR DE LIBROS."

Permítanos que le digamos como miles de jóvenes han aprendido la Teneduría de Libros por medio de nuestro sistema de estudio en casa, obteniendo este hermoso diploma y una espléndida colocación. Mándenos su nombre y recibirá, sin costo alguno, una copia del gran libro del Prof. R. J. SHOEMAKER, *"Como llegar á ser un experto tenedor de libros."* Una postal se lo traerá. Si Vd. desea obtener éxito en los negocios, debe seguir el ejemplo del Sr. Salvador Montenegro Walters, de Guatemala, América Central, quien obtuvo un gran aumento en su sueldo después de leer este libro. Pídalo hoy mismo. Diríjase á

COMMERCIAL CORRESPONDENCE SCHOOLS
239 SCHOOLS BLDG., ROCHESTER, N. Y., U. S. A.

Señora

¿Cómo será, que el Aceite de Comer

DELFIA

conquista á todas las dueñas de casa y desaloja todas las demás marcas?

Haga usted una prueba y pídalo en su almacén.



Los cabellos suaves y ondulantes y un hermoso cutis hacen bella á cualquier mujer. Y cualquier mujer puede poseerlos con el debido cuidado y atención. No debe usarse nunca jabón que no sea *puro* y *suave*.

No debe usarse nunca preparación alguna que esmalte la superficie y obstruya los poros. Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre completamente limpios y abiertos con el **Jabón Boratado de**

MENNEN

Es tan puro y suave que no puede dañar el cutis más delicado.

Los Polvos de Mennen de Talco Boratado son igualmente excelentes para después del baño. El continuo uso de estas dos preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.





BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL

PECHO

DESAPARICIÓN DE LAS CAVIDADES EN LAS ESPALDAS Y GARGANTA
POR LA

GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pechó.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en **Santiago: Drogueria Francesa - Daube y Cª**
y en todas las Principales Farmacias

¡APRENDED LA MAGIA!



¿Queréis poseer los secretos del misterioso arte mágico? En posesión de esos secretos os será posibile ejecutar las maravillas que sin duda habréis visto hacer en los teatros á los magos modernos. Vuestras amigas y amigos os creerán revestido de poderes misteriosos cuando blandiendo la tradicional varilla mágica y pronunciando las misteriosas fórmulas produzcáis maravillas en teatros y salones.

El éxito en sociedad será vuestro si aprendéis á ejecutar pruebas mágicas para entretener y llenar de asombro á vuestras amistades en velades y tertulias; todos se disputarán vuestra amistad y querrán teneros invitado.

Si deseáis saber como podréis iniciaros en los misterios de la Gran Magia, escribid solicitando informes y también un ejemplar gratis del interesante libro ilustrado "Las Maravillas de la Magia Moderna," á la:

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS,
Rochester, New York, E. U. A. **(Depto. No. 228)**



La Sastrería Cordero.

La fotografía que reproducimos pertenece al frente de la SASTRERIA que el Sr. F. J. CORDERO tiene establecida en la calle **Victoria, N.º 50,** y que en el ramo es una de las más conocidas y populares.

El Sr. Cordero es un hábil sastre y tiene á sus órdenes oficiales distinguidos, capaces de satisfacer las más exigentes elegancias. Por otra parte, sus géneros y casimires importados directamente, y que constituyen la especialidad de la casa, son de una bondad á toda prueba y de gustos y colores de las más recientes creaciones.

En suma, la **Sastrería de F. J. Cordero, Victoria, 50,** puede considerarse como un modelo de sastrería, digna de la protección de la gente chic.

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon
Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

¡Ay, Mr. Royson! Todo depende de usted. Arregle las cosas de modo que regresemos pronto á la costa. Eso es todo. Ya me entiende usted. Ahora sólo le deseo buen viaje.

Irene fué á retirarse, pero Dick dejó caer la mano izquierda en el hombro de la joven.

—No, no es eso todo, Irene—dijo en voz muy baja.—Estaré de regreso dentro de treinta y seis horas, pero antes de partir... ¡deme usted un beso!

Dick sintió el estremecimiento que agitó el esbelto cuerpo de su amiga. Irene lanzó un débil grito de sorpresa, dudó si había oído bien, pero dejó que rodease su cintura un brazo musculoso, alzó la cara con extrañeza y Dick la besó repetidas veces.

—¡Que el cielo la proteja!—dijo Royson conmovido.—Sabe usted que la amo. Lo ha comprendido usted muchas veces. Yo me veía obligado á permanecer silencioso, porque soy orgulloso, pero mi orgullo ha sido anulado ahora por la satisfacción que siento al decirla que la amo. Mañana ese mismo orgullo renacerá y me diré que no tengo derecho á llevarla á usted en mi corazón, pero esta noche mi amor se ríe de la barrera de dinero que nos separa. La amo más que á mi vida, y ¿por qué no decirlo? esta noche necesitaba verla, y me quejaba á las estrellas por no haberla visto al partir. Ahora que está usted aquí me encuentro á las puertas del paraíso, y al separarme de usted quiero llevar en mis labios la fragancia de sus besos hasta el amanecer. Mañana, cuando el frío de la aurora me devuelva la razón no querré escuchar su voz, porque recordaré que Irene me besó.

Irene le echó los brazos al cuello un instante, y sintiendo que el corazón se le salía del pecho, exclamó:

—¡Ni siquiera me ha preguntado usted si le amo, Dick!

—No—repuso Royson.—Sólo la pido un beso. La preguntaré si me ama el día que pueda acercarme á usted sin reproche para pedirla por esposa.

—Dick—replicó Irene, con adorable expresión,—todavía no es mañana.

Dick la estrechó contra su pecho. Sus labios volvieron á juntarse.

—¡Hermosa mía!—exclamó.—Jamás ha recibido un hombre una respuesta más angelical á una pregunta que llenaba su corazón de deseos durante muchos días.

—Pero á pesar de eso se aleja usted de mí por su voluntad.

—Irene, usted también es orgullosa. ¿Le gustaría que regresase ahora mismo al campamento?

—No; conozco ahora que el Destino le ha elegido para decidir nuestra suerte. Siga su viaje, Dick, pero vuelva pronto á mi lado ó se desgarrará mi pobre corazón.

Y entonces, como temerosa de su debilidad, se desprendió de los brazos de Dick y echó á correr hacia el campamento. Royson permaneció inmóvil escuchando sus pisadas, y cuando tuvo la seguridad de que se hallaba en su tienda recogió su albornoz, montó en su camello, y no tardó en verse sumido con sus dulces ensueños en el solemne silencio del desierto.

CAPITULO XIII.

EL DESIERTO DESPIERTA

Los tres viajeros caminaron lentamente hasta el amanecer. Entonces hostigaron á los camellos y recorrieron treinta millas en el mismo tiempo que habían tardado en recorrer ocho durante la noche. Después de un breve descanso hacia las nueve de la mañana, Hussain montó de nuevo y reanudó la marcha solo. Según los cálculos de Abdur-Kader el campamento italiano se hallaba en el centro de un importante valle no muy lejano, pues á lo sumo podría distar tres millas, y por otra parte convenía que el camello llegase cansado para dar más visos de autencidad á la historia que debía contar para justificar su llegada.

Royson le había dado instrucciones concretas y detalladas. Si le preguntaban debía decir casi la verdad: que un inglés y él, en compañía de otro árabe, habían hecho una marcha forzada desde el oasis más próximo, que sus extenuados compañeros se hallaban descansando á no mucha distancia, y que sólo deseaba que le proporcionasen un odre de agua y algún alimento para los camellos. Esta era la explicación que tenía que dar en caso de que notasen su presencia en el campamento y le interrogasen, cosa poco probable dado el número de personas que allí se agrupaban. Los únicos que acaso se darían cuenta de la llegada de un árabe extraño á la káfila serían los mismos árabes, en cuyo caso podría satisfacer su curiosidad sin entrar en detalles, al mismo tiempo que se enteraba de si estaba ó no Abdullah, y de los resultados obtenidos por Alfieri en sus exploraciones.

Cualquiera que fuese el resultado de sus gestiones debía estar de regreso al ponerse el sol, solo ó aún mejor, acompañado de Abdullah, y en vista de las noticias que trajese decidirían lo que conviniese hacer. Probablemente, si venía Abdullah, todo se limitaría á regresar al campamento de Mr. Fenshawe sin más tropiezos.

Dick había hecho grandes progresos en la lengua árabe. Sabía muchas palabras de uso corriente y había aprendido una porción de frases completas, gracias, principalmente á Abdur Kader, que sabía algo de francés y podían entenderse y sostener largas conversaciones.

El árabe, con la curiosidad de todos los hombres que no leen libros, ansiaba oír cosas referentes á la vida de las grandes ciudades, y Royson le distraía y le interesaba profundamente describiéndole las maravillas de Londres. El limitado vocabulario de su interlocutor y su absoluta ignorancia acerca de ferrocarriles, electricidad, calles empedradas, coches y otros elementos de vida de las ciudades hacían las descripciones un tanto vagas.

Hablando de estas cosas, asunto eterno de sus conversaciones, el jeque interrumpió el

relato de Royson y su interrupción dió un giro extraño al coloquio.

—Teniendo tantas cosas notables en su país, ¿qué viene á buscar aquí el Effendi? Estos parajes no son apropiados para un hombre acostumbrado á vivir en las poblaciones que usted describe, y mucho menos son apropiadas para dos señoras como las que viajan con nosotros. Han recorrido centenares de kilómetros por el desierto, y ¿para qué? El Hakin dice que para encontrar cinco colinas. ¡Alabado sea Alá! ¡Que un hombre tan rico gaste tanto dinero en una cosa tan tonta!

—El Hakin Effendi cree que hay por aquí un oasis que se distingue por cinco colinas, y si lo encuentra cavaremos el suelo y quizás encontremos algunos objetos antiguos enterrados en ese lugar, objetos de escaso valor para la generalidad de la gente, pero muy apreciados por los que saben su historia.

—Yo conozco el desierto como ustedes conocen las calles de que me habla—replicó Abdur Kader—y aquí no hay ningún oasis con cinco colinas. Ya ha visto usted todos los puntos donde se puede acampar desde Pajura hasta aquí, y sólo hay otro camino que cruza el que nosotros hemos seguido, pocos kilómetros al Sur. Anoche lo cruzamos. En él no hay más que cuatro pozos. El más próximo es el llamado pozo de Moisés y el de más allá se denomina pozo del Elefante...

—¿Tienen también los árabes un pozo de Moisés?—preguntó Dick sonriendo.—No creo que Moisés pasase nunca por aquí.

—Nosotros respetamos á Moisés y á todos los profetas—repuso Abdur Kader con gravedad. Fumó en silencio un momento como si quisiese traer á su memoria algo olvidado y le preguntó con tono de duda:—¿Es cierto que en algún tiempo muchas colinas echaban fuego y humo como si fueran hornos?

—Es cierto; nosotros los llamamos volcanes. Todas estas montañas son de origen volcánico.

—Entonces no me engañó un sacerdote que yo conocí. Me dijo que en algún tiempo se vió vomitar llamas y cenizas á siete montecillos que hay cerca del pozo, y por eso se le dió el nombre de candelabro de siete brazos de Moisés. Quién sabe si por eso habrá tomado el pozo el nombre del profeta.

Royson había aprendido últimamente á dominar los nervios de su rostro. Su larga práctica bajo los hechiceros ojos de Irene y la constante vigilancia de Mrs. Haxton habíanle enseñado á ocultar sus impresiones, y en esta ocasión no movió un solo músculo al percibir el rayo de inspiración que iluminó su mente. ¡Un antiguo camino de caravana que partiendo del mar llegaba hasta el Nilo, con un punto de descanso notable por siete pequeños conos de un volcán extinguido! ¡Era curiosa la noticia! Según confesión propia, Von Kerber había alterado las cifras del papiro. ¿Sería éste un ejemplo? ¿Serían «siete» y no «cinco» las colinas que buscaba la expedición? ¡Sería sorprendente que aquel viejo jeque tuviese la pista del lugar donde se hallaba enterrado el tesoro! Semejante noticia debían haberla conocido mucho antes si no hubiera sido por los sistemas de secretos usados por Von Kerber. Si desde el primer momento hubiera declarado á Abdul Kader que iban en busca de un oasis rodeado de siete colinas era casi seguro que se hubiese mencionado el pozo de Moisés como el único lugar que ofrecía una, aunque remota, semejanza con el que él buscaba. Dick sospechó que acababa de descubrir la verdad, pero, no obstante la agitacion que le embargaba, dominó su voz.

—¿Dice usted que hay cuatro jornadas desde aquí al mar?—preguntó.

—Cinco, Effendi. Hay cuatro pozos, pero entre cada uno media una distancia de treinta ó treinta y cinco kilómetros. Según me han dicho, en algún tiempo seguían ese camino muchas káfilas, pero el tráfico por esta parte se acabó por efecto de las mercancías que los buques empezaron á desembarcar en otros puntos. Además, los de mi raza creen que Alá maldijo esta tierra, la arrasó, y los árboles murieron, y los manantiales se secaron hasta quedar todo como está ahora.

Dick encendió un cigarrillo y lanzó una gran bocanada de humo para velar sus ojos, temiendo que el árabe observador leyese los pensamientos que los encandilaban.

—Supongamos—dijo lentamente—que Fenshawe Effendi decidiese dirigirse al mar por ese camino que es el más corto. ¿Habría dificultad en seguirlo?

—¡Dificultad!—repitió el árabe.—Podría costarnos muchas vidas ese viaje. Sólo unos cuantos hombres que llevas en bastantes camellos con odres de agua podrían recorrerlo sin peligro, pero sería una locura intentarlo con una caravana grande. ¡Por las barbas del Profeta! No me gustaba nada el camino que hemos seguido hasta ahora, aunque sabía que hay comida y agua abundante en el pozo de Suleiman, conque ¿qué sucedería si encontrásemos todos los pozos del camino oriental completamente secos?

—Sin embargo, según usted mismo dice, ha recorrido ese camino alguna vez.

—Sí, una vez, pero era muy joven, y sólo en compañía de muy pocos árabes, con una larga reata de camellos.

—¿Encontró usted agua?

—No recuerdo. Hace tanto tiempo...

Royson se puso de pie para desentumecerse, pensando al mismo tiempo qué podía estar desenterrando Alfieri en el pozo de Suleiman: el camino seguido por la legión de Eluis Gallus había sido el que acababa de describirle el árabe. Pero acaso no fuera todo más que el sueño de un loco, y las últimas noticias un nuevo capricho de la fantasía.

Las horas calurosas transcurrían pesadamente, y el sol caía sobre los cerros sin que Hussain regresase. Entre la promesa hecha á Irene de no exponerse á ningún riesgo evitable, y su natural deseo de obtener las noticias con tanta ansiedad esperadas en el campamento, Royson no sabía qué partido tomar. La inacción le ponía malo, y acabó por ensillar los camellos ayudado por el árabe con ánimo de subir á una loma del Norte para observar desde lo alto el camino que Hussain debía traer si conseguía librarse de la vigilancia de los italianos antes de anochecer.

Con lento paso, los camellos ganaron la altura más próxima, y los viajeros se encontraron en una meseta cuyo horizonte hacia la parte del mar quedaba cortado por una empinada colina, pero Abdur Kader aseguró que desde la cúspide del cerro más próximo podían abarcar una extensión grandísima, y con el fin de llegar pronto al sitio indicado por el árabe pusieron los camellos al trote.—(*Continuará.*)

PARA TODOS

Un pozo ruidoso.

Hay pozos de muchas clases, pozos que dan millones de litros de petróleo, y pozos que proporcionan agua á todo un pueblo; pozos que apenas están húmedos y pozos que inundan todo el terreno de alrededor, pero no hay ninguno que pueda compararse con un pozo que existe en Hungría.

Este pozo se halla en Kissarmas (Transilvania) y ofrece la extraña peculiaridad de que no se le ve, sino se le oye. Es un pozo de gas natural que al escaparse por un tubo de hierro con fuerza espantosa produce un ruido tal que no se oye la voz en un radio de varios centenares de metros.

Hallándose cerca del pozo hay que escribir lo que se desea decir, porque el ruido es tan ensordecedor que los que tienen los oidos delicados necesitan tapárselos con algodón en rama para poder permanecer cerca del pozo.

Se han hecho diversas tentativas para aprovechar y regularizar la salida del gas, pero sólo se ha conseguido poner un tubo de hierro de veinticinco centímetros de diámetro en el suelo por el cual se escapa constantemente el gas desde hace cerca de tres años. Los ingenieros han creído varias veces que tenían conquistado el surtidor, pero al fin les ha burlado el gas. Por ejemplo, una vez que se había conseguido un dominio parcial del surtidor, el gas buscó salida á través de la superficie de los campos colindantes.

El gas sale por el tubo de hierro con la velocidad de una bala y se calcula que diariamente se pierden más de un millón de metros cúbicos cuyo valor pasa de seis mil duros. En los dos años y medio últimos se han perdido unos cinco millones de duros en gas puro.

Si los ingenieros pudiesen conquistar este extraordinario surtidor trasportaría el gas por medio de tuberías á muchos centenares de kilómetros en contorno llevando fuerza, calor y luz baratísimos á muchas poblaciones.

Diez mil millones en diamantes.

Hace cincuenta años que Africa empezó á atraer á los buscadores de diamantes y se calcula que desde que comenzaron á explotarse las minas africanas hasta fines de 1908, el mundo ha pagado diez mil millones de pesetas por diamantes. Sólo de Africa se han exportado en dicho período 90.000,000 de quilates, según dice Mr. Cattelle en su libro «El Diamante».

Si á esto se añade la cantidad robada, que en los primeros años era considerable, y los diamantes sacados de las minas del Brasil y de otras partes en el mismo tiempo puede calcularse en 100.000,000 de quilates, la cantidad producida, cuyo valor en bruto pasa de 3,750 millones de pesetas, pero á esto hay que agregar el costo del tallado, las ganancias de los sindicatos, importadores, viajantes y joyeros al por menor.

Mr. Cattelle menciona entre otros diamantes famosos el Braganza, llamado también «diamante del Rey de Portugal» que según se dice pesa 1,680 kilates. Se encontró en el Brasil y no ha llegado á tallarse. Pero la piedra, más importante del Brasil es la Estrella del Sur encontrada por una negra en 1853. Su amo le dió como recompensa la libertad y una pensión vitalicia. La piedra fué vendida en 75,000 pesetas, pero el nuevo propietario la depositó en el Banco de Río Janeiro y recibió como anticipos á cuenta de su venta hasta 750,000 pesetas. Finalmente la adquirió un sindicato y fué tallada en forma oval en un establecimiento de Amsterdam que cobró por el trabajo cerca de 13,000 pesetas. Un rajá indio ofreció por la joya 2 millones 750,000 pesetas y fué rechazada la oferta. Más tarde la compró Mr. G. Dresren para el Gaekwar de Baroda.

El veneno de las víboras.

El Dr. Billard de Clermont-Ferrand, acaba de realizar curiosas experiencias sobre la mordedura de la víbora, que demuestran la inmunidad natural de ciertos animales de sangre caliente, especialmente el gato.

He aquí una de las experiencias realizadas recientemente:

Un gato de Angora de seis meses, fué encerrado en una jaula con una víbora gruesa, la cual se dirigió hacia él silbando; un fuerte arañazo del felino, aplicado vivamente en la cabeza de la víbora obligó á ésta á refugiarse en uno de los ángulos de la jaula. En seguida se produjo un nuevo ataque, iniciado por la víbora. El gato, á su vez, esperó el momento oportuno para clavar de nuevo sus uñas en la cabeza de su enemiga que, pasando por debajo de él, á consecuencia del reducido espacio en que se libraba el combate, pudo morderle en el vientre.

A partir de este momento fué imposible provocar un nuevo ataque por cualquiera de las dos partes.

La víbora fué examinada y pudo observarse que no tenía dientes: los había dejado en la piel del gato. Este, indiferente á las evoluciones de su adversario, se volvió á colocar a su lado y no se movió hasta que le sacaron de la jaula.

Al día siguiente, la víbora había muerto; el gato continuaba sin novedad.

Estas experiencias constituyen ciertamente una orientación posible en la terapéutica de muchas intoxicaciones, que podrá un día realizarse con el virus de estas diversas especies de animales.

Nueva Zelandia es el país donde menos muertos se registran en proporción á la población.

En Viena hay un restaurant cuyas puertas no se han cerrado ni de día ni de noche desde hace 165 años.

TIPOS

PARA

IMPRENTA

DE OBRAS Y REMIENDOS

APARECIÓ EL NUEVO CATALOGO

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAÍSO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCIÓN.

Los poetas campesinos.

V

LAS AVES.

Concierto sublime. La gran partitura
que el éter callado del campo atraviesa,
derrama á torrentes la azul hermosura
de un lírico trozo de Wagner. Empieza

y acaba en arranques de suave dulzura
y es himno con notas de risa y tristeza,
ó es grito amoroso de ardiente locura,
ó es cálido arrullo, ó es dulce promesa...

Y más que congojas, que risas ó amores,
la rica garganta de regio lirismo
dedica sus versos al valle y sus flores,

y entonces parece que el cántico encierra
la voz de un saludo que envía Dios mismo
á todos los seres que ampara la tierra.

VI

EL BOSQUE.

¿Alguna vez la oísteis, os fascinó algún día
la música del bosque con su divino son,
esa triunfal, sonora y ardiente sinfonía
que en ritmos inefables llegó á mi corazón?

Cien vagas pulsaciones en una melodía,
distintos arrebatos en una orquestación,
rumores leves y ecos de cálida armonía
mezclados en la estrofa de una inmortal canción.

Y en ella se entretejen cadencias imprecisas,
arpegios de arroyuelo y suspirar de brisas
las voces de las aves que elevan su cantar...

No existen más grandiosos motivos musicales...
Y al redimir sus ecos de penas y de males,
es un florecimiento de luz cada pesar!

GUILLERMO MUÑOZ MEDINA.

Nocturno.

Ya mi canto es tan sólo una larga elegía...
Del mismo tono siempre la misma melodía,
no conmueve el espíritu, ni hiere los oídos
con sus iguales, con sus monótonos ruídos.
En la elegía que es mi única canción
hallaréis siempre la misma interrogación:
¿para qué la esperanza, para qué ambicionar,
para qué tener sueños y para qué cantar?
¡Hemos llegado apenas y tan luego nos vamos!
Hace un momento amábamos lo que ya ahora odiamos...
¿Para qué amar, soñar, sentir, llorar, pensar,
si cada día se aleja la nave á no tornar?
Mi alma es demasiado vieja, un alma vieja
de sufrir, fatigada de todo, y que aconseja
en vano, siempre en vano la vida, siempre en vano!
un alma que no encuentra quien le tienda su mano
aquí en lo bajo como en lo alto. Ayer iba
con un enorme ensueño en la gran frente altiva.
¿Ayer? ¡No! ¡Hace tanto, mi alma milenaria
hace tanto que es una austera solitaria!
En ella nacen todos los crepúsculos, todas
las noches sin estrellas; y en las trágicas bodas
del silencio y la muerte, danzan siniestras danzas
los esqueletos de las viejas esperanzas!

EVAR MÉNDEZ.

CUANDO UD. VEA QUE SU CABEZA EMPIEZA A BLANQUEAR

USE LA

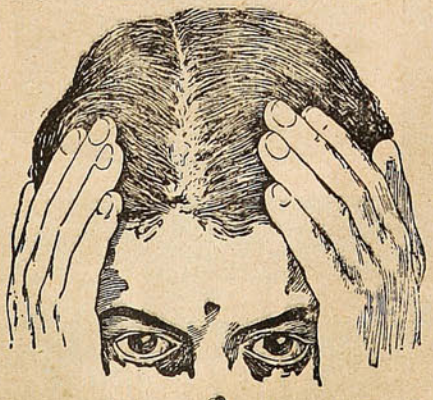
TINTA INSTANTÁNEA

del Dr. AUGUSTO EPPENS

Efecto rápido y seguro

Sin cobre, plomo, ni ácidos nocivos.

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren, 24
VALPARAISO



Deja suave y flexible el pelo

Dá color natural y robustece el cabello

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren, 24
VALPARAISO

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago

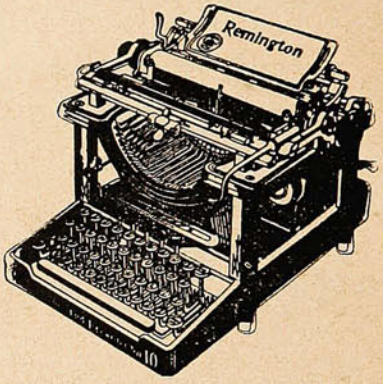
Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Las Máquinas de Escribir
REMINGTON
escritura visible

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal

Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso.



Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

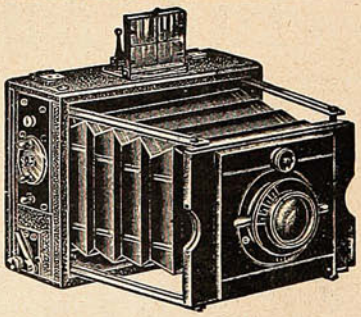
WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

SIEMPRE las MEJORES MARCAS



SIEMPRE el MAYOR SURTIDO

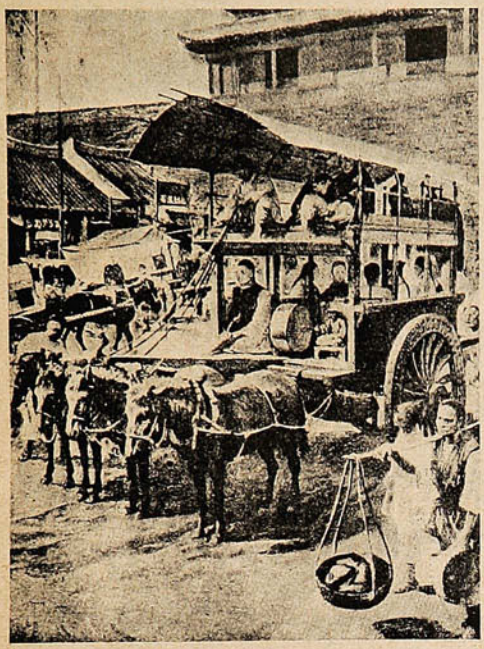
Hans Frey

CASA ESPECIALISTA
Establecida desde 1886.

VALPARAISO Pídase Catálogo.

El taximetro de hace diez y seis siglos.

OTRO ADELANTO EN QUE SE NOS ADELANTARON LOS CHINOS.



Coche chino de viaje, en el siglo VI, provisto de taxímetro.

El taxímetro, ó aparato que permite averiguar la distancia recorrida por un automóvil ú otro carruajè cualquiera de alquiler, á fin de cobrar en proporción á esta distancia, suele considerarse como un adelanto moderno, propio de las ciudades más adelantadas. Sin embargo, no es cosa de nuestros días más que en el mundo occidental; los chinos, que probablemente fueron sus verdaderos inventores, lo conocían ya hace más de 1,600 años. En las crónicas de la dinastía de los Chin (años 265-419 de nuestra Era) se hace ya mención de un taxímetro bastante perfecto, y en escritos de los años 815, 820 y 987 vuelve hablarse del mismo aparato, aplicado á los coches de camino. Uno de los pasajes que á este asunto aluden, describe así el aparato: «Al terminar una lí, una figura humana de madera en el primer piso del carruaje golpea un tambor, y al terminar cada diez lis, otra figura de madera en el segundo piso toca una campana.» El primer piso y el segundo piso quieren decir la caja del carruaje y la imperial.

Los autores no están del todo acordes cerca del valor exacto del lí chino; unos dicen que equivale á 440 metros, y otros que á 640, habiendo todavía muchas otras opiniones. Lo cierto es que en la antigüedad, por lo menos, esta medida representaba la distancia que un hombre puede recorrer en la décima parte de una hora, ó sea seis minutos.

PISTOLAS AUTOMÁTICAS

CAL. 6.35 y 7.65

BROWNING,
COLT,
STEYR,
BAYARD,
MELIOR



HALF SIZE.

Desde 40 Pesos

Revólver
Smith y Wesson y Colt
Id. VELO-DOG
Modelos de BOLSILLO

Llegó nuevo surtido

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

JUAN SEYLER

Sucursal: Valparaíso CONDELL, 185 — Casilla, 598 — Teléfono Nacional, 137.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahia Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5.000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial a la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

Gran Restaurant

-:- DEL -:-

HOTEL CENTRAL

AMENIZADO POR LA

-:- Orquesta de -:-

Damas Vienesas

DINNER CONCERT

TODAS LAS NOCHES

Servicio único—Confort é higiene

121 - Serrano - 121

NOTA.—Se ruega á las familias solicitar mesas con tiempo para reservárselas.



Aventuras de un presidiario.

Edgard Stripling, el famoso presidiario que fué más tarde jefe de la Policía, ha quedado tamañito ante este otro de la Nueva Caledonia, cuya odisea ofrece un interés extraordinario.

Un día (hace de esto unos pocos años,) entre los pasajeros de primera clase llegados á Numea á bordo del *Armoud-Behic*, se destacaba un joven muy elegante, rubio, distinguido y de un *chic* muy parisién. Rico y joven, viajaba por placer.

Antes de una semana se le vió en todos los salones, *flirteando* con las señoritas más bellas. Era ya también amigo íntimo de todos los funcionarios y oficiales. Poniendo una nota de agradable locura en aquella sociedad falta de distracción, cantaba y dirigía un cotillón en el salón del gobernador y fotografiaba á todo el mundo con una rara habilidad. Por las tardes caracoleaba sobre un caballo que todos se disputaban la honra de prestarle.

Al cabo de tres meses, era la esperanza de todas las jóvenes casaderas y el punto de mira de todas las madres que tenían chicas en «estado de merecer.»

En esto estaban las cosas, cuando un día se supo su matrimonio próximo con la hija del gobernador, acontecimiento que debía verificarse, naturalmente, con gran pompa, y para asistir al cual fueron invitados todos los funcionarios de categoría de la colonia.

Durante la fiesta, en tanto que el joven rubio valsaba con su prometida, el jefe de una de las prisiones del interior se aproximó al director de los transportes de penados, preguntándole:

—Dígame, ¿cómo se llama aquel joven que baila con la hija del gobernador?

—Pero, querido amigo, ¡si es el conde X..., el prometido de esta señorita!

—¡Cómo! Estoy dispuesto á apostar diez mil francos contra una perra chica á que ese hombre es Baurrier, un penado que se evadió el año último de la prisión de la isla Nou.

—¡Por Dios, usted está loco!

—No, por cierto. Le conozco muy bien. ¡Como que lo he tenido á mi servicio!

Y después de esto, el funcionario se dirigió hacia el falso conde y poniéndole una mano sobre el hombro le preguntó:

—¿Cómo estás, Baurrier?

Baurrier, que era, en efecto, el penado evadido, intentó replicar, excusarse. Pero todo fué inútil. La palidez súbita, el miedo, le dominaron, y aquella noche dormía en una de las cárceles de la ciudad.

En el museo de historia natural de París se va á establecer una galería de insectos vivos en plena actividad.

La virtud es hermosa en las más feas, y el vicio es feo en las más hermosas.

Una foca de seis meses come cerca de veinte kilos de pescado al día.

FUMEN

EL

INCOMPARABLE

CIGARRILLO

MACEDONIA



Las Madres que ven en los Médicos Especialistas

la salvación de sus guaguas, en los frecuentes casos de afecciones gastro intestinales, deben de conocer la opinión de esos mismos facultativos respecto á nuestro producto

"GLAXO" Leche Maternizada.

Veamos lo que dice el eminente Doctor EDWIN ESPIC.

DOCTOR ESPIC
Molina, 39
PARTOS
Enfermedades de Señoras i de Niños

Valparaiso, Enero 7 de 1911

Sr. Edward Harrison —

Muy Sr. mio: He tenido ya noticias que el Glaxo es muy bien asimilado por los niños pues el aumento de peso del niño es activo con su uso.

En niños con fiebre, con dispepsia con catarros intestinales es perfectamente tolerado, disminuyen las fermentaciones, vómitos i luego las deyecciones se normalizan.

Saluda a Ud. su A. S. S.

Edwin Espic

como alimento completo eminentemente nutritivo, digestible y asimilable.

Por ser el **"Glaxo,"** leche completamente pura, es el alimento adecuado para las guaguas menores de un año, que necesitan una alimentación de muy fácil digestión, es decir, de perfecta solubilidad, á la vez que muy nutritiva, para obtener, sin fatigar el estómago, una fácil digestibilidad de las materias albuminoidas y azoadas, aumentando en consecuencia la asimilación al organismo.

Extracto de una revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne la leche maternizada "GLAXO," que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

La madre que quiera datos referentes al **"Glaxo"** y la mejor manera de criar á las guaguas, puede conseguirlos mandando este cupón:

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Envíeme gratis, y libre de porte, el interesante librito que promete obsequiarme Mr. EDWARD HARRISON, Director de ese Instituto.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla .....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

Córtese este cupón y envíese debidamente franqueado, cartas multadas no se reclaman.

«SUCESOS,» Abril 4 de 1912.

HEMOGLOBINA

ARSENICAL SCHETTINI

(Uso interno é hipodérmico.)



Hoy día que el hierro es muy adoperado como tónico, y en la curación de las anemias, no es racional ni moderno usar todavía el hierro mineral sacado de las rocas, declarado inasimilable por todas las celebridades médicas.

El solo hierro que se encuentra en el organismo, puede resolver el grave problema y por eso la Hemoglobina (substancia colorante de la sangre) que contiene el 47% de hierro, es el único ferruginoso que es completamente absorbido porque suministrado en la misma forma que se encuentra en los nudos celulares humanos.

Asociado al arsénico representa el ideal de los tónicos.

IODOSALINA

VETTOR PISANI



No hay duda que los alcalinos representan la sola cura farmacéutica en el artritismo y de otra parte experimentalmente y clínicamente se conocen los daños que una alimentación rica de cloruro de sodio, produce en un organismo sano y más aún en un organismo enfermo de artritismo en que hay dificultad en el recambio material.

Así que con toda razón el ilustre profesor Castellino en el 16.º Congreso de Medicina interna dijo:

"El ideal de la cura del artritismo descansa esencialmente en esta simple condición terápica: Absorbimiento y fácil tolerancia de los alcalinos iodados privados de cloro."

A estos requisitos responde la Iodosalina de Vettor Pisani, remedio soberano en el reumatismo articular crónico, gota, diabetes, osaluria, obesidad, litiasis biliar y en todas las demás enfermedades que se comprenden bajo el nombre de artitrismo.

Unico concesionario para Chile, Perú, Bolivia y Argentina:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736-Casilla 2559-Santiago de Chile.

DEPOSITARIOS: DAUBE Y CIA. Y DROGUERIA FRANCESA



Crema del Harem

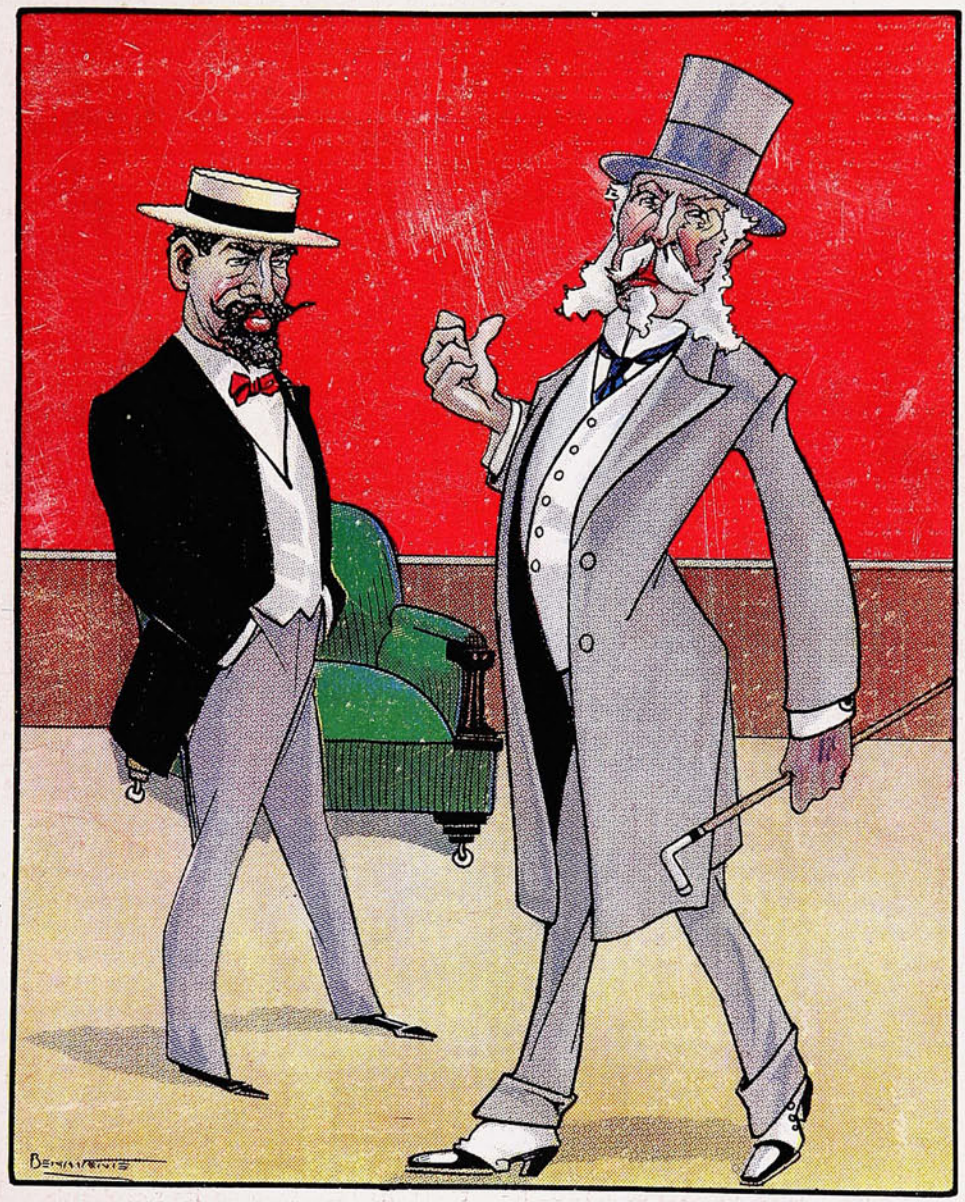
Maravilloso producto para conservar el cutis en estado limpio, fresco y sano.

K.W.

SUCESOS

Año X. Abril 11 de 1912. N.º 501.

ILUSTRANDO Á LA JUVENTUD



D. Marcial Martínez.—¿De adónde sacó usted, joven Cox, el significado de la palabra *gentleman?* Cuando usted necesite ilustrarse al respeto pase por Moneda 85 y hable con D. Marcial Martínez, viejo amigo del finado Gales.

Precio 50 cts.

Precio en provincias: 55 Cts.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

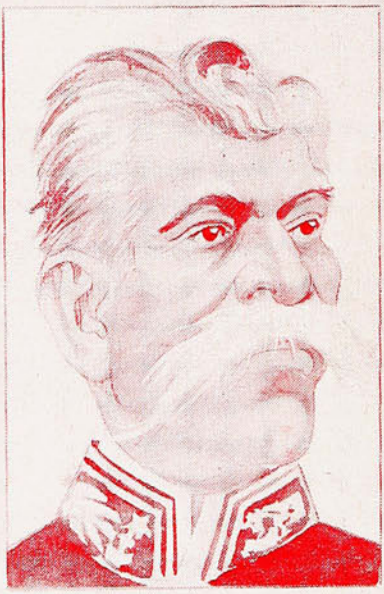
SANTO DEL DIA

Don Leoncio.

No es muy corriente que los santos usen sombrero apuntado, galones de almirante y pantalón con franja dorada; pero he aquí un caso, el del almirante D. Leoncio Valenzuela, que tanto ha dado que hablar con motivo de la presentación de su candidatura senatorial por Llanquihue.

¡Vaya con el Sr. Valenzuela! Se aburría soberanamente con su título de almirante sin mando de escuadra, que prefirió llegar á senador para poder embarcarse en la nave del Estado.

Y el bueno del señor almirante, como en sus mejores días de revista, con flamante traje de parada, luciendo en el pecho sus condecoraciones, con marcialidad en la apostura gallarda y fiera desfiló de nuevo, al decir de muchos, entre luces de bengalas y faroles chinescos, al compás de una murga de circo que estropeaba marchas y pasos dobles.



Es decir que el Sr. Valenzuela quiso cegar á sus electores con el brillo de sus galones, ni más ni menos que un almirante de opereta vitoreado por las comparsas reclutadas á tanto por barba.

¿E vero o non é vero? En esto estriba el problema: según el almirante, su traje galoneado lo tiene con naftalina en el fondo del baúl desde hace mucho tiempo; según sus adversarios políticos, por intermedio del órgano del arzobispado, que no sabemos si es el órgano de la Catedral, Don Leoncio dormía vestido de almirante y hasta pronunciaba discursos teñidos de rojo con una espada desenvainada en la mano; y, según D. Jorge Montt, no había pasado ni una ni otra cosa.

El almirante llegó á Llanquihue á sangre y fuego: era un *super-dreadnought* con muchas toneladas de billetes de desplazamiento en los bolsillos, dispuesto á batir en toda la línea al enemigo á los primeros disparos de sus poderosos cañones.

Falta de tripulación ó de disciplina, deficiencia en la instrucción del personal de artillería, poco conocimiento de la brújula política cuyo polo magnético está en la capital, una descompostura en la corredera el día 3 de Marzo, que originó algún mal cálculo, ó desconocimiento de las costas que navegaba, es el caso que el *dreadnought* á las cuatro de la tarde del día memorable encalló en un banco conservador abriéndose una ancha vía de agua ó de billetes, que para el caso es lo mismo. El almirante no desmayó por esto, y luciendo nuevamente sus entorchados se hizo fabricar un poder y se sintió senador como cualquier vecino se puede sentir padre. Hay personas que se aburren hasta la desesperación encerradas en su jaula de oro y que se vuelven locos el día que logran recuperar la libertad perdida.

El almirante hizo en esta ocasión lo que los chicos en las memorables noches buenas, cuando el papá les compra un uniforme de marina y su espada de lata, y salen por esas calles pavoneándose como si fueran un Beresford de la Armada británica en miniatura.

Se ha censurado duramente esta intromisión de un marino en la lucha electoral de Marzo como un mal síntoma y como un funesto precedente que no debió presentarse en ninguna ocasión.

La prescindencia electoral de nuestras instituciones armadas ha permitido que por ninguna circunstancia, aún en los casos más graves de crisis política por que ha atravesado el país, que no se alterase la paz interna. Si observamos en las repúblicas sudamericanas, el origen de las revoluciones casi todas han tenido su cuna en el militarismo agitado por las pasiones políticas.

Si por una parte el liberalismo pierde un representante en el parlamento, por otra parte es de felicitarse de que Don Leoncio haya sido derrotado en cuanto á almirante.

Estos fracasos rudos, formidables, suelen dejar provechosas experiencias para el futuro. Llanquihue ha tratado mal al señor almirante-anfibio. Es una lástima, porque el dinero gastado, como las golondrinas de Becquer, no volverá.

No se crea por esto que yo me haya hecho eco de pelambres de sacristía; muy por el contrario, he protestado de las rociadas de agua bendita con que querían empañar el brillo de sus galones los ministros del Señor.

Como chileno sentí un malestar profundo temiendo ver en día no lejano anarquizada á esta institución tan querida.

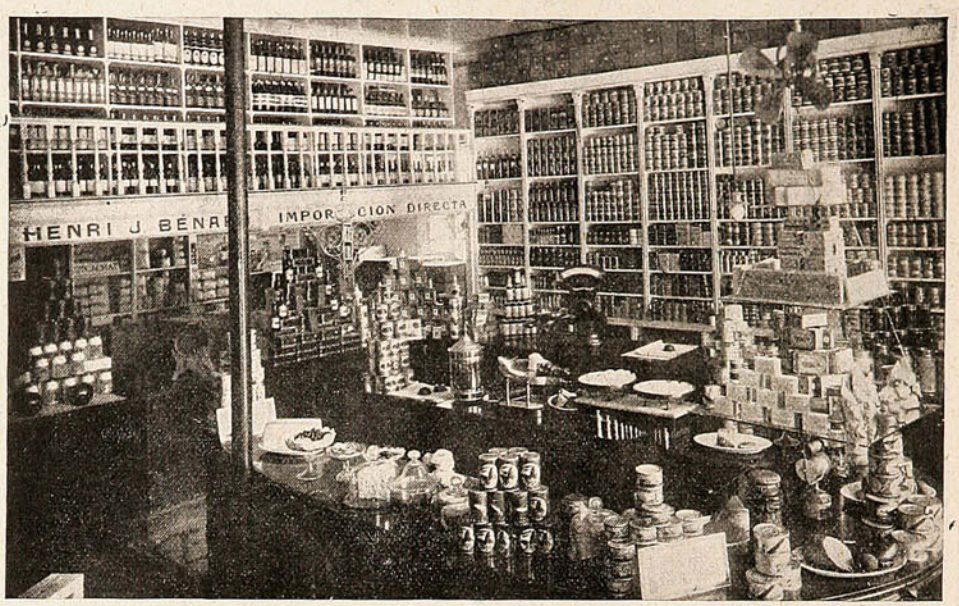
Y puede creerme el señor almirante que en mí no existe ningún espíritu predispuesto en contra de su persona, salvo en cuanto á candidato-almirante... Y... *pardon monsieur* Valenzuela!...

J. M. R.



Agentes: Campbell, Delpino y Cía.-Valparaíso.

De Viña del Mar -:- LA MAISON BENARD



En nuestros números anteriores nos ocupábamos del hermoso establecimiento de provisiones para familias que tiene el Sr. Henri Bénard en el aristocrático balneario. Hoy completamos esos apuntes con otra fotografía del interior de la MAISON BÉNARD, que demuestra la importancia de este establecimiento tan justicieramente preferido por las distinguidas familias viñamarinas.

LA MAISON BÉNARD responde cumplidamente á la fama que goza y honra dignamente al distinguido público que la favorece por la bondad y ligitimidad de sus artículos cuanto por la gentileza y el esmero que en ese servicio ponen los empleados de la casa, personalmente dirigidos por el Sr. Bénard, un esclarecido *gourmet* y acabado *gentleman*.

SALON DE CAFÉ

PORTAL CRUZ, 640 — CONCEPCIÓN — Casilla 499 — Teléfono 518





Pastelería y Confitería

ELEGANTE SALÓN

- PARA -

Refrescos, Desayuno y Once

BAR

IMPORTACION DIRECTA

de licores finos

DIARIAMENTE CONCIERTOS

Importamos los mejores CONFITES Y CHOCOLATES

EL ESTABLECIMIENTO MAS ELEGANTE Y MEJOR MONTADO DEL SUR DE CHILE

Compañía Cinematográfica del Pacífico

Concesionaria exclusiva de los aparatos y vistas

Pathé Frères, París

Unica fábrica que produce la Cinematografía en colores y vistas hechas por artistas de primer orden.

Los programas de la Compañía Cinematográfica del Pacífico, tienen la ventaja de ofrecer los estrenos exclusivos de vistas Pathé Frères y estrenos de las mejores vistas de otras marcas cuidadosamente seleccionadas, apenas se editan.

Mensualmente ofrecemos **150** estrenos absolutos.

Desde la fecha sólo podrán obtenerse vistas de Max Linder, Sánchez, Prince (Salustiano) Little Moritz, Ursalia, Leontina, y Cazalis (Yobard) los reyes de la risa y los Favoritos del público, porque trabajan únicamente para la casa Pathé Frères, y sólo las tiene la

Compañía Cinematográfica del Pacífico.

Santiago:	**Dirección telegráfica:**	**Valparaíso:**
San Antonio, 79	**Compacific**	**Salvador Donoso, 74**



Por su pureza el que rinde más. Por su sabor el que se gasta menos.

Aceite de Oliva

LUCCA "ESTRELLA"

El mejor de los aceites de cocina.

DELPINO y ANDRADE

VALPARAISO



Agentes: MONTVAL y Cía.

SANTIAGO -:- VALPARAISO

A SU ALCANCE ESTÁ



Después de un exceso en la comida ó las bebidas el artrítico debe acudir al **Urodonal** para disolver el **ácido úrico** acumulado. Cuando las orinas se presenten rojas es porque hay exceso de **ácido úrico**. Al **Urodonal** debe recurrirse entonces.

Reumatismo,
Artritismo,
Arenillas,
Cálculos,
Neuralgias,
Gota,
Ciática,
Arterioesclerosis.



POR MAS QUE LO ATENACE EL SUFRIMIENTO

ACUDA AL

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Porque él disuelve el ácido úrico

Y el ácido úrico es la causa de todas las enfermedades conocidas por uricemias.

Recomendado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa á indicación del Consejo Superior de Sanidad.

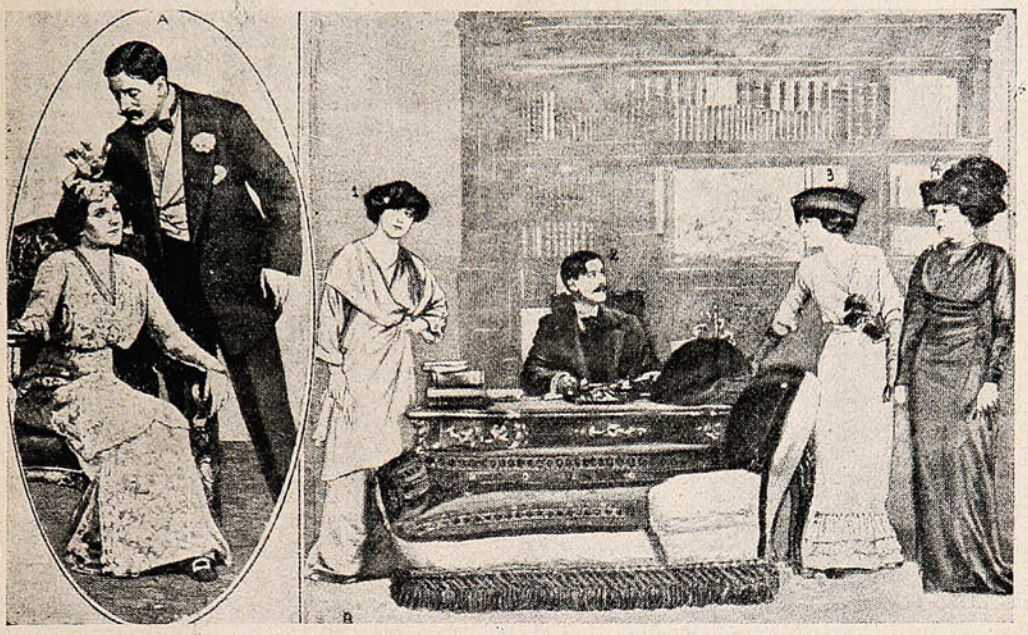
EN TODAS las BUENAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

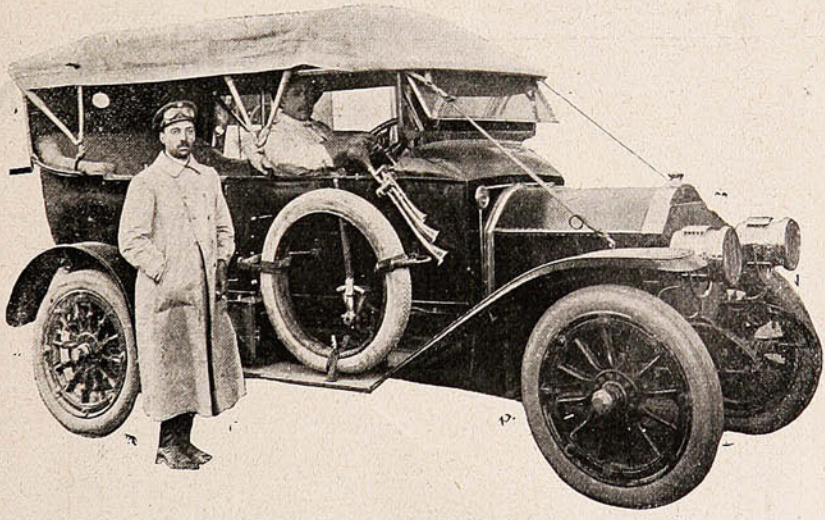
179, Avenida Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.

REVISTA de las REVISTAS

«Bel-Ami» en el teatro.



ESCENAS DE «BEL-AMI,» PIEZA ARREGLADA POR MLLE. NOZIÉRE, DE LA CÉLEBRE NOVELA DE GUY DE MAUPASSANT Y QUE HA TENIDO GRANDE ÉXITO EN PARÍS.



El señor Miguel Velasco, al llegar á Viña desde Cartajena, habiendo cumplido el viaje en 3 horas 45 minutos con su fiel Fiat.

¡¡A LAS DUEÑAS DE CASA!!



En venta en todas las mercerías de primera.

Por Mayor: **DUNCAN, FOX & Co., Calle Blanco, 357.**



Homenaje de los alemanes á los franceses.

Los homenajes que los enemigos de una época se rinden mutuamente, después del ardor y el encono de la guerra, no pueden, por cierto, ser comparados á las reconciliaciones de los duelistas... antes del combate ó después del seudo duelo. Los homenajes realmente conmovedores, y que, de seguro, si en parte hieren al vencido, de todos modos le han de conmover satisfactoriamente. Hay veces que los pueblos rechazan sus homenajes, como ocurrió con la famosa corona que el pueblo, el Gobierno, ó el Ministro de Chile iban á ofrendar á no sé cuáles héroes peruanos. *El patriotismo* (?) peruano repudió la corona y se formó, con eso, un incidente que ha de ser histórico.



LOS COMANDANTES DE LOS ZAPADORES—BOMBEROS DE WIESBADEN Y DE BIEBRICH-SUR-LE-RHIN COLOCAN CORONAS DE FLORES EN LAS TUMBAS DE LOS SOLDADOS FRANCESES MUERTOS DURANTE LA CAMPAÑA DE 1870. ELLOS MISMOS SE ENCARGAN DEL CUIDADO DE LAS TUMBAS, EN LAS CUALES HAY ESTA INSCRIPCIÓN: «ES GLORIOSO MORIR POR LA PATRIA». (IL EST GLORIEUX DE MOURIR POUR LA PATRIE).—1, M. TROPP, CONSEJERO MUNICIPAL DE BIEBRICH; 2, M. STAHL, DIRECTOR DE LA ACADEMIA.

Sin embargo, entre las naciones civilizadas menudean estos homenajes que significan un reconocimiento, por parte del vencedor, de las virtudes heroicas del vencido. En la presente página aparecen los bomberos alemanes de Wierbaden y de Biebrich-sur-le Rhin, en circunstancias que acaban de ir á colocar coronas de flores sobre las tumbas de los soldados franceses muertos durante la campaña franco-prusiana. Los bomberos se encargan del cuidado de las tumbas francesas. La inscripción que hay sobre el túmulo, en latín, dice: «*Es glorioso morir por la patria.*»

Tal inscripción, en su brevedad patriótica, recuerda las palabras de la leyenda griega... Por ejemplo aquélla que se colocó en las Termópilas por el poeta Simónides: «Pasajero: ve á decir á Esparta...» Es que cualesquiera que sean las edades y los pueblos, hay siempre en el fondo del alma humana un sentimiento heroico que se traduce, llegado el caso, por el sacrificio en aras de la patria.

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

EL CORSET



Los modernos **Corsets Pouget,** por combinación de su nuevo corte esencialmente anatómico, suprime maravillosamente esa compresión de rigidez producida por la exageración de los corsets de largo inusitado. Los últimos modelos confeccionados en París, 22, Rue Langier, talleres dirigidos por **Madame Pouget,** son proporcionadamente largos de caderas, para enguantar el talle, dejando al cuerpo una completa flexibilidad, complemento requerido para obtener la elegante silueta de actualidad.

La **Maison Pouget V.** es concesionaria de la cintura «Cesarienne» para personas que han sido operadas, ó que deseen obtener la disminución del vientre.

Especialidad en medias elásticas, sobre medida, para varicis.

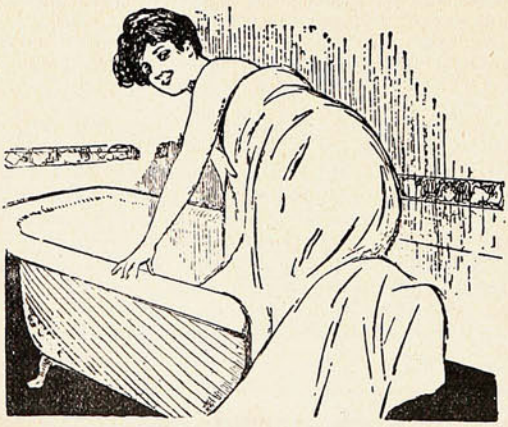
Maison Pouget V.

París, Rue Langier, 22

VALPARAISO: CONDELL, 96-I —:— SANTIAGO: ESTADO, 281

EL BAÑO es la base

de toda higiene,
de toda salud,
de toda belleza,
de todo placer.



POR CONSIGUIENTE:

Es justo que se le dé la importancia que merece.

FRASER y Cía.

Ofrecen instalaciones de baños de la más moderna higiene y del más refinado confort, insuperables en

CALIDAD - ELEGANCIA Y PRECIOS

74-Calle O'Higgins-74

SUCURSALES

Calle Victoria, 160, Valparaíso

Calle Valparaíso, 599, Viña del Mar.

La huelga de Inglaterra.

Parece llegada á su término la huelga de mineros de carbón, que tanto preocupó á la opinión pública no sólo en Inglaterra sino en el mundo entero.

Las escenas de hambre y desesperación á que dió origen la huelga, no son para descritas. A este respecto dice un diario: Unos trescientos obreros sin trabajo, peones en la mayoría encontrándose hambrientos, decidieron ir al Hotel de Ville á pedir que se les socorriera para no perecer de inanición. Hiciéronlo así, y formando un compacto grupo presentáronse una tarde ante el palacio de la Municipalidad, y una comisión subió á conferenciar con el Alcalde, exponiéndole el doloroso objeto de su visita. El Alcalde les recibió afablemente y les prometió socorrerles pero á condición de que cada uno de los manifestantes acudiese en persona á las oficinas de la policía á dejar allí su nombre y su dirección. El propósito del Alcalde al imponerles tal condición, no era otro que el de poner todos los medios para comprobar la veracidad de los asertos hechos por los manifestantes acerca de lo angustioso de su situación.

Los obreros sin trabajo aplaudieron calurosamente al Alcalde cuando se enteraron del propósito de éste de socorrerles, y cumpliendo sus indicaciones dirigiéronse todos á la comisaría general, á dejar allí sus nombres y señas. En vista del estado verdaderamente lamentable en que los obreros se encontraban, se ordenó al punto, por parte del Alcalde, la distribución



El valor de la exportación de carbón inglés, al año, es de 961.183,875 francos.

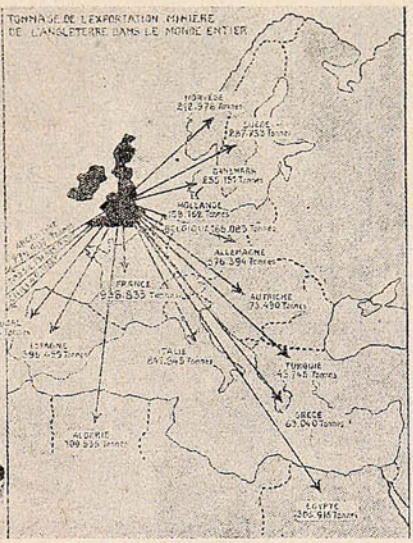


Gráfico de la exportación de carbón, en toneladas, desde Inglaterra á los demás países.



Cada día de huelga cuesta á Inglaterra dos millones 600 mil francos.

entre los manifestantes de un centenar de panes, de veinticinco kilos de té, de otros veinticinco kilos de azúcar y de treinta kilos de queso. El júbilo de los hambrientos se exteriorizaba momentos después por medio de una delirante ovación tributada al Alcalde frente al palacio de la Municipalidad. Estas noticias causan impresión dolorosa y son parte á que todo el mundo se interese cada vez más, en que el movimiento huelguista termine, para que así desaparezcan los orígenes de esas espantosas escenas de miseria.

A propósito de las consecuencias que esta huelga tuvo para los países extranjeros, se publicó el siguiente reportaje á un industrial argentino:

—Aunque los últimos telegramas recibidos de Inglaterra son tranquilizadores, mejor dicho, optimistas, pues suponen que en breves días y como consecuencia de un plebiscito entre los obreros se volverá al trabajo de las minas, desde que ha sido votada y aprobada la ley del salario

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



El verdadero corsé de las mujeres elegantes los hace

"LA COLMENA"

CONDELL, Núm. 35

PRECIOS:

Corsé género granito de.....	$ 20.00 á 25.00	Corsé género fantasía calado, especial para verano, muy durable.....	$ 50.00
Id. id. muy buena clase, liso y labrado	„ 30.00	Corsé género fantasía, hilo y seda (extra).....	„ 60.00
Corsé batista, lisa ó labrada...	„ 40.00	Corsé raso seda (extra).....	„ 80.00
Id. hilo y seda, muy rica clase, dibujo formando colmena.....	„ 40.00		

En todos los géneros hay **blanco, rosa, celeste y lila.**

NOTA.—Se atienden pedidos por correo, acompañando al importe $ 1.50 para gastos de encomiendas. Indíquese la altura de la interesada y si es posible envíese un corsé usado para la medida.

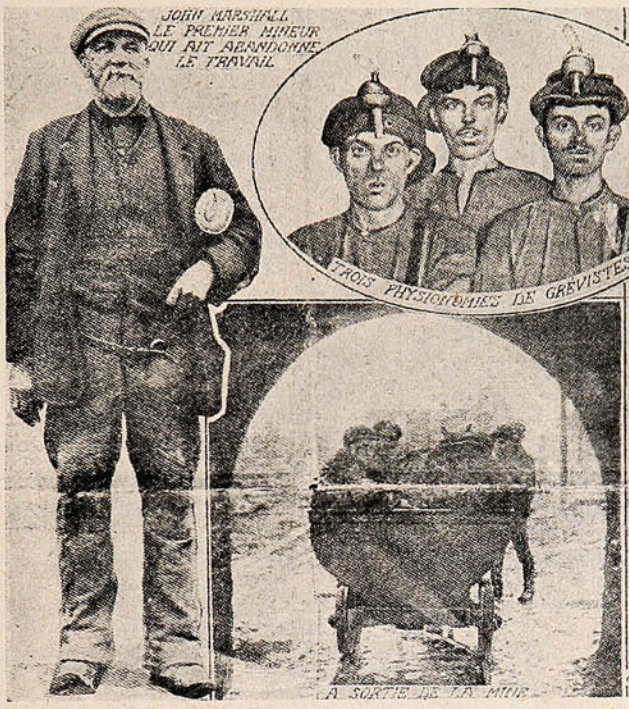
J. SORDO y Cía.

Casilla N.° 385—VALPARAISO **Casilla N.° 2366—SANTIAGO**

mínimo, no por ello puede asegurarse que la huelga ha terminado, ni que terminará en tan poco tiempo, ya que son cientos de miles los obreros que votaron por la continuación de la huelga, y aunque todos los votos fueron en pro de la terminación, han de pasar ocho ó diez días hasta que conocido el escrutinio y discutido se acuerde la terminación del movimiento y la vuelta al trabajo.

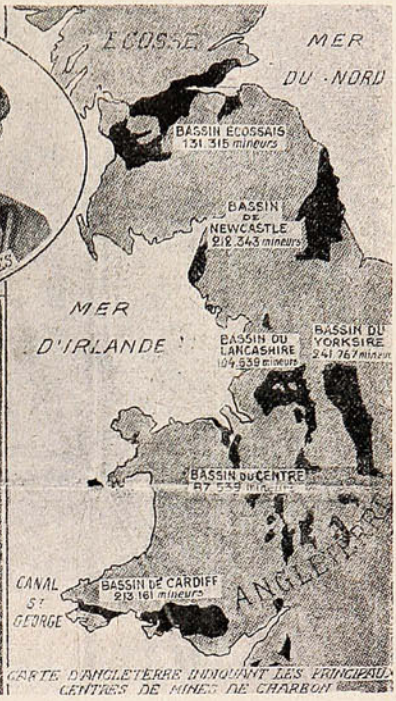
Entretanto, los buques no cargan en los puertos carboneros, y los perjuicios se hacen aquí muy sensibles. De concluír la huelga en unos días, no influirá nada en el movimiento férreo; pues, aunque hay que contar con que el carbón tiene muchos días de viaje, las empresas tienen todavía cantidades de hulla bastante para cumplir sus servicios en un lapso de dos meses.

Si no termina en pocos días más esa prolongada huelga, tendrían que quemar el carbón que se utiliza para las máquinas de maniobras, y en último caso, leña.



Juan Marshall, el primer minero que abandonó el trabajo.

Tres tipos de huelguistas.—A la salida de una mina.



Carta geográfica de Inglaterra, en que se indican los principales centros de minas de carbón.

Los que se perjudicarán notablemente y que ya empiezan á notar los efectos son los dueños de las pequeñas industrias, pues se les priva de comprar el carbón que necesitan. Además, el precio del combustible es tan elevado que no les es posible comprarlo, pues desbarata todos los los planes y presupuestos. Que la falta de combustible amenaza seriamente á las pequeñas industrias, y aun á algunas en gran escala que por su índole no pueden tener grandes depósitos, es un hecho claro y terminante; y que esa crisis será para ellas más honda y larga que en las demás es perfectamente explicable, después de conocer la intensidad del conflicto.

Terminada la huelga, las casas carboneras empezarán á cumplir sus compromisos con Europa, por la menor distancia y la mayor intensidad de la industria fabril.

La distancia hace que aunque la huelga acabe inmediatamente, sus efectos duren largos días.

Si Europa toda sufre en sus industrias por la falta de carbón que provoca la huelga, y ha llegado á tener que cerrar algunas fábricas, nada de extraño tiene que aquí tenga que suceder algo parecido.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

ARTÍSTICAS DECORACIONES INTERIORES

se obtienen usando la pintura al temple

"MATOLIN"

Es más económica y produce mejor efecto que el papel pintado.



"MATOLIN"

(Halls Sanitary Washable Distemper.)

Lo ofrecemos en todos los colores, tanto para uso interior como exterior.

NOTA. -- **"EL MATOLIN"** no requiere ni aceite ni aguarrás: se mezcla solamente con agua.

Williamson, Balfour & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, VALDIVIA, ETC.

La Exposición del Pacífico.

Para celebrar la apertura del Canal de Panamá—obra cuyas consecuencias, de puro grandes, nadie puede apreciar todavía en sus justas proporciones,—se van á celebrar diversas exposiciones: una de ellas, en Panamá (1915). A ella se refiere este proyecto de torre, que presentamos á nuestros lectores. Puede predecirse con no poca exactitud—dice un escritor—que el Canal de Panamá está llamado á beneficiar, en primer término, á los Estados Unidos, cuyo litoral en uno y otro océano, segregado hoy por la doble extensión del continente sudamericano,



Dr. J. v. Skiff, director en jefe de la Exposición del Pacífico, de Panamá.

Proyecto de monumento conmemorativo de la Exposición del Pacífico, de Panamá.

Mr. Charles C. Moore, Presidente de la Exposición del Pacífico, de Panamá.

quedaría así en comunicación casi directa. En segundo término beneficiará el canal á las repúblicas hispano-americanas, proporcionándoles una nueva vía hacia los grandes centros comerciales de Europa y Estados Unidos. Por lo que respecta al resto del mundo, el Canal de Panamá en nada afectaría á su condición actual. La gran corriente comercial que sigue la ruta del Canal de Suez, continuará, en efecto, sirviéndose de esa vía porque es la más habilitada y la más corta entre los países de Europa y los de Oriente.

CREMA DE ORO

Amiga de la juventud Enemiga declarada de la vejez

ANTES DE PODER

atilizarlos, es menester extraer el hierro ú oro de la piedra mineral. Lo mismo puede decirse del aceite de hígado de bacalao puro. Sus virtudes no se encuentran en sus materias grasosas y mucho ménos en su asqueroso sabor y olor. Sus efectos sobre los nervios y la repugnancia con que lo recibe el estómago, son más que suficientes para contrarestar, en la mayoría de las gentes, sus buenos efectos como medicina, y eso sin tomar en cuenta que es de difícil digestión. Sin embargo, siempre hemos tenido motivo para creer, que envuelto en los elementos que componen el aceite de bacalao, se encontraban propiedades curativas del más alto valor, pero fué necesario separarlas de su nauseabunda matriz en que estaban combinados, y esto es lo que con grán éxito se ha efectuado en la elaboración de la

PREPARACION de WAMPOLE

en cuyo eficaz remedio, tan sabroso como la miel, tenemos toda la esencia del Aceite de Bacalao Puro, combinada con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos ingredientes, constituyen un reconstructor de tejidos, un purificador de la sangre y un reconstituyente general incomparable. Ante este remedio, la enfermedad se retira con una eficacia y rapidez, que asombra á los facultativos tanto como deleita á los enfermos. En los casos de Escrófula, Anemia y Afecciones Pulmonares, jamás deja de proporcionar un alivio y curar. "El Sr. Dr. José M. Guijosa dice: He empleado su Preparación de Wampole en una Señorita que presentaba algunos síntomas inquietantes en el aparato respiratorio y desde el primer frasco comenzó á notarse alivio marcado, habiendo desaparecido toda huella de enfermedad al terminar el sexto frasco." En las Boticas.

Manifestación á un diputado.



El diputado electo D. Guillermo Bañados, rodeado de algunos de los amigos políticos que le ofrecieron un banquete hace poco.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo **Thyroïdine Bouty.** VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO. UNICO AGENTE para CHILE: RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

TALISMAN de DICHA

AMULETO BUENA-SUERTE

Cientifico y misterioso descubrimiento

Poder personal irresistible asegurandolo todo :

FORTUNA - SALUD - AMOR
FELICIDAD - ACIERTO

Maravilla de las maravillas, todos los secretos de las ciencas del misterio descubiertos, Potencia, Influjo Personal, Dominación de las Voluntades, Hipnotismo y Magnetismo, Cura de las enfermedades, Espiritismo, Maleficio de Amor y Mágico, etc.

Buen exito sorprendente, seguro, pero natural

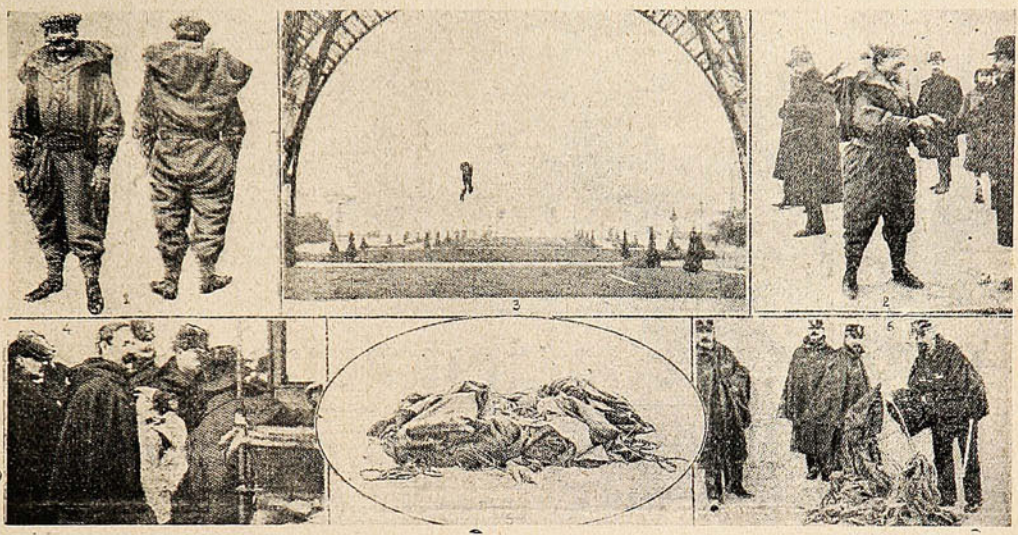
GRATIS " **El Secreto de la Dicha** " curioso y magnifico librito ilustrado y dos composiciones de arte en 12 colores, dando la constitución de ese fetiche asombroso.

Pidase al Senor **VICTRON, 67, Villemomble, près Paris (Francia)**

Trágico resultado de una experiencia.—Un incendio «japonés.»

Efectuando la experiencia de un traje paracaídas, ha encontrado la muerte su inventor M. Reichelt. En efecto, M. Reichelt, después de varios ensayos con un maniquí, decidió efectuar la prueba por sí mismo. A las ocho de la mañana del 4 del pasado presentóse al pie de la torre Eiffel, cubierto con el traje de su invención, construído con seda color caki; parecido en forma al de la célebre mis Fuller, muy desahogado y bastante gracioso en sus líneas generales, nada molesto y dejando libres los movimientos.

De momento creyóse que iba á intentar la experiencia con un maniquí, pero pronto desvanecióse el error al ver ocupar á M. Reichelt el extremo de un tablón colocado al efecto en la primera plataforma de la torre Eiffel; despliega su aparato mira un momento hacia abajo, lanza un silbido indicando que está pronto, y de un formidable salto se lanza en el vacío.



1. Mr. Reichelt, con su aparato á cuestas. 2. Se despide de un amigo, antes de subir á la torre. 3. La caída: se ve claro que el aparato no ha funcionado, pues está cerrado. 4. Conduciendo el cadáver del inventor. 5. Los restos al pie de la Torre Eiffel. 6. Agentes de policía recogiendo los restos del aparato.

Entonces produjose el rápido drama. Apenas en el vacío, el vestido paracaídas se despliega encima del experimentador, pero, ya sea imprudencia ó mala orientación, lo cierto es que el aire que corre por debajo de la torre Eiffel, en lugar de sostener la seda del paracaídas, la aplasta, y el descenso se trueca en terrible y vertiginosa caída. Algunos segundos nada más, cinco exactamente, han bastado para que los 60 metros de altura fueran franqueados por el cuerpo de M. Reichelt que, chocando contra el endurecido suelo, quedó muerto en el acto. Transportado á toda prisa en un automóvil al hospital de Necker, nada pudo hacerse, pues había dejado de existir al chocar contra el suelo. Hé aquí un inventor que ha encontrado la muerte, buscando la manera de salvar la vida de sus semejantes.



RENOVAR ES AHORRAR

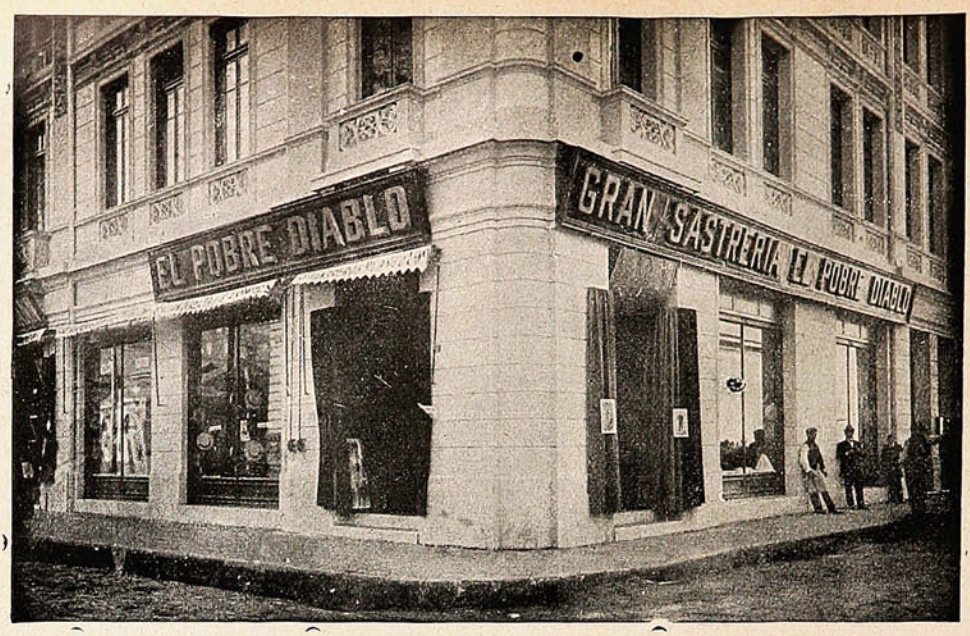
Renueve sus ropas, limpiándolas ó tiñéndolas, y se evitará gastos inútiles ganando en tiempo y en elegancia.

LA TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

de ELEUTERIO ESPINOSA M.

777 - CALLE INDEPENDENCIA - 777

Es la mejor montada en Valparaíso, y la preferida por las gentes higiénicas y prácticas.



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

Tenemos constantemente un GRAN SURTIDO en artículos de todas clases para CABALLEROS y NIÑOS.

Sastrería atendida por cortadores muy competentes.

Llegó un lindo y variado surtido en CASIMIRES de NOVEDAD para la próxima estación.

Acabamos de recibir una GRAN PARTIDA de SOMBREROS de PAÑO, importados directamente para vender á precios sin competencia.

Casimires especiales para trajes de SEÑORAS y NIÑOS.

A LOS COMERCIANTES AMBULANTES

Ofrecemos 20 mil metros de géneros surtidos desde $ 10 los 3 metros.

Le conviene á Ud. visitar "EL POBRE DIABLO."

Francisco Reichet era de oficio sastre y contaba solamente 33 años de edad. Desde hacía dos años se ocupaba en el estudio y construcción de su paracaídas. Primeramente construyó un traje provisto de una especie de chimenea de 4 metros cuadrados de superficie insuficiente para sostener un



M. REICHELT, EL INVENTOR DEL PARACAÍDAS, QUE SE MATÓ AL ENSAYAR SU INVENTO DESDE LO ALTO DE LA TORRE EIFFEL. SE VEN AQUÍ DOS ASPECTOS DE CÓMO «DEBIÓ FUNCIONAR» EL APARATO PARA QUE EL INVENTOR NO SE MATARA.



Aspecto general del incendio, ocurrido en Oasaka, llamada la «Venecia del Japón.»



Millares de personas, sin pan ni techo, á consecuencia del incendio, que costó 12.500,000 dollars.

cuerpo humano, puesto que para un peso de 80 kilos es preciso por lo menos una superficie de 60 metros cuadrados. Construyó luego uno de 5 metros cuadrados y posteriormente otro de 8, hasta que confeccionó el último modelo, con el que ha perdido la vida y que se aproximaba más á las condiciones del premio Lalanne, pues tenía 32.5 metros cuadrados de superficie, 6 metros de diámetro y 5 de suspensión.

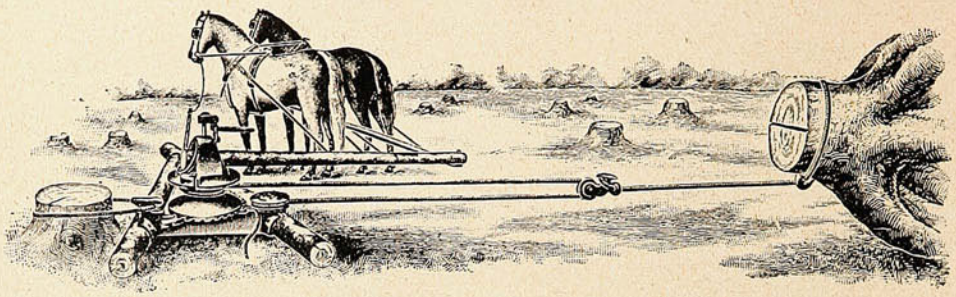


Almacén por Mayor de Mercaderías en General.

Esta casa trabaja especialmente para las Oficinas Salitreras y Minas, llevando en sus muestrarios las mejores fábricas del país.

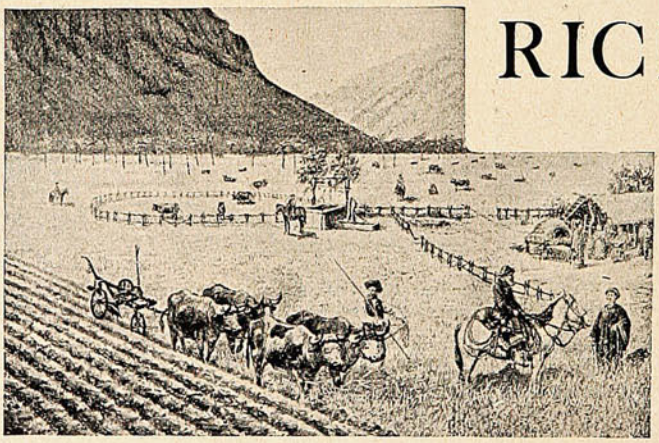
La casa **Antonio Valdivia y Cía.** es la primera en su género; no tiene competidores, pues el señor Valdivia cuenta con la práctica de **20 años** en la dirección de oficinas salitreras, estando esta casa bajo su dirección.

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

ROSE-INNES & Co.

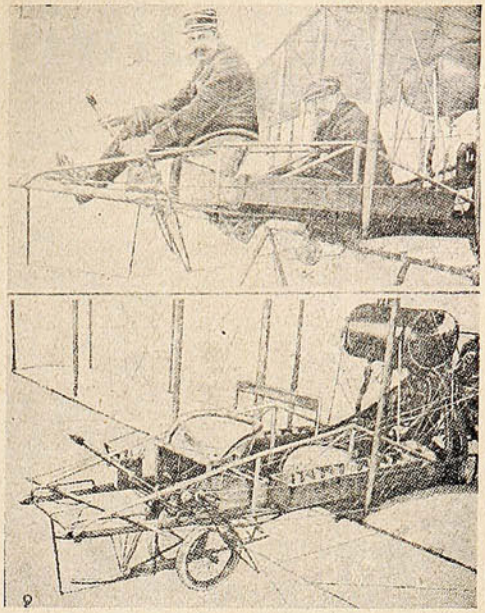
Valparaíso =:= Santiago.

El Rey de España — Un aeroplano lanzatorpedos.



El Rey Alfonso XIII de España, en Burdeos, á donde fué á consultar, como tiene costumbre, al Dr. Moure.

1. Dr. Moure. 2. marqués Quiñones de León. 3. M. Houdalle, comisario especial. 4. Alfonso XIII. 5. El Dr. Gezes. 6. El marqués de Viana.



El aeroplano lanzatorpedos del teniente Meillefert.

1. El teniente Meillefert pilotea y el teniente Dence lanza el proyectil. (+) El piloto se encarga de la dirección del aparato, el granadero dispara. 2. Vista general del aparato.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO — SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7% y 8%, con la **Caja de Crédito Hipotecario**, el **Banco Hipotecario de Chile** y el **Banco Garantizador de Valores**, en Santiago, y en Valparaíso con el **Banco Hipotecario.**

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:

Banco de Chile

Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO

LIMPIADOR DOMÉSTICO



Limpia toda clase de objetos, útiles y muebles.

Indispensable en toda casa, hotel, restaurant ó negocio.

AHUYENTA LA SUCIEDAD — IMPONE LA HIGIENE

MUESTRAS GRATIS: en todos los almacenes de abarrotes y en las mercerías de primera clase.

ROGERS Y CÍA. ~:~ Valparaíso.

Mr. Denys Cochin.

La incorporación de Mr Denys Cochin á la Academia Francesa fué un acontecimiento de singular significación y alta resonancia en París. Quiso la casualidad que entrara á reemplazar á Mr. Albert Vaudal y que se designara á Mr. Gabriel Hanotaux para el discurso de recepción.

Las entradas á la sesión—aquéllas que no son de invitación—llegaron á cotizarse en cincuenta francos. Para darse cuenta de la especial importancia de la fiesta hay que saber que reemplazado, reemplazante y receptor son eminentes personalidades: Mr. Cochin es diputado de París, hombre de ciencias y filósofo; Mr. Hanotaux, antiguo Ministro, especializado en asuntos de relaciones exteriores; Mr. Vaudal fué un historiador por excelencia, que sabia desprender en sus obras las más altas y utiles lecciones de las cosas y los hechos.

«Me presento ante vosotros—dijo en su discurso Mr. Cochin—con el corazón lleno de un



M. DENYS COCHIN ES RECIBIDO EN LA ACADEMIA FRANCESA.

a) Los cuatro últimos predecesores de M Cochin en el sillón tercero de la Academia. b) La sesión de recepción; 1. M. Cochin. 2 M. Alfredo Mézieres. 4. Le Conde de Mun; c) M. Denys Cochin, en traje de académico.

doble reconocimiento. La Academia Francesa ha acordado á mi vida, á mi nombre, á mi familia un honor que yo apenas me atrevía á desear. Y, á la vez, ella me confía una tarea mucho más dulce y más fácil que lo que puede imaginar. Aquel cuyo elogio debo hacer y cuyo asiento he de ocupar, no sin profunda emoción, era para mí más que un antecesor venerable: era un contemporáneo, un amigo de toda la vida, un camarada de la infancia.»

Mr. Hanotaux, dijo á Mr. Denys Cochin: «Señor: Habéis nacido bajo una feliz estrella. Todo en vos respira el placer de vivir: esa bonhomía, esa redondez, esa simplicidad encantadora y sabrosa que hicieron el fondo del discurso que acabamos de escuchar, atestiguan la generosidad con que os han tratado la naturaleza y el destino. Una estatura atlética que hace reventar el uniforme, una larga barba blanca, todo revela la alegría, la fuerza, la salud.»

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

La prueba de dos aceites.

¿Cuál es el mejor?



GONZALEZ, SOFFIA y Cía. -:- VALPARAISO.



El Sr. Peña, nuevo Presidente de la República del Paraguay, después de la última revolución.



El Sr. Manuel Gondra, ex Presidente, derrotado por Albino Jara, y actual Ministro de Estado.



La Elegancia
es un deber social,
Pero la Economía
es una necesidad natural.

Todo eso se concilia vistiéndose donde

F. J. CORDERO

50 — VICTORIA — 50

Sastrería Elegante.

IMPORTACION DIRECTA DE

CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

CORTE IMPECABLE

PRECIOS ÚNICOS

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

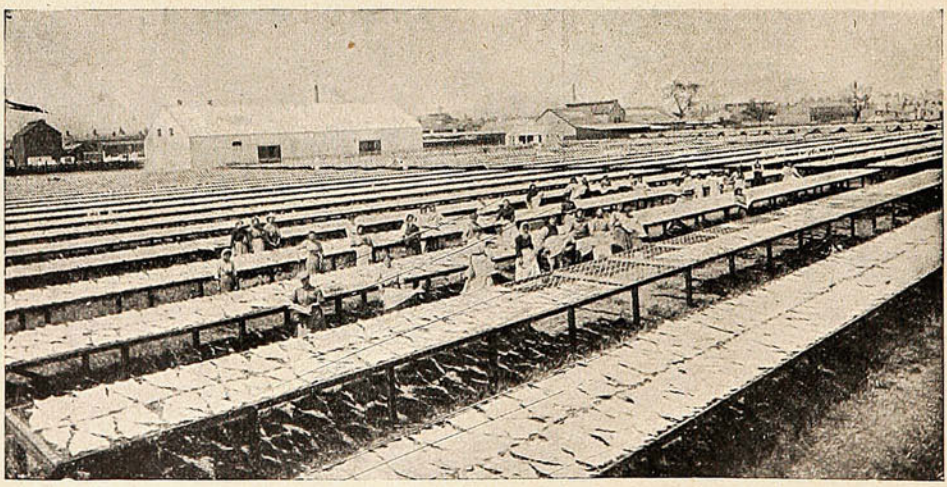
Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon
Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

FÁBRICA DE BACALAO ESCOCÉS
de A. & M. SMITH, Ltd.



BACALAO ESCOCÉS Marca "ESTANDARTE"

Agentes generales: FRANKLIN & HARGREAVES.

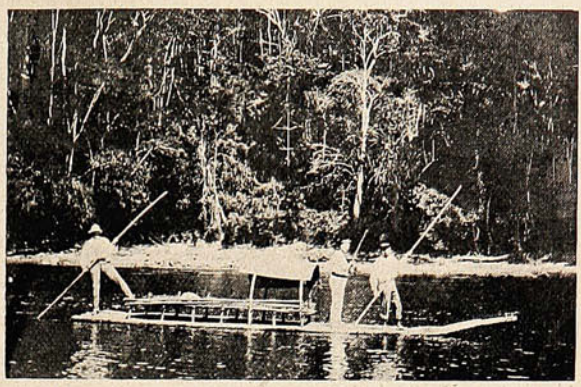
VALPARAISO. Casilla 1483.

Un viaje al Beni

Un distinguido *sportsman* inglés, que se dió el placer de explorar personalmente la región del Beni, nos ha suministrado esta fotografía. Beni es el nombre de un río de Bolivia, que junto con el Mamoré forman el Madera. Además es el nombre de un departamento. El río Beni tiene una cuenca de 7,968 leguas cuadradas y 1,600 kilómetros de curso. Está sujeto á grandes



Los exploradores en las selvas del Río Beni: tienen la piel de un tigre ó jaguar cazado.



Exploradores ingleses en el Río Mapuri, navegando en balsas.

crecidas de Noviembre á Marzo que suben á más de 10 metros sobre el nivel ordinario, llegando á tributar hasta 14 mil pies cúbicos por minuto. La navegación por el Beni, antes de su confluencia con el Bopi, es dificultosa, pues tiene varios saltos y rompientes, entre ellas el paso de Beú y la de Chépite, Bala y Atamaiani. Casi en toda su extensión—como en casi toda



Un indio boliviano, orando á 6 mil pies de altura sobre el nivel del mar.



Los exploradores en una de las más grandes alturas cordilleranas, más altas que las nubes.

la del departamento del Beni,—una gran parte está cubierta por la selva virgen, ofreciendo un clima sumamente cálido y húmedo. El primer puerto sobre el Beni es el Pursenabaque frente á San Buenaventura. Vienen más abajo Puerto Salinas y Riberalta, lugar de partida para el río Madera ó para ascender al río Madre de Dios.

CHAMPAGNE

Montebello

El único que consume la gente distinguida y de buen gusto.



Agentes: LAMOTHE y Cía. - Cochrane, 564

En las playas de Montevideo.



Algo que en Chile no se fotografía.



Estos baños se parecen á los de Las Torpederas, ¿no es cierto?







BAÑOS AL AIRE LIBRE EN PLAYA RAMÍREZ, MONTEVIDEO.



En familia...



¡No se vayan á ahogar, niñas!



LOS MOMENTOS desocupados son aumentados cuando se usa el Jabón Sunlight. Pues este hace en la mitad del tiempo su lavado.

1959

SUNLIGHT JABÓN. PRUEBELO.

Un poeta y su homónimo.

M. Jean Rameau, el notable y conocido poeta, autor de tantas obras premiadas en tantos concursos, que acaba de recibir uno de los premios Roland Bonaparte, no se llama Jean Rameau: se llama Juan Lebaight, así como Jules Verne no se llama tal sino Juan Ochoewitz... Pero esos nombres son demasiado duros para hacer fácilmente el camino de la gloria; y por eso Lebaight se apellidó, cuando quiso, Rameau. Pues bien: en Berri existe otro poeta que se llama,—él si que se llama—Jean Rameau, por herencia de su padre y por bautizo. Este segundo Rameau—segundo en la gloria, pero no en la posesión del nombre—ha compuesto hermosas poesías nacionales y locales y toca á las mil maravillas la cornamusa. Jean Rameau—el falso Rameau, es decir, el verdadero



EL CÉLEBRE POETA JEAN RAMEAU EN PRESENCIA DEL OTRO JEAN RAMEAU...

si nos atenemos á la nombrada y no al nombre—le prohibió al otro, hace diez años, que firmara con ese *seudónimo* sus poesías. A lo cual replicó M. Jean Rameau de Bourges, es decir, el verdadero Rameau, que nadie podría impedirle que usara su nombre ni para firmar poesías ni para firmar nada... No hubo desafío al respecto. No hay peligro de discusión—dice «L'Excelsior,»—porque Jean Rameaux,—el maestro—no toca la cornamusa, al menos que nosotros sepamos...

El caso no deja de ser curioso. Un poeta que se llama Lebaight y que es de fina sensibilidad y exquisito oído, no podía seguir llamándose así sin pecar contra las reglas de la eufonía. Inventó, pues, un apellido eufónico. ¿Cuál más á propósito que Rameau? ¿Pero he ahí que un Rameau auténtico, un Rameau provincial, un Rameau hereditario le sale al encuentro...

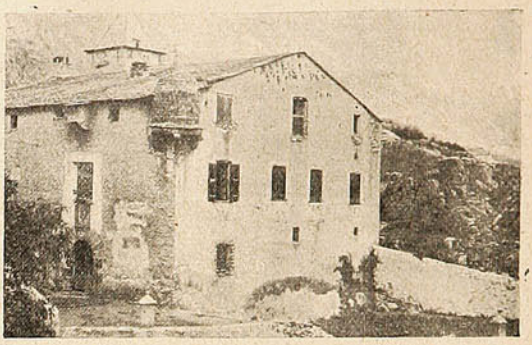
PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

De Andorra.

Perdida en la geografía, en los diccionarios enciclopédicos y en el mundo, la República de Andorra, no llama, sino raras veces, la atención de los viajeros. Para casi todos es indiferente. Uno de los no indiferentes nos ha enviado algunas fotografías, y aprovechamos de la oportunidad para dar algunas informaciones acerca de *ese pequeño país*.



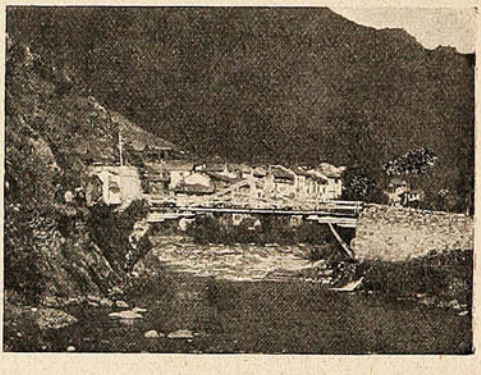
Valle de Andorra: capilla romana de San Juan de Casellas, cerro de Carullo.



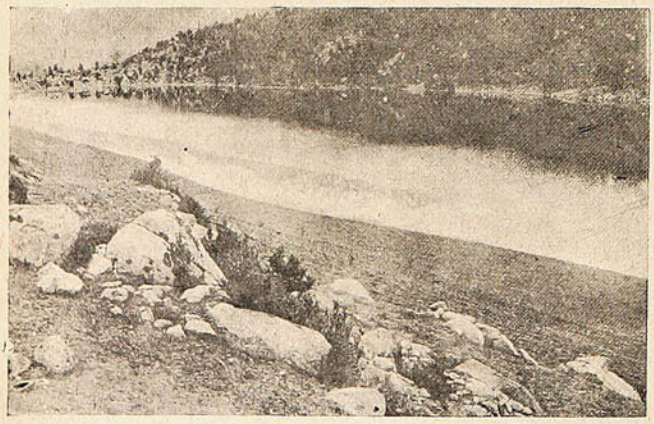
República de Andorra. El Congreso Nacional.



Puente de San Antonio, en el Río Valira del norte.



La ciudad de Santa Julia de Loria.



Un Estany de aguas tranquilas y transparentes.



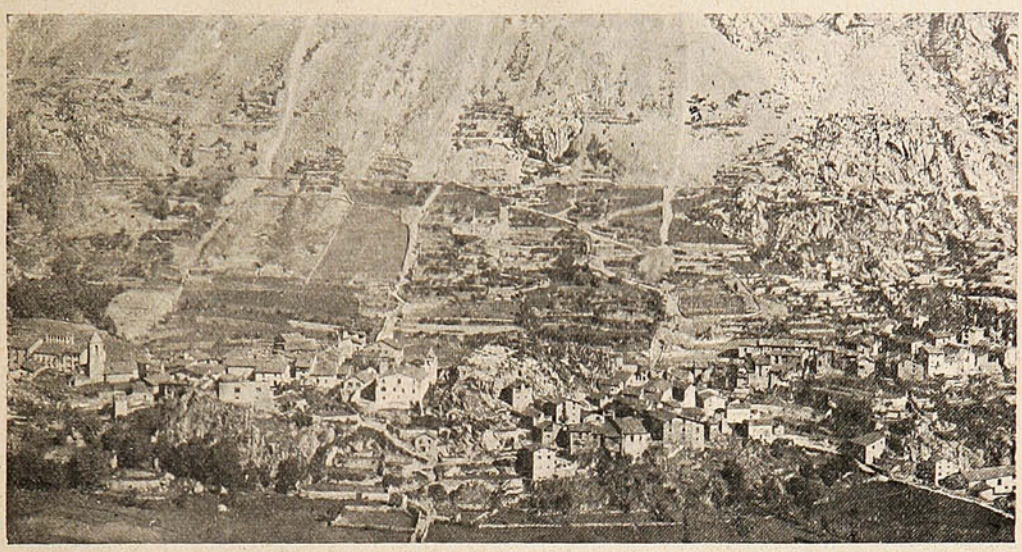
Una cascada que tiene fama universal: el salto del Estany.

Andorra constituye un principado bajo la dependencia superior (de derecho) del Obispo de Urgel, que lleva el título de príncipe de Andorra. Los derechos que á Francia corresponden los ejercita, desde 1882, el prefecto del departamento francés de los Pirineos Orientales, quien obra, como delegado de Francia, en relación con las autoridades del país y el Obispo de Urgel.

Desde el punto de vista político no puede decirse que Andorra sea una república y menos un estado protegido. El idioma oficial es el catalán, y circula indistintamente la moneda francesa y la española, si bien esta última es más abundante.

En cuanto al régimen jurídico, se aplican en primer lugar las costumbres, uso y decisiones locales; y como supletorios, el derecho catalán, el canónico y el romano.

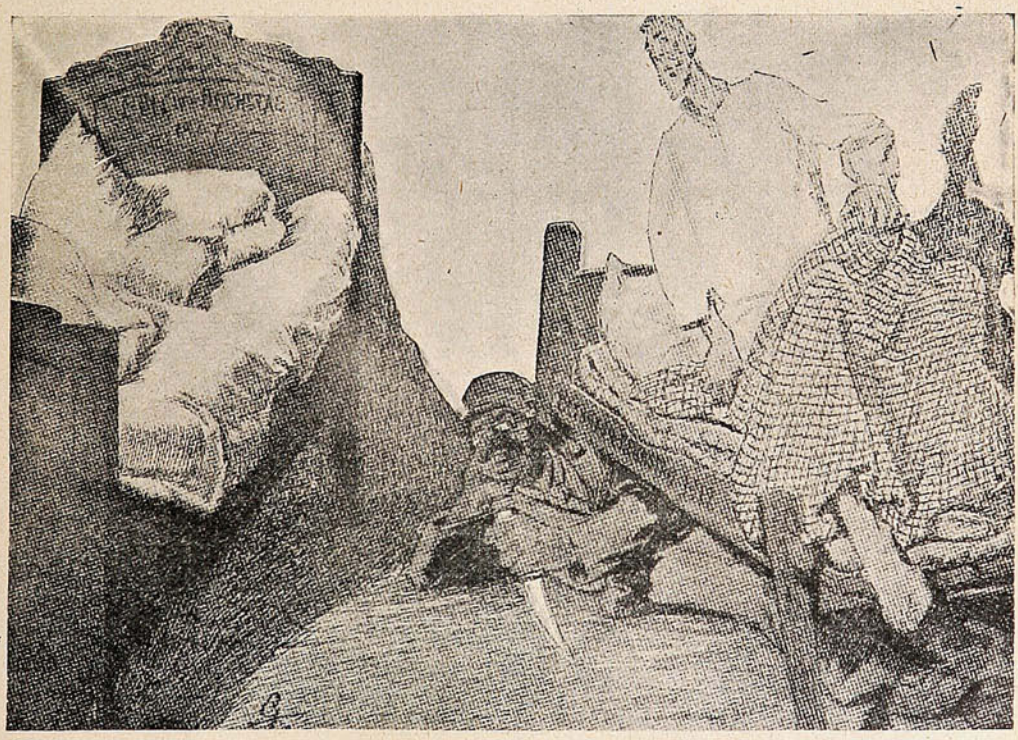
El territorio andorrano es sumamente montuoso, ya que se encuentra formando parte del Pirineo, y las alturas varían de 880 á 3,000 metros, formando valles. De la cordillera pirenaica se



VISTA PARCIAL DE LA CAPITAL DE LA REPÚBLICA DE ANDORRA.

destacan dos estribos, que forman las divisiones principales de la cuenca del Valira. Llaman la atención los estanques ó ibones en que toman origen la mayor parte de los arroyos y ríos. Los más importantes son los de Angulastres, los Estanys Fercats, los de Fontorgent, los Estanys Pessons, que se presentan escalonados en número de 20 ó 30 unidos entre sí por pequeños canales, á modo de rosario, de cuyaextremidad arranca la corriente del Valira.

Caricatura extranjera.



EL NUEVO LECHO DEL CANCILLER ALEMÁN. EL LECHO DE LA IZQUIERDA ERA EL DE VON BULOW; EL CANCILLER ACTUAL SE DESPIERTA SOBRESALTADO AL SENTIR AL SOCIALISMO BAJO SU CAMA. «EL SUEÑO ES HERMANO DE LA MUERTE.»

Ecos de la Revolución China.

La ley pareja no es dura, se han dicho los chinos. Y desde que se decretó la abolición de la coleta, por el Gobierno republicano, no dejan titere con cabeza, es decir con coleta. Si algún

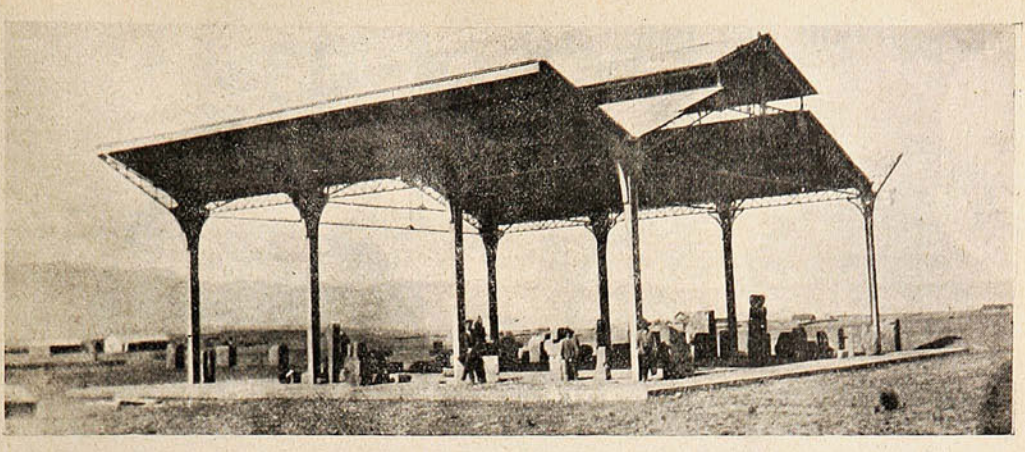


SOLDADOS AL SERVICIO DE LA REPÚBLICA ENTREGADOS Á LA SERIA TAREA DE CORTARLES LA COLETA Á SUS CONCIUDADANOS.



SOLDADOS REVOLUCIONARIOS APOSTADOS EN EL INTERIOR DE CARROS CARBONEROS.

amante de las viejas costumbres, de la tradición secular, quiere hacerse el «sueco», no falta uno que lo denuncie, y entonces nadie le despinta la visita del funcionario peluquero que, en nombre de la ley y del progreso, le da el tijeretazo profanador.



QUIOSCO DONDE ESTÁN GUARDADOS MUCHOS MONOLITOS.



UN MONOLITO QUE MIDE DOS METROS.



LA PUERTA DEL SOL.

La solución del problema.



—¿Qué le parecen los problemas internacionales? Cree usted posible la realización del A B C sudamericano?

—No, señor, la verdadera fórmula es A. E. C.

—¡Ah! comprendo: Argentina, Ecuador y Chile.

—No, señor, ni por broma; me refiero á que el ideal sudamericano sería que los gobiernos adoptaran el uso del Aceite Escudo Chileno.

Valparaíso:
San Agustín. 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana. 821

M.O.R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Abril 11 de 1912 | N° 501

LA ETERNA VÍCTIMA

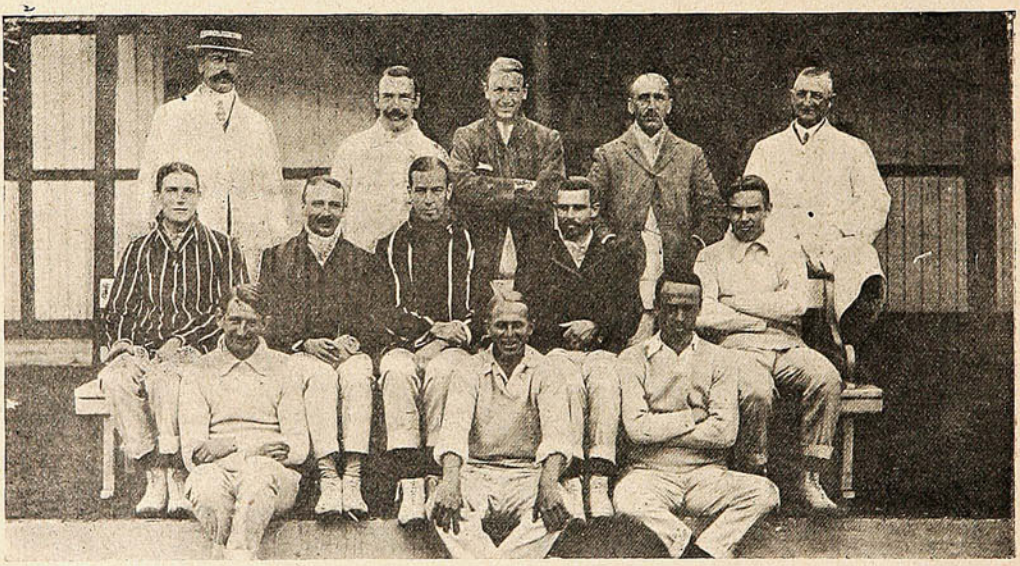


El pueblo.—Bien icen quiagora cuidan más á las bestias que-quiala gente. Tanto é dale é comer á ese tragón que no se llena, mientras á uno lo tienen á ración diambre!

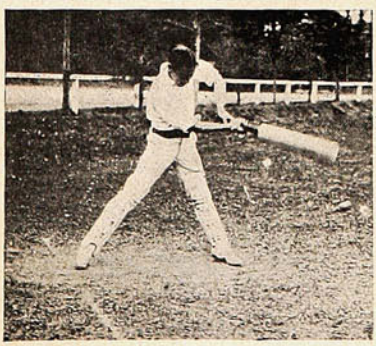
Campeonato de cricket.



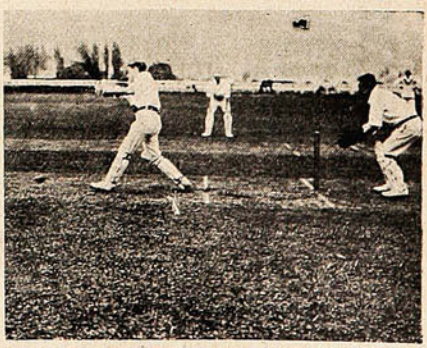
EL TEAM DE LA CASA GIBBS Y CÍA. ENTRE ESTE TEAM Y EL DE VALPABAÍSO SE JUGARON INTERESANTES PARTIDAS DURANTE EL FERIADO DE SEMANA SANTA. RESULTADO: 150 PUNTOS CADA TEAM.



EL TEAM «VALPARAÍSO»







LOS BATSMEN EN FUNCIONES...

Las de manto...

En una vivaz y amable relación de viaje, el escritor y político argentino D. Héctor C. Quezada ha pintado sus impresiones de Chile, es decir, de Santiago, Viña del Mar y Valparaíso.

















EL GAVILÁN Y LAS PALOMAS!—¡QUÉ RISA NIÑA! POR MIRAR AL FOTÓGRAFO NO PUEDO DAR TRANCO.—SI SALIMOS FEAS LO ARAÑAMOS—¿SABES QUE ESTOY TEMIENDO QUE EL ARZOBISPO NOS PROHIBA LOS BOLSONES? —UNA FAMILIA QUE NO «ECONOMIZA» ORACIONES.—¿MITIN Ó CONFABULACIÓN?—PÓNETE ASÍ DE PERFIL, COMO YO, SE SALE MEJOR.—ME VEO MUCHO MEJOR CON MANTO QUE CON VELO, ¿VERDAD?—¿NO VES? POR APURAR EL PASO VAMOS Á SALIR MOVIDAS.

Entre esas impresiones muy optimistas, las más favorables, las más gratas, las más halagadoras son, parece, las que se refieren al uso del manto y á las que lo usan. No es, ciertamente, el Dr. Quezada, el primero, ni será el último, de los entusiastas del manto; que cuantos llegan por estos lados pierden la cabeza en presencia de un bello... ó no bello palmito *enmantado*. Ya lo dijo el festivo y galante D. Joaquín de Mora, en una célebre quintilla: «Nada hay que entu-



—Hácete la tonta para que digan que nos pilló d straídas.



—Desde la Plaza Echaurren que venimos tranqueando para que nos retratara por casualidad.



—¿En Valparaíso ó en el Cairo? Chi lo sa.?



—A misa, sí, señor, á misa ¿y qué hay con eso



Las primeras avanzadas.



Más vale sola que mal acompañada.

siasme tanto—ni tanto el alma enajena—como ese revuelto manto—que tanta gracia y encanto —d á á la elegante chilena.» La Semana Santa es mandada hacer para estas verdaderas exposiciones ambulantes de bellezas enlutadas. Nuestras fotografías aspiran á fijar los andares y las garbosidades de nuestras porteñas devotas de... la Semana Santa

Los judaizantes...







LAS AVENTURAS DE UN JUDAS ISCARIOTE DE PEGA, EN LA PLAZA DE ECHAURREN

Sr. FÉLIX 2.º BAZÁN



Es del foro la figura
que de talento es reflejo,
y por eso se asegura
que toda situación dura
siempre pide su consejo.

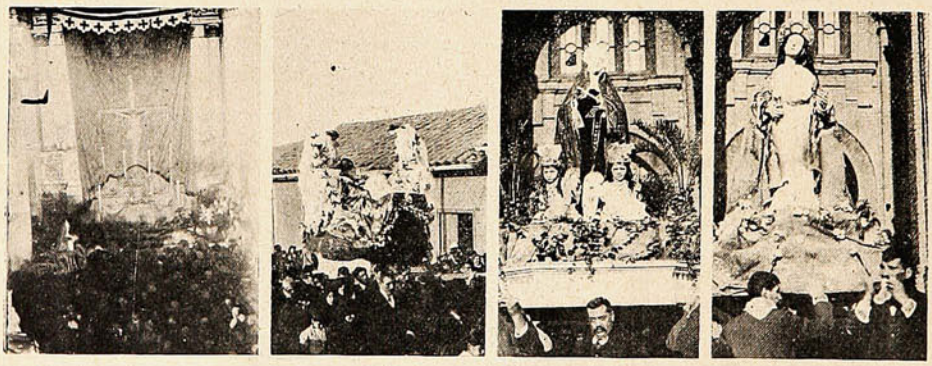
Skating.



JOVENCITOS Y JOVENCITAS ASISTENTES Á LA INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA DEL SALÓN DE PATINAR, EN EL STADIUM DE VALPARAÍSO.

Las Tres Horas en el Barón.

El vecindario del Cerro del Barón, gracias al celo apostólico de sus párrocos, celebra con entusiasmo todas las fiestas de carácter religioso. Tales fiestas revisten especial esplendor.



LAS ANDAS DE LA VIRGEN Y DEL SEÑOR, DURANTE LA PROCESIÓN DEL BARÓN.



SALIDA DE LA PROCESIÓN DE LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO DEL BARÓN.

Las festividades de la Semana Santa, que acaba de pasar, atrajeron mucha concurrencia de feligreses. Los diversos actos, procesiones, etc., se llevaron á efecto en forma solemne.

Funerales del Sr. Armanet.

En un tren especial que llegó cerca de las cuatro de la tarde á la Estación Central de los Ferrocarriles del Estado fueron traídos á Santiago los restos del diputado Sr. D. Adolfo Armanet Vergara, fallecido en el fundo El Pangal, en los alrededores de San Javier.



Bajando la urna mortuoria del tren que la condujo á Santiago.



Colocando la urna en la carroza fúnebre.

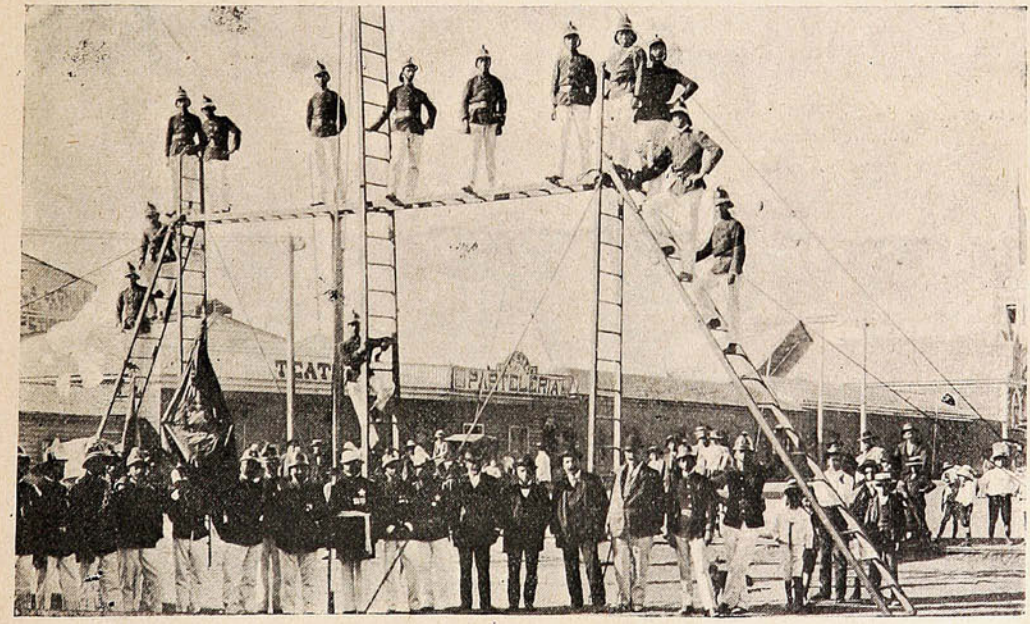
De la Estación Central fueron conducidos los restos directamente al Cementerio Católico á pesar de que se había anunciado que se les llevaría á una iglesia de la capital.

Consecuente el Sr. Armanet con la modestia de que revistió todos los actos de su vida, cuando comprendió que se acercaba su fin, dispuso que no se le hicieran grandes funerales y que sus restos fueran conducidos privadamente al cementerio.

Sin embargo, no impidió esta resolución que acompañaran el cortejo numerosos amigos que acudieron á la estación á fin de rendir el último tributo á la amistad.

De Taltal.

Los bravos taltalinos tienen, como todos los chilenos, su tradiciones de civismo pacífico. Entre las instituciones que encarnan ese civismo, figura el Cuerpo de Bomberos, cuya existencia data desde hace treinta años.



DURANTE EL EJERCICIO CON QUE LA I.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE TALTAL CELEBRÓ EL 30.º ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN, EL 19 DE MARZO ÚLTIMO.

La fiesta patriótica de Maipú.

Con toda solemnidad se celebró en el vecino pueblo de Maipú el 94.º aniversario de la batalla de este nombre. Contribuyó á dar realce á las fiestas, la presencia de las tropas del Ejército, de algunos oficiales, de las autoridades del pueblo y de las de San Bernardo.

A las 9 de la mañana llegaba el convoy que condujo á la tropa de infantería. Minutos después los regimientos Buin y Pudeto, al mando de sus respectivos comandantes, Sres. Ana-



El capellán del Ejército oficiando la misa.



El presbítero D. Rafael Edwards pronunciando su alocución.



El comandante Anabalón leyendo su conferencia patriótica.



Vista general de las tropas y monumento á los héroes, durante la misa de campaña.



Durante la misa al pie del monumento.





PARTE DE LAS TROPAS ASISTENTES Á LA MISA DE CAMPAÑA.

balón y Mizón, hacían la entrada á una de las calles del pueblo, la que recorrieron al son de himnos marciales. En los alrededores del monumento á la victoria de Maipú, aguardaban los regimientos de artillería y caballería al mando del coronel D. Vitalicio L. López, á quién servían de ayudantes los capitanes Lira y Bravo.

El monumento, que se levanta, como se sabe, en el sitio en que tuvo lugar la parte más encarnizada de la gloriosa jornada del 5 de Abril, se encontraba adornado con algunos gallardetes y con una larga guirnalda de rosas y laurel.

En el frente de la gran pirámide se veía el escudo argentino rodeado de banderitas chilenas y argentinas entrelazadas. La parte posterior de la pirámide y sus costados ostentaban las grandes planchas de metal con que están adornadas, y en las cuales pueden leerse los siguientes nombres: «Coronel D. Juan Gregorio Las Heras, jefe de la división de la derecha; coronel D. Hilarión de la Quintana, jefe de la reserva; teniente-coronel D. Rudecindo Alvarado, jefe de la división de la izquierda; teniente-coronel D. Santiago Bueras, jefe de la caballería.»



ASPECTO GENERAL DEL PÚBLICO QUE ASISTIÓ Á LA MISA DE CAMPAÑA.

«Teniente-coronel graduado D. Manuel Blanco Encalada, comandante de artillería: sargento mayor D. Isaac Thompson, comandante del N.° 1 de Cazadores; teniente-coronel D. Juan de D. Rivera, comandante del N.° 1 de infantería; teniente-coronel D. José B. Cáceres, comandante del N.° 2.» En la tercera placa se leen los nombres de los Sres. Agustín López, José A. Bustamante, Ramón Freire, Pedro Plaza, Pedro Conde, Enrique Martínez, Lino Ramírez Arellano y José María Zapiola.—Llegando la infantería, las tropas tomaron colocación para oír la misa de campaña, que se ofició.

"Loma Blanca F. C."



MIEMBROS DE ESTE CLUB QUE ACABAN DE EMPRENDER UNA GIRA SPORTIVA Á LAS PLAYAS DE LLOLLEO.

Nuevo club de foot-ball.



MIEMBROS QUE COMPONEN EL DIRECTORIO DEL «RÍO BRANCO FOOT-BALL CLUB», ORGANIZADO ÚLTIMAMENTE EN ESTA CAPITAL.

Procesión del Señor Cautivo.



PÚBLICO Y ANDAS RECORRIENDO LA CALLE DE FRANKLIN.



Grupo de «judíos» que asistieron á la procesión.



Otro grupo de «judíos.»

El mundo se postra ante Cristo, porque ha de doblar, quiera ó no, la rodilla á Dios, dice un autor. Y Cristo tiene sobre su cabeza, tan firme, la corona de su divinidad, que no sin misterio sus verdugos se la pusieron de espinas, simbolizando que no hay fuerza humana ó sobrehumana que baste á arrancársela. En sus sienes divinas está tan segura hoy, como hace dos mil años, y lo estará cuando la tierra tambalee como ebria sus ejes carcomidos, siglos y siglos después que la



Crucifixión.



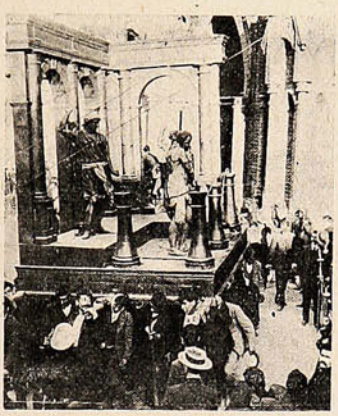
La Sepultura.



La Oración del Huerto.



La Cruz á Cuestas.



Las flagelaciones á N. S. Jesucristo



La Soledad de la Virgen.





ASPECTO GENERAL DE LA CONCURRENCIA Á LA PROCESIÓN.

humanidad haya desaparecido de sobre su suelo frío; cuando como yerto cadáver trace sus últimos bamboleantes giros al rededor del sol, iluminada apenas por sus rayos que se apagan y mueren para no alumbrar más. ¡Tiempos que han de llegar porque al fin son tiempos! Y la divinidad de Jesús estará resplandeciente como hoy... muy más que hoy por el roce de las edades con su nombre insigne y su persona augusta, sobre su frente coronada.

El pasado señala el porvenir.

Una visita de inspección.



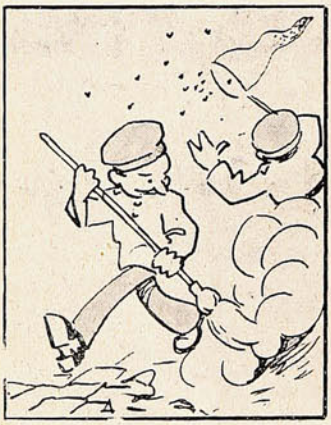
Leyendo: En la próxima semana visitará el cuartel la comisión de vigilancia, etc., etc.



¡Muchachos! estad prevenidos, tendremos visita!



Todos, como un rayo, manos á la obra.



Que no quede un átomo de polvo ni vuele una mosca.



Una *toilette* esmerada á los caballos y bastante comida.



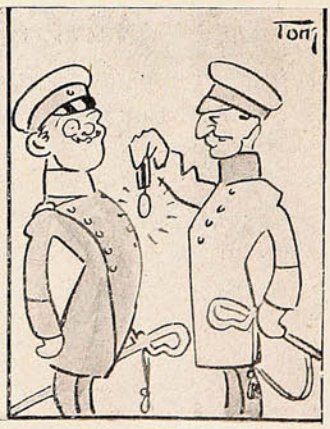
En vez de chicharrones se preparan exquisitos manjares.



Como ustedes ven, señores visitantes, en este establecimiento todo brilla...

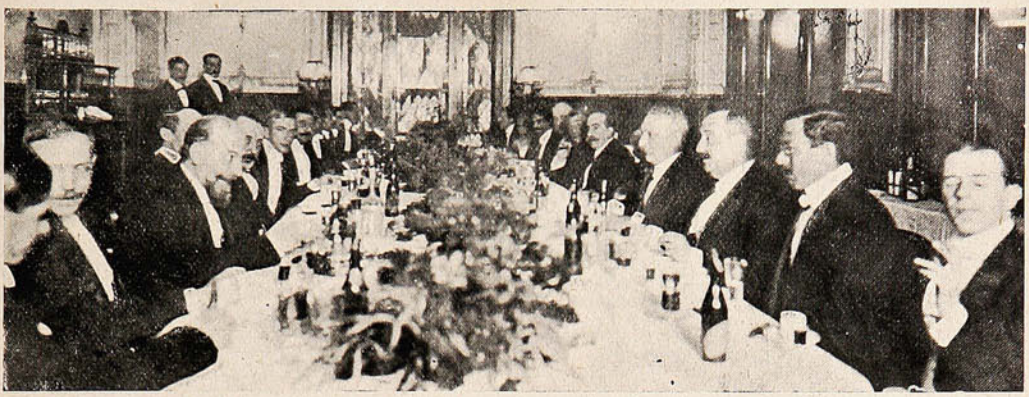


El personal se banquetea diariamente.



Usted merece una medalla por el estado de disciplina y aseo en que mantiene su cuartel.

En honor del Ministro de los Estados Unidos.



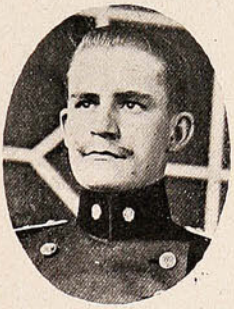
DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO EN EL CLUB DE LA UNIÓN AL SR. HENRY P. FLETCHER, CON MOTIVO DE SU PRÓXIMA PARTIDA Á SU PATRIA.

Militares colombianos en Chile.

Desde hace poco son nuestros huéspedes los distinguidos é inteligentes oficiales del ejército colombiano cuyos retratos publicamos. Estos jóvenes oficiales han venido á Chile á perfeccionar sus estudios militares en las unidades de nuestro Ejército.



Mayor Sr. Manuel Dousdebes, oficial del Estado Mayor.



Teniente 2.º Sr. Luis Silva, oficial de Artillería.

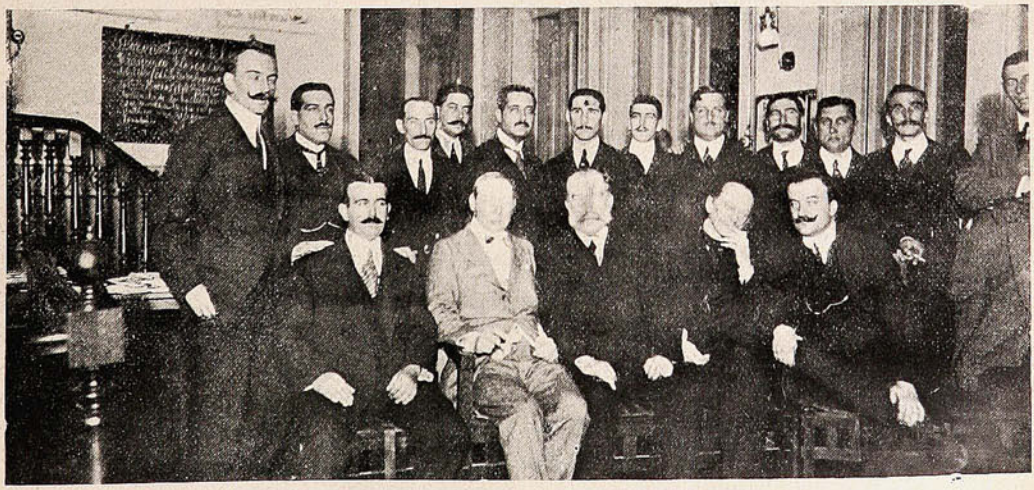


Teniente 1.º Sr. Gustavo Gómez, oficial de Caballería.



Teniente 1.º Sr. Eduardo Bonitto, oficial de Artillería.

En honor del conde de Lonsdale.



EL CONDE DE LONSDALE ACOMPAÑADO DE LOS MIEMBROS DEL «SANTIAGO PAPERCHASSE CLUB» EN LA RECEPCIÓN OFRECIDA POR ESTA INSTITUCIÓN EN SU HONOR.

Enlace.



Sr. Domingo Peña Vera y Srta. Irma Baeza Serrano, que contrajeron matrimonio en Los Andes.

Nuevos funcionarios.



D. Alejandro Walker Valdés, nuevo secretario de la Intendencia de Tacna.



D. Adolfo Calderón Cousiño, nombrado ultimamente, cónsul de Chile en Oruro.

Artistas extranjeros.



El célebre «chelista» español Pablo Casals, de fama europea, con su esposa.

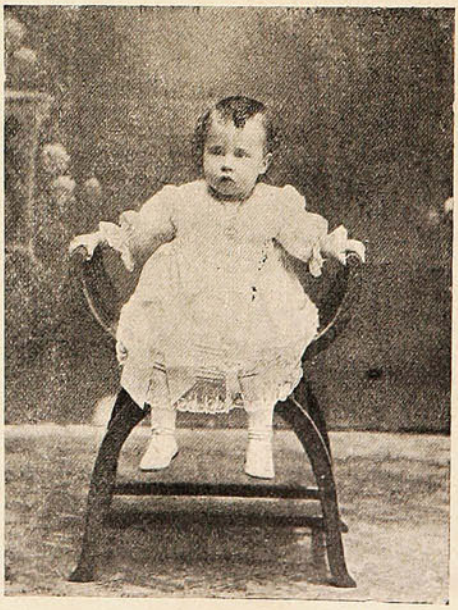
Un entusiasta «aviador».

Carlos Rubio, campeón de ciclismo, fuerte, animoso, festivo, parte á Europa á hacer estudios de aviación.



D. Carlos Rubio, renombrado campeón ciclista de Chile, que se dirige á Europa, por su cuenta y *riesgo*, á estudiar aviación.

Nuestros niños.



Niñita Olga E. Artigas A.

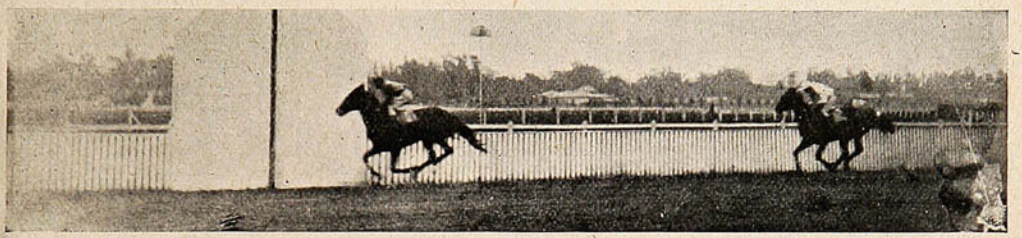
Club Hípico.

La base de la primera reunión de la temporada de otoño del Club Hípico de la capital eran los cotejos de potrillos y de potrancas, carreras en las cuales la opinión se había mostrado de antemano muy dividida. En ambas los favoritos fueron derrotados, evitándose sin embargo,



LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA.

que se produjeran dividendos gordos, pues en las dos alcanzaron la victoria los animales que tenían el segundo lugar en las cotizaciones. A disputar el cotejo de potrillos se presentaron siete de los nueve inscriptos, los cuales fueron puestos en carrera en muy felices condiciones: «Gold Money» picó inmediatamente á la punta é imprimiendo á la carrera un tren muy severo,



LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA.

se cortó un cuerpo de luz delante del grupo perseguido por «Ovimar» que, no obstante sus 59 kilos, corrió fuerte desde el primer tramo. Antes de girar la curva, «Ovimar» se colocó al lado de «Gold Money,» desembocó en la recta apareado con él, mientras en el tercer puesto corrían «Oiseau Mouche» é «Iscariote,» luego «Azahar» y «El Veto» y en el fondo «Lafayette.»



«Pall Mall,» ganador de la 2.ª carrera.

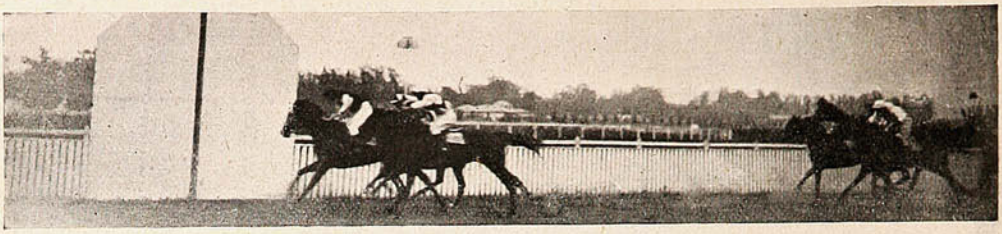


«Dunkenfiel,» ganador de la 3.ª carrera

Llegados á la recta, «Oiseau Mouche» pasó resueltamente á ocupar el puesto de *leader* perseguido tenazmente por «Iscariote» que lo obligó á emplearse seriamente para defender sus posiciones. En mitad de la recta, «El Veto» atropelló con violencia, pero tuvo dos veces que ser levantado y buscar camino primero por fuera y luego por el lado de los palos, por donde tampoco encontró paso. En tales condiciones, la carrera quedó circunscripta á «Oiseau Mouche» é «Iscariote,» entre los cuales se produjo un final muy interesante.

El triunfo correspondió por medio cuerpo á «Oiseau Mouche» sobre «Iscariote,» que á su vez precedió por una cabeza á «El Veto;» 4.º «Azahar» delante de «Ovimar.»

La partida del cotejo de potrancas demoró largo rato. Cuando el *stater* dió la señal, el lote se movió desgranado con «La Pochonga» y «Chatterbox» á la punta y «Chilena» en el



LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA.



LLECADA DE LA 4.ª CARRERA.



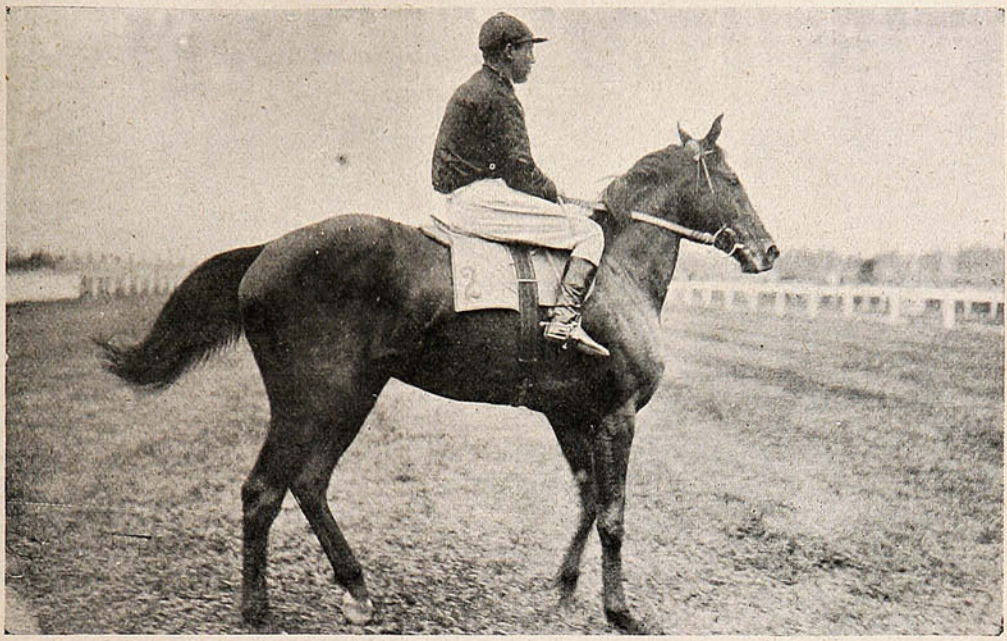
PASEO DE LA POLLA DE «POTRILLOS.»



«MISS MOLLIE,» GANADOR DE LA 5.ª

fondo. Apenas corridos los primeros 200 metros, «Gold Nut» dió alcance á la puntera, cortándose tres cuerpos de luz delante del grupo. Sin apremio visible, la velosísima hija de «Nutmeg»

giró la curva á la cabeza del lote, pero ya á sólo un cuerpo y medio de «Miss Mollie» que empezaba á descontar terreno con gran seguridad. Frente á las tribunas populares Martín Michaels largó á «Miss Moille» en demanda del triunfo y la hija de «Almendro» pasó con rela-



«OISEAU MOUCHE,» GANADOR DE LA 4 ª.



PASEO DE LA POLLA DE «POTRANCAS».

tiva holgura al puesto delantero para terminar en el disco en ganancia con un cuerpo de ventaja sobre «Terraza» que hizo al final una entrada violentísima, arrebatando por una cabeza el segundo lugar á «Gold Nut.» 4.º «Camorra» delante de «Chilena.»

Liga de Estudiantes Pobres.

Hemos recibido la «Memoria de la Liga de Estudiantes Pobres de Valparaíso.» La memoria abarca cuatro años (1907-1910) y detalla la labor realizada en pro de los niños estudiosos y pobres, A 1,189 alcanzan los protegidos de ese tiempo.

Anhelosos de hacerle ambiente favorable á esta noble institución, reproducimos la parte final de un artículo que encabeza esta memoria:

«Pasados ya diez y siete años desde su fundación, la Sociedad puede tender la mirada hacia atrás y contemplar el resultado de su labor: centenares de alumnos, que sin su oportuna intervención habrían debido interrumpir sus estudios, han podido continuarlos, y han adquirido así un titulo de profesión liberal ó una profesión manual, á cuyo favor han hecho y siguen haciendo, con honra y provecho, el camino de la vida.

Sustituir, pues, las deficiencias de los recursos individuales por la previsión asociada y acudir en protección del buen estudiante para que alcance el máximum de su desenvolvimiento intelectual, tales son los fines inspiradores y la razón de ser de La Liga de Estudiantes Pobres de Valparaíso, cuya fecunda labor en el pasado hemos esbozado ligeramente y cuyo desarrollo en el porvenir depende de la protección que quieran dispensarle los hombres de criterio emancipado y de altruistas sentimientos.»

Bendición de un colegio.

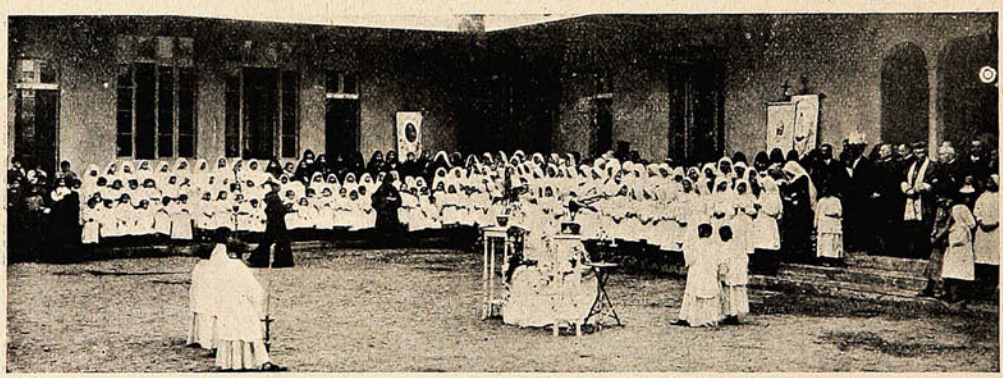
El Colegio de Nuestra Señora de Lourdes está situado en la calle de San Pablo, en un local obsequiado á las monjas de San José de Cluny por la Sra. Raquel Daza de Contreras, para que se construyera allí una escuela para proletarios.

La construcción del edificio es de cemento armado y su valor ha sido cubierto por erogaciones.

A las 4.30 P. M. llegó al Santuario de Lourdes, lugar indicado como punto de reunión, el



EL INTERNUNCIO, MONSEÑOR SIBILIA, MINISTRO DE FRANCIA SR. VEILLET DUFRESCHE Y OTRAS PERSONAS QUE ASISTIERON Á LA BENDICIÓN DE ESTA ESCUELA, DURANTE LA CEREMONIA.



LAS ALUMNAS DEL ESTABLECIMIENTO DURANTE LA FIESTA.

Internuncio Monseñor Enrique Sibilia, quien, en compañía del Ministro de Francia, secretario de la Legación de Francia y el cónsul general de ese país en Santiago, y numerosos fieles, se dirigieron al local de la escuela. Los alumnos de las escuelas de Lourdes y Santo Tomás de Aquino abrían calle á la comitiva. Llegados allí el señor Internuncio Apostólico, revestido de los paramentos sagrados, procedió á la bendición del establecimiento.

En seguida el visitador de los Agustinos de la Asunción en Chile, reverendo padre José Mauvón, se dirigió á los asistentes haciendo la entrega de la escuela al proletariado.

Bibliografía.

Reseña histórica del Liceo de Valparaíso, (1862-1912,) por Rodófilo—Amante de las rosas. D. Leonardo Eliz no pudo olvidarlo, en el momento, á veces embarazoso, de buscar un seudónimo. Y así, la citada monografía acerca del Liceo de Valparaíso fué subscripta con el seudónimo de «Rodófilo,» al ser enviada al concurso respectivo, donde obtuvo el premio.

Libro de investigación solamente habría podido ser éste para el Sr. Eliz; pero fué, además, obra del cariño de quien ha visto discurrir cuatro lustros de su vida en ese plantel de educación.

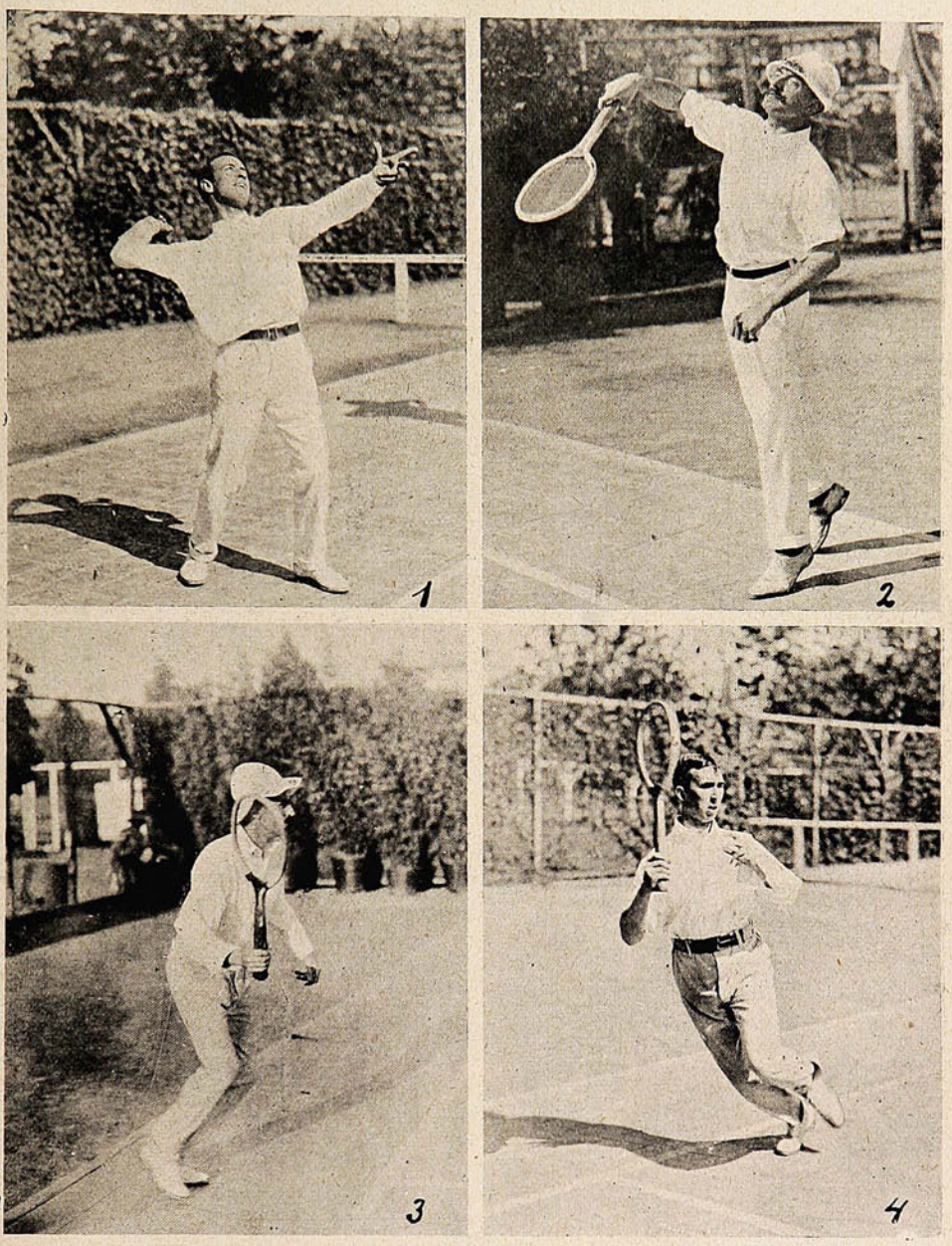
La obra, por su índole histórica, resulta de utilidad manifiesta para el aficionado á este género de estudios; y, por la fecha de su aparición—cincuentenario del Liceo—y por lo vinculada que nace á tantos nombres conocidos y queridos, resulta, por otra parte, altamente simpática.

Tennis en Santiago.

Durante los días de Semana Santa se jugaron en las canchas de la Tennis Riege des Deutschen Turnvereines, en la Quinta Normal, unos torneos muy interesantes.

En primer lugar se jugó sin *handicap* entre caballeros solos, la Copa Alemana, ofrecida galantemente por el entusiasta *sportsman* D. Haraldo Wulff.

Hay que ganar esta copa dos veces hasta que quede de propiedad de un jugador. Este torneo tendrá lugar anualmente en las canchas de la Tennis Riege. La última Copa Alemana la



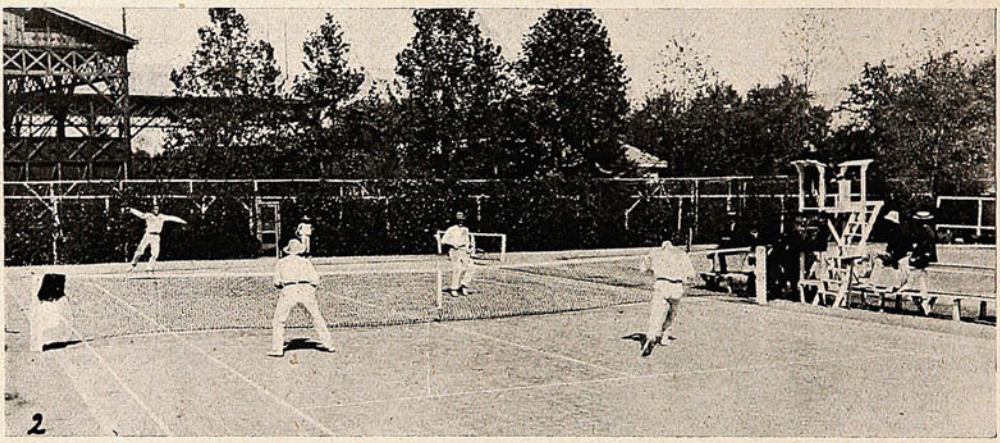
1. SR. FABRES, DEL CLUB SANTIAGO.—2. SR. MÜNNICH, DEL CLUB CONCEPCIÓN.—3. SR. E. LANGE, DEL CLUB VIÑA DEL MAR.—4. SR. JOCHHSIM.

ganó en el año pasado el Sr. Erisch Lange, del Club de Tennis de Concepción, perteneciendo el Sr. Lange ahora al Club de Viña del Mar. Como en el curso del año han llegado jugadores de fama, como los Sres. H. Bernard, Jochhsim, Cordner, von der Meden, y los jugadores del año pasado, L. Harnecker, J. Irarrázaval, L. Venegas, J. Petit, E. Fabres, J. Davis, y otros que han perfeccionado notablemente, la lucha fué sumamente reñida y la victoria muy disputada.

Para señoras solas se jugó igualmente un campeonato sin *handicap*, por un premio ofrecido

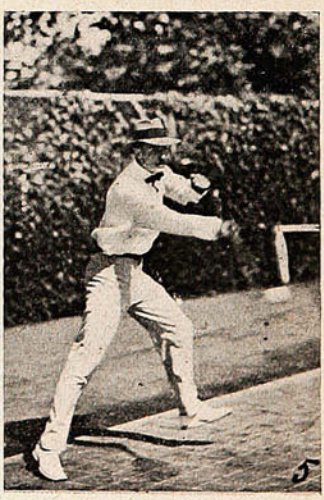
por el Sr. Wulff, para estimular la afición al noble juego de *tennis*, en que tanto pueden lucir las damas su gracia. Por último, la casa Heidsieck de Reims ha ofrecido á los clubs de *tennis* de











1. GRUPO DE FAMILIAS Y JUGADORES ASISTENTES AL CAMPEONATO.—2. DURANTE EL CAMPEONATO.—3. SR. VILLEGAS, DEL CLUB SANTIAGO.—4. SR. HARNECKER, DEL CLUB SANTIAGO.—5. SR. BERNARD.

Chile como premio una valiosa estatua de bronce: «El vencedor en la riña de gallos,» del escultor Falguiere. Este premio se jugó entre caballeros, dobles y sin *handicap*. Quedará de propiedad del club que lo gane tres veces. Hasta la fecha no se ha jugado en Chile otro torneo más importante.



Foto Navarro Martínez.

Victoria 117.—Valparaíso.



SALPICON

En la sección cablegráfica de la prensa, encontramos el lunes último el siguiente cablegrama:

LAS CARICATURAS DE «SUCESOS»

«Guayaquil, 8.—«El Puente» reproduce una caricatura sobre el Ecuador, publicada últimamente por la revista SUCESOS de Valparaíso.

Este periódico dice que tal caricatura es ofensiva para el Ecuador, y con este motivo entra en una serie de observaciones tendentes á demostrar que la amistad chilena es una farsa que sólo sirve para vender armas viejas á altos precios. Añade que los ecuatorianos son despreciados en Chile

Este artículo ha causado una honda sensación. Como desagravio á Chile se proyectó una manifestación de simpatía que fracasó en sus principios por falta de adherentes.»

No nos extraña en absoluto la noticia anterior; lo teníamos previsto antes de su publicación. La caricatura moderna tiene esa bondad, suele poner el dedo en la llaga. Hay que convenir que fué un desahogo doloroso, un arranque de indignación ante el asesinato de generales, de presos políticos indefensos, entregados á las ferocidades de una chusma inconsciente.

Esa caricatura no significa una ofensa al Ecuador de orden, paz y progreso, sino una protesta contra el Ecuador anarquizado por los caudillos del ejército y la política. Esta misma oleada de indignación que sacudió nuestros nervios al tener noticias de los asesinatos, alcanzó también á los dignos representantes del Ecuador en Chile.

La renuncia del Ministro Elizalde y del Cónsul Freile Larrea, significa una protesta honrada de ecuatorianos en nombre de la humanidad y de la civilización.

No ha sido SUCESOS el único periódico que ha censurado enérgicamente los motines sangrientos de Guayaquil y Quito. Basta revisar la prensa europea y sudamericana para encontrar un solo grito unánime de protesta.

La oleada de sangre derramada en Quito con el asesinato del viejo amigo de Chile, general Eloy Alfaro, salpicó siniestramente las tapas de SUCESOS. Ecuador lamentará más tarde, haciendo justicia á los méritos del gran patricio, esa página sangrienta intercalada en su historia.

Respecto á aquella afirmación de que los ecuatorianos son despreciados en Chile, la despreciamos á nuestra vez, por la ignorancia que demuestra el articulista.

Pongo á las colonias ecuatorianas en Chile para que contradigan si acaso no gozan del afecto fraternal del pueblo chileno y de todas las consideraciones sociales que se merecen. ¿Es necesario que recordemos en estas líneas que Chile les ha ofrecido su hospitalidad franca y generosa á todos los emigrados políticos del Ecuador? ¿No han encontrado en esta tierra su segunda patria?

Ese insulto gratuito de «El Puente» para nuestro país, sólo merece nuestro desprecio. Un artículo chilenófobo no puede destruír la amistad franca y sincera de las dos naciones hermanas. ¿Hay que recordarle al articulista famoso que en las horas de peligro Chile ha sido el decidido aliado de la nación ecuatoriana?

¿Es preciso recordarle que la organización moderna de su ejército y la formación de su marina son obra de Chile leal y desinteresada?

¿Qué la caricatura de SUCESOS ha indignado á los patrioteros? Paciencia, eso no nos quitará que siempre que el Ecuador conquiste triunfos en el camino de la civilización y el progreso le aplaudamos justicieramente.

***

El Alcalde de Antofagasta, no contento con entrar al teatro gratis, ha dictado últimamente un decreto que dice:

«Todo empresario de compañía ó representante que se presente en solicitud de permiso de funciones diarias á esta Alcaldía, sea zarzuela, drama, biógrafo ú otros, y aún las que funcionan hoy mismo, depositarán en la secretaría 22 tarjetas de entrada al palco municipal, las cuales serán timbradas y dedicadas personalmente por esta Alcaldía, sin lo cual no se concederá permiso para funcionar.»

Pues ya tiene su negocio asegurado la compañía que vaya á funcionar á Antofagasta.

Parece que el señor Alcalde tiene el propósito de hacer entrar gratis al teatro hasta su ilustre cocinera.

¡Caramba que será una satisfacción para un empresario ver un teatro lleno con personas que entran de gorra con V.º B.º de la Alcaldía!

¡Señor Alcalde, no sea tan pesado de manos!

***

Por si ustedes, estimados lectores, lo ignoran, en Papudo se publica un periódico microscópico titulado «La Pulga.»

Esta pulga acaba de picar en una nalga á los carabineros, como puede verse en el siguiente párrafo:

«El mes pasado llegaron á hacer la policía de este lugar tres carabineros. En ningún caso se había comprobado mejor el verdadero nombre con que se les conoce. El primer domingo, en la noche, se curaron dos de ellos. Son verdaderos «cuerovineros.»

¿Curarse un carabinero? No estén embromando, que los carabineros no se curan... de una, cuando ya pescan la otra.

Ya lo sabe el comandante Flores que su cuerpo es de «cuerovineros!»

***

En proporción al número de sus habitantes, Siam es el país donde hay menos mujeres solteras, y la razón de ello es sencillísima: el matrimonio es en muchos casos consecuencia directa de las penas impuestas por los tribunales á los que infringen las leyes.

Al llegar á cierta edad, toda mujer que desea casarse puede inscribirse en las lista de las «solteras reales,» y el rey se encarga de proporcionarle un esposo del modo que vamos á explicar.

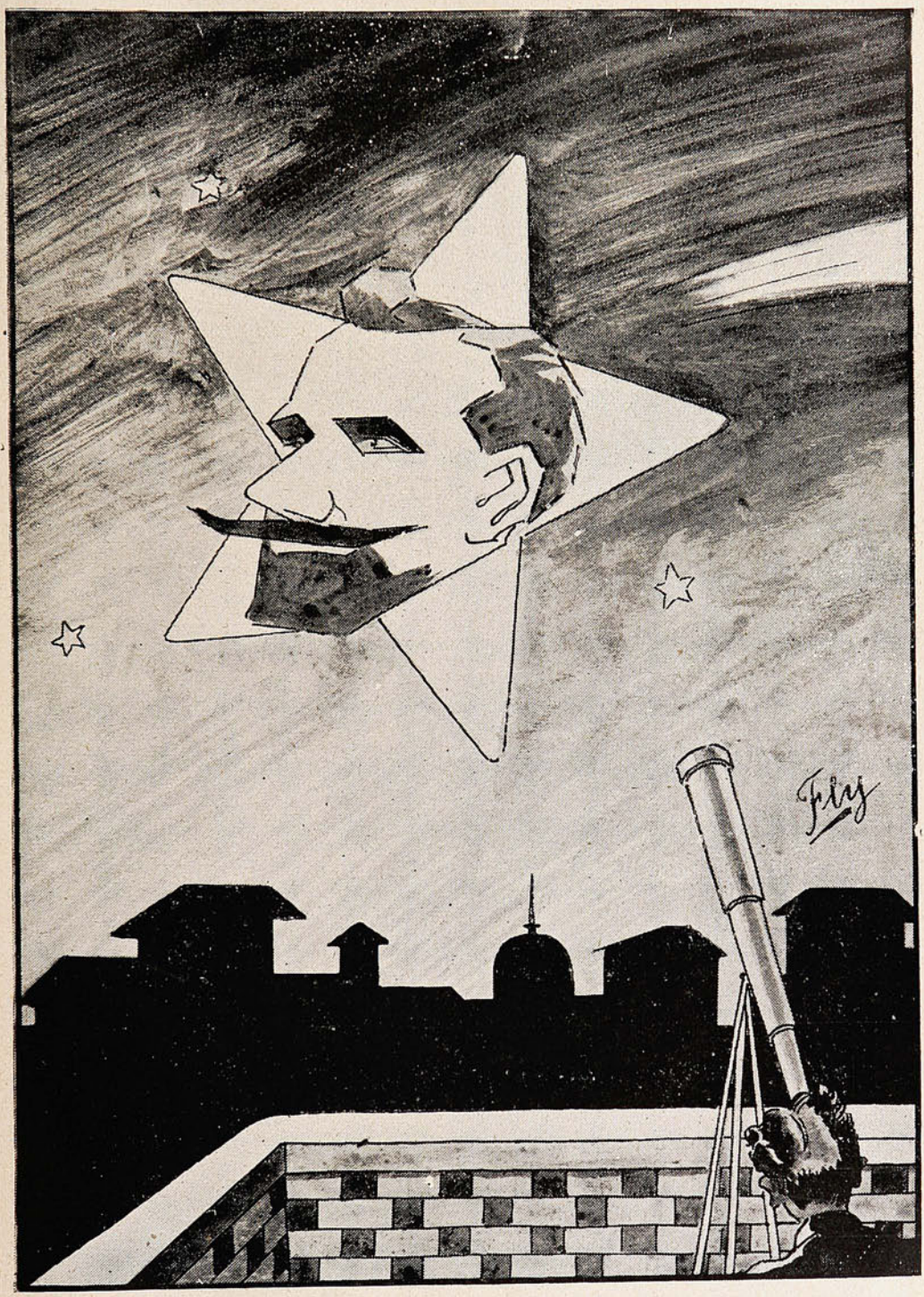
A los siameses que cometen algún delito se les condena á una multa ó al encarcelamiento y además se les obliga á casarse con una de las «solteras reales.» Si la falta cometida es leve, el culpable tiene derecho de elección; pero si es grave, el rey le obliga casarse con la más fea, la más vieja y la más antipática de sus protegidas. Y como por una parte los siameses distan mucho de ser virtuosos ciudadanos, el número de condenados es bastante crecido cada año, y como, por otra parte, á las solteronas siameses les importa poco la clase de marido que las toca en suerte, se celebran anualmente una porción de bodas.

Ya lo saben las solteronas, no hay que desesperarse por falta de novio. En Siam encontrarán maridos sin muchos trajines y sin necesidad de poner ojos de carnero ahogado, ni suspirar días enteros. Con inscribirse entre las «solteras reales» pueden tener la seguridad que de improviso les cae un marido como un peñascazo.

Los que no deben estar muy contentos son seguramente los reos, que además de las penas que les imponen los condenan á casarse, que es algo peor que la pena de muerte!

SERRUCHO.

¿POR QUÉ SERÁ?

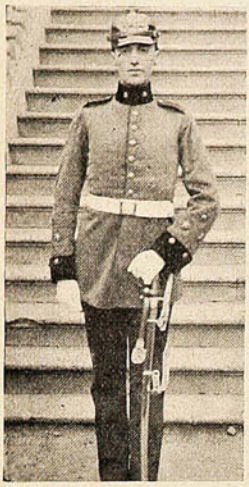


Don Renato (mirando por el telescopio).—¡Fenómeno! Veo que á este cometa se le desprende la cola... Yo, sin ser cometa, no puedo conseguir que me pase lo mismo.

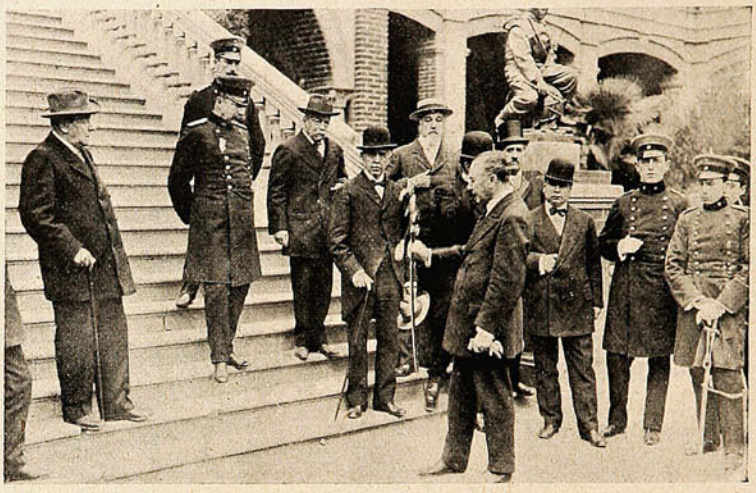
En la Escuela Militar.

Hace poco tuvo lugar en este establecimiento una fiesta sencilla pero de gran significado. La Liga Patriótica Militar que preside D. Domingo de Toro Herrera hacía entrega de una espada concedida en premio al cadete más distinguido del curso militar de 1911.

El agraciado fué el cadete D. Luis Viviani. Para el acto de la entrega, que resultó ser una ceremonia conmovedora y sencilla se había congregado en el local de la escuela un distin-



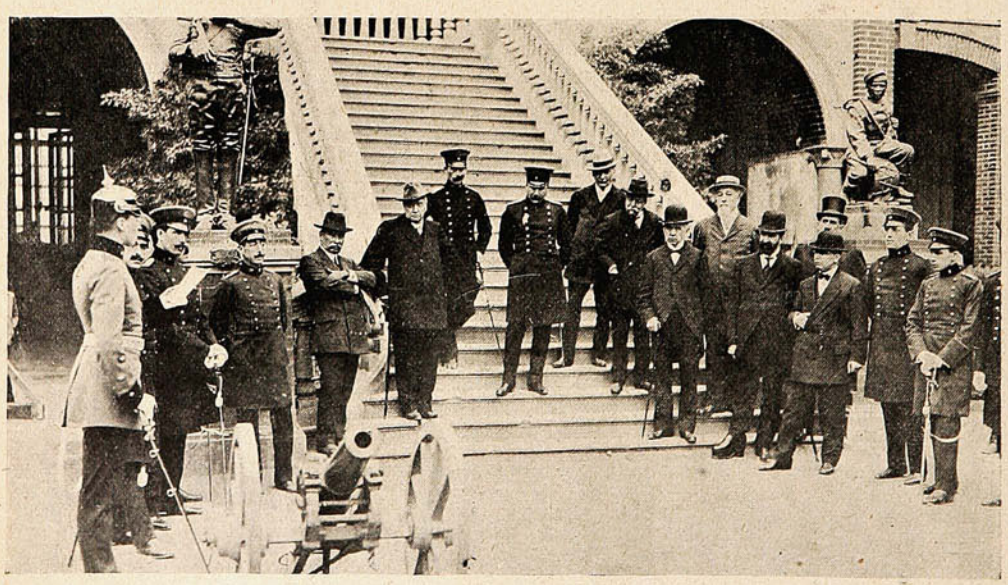
El cadete Sr. Luis Viviani, que obtuvo el premio de la Liga Patriótica.



D. Ricardo Beaugency haciendo entrega de la espada al comandante Chaparro, á nombre de la Liga Patriótica.

tinguido grupo de personas pertenecientes al círculo de jefes y oficiales retirados, entre los que se hallaba su presidente el almirante Chaigneau, y el de la Liga Patriótica.

Formados los cadetes en el amplio patio del establecimiento y estando también presentes su comandante, coronel D. Guillermo Chaparro y los oficiales, hizo entrega de la espada, á nombre de la Liga, el capitán de navío Sr. Beaugency, pronunciando al efecto una hermosa y



DURANTE EL DISCURSO DEL CADETE SR. VIVIANI, AGRACIADO CON EL PREMIO.

patriótica improvisación. Contestó á nombre de la Escuela el coronel Chaparro, en oportunas y sentidas frases, haciendo, á su vez, entrega de la espada al agraciado, cadete D. Luis Viviani.

La espada, encargada ex-profeso á Europa, tiene grabada en un lado de la hoja el siguiente distico: «Soy un premio de honor. Emblema de justicia y labor.»

En el otro: «Liga Patriótica Militar» y en el galitán, por la parte de adentro, se lee: «Luis Viviani, 3 de Abril de 1911.» El cadete Viviani contestó en un hermoso discurso.

A Europa.

En breve se dirige á Europa, en comisión especial del Supremo Gobierno, el Sr. Manuel Aylwin Tasso, joven y ya distinguido dentista que hasta hace poco ha tenido á su cargo el servicio de su ramo en el Hospital de San Borja, de Santiago.

El Sr. Aylwin debe asistir á los cursos teóricos y prácticos que se den en las Escuelas Dentales de Europa y Estados Unidos, y además, visitar todos los establecimientos de beneficiencia, ó de educación, todos los institutos ó cuarteles militares ó navales, en que esté implantado el servicio médico dental.

Nuestro Gobierno empieza á reconocer prácticamente lo que hace mucho tiempo se le ha pedido: darles la importancia que merecen la higiene y la cirugía dental, para la salubridad general del país. ¿Qué cosa más natural que el servicio médico dental obligatorio en las escuelas públicas? ¿No evitaría eso muchas enfermedades graves, muchas molestias inútiles, muchas hediondeses? En los hospitales, en los cuarteles, en todas partes, se impone la necesidad de un servicio de esta naturaleza.

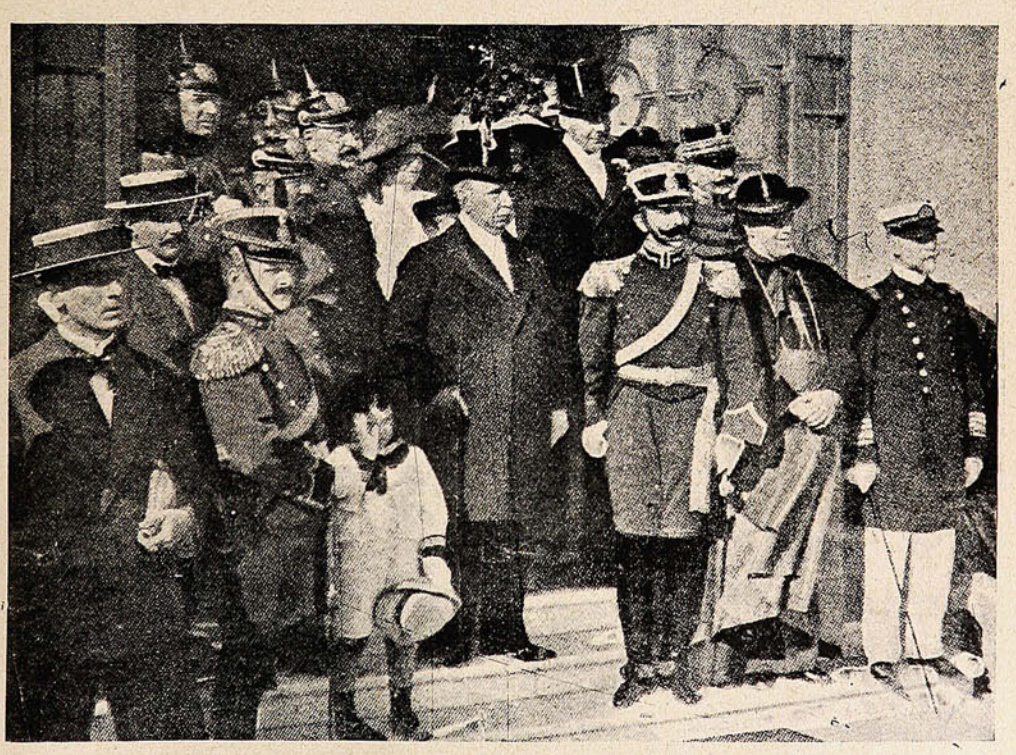


D. Manuel Aylwin Tasso.

Y el Supremo Gobierno hace bien encargando á jóvenes de despejada inteligencia, de carácter y de nobles aspiraciones, preparar el camino de la nueva era á este descuidado ramo de la medicina general.

Lo que se invierte en dispendiosos viajes de placer, bajo pretexto de servicio público; lo que se invierte en comisiones innecesarias, desempeñadas en el extranjero, y á cuyo término no se expide jamás el informe respectivo, se podría destinar á subvencionar el envío de jóvenes profesionales estudiosos, que se impregnaran, en los grandes centros intelectuales y docentes del extranjero, del espíritu del progreso y sus modalidades en cada uno de los ramos de la actividad económica nacional, sería dinero bien aprovechado.

Los cien años de un regimiento.



PRESENCIANDO EL DESFILE DE LOS GRANADEROS Á CABALLO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA.—EL VICEPRESIDENTE DR. DE LA PLAZA, EL MINISTRO DE LA GUERRA, LOS GENERALES GARMENDIA Y RICCHIERI, EL CONTRAALMIRANTE BARILARI, MONSEÑOR ORZALI, LOS CONDES DE LONSDALE, NUESTROS RECIENTES HUÉSPEDES, Y EL CORONEL MARTÍNEZ, JEFE DEL REGIMIENTO.

Campeonato ciclista.

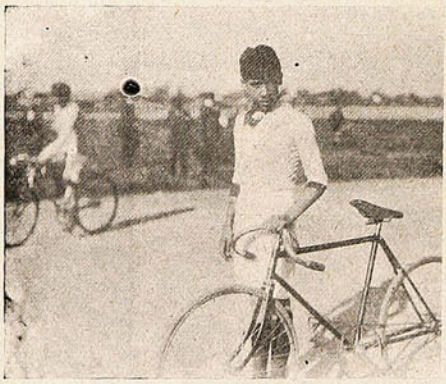
Insertamos en esta página algunas fotografías relativas al gran torneo de ciclismo que se verificó en la semana pasada en Santiago, y el cual, por las proporciones que asumió, por la concurrencia, el orden, etc., fué un verdadero éxito.



Los equipos Figueroa-Acevedo y Méndez-Vega, ganadores de los 25,000 metros (2.ª serie.)



Arturo Friedmann y R. Cozzi, ganadores de los 25,000 metros (1.ª serie.)



Roberto Espinoza, ganador de los 3,000 metros.



Carlos Méndez, ganador de los 5,000 metros.



Alberto Downey, ganador de los 6,000 metros.



PARTIDA DE LA 4.ª CARRERA.

Los campeones se condujeron á la altura de sus antecedentes. En efecto, se ve en las fotografías adjuntas á muchos de los campeones que han hecho célebres sus nombres.

NINO MARCELLI,

director de orquesta del Teatro Unión Central.



**Cuando él maneja la batuta,
buena música el público disfruta.**

El aviador Acevedo.



Fédération Aéronautique Internationale

FRANCE.

Nous soussignés, procès-verbal reconnu par la Fédération Aéronautique Internationale pour la France certifions que

M. Acevedo Luis

né à Santiago (Chili) le 25 Septembre 1885

ayant rempli toutes les conditions exigées par la F.A.I. a été breveté

Pilote Aviateur

en date du 19 Février 1912



Signature du Titulaire

Acevedo

760

Facsímile del «brevete» que acredita á este aviador como piloto del Club de Francia, llegado últimamente á su poder.



COMMISSION SPORTIVE AÉRONAUTIQUE

PRÉSIDENCE & SECRÉTARIAT

3, RUE FRANÇOIS 1er, 35. — PARIS

1912

LICENCE DE PILOTE N° 691

Valable jusqu'au 31 Décembre

Nom Acevedo

Prénoms Luis

Adresse Calle Castro 722 - Santiago (Chili)

Signature du Titulaire

Le Président de la C. S. A.

Facsímile de la Licencia de Piloto obtenida por este aviador de la Comisión Sportiva Aeronáutica.

Centro "El Arte Criollo."





MIEMBROS QUE COMPONEN EL CUADRO ARTÍSTICO DE ESTE CENTRO.—ASPECTO DE LA CONCURRENCIA Á LA VELADA ORGANIZADA POR ESTE CENTRO, EN HONOR DE LA SRTA. AMELIA GAZMURI, 1.ª DAMA DEL CUADRO ARTÍSTICO.

De Coquimbo.

En este grupo, que nos ha sido remitido por nuestro corresponsal en Coquimbo D. Domingo Gallo, aparece una cincuentena de caballeros, señoras, jóvenes y niños de los dos sexos, que pertenecen á las ramificaciones varias de la familia Aguirre Mercado



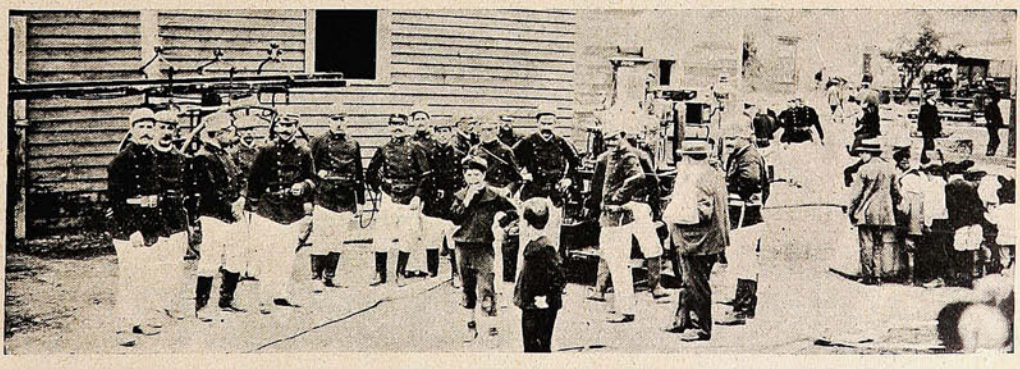
FAMILIA AGUIRRE MERCADO: MUCHAS GENERACIONES Y RAMIFICACIONES REUNIDAS.

Familia antigua de la provincia, ha seguido allí sin que ninguno de sus miembros emigrara á otra región. Todos ellos ocupan espectable situación económica y social.

Ejercicio combinado de bomberos de Iquique.



LA BOMBA AUTOMÓVIL Y LOS VOLUNTARIOS DE LA 5.ª COMPAÑÍA ARMANDO.



EJERCICIO HECHO POR LAS COMPAÑÍAS NÚMEROS, 4, 5, 6 Y 7.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: **DAUBE y Cía.**
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.



DÉ UD. SUS NEGOCIOS

á quien le ofrezca mayores seguridades de éxito.

Eulogio Allendes Cuadra

le asegura con su pericia y su clientela el mejor éxito en las operaciones. Compra-venta y administración de propiedades. Arriendos, Seguros, Construcciones, Hipotecas, Préstamos, Planos, Presupuestos, Contratos., etc.

COCHRANE, 573 — Casilla 1539 — Teléfono 1284 — VALPARAISO.



Sr. A. CÁRAVES,

jefe de la casa J. Sordo, de Valparaíso.

(Foto. Sucesos.)

Un español, víctima.



D. Ciriaco Ruiz, ciudadano español, residente en Chile, que durante un viaje al Perú fué víctima de los odios antichi'enos, según una relación que ha publicado en un diario de Tocopilla.

Aniversario social.



El Comité de vecinos de Poblaciones Unidas de Playa Ancha, delebrando el tercer aniversario de su fundación.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los satres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y econóca de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor **N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.**

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Otra amiga .....

Ciudad.....

Calle ..... *N.°*.....

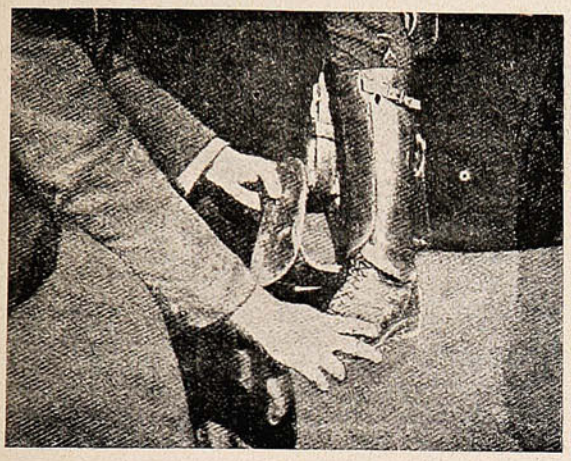
¿Cuál es la peor caballería militar del mundo?

Apresurémonos á contestar que la norteamericana, y apresurémonos también á añadir que quien ha hecho este sensacional descubrimiento es pura y sencillamente el Ministerio de Guerra de los Estados Unidos. Es, pues, fácil juzgar del asombro con que se habrán enterado de ello los ciudadanos yanquis, que se figuraban tener en su ejército los mejores jinetes del mundo.

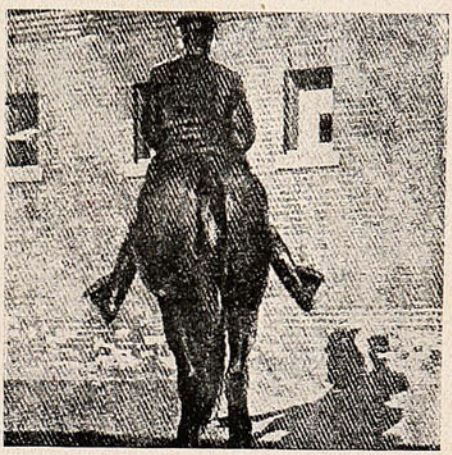
En realidad, saben hacer «tours» á caballo, pero no es esto lo que hace buenos jinetes.

Como consecuencia de la conclusión á que ha llegado el Ministerio de Guerra, se ha resuelto instalar escuelas de equitación en las que los soldados aprenderán á montar á caballo convenientemente. Los norteamericanos, que siempre se mofaban de la manera inglesa de montar á caballo, caerán ahora, con vergüenza, en la cuenta de que ésa es la forma correcta. Las fotografías que acompañan á este artículo son las del teniente Franconi, y las que han servido para ilustrar la opinión en el asunto; es decir, sobre los defectos de los jinetes yanquis.

Son muchos los puntos que hay que tener en cuenta para montar bien á caballo, y uno de



Longitud del estribo para el particular, hasta el tobillo.



Posición grotesca, cuando los estribos son demasiado largos.

los principales es la longitud del estribo. Es imposible montar bien si no se conocen las reglas respecto á este requisito. Es un grave error medir la longitud del estribo por la longitud del brazo; el hombre no tiene siempre los brazos de una longitud proporcional á las piernas.

Además la longitud del estribo no es igual para el ginete civil y para el militar. Explicaremos esto: la longitud correcta para el militar se obtiene tomando la medida de la silla al talón, al talón del pie, no al de la bota. De esa manera se tendrá justamente la curva correcta de la rodilla, para el militar. En una de nuestras fotografías se ve al teniente Franconi tomando esa medida, jinete en su soberbio caballo Sultán.

Un error común á todos los militares de caballería en los Estados Unidos, es llevar tan largo el estribo que la pierna viene á quedar completamente derecha; se les figura que es un absurdo la curva de la rodilla, cuando, por el contrario, eso es lo elegante y lo correcto.

Puede verse en otra fotografía al jinete montando en esa forma y se notará el efecto ridículo que produce, visto de atrás. El jinete no militar debe llevar el estribo de otra manera. Para él lo longitud correcta es hasta el tobillo, tal como se ve en una de nuestras fotografías.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



EL HÁBITO HACE AL MONGE

-:- Vista Ud. bien y merecerá -:-

el respeto y la consideración que merece

y para vestir bien, elegante y económico

VISITE LA

SASTRERÍA J. COBOS

CONDELL, N.° 288

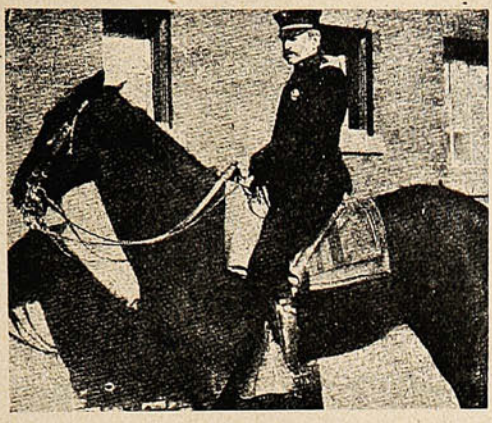
Teléfono Inglés, 1112 -:- Casilla, 734

Especialidad en uniformes para Oficiales de la Marina Mercante

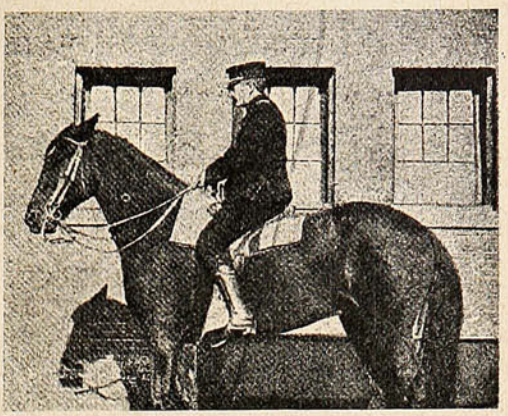
"DRY MONOPOLE"

El Champagne "DRY MONOPOLE" procede principalmente de la vendimia de los pequeños propietarios, lo cual explica la FAMOSA CALIDAD del vino, pues sólo se usan en él las mejores uvas. No es, por tanto, maravilloso el que la Casa de Heidsieck y Cía. goce de tan alta reputación y haya establecido para sí misma una fama que difícilmente es menos histórica que la de la misma ciudad de Reims.

Entre los norteamericanos es frecuentemente motivo de burlas la manera que tienen los ingleses de saltar según los movimientos de los caballos. Esta especie de serie de saltos molesta bien poco al animal, pues acompaña los movimientos del cuadrúpedo, en tanto que la manera norteamericana le produce fatiga. Otro punto que deben conocer muy bien los jinetes, es el

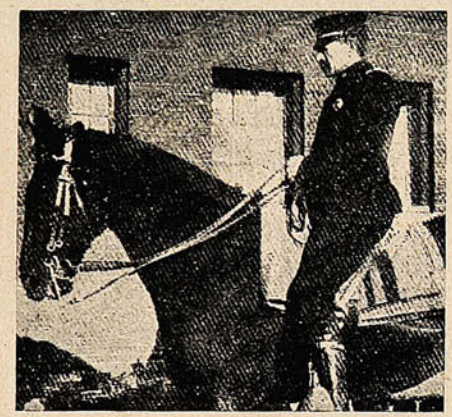


Posición incorrecta.



Posición correcta para el particular.

referente al modo de tener y manejar las riendas; conviene que no estén ni demasiado tirantes ni sobradamente flojas. Véanse las fotografías que muestran las dos formas viciosas que deben evitarse. La posición del caballero sobre la silla, ha de ser recta desde el cuello hasta las caderas,



Posición correcta para el militar.



Posición incorrecta.

y lo mismo debe decirse de los hombros, que no deben echarse ni muy atrás ni muy adelante, sino conservar una posición perfectamente natural.

Tales son las reglas elementales de la buena equitación, reglas que no se observan en las academias militares de los Estados Unidos, donde cada cual monta según su capricho... y cree

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

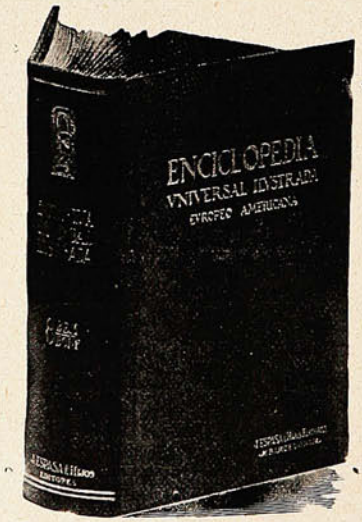
Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO



FACSIMILE
de un tomo de LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ILUSTRADA

Obra monumental

La más exacta
La más perfecta
La más artística
La más barata



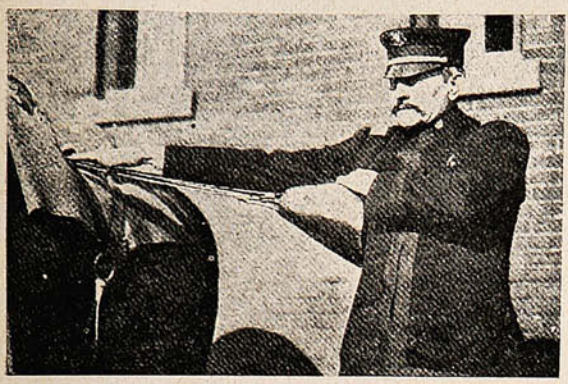
Por sí sola constituye la Biblioteca más completa.
Alcanzó un éxito extraordinario en todos los países de lengua española.
La obra constará de 30 tomos
$ 28 c/u.-10 tomos $ 250

ACABA DE APARECER EL 11.º TOMO

LIBRERIA DEL MERCURIO -.- Esmeralda, 9
VALPARAISO

hacerlo bien. El hecho de que el Ministerio de Guerra haya ordenado, como acabamos de decir, que se instruyan los jinetes militares en las escuelas de equitación, según reglas no tenidas en cuenta, ó mejor dicho, tenidas por ridículas ó viciosas, demuestra que allí no falta quien sepa montar bien á caballo, aunque la mayoría no le imite.

Para las señoras recomiéndase la silla usual entre ellas; si una señora sabe bien montar, es imposible de todo punto que su caballo consiga desmontarla, á menos de caer él mismo y de rodar sobre la amazona. La forma de montar las mujeres sobre silla masculina, forma que actual-



Modo incorrecto de medir el estribo por la longitud del brazo.



Longitud del estribo para el militar, hasta el talón.

mente está bastante en boga entre las damas, no tiene por cierto nada de recomendable, dado que es mucho menos cómoda é higiénica que la otra.

Cuando un caballo da un traspié, algunos jinetes tiran bruscamente de las riendas; puede ayudarse á un caballo tirando de ellas suavemente, del mismo modo que se puede impedir á un amigo que caiga sosteniéndole por un brazo; pero no es necesario arrancar casi la cabeza del caballo como lo hacen no pocos jinetes y cocheros.

Cuando cae un caballo, sostenedle baja la cabeza haciendo fuerza sobre sus narices, ponedle delante arena ó algo así que le sirva de punto de apoyo, y dejadle hacer.

Una más.

Los estudiantes del Liceo, en cuyas almas empiezan á despuntar los rosicleres de la aurora adolescente, han hechado al mundo de la prensa una revista—«Revista Literaria»—que sea como el órgano oficial. si así puede decirse, de la muchachada educanda.

Somos altamente favorables á toda iniciativa levantada, noble, desinteresada, ideal. Conocemos también lo que son, cuánto valen, lo que pueden, esos esfuerzos juveniles.

«El Liceo de Valparaíso—como dicen los gallardos redactores de la Revista—en el transcurso de cincuenta años, tiene tradiciones gloriosas que respetar, que tales han sido algunos de sus profesores y alumnos, esclarecidos poetas y escritores que han hecho honor á las letras nacionales.

Siguiendo tan gloriosas tradiciones—agrega—nosotros que aspiramos á ser su espíritu genuino, y que lo ha sido muy libre siempre en materia de política y religión, nos abstendremos por completo de tocar tan delicados puntos, que, á más de ser impropios de una revista literario-escolar, no servirían sino para ahondar tantas divergencias y variados pareceres; pero en cambio exigiremos respeto por todas las ideas, moralidad, y fines generosos, y no dudamos que así, todos, y en especial el cuerpo docente, no nos han de rehusar su colaboración técnica y sus sanas ideas para guiarnos por buen camino.» Nuestros aplausos á los animosos muchachos liceanos.

SAPOLIO

Es el jabón más económico para la limpieza general de la casa. Es más durable y de empleo más cómodo; limpia mejor y en menos tiempo que cualesquier otro jabón ó substancia de limpiar. Es el favorito de las sirvientas, acorta el trabajo y deja más tiempo libre para otros quehaceres.

DE VENTA EN TODO CHILE

En los Almacenes, Mercerías, Boticas, etc.

Enoch Morgan's Sons Co., New York.

LA ÚNICA VERDADERA AGUA MINERAL

TILTIL

Certificada sin rival por los más eminentes médicos.



Pedirla en todas partes. -:-

AGENTES: { **Iunge y Grossmacht.** **Luis Cousiño Munizaga.** } { **Yungay, 916 (nuevo.)** **Teléfono 209.** }



Las joyas para hombres.

Os había hablado ya antes de modas masculinas, pero había descuidado una cuestión que tiene, sin embargo, su importancia; ésta es la de las alhajas que pueden usar los hombres y otros accesorios que completan su indumentaria: sobre todo no hay que olvidar los cambios que han intervenido en el uso y señalar lo que se lleva siempre y lo que ya no se usa más, lo que es chic y no lo es.

No se puede negar que actualmente se llevan mucho menos las alhajas que antes. Los hombres elegantes poseen algunas bonitas piedras, que no deben prodigarlas nunca como lo hacían los elegantes del segundo Imperio. Ya poco se ve á un hombre distinguido con los dedos cargados de anillos como antes; á lo más se permiten dos en el dedo meñique de ambas manos: son estos anillos un tanto anchos, de oro ó platino incrustados con piedras de color, rubíes con zafiro ó esmeralda del mismo tamaño: el contraste de los colores produce un bonito efecto; también es de muy buen gusto llevar en el anular un grueso anillo de oro con las armas grabadas ó con el monograma de la persona; los casados no deben nunca abandonar su argolla de matrimonio y llevarla en el dedo anular de la mano izquierda, y si se quiere se puede usar á continuación de ésta un magnífico anillo que nunca debe estar incrustado de un brillante grande y mucho menos de una perla; los hombres sólo pueden llevar perlas en el alfiler de la corbata ó en los gemelos de los puños. También un anillo muy



R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

TELEFONO 932.


PREFERID
TÉ
DULCINEA

labrado con figuras de serpientes es una moda que ha durado mucho y es bastante distinguido.





Algunos hombres usan brazaletes de oro, pero esto es un capricho de muy mal gusto: otros hombres chic reemplazan el brazalete, y esto es la novedad del día, por el pequeño reloj de platino, menos grueso que una moneda de cuarenta centavos, incrustado en una correa de cuero ó gamuza amarilla; esta joya tiene su utilidad para las personas muy ocupadas, que les ahorra la molestia de estar todo el tiempo sacando el reloj para ver la hora. Los alfileres de corbata se llevan muy pequeños, los de última moda son en forma de corazón tallado en un rubí rodeado de pequeños diamantitos, ó de platino tallado en diamantes ó medias lunas muy pequeñas de esmalte blanco. Ya no se ven en las vidrieras de los joyeros elegantes aquellas herraduras, frenos, huascas de brillantes, rubíes ó zafiros que tanto se usaban antes, ni tampoco las hojas de trébol formadas por perlas de tres colores que vimos prendidas en lujosas corbatas plastrón.

Los verdaderos sportsmen no han abandonado nunca los alfileres que recuerdan su sport favorito como una cabecita de liebre, de becasina, de pato, de gallo, de caballo de oro mate, muy artísticamente tallado.

Es muy elegante tener alfiler de corbata y gemelos de puños iguales: por ejemplo los que montan á caballo pueden tener un juego de colleras y alfileres que imiten el freno; los aficionados á remar llevan remos; los raquets para jugar tennis; estas alhajas son hechas con metales que imitan el oro y admirablemente bien imitadas.

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

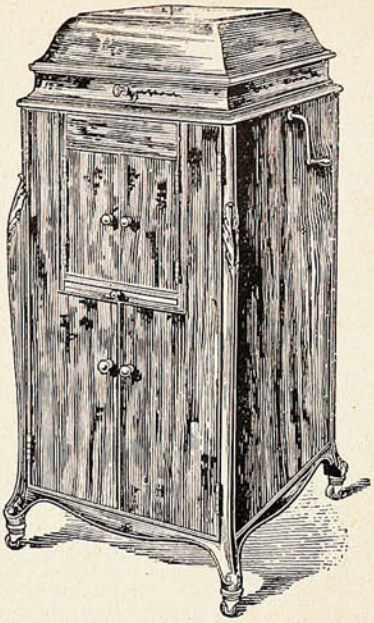
BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

-:- Reparto á domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del pais -:-

Teléfono Inglés 1467 - Casilla 1416

VALPARAISO



"LA VICTOR= =VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

Concesionarios exclusivos y Distribuidores,



Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

Las abotonaduras para frac que son consideradas de mejor gusto son las de perlas blancas, las negras son menos á propósito á pesar de que son más escasas y más caras no concuerdan con la blancura del plastrón de la camisa. Los que son más modestos pueden usar los botones de nácar rodeados de un círculo muy angosto de oro ó bien una piedra de color siempre rodeada de un anillo de oro.

Las camisas que se llevan actualmente tienen dos y á veces un solo botón; en el primer caso los botones deben ser muy pequeños y sólo son tolerables más grandes cuando hay uno solo.

Los hombres no deben usar muchos perfumes: no es de buen gusto; apenas algunas gotas en el pañuelo y con el vaporizador se puede poner mucha agua de colonia de Atkinson que es fresca y agradable también el hombre muy cuidado y extraelegante guarda su ropa entre sachet que da un olor suave y agradable y no más.

Descripción de los figurines.—El triunfo del terciopelo negro.

N.º 1.—Vestido de terciopelo negro sobre fondo de raso blanco: falda adornada de encajes negros sobre encajes blancos, gran cuello de skungs. Sombrero terciopelo negro con aigrette blanca.

N.º 2.—Toilette de terciopelo negro adornado en el cuello y todo á lo largo de adelante con una tira de armiño, botones de cristal tallado, y encajes de malinas. Sombrero de nutria con una aigrette muy parada puesta á un lado.

N.º 3.—Otro vestido de terciopelo negro guarnecido de encajes de Chantilly negro sobre vuelos de raso blanco: chaqueta, cuello y puños de armiño. Sombrero de terciopelo negro, adornado de un pompón de avestruz blanco.

N.º 4.—Noche de baile. Vestido de punto de Venecia sobre raso color carne. La túnica y el corpiño son de muselina morado obispo tomada abajo con nudos de terciopelo violeta. Cinta morada en los cabellos.

Traje de niña soltera. Vestido de raso blanco con túnica blanca de gasa bordada de plata, recortes de brillo blanco. Cinturón de terciopelo azul mangas de velo de seda. Cinta azul en el pelo.

Isidora



Pureza

Esta debe ser la primera consideración al escoger una preparación para el tocador. Someter el cutis delicado á la acción irritante decomposiciones químicas que son desconocidas es invitar los males.

El Jabón Boratado y los Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

no solamente son absolutamente puros, sino que sus cualidades los hacen ideales para el cutis más irritado y delicado. El uso continuo de estas preparacions dán por resultado una tez más limpia, más saludable, más bella.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.





UN LOBO DE MAR LO CERTIFICA

La Valéine Branger

es el mejor específico contra

el Mareo y los Vómitos

Preparado sin alcaloides, no perjudica el organismo y es el más eficaz remedio para los mareos de mar, de ferrocarril y cura los vómitos de las señoras embarazadas y de los tuberculosos.

Permite y aún aconseja comer libremente.

-:- -:- -:- Probado eficasísimo en mil casos.

En venta en todas las buenas boticas

Agentes para Chile: E. C. v. de PRESCIUTTI y Cía. - Valparaíso.

SILLONES Y SOFAS

-:- Tienen el mayor stock -:-
y de los mejores materiales

-:- SÓLIDOS -:-
ELEGANTES Y DURABLES



BRUHN y BEYE

SANTIAGO
Calle Estado, Núm. 78

VALPARAISO
173 - Condell - 179



GÉNEROS
PAQUETERÍA
Y ABARROTES

POR MAYOR

CASO y Cía.

Proveen al interior de la República.

Calle Tivolá, N.os 10, 12 y 14.-Valparaíso.

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

Cuando la pendiente se hizo casi impracticable para los animales, se apearon Royson y su compañero y ataron los camellos á unos peñascos para proseguir el camino á pie.

Desde la altura pudieron ver á lo lejos una ancha y profunda depresión, donde se alzaban un grupo de palmeras y densas fajas de arbustos que revelaban las proximidades del oasis. Distinguíanse también las líneas regulares que formaba la tierra sacada de las zanjas abiertas por los exploradores, pero el lugar estaba desierto. No se veía ni un hombre, ni un camello, ni una tienda donde veinticuatro horas antes el espejismo había revelado la presencia de una multitud de personas.

Royson se había quedado tan perplejo con el descubrimiento que no apartaba la mirada del abandonado campo, pero Abdur Kader, con su conocimiento del desierto, tendió la mano hacia una tenue nube de polvo que enturbiaba el tranquilo ambiente por la parte del Norte, y dijo:

—Los italianos se han marchado, Effendi. Quizás buscasen también un oasis con cinco colinas, y quién sabe si lo habrán encontrado, porque ahora recuerdo que aunque no agrupadas, hay cinco colinas en dos kilómetros á la redonda del pozo de Suleiman. Los designios de Alá son maravillosos. ¿Habrán encontrado lo que buscamos nosotros?

Royson se quedó descorazonado, y ya iba á proponer á Abdur Kader montar de nuevo y dirigirse al oasis para examinar las excavaciones, cuando el jeque le tiró bruscamente de la ropa para que se agachase, porque Dick se había encaramado en una peña para ver mejor.

—¡Mire!—dijo el árabe.—Hay cuatro, y ¡por la Santa Kaaba! no tienen buenas intenciones.

Royson vió, en efecto, las capuchas de cuatro hombres que los acechaban desde la loma que separaba el valle pequeño del grande. Inmediatamente desaparecieron, y mientras Royson y Abdur Kader hacían conjeturas sobre el motivo de aquel espionaje, las capuchas volvieron á aparecer, pero esta vez el balanceo que las animaba indicaba claramente que los individuos que las llevaban estaban montados en camellos. Las cuatro figuras cambiaron señales con otros individuos que debían hallarse á retaguardia. Luego reanudaron el avance. Iban perfectamente armados. Llevaban el fusil atravesado sobre la perilla de la silla. y Dick observó que su indumentaria era diferente de la que generalmente usaban los árabes vistos hasta entonces.

—¡Son hadendouas!—murmuró Abdur Kader. —Buenos guerreros, Effendi, pero ladrones de estirpe. ¿Cuántos vendrán detrás? Hace veinte años que no veo hadendouas en este camino.

Las penetrantes miradas del árabe no se apartaban de la loma de enfrente y al poco rato murmuró:

—Tal vez no nos hayan visto, Effendi, pero hay que estar preparados. Lleve usted los camellos á aquella hondonada—agregó indicando con la barbilla la base de la colina por el lado del mar.—Pronto sabremos si quieren darnos caza, pero nuestros camellos son de raza Bisharin y los suyos son persas, de modo que no podrán alcanzarnos si llega el caso de correr. Vienen del pozo de Suleiman, Effendi, ¿comprende usted? ¡Mal debe de haber escapado Hussain!

El consejo de Abdur Kader era tan razonable que Dick obedeció, aunque de mala gana. Llevó los camellos al lugar indicado por su compañero, y no le costó trabajo encontrar un recodo donde quedaban á cubierto de las miradas de cualquiera que pasase por el camino principal.

—Si hubiésemos aguardado á Hussain media hora más, ya estaríamos muertos ó prisioneros, Effendi—dijo el árabe.—Tras de esos escuchas que hemos visto marcha un blanco y cerca de setenta hadendouas, todos armados y con camellos de carga. Con ellos viene Hussain y otro, pero traen los brazos y las piernas amarradas á la silla. El giaour, ¡maldito sea! monta mi camello Bisharin.

Royson comprendió entonces por intuición lo que había ocurrido. Alfieri había fracasado en su empresa. El comandante de las fuerzas italianas, negándose á sancionar nuevas é inútiles investigaciones, marchaba hacia el Norte con sus soldados. Pero Alfieri, asido desesperadamente á su quimera, había decidido quedarse y registrar el desierto hasta agotar sus últimos recursos. Y en aquel momento crítico de su empresa habíase presentado Hussain, el inconsciente emisario de sus rivales. El hecho de llevar amarrado al árabe decía toda una historia. Había intentado ponerse al habla con Abdullah, y el vigilante italiano había sospechado su verdadera misión. El árabe habría sido torturado hasta arrancarle la confesión, no sólo del punto donde aguardaban Royson y Abdur Kader, sino toda la expedición. Sólo podía hacerse una cosa, y había que hacerla en seguida.

—¡Arriba!—gritó Royson sacando los camellos al terreno descubierto. Vaya usted delante y lleve el paso que convenga.

—¿Qué quiere suted hacer, Effendi?—exclamó el jeque lleno de alarma.—Nos verán apenas recorramos quinientos kilómetros. Más vale esperar á la noche.

—¡Arriba, he dicho!—rugió Royson cogiendo por el hombro al árabe con férrea mano.—Dentro de diez minutos sabrán que hemos huído y se dirigirán al Sur con toda velocidad. ¿Qué probabilidades favorables tenemos para adelantarnos á ellos durante la noche? Nuestra única esperanza es llevarles la delantera. ¡Basta de conversación! ¡Monte usted! Créame, Abdur Kader, para usted es asunto de vida ó muerte, y en cuanto á mí, me da lo mismo morir aquí que en el valle de más allá, si es preciso morir.

El árabe, comprendiendo que Royson se había hecho el amo, montó á escape murmurando unos versículos del Corán, y hostigó al camello para que emprendiese una carrera desenfrenada. Royson, que jamás hubiera conseguido convencer á su cabalgadura para que tomase semejante paso, se limitó á dejarla que siguiese á su hermano.

De este modo, corriendo como locos, atrave-

saron la meseta, y ya casi empezaban á descender al sitio donde habían pasado el día, cuando oyeron un grito tras de ellos, pero no había necesidad de volver la cabeza, aunque hubiera sido posible hacerlo dada la marcha de los camellos, para comprender lo que el grito significaba. Habían sido descubiertos, pero llevaban mucha delantera, y esto significaba mucho para ganar la carrera. Sin acortar el paso, los camellos descendieron de la colina, atravesaron el seco lecho de un torrente, y al empezar á remontar la loma de enfrente, sonaron cuatro disparos. Dick vió saltar arena en tres puntos á la izquierda y en uno á la derecha. La puntería no era mala.

—¡Más de prisa!—gritó con voz potente á Abdur Kader.—No pueden disparar y correr. En el guadi próximo estaremos en salvo. ¡Incline el cuerpo, amigo mío! Su recompensa será grande y se calculará sólo por la prisa con que me lleve á nuestro campamento.

CAPITULO XIV

UNA CONFERENCIA

Mrs. Haxton no se durmió demasiado al día siguiente de la partida de Royson, pero por mucho que madrugó ya estaba Irene vestida cuando fué á su tienda á preguntarla si podía hablar con ella. En realidad, Irene no se había desnudado en toda la noche. Cuando se desprendió de los brazos de Dick regresó corriendo al oasis, sacó una silla al fresco y se puso á contemplar las estrellas soñando los sueños de una joven ante quien acaban de abrirse las puertas del paraíso del amor.

Ni el frío de la media noche la impulsó á acostarse. Limitóse á echar la lona de la puerta de la tienda, y encendió la luz para ponerse á leer, pero las letras le bailaban antes lo ojos. En vez de las escenas descritas por el libro, veía tres camellos fantásticos, corriendo entre tinieblas, y sobre uno de ellos la elevada figura del hombre cuya despedida había llenado de mieles su espíritu. Al fin, cansada de la misma ansiedad que sentía por aquel caminante del desierto, se echó á medio desnudar en su hamaca, la cual pendía á muy poca altura del suelo, por disposición de Fenshawe, que sabía que aquel era el mejor medio de proteger la piel de los europeos contra los ataques de los insectos que se agrupan en el desierto donde quiera que hay algún rastro de humedad.

Irene durmió unas pocas horas, y su primer pensamiento al despertarse fué rezar una plegaria por Dick.

Luego llegó Mrs. Haxton, y la joven la recibió con una sincera amabilidad hija de la simpatía que brindaba á todo el que sufría. Su visitante era observadora y notó que Irene llevaba todavía el vestido de muselina que se había puesto para comer.

—Querida Irene—dijo al verla.—Sentiría mucho que la quitase el sueño la estúpida discusión de anoche.

—No, he dormido muy bien y bastante tiempo —repuso la joven sonriendo.

—Lo celebro, y voy á decirla una cosa. Mr. Royson salió del campamento, y una joven, cuyo nombre ignoramos, le despidió media hora después...

—¿Me vió usted?—repuso Irene ruborizándose.

—No; estaba muy ocupada con mis tristes asuntos para acechar á nadie, aun involuntariamente, pero la vi á usted volver á su tienda, y también la vi á media noche cuando encendió la luz. Además, todavía no son las seis y esto hace pensar...

—Si hubiera de devolverla el cumplimiento...

—Me diría usted que yo tampoco duermo demasiado. Pues bien, no oculto que he pasado la noche muy intranquila. Por eso estoy ahora aquí. Necesito su ayuda, Irene. Por extraño que parezca, acudo á usted, porque sé que siempre ha sido usted contraria á mis planes, y quizás tenga yo misma la culpa. Si hubiera obligado al barón Von Kerber á ganar la confianza absoluta de usted y de Mr. Fenshawe tal vez habrían marchado las cosas de otro modo. Pero ya es tarde, para hablar de lo que podía haber sucedido. Ested tiene más relación con el futuro que con el pasado. Anoche, mientras contemplaba en su mente el porvenir, yo pasaba revista á las ocasiones perdidas. Por eso vengo á usted hoy por la mañana algo más purificada de espíritu. ¿Puedo hablar sin reserva?

—¡Sí! ¡sí!—exclamó Irene acercando su silla á la que ocupaba Mrs. Haxton.

Con la cruda claridad del sol naciente Irene observó que el hermoso rostro de Mrs. Haxton estaba macilento y grave. La joven comenzaba á percibir inesperadas profundidades en el temperamento de su señora de compañía. Empezaba á comprender lo que era el intenso descorazonamiento que el fracaso de la expedición debía producir en una persona para quien la única ambición de la vida la constituía el dinero y lo que éste puede proporcionar. Además, Irene estaba enamorada, y el amor predispone á la caridad.

Mrs. Haxton suspiró. Era una actriz consumada cuyo arte adquiría más vigor esta vez, porque le animaba un sentimiento real.

—¡Ay!—murmuró con los ojos llenos de lágrimas.—Conozco su secreto, querida mía, y la desea la felicidad más completa una persona como yo, que puede declarar amargamente que ha desperdiciado muchas cosas que hacen la vida feliz. Pero no es de eso de lo que tengo que hablar. La tormenta ha pasado. ¿Puedo empezar por creer que piensa usted casarse con Mr. Royson?—preguntó.

Irene se rió dulcemente y dirigió la mirada á las distantes colinas.

—He visto realizarse cosas muy poco verosímiles—repuso.

—Yo también—dijo.—Pues bien, quiero hacer un trato con usted. Si usted me ayuda yo la ayudaré, y para demostrarla el valor de mis palabras, la diré exactamente en qué forma puedo ayudarla antes de exponer la clase de auxilio que solicito, á fin de que pueda usted otorgármelo ó negármelo con perfecto conocimiento de causa. Puntualizando más, diré que si puede usted encontrar grandes dificultades al tratar de obtener el consentimiento de su abuelo para casarse con un joven guapo, pero sin un céntimo y sin profesión, pues Mr. Royson no es realmente marino, el aspecto del asunto cambia por completo al trocarse su pretendiente en Sir Richard Royson, barón, con grandes fincas y una renta de veinticinco mil duros anuales.—(*Continuará*)

PARA TODOS

Lo que dice el médico

El telégrafo nos ha transmitido hace poco tiempo la noticia de esa enfermedad misteriosa que ha causado en Berlín bastantes víctimas, principalmente entre los huéspedes de un asilo nocturno, acometidos simultáneamente por graves alteraciones intestinales. Varios centenares de individuos fueron atacados y murieron en trece días un ciento de ellos.

Los médicos estudiaron la enfermedad y unos diagnosticaron el caso de cólera morbo asiático, otros la atribuyeron á envenenamiento por las sales de cobre formadas en las vasijas del asilo, y otros dijeron que se trataba de botulismo.

Esta enfermedad ha ocasionado ya algunas víctimas en Alemania á consecuencia de la ingestión de fiambres, principalmente embutidos averiados. Las preparaciones de carne de cerdo se descomponen con bastante facilidad. Cuando hubo cocción, si ésta no se prolongó lo suficiente para esterilizar la parte central del embutido, envuelto en un pedazo de intestino, se desarrolla un veneno, segregado por un microbio, el «bacillus botulinus». Este microbio es anacrobio, es decir, que no puede desarrollarse sino en las materias privadas de aire, lo que explica que se desarrolle en el interior del jamón, en el interior de las salchichas, morcillas y salames y en las carnes sumergidas en salmuera ó en grasa derretida, siempre que la cocción de estas substancias haya sido deficiente.

La carne consumida poco después de la muerte del animal no causa ningún accidente; y entre los pedazos conservados puede ocurrir que la toxina no se desarrolle sino en algunos. En tal caso solamente los que consuman este trozo se verán atacados de botulismo.

La carne así averiada presenta un aspecto normal á la vista; pero ofrece un olor sui géneris. La parte tóxica no ocupa toda la carne. Puede ser botulígena la parte central de un salchichón y estar sana la periferia, y en el jamón puede la descomposición limitarse á una región pequeña. En este caso sólo se enfermarán los consumidores de la parte averiada. Se concibe, pues, que entre los que han comido de un mismo salchichón, unos se enfermen y otros no experimenten novedad alguna.

El veneno segregado por el bacilo es tan nocivo para los animales como para el hombre; pero su energía tóxica varía según las especies y según la vía de introducción. Ingerido por la boca es un veneno activo para el mono, pero no es tan fuerte para el conejo. El perro, el gato y la gallina, gozan de inmunidad casi absoluta. En inyección subcutánea, mata rápidamente al animal con síntomas parecidos á los del envenenamiento sufrido por el hombre.

En éste, la intoxicación aparece después de 12 horas y dentro de las 24 de la ingestión del alimento contaminado. Algunas veces se ha presentado inmediatamente después de la comida. Los primeros síntomas son: perturbaciones digestivas, calambres en el estómago, vómitos y diarrea. A los dos días se secan las mucosas y la piel; el enfermo sufre de opresión á la garganta, no puede tragar, la boca está roja y lustrosa y la voz es ronca.

Se paralizan los nervios de la vista, se desvían los globos oculares, se cae el párpado inferior, se dilatan las pupilas y no se contraen bajo la acción de la luz; se observa una parálisis de la acomodación, se hace imposible la visión á corta distancia y sobreviene la ceguera.

No hay fiebre, ni delirio, pero la paralización progresiva de los centros nerviosos, de la respiración y de la circulación produce la muerte en un término de cuatro ó cinco días.

El tratamiento indicado es el purgante enérgico y la ingestión abundante de agua fría ó alcoholizada. Por lo regular, los individuos que más líquidos ingieren son los más levemente atacados.

Las encajeras francesas que trabajan á mano han pedido protección al gobierno de su país. Con el nombre de Valenciennes, Alencon y Chantilly, se venden corrientemente encajes que no sólo no han sido fabricados en estas poblaciones, sino que ni siquiera están hechos á mano. Los fabricantes y los comerciantes se disculpan diciendo que no se trata de una indicación de origen, sino de cierta clase de punto de estilo Chantilly, Valenciennes ó Alencon

Las máquinas alcanzan hoy en esta industria, como en otras, tal grado de perfección que hasta los profesionales suelen engañarse en lo tocante á la calidad del producto. El colmo del arte en la máquina es dejar «defectos» como los que resultan en el trabajo á mano. En todos los artículos que ofrecen grandes beneficios, el fraude redobla naturalmente el ingenio.

Las encajeras, como los operarios de otros oficios, salen perjudicadas con los progresos mecánicos, y quieren que conste en las mercancías la procedencia exacta y el verdadero procedimiento de fabricación, fundándose en que el fraude no debe tolerarse en el comercio de encajes como no se tolera en el comercio del vino ni del queso.

Los operarios de una gran fábrica de cristal de Millville (Estados Unidos), venían hace largo tiempo discutiendo sobre cuál de ellos sería capaz de hacer la botella más pequeña. Al fin uno ha resuelto la discusión fabricando un frasquito, cuya altura apenas excede del diámetro de una moneda de cinco centavos. Esta botella en miniatura está perfectamente hecha, y su tapón, que es de cristal esmerilado, ajusta admirablemente.

En el Océano Pacífico hay tres puntos donde la profundidad pasa de los 9,000 metros. La mayor profundidad se ha encontrado cerca de la isla de Guam, donde la sonda llegó á marcar casi los diez mil metros.

Un señor fallecido en Gante ha dejado una colección de botones que data del siglo IX, y cuyo valor se calcula en 200,000 francos. El botón más antiguo de la colección perteneció á Carlomagno.

Lo mismo en las novelas que en la vida real, el hombre que recibe un balazo en la cabeza suele morir instantáneamente, y todo el mundo encuentra muy natural semejante resultado; pero, según cierto cirujano inglés, hay muchas personas que sobreviven á una herida de esta clase.

Entre algunos casos recientes figura el de un suicida que se alojó dos balas en el cerebro, y en vez de morir instantáneamente, tuvo tiempo de tomar un coche, dirigirse al hospital, apearse del vehículo, subir á la sala de consulta y explicar con toda claridad á los médicos de guardia lo que acababa de hacer. Los doctores se pusieron en seguida á curarlo, pero el suicida murió.

En Inglaterra vive, hace poco, un militar que recibió un balazo en la cabeza, hallándose en Austria, en 1848, y llevó la bala dentro del cráneo durante más de cincuenta años.

Hace tiempo, un antiguo soldado francés, que había luchado con los prusianos en la guerra de 1870, notó un día con sorpresa que le brotaba en la boca una cosa pesada, y al examinarla descubrió que era una bala alemana que se le había quedado alojada en la cabeza veintisiete años antes, y había permanecido allí hasta encontrar salida de tan curiosa manera.

El doctor Metzger, que acaba de celebrar su septuagésimo aniversario en Dombourg, donde vive retirado desde hace algunos años, debe la fama universal de que goza al dedo pulgar de la mano derecha.

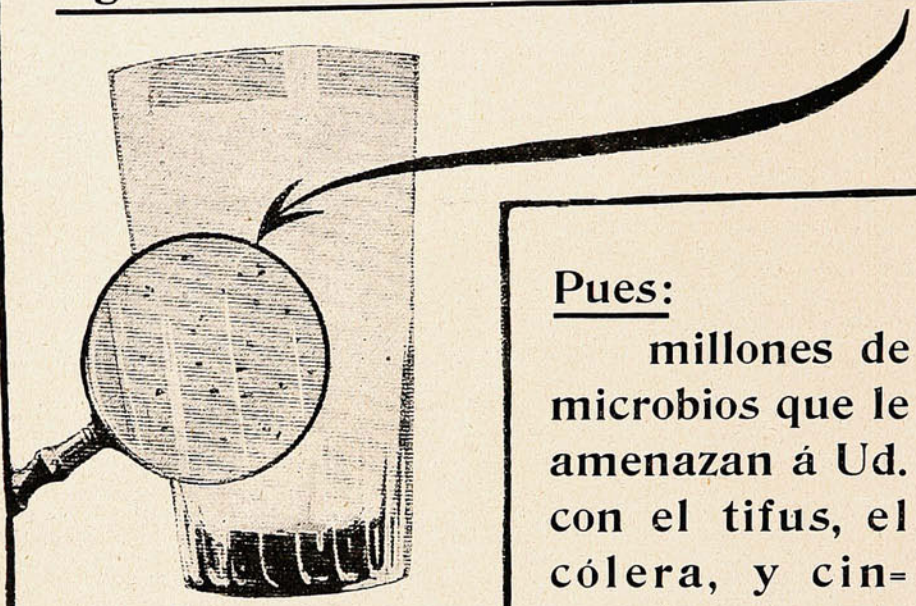
Muy reputado como masajista y especialista en afecciones intestinales, el doctor Metzger asistió á muchos reyes de Europa. La emperatriz Eugenia, el Kaiser, el Rey Leopoldo de Bélgica, casi todos los soberanos y príncipes reinantes de Alemania, y el príncipe consorte de los Países Bajos, tuvieron que recurrir en alguna ocasión á sus servicios, y se dejaron dar masaje en el abdomen por el célebre especialista.

Carmen Sylva, la Reina de Rumania, se curó con el tratamiento del doctor Metzger, y el Rey de Suecia, que fué á Amsterdam con muletas regresó á su país por su pie, dejando las muletas á su salvador como trofeo.

El doctor Metzger no pasó á nadie la cuenta de sus servicios, y hoy está rico.

En París hay 111,700 árboles, de los cuales, 88,000 se hallan en las vías públicas.

Se le ha ocurrido á Ud. pensar qué significan esas impurezas del agua?



Pues:

millones de microbios que le amenazan á Ud. con el tifus, el cólera, y cincuenta enfermedades más.

Beba el agua filtrada, pura y cristalizada que producen

LOS FILTROS "BROWNLOW"

Patentados y reconocidos insuperables por el Instituto Sanitario Inglés.

Con y sin depósito para hielo.

En venta á precios módicos donde

URMENETA, PARKER y Cía.

SERRANO, N.° 137 — VALPARAISO.

Dolor.

¡Bajo el cielo radioso de la tarde serena,
por la hermosa avenida, con alegre rumor,
la falaz muchedumbre, bulliciosa colmena,
va pasando entre risas y dorado esplendor!

Deliciosas mujeres con magníficos trajes,
prestigiosas y bellas como flores de Abril,
pasan dulces, risueñas, entre sedas y encajes
saturando el ambiente de perfume sutil.

Entre el oro y la pompa de vistosos primores
de aquel vivo torrente que se mira correr,
hay veladas tristezas, y escondidos dolores.
—Raras flores de pena del jardín del placer.—

Un mendigo á quien hieren los punzantes abrojos
que tapizan las sendas de las horas sin pan,
la taberna observando con famélicos ojos,
ve las viandas, los vinos, que aparecen y van.

A su lado la inquieta, la vivaz muchedumbre,
sin mirar su miseria, desdeñosa y crüel,
se desata en cambiantes remolinos de lumbre
cuyas ondas se alejan en vistoso tropel.

Silencioso, y por honda vibración conturbado,
hay un hombre que mira las hermosas pasar,
¡cual nostálgico tigre que mirase enjaulado
de su cárcel muy cerca las gacelas jugar!

Soñador incansable de divinos placeres
ve pasar tras el prisma de mirífico tul,
esas bellas, gloriosas, imposibles mujeres,
como estrellas lejanas por el piélago azul.

Las contempla rebelde, con dolor de vencido,
con obscuras nostalgias, con amargo pesar:
agitado su ardiente corazón dolorido
¡como un ave cautiva que quisiera volar!

Mas, ¿qué vale el reflejo de una gota de llanto,
entre aquellos placeres, bajo el triunfo del sol?
Del azul de la tarde se aprestigia el encanto
con el oro y las rosas del florido arrebol.

Y suspira el mendigo por su afán torturado,
y suspira el bohemio con rabioso dolor,
Mas si es grave el tormento del mendigo hambreado,
¡es más honda la pena del mendigo de amor!

ALFREDO GÓMEZ JAIME.

Inspiradora.

Al grato acorde de lasciva danza,
cimbrando el cuerpo tentador, hermosa
como nunca te vi; tu faz radiosa
brindaba á mi pasión una esperanza.

Feliz si un día mi ventura alcanza
á rendirte en la vida á la imperiosa
necesidad de Amor, y tu alma ¡oh, diosa!
por el sendero de la dicha avanza.

Grato perfume te darán las flores,
suave murmurio te darán las fuentes,
tibios besos de amor el aura inquieta.

Y, cuando en sueños, virginal te ausentes,
irá á tu oído á regalarte ardores
con sus báquicos versos tu poeta.

FRANCISCO A. IUROSQUI GARRO.



TIPOS

PARA

IMPRENTA

DE OBRAS Y REMIENDOS

APARECIÓ EL NUEVO CATALOGO

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAÍSO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCIÓN.

RECETAS

Huevos nevados.—Romped seis huevos, á fin de separar las claras de las yemas; batid las claras con un batidor de mimbre, hasta que se hayan convertido completamente en espuma; echadles un poco de sal, 30 gramos de azúcar en polvo, una cucharada de agua de azahar, y menead los huevos batidos, á fin de que todo esto se mezcle bien con ellos. Por otra parte, poned á fuego lento un litro de crema con la corteza de un limón, 100 gramos de azúcar y dos cucharadas de agua de azahar; aguardad á que la crema quede reducida á las tres cuartas partes. A falta de crema, haced hervir suavemente dos litros de leche para reducirlos á poco menos de un litro. Mientras hierve la crema, echadle las claras de huevo batidas y hechas espuma, pero por partes, y dando á cada parte, amoldada entre dos cucharas grandes, la forma de un huevo muy voluminoso. Revolved los huevos nevados en la crema, á fin de que cuezan igualmente por ambos lados; á medida que están cocidos, sacadlos y hacedlos escurrir en un tamiz. Concluída esta operación con todos, sacad la crema del fuego; añadidle cuatro yemas de huevo, meneándola vivamente para que adquiera una buena consistencia. Colocad los huevos nevados, en forma de pirámide, en una fuente, y echadles encima la crema así preparada. Se da á los huevos un bonito color rosado, batiéndolos con un poco de carmín desleído, y un tinte verde claro, con algunas gotas de decocción de espinacas; esto cambia el aspecto del manjar, sin hacerlo mejor.

Muslos de ganso con puré.—Desosad seis muslos de ganso hasta la juntura interior; rellenad el hueco que ha dejado el hueso que habréis quitado, con tocino picado bien fino; cosed bien la abertura, procurando que ésta quede bien cerrada. Colocad los muslos del ganso, así preparados, en una cacerola, entre dos lonjas de tocino, una encima y otra debajo; añadidle un manojito de hierbas, dos zanahorias, dos cebollas mechadas de clavos y un buen sazonamiento de sal y pimienta, echándole á todo una taza de caldo para hacerlo cocer á fuego lento durante dos horas. Terminada la cocción, retirad los muslos de la cacerola y colocadlos en una fuente, vertiendo encima un puré claro de lentejas, guisantes, habichuelas ó cebollas, sazonado con el jugo, bien desengrasado, de los muslos del ganso. También se puede dar otro destino á este excelente jugo, por ejemplo, para mejorar toda clase de guisados y verter en su lugar sobre los muslos otra clase de salsa, según los gustos; por ejemplo, la salsa de tomate, la salsa Robert, son particularmente buenas para reemplazar los purés.

***

Patas de puerco.—De cualquier modo que las patas de puerco hayan de prepararse, no son buenas sino después de haberlas cocido veinticuatro horas sin interrupción; por esto es que, donde hay salchicheros de profesión, un manjar tan largo de cocer no es del dominio de la cocina usual, sino que se compra cocido y preparado.

PISTOLAS AUTOMÁTICAS

CAL. 6.35 y 7.65

BROWNING,
COLT,
STEYR,
BAYARD,
MELIOR



HALF SIZE.

Desde 40 Pesos

Revólver
Smith y Wesson y Colt
Id. VELO-DOG
Modelos de BOLSILLO

Llegó nuevo surtido

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA
JUAN SEYLER

Sucursal: Valparaíso CONDELL, 185 — Casilla, 508 — Teléfono Nacional, 137.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

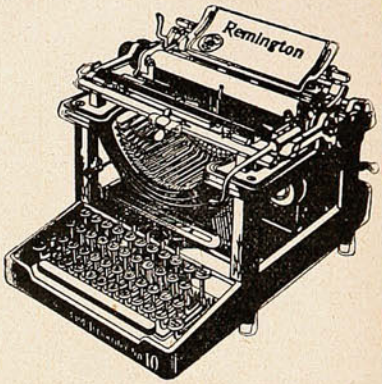
Las Máquinas de Escribir

REMINGTON

escritura visible.

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal

Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso.



Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes.

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.



¡CONTENTO VOY!

TODO LO COMPRO

DONDE

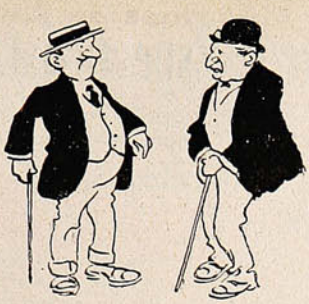
Hans Frey

VALPARAISO

Esmeralda, 8

Pídase catálogos.

Frases cómicas.



—Sé de una casa muy buena para ustedes.
—?Tiene cochera?
—pero, ?es que tiene usted ahora coche?
—No; es pa a que pueda entrar por la Puerta el sombrero de mi señora.



El padrino.—Ya está todo arreglado. Se batira usted á pistola, á veinte pasos.
—A esa distancia, hubiera preferido la espada.



Entre artistas.
La gorda.—¿Crees que, después de mis estudios en Italia, podré entrar en el Colón?
—¡Ya lo creo! Las puertas son muy anchas.



El niño.—Papá ¿qué es un célibe?
—Un célibe es un hombre envidiable, feliz, pero no le digas esto a mamá.



—Señora, soy el afinador que viene afinar el piano.
—¡Pero si yo no le he mandado llamar!
—Ya lo sé; es el vecino de al lado quien me ha hecho venir.



El profesor.—¿Por qué Bruto mató á César á puñaladas?
El alumno.—Porque aun no se habian inventado los revólveres.

FUMEN

EL

INCOMPARABLE

CIGARRILLO

MACEDONIA



Las Madres que ven en los Médicos Especialistas

la salvación de sus guaguas, en los frecuentes casos de afecciones gastro intestinales, deben de conocer la opinión de esos mismos facultativos respecto á nuestro producto

"GLAXO" Leche Maternizada.

Veamos lo que dice el eminente Doctor EDWIN ESPIC.

DOCTOR ESPIC
Molina, 39
PARTOS
Enfermedades de Señoras i de Niños

Valparaiso, Enero 7 de 1911

Sr. Edward Harrison —

Mui Sr. mio: He podido ya notar que el Glaxo es mui bien asimilado por los niños sanos pues el aumento de peso del niño es activo con su uso.

En niños con fiebre, con dispepsia con catarros intestinales es perfectamente tolerado, disminuyen las fermentaciones i vómitos i luego las deyecciones se normalizan.

Saluda a Vd. su A. i S.S.

J. Edwin Espic

como alimento completo eminentemente nutritivo, digestible y asimilable.

Por ser el **"Glaxo,"** leche completamente pura, es el alimento adecuado para las guaguas menores de un año, que necesitan una alimentación de muy fácil digestión, es decir, de perfecta solubilidad, á la vez que muy nutritiva, para obtener, sin fatigar el estómago, una fácil digestibilidad de las materias albuminoidas y azoadas, aumentando en consecuencia la asimilación al organismo.

Extracto de una revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne la leche maternizada "GLAXO," que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

La madre que quiera datos referentes al **"Glaxo"** y la mejor manera de criar á las guaguas, puede conseguirlos, mandando este cupón:

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Envíeme gratis, y libre de porte, el interesante librito que promete obsequiarme Mr. EDWARD HARRISON, Director de ese Instituto.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla .....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

Córtese este cupón y envíese debidamente franqueado, cartas multadas no se reclaman.

«SUCESOS,» Abril 11 de 1912.

HEMOGLOBINA

ARSENICAL SCHETTINI

(Uso interno é hipodérmico.)



Hoy día que el hierro es muy adoperado como tónico, y en la curación de las anemias, no es racional ni moderno usar todavía el hierro mineral sacado de las rocas, declarado inasimilable por todas las celebridades médicas.

El solo hierro que se encuentra en el organismo, puede resolver el grave problema y por eso la Hemoglobina (substancia colorante de la sangre) que contiene el 47% de hierro, es el único ferruginoso que es completamente absorbido porque suministrado en la misma forma que se encuentra en los nudos celulares humanos.

Asociado al arsénico representa el ideal de los tónicos.

IODOSALINA

VETTOR PISANI



No hay duda que los alcalinos representan la sola cura farmacéutica en el artritismo y de otra parte experimentalmente y clínicamente se conocen los daños que una alimentación rica de cloruro de sodio, produce en un organismo sano y más aún en un organismo enfermo de artritismo en que hay dificultad en el recambio material.

Así que con toda razón el ilustre profesor Castellino en el 16.º Congreso de Medicina interna dijo:

"El ideal de la cura del artritismo descansa esencialmente en esta simple condición terápica: Absorbimiento y fácil tolerancia de los alcalinos iodados privados de cloro."

A estos requisitos responde la Iodosalina de Vettor Pisani, remedio soberano en el reumatismo articular crónico, gota, diabetes, osaluria, obesidad, litiasis biliar y en todas las demás enfermedades que se comprenden bajo el nombre de artitrismo.

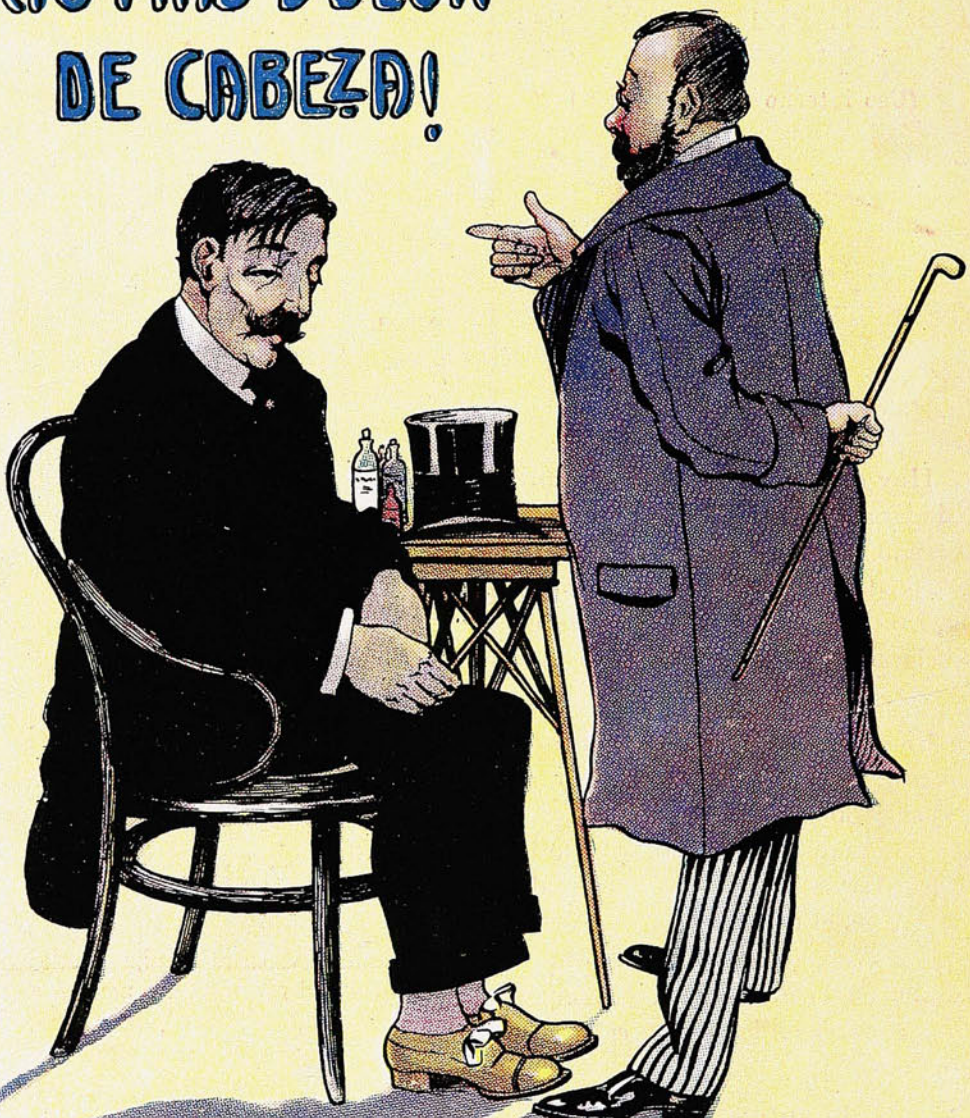
Unico concesionario para Chile, Perú, Bolivia y Argentina:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736-Casilla 2559-Santiago de Chile.

DEPOSITARIOS: DAUBE Y CIA. Y DROGUERIA FRANCESA

¡NO MAS DOLOR DE CABEZA!



Déjese de medicinas inútiles, sólo las

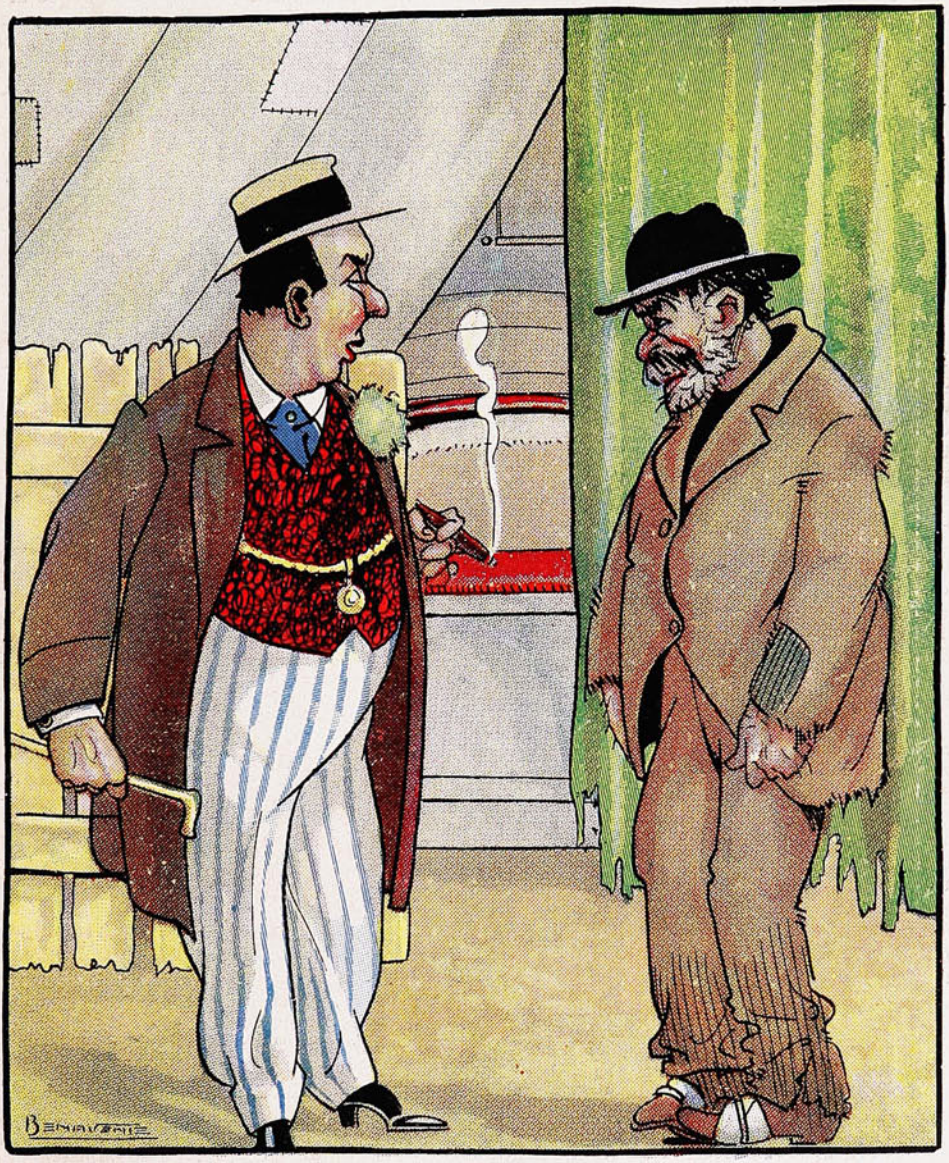
CAPSULAS DE NERVALINA

sanarán á Ud. radical é inmediatamente.

SUCESOS

Año X. Abril 18 de 1912. N.º 502.

UN CASO CURIOSO



—Bueno, ¿dígame para qué quiere que le contrate en mi circo?
—Para que me exhiba como fenómeno: soy el único paraguayo que no ha sido Presidente de la República.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Carlos.

(Á PROPÓSITO)

El Periodista.—Tengo que decir algo de D. Carlos Aldunate Solar, á quien se le ha declarado «Santo del Día»...

El Economista.—¿A propósito del debate económico?

El Periodista.—A propósito. Pero se ha hablado y escrito tanto y tanto acerca de este complejo asunto, que uno tiene para perder la cabeza antes de entenderlo todo.

El Economista.—Sin embargo, no es tan bravo el león como lo pintan.

El Periodista.—Para mí, sí.

El Economista.—Para mí, no.

El Periodista.—A ver: ayúdeme.

El Economista.—¿Me promete no aburrirse?

El Periodista.—¡Prometido!

El Economista.—Esto no ha sido sino la renovación de un debate que, en Chile, no ha de terminar hasta que nos restituyan, junto con el crédito del país, la moneda de oro. ¿Qué de nuevo se ha agregado hoy á lo cien veces repetido durante la gestación de todas las leyes de emisión dictadas desde 1878 adelante?



Se dicta una ley para aumentar el circulante de papel que se estima escaso; pasan unos cuantos años, y, á la vuelta de ellos, sin que se vean claras las causas, se empieza á advertir nuevamente que escasea el circulante. Como nada cuesta recurrir al Estado, á él se acude, lisa y llanamente, para que proponga y lance una nueva emisión... No son pocos los ciudadanos que opinan en favor de esas emisiones; de ellos ha sido, Don Carlos, su «Santo del Día,» defensor, en el Senado, del proyecto con que la comisión de Hacienda del mismo quiso reemplazar al proyecto del Ejecutivo. ¿Por qué opinó así Don Carlos? Por qué fué de su opinión la mitad, menos uno del Senado? He ahí un punto que no habría cómo resolver satisfactoriamente.

Creo yo que no es honrado ni justo ni conveniente perpetuar el régimen de papel moneda, que, si aceptable por vía transitoria, es á todas luces abominable desde que adquiere las pretensiones de permanente. Y creo eso con un distinguido profesor, por varias razones, entre las cuales anoto tres solamente: 1.º «Porque la subsistencia del papel moneda importa un cruel y bochornoso desmentido de promesas hechas solemnemente, en nombre del país; y que, en homenaje á su crédito, es indispensable cumplir;» 2.º «Porque él constituye una injusticia permanente y un despojo doloroso de los haberes y rentas de categorías numerosas de ciudadanos que tienen títulos para ser mirados por el Gobierno con particular interés,» y 3.º «Porque la subsistencia de aquel régimen importa una falta de previsión patriótica que dejaría á la República en situación sumamente difícil para procurarse los recursos necesarios á su defensa, en el caso, siempre posible, de una guerra exterior.»

Estas y otras varias razones, de peso todas, alegan los conversionistas chilenos. Pero, sin negarles su valor teórico, he ahí que tampoco falta razón, al menos, apariencia de razón, á los papeleros... Sobre todo, cuando, juzgando las cosas con un criterio realista, estudian no el problema en sí, sino su «actualidad» ó sea su posibilidad de recibir ésta ó aquella solución práctica é inmediata. Y cuando desenvainan el argumento del fracaso de la conversión en 1898...

El Periodista.—Pero hay autores que sostienen que ese fué un fracaso intencional.

El Economista.—Sí: fué, según un autor, una cosa «preparada en mucha parte artificialmente, con un fin determinado y con la complicidad del Ejecutivo y de mucha parte del Legislativo.» Mas como eso, que es una apreciación bien fundada, es rebatible con otras apreciaciones hechas desde otro punto de vista, ahí tiene usted que unos y otros siguen creyendo estar en la razón.

Entretanto, causas complejas hacen otra vez restringir el circulante; los Bancos, previendo una débacle, cierran la bolsa; el público, que á favor del crédito negocia, se ve repentinamente acogotado; la situación se hace peligrosa: no hay más que emitir más moneda de papel...!

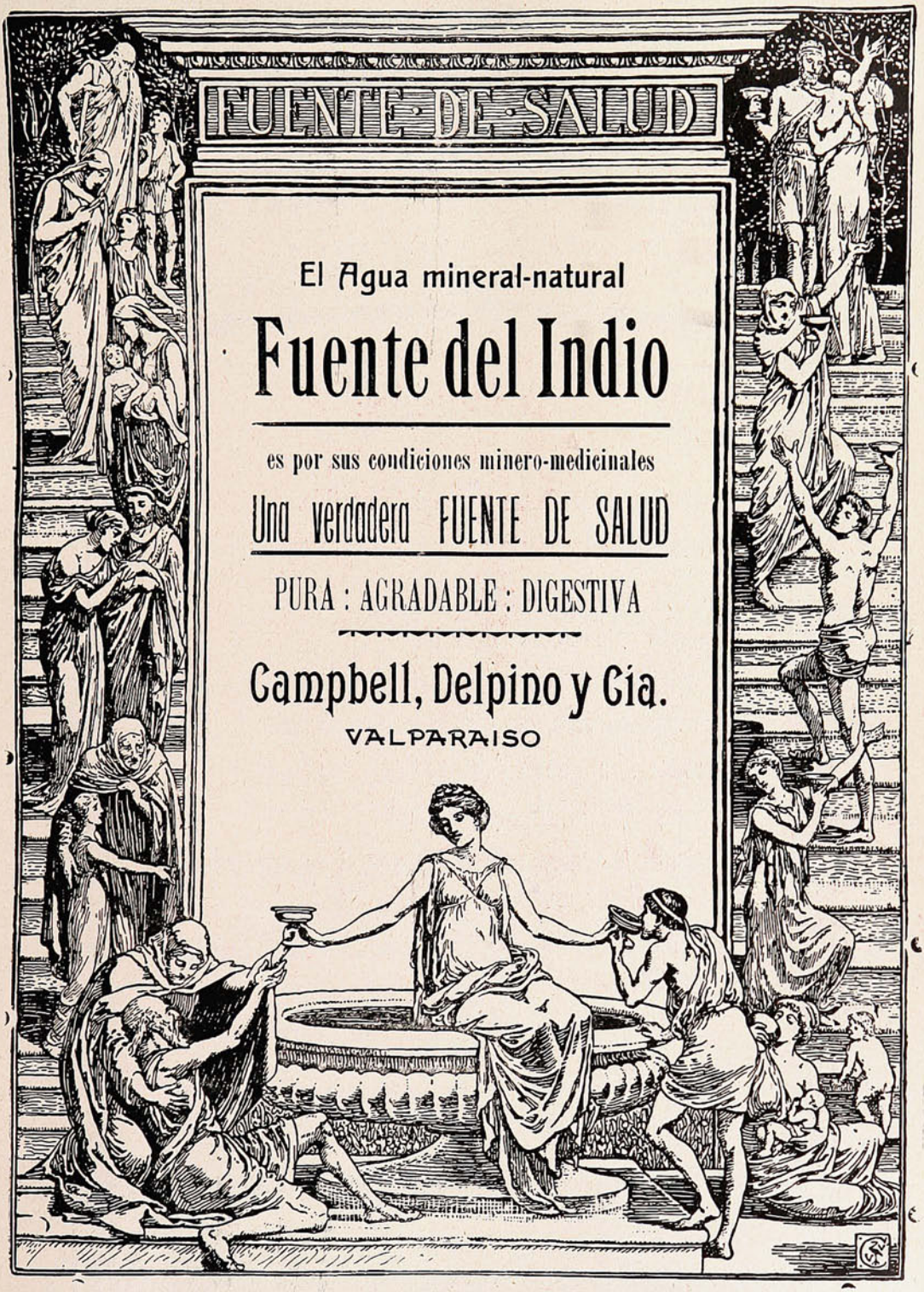
El Periodista.—Lo cual es un remedio apenas temporal; una inyección de morfina.

El Economista.—Exacto. El mal ha de reaparecer con mayor violencia.

El Periodista.—Luego Don Carlos ha adoptado una actitud censurable...

El Economista.—Bien miradas las cosas, sí. Ha pasado la ley monetaria en el Senado, penosamente, pero en la forma menos mala, á pesar de la porfía de Don Carlos...

T. T. T.


FUENTE DE SALUD
El Agua mineral-natural
Fuente del Indio
es por sus condiciones minero-medicinales
Una verdadera FUENTE DE SALUD
PURA : AGRADABLE : DIGESTIVA
Campbell, Delpino y Cia.
VALPARAISO

URMENETA, PARKER y Cía.

VALPARAISO

OFRECEN:

Artículos enlozados, un completo surtido.

Servicios de lavatorio de loza y fierro enlozado.

Cocinas y anafes á gas.

Baños y calentadores para id.

Escusados y toda clase de artículos sanitarios.

Alfombras, Pisos, etc., de la mejor calidad.

Coches para guaguas.

Bancos para jardines.

Artículos de cuero: Sillas de montar con sus aperos, maletas, maletines, etc.

Cuchillería "RODGERS," y Cucharas y Tenedores "DIXON."

Filtros para agua, con ó sin depósito para hielo.

TODA CLASE DE ARTÍCULOS PARA REGALOS

137, CALLE SERRANO, No. 137 (Nuevo.)

Compañía Cinematográfica del Pacífico

Concesionaria exclusiva de los aparatos y vistas

Pathé Frères, París

Unica fábrica que produce la Cinematografía en colores y vistas hechas por artistas de primer orden.

Los programas de la Compañía Cinematográfica del Pacífico, tienen la ventaja de ofrecer los estrenos exclusivos de vistas Pathé Frères y estrenos de las mejores vistas de otras marcas cuidadosamente seleccionadas, apenas se editan.

Mensualmente ofrecemos **150** estrenos absolutos.

Desde la fecha sólo podrán obtenerse vistas de Max Linder, Sánchez, Prince (Salustiano) Little Moritz, Ursalia, Leontina, y Cazalis (Yobard) los reyes de la risa y los Favoritos del público, porque trabajan únicamente para la casa Pathé Frères, y sólo las tiene la

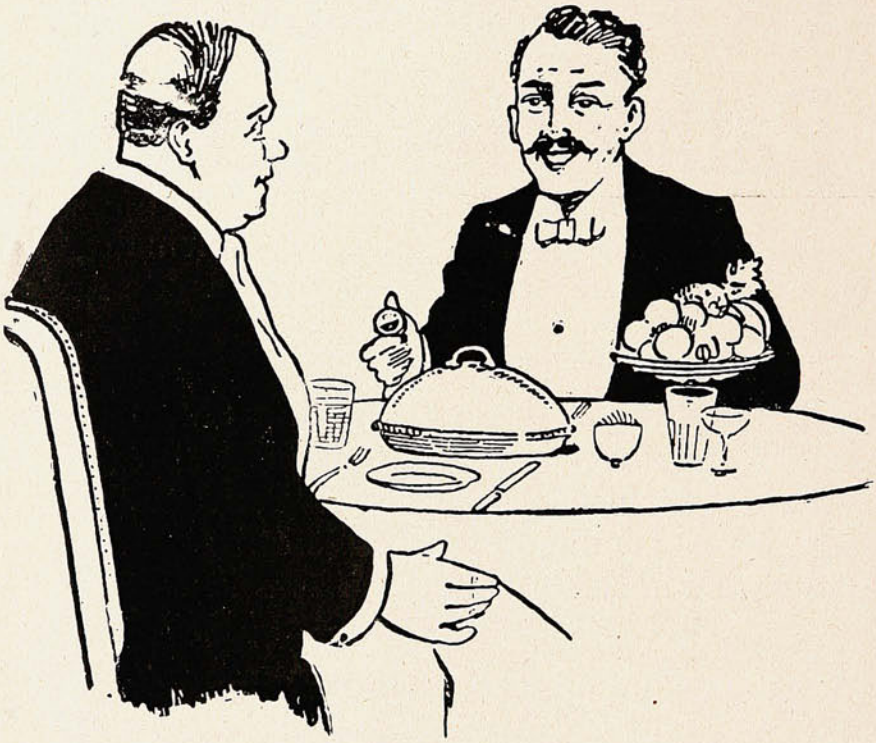
Compañía Cinematográfica del Pacífico.

Santiago:	**Dirección telegráfica:**	**Valparaíso:**
San Antonio, 79	**Compacific**	**Salvador Donoso, 74**

UD. NO SERÁ NUNCA

UN HOMBRE DE BUEN GUSTO

SI EN SUS COMIDAS



NO USA

Aceite Lucca "Estrella"

El más rico, puro y nutritivo de los aceites.

DELPINO y ANDRADE

VALPARAISO

COGNAC MARTINEAU



Unicos agentes: MONTVAL y Cía.

Valparaíso :-: Santiago.



Un buen consejo, nunca está demás.

Cuando vea Ud. que sus orinas se presentan rojas, cuando se sienta pesado por los excesos de una comida copiosa, piense Ud. que en su sangre hay acumulamiento de **ácido úrico.**

Y el ácido úrico es la causa principal de reumatismos, artritismo, litiasis, gota, arterio-esclerosis, ciática, arenillas, neuralgia, etc.

Recurra entonces al

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Que disuelve el ácido úrico

Aprobado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa.

EN TODAS LAS BOTICAS

AUGUSTO MEYTRE - 179, Avenida Errázuriz, 181

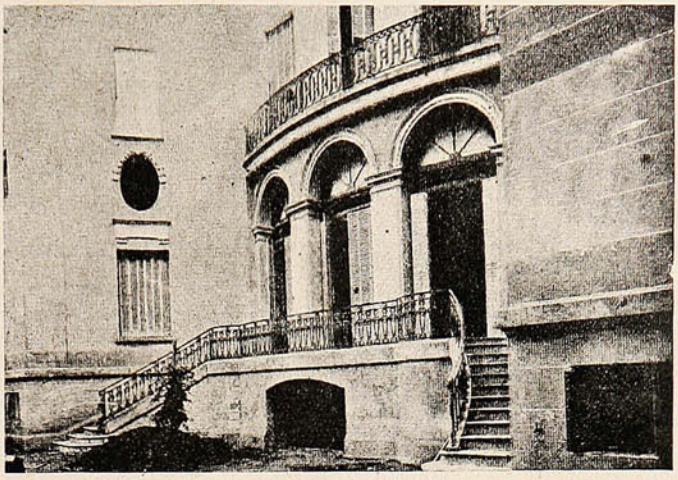
Casilla 1495—VALPARAÍSO.

Regalo á Chile.

La cordialidad de relaciones entre la Argentina y Chile ha tenido su más práctica demostración en los mutuos regalos con que se han obsequiado los dos países amigos.

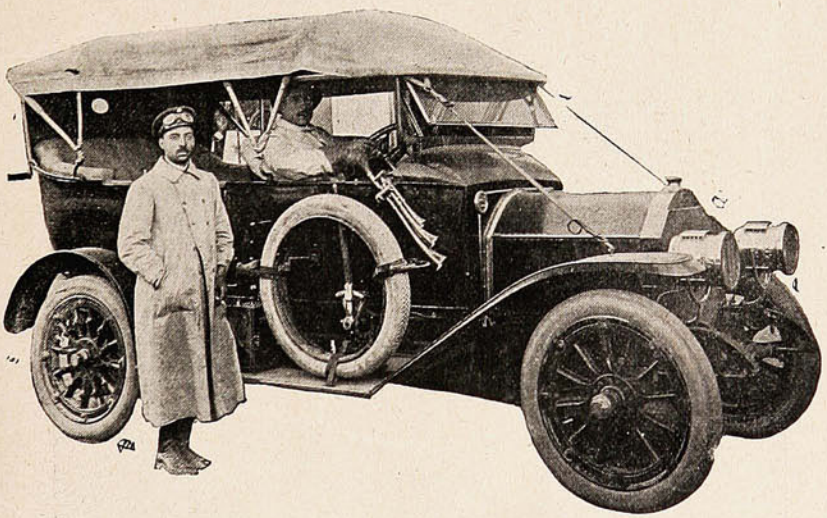


Casa que el Gobierno argentino regala al de Chile para su legación en Buenos Aires.



Fachada posterior y patio del nuevo edificio.

Correspondiendo á la donación que el Gobierno chileno hizo de un magnífico edificio para la Legación Argentina, el Sol Argentino regala, á su vez, al de Chile una espléndida mansión para su representación diplomática.



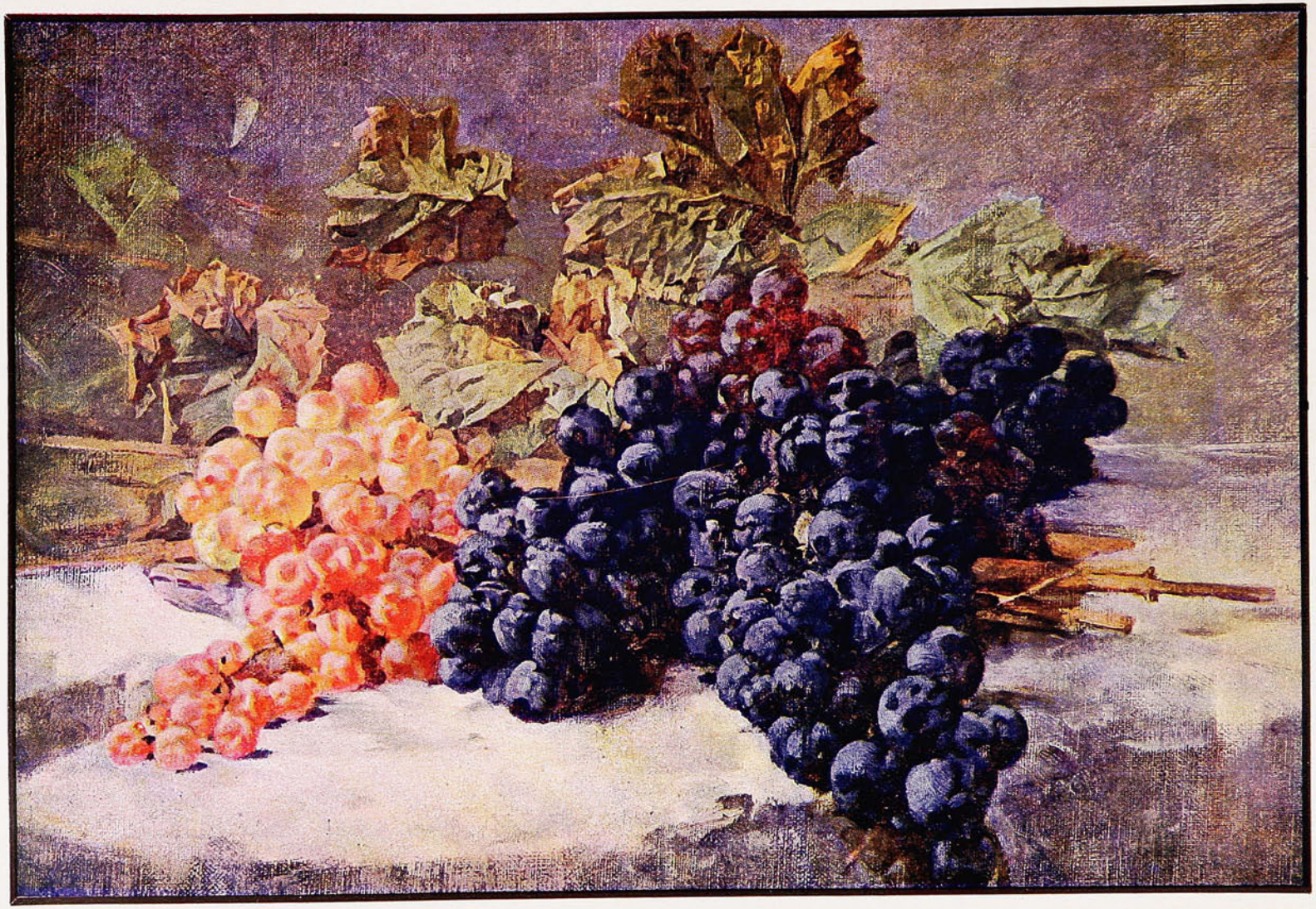
El señor Miguel Velasco, al llegar á Viña desde Cartajena, habiendo cumplido el viaje en 3 horas 45 minutos con su fiel Fiat.

¡¡A LAS DUEÑAS DE CASA!!



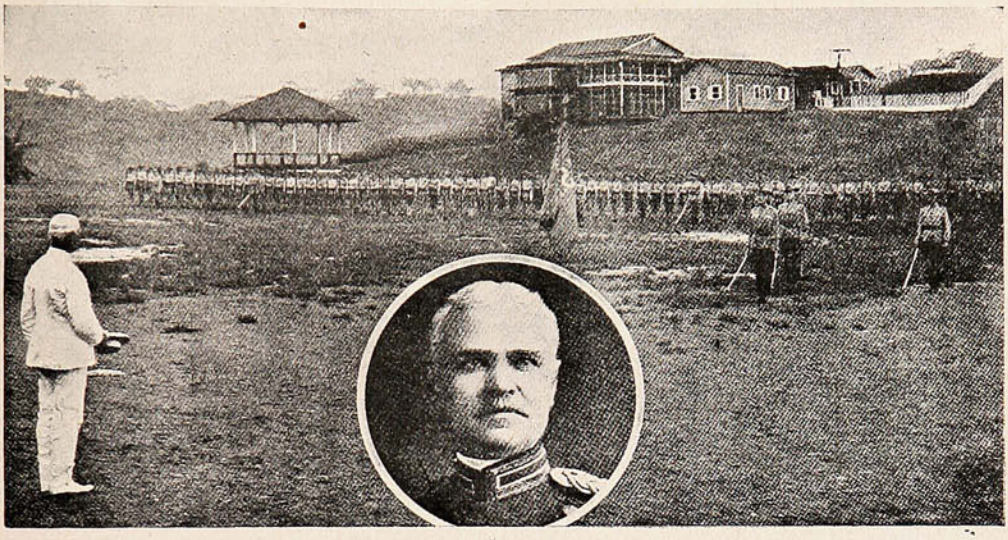
En venta en todas las mercerías de primera.

Por Mayor: **DUNCAN FOX & Co., Calle Blanco, 357.**



Lo de Panamá.

Más de las tres cuartas partes del canal están terminadas, y su inauguración podrá hacerse, contra todo cálculo pesimista, á principios de 1915. Un breve resumen del estado actual de los trabajos en el istmo, servirá á los profanos para darse cuenta de lo que es y será esta obra magna de tenacidad é inteligencia. Haciendo un viaje imaginario desde Colón hasta Panamá, á lo largo del ferrocarril, se puede obtener una idea cabal del estado actual de las obras. El comienzo de este viaje tiene que ser del mar Caribe, por la Bahía de Limón. Lo primero que atrae nuestra atención, es el rompeolas, de un poco más de dos millas, y que arranca de Punta Toro. La construcción de este rompeolas se empezó sólo en Agosto de 1910, y ya se ha completado una milla y media, aproximadamente. Proyéctase levantar otro rompeolas al este de lo que es la entrada del canal, á fin de proteger la Bahía de Colón.



EL «COLONEL» GOETHAL PASANDO REVISTA Á UN CUERPO DE MARINEROS AMERICANOS, EN CAMP ELLIOT. DENTRO DEL CÍRCULO SE VE AL PROPIO MR. GOETHAL, EL HÁBIL Y ACTIVO INGENIERO JEFE DE LAS OBRAS DEL CANAL.

Pasando el faro de Colón, nos encontramos directamente en el Canal, que está terminado hasta una distancia de 5 y media millas en todo su ancho (500 pies,) y á una profundidad media de 30 pies. Aquí vemos en función continua varias de las poderosas dragas flotantes entre ellas la colosal «Ancón,» y una de las antiguas de la compañía francesa, todas ocupadas en morder y revolver el lecho del Océano. Cruzamos la línea del viejo canal francés y termina la jornada por agua. Continuaremos á pie nuestra imaginaria exploración. Desde Mindi, poca es la excavación que se ha hecho; en ese punto el canal francés cruza la línea americana hasta el sitio de las exclusas de Gatún. El trabajo se reduce al sencillo problema de excavar 4.500,000 de yardas cúbicas de lodo, trabajo que, aunque comenzado solamente el 1.º de Octubre último, quedó terminado á principios de Enero pasado.

Un cerrito al sur de Mindi, que se extiende á través de la línea, y una insignificante cantidad de piedra al norte de la compuerta, constituyen todo el terreno seco que ha de ser excavado en esta sección. Como se ha dicho, poco ha sido lo hecho en esta parte, en vista de la facilidad relativa con que podrá efectuarse el trabajo una vez comenzado.



SAPOLIO

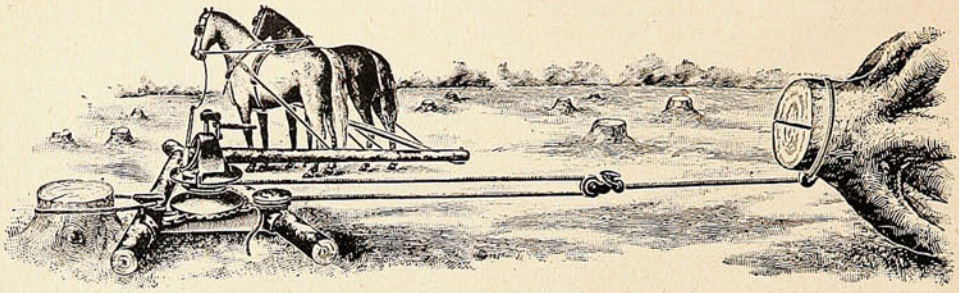
Es el jabón más económico y conveniente para el aseo general en una casa. Se gasta poco y es de aplicación muy fácil.
No hay otra substancia alguna que pueda compararse á **SAPOLIO.**

Limpia vidrio, madera, metal, loza, pintura y en general todo objeto.

Saca las manchas de tinta del mármol -:- **De venta en todas partes.**

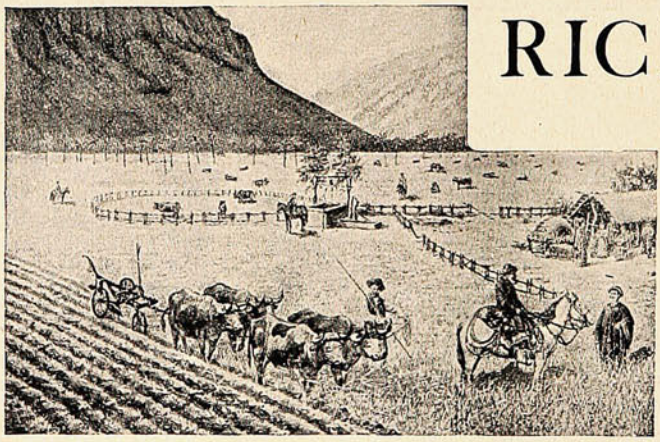
Enoch Morgan's Sons Co., New York.

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

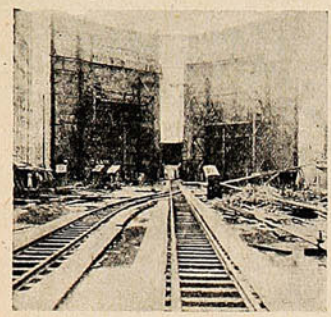
VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

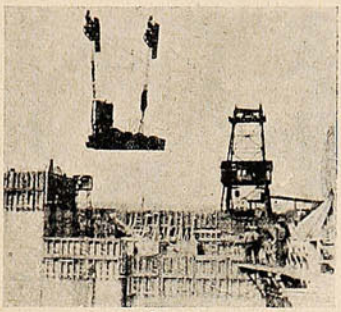
ROSE-INNES & Co.

Valparaíso =:= Santiago.

En las exclusas de Gatún vemos algo muy tangible en las casi terminadas cámaras de hormigón y las potentes puertas de hierro que las cierran. Las seis exclusas gemelas que habrá en la ruta del canal están en vías de ser terminadas: una descripción de las de Gatún servirá para las demás. Las dimensiones de las cámaras, hechas de hormigón, son de 1,000 por 110 pies, pero como las exclusas están colocadas por pares, su construcción significa la erección de dos muros laterales y otro central provisorio. Los muros laterales son de 45 á 50 pies de grueso al nivel del piso de las cámaras, perpendiculares en su cara interior; por su cara exterior las paredes se estrechan gradualmente hasta tener un grosor de ocho pies en su coronamiento. El muro central divisorio tendrá 60 pies de ancho y unos 81 de alto, en caras verticales. Atraviesa el interior de este muro un túnel en forma de U, y dividido en tres galerías; una para desagüe, otra para alambres conductores de la electricidad para el funcionamiento de las puertas y la maquinaria de las válvulas, y la tercera que servirá de pasillo para los operarios de las exclusas. Los muros laterales están también atravesados de un extremo á



Las enormes puertas de acero de la represa de Gatún (82 pies de alto, 65 de largo y 7 de espesor.) Por ellas entrarán y saldrán los buques del lado del Atlántico.



Transportando una máquina muy pesada desde una cámara de las represas á otra.



El coronel William L. Siber, ingeniero de la sección del Atlántico.

otro, por un túnel de desagüe que servirá para llenar las cámaras por medio de válvulas laterales en el piso. Las prensas de acero que cerrarán las exclusas merecen el calificativo de gigantescas. Tan altas como una casa de seis pisos, (pesando la mayor 600 toneladas,) cerrarán, entre muro y muro, portales de 7 pies de grueso. Si estas presas que cerrarán el paso del canal se colocaran unas sobre otras, llegarían á una altura que sobrepasaría el punto más elevado de la Torre de Singer en Nueva York, y todas juntas pesarían el ingente total de 37 mil toneladas. Pasando á través del par de puertas recientemente levantadas, miramos á la derecha para contemplar la Gran Presa y el Vertedero de Gatún, que tendrán las aguas del Río Chagres hasta que se eleven é inundan una área de 164 millas cuadradas, dando existencia al Lago de Gatún. La presa se extiende por una distancia de cerca de 1½ milla, desde el muro de la exclusa hasta los cerros que hay hacia el suroeste, y su coronamiento estará á 115 pies sobre el nivel medio del mar. Con un grosor de casi media milla en su base, la presa se va estrechando hasta tener 100 pies en la cima. Esta obra está terminada hasta una altura de 90 pies, en tanto que las aguas del Chagres ya son conducidas á través del vertedero recubierto de hormigón.

Saliendo de la presa y el vertedero, vemos que es necesario continuar el viaje por agua, por cuanto que el lago de Gatún tiene ahora una profundidad de 14 pies, que se proyecta aumentar á 55 pies en la próxima estación de lluvias. Actualmente el agua cubre un área bastante conside-

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

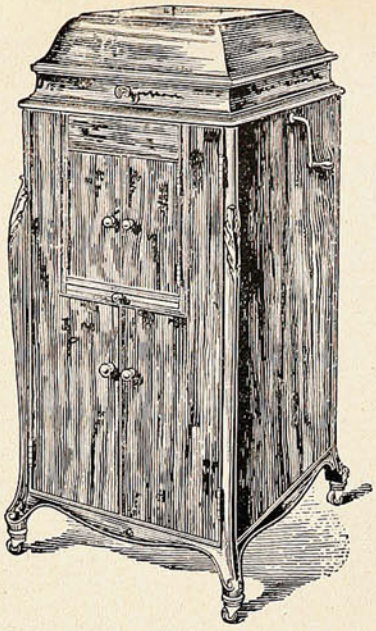
PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO



"LA VICTOR== ==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA=VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

¡Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

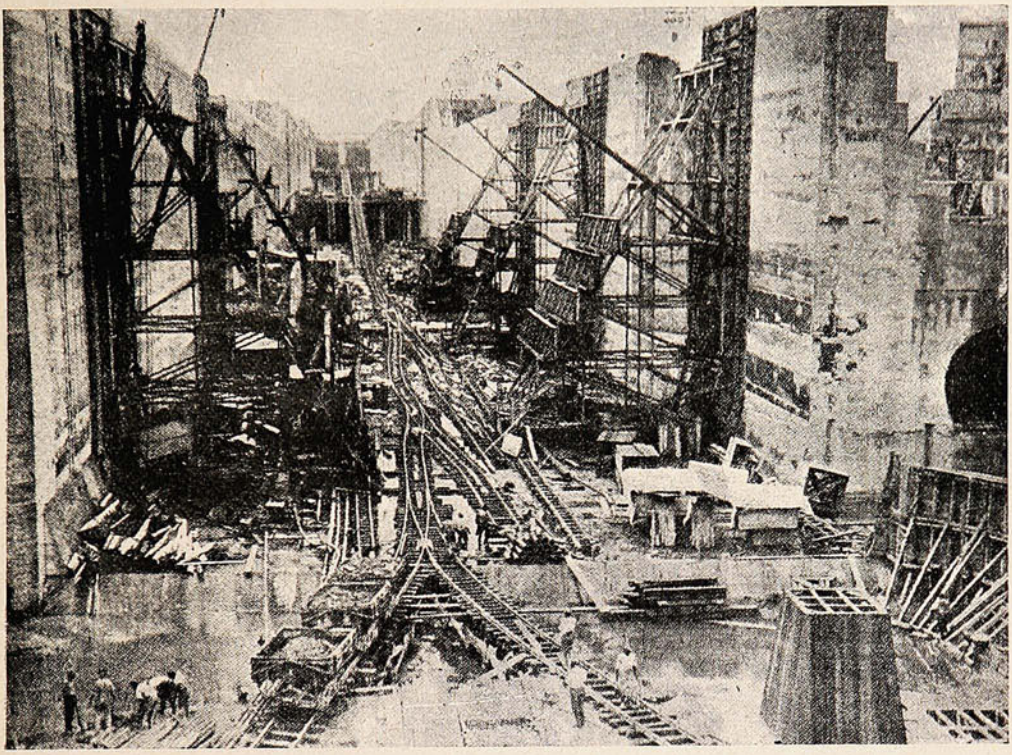
Concesionarios exclusivos y Distribuidores,



Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

rable, y cuando llegue á su altura máxima tendrá 85 pies de profundidad y abarcará una extensión de 164 millas cuadradas—un pequeño mar interior—con un canal que varía entre 1,000 y 500 pies á través de su centro. Las ventajas de esta parte del canal saltan á la vista inmediatamente. Aquí tenemos un gran cuerpo de agua en donde los vapores podrán navegar á toda velocidad, pasarse unos á otros, y hasta anclar si necesario es. Navegamos una distancia como de 23 millas, hasta que los cerros que cierran ambos lados nos indican que estamos cerca de Bas Obispo, la entrada al corte, y contemplamos la primera vista de la indescriptible actividad que se concentra en estas 9 millas. El ruído y el movimiento que allí hay producen una impresión anonadante.



LAS GRANDES COMPUERTAS DE GATÚN MIRADAS DESDE EL NIVEL DEL MAR. EL FONDO DE LAS REPRESAS ESTÁ Á 40 PIES BAJO EL NIVEL DEL MAR. HABRÁ 12 DE ESTAS REPRESAS, CADA UNA DE 1,000 × 110 PIES DE SUPERFICIE LATERAL.

A medida que cruzamos el corte, los grandes costados de los cerros del Oro y del Contratista, en donde el espinazo de la vertiente Continental ha sido cortado, se yerguen sobre nosotros á una altura de 300 pies. Las exclusas de Pedro Miguel marcan la línea norte de la sección del Pacífico, en la que la excavación ha sido semejante á la del lado Atlántico y casi igual á ella, es decir, 42.055,403 y 43.357,345 yardas cúbicas de excavación y dragado, respectivamente.

Al salir de las exclusas de Pedro Miguel, entramos en la cuenta de lo que será el lago de Miraflores, de un área de cerca de 4 millas.

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

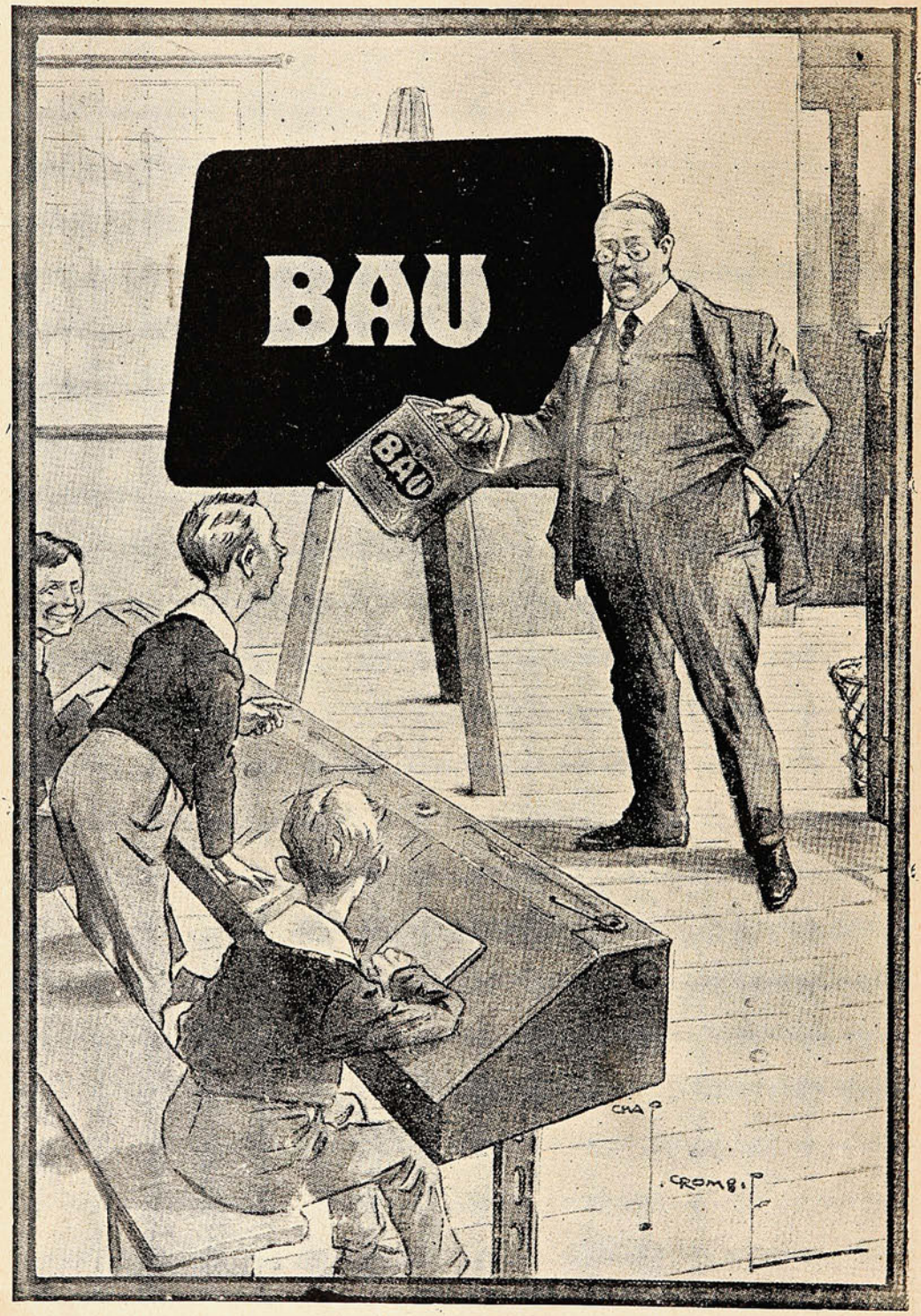
Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

-:- Reparto á domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del pais -:-

Teléfono Inglés 1467 - Casilla 1416

VALPARAISO

En la escuela deberán aprender los niños **ECONOMIA DOMESTICA**



APRENDIENDO A COMPRAR ACEITE

GONZALEZ, SOFFIA y Cía. - Valparaíso.

«La leprosa.»—Un lago hermoso.



MME. DELNA, EN LA REPRESENTACIÓN DE «LA LEPROSA,» PIEZA DE MM. SILVIO LAZZARI Y HENRY BATAILLE, QUE SE HA ESTRENADO CON GRANDE ÉXITO EN LA ÓPERA CÓMICA DE PARÍS.



UN LAGO «SITUADO» EN EL CRÁTER DE UN GRAN VOLCÁN EXTINGUIDO: EL MONTE MAZAMA, EN OREGÓN (EE. UU. DE N. A.) AL CENTRO SE VE LA ISLA WIGARD, QUE HA SIDO EL PICO DE UN SEGUNDO VOLCÁN MÁS PEQUEÑO.



JOHNNIE WALKER

WHISKY

BORN 1820 — STILL GOING STRONG

El de los que conocen lo bueno.

Agentes: RODOLFO RIED y Cía.

Chacabuco, esq. LAS HERAS. — **VALPARAISO.**

LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy dia se denomina esta condición por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición; algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieran sabido de la

PREPARACION de WAMPOLE

y la hubieran administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. "El Sr. Dn. M. Sánchez Rodriguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de México, dice:—La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué, apesar de lo avanzado de su enfermedad estan ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio." En las Boticas.



LA LUZ WIZARD

Estos novísimos inventos representan la última palabra en perfección del alumbrado artificial. Las lámparas pueden operarse tan fácilmente como el gas ó electricidad, tirando solamente una cadena ó encendiéndolas con un fósforo ordinario, á un décimo de su costo.

Concedemos la representación exclusiva á personas de responsabilidad en todas las partes del mundo. Escriba pidiendo catálogo completo ilustrado y otros informes

THE NAGEL-CHASE MFG. CO.
139-159 W. OHIO ST., CHICAGO



TALISMAN de DICHA
AMULETO BUENA-SUERTE

Cientifico y misterioso descubrimiento
Poder personal irresistible
asegurandolo todo :
FORTUNA - SALUD - AMOR
FELICIDAD - ACIERTO

Maravilla de las maravillas, todos los secretos de las ciencas del misterio descubiertos, Potencia, Influjo Personal, Dominación de las Voluntades, Hipnotismo y Magnetismo, Cura de las enfermedades, Espiritismo, Maleficio de Amor y Mágico, etc.

Buen exito sorprendente, seguro, pero natural

GRATIS "El Secreto de la Dicha" curioso y magnifico librito ilustrado y dos composiciones de arte en 12 colores, dando la constitución de ese fetiche asombroso.

Pidase al Senor VICTRON, 67, Villemomble, près Paris (Francia)



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios 41, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroïdine Bouty.*

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE :*

RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

De Argentina.—Mr. Roosevelt en acción.

La revista «Caras y Caretas» da cuenta de un horrible accidente en los siguientes términos: «En la calle San Pedrito, 70, ocurrió el sábado un terrible accidente. La Sra. Ida Beraldo de Revello se encontraba planchando en una larga mesa, sobre la cual jugaban sus tres hijos y una sobrinita. La plancha, alimentada á alcohol, hizo explosión conjuntamente con el depósito del mismo, quemando mortalmente á la señora, á dos de sus hijos, Delia y Alberto, de 5 y 2 y medio años, respectivamente, y á su sobrina María Elena.» Una cuádrupe desgracia como ésta, no puede menos de causar dolorosa impresión; pero á la vez, debe servirnos de aviso y advertencia. Es frecuente que las madres, por pura mal entendida condescendencia, dejen á sus niños jugar con instrumentos de uso peligroso ó cerca de ellos.



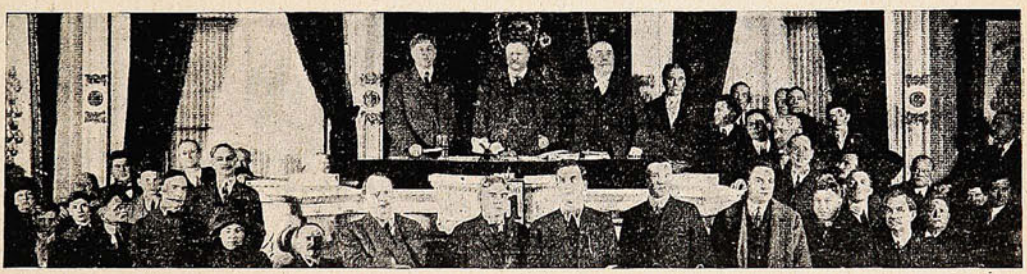
La Sra. Ida Beraldo de Revello, fallecida á consecuencia de las quemaduras que le produjo la explosión de una plancha á alcohol y de una alcuza conteniendo el mismo líquido.



Su hijita Delia, que falleció quemada



Alberto Revello, hermanito de la anterior, y su prima María Elena Revello, ambos también muertos de resultas de las quemaduras.



MR. ROOSEVELT, EL EX PRESIDENTE NORTEAMERICANO, PRESIDIENDO UNA ASAMBLEA EN FAVOR DE SU CANDIDATURA Á LA PRESIDENCIA, POR TERCERA VEZ.

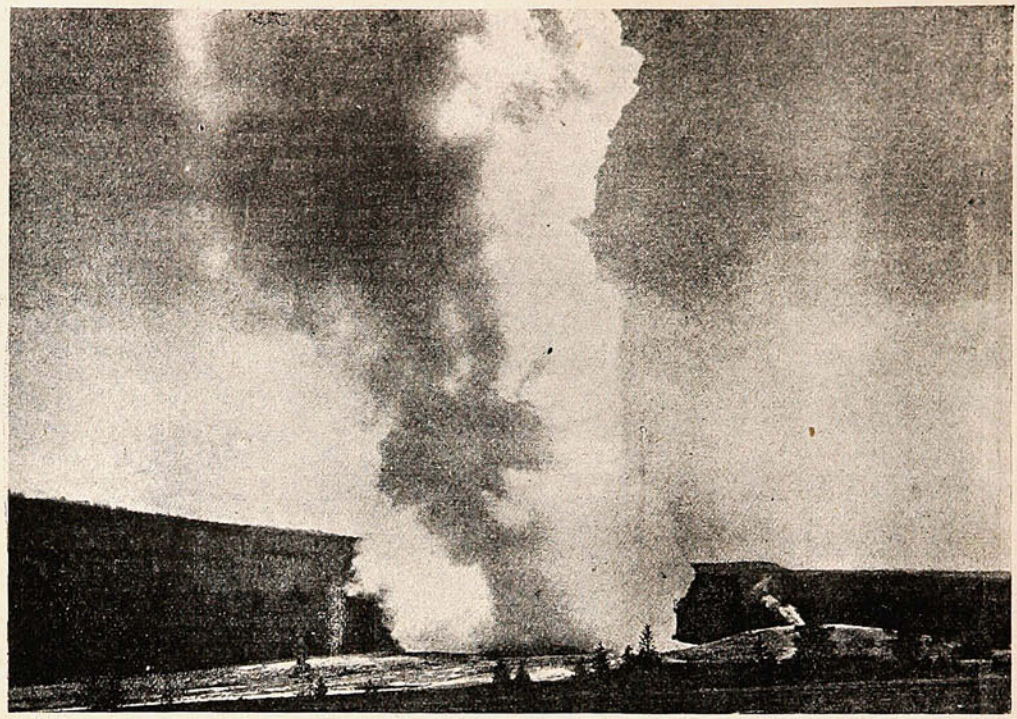
R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

TELEFONO 962.

Un Geyser famoso.



UN GEYSER EN YELLOWSTONE PARK, EE. UU. DE N. A., QUE LLEGÓ Á UNA ALTURA MEDIA DE 150 PIES, CON INTERMITENCIAS DE 70 MINUTOS. FORMA UN HERMOSO CONO, QUE DURA TRES MINUTOS Ó POCO MÁS, EN EL AIRE, DESHACIÉNDOSE EN AGUA CALIENTE. AL SOL, SE PRODUCEN REFLEJOS CON TODOS LOS COLORES DEL PRISMA. AL CAER LA NOCHE, EL ESPECTÁCULO TOMA APARIENCIAS MARAVILLOSAS.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO - SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7%, y 8%, con la **Caja de Crédito Hipotecario**, el **Banco Hipotecario de Chile** y el **Banco Garantizador de Valores**, en Santiago, y en Valparaíso con el **Banco Hipotecario**.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

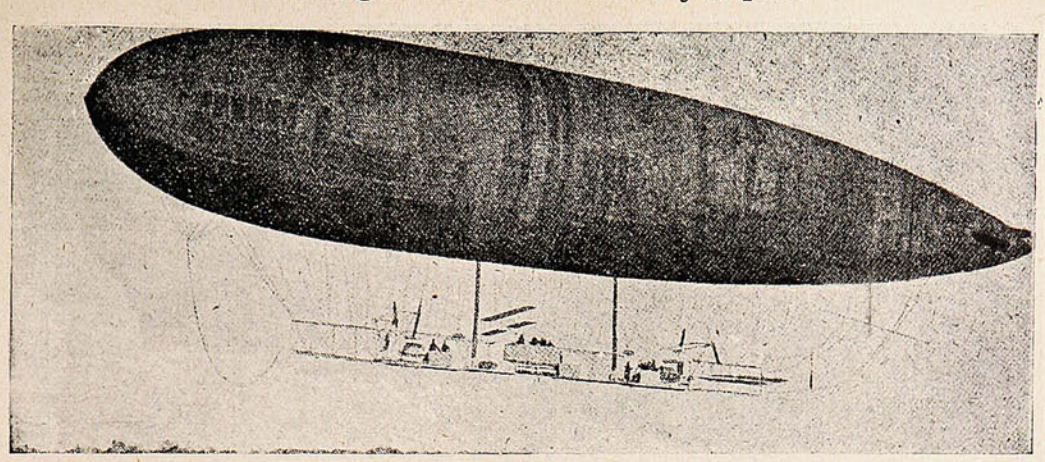
REFERENCIAS:

Banco de Chile

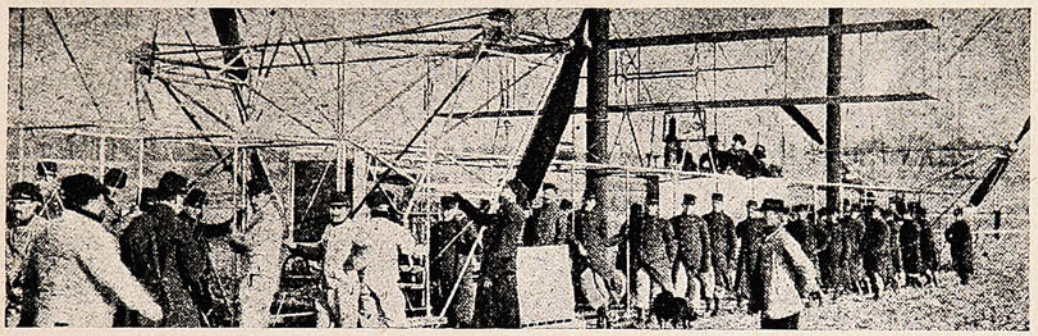
Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO

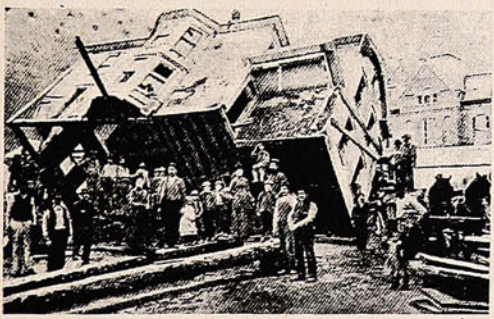
Un dirigible francés.—Cosas yanquis.



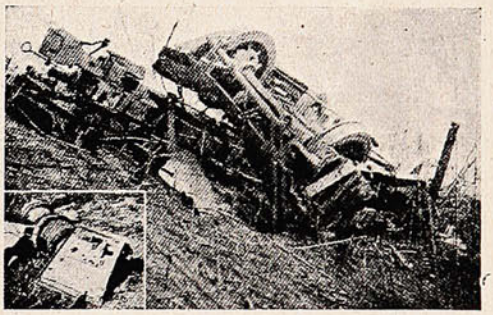
EL NUEVO DIRIGIBLE FRANCÉS «CAPITÁN FEXBER».



LA NAVECILLA DEL DIRIGIBLE VISTA DE CERCA.



Una escena curiosa: una casa que ha sido volcada por la fuerza del agua, es restituída á su sitio y posición, penosamente.



Las ruínas de un tren hecho saltar con dinamita y robado en Arkansas (EE. UU.)

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la **Viña San Pedro** (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



Cogiendo Laureles..!

con la bicicleta

"GRIFFON"

que Ud. al fin comprará.

Se ha preguntado Ud. por qué motivo le decimos: **"La Griffon es la bicicleta que Ud. al fin comprará..?"** Le hablamos así porque sabemos que Ud. busca una bicicleta cuya forma sea elegante y no canse, cuyos movimientos sean suaves hasta hacer un placer de la obligación que algunos tienen de usar diariamente la bicicleta. La **"Griffon"** es la bicicleta que Ud. al fin comprará, porque su cuadro es ideal y que su forma no cansa, porque sus movimientos son tan bien ajustados, tan suaves y de calidad tan buena que el andar en ella es un verdadero placer y no una tarea como sucede tantas veces á los ciclistas que compran bicicletas á ojos cerrados, sin tomar en cuenta que hay bicicletas..... y bicicleta **"Griffon."**

Todos los que entienden algo en la materia, como los corredores profesionales por ejemplo, y que hayan montado una **"Griffon"** le aconsejarán que compren esta marca.

Ud. no puede invocar ningún motivo que le impida tener una **"Griffon;"** Si Ud. no adquiere la mejor bicicleta que existe es que prefiere desconocer la sensación agradable de «comer» camino sin esfuerzo necesario, pues, le ofrecemos tantas maneras de adquirir una **"Griffon;"** en primer lugar, tiene Ud. nuestro club permanente con una cuota semanal tan módica ($ 5.—) que cualquiera puede ingresar en él; después, vendemos á plazo á las personas que tengan alguna garantía y con sólo un pequeño aumento; en fin, ofrecemos nuestras bicicletas **"Griffon,"** al contado, á precios tan reducidos que verdaderamente y por cualquier modo que tenga que escoger... la bicicleta **"Griffon"** es la que Ud. al fin comprará. (En todas las carreras en que toma parte, la bicicleta **"Griffon"** coge laureles Lea Ud los párrafos sportivos en los diarios.)

Pida detalles á **F. MERCIER,** servicio B, casilla 1,681, calle Teatinos, 348 Santiago.

Taller de composturas bajo nuestra propia vigilancia donde atendemos todas las órdenes de provincias.

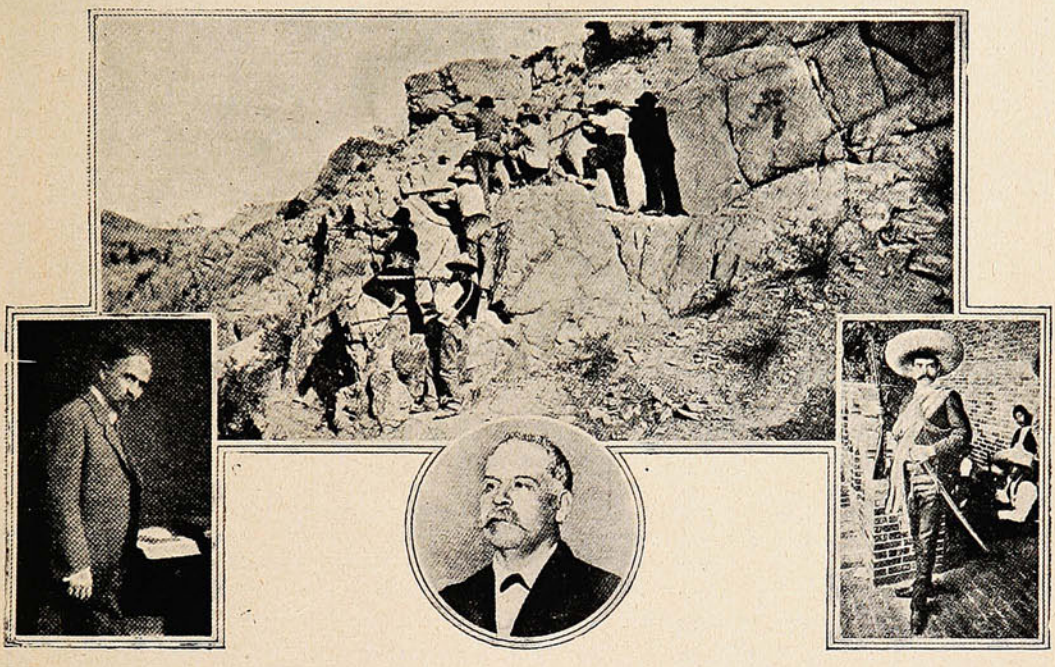
cuenê · Publicitas

Los sucesos de Méjico.

D. *Pancho* Madero, el salvador de Méjico, que luchó tan denodadamente contra el Gobierno semisecular de D. Porfirio Díaz; el que promulgó el «plan de San Luis de Potosí,» y fué un tiempo el hombre popular, la esperanza viviente de medio país, ha caído, á su vez, en desgracia. Y bien pronto, francamente.

Parece que, especialmente en Chihuahua, la situación asumió honda gravedad, desde el momento en que el propio Gobierno mejicano se propuso enviar allí el núcleo mayor de sus fuerzas para ver si de ese modo lograba reducir á la impotencia á los rebeldes.

Por su parte, éstos encuéntranse envalentonados por las últimas victorias que hán obtenido, y, al parecer, están dispuestos á no cejar hasta que hayan conseguido derribar al Dr. Madero de la



D. Francisco S. Madero, Presidente que sucedió al general Porfirio Diaz.

Una partida de revolucionarios mejicanos, disparando contra las tropas del Gobierno.

D. Emilio Vásquez Gómez, Presidente provisional, proclamado por los promotores de la última revolución.

D. Emiliano Zapata, caudillo rebelde, que sublevó cinco estados mejicanos y se pronunció en favor de Vásquez Gómez.

Presidencia de la República. En los círculos políticos mejicanos se siguen con verdadero interés los acontecimientos, y en general, se cree que la situación del Gobierno nada tiene de halagüeña.

El Presidente de los Estados Unidos, Mr. William Taft, ha prestado su aprobación á la negativa del departamento de guerra, á permitir la entrega de aeroplanos, procedentes de Francia, á los rebeldes de Méjico. Como consecuencia de esa actitud del Presidente Mr. Taft, los aparatos aludidos serán considerados como artículos de contrabando de guerra.

Por un telegrama procedente de Méjico se sabe que el Presidente, Dr. Madero, acaba de dirigir al Congreso de aquel país un interesante mensaje.



VINOS HAY MUCHOS, PERO UNO SOLO

MARCA

LA GRANJA

Para familias - Para la mesa

LO GARANTIZAN

ROGERS y Cía.

Valparaíso - Santiago - Concepción - Glasgow.

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

Valparaíso: Calle Condell, N.º 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.º 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,
París, 22 Rue Laugier.

☞ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**

Preserve á sus niños de las enfermedades de la vista

EL COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO

CURA
TODAS
LAS
DOLENCIAS
-Y-
REFUERZA
- LA -
-:VISTA:-



VICTOR ROSTAGNO, Agente en Chile -:- Serrano, 26-28.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS



MONOLITOS HISTÓRICOS.



TEMPLO DE TIAGUANACO.

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

EL SECRETO DE LA ELEGANCIA

ES UN CORSÉ DE MEDIDA



LA COLMENA

CONDELL, Núm. 35

HACE LOS MEJORES CORSÉS DE MEDIDA

No oprimen el tórax, dejando en plena libertad las funciones digestivas y respiratorias.

Taller de medidas á la altura de los mejores europeos

PRECIOS:

Corsé gènero granito de.....	$ 20.00 á 25.00	Corsé género fantasía calado, especial para verano, muy durable.....	$ 50.00
Id. id. muy buena clase, liso y labrado.....	„ 30.00	Corsé género fantasía, hilo y seda (extra).....	„ 60.00
Corsé batista, lisa ó labrada.....	„ 40.00	Corsé raso de seda (extra).....	„ 80.00
Id. hilo y seda, muy rica clase, dibujo formando colmena.....	„ 40.00		

En todos los géneros hay **blanco, rosa, celeste y lila.**

NOTA.—Se atienden pedidos por correo, acompañando al importe $ 1.50 para gastos de encomienda. Indíquese la altura de la interesada y si es posible envíese un corsé usado para la medida.

J. SORDO y Cía.

Casilla N.° 385—VALPARAISO **Casilla N.° 2366—SANTIAGO**

Triunfo mundial técnico en la región de los ventisqueros.

El 21 de Febrero del presente año, se efectuó la perforación del túnel terminal del famoso ferrocarril Jungfraubahn, obra maestra de ingeniería moderna, triunfo clásico de la técnica sobre la materia hostil, y ejemplo de una conquista de mérito universal.

Es verdad, este ferrocarril puede declararse el más alto de Europa, pues que llega hasta una altura de 3,457 metros sobre el nivel del mar. Hay que mencionar que el límite de



VISTA DE MOUCHSTOLLEN HACIA EL NORTE.



DOS PERFORADORAS DE PERCUSIÓN.

las nieves eternas de los Alpes queda á unos 2,000 metros, y en esta parte especial, con exposición noroeste, hasta 5,000 metros, ó sea más bajo que en las cordilleras sudamericanas, de manera que con 2,500 metros todo trabajo técnico tiene que luchar con las dificultades de tales regiones desoladas. Para llegar á esa altura dominante les costó á los ingenieros nada menos que 15 años de trabajo continuo. Sin embargo siempre llamaba la atención

"Duc de Montebello Champagne."



Es la marca oficial del Gobierno del Elíseo.

Ofrecen: FERRO SANGUINETTI y Cía.

El Automovilismo y Ciclismo en el País.

Llegada del Sr. EDUARDO BIANCHI

El extraordinario desarrollo que han tomado en el país el autovilismo y el ciclismo ha hecho que se establezca un comercio importante entre las fábricas europeas de automóviles y bicicletas y nuestro público.

Es sabido que el automóvil y la bicicleta hace tiempo que han dejado de ser un artículo de lujo para convertirse en una necesidad para los medios de comunicación.

Con el automóvil y la bicicleta se salvan pronto las distancias en una forma segura y económica.

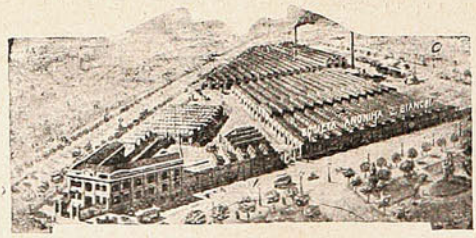
En el campo, especialmente en las colonias agrícolas y en los centros de producción, es donde el automóvil y la bicicleta se imponen en seguida, para economizar tiempo y dinero.

Actualmente se halla entre nosotros el distinguido industrial italiano, **Sr. Cav. Eduardo Bianchi,** socio principal y fundador de la gran fábrica de automóviles y bicicletas **Bianchi,** de Milán, conocida universalmente por la excelencia de los automóviles y bicicletas que fabrica.



Cav. Eduardo Bianchi.

En todos los países, los automóviles y bicicletas **Bianchi** han tenido gran aceptación. El Sr. **Bianchi** ha venido á Chile con el propósito de estudiar con detención la vialidad del país. Es tan grande la demanda de automóviles y bicicletas que se le ha hecho de todos los puntos del continente, que se ha visto obligado á prestar á este mercado toda la atención que merece, estudiando los caminos, el clima y las necesidades de las comunicaciones, para adaptar los automóviles y bicicletas en una forma que los hagan insuperables como prácticos y sólidos.



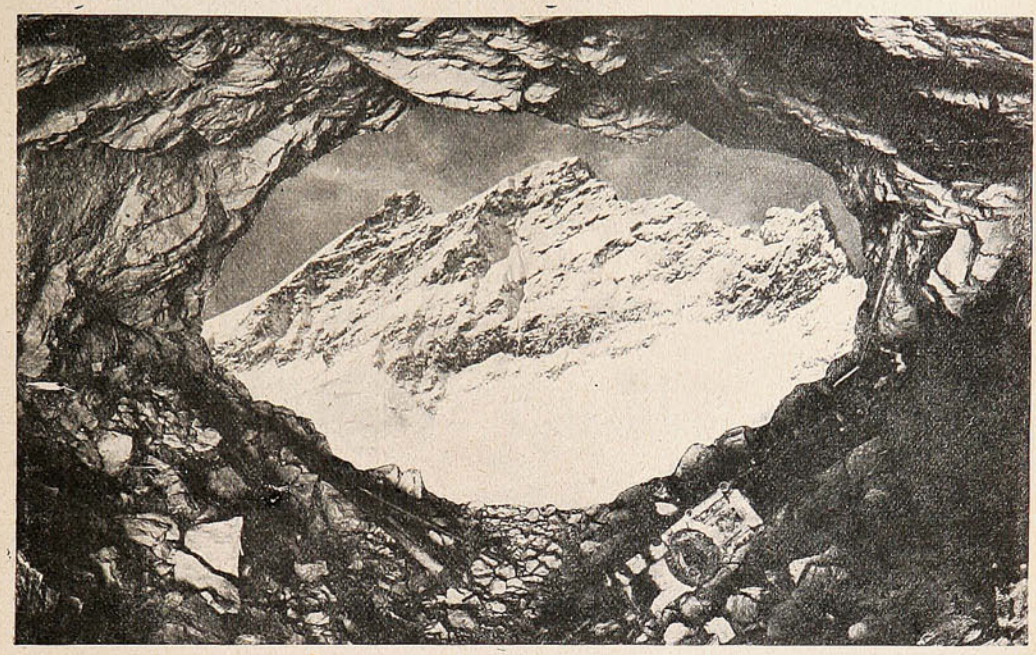
Vista general de la gran fábrica Bianchi.

La fábrica **Bianchi** es una de las más importantes fábricas italianas en esta clase de máquinas, y su reputación se ha extendido en poco tiempo por todo el mundo hasta tal punto que, hoy por hoy, está en primera línea entre las mejores marcas.

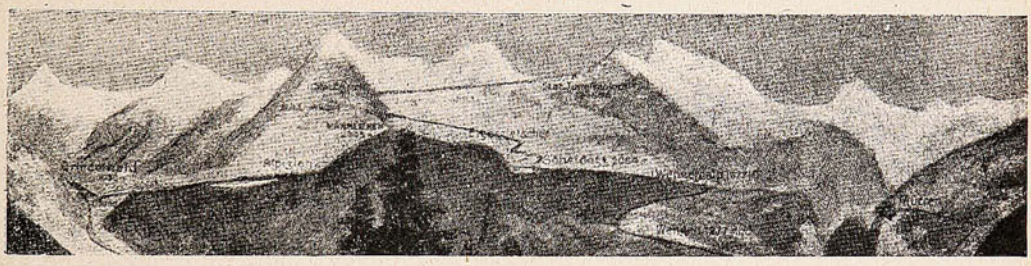
Los automóviles y bicicletas **Bianchi** han tenido gran aceptación en todo el continente americano, especialmente en las repúblicas de Brasil y Argentina donde la demanda es enorme.

En vista de los caminos malos de Chile, como ya obtenido por la bicicleta, la casa **Bianchi** fabricará un tipo especial de automóvil, insuperable por su solidez y perfección, y á este objeto se debe especialmente la visita del Sr. Cav. Eduardo Bianchi.

pública por la dificultad enorme de su construcción y la energía heroica con que trabajaban los centenares de obreros, día y noche, bajo las órdenes de sus ingenieros, oficiales incansables en la lucha atroz contra la roca dura. Al autor del pensamiento y de la empresa, Sr. D. Adolfo Guyer-Zeller, no le tocó ver la coronación de su obra favorita; murió en los principios del trabajo cuando ni un kilómetro del túnel se había hecho aún.



LA JUNGFRAU, VISTA DE LA SALIDA DEL TÚNEL DE JUNGFRAUJOCH



LA JUNGFRAU Y LOS PICOS VECINOS CON EL TRAZADO DEL FERROCARRIL.

La Jungfraubahn es el único ferrocarril del mundo que entra en los mismos ventisqueros, trepando por el interior de un cerro muy elevado (Eiger 3,974 metros, Mönch 4,105 metros,) dando vuelta en un túnel de más de 7 kilómetros y llegando finalmente al Jungfraujoch (3,457 metros) abra entre las dos culminaciones de la serranía nevada.



CUANDO SUNLIGHT
ayuda, el lavado resulta un placer.
La tarea se hace pronto y bien.
Vd. puede usar el Jabón Sunlight sin
temor, en los tejidos más delicados.
1960

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO.

SILLONES Y SOFAS

-:- Tienen el mayor stock -:-

y de los mejores materiales

-:- SÓLIDOS -:-

ELEGANTES Y DURABLES



BRUHN y BEYE

SANTIAGO

Calle Estado, Núm. 78

VALPARAISO

173 - Condell - 179



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: **DAUBE y Cía.**
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.

El portal del túnel está en frente de la estación Eigergletscher, situada inmediatamente al pie del cerro, en una altura de 2,323 metros, rodeada de prados verdes y floridos y muy cerca de las caídas del ventisquero, mirando en un lado á lo lejos de los llanos, al otro lado á los altos vertiginosos cubiertos de nieve y hielo del «Mönch» «Fraile» y de la «Joungfraujoch» (Virgen) cerros muy elevados y de hermosura majestuosa y encantadora, famosos entre los alpinistas y todos los que saben apreciar los milagros de la naturaleza.



LA JUNGFRAU Y EL VENTISQUERO D'ALETSCH, VISTO DE LA SALIDA DEL TÚNEL DE JUNGFRAUJOCH.

Para poder gozar de la belleza extraña de las regiones más altas con detención y menos peligros se construirá en la estación terminal Jungfraujoch (3,457 metros,) un hotel confortable sobre una plataforma, donde va establecerse el «sport invernal» en medio del verano, es decir que será una atracción de primer orden para todo el mundo sportivo.

Las estaciones intermedias también son cada una según su especialidad atractiva para los viajeros, pues que éstos en poco más de una media hora pueden transladarse del verano al invierno glacial que se admira por tras de las ventanas del Restaurant Eismer (3,161 metros,)



VISTA DE LA GARGANTA ENTRE EL MÖNCH Y LA JUNGFRAU, DE DONDE SALE EL TÚNEL Á 3,460 METROS DE ALTURA.

perforadas en el corte perpendicular del cerro y abrigadas por vidrios enormes. Dentro en esta sala muy original y simpáticamente amueblada, hay de todas comodidades; se sirven comidas excelentes y bebidas de toda clase con precios muy razonables, de manera que uno, según su gusto, puede desayunar ó comer á cualquier hora, llegando por el túnel á este «Belvedere» preciosísimo. Entre todas bellezas de la Suiza, las vistas ofrecidas por la Jungfraubahn son de las primeras, al mismo tiempo grandiosas y amenas.



El color de los libros oficiales es rojo en España y en Austria, blanco en Alemania y Portugal, azul en Inglaterra, amarillo en Francia y verde en Italia.

GRANDE

Inyección "G" grande.

Cura de 1 á 5 días la Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por The Evans Chemical Co., CINCINNATI, O., E. U. A.

LA LEVITACION

La Rochester Academy of Arts, la importante institución de Norte América, ha publicado una valiosa obra titulada "Las Maravillas de la Magia Moderna" de la cual ofrece enviar gratuitamente un ejemplar á cada una de las primeras diez mil personas que lo soliciten. El objeto de esta estipendiosa campaña es el demostrar la importancia que reviste en los tiempos modernos la iniciación en los secretos y misterios de este arte-ciencia.



Si desea usted poseer los tesoros de la Gran Magia; los secretos que han hecho célebres los nombres de Herrmann, Kellar, Señor Darío, Thorn y otros varios; el talismán que le dará entrada en el templo de la Fama; si desea hacerse conspicuo y atractivo en sociedad ganando honores y riquezas y rodeándose de una envidiable reputación como inteligente y listo, escriba hoy mismo á la Rochester Academy of Arts, única institución de su género en el mundo, solicitando un ejemplar gratis de "Las Maravillas de la Magia Moderna." Si en verdad está usted interesado, escriba, franqueando bien su carta ó tarjeta, á la: Rochester Academy of Arts, Rochester, New York, (Depto, Núm. 228).

Reumatismos, Gota

MAL DE PIEDRA

CURADOS POR LAS



Sales de Litina

EFERVESCENTES

LE PERDRIEL

Superiores á todos los demás disolventes del Acido úrico.

EXIGIR el nombre de **LE PERDRIEL** para evitar la sustitución de similares inactivos, impuros ó mal dosados.

LE PERDRIEL, 11, Rue Milton, PARIS.

Y TODAS LAS FARMACIAS

LA NUEVA CASTELLANA

TIENDA DE ENCAJES

La mercadería de esta casa es completamente nueva.

Recibe sus novedades por cada vapor.—o—o—

Acaba de recibir **BLUSAS QUIMONAS** blancas y negras y vestidos para niñitas.

Sus precios son los más bajos de plaza.

Surtido general en toda clase de adornos para -:- -:- -:- -:- señoras.

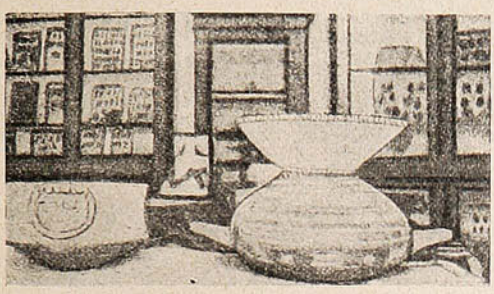
Condell, 188 (nuevo.)

José Ramos Ramos.

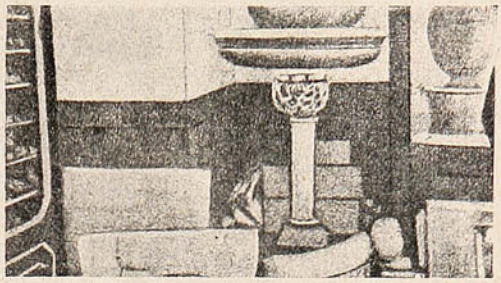
Un museo prehistórico.

El honorable doctor Domingo Ridola, diputado por Matera, hizo, no ha mucho, donación al estado de una de las más preciosas colecciones prehistóricas que existen en Italia, y que hasta ahora se encontraba en el Museo Cívico de la nombrada ciudad.

Son cinco salas situadas en el piso bajo del palacio del Real Liceo-Gimnasio Duni, en las cuales hay amontonados tesoros arqueológicos que formarían la riqueza de un museo; y todos esos objetos han sido buscados y encontrados en el seno de la tierra, con paciencia y tenacidad de treinta años, y costando al Sr. Ridola sumas considerables.



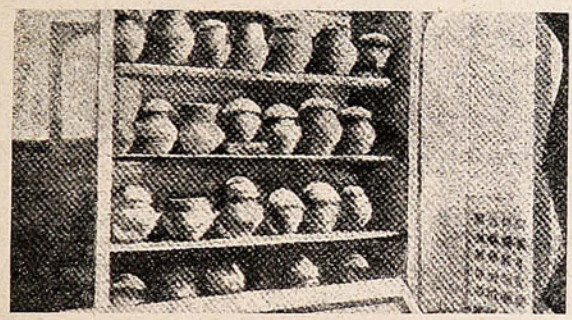
Dos vasos característicos.



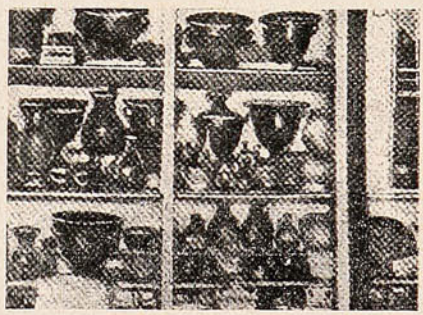
Fragmentos de arte medioeval.

El suelo de Matera es una colosal mina de restos prehistóricos. Su posición, en el paso de los pueblos de la llanura apulense hacia los montes de la Basilicata y de la Calabria, la han hecho presenciar numerosas civilizaciones; su naturaleza calcárea y, sobre todo, las numerosas cavidades naturales esparcidas á lo largo de las orillas del torrente Gravina, hiciéronla cómodo y seguro abrigo para los hombres amenazados por sus semejantes ó por las fieras.

Una sola de estas cavidades, llamada la Gruta de los Murciélagos, porque la bóveda está cubierta con miriadas de estos animales, ha dado tanto material como para iluminar muchos siglos de vida primitiva: esqueletos humanos y de animales, armas é instrumentos de piedra, fragmentos de terracotas y objetos de hueso labrado.



Las urnas cinerarias de Timmasí



Vasos de varias edades.

¿Cuántos pueblos pasaron unos tras otros, dejando sus reliquias unas sobre otras en aquella gruta de una profundidad de varios centenares de metros, y con la abertura á pico sobre el precipicio? Seguramente lo inaccesible de ésta como de las otras cavernas ha sido causa de que hayan permanecido sin explorar hasta nuestra época.

Pero no fué sólo en ellas donde el doctor Ridola encontró semejante variedad y riqueza de objetos: él sondeó é hizo practicar excavaciones en distintos parajes del territorio materano, obteniendo excelentes resultados, sobre todo en la región montañosa del Murguia en Timmari.

Timmari es una colina que ese alza sobre el río Brádans. En lo más alto, en las inmediaciones de un monasterio, el doctor Ridola tuvo la suerte de descubrir toda una necrópolis crematoria.



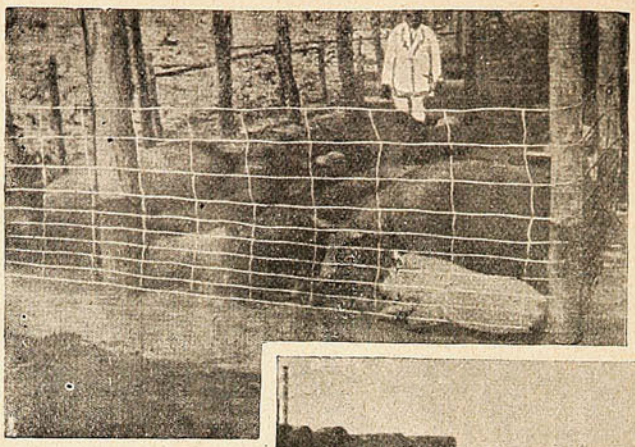
BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

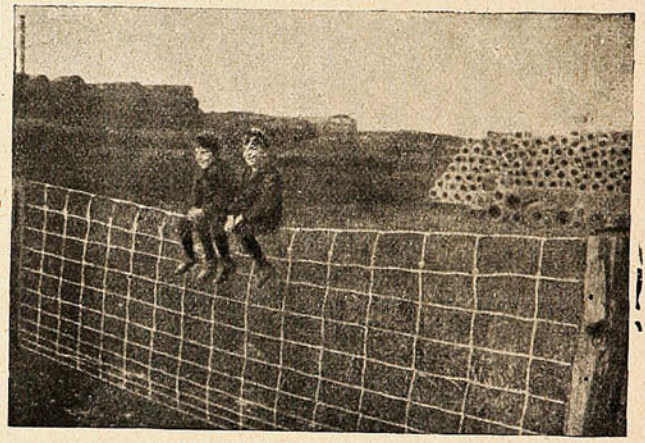
LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

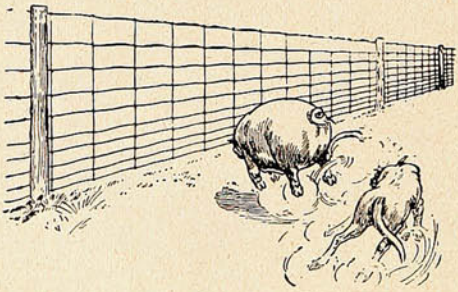


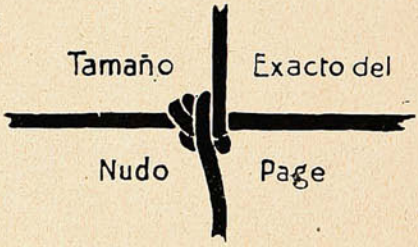
La
Famosa
Cerca

PAGE



Es la mejor
por su
Resistencia
Elasticidad y
Durabilidad





Pidan Catálogos gratis y Precios.

UNICOS IMPORTADORES

-:Williamson, Balfour & Co.:-

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

VALPARAISO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION -:- VALDIVIA

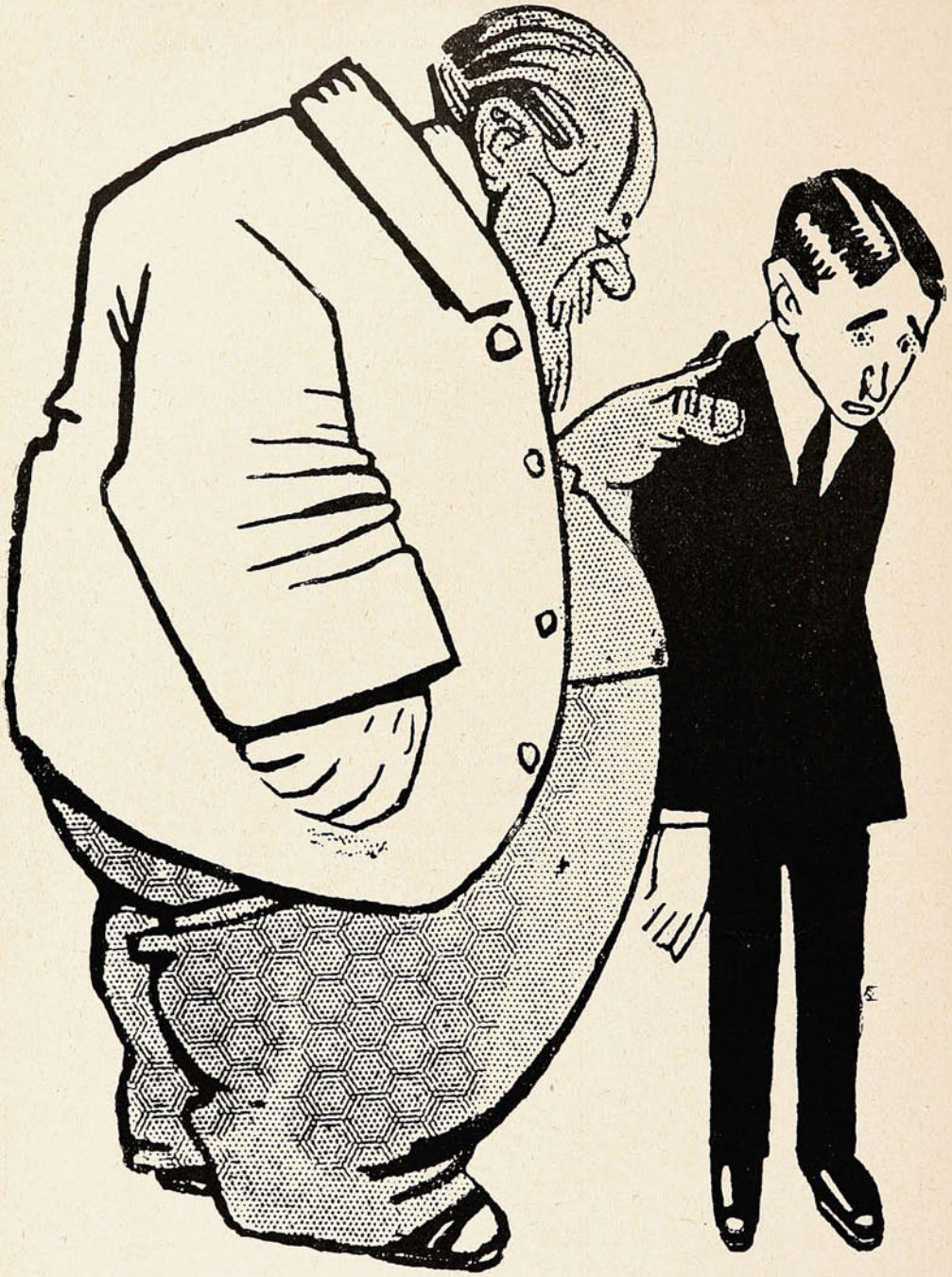
EL PATRIOTISMO DE NUESTROS FUTRES



—¿Hijos, dónde estáis?

—Practicando el modo de hacernos *invisibles*. ¿No sabe usted, mamá, que pronto llega el día del acuartelamiento?

El secreto de la vida.



—¡Un mocoso como tú bebiendo ajenjo!
¡Qué juventud más perdida la de hoy!
En mis tiempos mi madre nos daba nada más que un poco de aceite «Escudo Chileno» á la hora de las comidas, y ya ves tú que ando bordeando á los sesenta y tengo tela para setenta más. Aunque la historia no lo diga, Matusalén debe haber tomado ese aceite para vivir tantos años.

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

M.C.R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X — Abril 18 de 1912 — N° 502

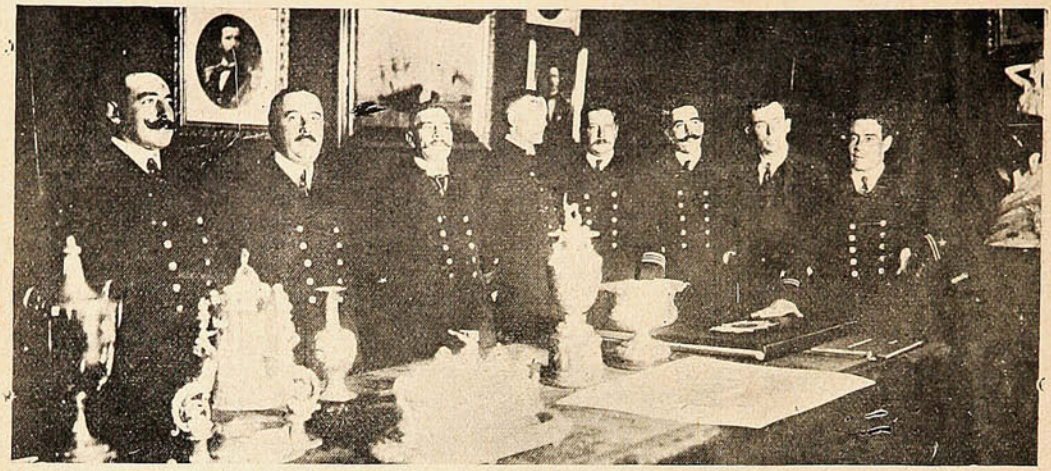
DE PILLETE Á PERSONAJE



—¡Caramba! lo veo á usted hecho todo un personaje...

Sucesos.—¡Como que lo soy! Aquí tiene usted á toda una gran figura americana. Convénzase que después del boche que he armado en el Ecuador y de la muerte del barón de Río Branco, yo soy nada menos que el árbitro de relaciones internacionales. ¿Qué se habia figurado usted que yo era muy poca cosa porque me ve chico?

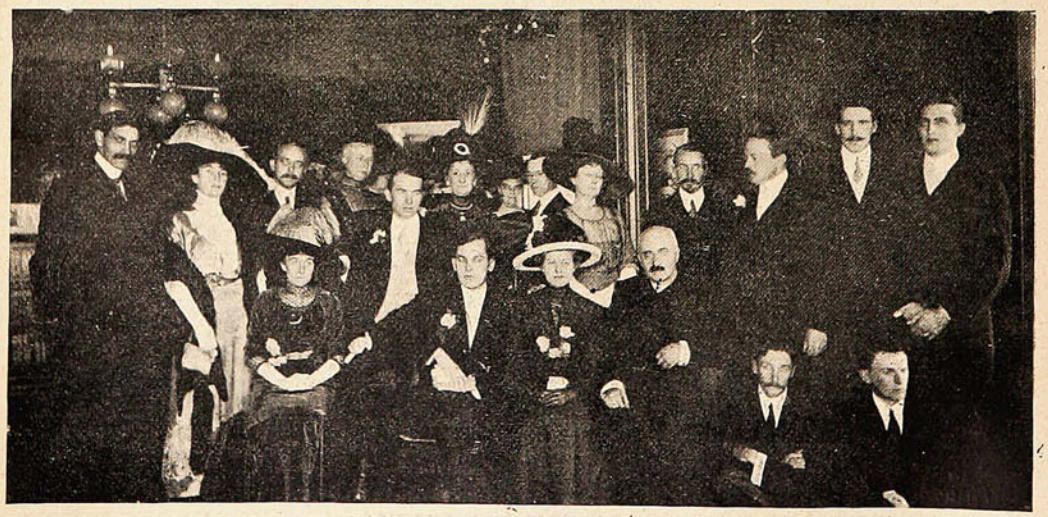
Notas sociales.



JEFES Y OFICIALES DE LA ARMADA, PERTENECIENTES AL CURSO DE ARTILLERÍA QUE DIRIGE EL CAPITÁN LONG, DURANTE LA MANIFESTACIÓN QUE Á ESTE JEFE HICIERON AQUÉLLOS, OBSEQUIÁNDOLE UNA JARDINERA DE PLATA.



ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO POR EL DIRECTORIO DEL CLUB DE LA UNIÓN DE VIÑA DEL MAR, AL SEÑOR MANUEL VICUÑA



ASISTENTES AL ENLACE DE MR. MILFORD HITCHCOCK CON LA SEÑORITA WINTANA P. MILLER, QUE SE LLEVÓ Á EFECTO EN VALPARAÍSO, EL 9 DE ABRIL.

Las fiestas de Cuasimodo.

El domingo se llevó á cabo en el Hospital de San Juan de Dios de Valparaíso la solemne procesión de Cuasimodo. Después de cantarse la santa misa por el gobernador eclesiático Sr. Gimpert, salió la procesión del Santísimo, el que era llevado por el Gobernador, acompañado del capellán del Hospital y dos padres más. El palio fué tomado por distinguidos caballeros.

La procesión recorrió todas las salas del Hospital, las que habían sido adornadas con un gusto extraordinario, dando cada una de ellas un hermoso golpe de vista.



DURANTE LA PROCESIÓN DE CUASIMODO EN EL HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS.



Las hermanas de caridad encabezando la procesión



En los corredores del hospital.

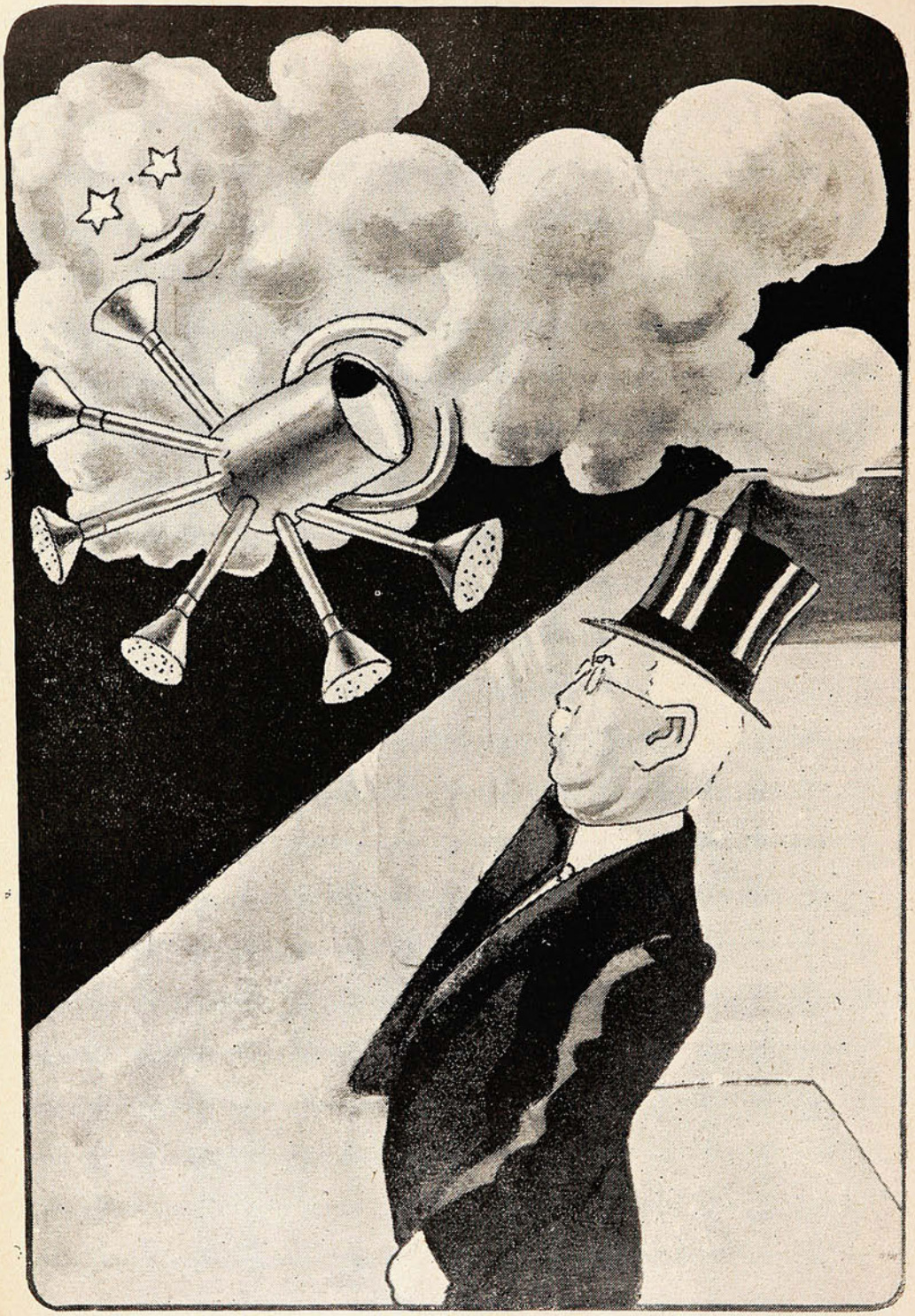


RECORRIENDO LA PLAZA DE ARMAS DE SANTIAGO.

El patio del establecimiento y demás corredores habían sido también adornados con banderas, guirnadas y flores naturales, lo que daba un aspecto verdaderamente hermoso.

El establecimiento fué visitado durante todo el día por numerosas personas, las que distribuían á los enfermos sus dádivas. En el patio del Hospital se instaló un bazar, cuyas entradas eran á beneficio del establecimiento. Este fué favorecido por numerosas personas, y atendido por varias señoritas. A los enfermos se les obsequió por la mañana con chocolate y dulces.

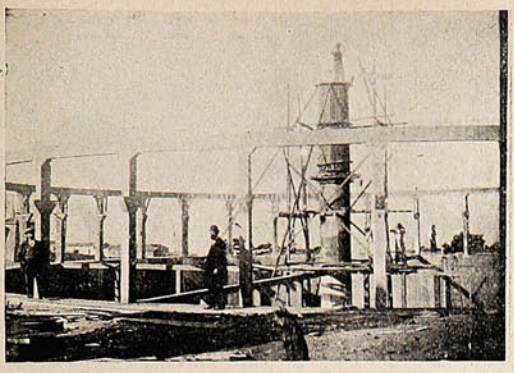
2.º PROBLEMA

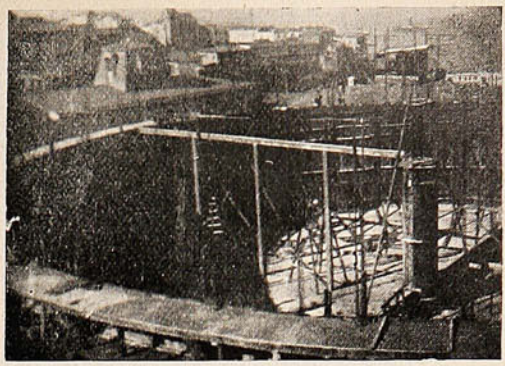


La nube.—Usted es muy mal agradecido, Don Jorge. Yo, la otra vez, lo dejé bien parado derramando una regaderita de agua, y usted ahora le paga 50,000 pesos á Ossa para que le diga dónde hay fango; yo, por menos plata, hago lo mismo...

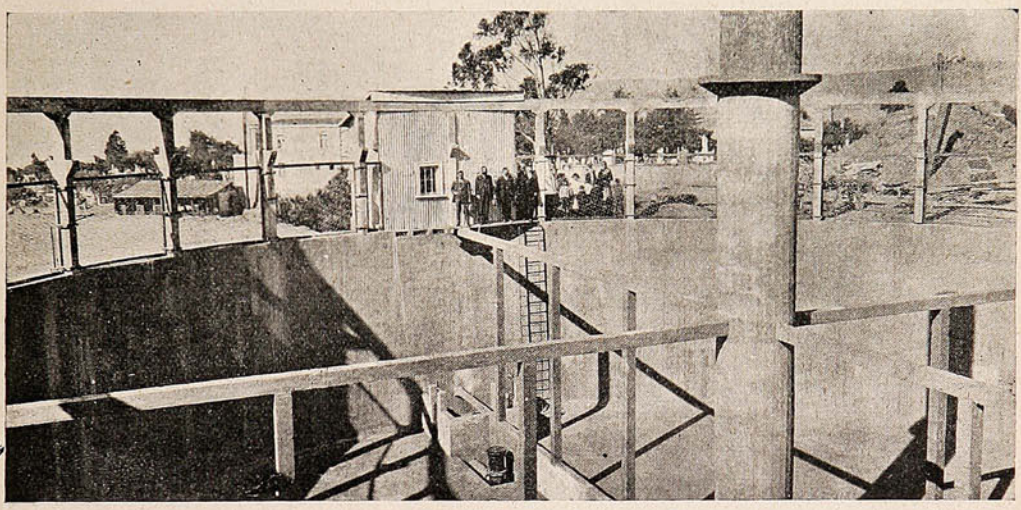
Don Jorge.—Así es amiga, "*Errare humanum est.*"

El "estanque" nuevo de Valparaíso.

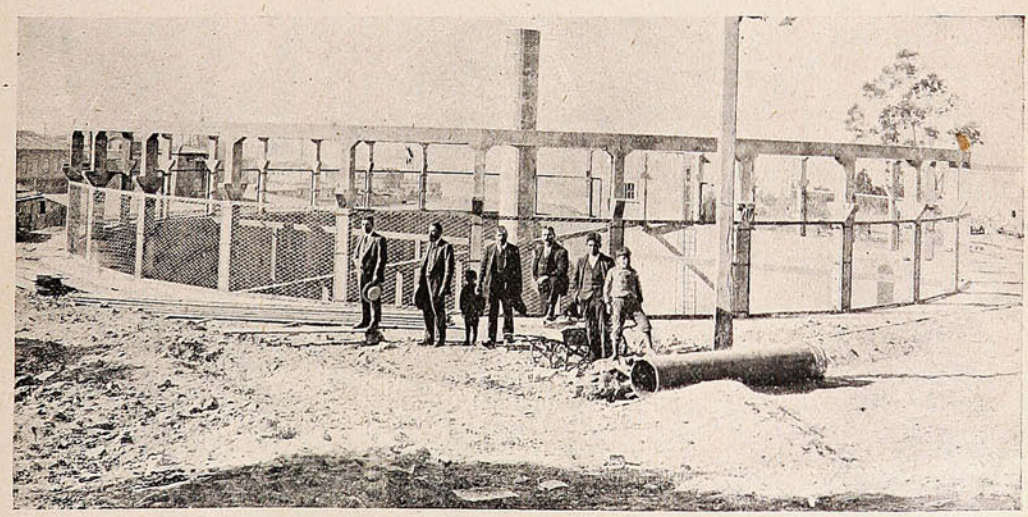




DIVERSOS ASPECTOS DEL ESTANQUE PARA AGUA CON QUE REGAR LAS CALLES DE LA CIUDAD, HECHO CONSTRUÍR EN EL CERRO DE LA CÁRCEL POR LA JUNTA DE RECONSTRUCCIÓN.



VISTA DEL INTERIOR DEL ESTANQUE TERMINADO.



VISTA DEL ESTANQUE DE AGUA SALADA: PARTE INFERIOR.

ALBUM de SUCESOS



Srta. Emma Bobillier B.,
que figura entre las candidatas al premio del concurso de belleza de la Empresa "Harina Lacteada Nestlé" y "Selecta," que consiste en un collar de perlas.

TEATROS Y ARTISTAS

TEATRO VICTORIA.—*La Compañía de Operetas y Zarzuelas de Joaquín Montero.*—Cada vez que el popular actor Joaquín Montero, ha iniciado temporadas en este puerto, el público ha estado pendiente de las novedades que se habrá reservado para Valparaíso.

Joaquín Montero, es sin duda, hasta ahora, el actor más aplaudido y discutido de cuantos se han presentado en Chile.

Su permanencia de siete años en nuestro país, y de 23 años de labor artística y literaria, ha sido siempre tan tenaz como fructífera.



Emilia Rico, tiples ligeras.



Luisa Rico, tiples ligeras.



Joaquín Montero, director artístico.



Emilia Colás, primera tiple.



Lelia Fernández, característica.

Las pocas horas que le dejan libre sus obligaciones de director artístico y autor, las consagra empeñosamente al cultivo de las letras, produciendo obras para el Teatro que llegan en la actualidad á la considerable cifra de 76 títulos de obras teatrales que ha estrenado con éxito creciente.

Sus conocimientos escénicos y su versación incomparable en materias teatrales, le han colocado en una situación excepcional entre los actores de su tiempo.

Además ha hecho los siguientes arreglos de operetas:

«La Hija del Tambor Mayor,» «El Encanto de un Vals,» «La Petite Boheme,» «El Baile de la Opera,» «Casta Susana,» «Aires de Primavera» y «El Murciélago.»

Tiene en preparación para estrenar en Valparaíso:

«Madame Cheny» y «Eva Moderna,» opereta original del mismo autor de «Casta Susana.»

Conoce como pocos la literatura dramática



Emilia Colás, primera tiple cómica.



Matilde Xatart, primera actriz.



Anita Hernández, primera tiple cantante.

Apenas llegado á Chile en 1906, escribió su primera «Loa patriótica» á la memoria de Arturo Prat, que fué escrita en unas cuantas horas y estrenada con estraordinario éxito en la misma fecha en que se celebra esa gloriosa hazaña naval.

Sin darse día de reposo, ha escrito después las siguientes obras, que han sido puestas en escena bajo su dirección, y cuyos títulos son:

«Almanaque Porteño,» revista de actualidades; «El Porteñito,» diario de la noche; «Míster Zuácachilena y en su justo deseo de cooperar al desarrollo del teatro nacional, ha representado un buen número de obras nacionales que han obtenido el más lisonjero éxito.

La compañía que dirige en la actualidad cuenta con elementos artísticos que pueden ser garantía de éxito.

Anita Hernández, primera tiple cantante, ha dado las más brillantes pruebas de sus condiciones sociales y de sus dotes artísticas.

Emilita Colás, que cuenta con las más lison-

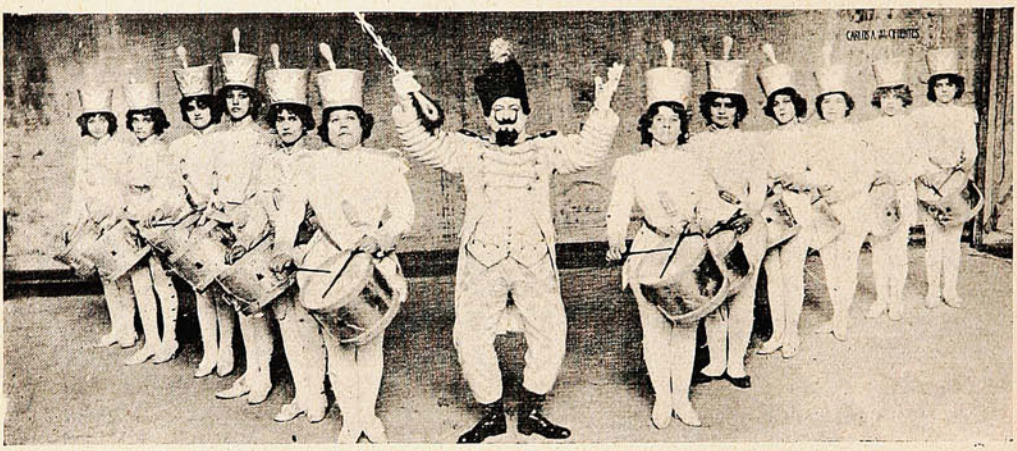
jeras simpatías del público chileno que conoce desde su infancia sus facultades artísticas, le ha tributado en la presente temporada los más ruidosos aplausos, tanto en la opereta «Aires de Primavera,» como en «Las Damas Vienesas.»

Matilde Xatart, la figura de mayor importancia de la compañía en el trabajo dramático, y la que con mejor criterio artístico desempeña todos los papeles que se le encomiendan, tanto en la opereta como en la zarzuela.

EN LA CAPITAL.

Trabaja en el teatro Santiago la Compañía de Variedades Internacionales que se estrenó hace poco en el Apolo de este puerto. Terminada su temporada, seguirá trabajando en las provincias del sur.

En reemplazo de las Variedades la Empresa del Santiago, estrenará la compañía Caralt, dedicada exclusivamente á dramas policiales y que cuenta con el siguiente elenco artístico:



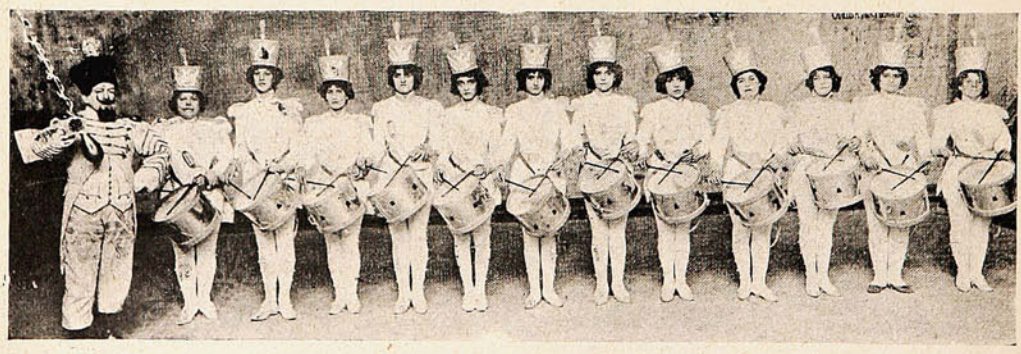
JOAQUÍN MONTERO, Y EL CORO DE SEÑORAS DE SU COMPAÑÍA, EN EL FINAL DEL SEGUNDO ACTO DE LA OPERETA «LAS DAMAS VIENESAS».

Lelia Fernández, la característica que más conoce los escenarios de Chile, y que á pesar de sus largos años de trabajo, conserva su voz entera tanto para el verso como para el canto, dándole la más fiel interpretación á los papeles que se le encomiendan.

Las hermanas Luisa y Emilia Rico, contribuyen empeñosamente al éxito de la compañía.

Actrices: Boinsgontier Filomena, Fernández Faustina, García Enriqueta, Gaspar Raimunda, Gil Amalia, Pérez Josefina, Ramírez Concepción, Rodríguez María, Vigo María, Yáñez Marta.

Actores:—Aguirre Antonio, Alda Félix, Bonell Pablo, Camarero Ramón, Caralt Ramón, Izquierdo Enrique, Mendo Rodolfo, Martínez Nemesio, Rovira Ramón, Soya Manuel.



JOAQUÍN MONTERO Y EL CORO DE SEÑORAS DE SU COMPAÑÍA, EN EL FINAL DEL SEGUNDO ACTO DE LA OPERETA «LAS DAMAS VIENESAS».

TEATRO VALPARAISO.—La Compañía Lírica Infantil, del Comm. Guerra, ha mantenido su temporada, iniciada el 6 del presente mes, con mayor éxito del que se esperaba.

TEATRO ARTURO PRAT.—La Compañía Pellicer, continúa trabajando en este teatro, con un éxito mediocre debido á la calidad de las obras dramáticas y á la ninguna preparación con que son puestas en escena.

BIÓGRAFOS.—En los demás teatros funcionan compañías cinematográficas que parecen ser las que cuentan con mayor número de espectadores, debido tal vez á la bondad de sus precios.

La compañía que dirige el autor Enrique Gil, continúa trabajando en el teatro Politeama. En su anhelo de dar alguna novedad á sus espectáculos ha puesto en escena la zarzuela de costumbres araucanas «Rucacahuin,» letra de D. Aurelio Díaz Meza y música de D. Alberto García Guerrero.

La Compañía Dramática de Mariano Díaz de Mendoza, actualmente en gira por las provincias del sur, anuncia su próximo estreno en el teatro Municipal de Santiago, en una forma que no merece su personal artístico, que es bastante deficiente. El escenario del primer teatro

de Chile, es demasiado amplio para esta compañía que no tiene una sola figura sobresaliente.

La Compañía Dramática Alemana Bluhn Lesing, ha obtenido un magnífico resultado en Osorno. Actualmente se encuentra trabajando en el Coliseo del Club Alemán de Valdivia.

DE BUENOS AIRES

Enrique Borrás ha inaugurado su temporada el 9 del presente en el teatro San Martín de Buenos Aires. Su estreno lo efectuó con el famoso poema de Villaespesa «El Alcázar de las Perlas.»

Concluída su temporada seguirá viaje á Chile, para hacer una gira artística que iniciará en el teatro Santiago de la capital, donde ya se ha abierto el abono respectivo.

En el teatro Moderno, se ha estrenado la Compañía Francesa de comedias y vaudevilles que dirige Mr. Lefrançais.

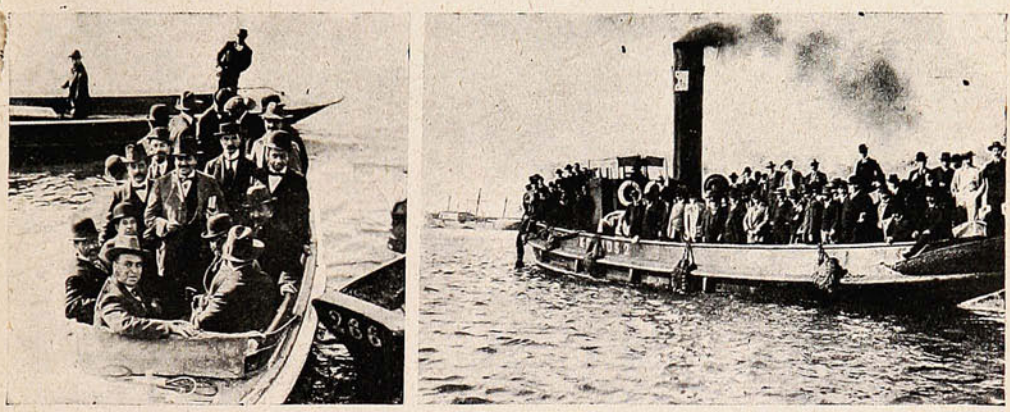
El elenco artístico lo componen artistas que han formado parte de los teatros Nouveautes, Palais Royal, Folies Dramatiques, Athenee y Renaissance.

Valparaíso, Abril 15 de 1912.

ANTOINE.

Excursión escolar.

En el expreso de mediodía del viernes llegaron de Santiago 60 alumnos de los cursos de perfeccionamiento de normalistas y profesores interinos de instrucción primaria, que se han llevado á cabo en la Escuela Normal «José Abelardo Núñez,» de Santiago.



LOS ALUMNOS DEL CURSO DE PERFECCIONAMIENTO DE NORMALISTAS, LLEGADOS DE SANTIAGO, DIRIGIÉNDOSE Á BORDO PARA VISITAR LOS BUQUES DE GUERRA.

Dichos cursos tienen por objeto dar la conveniente preparación á fin de que los empleados de instrucción puedan optar grados superiores, desde directores de escuela elemental hasta visitador.

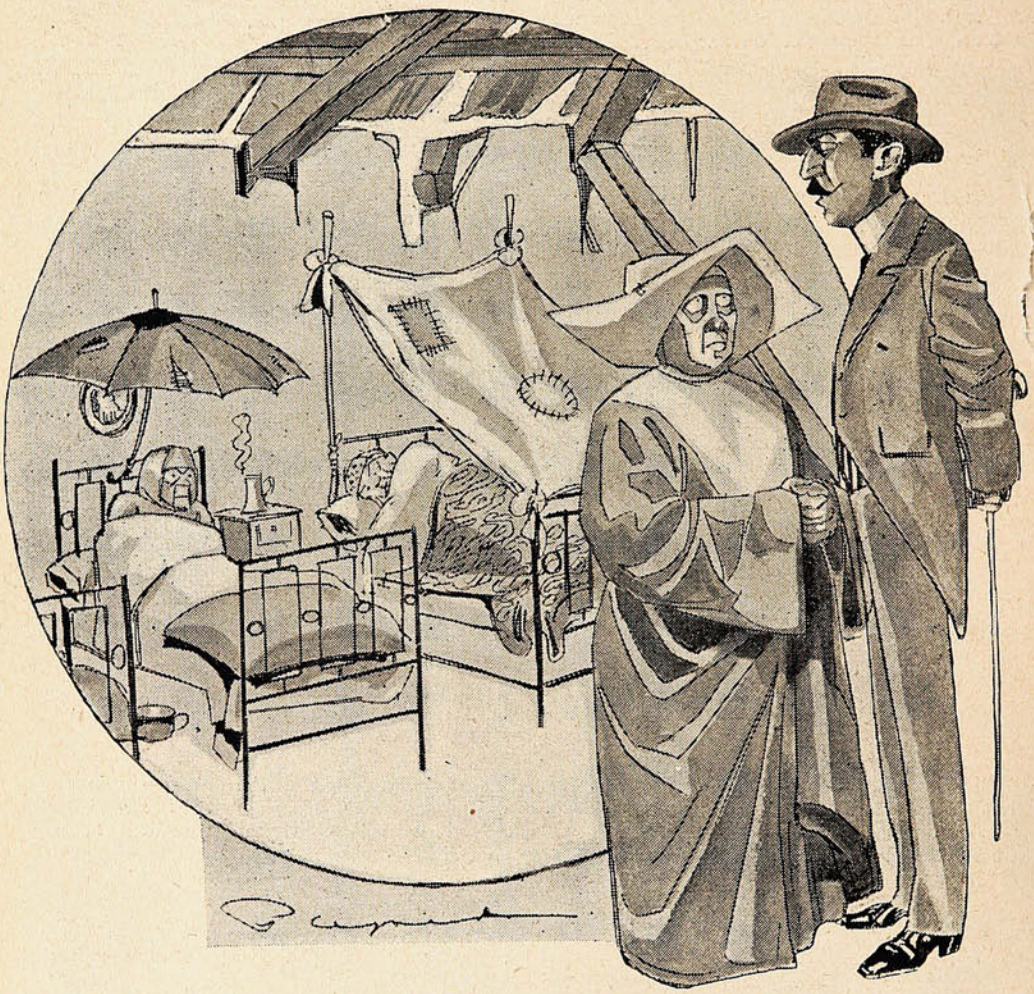
Los cursos vienen á cargo de los profesores de Estado, Sres. Guillermo González, Pedro A. Alarcón, Gustavo Cano, Atilio Mendoza y Manuel Castillo.



FRENTE AL MONUMENTO DE LA MARINA. CONTEMPLANDO LAS FIGURAS DE BRONCE Y LEYENDO LAS INSCRIPCIONES.

La enseñanza que se da objetivamente á los maestros recae sobre materias geográficas aplicadas, del territorio, Historia Natural, Matemáticas, Geografía é Historia, Historia Patria, etc., etc. El objeto de las excursiones, cuyo provecho se ha hecho ya visible para la instrucción en general, es formar en la mente de los maestros que aspiran á cargos directivos escolares, conciencia del valor exacto de los ramos á cuya enseñanza se dedican.

EN EL HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS DE VALPARAISO



—¡Qué cosa más rara, hermana; los enfermos con paraguas y carpas!

—Como el señor Ministro ha dicho que el Gobierno no dará plata para la reconstrucción del edificio, los pobrecitos se preparan de cualquier modo para pasar la noche. Así se librarán del rocío y de la lluvia, ¿no le parece?

Banquete á D. Joaquín Walker Martínez.

A medio día del domingo se verificó en el restaurant de la Quinta Normal el banquete que un numeroso grupo de amigos ofrecía al senador por Santiago D. Joaquín Walker Martínez con motivo del triunfo obtenido en las elecciones generales del 3 de Marzo.

En una de las galerías laterales se había colocado una amplia mesa en forma de U, adornada artísticamente con flores y guirnaldas.



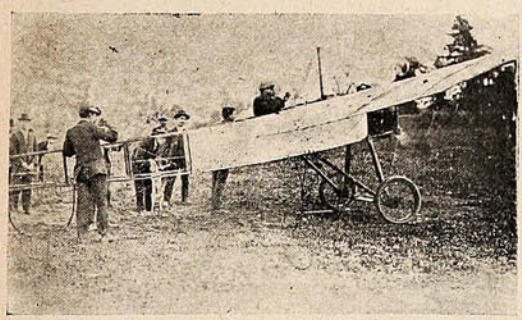
VISTA GENERAL DEL BANQUETE OFRECIDO POR SUS AMIGOS EN EL RESTAURANT DE LA QUINTA NORMAL.

Los asientos de honor fueron ocupados por D. Emilio Valdés, quien tenía á su derecha al festejado, el almirante D. Leoncio Valenzuela y D. José Ramón Gutiérrez. Los demás asientos fueron ocupados por miembros del parlamento, por directores de los partidos políticos y por numerosos amigos del Sr. Walker, en número de ciento cincuenta más ó menos.

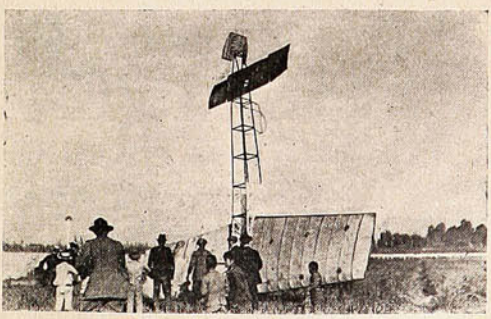
El accidente al aviador teniente Molina.



EL AVIADOR, TENIENTE SR. MOLINA LAVÍN, QUE SUFRIÓ EL ACCIDENTE EN EL «HIPÓDROMO CHILE» EL SÁBADO ÚLTIMO.



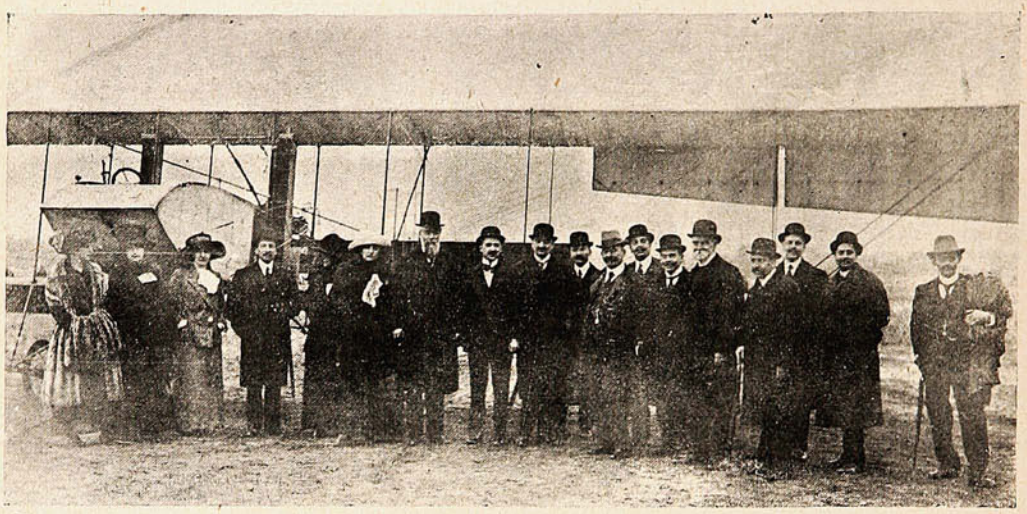
El aparato Copetta 2, momentos antes de funcionar.



El aparato Copetta 2, después del accidente.

Los biplanos militares.

El lunes después de medio día, en Issy les Moulineaux, el Sr. Sánchez Besa, que desde hace tiempo continúa el estudio de su biplano militar del que en otra ocasión nos hemos ocupado, ha hecho ejecutar á su aparato, á pesar de un viento violento y de remolinos peligrosos, numerosos é interesantes vuelos de duración y altura. Este aparato, que está provisto de un motor «Salmson» de 80HP 7 cilindros, ha luchado sin dificultad con los elementos, y los espectadores han podido convencerse de su estabilidad. Gracias á su concepción y á las maravillosas

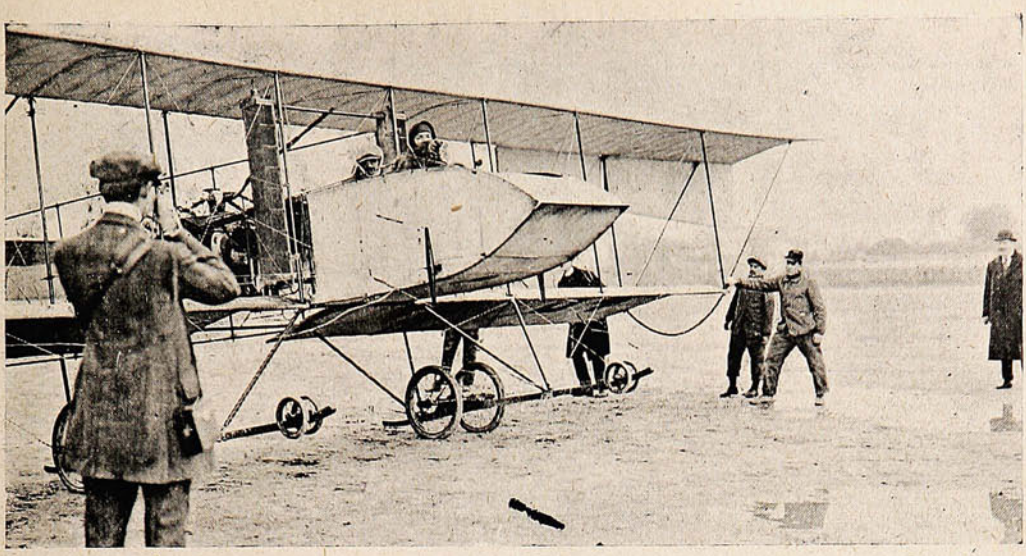


De izquierda á derecha.—Sra. Undurraga de Riesco, Srta. Paulina Puga Borne, Srta. María Edwards Mac-Clure, Sr. Arturo Lyon Peña, Sra. Josefina Ferrari de Edwards, Sra. María Luisa Edwards de Lyon, señor Ministro D. Federico Puga Borne, Sánchez Besa, señor Ministro D. Agustín Edwards, Mr. Moll, Directeur du Ponthieu Automóvil, coronel Darnell, Sr. Pío Puelma Besa, primer secretario de la Legación; Sr. Méndez, attaché militar de la Legación Argentina, Sr. Enrique Budge, inspector técnico, Sr. Alberto Riesco, Monsieur Decazeau. Directeur de la Maisson Salmson (Motores). Sr. Díaz Ossa, profesor de la Universidad.

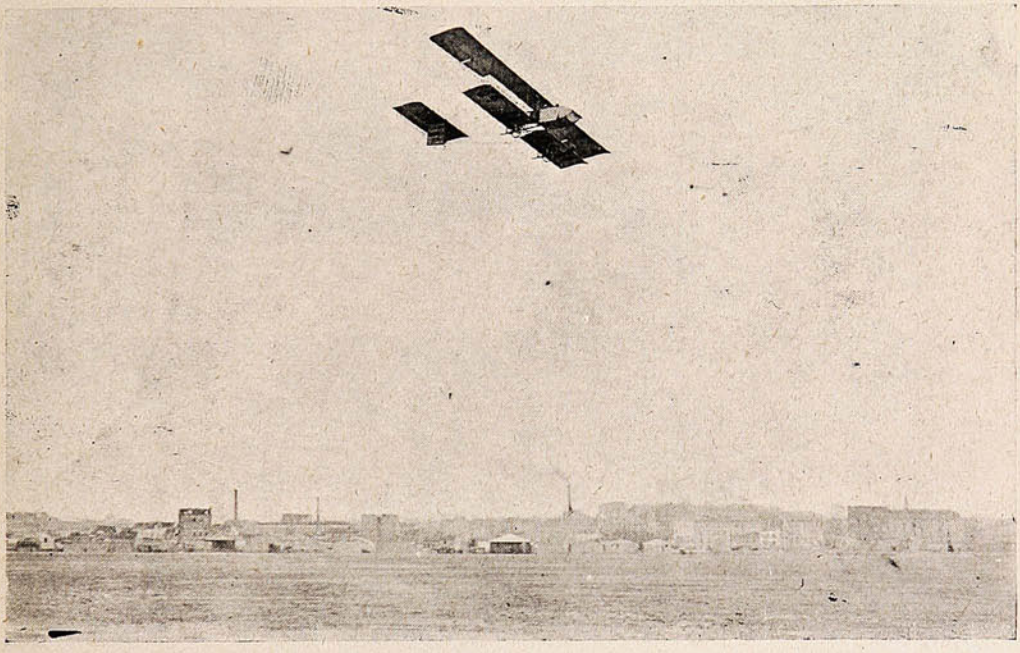


GRUPO DE CHILENOS VIENDO VOLAR EL APARATO.

cualidades de su motor, él ha podido ser fácilmente piloteado por Benoist, que se ha hecho un *habitué* de los paseos aéreos sobre París y que esta vez ha ido á virar sobre la torre de Eiffel á 1,000 metros de altura para en seguida aterrizar con notable precisión en el punto exacto de partida. Ha sido éste un gran día para los biplanos Sánchez Besa, en que los asistentes no han escatimado las felicitaciones al simpático constructor del aparato y al ingeniero de la casa Salmson. En la asistencia, las notabilidades chilenas han podido felicitar á su compatriota y especialmente: los Sres. Puga Borne, Ministro de Chile en Francia, Srta. Puga, Sr. Agustín Edwards, Ministro de Chile en Londres; Sra. Budge de Edwards, Srta. Edwards, etc., etc.»



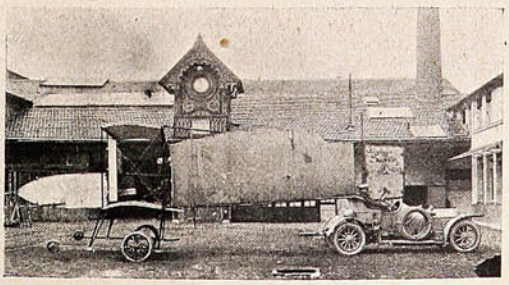
EN EL MOMENTO DE PARTIR.



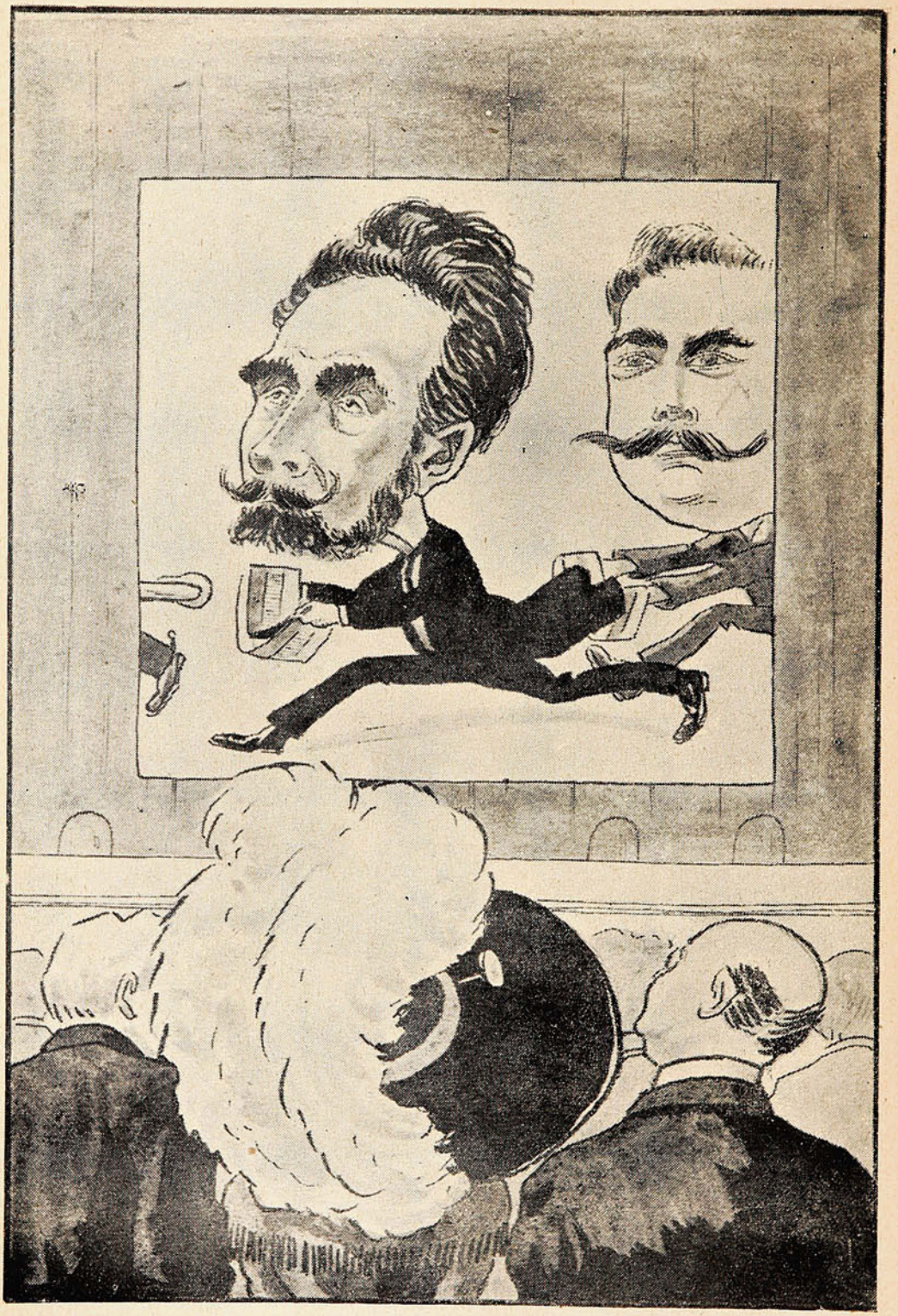
AL REGRESO, LLEGADA Á ISSY LES MOULINEAUX.



Esperando el regreso de sobre la torre de Eiffel.



Aeroplano «Sánchez Besa» replegado para ser remolcado por caminos por un automóvil.



—¿Cómo se llama esta vista?
—Desfile de presidentes.
—¿Y cuánto duran en el poder?
—Lo que la vista demora en pasar.

Torneo de ciclismo.

El domingo se efectuó en el Parque Cousiño el gran torneo ciclista organizado por el comité olímpico de la Federación Sportiva para preparar á los corredores que tomarán parte en la prueba final de los 160 kilómetros que se efectuará el domingo próximo, y allegar fondos para costear los gastos de la delegación que representará á nuestro país en la V Olimpiada Mundial, que se



Sr. Del Pino ganador de los 2,000 metros.



Sr. Galdínez, ganador de los 3,000 metros.

llevará á cabo en Estokolmo. Las pruebas fueron presenciadas por numerosísimas personas que ocupaban todos los alrededores del velódromo. La prueba más importante del día fué, indudablemente, el campeonato de los 20,000 metros, que reunió un buen lote de corredores.

La lucha se inició desde un principio, destacándose del grupo el corredor Tarraza, que se encargó de imprimir un tren bastante fuerte á la carrera.

Una atropellada hizo caer á este corredor al enterar los 2,000 metros, consiguiendo levantarse y recuperar el terreno perdido. Los últimos metros de esta prueba fueron muy peleados entre Enrique García, Julio Pau, Tarraza, Downey y otros, cayendo desgraciadamente los dos primeros antes de entrar á tierra derecha, sin recibir lesiones de importancia.



Sres. Tarraza, Downey y Méndez, ganadores de las principales pruebas del campeonato del domingo.



Partida de los 6,000 metros.

El triunfo lo obtuvo Tarraza, por 20 centímetros sobre Downey, que llegó segundo. Tercero Carlos Méndez. Por lo demás, he aquí el resultado general del torneo:

Primera carrera; 1,000 metros, 1.º Ernesto Hotran, 2.º Isidoro Alonso. Tiempo: 1.45 2/5.—*Segunda carrera:* 2,000 metros. 1.º O. Bohme, 2.º Manuel Sánchez, 3.º Luis A. Pascual Tiempo: 3.25.—*Tercera carrera:* 4,000 metros. 1.º Heriberto Galdames, 2.º Juan Cánepa, 3.º Raimundo Araya. Tiempo: 6.37 4/5.—*Cuarta carrera:* 6,000 metros. 1.º Alberto Downey, 2.º Carlos Méndez, 3.º Antonio Tarraza. Tiempo: 10.4 1/5. Pasadas por la meta: Antonio Tarraza.—*Quinta*

carrera; 3,000 metros. 1.º Carlos R. del Río, 2.º Juan Henríquez, 3.º Vicente Lamoza. Tiempo: 5.58 3/5. Pasadas por la meta: Vicente Lamoza.—*Sexta carrera:* 4,000 metros. 1.º O. Bohme,



Partida de los 4,000 metros.



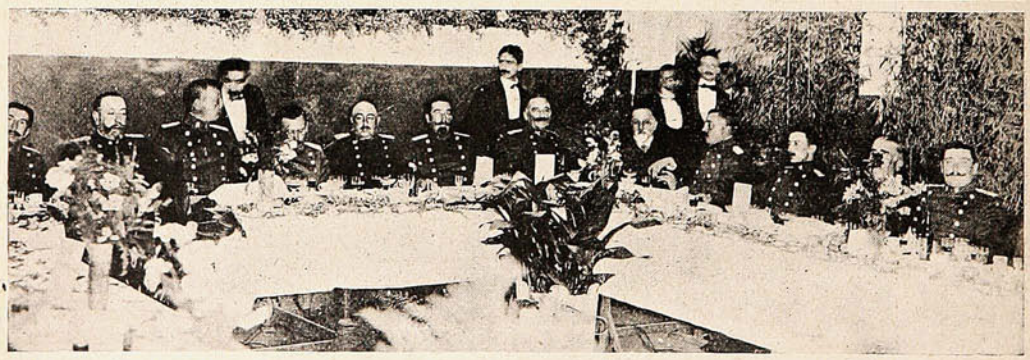
Partidu de los 20,000 metros.

2.º H. Galdames, 3.º Roberto Espinosa. Tiempo: 6.42 1/5. Pasadas por la meta: Luis A. Pascual.—*Séptima carrera:* 20,000 metros. 1.º Antonio Tarraza, 2.º Alberto Downey, 3.º C. Méndez. Tiempo: 36.42 1/5. Pasadas por la meta: Antonio Tarraza.

En la Brigada Central.

El sábado en la noche tuvo lugar en el cuartel de la Brigada Central el banquete que los jefes y oficiales de esta sección ofrecian á los señores comisario D. Arturo García L., y subcomisarios Sres. Alvaro Vial V., Casiano Espinosa A. y José Rodríguez V., recientemente ascendidos, todos los cuales prestaron sus servicios durante largos años en esta comisaría, logrando obtener, mediante su constancia é inteligencia, la confianza de los jefes del cuerpo y sus merecidos ascensos. Ofreció la manifestación el comisario D. Julio Bustamante, en conceptuoso dis-





LA MESA DE HONOR DEL BANQUETE.—DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO POR LOS JEFES Y OFICIALES DE ESTA SECCIÓN Á LOS SEÑORES ARTURO GARCÍA L., ALVARO VIAL, CASIANO ESPINOSA Y JOSÉ RODRÍGUEZ.

curso de felicitación para los Sres. García, Vial, Espinosa y Rodríguez, y de bienvenida para el nuevo subcomisario de la Brigada Central, D. José N. Medina.

Usó de la palabra, en seguida, el comisario D. Arturo García L., quién agradeció en su nombre y demás festejados la manifestación de aprecio y compañerismo de que eran objeto.

También usó de la palabra el secretario de la Prefectura, D. Oscar Honorato C., quien abundó en deseos de prosperidad para los nuevos jefes.

La fiesta fué amenizada por la banda-orquesta del Orfeón de Policía.

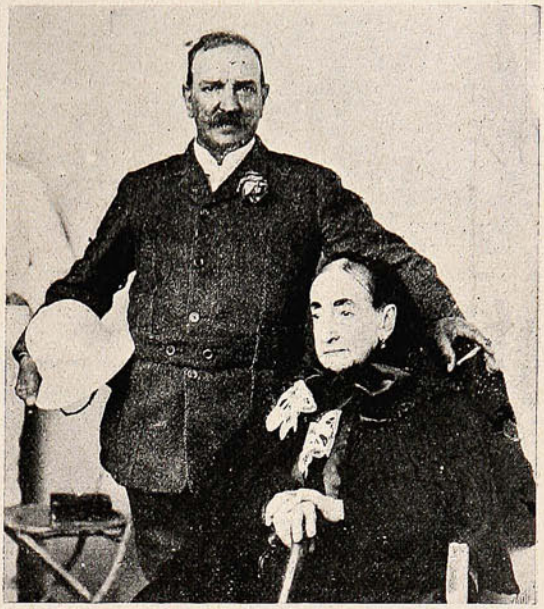
El cumpleaños de "Doña Emilia."

Anualmente, en el día del cumpleaños de la respetable Sra. Emilia Herrera de Toro, se verifican en su honor en su hermosa residencia de campo, situada en Hospital, diversas fiestas y festejos.

Con ocasión de cumplir 88 años esta distinguida matrona, los miembros de su familia, numerosas personas de sus relaciones sociales y algunos representantes del Cuerpo Diplomático se transladaron á Lo Aguila para saludarla y para asistir á las fiestas que allí se habían organizado.



La Sra. Emilia Herrera de Toro, acompañada de la Sra. Ana Astaburuaga de Toro.



La Sra. Emilia Herrera de Toro, acompañada de su hijo Don Santiago.



GRUPO PARCIAL DE LAS FAMILIAS ASISTENTES A LA FIESTA.

Durante el día se realizaron diversos festejos en los que tomaron parte los inquilinos de la hacienda. En un tren que llegó poco después de las diez de la noche regresaron á Santiago las numerosas personas que se dirigieron á Lo Aguila, muy agradecidas de las atenciones recibidas tanto de parte de la Sra. Herrera de Toro como de sus distinguidos hijos.

La Sra. Herrera de Toro recibió también felicitaciones de Buenos Aires, en cuya capital cuenta con numerosas relaciones y amigos.



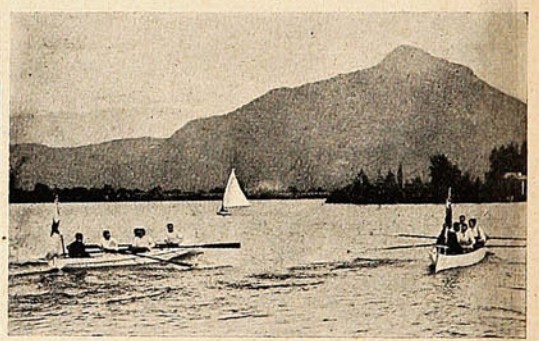
ASPECTO DE UNA DE LAS FONDAS, EL DÍA DEL CUMPLEAÑOS DE LA SRA. EMILIA HERRERA DE TORO.



TEAM GANADOR DE LAS REGATAS ORGANIZADAS ENTRE LOS JÓVENES ASISTENTES Á LA FIESTA.



Familias asistentes á la fiesta, paseando en bote por la laguna.



Durante la carrera de botes.



VISTA DE LOS COMPETIDORES DE LAS REGATAS ORGANIZADAS EN EL FUNDO.

Una importante obra marítima.

La firma Allard, Dollfus, Sillard y Wiriot, que tiene el contrato para la construcción del dique de carena N.º 2 de Talcahuano, ha colocado la primera piedra de los trabajos, celebrando solemnemente el acto. A las 10 de la mañana del día 2 del actual, se reunían los invitados en la estación de los ferrocarriles del Estado; en Talcahuano, para tomar el tren especial que debía conducirlos al lugar de ubicación del nuevo dique, contiguo al actual.

Llegada la comitiva al dique, fué recibida por los ingenieros Sres. Sillard y Boutrinquin y demás representantes de la empresa constructora, en medio de los acordes de la banda de la Artillería de Costa. Allí se embarcaron en una lanchita los ingenieros nombrados y sus esposas, y el comandante del apostadero naval, D. Francisco Nef y señora, quienes se dirigieron á la grúa que sostenía la piedra que iba á colocarse, mientras el resto de la comitiva presenciaba desde el malecón el acto del lanzamiento.

La piedra era un bloque de hormigón de 30 toneladas.



En el momento de la inauguración, escuchando la Canción Nacional.



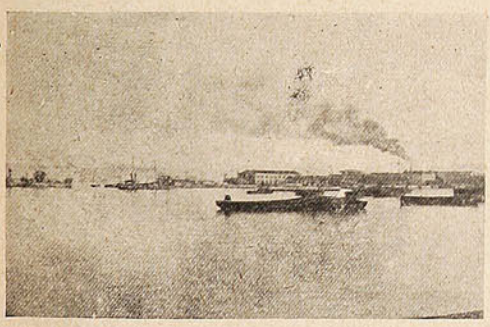
Los almirantes y contratista con las madrinas en dirección al lugar de la ceremonia.

El mecanismo que da movimiento á la grúa estaba enlazado con cintas de los colores nacionales, de Chile y Francia, país al cual pertenece la firma contratista.

Las señoras procedieron allí á cortar las cintas y la grúa se puso en movimiento, empezando el descenso de la piedra, que fué á sentarse en el fondo del mar.

El acto fué saludado con la canción nacional tocada por la banda, con toques de sirenas y campanas, y entusiastas vivas lanzados por la concurrencia.

Los representantes de la empresa ofrecieron á los asistentes una copa de champaña, que se bebió por la feliz ejecución de la obra. En el mismo tren que los había llevado, volvieron los invitados á Talcahuano, dirigiéndose al Hotel Colón, donde la empresa constructora ofreció un almuerzo, que tuvo las proporciones de espléndido banquete.



Vista de los diques N.º 1 y 2.



Los rompeolas que protegen á los diques.

La obra que se inicia hoy oficialmente, dijo uno de los oradores, durante la fiesta, era una necesidad impostergable y así lo comprendieron el Supremo Gobierno y el Soberano Congreso, autorizando su construcción. Sin dique no hay escuadra en estado de servicio, y sin escuadra nuestro litoral quedaría entregado á los ataques del primer osado.

Por esta razón la ceremonia á que hemos asistido no significa sólo la colocación de la primera piedra de un dique, sino un poderoso refuerzo á los cimientos sobre que descansa la defensa nacional y la integridad de nuestro querido territorio.

Parece que las empresas, los capitales y las inteligencias del gran pueblo francés están vinculados al adelanto de Talcahuano. El dique N.º 1 se debe á la inteligencia del distinguido ingeniero M. Leveque y fué ejecutado por la empresa Dussau. El dique N.º 2; planos de nuestro compatriota Sr. Barraza, será construído por otra empresa francesa que dirige el notable ingeniero que preside esta mesa.

GALERIA

NAVARRO MARTINEZ



Sra OLGA V. de SCHIAVETTI

Foto. Navarro Martínez.

Victoria 117.—Valparaíso.



SALPICON

En «El Ferrocarril» de Arica encontramos el siguiente aviso:

ALFREDO CONTENTE A., PRACTICANTE.—Entendido en práctica de cirugía menor y de *varias otras enfermedades* venéreas. Asiste á llamados al público.— Calle Ayacucho N.º 78.

Nos parece que el anuncio de por sí resulta chistoso y no necesita comentarios.

***

Refiere un diario de la Habana que en una casa de la calle del Prado, esquina de Colón, reside un gran número de artistas, mujeres, que por razón de su profesión se recogen á altas horas de la noche.

Esta circunstancia hace que algunos degenerados se pongan á observar los actos de aquéllas por las persianas.

Ese hecho causó la muerte de Félix Ibáñez, de 23 años, de oficio guardaparques.

Félix tenía por costumbre ir todas las noches á aquella casa para ponerse á observar por las ventanas que dan al costado de Colón.

Aconteció que una de las mujeres se mudó y ocupó la pieza de ésta Miguel Angel Fussa, representante de una casa de Estados Unidos.

Siguiendo su costumbre, Ibáñez fué en la noche á su inspección, siendo sentido por Fussa, quien, creyendo que se trataba de un ladrón, disparó un balazo sobre la ventana, que dió á Ibáñez en el cuello y dejándolo moribundo.

Vean ustedes lo que son las equivocaciones! estamos expuestos á perder el resuello el día menos pensado. Pues en este caso bien vale la pena de no sufrir equivocaciones que son perjudiciales.

***

El subdelegado de Gorbea ha denunciado á la autoridad correspondiente que la preceptora de la escuela número 21, de la Colonia Boer, no se ha presentado á desempeñar sus funciones y que por esta causa dicha escuela no funciona.

¿Conque la preceptora de la Colonia Boer está en huelga? Se puede suponer con razón que ande arrancando de los ingleses.

***

Irish Moll es una lumbrera de la literatura nacional. En «El Liberal» de Osorno aparece un artículo en el cual hace un parangón entre la hiena y la mujer. Véase la hiena, quiero decir el párrafo:

«La hiena, en medio de la llorosa lucha por la existencia, roba, desde la cola de una vaca, hasta la cabeza de un niño.

La mujer, desesperada por el amor que nunca llega, roba, desde la cola de un gato, hasta la cabeza calva de un anciano.»

. . . . . .

«La altiva París se enorgulleció, un tiempo, en la contemplación de una hiena domesticada. Hoy día las hienas no se domestican.

No sé si la mujer de ahora contradiga á este símil.»

¿El Sr. Irish Moll no sabe lo que son los arañazos de mano de mujer? ¿No ha pensado nunca en que su cara se puede convertir en un mapa mundi después de escribir un modesto articulito contra la mujer?

En menudo lío se ha metido el Sr. Irish Moll! Dios quiera que á estas horas no esté convertido en un cadáver perfecto.

¡La hiena y la mujer! tiene gracia . . .

***

RECORD ALCOHÓLICO.—En pocas ciudades como en Valdivia ha alcanzado el alcoholismo un grado de desarrollo más alto; y para probarlo será suficiente anotar que hace pocos días una madre valdiviana se mostraba muy gozosa exhibiendo en plena calle y completamente ebria á una niñita de dos á tres años de edad.

La chiquitina hacía toda suerte de contorsiones, como el más avezado discípulo de Baco, y la madre gozaba entrañablemente ante la precocidad de su hija.

¡Qué ejemplo más hermoso! qué manera de educar á la niñez!

Damos translado de este hecho á la Liga Contra el Alcoholismo.

***

LA MEMORIA DEL TORO.—Hay muchos animales que poseen gran memoria, como lo prueban las observaciones y experimentos llevados á cabo en diversas ocasiones.

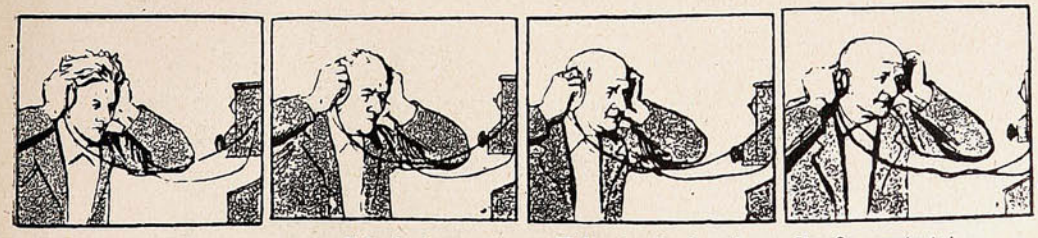
A los muchos ejemplos que se citan, puede añadirse el caso de un toro, propiedad de Antonio Anderson, labriego del Colorado (Estados Unidos.)

Dicho toro era tan manso que le daba de comer y de beber la mujer de Anderson. Un día éste pegó una gran paliza al animal y pasó bastante tiempo sin acercarse á él, pero cuando lo hizo, al cabo de algunos meses, el toro le embistió y estuvo á punto de matarlo.

Los vecinos que presenciaban la escena, creyeron preciso acabar con el cornúpeto, pero al llamarle su ama, vino dócilmente á su lado y se dejó acariciar el testuz.

SERRUCHO.

La comunicación.



—¡Hola! ¡hola!

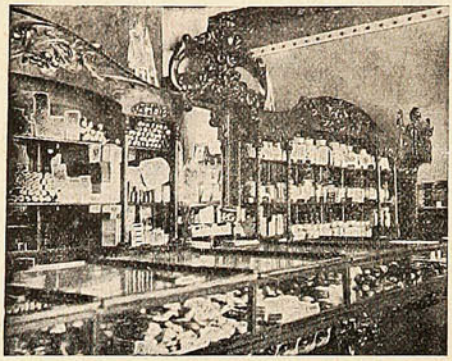
¡Señorita!

¡Holaaa! ¡señoritaaa!

¡Por fin, contesta!
—¿Con quién quiere hablar?
—Con el peluquero Fulánez.

SALON DE CAFÉ

PORTAL CRUZ, 640 — CONCEPCIÓN — Casilla 499 — Teléfono 518





Pastelería y Confitería

ELEGANTE SALÓN

- PARA -

Refrescos, Desayuno y Once

BAR

IMPORTACION DIRECTA

de licores finos

DIARIAMENTE CONCIERTOS

Importamos los mejores CONFITES Y CHOCOLATES

EL ESTABLECIMIENTO MAS ELEGANTE Y MEJOR MONTADO DEL SUR DE CHILE



La Elegancia
es un deber social,

Pero la Economía
es una necesidad natural.

Todo eso se concilia vistiéndose donde

F. J. CORDERO

50—VICTORIA- 50

Sastrería Elegante.

IMPORTACION DIRECTA DE

CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

CORTE IMPECABLE

PRECIOS ÚNICOS

Vida campestre.

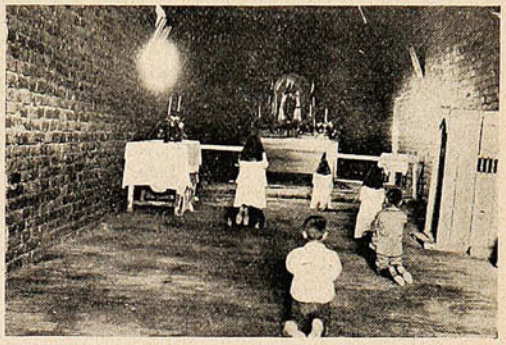


Río Itata, cerca de la desembocadura.



Paisajes de Dichato.





UNA IGLESIA DE CAMPO POR DENTRO Y POR FUERA; EN LA QUEBRADA DE LOS ESCOBARES, ENTRE PEÑA BLANCA Y LIMACHE.



Paisajes del Itata.



Lugar donde existió el histórico fuerte de «Montecristo.»



PAQUETERIA LA MINERVA

La preferida por las señoras

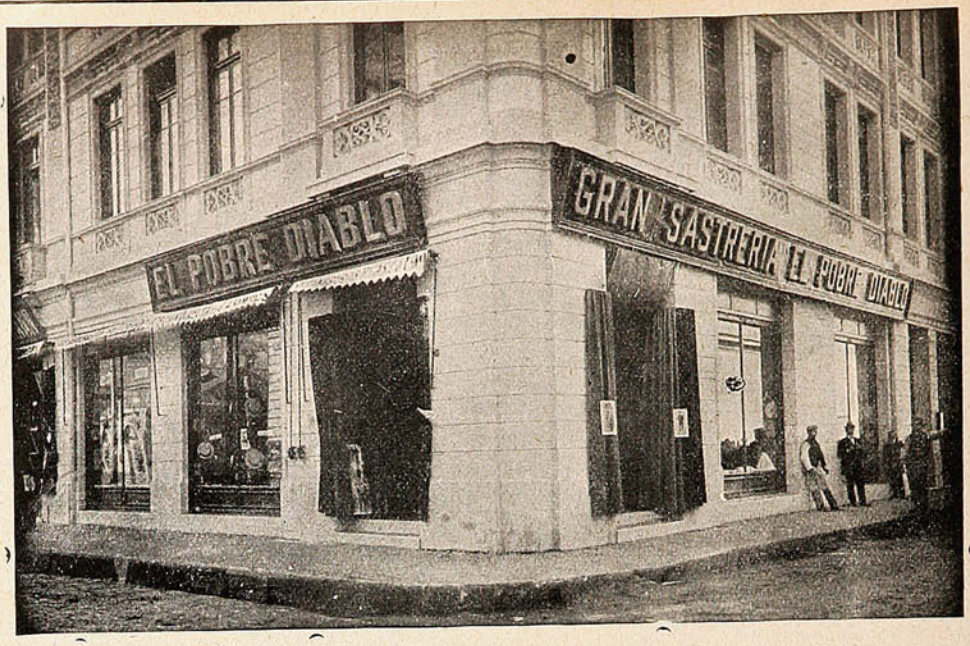
POR SU ENORME SURTIDO DE

Paquetería - Adornos - Encajes - Flores

Plumas - Cintas - Tejidos - Guantes - etc.

A PRECIOS VERDADERAMENTE EXCEPCIONALES

Av. VICTORIA, N.º 8 — Independencia, N.º 7



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

Avisamos á nuestra distinguida clientela que recién acabamos de recibir el surtido completo de invierno en: **casimires y paños para ternos y sobretodos.**

Realizamos una gran partida de **cuellos de goma en color y blanco** por cuenta de la fábrica á precios excepcionales. Por mayor, descuento especial.

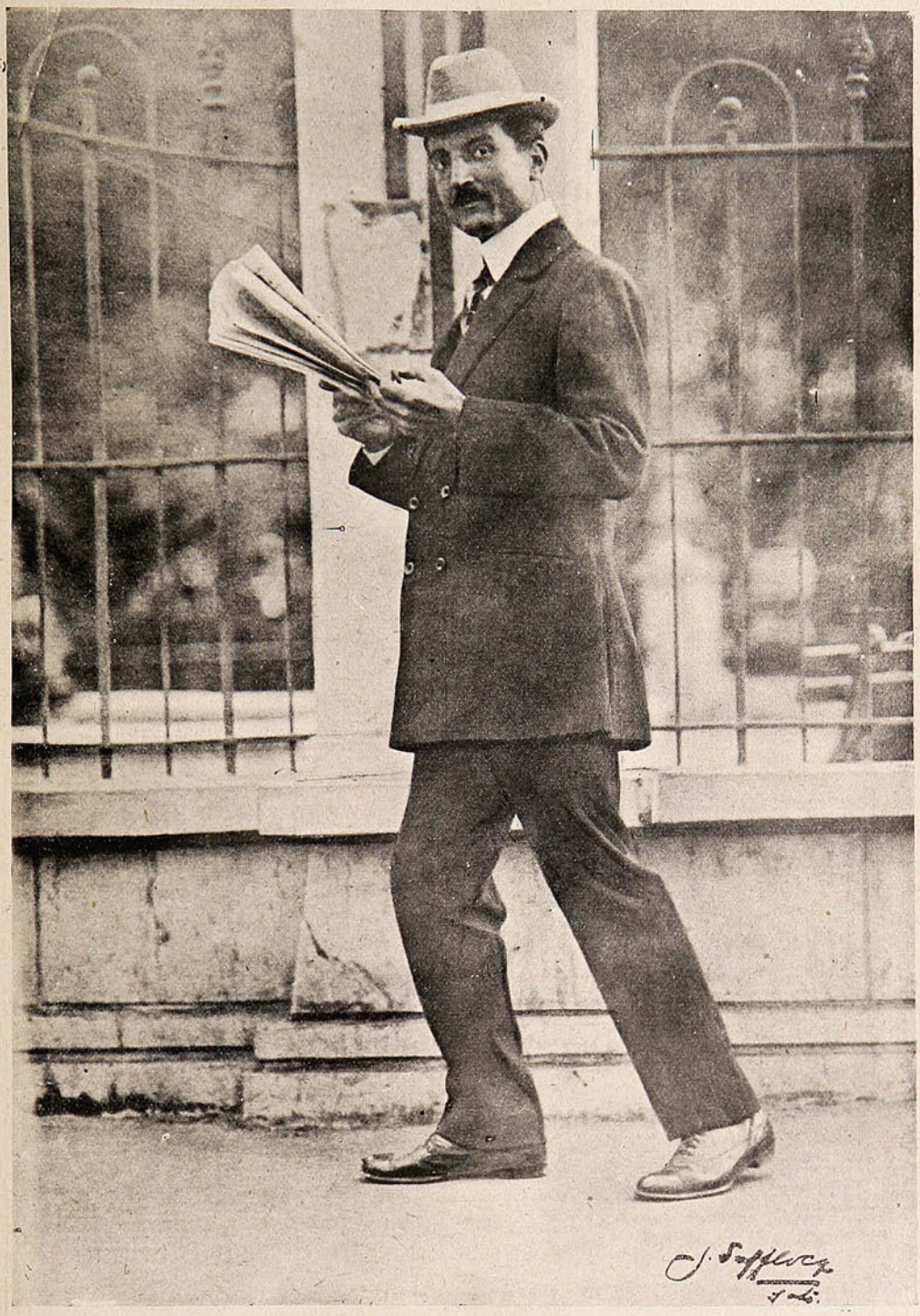
Sombreros de paño hemos recibido **1,000 docenas** de las clases y formas más variadas, á las que no afecta el nuevo derecho de aduana, y por lo tanto estamos en condiciones muy ventajosas de precios.

La Sastrería, en vista del gran desarrollo que toma este ramo en la casa, hemos tomado un competente cortador más, bajo la dirección, como siempre, del ya célebre **Sr. Ramos.**

La casa cada día tiene mayor surtido en **casimires,** comprando grandes saldos de oportunidad para los comerciantes ambulantes y para el público en general, **ofreciendo desde $ 10.00 los 3 metros.**

Capas, sobretodos y trajes para colegiales, tenemos un lindo y variado surtido.

☛ No olvide Ud. "EL POBRE DIABLO"



D. LAUREANO JOVENICH,

Conocido comerciante de Valparaíso.

(Foto. SUCESOS.)

Escuela de Ingenieros.

Cuando se discutió tan largamente acerca de la translación ó no translación de la Escuela de Aspirantes á Ingenieros, radicada á la sazón en Valparaíso, se dió como razón, entre otras, la dificultad en que se iba á encontrar el establecimieuto para obtener personal competente de



MAESTROS MAYORES, INSTRUCTORES DE LA ESCUELA DE INGENIEROS DE LA ARMADA.

instrucción. Sin embargo, todas las clases tienen sus profesores; todos los talleres de práctica sus jefes y maestros. Después de haber publicado nuestras vistas anteriores, presentamos aquí la fotografía de los maestros mayores de talleres que hay actualmente en la Escuela, radicada en Talcahuano.

¿El mejor Alimento?

son los Fideos de Quilpué.

de la COMPAÑIA MOLINOS Y FIDEOS

CAROZZI

Probadlos y os convenceréis de su calidad inmejorable.

☛ Pídanse en todos los buenos almacenes.

Antigüedades incásicas.

Rico venero, en parte inexplorado de tesoro de arte ofrecen las antigüedades peruanas. Aquí



Bajorrelieve de la Puerta del Sol, y monolítico situado ante la Iglesia del Pueblo.

tenemos un bajorrelieve famoso y junto á él un monolito con cara humana, que son demostración del ingenio artístico de la raza autóctona.

Del Istmo.



D. Rodolfo Chiari, Encargado del Poder Ejecutivo de la República de Panamá, por licencia concedida al Presidente D. Pablo Arosemena.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los satres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y econóca de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor **N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.**

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Otra amiga .....

Ciudad.....

Calle ..... *N.°*.....

El primer boy-scout...



¡Siempre listo! Así es Cupido;
¡Always ready! Así es Amor,
por eso dicen que ha sido
de los *scouts* fundador.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca C 84 C *y el Nombre* "CHRISTOFLE" *sobre cada pieza.*

VALPARAISO: PRA y Cía.



DONDE HAY BAÑO
NO HAY EPIDEMIAS

FRASER y Cía.

Tienen en venta el más vasto surtido en lavatorios é instalaciones para baños de las más reputadas marcas y de acuerdo con los últimos progresos del confort, de la higiene y de la ciencia.

O'HIGGINS, 33A y 22

Teléf. Inglés, 159-Casilla, 519-Teléf. Nacional, 236

SUCURSAL — Victoria, 160

VIÑA DEL MAR — Valparaíso, 599.

De Concepción.



El team del Club «Arturo Fernández Vial.»



El team del «Libertad F. C.»



LOS DEL «ROYAL,» EN UN MOMENTO DE DESCANSO, SE REFRESCAN CON LIMONES, RODEADOS DE UN CRUPO DE SUS AMIGOS.



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahia Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

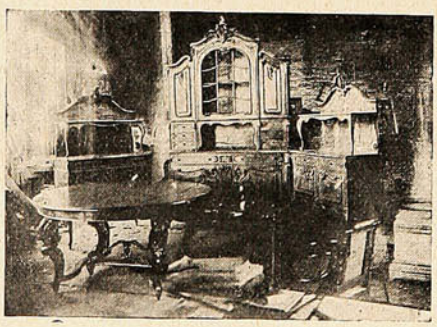
Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**



EL ARTE EBANISTA
-:- EN VALPARAISO -:-

La fotografía que ilustra estas líneas, reproduce un juego de muebles de puro estilo «Luis XV» ejecutado en la **Gran Fábrica de muebles modernos** que el Sr. Wenceslao Chávez tiene instalada en las calles Retamo N.º 128 y Cañas N.º 15 de esta ciudad.

El Sr. Chávez es un consumado y viejo artista en el ramo de ebanistería y sus muebles, que bien pueden considerarse como obras de arte, unen á lo impecable de sus estilos y á lo exquisito de su elegancia, el ser construídos con los mejores materiales y de una ejecución sólida y á prueba de resistencia.

Su fama es, por ende, tan justa como difundida y sus trabajos se los disputan todos aquellos que, amigos del confort, saben que esta palabra no sólo significa comodidad y buen gusto, sino también sentido práctico y economía, que es, en suma el mejor elogio que puede hacerse de los muebles de Chávez por sus precios y su duración.

Cómo se adivina el porvenir en París.

¿Quién pretendía, pues, que los parisienses, hombres ó mujeres, son gente frívola, despreocupados de su porvenir, incapaces de parar mientes un segundo en lo que se refiera á lo futuro? ¿Quién decía que son incrédulos y desconfiados? Acabo de realizar unas cuantas visitas á los adivinos, grafólogos, quirománticos, tiradores de cartas y lectores del pensamiento de más fama en París, y en casa de todos ellos he encontrado mucha gente. Lo cierto es que jamás ha sido tan grande el número de los que interrogan con pasión al porvenir; jamás tampoco el número de los que se ofrecen á decírnoslo ha sido tan crecido. Pero es necesario distinguir entre estos adivinos que forman legión: hay los famosos, los prestigiosos y los desconocidos. Yo he querido visitar, para los lectores de «Elegancias,» los primeros. Y les he visto. He aquí las impresiones que he recogido sobre estos profetas de nuevo cuño.



Mme. de Thau.

Para empezar, visito á madame Fraya.

Madame Fraya es, sin duda, una de nuestras quirománticas más simpáticas. Es también una de las más modernas. En los bajos de la opulenta casa que habita, donde tiene su consultorio, nada recuerda los clásicos antros de las brujas de antaño. Por una antecámara espaciosa estilo Luis XV tradicional llena de luz, penetré en un gracioso salón de espera, de blancos muros. Muchos clientes, sobre todo señoras, hojean periódicos y magazines ilustrados. El silencio reina allí, apenas alterado por un murmullo de voces que atraviesa el espesor de un cortinaje de terciopelo. Esto da la impresión de una sala de espera de un consultorio médico, incluso se respira allí el dolor y la quejumbre.

No obstante, el cortinaje misterioso se levanta y, con una sonrisa en los labios, madame Fraya viene hacia nosotros y nos invita á penetrar en el santuario, donde se romperá el velo de nuestro porvenir. El santuario, también, es modernísimo. Una mesa de laca blanca con una almohada, sobre la cual el paciente ó la paciente extiende la mano; cuadros en las paredes, mueblaje claro, todo lo cual alegra el aposento sibilino.

No hay para qué decir que la dueña no se parece en nada á las brujas legendarias; es una mujer joven y hermosa, rubia y sonriente, regordita, de rostro fino, no obstante y con dos ojos donde brilla la inteligencia. Háse dicho de Fraya que leía los pensamientos. Y estoy por creerlo viendo de qué manera, á la vez furtiva y profunda, descifra al que está sentado ante ella.



Mme. Fraya.

—Sepa usted, pues, me dice Fraya sonriendo maliciosamente que he hecho mis pruebas quirománticas ante sabios verdaderos y patentados. Figúrese usted que á uno de ellos, al doctor Binet, profesor de la Sorbona, que había emitido dudas sobre la veracidad y la eficacia de mis métodos, le propuse, para convencerle, hacer el experimento siguiente: reunir un número determinado de niños de uno y otro sexo, esconderles detrás de una cortina, á través de la cual ellos extenderían sus manos. Sólo estudiando estas manos yo debía decir el sexo, la edad aproximada, el carácter, el pasado y el presente del niño. Ninguna superchería cabía en ello: imposible leer en la cara ó en la actitud. Sólo vería las manos.

—¿Y el experimento se hizo?

—¡Ya lo creo! Y he obtenido un «tanto por ciento» enorme: de cada diez nueve de mis soluciones eran justas.

Y Fraya, satisfecha, sonreía con su triunfo: la experiencia que me relataba era concluyente.

Por lo demás, la bella quiromántica no se contenta de leer en las manos, sino que adivina el carácter por la escritura, lo cual hace de una manera sorprendente. Es una de las grafólogas más notables de París. Tiene verdaderamente el don de la doble vista. Y hace todas estas cosas con una gracia exquisita muy parisién, con una ligera sonrisa en los labios, amable y encantadora en su gabinete de consulta, que parece más bien un «boudoir» muy á propósito para decir

¿LAVA UD. CON

JABON RED-MAID?

Es Ud. una mujer
higiénica y de buen gusto.

ROGERS y Cía. -:- Valparaíso.





No se detenga en su camino.

Vaya derecho á "La Económica"

559 - Victoria - 559

(entre Jaime y San Ignacio)

donde encontrará todo lo que necesite para su hogar ó para los menesteres de la vida, en condiciones liberalísimas y á precios sin competencia.

Pianos de todas marcas y clases, muebles, máquinas de coser, de tejer, de lavar, ropa hecha y sobre medida y el más completo surtido de artículos de toda naturaleza y calidad.

559 -:- VICTORIA -:- 559

Ernesto F. Münchmeyer.

banalidades. ¡En verdad que madame Fraya es la más moderna y la más espiritual de las quirománticas!

Otro interior, más severo: el de la casa de madame de Thau. Aunque su ingreso en el mundo de los quirománticos sea asaz reciente, madame de Thau ha adquirido muy pronto justa celebridad, debido á la delicadeza y á la seriedad, sobre todo, de sus consultas. Su ciencia de la mano es sólida y profunda. Ella misma le da apariencias científicas; ya no se intitula quiromántica, sino «manóloga.» En el pequeño salón algo obscuro, lleno hasta rebosar de objetos de arte, donde me recibe, madame de Thaume confía sus impresiones sobre el arte que con tanta maestría ejerce.

—Vea usted, señor, yo quisiera que todos mis clientes y en especial las señoras, se penetrasen bien, al venir á consultarme, que son sobre todo consejos nuevos lo que yo les puedo dar para dirigir su vida. Sin duda que me es posible descubrir el porvenir, indicar el sentido en que evolucionan las personas que me consultan, pero me parece más útil para ellas informarles sobre su carácter verdadero. Yo quisiera más, añade madame de Thau, animándose, yo quisiera enseñar la manología como se enseña otra ciencia cualquiera, la física ó la química. A este fin abriré un curso.



Mme. de Thèbes.

—Esto sí que será curioso y chocante, señora, y puedo asegurarle que tendrá usted muchas discípulas. ¡Qué felicidad poderse leer uno mismo las líneas de la mano, cada día y cada hora!

—¿Y qué lección también! añade madame de Thau. Conocerse á fondo es poderse enmendar, poder progresar, llegar á ser mejor. La quiromancia será el más bello auxiliar del análisis y de la moral.

Madame de Thau es un verdadero apóstol. Tiene fe en su ciencia y la transmite verdaderamente á quienes le escuchan, Su rostro, enérgico y dulce al mismo tiempo, infunde confianza. Nadie puede dudar que será una excelente profesora.

Otra profesora: Madame Bessonnet-Favre, la hija del doctor Favre, el eminente psicólogo que fué amigo íntimo de Dumas hijo y de Jorge Sand. Madame Bessonnet-Favre no lee precisamente el porvenir en las líneas de la mano, sino que por el atento estudio de toda la persona y en especial de la fisonomía, discierne el carácter y lo revela á los interesados. Este arte ó, mejor dicho, esta ciencia, ella la llama Tipología, y la enseña, también, á numerosos discípulos que van regularmente á escuchar sus lecciones y á aprender sus actos.

Yo he podido asistir, una vez, á una de estas conferencias: había allí jóvenes, señoritas, damas. Con su voz clara é inteligible, con la expresión afable de su rostro donde se lee una firme voluntad, madame Bessonnet-Favre iniciaba al auditorio. Es, en el fondo, verdaderamente apasionante, esta ciencia de la Tipología; es necesario leer el voluminoso libro que la profesora ha escrito al respecto para darse cuenta del éxito de esta conferencista moderna. Ella también aprende á conocerse mejor, madame Bessonnet-Favre, y por lo tanto, á dirigirse mejor en la vida. ¡Así cada uno de nosotros puede llegar á ser su propio médico moral! Y si no todos quieren curar de sus queridos defectos, (¿no es verdad, señoras mías?...) cada cual siente la viva curiosidad de conocerse mejor y de conocer á los demás.

¿El futuro novio á quien presentan la futura novia, la señorita á quien presentan el que ha de ser su marido, el hombre de negocios que ve por primera vez al que será su asociado, no les es de primordial interés conocer á fondo sus respectivos caracteres? Siguiendo á madame Bessonnet-Favre, este carácter pueden adivinarlo observando su persona; siguiendo á mada-



Puede obsequiarlos una niña

al OPORTO "ROGERS"

al COGNAC "FLEUR de LIS"

Por qúe son los licores preferidos de la gente de búen tono.

Por lo

seguro del paso

Y lo decidido

de la marcha

Puede Ud. saber

á donde va:



Al

BAZAR VALPARAISO

que tiene el mayor surtido de ropa para hombres, jóvenes y niños.

TRAJES HECHOS Y SOBRE MEDIDA

Paños y Casimires -:- Se reciben hechuras.

CALIDAD Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ANGEL de CASTRO - 386 - VICTORIA - 386

me de Thau, estudiando, sin que lo parezca, la mano que se nos tiende. No hay, pues, que maravillarse del éxito de estas dos mujeres.

Pero, dirá el lector, usted nos ha hablado de las quirománticas ú observadoras célebres, y no nos dice palabra sobre madame de Thèbes. Es que, en verdad, madame de Thèbes es demasiado conocida del mundo entero, para que sea necesario bosquejar su fisonomía. ¿Quién no ha subido los peldaños de la pequeña escalera de la avenida de Wagram? ¿quién no se ha hecho inscribir sobre este registro que se llena en seguida de los nombres más célebres? ¿Quién no ha esperado horas enteras en el vestíbulo de su casa, tan grande es el número de los que quieren interrogar á la famosa adivinadora? Sábese que madame de Thèbes tiene padrinos ilustres como Alejandro Dumas hijo, que tenía extraordinaria fe en ella, y que fué quien la dió á conocer. Desde aquel entonces, su reputación ha ido creciendo y solidificándose, de la misma manera que madame de Thèbes ha ido acrecentando y confirmando su ciencia oculta. Esta mujer extraordinaria, no sólo tiene fe en la quiromancia propiamente dicha, sino en la influencia de los astros. Ella dice vuestro horóscopo con la misma facilidad que lee, en las líneas de vuestras manos, el porvenir que se os reserva. Y hace más: discierne, no solamente la historia futura de los individuos sino la de los pueblos, y cada año predice los acontecimientos en un almanaque propio. ¡He aquí, pues, un precioso recurso para nuestros diplomáticos y para nuestros hombres de estado!... ¡Estad seguros que algunos se ayudan con su ciencia!



Mme. Bessonnet-Favre.

He aquí, ahora, la última de estas mujeres extraordinarias: mademoiselle Lenormand, sobrina-nieta de la famosa mademoiselle Lenormand, la tiradora de cartas que hacía furor hace un siglo. Verdaderamente, su arte es heredado. Mademoiselle Lenormand tiene su gabinete de consulta en una casa de apariencia modesta, en un barrio de París no muy lujoso. Ningún sabio preparativo en su salón de espera; todo el París mundano, todo el París de salones y teatros ha desfilado por allí, ávido de saber qué porvenir le está reservado, ansioso de que mademoiselle Lenormand se lo diga por medio del «grand jeu» ó del «petit jeu.»

Una mesa grande, cubierta por un tapiz de terciopelo rojo, una lámpara con pantalla de encaje que desparrama dulce claridad, un gran estuche donde se guardan los diversos juegos de las cartas sagradas: he aquí todo el aparato de la tiradora de cartas. El resto de la sala está sumido en una semi-obscuridad asaz impresionante; el silencio es imponente. Con un rostro insinuante, bien que muy serio, mademoiselle Lenormand anuncia las profecías á medida que aparecen en las cartas que se deslizan por sus dedos, cuajados de anillos, con maravillosa agilidad. ¡Qué atracción para el sinnúmero de bellas damas que van á buscar allí, ansiosamente, una respuesta á sus temores y á sus esperanzas! El público de mademoiselle Lenormand es el más fiel de los públicos, que no olvida á quien le ha esclarecido. La tiradora de cartas recibe innumerables pruebas de la simpatía de sus clientes, y más de una mano anónima ha enviado un regalo á aquella que tan bien supo predecirle la felicidad.

JULES BERTANT.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

AVISO IMPORTANTE

Se suplica particularmente á los COMERCIANTES que observen que la Casa

HEIDSIECK & CO., REIMS

(Walbaum, Goulden & Co., Sucesores)

Establecida en 1785,

tiene la propiedad exclusiva de la Marca "DRY MONOPOLE" y no embarca ningún vino para el Reino Unido ó sus colonias que no vaya así marcado, y que no tiene conexión de ninguna clase con ninguna otra casa que use el nombre de HEIDSIECK.

Crème Simon



CLICHÉ "ATLAS"

La Gran Marca
de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon
Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

Un artista casi desconocido en su patria.

De los cuarenta y tres años que ahora cuenta Valentín Casal, lleva pasados veinte en Berlín, años de trabajo coronado por el éxito más lisonjero.

Discípulo del ilustre Dal Zotto, no tardó mucho en llamar la atención en Venecia, su ciudad natal, por su pericia y parsimonia en el manejo del cincel. Se estableció luego en Berlín, donde conoció la vida con todas sus crudezas y borrascas, teniendo que someterse á grandes sacrificios para conservar intacto su amor propio. Modeló, hizo encargos bajo la dependencia del profesor Kruse, perfeccionándose en el trabajo del mármol, estudiando el arte alemán y su influencia sobre la escultura moderna.

Con su perseverancia consiguió en breve adquirir la completa independencia y, en el transcurso de pocos años, el modesto primer taller hízose progresivamente el mayor de Berlín; y sus trabajos, aun tratándose de simples reproducciones, salían todos de sus manos con un sello característico, denunciador de profunda originalidad.

Estas cualidades impresionaron la mirada y el espíritu del emperador de Alemania, al examinar los grupos en mármol de sus antepasados: observó la segura exactitud y la finura exquisita de los grupos (doce sobre treinta y dos) ejecutados por Casal, é inmediatamente se dirigió al estudio del



Valentín Casal.—La fuente.



Estatuas imperiales.



La lanzadora de coronas.



Monumento fúnebre á Friedenau.

artista para facilitarle: y allí fué donde, con una sola ojeada, pudo persuadirse de que se encontraba delante, no sólo de un hábil manejador del cincel, sino de un artista exquisito y original, de un verdadero maestro.

Cuando Casal, vencidos todos los obstáculos, en plena posesión de sus facultades artísticas, no tuvo que pensar en el mañana incierto, entregóse con fervor á plasmar las formas concebidas por su genialidad propia.

Y ahí están sus obras, viviente testimonio de una vida llena: «La fuente», que expuesta en 1899, le proporcionó gran copia de alabanzas por parte de los más notables críticos de Alemania, y consiguientemente, muchos encargos nuevos. «La lanzadora de coronas,» desnudo lleno de expresión y de gracia; «El dolor» y otros diferentes asuntos y monumentos fúnebres de un mérito incontestable. De estos últimos, los dos más grandiosos y apreciados encuéntranse, el uno en Hamburgo sobre los sepulcros de la familia Hünlinhof, y el otro, que recuerda un motivo de Canova, en el cementerio de Friedenau, cerca de Berlín.

Valentín Casal, en la dulce quietud del taller, contiguo á su «villetta,» trabaja tranquilamente, recibiendo de cuando en cuando las visitas del emperador alemán y de los príncipes de todos los estados alemanes, que animan al hombre cuyos trabajos dan lustre á su patria.



RENOVAR ES AHORRAR

Renueve sus ropas, limpiándolas ó tiñéndolas, y se evitará gastos inútiles ganando en tiempo y en elegancia.

LA TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

de ELEUTERIO ESPINOSA M.

777 - CALLE INDEPENDENCIA - 777

Es la mejor montada en Valparaíso, y la preferida por las gentes higiénicas y prácticas.

ESTE LIBRO ES GRATIS

¿Desea Vd. alcanzar éxito en los negocios; obtener una colocación lucrativa; conseguir un aumento en su sueldo? ¿Desea poseer la habilidad necesaria para dirigir y gobernar las grandes empresas comerciales? Si es así, debe seguir el ejemplo de centenares de personas que con nuestra ayuda se han preparado por sí solas para aumentar su sueldo.

NUESTRO LIBRO GRATIS



"Cómo hacerse Experto en la Teneduría de Libros"

es el título de un tratado sobre Teneduría de Libros. Este trata sobre un sistema de contabilidad con el cual puede Vd. aprender Teneduría de Libros en corto tiempo, en su misma casa y sin pérdida de tiempo y de dinero. Nosotros lo garantizamos. Es un libro de grande interés para aquellos que aspiran á ser afortunados. Para anunciar nuestra Escuela y para ayudar á aquellos que tengan aspiraciones, estamos regalando este libro sin condición alguna. Es absolutamente gratis. Envíenos su nombre y dirección y recibirá el libro sin costo alguno.



Commercial Correspondence Schools
Dept. 239 Rochester, N. Y., U. S. A.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Ambas Son Mejores

Si se escoge cualquiera de estas dos cajas de forma conveniente y popular, ambas son mejores, pues ambas contienen los más puros y legítimos

Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

Para tener el cutis suave y hermoso deberán usarse estos polvos todos los días después de bañarse y vestirse. No tan sólamente son absolutamente puros sino que sus propiedades calmantes, los hacen ideales para el cutis más delicado y más fácil de irritar.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.





Con el deseo de serles útiles, á mis lectoras he pensado en darles algunos consejos prácticos basados en dos cifras razonables para el presupuesto de toilette.

Si tomamos primero el presupuesto anual de $ 1,500 supongo, bien entendido, de encontrarme al frente de una señora acostumbrada á un ambiente más ó menos refinado como es en el que generalmente se vive actualmente. Esta elegante tendrá, como todas, algunas pieles, encajes y otras cosas guardadas en el fondo de algún baúl, y es con el objeto de que saque el mejor partido de lo que ya tiene y ayudarla en sus nuevas compras, que las aconsejaré y guiaré á aquéllas que sólo disponen de $ 1,500 más ó menos para sus preparativos de invierno. Lo esencial, antes que todo, es pensar en reparar las pieles: rara vez las estolas y los manguitos duran dos inviernos seguidos sin ser refrescados: para este objeto tomaremos $ 100.











Como traje de diario para invierno, yo le aconsejo á la señora práctica, que utilice su traje de sarga azul del verano, que por ser un tanto pesado se ha usado poco. Bajo una estola de piel y con el voluminoso manguito que hoy día se usa, casi no se alcanza á ver el vestido y todos parecen iguales, tanto más, que hay que mandarse hacer un traje elegante de tarde y otro para la noche. Aun teniendo vestidos de la estación precedente, es esencial el renovar el traje de noche y los que servirán para recepciones, carreras, etc., etc. Estimo que con $ 250 se puede tener un traje para de noche y por la misma suma otro para la tarde. Ambos de hermosas telas y de formas muy elegantes.

Las blusas que se gastan tan fácilmente reclaman al menos dos nuevas para aumentar la colección á principios de cada estación. Dedicaremos pues $ 70 para las dos.

Para hacer forrar de nuevo un kimono ó una bata para saltar de la cama ó bien para comprar una sencilla, dispondremos de $ 30.

La cuestión sombrero es más difícil de resolver, porque á algunas señoras no les gusta más que los sombreros caros que salen de los talleres


PREFERID
TÉ
DULCINEA

de grandes modistas, mientras que otras prefieren cinco baratos: así es que aquí no tengo ningún consejo que daros, sino que os abro un crédito por $ 60.

Pondremos $ 50 para comprar zapatos y otro tanto para guantes, velos, etc. Nos quedan pues $ 40 para corset y algo de ropa interior pero como esta última puede esperar hasta el verano que es la época consagrada á fabricarse la lencería, dejaremos esta suma para comprar un abrigo de noche.

Esto es lo que aconsejo ahora á mis lectoras que tengan $ 3,000 de presupuesto.

Esta renta corresponde á la señora lujosa: aquélla que renueva en parte su guardarropa en cada cambio de estación, se compra dos sombreros á la vez, y que en su casa sólo recibe vestida con elegantes *tea-gowns*. Sin rivalizar todavía con la suntuosa elegante que deja $ 50,000 por año en las tiendas de lujo, ésta puede al menos llevar vestidos muy bien hechos por sastres y modistas de muy buenas casas.

Apenas llegan del campo se mandan hacer donde el mejor sastre, un bonito tailleur que lo podrá usar con sus pieles en los paseos de la tarde. De un corte irreprochable este traje no podrá costarle menos de $ 250.

Para renovar las pieles y repararlas hay que contar $ 100 más ó menos para este año, pues el próximo habrá que gastar muchísimo más, ya que habrá que comprar más pieles para cambiarles forma, pero como es necesario equilibrarse, el próximo año se comprará un vestido y un sombrero. Lo mismo que con el presupuesto de $ 1,500, os aconsejo de arreglaros un abrigo de noche usado, haciéndolo renovar con adornos que se tengan ya, y sólo ordenar uno nuevo cuando no se tenga que gastar mucho en pieles.

El vestido de noche es siempre el más fácil para confeccionar, pues siempre estos vestidos quedan nuevos de un año para otro y se pueden arreglar fácilmente, así es que destino para este vestido $ 350. Lo que no es poco.

Al vestido de tarde le adjudico $ 250 y para los sombreros $ 200 con lo que no creo ser muy generosa en vista de los precios fabulosos que se piden en las tiendas por ellos, pero como siempre se tienen en casa plumas, aigrettes y otras cosas se pueden hacer copiar los modelos teniendo así dos bonitos sombreros por $ 200.

Consagrándoles $ 60 á los zapatos nos quedarían $ 200 para corset, blusas blancas tan necesarias para los trajes tailleur y 300 francos más para ropa blanca y las fantasías inesperadas que á la más seria de mis lectoras, puede ofrecérsele.

Figurines:

N.º 1.—Precioso traje de comida de brocato blanco rodeado de skungs.

N.º 2.—Abrigo de noche de terciopelo-brocato gris adornado de chinchilla.

N.º 3.—Traje de baile de brocato de plata adornado de flecos y pasamanerías del mismo metal.

N.º 4.—Traje de ratine blanco con chaqueta de terciopelo de lana negro y flecos blancos de lana. Muy original y elegante.

N.º 5.—Vestido de tarde de terciopelo negro rodeado de zorro blanco. Cuello de Venecia blanco y mangas con cordones blancos. Sombrero negro con plumas blancas. Manguito de zorro blanco.

Isidora



SEÑORAS!!

Cerveza Marca CHANCHO

Universalmente reconocida sin rival
para las señoras que crían.

Para los débiles -:- Para los anémicos

ROGERS y Cía - Valparaíso.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)

de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)

Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



Odolícese usted! Si supiera la impresión de frescura que deja en la boca el agua dentífrica Odol, usted la adoptaría inmediatamente. La boca se siente rejuvenecida como el cuerpo después del baño.



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL

PECHO

DESAPARICIÓN DE LAS CAVIDADES EN LAS ESPALDAS Y GARGANTA
POR LA

GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pechó.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en **Santiago: Drogueria Francesa - Daube y Cª**

y en todas las Principales Farmacias

El caballo en el arte moderno.

En la historia de la pintura, el siglo XIX podría llamarse el siglo del caballo. En dicha centuria, en efecto, fué cuando el arte acertó á representar el caballo con la misma perfección con que desde tiempo inmemorial venía representando la figura humana.

El primer triunfo del arte en este sentido, durante el pasado siglo, consiste en devolver al caballo sus verdaderas formas, su belleza real. El francés Gericault, en un viaje que hizo á Inglaterra, donde vió los hermosos corceles de carrera y de caza de aquel país, fué el primero en notar que hasta entonces sólo se habían pintado caballos de fantasía. A él, á los Vernet y á Fromentin, que popularizó en Europa las formas graciosas y ligeras del caballo árabe, hay que considerarles como los primeros verdaderos pintores de caballos. Todos ellos, sin embargo, incurrieron en gravísima falta al dar á los briosos cuadrúpedos que pintaban una actitud absurda é imposible para figurar el galope. Un artista, inglés, Stubbs, imaginó en 1804 representar este aire poniendo los caballos con las patas muy abiertas y extendidas en el aire; es una posición falsa, que jamás toma ningún caballo, pero con ella los nobles cuadrúpedos parecían volar, y sólo por eso mereció el aplauso de todo el mundo. Carlos Vernet, Fromentin y sus colegas la copiaron desde luego, popularizándola de tal manera, que todavía hoy se ven muchos grabados y estampas con los caballos en esa absurda posición.

En este error se continuó hasta bien mediado el siglo, cuando Meissonier, el gran pintor de episodios militares, se obstinó en quitar al caballo lo poco que el arte le seguía concediendo de ideal é



Caza con halcón por Fromentin.



Centinela de dragones, por Meissonier.



Trompeta de cazadores, por Cusachs.

imaginario, y se dedicó á hacer trotar y galopar sin descanso hermosos corceles en su finca de la abadía de Poissy, para tomar al vuelo las diferentes fases de sus movimientos.

Nadie antes que él había representado con tanta exactitud al más noble compañero del hombre. Sin embargo, los caballos de Meissonier, comparados con los de Vernet y Gericault, le parecieron al público rocines de coche de punto. Fué necesaria nada menos que la vulgarización de la fotografía para que se comprendiese que aquello se acercaba más á la verdad.

Hacia el año 1878, un norteamericano, Mr. Muybridge, valiéndose de la fotografía instantánea reveló al mundo artístico las posiciones todas del caballo en los distintos momentos de cada uno de sus aires.

Un pintor francés de batallas, Aimé Morot, seducido por la impetuosidad que comunicaba á sus corceles de guerra el cliché fotográfico, fué el primero en aprovechar estas revelaciones, y lo hizo con tal éxito, que no tardó en encontrar imitadores en todas partes. Sus cuadros «Rézonville,» «La carga de Reischofen,» «¡Prisionero!», etc., reproducidos por el grabado y el cromo, dieron la vuelta al mundo, haciendo surgir una préyade de pintores de guerras y de caballos.

Los ingleses son tal vez los que mejor han sabido seguir el ejemplo de Morot. Los cuadros de Caton Woodville y de Stanley Berkeley, representando episodios de la guerra de Crimea y de los campañas de la India y del Sudán, son notables por el realismo de sus caballos. Otros dos artistas británicos, Charlton y Blinks, han tomado al caballo por un lado más pacífico y lo han representado más bien como héroe de proezas cinegéticas que de guerreras hazañas, en la mayoría de sus cuadros.

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

A LAS SEÑORAS



LA CASA DE LUTOS

Calle CONDELL, 39 (nuevo 45.)

Anuncia la próxima llegada de un gran surtido de artículos para **Otoño é Invierno,** de las mejores calidades y á precios nunca vistos.

Trajes sastre de terciopelo y lana. — Abrigos de paño, terciopelo, casimir, felpa y pieles. — Lanas nuevas y de estilos variados. Terciopelos y Paños, Pieles de todas clases y de las más modernas.

ESPONDA Y DOMINGUEZ

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

—¿Es posible eso?—repuso Irene con voz ahogada.

—Más que posible; es cierto. Conozco los hechos. Ese afortunado joven entró en nuestro círculo, cuando por una casualidad supe algo de la historia de su familia. Su tío, el vigésimo sexto barón, según creo, sufrió un accidente en su niñez, por efecto del cual se quedó cojo y jorobado. Según fué creciendo se fué haciendo misántropo. Aborrecía á su único hermano porque era vigoroso y buen mozo, y su odio se aumentó cuando el capitán Henry Royson se casó con una señora en quien había puesto los ojos el barón jorobado. No tenía el menor motivo para esperar que se casase con él, mas no por eso dejó de perseguirla de un modo que le conquistó muy mala reputación. Su hermano y su sobrino eran sus herederos. El patrimonio era bastante pobre, pero luego se descubrieron valiosas minas é hizo ciertos arreglos con su hermano que al morir éste inesperadamente, le permitieron mediante algunos ardides legales, dejar en la pobreza á la viuda y al sobrino. El joven Royson sostuvo á su madre hasta que ésta murió hace cinco años, y naturalmente existió siempre un odio profundo entre tío y sobrino. El deseo constante del jorobado era dejar arruinado á Royson, y arregló las cosas de modo que á su muerte sólo pudiera heredar el título; pero el mismo día que Royson detuvo los caballos del coche de usted en el camino del palacio de Buckingham, el barón resbaló en el entarimado de la galería de pinturas del Castillo de Orme, donde vive, y se lesionó la espina dorsal. Desde aquel momento parece que le asustó la proximidad de la muerte, y volviendo sobre su acuerdo hizo un nuevo testamento instituyendo heredero al sobrino, y murió el día antes de salir de Pajura nuestra caravana.

—¿Tiene Mr. Royson noticia de esos últimos sucesos, de tanta importancia para él?—preguntó Irene.

—No.

—Entonces, cómo...

—¿Cómo estoy yo mejor informada que el interesado? Pues muy sencillo. El barón Von Kerber interceptó y leyó todas las cartas que llegaron para Mr. Royson últimamente.

Irene se puso de pie. Sus ojos se habían ensombrecido y su rostro estaba encendido de ira.

—¿Y se atreve usted á decírmelo?—preguntó.

—¿Por qué no? Por eso la pedí permiso para hablar sin reservas. Siéntese usted. No he acabado aún.

A pesar de la indignación que sentía, la joven accedió.

—Olvida usted que ha fallecido el vigésimo sexto barón y que no tiene gran importancia el que lo sepa unos días antes ó después su legítimo heredero. Nos convenía así á nosotros, es decir, al barón Von Kerber y á mí. Estábamos resueltos á alcanzar el éxito en esta expedición y no titubeábamos en adoptar los medios que prometían la consecución de nuestro fin. Hemos salido chasqueados, pero no por culpa nuestra. El barón y yo comprendíamos no sin fundamento, que si Mr. Royson se veía obligado á regresar á Inglaterra usted se convertiría de enemigo pasivo nuestro, en enemigo activo, y adoptamos el sistema más conveniente para nosotros. Hablando con la sencillez que puede emplear una mujer con otra, no encuentro justificado su disgusto. Por grande que sea su enfado con nosotros, no podrá usted negar que la hemos dejado llevar adelante su asunto amoroso, sin tener en cuenta títulos ni riquezas, y que la he reservado el placer de comunicar á su prometido su buena suerte.

—Temo, Mrs. Haxton, que su razonamiento resulte demasiado plausible para mi pobre imaginación y no sé si podré seguir escuchándola.

—¡Pues tiene usted que escucharme!—repuso Mrs. Haxton con energía.— ¿Crée usted que había de rebajarme ante sus ojos sin una causa que lo justificase? La he dicho la pura verdad sin ocuparme de la mala interpretación que pueda usted dar á mis motivos. Y en cambio de eso quiero que se lo cuente usted todo á Fenshawe. Cuando lo sepa se disgustará aun más si es posible con Von Kerber y conmigo, ¡pobre de mí! y muy probablemente accederá á lo que queremos pedirle por conducto de usted. Deseamos que nos dé suficientes elementos y escolta para marcharnos directamente desde aquí á la costa, en seguida. Cuando lleguemos al mar lo cruzaremos hasta Aden en una embarcación árabe, y ni usted ni su abuelo volverán á vernos ni á oírnos. Ni el barón ni yo vemos con gusto el mes de viaje de regreso á Pajura. Si voy yo á Mr. Fenshawe con esta pretensión sospechará que abrigamos algún plan misterioso, mientras que diciéndoselo usted logrará convencerle de que es la única manera, de salir pronto y satisfactoriamente de una situación desagradable.

Más de un minuto transcurrió antes de que Irene contestase. Por alguna razón Mrs. Haxton había vuelto á conquistar las simpatías de Irene, porque levantándose la joven de su silla se acercó á su interlocutora y murmuró:

—Lo siento por usted.

Mrs. Haxton se quedó mirándola con una gran tristeza pintada en el rostro, pero aún en aquella ocasión fué incapaz de derramar lágrimas. Se puso de pie con ademán de retirarse, y como si quisiera evitar la mirada de la joven, y repuso:

—Muchas gracias. Ahora dígale á Mr. Fenshawe que deseamos ausentarnos cuanto antes. Ya tenemos ultimados todos los detalles, si su abuelo aprueba nuestro plan, y podemos partir sin demora. No necesitamos gran cantidad de víveres ni repuesto, y prometemos devolverle en Londres la pequeña cantidad de dinero que necesitamos para hacer el viaje á Aden y desde allí á Londres.

No sin comprender que debía de haber un elemento desconocido en este inesperado desenlace, Irene corrió á despertar á su abuelo. A aquellas horas la káfila estaba haciendo los preparativos de la marcha diaria, pero Fenshawe, como los demás, seguía en la cama y no quería hacer caso de las llamadas, hasta que el criado

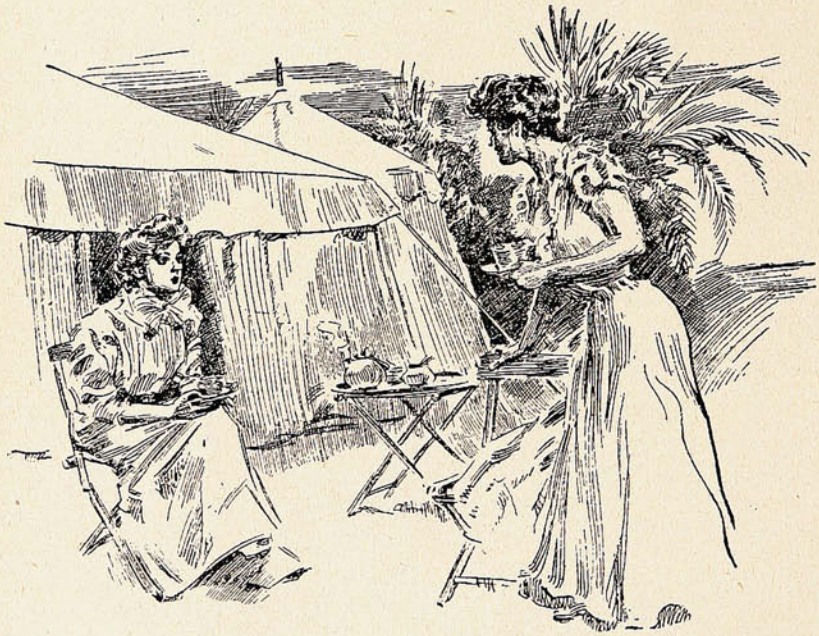
le dijo que deseaba verle con urgencia su nieta..

Tan pronto como ésta empezó á relatarle la historia de Mrs. Haxton, se dió cuenta de que implicaba una confesión de las relaciones existentes entre Royson y ella. Irene balbuceó y se puso encarnada cuando hubo de explicar el interés que le despertaba todo lo concerniente á Dick, pero el anciano la escuchó gravemente sin hacer ningún comentario.

—¿Y tú qué opinas, Irene?—preguntó Mr. Fenshawe cuando su nieta hubo acabado la historia de Mrs. Haxton.

—Creo que todos estaremos mejor y con más libertad si se separan de nosotros Mrs. Haxton y Von Kerber—repuso la joven.

—Estoy de acuerdo contigo. Podemos pasarnos perfectamente sin Mrs. Haxton como dama de compañía. ¿Dices que tienen trazado un plan detallando los camellos y todo lo que necesitan, y que sólo falta que yo lo apruebe y firme? Tráemelo. Lo despacharé en seguida,



y tú y Stump os ocuparéis de la división de la caravana. Claro, ellos saben que tenemos por delante treinta días de marcha, y es natural que deseen seguir ese camino que los saca de aquí en cinco ó seis días. Además, nosotros hemos de permanecer aquí un par de días quizás. En cuanto al dinero seré generoso, sobre todo en lo que necesite Mrs. Haxton. Yo creo que Von Kerber es un granuja que la lleva á ciegas por una senda de villanías, y ella cree que no puede volverse atrás. Ahora veamos lo que necesitan.

Mr. Fenshawe se quedó sorprendido al ver que las demandas del barón y su compañera eran muy moderadas. Sólo querían su tienda, víveres para siete días, una docena de camellos, dos caballos y el número de hombres indispensables para el cuidado de las bestias. Fenshawe entregó suficiente cantidad de dinero en metálico para los gastos corrientes y un cheque pagadero en Aden para los gastos de pasaje y hotel, ofreciendo además á Mrs. Haxton dos mil quinientos duros cuando llegase á Londres, y cuantos auxilios necesitase en el porvenir, siempre que se alejase de Von Kerber.

Todo esto lo escribió Mr. Fenshawe en un papel y se lo entregó á Irene, la cual se lo dió á Mrs. Haxton contemplando fijamente el rostro de su dama de compañía mientras leía el bondadoso mensaje. Pero la pálida faz de la viuda no se conmovió, ni sus facciones revelaron la naturaleza de las sensaciones que pudiera producirla la liberalidad del anciano egiptólogo.

—Diga usted á Mr. Fenshawe que ha obrado tal como yo esperaba—se limitó á decir al hacerse cargo del recado y del dinero enviado por el anciano, y cinco minutos después partía la pequeña caravana.

Mrs. Haxton eligió un pony somalí y montó sin ayuda de nadie, obligando al indómito animal á ocupar la cabeza de la caravana.

—¡Pobrecilla!—murmuró Irene lanzando un suspiro de descanso, y sin darse apenas cuenta de que se dirigía á Stump.—No puedo menos de compadecerla, aunque me alegro de que se vaya.

—Hacen buena pareja ella y el barón, señorita—repuso el capitán.—Los he observado mucho y ¡que me quiten el nombre que tengo si no nos están jugando una mala partida!

La joven miró con extrañeza al capitán, porque la opinión del brusco marino se ajustaba mucho á la que ella tenía á medio formar.

—No diría usted eso si supiera por qué se separan de nosotros—repuso.

—Tal vez no lo sepa, Miss Fenshawe, pero talvez no haya oído usted de su boca más que la mitad de una patraña, y perdóneme que se lo diga. Sea como fuere, el barón tiene mucha prisa de irse, y no veo muy claro el que no quiera estar aquí cuando regrese Mr. Royson. Tenga presente lo que la digo, señorita... va usted á oír algo sorprendente cuando vuelva el segundo contramaestre.

Y jamás hombre alguno profetizó cosa más cierta, ni puede haber existido otro profeta á quien más haya sorprendido el cumplimiento de su profecía.

CAPITULO XV

UN COMBATE

Royson y Abdur Kader hostigaban á los camellos sabiendo que aunque escapasen de la captura ó de la muerte tenían que hacer una jornada difícil con animales fatigados si querían salvar la expedición del ataque que evidentemente proyectaba Alfieri y su cohorte de salteadores. Con esta idea el europeo y el árabe cabalgaban como hombres que dan poco valor á su cabeza.—(*Continuará.*)



Acotaciones.

¡Los años de estudiante! Hay quien los recuerda siempre como los más felices de su vida. Hay quien á cualquier costa quisiera volver á ellos. Yo confieso que no. Será porque nunca he comprendido que los hombres ni los pueblos quieran volver á vivir una sola hora de su vida pasada. Bien pasado está todo lo pasado.

¡Los años de estudiante! Si algún recuerdo grato dejaron en el corazón y alguna huella en la inteligencia, no fué por haber sido estudiante, sino por haber vivido.

La enseñanza más provechosa fué en las huelgas novilleriles, recorriendo las calles del Madrid viejo, rondas y cementerios, Moncloa y Casa de Campo, cafetines de barrio y merenderos de las afueras.

¿En las aulas? Ya fué mucho que no aprendimos á detestar el estudio para toda la vida.

Yo recuerdo al profesor, todo benevolencia, que nunca pasaba lista, que no suspendia á nadie. El fué quien nos nició en el más descorazonador aspecto de la vida nacional: tener que esperarlo todo por gracia y nada por justicia. Y el que sólo atendia á la recomendación, ó al apellido ilustre que excusaba la recomendación. Y el que sólo asistía á su cátedra por salir del paso, entre leerse toda la lista, preguntar á uno y explicar la lección una media hora. Y el pedante que alardeaba de elocuencia y de liberalismo con párrafos de Castelar y latiguillos de mal cómico. Y el buen presbítero, latinista á la antigua, que decia *ojeto*, *lección* y *otava*. Y el chocarrero que todos los años, en los mismos dias, contaba los mismos chascarrillos...

Y de todos ellos, salir á la calle, volver á casa sin una sola idea, sin una sola emoción. Ni los respetábamos ni los queriamos. ¿Qué podían enseñarnos? El libro leído á escondidas, el teatro, la calle, el paseo, esos eran los mejores maestros.

Por lo que hace al compañerismo, no era más agradable la vida estudiantil. Como en ninguna parte, se imponia la selección. Nunca pude soportar que en nombre del compañerismo hubiera que hacerse solidario de cualquier gansada que se le ocurriera al más bruto.

En los niños y en los animales es donde se halla más claro el sentimiento de la justicia, y en los jóvenes, que son por la fuerza de la edad un compuesto del niño y del animalito, la idea de la justicia es clarísima. Aunque entonces renegáramos de su rectitud, hoy es nuestro mejor recuerdo para el único maestro que sabia cumplir con su deber y, tratándonos como á niños, nos daba más justa idea de ser hombres. ¿Los demás? El benévolo, el pedante, el chistoso, el remolón... todos iguales. En ellos aprendimos á estimar en lo que vale la sabiduría oficial, qne nunca es corazón y rara vez es inteligencia.

El Premio Nobel de literatura ha sido este año para Maeterlink. La prensa universal ha celebrado la elección con unanimidad, que en casa no ha podido conseguir la candidatura de Pérez Galdós. Es más fácil poner de acuerdo á todo el mundo que á una docena de españoles.

Con Maeterlink nadie ha pensado más que en la obra. Nadie ha salido por ahí diciendo que el admirable soñador, el visionario del mundo trágico de las almas, es uno de los que mejor se han administrado el espiritualismo. El ha sido empresario y director de *tournées*—¡y qué «tournées» y con qué compañías!—por todo el mundo. El ha dado representaciones en su casa abadía por su tanto cuanto, bastante subido. El ha impuesto á los empresarios el contrato de su esposa, Mme. Leblanc, mediana actriz y peor cantante. ¿Quién no recuerda sus polémicas y sus disgustos con el director de la Opera Cómica de París, porque éste, en uso de su perfecto derecho, se negaba á que la esposa del poeta estrenara la ópera sacada de su obra Ariana y Barba Azul.»

De todo esto, tan poco «espiritual,» nadie ha dicho nada al proclamarse el nombre de Maeterlink como favorecido por el Premio Nobel. ¡Bien le vale el no ser español! Aquí, no digo esas menudencias, no hubiera habido trapo que no le hubiéramos sacado á relucir, hasta ponerle en ridículo ante todo el mundo.

Nos lamentamos todos los días del aumento en la emigración. No emigran sólo los que se van en cuerpo y alma. Son muchos los que, dejando aquí la corporal envoltura, han emigrado en espíritu hace mucho tiempo. ¡En tales condiciones van poniendo la vida nacional las intolerancias de unos y otros! Es nuestro sino vivir en perfecta guerra civil. ¡Y vive Dios que era más noble andar á tiros por las montañas y hasta por las calles!

¿No han leído ustedes con pena esa respuesta de... tres mil estudiantes—¡tres mil jóvenes!—á la moción de Mariano de Cavia, en pró del homenaje á Pérez Galdós?

Para ellos no es dogma la mentalidad de Galdós.

Claro está que no es dogma. ¡Ay, Don Mariano, lo que es irnos haciendo viejos! En nuestros tiempos, sólo por no ser dogma hubiera bastado para que los jóvenes creyeran en ella.

JACINTO BENAVENTE.

Gacetilla.

El soberano más viejo de Europa es el Emperador de Austria, que nació en 1830, y el más joven el Rey Alfonso XIII, nacido en 1886.

Las damas parisienses empiezan á utilizar un nuevo medio de conservar la belleza. El novísimo agente embellecedor es el baño de arena, la cual, para que resulte eficaz debe proceder de las orillas del mar, y estar muy limpia y cuidadosamente purificada.

Para aplicar el tratamiento arenoso se calienta la arena, se pone un montón en una manta gruesa, extendida en el suelo, y la amasadora da un vigoroso masaje á la bella víctima con grandes puñados de arena. Con esto se consigue que la piel adquiera un color muy saludable.

Para reducir las caderas, la amasadora hace rodar á la paciente sobre la arena.

Ambos tratamientos van seguidos de un corto descanso en la arena, y después se administra una ducha arenosa por medio de un aparato especial.

Para impedir consecuencias graves, antes de empezar la sesión de masaje arenoso, se prepara la piel pasándole un cepillo suave y untándole una crema suavizadora.

Después de cuatro años de investigaciones, Herr Leonard Hoffman ha descubierto un remedio contra la fiebre aftosa.

El tratamiento consiste en inyecciones de enguformo, ya conocido en la terapéutica humana.

Dos ensayos públicos llevados á cabo en dos rebaños, uno de cuarenta y otro de cien cabezas, han dado excelentes resultados. Los animales recobraron en seguida el apetito y las fuerzas, y dieron la cantidad normal de leche.

El profesor opina que la enfermedad en sí es bastante anodina; lo que hay que temer son las complicaciones.

Sea como fuere, los estudios de Herr Hoffman son tanto más oportunos, cuanto que el contagio en 1911 alcanzó á un 10 por 100 próximamente del ganado existente en Alemania.

Quizás no está lejano el día en que los sastres nos ofrezcan tejidos de algas para nuestros trajes. Las algas tienen ya inmensas aplicaciones. Sirven de barómetro, el labrador las usa como abono, algunas variedades se utilizan en fotografía, y ahora parece que van á servir para trajes de verano.

Las algas destinadas á este uso proceden de Australia, y más bien son fibras que algas propiamente dichas. Se sacan del fondo del mar, probablemente de una selva sumergida.

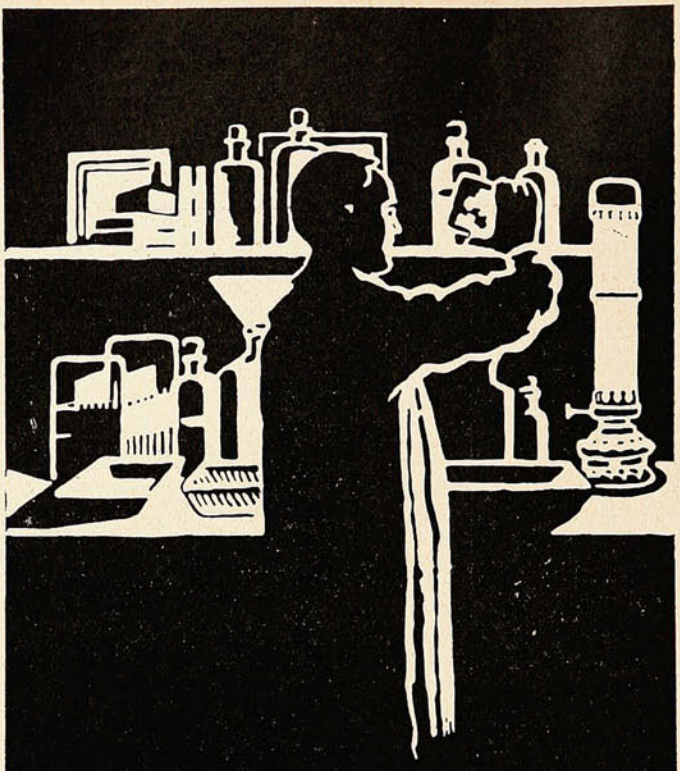
En algunas fábricas inglesas de tejidos se están haciendo experimentos, y aunque aun no se ha conseguido obtener un tejido fino, se espera conseguirlo. El color de estos paños es castaño claro, pero toman muy bien los tintes y resultan muy económicos.

El cobre es siete veces más duradero que el plomo.

El lenguaje de los sordomudos empezó á usarse en 1749.

En Europa se hablan 587 lenguas diferentes.

Un trozo de corcho de un kilo de peso puede sostener á flote una carga de 140 kilos.



ARTÍCULOS
FOTOGRÁFICOS

HANS FREY
::: VALPARAISO

SALIO EL NUEVO CATALOGO :::

CANAS

"AZABACHE"
TINTE INGLES NEGRO

«Emblema.»

Escultura de la Sra. Laura M. de Saridakis.

Es un crepúsculo doliente
desvanecido en un arrullo.
En las magnolias de su frente
radian los sueños en capullo.

Visión de luz y amor, parece
que en la atrayente lejanía
tomó el fulgor que resplandece
hecho una gran melancolía.

Visión de luz y amor no tiene
sino románticas ternuras.
En su mirada está Selene
blanca de amores y venturas.

En su sonrisa hay el encanto
de los altares florecidos,
y entre los pliegues de su manto
hay el encanto de los nidos.

...Agreste malva que la diste
tu aroma puro como el alba,
¿por qué la virgen está triste?
por qué está triste, agreste malva?

Tierra nativa, sol nativo,
estrella blanca y solitaria
como un ensueño pensativo,
sombras que oísteis su plegaria,

¿qué dice la melancolía
que en su mirada se resume?
...Agreste malva, conocía
ha mucho tiempo tu perfume!

Un incensario me parece
todo su cuerpo estremecido,
un incensario que florece
y que está siempre florecido.

Como un crepúsculo doliente
se desvanece en un suspiro;
en las magnolias de su frente
buscan los sueños un retiro.

.. Agreste malva, conocía
ha mucho tiempo tu perfume!
¿qué dice la melancolía
que en su sonrisa se resume?

JORGE GONZÁLEZ BASTÍAS.

Umbra.

¡Estoy triste, muy triste y no vienes!
Hace falta en mis pálidas sienes
tu mano—alba flor!—

Esa mano de casta hermosura
hecha toda de ensueño y ternura
de encanto y de amor!

¡Dulce bien! mi esperanza agoniza!
En mis labios la alegre sonrisa
se hiela también.

¿Dónde estás? Qué magnífico oriente
recibe hoy de tu nívea frente
la luz, dulce bien?

Agostada la flor de mis sueños
vanos todos mis locos empeños
por verte serán.

Del Edén en la puerta dorada
detendréme, la planta cansada,
sin verte jamás!

Detendréme en la puerta sin verte,
caminante que aguarda la muerte,
firme en su dolor.

Detendréme aguardando la hora
en que venga ó la noche ó la aurora,
en que llegues á darme tu adiós!

JORGE GONZÁLEZ BASTÍAS.

CUANDO UD. VEA QUE SU CABEZA EMPIEZA A BLANQUEAR

USE LA

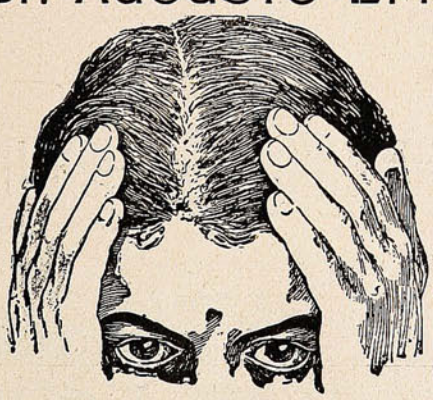
TINTA INSTANTÁNEA

del Dr. AUGUSTO EPPENS

Efecto rápido y seguro

Sin cobre, plomo, ni ácidos nocivos.

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren, 24
VALPARAISO



Deja suave y flexible el pelo

Dá color natural y robustece el cabello

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren, 24
VALPARAISO

TIPOS

PARA

IMPRENTA

DE OBRAS Y REMIENDOS

APARECIÓ EL NUEVO CATÁLOGO

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAÍSO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCIÓN.

Compota de manzanas.—Haced una mermelada de manzanas, según la precedente fórmula: conservadla algo más tiempo al fuego, á fin de que guarde la menor cantidad de agua posible. Por otra parte, cortad pequeñas rebanadas de miga de pan duro, de un centímetro de espesor; dad á cada una de estas rebanaditas una forma tal que al juntarse todas formen un círculo. Pasad el pan por manteca derretida; colocadlo en el fondo de una cacerola de hierro esmaltado. Al rededor de la cacerola colocad otras rebanadas de miga de pan pasadas por la manteca. Echad encima de esto la mermelada previamente preparada; dejad en el centro un pequeño hueco practicado con el mango de la cuchara de palo; llenad este hueco de confitura de damasco, alisad la superficie de la mermelada y cubridla con rebanaditas de miga de pan pasadas por la manteca tibia. Terminados estos preparativos enterrad la cacerola hasta los bordes en ceniza caliente, tapándola con una cobertera provista de lumbre, y dejad cocer la compota hasta que el pan de encima haya tomado buen color. Vaciad luego la cacerola en una fuente, á fin de que las rebanadas de pan de abajo se encuentren encima. La compota de manzanas ha de servirse caliente. Cuando se tiene un molde á propósito se cuece la compota en el horno, dentro del molde.

Este plato puede sufrir diversas variaciones. A veces, en lugar de llenar la cacerola ó el molde de mermelada de manzanas solas, se colocan alternativamente capas de mermelada y capas de varias confituras, separadas por rebanaditas de pan. Se termina por una capa de rebanadas de miga de pan, pasadas por la manteca derretida.

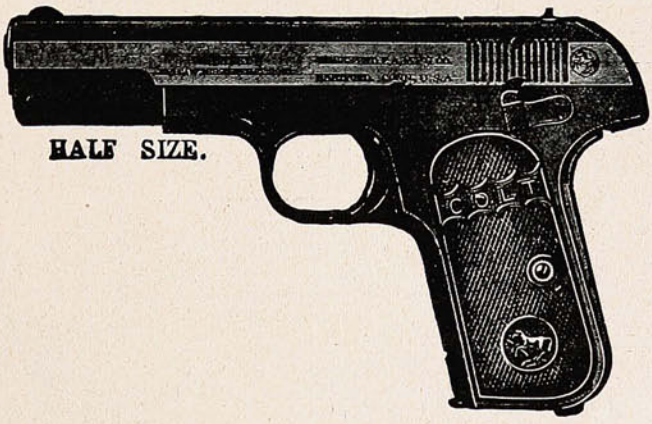
Espinacas á la inglesa.—Meted en una cazuela espinacas nuevas, ligeramente hervidas, enfriadas y picadas, como para las fórmulas anteriores; sazonadlas con sal, pimienta y nuez moscada rallada, y dejadlas hastante tiempo al fuego para que se evapore casi toda el agua de su cocción. Sacad, entonces, la cazuela del fuego, é incorporad á las espinacas un buen pedazo de manteca fresca. Meneadlas con una cuchara de palo para que se derrita la manteca, y servidlas tan pronto como esté derretida. Este es uno de los modos más sencillos y más usados de servir las espinacas.

Fresas.—Para los que no poseen invernadero ó no son bastante ricos para comprar fresas precoces, producidas por la cultura forzada, la fresa no tiene más que una estación, desgraciadamente muy corta. Cierto es que la fresa llamada «de las cuatro estaciones» puede obtenerse al aire libre desde el principio del verano hasta mediados del otoño. Pero la planta que la produce sufre tanto de la sequía, que en años calurosos y secos, las fresas, pasada su primera estación, se hallan fuera del alcance de la mayoría de los consumidores. En los países donde la horticultura está muy adelantada se pueden obtener fresas en casi todas las estaciones, pagándolas muy caras. Es de rigurosa etiqueta servir un plato de fresas en la mesa de los soberanos de Inglaterra y de Bélgica, «todos los días del año.» Cómense con vino y azúcar y también con crema.

PISTOLAS AUTOMÁTICAS

CAL. 6.35 y 7.65

BROWNING,
COLT,
STEYR,
BAYARD,
MELIOR



HALF SIZE.

Desde 40 Pesos

Revólver
Smith y Wesson y Colt
Id. VELO-DOG
Modelos de BOLSILLO

Llegó nuevo surtido

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA
JUAN SEYLER

Sucursal: Valparaíso CONDELL, 185 — Casilla, 598 — Teléfono Nacional, 137.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Las Máquinas de Escribir

REMINGTON

escritura visible.

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal

Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso.



Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Gran Restaurant

-:- DEL -:-

HOTEL CENTRAL

AMENIZADO POR LA

-:- Orquesta de -:-

Damas Vienesas

DINNER CONCERT

TODAS LAS NOCHES

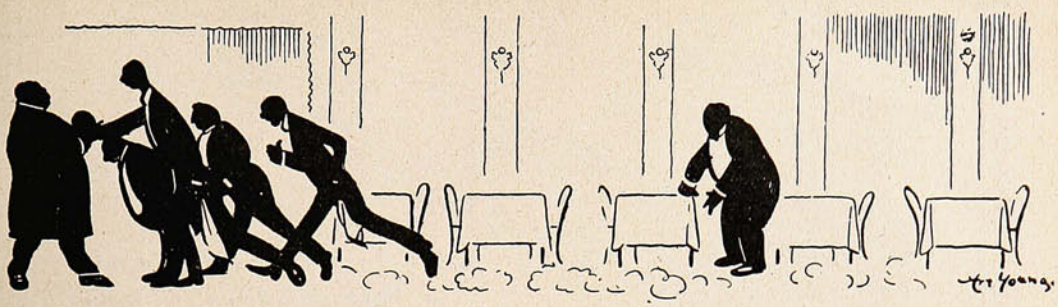
Servicio único—Confort é higiene

121 - Serrano - 121

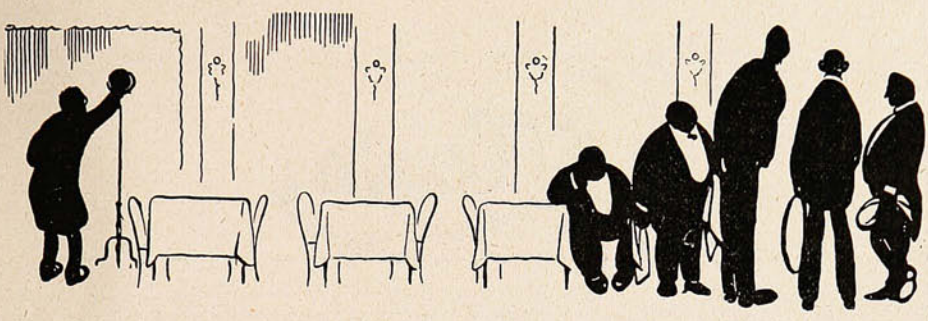
NOTA.—Se ruega á las familias solicitar mesas con tiempo para reservárselas.



Cuestión de propinas.



Cuando entra un cliente amigo de las propinas, los mozos le asaltan.



Y cuando entra un cliente enemigo de las propinas, los mozos ponen oído de mercader.

FUMEN

EL

INCOMPARABLE

CIGARRILLO

MACEDONIA





Nuesta propaganda no se basa en dichos, se basa en hechos.

Los médicos especialistas en enfermedades infantiles están de acuerdo que si falta la leche de madre para el sustento de la guagua, el único reemplazante es el

Glaxo,

que es leche pura, y nada más.

Tenenos en nuestro poder miles de certificados de madres, que acreditan la superioridad del **"Glaxo,"** que no contiene la mayor partícula de harina ú otros componentes perniciosos para la crianza de las **guaguas menores de siete meses.**

Podemos mencionar á los más respetados miembros del cuerpo médico nacional, que recomiendan **"Glaxo"** á su clientela, pero sólo nos limitamos á nombrar á los especialistas, señores: **Edwin Espic, Octavio Maira, Roberto del Río, Fuenzalida, R. Dávila Boza, Moisés Herrera Bravo, Carlos Doren, Temístocles Reyes, Moisés Salas, Zopetti, Richard Cannon, González Olate, Julio Valenzuela, L. Figueroa, P. Venegas, Alberto Osorio Flores, Fortunato Rojas, Ugarte Smith, Luis Campos, Emilio Vicencio, C. Alfaro, etc., etc.,** varios de los cuales crían con **"Glaxo"** á sus nenes.

Extracto de una prestigiosa revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne **La Leche Maternizada "Glaxo,"** que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

El Director de "The Harrison Institute." Mr. F. Edward Harrison, regala á toda madre que desee conocer las propiedades del **"Glaxo,"** y la mejor manera de criar á las guaguas, el interesante libro

HIGIENE DE LA INFANCIA Y CONSEJOS PRACTICOS PARA CRIAR A LOS NIÑOS HERMOSOS Y ROBUSTOS

Pida imediatamente un ejemplar, y envíe en sobre debidamente franqueado el cupón de abajo, después de llenar los blancos que en él aparecen.

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Sírvase remitirme gratis, y libre de porte, el precioso librito ofrecido por Mr. Harrison, y escrito por notabilidades especialistas en enfermedades infantiles.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla.....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

«SUCESOS,» Abril 18 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

:: En venta en todas las Buenas Boticas


CREMA
DEL
HAREM
CREMA DEL HA
LO MEJOR PARA EL CUTIS

SUCESOS

Año X. Abril 25 de 1912. N.° 503.

AL ESTILO CLÁSICO



Caló el chapeo, requirió la espada,
miró á Cox Méndez con la faz airada,
sacó el revólver... y no hubo nada.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Luis A.

D. Luis A. González, miembro dirigente de la Asamblea Radical de Valparaíso, constituye, con D. Roberto Crichton y con D. *Lauta* Benham, la representación roja en la nueva Municipalidad. No somos de los que creen que en la Municipalidad ha de haber mayorías con color político; pero, siendo éste un hecho, no hay más que hacerse cargo de él.

Estos radicales, según todas las probabilidades, han de constituír parte integrante de la mayoría municipal próxima, y han de tener en sus manos nada menos que la primera Alcaldía.

Y la primera Alcaldía ha de estar en manos de D. Luis A. González.

***

Buenas manos ésas. Manos de hombre de honor. Manos de hombre de doctrina. Manos de hombre de trabajo.

Si, para ocupar los puestos de elección en la Municipalidad, ha de fijarse uno en los hombres mejor intencionados; si una vida entera consagrada al trabajo honrado, puede ser garantía de honesto comportamiento en la vida pública; si la entereza para sostener sus ideas, sin claudicaciones ni atenuaciones, puede servir de índice para apreciar el carácter de un hombre, nadie podrá decir que ha sido una mala elección a que ha recaído en D. Luis A. González.



Hombre de principios y de convicciones, ajusta á estas convicciones y á esos principios su modo de proceder; y es seguro que, en el seno del Municipio, sabrá hacer otro tanto.

Se empieza ya á censurar de antemano á los radicales de la nueva mayoría, porque aparecerán en combinación con los conservadores; pero, á la verdad, no se me alcanza cómo, para administrar en orden un Municipio, ha de ser menester que se unan en mayoría los que se ha dado en llamar elementos afines. Haga Don Luis una administración honrada; ponga orden en las finanzas; atienda los servicios públicos en la mejor forma compatible con las escasas rentas Municipales; limpie, de una vez por todas, los establos de Aujias, y bien puede desentenderse, por el momento al menos, de peligrosas politiquerías.

Sin embargo, es la verdad que no creemos en la duración de la combinación radical-conservadora-demócrata, porque... hay un centenar de razones que hacen temer por su suerte.

O mucho nos equivocamos, ó D. Luis ha sido antes Alcalde... Nos parece que en Curicó hizo sus primeras armas municipales este futuro primer Alcalde de Valparaíso. Y creo aún que entonces fué un Alcalde bien radical.

En realidad Don Luis es de los más radicales entre los radicales, como que durante largo tiempo ha estado en discrepancia con el grueso de la Asamblea de su partido, por diferencia de apreciación de la cuestión doctrinaria. Como Salcedo y Tello, que también ha sido de la Asamblea, y como Larrucea, que nunca lo fué, D. Luis González ha querido empujar al radicalismo por caminos más radicales todavía. Y si no nos equivocamos, ha estado al borde de ciertas soluciones socialistas.

***

Ahora, la ciudad de Valparaíso, la misma que ha sufrido una larga etapa de abandono municipal, confía en que bajo la dirección honorable de D. Luis González, la Municipalidad empiece á ser otra cosa; que haya otro espíritu y otras prácticas dentro del Municipio; que se transforme todo... Todo no podrá transformarse; pero algo siquiera que sea, Don Luis, cualquier cosa, la ciudad de Valparaíso se lo ha de agradecer.

El espíritu se desengaña á veces, y deja de creer en reacciones depuradoras, considerando que, cualquiera que sea la resolución de un momento dado, uno sigue siendo *hombre*, con flaquezas, pasiones, miserias... Pero, en fin, no se puede negar que hay diversos tipos de hombres, y que los que tienen un alto concepto del deber cívico y del honor personal, se hallan en condiciones de poder luchar con energía y altivez por las buenas causas. Tal es el caso de D. Luis A. González. Por eso confiamos en él, aunque no se nos oculta que en las actuales circunstancias, la lucha tiene que ser ardua. Y probablemente con resultado escaso. Mas no hay que mirar el resultado inmediato... Además, es tan grande la satisfacción del deber cumplido á conciencia.

¿A conciencia? ¿Quién piensa ahora en eso incómodo y pasado de moda que se llama conciencia? La cuestión es *arribar* en el más breve plazo. El deber y la conciencia no cuentan para nada.

D. C. V.

A SU ALCANCE ESTÁ



Después de un exceso en la comida ó las bebidas el artrítico debe acudir al **Urodonal** para disolver el **ácido úrico** acumulado. Cuando las orinas se presenten rojas es porque hay exceso de **ácido úrico**. Al **Urodonal** debe recurrirse **entonces.**

Reumatismo,
Artritismo,
Arenillas,
Cálculos,
Neuralgias,
Gota,
Ciática,
Arterioesclerosis.

POR MAS QUE LO ATENACE EL SUFRIMIENTO

ACUDA AL

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Porque él disuelve el ácido úrico

Y el ácido úrico es la causa de todas las enfermedades conocidas por uricemias.

Recomendado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa á indicación del Consejo Superior de Sanidad.

EN TODAS las BUENAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.



¡Qué contenta estoy, y qué bien estudio con este

PIANO BECHSTEIN de la Casa KIRSINGER

EL MAS SONORO
ARMONICO
Y ELEGANTE

Facilidades de pago

C. KIRSINGER y Cía.

Calle Esmeralda, 85
VALPARAISO

SANTIAGO — ADOLFO CONRADS Calle Estado.

CONCEPCION — ADOLFO STEGMANN, Calle Comercio.

Compañía Cinematográfica del Pacífico

Concesionaria exclusiva de los aparatos y vistas

Pathé Frères, París

Unica fábrica que produce la Cinematografía en colores y vistas hechas por artistas de primer orden.

Los programas de la Compañía Cinematográfica del Pacífico, tienen la ventaja de ofrecer los estrenos exclusivos de vistas Pathé Frères y estrenos de las mejores vistas de otras marcas cuidadosamente seleccionadas, apenas se editan.

Mensualmente ofrecemos **150** estrenos absolutos.

Desde la fecha sólo podrán obtenerse vistas de Max Linder, Sánchez, Prince (Salustiano) Little Moritz, Ursalia, Leontina, y Cazalis (Yobard) los reyes de la risa y los Favoritos del público, porque trabajan únicamente para la casa Pathé Frères, y sólo las tiene la

Compañía Cinematográfica del Pacífico.

Santiago:	**Dirección telegráfica:**	**Valparaíso:**
San Antonio, 79	**Compacific**	**Salvador Donoso, 74**



LUZ!! -:- LUZ!!

DIJO GOETHE

-:- porque presentía el advenimiento de las -:-

VELAS de ESTEARINA

MARCA "CORONA"

Las más durables

luminosas

y económicas

Pídaselas en todas partes.

DELPINO y ANDRADE

BLANCO, 308 -:- Valparaíso.



Unicos agentes: MONTVAL y Cía.

Valparaíso :-: Santiago.

Un seguro contra las enfermedades del pecho y vías respiratorias



significa llevar siempre una caja de las deliciosas

PASTILLAS VALDA

De H. CANONNE

Agradables hasta sustituír á los dulces y bombones, son de una extraordinaria volatilidad, lo que las hace asimilarse al aire que se respira, penetrar con él en la garganta, bronquios y pulmones y hacer su completa y rápida antisepsia.



Facsímile de la caja.

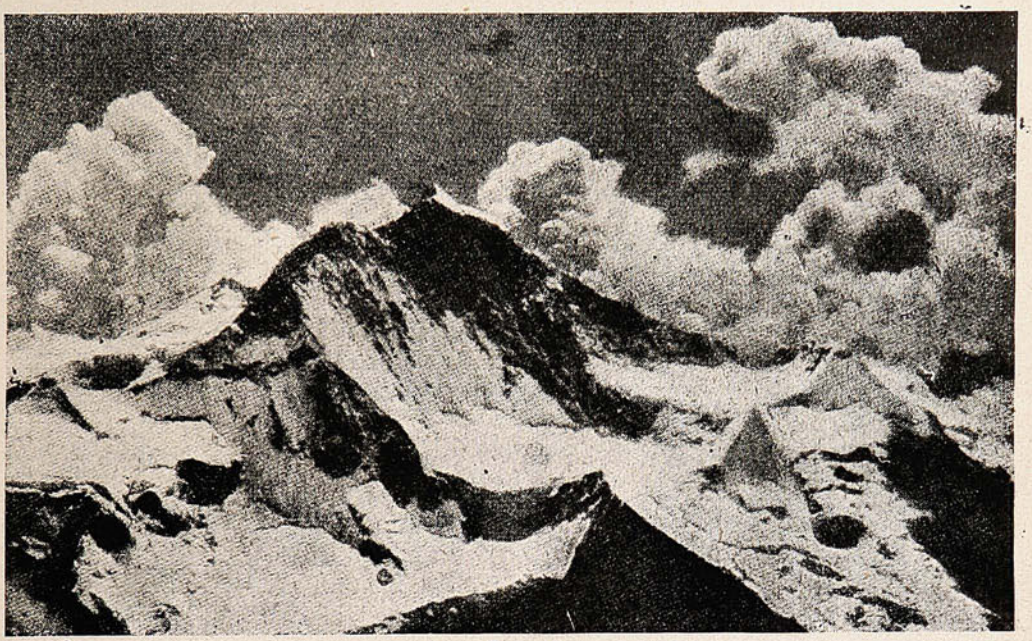
En el teatro, en la calle, en la oficina, en el hogar, donde quiera que haya polvo, ambiente rareado ó gases, deben usarse, pues contrarrestan las influencias nocivas del aire, limpian las vías respiratorias y dejan un gradable frescor y bienestar

EVITAN Y CURAN TOS, RESFRIOS, LARINGITIS, BRONQUITIS, ASMA, ETC.

Por Mayor: **AGUSTO MEYTRE** - Avda. Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaiso.

REVISTA de las REVISTAS

El ferrocarril de la Jungfrau.



LA MESETA DEL JUNFRAUJOCH Y LA CIMA DE LA JUNGFRAU, VISTAS EN GLOBO.

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS

INCOMPARABLES

Concesionarios: CATTORETTI y Cía.

¡¡A LAS DUEÑAS DE CASA!!



En venta en todas las mercerías de primera.

Por Mayor: **DUNCAN FOX & Co., Calle Blanco, 357.**

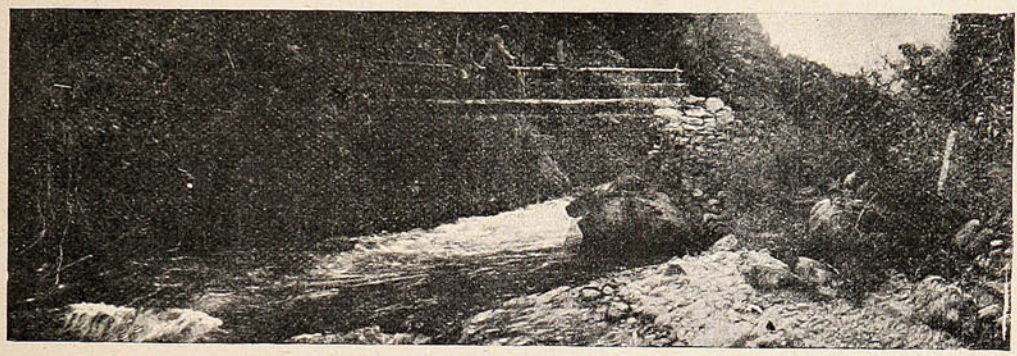


Escenas campesinas.—Un vendedor ambulante.

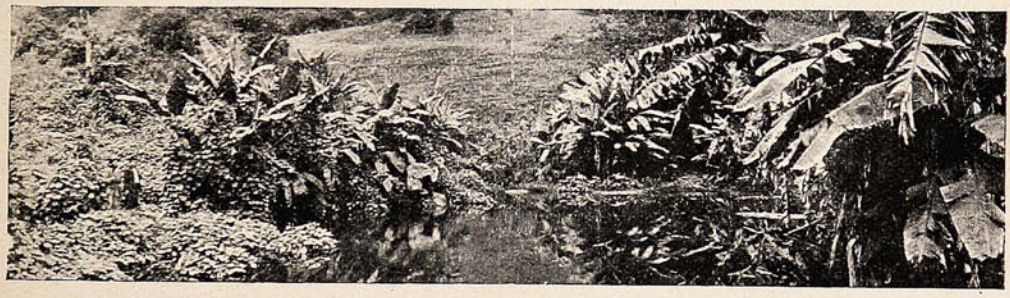
La vida, con sus manifestaciones varias, se desenvuelve de un modo casi idéntico en las ciudades, sean grandes, de mediana importancia ó pequeñas. Las diferencias sólo son apreciables por la mayor ó menor intensidad en el desenvolvimiento de las actividades humanas. Allá las



DE COCHABAMBA AL BENI. CAMINO DE HERRADURA, EN LA MONTAÑA DEL CHAPARE.



PORTEZUELA SOBRE UNOS DE LOS AFLUENTES DEL RÍO ESPÍRITU SANTO.



DIVERSAS FAMILIAS DE PLATANEROS Á LA VERA DE UN ARROYO.

industrias y el comercio florescientes, aquí apenas en su iniciación, determinando el mayor ó menor aparato y comodidad en la vida. Todos los cuadros que se observan en las capitales prósperas, hacen pensar en el talento y el ingenio humanos, en su incesante afán de trabajar cosas nuevas, admirables, como fruto del esfuerzo colectivo ó individual.

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



☛ Una oficina bien dotada evita trabajo y ahorra dinero :-: :-: :-: :-:

TINTAS = PAPELES

-:- Goma de borrar y líquida -:-

BROCHES = CHINCHES = RASPADORES

LAPICES Y LAPICEROS de todas clases.

TINTA STEPHEN'S

Tinteros —— Elásticos, etc.

URMENETA, PARKER y Cía.

137, Calle Serrano -:- VALPARAISO

Mas, cuán distinta es la vida selvática. ¡Qué diversidad de sensaciones impresionan intensamente al turista! Dentro de la uniforme grandeza de los panoramas, á cada momento se descubren cuadros nuevos, pletóricos de belleza salvaje, divina, que sacuden el censorio, bruscamente, haciendo evocar la mística tradición del paraíso bíblico...

Los bosques del departamento de Cochabamba, de los cuales dan idea los adjuntos grabados,



AL FINALIZAR LA CORDILLERA: DESCENSO Á LA SELVA.

son de riqueza incalculable. La flora es riquísima, en especies y vida. La totalidad de los productos tropicales está representada por multitud de ejemplares opulentos. Existen especies animales y vegetales no clasificados aun por la ciencia y aplicables á diferentes usos.

Desde los árboles seringueros hasta la hierba más insignificante; desde los vegetales gigantescos, verdaderos monumentos que alzan sus soberbias copas, como ansiando ponerse en íntimo



EN PLENO YUNGA DEL ESPÍRITU SANTO. CASA DE INDÍGENAS.

contacto con la nube que ha de prodigarles la caricia de sus aguas fecundantes, hasta las ínfimas plantas parásitas que se pierden entre las asperezas de los troncos, hay allí.

Todos en la montaña viven en íntimo contacto: el hombre con las fieras que le asechan, hace pensar en el estado de naturaleza tan poéticamente descrito por Rouseau.

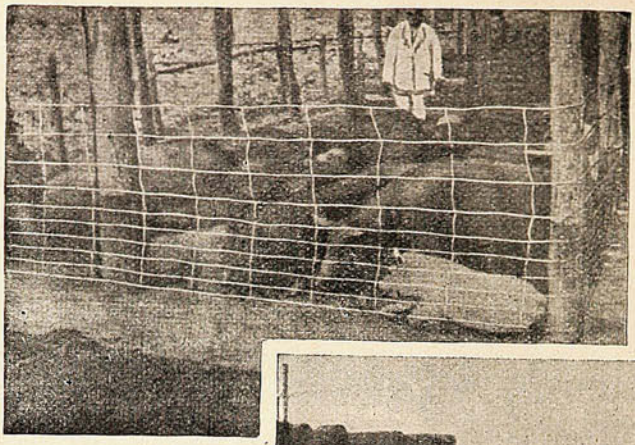
¿LAVA UD. CON

JABON RED-MAID?

Es Ud. una mujer
higiénica y de buen gusto.

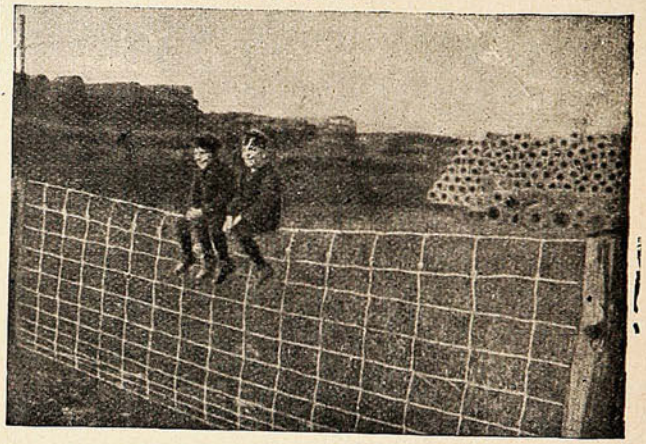
ROGERS y Cía. -:- Valparaíso.



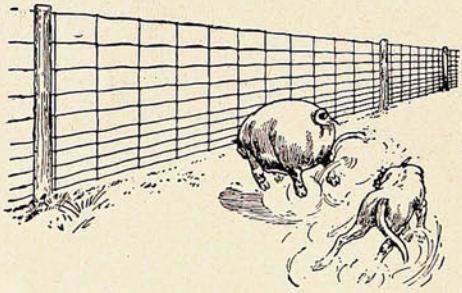


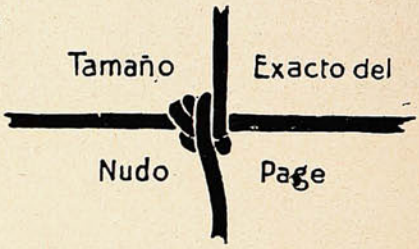
La
Famosa
Cerca

PAGE



Es la mejor
por su
Resistencia
Elasticidad y
Durabilidad





Pidan Catálogos gratis y Precios.

ÚNICOS IMPORTADORES

-:Williamson, Balfour & Co.:-

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

VALPARAISO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION -:- VALDIVIA

Arriba el cielo, casi siempre cubierto de nubes, preñadas de tempestad, ocultando el luminoso disco del sol, que pugna inútilmente por enviar á los seres, la limosna vivificante de sus rayos, para darles vida y matices. En ocasiones vence Las nubes se disgregan, se agrupan juguetonas, tomando formas caprichosas y se marchan, se alejan. Ya no se les ve; se han perdido en el distante azul del cielo. Días radiantes, llenos de luz, dignos de un mundo mejor, hinchan los



UN RIACHUELO EN LA SELVA.

gérmenes dormidos y las hiemas para dar vida á las flores. La renovación constante de los seres, las palpitaciones de las fuerzas vitales imperecederas...

Esas zonas están muy aisladas de las ciudades. Los caminos son intransitables. Pero hoy se



Viviendas de montañeses en Inca-corral.



D. Adolfo Torrico, corresponsal fotográfico de SUCESOS, en Bolivia.

ha iniciado el estudio de una línea ferrocarrilera que unirá Cochabamba con el puerto de Santa Rosa del Chapare, donde comienza la navegabilidad de los ríos que desembocan en el Amazonas

El referido ferrocarril atravesará por medio de montes vastos y muy ricos en productos.

Cochabamba, Abril de 1912.

A. R. S.



Puede obsequiarlos una niña

al OPORTO "ROGERS"

al COGNAC "FLEUR de LIS"

Por qúe son los licores preferidos de la gente de búen tono.

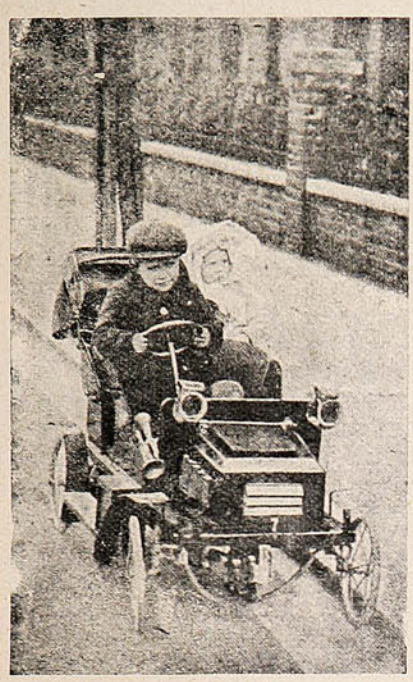


TIENEN CONSTANTEMENTE EN VENTA:

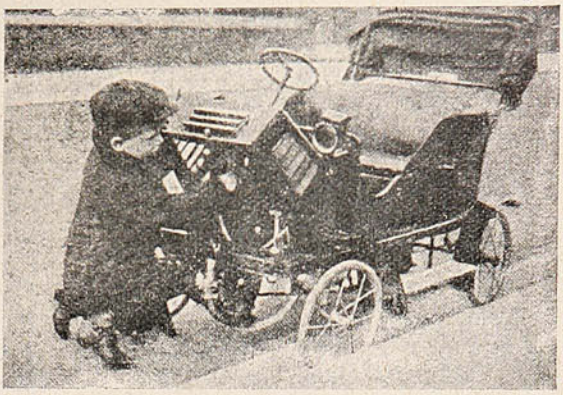
W. R. Grace & Co.

El "chauffeur" más pequeño.—El reflotamiento del acorazado «Maine.»

Nuestras fotografías representan al niño Freddy Newman, de cinco años de edad, y que es, sin duda, el más joven *chauffeur* del mundo. Según cuenta la prensa londinense, el otro día el

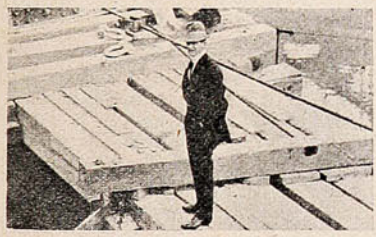


Freddy Newman, de cinco años de edad, paseando en automóvil á su hermanita de dos años y medio, por las calles de Londres.

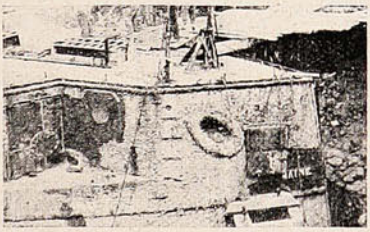


Revisando el carburador.

joven automovilista iba por una de las calles inmediatas á la residencia de sus padres, en compañía de su hermana de dos años y medio de edad, cuando un policía, que por allí estaba de servicio, observó que el minúsculo automóvil era de verdad, no de juguete; entonces preguntó al pequeño *chauffeur* cuál era su número. «No tengo número» respondió. «¿Y cuál es su permiso, tiene usted licencia?» «No, señor, no tengo licencia.» «Entonces, amiguito, venga conmigo al puesto de policía para que responda allí al delegado del delito de pasearse por las calles de la capital en un «automóvil sin número y sin licencia.» Efectivamente, el tal automóvil es un verdadero automóvil construído por el padre del pequeño Freddy; tiene un motor de un caballo y medio de fuerza, con el cual el pequeño coche puede marchar á una velocidad de cuatro millas por hora.



Mr. H. B. Ferguson, eminente ingeniero naval, que ha tenido á su cargo el reflotamiento del «Maine.» Se le ve á bordo del casco ya flotante.



La popa del buque en que se alcanza á ver el nombre «Maine.» Este será retirado y enviado al museo nacional.



Sitio en que murió el ingeniero de máquinas, de apellido Merry. Se reconoció, en los restos informes encontrados, por un anillo.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

UN CAMBIO

equitativo. Incuestionablemente se realizan fuertes sumas de dinero por las especulaciones más sencillas; pero las grandes fortunas proceden de los negocios legítimos y de buena fé, en que los efectos proporcionados valen el precio pagado. Ciertos afamados hombres de negocios han acumulado sus millones enteramente de esta manera. Exactos y fieles en todo contrato ó compromiso, gozan de la confianza del público y dominan un comercio que no pueden alcanzar los competidores tramposos y de mala fé. A lo largo no paga engañar á otros. Un farsante puede anunciarse con un ruido semejante al sonido de mil cornetas, pero pronto se le llega á conocer. Los fabricantes de la

PREPARACION de WAMPOLE

siempre han obrado bajo principios muy distintos. Antes de ofrecerla al público, se cercioraron perfectamente de sus méritos y solo entonces permitieron que su nombre se diera á la estampa. Al público se le aseguraron los resultados, y encontró que lo dicho era la verdad. Hoy la gente le tiene fé como la tiene en la palabra de un amigo probado y de toda confianza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, con Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Ayuda á la digestión, arroja las Impurezas de la Sangre y cura la Anemia, Escrófula, Debilidad, Linfatismo, Tísis, y todas las Enfermedades Demacrantes. "El Sr. Doctor J. Z. Arce, de Buenos Aires, dice: Certifico haber recetado á varios enfermos la Preparación de Wampole, y siempre con gran éxito sobre todo con los niños y aun con adultos de constitución delicada." Eficaz desde la primera dósis. El desengaño es imposible. En todas las Boticas.

El primer vestido.

Una dama del gran mundo, que había oído hablar mucho de Talleyrand, entró en deseos de conocerle y se le hizo presentar en su casa, donde le recibió ataviada con uno de aquellos transparentes trajes Directorio que ahora vuelven á estar de moda.

El abate se desconcertó un poco al principio de la visita, pero supo reponerse gracias á su talento.

Al día siguiente recibió la dama una enorme caja de cartón con esta etiqueta: *Vestido para la señora*. Creyendo que se lo enviaba su modista, y deseosa de admirar á las amigas que la acompañaban de visita, abrió la caja y, en efecto, se admiraron todas...

¡La caja contenía una hoja de parra!



TALISMAN de DICHA

AMULETO BUENA-SUERTE

Científico y misterioso descubrimiento

Poder personal irresistible asegurandolo todo :

FORTUNA - SALUD - AMOR
FELICIDAD - ACIERTO

Maravilla de las maravillas, todos los secretos de las ciencas del misterio descubiertos, Potencia, Influjo Personal, Dominación de las Voluntades, Hipnotismo y Magnetismo, Cura de las enfermedades, Espiritismo, Maleficio de Amor y Mágico, etc.

Buen exito sorprendente, seguro, pero natural

GRATIS "El Secreto de la Dicha" curioso y magnifico librito ilustrado y dos composiciones de arte en 12 colores, dando la constitución de ese fetiche asombroso.

Pídase al Señor VICTRON, 67, Villemomble, près Paris (Francia)

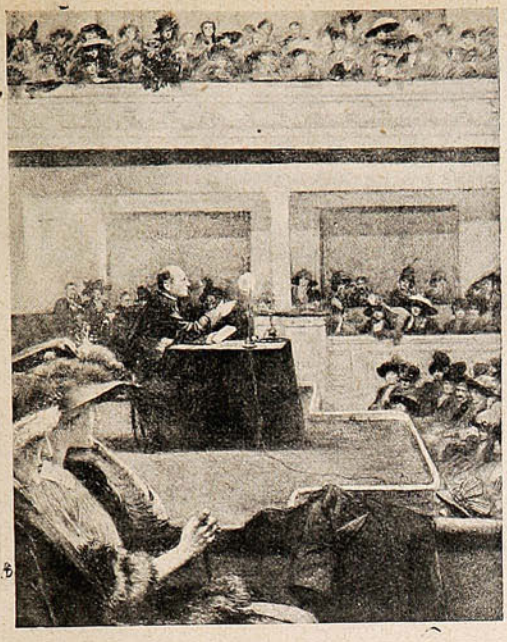


¡CUIDADO, SEÑORA!

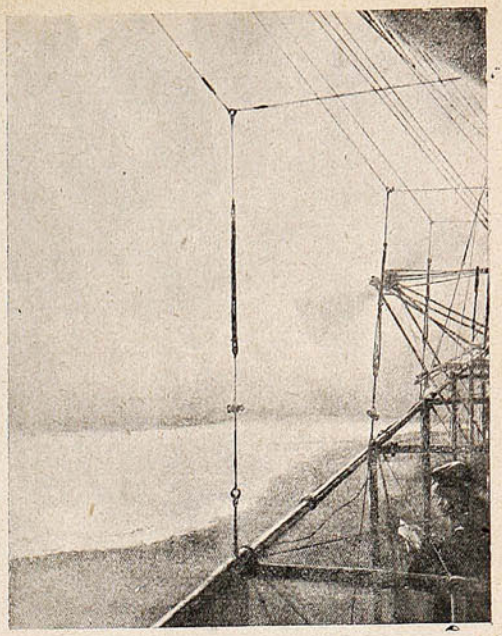
Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS. Laboratorios, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroïdine Bouty.* VENTA: [illegible] FARMACIAS DEL MUNDO.

U[illegible] AGENTE para CHILE :

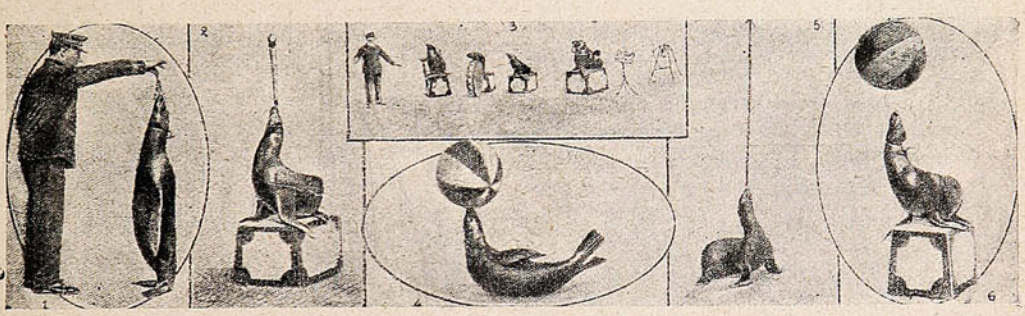
RAYMON[illegible] COLLIÈRE, Casilla 231, SANTIAGO.



Monseñor Bolo, cuyas conferencias sobre moral han estado llamando la atención del *tout París*.



Una fotografía de la «Bruma Matinal,» tomada desde á bordo del dirigible francés «Capitaine-Ferber.»



EN EL CIRCO DE PARÍS, LA EXHIBICIÓN DE FOCAS AMAESTRADAS.

1. La foca en dos pies. 2 y 5. La foca haciendo diferentes equilibrios. 3. Orquesta de focas. 4. Foca malabarista. 6. Foca «footballista.»



UN LOBO DE MAR LO CERTIFICA

La Valéine Branger

es el mejor específico contra

el Mareo y los Vómitos

Preparado sin alcaloides, no perjudica el organismo y es el más eficaz remedio para los mareos de mar, de ferrocarril y cura los vómitos de las señoras embarazadas y de los tuberculosos.

Permite y aún aconseja comer libremente.

-:- -:- -:- Probado eficasísimo en mil casos.

En venta en todas las buenas boticas

Agentes para Chile: E. C. v. de PRESCIUTTI y Cía. - Valparaíso.



-:- No es posible un buen cuerpo -:-

sin un corsé hecho de medida.

Y un buen corsé, construído con arreglo á los últimos adelantos en la materia, sólo se obtiene en

"LA COLMENA"

CONDELL, Núm. 35

Taller de medidas á la altura de los mejores europeos.

No oprimen el tórax, dejando en plena libertad las funciones digestivas y respiratorias.

PRECIOS:

Corsé género granito de.....	$ 20.00 á 25.00		Corsé género fantasía calado, especial para verano, muy durable.....	$	50.00
Id. id. muy buena clase, liso y labrado.....	„	30.00			
Corsé batista, lisa ó labrada.....	„	40.00	Corsé género fantasía, hilo y seda (extra).....	„	60.00
Id. hilo y seda, muy rica clase, dibujo formando colmena.....	„	40.00	Corsé raso de seda (extra).....	„	80.00

En todos los géneros hay **blanco, rosa, celeste y lila.**

NOTA.—Se atienden pedidos por correo, acompañando al importe $ 1.50 para gastos de encomienda. Indíquese la altura de la interesada y si es posible envíese un corsé usado para la medida.

J. SORDO y Cía.

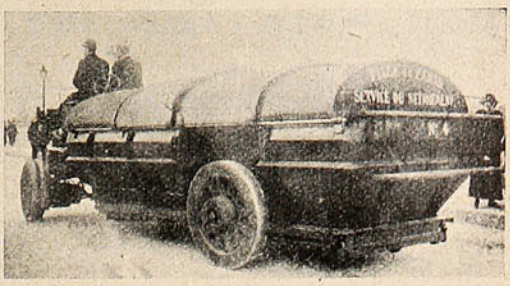
Casilla N.° 385—VALPARAISO **Casilla N.° 2366—SANTIAGO**

La limpieza de París.—De España.

Continuamente se inventan diferentes medios de limpieza para que la gran «Ville lumière» llegue á ser tan curiosa como importante. Las fotografías que reproducimos representan los últimos modelos automóviles destinados á tal efecto.



Una batería de escobas mecánicas, barriendo la plaza de la Concordia.



Un depósito ambulante destinado á recoger las basuras.



Una torre humana: soldados españoles del Regimiento de Africa formando una torre en el campamento de Tifasor para avistar la llegada de los convoyes.



Embarco de tropas españolas para Melilla: un soldado que se despide de su madre.



PAQUETERIA

QUINCALLERIA

TIENDA Y ABARROTES

Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay

VARRANDO y FAGGIONI

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Condell, 185 – VALPARAISO – Casilla 598.



La belleza del rostro

Está en relación directa con

La belleza del cutis

LA CREME IDEALE

Conserva la epidermis con el frescor y la tersura de la niñez.

Es el verdadero elíxir de la belleza

E. CAUQUELIN. Perfumería

INDEPENDENCIA, 752 — VALPARAISO.

Mr. Hammerstein. - Amistad franco-rusa.



Oscar Hammerstein, el famoso empresario teatral norteamericano, que últimamente ha operado con éxito en Londres.



El teatro de la Opera de Londres, donde Mr. Hammerstein ha obtenido un gran triunfo comercial últimamente.



M. GONTCHKOFF, ALCALDE DE MOSCOW, (DE UNIFORME) Y UNA DELEGACIÓN DE MUNICIPALES PARISIENSES VISITANDO EL MONUMENTO DE LOS SOLDADOS FRANCESES MUERTOS EN 1812.



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)



ACEITE BAU -- Producción anual: 350,000 cajones

GONZALEZ, SOFFIA y Cía. -:- VALPARAISO.



EN LA UNIVERSIDAD DE WASEDA: AL CENTRO, EL CONDE OKUMA; Á LA DERECHA, MR. GILBERT BOROLES, MISIONERO CUÁQUERO Y PROPAGANDISTA DE LA PAZ. LOS DEMÁS SON ALUMNOS DE LA CLASE DE SOCIOLOGÍA.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO – SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7% y 8%, con la **Caja de Crédito Hipotecario**, el **Banco Hipotecario de Chile** y el **Banco Garantizador de Valores**, en Santiago, y en Valparaíso con el **Banco Hipotecario.**

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

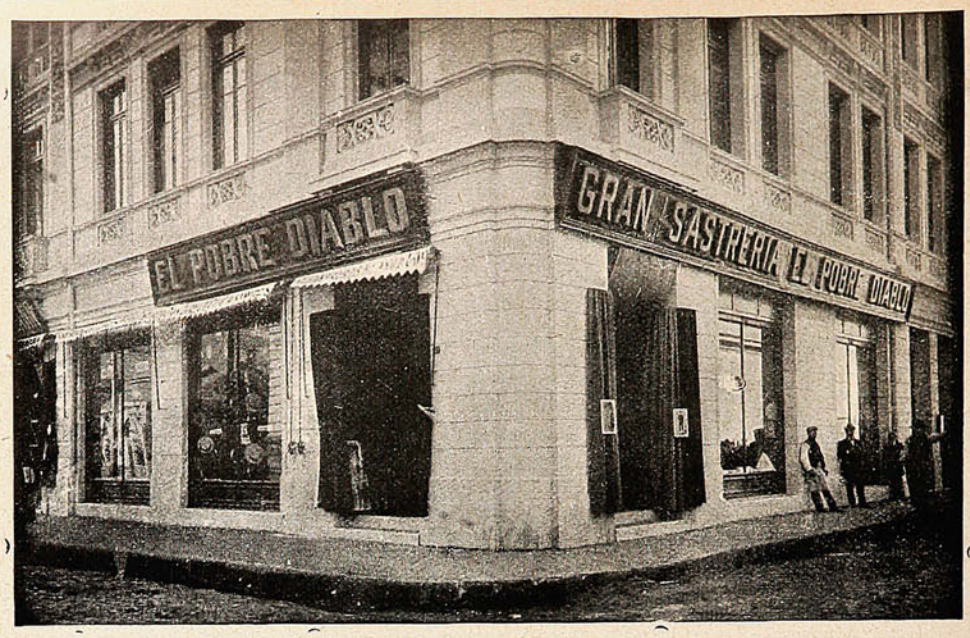
Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:

Banco de Chile

Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

Avisamos á nuestra distinguida clientela que recién acabamos de recibir el surtido completo de invierno en: **casimires y paños para ternos y sobretodos.**

Realizamos una gran partida de **cuellos de goma en color y blanco** por cuenta de la fábrica á precios excepcionales. Por mayor, descuento especial.

Sombreros de paño hemos recibido **1,000 docenas** de las clases y formas más variadas, á las que no afecta el nuevo derecho de aduana, y por lo tanto estamos en condiciones muy ventajosas de precios.

La Sastrería, en vista del gran desarrollo que toma este ramo en la casa, hemos tomado un competente cortador más, bajo la dirección, como siempre, del ya célebre **Sr. Ramos.**

La casa cada día tiene mayor surtido en **casimires,** comprando grandes saldos de oportunidad para los comerciantes ambulantes y para el público en general, **ofreciendo desde $ 10.00 los 3 metros.**

Capas, sobretodos y trajes para colegiales, tenemos un lindo y variado surtido.

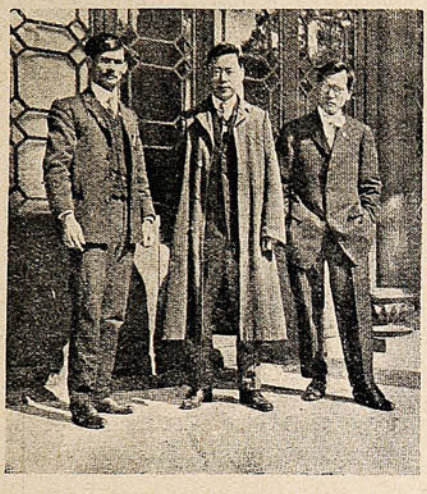
No olvide Ud. "EL POBRE DIABLO"

¿La mayor de las repúblicas?

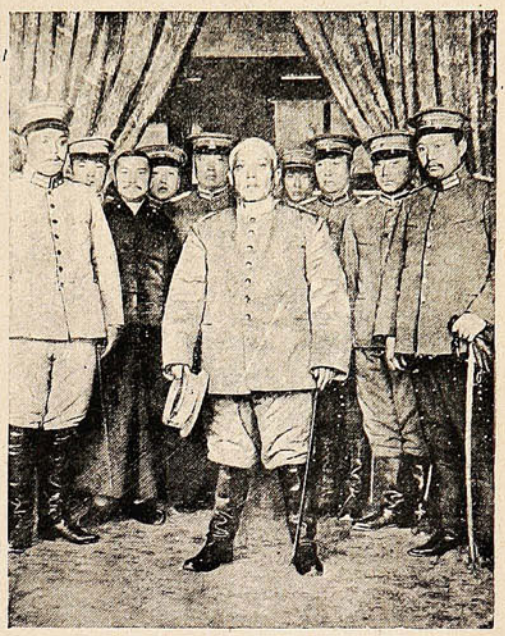
Bajo este epígrafe interrogativo, publica el senador francés A. Gervais un curioso estudio que extractamos á continuación. Comienza observando que hace pocos meses, el hijo de un gran negociante chino de Cantón respondía á su padre, que le reprendía por una falta de disciplina familiar: «Mi querido padre: en este mundo cada hombre debe proceder por su propia iniciativa, y yo sé lo que tengo que hacer.» Veinte años ha, estas palabras hubieran parecido un horrendo sacrilegio. Pero las ideas han hecho mucho camino en ese período, y China se ha ido despertando de su letargo secular. Los avances japoneses y los ataques de las naciones europeas han contribuído en primer término á ese camino de orientación. China, cansada de despreciar á los demonios de Occidente, ha concluído por imitarlos.

El carácter chino es profundamente disimulado, y por lo mismo muy ceremonioso. El chino se muestra, por lo general, estoico y sereno ante la muerte, y sin embargo, es mal militar, pusilánime y sin iniciativa en el campo de batalla. Pero esto se debe á muchos siglos de educación antiguerrera, y en pocos años, con una educación estratégica bien entendida, puede cambiar por completo. Sin nerviosidad, paciente hasta el punto de prolongar el mismo trabajo durante muchos días, se muestra insensible á la desgracia y al dolor ajenos, y á esta dureza de corazón se une gran resistencia al sufrimiento físico.

Es un gran trabajador y todo lo mira desde el punto de vista utilitario. Su capacidad estética es bastante débil. Desprovisto de sentido moral y esclavo de sus vicios, está siempre dispuesto á venderse al mejor postor. Esto explica que las últimas asambleas provinciales hayan mostrado una venalidad desconcertante. Por ejemplo, una de ellas llamadas á resolver sobre el mantenimiento ó la supresión de los garitos, votó por gran mayoría la continuación del juego, y bien pronto se supo que esa mayoría había sido comprada por los empresarios de las chirlatas. A los juicios arbitrarios é interesados de los mandarines, suceden ahora los de jueces que, con formas europeas, dictan fallos de la más disgustante parcialidad. En esto no lleva traza de cambiar China; no hay sino muchos funcionarios y muchas iniquidades.



El Presidente de la República China, Yuan-Shi-Kai, y los asesores del Ministerio de Relaciones Extranjeras del Gobierno Republicano.



El Presidente Yuan-Shi-Kai, rodeado de su Estado Mayor.

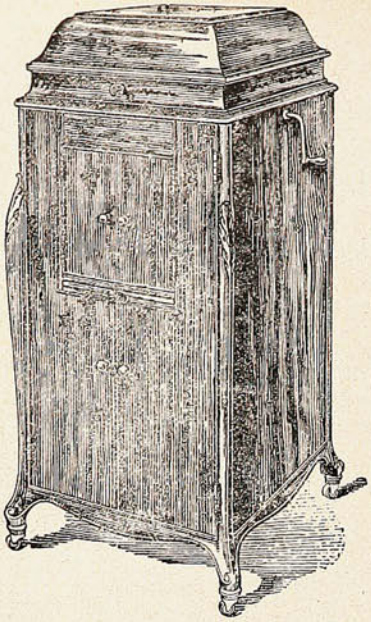
En cuanto á las escuelas, al iniciarse las reformas liberales en los últimos tiempos de la monarquía, pareció que iban á regenerarse: al cabo de un año no se les mandaba dinero, y á los profesores de cierto valer que se habían puesto á su frente se les quitó el cargo, dándoles por sucesores á sus propios discípulos, algunos de los cuales apenas llevaban seis meses de estudios.

El nuevo ejército, bien armado y equipado, pero poco numeroso aún, está falto de disciplina; cuando una orden molesta á los soldados le oponen tal fuerza de inercia, que los oficiales acaban por mandar á sus tropas lo que éstas quieren.

Es curioso que Sun-Yat-Sen, elegido Presidente de la nueva república china, haya mostrado empeño en resignar esas altas funciones en favor del exvirrey Yuan-Shi-Kay, último sostén de la causa monárquica. Esta conducta enigmática, manifestación de una política tortuosa é indescifrable, es algo muy chinesco. Decididamente, las cosas de China no son de las más claras.

La organización militar de la futura república federativa de los Estados Unidos de Asia está ya trazada en grandes líneas. Habrá sus regiones militares en China, propiamente dicha, más otras cuatro, la Manchuria, la Mongolia, el Turkestán chino y el Tibet.

Si se ha de creer á Scié-Ton-Fa, mandarín retirado del imperio y que vive en París hace muchos años, la república es deseada por toda China, y es el único régimen que armoniza con



"LA VICTOR== ==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA=VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

Concesionarios exclusivos y Distribuidores,



Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

la educación de ese pueblo. En 267 años, la vergonzosa dominación de los manchúes ha humillado á China y degradado el alma nacional; pero la república sabrá regenerarlas. Toda la China es republicana: la monarquía constitucional es imposible.

«Los chinos—añade el antiguo funcionario—no son enemigos de los extranjeros; el alma popular, obscura, ha sido fanatizada por los bárbaros manchúes. La república les imbuirá el sentimiento de un patriotismo razonable.» Estas palabras son enérgicas y nobles; pero no hay que olvidar que la república china aparece rodeada de toda clase de peligros.



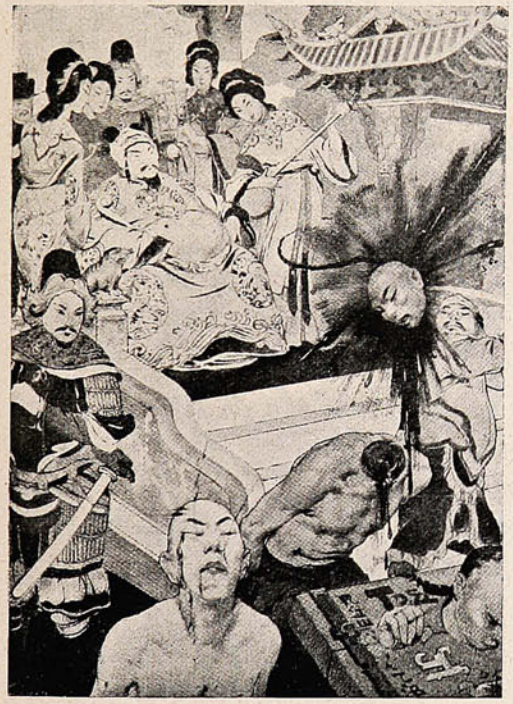
Tsong-Lien, el primer diplomático chino que se hizo cortar la coleta.



Jóvenes chinas de San Francisco de California, preparando ropas para los revolucionarios.



Teniente Sou-wai, sobrino de Yuan-Shi-Kai. Está incorporado al ejército francés.



La omnipotencia sangrienta de los mandarines, según las caricaturas chinas.



Las manchas negras indican los territorios ocupados por China, Estados Unidos, etc. China tiene 11.080,000 kilómetros cuadrados y Estados Unidos 9.420,670 kilómetros cuadrados.

Uno de ellos es el separatismo. Los mongoles han declarado que, en caso de república definitiva, la Mongolia, sin tomar por ello el partido de la Manchuria, se separaría de la aglomeración china, formando un principado independiente La Manchuria, el Tibet y el Turquestán, pedirían igualmente su autonomía. Suponiendo que todos esos países se hicieran independientes, la república se reducirá á la China, propiamente dicha; es decir un territorio de cuatro millones de kilómetros cuadrados con cerca de 200 millones de habitantes, lo que, en verdad, no es poco.

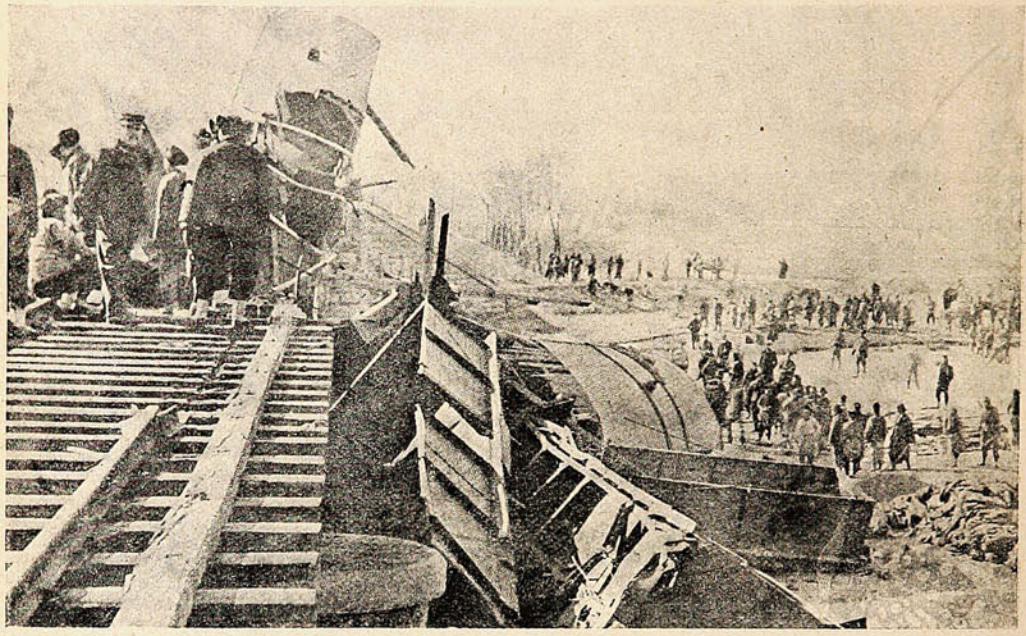
No es menos grave el peligro que nace del mismo carácter nacional, profundamente falseado.

—Creedme—decía un chino á un diplomático—mis paisanos están maduros para la república.

—Sí—respondió el diplomático—tan maduros, que están ya algo podridos.

Pero el mayor de los peligros que amenazan á la naciente república china, es el peligro extranjero. Los chinos muestran confianza en los países liberales como Estados Unidos, Inglaterra y Francia, y probablemente tienen razón. Pero hay que pensar en Rusia, el Japón y Alemania, que aprovecharán todas las contingencias favorables para la desmembración del país.

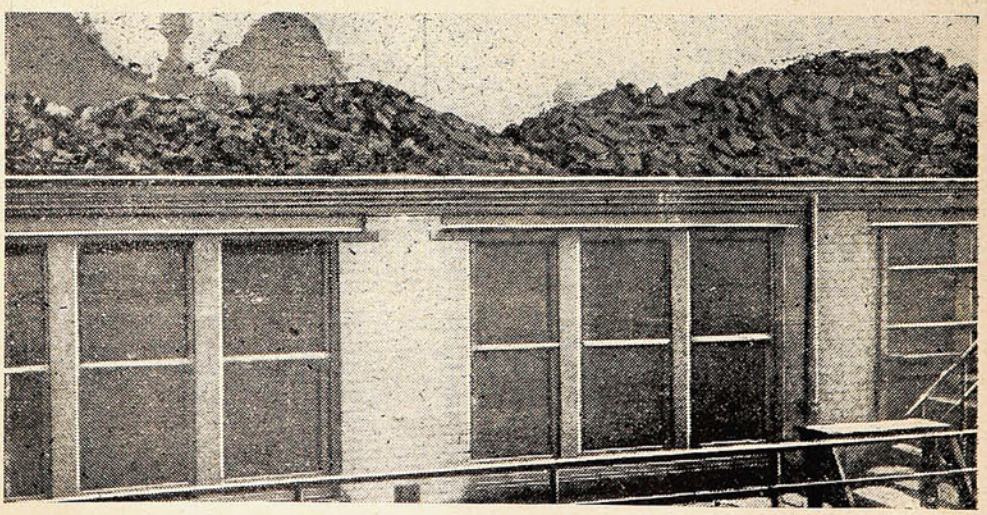
¿Cómo se operaría esa desmembración? Sería temerario profetizarlo. Sabido es que hoy mismo los franceses están en Kuang-Tcheu-Wan, los portugueses en Macao, los ingleses en Hong-



LOS ATENTADOS ANARQUISTAS EN LA CHINA NUEVA. UN TREN PRECIPITADO DESDE UN PUENTE VOLADO CON DINAMITA, CERCA DE CHAN-HAI-KONAN.

Kong, los alemanes en Kiao-Tcheu, sin hablar de los 2,500 soldados blancos que guardan las legaciones de Pekín. Todo lo que se puede decir es que Inglaterra tiene pretensiones sobre el Tibet, sobre el Kuan-Tung, sobre la parte del Yun-Nam, que confina con el Siam y la Birmania; Francia mira sin desdén el Yun-Nam y el Kuang; Alemania aspira al Chang-Tung; el Japón sonríe á la Manchuria y al Liao-Tung, mientras Rusia guiña el ojo á la Mongolia y al Turkestán chino. Si todas estas ambiciones se pusieran de acuerdo, bien poco quedaría de China.

Ecos de la gran huelga.



PARA GARANTIRSE CONTRA UNA PROLONGACIÓN EXCESIVA DE LA HUELGA DE MINEROS DE CARBÓN EN INGLATERRA, MUCHOS HABITANTES DE LONDRES CONVIRTIERON EN DEPÓSITOS DE CARBÓN LOS TECHOS DE SUS CASAS.

El atentado contra el Rey de Italia.

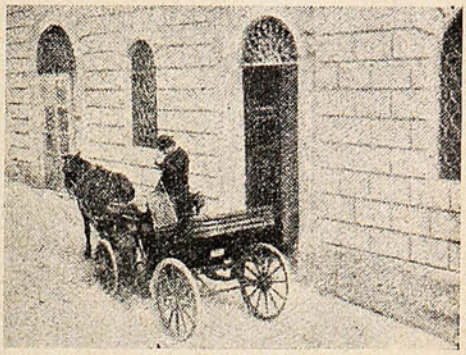
Como se recordará, el 14 de Marzo, S. M. el Rey de Italia, Victorio Manuel III, hubo de ser víctima de un atentado criminal. Mientras el monarca se dirigía con la Reina Elena al panteón para asistir á la misa que iba á rezarse en sufragio del Rey Humberto, un individuo le descerrajó tres balazos. Los soberanos salieron ilesos. El mayor de coraceros Giovanni Lang, fué herido por uno de



El portero del palacio Salviati, D. Consalvo Lozzi, que ayudó á la policía á detener á D'Alba.



El asesino.—Apunte del natural.



Casa de la vía della Polveriera, 47, donde habitaba el criminal.



PALACIO SALVIATI CONTRA UNA DE CUYAS COLUMNAS FUÉ ARRESTADO EL CRIMINAL.



Un veterano hablando al pueblo, frente á la Cámara de diputados.



Otra manifestación aclamando á los soberanos.



El hijo de un diputado con la gorra adornada de banderitas.

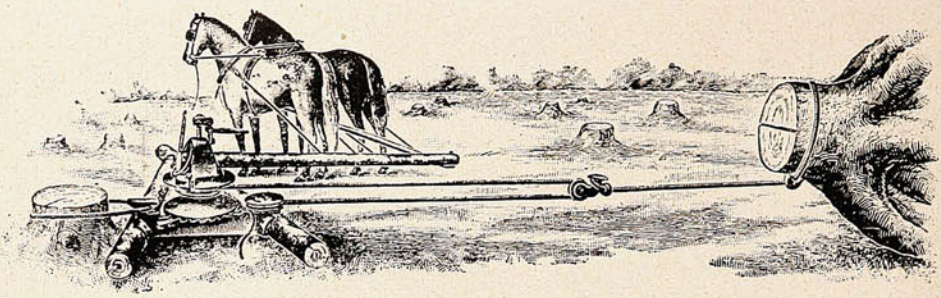
los proyectiles. El autor del atentado, que se llama Antonio D'Alba, fué arrestado por la policía. El inicuo suceso despertó en el pueblo una inmensa cólera.

Se organizaron diversas manifestaciones que recorrieron las calles de Roma dando vivas al Rey. Frente al Quirinal la aglomeración era permanente.

Víctor Manuel tuvo que salir á los balcones varias veces para saludar.

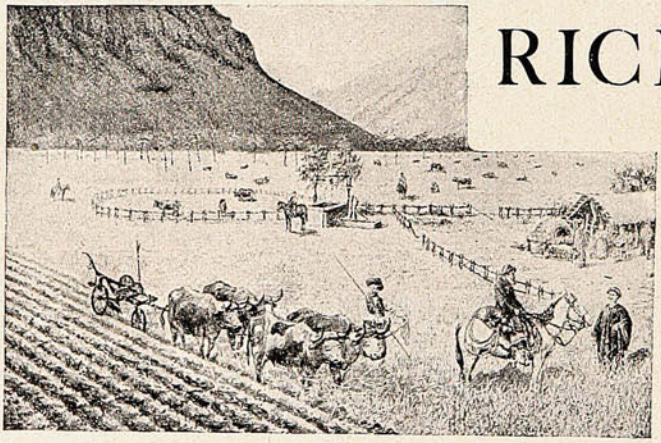
Su Santidad Pío X, al ser informado del hecho, mostróse hondamente impresionado.

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

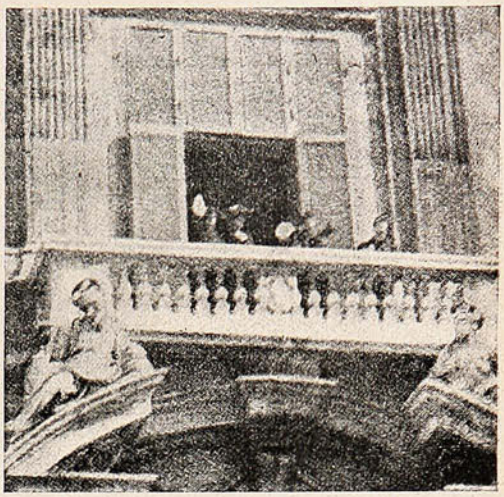
ROSE-INNES & Co.

Valparaíso =:= Santiago.

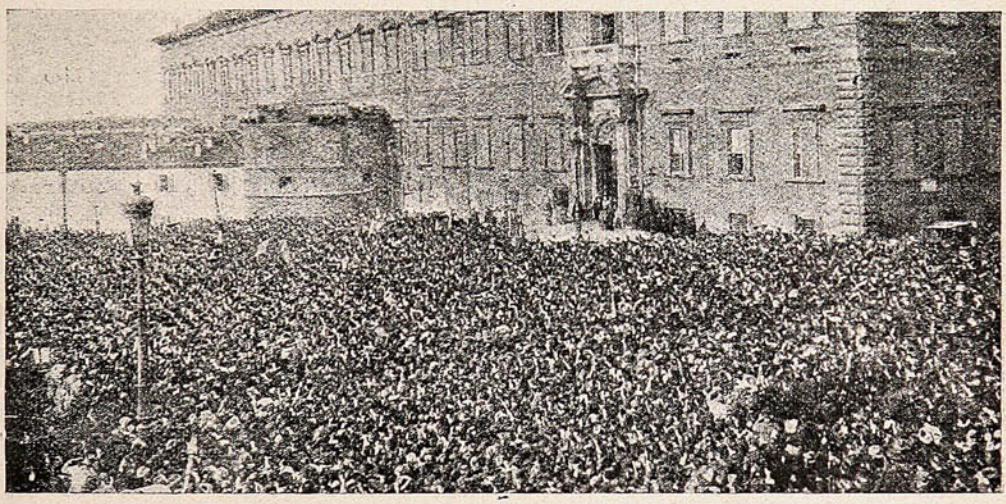
La mayor parte de las casas de comercio cerraron sus puertas en señal de júbilo por el fracaso de la tentativa criminal. Cuando una manifestación de estudiantes llegó al Quirinal, salieron al balcón los pequeños hijos del Rey, saludando al pueblo con alegría conmovedora.



Los alumnos de las escuelas italianas, acompañados de sus padres, dando vivas al Rey Victorio Manuel III, poco después del atentado de Antonio D'Alba.



Los hijos del Rey saludando á los manifestantes desde un balcón del Quirinal.



LA MANIFESTACIÓN FRENTE AL PALACIO REAL.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

De Luxemburgo.

He aquí á la nueva *soberana* del gran ducado de Luxemburgo, patria del *Conde de* ídem. de mundial celebridad.



La joven gran duquesa María Adelaida, de Luxemburgo, duquesa Nassau.

Comprad los
Bordados Suizos



Que se envían directamente de Suiza.

Blusas
desde $ 1.55.

Trajes
desde $ 5.50.

Trajes para niños
desde $ 3.50

en batista, marquesita, lino, gasa y demás últimas novedades en seda.

Escribid hoy pidiendo muestras actuales é ilustraciones de la última moda de París.

Envío franco.

La casa más importante del mundo en bordados y que recibe más pedidos por correo.

Schweizer & Co.
Lucerna S. A. 11
(Suiza.)

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

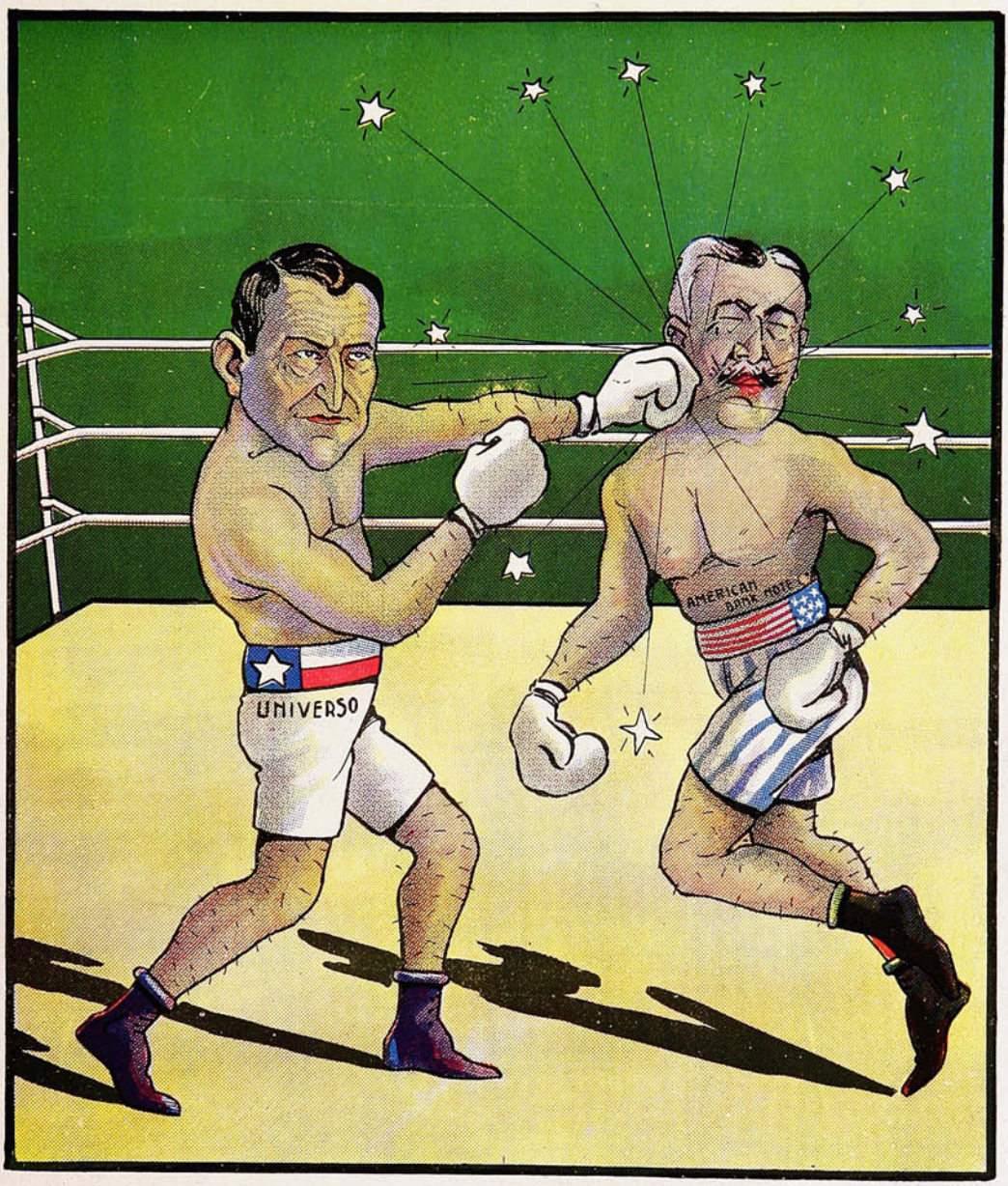
Valparaíso: Calle Condell, N.° 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.° 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,
París, 22 Rue Laugier.

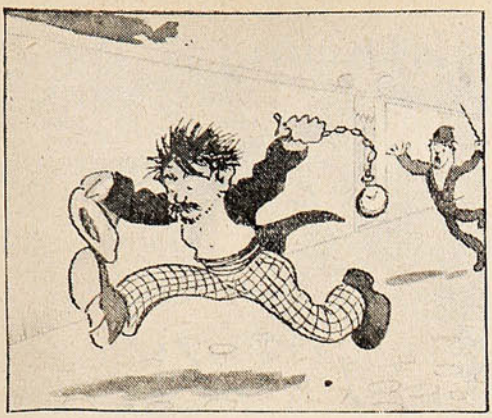
☞ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**

LAS FAJAS DE IMPUESTO



Ballesteros *extranjero*
se reveló un campeón fiero
de la industria nacional;
al revés de Astaburuaga
que como *chileno* paga
defendiendo al tío Sam.

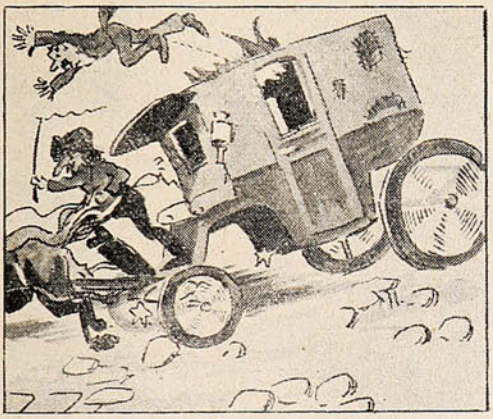
LA AVIACION EN CHILE



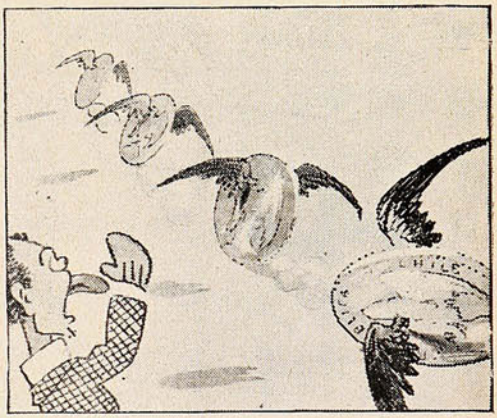
Al menor descuido de usted un hijo de Caco «vuela» con alguna prenda suya.



La mayor parte de «los jovencitos» perfumados emprenden el «vuelo» en época de acuartelamiento.



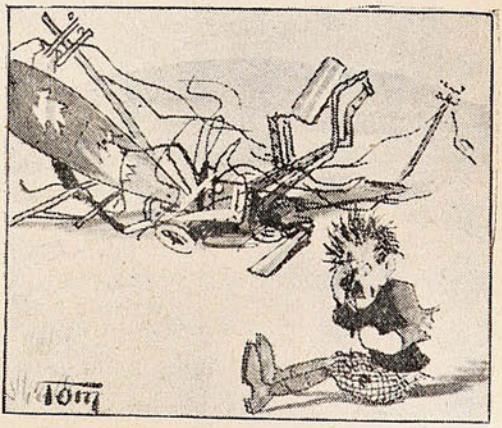
Si usted va en «carruaje», son tantos los tumbos que fácilmente sale «volando» á través del techo...



Después que «echamos» la gota gorda trabajando un mes, nuestro sueldo pasa «volando» ante las narices.



En tiempos de elecciones, cualquier apoderado de mesa se convierte en «aviador» y las emprende con la urna.



Por fin, los que tienen su «Brevet» vuelan... por los suelos.

Lo útil junto á lo exquisito.



—¿Qué le parece á usted la ignorancia de algunos compatriotas? ¿Qué le parece el timbre que usa un cónsul chileno, donde hay un huemul con cola? ¿Será menester mandarles un diseño de nuestro escudo?

—No, querido amigo; con que se le envíe una lata de «Aceite Escudo Chileno» certificada, tendrá un modelo del escudo y el modelo de los aceites.

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

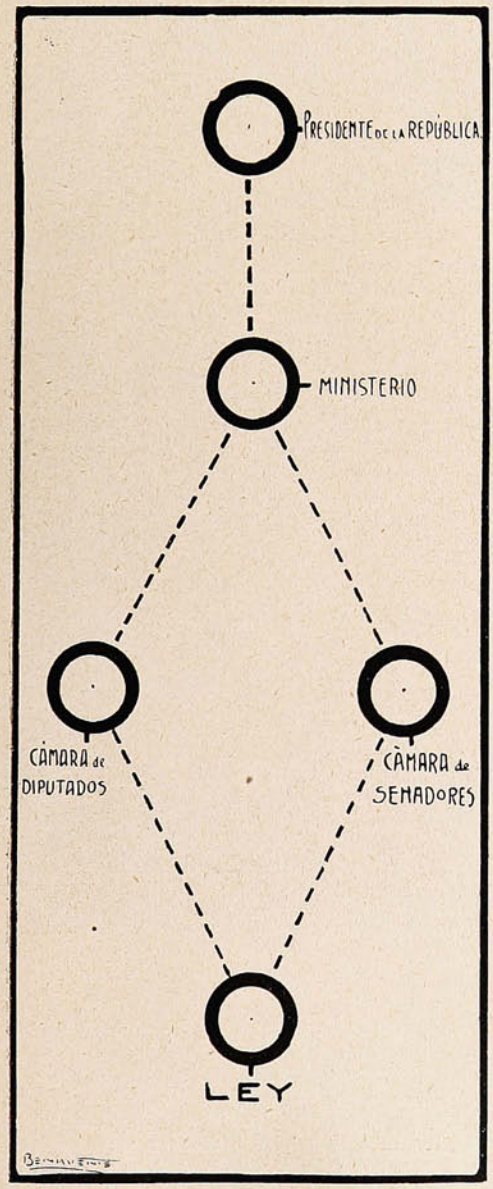
M.O.R.
Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

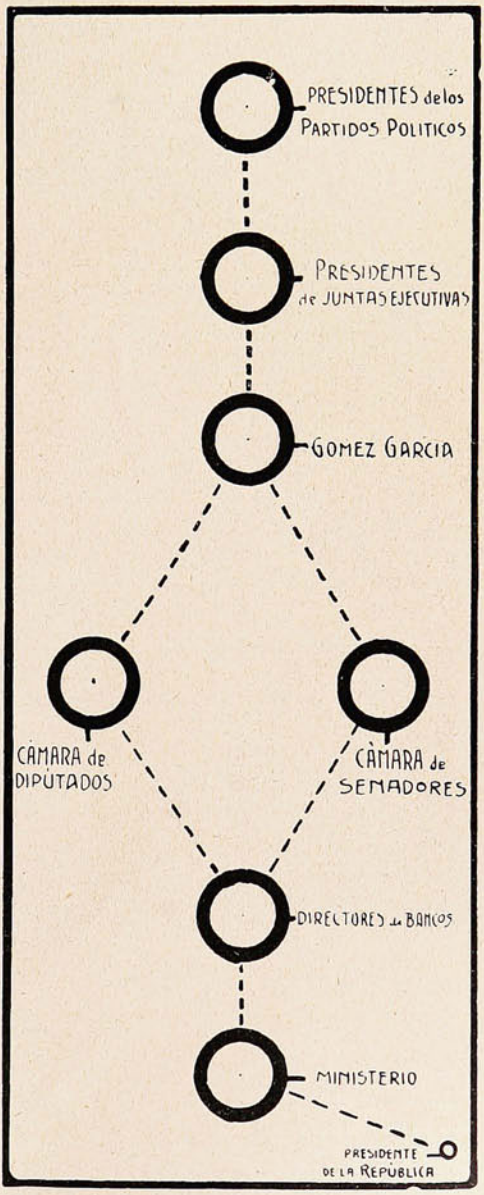
SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Abril 25 de 1912 | N.º 503

LO QUE VA DE AYER A HOY



Antes de 1891.



Después de 1891.

La temporada de foot-ball.

Con un día por demás caluroso y sumamente molesto para los jugadores y espectadores, se inauguró el domingo, en las canchas que en Viña del Mar posee el Valparaíso Sporting Club, la temporada de foot-ball de 1912 y para lo cual la Asociation of Chile había confeccionado una lista de *matches* que desde su publicación en la prensa lograron despertar bastante interés.

Fué así, pues, cómo durante todo el día de ayer los espléndidos *grounds* del Sporting se vieron concurridísimos, especialmente el número dos, donde á las 2.30 de la tarde debía verificarse el encuentro entre los primeros *teams* del Valparaíso y del La Cruz.

El Valparaíso I, ganador en 1911 de la competencia League y Sporting, se presentó á la cancha no en las espléndidas condiciones de antes: faltaban en su equipo jugadores de talla como



Team «Valparaíso».



Team «La Cruz».

PRIMER MATCH EFECTUADO EN LA TEMPORADA POR LA COPA SPORTING, POR PUNTOS, ENTRE «LA CRUZ» Y EL «VALPARAÍSO F. C.», TRIUNFANDO «LA CRUZ» POR 2 GOALS CONTRA 0.





DURANTE EL MATCH ENTRE LOS CLUBS «VALPARAÍSO» Y «LA CRUZ.»



Una instantánea bien significativa.



Dos jugadores que tratan de marcar á su adversario.

Hoy, un *half-back* irreemplazable, y el popular Sánchez, como cariñosamente se le llama á uno de sus delanteros, Hamilton. En cambio, su competidor, La Cruz, llegó á la lucha con un *team* de primer orden: todos sus jugadores bien seleccionados y mejor distribuídos en el cuadro.

Así, pues, al final del *match*, los colores casi invencibles el año pasado del Valparaíso I, caían derrotados con relativa facilidad por sus temibles contendores, marcando el *score* 2 *goals* á cero, colocados ambos por el conocido *forward* del La Cruz, Jacobito Rodríguez, uno en cada *time*.

La victoria del Club nacional fué recibida por los asistentes con grandes aplausos y vítores para los jugadores que formaban el *team* vencedor.

—En la tarde, y en la cancha número 3, se jugó también el *match* entre los clubs Pensilvania y Underwood por la primera división.

La partida careció de interés por la inmensa superioridad que demostraron los jugadores del Underwood, club al cual correspondió la victoria por 6 *goals* contra 1.

—Entre los resultados de algunas otras partidas jugadas en Viña del Mar, podemos dar los siguientes: el Santiago Wanderers II derrotó al La Cruz II por 3 *goals* contra 1; el Crescent I derrotó



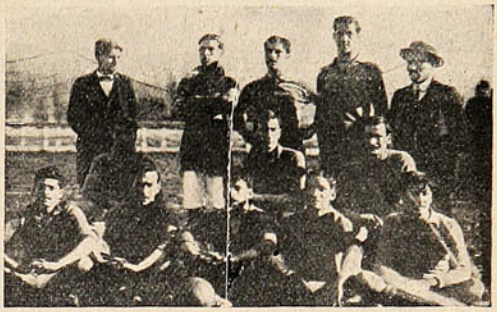
Un grupo de curiosos presenciando el match de foot-ball.



España F. C.



Team Pensilvania I.



Team Underwood I.



Team Waddington I.



Team «Diamante», ganado cuatro por cero.

desahogadamente al segundo *eleven* del Badminton, el *score* marcó 6 *goals* á 1; el Gred Cross III ganó al Everton II por 4 *goals* á cero.

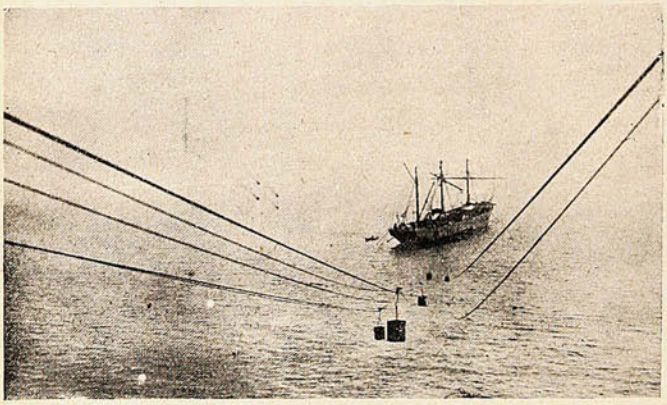
Bibliografía.

La segunda edición del VIAJE EN TORNO AL MUNDO. (Concepción. Litografía é Imprenta Concepción, 1909.) por D. Pedro del Río, consta de dos grandes volúmenes, elegantemente empastados. Contienen el prólogo con que D. Benjamín Vicuña Mackenna acompañó á la primera edición, y en el cual se explica la genealogía del autor y el origen del libro.

Esta es obra de un hombre de energías y de corazón, que, en medio de ruda batalla con la naturaleza, por abrir ancha vía al progreso, fué herido casi mortalmente por el infortunio. «Inconsolable, viudo y sin hijo,—dice Vicuña Mackenna,—volvió Pedro del Río á liquidar su fortuna, hizo reparto de ella entre los bravos, asignando mil pesos al soldado de su pueblo que mayor heroísmo desplegara en las futuras batallas; donó otro tanto á hospitales; y cogiendo bajo su brazo la maleta enlutada por tenaz dolor, marchóse sin rumbo á buscar por el anchuroso mundo y en el torbellino de sus agitaciones el contrapeso moral que el infortunio había arrebatado á su alma. Lo único que él quería, como en los cuentos de la infancia, era rodar tierras.» Fruto de su peregrinación fué este libro, que se lee con interés y simpatía.

Un invento chileno.

Las pruebas oficiales de andarivel de mar, á que corresponden estas fotografías, tuvieron lugar el jueves pasado, con un éxito que garantiza la practicabilidad y la explotabilidad del invento del Sr. Lindsay. Nuestros lectores verán que se trata de un sistema de transladar mercaderías, de mar á tierra ó viceversa, sin uso de lanchas ú otras embarcaciones, y por tanto, sin la serie de demorosas y onerosas operaciones que ello implica. Y en este país que es tan malo el servicio de muelles y malecones, más bien dicho, en todos los puertos en que haya algún movimiento marítimo, el andarivel viene á llenar una necesidad sentida.

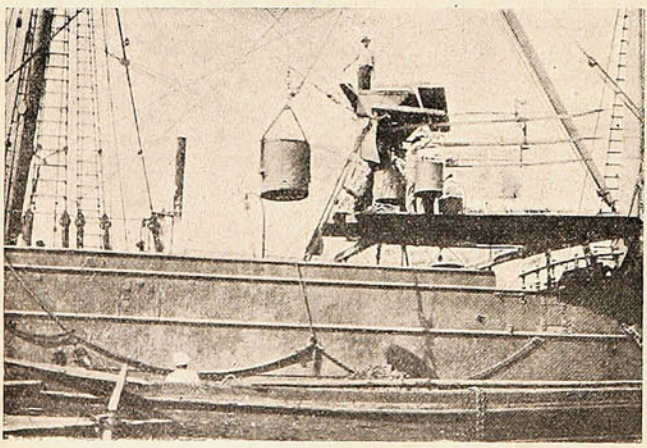


El Pontón «Mennock», tomado desde una de las tinas en que iba el fotógrafo de Sucesos.



D. Onofre Lindsay, inventor del «andarivel de mar».

El andarivel marino, cuyo éxito acaba de comprobarse en forma decisiva y concluyente, se compone principalmente de tres cables vías, de los que uno sirve para la devolución de los vehículos vacíos y los otros dos para el arrastre de los vehículos cargados. Un sistema de cuerdas, sin fin; movidas sin interrupción por un motor eléctrico, arrastra los vehículos, los cuales, sin desmontarse un instante de los cables vías por donde corren, parten automáticamente de la estación de carga y se detienen en la misma forma en la estación de término, después de desprenderse por sí solos de la cuerda de tracción. Una vez vaciados, los vehículos se prenden automáticamente de la cuerda de tracción para regresar á la estación de carga, y así sucesivamente.



Maniobrando en la estación flotante (Pontón «Mennock»).



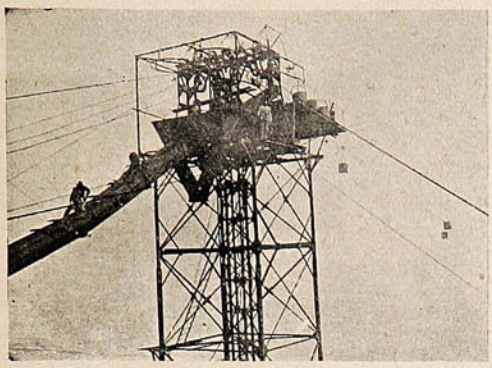
D. Manuel Oyarzún, ingeniero que ha construído el andarivel de mar.

La estación de tierra, que es donde se halla el mecanismo motor y el compensador de los movimientos de la estación flotante, se instala lo más cerca de la playa que sea posible. La estación flotante se instala sobre un pontón (preferible de más de mil toneladas) sólidamente anclado.

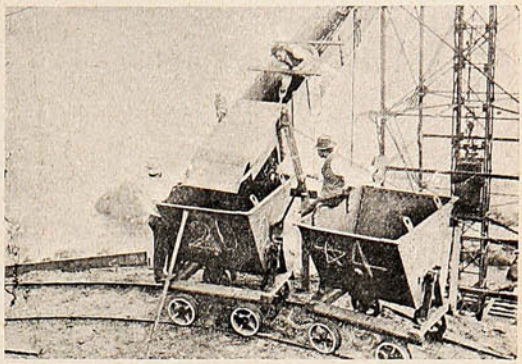
La nave que va á descargar se amarra al costado del pontón, y con sus tinas ó estrobos, ó demás medios en actual uso, levanta la carga de sus bodegas y la deposita en las tinas del andarivel ó sobre la plataforma de trabajo del mismo, según sea la naturaleza de la mercadería por transportar. De allí es inmediatamente enviada á tierra por el aparato, en la forma ya descrita.

En caso de apuro ó necesidad urgente, el buque en descarga puede levantar mercadería por las demás escotillas y depositarla en el pontón al mismo tiempo que se sirve del andarivel, sin

perjuicio de poder descargar simultáneamente en lanchas por el costado libre, ó sea por el costado opuesto al de atraque al pontón. De lo anterior se deduce: si un buque viene consignado á diferentes firmas, ó la mercadería que trae es para diversos clientes, el uso del andarivel de mar no es óbice para que por las escotillas del costado libre descargue en lanchas la mercadería destinada á los otros clientes. En una palabra, el andarivel y lanchas pueden trabajar simultáneamente, lo cual es una gran ventaja para naves que necesitan despacharse pronto.



La torre de la estación de tierra, donde está el motor y á donde llega la carga de á bordo.



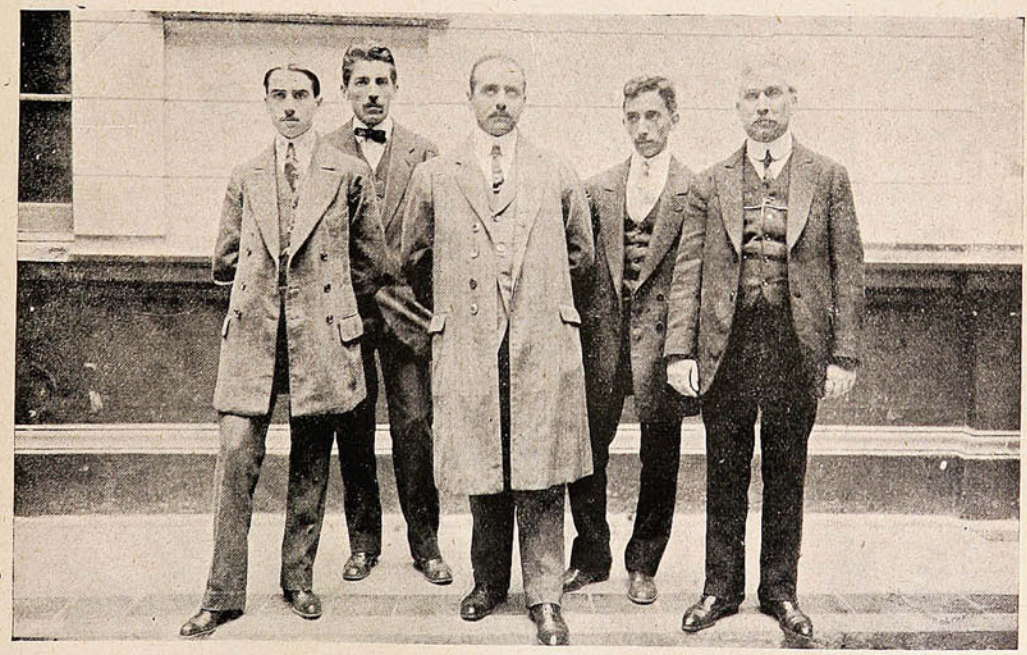
Vaciando el carbón traído de á bordo, á los carritos de la estación de tierra.

Si el pontón de la estación flotante desplaza mas de mil toneladas, admite la colocación de una más estaciones flotantes adicionales destinadas á recibir nuevos juegos de uno ó más cables vías, independientes entre sí. En tal caso, la capacidad del andarivel aumenta proporcionalmente y los buques pueden llenar ó vaciar dos ó más de sus bodegas á un mismo tiempo. Es ésta la manera de hacer una instalación en forma completa,

El andarivel marino puede, por consiguiente, construírse de cualquier tamaño adecuado á la cantidad de carga por transportar y á la distancia mínima entre sus estaciones terminales, sirviendo indistintamente para carga ó descarga, ya sea por uno, dos, tres, ó más cables vías.

El Sr. Onofre Lindsay, que ha ideado el aparato objeto del invento patentado y el Sr. Manuel Oyarzún, que lo ha construído, pueden sentirse satisfechos del resultado obtenido.

Instituto Comercial de Arica.



SRES. HORACIO AMARAL, DANTE SUPERBI, FERNANDO DAHMEN, ALBERTO ARELLANO Y ABRAHAM JOSEPH, PROFESORES DE ESTE INSTITUTO QUE PARTEN PRÓXIMAMENTE Á ARICA, Á HACERSE CARGO DE SUS PUESTOS.

UN BUEN CONSEJO DE CONFESION



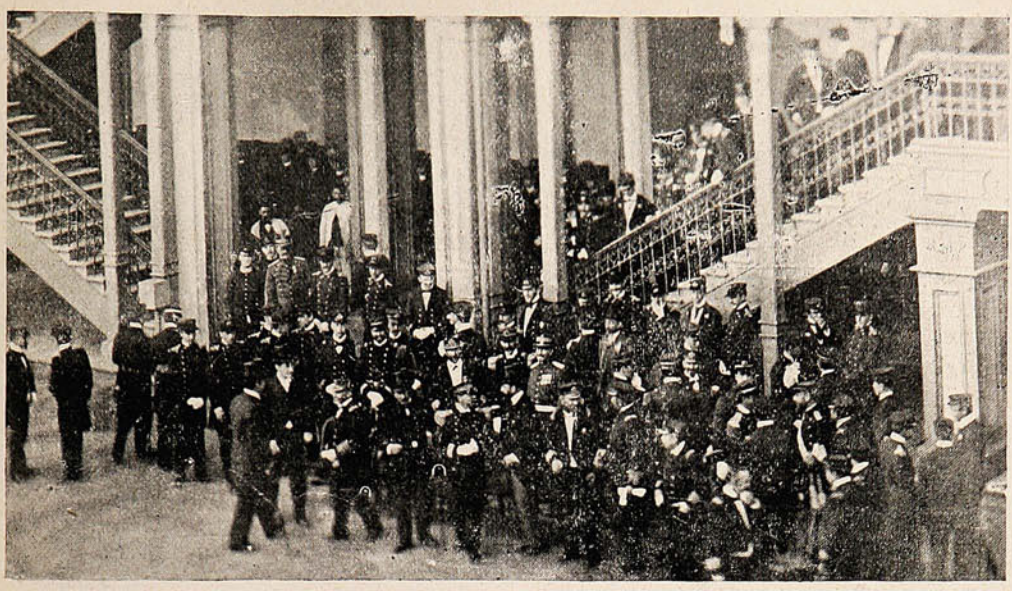
Cox.—Le contaré, padre, que Gómez García me desafió, pero yo no acepté el desafío, porque me lo prohibe la religión.

El padre.—Hizo muy bien, hijo mío, ¿pero por qué lo desafió?

Cox.—Porque yo lo insulté.

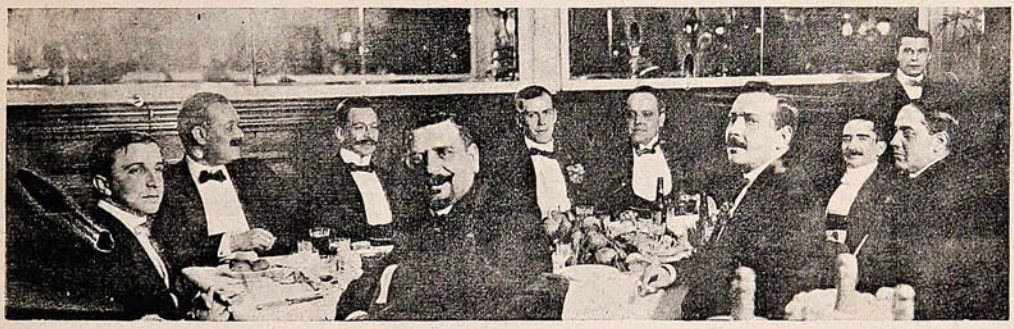
El padre.—Pero eso también se lo prohibe la religión...

Un recuerdo de la «Sarmiento».



1898.—EL COMANDANTE BETBEDER, DE LA FRAGATA «SARMIENTO», DURANTE LA PRIMERA VISITA DE ESTE BUQUE Á VALPARAÍSO. VISTA TOMADA EN LA ESCUELA NAVAL DESPUÉS DE UNA REVISTA.

Notas sociales.



DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO FOR EL DIPUTADO D. ENRIQUE BERMÚDEZ AL SR. ALEJANDRO WALKER V., SECRETARIO DE LA INTENDENCIA DE TALCA.



ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO EL DOMINGO ÚLTIMO POR EL SR. JUAN BRAVO Á SUS RELACIONES.

Un nuevo club.





EL DIRECTORIO DEL CLUB DE LA DEMOCRACIA DE VALPARAÍSO Y LOS ASISTENTES AL BANQUETE DE INAUGURACIÓN.

Sociedades.





ASISTENTES Á LA FIESTA CON QUE LA SOCIEDAD «MANUEL BLANCO ENCALADA» FESTEJÓ AL NUEVO DIRECTORIO Y AL DIRECTORIO SALIENTE.

Mr. FREDERICK N. MARTINEZ



Es un míster mofletudo,
simpático, cuyas fibras
generosas, no lo dudo,
le han hecho dar un «escudo»...!
Mas no alcanzan á las «libras».

En el Regimiento Maturana.

El Regimiento General Maturana celebró el lunes con algunas fiestas el 17.º aniversario de su fundación. En la mañana se efectuó un *paperchase* en El Salto, dirigido por el mayor Márquez, y en el que tomaron parte, además de algunos jefes y oficiales de los cuerpos montados de la guarnición, el adicto militar de Alemania y su distinguida esposa.

Terminado este *paperchase*, que resultó muy interesante, de regreso al cuartel, se pasó á los comedores de la tropa, adjudicándose premios á los de las baterías que tenían mejor y más



GRUPO DE LOS ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO POR LA OFICIALIDAD DEL CUERPO, CON MOTIVO DEL 17.º ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN.



GRUPO DE SUBOFICIALES Y TROPA DE ESTE REGIMIENTO QUE CELEBRARON EL ANIVERSARIO DEL CUERPO.



Celebrando la fundación del cuerpo.



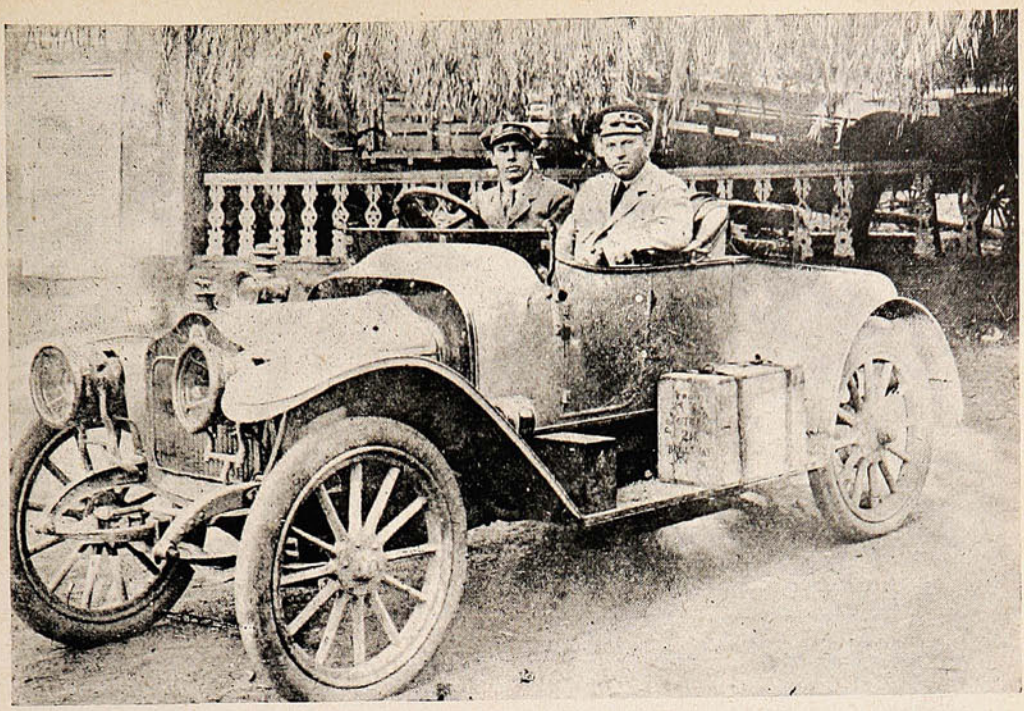
Una cueca en pleno cuartel.

artístico arreglo. El primero correspondió á la 1.ª batería y fué entregado por la señora del adicto militar alemán. Se distribuyeron, además, otros premios, consistentes en objetos de utilidad práctica. En el casino de oficiales se sirvió un espléndido almuerzo, durante el cual, los jefes y oficiales tuvieron delicadas y especiales atenciones para sus invitados.

Los suboficiales y tropa tuvieron también su almuerzo especial.

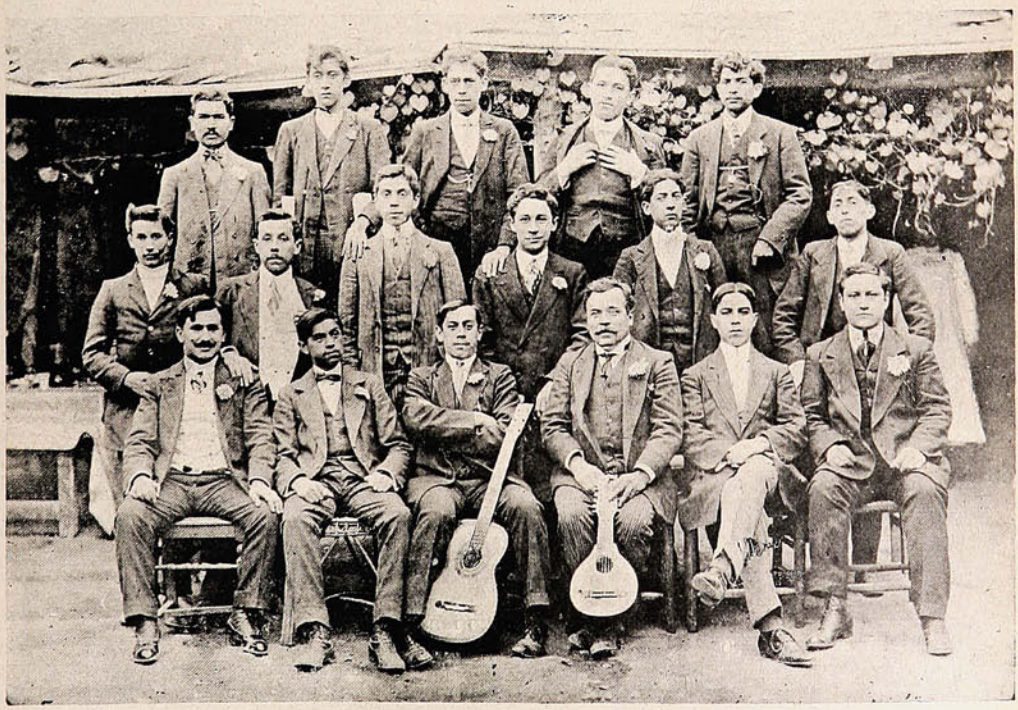
Después se siguieron diversos números del programa confeccionado por la tropa, con bailes populares, juegos, carreras, etc., repartiéndose premios y obsequios.

Automovilismo.



FOTOGRAFÍA TOMADA EN LOS BAÑOS DE CAUQUENES. AUTOMÓVIL MINERVA, SIN VÁLVULAS, 16 HP., QUE HIZO EL VIAJE IDA Y VUELTA DESDE SANTIAGO, CONDUCIDO POR LOS SRES. JORGE CRUZ MONTT Y CARLOS HELFMANN. ES EL SEGUNDO AUTO QUE HA SUBIDO Á LOS BAÑOS.

Sociedades.



MIEMBROS FUNDADORES DEL CENTRO EXCURSIONISTA «SOL PRIMAVERAL», DE SANTIAGO.

TEATRO Y ARTISTAS

TEATRO VICTORIA.—La temporada de la Compañía Española de Opereta y Zarzuela de Joaquín Montero, iniciada con éxito con la obra nacional «El Jirón de la Bandera,» ha tenido un mayor suceso con la presentación del popular actor Pepe Vila en sus tres funciones extraordinarias.



El popular actor Pepe Vila, que ha hecho una espléndida «temporadita» en el Victoria de Valparaíso.

Pepe Vila y Joaquín Montero, dos actores cómicos que cuentan con las simpatías generales del público porteño y santiaguino, cada vez que se han unido para compartir juntos los aplausos cariñosos de sus numerosos admiradores, han dado las notas artísticas más sensacionales de cada temporada.

La presencia inesperada de Vila en el escenario del Victoria, convocó un público numeroso, y las obras elegidas para demostrar el talento artístico de ambos actores, fueron recibidas con el aplauso unánime de los espectadores.

La zarzuela en un acto «La Marcha de Cádiz,» el apropósito cómico, original de Joaquín Montero, «Pepe y Joaquín», «Alta Mar», «Banda de Trompetas» y la opereta de Straus, «El Encanto de un Vals», han sido en la actual temporada de Montero las representaciones de mayor éxito.

Los dos talentosos artistas han recibido emocionados las demostraciones afectuosas del público porteño y viñamarino que les ha significado ampliamente su cariño y su admiración.

Pepe Vila, ha regresado nuevamente á Santiago y deja á su compañero de arte, Joaquín Montero, consagrado de lleno á sus labores diarias de la escena, para seguir demostrando su gratitud á ese público que tanto les quiere.

GRAN FUNCION DE GALA EN HONOR DE LOS JEFES Y OFICIALES DE LA «SARMIENTO.»—La Empresa del Victoria, está desde hace días preocupada de la organización de una gran función de gala que se efectuará en el Victoria, en honor de los jefes, oficiales y alumnos del buque-escuela argentino fragata «Sarmiento.» Joaquín Montero ha elegido para esta simpática manifestación de confraternidad chileno-argentina, un programa que promete tener un brillante resultado.



Enrique Borrás, el célebre actor dramático que acaba de estrenarse en Buenos Aires, acompañado de Santiago Rusiñol, á bordo del vapor en que zarpó desde Barcelona.

Además de los himnos chileno y argentino que serán cantados por toda la Compañía, se presentarán dos actos de la interesante opereta vienesa del maestro Straus. «Aires de Primavera.» Además se pondrá en escena por primera y única vez la zarzuela cómica en un acto y 3 cuadros de costumbres campesinas, original del celebrado autor argentino Nemesio Trejo, que fué representada en Buenos Aires más de cuatrocientas noches por Joaquín Montero, «La Trilla», cuya interpretación estará á cargo de los principales artistas de la Compañía, que cantarán los más selectos trozos

de cantos argentinos y bailarán el interesante baile popular el «Pericón nacional argentino.»

A esta interesante velada concurrirán todos los jefes, oficiales y alumnos de la «Sarmiento» y altos jefes y oficiales de la marina chilena y autoridades locales.

TEATRO VALPARAÍSO.—Ha terminado su temporada en medio de los más entusiastas aplausos la Compañía Lírica Infantil que dirige el Comm. Guerra.

Ayer han tomado el vapor que deberá conducirlos al Norte, donde se proponen hacer una



D. MARIANO DÍAZ DE MENDOZA, PRIMER ACTOR Y DIRECTOR DE LA COMPAÑÍA.

larga temporada tanto en las provincias principales del Perú como en Bolivia.

En reemplazo de esta Compañía vendrá de Santiago la Compañía de Opereta y Zarzuela Enrique Gil, que desde hace algunos meses estaba trabajando en Santiago.

EN LA CAPITAL.

TEATRO MUNICIPAL.—En este teatro dará una corta temporada, la Compañía Dramática Española, que dirige el actor D. Mariano Díaz de Mendoza.

Para satisfacer á sus abonados se propone poner en escena las mejores obras de su repertorio.

UNA OBRA DRAMÁTICA NACIONAL.— Desde hace días tiene en ensayo la Compañía Joaquín Montero una interesante comedia en 2 actos, de costumbres nacionales, que lleva por título «La Silla Vacía,» original del periodista porteño D. Juan M. Rodríguez.

La primera lectura que se dió de la obra en presencia de todos los artistas de la compañía produjo una impresión poco común cuando se trata de autores que se inician en las tareas que exige una obra dramática.

«La Silla Vacía» tiene una expresión brillante, dentro de los tipos característicos que figuran, en el primer acto, hace reír á carcajadas con sus chistes traídos en un orden muy natural, y á medida que se enlazan los acontecimientos hasta llegar á un hermoso desenlace, se ajusta en todo á las reglas más estrictas de la composición dramática: belleza en el pensamiento fundamental de la obra y verdad en sus personajes.

Joaquín Montero ha expresado á sus íntimos que la comedia «La Silla Vacía,» del Sr. Rodríguez, obtendrá un verdadero éxito, tanto por la originalidad de su argumento como por la belleza de su lenguaje.

Será puesta en escena después de esmerados ensayos, en el Teatro Victoria, en el transcurso de la presente semana. Enviamos nuestros parabienes anticipados á su autor y un aplauso cariñoso á Joaquín Montero, por su severo esfuerzo en favor del Teatro Nacional Chileno.

Valparaíso Abril 22 de 1912.

ANTOINE.



Primera actriz, Srta. Josefina Roca.



Adela Barco.



Matilde Ros.



Matilde Asquerino.



Celia Reina.



Paquita Soler.



Carmen Amato.



Angela Valls.

LAS DAMAS DE LA COMPAÑIA DRAMÁTICA DE MARIANO DÍAZ DE MENDOZA.

TEATRO SANTIAGO.—Ha puesto término á su temporada la Compañía Internacional de Variedades.

El estreno de la Compañía de Carals que se dedica exclusivamente á la interpretación de dramas policiales deberá efectuarse en la presente semana.

El brillante éxito que esta Compañía ha obtenido en Buenos Aires, y la alta novedad de sus espectáculos que son sensacionales y de especial aparato escénico, auguran á la empresa del Santiago un halagador resultado, y al público veladas muy interesantes.

Después de esta compañía trabajará en el Santiago, la Gran Compañía Dramática del eminente actor Enrique Borrás, que se encuentra trabajando con un éxito estraordinario en Buenos Aires.

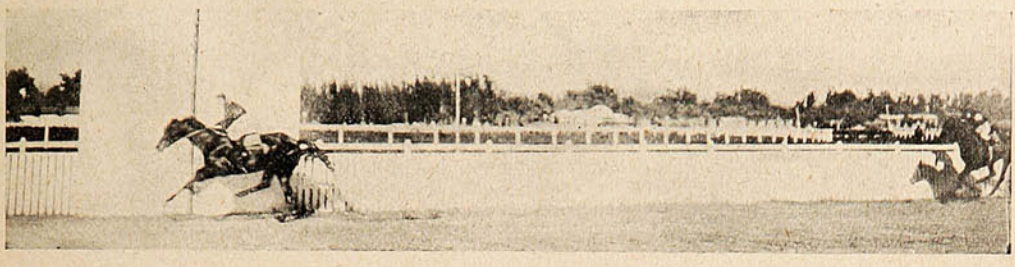
Memoria de prueba.

DEL JURAMENTO, memoria de prueba para optar al grado de licenciado en la Facultad de Leyes y Ciencias Políticas de la Universidad de Chile, por Manfredo Blummer y Salcedo. (Quillota, Francisco Henríquez 1912.)—Su amplia y variada cultura general le ha permitido á Blummer hacer de su *memoria* algo más que un comentario vulgar é insubstancial de éste ó aquel artículo de un Código. Blummer ha estudiado, brevemente, el concepto sociológico del juramento; ha pasado después al concepto jurídico actual, que no es sino una supervivencia ó un anacronismo; y, finalmente, ha demostrado que nuestras leyes positivas, al exigir el juramento como fórmula indispensable de procedimiento, atentan más de una vez contra la libertad de conciencia, sin que ello reporte utilidad alguna á la investigación de la verdad.

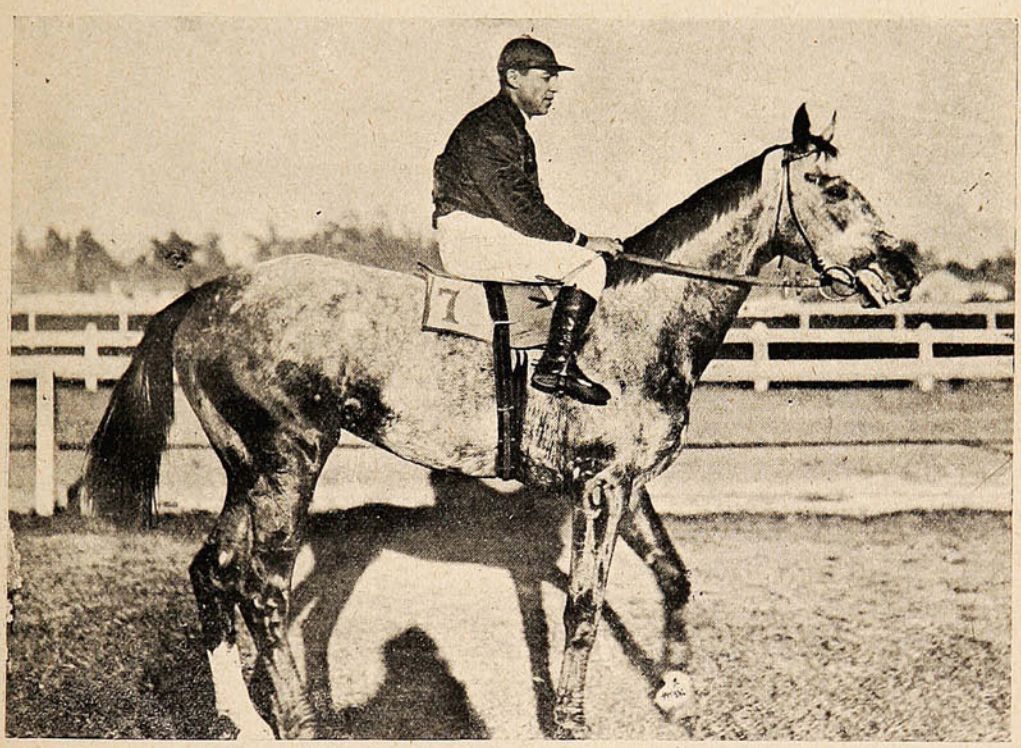
Club Hípico de Santiago.

El excelente programa de la reunión del domingo en el Club Hípico y el interés que había por presenciar el desarrollo y resultado del clásico Velocidad justificaron sobradamente la extraordinaria afluencia de público que se congregó en el Hipódromo de la capital.

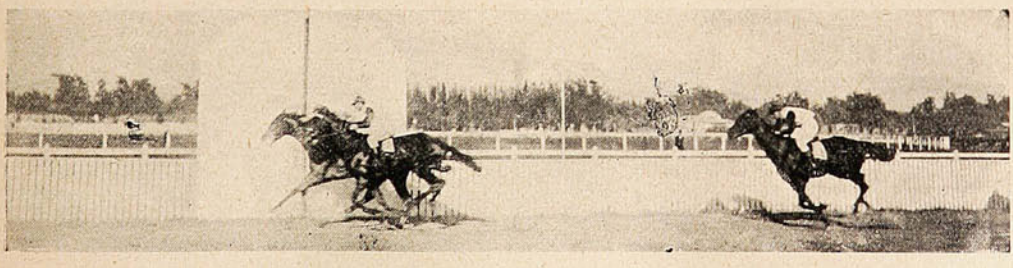
La presencia de «Eclair» en el premio clásico Velocidad, tenía el doble atractivo de ver actuar al famoso tordillo en una distancia que, bien sabía el público de antemano, le favorecía en forma



LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º «CHILENA,» 2.º «SIR GALILEI» Y 3.º «LEONORA.»



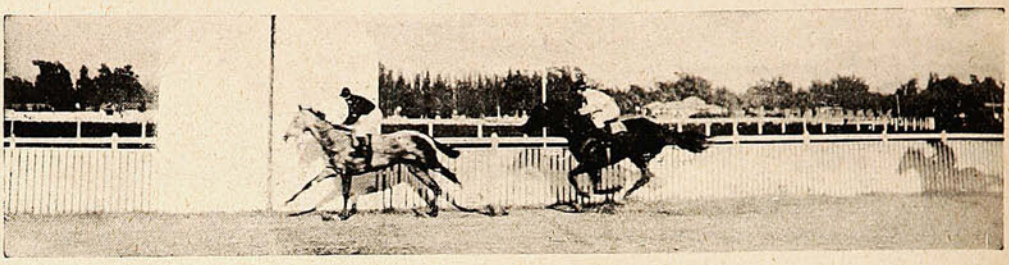
«UMBEL,» GANADOR DEL CLÁSICO, PREMIO «VELOCIDAD.»



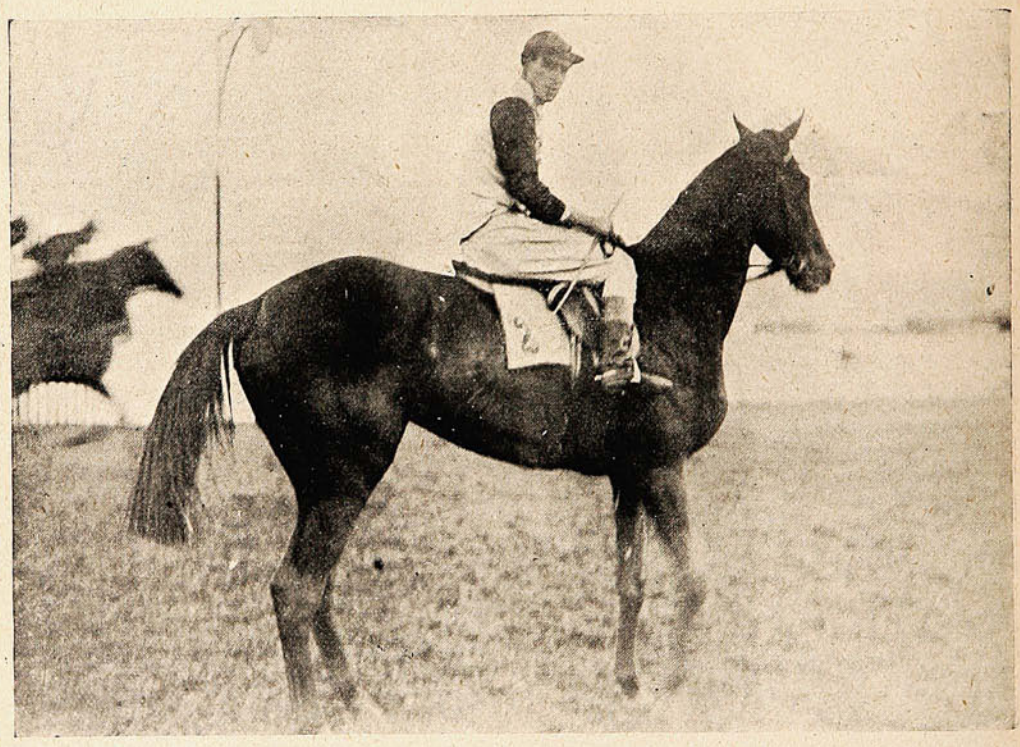
LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º «FAVORITA» Y 2.º «PRINCE CONDÉ.»

de considerarlo casi imbatible, y de deducir consecuencias sobre la posible actuación que el *crack* hubiera podido tener el domingo anterior en el final del premio Internacional, sin el accidente que lo dejó fuera de carrera á poco más de 1,000 metros del disco.

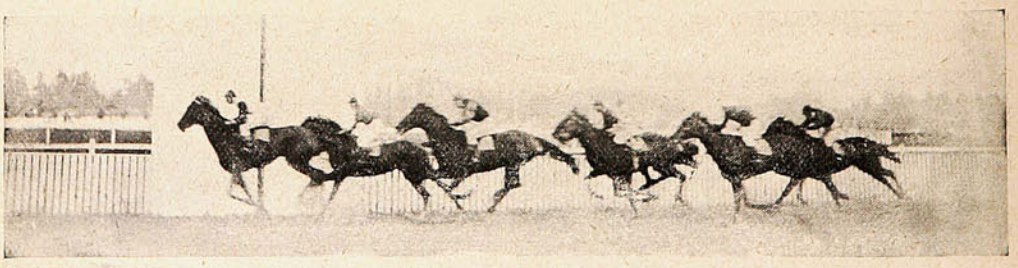
Este doble atractivo resultó, sin embargo, el mayor de los desencantos: «Eclair» ha hecho ayer un papelón sin precedentes, batido en una forma ignominiosa después de no haber podido seguir siquiera el tren de la carrera en los primeros tramos y teniendo que ser azotado en los 300 metros finales para terminar en el penúltimo puesto delante solo de «Maya White.»



LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA (CLÁSICA:) 1.º «UMBEL» Y 2.º «SANTONINA.»



«MANILA,» GANADORA DE LA 5.ª CARRERA.



LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA: 1.º «MANILA» Y 2.º «ALANIA.»

En el paseo preliminar por el *paddock*, «Eclair» fué objeto de la curiosidad general: el aspecto del caballo no era seductor; pero, así y todo, el público depositó ciegamente su confianza en él y al cerrarse las operaciones del *sport*, el tordillo quedó dando fila.

Realizado el paseo por frente á las tribunas y alineados los cinco competidores delante del *starting gate*, la partida se dió rápidamente y en muy buenas condiciones.

Boy-scouts.

Gallarda y hermosa actitud la de los muchachos y jóvenes, estudiantes ó no, que han tomado á lo serio el amor á esa institución tan nueva como segura, de lisonjero porvenir que se llama la institución de los boy-scouts. Magnífica inspiración la que un día tuviera el general Baden Powell.

El general, dice Silva Vildósola, comenzó á desarrollar su idea después de observar que los niños tienen en esa edad una afición invariable á las aventuras, como lo muestran sus juegos.



Servicio de exploración, *scouts* observando al enemigo desde un árbol.



Una *girl-scout*.

¿Quién no ha jugado en esa edad á los cazadores, á los bandidos, á los indios, á los exploradores? Las lecturas favoritas de la juventud prueban también que nada excita más su interés que este género de acciones en que se lucha con lo imprevisto y en que se deben sacar recursos propios para vencer una dificultad. Sobre esa base de psicología juvenil ó infantil ideó la organización de estos niños aventureros que debían salir al campo ó recorrer las ciudades, jugando seriamente á acampar al aire libre, á recorrer largas distancias, á hacer servicios de avanzadas, á preparar su propia comida á buscarse su campamento y á valerse por sí mismos.



Formando campamento.



Preparando el rancho.

Una moral se desprendía lógicamente de estos ejercicios y era la de que un joven debe bastarse á sí mismo, debe hallarse siempre dispuesto para ayudar á sus semejantes y debe ser física y moralmente apto para llegar á ser un buen ciudadano. La veracidad, la abnegación, el compañerismo, la piedad con los seres débiles, hombres ó bestias, forman por lo tanto, las condiciones morales que es menester desarrollar en los scouts.

Naturalmente esta institución se toca con el ejército no sólo porque en ella, como en toda agrupación humana, es menester que haya gerarquía y disciplina, sino también porque esos ejercicios al aire libre preparan bien á un muchacho para el servicio militar y aun pueden aficio-



El capitán Sr. Hernáez dando su conferencia sobre exploraciones.

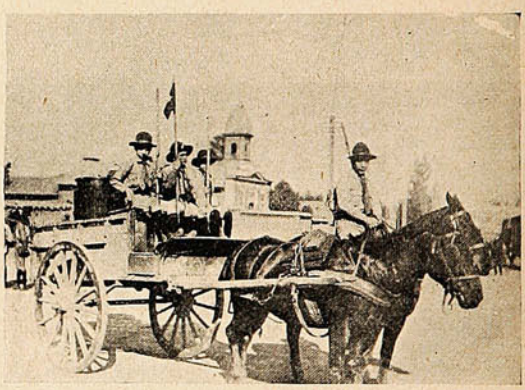


Oyendo la conferencia del capitán Hernáez.

narlo á él. El fenómeno curioso y que prueba la inspiración humana, vasta y genial de los boy-scouts, es que hoy existen en casi todo el orbe. Todas las colonias británicas tienen sus cuerpos, y se les encuentra en gran número en el Canadá y en Australia, en Sud Africa y en la India, en



En la plaza de Los Leones, antes de emprender la marcha.

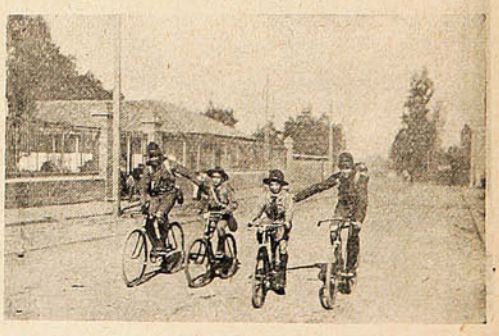


Los encargados del rancho.

Nueva Zelandia y en el Africa Oriental, y así en otras ocho posesiones del Imperio británico, que sería largo enumerar. Francia, Noruega, Bélgica, Holanda, Suecia, Dinamarca, Rusia, Italia y algún otro país europeo, han entrado vigorosamente en el movimiento. Suecia el país más culto



Durante la marcha hacia Providencia.



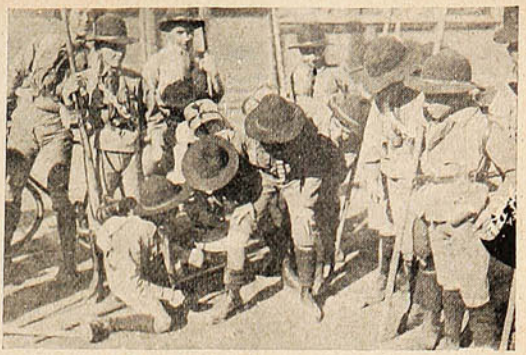
Scouts en bicicleta en servicio de exploración.

de la Europa en muchos sentidos, ó por lo menos el país donde el nivel medio de la cultura es más alto, tiene 20,000 scouts, y Dinamarca, otra nación donde ha desaparecido el analfabetismo cuenta con un grupo naciente de 5,000. Los Estados Unidos, donde todas las cosas se hacen en grande, está en vías de superar á la Inglaterra misma en el número de los scouts y entiendo

que registra ya más de 100,000 niños enrolados en la institución. Y para satisfacción nuestra y como justo motivo de orgullo, podemos decir que en el informe anual cuyos datos voy



Durante la crítica, sobre el terreno.



Haciendo una curación á un herido.

siguiendo, sólo aparecen dos países de lengua española, dos naciones de nuestra raza: Chile y Argentina, la primera con doble número de scouts que la segunda.

Matrimonio.



LOS NOVIOS, SR. VICENTE GARCÍA HUIDOBRO Y STA. MANUELA PORTALES BELLO, SALIENDO DEL PALACIO ARZOBISPAL.

El incidente del día...



D. Ricardo Cox Méndez, ofensor, desafiado, y, por último, ofendido.



D. Agustín Gómez García, ofendido, desafiante, y, por último, defendido.



D. Cornelio Saavedra Montt.



D. Carlos Maira.

padrinos de Gómez García, que consideran «degenerado» al Sr. Cox Méndez.



SALPICON

En Constitución no hay facultativo alguno que pueda asistir á los vecinos en caso de enfermedad.

La Municipalidad ha hecho cuanto ha podido á fin de que algún discípulo de Hipócrates se radique en el pueblo, y al efecto ha llegado á ofrecer 800 pesos mensuales al médico que quiera establecerse en Constitución; pero sus proposiciones no han sido aceptadas hasta hoy. ¿No habrá por acá un Galeno que quiera respirar los saludables aires de Constitución?

¡Apostaríamos á que, en cambio de esta falta de médicos ha de haber una sobra de abogados!

***

Una señorita de Briton, Inglaterra, experimentando cierto cansancio, púsose á bostezar con la mayor normalidad del mundo, perfectamente convencida de que esta ordinaria operación nerviosa es un tanto contagiosa cuando suele hacerse en presencia de otras personas, y al ocurrírsele pensar si este contagio pudiera resumirse en ella misma, se sugestionó á tal punto, que comenzó á bostezar con tanto entusiasmo, que se pasó cinco largas horas con la boca continuamente abierta, sin poder reprimir los bostezos, á pesar de toda su voluntad.

Al contrario, cuanto más deseaba poner fin á su involuntaria tarea, más deseos experimentaba de proseguir en ella, bostezando á más y mejor, con un entusiasmo digno de mejor causa.

Al fin, horriblemente fatigada por el trabajo que acababa de dar, inconscientemente, á sus músculos faciales, quedóse profundamente dormida, sin que le sobreviniera otra consecuencia.

Cuando se despertó, consultó al médico en cuestión, exponiéndole su rarísimo caso, un tanto asustada ante la perspectiva de que pudiera repetirse.

Tanto el galeno de Briton, como los médicos de esta capital, que han sido consultados al respecto, declaran que no recuerdan otro caso semejante.

Atribuyen lo ocurrido á la joven, á que ésta se sugestionó á medida que bostezaba, pues consideran que si bien las primeras veces realizó tal operación naturalmente, extrañándose luego de la repetición de fenómeno que, á fuerza de pensar en él de continuo, por una extraña influencia nerviosa siguió bostezando hasta que el cansancio logró rendirla por completo.

En Chile, el caso tampoco es raro, según dicen. Se produce frecuentemente en las oficinas públicas.

***

En un periódico de provincia encontramos el siguiente artículo necrológico:

«El domingo 7 del presente volvió al seno de la Divinidad, después de una prolongada y cruel enfermedad, la señorita.....

«La señorita... abandona el proscenio en la primavera de la vida; á los 18 años, en esa edad en que las ensoñaciones del alma se abren cual tersos pétalos al recibir, como ósculos vitales, los sentimientos del corazón.

«Se puede decir que la señorita... ha pasado por el mundo como esos risueños celajes matinales que vagan por el horizonte y que se desvanecen á las primeras caricias del sol. Su existencia fué como esos raudos y luminosos astros, que cruzan fugazmente la bóveda celeste del firmamento, para apagarse después de haber brillado con sin igual intensidad.»

Joven necrólogo. ¿Está usted enamorado ó qué?

***

HORROROSO ATENTADO.—Un poeta (!) de Cabildo publica en un periódico de la localidad algo que él ha creído soneto: pero que en realidad constituye el más horrible atentado contra la poesía, que haya podido perpetrarse:

Ven, madre mía, mi alma sufre, llora,
en la soledad de mi cuarto frío:
era feliz, mas ¡ay! el hado impío,
con sus nubes negras cubrió mi aurora.

Madre, amo una Julia soñadora,
virgen púdica, que hoy mi gloria ha sido,
parece que me ama... y en el pecho mío
guardo su imagen ¡tan encantadora!

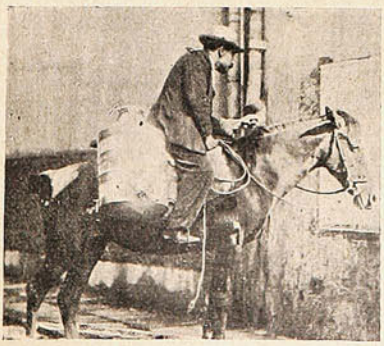
Ven á mi cuarto, trae muchas flores
de esas florecillas de que gusta el hombre
para marchitarlas con mis dolores...

Sin ti, ni ella... es grande mi sufrimiento;
¡madre!... moriría si amara otro hombre
la niña de ojos pardos soñolientos...»

¡Bien por el poeta del cabildense valle! Creíamos que ya se había concluído la «cría», pero tenemos que convencernos de que aun quedan sobrevivientes!

SERRUCHO

Llamados al cuartel.



—Este tiene ganas de salir él para ir á la guerra, si llega e caso.



—Mira, ¡á éste no le pusieron la madre!



—Un hombre que no se puede hallar. ¡Y tanto gusto!

GALERÍA



(Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.)

Victoria 117 antiguo.—Valparaíso.

De Concepción.

Hace poco se verificó en el local de la Compañía de Tren N.º 3 la fiesta que el Club Penquista de Tiro al Blanco, de Penco, había preparado para la repartición de premios á los ganadores en los concursos, y el almuerzo en celebración de su aniversario, que se había postergado para esta fecha.



REPARTICIÓN DE PREMIOS AL CLUB PENQUISTA DE TIRO AL BLANCO.



Durante el almuerzo destinado á los premiados.



Grupo general de asistentes al certamen.





GRUPO DE MIEMBROS DE LA COLONIA ESPAÑOLA. CELEBRANDO UN PASEO Á LA CHILENA.

Asistieron á estas fiestas, que resultaron muy lucidas, al rededor de cincuenta personas. Los premios entregados á los ganadores consistieron en objetos de arte y medallas.

Junto con la premiación se hizo la entrega de diplomas á los nuevos socios que han sido admitidos últimamente. A las 12 M. se sirvió un almuerzo campestre, durante el cual reinó la

mayor animación y entusiasmo. La comisión encargada de los preparativos de esta fiesta, Sres. Manuel Avendaño, Bernardo Villagrán y Domingo Hinojosa, manifestó sus agradecimientos al señor comandante y contador de la Compañía de Tren, y en general á la oficialidad, por las facilidades que les proporcionaron á fin de que esta reunión alcanzara los mejores resultados.





DURANTE EL EJERCICIO CON QUE LA 4 ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS, DE CONCEPCIÓN CELEBRÓ EL 24.º ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN.

—La 4.ª Compañía de Bomberos de Concepción celebró hace poco el 24.º aniversario de su fundación, con un lucido programa. Hubo un correcto ejercicio en la Plaza Independencia, con asistencia de casi todos los voluntarios de la 4.ª, ejercicio que fué presenciado por un numeroso público y con el cual los miembros de la institución dieron una nueva prueba de su destreza y y entusiasmo. Una vez de regreso en el cuartel la Compañía, se procedió á la repartición de premios de constancia.

—La cámara de suboficiales y clases del crucero «Blanco Encalada» y demás secciones de los buques de la Armada que se encuentran en Talcahuano, ofrecieron ayer un magnífico almuerzo á bordo, en honor del contramaestre D. Roberto Marín I.



SUBOFICIALES Y CLASES DEL CRUCERO «BLANCO ENCALADA»

La manifestación era una muestra de simpatía á la vez que una distinción á los méritos del Sr. Marín, quien se retira del servicio después de una permanencia de más de treinta años al servicio de la marina nacional. El festejado es también uno de los pocos sobrevivientes de la campaña del Pacífico, motivo más plausible todavía para que la fiesta revistiera caracteres excepcionales, dominando en ella la nota cariñosa y patriótica que enaltece á los buenos y abnegados servidores públicos. La fiesta, pues, resultó espléndida bajo todo concepto.

Andarines ingleses.



SRES. G. COWELL Y C. ASHLEIGH, QUE HACEN ACTUALMENTE UN VIAJE DE ESTUDIO AL REDEDOR DEL MUNDO.



RENOVAR ES AHORRAR

Renueve sus ropas, limpiándolas ó tiñéndolas, y se evitará gastos inútiles ganando en tiempo y en elegancia.

LA TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

de ELEUTERIO ESPINOSA M.

777 - CALLE INDEPENDENCIA - 777

Es la mejor montada en Valparaíso, y la preferida por las gentes higiénicas y prácticas.

Escuela de Ingenieros.



CADETES DE LA ESCUELA DE ASPIRANTES Á INGENIEROS DE LA ARMADA, ASISTENTES Á LOS MATCHES DE FOOT-BALL DE TALCAHUANO. ESTÁN AHÍ LOS SEÑORES SCHOLLE, MANSOULET Y VALDIVIESO.



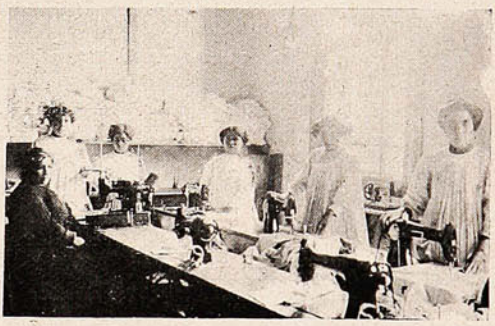
Los maestros y «pinches» de cocina.



La cocina del establecimiento.



Sección costuras.



Sección sastrería.

R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

TELEFONO 932.

Alfonso XIII y Rubén Darío.

Al entrar en el salón de recepciones,—se lo explicará el lector fácilmente—el poeta prevaleció sobre el ministro. Aquella pompa, aquella ceremonia, aquel joven descendiente de los más gloriosos reyes, fueron, por unos instantes, la Historia. Como es costumbre en la corte de España,—costumbre que, á pesar de todo, han infringido algunos talentosos y verbosos hispanoamericanos—no pronuncian discurso ante el Rey sino los embajadores. Yo dije dos palabras para entregar mis credenciales, y luego, pronto estuvo Don Alfonso en conversación conmigo. ¿Podría juzgarlo por esa vez? Desde luego que no. Todos sabemos las preparaciones del Protocolo. Pero, en otras ocasiones, sea que hablase conmigo, sea que se dirigiese á otros diplomáticos al lado mío, pude darme cuenta de la seguridad y cordura con que trata cualquier asunto que inicia. El retrato que en pocas palabras ha hecho de él un observador como el famoso M. Paoli, es de una absoluta exactitud: «Sa haute et fine silhouette s'accusait avec une élégante aisance, dans un complet gris clair; un large sourire éclairait son visage fortement hâlé, son visage imberbe d'adolescent qu'ornait un grand nez à la barbe courbe bourbonienne, campé en bec d'aigle entre deux yeux très noirs, pleins de flamme et de malice.» Y luego, la impresión oficial: «Quelle ne fut pas ma surprise, ensuite, lorsque, à Orléans, oú l'on avait fixé la première étape officielle, je le vis apparaître, cette fois, en grand uniforme de capitaine général, la physionomie empreinte d'une singulière noblesse, la démarche altière, imposant à tous le respect, par l'impressionnante dignité qui se dégageait de sa personne, ayant le mot juste pour chacun soucieux des moindres nuances de l'étiquette, évoluant, causant, souriant au milieu des uniformes chamarrés, avec une aisance souveraine, montrant du premier coup qu'il connaissait mieux que quiconque son métier de roi.» Su oficio de rey. Arduo oficio en los días actuales. Porque la mayoría de las gentes no ven sino la parte dorada y legendaria de esas vidas principales. No saben los cuidados y las inquietudes de hombres que hay en esos personajes simbólicos que encarnan á los pueblos. Por eso es absurda, sobre todo, la ciega preocupación anarquista.



Generalmente, se quiere ver en el rey de España un rey sportsman, por su conocida afición á los ejercicios físicos. Ya he dicho en otra ocasión á ese respecto, lo siguiente: La educación del Rey fué como correspondía. Se procuró, sin fatigar su espíritu, darle una cultura apropiada; y teniendo muy en cuenta la poca fortaleza de sus primeros años, se tendió á su mejoramiento progresivo físico, al cultivo prudente y eficaz del *corporesano*. De ahí, que desde niño se haya aficionado á toda clase de deportes, sin menoscabo de sus condiciones intelectuales y sin descuido de una instrucción tan metódica como variada. Los principales principios científicos y literarios, la historia y las disciplinas militares le fueron inculcados. Inútil decir que la religión tuvo la mejor parte, en quien debía ostentar el hispánico y consagrado título de S. M. Católica, y en quien tuvo por padrino al Pontífice León XIII. Una vez en el caso de tomar esposa, eligió á la bella Princesa protestante que, convertida al Catolicismo, trajo sus prestigios y encantos al Palacio de Madrid. Entre la Reina Cristina, maternalmente amorosa, austera y tradicional, y la Reina Victoria, primaveral, reina de cuento azul, se alza la figura del Rey joven, mirando hacia el porvenir, en los comienzos del siglo XX. Es un rey caballero. Es un rey *gentleman*. No es un rey fanático, ni un rey del pasado. Es de su instante histórico, sin perder, natural y felizmente, el antiguo é invariable concepto de la jerarquía, base de todo Gobierno monárquico. Ama el aire libre, la agilidad, el vigor. Dichosamente libre de la oratoria, en otros soberanos tan puesta de manifiesto, sabe hablar cuando la ocasión llega y sabe conversar. Posee algo que atrae á las muchedumbres: la simpatía y algo que seduce al mundo: el valor. Es uno más en la serie de los ilustres Alfonso de España.

RUBEN DARIO.

"Duc de Montebello Champagne."



Es la marca oficial del Gobierno del Elíseo.

Ofrecen: FERRO SANGUINETTI y Cía.

LA ÚNICA VERDADERA AGUA MINERAL

TILTIL

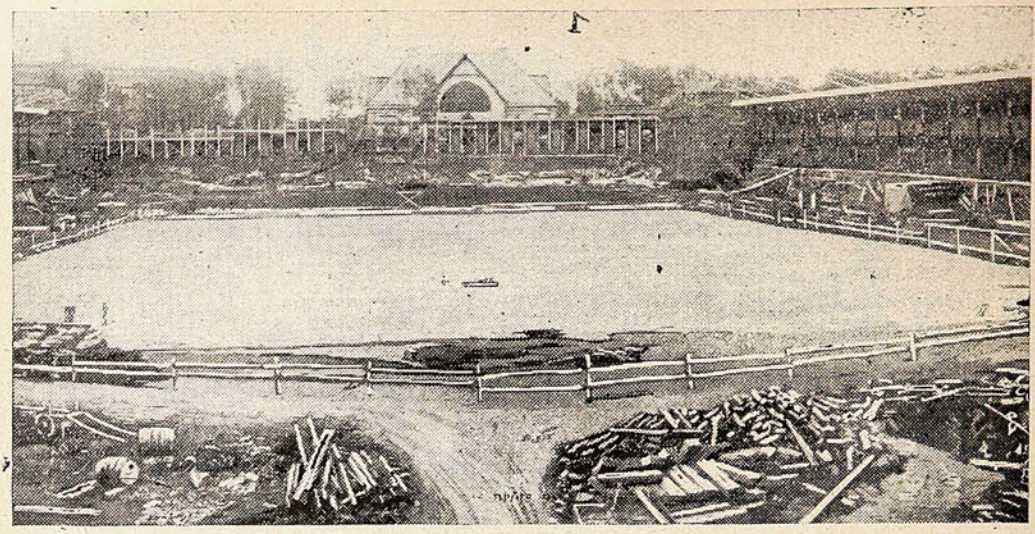
Certificada sin rival por los más eminentes médicos.



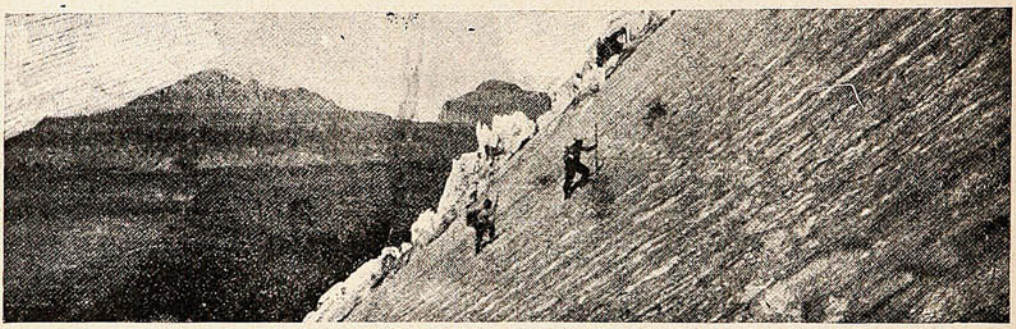
Pedirla en todas partes. -:

Agente General: **LUIS COUSIÑO MUNIZAGA** -:- Representantes: **PORTA y Cía.**

BLANCO, 611 al 615 y RODRIGUEZ, 15. — Teléfono 1371.



EL ESTADIO DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS DE STOCKOLMO, EN CONSTRUCCIÓN.



REMONTANDO UNA MONTAÑA EN EL NEW GLACIER NATIONAL PARK, DE MONTAÑA. E.E. U.U. DE N. A. LA GRANDIOSIDAD DEL ESPECTÁCULO QUE SE VE DESDE LO ALTO NO TIENE IGUAL EN EL MUNDO ENTERO, AL DECIR DE UNA REVISTA AMERICANA. SE HA CONSTRUÍDO UN PARQUE ESPECIALMENTE PARA ATRAER VISITANTES.



Consejos Para Adquirir La Belleza

Se debe usar siempre un jabón que se *sepa* que es *suave* y *puro* que limpia perfectamente en lugar de obstruir ó abrillantar el cutis.

La mejor manera de mantener el cutis limpio y saludable es usar sólamente el puro y legítimo

JABÓN BORATADO DE

MENNEN



Después del baño y después de vestirse deben de usarse los Polvos de Mennen de Talco Boratado. Absorven el sudor y otras secreciones venenosas, mientras que sus cualidades suaves calman cualquier irritación.

El uso continuo de estas dos famosas preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



D. JUAN BOCCARDO,

presidente de la Sociedad Molinos y Fideos Carozzi, de Quilpué

(Foto. SUCESOS.)

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

EL TOILET



Es el primer detalle
de toda higiene
de toda belleza
y de toda salud.

Servicios completos de lavatorios, baños y toilets, de las más reputadas marcas y de la mas completa perfeccion, solo tienen

FRASER y Cía.

O'HIGGINS, 33 A y 22

Sucursales
Victoria, 160 | **Viña del Mar**
Valparaíso, 599



El secreto del mayor.

Estábamos en la última etapa del Curso Militar. Después de los exámenes teóricos, vino el período de prácticas á emborracharnos con su ir y venir. Recuerdo mucho aquella época—tan semejante á las de la campaña—en que salíamos del cuartel á las cuatro ó cinco de la madrugada, para regresar, con el sol ya declinante, cubiertos de lodo y á estómago semivacío, pero, eso sí, alegres, con una alegría rudamente infantil y sincera... Por lo general, iba de cabeza la Compañía de Cadetes, seguían los viejos del Curso de Aplicación y, á la cola, nosotros los alféreces, muy orgullosos de ser la única caballería de la columna. Al llegar al Parque de San Diego, se abandonaban los aires de camino, volvían nuestros sables y los rifles de la infantería á su posición reglamentaria y, bajo un son marcial de tambor, nos disponíamos á cruzar, románticamente, la ciudad. ¡Esa lírica ciudad de Santa Fe cuyas mujeres, empapadas en tradiciones galantes, saben arrojar sus sonrisas y sus miradas—como otras tantas flores—sobre el regimiento ó el escuadrón que pasa.

Aquel día, el entusiasmo, aunque un poco restringido por el calor, el polvo y la perspectiva de dormir bajo la tolda, era más del habitual. Fraccionados—la Compañía de Cadetes y la de Aplicación, con medio escuadrón cada una—íbamos á simular combate. Salimos de Bogotá á eso de las diez, bajo un sol de justicia y con los morrales á medio llenar. A las cuatro llegó la caballería, y los infantes una media hora más tarde. Yo pertenecía al medio escuadrón de la Compañía de Cadetes. Cuando nos destacaron á explorar el frente, mi patrulla encontró una eminencia tupida de arbustos y con una casita; echando pie á tierra, después de ocultar cuidadosamente los caballos, nos instalamos á observar al enemigo. Aunque algunos apasionados sostuvieran en el vivac lo contrario, el éxito de la compañía en aquel simulacro se debió al buen servicio de su caballería...

Entre dos luces se produjo el choque. El enemigo avanzaba cautelosamente creyendo no ser descubierto. Nuestra línea de tiradores estaba inmóvil y en espera del minuto supremo. Luego nos da risa, pero en ese instante nos emocionábamos como si la cosa fuese de verdad; sentíamos el mismo entusiasmo, la ronca voz trágica que en el fondo de cada soldado grita: *¡Adelante!* Los viejos del Curso de Aplicación llegaban encorvados, discretos como sabandijas. Cuando estuvieron á doscientos metros, el comandante de nuestro primer pelotón hizo la

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

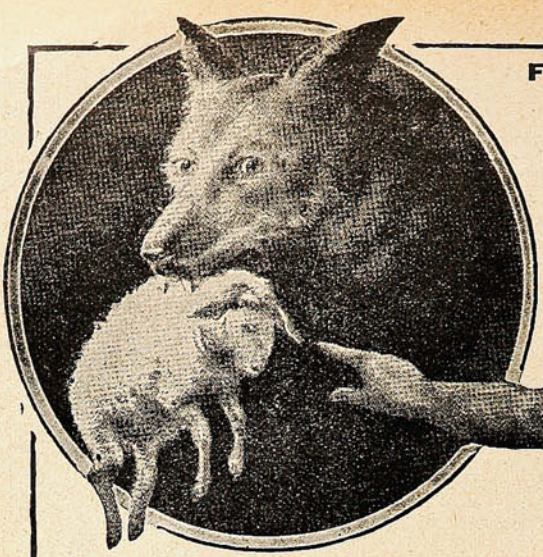
PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO



FUERZA Y DELICADEZA



Representan á la vez nuestros
ARTÍCULOS DE ROPA BLANCA
porque á la bondad de sus telas y tejidos unen una solidez que los hace eternos.

CABRÉ Y ARÉVALO
358 — VICTORIA — 358

LA CALEDONIA

Gran fábrica de tuercas, pernos, remaches, tirantes, tornillos rieleros, etc.

Materiales para Construcciones

La más importante : : :
: : : : fábrica de Chile

Montada de acuerdo con los últimos progresos de la metalurgia moderna.

Máquinas y aparatos nuevos y perfectos

Calle Almirante Barroso, Núms. 2, 4 y 6
VALPARAISO

SANTIAGO MORRISON.



señal de fuego, y los gloriosos estampidos se sucedieron sin interrupción. Los jinetes recibimos orden de prolongar el ala izquierda. ¡Oh, atardecer inolvidable en que los fogonazos de nuestras carabinas surgían, como fuegos fatuos, entre los pajonales! Muchas veces rememorándote, en mis horas tediosas de guarnición, durante las charlas nocturnas en aquel amable casino del Regimiento Girardot, he sentido pesar de que hubieses sido solamente un ejercicio... ¡Resultaría tan agradable, en una noche lluviosa, poder distraer los propios y los ajenos aburrimientos, comenzando: «Cuando yo era alférez y tomé parte con mi escuadrón en el ataque del doce de Enero...!»

II.

Un humo espeso que hacía llorar se levantaba de nuestras fogatas. Los paisanos nos habían dado una leña indecente, que apenas si ardía, no obstante que la rociamos con petróleo. Agrupados por *familias*, atizábamos el fuego que lamía, como de mala gana, las marmitas donde la carne y las legumbres á medio cocer desafiaban irónicamente nuestro apetito. Yo estaba muerto de sueño y de hambre; esto me decidió á emplear con mi carne un procedimiento original: la ensarté en una vara, y rociándola levemente con petróleo la puse á la llama. Mi familia acogió con risotadas la idea, y poco después, el *Asador del ruso Dimitri* encontraba algunos imitadores en el vivac.

El calorcillo de la carne y las menestras disiparon mi sueño; y haciendo corro con otros alféreces, dos ó tres cadetes y algunos oficiales del Curso de Aplicación, entablamos una charla trivial y festiva. Entre diversos tópicos se abordó el de los destinos; cada uno manifestó sus pesimismos ó sus esperanzas; únicamente el mayor Alvarez permaneció mudo, mirando fijamente la llama y chupando con regularidad su cigarro. Nunca me olvidaré de la silueta del mayor esa noche: el resplandor de la hoguera ponía al rededor de su rostro un tinte, como el de los cuadros de ánimas, y en el rostro surgía la gran nariz ganchuda, entre los ojos inmóviles, siniestros ojos de sonámbulos ó de asesino... Decididamente, el mayor era un hombre exótico á quien sus camaradas no profesaban gran cariño.

—Y usted, mayor Alvarez, ¿para dónde piensa pedir?—A esta pregunta, formulada por uno de los tertulios, coronel, antioqueño, regordete y de un buen humor eterno, el mayor hizo el gesto de un hombre á quien se despierta de un sueño, y se limitó á murmurar: «Para ninguna parte.»—¡Cómo eh! eh!—insistió el vejete importuno—por demás que procurará usted la guarnición de Popayán...» Sin dejarlo concluír, el mayor, un poco nervioso, cortó diciéndole, casi ásperamente: «No, mi coronel, no iré á Popayán.» Y contra su costumbre, tomó buena parte en la conversación, llevándola hacia temas de actualidad.

Una hora después estaba yo de guardia de pesebrera. Se habían apagado ya los fuegos; apenas, de trecho en trecho, un resplandor rojizo denotaba restos de hogueras. La noche era obscura y tan húmeda que, al tacto, el capote daba la sensación de haber soportado un largo aguacero; de las toldas se elevaba un vaho tibio y espeso. Yo, vigilando los caballos, pensaba en el mayor Alvarez y en su inquietud cuando le nombraron la guarnición de Popayán. Y á la verdad, que el recuerdo de aquella nariz ganchuda y aquellos ojos rodeados de una aureola como la de los cuadros de ánimas, no era precisamente tranquilizador en tal soledad y ante el silencio del campamento dormido.

En esa situación de ánimo, la llegada del alférez Villavázquez, que venía á relevarme, no pudo menos de serme gratísima. Mi camarada era un excelente muchacho, rubio como un prusiano y conversador infatigable. Habíanme espantado el sueño, para toda la noche, mis cavilaciones, y decidí quedarme platicando con el recién venido, que acogió mi propuesta con inequívocas muestras de satisfacción. Liamos sendos cigarrillos y nos dimos á platicar.

Agotados los temas inmediatos, no pude menos de hablarle del mayor. Villavázquez se rió.—«Vamos, ruso inefable, tú sabes que es mi tío, sospechas que conozco la historia de Popayán, y la quieres para uno de tus *Días iguales*.» Yo me sonreí; á la verdad, aunque hasta ese momento no había pensado en ello, no me chocaba la idea de contarles la historia del mayor Alvarez á mis lectoras *del porvenir*. Uno de mis grandes caprichos ha sido hacer de mi literatura una galantería, hasta tal punto que ¡más de una vez! he publicado un poema ó recitado en una reunión, sólo por ver cómo, ante determinada frase, se asombrarían unas pupilas crédulas...

III.

—«El mayor, Don Felipe Alvarez y Duchesne, nació en la noble ciudad de Tunja...—yo no

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

-:- Reparto á domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del país -:-

Teléfono Inglés 1467 ~ Casilla 1416

VALPARAISO



EL HÁBITO HACE AL MONGE

Vista Ud. bien y merecerá el respeto y la consideración que merece

y para vestir bien, elegante y económico

VISITE LA

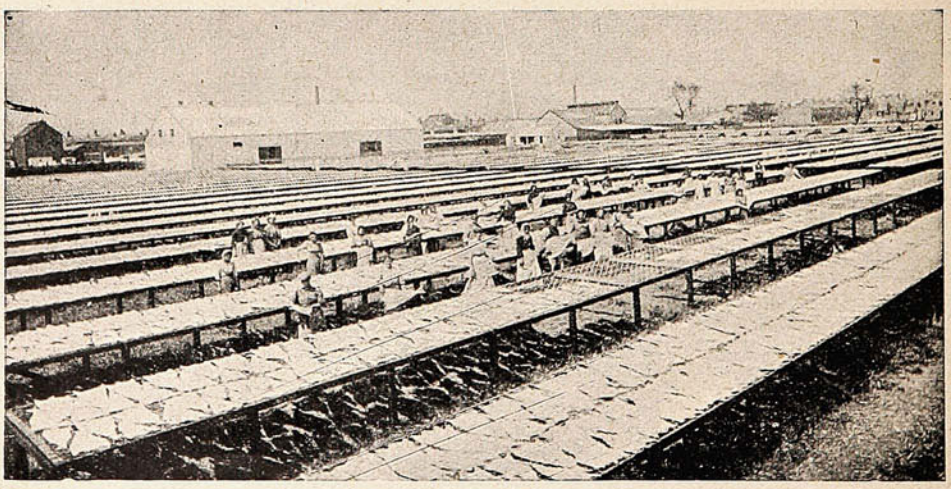
SASTRERÍA J. COBOS

CONDELL, N.° 288

Teléfono Inglés, 1112 -:- Casilla, 734

Especialidad en uniformes para Oficiales de la Marina Mercante.

FÁBRICA DE BACALAO ESCOCÉS
de A. & M. SMITH, Ltd.



BACALAO ESCOCÉS Marca "ESTANDARTE"

Agentes generales: FRANKLIN & HARGREAVES.

VALPARAISO. Casilla 1483.

pude menos de sonreirme ante el énfasis de Villavázquez, pero él prosiguió:—y es hijo de Don Juan Alvarez y de Doña María Duchesne. De su vida, cuando pequeño, nada sé; probablemente se deslizó lo mismo que la mía: tirando piedras, cogiendo nidos y abominando de todo corazón las áridas enseñanzas del dómine. Cuando tuvo diez y siete años lo embarcaron para España; allá estuvo cuatro, y al regresar de Valladolid trajo muchos propósitos y el despacho de teniente de caballería. Tú y yo sabemos lo que era nuestro Ejército; el entonces teniente Alvarez trabajó, trató de hacer, pero muy luego, convencido de lo inútil de sus empeños, dejóse ir; la galantería santafereña le arrebató en su torbellino brillante. Eso era un año antes de la última guerra.

«Si hemos de creer lo que dicen los partes oficiales y sus compañeros, mi tío es un valiente. Yo le considero más bien un hombre atediado, para quien ir á la carga era una emoción violenta y, sobre todo, nueva. De uno ú otro modo, á la terminación de la guerra era general; parecióle esto de un supremo mal gusto y—entre el asombro de muchos—solicitó que lo inscribiesen en el escalafón como capitán, y pidió una guarnición distante. Mi tío frisaba entonces en los treinta años.



EL MAYOR ESTABA TENDIDO DE LARGO Á LARGO EN EL SALÓN DE LOS RETRATOS.

«Tengo muy presente—prosiguió Villavázquez, después que volvimos de dar una vuelta á los

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



La Elegancia
es un deber social,
Pero la Economía
es una necesidad natural.

Todo eso se concilia vistiéndose donde

F. J. CORDERO

50—VICTORIA—50

Sastrería Elegante.

IMPORTACION DIRECTA DE

CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

CORTE IMPECABLE

PRECIOS ÚNICOS

¿El mejor Alimento?

son los Fideos de Quilpué.

de la COMPAÑIA MOLINOS Y FIDEOS

CAROZZI

Probadlos y os convenceréis de su calidad inmejorable.

Pídanse en todos los buenos almacenes.

caballos—aquella tarde. Estábamos comiendo mis padres, mi hermana y yo. Era uno de esos crepúsculos sentimentales de Tunja, de los que con frecuencia te he hablado; crepúsculos en que las amplias habitaciones solariegas, inundadas de un resplandor amarillo, te dan la impresión de que has cambiado de siglo, de que los retratos se animan y—saliéndose de sus marcos—pasean gravemente por la tristeza de las salas los antiguos señores... Yo tenía un miedo profundo—inspirado por los relatos de mi abuela y de mi nodriza—á esa hora de los aparecidos. (Dos caballos se pusieron á piafar en este momento y se enredaron en los jaquimones; Villavázquez y yo corrimos á separarlos, y notamos en los brutos un temblor extraño; al mismo tiempo, un vuelo blando pasó sobre nuestras cabezas. Es la lechuza, comentó mi amigo, y tornó á reanudar su relato.)

«A los postres entró una sirvienta con una carta. Mi madre la tomó del bruñido charol en que se la presentaban, y después de leerla rápidamente, la pasó á mi padre, diciéndole: «¡Qué te parece! Se casa Felipe...» Yo, aquella noche, me dormí pensando en los regalos que me haría la mujer del tío cuando viniesen á Tunja...

IV.

«Al otro día ayudé al tío á desembarcar sus baúles. Venía en uso de una licencia por noventa días; según dijo á mi madre, quiso dar el adiós á su ciudad y á sus recuerdos, antes de casarse.

«Esa tarde, en el gran salón donde se insinuaba el crepúsculo, confidenciaban mi madre y mi tío; yo traveseaba junto á ellos.

—«Pero hombre, Felipe, no me mostraste nunca el retrato.

—«Cierto—replicó él.—Oye, sobrino, tráete aquel paquete que dejamos en la consola. Yo corrí y estuve al momento de vuelta. El tío desanudó lentamente la cinta azul atada en cruz y alargó á mi madre la cartulina. Ella se acercó á la ventana dando la espalda para aprovechar la escasa luz, y prorrumpió en seguida: —«Jesús! pero si es Eugenia!»—El pareció emocionarse; sin embargo, no dijo nada, y continuó arrojando bocanadas regulares de humo. Desde esa tarde, á mí me pareció observar cierto aire preocupado en el tío...

«Eugenia Duchesne y Guzmán—por lo que después me ha podido decir su retrato—era una belleza menuda é ingenua. Muy pálida, pequeña, con los cabellos castaños y los ojos muy dulces y obscuros, debió pasar en más de una ocasión desapercibida: era—para abreviar—una de esas criaturas frágiles, delicadas como florecitas, y á las cuales es preciso separar del torbellino social para empezar á sentirlas hermosas. Su historia y la del mayor es sencillísima: se amaron, más exactamente, la amó él con el romántico amor de la guarnición de provincia... Luego se murió ella. Yo tenía entonces unos cinco años, y sin embargo, me acuerdo que una noche, él—que nunca se ha singularizado por sus demostraciones de cariño—llegó lívido, y hundiendo la cabeza en el hombro de mi abuela la abrazó largo rato... Desde entonces, regresaba temprano del cuartel, cortaba unas rosas y, embozándose en la capa, cuidadosamente, volvía á salir.

«Hacía unas dos semanas que lo teníamos en casa. Aquel mediodía estuvo alegre como nunca; había recibido cartas de sus amigos de regimiento y de su novia, y á la semana siguiente partiría para irse á casar.

«Al levantarnos de comer, mi padre hizo la acción de gracias. El tío se excusó de acompañarnos durante la velada, descolgó su sable, y tomando la boina, se dispuso á pasear las calles, graves y evocadoras en el atardecer. Nosotros quedamos conversando de cosas indiferentes, cuando sonó un grito. ¡Aquel grito sobrenatural y angustioso lo escucho todavía!

«El mayor estaba tendido de largo á largo en el salón de los retratos. Sus ojos inmensamente espantados y abiertos daban horror y piedad, y de sus labios salían no más dos palabras: «La misma, la misma...» Yo hundí la cabeza en la falda de mi madre rompiendo á gritar; pero á pesar de mis gritos, aquella voz me enloquecía, repitiendo: «La misma, la misma, la misma...»

«Un mes pasó entre la vida y la muerte. El primer día que lo declararon fuera de peligro y nos permitieron entrar y hablarle, llegué todo desconfiado, apretándome contra mi madre, y oí que le decía: «Sí, María, tuviste razón... Era ella... ¿sabes? Eugenia...» ¡Y yo me apretaba más contra mi madre, viéndola llorar!

«Repuesto ya completamente, y por indicación facultativa, pidió una permuta para la Costa. De sus amores nunca ha consentido que se le vuelva á hablar. Y ya sabes, mi querido Dimitri, por qué el mayor Alvarez dejará el servicio, comparecerá ante un consejo de guerra, antes que volver á la guarnición de Popayán...»

DIMITRI IVANOVITCH.



VINOS HAY MUCHOS, PERO UNO SOLO

MARCA

LA GRANJA

Para familias - Para la mesa

LO GARANTIZAN

ROGERS y Cía.

Valparaíso - Santiago - Concepción - Glasgow.

ESTABLECIDOS EN 1785.

CHAMPAGNE "DRY MONOPOLE"

Prodúcese la calidad más fina.

Embarcado por la Casa Original y antiguamente establecida

HEIDSIECK & Co., REIMS,

: : : : : : Walbaum, Goulden & Co., Sucesores.: : : : : :

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.



Algunos buenos guisos de invierno.

Hay tantas maneras de preparar las verduras de invierno y de hacer deliciosos guisos de carne para almuerzo, lunch y cenas pudiendo también servir de *entrées* en las comidas, que es verdaderamente lástima que los ignoran tanta dueña de casa que tiene que contentarse con los pocos platos, monótonos que le da la cocinera en las comidas de diario en el invierno. Todas las recetas que doy á las lectoras de SUCESOS han sido cuidadosamente escogidas y todas experimentadas antes de darla; así es que podéis estar enteramente seguras que son buenas.

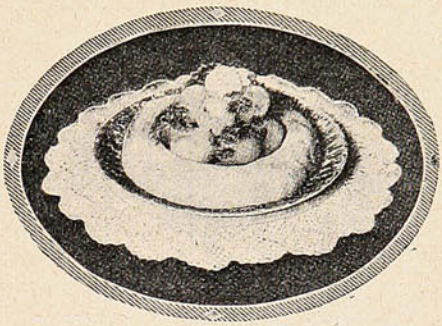
Bacalao en caja de pan.—(fig. 1.) Se le quita



la miga á un pan de molde cuadrado, cuidando que la parte de encima pueda servir de tapa á la caja que se fríe en mantequilla y riñonada hasta que esté bien dorado. Se rellena con bacalao desmenuzado y revuelto con salsa crema (blanca con una yema de huevo.) Se decora el plato con huevo duro y perejil frito.

Cebollas á la crema en nido de camotes.—(fig. 2.) Se cuecen las cebollas blancas, redondas y chicas hasta que estén muy cocidas, se sacan y se secan muy bien y se rellenan con un pino muy fino de carne y se colocan al medio de un nido de pebre de camote, sazonado con sal, pimienta y mantequilla. Se adornan las cebollas con perejil y al tiempo de servirlas se les deja caer una salsa crema que se hace de la manera siguiente: se baten juntas una cucharada de harina con otra de mantequilla, después se le agrega una taza llena de leche caliente y se pone al fuego, revolviendo constantemente hasta que esté bien espesa. Se retira del fuego, se sazona al paladar y se le agrega una cucharada chica de perejil muy picado.

Alcachofas con mollejas.—Se limpian y se lavan muy bien dos mollejas, teniendo cuidado de quitarles todos los nervios y venas. Se pican muy bien. Se mezcla una cucharada grande de mantequilla con otra de harina hasta convertirla en una pasta suave. Se pone al fuego y se le deja caer poco á poco una taza de crema ó leche



hasta que hierva. Se le agregan entonces las mollejas sazonadas con sal, pimienta, un poco de cebolla muy picada y amortiguada, un poco de perejil picado y una cucharada de jerez. Se tienen preparados ocho corazones de alcachofas cocidos y secos y se rellena cada uno con una cucharada grande de la crema de mollejas que ya se había preparado de antemano. Se sirve muy caliente.

Pollo con crema servido en una corona de pebre de camotes.—(fig. 3.) Se cuece muy bien un pollo y se corta en pedazos cuadrados forma de dados. Se mezclan con dos tazas de salsa crema y se colocan al medio de una corona de pebre de camote muy batido con mantequilla, sal y pimienta. Se hace la salsa crema como sigue: á dos cucha-



SAPOLIO

Es el jabón más apreciado para la limpieza general de los objetos en una casa.

-:- Quita las manchas de tinta del mármol -:-

Limpia fácilmente Porcelana, Loza, Vidrio, toda clase de Metal, útiles de Cocina, Muebles, Pinturas, Cuadros, Encerados, Pisos de Madera y Linoleum, etc.

De venta en todo el país en los Almacenes, Mercerías y Boticas.

Enoch Morgan's Sons Co., New York.


PREFERID
TE
DULCINEA

radas de mantequilla derretida se les agrega otras tantas de harina, un poco de sal, una pizca de pimienta, media taza de leche y otra media taza de agua. Se revuelve en el fuego hasta que espese. Se prepara el camote para la corona de la manera siguiente: se cuecen muy bien los camotes, se sacan, se pelan y en una budinera se deshacen completamente y se le agrega una taza de leche, una y media cucharadas de mantequilla, sal y pimienta. Se bate esto bien hasta que quede como espuma, se amolda en un azafate en forma de corona, se rellena con el pollo y la salsa, se adorna la fuente con perejil y se sirve muy caliente.



Papas crespas.—Se escogen y se pelan media docena de papas grandes, se cortan al rededor bastante gruesa todo en forma de espiral. Se ponen en agua fría durante una hora, se secan con cuidado de no cortarlas, con un paño fino y se echan á la grasa (riñonada) muy caliente para que se frían y se doren muy bien. Se dejan secar, se les pone sal y se sirven dándoles la forma que se quiera.

Jaivas con callampas.—Se corta Tacón en pedacitos muy pequeños: se ponen en el fuego en una sartén con la carne de jaivas cortada en pedazos y dos pimientos (sin pepas) cortado también muy fino y media taza de jugo y pulpa de tomate. Se deja que hiervan juntos agregándoles después media taza de callampas cortadas y sancochadas. Se deja que se acaben de cocer todo junto y se sirve con tostadas de pan frito al rededor de la fuente.

Ostras con arroz.—Se preparan los moldecitos de arroz y se rellenan con ostras preparadas de la manera siguiente: se cuece por cinco minutos el contenido entero de un tarro de ostras con dos cucharadas de cebolla picada, ají verde y un poco de pulpa de tomate, una cucharada de té de jugo de limón, media cucharadita de mostaza, una pizca de cayena y una taza de ostras picadas. Se deja todo en el fuego durante algunos pocos minutos y se rellenan con esto los moldes de arroz. Se sirve caliente con salsa de tomate.

Moldes de arroz.—Se toman dos tazas de arroz á medio cocer y se revuelve bien con tres cucharadas grandes de mantequilla derretida. Se mojan en agua fría tazas de café y se llenan con el arroz que ya hemos preparado de antemano. Cuando ya se les necesite para rellenarlos, se les quita la parte del centro con una cuchara de té, dejando sólo una capa al rededor de la taza, se humedece con mantequilla derretida la parte interior y también la exterior, se sacan de las tazas con mucho cuidado y se ponen en una lata al horno hasta que estén bien dorados, que ya están listos para rellenar.

Isidora



SEÑORAS!!

Cerveza Marca CHANCHO

Universalmente reconocida sin rival
para las señoras que crían.

Para los débiles -:- Para los anémicos

ROGERS y Cía - Valparaíso.

PIDA CABERNET

de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)

Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

El despertar de dos sueños.

¡Qué contento me encontraba! Anita era ya mi esposa; nos habíamos unido y estrechado nuestros corazones y uniformado nuestras almas.

Recortado en sus faldas y acariciado por sus tibias manecitas, nos pusimos á conversar.

—Es tiempo ya, Anita, de que encarguemos un chico á Europa, le dije.

—Bueno, me contestó ella, lo había pensado también.

—Sí, y lo veo llegar á mi hijito; se llamará José. Encarguemos á Pepito. ¿Cómo quieres tú que sea?

—Quiero, me dijo ella, que sea bonito, muy inteligente...

—Bien.

—Quiero, además, dijo ella, que sea bueno, feliz, rico y no sufra jamás.

—Le contradije. Por mi parte, al contrario de usted quiero que se críe en la escuela de la desgracia, en la escuela del dolor, porque es un bálsamo que purifica el alma, que conozca la amargura para que saboree la dicha.

—No, no quiero que conozca el dolor... y Anita se puso las manos en el rostro, rodando por sus tersas mejillas dos cristalinas lágrimas.

—Bien, no llore encanto, transijo, encarguémoslo como usted quiere que no conozca el dolor, prosiga.

Y enjugándose las lágrimas, agregó:

—Quiero que sea también muy simpático, muy querido y no tenga enemigos.

—Los enemigos, Anita, son el séquito de los grandes hombres; es imposible dejar de tenerlos. El notable de la humanidad, el más sublime filósofo, los tuvo por miles. Se desayunaba de la calumnia, almorzaba del insulto y comía del ultraje, y sin embargo era Cristo, y sin embargo era Dios... Los enemigos son la aureola de los predestinados. El tenerlos sin razón demuestra que hay admiración que la impotencia y bajos sentimientos convierte en envidia; los enemigos suelen levantar á los hombres; el dolor cava una fosa muy honda de gloria.

—¡No quiero que tenga enemigos ni dolor, gritó ella. Y lloró amargamente.

—No Anita idolatrada, lo encargaré como usted quiere, no se aflija, y la tomé su carita entre mis manos.

En un barco de Europa nos llegó Pepito predestinado tal como lo pidió mi Anita.

¡Cómo lo queríamos! ¡Cómo lo idolatrábamos!

.....

Aquella mañana al despertar en el lecho nupcial, aun dormía Anita. La desperté. ¿Y Pepito? la pregunté. ¿Dónde lo has puesto?

—¿Te has vuelto loco? me contestó.

—Nuestro hijito.

—Qué hijito, si apenas hace dos días que estamos casados...

—¡Déjate de bromas, trae al niño, te lo pido, quiero verlo.

—¡Qué tienes! repitió, ¿estás loco?

—¡Ah! tienes razón, hace dos días nada más... ¡Qué sueño tan curioso! ¡He estado soñando! ¡Qué divertido! ¡Ja! ¡Ja! Era un sueño, nada más...

—Ven á mis brazos, Anita idolatrada, ven para acariciarte. Y me le fuí al cuello á abrazarla frenéticamente. ¡Confundamos nuestros corazones, unifiquemos nuestras almas, hagamos humanidad, le dije. Y la estreché tan fuerte, en una inconsciente de enfermo, que á poco la encontré lívida, la había ahogado, la había muerto...!

Mi impresión fué espantosa. Caí desfallecido y mi cerebro se azotó en el suelo, despertando de la pesadilla.

.....

Y desperté realmente. Lo pasado había sido otro sueño.

Ahora sí que estaba en verdad en mi solitaria y triste alcoba de célibe.

¿Qué había sucedido? Era que primero había tenido un sueño y después había soñado que había soñado...

¡Cuán lejos de la realidad me encontraba las dos veces. Ella está en la capital actualmente, lejos de mí, acaso cortejada y amando á otro, mientras un mísero soñador tejía castillos en el aire, creyéndose unido eternamente.

Me entregué á penosas reflexiones, con las manos en los ojos, y creí divisar un fantasma que, con danzas macabras y risa maliciosa, recitaba los versos del poeta:

.....
Que el vivir sólo es soñar;
y la experiencia me enseña
que el hombre que vive sueña
lo que es hasta despertar.

Reía nuevamente, y declamaba:

.....
Y en el mundo en conclusión,
todos sueñan lo que son,
aunque ninguno lo entiende.

Hubiera querido, entonces, arrojarle la botella de agua de mi velador en la cabeza; me descubría la vista para no verlo, mas volvía á caer en mi paroxismo y divisar al irónico monstruo que esta vez muy cariñoso, sonriente, con voz suave y armoniosa concluía, meneando el dedo índice, para desaparecer:

¿Qué es la vida? Un frenesí.
¿Qué es la vida? Una ilusión,
una sombra, una ficción,
y el mayor bien es pequeño;
que toda la vida es sueño,
y los sueños sueños son.

RAFAEL GUZMAN VIAL.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

Necrología.



Sra. Ignacia Gajardo de Vega, † en Curicó.



D. Luis Roberto López, director del "Diario Oficial," que acaba de fallecer.

D. Casto B. Salazar.



Progresista industrial, importador del famoso aparato «Oxipathor,» invento norteamericano, y entusiasta propagandista de la Oxipatía en Chile.

Administración Pública.



D. J. Alfredo Miranda, secretario de la Intendencia de Valparaíso.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor **N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.**

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Otra amiga .....

Ciudad.. .....

Calle ..... *N.°*.....



GÉNEROS

PAQUETERÍA

Y ABARROTES

POR MAYOR

CASO y Cía.

Proveen al interior de la República.

Calle Tivolá, N.os 10, 12 y 14.-Valparaíso.



DÉ UD. SUS NEGOCIOS

á quien le ofrezca mayores seguridades de éxito.

Eulogio Allendes Cuadra

le asegura con su pericia y su clientela el mejor éxito en las operaciones. Compra-venta y administración de propiedades. Arriendos, Seguros, Construcciones, Hipotecas, Préstamos, Planos, Presupuestos, Contratos., etc.

COCHRANE, 573 — Casilla 1539 — Teléfono 1284 — VALPARAISO.

LA RUEDA DE LA FORTUNA

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

Las balas pasaban silbando junto á sus oídos, y una de ellas dió en la caja del rifle de Dick quien casi salió despedido de la silla por efecto del golpe. Pero los camellos Bisharins estaban excitados, y olvidaron su cansancio durante una milla ó cosa así, hasta que se hizo de noche y la profunda obscuridad hizo imposible seguir cabalgando. Los jinetes se desmontaron y siguieron andando á pie, llevando á los camellos del ramal. Abdur Kader, verdadero hijo del desierto, apresuraba el paso, sabiendo que cada metro ganado era un metro robado á los perseguidores. Después el camino se hizo tan bueno que volvieron á montar, pero entonces los jadeantes animales andaban de mala gana, y no eran bastantes todas las imprecaciones del árabe para hacerlos tomar un paso suficiente siquiera para recorrer dos millas y media por hora. Para que todo se pusiese peor, se alzó una cálida brisa del Sur que levantaba la arena del desierto, y cegaba á los viajeros y les impedía oír hasta los ruídos más próximos. Hallábanse á treinta millas del campamento, con ocho horas de obscuridad por delante, durante las cuales no podían aspirar á cubrir más de la mitad del recorrido, teniendo que recorrer la otra mitad de día, con camellos cansados, mientras que los de la káfila de hadendouas estarían frescos probablemente.

Algo de esto debía de pensar Abdur Kader cuando dijo:

—Esos malditos ladrones que nos siguen deben contar con capturarnos al amanecer. Hay que reservar los odres de agua hasta la aurora, y entonces dejar que los vacien los camellos.

Royson discutía silenciosamente consigo mismo las probabilidades favorables y adversas que ofrecía el hacer el recorrido á pie. Si la hazaña hubiera sido practicable la hubiera intentado, dejando que el árabe y los camellos se salvasen como pudieran dando un rodeo, pero comprendió que semejante proyecto fracasaría. De noche no podía seguir bien el camino, se exponía á desorientarse, y su fino calzado se destrozaría con las rocas antes de haber recorrido muchos kilómetros.

Y si los cogían sus perseguidores, ¿qué sería de Irene y de los demás? Al pensarlo sintió que le traspasaba el pecho un agudo dolor, y su vista se nubló. Echó hacia atrás la cabeza, se pasó una mano por la frente, y al despetarse su cerebro vió instantáneamente que sólo había una solución.

Cuando llegaron á un espacio llano que le permitió marchar al lado del árabe le preguntó:

—Abdur Kader, ¿cuál de los dos camellos es más fuerte?

—Los dos están cansados, Effendi, pero el mío ha llevado menos peso que el de usted.

—Entonces escúcheme, y haga lo que voy á decirle. Si nos atacan esta noche yo haré frente á los atacadores, y usted huirá solo, mientras les contengo para que saque usted toda la ventaja que pueda. Ya sabe lo que depende de sus esfuerzos. Si usted fracasara no sólo perdería la vida y la fortuna, sino que pondría en peligro la vida de muchos. Debe usted llegar al campamento á toda costa. Y cuando vea á Miss Fenshawe dígala que mi último pensamiento fué para ella. ¿Me entiende usted?

—Effendi...

—¿Ha entendido usted mis órdenes? ¿Hará usted lo que le encargo?

—Sí, Effendi, pero nosotros, los hombres del desierto, no huímos mientras nuestros amigos pelean.

—Lo creo, Abdur Kader; pero no obstante, esa es mi orden. ¿Obedecerá usted?

—Creo que no, Effendi.

—No hay otro remedio. ¿Puede usted indicarme algo mejor? Yo me quedo... Es cosa decidida. Usted no gana nada con no intentar la huída. Y recuerde que estos árabes lo piensan mucho antes de asesinar á un europeo.

—Primero le matan, y después lo piensan, Effendi.

—Bueno, ya lo veremos. Quizás hayan suspendido la persecución, pero en caso de que vengan sobre nosotros ponga su camello al trote y no me aguarde, porque marcharé hacia el enemigo en vez de alejarme de él.

El jeque murmuró una maldición que comprendía todas las cosas en general, y los hadendouas en particular y siguieron caminando en silencio cerca de dos horas, al cabo de las cuales bajaron por una difícil pendiente á un profundo guadi. Por fortuna habían cruzado este punto por la mañana y recordaban perfectamente los obstáculos. Abdur Kader se detuvo un momento en el rocoso lecho del río desecado. La luz de las estrellas era bastante intensa para revelar el horizonte.

—El camino del mar de que hablé va por aquí á las colinas, Effendi. El pozo de Moisés, está allí—y el árabe, más por la fuerza de la costumbre que porque se pudiese ver nada á lo lejos del sombrío desfiladero, señaló con la barbilla hacia el Este.

De repente se le ocurrió á Royson que, si los datos eran ciertos, la legión romana que saqueó á Saba debía de haber pasado por aquel mismo sitio al tratar de llegar al Nilo. Después de veinte marchas, al decir de Von Kerber, habían sido atacados y acuchillados por los nubios, los cuales trataron lo mismo al más altivo tribuno que al más humilde soldado. Quizás se habían visto cercados y cogidos en una trampa como aquel valle donde era facilísimo vencer á un destacamento. Sin sospechar siquiera Abdur Kader el cúmulo de pensamientos que su noticia había producido en la mente de su compañero, se puso de pie y reanudó la marcha. En aquel momento, el camello de Dick lanzó un bramido como si saludase á algún animal de su misma especie, y ambos caminantes vieron por la parte del Norte las siluetas de varios árabes montados también en camellos. Estos saludaron á su vez á los camellos de Dick y del jeque, é inmediatamente se oyó un débil murmullo de voces en las profundidades de la sombra.

El jeque comenzó á jurar con verbosidad, pero Royson no habló una palabra hasta que hubieron dejado atrás las piedras y ganaron una pen-

diente regular que conducía á una senda más llana que se extendía en lo alto del talud opuesto.

—¡Ahora, Abdur Kader!—dijo Dick.

—¡En el nombre de Alá, Effendi, eso no puede ser!

—¡Debe ser! ¡Huya, amigo; es lo mejor!

Abdur Kader pasó la mano por el cuello de su camello, y dándole unas palmadas murmuró hablando con el animal:

—Jamás me imaginé, Bisharin, que tú me alejarías de un amigo en peligro, pero es obra de Dios. Te haré andar hasta que mueras ó te mataré para un festín.

El árabe no se despidió de Royson. Dick le oyó animar con la voz al camello.

—No olvide mis palabras para la Effendina —gritó.

—No las olvidaré—repuso una voz en la obscuridad, y Royson se quedó solo.

Aunque Dick sabía que tenía frente á frente la muerte, ni temblaba ni sentía miedo. Hízose cargo de su situación fríamente y se colocó á la sombra de una masa de granito que se alzaba junto á la entrada del camino de la falda de la colina. Por si ocurría lo que él no esperaba ató el camello á un pedrusco que había detrás de la roca, y el pobre animal se arrodilló instantáneamente, creyendo que al fin había llegado la hora de descansar aquella noche. Dick se desembarazó de las ropas árabes con que disimulaba su verdadera raza, hizo funcionar los mecanismos de su rifle de dos cañones, para asegurarse de que funcionaba bien, y palpó los cartuchos que llevaba en el cinturón.

Después aguardó. Los hadendouas debían de tardar lo menos cinco minutos en ponerse en contacto con él, y mientras aguardaba sintió una especie de asombro al notar la tranquilidad que experimentaba y la ausencia de ansiedades, esperanzas y angustias. Pensaba en Irene, pero sólo en la seguridad y el bienestar de su amada, sin hacerse ilusiones en cuanto al porvenir que á él le aguardaba. Contentábase con que no le alcanzase una de las primeras balas, porque conservando un poco de vida lograría entretener lo suficiente á los perseguidores para que Abdur Kader tuviese tiempo de llegar al campamento y avisar para que se pusieran en guardia. Si conseguía que los enemigos tardasen en franquear la barrera que él defendía, confiaba en que el viejo árabe, con sus infinitos recursos, lograría llegar con bastante anticipación.

Plan no tenía ninguno; sólo se proponía echar el alto al enemigo en inglés y en árabe, y luego luchar desesperadamente con los que se le fueran acercando.

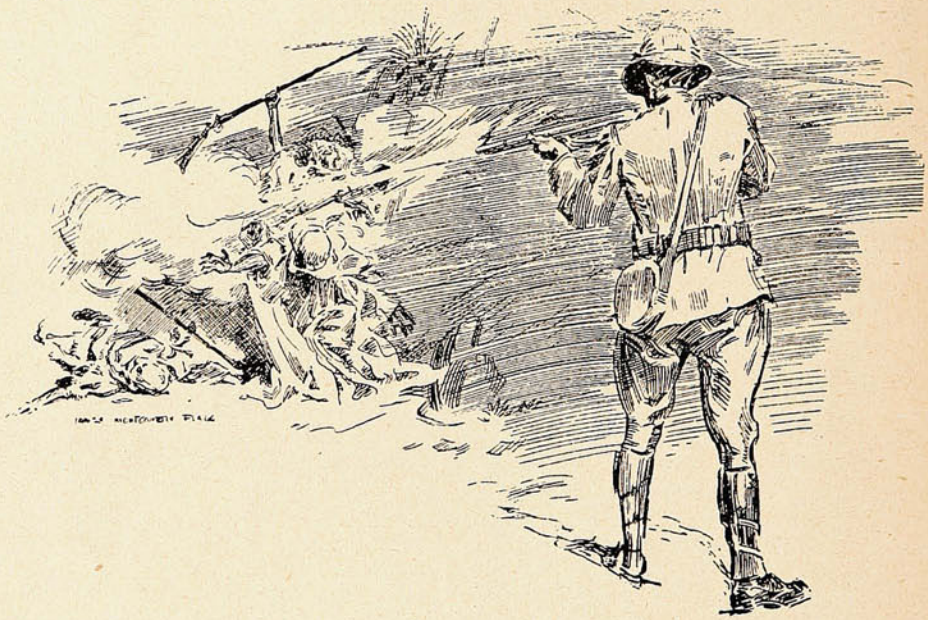
Al fin oyó las pisadas de los camellos y los murmullos de los hombres. Los hadendouas cruzaban el lecho del río.

—¡Alto ó moriréis!—gritó en árabe.

Hubo un instante de silencio. Evidentemente no esperaban tan atrevido reto.

—Soy inglés—añadió Royson en árabe, y en la creencia de que algunos reconocerían el acento inglés agregó en este idioma:

—¡No tenéis derecho á molestarme á mí ni á mis criados! Volveos con vuestro amo y poned en libertad á Hussain!



DICK DISPARÓ LOS DOS CARTUCHOS.

Por toda contestación los fusiles se movieron y sonaron varios disparos. Los árabes disparaban á discresión. Lo menos una docena de balas vinieron á estrellarse en la roca. Un violento tirón en la manga izquierda y unas chispas de plomo caliente que le dieron en las mejillas demostraban que un proyectil había llegado peligrosamente cerca, pues luego de atravesarle la manga se había estrellado en la pared de granito que se alzaba detrás.

Royson no volvió á hablar ni hizo fuego hasta que tuvo seguro el blanco. El resplandor de una descarga cerrada rasgó las tinieblas y le permitió distinguir las siluetas de los árabes. Se hallaban á unos veinte metros de distancia, y le extrañó que no le habían visto, á él á juzgar por su actitud, pero en seguida comprendió que el mismo resplandor de los fogonazos les había cegado.

(Continuará.)

PARA TODOS

Lo que dice el médico.

La gran preocupación de la madre que cría á su hijo, es saber si está bien alimentado, si su desarrollo es normal, y si la leche que le da es suficiente. Vamos á hacer algunas indicaciones que sirvan para dar á conocer á los padres si debe ó no modificarse la alimentación del niño. Para ello es preciso tener en cuenta las variaciones del peso, el estado del sistema óseo y la salida de los dientes.

La curva del peso del niño se obtiene pesándolo todos los días á la misma hora después de haber tomado el pecho. A las cuatro ó cinco semanas, los pesos no deben tomarse sino cada tres ó cuatro días.

Este dato tiene un valor capital. Gracias á la previsión del control, no se espera á que el niño haya adelgazado mucho para tomar las medidas necesarias y modificar la alimentación, si es necesario hacerlo, cuando ya sea tarde.

Durante los cinco primeros meses, el aumento debe ser de unos 25 gramos por día y de 700 á 750 por mes. En los cinco meses siguientes el aumento ordinario no es sino de 12 á 13 gramos diarios y de 350 por mes. Al comenzar este segundo período, el peso del niño debe ser doble del que tenía á su nacimiento; al año debe haber triplicado.

Sea, por ejemplo, un niño cuyo peso al nacer sea de 2.85 kilóg., á los 8 meses debe pesar 2.85 por 2, igual á 5.70 kilógramos. Si queremos saber lo que debe pesar al año, multiplicaremos por 3 la cifra del aumento á partir del quinto mes, ó sea 0.350 por 3 igual á 1.050 kilógramos. Sumaremos ambos resultados: 5.700 más 1.050 igual á 6.75 kilógramos y éste será el peso que el niño, en perfecto estado de salud, debe tener al cumplir su primer año.

El examen del sistema óseo permite también descubrir el peligro de una detención de desarrollo. Hay dos datos muy interesantes y sugestivos: el retraso de la consolidación de la caja craneana, y las nudosidades huesosas que se observan en la parte anterior del pecho, á los dos lados del esternón.

En la unión del cartílago y de las extremidades anteriores de las costillas se forman pequeños núcleos nudosos, cuyo conjunto constituye lo que se llama el rosario costal. Estos abultamientos se producen por una desviación nutritiva del tejido óseo y denotan raquitismo. Lo mismo sucede con la falta de consolidación de los huesos del cráneo, de que es tan fácil darse cuenta.

Puede comprobarse además que á la presión de las manos, estos huesos, que debieran estar consolidados, se mueven, porque aun no se han cerrado las suturas.

Otra señal de mucho valor es el modo cómo los dientes hacen su aparición. Al año los incisivos han de haber aparecido; á los 18 meses los colmillos ó caninos y los primeros molares, y á los dos años los segundos molares. A los dos años ha de haber terminado la primera dentición y todo retraso en este asunto, indica decadencia orgánica.

Basándose en estas indicaciones, es fácil apreciar el estado de salud y de desarrollo del niño, previniendo los síntomas de cualquier enfermedad.

Lo que dice un rayo de sol.

Te saludo, enferma. Sé que me has evocado con el pensamiento, sentada detrás de la vidriera de tu balcón, mientras esa romántica de la lluvia tocaba con sus manos de agua en los cristales la canción del chubasco, y aquí me tienes para iluminar con mi alegría tus nostalgias de convaleciente. Yo prestaré calor á tu cuarto, fuerza á tu sangre é ilusiones á tu alma, sin que hayas de agradecerme nada, porque no hago más que cumplir mi bienhechora misión de dar la vida por donde quiera que paso, lo mismo á las esperanzas del corazón que á las yemas de las hojas ó á las aves de los nidos.

Ven, voy á llenarte la mente de ideas azules. Basta ya de llorar la muerte de tu primera ilusión; basta de días tristes, de horas amargas y eternas, medidas por el tic tac del reloj sin entrañas, que no altera sus pulsaciones ni por el dolor ni por la felicidad. Ahora mejorarás rápidamente con mi ayuda, y mientras dejas el butacón de la paciencia en que has sufrido, cierra los ojos y sueña.

Viajas; vas á buscar la fuerza en los brazos de la Naturaleza. Yo te acompaño en el cristal de la ventanilla, te baño el campo de polvo de luz, te doro todas las casitas del paisaje. ¿Donde quiera que dejas caer la mirada, te encuentras un rayo de sol que sonríe. Soy yo, el rayo de sol que te alentó en los abatimientos de tu enfermedad, el rayo de sol que destiló en tu pecho la mansedumbre, el rayo de sol que te vió sufrir y quiere verte gozar. Te esperan la salud, la calma, el sosiego, el arte que interesa, el movimiento que distrae. ¿Abres los ojos? Ha sido una ficción; pero yo te he hecho contemplar todo eso atravesando tus cristales, y te he dado cinco minutos de dicha. Es la obra de todos los rayos de sol con todos los enfermos.

¿Qué fuera sin mí de todos los que padecéis? El más horrible tributo á que viene condenado el hombre es al de las negras galerías de las minas. Es el único obrero que no canta cuando trabaja, porque carece de un rayo de sol. El rayo de sol baja á la metalurgia de atmósfera de fuego, y arranca una copla; el rayo de sol penetra por la reja de la cárcel, y brota una malagueña en el calabozo; el rayo de sol bruñe la camisa que cose la maquinista, y sobre la prenda que apenas da para comer, tararea, tararea un rayo de sol. Mientras haya un rayo de sol tendrá la ancianidad su última juventud. Todas las primaveras echan á volar millares de mariposas que han nacido de su primer rayo de sol. Un prematuro rayo de sol viste de boda á los almendros y entreabre los labios á las violetas, y otro rayo de sol incuba la tierra desnuda del invierno. La historia tiene muchos rayos de sol: sus páginas blancas en que se consolida una paz, ó sus fechas gloriosas en que se descubre un invento. Yo adoro las ruinas, las enclaustradas, las catedrales y los espejos. Los quince años de la mujer son su rayo de sol.

¡Ah! Te he hecho dormir de veras y has dormido bien, dulcemente acariciada por mí. Se acabaron los recuerdos de tortura, las penas, los desengaños. Si alguien no es digno de continuar en el fondo de tu corazón, arrójalo de él, y despide al médico diciéndole que en lo sucesivo seré yo el que venga á visitarte, ¡un rayo de sol que te curará con el opio del olvido!

JUAN LUIS LEON.

Gacetilla.

El sudor del cuerpo humano contiene una gran cantidad de urea. Si se empapan con este líquido las ropas de un trabajador, y cuando después de secas, por cualquier circunstancia, se humedecen de nuevo, basta entonces el solo calor del cuerpo para dar lugar á un fenómeno que se conoce con el nombre de «desdoblamiento,» por efecto del cual se produce buena cantidad de amoniaco y de ácido carbónico. Esta es la razón de por qué los vestidos que una vez se han mojado en sudor, son tan molestos y poco higiénicos para quien los lleva.

Los turcos estuvieron en guerra 38 años del siglo pasado, ó sea más de una tercera parte; España viene después con 31 años de guerra; Francia con 27; Rusia con 24; Italia con 23; Inglaterra con 21; Austria con 17; Holanda con 14; y Alemania con 13.

En las calles de Budapest hay máquinas automáticas para depositar los ahorros. El imponente recibe un talón por cada una de las cantidades que la máquina recibe cada vez.

Estos talones pueden convertirse en dinero en cualquier momento, con sólo presentarlos en alguna de las oficinas de la Caja de Ahorros.

El día 28 de Diciembre último fué sentenciado á siete años de prisión Alejandro Warsée, uno de los más notables jefes de la policía secreta de París, que durante cuatro años tuvo la más completa confianza de sus jefes.

El tribunal lo condenó como culpable de haber dirigido secretamente una cuadrilla de bandidos.

Siam produce los mejores zafiros del mundo. La colección que posee el rey no tiene rival.

Bertillon, el notable antropólogo francés, estudió recientemente las huellas que dejaron en un automóvil los apaches que asesinaron y robaron en una calle de París al cobrador Gardy, que llevaba la suma de trescientos mil francos, y descubrió que uno de los autores del crimen es un tal Esteban Godard, individuo que se embarcó en seguida para nuestro continente.

TIPOS

PARA

IMPRENTA

DE OBRAS Y REMIENDOS

APARECIÓ EL NUEVO CATÁLOGO

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAÍSO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCIÓN.

La trova herida.

El don de trovero es joya,
su corazón alhajero,
una dama la agraciada;
¿cuál es la dama á quien quiero?

Del mirar de una mujer
voy herido;
llevo tanto el pobre canto
por dolido no florido
que un sollozo quiere ser,
mas lo canto por no ver
todo lo que voy perdido!

Joya tengo; dama quiero:
es mi pecho el alhajero.
Y es mi fé,—por bien soñada
bien amada,
guiadora á toda hora—
que la joya es relicario
que guarda un devocionario:
¡ay, el devocionador
de un amor
de trovero y dama en flor!

Pártame el pecho tapiado
el mirar que me ha extraviado;
que no esté más en la estrella
á donde azorado huyó;
que esté en ojos de la bella,
como si fuera una estrella
el mirar que me perdió.

Joya tengo; dama quiero.
Cómo pesa mi alhajero.
Así clama,
y es del amor pordiosero.
Así clama por su dama
con su trova este trovero.

EDMUNDO MONTAGNE.

Ofrenda.

Quiero hacer una rima que esté llena
de ese algo misterioso que tú tienes;
que tenga del perfume de tu pena
y de los clarobscuros de tus sienes;

que tenga de la luz de tus cabellos
y de las sombras de tus grandes ojos;
con la añoranza de tus ojos bellos
y la dulce inquietud de tus sonrojos.

Una rima que tenga los carmines
húmedos de tus labios—que te encarne!
olorosa á claveles y á jazmines
y con las sedas tibias de tu carne.

Y que te veas reflejada en ella
dulce como eres, pálida como eres,
nimbada con el halo de una estrella
y bendita entre todas las mujeres!

JORGE GONZÁLEZ BASTÍAS.

El jardín de las Quimeras.

Mi lírico jardín es tan lozano,
y es tan fértil su eterna primavera
que no da tregua á la labor mi mano
ni descansa jamás la podadera.

Envidia de sus propios detractores,
porque en su cerca florecida encierra
todas las frutas y todas las flores
que producen los cielos y la tierra.

Más de un ladrón, en las noches serenas
por sus rústicos muros trepa astuto,
ávido de su lírico tesoro,

para castrar la miel de mis colmenas,
y henchir sus cestas con el rico fruto,
de mis frondosos árboles de oro.

F. VILLAESPESA.

TINTA INSTANTÁNEA

DEL

Dr. AUGUSTO EPPENS

No contiene cobre, plomo ni ningún otro ingrediente nocivo

EFECTO RAPIDO Y SEGURO

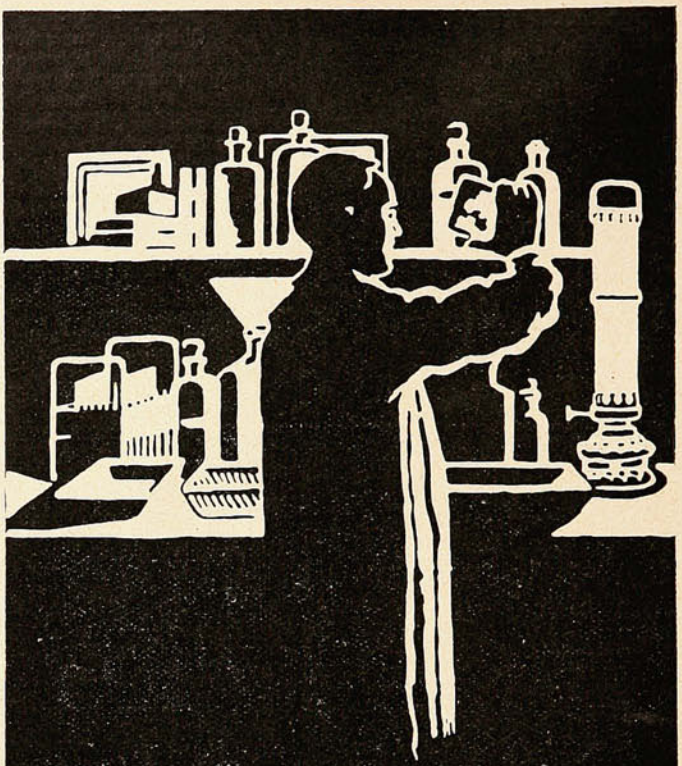
Deja los cabellos y la barba tan naturales y flexibles como antes de usarla.

Droguería Inglesa

Plaza Echáurren

VALPARAISO





ARTÍCULOS
FOTOGRÁFICOS

HANS FREY
::: VALPARAISO

SALIO EL NUEVO CATALOGO:::

REUMATISMO

LICOR
DE LOS
ARABES
del Dr. Yunge

Recientemente se ha terminado la construcción del más grande anuncio de todo el mundo, sobre la orilla del río Colomb, próxima á la ciudad de Beverly, Estados Unidos. Los que pasen en ferrocarril podrán verle desde las ventanillas de los coches á algunas millas de distancia, pues el tal anuncio mide un cuarto de milla de longitud y cada letra tiene 40 pies de ancho por 100 de alto.

La última extravagancia en cuestión de calzado, es la de los zapatos de plumas del pecho del colibrí.

En Londres se ha exhibido un par, cuyo precio era de 2,500 pesos oro.

Los extranjeros que visitan á Suiza dejan anualmente seis millones de libras esterlinas.

Italia percibe, por igual concepto, el doble de esa cantidad.

En los países civilizados los muertos son los que asustan á los vivos; pero en Africa son los vivos los que asustan á los muertos. Y aun cuando se trata de hacer danzas y bailes, revisten horripilantes máscaras los sacerdotes y bailarines. Dicen que los espíritus de los muertos los asechan y que mediante el engaño de la máscara logran deshacerse de ellos.

En Laponia, todos los habitantes de aquella glacial región visten de idéntica manera, y el observador más perspicaz y experimentado no es nunca capaz de distinguir, á primera vista, un hombre de una mujer. Llevan todos, sin distinción de sexos ni edades, pantalones ajustados, medias gruesas de piel y zapatos puntiagudos. Además, el cabello largo es ornamento que usan los lapones de uno y otro sexo.

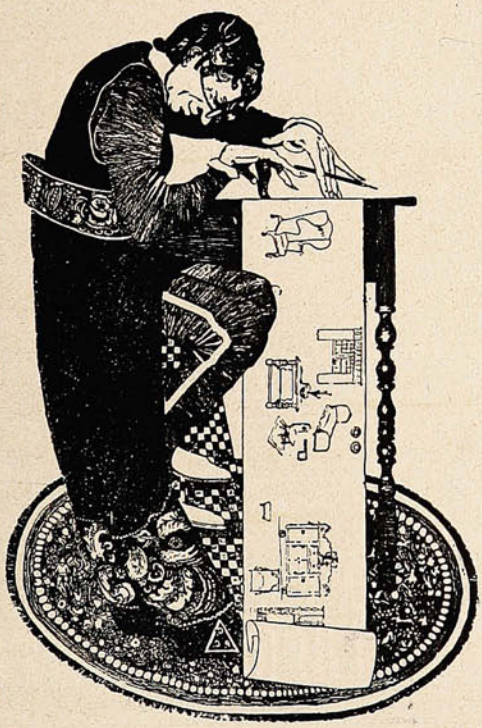
Acaba de constituírse en Praga una compañía con el objeto de explotar un invento destinado á apresurar la fabricación de la cerveza. Con el procedimiento hoy en uso de hacerla fermentar en sótanos, se precisan tres meses para fabricar dicha bebida. Con el nuevo sistema, quedaría lista para la venta en ocho ó diez días. Se la haría madurar en depósitos cerrados, de aluminio, de 8,000 á 10,000 galones.

En Bruselas hay un establecimiento donde se enseña el lúgubre arte de enterrar los muertos. Fué fundado por una compañía propietaria de un cementerio, y logró tan buen éxito, que recibió la aprobación oficial. Todo sepulturero tiene en Bélgica que ser recibido en esta academia, única en su clase.

Una cuarta parte de los individuos que nacen, mueren antes de llegar á los 6 años, la mitad antes de llegar á los 16, y sólo uno entre 100 llega á la edad de 65 años. El término medio de la duración de la vida humana es de 33 años.

Saludar con la mano izquierda constituye un insulto entre los mahometanos.

EL ARTE
en lo Práctico
Solidez - Elegancia
Duración - Economía
MUEBLES
BRUHN
y BEYE
SANTIAGO:
Estado, N.° 78



MUEBLES
Bruhn
y Beye
VALPARAISO:
CONDELL, 173-179

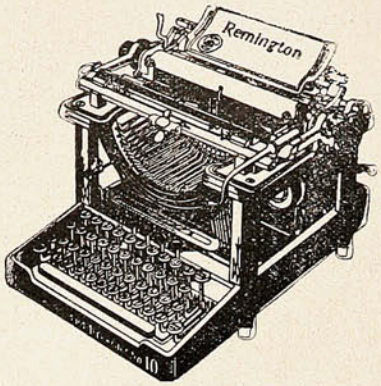
Las Máquinas de Escribir

REMINGTON

escritura visible

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal

Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso.



Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los CRISTAUX IODES PROOT son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODES PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir: UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL

ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-
El diccionario etimológico más rico
La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 10 tomos por $ 250.

ACABA DE APARECER EL 10.º VOLUMEN

Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.º 9



ANTES DE QUE LA VENDIMIA LAS CONVIERTA EN VINO...

FUMEN

EL

INCOMPARABLE

CIGARRILLO

MACEDONIA





Las guaguas gustan de la Leche Maternizada "Glaxo," porque con ella se conservan alegres, de colores sonrosados, y constituyen la felicidad y el orgullo de sus madres, porque están sanas, bien y científicamente alimentadas, y llenas de vida.

"Glaxo," que es leche completamente pura, no las enferma; les hace criar huesos y músculos firmas y la robustez necesaria, y no las engorda superficialmente como los preparados con harinas ú otras substancias insolubles, que tantos daños han ocasionado á las guaguas de tierna edad.

Los médicos, matronas y miles de madres recomiendan

Glaxo,

Leche Maternizada.

como el alimento ideal para los nenes.

Si desea posesionarse de las excelencias de la **Leche Maternizada "Glaxo,"** aproveche la oferta que le hace **Mr. F. Edward Harrison,** Director de **"The Harrison Institute,"** quién ofrece obsequiarle, si llena el cupón de abajo, el interesante librito

HIGIENE DE LA INFANCIA Y CONSEJOS PRACTICOS PARA CRIAR A LOS NIÑOS HERMOSOS Y ROBUSTOS

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Sírvase remitirme gratis, y libre de porte, el precioso librito ofrecido por Mr. Harrison, y escrito por notabilidades especialistas en enfermedades infantiles.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla.....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

«SUCESOS,» Abril 25 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradua mente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

:: En venta en todas las Buenas Boticas



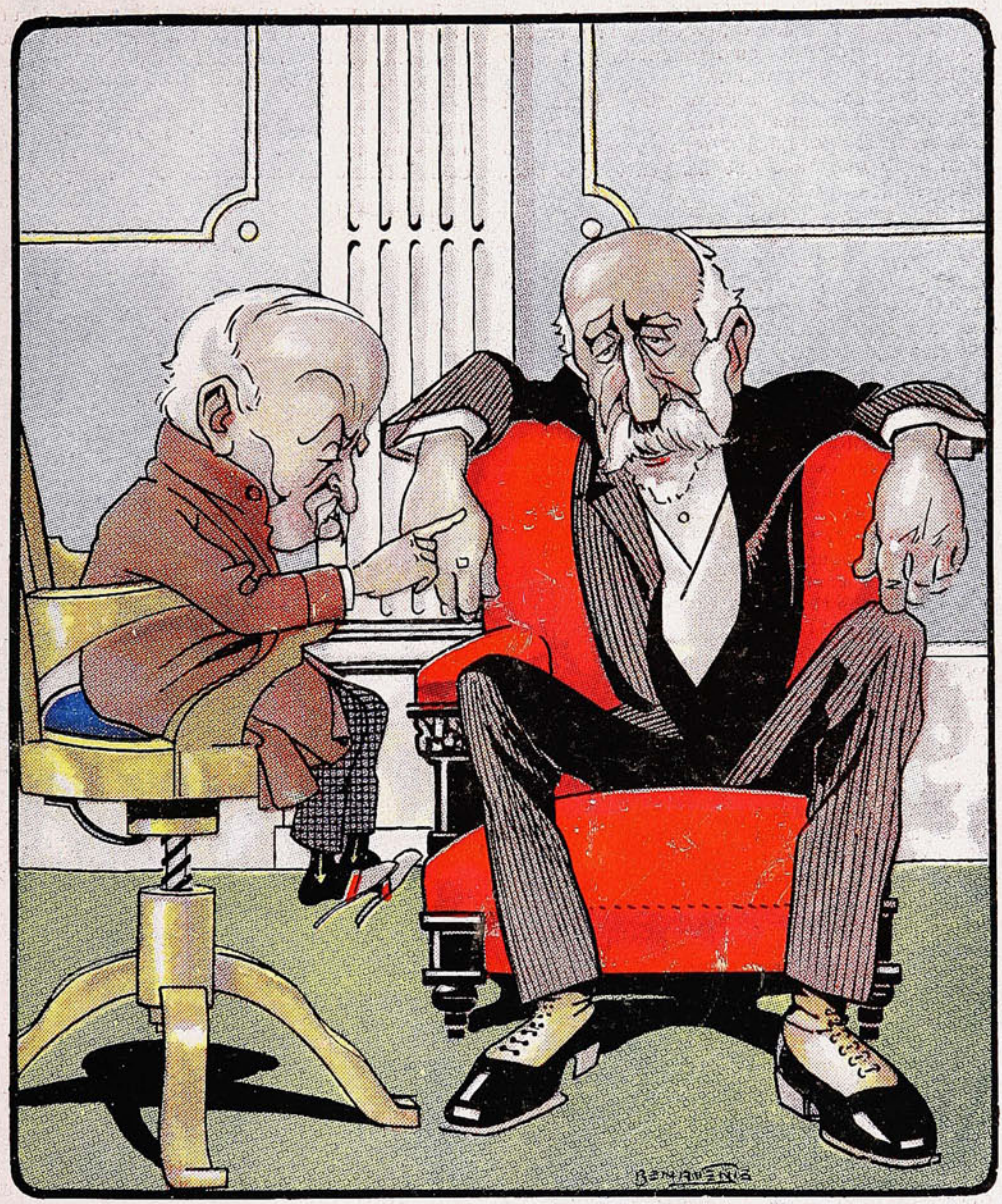
Con una linda dentadura toda mujer es hermosa, y esto sólo se consigue usando la pasta

ESMALTINA

SUCESOS

Año X. Mayo 2 de 1912 N.º 504.

ARRENDÉMOSLO TODO



—Los ferrocarriles, Excelencia, nos dejan pérdidas; creo que debíamos arrendarlos á una empresa extranjera...

—El Ejército y la Marina también sufren contratiempos y tienen pérdidas, Ministro: si quiere, los arrendamos...

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Francisco A.

De entre y sobre la turba de colegas se destaca la personalidad del diputado D. Francisco A. Encina, menos «sonada,» sin duda, que muchas que no merecen ninguna apreciación, menos conocida del vulgo, y sin embargo, acreedora á toda suerte de estimaciones por su elevada ilustración, por lo acendrado de su bien entendido patriotismo, por su tesonera labor en pro de la difusión de la cultura.

Ha de ser la carencia de revistas dedicadas á estudios de los llamados serios y la ninguna ó escasa atención que á los mismos prestan los diarios, lo que hace que las gentes conozcan sólo á los verbosos de las cámaras, que no son siempre los que más valen, y desconozcan é ignoren á los estudiosos preocupados con sinceridad de la suerte del país y no sólo de llamar sobre sí la atención del público. Acaso por eso, se puede asegurar que Don Francisco no es apreciado sino en Santiago, y especialmente entre los profesores y los estudiantes... Porque Don Francisco, comprendiendo que son los educadores los depositarios del porvenir de la patria y los estudiantes la semilla del porvenir, se ha puesto en contacto con ellos, y ha procurado encender ó reavivar en ellos la llama del patriotismo. Y ello, no con vana palabrería, de ésa que exalta y en seguida adormece, cegando los ojos al peligro real, sino con la crítica concienzuda, nacida de la observación... En efecto, las conferencias de Don Francisco, ante la Asociación de la Educación Nacional, que no oímos pero que hemos leído en el libro «Nuestra Inferioridad Económica: sus causas, sus consecuencias,» contienen hermosas lecciones de dolorosa experiencia histórica, importan á veces latigazos crueles á nuestro amor propio, suelen desarraigar, estirpándolas, muchas ilusiones. Pero, por lo mismo que es un libro de crítica fundada é inspirado en altos y sinceros móviles de patriotismo; por lo mismo que las conferencias que el libro contiene estaban destinadas á ser oídas por gentes obligadas á cultivar la verdad y difundirla, así sea ella contraria á nuestros más caros prejuicios espirituales ó afectivos, quedan sus enseñanzas vibrando simpáticamente... Hacen pensar, dejan en nosotros removida la tierra, donde ha de arraigar la planta nueva... Además,—y esto no deja de tener importancia—el Sr. Encina escribe bien, correcta y naturalmente, lo que nunca está de sobra.



***

Tengo empeño en transcribir aquí algunos conceptos del Sr. Encina, relativos al sentimiento de la nacionalidad.—«En todos los países fuertes de Europa y América—dice—la educación está informada por un vigoroso espíritu de nacionalidad. Cuando los yanquis eran aún incapaces de fabricar bancos ajustados á las reglas de la higiene escolar, sacrificaron sin piedad el bienestar físico del educando, antes que tolerar en la escuela un testimonio de su inferioridad. En Inglaterra no se consideraría educado á un joven que al salir del colegio dudara por un instante que entre su raza y las demás que pueblan el mundo hay un abismo, ó que trepidara en creer que todo lo inglés, por el solo hecho de serlo, es superior á lo extranjero. La propia Francia, herida en las fuentes mismas de la vitalidad y amenazada en su existencia, ha concluído por comprender que en el estado actual del mundo, no se pueden reemplazar por idealismos altruístas el corto número de sentimientos en que descansan las fuerzas de una nación. Todos los grandes intelectuales, con Gustavo Lebon y Fouillée á la cabeza, están empeñados en una lucha á muerte con los literatos y escritores de segunda mano, empapados todavía en las quimeras del siglo XVIII.

El concepto que el Sr. Encina tiene del patriotismo, ó mejor, del sentimiento nacionalista, no es, según se ve en su libro «sentimental» y exaltado: es producto natural de un criterio despejado y de una inteligencia esclarecida por el estudio y la observación.

Terciando en la Cámara de Diputados, especialmente en debates económicos, el Sr. Encina ha revelado que sabe lo que dice, y, sobre todo, que dice sólo lo que sabe. No se entrega, generalmente, á largas y difusas disertaciones teóricas, por todo lo alto, sino que, con criterio de economista moderno, se está al examen del ambiente real, de los datos, de las cifras estadísticas. Se manifiesta, pues, en él un criterio científico. Por todo lo anterior, el Sr. Encina, no ha sido reelegido diputado...

T. T. T.



—¿Siente Ud. palpitaciones violentas al corazón que le obligan á detenerse en la calle, ó bien padece de sofocaciones en sus ratos de distracción, cuando menos Ud. piensa en sus achaques?

—Es que Ud. sufre de obstrucciones arteriales en la circulación, endurecimientos provocados por la presencia de ácido úrico.

No se inquiete Ud. y recurra al

"URODONAL"

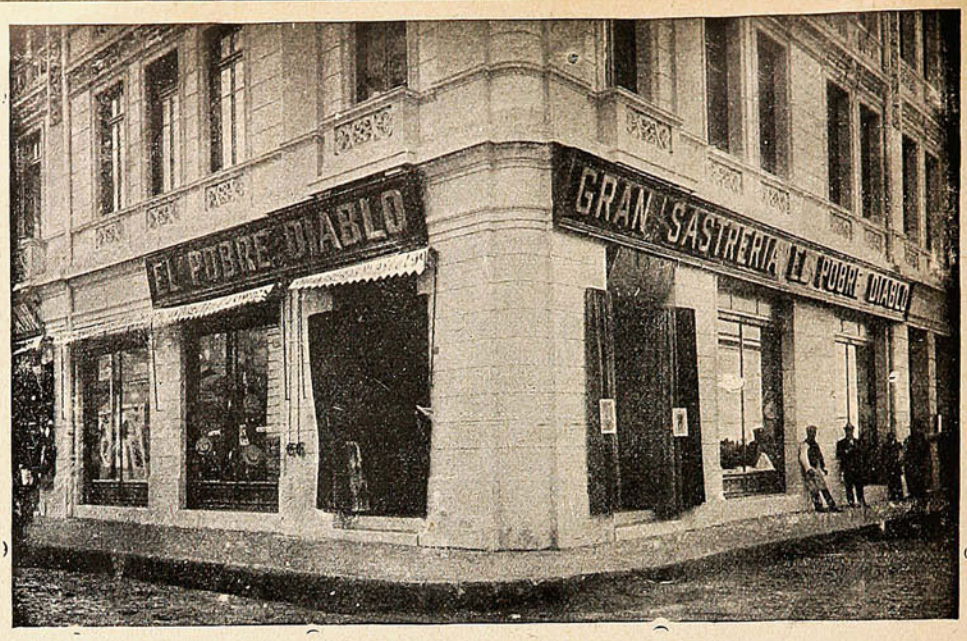
de J. L. CHATELAIN

que disuelve el ácido úrico.

Pedirlo en todas partes.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE - Avenida Errázuriz, 179-181 - Casilla 1495.

VALPARAISO



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

Avisamos á nuestra distinguida clientela que recién acabamos de recibir el surtido completo de invierno en: **casimires y paños para ternos y sobretodos.**

Realizamos una gran partida de **cuellos de goma en color y blanco** por cuenta de la fábrica á precios excepcionales. Por mayor, descuento especial.

Sombreros de paño hemos recibido **1,000 docenas** de las clases y formas más variadas, á las que no afecta el nuevo derecho de aduana, y por lo tanto estamos en condiciones muy ventajosas de precios.

La Sastrería, en vista del gran desarrollo que toma este ramo en la casa, hemos tomado un competente cortador más, bajo la dirección, como siempre, del ya célebre **Sr. Ramos.**

La casa cada día tiene mayor surtido en **casimires,** comprando grandes saldos de oportunidad para los comerciantes ambulantes y para el público en general, **ofreciendo desde $ 10.00 los 3 metros.**

Capas, sobretodos y trajes para colegiales, tenemos un lindo y variado surtido.

☛ No olvide Ud. "EL POBRE DIABLO"

Compañía Cinematográfica del Pacífico

Concesionaria exclusiva de los aparatos y vistas

Pathé Frères, París

Unica fábrica que produce la Cinematografía en colores y vistas hechas por artistas de primer orden.

Los programas de la Compañía Cinematográfica del Pacífico, tienen la ventaja de ofrecer los estrenos exclusivos de vistas Pathé Frères y estrenos de las mejores vistas de otras marcas cuidadosamente seleccionadas, apenas se editan.

Mensualmente ofrecemos **150** estrenos absolutos.

Desde la fecha sólo podrán obtenerse vistas de Max Linder, Sánchez, Prince (Salustiano) Little Moritz, Ursalia, Leontina, y Cazalis (Yobard) los reyes de la risa y los Favoritos del público, porque trabajan únicamente para la casa Pathé Frères, y sólo las tiene la

Compañía Cinematográfica del Pacífico.

Santiago:	**Dirección telegráfica:**	**Valparaíso:**
San Antonio, 79	**Compacific**	**Salvador Donoso, 74**



COCINE UD. CON BUENOS ACEITES

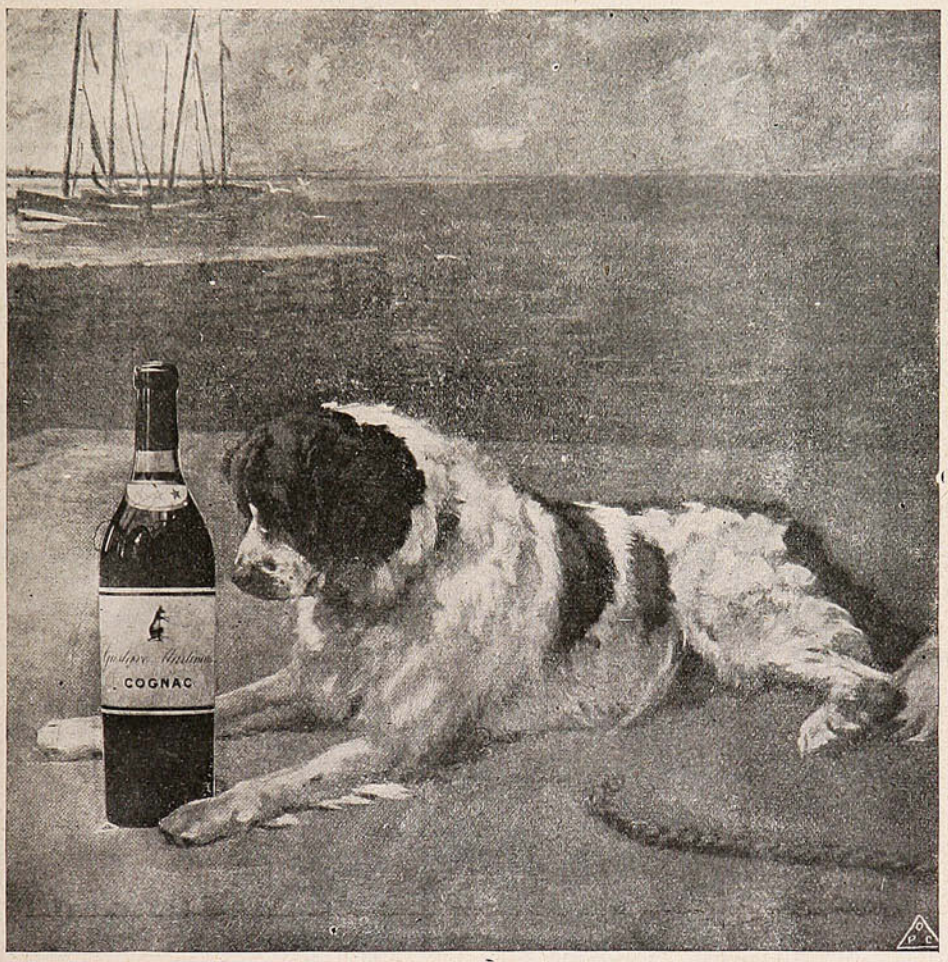
Y á los placeres de una buena mesa unira la seguridad de ia más perfecta salud y nutrición.

EL ACEITE de LUCCA "ESTRELLA"

ES EL MEJOR DE LOS ACEITES CONOCIDOS

DELPINO y ANDRADE -:- VALPARAISO.

SU BONDAD ES SU MEJOR DEFENSA



COGNAC MARTINEAU

Agentes: MONTVAL & Cía.

SANTIAGO — VALPARAISO.

Un seguro contra las enfermedades del pecho y vías respiratorias



significa llevar siempre una caja de las deliciosas

PASTILLAS VALDA

De H. CANONNE

Agradables hasta sustituír á los dulces y bombones, son de una extraordinaria volatilidad, lo que las hace asimilarse al aire que se respira, penetrar con él en la garganta, bronquios y pulmones y hacer su completa y rápida antisepsia.



Facsímile de la caja.

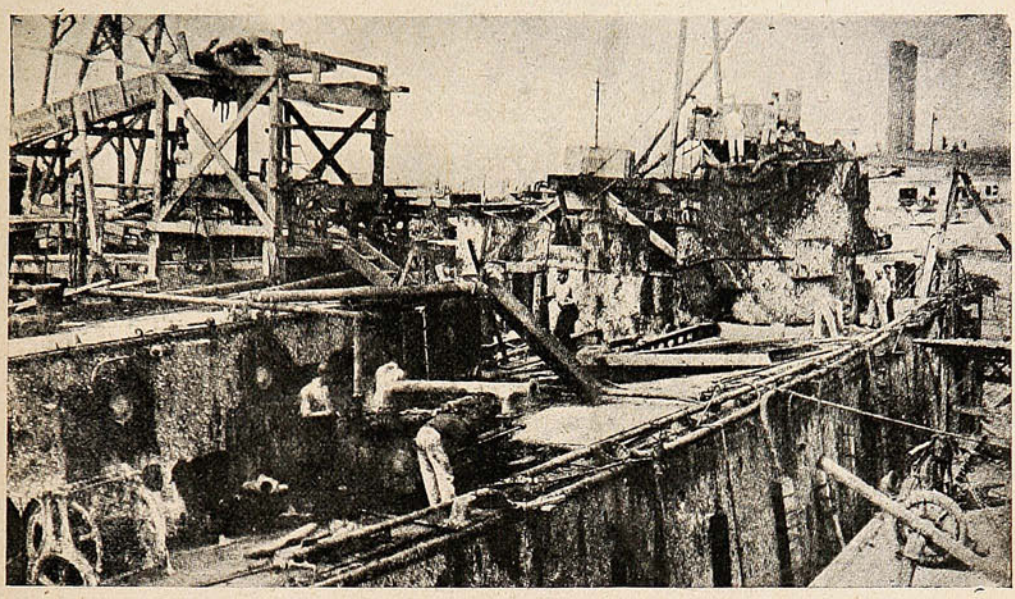
En el teatro, en la calle, en la oficina, en el hogar, donde quiera que haya polvo, ambiente rareado ó gases, deben usarse, pues contrarrestan las influencias nocivas del aire, limpian las vías respiratorias y dejan un gradable frescor y bienestar

EVITAN Y CURAN TOS, RESFRIOS, LARINGITIS, BRONQUITIS, ASMA, ETC.

Por Mayor: **AGUSTO MEYTRE** - Avda. Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaiso.

REVISTA de las REVISTAS

Del «Maine.»



EL INTERIOR DEL ACORAZADO «MAINE,» TAL COMO ESTABA AL SER PUESTO Á FLOTE.

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS

INCOMPARABLES

Concesionarios: CATTORETTI y Cía.

¡¡A LAS DUEÑAS DE CASA!!

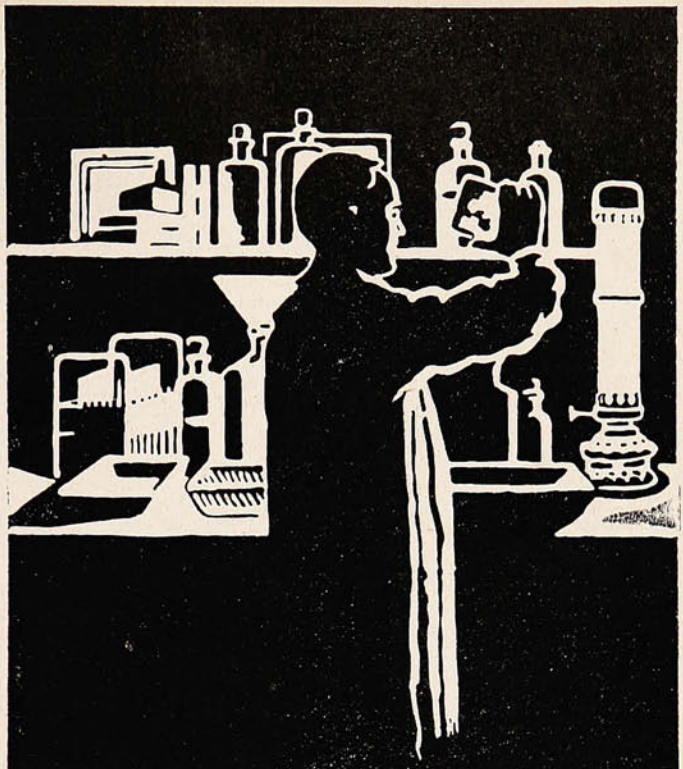


En venta en todas las mercerías de primera.

Por Mayor: **DUNCAN FOX & Co., Calle Blanco, 357.**



Niños jugando en el estero.



ARTICULOS
FOTOGRÁFICOS

HANS FREY
::: VALPARAISO

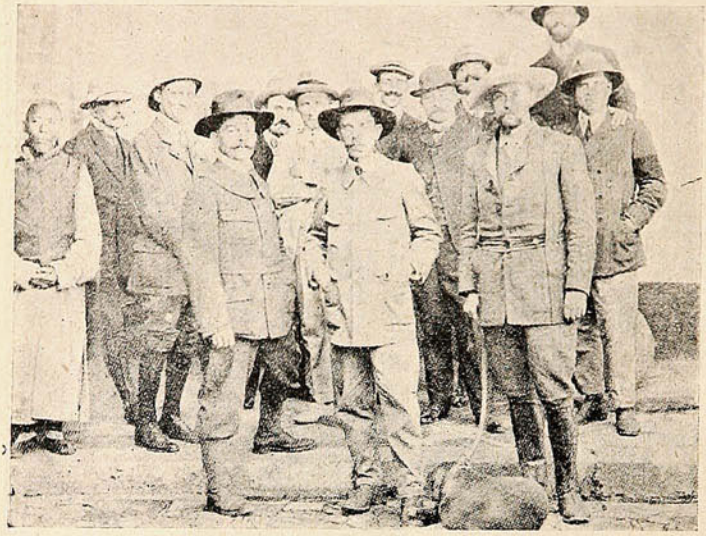
SALIO EL NUEVO CATALOGO :::

CREMA DE ORO

Amiga de la juventud Enemiga declarada de la vejez

Un explorador francés.

Gran regocijo ha causado en Francia la noticia de que el Dr. Legendre y su ayudante, el teniente Dessirier, que habían salido en exploración hacia el Yunnann, no habían sido masacrados como durante un tiempo se creyó Lo cierto es que fueron atacados por más de seiscientos



La misión del Dr. Legendre, en Younanfou, antes de partir.



El Dr. Legendre, milagrosamente salvado, de regreso en Shangai.

individuos en las soledades del interior; pero después de una ruda defensa, en que quedaron muy heridos, lograron que los asaltantes, atraídos por el botín, que se les escapaba con la fuga de las mulas de carga, se alejaron.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO - SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7%, y 8%, con la **Caja de Crédito Hipotecario,** el **Banco Hipotecario de Chile** y el **Banco Garantizador de Valores,** en Santiago, y en Valparaíso con el **Banco Hipotecario.**

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:

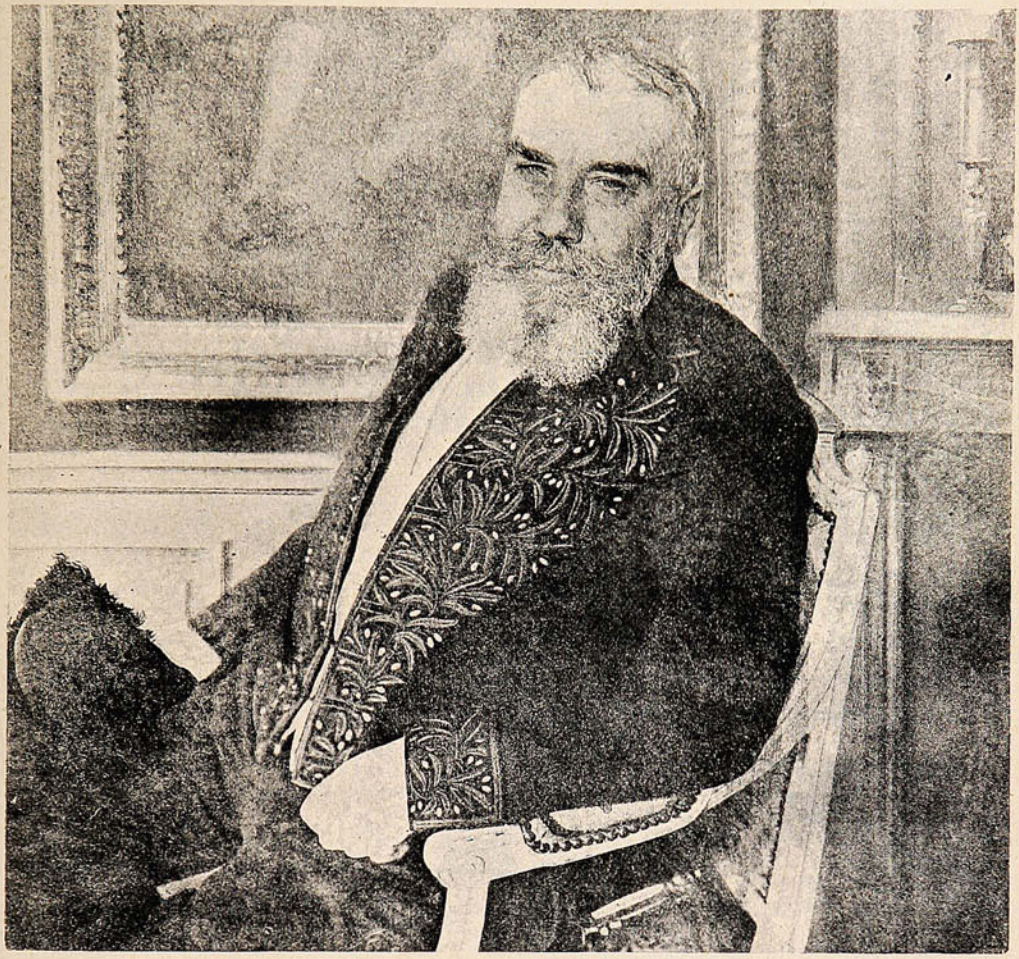
Banco de Chile

Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO

El nuevo académico francés.

M. Denis Cochin es una de las personalidades más conspicuas del Parlamento francés. Orador discreto y erudito, domina todas las materias con aquella facilidad que parece ser hija del ambiente parisién y resultado de una serie de generaciones dedicadas á la cosa pública. Patriota como el que más, M. Cochin se ha distinguido siempre en los debates acerca de asuntos internacionales. Creyente á su modo, está muy lejos de ser un jacobino.



MR. DENIS COCHIN, ORADOR Y ESCRITOR FRANCÉS, QUE HA SIDO ELEGIDO MIEMBRO DE LA ACADEMIA FRANCESA.

Pero, como es uso en Francia, este Parlamento no desprecia á las letras. Al contrario, las ha cultivado con ardoroso entusiasmo, y así es cómo la Academia Francesa, haciendo honor á sus méritos, le ha recibido en su seno, en medio de un ceremonial en que á la solemnidad del oficialismo se unía la cordialidad del afecto. M. Denis Cochin hizo, en su discurso de recepción, el elogio de M. Albert Vandal recordando que había sido su amigo en las aulas y que las vicisitudes de la vida ni la diversa orientación que habían tomado sus actividades habían sido bastantes á mantenerlos desconocidos el uno del otro.

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

Valparaíso: Calle Condell, N.° 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.° 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,

París, 22 Rue Laugier.

☛ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**



El lavatorio debe ser para toda persona que ame

la higiene, la belleza y la salud

un objeto de preferente atención.

FRASER y Cía.

Poseen el más variado surtido en lavatorios é instalaciones de baños de las más reputadas marcas y de la más completa perfección.

O'HIGGINS, 33 A y 22

Teléfono Inglés 159 — Casilla 519 — Teléfono Nacional 236

SUCURSALES
CALLE VICTORIA, 169

VIÑA DEL MAR
CALLE VALPARAISO, 599

Una escocesa amante.—Aviación femenina.

Miss Olive Mac Leod, joven escocesa de la más alta categoría, ha dado una prueba de la más romántica de las fidelidades á su novio. Comprometida con el teniente Boyd Alexander, que encontró la muerte en Maifoni durante una excursión científica, resolvió, una vez que supo la noticia con seguridad, hacer una peregrinación á la tumba de su novio, á pesar de que no se le ocultaban los peligros á que se exponía. Se embarcó, pues, acompañada de dos fieles amigos, hacia el sur y se internó al centro del Africa. Las peripecias porque hubo de pasar no son para descritas; estuvo más de una vez en peligro de muerte; pero al fin llegó á la tumba de su amado novio, en la cual depositó flores. Después, la intrépida escocesa se internó más aún, realizando una excursión por la región del río Mao-Kabi, cuyas fuentes descubrió.



Miss Olive Mac Leod, viajando por la región de los grandes lagos africanos.



Mlle. Helene Dutrieu, que ganó la copa Femina, de aviación, por el año 1911.

Miss Mac Leod ha realizado, en verdad, una hazaña digna de otros tiempos menos prosaicos y más románticos que los de la época. En estos días en que las niñas se casan á los seis meses de muerto el novio á quien habían jurado amar hasta la muerte... en estos tiempos en que las viudas no saben morirse de pena; es raro un caso de amor hasta la tumba. Sin embargo, es preciso recordar que, al mismo tiempo que se oye hablar de tragedias de amor causadas por infidelidades, consuela ver estos extraños ejemplos de entrañable cariño, lo mismo que aquel del diputado italiano, esposo de la poetiza, que se dió muerte al ver que ella había perecido á consecuencia de una operación quirúrgica fatal...

Durante el reciente desastroso caso del naufragio del vapor «Titanic» se ha comprobado también, entre los esposos Strauss, famosos por sus actos de beneficencia, un amor á prueba de todo riesgo. La Sra. de Strauss, no quiso tomar uno de los botes de salvamento, porque su marido no podía hacerlo, y prefirió morir con él.

—Mlle. Dutrieu ha ganado la copa Femina volando 254 metros en el aedrónomo de Etampes. Nuestra fotografía representa á Mlle. Dutriu, cosiendo un guante, tijera en mano, mientras llega el momento favorable para emprender el vuelo.





-:- No es posible un buen cuerpo -:-

sin un corsé hecho de medida.

Y un buen corsé, construído con arreglo á los últimos adelantos en la materia, sólo se obtiene en

"LA COLMENA"

CONDELL. Núm. 85

Taller de medidas á la altura de los mejores europeos.

No oprimen el tórax, dejando en plena libertad las funciones digestivas y respiratorias.

PRECIOS:

Corsé género granito de.....	$ 20.00 á 25.00		Corsé género fantasía calado, especial para verano, muy durable	$	50.00
Id. id. muy buena clase, liso y labrado.....	„	30.00			
Corsé batista, lisa ó labrada.....	„	40.00	Corsé género fantasía, hilo y seda (extra).....	„	60.00
Id. hilo y seda, muy rica clase, dibujo formando colmena.....	„	40.00	Corsé raso de seda (extra).....	„	80.00

En todos los géneros hay **blanco, rosa, celeste y lila.**

NOTA.—Se atienden pedidos por correo, acompañando al importe $ 1.50 para gastos de encomienda. Indíquese la altura de la interesada y si es posible envíese un corsé usado para la medida.

J. SORDO y Cía.

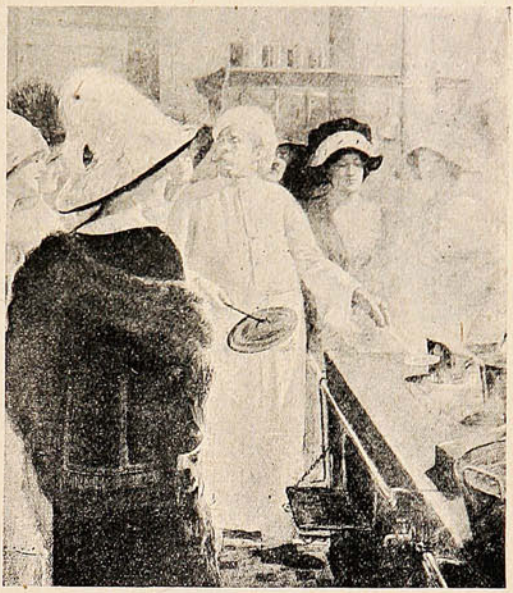
Casilla N.° 385—VALPARAISO **Casilla N.° 2366—SANTIAGO**

Tribunales para niños.—Lecciones de cocina.

Grave preocupación es en los momentos actuales la de la corrección de la infancia. Se abren paso nuevas ideas al respecto, y en varios países se han llegado á crear tribunales especiales para la infancia delincuente. En una de nuestras fotografías, se ve una escena del tribunal que preside en París M. Flory, tribunal ante el cual comparecen los niños acusados de los más variados delitos. Los jueces, según la ley, pueden condenar á los niños á prisión, ponerlos en una casa correccional, restituírlos á sus familias, si éstas son honorables, ó ponerlos en patronatos serios y de confianza. Ultimamente se ha constituído una sociedad de señoras caritativas que se han asignado la tarea de arrancar del crimen á los niños pobres de París. En el juzgado y en la



Una audiencia judicial destinada á los niños, en París.



Señoritas en el «Cercle», en París, recibiendo lecciones del maestro de cocina.

sala de audiencia, se designa un banco á los representantes de esta sociedad, los cuales, terminado el acto, pueden pedir que se les confíe los pequeños delincuentes por cuya suerte desean interesarse.

La verdad es que, á pesar de una que otra disposición legal acerca del amparo á la niñez, desvalida material é intelectualmente, nadie ó muy pocos se han preocupado de darles cumplimiento. Al contrario, bajo la inspiración del criterio de la antigua economía clásica, se procuraba aplicar la ley del mínimum del esfuerzo, es decir, sacar el mayor rendimiento con el menor esfuerzo, sin atender á consideración alguna de orden superior.

—Los socios de uno de los grandes clubs de París, que seguramente comían mejor en el Club que en la casa, han obtenido del Directorio que se permita á sus hijas entrar á la cocina del establecimiento, á fin de que el maestro de cocina; á medida que vaya haciendo sus confecciones se las explique. De ese modo, creen ellos, sus hijas se harán prácticas en el arte de dar de comer á sus maridos.



PAQUETERIA LA MINERVA

La preferida por las señoras

POR SU ENORME SURTIDO DE

Paquetería - Adornos - Encajes - Flores

Plumas - Cintas - Tejidos - Guantes - etc.

A PRECIOS VERDADERAMENTE EXCEPCIONALES

Av. VICTORIA, N.º 8 — Independencia, N.º 7

SIEMPRE LA VERDAD.

"Cuando está Ud. en duda diga la verdad." Fué un experimentado y viejo diplomático el que así dijo á un principiante en la carrera. La mentira puede pasar en algunas cosas pero no en los negocios. El fraude y engaño á menudo son ventajosos mientras se ocultan; pero tarde ó temprano se descubrirán, y entonces viene el fracaso y el castigo. Lo mejor y más seguro es el decir la verdad en todo tiempo, pues de esta manera se hace uno de amigos constantes y de una reputación que siempre vale cien centavos por peso, donde quiera que uno ofrezca efectos en venta. Estamos en situación de afirmar modestamente, que sobre esta base descansa la universal popularidad de la

PREPARACION de WAMPOLE

El público ha descubierto que esta medicina es exactamente lo que pretende ser, y que produce los resultados que siempre hemos pretendido. Con toda franqueza se ha dado á conocer su naturaleza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos elementos forman una combinación de suprema excelencia y méritos medicinales. Ningun remedio ha tenido tal éxito en los casos de Pulmonía, Pérdida de Carnes, Debilidad, Mal Estado de los Nervios, Anemia y Tísis. "El Sr. Dr. Adrian de Garay, Profesor de Medicina en México dice: Con buen éxito he usado la Preparación de Wampole en los Anémicos, Cloróticos, en la nuerastenia y en otras enfermedades que dejan al organismo débil y la sangre empobrecida, y los enfermos se han vigorizado y aumentado en peso." De venta en todas las Boticas.

Después de tan largos años de servicios, el clásico alfiler doméstico se va á deshechar por anticuado y va á ser substituido por un alfiler perfeccionado.

La pequeña cabeza del alfiler antiguo ofrece ciertas desventajas que quedan suprimidas con el nuevo, el cual tiene en vez de cabeza una pequeña barra recta. Se hace de seis tamaños, el más pequeño de los cuales mide próximamente dos centímetros y medio de longitud, y el más largo unos cinco centímetros.

Son más caros que los antiguos y se venden en cajitas de á ciento; pero son muy útiles, sobre todo para prender documentos y hojas de papel, pues no hacen daño en la yema del dedo al clavarlos.



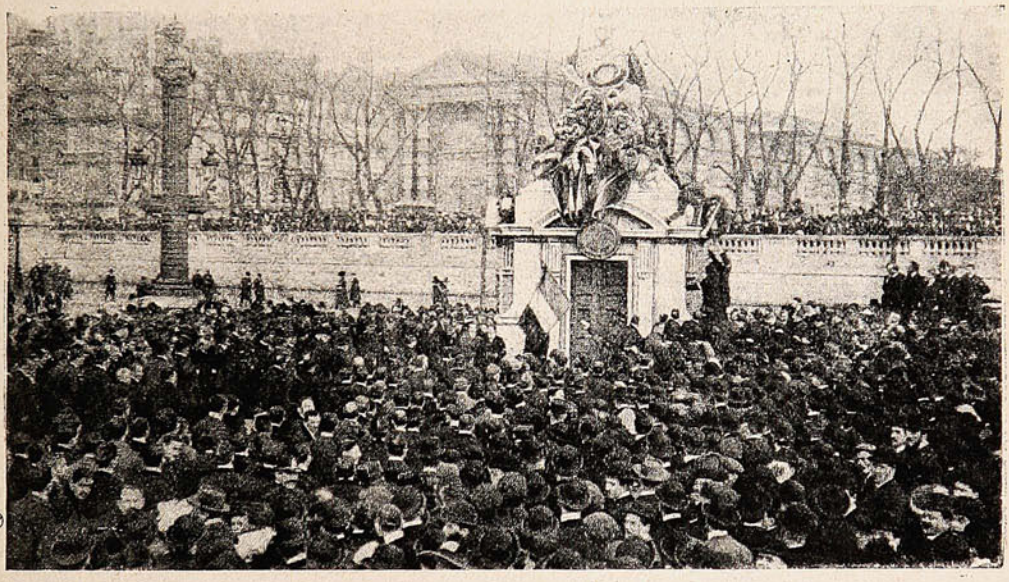


La primera orquesta de mujeres.—Los estudiantes parisienses.

Bajo los auspicios de la Unión de Profesoras de música, se acaba de organizar en París la primera orquesta de mujeres; acontecimiento que ha llamado mucho la atención.



LA PRIMERA ORQUESTA DE MUJERES ORGANIZADA EN PARÍS.



LOS ESTUDIANTES PARISIENSES EN LA PLAZA DE LA SOBORNA, AL PIE DE LA ESTATUA DE STRASBURGO, DONDE HAN COLOCADO UNA CORONA. UNA MUCHEDUMBRE ENORME ASISTIÓ Á ESTE ACTO CONMOVEDOR DEL PATRIOTISMO FRANCÉS.

La orquesta se compone de 16 primeros violines, 14 segundos violines, 10 altos, 10 violoncellos, 8 contrabajos, y 2 arpas. Las músicas de la orquesta se han constituído en asociación; las mujeres que quieran más tarde ingresar deben someterse á un concurso.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO



GONZALEZ SOFFIA y Cía. - Valparaíso.

Aviador y candidato.—El acuerdo franco-alemán.

Un día se le ocurrió á Védrines volar sobre Quillan, en la circunscripción de Limoux, cuya representación en la Cámara de Diputados estaba vacante por haber sido elegido senador Mr. Dujardin-Beaumetz. Esta circunstancia hizo pensar á Védrines que la voz de un aviador debía



EL AVIADOR VÉDRINES DURANTE SU CAMPAÑA ELECTORAL POR LA DIPUTACIÓN DE LIMOUX (FUÉ DERROTADO.)

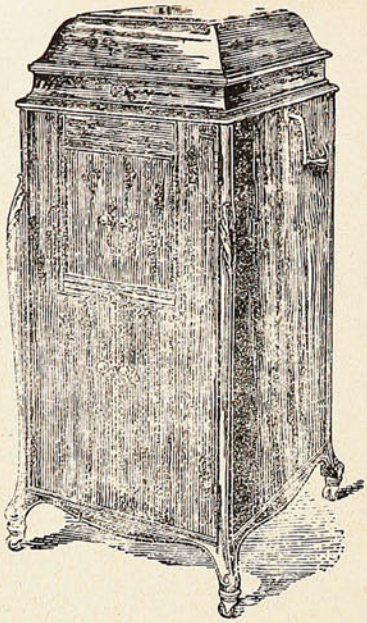


Mr. Long. M. de Mun. M. de Selves. M. Lebrun.

MIEMBROS DE LA COMISIÓN DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS FRANCESA QUE HAN PATROCINADO EL ACUERDO FRANCO-ALEMÁN ACERCA DE LA GRAVE CUESTIÓN DE MARRUECOS.

hacerse oír en el parlamento, precisamente cuando se pedía un esfuerzo á la nación para asegurar á Francia el dominio de los aires. Son conocidos los pormenores de esa campaña breve y accidentada, en que Védrines, si no logró el triunfo, aumentó su popularidad y dió el primer paso, ó mejor dicho, inició el vuelo, para que los aviadores lleguen pronto á tener representación en la Cámara.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



"LA VICTOR== ==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

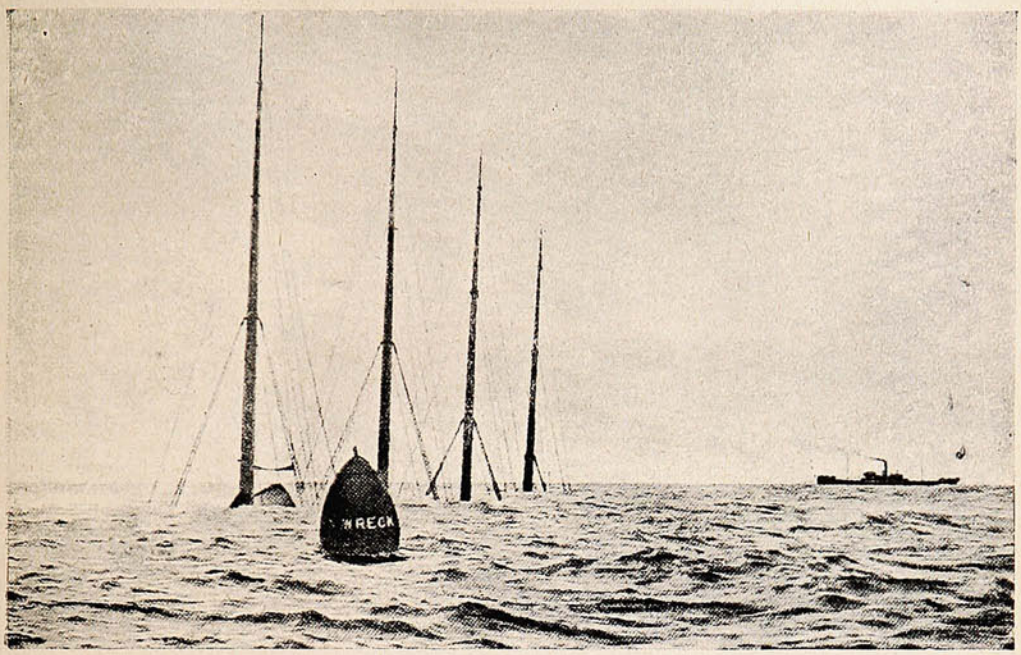
Concesionarios exclusivos y Distribuidores,

Sociedad M. R. S. CURPHEY

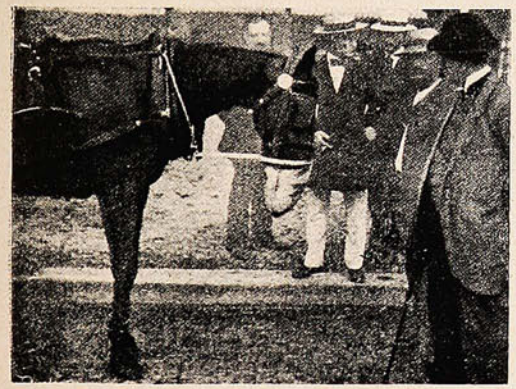


VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

Una colisión en La Mancha.—Curiosidades.



LOS MÁSTILES DEL PAQUEBOT «OCEANA,» HUNDIDO EN EL CANAL DE LA MANCHA, Á CONSECUENCIA DE UN CHOQUE CON EL VELERO ALEMÁN «PISAGUA.»



Cómo se da de comer á los caballos de tiro en una posición natural. Adaptación recomendada por la Liga Protectora de Animales.



Una vaca de seis años y que mide 0.70 m. de altura. Es la vaca más chica que se conoce. *Reside* en París.

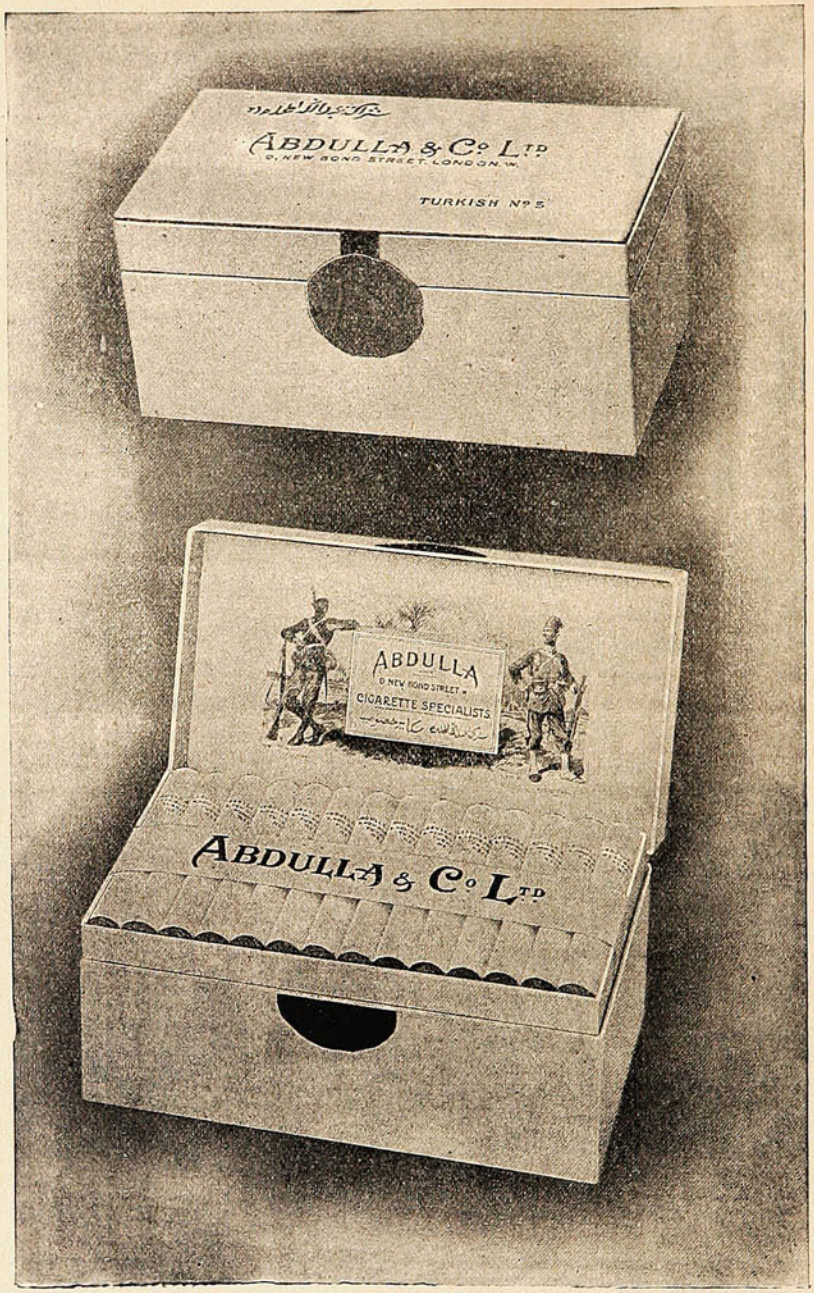


JABÓN SUNLIGHT
aligera la tarea del lavado. En el hogar donde es usado reina el bienestar y la higiene.

1961

SUNLIGHT JABÓN.

Pruebe Vd. y se convencerá.



Cigarrillos "ABDULLA"

EGIPCIOS N.os 16, 18 y 2A | AMERICANOS N.o 17.
TURCOS N.os 11 y 5.

— DE —

ROGERS & Cía.

Concepción — Valparaíso — Santiago

— DE —

LOWE & PRAIN - Galería Comercial.

VALPARAISO

Museo Social Argentino.

El Museo Social Argentino es una institución constituída con el noble propósito de contribuír al progreso social del país, en todos los órdenes de su desarrollo, trabajando por la cohesión nacional y colaborando, en esa forma, en la obra de su mayor prestigio y grandeza.

La acción del Museo Social Argentino se hará sentir, especialmente, sobre las clases más necesitadas, propendiendo á la desaparición de muchas formas más ó menos vergonzantes de mendicidad y más ó menos disimuladas, mediante su sustitución por organizaciones basadas sobre el esfuerzo personal de los mismos que hoy las practican.

Hasta aquí, como parece, se trata de una institución análoga al Museo Social de París y Barcelona, á los servicios sociales de Londres, Nueva York, etc.; pero el Museo Social Argentino persigue otro fin fundamental que lo caracterizará, distinguiéndole de las demás institutos similares. Tal es el de una alta y sistemática propaganda argentina realizada con toda amplitud y toda verdad, sin un fin primordial preconcebido, con el objeto de hacer conocer el país tal cual es, dentro y fuera de sus fronteras. El iniciador entusiasta de este pensamiento es el ingeniero Sr. Amadeo, actualmente en Europa, dedicado al estudio de las instituciones similares. Del éxito del Museo



Doctor Emilio Frers, presidente del Consejo Superior.



Ingeniero Tomás Amadeo, secretario general é iniciador del Museo.



Doctor Agustín Alvarez, presidente del Comité central de propaganda.

Social no hay que dudar, sabiendo que en su organismo figuran personalidades como los doctores Frers y Alvarez, el ingeniero Besio Moreno, el Sr. Miguel F. Casares y damas tan cultas y distinguidas como las Sras. Dra. Elvira Rawson de Dellepiane, Dra. Elvira V. López y D.ª Margarita Losson de Birabén. Cuenta actualmente el Museo con 400 socios, entre los que figuran seis ministros nacionales y provinciales, el intendente municipal, senadores y diputados, académicos y profesores y todas las sociedades y círculos que representan fuerza, cultura, ciencia y patriotismo.

El Museo Social Argentino es una institución naciente que, al abrigo de la expansión social y mercantil del país, no tardará en colocarse á la altura de sus similares en el extranjero.

Pronto se hará sentir los efectos de ese organismo, que ensanchará su esfera de acción, á medida que sus recursos se lo permitan, instalando exposiciones de trabajo y una oficina de informaciones, que facilitará cuantos datos referentes á la cuestión social y todo el movimiento en ella relacionado quieran consultarse. En las reuniones últimamente celebradas por el Consejo Superior se trataron temas importantes que se traducirán en hechos beneficiosos.

Los museos sociales, cosa antigua en París, Bruselas, Barcelona y otras ciudades de Europa, no han alcanzado aún el favor de la opinión pública americana. Pero Buenos Aires, que tiene orgullo de ser una ciudad modernísima, puede enorgullecerse de su Museo Social. Hombres de espíritu público reconocido, de conocimientos teóricos bastantes, de amor á la tradición y al progreso, lograrán el éxito merecido.

SAPOLIO

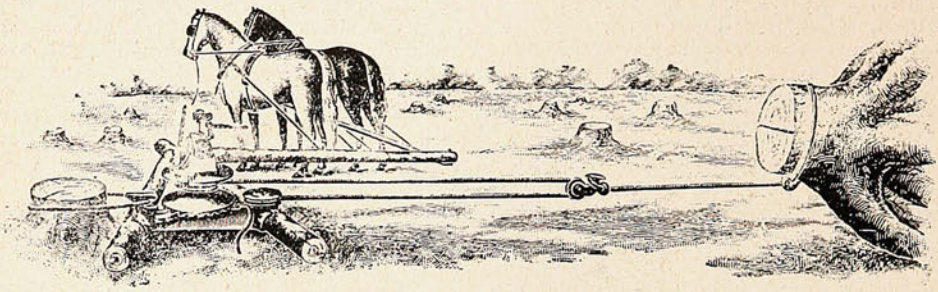
Es el jabón más económico para la limpieza general de la casa. Es más durable y de empleo más cómodo; limpia mejor y en menos tiempo que cualesquier otro jabón ó substancia de limpiar. Es el favorito de las sirvientas, acorta el trabajo y deja más tiempo libre para otros quehaceres.

DE VENTA EN TODO CHILE

En los Almacenes, Mercerías, Boticas, etc.

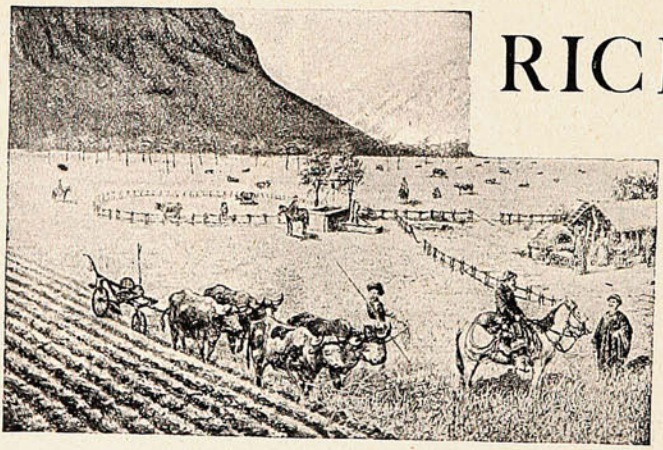
Enoch Morgan's Sons Co., New York.

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

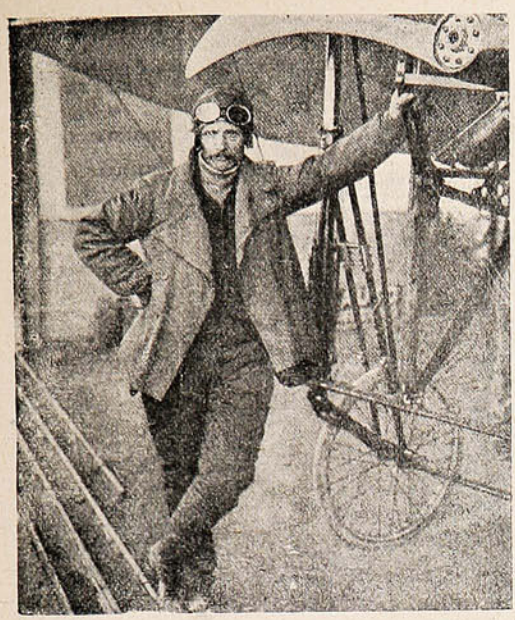
VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

ROSE - INNES & Co.

Valparaíso =:= Santiago.

Los viajes aéreos de Salmet.—Damas francesas.



El aviador Henry Salmet.



Salmet cuenta su viaje de Inglaterra á Francia.



Mlle. Mirtil, una de las más hermosas y agraciadas señoritas de la sociedad parisiense, que acaba de contraer matrimonio con Mr. Sassoon, de Londres.



Mme. Raymond Poincaré, esposa del primer Ministro francés.

"Duc de Montebello Champagne."



Es la marca oficial del Gobierno del Elíseo.

Ofrecen: FERRO SANGUINETTI y Cía.



¡¡PINTORES!!

Pintura Blanca

Marca "TRICOLOR"

1, 2, 3 y 4 ESTRELLAS

Aceite de Linaza

Genuino

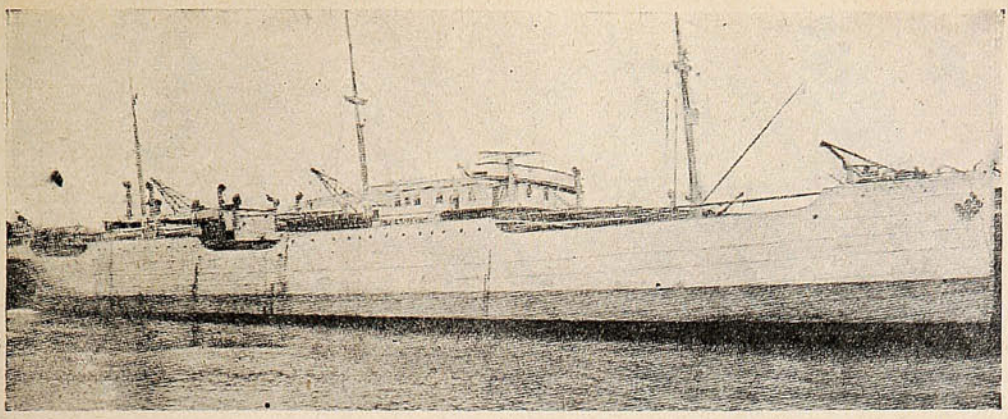
Marca "PINTOR"

AGUARRAS marcas

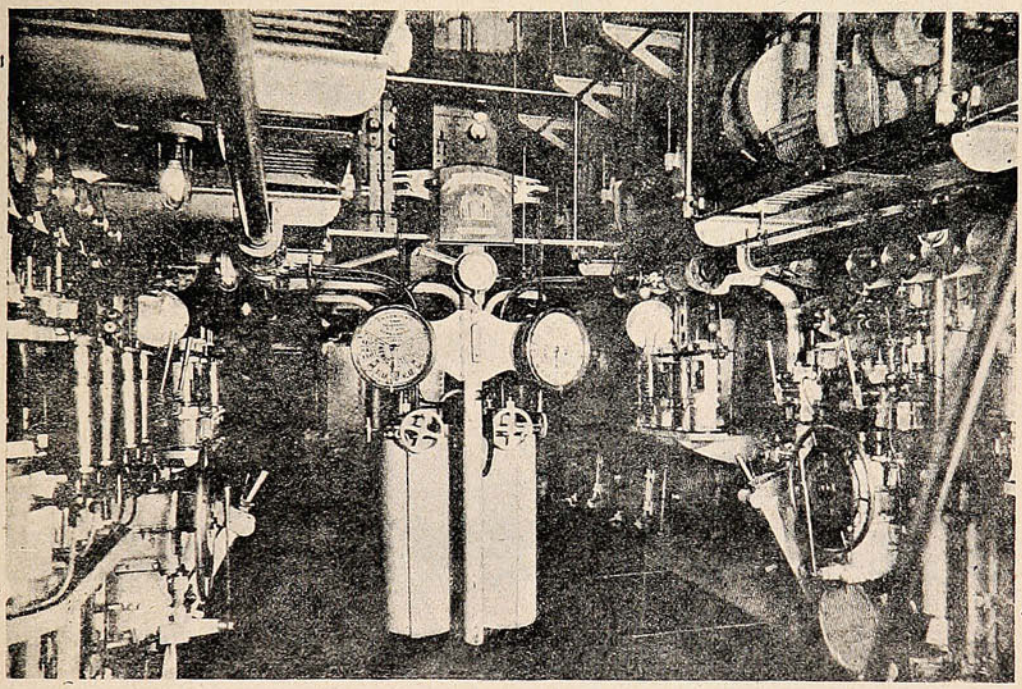
"ARBOLITO" y "SIN RIVAL"

W. R. GRACE & Co.

El petróleo como combustible.



EL "ZELANDIA," PRIMER VAPOR DE CARGA EN QUE SE USA EL PETRÓLEO COMO COMBUSTIBLE.



LA CÁMARA DE LOS MOTORES DEL "ZELANDIA."



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)

CATRES DE BRONCE

Necessaires y toda clase de artículos para viajeros.

Baúles y Maletas

última novedad.

COCINAS A GAS

y para Leña y Carbón.

ESTUFAS A PARAFINA

Artículos enlozados

un extenso surtido.

Ofrecen á precios moderados.

Urmeneta, Parker y Cía.

Serrano, 137.

VALPARAISO

Bicicletas y Velocípedos

PARA NIÑOS

ALFOMBRAS

de una pieza

Pisos, Linóleums, etc.

De Argentina

Una novedad transcendental ha sido la recepción del Sr. Campos Sallés como Embajador brasilero en la República Argentina. La ceremonia realizada revistió brillo extraordinario, debido á los honores de embajador que se tributaron al ilustre representante brasileño y á las entusiastas manifestaciones de aprecio de que le hizo objeto el numeroso público que se congregó en la plaza de Mayo. Frente á la casa de Gobierno, y á ambos lados de la calle Rivadavia, formaron en traje de parada el regimiento Granaderos á caballo, el 1.º, el 7.º y el 8.º de Infantería y una batería del regimiento 2.º de artillería montada.

«Estoy inmensamente reconocido á las pruebas de generoso afecto con que me veo rodeado como representante de mi país, dijo el Sr. Campos Sallés.



EL DOCTOR CAMPOS SALLÉS, MINISTRO DEL BRASIL EN LA REPÚBLICA ARGENTINA, CON EL GENERAL ROCA.

«Ellas me dan la seguridad en el éxito de la misión que traigo, de estrechar más—si aun fuese posible—los lazos de buena y sincera amistad y cordial inteligencia, que son prenda de prosperidad recíproca y de grandeza feliz de nuestros países.

«Ningún encargo como éste podría ser tan honroso y grato para mí. Para su desempeño, más aún que con mis conocidos sentimientos personales, cuento con la benevolencia y la entera confianza de su Gobierno, y con la simpatía del pueblo argentino, tan bondadosamente manifestada ya en ocasión memorable, que recuerdo siempre con viva gratitud.

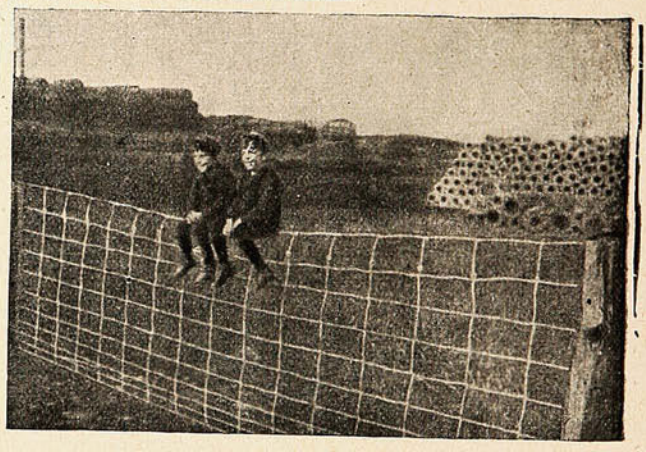
«Interpretando los sentimientos del Presidente Hermes da Fonseca, cábeme el honor de transmitir á V. E., con aquellos que muy respetuosos y cordiales me permito agregar, de mi parte, los votos que, con la nación brasileña, él hace por la ventura personal de V. E., por la felicidad de su Gobierno y por la constante prosperidad y gloria de la nación argentina.»

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

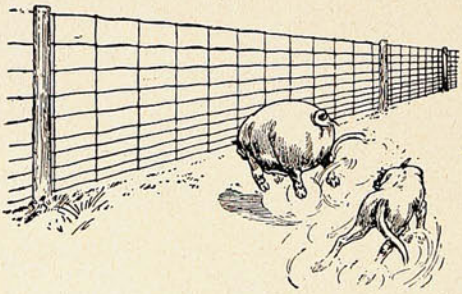


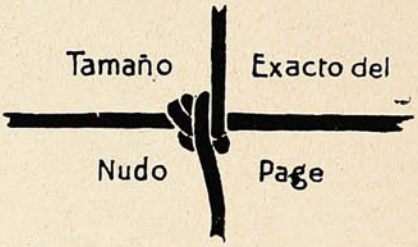
La
Famosa
Cerca

PAGE



Es la mejor
por su
Resistencia
Elasticidad y
Durabilidad





Pidan Catálogos gratis y Precios.

ÚNICOS IMPORTADORES

-:Williamson, Balfour & Co.:-

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

VALPARAISO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION -:- VALDIVIA

Familia de autores dramáticos.—Una vieja heroína.

En el Teatro del Gimnasio de París ha tenido grande éxito una pieza teatral que han escrito en colaboración la esposa y el hijo de M. Edmond Rostand. Parece que ésta es la primera vez, en la historia literaria, de una colaboración de una madre con su hijo. La crítica ha proclamado el éxito de «Le Bon Petit Diable,» y Mme. Rosemond Gerard (que así se llama la esposa de Rostand) y su hijo se han sentido muy estimulados á proseguir en su labor literaria.

—La viuda Anchin ha sido la única mujer que se ha presentado, entre un millón de hombres, solicitando la entrega de la medalla conmemorativa que el Gobierno francés ha acordado á los héroes de la guerra franco-prusiana. Fué cantinera del 9.º de Artillería, y en Wissemburgo fué hecha prisionera, y se la restituyó á la patria sólo un año más tarde. Hoy tiene ochenta años, y conserva sus facultades casi intactas. Relata la campaña con gran precisión, entusiasmo y hasta amor propio.



Mme. Rostand, y su hijo Maurice Rostand, que juntos han escrito una pieza teatral "Le Bon Petit Diable," representada con grande éxito.



La viuda Anchin, heroína del año 1870, que acaba de recibir una medalla del Gobierno francés.

La viejita Anchin se dedica con constancia rara á las labores domésticas, propias de su sexo, y así la vemos en nuestra fotografía zurciendo medias, á lo que parece. Pero eso no es lo más extraordinario, porque á la izquierda de la misma fotografía, se la puede ver, también, nada menos que asomada por la claraboya del techo, tomando el fresco como si tal cosa.

Caso raro, en verdad, de vitalidad normal, pues no es frecuente, entre nosotros al menos, que una señora, ni un hombre, conserven la agilidad del espíritu y la salud del cuerpo, intactas, hasta tan avanzada edad. Y, á juzgar por lo que dice Jean Finot, éste debería ser el caso normal, regular, puesto que, según él sostiene, somos nosotros los que acortamos nuestra vida por la forma como nos conducimos, dañando nuestro cuerpo, y por el temor á la muerte, ó sea, por darnos por derrotados antes de tiempo.

PARA LOS AFICIONADOS A SELLOS DE CORREOS



sellos diferentes y magníficos, de **Guinea.**

100 Española, Río de Oro, Fernando-Poo, Puerto Rico, Filipinas-Alfonso XII y Alfonso XIII.

(Valor: 30 francos). **NETO: 10 francos.**

La casa VICTOR ROBERT

83, rue de Richelieu. 83, París.

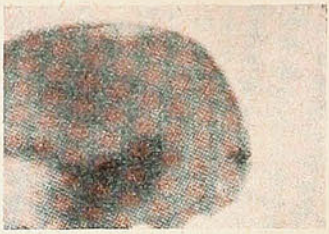
Envía Gratis Franco con PRIMA GRATUITA

CATÁLOGO DEL FILATÉLICO indispensable á todos los amadores.

Compras de colecciones y cantidades importantes.

Piezas interesantes de un proceso.—"Juguetes del mar".

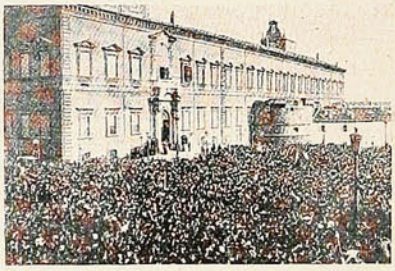





El autor del atentado contra el Rey de Italia, Antonio D'Alba.—El casco del mayor Lang, en que se ve la abertura hecha por la bala al salir.—Vista radiográfica del cráneo del mayor Lang, en cuya parte de atrás se ve el fragmento de hueso que le sacó la bala del anarquista.—El casco del mayor en que se ve la abertura hecha por la bala al entrar.



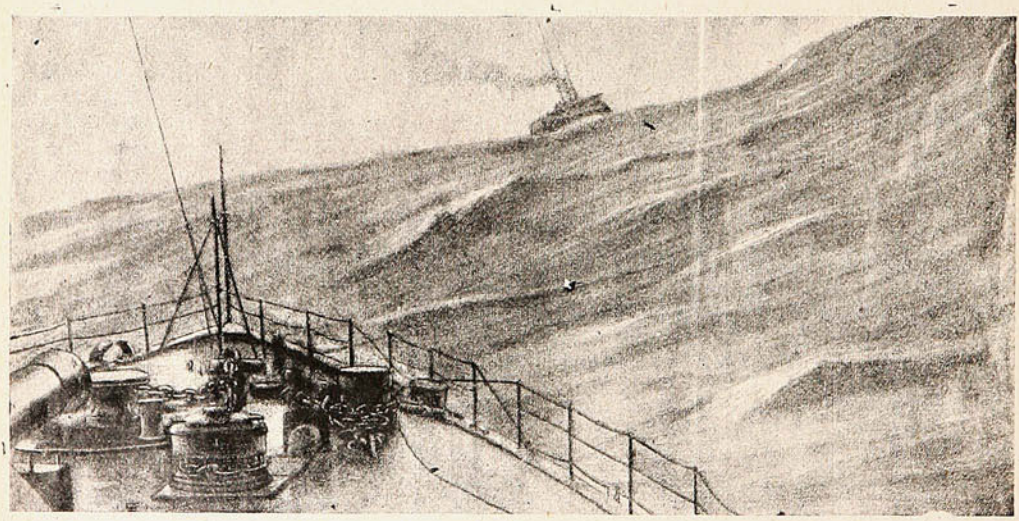
El Mayor Lang.



La multitud apiñada delante del Quirinal, después del atentado.



El sitio del atentado.



LOS ACORAZADOS INGLESES "COMMOMWEALTH" Y "HING EDWARD VII" ATRAVESANDO EL GOLFO DE GASCUÑA, DURANTE UN TEMPORAL. LA TERCERA DIVISIÓN DE LA ESCUADRA INGLESA SUFRIÓ GRAVES AVERÍAS EN ESTA OCASIÓN.

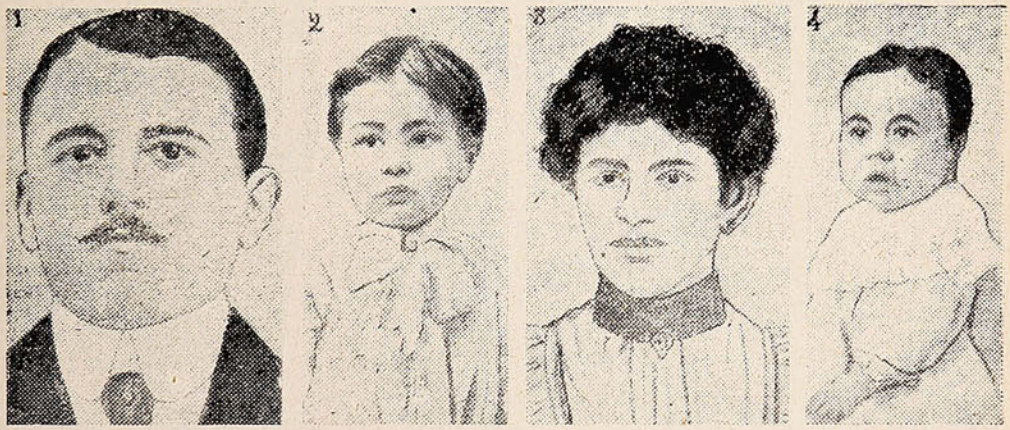
Degea La única mecha perfecta
Auergesellschaft-Berlín, Alemania

Los niños en el teatro.—Un drama del alcoholismo.

A propósito de las compañías infantiles, recuerda una revista parisién que hay actualmente, pendiente de la discusión del Senado francés un proyecto de ley encaminado á prohibir á los directores de teatro hacer aparecer en escena á niños menores de 13 años. Proyecto, sin duda,



GRUPO DE LOS MÁS CÉLEBRES NIÑOS ACTORES DE PARÍS.

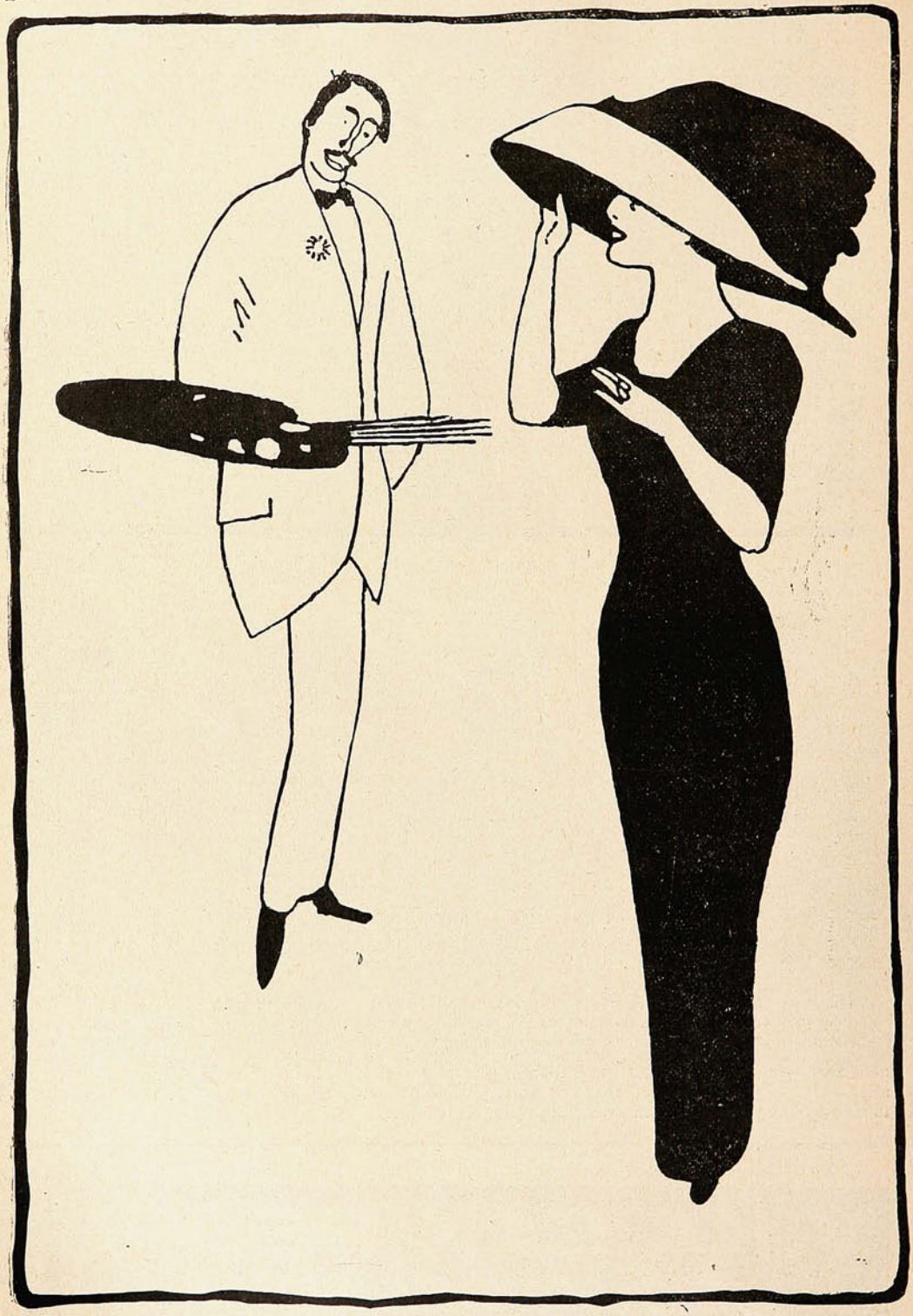


Los personajes de una horrible tragedia ocurrida en ¡Lille, Francia. En una crisis alcohólica, un obrero albañil degolló á su mujer y á sus dos hijos, y después trató de suicidarse. Aquí se ven: el obrero, Emilio Vannenin, su mujer y los hijos de ambos, Andrés y Raimundo.

generoso y moral. Es justo, sin embargo, que el interior de los teatros modernos no son ya los antros de perdición que la gente imagina. Mas no debemos negar que de 9 á 12 de la noche, el lugar más propio para los niños es, sin duda, el lecho...

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Art nouveau.



—Realmente, *cher maître*, estoy admirada de sus cuadros ultramodernos. ¿Cómo puede usted conseguir esos efectos artísticos tan maravillosos?

—¡Ah! señora! Es que mis cuadros al óleo son preparados con ACEITE ESCUDO CHILENO!

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

M. O. R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Mayo 2 de 1912 | N° 504

CONGRESO DE PESTES

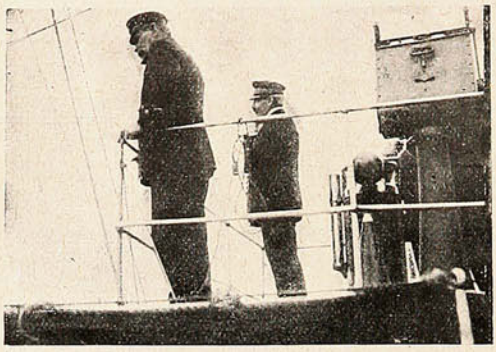


El microbio-presidente.—Las Cámaras, compasivas para con nosotros, nos dejan el paso libre.—Que avance hacia al sur la fiebre amarilla; que la viruela se translade de Coquimbo á la Capital... ¡El código sanitario es una frase sin sentido!!

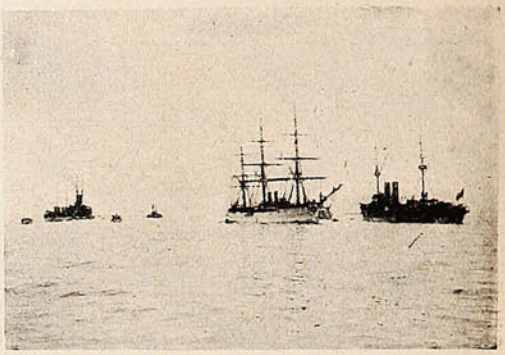
Las fiestas á los argentinos.

No podrán los argentinos quejarse de la recepción que la tradicional hospitalidad chilena les ha dispensado, una vez más, á los marinos del buque-escuela, fragata «Presidente Sarmiento.»

Desde Talcahuano, donde se les hizo una recepción espléndida por el jefe del Apostadero, Almirante Nef, hasta Valparaíso y Santiago, la gente se ha preocupado de festejar dignamente á los huéspedes. Además de las visitas oficiales y atenciones particulares, han podido señalarse



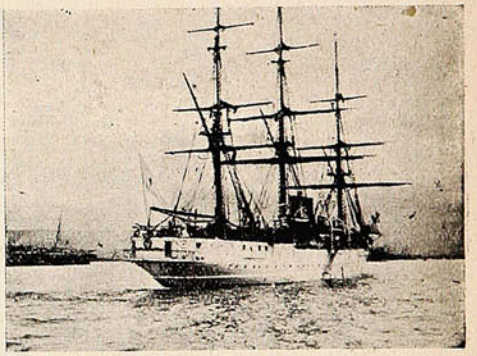
El comandante en el puente.



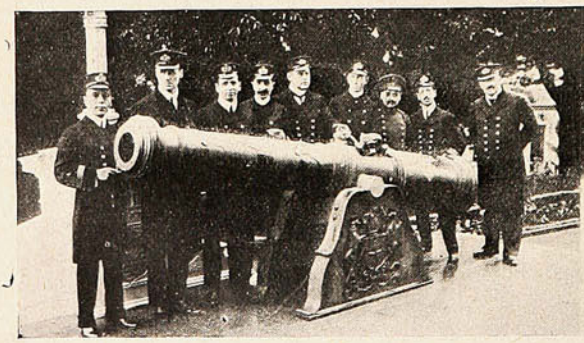
La «Sarmiento» entrando á la bahía.



Haciendo un saludo.



La fragata argentina «Presidente Sarmiento.»



Los oficiales de la Escuela Naval esperando á los marinos invitados á almorzar.



El comandante Daiveaux, acompañado del capitán de corbeta D. Pedro Acevedo.

especialmente el *smoking-concert* del Círculo Naval, la revista de la Escuela Naval, el almuerzo en el mismo, el paseo y almuerzo en Las Salinas, y las varias invitaciones á diversos buques de la Armada surtos en la bahía. En la mañana del viernes se efectuó el almuerzo que la dirección de la Escuela Naval ofreció á los jefes y oficiales de la fragata nombrada.

Antes de pasarse al comedor se presentó á los ilustres huéspedes una pequeña revista del personal de cadetes ejecutando éste bajo el mando del capitán instructor, Sr. Santiago Infante, algunas evoluciones que terminaron con un lucido desfile.

Al medio día los distinguidos huéspedes fueron invitados á pasar al comedor del casino de oficiales, donde se efectuó el almuerzo ofrecido por la dirección y al que concurrieron el señor comandante de la «Sarmiento,» capitán de fragata Sr. Carlos G. Daireaux, y los siguientes oficiales

de esta nave: teniente de fragata Sres. Eduardo D. Harriot, Tulio G. Guzmán, alférez de navío Sr. Daniel Capanegra; aspirantes Sres. Abelardo Pantín, Alberto Brumet, Emilio Rodríguez, Julio Müller, Pedro Luisoni, Pablo Astorga, Alfredo Fernández, Juan Rosas, Juan Secco, Juan Asconapé, Wáshington Basualto y Horacio Mediano. Con motivo de la revista que precedió al almuerzo, tenemos que rectificar una omisión en que incurrimos en el número pasado al insertar un recuerdo de la «Sarmiento.» Se publicó, entonces, una vista fotográfica de una revista pasada en 1898,



1). El comandante Daireaux de la fragata argentina "Sarmiento," con el capitan de corbeta y ayudante de la Gobernación Marítima D. Salvador de la Piedra, que fué á saludarle á nombre de la autoridad naval.



2). El oficial de guardia y el 2.º comandante de la "Sarmiento," leyendo mensajes recibidos en Valparaíso.

ante la oficialidad de la «Sarmiento,» pero olvidamos agregar que, con ocasión de aquella visita, muy significativa, dado el estado de las relaciones chileno-argentinas, el Presidente Errázuriz Echaurren hizo un viaje á Valparaíso, y con su ministro Concha Subercaseaux dispusieron una recepción en la Escuela Naval. La recepción empezó con una brillante revista militar, que



GRUPO DE CADETES NAVALES, ARGENTINOS Y CHILENOS, TOMADO EN LA ESCUELA NAVAL.

presentó el entonces instructor, capitán Francke, la cual fué admirada por la oficialidad y guardiamarinas argentinos, porque de verdad puso de relieve el grado de instrucción militar de los cadetes chilenos, siendo muy aplaudidos y felicitados por éstos y por el Ministro de Guerra, quien tuvo palabras de aliento para el capitán instructor.

En las fotografías que reproducimos, original del aquel tiempo, puede verse al comandante Betbeder entre el Presidente Errázuriz y Ministro Concha Subercaseaux, Almirantes Bannen, Montt y Simpson, entre los primeros grupos de oficiales chilenos y argentinos, y guardiamarinas

en las escaleras, en 2.º término el capitán Francke, su ayudante y bajo el corredor los cadetes en formación, después de haber efectuado la revista y esperando órdenes.

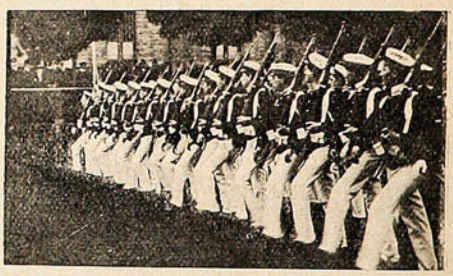


EN EL CÍRCULO NAVAL: EL SMOCKING-CONCERT EN HONOR DE LOS MARINOS ARGENTINOS.

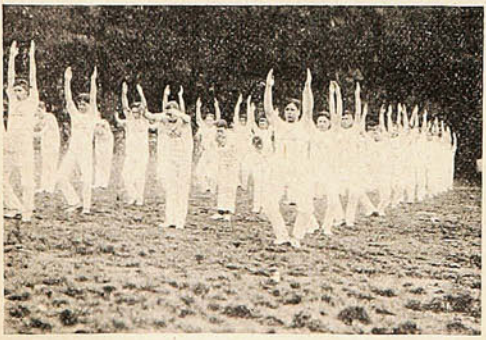


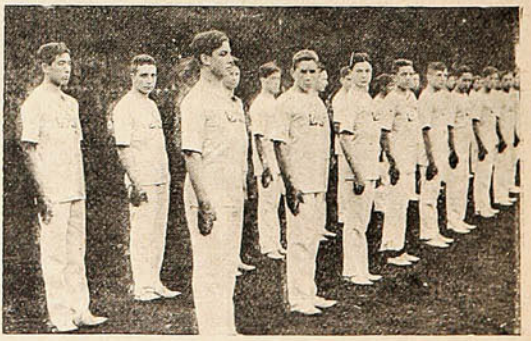
JEFES Y OFICIALES DE LA ESCUELA NAVAL ACOMPAÑADOS DE LOS JEFES Y OFICIALES ARGENTINOS.





EJERCICIOS DE LOS CADETES DURANTE LA VISITA DE LOS MARINOS ARGENTINOS Á LA ESCUELA NAVAL.





PRESENTACIÓN DE GIMNASIA DELANTE DE LOS MARINOS DE LA «SARMIENTO»

Al día subsiguiente se efectuó un gran banquete en el salón de la dirección de la Escuela, el que ofreció el Almirante Simpson, á nombre de la Armada de Chile.

La permanencia de los marinos argentinos en Santiago ha debido también ser muy grata.

Para su arribo á la capital, en los andenes se había congregado un crecido número de personas que esperaba ansiosamente la llegada del tren. En representación de S. E. el Presidente de la República, fué á recibir á los distinguidos marinos el edecán presidencial, teniente coronel Sr. Luis Larraín Mancheño, y el capitán D. Manuel Soto, en representación del Ministerio de Guerra y Marina. El Ministro de Argentina, Sr. Lorenzo Anadón, no pudo acudir á la recepción, por motivos de salud, haciéndose representar por el personal de empleados de la Legación.



LOS MARINOS ARGENTINOS EN LOS ANDENES DE LA ESTACIÓN CENTRAL, Á LA LLEGADA DE VALPARAÍSO.

Se encontraban el secretario, D. René Correa Luna, el adicto militar, comandante Uriburu; el vicecónsul de la Argentina y numerosos jefes del Ejército y miembros de la colonia argentina residente en Chile. La Escuela Militar se hizo representar por una delegación de oficiales.

También acudió á la recepción el comisario de la Brigada Central, D. Julio Bustamante, en compañía de algunos otros funcionarios. En los instantes de arribar el convoy; el público situado en los andenes prorrumpió en vivas entusiastas á la nación hermana y á sus distinguidos representantes navales. El secretario de la legación argentina, Sr. Correa y el edecán de S. E. el



S. E., MINISTRO SR. ANADÓN, Y MARINOS ARGENTINOS EN LA MONEDA.

Presidente de la República, saludaron á los marinos, los que fueron en seguida presentados á los miembros de la comitiva oficial. El Sr. Larraín Mancheño invitó poco después á los marinos á tomar los carruajes que debían conducirlos al Grand Hotel, sitio de su residencia.

La delegación de los marinos de la fragata «Sarmiento» era encabezada por el comandante, capitán de fragata, D. Carlos I. Daireaux, y compuesta de los señores: teniente de navío, D. Jorge Campos Urquiza; teniente de fragata, D. Eduardo D. Hanniott; teniente de fragata, D. José M. Gugliotti, y cirujano principal, D. Gregorio S. Tejerina.

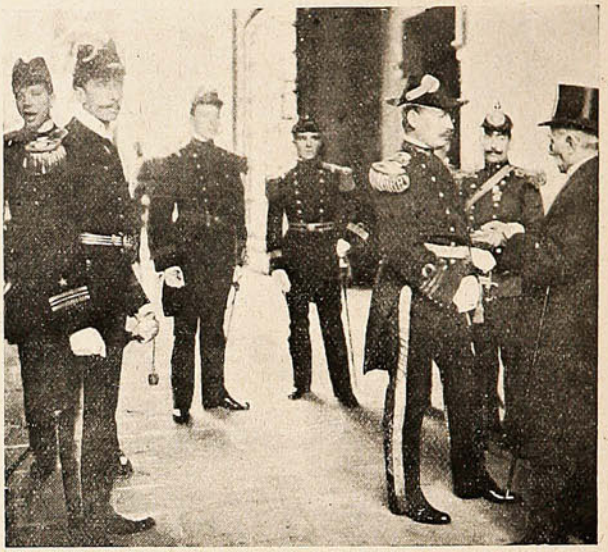
Poco antes de la 1 llegaban los huéspedes argentinos al Grand Hotel, donde fueron recibidos por el Ministro de la Argentina, Sr. Lorenzo Anadón, quien les invitó para acudir á las 3 de la tarde al Palacio de Gobierno, á fin de hacer las presentaciones de estilo.

A la hora indicada, la delegación de la «Sarmiento» llegaba acompañada por el Ministro Sr. Anadón, á la Moneda, donde fué recibida por los edecanes presidenciales.

Conducida al salón de recepciones, S. E. el Presidente de la República, Excmo. Sr. Barros Luco, les recibió en audiencia, siéndole presentados todos los miembros de la delegación.



El Ministro argentino, Sr. Anadón, acompañado del comandante de la «Sarmiento,» después de saludar á S. E.



Llegando á la Moneda para ser presentados á S. E.

S. E. departió breves instantes con los marinos é hizo demostración del júbilo que le producía el que se encuentre fondeado en aguas chilenas la fragata «Sarmiento.»

Poco después los marinos argentinos abandonaban la Casa de Moneda, dirigiéndose al Grand Hotel. En él fueron visitados por numerosos jefes del Ejército.

Poco antes de las cinco recorrieron la ciudad, en compañía de algunos militares y de los miembros de la Legación. A las 8 de la noche se llevó á efecto en la casa presidencial, el banquete ofrecido, en honor de los distinguidos huéspedes, por el Excmo. Sr. Barros Luco.



ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO POR S. E. EN LA MONEDA, EN HONOR DE LOS MARINOS ARGENTINOS.

A la hora indicada llegaban los invitados, los que fueron recibidos por el subsecretario del Ministerio de Relaciones, edecán presidencial é introductor de diplomáticos.

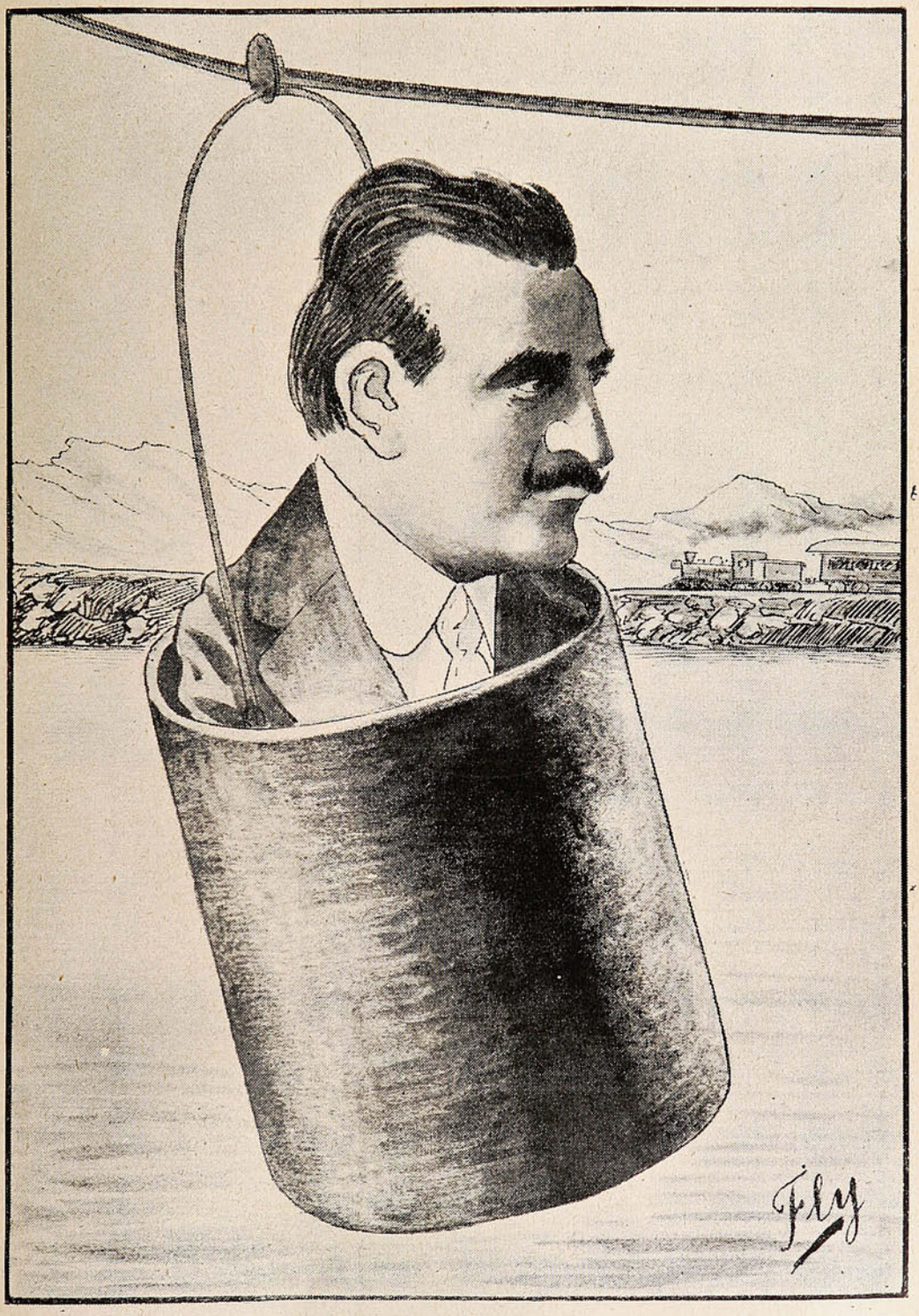
S. E. el Presidente de la República y Ministros de Estado esperaban á los invitados en el salón de recepciones, donde se departió entusiastamente algunos instantes.

Poco antes de las 9 se daba comienzo al banquete. La mesa, que estaba hermosamente engalanada, presentaba un brillante aspecto.

Después de todo esto, cabe presumir que los marinos de la «Sarmiento» no se habrán ido muy descontentos de la hospitalidad chilena, del espíritu de compañerismo demostrado por nuestros marinos. Que el viaje que la «Sarmiento» realice, no sea interrumpido por ningún contratiempo y puedan jefes, oficiales, cadetes y tripulación volver felices á su patria.

D. ONOFRE LINDSAY,

inventor del andarivel marítimo.

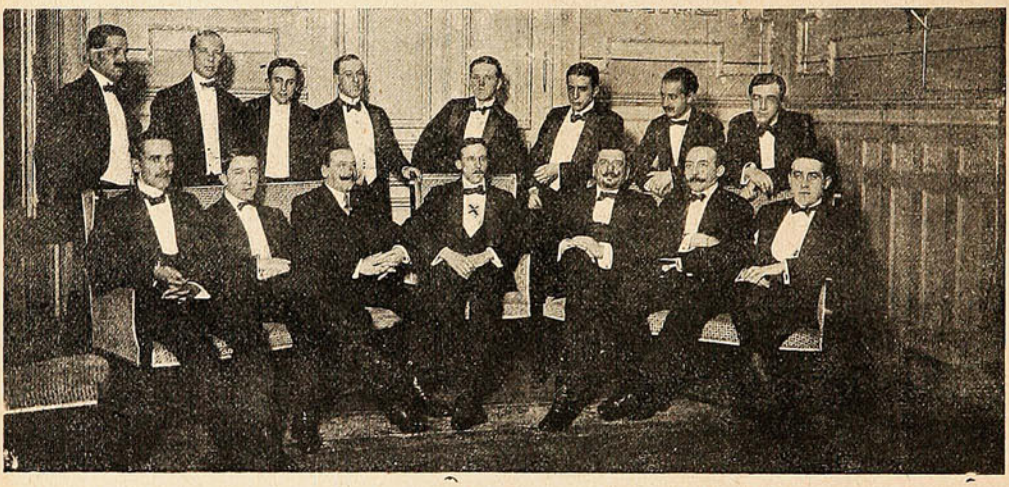


Tiene derecho legítimo
á andar en andarivel,
porque ha inventado él...
el andarivel marítimo.

Manifestaciones y banquetes.



ASISTENTES AL BANQUETE QUE LA COLONIA ESPAÑOLA DE VALPARAÍSO OFRECIÓ AL MINISTRO DE ESPAÑA EN CHILE, D. JUAN GONZÁLEZ Y SALAZAR.



ASISTENTES Á LA COMIDA CON QUE UN GRUPO DE AMIGOS DEL SEÑOR EMILIO BARRIE LE DESPIDIÓ DE SU VIDA DE SOLTERO, EN EL CLUB VALPARAÍSO.



EN LA CASA FRANCESA: LOS JEFES DE ELLA OFRECEN UNA COPA DE CHAMPAGNE Á LOS EMPLEADOS, CON MOTIVO DE LA INAUGURACIÓN DEL NUEVO EDIFICIO.

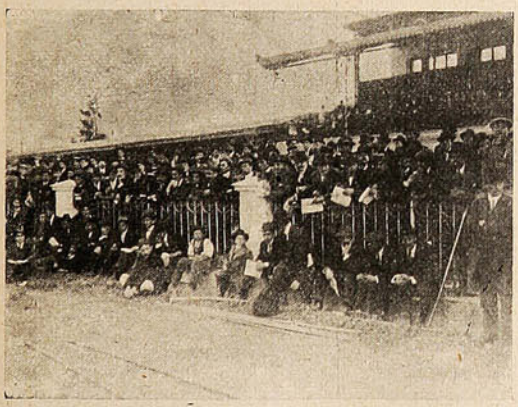
El gran campeonato atlético del domingo.

Un día fresco, muy apropiado para reuniones al aire libre, favoreció la realización del gran campeonato atlético verificado el domingo en el Hipódromo Chile para elegir á los atletas que representarán á nuestro país en la V Olimpiada Mundial que se llevará á cabo en Julio próximo en Estockolmo. Pocas veces el hermoso local del Hipódromo había sido ocupado por una concurrencia más distinguida, sana y entusiasta. Una banda de músicos amenizó esta reunión, saludando



DELEGACIÓN PORTEÑA ASISTENTE Á ESTE TORNEO.

con alegres dianas el paso de los vencedores. En la tribuna de honor notamos la presencia de los Sres. Alberto Martínez de Hoz y señora; Frederick Martínez, miembros honorarios de la Federación Sportiva Nacional, especialmente invitados; D. Eduardo Orrego Ovalle, intendente de Talca y presidente del comité de esa ciudad; D. Felipe Casas Espínola, presidente de la Federación Sportiva, almirante Arturo Fernández Vial, capitán Ernesto Varas y otras personas.



Parte de la concurrencia.



El sportman argentino Sr. Martínez de Hoz, acompañado del presidente de la F. S. N. y otras personas presenciando el torneo.

A la 1½ P. M. sonó el llamado para la primera carrera; el público, nervioso, seguía paso á paso los movimientos que hacían los jueces y los corredores hasta que el primer disparo anunció la partida de la primera serie de los 100 metros que fué ganada fácilmente por Rodolfo Hammersley en 11" 4/5; segundo llegó Pablo Eitel. La segunda serie fué toda una admiración, pues se veía luchando nuevamente al campeón Alfredo Betteley, *recordman* de las 100 yardas. Como siempre y á pesar de su escasa preparación hizo una espléndida carrera venciendo á Casabone y Aliro Ramírez, considerados como buenos para la distancia.

La carrera de vallas fué la nota mejor del día y en ella el joven campeón porteño Pablo Eitel batió el *record* de Chile, recorriendo los 110 metros en 16" 4/5, tiempo espléndido sólo

inferior en 2 segundos al *record* sueco. La marcha sobre 10,000 metros fué una prueba de resistencia en que se puso de relieve las aptitudes de R. Salinas, atleta que hizo la distancia en 56' 13" 2/5, *record* de ligereza, no igualado aquí. Los 10,000 metros pedestres fueron asimismo un fácil triunfo para Alfonso Sánchez, ganador de los 5,000, quien confirmó una vez más ser el mejor corredor de fondo del país. En los saltos se distinguieron Rodolfo Hammersley y Pablo Eitel, siempre los mejores campeones porteños. Todas las pruebas tuvieron un buen resultado y su



Partida de la marcha, 10,000 metros,



Salinas, Flores, ganadores de la marcha 10,000 metros.



Eitel en el salto alto con impulso.



Eitel en las vallas.



Hammersley en el salto alto.



Los Sres. Müller y Murphy, ganadores de los 800 metros, respectivamente.



Hammersley, el campeón del día.



Betteley, ganador de los 200 metros.

desarrollo ha venido á confirmar lo dicho tantas veces de que nuestro país puede figurar con honor en el gran torneo de cultura física á que han sido invitadas todas las naciones civilizadas.

Con los resultados anteriores puede darse ya como un hecho que la delegación chilena quedará compuesta por los atletas Sres. Rodolfo Hammersley, Pedro Eitel, F. A. Müller, J. Murphy, Alfredo Betteley, Alfonso Sánchez y Rolando Salinas, para carreras pedestres, saltos, lanzamientos y marchas y por los ciclistas Alberto Downey, Arturo Friedeman, Carlos Koller y José Torres. Hammersley y Eitel son dos atletas que se han distinguido no sólo

aquí, donde son considerados los mejores en todo sentido, sino también fuera del país, en la Olimpiada argentina de 1910, donde obtuvieron las mejores recompensas para nuestro país.

F. A. Müller y J. Murphy son especialistas para los 800 y 400 metros, siendo, como los anteriores, campeones internacionales. Alfredo Betteley es muy conocido y basta con que digamos que ha sido el campeón invencible en los 100, 200 y 400 metros, poseedor del *record* de las 100 yardas, atleta por excelencia. Alfonso Sánchez no tiene competidor en el país y no dudamos dejará bien puesto el nombre de Chile en la famosa carrera de Maratón y todas las de largas distancias que son su especialidad. Rolando Salinas, campeón de marchas, ha sido probado en distintas ocasiones, demostrando siempre su férrea contextura para pruebas de esta clase.



Lester, ganador del salto alto con impulso.



Alfonso Sánchez, ganador de los 5,000 y 10,000 metros



Eitel y Palma, ganadores de la carrera de vallas, respectivamente.

Los ciclistas Alberto Downey, Arturo Friedeman y José Torres, son hombres probados para largas distancias y se confía en sus éxitos; Koller es un joven que recién se inicia, no teniendo aún muchos méritos que señalar. La Federación Sportiva, institución llamada á resolver este punto, es la que formará la delegación. La fiesta, como lo decíamos, fué todo un éxito para la F. S. N., iniciadora de este sano movimiento de nuestra juventud y que será aprovechado para dar á conocer á nuestro país fuera de sus fronteras.

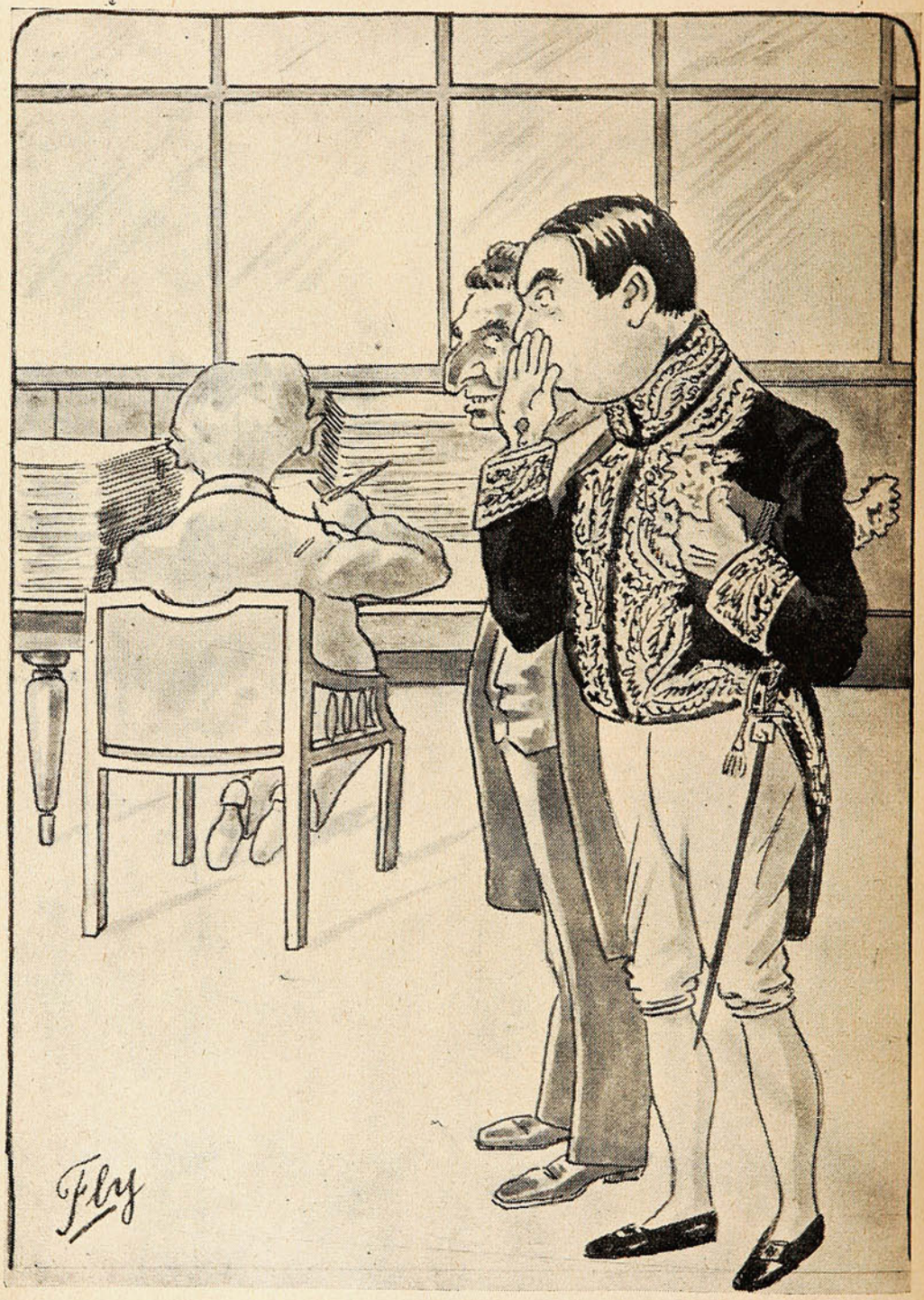
Terminamos nuestra información con el resultado oficial de las distintas pruebas. Helo aquí: 100 metros. Primera serie. 1.º R. Hammersley, 2.º P. Eitel. Tiempo: 11 4/5.—100 metros. Segunda serie. 1.º A. Betteley, 2.º O. Ramírez. Tiempo: 12".—5,000 metros. 1.º A. Sánchez. 2.º A. Aguilera. Tiempo: 16.25 1/5".—800 metros. 1.º F. A. Müller, 2.º J. Murphy. Tiempo: 2.19 1/5".—10,000 metros (marcha.) 1.º R. Salinas. 2.º L. Flores, 3.º A. Arroyo. Tiempo: 56,13 2/5".

Sociedad Bernardo O'Higgins.



ASISTENTES Á LA VELADA LITERARIO-MUSICAL CON QUE ESTA SOCIEDAD CELEBRÓ ÚLTIMAMENTE EL ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN.

COMO TANTAS OTRAS



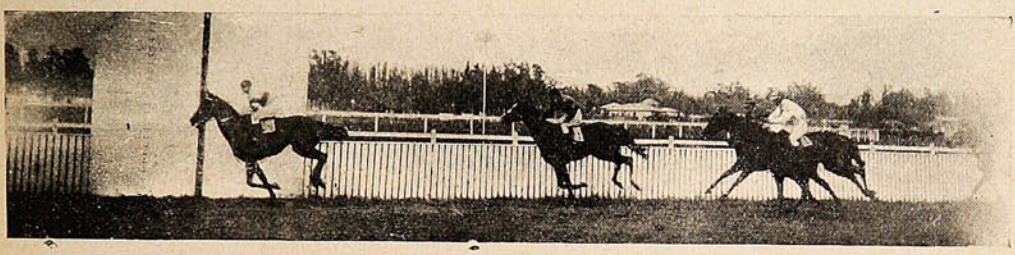
—Y ese señor tan *cabezón* ¿qué está haciendo ahí?
Cucho.—Ha venido especialmente mandado por el Gobierno á firmar unos bonos.
—¿Y usted, no hubiera podido hacerlo?
Cucho.—¡Son economías del fisco...!

Club Hípico de Santiago.

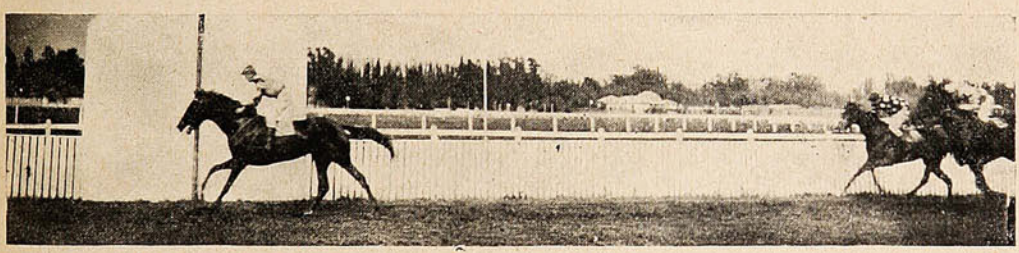
Sobre la base del clásico «Las Oaks,» realizóse la reunión hípica de la capital, el domingo último: La carrera resultó de grande interés, tanto por la calidad de las yeguas que entraron á disputarla, cuanto porque su desarrollo y su final fueron intensamente emocionantes. La opi-



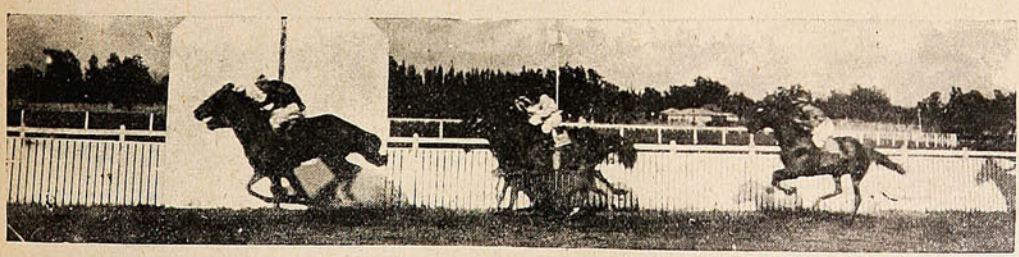
LOS MARINOS ARGENTINOS EN LAS TRIBUNAS DEL CLUB HÍPICO.



LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: 1.º «ROSADOR,» 2.º «SADDOCK» Y 3.º «DELFA.»

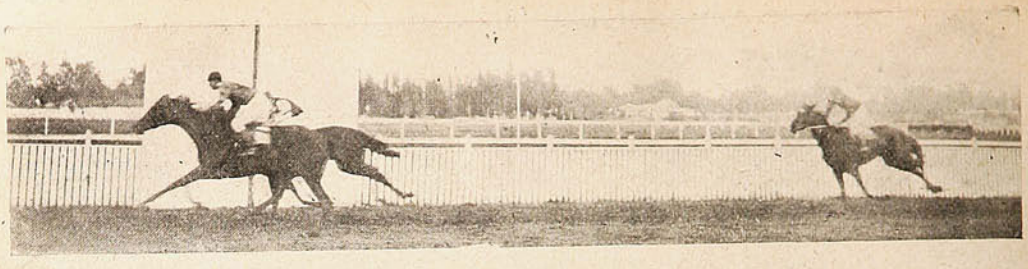


LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º «LE ROY D'IS» Y 2.º «MOS DAM.»



LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º «ORWIN,» 2.º «MISS SILVERS» Y 3.º «GREEN CUP.»

nión se dividió desde el primer momento entre «Proeza» y «Perfecta,» cerrando favorita la potranca del *stud* Burlesco, que ostentaba una forma insuperable. De las otras, sólo «Cigarrera» quedó algo cotizada, y muy pocos fueron los que tentaron los lances de «Tartar» y de «Belle Etoile.» Realizado el paseo reglamentario por frente á las tribunas, el juez dió una espléndida largada partiendo todos en una sola línea.



LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA: 1.º «PERFECTA,» 2.º «TARTAR II» Y 3.º «PROEZA.»



«PERFECTA,» GANADORA DEL CLÁSICO «LAS OAKS» 2,400 METROS.

Despedida de conscriptos.







DURANTE LAS FIESTAS DE DESPEDIDA DE LOS CONSCRIPTOS DEL REGIMIENTO MAIPO.





LOS CONSCRIPTOS DESPOJADOS DE SUS ROPAS MILITARES, ANTES DE DEJAR EL CUARTEL.

La consagración de los nuevos obispos.

Con toda solemnidad se verificó en la mañana del domingo, en el Templo Metropolitano, la ceremonia de consagración de los nuevos obispos de Milassa, Dr. D. José María Caro, y de Oleno, Dr. D. Luis Silva Lezaeta. El acto debía dar principio á las 9 de la mañana, pero desde mucho



LOS NUEVOS OBISPOS SRES. JOSÉ MARÍA CARO Y LUIS SILVA LEZAETA, DURANTE LA CEREMONIA DE LA CONSAGRACIÓN EN LA CATEDRAL DE SANTIAGO.

antes de esa hora las amplias naves de la catedral fueron invadidas por una gran cantidad de fieles deseosos de presenciar la ceremonia.

Se dió principio á la ceremonia en medio de la mayor religiosidad. El gran órgano del templo, tocado por el maestro Aracena Infanta, dejó oír durante todo el tiempo piezas selectas de música sagrada. Servían de padrinos al Sr. Caro los Sres. Daniel Ortúzar, Silvestre Ochagavía, Alfredo



GRUPO DE LOS ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO EN EL PALACIO ARZOBISPAL, CON MOTIVO DE LA CONSAGRACIÓN DE LOS NUEVOS OBISPOS.

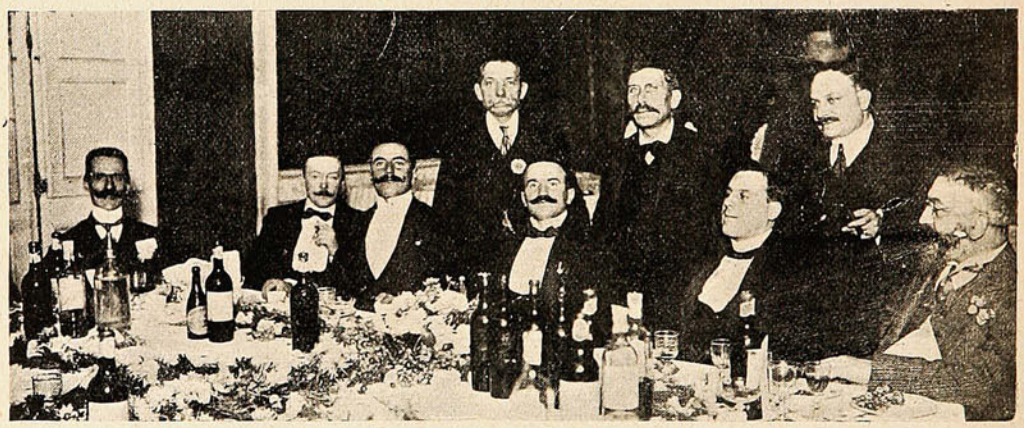
Barros Errázuriz, Juan Enrique Concha, Manuel Fóster R., Darío Urzúa, Ventura Blanco Viel y Pedro Caro. Al Illmo. Sr. Silva Lezaeta, los Sres. Pedro Fernández Concha, Luis Dávila Larraín, Ricardo Matte Pérez, Enrique Villegas E., Eleazar Lezaeta R., José Miguel Echenique, Julio Silva Rivas, Jorge Lezaeta Rivas y Julio Silva V.

En el Centro Democrático Italiano.

En los salones del Centro Democrático Italiano se efectuó el banquete que ofrecía el Centro al Sr. Máximo Scolari, con motivo de su regreso á Chile, después de una ausencia de un año y meses. Durante la comida, el secretario del Centro dió lectura á las notas de excusas enviadas por el comandante Vidaurre, del regimiento Coraceros; del comandante Navarrete, del batallón de Telégrafos, y á la del Sr. E. Domenidicini.



ASPECTO DE LA MESA DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO AL SR. MÁXIMO SCOLARI, CON MOTIVO DE SU REGRESO AL PAÍS.



LA MESA DE HONOR EN EL BANQUETE A DON MÁXIMO SCOLARI.

Ofreció la manifestación el presidente del Centro, Sr. Francisco Diamantini, contestando el festejado, Sr. Máximo Scolari. Además, hicieron uso de la palabra los Sres. Casablanca, Piccione, Alarcón Lobos y Forradini.

Necrología.



Srta. Elisa Valenzuela M., † en San Fernando.



D. Manuel Urbano Gómez, † en Valparaíso.

Enlace.



Srta. Herminia Meinardo Behty



Sr. Juan Guillermo Brandt. En Punta Arenas.

D. SAMUEL SANCHEZ SARMIENTO,

vicecónsul de la República Argentina.



Mundo **dice: Aquí os presento á Samuel Sánchez Sarmiento, un caballeroso y fino vicecónsul argentino.**

Batallón de Ferrocarrileros.

La oficialidad del Batallón de Ferrocarrileros despidió ayer con un gran almuerzo y una simpática fiesta á los conscriptos que han cumplido el tiempo de su conscripción.



GRUPO DE JEFES Y OFICIALES QUE ASISTIERON AL ALMUERZO OFRECIDO EN ESTE CUERPO, CON MOTIVO DEL LICENCIAMIENTO DE CONSCRIPTOS.



CONSCRIPTOS LISTOS PARA MARCHARSE Á SUS CASAS.



OFICIALES INSTRUCTORES Y CONSCRIPTOS QUE SALEN LICENCIADOS.

El capitán D. Ramón E. Jara pronunció á la tropa un conceptuoso discurso, lleno de frases patrióticas y de saludables consejos. El contador D. Julio E. Aguirre ofreció una copa al contingente en una brillante improvisación en verso, que fué frenéticamente aplaudida.

Los argentinos en Talcahuano.

Talcahuano, el puerto apostadero de Chile, fué el lugar de la segunda recalada de la fragata «Presidente Sarmiento». Este buque-escuela de guardiamarinas, que hace en la Armada de la República Argentina el mismo papel que entre nosotros desempeña el buque-escuela «General



El almirante Nef y el Intendente de Concepción, D. Rodolfo Briceño.



Aguardando á los marinos argentinos.





ESPERANDO, EN TALCAHUANO, LA LLEGADA DE LOS MARINOS ARGENTINOS.



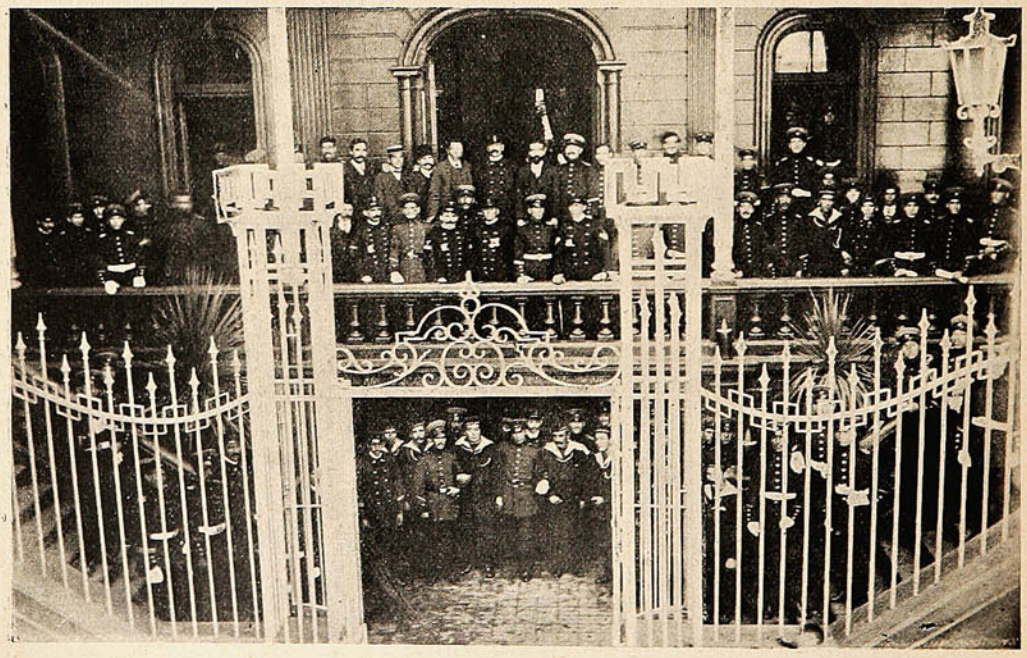
EN LOS JARDINES DEL APOSTADERO.

Baquedano», era ya conocido en Chile, desde el año 1898. En efecto, cuando efervescían los apasionamientos agresivos á uno y otro lado de los Andes, estuvo por estos lados el buque-escuela y fué, á pesar de todo, bien recibido. En este nuevo viaje, la fragata «Sarmiento» ha sido saludada con afecto, como quien recibe á un antiguo y estimado conocido.

El comandante en jefe del Apostadero Naval de Talcahuano, almirante Nef, invitó á los marinos argentinos á una serie de fiestas sociales, durante su permanencia en Talcahuano. Y como quiera que Talcahuano es la residencia de muchos marinos y el asiento de una verdadera estación naval, los marinos argentinos se encontraron como en su propia casa.



ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO POR LOS SUBOFICIALES Y CLASES DEL REGIMIENTO ARTILLERÍA DE COSTA Á LAS CLASES Y SUBOFICIALES DE LA FRAGATA ARGENTINA «SARMIENTO», EN TALCAHUANO.



CON MOTIVO DEL BANQUETE OFRECIDO POR LOS SUBOFICIALES DEL REGIMIENTO ARTILLERÍA DE COSTA, EN TALCAHUANO, Á LAS CLASES DE LA «SARMIENTO».

La hermosa mansión del jefe del Apostadero Naval se vió, durante la matinée, muy concurrida y animada, pues á esta fiesta asistió cuanto tienen de distinguido las sociedades de Concepción y Talcahuano. Los marinos, al zarpar, manifestaron su complacencia y su reconocimiento por los agasajos de que habían sido objeto.



(Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.)

Victoria 117 antiguo.—Valparaíso.



SALPICON

En un diario encontramos los siguientes conceptos bien merecidos, acerca de la eminente personalidad de Mr. William T. Stead, fallecido en el naufragio del «Titanic.»

«Entre los numerosos pasajeros del «Titanic» que encontraron su tumba en el mar, ninguno tan ilustre como Guillermo T. Stead, el editor propietario del «Review of Review» de Londres. Ninguno tan ilustre, tan noble y tan sinceramente lamentado como ese viejecito enérgico, erguido y resuelto, cuyo nombre es más conocido en Europa que el de periodista alguno, cuya palabra era escuchada con respeto por los soberanos y los hombres de gobierno á la par que por el artesano, y cuya influencia estuvo siempre de parte del bien y la justicia.

La «Revista de las Revistas» cumplió veinticinco años en Enero del año pasado, y tanto la cantidad como la variedad de personas que enviaron sus parabienes al editor, atestiguan el valor que se da á su publicación, y en todas ellas se encuentra la misma opinión respecto á la influencia que ella había tenido durante esos veinticinco años en la formación de la conciencia pública inglesa.

Era M. Stead el apóstol de la paz, de la justicia y de la mujer. *The knight of the nineteenth century*; (El Caballero andante del siglo XIX,) como lo calificó un escritor y con justísima razón. De ideas sumamente avanzadas, observador profundo, no tomaba en cuenta la posición ni el dinero, y con justiciera mano aplicaba el escalpelo de la crítica ó la censura tanto á Eduardo VII, cuando príncipe de Gales, como al Ministro de Relaciones Exteriores Sir Eduardo Grey ó al censor de teatros, de Londres.

***

«La Argentina,» de Buenos Aires, trae el siguiente telegrama, enviado desde Santiago:

«La autoridad militar ha arrestado por el término de quince días, en sus domicilios, al comandante Manuel Antonio Decano y al capitán de Marina Duque, por la grave publicación rectificando al ex Ministro de la Guerra y relativa al asunto de la recepción de los armamentos Steyr.

Entre los militares han causado impresión los arrestos.»

¡Entretanto los que cumplen el castigo saben que se llaman Manuel Antonio Délano y Marmaduque Grove!

***

Un funcionario público, que no es ni juez de subdelegación, ni alcalde, ni Director de Escuela, se está luciendo con sus redacciones *á doquier*.

El Gobernador de Villarrica, D. Eleuterio Mellafe, de quien se ha dicho que es funcionario de muy pocas letras, informando sobre ciertos sucesos ocurridos en Pitrufquén, de que ya hemos noticiado brevemente, dice «El Sur» ha dicho al Señor Ministro del Interior:

«...Sin embargo, en la tarde volvieron á sesionar, (los Municipales) presididos por el Alcalde Segovia, en ejercicio. Días posteriores sesionaron á *do quier*, sin que nadie los molestase. Así, pues, no hay intervención descarada; son sorpresas muy audaces á V. S.»

No estaría de más que á este Gobernador le concedieran licencia para que asistiera á un curso de castellano elemental...

***

Un telegrama de Coruña dice como sigue:

La Coruña, 26.—*Una famosa dama rubia* se ha fugado de este puerto con un conocido negociante en vinos, que le sustrajo á su esposa millares de pesetas. Esta ha denunciado al negociante y ha pedido su separación.

La rubia es el terror de las casadas y ha ocasionado el desequilibrio de no pocos presupuestos caseros.

Nosotros sabíamos de famosos cantantes, famosos generales, famosos oradores, famosos bandidos, pero no sabíamos, hasta hoy, de *famosas rubias!* En todo caso, señoras casadas, guardarse mucho de las rubias. ¡Sobre todo que la *famosa rubia* puede desembarcar por estos lados!

***

Una de las damas náufragas del «Titanic,» miss Alice Leader, que es doctora en medicina, refiere que en el bote en que se salvó iba una señora abrazada á un perro pomediano que se negó á embarcar en el «Carpathia» si no le toleraban que lo llevase consigo y fué la última que abandonó la chalupa. Lo hizo solamente cuando el capitán del «Carapathia» la autorizó para subir á bordo con el perrito.

Otra dama que viajaba en primera clase se negó á abandonar el «Titanic» hasta encontrar á un perro que llevaba y que en el momento de ocurrir la catástrofe había desaparecido.

Eso se llama saber corresponder el amor canino. Si los perros son capaces de morirse de pena en la tumba de sus amos, ¿por qué no llevar hasta el sacrificio la correspondencia de su amor?

SERRUCHO.

Enlaces.



Srta. Elisa Pizarro G.



Sr. Moisés Fábrega.

EN COQUIMBO.



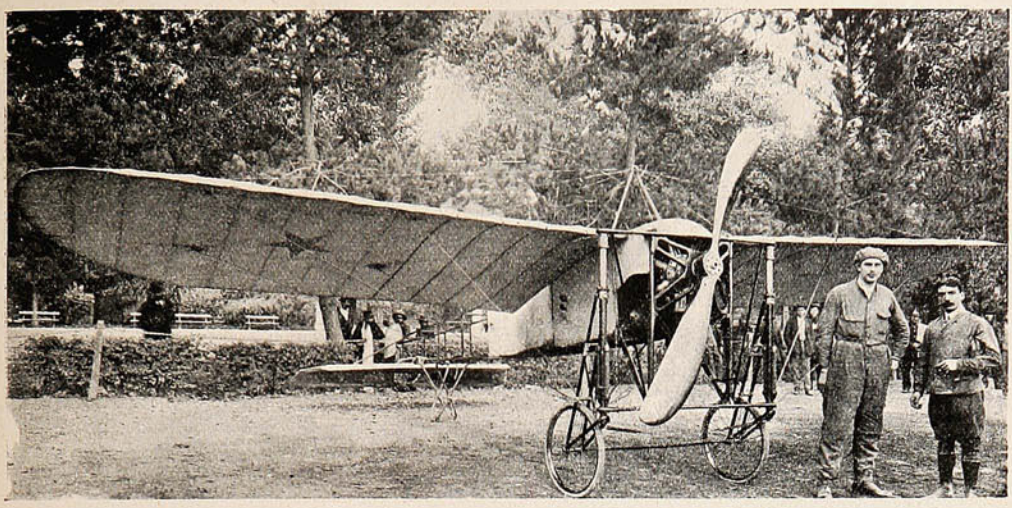
Srta. Natalia Parga O.



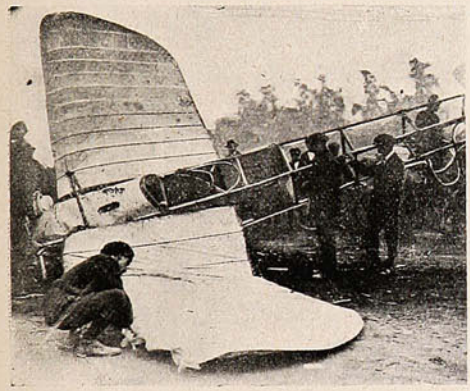
Sr. Pedro Giménez.

EN SAN FERNANDO.

El accidente al aviador Acevedo.



EL APARATO DE ACEVEDO ANTES DE EMPEZAR LOS ENSAYOS EN EL PARQUE COUSIÑO.

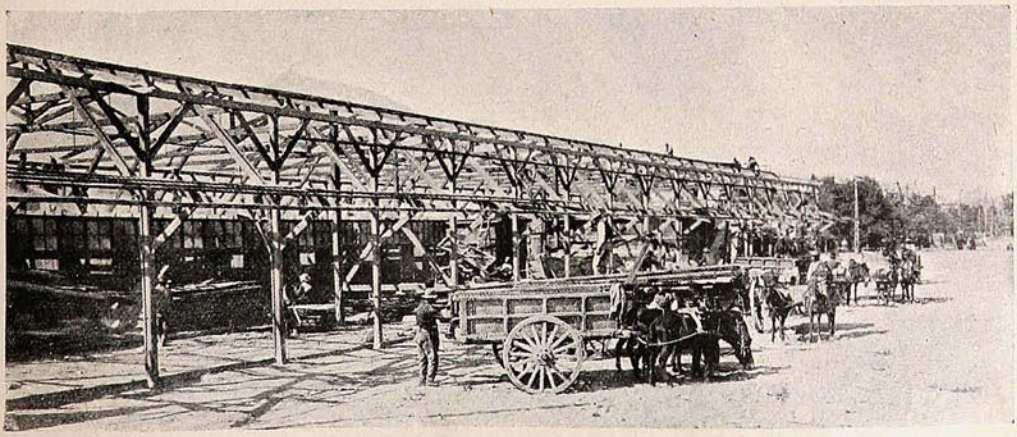


El aparato después del accidente.



El aviador Acevedo en su aparato Blériot, antes del emprender el vuelo.

Los galpones de zapatería en el Mapocho.



ASPECTO DE LOS ANTIGUOS GALPONES, QUE HAN SIDO DEMOLIDOS POR ORDEN DE LA INTENDENCIA.



EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE GRAN BRETAÑA, ACOMPAÑADO DE LOS SRES. CORONEL GROGAN Y MR. PEARSON, DESPUÉS DE LA AUDIENCIA DE S. E.



¿Quiere Ud. vestirse con elegancia?

Nada más sencillo.

Diríjase hoy mismo á la Sastrería de

F. J. CORDERO

50, VICTORIA, 50

donde por un precio módico le harán un sobretodo "*Chic*," de última moda y calidad superior.

IMPORTACION DIRECTA DE:

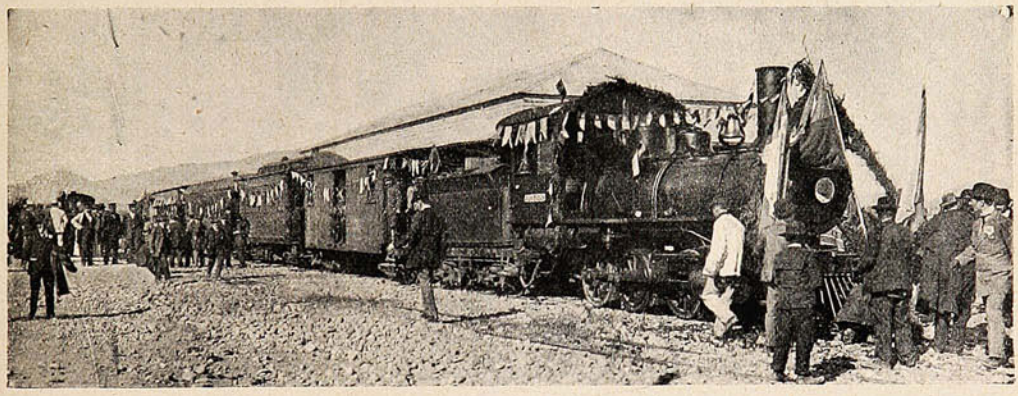
CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Corte impecable. ⚜ Precios únicos.

Inauguración del ferrocarril de Curicó á Hualañé.



EL DIRECTOR DE LOS FF. CC., SEÑOR HUET, Y PRINCIPALES FUNCIONARIOS QUE ASISTIERON Á LA INAUGURACIÓN.



CONVOY QUE CONDUJO Á LA COMITIVA HASTA HUALAÑÉ.



EN LA ESTACIÓN DE HUALAÑÉ, ESPERANDO LA LLEGADA DE LA COMITIVA.



HUALAÑÉ, PUNTO DE TÉRMINO DE LA LÍNEA DE ESTE FERROCARRIL

Asamblea de visitadores.



MESA DIRECTIVA Y MIEMBROS QUE COMPONEN LA ASAMBLEA DE VISITADORES DE LA REPÚBLICA, REUNIDA ÚLTIMAMENTE EN SANTIAGO.

De Chillán



TEAM CHILLANEJO QUE VENCIÓ AL «MAGALLANES F. C.» EN LA GIRA QUE HIZO ESTE ÚLTIMO CLUB Á LAS PROVINCIAS DEL SUR.



D. LUIS COUSIÑO MUNIZAGA,

agente comisionista de esta plaza.

(Foto. SUCESOS.)

¿El mejor Alimento?

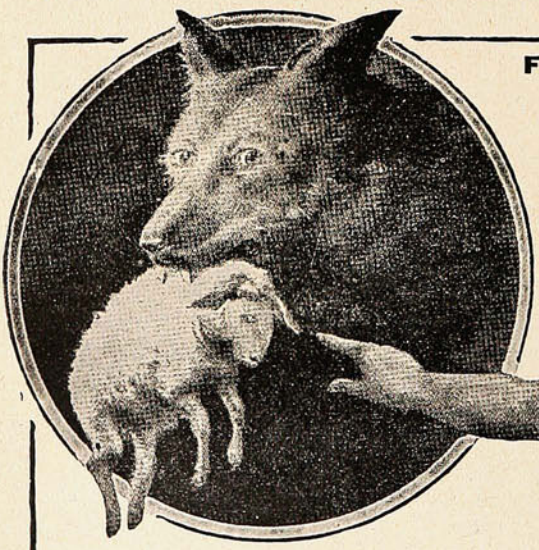
son los Fideos de Quilpué.

de la COMPAÑIA MOLINOS Y FIDEOS

CAROZZI

Probadlos y os convenceréis de su calidad inmejorable.

☛ **Pídanse en todos los buenos almacenes.**



FUERZA Y DELICADEZA



Representan á la vez nuestros ARTÍCULOS DE ROPA BLANCA porque á la bondad de sus telas y tejidos unen una solidez que los hace eternos.

CABRÉ Y ARÉVALO

358 — VICTORIA — 358

En campaña hidrográfica.



GRUPO DE OFICIALES DE LAS ESCAMPAVÍAS DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA EN PUERTO KONIG, DESPUÉS DE UN «CURANTO» EN EL DÍA DE TODOS SANTOS.



RECONOCIMIENTO HECHO AL INTERIOR DE PUERTO MARFÁN POR LA OFICIALIDAD DE LA ESCAMPAVÍA «ÁGUILA» EN EL FONDO DE LA LAGUNA ELBA.

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

-:- Reparto á domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del país -:-

Teléfono Inglés 1467 - Casilla 1416

VALPARAISO



Nosotros no necesitamos anunciar para vender. Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- **Alameda 1141, al llegar á Morandé.**



OFICIALES DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA VISITANDO UNA RUCA DE ANACOLUFES



EN EL MOMENTO DE DESTAPAR EL «CURANTO» LLEVADO Á CABO EN PUERTO KONIG, EL DIA 1° DE NOVIEMBRE DE 1911.



RENOVAR ES AHORRAR

Renueve sus ropas, limpiándolas ó tiñéndolas, y se evitará gastos inútiles ganando en tiempo y en elegancia.

LA TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

de ELEUTERIO ESPINOSA M.

777 - CALLE INDEPENDENCIA - 777

Es la mejor montada en Valparaíso, y la preferida por las gentes higiénicas y prácticas.



CREME A LA VIOLETTE DE PARIS

Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: **DAUBE y Cía.**
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon
Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

La casa de América en Barcelona.

«Considero un deber de ayudar á la formación de la conciencia nacional de nuestro pueblo, tanto más necesaria cuanto que nuestra influencia en América es la última carta que nos queda por jugar en la dudosa partida de nuestro porvenir como grupo humano, y ese juego no admite espera.»

RAFAEL ALTAMIRA.

Con la pérdida de Cuba que privara á España del último resto de su soberanía territorial en América, aumentó considerablemente su influjo en el continente americano. El poder que habíamos perdido como Estado lo recobrábamos espontáneamente como nación, derivándose una gran corriente de simpatía de todas aquellas naciones originarias nuestras hacia la antigua metrópoli, y á medida que nuestra emigración iba nutriendo el crecimiento de casi todas ellas —salvando de la miseria á muchos pueblos de España,—nuestras costumbres se propagaban y el sentimiento hispano se difundía, conquistando voluntades en todos los ámbitos de aquel dilatado continente.

Hoy, reciente aún la vibración de intimidad producida por los Centenarios, España tiene asegurada con América una fraterna relación, y deseando más proficuos vínculos, procura intensificarla, iberizando aquellos países, favoreciendo su coordinación y levantando su espíritu afín con el nuestro.

En esta labor étnica y espiritual correspondía la mejor parte á Cataluña, por ser el lugar más á propósito para que la corriente mercantil, que debe ser el ligamento material de todas las demás corrientes, adquiriera una base capital. Y desde luego, el punto de apoyo de estas relaciones había de ser Barcelona, que ostenta el propio cosmopolitismo mediterráneo que distingue á Buenos Aires. Barcelona, que ha sido siempre la ciudad predilecta de los latino-americanos, porque encuentran en ella, al par que las facilidades de un mercado de exportación como Hamburgo, las ventajas de una ciudad editorial como Leipzig, el ambiente artístico de Florencia, un clima delicioso y las seducciones del *confort* de una ciudad europea á la moderna.

A un benemérito catalán, el Sr. D. José Puig-



D. Rafael Vehils, secretario general.



D. Jacinto Viñas Muxí, presidente.



D. Federico Rahola y Tremols. Pte. del Instituto de estudios americanistas.

dollers y Maciá, fundador de la importante revista «Mercurio» (decana de las publicaciones de carácter americanista) y creador del *Crédito Ibero-Americano*, débense los primeros pasos del intercambio de relaciones de que nació la *Casa de América*, después del viaje que, á expensas del propio Sr. Puigdollers, hizo la *Embajada Comercial* presidida por el eminente economista, senador del reino, D. Federico Rahola y Trémols, que es, á la vez, una de las más importantes personalidades del regionalismo catalán, y hoy, actual director de «Mercurio.»

Fué en esta magnífica publicación—que tomó por tribuna de sus ideales—que se dió á conocer un nuevo propagandista del americanismo, D. Rafael Vehils, joven perteneciente á la mejor sociedad barcelonesa, hombre de gran cultura,

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

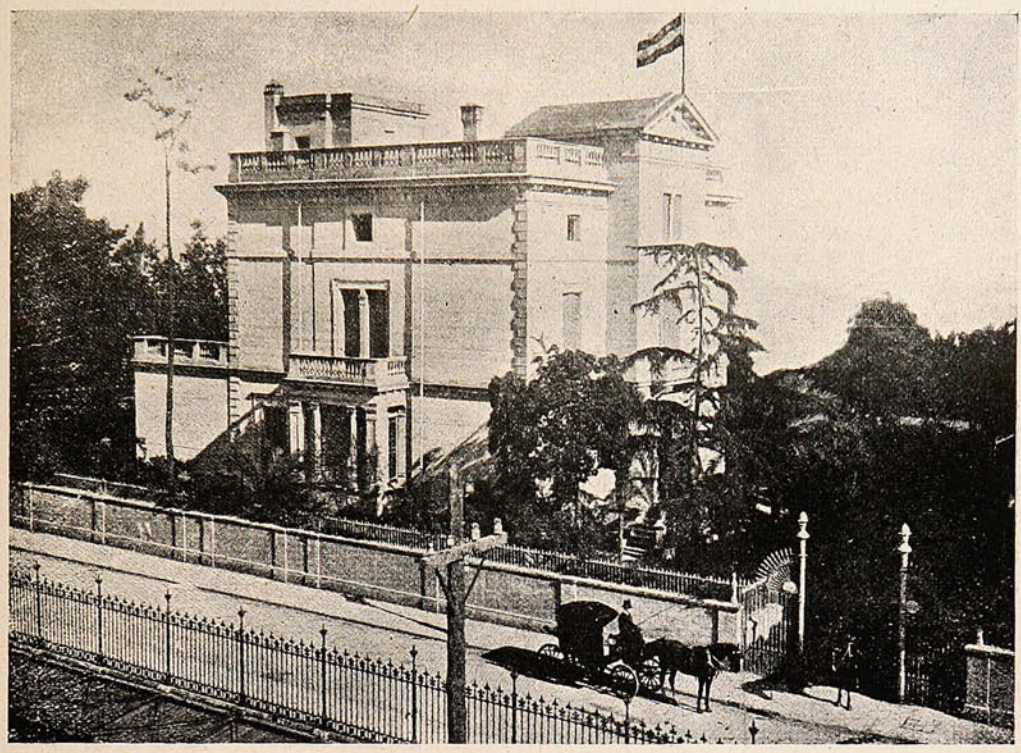

TODO EL
MUNDO ELEGANTE
POR SOLO 20 PESOS POR MES
EN 5 CUOTAS
LA ECONÓMICA
Hace ternos en los más ricos paños y cortados por un gran maestro francés, contratado en Paris especialmente.
559 - VICTORIA - 559
(Entre Jaime y San Ignacio)
Ernesto F. Münchmeyer
POR
20 $
POR MES

de prodigiosa actividad y de tenacidad ejemplar.

Sus dos programas de acción americanista publicados en «Mercurio» á fines del año 1909, sobre una entidad consagrada á la divulgación de los *Estudios Americanistas* y la *Casa de América*, llamaron poderosamente la atención de un pequeño núcleo de hombres decididos y tenaces.

cinada por algunos americanos distinguidos como los Sres. Goycoolea Walton, Ossa Vicuña, Hernández Gener, G. del Valle, Santamaría y algún otro. Al frente del naciente organismo púsose un hombre de voluntad, el Sr. D. Jacinto Viñas Muxí, uruguayo y gran conocedor de los pueblos americanos.

El Sr. Viñas, proponíase agrandar la esfera de



VISTA GENERAL DEL EDIFICIO.

El 8 de Enero de 1910 se constituía la Sociedad Libre de «Estudios Americanistas,» cuyas cátedras se confiaron al Dr. Herrero Ducloux, á Ugarte, Magalhaes, Rahola y Hernández Catá, y ya, desde entonces, visto el éxito de la empresa, comenzaron los trabajos para ampliarla con la fundación de una *Casa de América*. Durante el mismo mes de Enero se había constituído una sociedad denominada «Club americano,» patro-

acción del círculo, hasta transformarlo en una residencia vastísima de todos los intereses americanos: la *Casa de América*, y ante la coincidencia de propósitos con el de la *Sociedad de Estudios Americanistas*, pusiéronse al habla ambas entidades, decidiendo la fusión y dando lugar á la actual corporación, constituída en 2 de Abril de 1911.

Según los estatutos de la *Casa de América*,



JOHNNIE WALKER

WHISKY

BORN 1820 — STILL GOING STRONG

El de los que conocen lo bueno.

Agentes: RODOLFO RIED y Cía.

Chacabuco, esq. LAS HERAS. — VALPARAISO.

LA CALEDONIA

Gran fábrica de tuercas, pernos, remaches, tirantes, tornillos rieleros, etc.

Materiales para Construcciones

La más importante : : :

: : : : fábrica de Chile

Montada de acuerdo con los últimos progresos de la metalurgia moderna.

Máquinas y aparatos nuevos y perfectos

Calle Almirante Barroso, Núms. 2, 4 y 6

VALPARAISO

SANTIAGO MORRISON.



ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

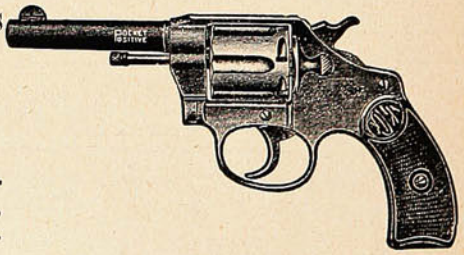
Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.

„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres

„ COLT „ „ „

„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:

Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Condell, 185 – VALPARAISO – Casilla 598.

ésta se propone el fomento de la srelaciones entre americanos y españoles en todos los órdenes, y en ella se cobijan le *Instituto de Estudios Americanistas*, cuyo objetivo es promover é implantar el estudio de los pueblos americanos en la completa variedad de su vida social, científica, literaria, histórica, jurídica, etc., (conferencias, clases, trabajos de investigación, publicaciones, etc.,) y la «Sección de Relaciones Comerciales» (futura Cámara de Comercio Americana) con misión de prestar al comercio hispano-americano aquellos servicios generales y particulares propios del fin social: (iniciativas, exposiciones, estudios económicos, propaganda información, secretariado, asesorería.)

La *Casa de América* hállase hoy instalada en un hermoso hotel de tres pisos, antigua residencia barcelonesa de los marqueses de Villarreal, rodeada de jardines, en el barrio más aristocrático del Ensanche de Barcelona, con fachada á tres calles. Amueblada con gusto y riqueza, cuenta con las dependencias necesarias y un personal idóneo.

Figura como presidente de la *Casa de América*, D. Jacinto Viñas Muxí; presidente del *Instituto de Estudios Americanistas*, el senador Excmo. Sr. D. Federico Rahola y Trémols; presidente de la *Sección de Relaciones Comerciales*, D. Luis Riera Soler, abogado asesor de la Asociación de Comerciantes importadores y exportadores, del Colegio de Corredores Reales de Comercio y de la Lonja.

Como bibliotecario figura el ilustre cubano Dr. D. Fernando Escobar, que ha sido dos veces diputado por Las Villas. Como presidente de la sección diplomática, el distinguido diplomático chileno Sr. D. Alfredo Goycoolea Walton, y como jefe de las oficinas y secretario general de la «Casa,» D. Rafael Vehils, de quien bien puede decirse que es el alma de toda labor americanista en Cataluña,—al lado de Rahola y Viñas Muxí — ya que á su entusiasmo, inteligencia y actividad prodigiosa, débese la fusión de las entidades americanistas que hoy forman la tan simpática como ya poderosa *Casa de América*.

Esta cuenta con una espaciosa sala de conferencias, cinematógrafo, archivo de la palabra, oficina de canjes y publicaciones, sala de conversación, biblioteca de Catálogos, Economato, etc., etc.

Siendo aún su existencia tan reciente, la *Casa de América* cuenta ya en las primeras páginas de su historia hechos brillantes, recepciones de personajes americanos, fiestas, solemnidades culturales, etc., etc., lo que hace esperar que, á no tardar, vendrá, la floreciente y ya triunfante entidad, á ser un trasunto poderoso de la «*Unión*,» de Wáshington, si bien inspirada en un criterio muy distinto.

CARMEN KARR.

En las pieles que este año usan las señoras se han introducido extraordinarias novedades. En Londres, se ha visto un abrigo de piel de león, y en una exposición particular de modelos se ha expuesto otro de piel de cabra que hacía juego con un sombrero Napoleón, de piel de oso, y un enorme manguito de piel del mismo animal.

El reciente fallecimiento de lady Colin Campbell ha hecho recordar su famoso divorcio de lord Campbell: el pleito duró quince días y costó 15,000 libras esterlinas.

Una empresa yanqui se propone dar á conocer la historia de nuestros tiempos á las generaciones futuras en cintas cinematográficas, y al efecto adquirirá películas de todos los grandes acontecimientos y las guardará en paquetes precintados que no han de abrirse hasta dentro de cien años.

Después del soberano, el personaje más importante de la corte de Siam, es el elefante blanco, el cual precede en categoría al príncipe heredero.

UN LIBRO DE REGALO

¿Le gusta el estudio de la Magia? ¿Desea iniciarse en los secretos de ese misterioso arte-ciencia? ¿Desea poder ejecutar las maravillas que sin duda habrá visto usted hacer á los magos modernos? Entonces escriba á la institución de Norte América que por medio de estas líneas ofrece á nuestros lectores un ejemplar gratis de "Las Maravillas de la Magia Moderna".



En esa obra se reseña la historia de la Magia desde los tiempos más remotos hasta nuestros días; los adelantos del arte mágico en el presente siglo y una extensa descripción de las más asombrosas y fantásticas demostraciones mágicas de los tiempos modernos. Se señala la importancia que revisten esos conocimientos para los que deseen elevarse en la esfera social y mejorar su posición económica; se explican los métodos empleados en la instrucción y se exponen pruebas fehacientes de los excelentes resultados obtenidos por los que han escrito.

El extenso y acabado curso de instrucción ofrecido por esa academia es de vital importancia para los que deseen brillar en sociedad. Escriba antes de que sea tarde solicitando el ejemplar de tan lujoso y atractivo libro, bien en carta ó tarjeta bien franqueadas, escribiendo con claridad su nombre y dirección, á la única institución de su género en el mundo:

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS,
Rochester, New York, E. U. A. (Depto. No. 228)

Preserve á sus niños de las enfermedades de la vista

EL COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO

CURA
TODAS
LAS
DOLENCIAS
-Y-
REFUERZA
- LA -
-:VISTA:-



VICTOR ROSTAGNO, Agente en Chile -:- Serrano, 26-28.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Algunos otros Banquetes en que fué servido especialmente "DRY MONOPOLE."

Banquete en honor del Muy Honorable Conde de Dudley, Gran Cruz de San Miguel y San Jorge, Gobernador General de la «Commonwealth» de Australia, Junio de 1908.

Almuerzo Inaugural de los Sheriffs de la Ciudad de Londres, Septiembre de 1908.

Banquete dado en Berlín por el Emperador Alemán en honor del Rey y la Reina de Inglaterra. Febrero de 1909.

Banquete dado por el Royal Colonial Institute á Lord Northcote en el Hotel Metropole, Londres. Enero de 1909.

Banquete de la Asociación de Banqueros Ingleses en el Hotel Metropole, Londres, Mayo de 1909.

Banquete dado por el Canada Club á Lord Strathcona en el Prince's Restaurant, Mayo de 1909.

Banquete Sudafricano en el Hotel Metropole. Londres, Mayo de 1909.

Banquete dado ál Ober Burgermeister, Burgermeisters y Miembros del Consejo Municipal de Berlín por la Corporación de la Ciudad de Londres en el Guildhall, Londres, Mayo de 1909.

Almuerzo del Constitutional Club á los Editores de periódicos de la Bretaña de Ultramar en el Constitutional Club, Londres, Junio de 1909.

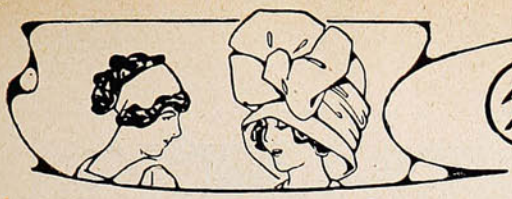
Banquete dado por el Duque de Westminster en el Hotel Cecil, Londres, Junio de 1909.

Banquete dado por la Imperial South African Association en el Hotel Cecil, Londres, Junio de 1909.

Banquete dado por el Ayuntamiento de Glasgow á los Delegados que asistieron á la Conferencia Imperial de la Prensa, en Glasgow, Junio de 1909.

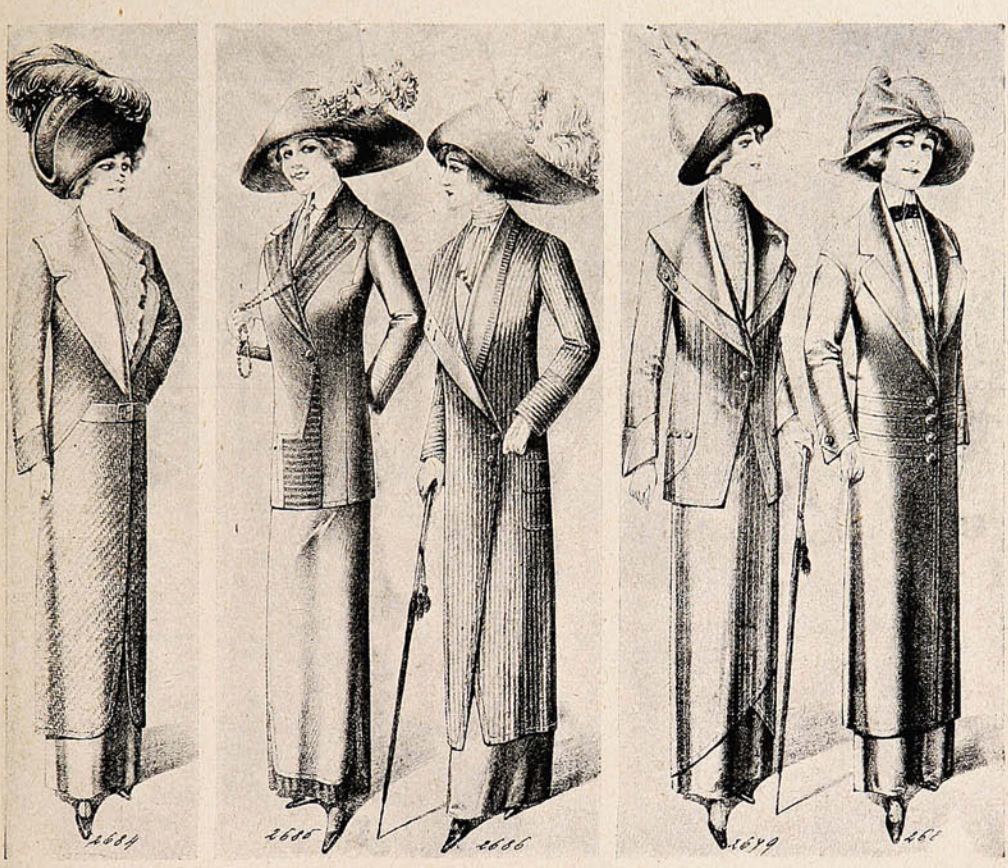
Almuerzo dado al Rey de Portugal por la Corporación de la Ciudad de Londres, en el Guildhall, Londres, Noviembre de 1909.

Banquete dado por la Embajada Japonesa al Príncipe Fushimi en el Hotel Ritz, Londres, Diciembre de 1909.



Charla Femenina

Sastres y modistas están muy apurados actualmente. Pasan por el momento más crítico, como es siempre el comienzo de una nueva estación, y en el momento de lanzar los nuevos modelos de invierno. Y bien, ¿qué es lo que se llevará? preguntáis vosotras lectoras mías. Siempre los grandes sombreros con adornos muy altos, corpiños difíciles de abrochar, faldas un poco menos estrechas y de una línea perfecta; siempre sin bolsillos, lo que causa la desesperación de los maridos, ¡abrigos extraños! no puedo decir más porque me expongo á que me saquen los ojos!



Debéis saber, sin embargo, bellas lectoras

R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

TELEFONO 932.


PREFERID
TÉ
DULCINEA

mías, que todas las novedades os agradarán, pues son muy bonitas, y además cuando se sabe que esa es la moda, se encuentra todo precioso y nadie se conforma sin tenerla.

Nos contentaremos por hoy de charlar sobre el calzado para de noche. Esta moda se complica cada día más, no sólo se trata ahora de estar correctamente calzado de escarpines de raso negro ó del color del vestido; estos se agrementan hoy día de toda clase de refinamientos, tanto por las transparencias obtenidas gracias á la superposición de varias telas, como por los bordados de perlas de vidrio ó de metal y por un lujo ilimitado en las hebillas de joyería que gozan de una boga sin precedente. El *chic* de las hebillas consiste además en la manera de colocarlas y de adornarlas. El espacio que se reserva para la hebilla se cubre, ahora con un pedazo de terciopelo liso de color muy vivo. Una ruchita minúscula de tul ó de encaje muy fino le forma marco á la hebilla. Otras hebillas sirven para sostener varias cocas de cintas.

Las zapatillas de telas metálicas conservan su boga, pues son bonitas y prácticas á la vez. Las vimos el año pasado hechas de brocatos de oro y plata. Este invierno se verán más los escarpines de telas metálicas cubiertos de encajes finos, telas como las aplicaciones de encajes de Bruselas sobre oro, Chantilly negro sobre acero y plata. Las hebillas representan mariposas hechas de un tallado tan fino como el de la filigrana y sembradas de strass, éstas á su vez van colocadas sobre terciopelo negro y rodeadas de una rucha muy pequeñita de encaje igual al que cubre el escarpín.

Los modelos menos lujosos se hacen de raso color oro con grandes cabochones de fantasía en lugar de hebilla. El raso llamado «oro» no contiene fibras metálicas, pero el color es tan exacto que hace la absoluta impresión de oro un poco mate. Esta misma clase de calzado se hace en gris plata, forma americana con taco Luis XV.

El zapatón alto de charol con tiras, ha sido una de las últimas novedades y los he visto de raso de color para vestidos de baile, todos bordados de un trabajo muy fino. El zapatón se mantiene en el pie por un sistema de elásticos ó bien por botones disimulados al lado y como adorno llevan una pequeña hebilla en cada tira, éstas no son más grandes que una moneda de diez centavos.

El zapato que os aconsejo para bailes es un modelo encantador de raso celeste, rosado ó blanco, verdaderos colores de niña muy joven, éstos se bordan con perlas y mostacillas de cristal. La hebilla se hace forrada en la misma tela que la zapatilla y toda bordada encima de mostacillas, perlas y lentejuelas.

Para las señoras que usan con predilección el negro y el blanco, no hay nada mejor que el calzado de género de plata antigua con una linda hebilla de acero ó de strass. Les recomiendo también las zapatillas de raso violeta «obispo,» este es un color muy predilecto de la moda actual.

En general se debe evitar lo más posible todo lo que es demasiado claro cuando no se tiene un pie tan pequeño como el de la Cenicienta.

Figurines: Los *tailleur* de moda.

2679.—Traje de género inglés á rayas grises y blancas. La túnica es cruzada sobre una falda (imitada) lisa, chaqueta recta con gran cuello de ratine blanco. Puños también de ratine, botones forrados en la misma tela.

2680.—Paletó de homespoon reversible con grandes vueltas y botones de hueso.

2684.—Elegante paletó de tela inglesa á rayas diagonales. Semicintura visible sólo adelante, y atrás de cuero negro. Grandes vueltas y cuello de tela unida.

2685.—Traje *trotteur* de paño azul reversible á rayas. La falda es hecha con el revés de la tela y la túnica con el derecho. La chaqueta semiajustada es de paño liso y las vueltas y delantero á rayas.

2686.—Paletó de paño grueso rayado verde y negro con grandes bolsillos, puños y vueltas del mismo género. La otra vuelta es de ratine verde con sesgo de paño rayado y la otra vuelta es rayado con sesgo de ratine verde, muy caprichoso.

Isidora

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Aprenda la Teneduria de Libros en Casa.

Desearia V. tener exito en los negocios, obtener un buen destino, y conseguir aumento de sueldo? Desea V. poseer la capacidad para dirigir y dominar grandes empresas de negocios? Pues, entonces debe V. seguir el ejemplo de M. Edw. Chapman, que reside en el numero 606 So. 5th. St. Goshen, Ind. Este señor recibió un gran aumento en su sueldo despues de haber tomado nuestro curso. El conocimiento de la contabilidad aumenta las oportunidades un ciento por ciento. Nuestro metodo supera á todos los otros.



Se puede aprender rápidamente en casa, sin perdida de tiempo ó de dinero. Lo garantizamos.

Un Gran Libro Gratis.

NOSOTROS LO ENSEÑAMOS A V. Y LE AYUDAMOS A CONSEGUIR UN DESTINO.

"Como Hacerse Experto en Teneduría de Libros" es el titulo de un extenso tratado de Teneduria de Libros y Negocios. Contiene informes sobre el mejor sistema de contabilidad y explica cómo se puede ganar mas dinero y mejorar la posicion en la vida. Es precisamente un libro para principiantes lo mismo que para expertos. A fin de anunciar nuestro método vamos á regalar 5.000 ejemplares, sin condiciones de ninguna clase. Envie solamente su nombre y dirección y recibirá el libro sin costo alguno. Diríjase á

Commercial Correspondence Schools,
239 A. Commercial Building, Rochester, N. Y.



BELLEZA ENDURECIMIENTO DESARROLLO DEL

PECHO

DESAPARICIÓN DE LAS CAVIDADES EN LAS ESPALDAS Y GARGANTA POR LA

GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pechó.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en Santiago: **Drogueria Francesa - Daube y Cª**

y en todas las Principales Farmacias

La Belleza

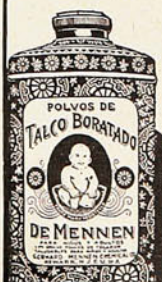
Es, en gran parte, un asunto del debido cuidado y atención.

Si se desea tener el cutis limpio, bello y suave, y los cabellos hermosos y ondulantes, se deberán mantener todos los poros del cutis y del cuero cabelludo completamente limpios, saludables y abiertos con el puro y legítimo.



Jabón Boratado de

MENNEN



Después del baño y después de vestirse se deberán usar los polvos de Talco Boratado de Mennen, que absorverán rápidamente toda humedad, sudor y secreciones venenosas y mantendrán los poros limpios para que no irriten el cutis mientras que sus propiedades suaves calmaran las irritaciones.

Gerhard Mennen Chemical Co.
Newark, N. J., E. U. de A.

Nuevo abogado.

El joven porteño D. Alfredo Lewin Casparins. acaba de obtener su diploma de abogado;



D. Alfredo Lewin C.,
que acaba de recibir su título de abogado.

después de brillantes estudios hechos en la Universidad del Estado.

EL VERDADERO TAPSIA

DEBE LLEVAR LAS FIRMAS

Ch. Lederriel Rebouleau

EXIJANSE ESTAS FIRMAS PARA EVITAR ACCIDENTES REPROCHADOS A LAS IMITACIONES.

LE PERDRIEL - PARIS

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galeria Beéche, 99.

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Otra amiga .....

Ciudad.. .....

Calle ..... *N.°*.. .....





Después de haberse limpiado los dientes con Odol se experimenta en la boca una sensación de bienestar como la que siente el cuerpo después de haber tomado un baño. El Odol no sólo limpia los dientes, sino que también los protege contra la caries.

A quién lo pida mandaremos **Gratis** *nuestro catálogo.*

LAS BICICLETAS
-:- Y -:-
MOTOCICLETAS

GRIFFON

Son elegantes, robusta livianas.
Los que andan á bicicleta por necesidad usan la «GRIFFON» con preferencia á toda otra marca.

Agente: F. MERCIER
división R, Casilla 2606 Calle Teatinos, 348, Santiago
Club Permanente, cuota semanal $ 5.
Pida Ud. tarjetas.



La mercadería de esta casa es completamente nueva.

Recibe sus novedades por cada vapor.—o—o—

Sus precios son los más bajos de plaza.

LA NUEVA CASTELLANA
TIENDA DE ENCAJES

Acaba de recibir **BLUSAS QUIMONAS** blancas y negras y vestidos para niñitas.

Surtido general en toda clase de adornos para -:- -:- -:- -:- señoras.

Condell, 188 (nuevo.)

José Ramos Ramos.

LA RUEDA DE LA FORTUNA

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

Un momento después vió avanzar dos figuras. Entonces hizo dos certeros disparos que los derribaron. Los gritos de los heridos turbaron el silencio de la noche. Royson saltó á un lado, todo lo que permitía el estrecho muro y volvió á cargar el arma. Los árabes dirigían sus disparos al punto que acababa de abandonar. Uno de ellos dió una orden y todos comenzaron un ataque combinado. Dick disparó los dos cartuchos apuntando al centro de la masa, y cogiendo el rifle por el cañón avanzó resuelto. La acción era digna de su gran antecesor Ricardo Corazón de León. Enarboló el arma y del primer golpe derribó un árabe rompiendo la culata del rifle, pero quedaba el cañón, cuyos golpes eran más mortíferos que los de la madera de la culata. Agil como un gato, Royson tenía la fuerza de cuatro adversarios, y semejante á un torbellino cayó sobre ellos con fiero empuje, descargando golpes con el destrozado rifle. Cinco árabes más cayeron mortalmente heridos. Los demás rompieron filas y huyeron á la desbandada. Royson los persiguió y aun derribó otros dos, hasta que él también cayó al suelo al tropezar con uno de los cadáveres.

Así terminó el combate. Oíase el ruído de hombres que, llenos de pánico, trepaban por las rocas, y por el trote de los camellos, cada vez más apagado, comprendió que el resto de la káfila se alejaba. Al registrar al muerto que tenía á sus pies encontró un cinturón lleno de cartuchos y un rifle. Tomó ambas cosas por si le hacían falta más adelante, sin abandonar por eso los restos del arma con que había llevado á cabo tan desigual combate, y volvió al sitio donde se hallaba su camello.

El aterrorizado animal se había levantado, y hacía esfuerzos inauditos por romper la cuerda y huír, pero al llegar Royson, pareció reconocerle y alegrarse de su presencia, si es que un camello puede alegrarse por algo. Dick le dió á beber todo el contenido del odre de agua, le llevó á lo alto del talud y permaneció un momento escuchando. Algunos heridos pedían socorro á voces, y Royson tuvo lástima al ver que los que huían no se ocupaban de los moribundos, pero él nada podía hacer tampoco, y tomando una estrella por guía montó en el camello y emprendió la marcha hacia el Sur, confiado más en el instinto del animal que en su cuidado para no extraviarse.

Al apuntar el día, día glorioso para él, Royson vió la empinada colina por la que recordaba haber pasado al venir, y cuando llegó á un punto favorable para ver el camino que acababa de recorrer no descubrió nada que revelase la presencia de los hadendouas ni de ningún ser humano en aquellas vastas soledades. A no ser por el rifle italiano, el cinturón de cartuchos y los cañones manchados de sangre del destrozado rifle que llevaba sobre las rodillas, hubiera dicho que la espantosa lucha en el estrecho valle era nada más que un delirio febril.

Royson siguió su camino comiendo una galleta que tomó del saco de provisiones, y al fin sus ojos descubrieron una nube de polvo flotante. Al desagradable viento de la noche anterior había sucedido una brisa suave y fresca. Al distinguir aquella nubecilla que tanto significado tenía para él se sonrió pensando en la cara que habría puesto el colérico Stump al enterarse de lo que le ocurría á su segundo contramaestre. Seguramente estaría entre los que formasen el destacamento organizado para correr en su socorro.

Dick no se había equivocado. Con Stump venían Abdur Kader, seis marineros del *Afrodita* y una porción de árabes y negros perfectamente armados. Antes de llegar á ellos Royson vió que dos árabes volvían grupas y se dirigían rápidamente al campamento. Después de los primeros saludos y enhorabuenas Stump le explicó la prisa de aquellos mensajeros.

—Se han vuelto en seguida por encargo de Miss Irene—dijo;—la asustó mucho cuando el jeque llegó al galope y nos dijo lo que sucedía. Abdur Kader había oído el tiroteo según iba hacia el campamento, ¿comprende usted? y se figuraba que tenía usted el cuerpo tan lleno de plomo como lo va á tener lleno de cerveza Tagg, en cuanto oiga lo que le voy á contar cuando le vea.

Los negros ojos de Abdur Kader chispeaban cuando Royson le habló.

—«¡Salaam aleikum,» Effendi!—exclamó el árabe.—Ha redimido usted mi honor. Jamás hubiera podido alzar la cabeza si le hubieran asesinado mientras yo corría. ¡Y ese «shaitan» de camello! ¡Por el Profeta, no lo mato! Mataré uno más viejo para dar un festín á mi gente.

La noticia de que su prometido estaba en salvo devolvió la luz á los ojos de Irene y el color á sus mejillas. Aunque su abuelo sólo la había dicho que el camello de Royson se había quedado cojo y que siendo expuesta una marcha lenta se había detenido esperando que le enviasen una cabalgadura buena.

Aun con esta explicación tan diferente de la realidad de la situación, Irene no pudo contener las lágrimas, ni más tarde la alegría cuando llegaron los mensajeros con noticias del regreso del destacamento de socorro. Los ojos de la joven estaban rojos de un modo sospechoso, y tenía los labios trémulos cuando, al lado de su abuelo, dió la bienvenida á Dick.

Con la general agitación, nadie al mirar á Royson se acordaba de las fatigas que había sufrido. Apenas había pegado los ojos durante dos noches y tres días, porque el descanso logrado mientras él y Abdur Kader esperaban el regreso de Hussain más había contribuído á extenuarle que á reponerle; habían recorrido ochenta millas de desierto con escasos elementos, y había luchado bravamente con una docena de adversarios, y, sin embargo, su erguido cuerpo y su frío porte no indicaban la más mínima fatiga. Parecía que regresaba al campamento después de una marcha ordinaria, y que no necesitaba más que tomar un baño y mudarse de ropa para quedarse fresco. Pero, naturalmente, no era así. Aunque estuviese hecho de acero tenía que sufrir las consecuencias de las fatigas físicas y morales de las últimas sesenta horas, y sentía verdadero deseo de descansar, cuando Fens-

hawe le llevó á la tienda que hacía las veces de sala de reunión.

El anciano le invitó á sentarse y á contar sus aventuras mientras comía lo que les habían preparado á él y á Stump en cuanto vieron venir los camellos á lo lejos. Pero Dick, medio inconsciente aún, oprimía entre sus dedos el rifle roto. Había manchas de sangre en sus ropas, y agujeros de las balas, algunas de las cuales le habían herido, ó por lo menos rozado la piel. Fenshawe hizo un rápido inventario de aquellos signos de lucha, y olvidando en su ansiedad que Irene se hallaba presente, exclamó:

—¡Pero hombre, por Dios! ¿Qué lucha ha sido esa? ¿Le atacaron? ¿Está usted herido?

—No—repuso Dick dejándose caer en una silla y procurando hablar con su acostumbrada despreocupación.—No estoy herido; me encuentro un poco cansado nada más.

Irene corrió á su lado, le quitó de las manos el cañón ensangrentado del rifle y empezó á desabrocharle el cuello.

—¿No veis que se está desmayando?—dijo con tono de reproche.—¡Traigan coñac y agua fresca! ¡Pronto! ¡Ay, querido Dick, hábleme! ¿No está usted herido de veras? Si es sólo falta de sueño ó de alimento, pronto se arreglará todo, pero dígame si está herido.

Dick se sonrió, aunque sabía que su faz estaba lívida bajo la máscara de polvo y sudor, y que le era imposible levantar los brazos.

—Estoy bien, Irene—murmuró en voz baja. —Si acaso estoy mal es del corazón. He pasado dos noches y un día sin verla.

El joven no tenía la cabeza muy segura, pues de lo contrario no habría hablado así en presencia del abuelo. Estas frases, y la tristeza anterior de su nieta, dieron bastante que pensar á Mr. Fenshawe, pero no dijo nada al ver que Irene se mostraba en absoluto indiferente á las ideas y las palabras de todos menos de Royson, y éste, por su parte, tampoco prestaba atención á nadie más que á su amada, que con tierna solicitud le acercaba á los labios una copa y le instaba á beber.

En cuanto á Stump, que ignoraba el salto que con la herencia había dado en la escala social su segundo contramaestre, se sentía tan impresionado al escucharle expresarse en aquella forma con la señorita, que estaba á punto de sufrir un ataque de apoplegía. Su situación era más peligrosa todavía, porque no se atrevía á pronunciar una palabra, pero al fin recobró el aliento cuando hubo pasado el amago de desvanecimiento de Dick. Entonces sus mejillas pasaron del púrpura intenso al rojo ladrillo.

—Ha sido una indisposición pasajera—dijo Fenshawe á Stump, sonriéndole significativamente, al mismo tiempo que contemplaba á Irene sosteniendo la cabeza de Royson é instándole amorosamente á beber más agua.

—¡Ah! ¿No es más que eso?—repuso el capitán del *Afrodita* enjugándose el rostro con un pañuelo de color chillón.—Creí que era un ataque de otra clase.

La sorpresa de los mayores y el modo de tratarse los jóvenes no fueron nada comparados con la impresión que produjo Royson, cuando, después de tomar un poco de sopa, se dispuso á atacar otro alimento más sólido.

—He tenido una escaramuza con unos cuantos hadendouas—explicó contestando á una pregunta de Fenshawe.—Fué breve, pero empeñada, y aseguro que es maravilloso el que haya escapado sin un arañazo apenas. Pero no me pidan ahora un relato más detallado, porque tengo que decirle algo más importante que eso, Mr. Fenshawe: ¿Tiene usted fotografías del papiro?

—Sí, las tengo en mi tienda. ¿Quiere que las traiga?

—Sí, señor. Creo poder comunicarle noticias de interés.

—Una palabra ante todo—dijo Fenshawe.— Abdur Kader dice que los italianos han abandonado el pozo de Suleiman. ¿Cree usted que habrán encontrado el tesoro?

—No, señor, al revés. Creo que lo he encontrado yo, y si no estoy engañado, Mrs. Haxton y el barón, por lo que me ha dicho el capitán, van derechos á él, si no lo han hallado ya.

—¿Qué dije yo, Miss Irene?—exclamó Stump con orgullo.—¡Tiene siete palmos bajo tierra ese barón! Me lo figuré ayer cuando vi la prisa que tenía por marcharse. ¡Vaya una parejita que están él y la dama!

—Por mucho mal que haya hecho Mrs. Haxton en el pasado, no puedo pasar á creer que se haya separado de nosotros por codicia— dijo Irene dulcemente.

Fenshawe fué á su tienda y volvió en seguida con diez fotografías que extendió en una mesa delante de Royson. Con las fotografías traía un documento escrito á máquina y dividido en diez secciones.

—Esta es la traducción inglesa—explicó.— Cada división numerada corresponde á la fotografía del mismo número. Esto simplifica la referencia.

Dick examinó con interés la traducción. El primer trozo de papiro decía:

«En el séptimo año del reinado del renombrado emperador C. Julius Casar Octavianus, Yo, Demetriades, hijo de Pelopidos, mercader de Siracusa, dedicado en esta época al comercio de marfil y pieles en Alejandría ,abandoné por una locura mis géneros en esta ciudad y me uní á la legión enviada por Egipto á avasallar á Saba.»

Royson observó que las letras de la palabra «séptimo,» aunque escritas en griego arcaico, tenían entre sí los mismos espacios que los caracteres contiguos, y leyendo cuidadosamente hasta llegar á la primera hoja del papiro, en el cual se mencionaban las «cinco colinas,» observó en seguida que la palabra «pente» (cinco) tenía las letras muy juntas. Ahora bien, en griego la palabra siete (hepta) sólo tiene cuatro caracteres, porque la hache aspirada se marca sobre la vocal inicial. La misma agrupación de las letras de «pente» se observaba cuantas veces figuraba en el texto, coincidencia extraña que indicaba á las claras que había sido borrada la palabra «hepta» y sustituída por «pente» en todos los casos. El fraude no había sido descubierto, porque el resto de la escritura griega era absolutamente auténtica. En cuanto á los geroglíficos nada podía decir Royson porque no los entendía.

Dick se hallaba tan abstraído con la confirmación de las opiniones que había formado respecto del pozo de Moisés, por las noticias que le diera Abdur Kader que no observó la ira que se iba retratando en el rostro de Fenshawe, hasta que le chocó el tono de indignación de la voz del anciano al mandar á un criado que llamase al jeque. Entonces Royson tuvo bastante con una mirada para comprender lo que había hecho.

(Continuará.)

Gacetilla.

La «Nueva York Conecting Co.,» compañía que tiene por objeto hacer posible el viaje por ferrocarril sin interrupción desde Wáshington hasta Boston, acaba de ordenar la construcción de un puente de acero que se erigirá en Hell Gate, y que será el puente mayor del mundo, pues tendrá tres millas de largo. El arco mayor entre las dos torres principales dejará reducidos á la insignificancia los famosos puentes que son el orgullo de la capital yanqui. Se emplearán en la construcción setenta mil toneladas de acero. El arco principal pesará diez y ocho mil toneladas.

El costo de esta obra gigantesca será de veinte millones de dólares, y las compañías de ferrocarriles de Nueva York, Hew Haven and Hartford, interesadas en el tráfico de esa región, han subscrito el capital necesario para llevar á cabo la obra, que se espera quedará concluida dentro de dos años y medio.

Las películas del cinematógrafo se hacen de dos substancias, una de las cuales tiene el celuloide por base; la otra es una composición llamada acetato de celulosa. Esta es menos inflamable y por lo tanto se emplea preferentemente.

En Turquía es donde las mujeres se desposan más jóvenes. El gobierno de la Sublime Puerta autoriza el matrimonio desde los nueve años. A esta edad tienen derecho de administrar la tercera parte del capital, y la ley las ampara si por causa justificada quieren separarse del marido.

Una mano humana que se encontró en una paca de algodón, abierta en una fábrica de Manchester (Inglaterra), aclaró el misterio de la desaparición de la mano izquierda del obrero Thomas Warren, que fué víctima de un accidente mientras estaba trabajando en Sparanville, el día 8 de Agosto de 1910.

Baviera tiene veintiocho fábricas de lápices, en las que trabajan diez mil personas. Todas ellas producen muy cerca de 4.000,000 de lápices negros y 300,000 de colores por cada semana. El último año se fabricó la enorme suma de 230.000,000 de lápices, habiéndose empleado 1,800 árboles de cedro.

Los médicos llevan muchos años buscando un buen substituto de la piel humana, porque los injertos de piel son los mejores para curar quemaduras graves, pero no siempre es fácil encontrar quien se preste á dar trozos de su epidermis para esta clase de operaciones.

Por esto es muy interesante el método descubierto por el doctor Max Staller para emplear la membrana de la cáscara de huevo en lugar de la piel humana. El descubrimiento está llamado á alterar por completo los sistemas que hoy emplean los médicos para curar quemaduras y algunas enfermedades de la piel.

La membrana que hay debajo de la cáscara de los huevos recién puestos, contiene células semejantes á las de la piel humana y al poner dicha membrana sobre una quemadura, las células aumentan en número y gradualmente se extienden sobre toda la herida hasta que al cabo de unas cuantas semanas la superficie se cubre por completo de piel nueva.

El tratamiento ha pasado ya del estado teórico. El doctor Staller había curado con su sistema varias quemaduras pequeñas cuando hace poco tiempo llevaron á su clínica una mujer con graves quemaduras en la espalda, en el cuello y en los brazos. El doctor recogió cuidadosamente las membranas de una docena de huevos recién puestos y después de cortarlas en pequeños trozos las aplicó á las heridas con tan buenos resultados que á las pocas semanas la paciente estaba curada y apenas conservaba cicatrices de las quemaduras.

Mexy, un perro de tres años, perteneciente al doctor B. H. Grossers, de Chicago, tiene nueve dientes postizos de oro.

En Nueva York hay dos mil traperos, italianos en su mayoría. Las basuras que recogen anualmente valen 750,000 pesos oro.

Mr. A. W. Sharman, inventor de un sistema de telefonía sin hilos, ha logrado transmitir notas musicales, y hasta aires completos, desde una estación terrestre á los buques, y entre los mismos buques en el mar.

Por medio de su invento, Mr. Sharman espera poder dotar á los transatlánticos de un instrumento receptor de construcción semejante á la de un piano ordinario, que repetirá los números musicales que esté tocando en tierra, á muchas millas de distancia, una banda, un sexteto ú otro piano.

Para hacer los experimentos, el inventor reemplazó el micrófono usado en telefonía, por una trompeta eléctrica, que recogía y repetía las notas que le transmitían desde la estación de origen.

Hasta ahora no hay más noticias de este curioso invento.

El primer buque de vapor que prestó servicio en el Atlántico, fué el «Great Western», en 1808. Media 64 metros de largo, y desplazaba 1,500 toneladas. Los transatlánticos más modernos, el «Olympic» y el «Titanic», miden 272 metros, y desplazan 40,000 toneladas.

En Posen vive una señora que acaba de cumplir ciento veinticinco años y, por lo tanto, según los censos oficiales, es la mujer más vieja del mundo. Frau Dutkleweiz (así se llama la anciana) es alta y delgada, y de constitución bastante débil. Su rostro está marcado por las arrugas de veinticinco lustros, está casi ciega y sorda y tiene dolores reumáticos. Sus largas y blancas trenzas le dan un aspecto patriarcal. Actualmente vive en un asilo católico.

Su hijo, que falleció de ochenta y nueve años, era sacerdote de la iglesia de Jesús, de Posen, y por una extraña coincidencia murió de repente, á consecuencia de una enfermedad al corazón, hallándose celebrando misa el mismo día que su madre cumplía los ciento veinticinco años.

Recuerda perfectamente las guerras napoleónicas y el ocaso de Napoleón. Estos lejanos sucesos de los comienzos del siglo XIX los tiene grabados en la memoria y en cambio ha olvidado por completo muchos incidentes ocurridos en los últimos veinticinco años.

Un ingeniero de Berlín, M. Segismundo Horowitz, ha ideado un procedimiento especial, cuyo secreto guarda, para transformar las cenizas en mármol de una dureza excepcional y susceptible de hermoso pulimento.

Aunque, como decimos, nada se sabe del procedimiento, no debe ser muy complicado, porque al hacer los experimentos demostrativos, el inventor no empleó más aparatos que una marmita, un hornillo de gas y una prensa vieja de copiar. Con tan escasos elementos fabricó en una hora una sólida y soberbia losa de mármol.

Miss Antoinette Thompson es quien detenta actualmente la soberbia «sábana» adjudicada al campeón internacional femenino de natación. Esta «sábana-trofeo», instituída en 1898 por el «Bath Club Ladies Challenge Shield», dispútase anualmente en Inglaterra por los aficionados femeninos al arte de la natación, habiendo sido conquistada esta vez por Miss Antoinette, por 51 puntos contra 60 (máximum posible.)

Existen en Francia numerosas asociaciones que practican el tiro al arco como sport, contando unos treinta mil adherentes, entre los que hay señoras y señoritas. El campo de tiro está dispuesto con una serie de blancos á cada extremo del mismo; así, los tiradores al ir á recoger sus flechas, pueden lanzarlas al blanco opuesto. La distancia á que se tira es de cincuenta metros.

Los rayos X son los únicos que emiten todas las materias vivas y productos químicos en actividad. Estos rayos proporcionan un medio infalible para conocer la muerte de una persona, pues, al cesar de emitirlos el cerebro, es que con toda certeza, el individuo está bien muerto.

Hace pocas semanas, centenares de chinos, habitantes en Nueva York, invadieron las peluquerías para hacerse cortar la tradicional trenza, declarando que lo hacían para celebrar el triunfo de la república en su patria, y para que desapareciese de sus personas el último símbolo de la dominación manchú.

TIPOS

PARA

IMPRENTA

DE OBRAS Y REMIENDOS

APARECIÓ EL NUEVO CATALOGO

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAÍSO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCIÓN.

De «Poemas Agrestes».

En el fondo pacífico del agua obscura y fría
una nube viajera, como un sueño, se pierde
mientras viene en la brisa del azul mediodía
un dulce son de esquila, de allá del valle verde.

A solas voy conmigo, en infinita calma,
peregrino callado de las arenas rojas,
sin otra compañía que la sombra del alma,
ni otra música que la del viento entre las hojas.

Muere el hombre. No tiene la vida más tesoro
que la eternidad clara. Hermanos son del duelo
la dulce rosa blanca que el sol hace de oro,
el pájaro tranquilo que vaga por el cielo...

Entre el pinar en sombra, brilla el río violeta,
recamado del oro triste del sol poniente...
Abril, vago, se esfuma, con una silueta
otoñal; todo es pálido, pensativo y doliente.

¡Y por las nubes ciegas, que se amontonan, como
una heráldica antigua de timbres fantasmales,
se cierra el horizonte con montañas de un plomo
que encarcela no se qué rosas boreales!

¡Retorna un frío errante, de deshojados días,
el ensueño es difuso, opaco é invertido,
y, en un instante, las nacientes alegrías
dudan... tiemblan desnudas... y casi sin sentido!

La brisa suave juega con las dulces verbenas,
en la tarde, que va refrescando, de Junio...
todo es de otro color; tras las zarzas, aun llenas
de sol malva y de oro, se enciende el plenilunio.

Un florido trinar de leves pajarillos
orna los nidos secos, entre las altas piñas;
por los claros del bosque rosados y amarillos,
esplenden fondos plácidos de trigos y de viñas...

¡Todo en la hora cínica se idealiza y se encalma,
y el corazón sin nadie, vivo, dorado y tierno,
siente, en su amarga sed, que todo tiene un alma
que el amor está en todo, inefable y eterno!

Rosa y dorado, todo, vagamente, convida
á la perpetuidad de un divino embeleso...
mas, agudas, cortantes, las voces de la vida
me llaman á las hondas tristezas del regreso...

Indolente, la mano perdida, acariciaba
el agua del arroyo, la flor de la pradera...
¡el pobre corazón mustio, se aletargaba
cual para renacer en otra primavera!

Su duda no ha servido de nada... Por la venda
de la ceguera eterna, se ve el revés del cielo...
¡Oh! ¡sé bien que el encanto de la perdida senda
lleva siempre á un lugar humano y sin consuelo!

JUAN R. JIMENEZ.

El valentón.

Es alto y fachendoso, tiene el rostro curtido
por las nieblas de Flandes y por el sol de Argel,
y en un mesón, un día, dejó muy mal herido
á un vizconde imprudente que osó mofarse de él.

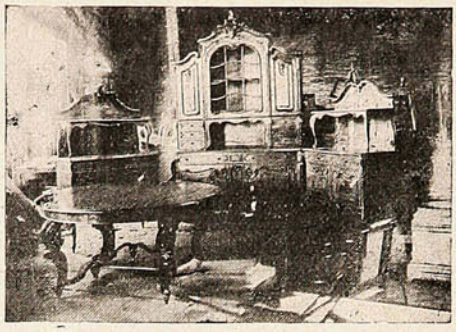
En la ciudad murmuran que una muy noble dama
le ofrenda las fragantes flores de su pasión,
y en boca de las gentes circula un epigrama
que á tales amoríos compuso un poeta hampón.

Pero él ambula altivo, la mano en la tizona,
con el bigote erguido á usanza borgoñona,
despreciando á la chusma con un gesto ducal,

y tan sólo sonríen sus labios omniscientes
cuando dice en un corro de atónitos oyentes:
«...yo era entonces soldado de la Marina Real...

JUAN JOSÉ LLOVET.





EL ARTE EBANISTA -:- EN VALPARAISO -:-

La fotografía que ilustra estas líneas, reproduce un juego de muebles de puro estilo «Luis XV» ejecutado en la **Gran Fábrica de muebles modernos** que el Sr. Wenceslao Chávez tiene instalada en las calles Retamo N.º 128 y Cañas N.º 15 de esta ciudad.

El Sr. Chávez es un consumado y viejo artista en el ramo de ebanistería y sus muebles, que bien pueden considerarse como obras de arte, unen á lo impecable de sus estilos y á lo exquisito de su elegancia, el ser construídos con los mejores materiales y de una ejecución sólida y á prueba de resistencia.

Su fama es, por ende, tan justa como difundida y sus trabajos se los disputan todos aquellos que, amigos del confort, saben que esta palabra no sólo significa comodidad y buen gusto, sino también sentido práctico y economía, que es, en suma el mejor elogio que puede hacerse de los muebles de Chávez por sus precios y su duración.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahia Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

PASATIEMPOS

Un hombre dentro de un tiburón.

Doce hombres, armados de fusiles y otras armas, acaban de dar muerte en Pensacola (Florida) á un tiburón de proporciones gigantescas que había devorado á un marinero llamado Julio Antonio.

Este desventurado formaba parte de la tripulación del vapor inglés «Alderagate.»

Un día—el 9 de Noviembre—Julio Antonio, al ejecutar una maniobra, tuvo la desgracia de caer al agua. Sus compañeros juzgaron imposible salvarle; un tiburón enorme, gigante, con presteza inconcebible, como si estuviera acechando el momento de la caída de una presa, devoró al infeliz marinero. Fué obra de un segundo; la impresión que causó esta desgracia entre los tripulantes del «Alderagate» fué indescriptible.

Se organizó inmediatamente una batida en persecución del voraz monstruo, en la que, después de una lucha homérica, el tiburón arponeado, pudo ser al fin conducido cerca de la orilla, desde la cual se lanzó una verdadera lluvia de balas contra el pez, que puso fin á su furia.

Muerto aquel devorador de hombres pudo verse que medía más de 15 pies de longitud.

Con cuchillos y hachas abrieron los marineros el cuerpo del tiburón en toda su longitud y dentro del estómago del temilbe monstruo se encontró el cuerpo, casi entero del desventurado Julio Antonio. Fué fácil la identificación, porque se reconocieron los tatuajes que el marinero tenía en los brazos y en el pecho.

Se hallaron igualmente girones de la ropa y las suelas de las botas que llevaba el desgraciado Julio, en las cuales todavía se veían las huellas de los dientes del tiburón.

También se encontró en el estómago del pez, que se cree tenía cien años, un trozo de coral que pesaba ocho libras.

Todos los que acudieron á ver al tiburón dicen que es el mayor de cuantos se han encontrado en estos últimos años.

El profesor Chauveau, de París, ha dado cuenta á la Academia de Ciencias de un curioso fenómeno meteórico observado por él.

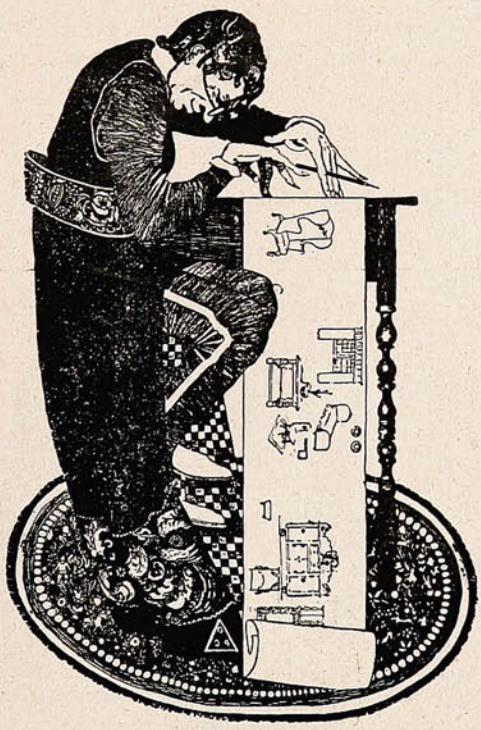
Próximamente al mediodía, vió una sombra de la torre Eiffel que se proyectaba casi horizontalmente en dirección de sur á norte. La cabeza de dicha sombra, dirigida hacia el sur, tocaba la cabeza del a torre, de suerte que ésta y su sombra formaban una especie de ángulo recto.

Vista desde otro punto, la sombra aparecía en la prolongación del monumento y producía la ilusión de una segunda torre Eiffel invertida. Pero no era una sombra resultante de un efecto de espejismo, sino una imagen real proyectada por las nubes, análoga á la que produce el fenómeno clásico designado con el nombre de espectro de Brocken.

Una séptima parte de la superficie total de Francia está cubierta de bosques.

Algunos insectos nacen, se desarrollan y mueren en el espacio de veinticuatro horas.

EL ARTE
en lo Práctico
Solidez - Elegancia
Duración - Economía
MUEBLES
BRUHN
y BEYE
SANTIAGO:
Estado, N.° 78

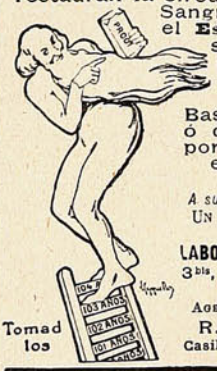


MUEBLES
Bruhn
y Beye
VALPARAISO:
CONDELL, 173-179

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Las Maquinas de Escribir

REMINGTON

escritura visible.

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal

Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso.



Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Gran Restaurant

-:- DEL -:-

HOTEL CENTRAL

AMENIZADO POR LA

-:- Orquesta de -:-

Damas Vienesas

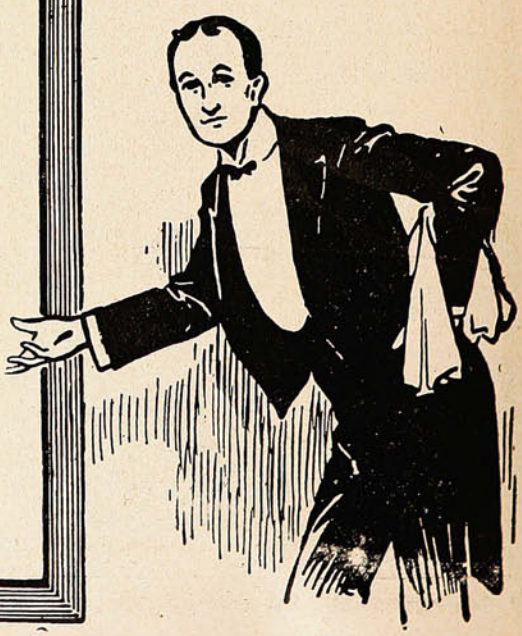
DINNER CONCERT

TODAS LAS NOCHES

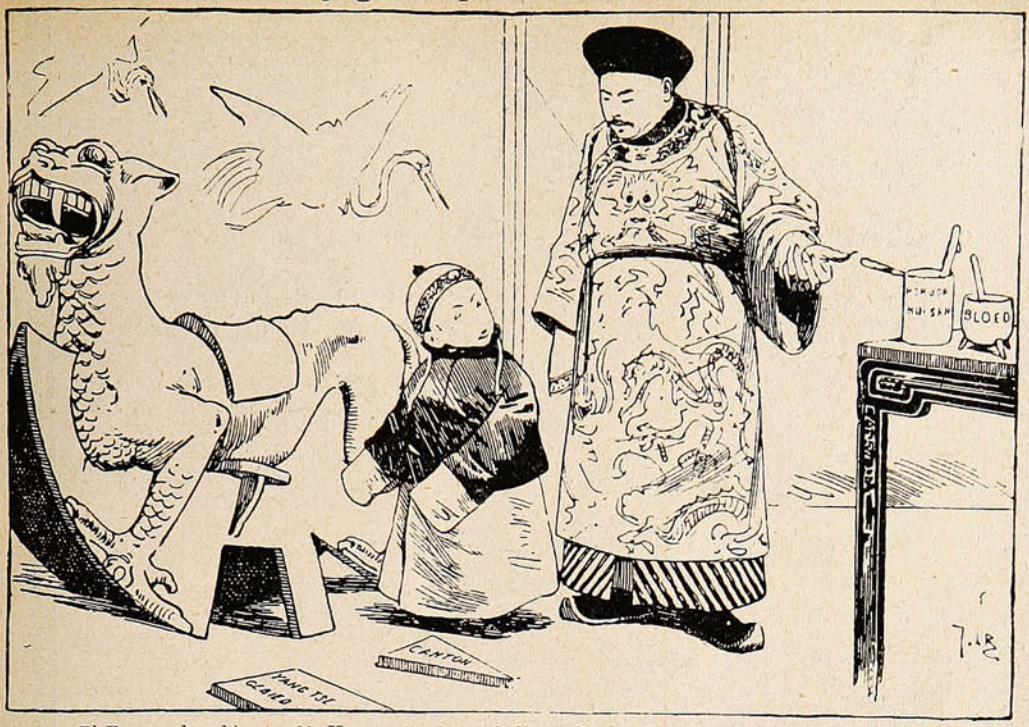
Servicio único—Confort é higiene

121 - Serrano - 121

NOTA.—Se ruega á las familias solicitar mesas con tiempo para reservárselas.



Juguete que se destroza.



—*El Emperador chino:*—¡Oh Yuan, mi pobre caballo cimbrador!
—*Yuan-Shi-Kai:* A ver si logramos arreglarlo con un poco de sangre y diplomacia...!

FUMEN

EL

INCOMPARABLE

CIGARRILLO

MACEDONIA





Nuesta propaganda no se basa en dichos, se basa en hechos.

Los médicos especialistas en enfermedades infantiles están de acuerdo que si falta la leche de madre para el sustento de la guagua, el único reemplazante es el

Glaxo,

que es leche pura, y nada más.

Tenemos en nuestro poder miles de certificados de madres, que acreditan la superioridad del **"Glaxo,"** que no contiene la mayor partícula de harina ú otros componentes perniciosos para la crianza de las **guaguas menores de siete meses.**

Podemos mencionar á los más respetados miembros del cuerpo médico nacional, que recomiendan **"Glaxo"** á su clientela, pero sólo nos limitamos á nombrar á los especialistas, señores: **Edwin Espic, Octavio Maira, Roberto del Rio, Fuenzalida, R. Dávila Boza, Moisés Herrera Bravo, Carlos Doren, Temistocles Reyes, Moisés Salas, Zopetti, Richard Cannon, González Olate, Julio Valenzuela, L. Figueroa, P. Venegas, Alberto Osorio Flores, Fortunato Rojas, Ugarte Smith, Luis Campos, Emilio Vicencio, C. Alfaro, etc., etc** , varios de los cuales crían con **"Glaxo"** á sus nenes.

Extracto de una prestigiosa revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne **La Leche Maternizada "Glaxo,"** que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

El Director de "The Harrison Institute." Mr. F. Edward Harrison, regala á toda madre que desee conocer las propiedades del **"Glaxo,"** y la mejor manera de criar á las guaguas, el interesante libro

HIGIENE DE LA INFANCIA Y CONSEJOS PRACTICOS PARA CRIAR A LOS NIÑOS HERMOSOS Y ROBUSTOS

Pida imediatamente un ejemplar, y envíe en sobre debidamente franqueado el cupón de abajo, después de llenar los blancos que en él aparecen.

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Sírvase remitirme gratis, y libre de porte, el precioso librito ofrecido por Mr. Harrison, y escrito por notabilidades especialistas en enfermedades infantiles.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla.....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

«SUCESOS,» Abril 18 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

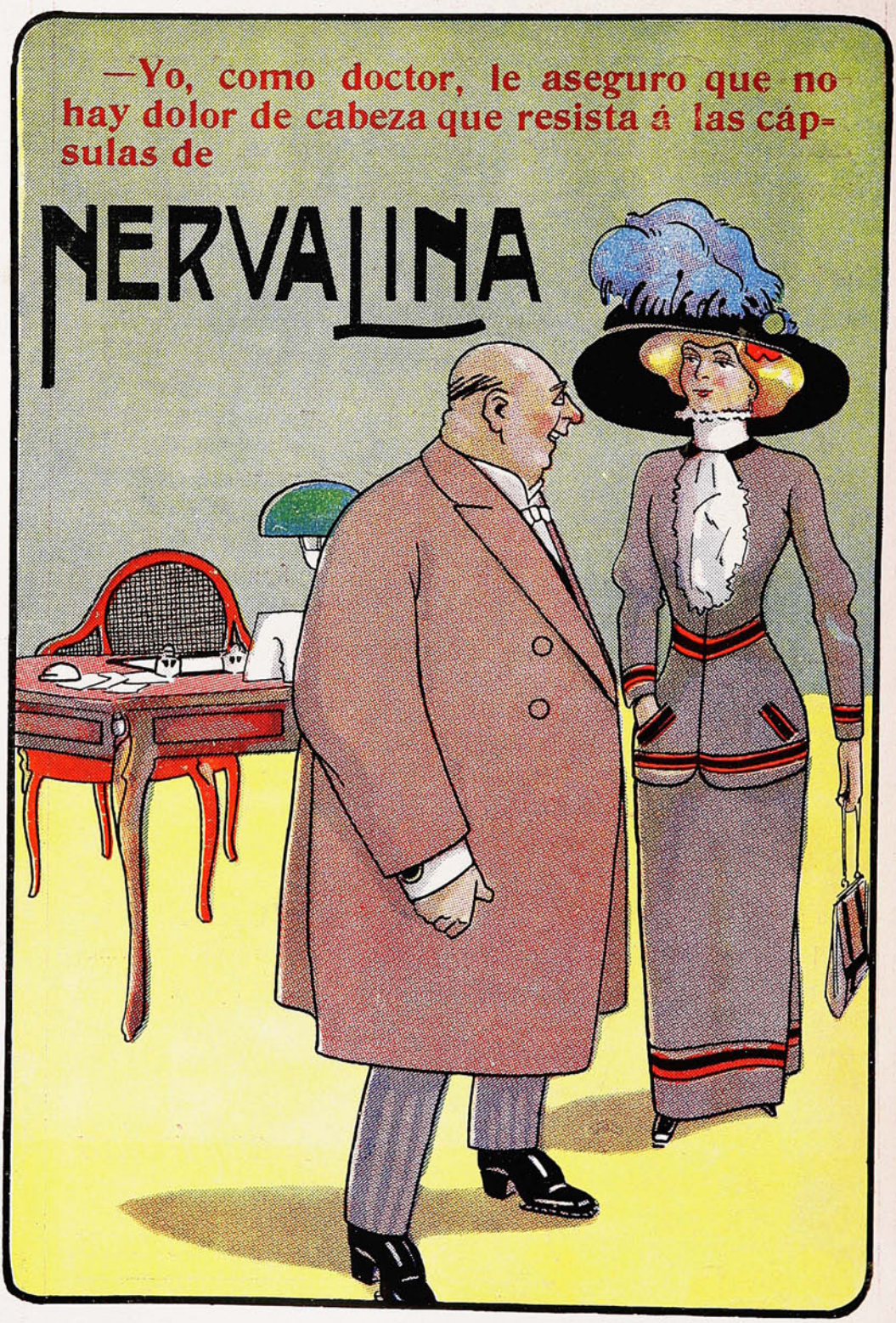
El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

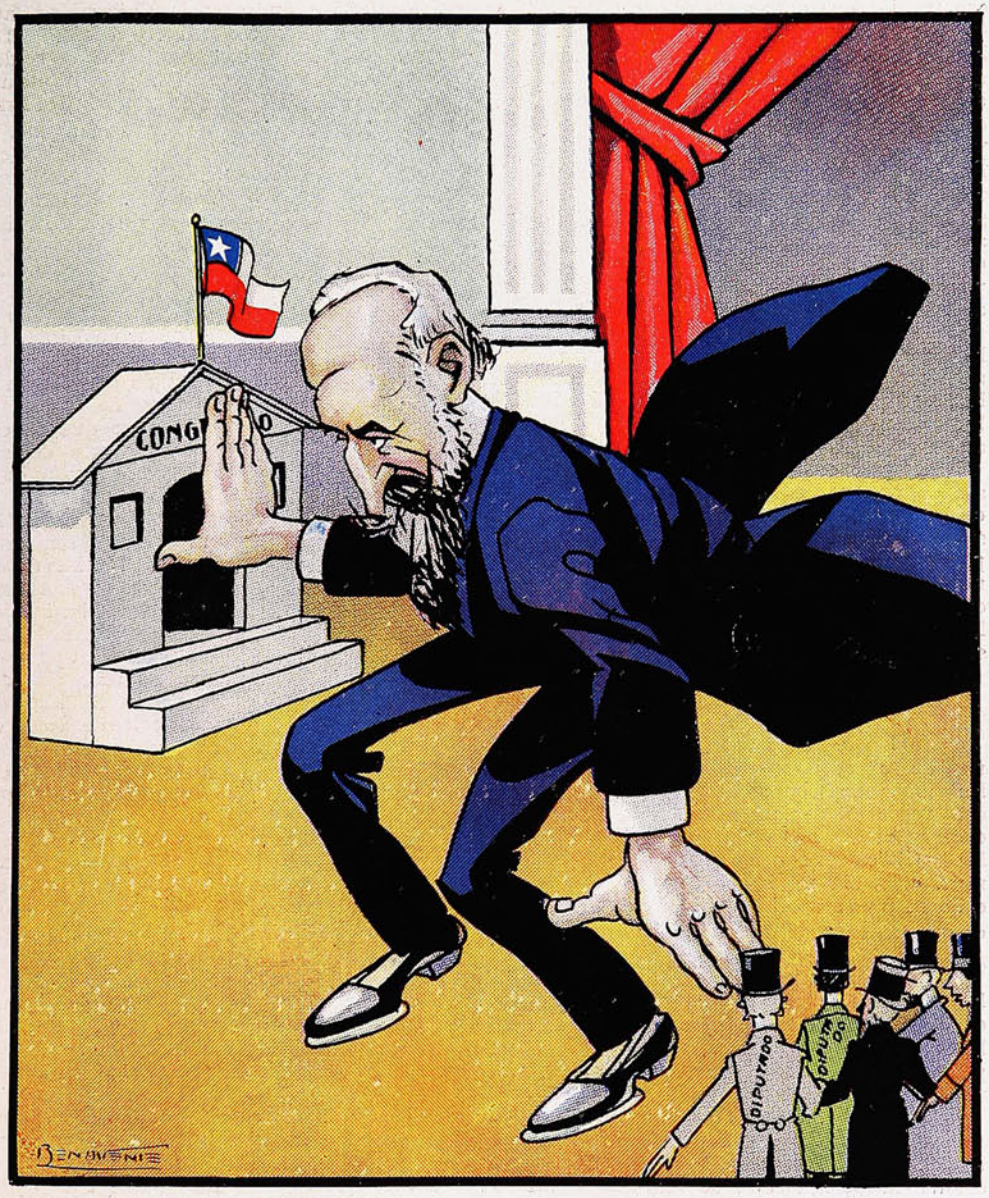
:: En venta en todas las Buenas Boticas


—Yo, como doctor, le aseguro que no hay dolor de cabeza que resista á las cáp=sulas de
NERVALINA

SUCESOS

Año X. Mayo 9 de 1912 N.° 505.

MORIR EN LA BRECHA



Don Paulino.—Hay que ser consecuente consigo mismo, y morir obstruyendo!

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresor

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Darío.

A Don Darío se le conoce en Valparaíso, desde luengos años: ha sido secretario de la Superintendencia de Aduanas, y mientras lo fué y estuvo por estos mundos, tuvo activa participación en las obras y los actos sociales de las colectividades católicas y conservadoras. En éstas se prodigó Don Darío, que es, á lo que parece, hombre sincero y ejercitante; pero, con un tino que debe serle reconocido y revela en él al hombre que conoce el mundo, no le dió la tentación de presentar por Valparaíso, en *consecuencia*, su candidatura á diputado. No, señor. Se fué muy lejos, á alguna agrupación departamental del Sur, y salió fácil, con reelección inclusive. Más tarde, hasta en Santiago se ha ubicado; y ahora mismo, á pesar de Gómez el Grande, parece que logrará la aprobación de los poderes. La suerte suya fué haber podido entrar á la bóveda-archivo de la Municipalidad, haber comprobado las alteraciones de las actas, haber encontrado algún apoyo en el Alcalde Ureta, y haber sido designado para perseguir el delito un magistrado de reconocida integridad, que es lo que para estos casos se necesita.



***

¿Es el Sr. Urzúa uno de tantos, entre los numerosos diputados á que da derecho el censo aumentado de la República? ¿Es una mera cifra sin significado ni representación en el centenar y tantos de *mandatarios del pueblo?*

No ha sido ministro... Lo cual no dice, desde luego y por sí, nada malo en contra suya. Pero, en cambio ha sido ó es profesor de Derecho; ha sido y es un espíritu de gran cultura general y de especial versación en cuestiones económicas.

Lo cual, en este país de las *eternas cuestiones económicas*, puede ser un título de orgullo o un timbre despectivo, una buena ó una mala cualidad... En efecto, se han hecho tantas cosas disparatadas y sin sentido, en nombre de la Economía Política; se han dictado tantas leyes de índole económica con fundamento de seudo-ciencia económica; se ha hablado y escrito tal cúmulo de cosas contradictorias acerca de las materias que caen dentro del contenido de la Economía Política—esto, cada vez que se ha producido ó se va a producir una crisis de las que llaman económicas que héroe tendrá que ser quien se atreva á la magna tarea de trazar la historia económica de Chile, señalando á la posteridad los falsos principios en cuyo nombre se ha procedido y los hombres á quienes corresponde la verdadera responsabidad.

Pero, en fin, el hecho es que Don Darío se ha consagrado con vivo interés (¿no es profesor de Ciencia Económica en la Universidad Católica?) á la Economía Política y á las finanzas; y su palabra es oída con respeto cuando se deja oír en debates de esta índole... y de las demás. Con D. Armando Quezada, con D. Guillermo Subercaseaux, con D. Francisco Encina, con D. Alberto Edwards, con D. Maximiliano Ibáñez (¿Con D. Mariano Palacios y D. Malaquías Concha?) constituye el grupo de los economistas de la Cámara de Diputados, grupo que, en general, está de acuerdo en el terreno de los principios pero que ha discrepado más de una vez en el terreno de la política económica.

En el curso del último mes, ó sea en el curso del último debate económico - financiero, Don Darío ha intervenido para esclarecer más de algún punto de importancia, sin ahogarse en el diluvio de proyectos de vales del tesoro, cajas de emisión, empréstitos, etc.

Don Darío: ¿me permite una preguntita?

Ud., que se ha dedicado a los estudios económicos y financieros; Ud. que más de una vez ha terciado con brillo en las discusiones que sobre temas de esta clase se han trabado en la Cámara ¿En cuántos calcula los miembros del Cuerpo Legislativo que saben por dónde van tablas en la materia?

¿Cuántos son, sin embargo, los que meten su cuchara en todo, sin más bagaje que algunas nociones de antigua data y llegan a pedir, como el *seudo M. Levy*, que se aumente el circulante, porque ése es el modo de enriquecer el país?

La verdad es, Don Darío, que uno, que es profano, puede empezar a imponerse con interés de las cuestiones económico-legislativas; pero después de una semana de lata insubstancial, Dios me libre y me haga salir con bien!

¿El remedio de la situación? Vaya á usted a proponerlo, para que la santa democracia se le venga toda encima.

J. B. N.



No desespere Ud. si bruscamente experimenta dolores agudos, exacerbantes, calor ardiente, y cierta sensación de peso al nivel de uno ó ambos riñones; ó si más tarde estos síntomas se complican con fiebre, estreñimiento más ó menos pertinaz, náuseas ó vómitos.

Su médico, le dirá que es nefritis, producida por el ácido úrico, y que solamente con el **"URODONAL"** de J. L. CHATELAIN, podrá combatirlo.

Pedirlo en todas partes.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

Avenida Errázuriz, 179-181.

Casilla 1495

VALPARAISO



Nosotros no necesitamos anunciar para vender. Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.

LA

COMPAÑIA

CINEMATOGRÁFICA del PACÍFICO

Proporciona en venta
y en las más liberales condiciones

Aparatos y Accesorios Biográficos

PELÍCULAS

NUEVAS, USADAS Y DE COLOR

de las más reputadas

Fábricas Europeas.

Concesionaria única de

"LE FILM D'ART"

Pedir catálogos y detalles

SANTIAGO

CALLE SAN ANTONIO, 78

VALPARAISO

Salvador Donoso, 74

Dirección Cablegráfica: "Compacific."

EL MUNDO ENTERO RECONOCE LA SUPERIORIDAD del

ACEITE LUCCA "ESTRELLA"

La salud está en el estómago.



:-: PEDIRLO EN TODAS PARTES :-:

Importadores: **DELPINO y ANDRADE**

BLANCO, 308 :-: VALPARAISO.



Agentes: MONTVAL y Cía.

SANTIAGO -:- VALPARAISO.

NO SALIR

con tiempo **HÚMEDO** ó **FRIO**

sin tener en la boca una

PASTILLA VALDA

ANTISÉPTICA

PERO SOBRE TODO

no emplear más que las

Verdaderas PASTILLAS VALDA

Vendidas UNICAMENTE en CAJAS
con el nombre **VALDA** en la tapa.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE - Avenida Errázuriz, 179-181 - Casilla 1495.

VALPARAISO



REVISTA de las REVISTAS

La revista "Fray Mocho."



GRUPO DEL PERSONAL DEL NUEVO SEMANARIO, EN EL QUE FIGURAN, CON LOS MISMOS PUESTOS QUE OCUPABAN EN "CARAS Y CARETAS," LOS SEÑORES CARLOS CORREA LUNA, DIRECTOR; JOSÉ MARÍA CAO, DIRECTOR ARTÍSTICO; LUIS PARDO (LUIS GARCÍA), JEFE DE REDACCIÓN; CARLOS PUIG CORADINO, ADMINISTRADOR; R. ROMEO, SECRETARIO DE REDACCIÓN; SOISA REILLY, FLORES, OSÉS, RÚAS, LIMA, REDACTORES; HOHMANN, PELÁEZ, DIBUJANTES; VARGAS, CABADA, CANOSA, REYES, FOTÓGRAFOS; Y LOS EMPLEADOS DE LA ADMINISTRACIÓN.

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS

INCOMPARABLES

Concesionarios: CATTORETTI y Cía.

¡¡A LAS DUEÑAS DE CASA!!



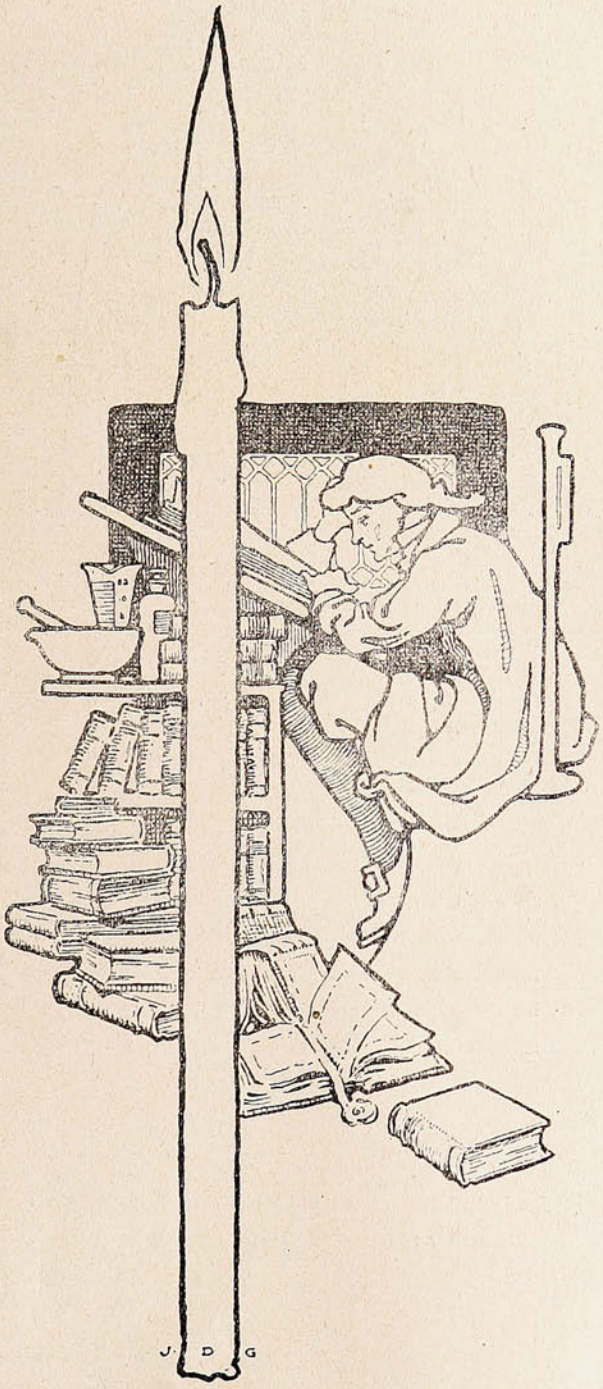
En venta en todas las mercerías de primera.

Por Mayor: **DUNCAN FOX & Co., Calle Blanco, 357**

Todo lo relacionado con Papeleria, Libreria en Blanco,
Utiles de Escritorio

Sociedad Imprenta y Litografia UNIVERSO,

HUÉRFANOS 1043





IMPRIMIR: -- Art. Of.: El acto, Arte, ú operación de estampar letras sobre papel, tela ú otro material, apretándolas en la prensa; el negocio del impresor; tipografía.

Diccionario Encyclopédico.

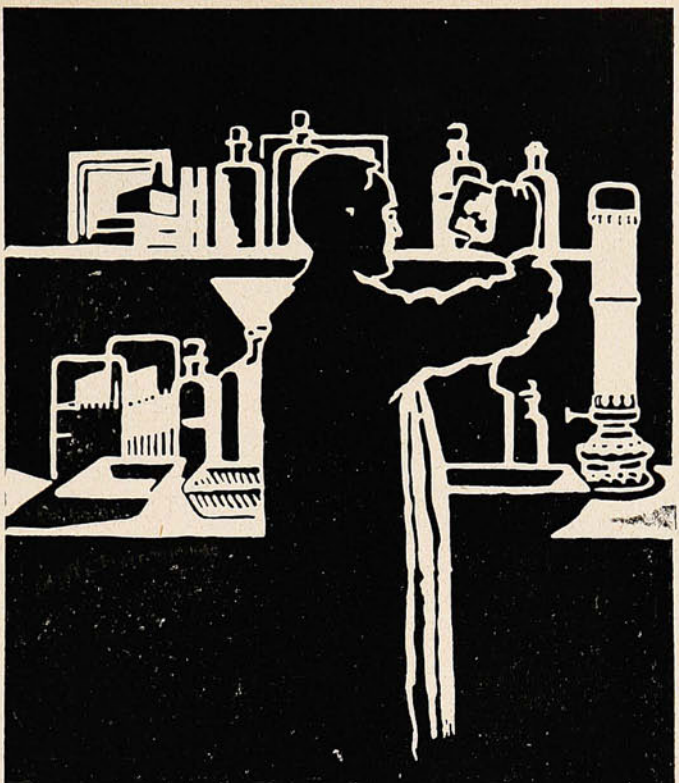
Nosotros aplicamos á nuestros trabajos la experiencia de medio siglo. Hemos mantenido durante todo el tiempo elementos modernos. Ofrecemos á los consumidores de impresiones, una atención esmerada en sus pedidos, lo cual asegura nuestra experiencia y elementos.

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO

Huérfanos 1043 SANTIAGO Teléfono 1078



Partida de caza.



ARTICULOS
FOTOGRÁFICOS

HANS FREY
::: VALPARAISO

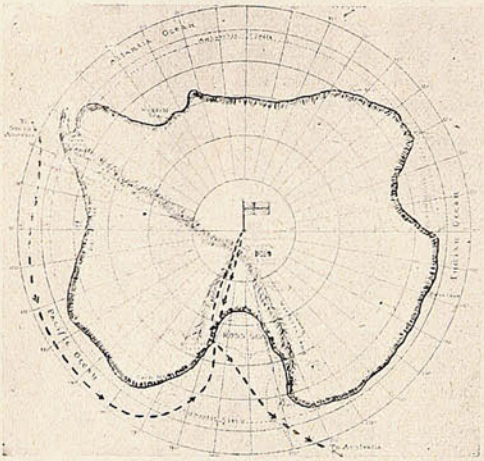
SALIO EL NUEVO CATALOGO:::

CANAS

"AZABACHE"
TINTE INGLES NEGRO

Lo del Polo Sur.

El 8 de Marzo del presente año, el mundo entero se sintió sorprendido por un cablegrama llegado desde Hobart, Isla Tasmania, en el cual se anunciaba que entre el 14 y el 17 de Diciembre anterior el capitán Roald Amudsen había llegado al Polo Sur, los cuatro hombres y dieziocho perros, salidos de su buque «Frani,» atravesó el gran llano de hielo llamado *Ice Barrier*, y llegó al punto más austral del mundo, en cincuenta y cinco días. Según las indicaciones de los instrumentos de precisión, llegó Amudsen al Polo Sur, exactamente á las 3 de la tarde del 14 de



Mapa topográfico de las regiones del Polo Sur.



Las montañas antárticas más allá de las cuales sólo Amudsen y Scott han pasado.



EL CAPITÁN AMUDSEN Y SUS COMPAÑEROS, Á BORDO DEL «FRANI,» BUQUE EN QUE HICIERON LA EXPLORACIÓN AL POLO SUR.

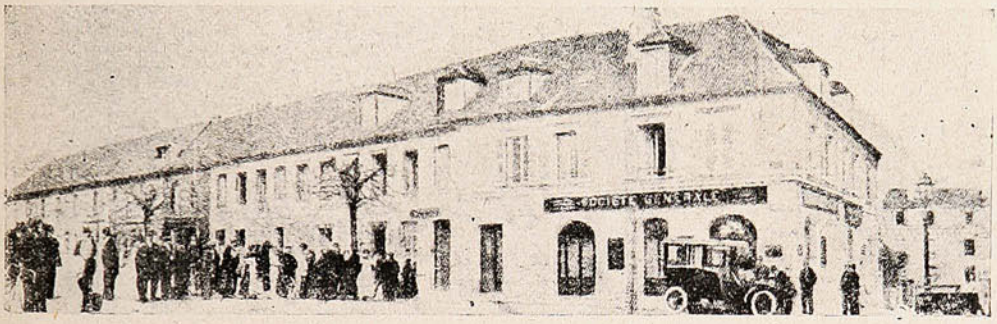
Diciembre. En la vasta planicie, situada á 10,500 pies sobre el nivel del mar, Amudsen plantó é hizo flamear la bandera noruega. Había una ligera brisa, y el termómetro marcaba sólo 9.4 grados bajo cero (Farenheit.) (Antes había bajado hasta 7.6 grados.) Durante tres días, estuvieron los exploradores haciendo observaciones científicas para determinar y verificar su situación. «Observamos el Polo—dice el capitán Amudsen—tan de cerca como le es dable al poder humano hacerlo, con los instrumentos que poseemos.

Los misteriosos bandidos del automóvil.

El día 25 de Marzo último, á las ocho menos cuarto de la mañana, en el camino de París á Melun, cerca de Montgeron, en la misma entrada de la selva de Sernat—tan célebre por el asesinato del «Correo de Lyon,» que dió lugar á uno de los más conocidos errores judiciales,—tres hombres detuvieron un automóvil que pasaba, mataron al *chauffeur* é hirieron al viajero que llevaba. Otros hombres, que se unieron á los asaltantes, subieron en el vehículo y éste fué dirigido á París. Inmediatamente, del lugar del suceso informaron á la policía de la capital. La gendarmería y los guardias se pusieron en acción Dos horas y media más tarde, en Chantilly, en la calle central, el mismo automóvil se detuvo delante de las oficinas de la sucursal de la Sociedad General. Cuatro hombres bajaron de él. Tres de ellos, revólver en mano, penetraron en la casa. Mataron al cajero y á un empleado, hirieron á otro y, creyéndolo muerto, no se preocuparon ya de él Un cuarto empleado, que había salido de la oficina, abrió la puerta, y una lluvia de balas saludó su aparición. Mientras tanto, el bandido que había permanecido fuera como centinela, mantuvo á distancia á la gente que acudió, apuntándoles con una carabina que descargó sobre los que quisieron acercarse. Luego, los cuatro subieron de nuevo en el automóvil, cuyo motor no había dejado de funcionar, y huyeron, llevándose más de 40,000 francos.

Siguió una persecución por la carretera hasta Asnières, donde, á las 11.25, los bandidos, acorralados y sorprendidos por una descompostura del motor, abandonaron el automóvil y desaparecieron, siguiendo la vía del ferrocarril.

Este drama inaudito ha revolucionado á París entero, porque la policía francesa, buscando los autores y cómplices de otro crimen cometido hace poco—el robo y asesinato en pleno París



DELANTE DE LA SUCURSAL DE LA «SOCIÉTÉ GÉNÉRALE,» EN CHANTILLY, DURANTE LA RECONSTRUCCIÓN JUDICIAL, AL DÍA SIGUIENTE DEL CRIMEN, Á LAS 8 DE LA MAÑANA.

y en pleno día, de un cobrador del Banco—había arrestado á uno de los encubridores, llamado Rodríguez, el que le reveló lo poco que sabía; sin embargo, hizo al juez una predicción que no tardó en cumplirse. «Usted verá—le dijo—que uno de estos días, Carouy, Garnier, Bonnot y los demás entrarán en un banco: allá harán una matanza y se llevarán el dinero.»

Y el hecho previsto se produjo unos días después. «Los bandidos fantasmas» pasan á su activo un nuevo crimen que ofrece todos los contornos de una matanza: tres hombres muertos y dos heridos; el crimen misterioso que acabamos de relatar.

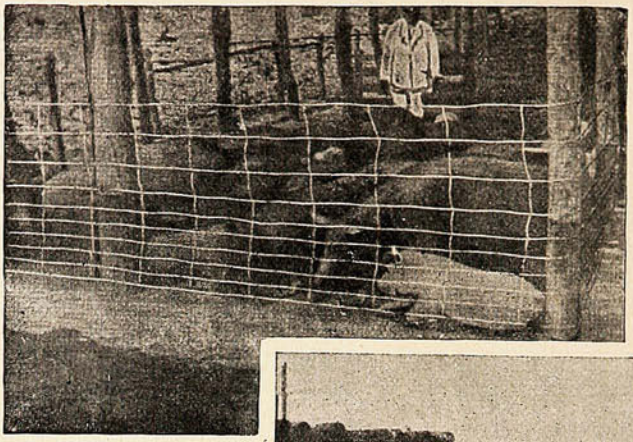
La policía de París se ha encargado de dilucidar todas las circunstancias en que apareció esa peligrosísima gavilla de arrojados malhechores.

En efecto, después de la captura de Bonnot, realizada últimamente, el misterio desaparece en parte.

En uno de los últimos días de la semana pasada tuvo noticias la policía de París de que Dubois, individuo de antecedentes anarquistas y sospechado de estar en connivencia con Bonnot y sus cómplices, alquilaba un garaje situado en Choisy-le-Roy, y resolvióse efectuar un registro del local. El registro fué encargado al inspector Valetto, y á varios agentes.

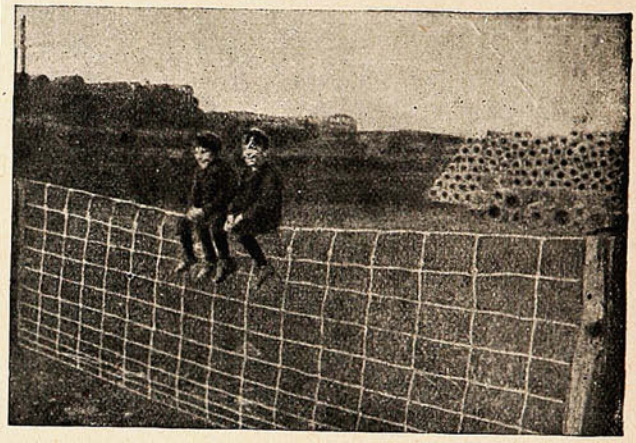
Estos se dirigieron á Choisy-le-Roy, en las primeras horas de la madrugada para cumplir su misión. Al acercarse al garaje los policiales vieron á un hombre que limpiaba una motocicleta y reconocieron en él á Bonnot. El bandido, por su parte, se dió cuenta de quiénes eran los que se dirigían hacia el edificio y se refugió inmediatamente en el interior y preparó sus armas

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

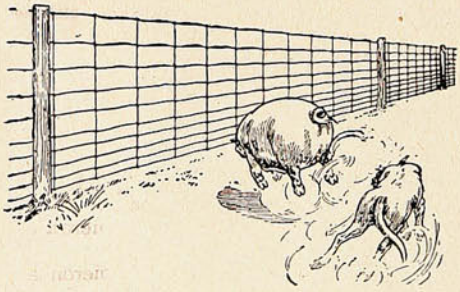


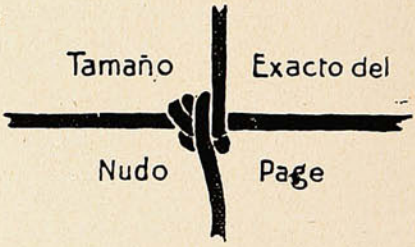
La
Famosa
Cerca

PAGE



Es la mejor
por su
Resistencia
Elasticidad y
Durabilidad





Pidan Catálogos gratis y Precios.

ÚNICOS IMPORTADORES

-:Williamson, Balfour & Co.:-

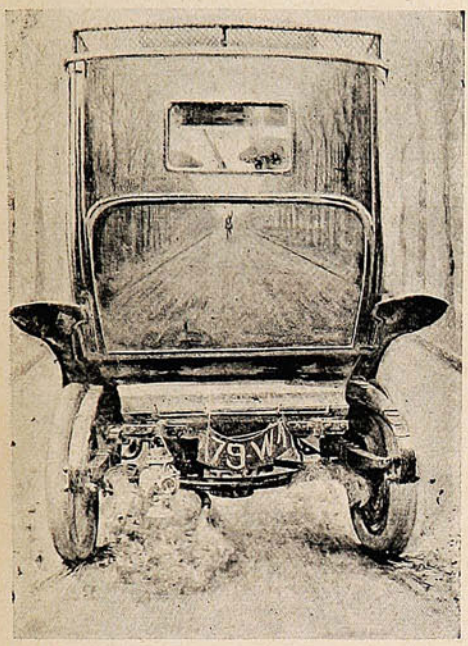
IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

VALPARAISO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION -:- VALDIVIA

para resistir en caso que viniesen á apresarlo. El inspector Valette, viendo que el edificio estaba aislado en medio del campo y que Bonnot no podía escapar, no se apresuró á intentar su arresto con la poca gente de que disponía. Se contentó con hacer vigilar todas las salidas y avisó telefónicamente al jefe de seguridad, de que Bonnot se hallaba en Choisy-le-Roy.

M. Guichard, jefe de la seguridad, acudió inmediatamente en automóvil, acompañado de todos los agentes disponibles, además de un piquete de gendarmería armado de fusiles.

Distribuyó esos elementos, de modo que Bonnot no pudiese escapar en ninguna dirección, aun cuando contase con varios cómplices armados, como era de suponer. En seguida se ciñó la faja y se acercó al edificio para intimar la orden de prisión á Bonnot.



El automóvil de los bandidos, en que hicieron la fuga de Chantilly hacia Asnières. Reflejada en la parte trasera se ve la silueta de un gendarme que va precisamente en persecución de los bandidos.

Al entrar en el garaje encontró á Dubois, quien al verlos lanzó gritos de «¡Asesinos!» y disparó un tiro de revólver contra M. Guichard.

Este hizo fuego á su vez y Dubois cayó. Pudo comprobarse después que su muerte fué instantánea. M. Guichard ante esta actitud de resistencia armada, salió del garaje para hacer uso de todas sus fuerzas, para reducir á los bandidos.

Mientras tanto, Bonnot, que había subido al primer piso del edificio, hacía fuego desde la ventana contra los inspectores que habían acompañado hasta la puerta á M. Guichard.

Mientras los agentes y gendarmes continuaban el tiroteo, el teniente de bomberos Foitent, se acercaba á una de las paredes del edificio y lograba llegar á su pie sin ser herido. Colocó dos cartuchos de dinamita, encendió las mechas y se retiró.



Garnier Carout Bonnot

Los tres misteriosos ladrones del automóvil.

Una doble explosión se produjo y una parte del edificio se derrumbó en medio de los gritos de entusiasmo lanzados por la muchedumbre que de lejos presenciaba las peripecias de la acción. Bonnot seguía haciendo fuego desde las ventanas del primer piso. Fueron aplicados otros dos cartuchos y después que estallaron se vió que la casa ardía.

M. Guichard, acompañado de M. Touny, volvió á entrar en el garaje. Subieron al primer piso y penetraron en el cuarto desde cuyas ventanas habían partido la mayor parte de los tiros.

Al entrar en el cuarto en el cual se había refugiado Bonnot, se oyó un tiro. Era el bandido que seguía defendiéndose. Se hallaba parapetado y casi completamente escondido detrás de dos colchones. M. Guichard y M. Touny replicaron con sus armas y se oyó un gemido que indicaba que Bonnot había sido herido. El jefe de la seguridad se precipitó hacia él y le halló tendido, horriblemente herido, pero todavía vivo y con conocimiento. A pesar de estar casi muerto y de haber perdido enorme cantidad de sangre, Bonnot hizo un último esfuerzo para servirse de su revólver, pero no le alcanzaron las fuerzas.

Se resolvió llevar á Bonnot hasta el hotel Dieu. El automóvil que los transportaba pasó muy difícilmente entre la muchedumbre que trataba de apoderarse del bandido para destrozarle, pero gracias al gran número de agentes de policía, pudo evitarse que el bandido fuese lynchado. Al llegar al puente de Nuestra Señora quedó de repente inmóvil y se comprobó que había fallecido.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

Baúles y Maletas

Necessaires y toda clase de artículos para viajeros.

CATRES DE BRONCE

última novedad.

COCINAS A GAS

y para Leña y carbón.

ESTUFAS A PARAFINA

Artículos enlozados

un extenso surtido.

Ofrecen á precios moderados.

Urmeneta, Parker y Cía.

Serrano, 137.

VALPARAISO

ALFOMBRAS

de una pieza

Pisos, Linóleums, etc.

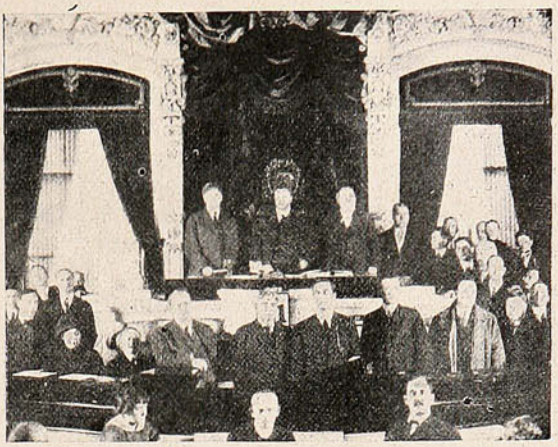
Bicicletas y Velocípedos

PARA NIÑOS

Política yanqui.—Tragedia de un matrimonio en Buenos Aires.



Ultimo retrato de Mr. Th. Roosevelt, candidato á la Presidencia de la República.



Mr. Roosevelt, dirigiendo la palabra al público en la Convención Constituyente de Columbia, (Ohio.)



Hon. Charles H. Duell, presidente del comité pro-Roosevelt, de Nueva York.



El Presidente Taft, candidato á la reelección, bebiéndose un «shop.»



Hon. William B. Mc. Kinlev, de Illinois, director de los trabajos electorales del Presidente Taft.



DE IZQUIERDA Á DERECHA: 1. SEÑOR EMILIO FERRARI, DUEÑO DEL ALMACÉN CALLE ESTADOS UNIDOS 801, AL QUE SU ESPOSA DIÓ, MIENTRAS DORMÍA, UN TIRO EN LA CABEZA, DEL QUE HA QUEDADO CIEGO, PARA SIMULAR QUE HABÍA QUERIDO SUICIDARSE.—2 LA ESPOSA, TERESA SATRAGNI DE FERRARI, QUE CONFESÓ EL CRIMEN. 3. JOSÉ MANUEL BUGALLO, QUE MANTENÍA RELACIONES AMOROSAS CON TERESA Y LA INCITÓ Á MATAR AL MARIDO.

UNA IDEA AÑEJA Y TONTA.

Se creía antiguamente, que una medicina era benéfica en proporción á lo repugnante de su sabor y olor; pero ya sabemos que tal idea era un disparate. No hay ninguna razón por la cual la medicina deba ofender á los sentidos más que los alimentos, y por lo mismo, uno de los triunfos más grandes que ha alcanzado la química en los últimos años, consiste en lo que se puede llamar la redención del aceite de hígado de bacalao. Todo el mundo sabe cuan asqueroso es el sabor y olor de esta droga en su estado natural, y no es de extrañarse que la mayoría de la gente declare que prefiere sufrir la enfermedad á tomar el aceite de hígado de bacalao puro. Ahora bien, es una de las leyes de la naturaleza, que un remedio que es repugnante al olfato y al paladar, y que tambien revuelve el estómago, no puede producir buenos resultados, pues el organismo se rebela en su contra y á gritos pide deshacerse de él. El milagro apetecido se encuentra en la **PREPARACION de WAMPOLE** en la cual tenemos la parte valiosa del aceite, sin los demás elementos. Este moderno y eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Tomado ántes de los alimentos, evita y cura la Dispepsia Nerviosa, Afecciones de los Pulmones y todas las enfermedades que se originan por las impurezas de la sangre. "El Sr. Dr. Ignacio Plasencia de la Habana, dice: He usado su magnífica Preparación de Wampole y es inmejorable como tónico reconstituyente, lo cual ha sido comprobado en mi práctica." De venta en las Droguerías y Boticas.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca  *y el Nombre* "CHRISTOFLE"

sobre cada pieza.

VALPARAISO: PRA y Cía.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo **Thyroïdine Bouty.** VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE:*

RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

La entrega de la casa de Francisco Ferrer.—Sumergible peruano.

El 3 de Abril último se presenció, en el lugar de su ubicación, la entrega, al Sr. José Ferrer, de los bienes dejados por el Sr. Francisco Ferrer Guardia, fusilado en las circunstancias que son del dominio público, en los fosos del castillo de Montjuich.

La primera de las fotografías que publicamos presenta el aspecto de la habitación de Ferrer, tal como estaba cuando la selló el juez y tal como fué encontrada el día en que se levantaron los sellos y se tomó posesión de la vivienda, para entregarla á José Ferrer, hermano del extinto.

La segunda es una instantánea del acto de levantar el acta notarial poniendo en posesión de la casa al hermano que representaba á los hijos del extinto.

Aparecen dos fotografías del comedor de la *masía* «Germinal,» que presentan una particularidad digna de tenerse en cuenta. En la primera se ve el comedor con su aspecto habitual. En la parte de arriba, en un rincón, se nota la presencia de un mapa que dice: «Norddeutscher Lloyd-Bremen.» Ese mapa encubre un escondrijo. Mirando la otra fotografía se ve perfectamente ese hueco, donde se dice que estuvo oculto Francisco Ferrer mientras lo buscaban.



La habitación de Francisco Ferrer Guardia, en su posesión «Germinal,» en el estado en que estaba sellada por el juez.



El juzgado haciendo entrega de la finca «Germinal,» en Mongat, Barcelona, á José Ferrer, hermano de Francisco.

Han pasado unos cuantos años desde la muerte de Ferrer; y, aunque de algunos olvidado, el caso Ferrer sigue interesando á muchos.

Sobre nuestra mesa de trabajo, tenemos, desde luego, tres libros referentes al personaje: «El juicio ordinario seguido ante los tribunales militares de la Plaza de Barcelona contra Francisco Ferrer Guardia;» «The Martyrdom of Ferrer,» por Joseph Mc-Cabe, y «Pour la révision du Procès Ferrer» (estudio jurídico de las piezas publicadas por el Gobierno español,) por Jean-Jacques Kaspar, abogado francés. Este último libro es una crítica acerba del procedimiento del Consejo de Guerra Militar y de las leyes que en España rigen esta materia. Trae un prefacio, breve y substancioso de M. Gabriel Séailles, del cual tomamos las siguientes líneas: «La muerte de Ferrer, fusilado en los fosos de Montjuich, ha despertado una reprobación universal. A despecho de las fronteras, de sus ambiciones rivales, de todo lo que los hace oponerse entre sí, los pueblos civilizados no pueden ignorarse, y quedar extraños los unos á los otros. Por la ciencia, por el arte, por las verdades morales y políticas, que aceptan en común, por todo lo que constituye la cultura moderna, ellos forman una sociedad, ideal todavía, pero que ya dibuja los contornos de la *ver-*

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



¡¡PINTORES!!

Pintura Blanca

Marca "TRICOLOR"

1, 2, 3 y 4 ESTRELLAS

Aceite de Linaza

Genuino

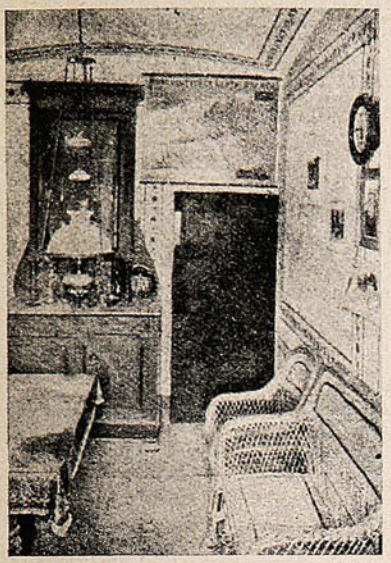
Marca "PINTOR"

AGUARRAS marcas

"ARBOLITO" y "SIN RIVAL"

W. R. GRACE & Co.

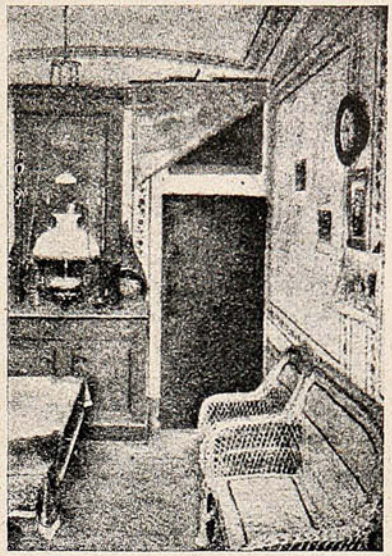
dadera humanidad. En vano cada pueblo reivindica para sí el derecho al crimen nacional. Los pueblos que no son cómplices, hacen oír una protesta espontánea, que aísla al culpable y le impone la sanción de una opinión vengadora. Es natural que esta conciencia internacional tenga desde luego como intérpretes á los hombres cuya función propia es descubrir y repartir las verdades humanas, en las cuales pueden y deben unirse todos los espíritus.



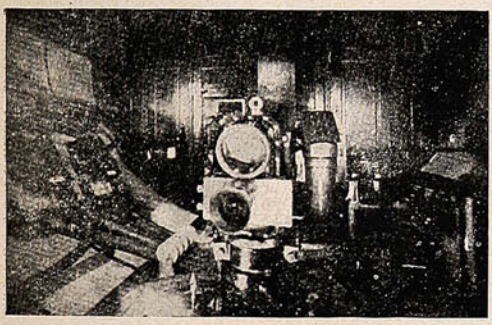
El comedor de la casa de Francisco Ferrer, con el escondrijo de la pared oculto por el mapa.



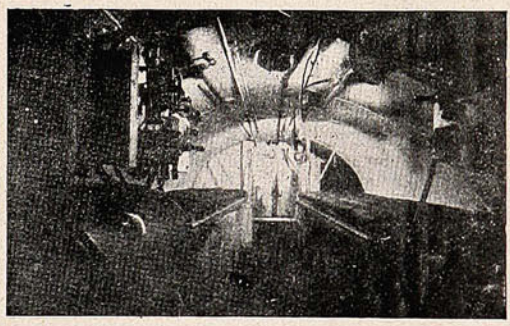
El que está de pie, es José Ferrer, que recibió los bienes.



El mapa levantado, dejando ver el escondrijo donde se dice que estuvo escondido Francisco Ferrer.



Cámara de oficiales del sumergible Ferré.



Compartimento de oficiales de mar.

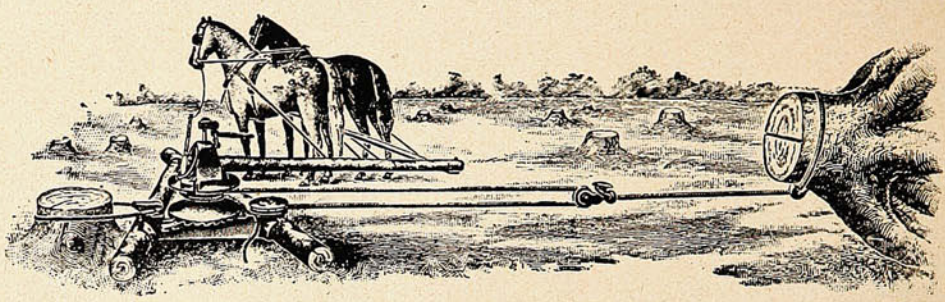
«M. Kaspar en su libro, muestra lo que valen las garantías legales del código militar español, que acoge y acumula, al azar, sin crítica alguna, todos los cargos contra el acusado, y que prescribe todas las medidas propias para hacer ilusorio el rol del abogado que los examina y los discute. Este método jurídico parece mandado hacer para llegar al error, que en el caso en cuestión significa ni más ni menos que un atentado contra la libertad humana. Apoyándose en los mismos documentos publicados por el Gobierno español para justificarse, M. Kaspar exhibe todas las ilegalidades del procedimiento llevado á cabo contra Ferrer.»

PIDA CABERNET

de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)

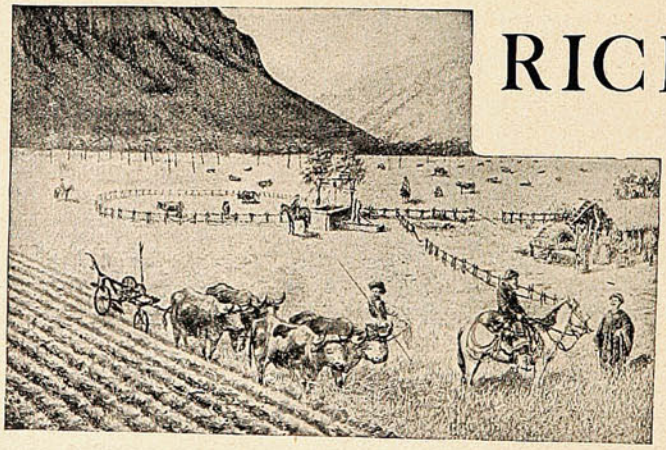
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

ROSE-INNES & Co.

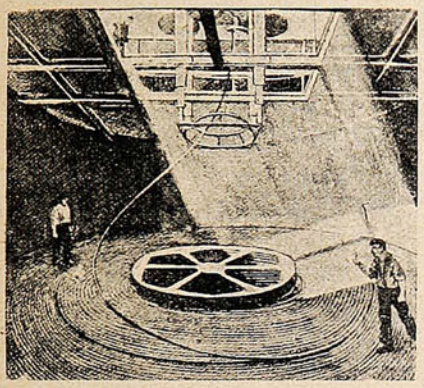
Valparaíso =:= Santiago.

El cable submarino.

Es muy probable que á ese maravilloso invento que llamamos cable submarino no le quede ya más de un siglo de vida. La ciencia camina en nuestra época muy rápidamente y el telégrafo sin hilos ha dado principio á su reinado. Eso sí, para los servicios comerciales el cable submarino no será suplantado todavía por muchas generaciones.

Desde que el telégrafo sin hilos comenzó á funcionar (hará de esto unos diez años) miles y miles de millas de cable fueron arrojados al fondo de los mares y, dada la red que forman sobre el planeta, el telégrafo sin hilos tiene ante sí un adversario terrible.

En el fondo del mar descansa más de un cuarto de millón de millas de cable y puede



El cable sale de la estiba y desciende al mar.

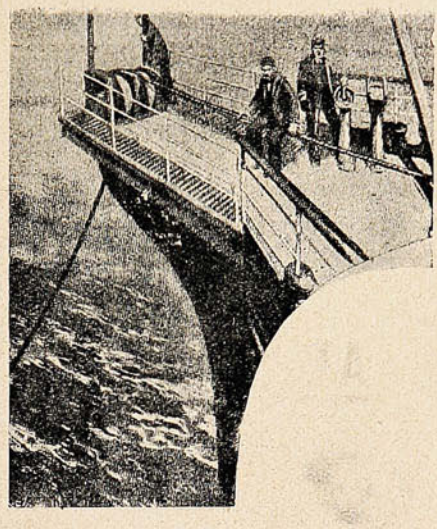
uno formarse idea del capital que representan sabiendo que cada milla de cable cuesta al rededor de doscientos francos. Por estos cables son transmitidos diariamente de quince á veinte mil despachos.

Los primeros cables funcionaban bastante mal y su duración era corta; ahora, por el contrario, funcionan admirablemente y pueden durar casi cincuenta años.

No menos de veinte mil personas están empleadas en la colocación de cables submarinos; ya atendiendo á la parte de mecánica y electricidad, su trabajo es siempre interesante.

Los que viajan en los buques y se dedican á las reparaciones, recorren el mundo entero, están muy bien retribuídos y tienen derecho á una pensión cuando la edad ó algún accidente los incapacitan para continuar prestando sus servicios.

El primer cable transatlántico podía transmitir solamente dos palabras por minuto; hoy en el mismo tiempo puede transmitir cien palabras; pero no se llegó á tan estupendo resultado sino



En busca del cable roto.

á costa de grandísimos esfuerzos y hasta de tremendas derrotas en las continuadas tentativas. Las primeras que se llevaron á cabo fueron organizadas haciendo que se encontraran dos buques en medio del Océano: los dos cables—uno á bordo de cada buque—fueron unidos y los dos barcos emprendieron viaje en sentido opuesto, dejando descender el cable hasta el fondo del mar.

Una primera rotura tuvo por resultado la pérdida de quinientas ocho millas de cable. Así y todo, después de muchos esfuerzos y largas



CONSEJO DESINTERESADO

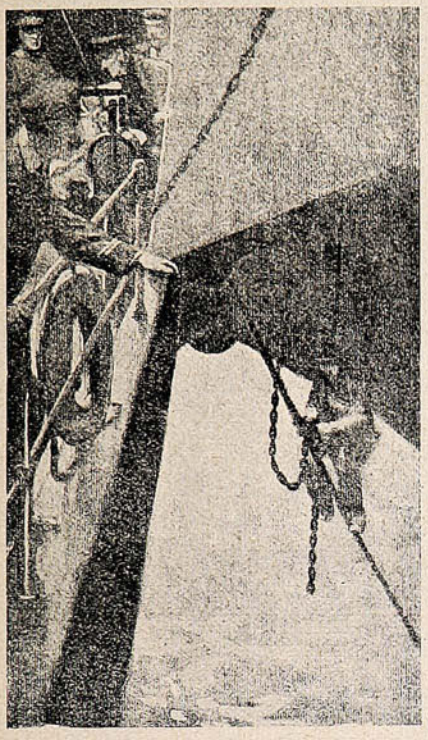


Nada más agradable después de una partida de "golf" que beberse una taza de **TÉ "LA REINA"** (de ROGERS y Cía.)

¡No olvide Ud. mi consejo!

vicisitudes, la empresa se llevó á término, y fué un verdadero triunfo de la mecánica.

Solamente después de transcurridos ocho años fué colocado el segundo cable y, luego, otros y otros más que hoy enlazan los distintos países del globo.



El extremo del cable recobrado se ata con una cadena.

Existe una verdadera flota de vapores destinados exclusivamente á la colocación y reparación de los cables submarinos: los principales son el «Colonia» y el «Anglia.» Las reparaciones ofrecen muchas más dificultades que la colocación, dado que el recobrar un cable averiado es siempre cosa muy difícil y que con mucha frecuencia depende de la suerte.

Antes de colocar un cable nuevo se traza el camino que debe recorrer y en los sondajes que para ello se practican tiénese gran cuidado de evitar en todo lo posible los valles y montañas de los fondos marinos. Al mismo tiempo se toman muestras de las arenas y se comprueba la temperatura del agua. Un fondo demasiado caliente puede ser peligroso. Pero, por lo general el termómetro señala treinta y cinco grados Farenheit.

Supongamos que una roca ó un ancla ha partido en dos un cable. Un vapor sale en busca de la rotura; encontrado el punto, gracias á los electricistas que, midiendo la resistencia que el cable opone á la corriente eléctrica establecen á qué distancia ocurrió la rotura —hay que recobrar los dos extremos del cable, operación que es, según la suerte, más ó menos larga y fatigosa. Algunas veces se consigue á la primera tentativa; pescado el primer extremo, se fija á una boya y se busca el otro extremo: ya á bordo, se unen los dos y el trabajo está terminado.



Una reparación del cable en alta mar.

Pero ocurre con mucha frecuencia que transcurran varias semanas antes de que se encuentren los dos cabos del cable roto y, como en aguas profundas las semanas se convierten en meses, la operación no tiene nada de divertida. La cuerda que retiene el gancho pasa sobre la rueda de un dinamómetro que registra la menor resistencia y el más ligero golpe experimentado por el gancho y la cuerda.



ALEGRÍA

y bienestar resultan del uso del Jabón Sunlight. Así como el Sol embellece el paisaje, el Jabón Sunlight embellecerá sus horas de trabajo.

1962

SUNLIGHT JABÓN. PROBARLO ES CONVENCERSE



GONZALEZ SOFFIA y Cía. - Valparaíso.

Sarah Bernardt.—La infanta Eulalia.

Como demostración práctica de patriotismo, puede citarse el caso de que en Francia se corre una subscripción popular para obsequiarle al Estado una flota de aeroplanos y dirigibles



Sara B nardt, en uniforme blanco de duque de Reichstadt, corre una erogación á favor de la aviación militar, durante un entreacto de L' Aiglón.



S. A. R. a Infanta Eulalia, en su gabinete de trabajo, releyendo sus memorias y acaso preparando otro libro sensacional.

de guerra. En la presente página se ve á la célebre Sarah Bernhardt que, en un entreacto de «L'Aiglon» de Rostand, ha salido á tender el platillo de la subscripción patriótica entre la concurrencia de palcos y platea. He ahí una manera práctica de realizar las cosas.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO – SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7% y 8%, con la **Caja de Crédito Hipotecario**, el **Banco Hipotecario de Chile** y el **Banco Garantizador de Valores**, en Santiago, y en Valparaíso con el **Banco Hipotecario.**

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:

Banco de Chile

Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO



Antigua casa J. Cobos.

Condell, N.° 288 — Teléfono Inglés 1112

Casilla 734

No olvide esta dirección si quiere Ud. vestir con elegancia y economía.

Especialidad en uniformes para oficiales de la Marina Mercante.

¡Telas de primera calidad!

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-

El diccionario etimológico más rico

La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

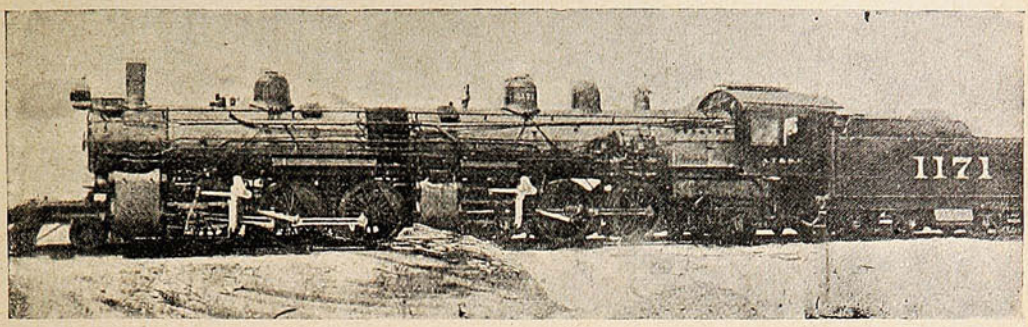
30 tomos a 28 pesos cada uno. : 10 tomos por $ 250.

ACABA DE APARECER EL 10.° VOLUMEN

Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.° 9

Record de locomotoras.—"Aristocracias" exóticas.

La fotografía que reproducimos es de una locomotora que mide 30 metros, que la compañía de ferrocarriles de los Estados Unidos «Pacific» ha puesto en servicio, no hace mucho. Esta loco-



LA LOCOMOTORA MÁS LARGA DEL MUNDO.

motora que bate el record de longitud en las máquinas de arrastre, va provista de un mecanismo que le permite doblarse fácilmente al pasar las curvas.



Un jefe de Dahomey.



Un jefe en la isla de Fiji.



Un jefe en el interior del Africa.



Un jefe moro de las costas de Somali.



Un jefe filipino.



Un jefe polinesio.



Un distinguido y extravagante jefe del Aoubourimi.

La Creme Ideal.



No puede faltar á ninguna mujer bonita porque conserva la piel fresca y tersa.

E. CAUQUELIN

Perfumería.
Independencia, 752.
Valparaíso.

Crème Simon



CLICHÉ "ATLAS"

La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

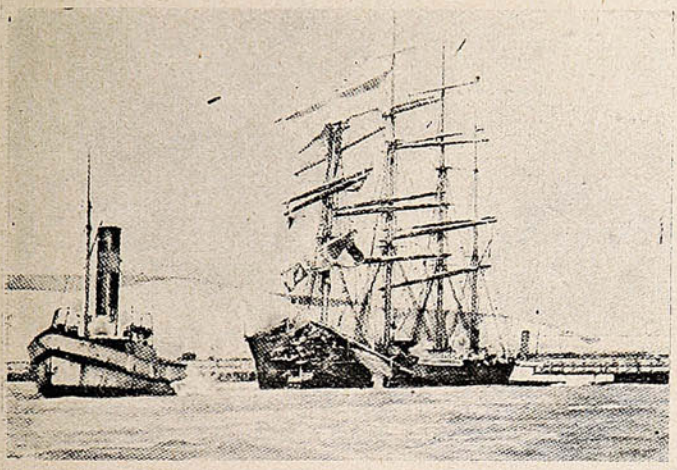
Polvo de Arroz Simon
Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

De una colisión.—De una entrevista.

El transatlántico «Oceanac,» mandado por el capitán Hyde, partió en la tarde del 15 de Marzo último de Londres en viaje directo á Bombay, llevando á su bordo 40 pasajeros, 200 hombres de tripulación, y una carga de barras y monedas de oro por valor de 17 millones y medio de francos. A las 3.30 de la madrugada del 16, frente al cabo Beachy en el Canal de la Mancha, chocó con el velero alemán «Pisagua» que se dirigía á Hamburgo. El capitán del «Oceanic» estuvo listo para hacer todas las señales de socorro posibles y bien pronto acudió un remolcador que tomó á remolque á dicho vapor hacia el vecino puerto de Eastbourne, pero



El velero alemán «Pisagua,» remolcado hacia el puerto de Dover, después de su colisión con el paquebot «Oceanac.» El choque ocurrió en el Canal de la Mancha, el 16 de Marzo.

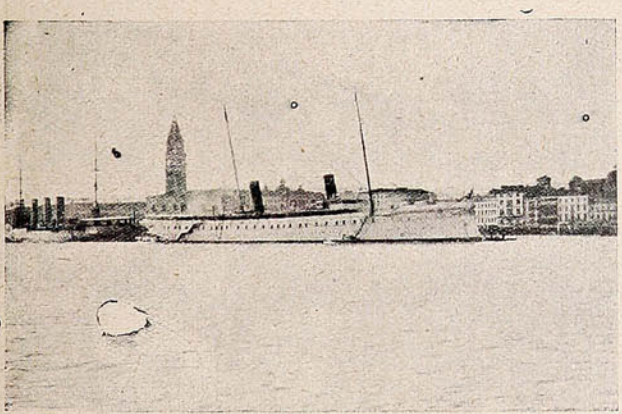


La proa del «Pisagua» después del choque con el costado del «Oceanac.» Este se hundió rápidamente pero su tripulación salvó.

de improviso los cables se rompieron y la inmensa mole se hundió en menos de dos minutos. Por fortuna los pasajeros habían sido ya transbordados al remolcador y al piroscafo inglés «Sussex,» que se dirigía á Dieppe Sin embargo, dos chalupas se volcaron por la torpeza de algunos marineros indios y se ahogaron 19 personas.

Aunque el «Pisagua» recibió serias averías en el choque y de que sus bodegas estaban completamente inundadas, fondeó aquella misma tarde en Eastbourne.

La corte marítima de Hamburgo, inició entonces un sumario para deslindar la responsabilidad



El yate imperial alemán «Hohenzollem,» anclado en Venecia, durante la entrevista italo-germana.

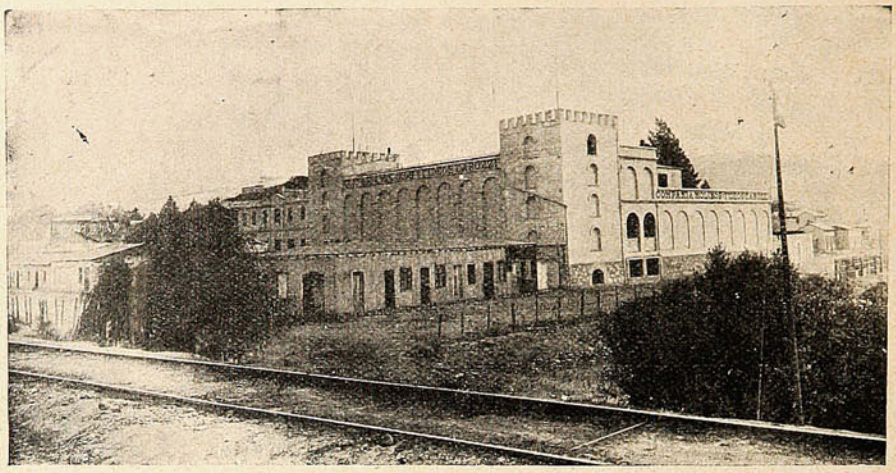


El Rey Víctor Manuel III, y el Emperador Guillermo II en la góndola real.

del siniestro, y el fallo que expidió hace poco más de una semana establece de una manera fehaciente que el choque se debió á una falsa maniobra del «Oceanic.»

El «Oceanic» fué construído en 1899, desplazaba 17,274 toneladas y era una de las buenas unidades de la White Star Line, la misma á que pertenecía el «Titanic» que acaba de hundirse en el Atlántico.

—Grandes resultados se esperan de la reciente entrevista celebrada en Venecia por el Rey Víctor Manuel de Italia y el Emperador Guillermo de Alemania. La entrevista fué muy cordial, y es indudable que ha de contribuír á afianzar la paz europea, por medio de la alianza tripartita.



Una vista del espléndido edificio qne posee la Gran Fábrica de Fideos y MOLINOS CAROZZI, en el vecino pueblo de Quilpué, y en el cual están instaladas sus valiosas maquinarias.



¡EL TIEMPO ES ORO!

no lo pierda Ud. en pensar y buscar la casa que pueda surtirlo á su entera satisfacción en: **Generos, Paquetería y Abarrotes, por mayor.**

CASO y Cía.

Proveen al interior de la República.

Calle Tivolá, N.os 10, 12 y 14.

VALPARAISO

Casa fundada en 1882.

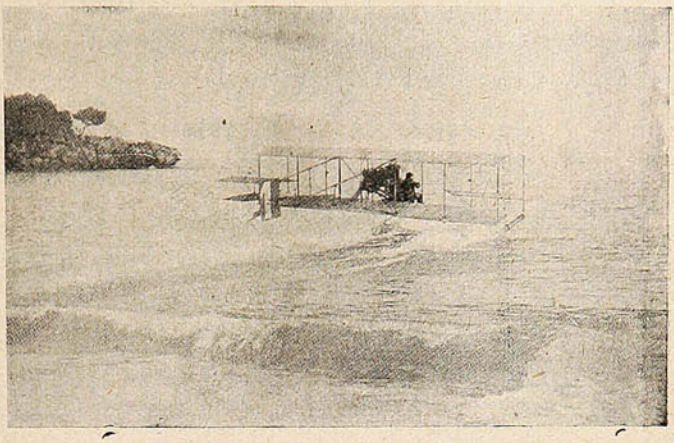
La vida aérea – Ecos de la gran huelga.

En los últimos días del mes de Marzo y primero del corriente, se realizó un gran concurso militar de hidro-aeroplanos en Mónaco, organizado bajo el patrocinio del príncipe reinante en aquel país. Era esta la primera vez que se veían evolucionar públicamente esos aparatos que pueden hacerlo en dos de los elementos naturales: el aire y el agua. Ocho eran los concurrentes y figuraba entre ellos el volador é inventor chileno, Sánchez Besa.

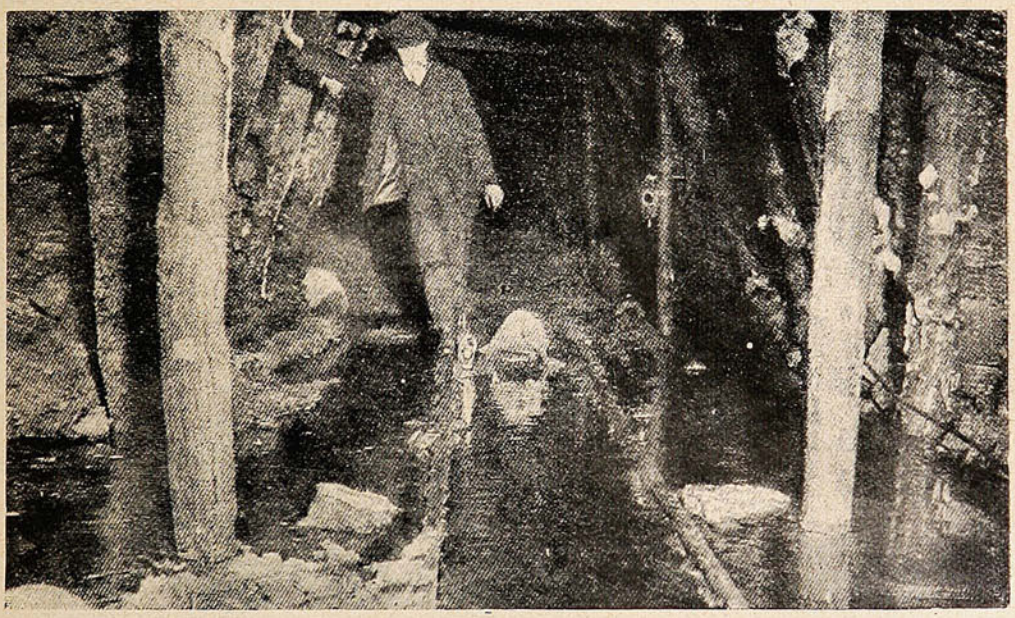
El programa consistía en una serie doble de pruebas: 1.º volar desde el puerto, regresar, detenerse sobre el agua y alzar el vuelo nuevamente; 2.º partir del agua, detenerse en tierra y



En Biskra: el Kaid de Ziban, Si Bon Aziz ben Gana, hace su primer vuelo, piloteado por el teniente Lafargue.



En Mónaco: Una hermosa partida del hidroaeroplano de Paulhan.



LAS CONSECUENCIAS DEL ABANDONO DE UNA MINA, LA INVASIÓN DEL AGUA.

volver al agua. Las pruebas se realizaron con sumo éxito. Sólo se produjo un accidente, felizmente sin consecuencias lamentables: el aparato piloteado por Collier cayó y se rompió el primer día de los ensayos. Al terminar el concurso se adjudicó el primer premio al volador Fischer.

Después de todo esto se puede dar por resuelto el problema de la hidro-aeronavegación, que presentaba una gran dificultad á la aplicación de la navegación aérea á los combates navales.

Hoy puede un acorazado llevar á bordo su respectivo aéreo, y si se ve atacado por un enemigo aéreo, lanzar al agua su propio aeroplano, éste se pone en movimiento, alza el vuelo y va á combatir á las alturas... No puede darse mayor comodidad, ciertamente. Ya los acorazados no tienen que estar á merced de los enemigos de arriba.

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

Valparaíso: Calle Condell, N.° 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.° 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,
París, 22 Rue Laugier.

☛ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**

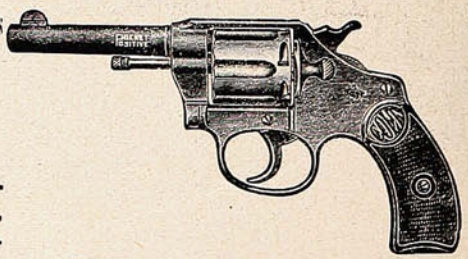
ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"
Condell, 185 – VALPARAISO – Casilla 598.

Boy-scouts a bordo.



Una lanchada de boy-scouts que se dirigen a la «Sarmiento.»



Un ataché de los scouts departe con un marinero.



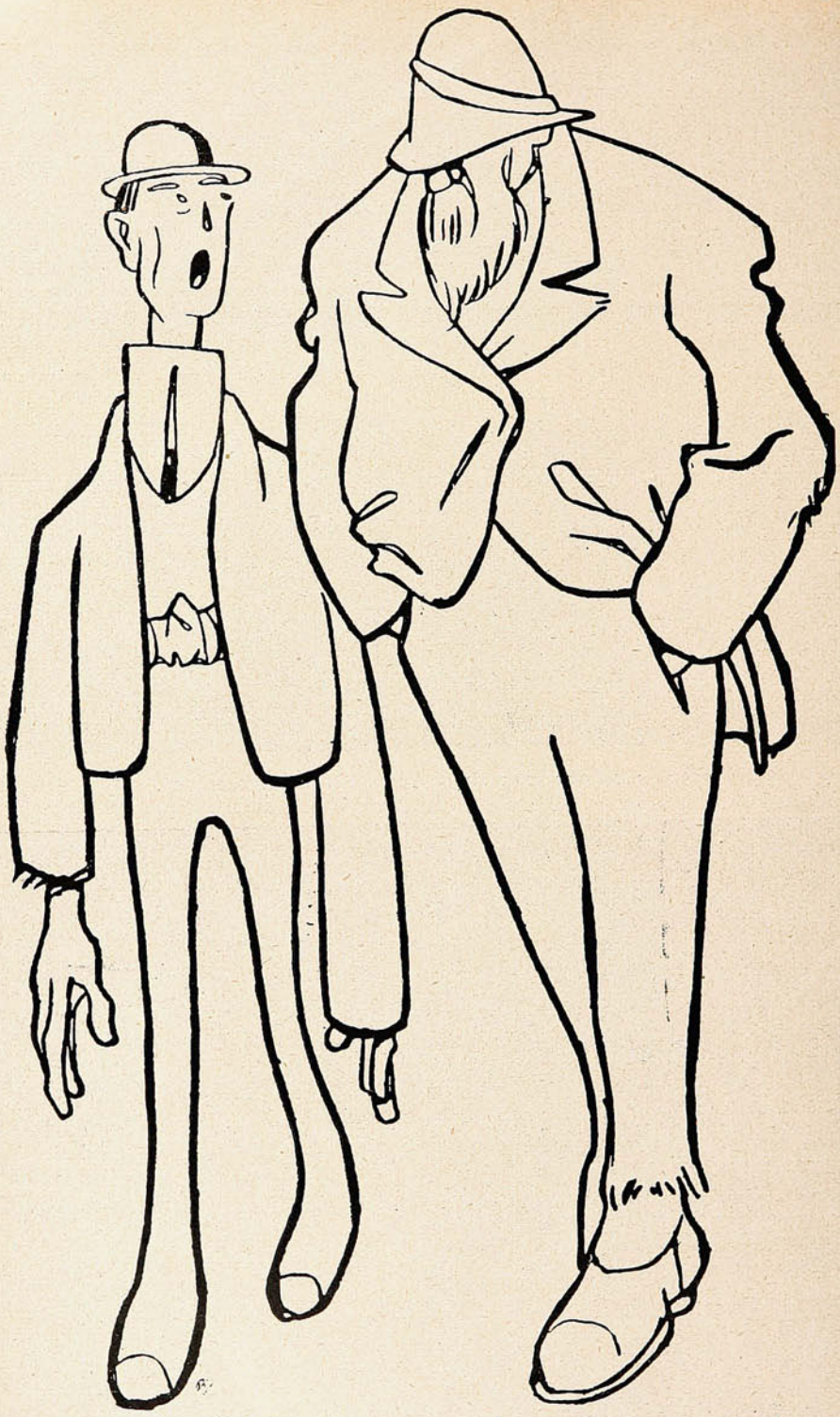


LOS BOY-SCOUTS TOMÁNDOLE SABOR A LA VIDA MARINERA.



GRUPO DE BOY-SCOUTS A BORDO DE LA FRAGATA ARGENTINA «SARMIENTO.» EN EL CÍRCULO SE VE A D. JOSÉ ARTICAS, DIRECTOR DE LOS BOY-SCOUTS DEL LICEO DE VALPARAÍSO.

Eso es de hombre.



—Aunque te extrañe, mi querido hijo, para ser un buen patriota se necesitan tres cosas.
—¿Cuáles, papá?
—Cuales! ya podías haberlo adivinado. En primer lugar no ser municipal de Santiago, en segundo lugar tener un poco de vergüenza y en tercer lugar....
—Ya sé, papá, ya sé; ponerse colorado.
—Imbécil; saber lo que es el Aceite Escudo Chileno.

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1035

Concepción:
Barros Arana, 821

M.O.R.
Propiedad HELFMANN

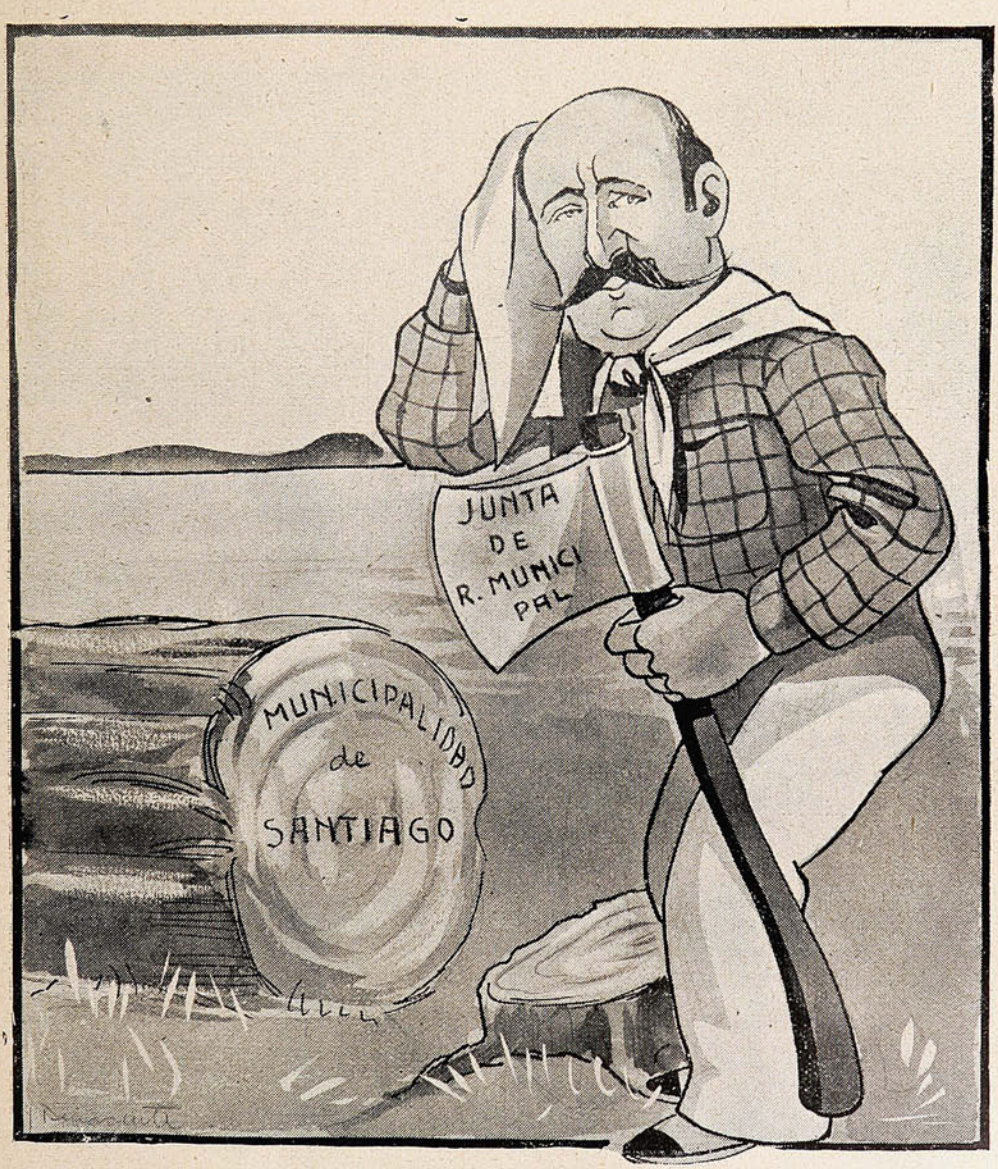
JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Mayo 9 de 1912 | N° 506

UN LEÑADOR MODELO



Mackenna Subercaseaux —¡Harto me costó echarlo al suelo pero con esta hacha no hay quien pegue!

Hacia la vida militar.





DESPIDIENDO ALEGREMENTE A UNOS CUANTOS OBREROS QUE SE VAN AL CUARTEL.—LOS QUE NO LE HAN SACADO EL CUERPO A LA CONSCRIPCIÓN.





LOS POCOS «VALIENTES» QUE HAN ACUDIDO AL LLAMADO DE LA PATRIA.





EN EL REGIMIENTO MAIPO: LOS «NIÑOS» SE SIENTEN ORGULLOSOS DE RETRATARSE CON UNIFORME...

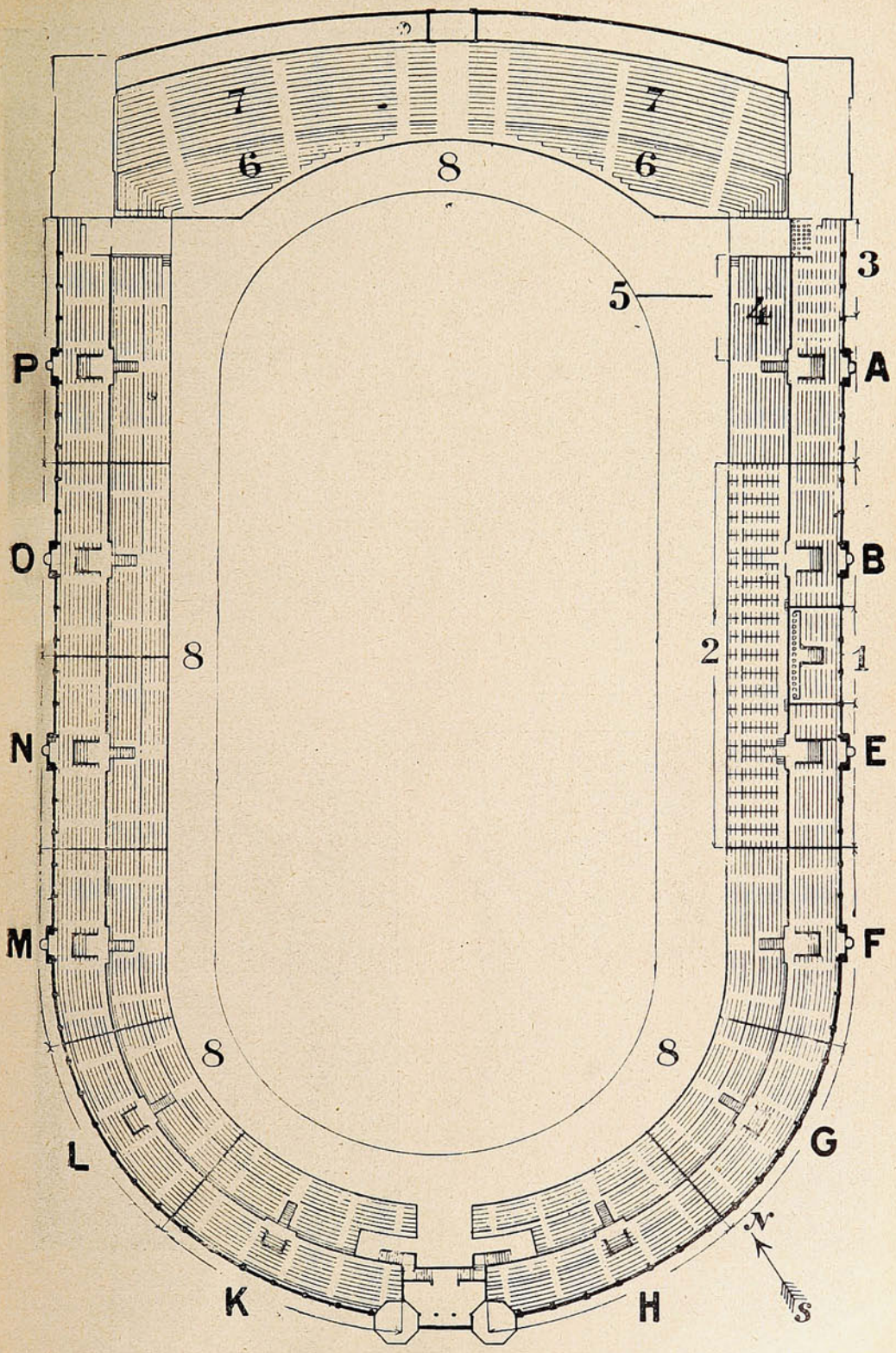


El segundo comandante del Regimiento Maipo, mayor Ewing, rodeado de algunos oficiales.



A la hora de despedirse de la familia...

El gran Campeonato Universal.



1. SITIO REAL.—2. SITIO PARA EL PÚBLICO.—3. PRENSA.—4. DELEGADOS.—5. META.—6. SITIO PARA LOS CAMPEONES Y FUNCIONARIOS DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS.—7. GALERÍAS.—8.—PISTA DE CARRERAS DEL GRAN «STADIO» DE STOCKOLMO.

Grande interés ha despertado el campeonato atlético, a que han sido convocados los hombres amantes del *sport*, del universo entero, que debe realizarse en Stockolmo, en el curso

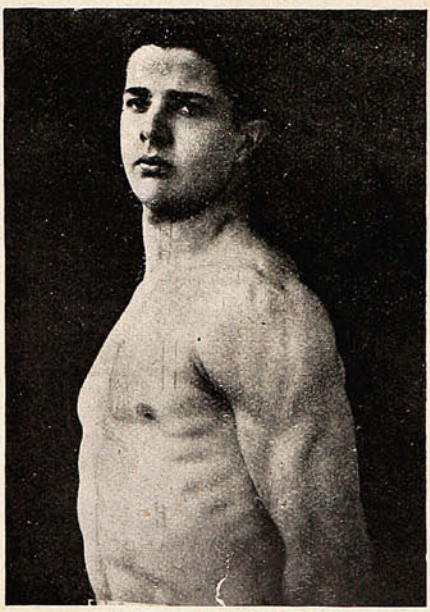


Sr. P. Eitel.



Sr. Müller.

CAMPEONES PORTEÑOS QUE TRIUNFARON EN LAS PRUEBAS ELIMINATORIAS DEL DOMINGO, ANTEPASADO, PERO QUE HAN RESUELTO NO IR A STOKOLMO.



Sr. R. Hammersley.



Sr. Tomas Murphy.

CAMPEONES PORTEÑOS, TRIUNFANTES TAMBIÉN, PERO QUE, COMO LOS ANTERIORES, NO VAN A EUROPA, POR LAS DIFICULTADES DE QUE DAMOS CUENTA EN LA LECTURA.

del mes de Junio próximo. Estos juegos olímpicos tendrán lugar en el *Stadium* permanente que se ha estado construyendo durante los años 1910 y 1911, con arreglo a los dibujos del arquitecto Torben Grut. El costo de la construcción asciende a 1.190,000 francos.

El edificio contendrá todas las comodidades necesarias.

Después de las pruebas eliminatorias, verificadas en Santiago, es sensible que se hayan producido dificultades causantes finalmente de la abstención de los campeones porteños, que habrían llevado, sin duda, un buen contingente chileno a la lucha de competencia.

La divergencia de opiniones nació por el asunto fondos, dice un informante, Valparaíso, hará cuestión de un mes, dirigió a la Sportiva, con motivo de la tardía invitación que ésta le



Sr. Alberto Downey.



Sr. Alfonso Sánchez.



D. José Torres.



Sr. Carlos Koller.



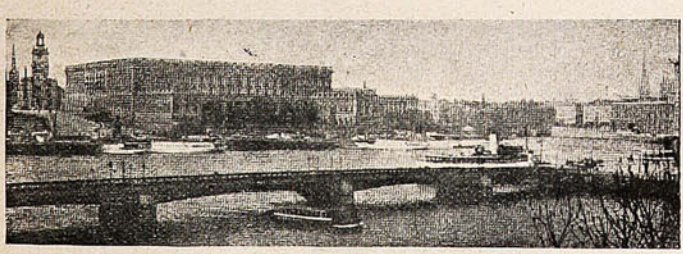
Sr. Rolando Salinas



Sr. Leopoldo Palma.

hiciera, un telegrama en que la aceptaba e inmediatamente le comunicó que los gastos de sus campeones los costearía ella. El telegrama anterior no tuvo jamás respuesta.

Pasaron algunos días y se fijó la fecha de las pruebas eliminatorias, sin previa consulta a la *Association*. Los *sportsmen* se reunieron en sesión con algunos miembros de la *Association* y se acordó que los campeones porteños concurrieran a las eliminatorias en Santiago. De diez o doce



El château de Stockolmo.



La Opera real.

pruebas en que participaron los campeones porteños perdieron una, derrotando en toda la línea a los campeones santiaguinos y del sur; triunfo soberbio que hizo sonreír a los porteños al pensar en la posibilidad de un éxito de nuestro quinteto en Stockolmo.

Después de esto se insistió en la de los fondos comunes, por parte de la Federación Sportiva Nacional, y la *Football Association of Chile* insistió á su vez en no acceder.

OTRO HALLAZGO



—¿Qué te parece como se encontró otra mina de oro en Limache?

—Eso no es nada al lado del millón de libras que se encontró en Londres, según dice aquí.

—Pero... ¿que no será mentira?

—Pero, qué plancha va a resultar, di tú, si sale cierto.

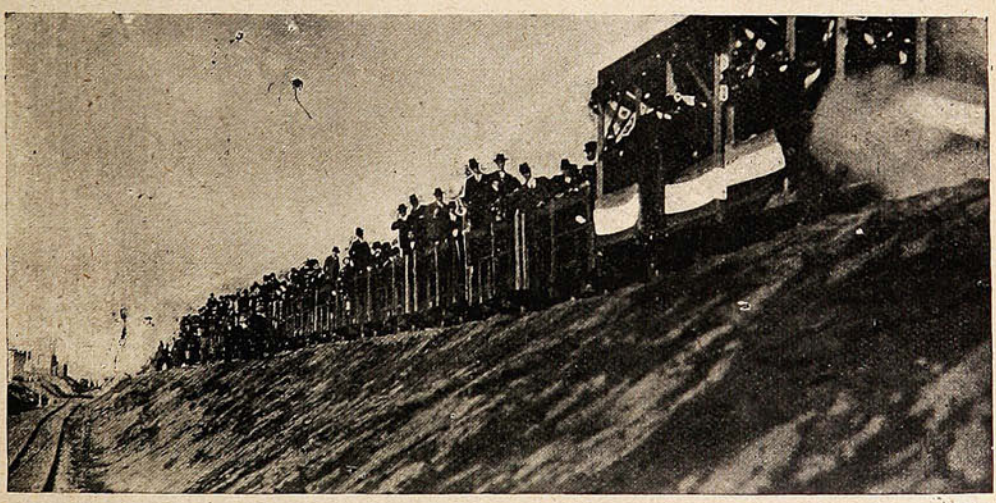
Las obras del puerto de San Antonio.

A las 9.30 del domingo, en un tren especial que partió de la Estación Alameda, salió de Santiago al vecino puerto de San Antonio la comitiva oficial que debía solemnizar con su presencia el acto de iniciación de las obras marítimas de esa bahía, contratadas con la casa francesa Augusto Galtier y Cía., y según los planos y estudios hechos por el ingeniero D. Gerardo



S. E. Y COMITIVA LLEGANDO AL SITIO DE LA FIESTA.

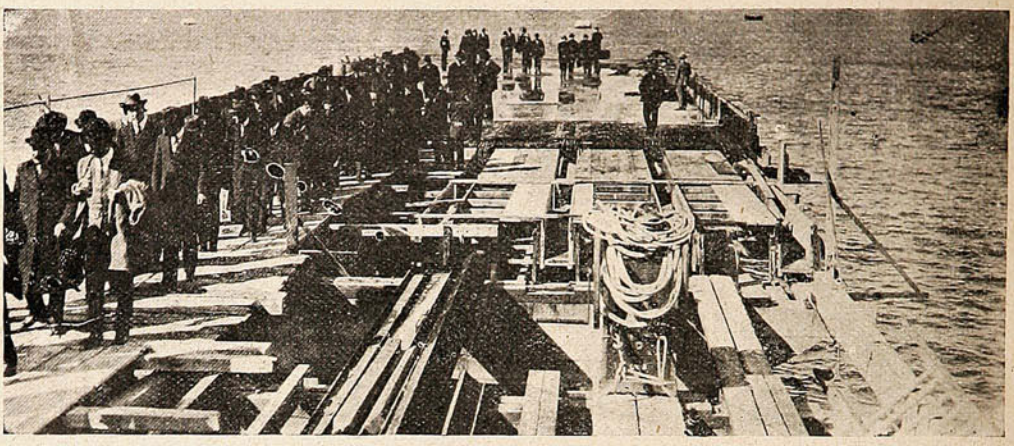
Brockmann. Los numerosos carros del tren se llenaron casi completamente con no menos de doscientas personas invitadas, altos funcionarios, Ministros diplomáticos, técnicos y jefes de Ejército. En un carro especial fué instalada la banda de músicos del Pudeto, que, al partir, el convoy rompió con los acordes del Himno Nacional. Con anticipación había salido para San Antonio el Orfeón de Policía. El viaje se hizo con toda felicidad. En Melipilla el tren se detuvo breves momentos para recibir a las autoridades locales que se agregaron a la comitiva. La



LOS ASISTENTES A LA INAUGURACIÓN DE LAS OBRAS.

estación de esta ciudad se encontraba llena de vecinos que deseaban ofrecer sus respetos y saludos al Excmo. Sr. Barros Luco. En lugar preferente se habían colocado las escuelas de niñas y la policía del orden, en correcta formación. Las primeras, de pie frente al coche presidencial, cantaron la Canción Nacional y diversos himnos escolares. Por su parte, la banda del Pudeto tocó diversas piezas. Pronto el tren se puso nuevamente en marcha llegando al puerto poco después de las 12 M. En este punto recibieron a S. E. y acompañantes los ingenieros de la Empresa.

El acto, en sí, revistió grande importancia, pues, como es sabido, largas, dilatadas y antiguas esperanzas se cifran en la construcción del puerto de San Antonio.



LA COMITIVA RECORRIENDO LAS OBRAS INICIADAS.

La comitiva oficial, lo mismo que los simples cucalones, se manifestó sumamente complacida de las explicaciones, datos, etc., suministrados por los jefes de la empresa constructora acerca del modo de ejecutar los trabajos.

Paperchasse del Santiago Club.



El señor... y yo...



Durante el lunch.



Observando la carrera.



Sr. Jorge Costa.



Algunas familias que asistieron a este meet.



Grupo de las familias asistentes al meet con que este Club inauguró la temporada.



Los zorros Srs. Roberto Unwin y Jorge Costa.



Familias asistentes.



Sr. Infante.



D. Carlos Swinburn.



D. Roberto Unwin



Teniente Montt.



Familias observando la carrera.



El Sr. Alberto Martínez de Hoz y algunas familias durante la fiesta.

DESINFECTORIO MUNICIPAL y ELECTORAL



Mackenna Subercaseaux.—Niños, hay que desinfectar bien toda la casa porque la enfermedad de la difunta era infecciosa.

El mitin cívico.

El domingo último, la ciudad de Santiago presenció un acto realmente original y de perpetua recordación. Las personalidades más respetables de nuestra sociedad, sin distinción de colores políticos, se unieron en un mismo movimiento de protesta ante los abusos y las inmoralidades que han rebajado el prestigio de la institución municipal, encabezando la manifestación que debía significar al nuevo municipio que los vicios de su elección, a juicio del vecindario, le impedían tomar a su cargo la administración de la ciudad. Tuvo el movimiento momentos de verdadera grandiosidad, de esos que marcan etapas en la evolución política de un pueblo y que pueden, por sí solos, constituír el orgullo de una sólida democracia.



La comisión directiva del mitin dirigiéndose a la Municipalidad a hacer entrega de las conclusiones del comicio.



Algunos miembros de la comisión pro reforma municipal, oyendo los discursos.

El sitio indicado para celebrarse el comicio público, la Galería de San Carlos se vió desde las doce del día invadido por gran número de personas de la mejor sociedad, que acudía a contribuír con su presencia al éxito de la manifestación.

La Galería San Carlos presentaba á esa hora un aspecto imponente; el público, allí reunido desde muy temprano, esperaba ávidamente la llegada de los miembros del directorio de la Junta de Reforma Municipal, que debían presidir el acto.

Entusiastas aplausos saludaron á los directores de la Junta de Reforma, que momentos después llegaban al local indicado. Inició el acto el presidente honorario, D. Salvador Izquierdo S., quien pronunció un conceptuoso discurso.



COMISIÓN DE DISTINGUIDAS PERSONALIDADES DE SANTIAGO QUE PRESIDIERON EL COMICIO PÚBLICO.

El Sr. Izquierdo recibió entusiastas aplausos de parte de la concurrencia. En seguida, subió a la tribuna D. Alberto Mackenna Subercaseaux, á quien la muchedumbre saludó con una prolongada ovación, que se repitió una vez que puso término a su alocución.

El directorio de la Junta de Reforma Muncipal procedió entonces á proclamar el nombre de los miembros de la comisión de vecinos que, de acuerdo con el programa, debía acercarse al Palacio Consistorial, para significar a los regidores municipales los deseos de los vecinos de Santiago. Esta comisión partió inmediatamente en dirección á la Casa Consistorial, á fin de dar cumplimiento a su cometido. Esta comisión se componía de las siguientes personas: Sres. Alejandro Fierro, Ismael Valdés Vergara, Constantino Bannen, Arturo Fernández Vial, Ramón Balmaceda, Manuel Fóster Recabarren, Domingo de Toro Herrera, Luis Dávila Larraín, Máximo del Campo, Guillermo Edwards, Augusto Villanueva, Vicente Izquierdo, Manuel Egidio Ballesteros, Julio

Pérez Canto, Francisco Huneeus, Joaquín Díaz Besoain, Ramón Huidobro, Luis Rodríguez Velasco, Carlos Besa, Luis F. Salas Olano, Joaquín Echenique, Alberto González Errázuriz, Leonidas Vial y Carlos Besa Fóster. A la llegada de la comisión al Palacio Consistorial, ésta pudo imponerse de que la sala de sesiones se encontraba cerrada por disposición de un grupo de regidores que momentos antes habían estado en la Municipalidad, no habiendo logrado constituirse a causa de no haberse reunido el número necesario de ediles que dispone para estos casos



DURANTE EL DISCURSO DE D. ALEJANDRO FIERRO, PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE VECINOS PRO REFORMA MUNICIPAL.

la Ley de Municipalidades. Estos regidores, después de haber esperado cerca de media hora a sus demás colegas, a pesar de que tenían conocimiento de que no asistirían a este acto, procedieron a redactar una acta, la cual fué enviada al intendente de la provincia y juez del crimen de turno. Impuesta la comisión de las causas por las cuales se encontraba cerrada la Casa Consistorial, el venerable hombre público, ya octogenario, Sr. D. Alejandro Fierro, se acercó al comisario

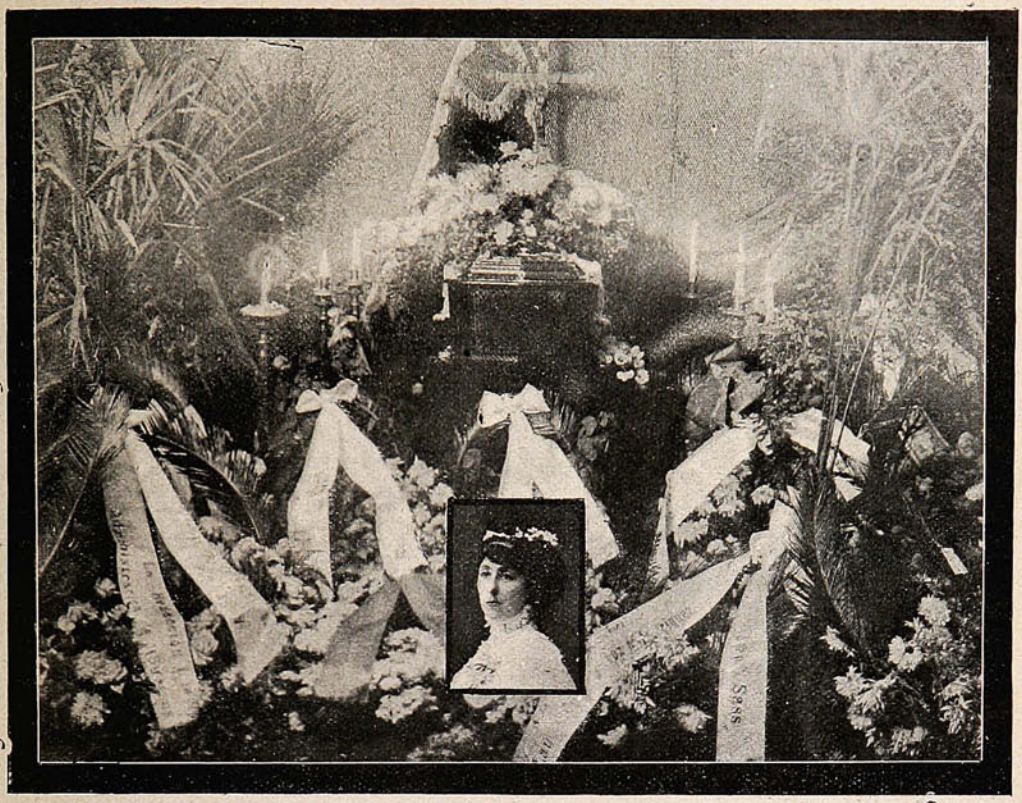


LOS ASISTENTES AL COMICIO PÚBLICO, FRENTE A LA INTENDENCIA.

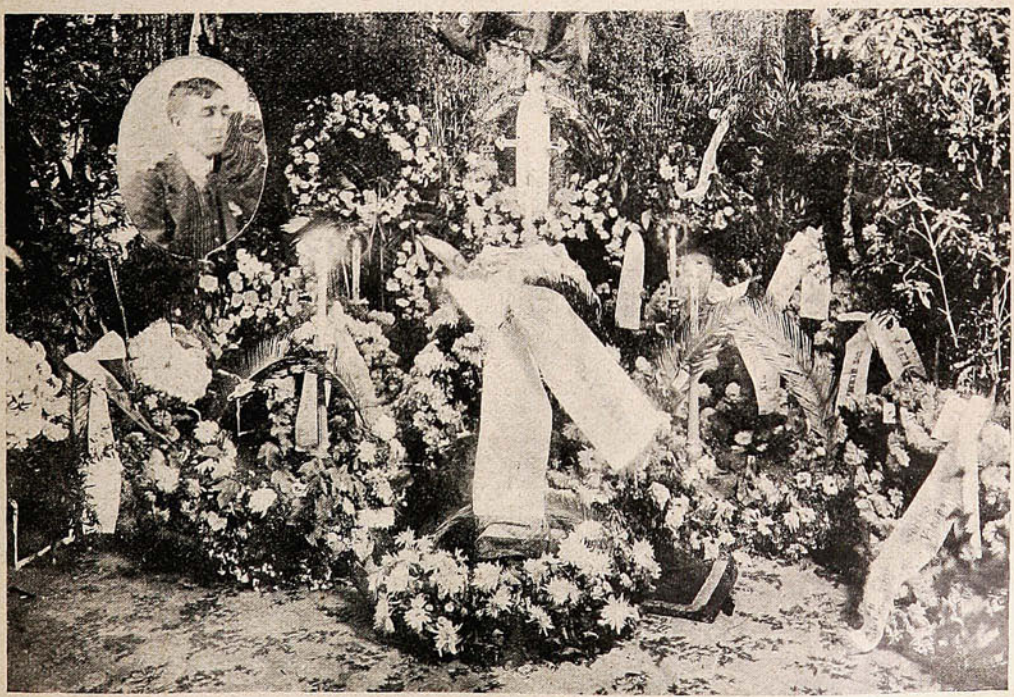
de la Brigada Central y le dijo más o menos lo siguiente: «Los habitantes de Santiago, los dueños de esta casa, piden a la policía que ordene abrir la sala municipal.»

Allanadas las dificultades, los miembros de la comisión entraron al recinto y después de algunas palabras que dirigió a la comisión el Sr. Fierro, se procedió a redactar el acta que insertamos a continuación, la cual fué firmada por todos los presentes.

Necrologías.



SRA. LAURA ALVAREZ DE RODRÍGUEZ † EL 30 DE ABRIL EN VALPARAÍSO. LA CAPILLA ARDIENTE.



D. ENRIQUE MERINO VICUÑA, DISTINGUIDO JOVEN DE LA SOCIEDAD PORTEÑA † EN VALPARAÍSO.

D. PABLO SE ESPLICA



Jugador.—¡Oro, compañero!...
Don Pablo. –Ahí va un as de bastos.

.....

TEATRO Y ARTISTAS

El miércoles de la semana pasada se estrenó con gran éxito en el Teatro Victoria de Valparaíso por la Compañía Montero, la comedia dramática en 2 actos, titulada «La silla vacía,» original de nuestro compañero de tareas D. Juan M. Rodríguez.

Por encontrarnos implicados para dar un juicio crítico sobre esta nueva obra nacional, nos limitaremos a extractar algunos párrafos de los artículos publicados por la prensa porteña después del estreno,



Juan M. Rodríguez, autor de la «Silla Vacía.»

Dice «El Día:»

«Ante todo debemos declarar que la obra está muy bien escrita y desde lejos se revela en ella la pluma fácil y galana de Rodríguez. Abundan los chistes de buen gusto y las escenas se suceden muy natuaalmente, sin esas bruscas transiciones muy comunes en algunos de nuestros autores.

El primer acto, la exposición de hechos, como diríamos, es sí un tanto lánguido, y si no fuera por dos o tres pasajes salpicados de deliciosas vistas cómicas llegaría á ser monótono.

Ya en el segundo acto acrece la animación y las escenas despiertan mayor interés.

El arribo de la hija descarriada es emocionante, y luego un pasaje de exquisita dulzura y sentimiento se sobreponen al auditorio. Y luego el viejo, que no quiere perdonar, á pesar de las súplicas de su esposa, hijos y amigos...

Escena ésta que da a la obra una gran intensidad dramática.

El final es imprevisto. Cuando todos creen que aquello ha concluído, como en la parábola del hijo pródigo, con banquetes, bailes, etc., el padre, que no olvida la falta de la hija, se niega a depositar en ella nuevamente su cariño.

¡La silla que antes ocupara bajo el techo paterno, continuará vacía!»

Casi en todos los puntos coincide el juicio de «El Día» con el de «La Unión.» Sólo agrega a muchas consideraciones: «En «Silla Vacía» hay muchísimas cosas hermosas que pasan inadvertidas o casi inadvertidas; hay sentimientos, frases bellísimas y un verdadero derroche de pensamientos delicados, que en su gran mayoría se pierden.

El auditorio aplaudió entusiastamente y llamó al autor con verdadera insistencia, después del acto final; pero una desgracia de familia le impidió recibir personalmente esos merecidos



D. Alberto García Guerrero, autor de la música.



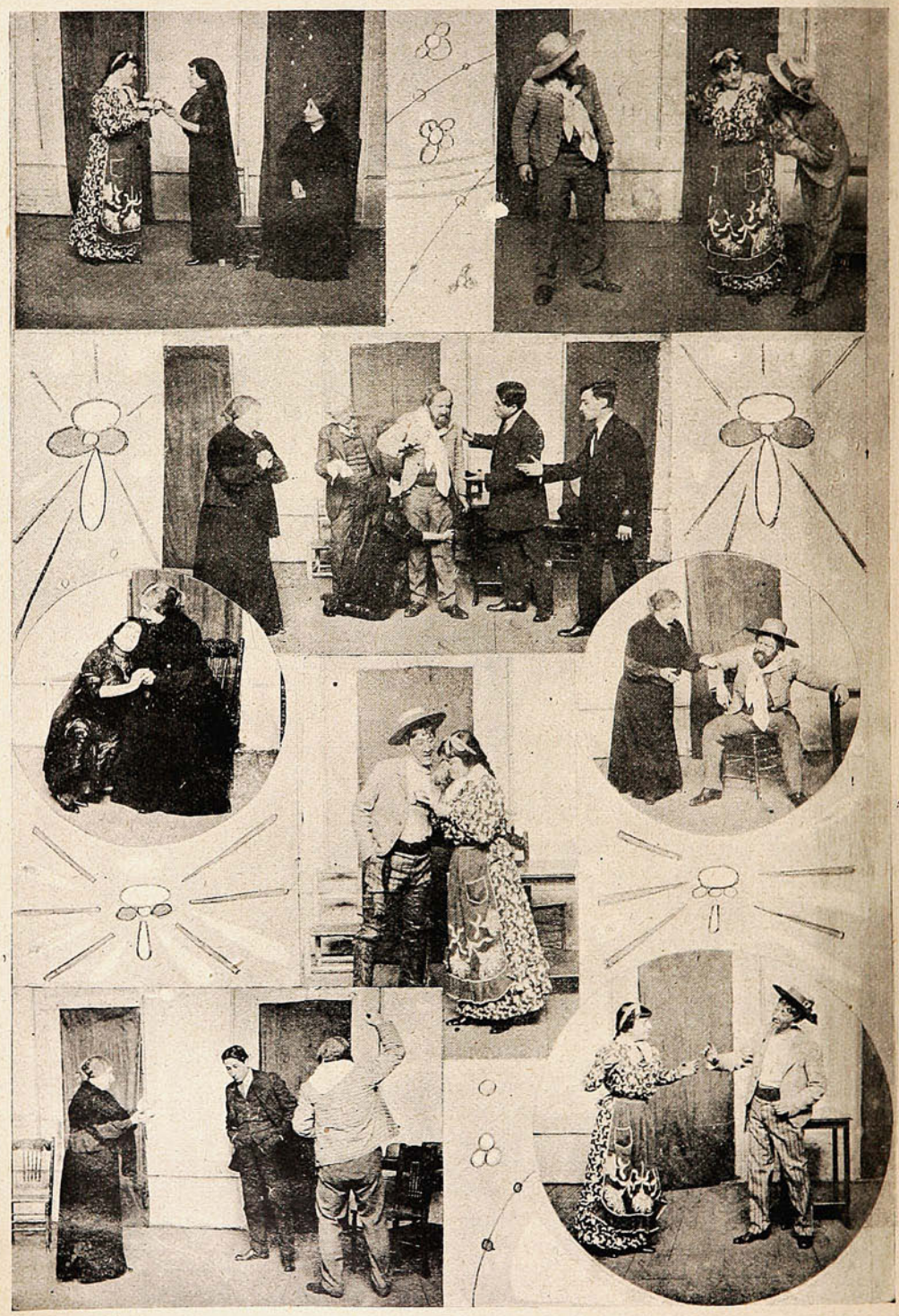
D. Aurelio Díaz Meza, autor de la letra.

DE LA ZARZUELA «RUCACAHUÍÑ,» REPRESENTADA CON GRANDE ÉXITO EN VALPARAÍSO EL 6 DEL ACTUAL.

aplausos.»—En el Teatro Valparaíso se estrenó con estraordinario éxito la zarzuela nacional de costumbres araucanas titulada «Rucacahuiñ» original de los Sres. Aurelio Díaz Mesa y Alberto García Guerrero. Tanto la letra como la música son hermosas y si a esto se añade una

correcta presentación escénica tendremos una idea exacta de este nuevo éxito obtenido por sus autores. Valparaíso durante la semana «ha empujado» al Teatro Nacional con dos obras de costumbres criollas de no escaso mérito.

Nuestros aplausos sinceros a los autores de ellos, y a la vez, nuestro estímulo cariñoso.



DIVERSAS ESCENAS DE LA COMEDIA EN DOS ACTOS DE COSTUMBRES NACIONALES «LA SILLA VACÍA» ORIJINAL DE JUAN M. RODRÍGUEZ ESTRENADA CON GRAN ÉXITO EN EL TEATRO VICTORIA DE VALPARAÍSO POR LA COMPAÑÍA MONTERO. EN SU REPRESENTACIÓN TOMARON PARTE LAS SEÑORAS LELIA FERNÁNDEZ, MATILDE XARTART Y SRTA. EMILIA COLÁS. SEÑORES JOAQUÍN MONTERO, SANTIAGO CARCÍA, GI.É, FUENTES Y SEGURA.

En honor de un joven diputado.

Pocas veces una manifestación estudiantil había alcanzado las considerables proporciones que asumió la comida ofrecida por la Federación de Estudiantes de Chile al ex miembro de ella y diputado electo por Valdivia D. Pablo Ramírez Rodríguez.

Cerca de doscientas personas, entre estudiantes universitarios y jóvenes profesionales, tomaron asiento al rededor de la mesa, convenientemente arreglada a lo largo del gran comedor del Restaurant Valparaíso. Durante el acto, no decayeron un instante la cordialidad y el entusiasmo, enteramente propios del número y carácter de los comensales.



LA MESA DE HONOR.

Al terminar la comida, ofreció la manifestación, con elogiosos conceptos para el festejado, el presidente de la Federación D. Alejandro Quezada. Contestó el Sr Ramírez, declarando que se sentía orgulloso de ser objeto de la expresión de afecto y estímulo de sus ex compañeros, y señalando a la institución estudiantil los rumbos de rectitud y adelanto que debía seguir dentro de la actividad nacional. El estudiante de Derecho D. Gonzalo Santa Cruz habló en seguida en nombre de sus compañeros. Hicieron uso de la palabra, a continuación, el Sr. José Maza, el Sr. Humberto Casali en nombre de los estudiantes de medicina, el cónsul de Colombia en



ASPECTO GENERAL DE LA MESA DURANTE EL BANQUETE EN EL RESTAURANT VALPARAÍSO.

Santiago, Sr. Luis Cano, y varios otros. La manifestación terminó en medio del mayor entusiasmo y de aclamaciones al festejado y a las diversas secciones universitarias.

Una grande satisfacción se experimenta al ver como, a pesar de ciertos críticos... se está consolidando aquí un espíritu corporativo entre los estudiantes; espíritu que se extiende mas allá de la frontera estudiantil ...

Parece seguro que la federación ha de seguir constituida y cada vez más vigorosa, y que además, ha de seguir... dando diputados jóvenes, inteligentes y valientes como el señor Ramírez.

Inauguración del Salón de Leche.

Recientemente ha sido inaugurado en esta capital el Salón de Leche que reproduce el grabado adjunto. En él se vende leche estrictamente pura, en todas sus formas: con canela, vichy, huevo, agua de cal, té, café y chocolate, etc. El establecimiento cuenta con establo propio en la hacienda



ASPECTO DEL SALÓN DE ESTE NUEVO ESTABLECIMIENTO INAUGURADO ÚLTIMAMENTE EN ESTA CAPITAL.

Pudahuel, a media hora de Santiago, lo que permite garantizar la absoluta pureza y frescura de la leche y mantequilla que expende. Es un establecimiento montado a la europea, que ha venido a llenar una necesidad que se hacía sentir aquí, donde no se puede obtener nunca leche pura de manos de los expendedores de este artículo.

Su apertura ha tenido un franco y merecido éxito.

Chilenas en aeroplano.



SEÑORA MARÍA LUISA EDWARDS DE LYON, (EN EL VOLANTE), SEÑORA UNDURRAGA DE RIESCO, SEÑORITA MARÍA EDWARDS MAC-CLURE, STA. PAULINA PUGA, EN UN AEROPLANO SÁNCHEZ-BESA, EN ISSY-LES-MOULINEAUX.

La fiesta del "trabajo."

Mal efecto ha causado en la mayoría de la gente la actitud de los manifestantes del 1.º de Mayo en Valparaíso y Santiago. Se conoce que empieza a cargar la exigencia y petulancia del anarquismo y el socialismo extranjeros. «El ejército es una escuela de crímenes,» decía la inscripción de uno de los estandartes. Y a propósito de ello dice un diario:

«De todas las exclamaciones y letreros incendiarios que a título de expansión anduvieron exhibiendo los obreros de Santiago, en su manifestación de regocijo por las fiestas del trabajo, y



Miembros de la Escuela Socialista.



Una socia de la Asociación de Costureras haciendo uso de la palabra.

que son demasiado numerosas y de muy grueso calibre para ser examinadas una por una, a la que sirve de encabezamiento a estas líneas, no es posible dejarla pasar sin comentario.

Se la leía en un gran cartel portátil de color rojo, acompañada de otros disparos contra el servicio militar obligatorio. Pero, hoy por hoy, al Ejército está confiada la seguridad de la nación, y a la existencia de la nación están vinculados, mal que les pese, la existencia y el bienestar de todos los habitantes, burgueses o proletarios. Los socialistas no han inventado todavía un medio de



LOS ESTANDARTES «INOFENSIVOS», A LA VISTA.

subsistencia que reemplace a la fuerza armada, por más anticuada que parezca; ni una forma de sociedad que reemplace a la Patria, que—doloroso es observarlo—tan pesada carga parece ser para el particular orgullo de la moderna falanje de humanitarios que predican la solidaridad universal. (Aunque habría que averiguar por qué aceptan y proclaman este sentimiento, los que nieguen el patriotismo, y la solidaridad social, y que parecen dispuestos a renegar hasta

de su madre.) No tiene remedio: al Ejército deben los obreros la integridad y tranquilidad del suelo en que les tocó la suerte de nacer, y que riegan todos los días con el sudor de sus



EN LA AVENIDA BRASIL, ESCUCHANDO LOS DISCURSOS DE LOS ORADORES.



Los manifestantes desfilando por la plaza de Armas.



Durante los discursos en la Alameda.



EN LA PLAZA DE ARMAS; HABLA UN OBRERO (¿CHILENO?)

frentes. El Ejército debe a los obreros que han formado sus cuadros cuantas veces han ido a triunfar a los campos de batalla, sus glorias más puras y su fama de indomable valor.



(Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.)

Victoria 117 antiguo.—Valparaíso.

La fiesta del trabajo cristiano.

El domingo último se verificó en el «Teatro Arturo Prat» de la capital, una fiesta obrera católica con significado de protesta por el desfile semi-anarquista del 1.º de Mayo.

A la 1 y media comenzaban a llegar al «Teatro Arturo Prat» las diversas secciones de la Sociedad de San José en forma tal que a las 2 de la tarde podíamos calcular en 8,000 el número de asistentes a esta simpática manifestación pública.



EL ILTMO. OBISPO DE OLENO, SR. LUIS SILVA LEZAETA Y OTRAS PERSONALIDADES, PRESIDIENDO LA FIESTA.

A las 2.15, los acordes del Himno Patrio oídos de pié por los concurrentes, anunciaban la llegada del Iltmo. Monseñor Luis Silva Lezaeta, que fué recibido por los obreros en medio de atronadores aplausos y vivas a la Iglesia, a la patria y al Ejército.

El señor obispo tomó colocación en los asientos de honor, teniendo a su lado al Vicario General del Arzobispado Sr. D. Martín Rucker. Inmediatamente después se dió comienzo a la fiesta; el orfeón de los talleres abrió la sesión con una hermosa marcha militar.



ASPECTO DE LA SALA DEL «TEATRO ARTURO PRAT» DURANTE LA CELEBRACIÓN DE LA FIESTA DEL TRABAJO POR LOS OBREROS CATÓLICOS.

Terminados los últimos acordes de la música pasó a la tribuna arreglada al efecto, el Director de la Sociedad, Vicario General Sr. Rucker. Inútiles creemos hacer comentarios respecto su discurso, el reconocido orador sagrado, con esa verbosidad que le adorna su oratoria, trató el tema de una manera tan profunda que hubo acápites en que su palabra rebosante de sabios consejos, hizo aparecer lágrimas en los ojos de los obreros, mientras en otras hacía una justa defensa a nuestras instituciones armadas, siendo objeto en repetidas ocasiones de calurosos aplausos.

De Concepción.

El 24 de Marzo, la casa Nickelsen y Cía., de Concepción, fué víctima de un cuantioso robo en la bodega auxiliadora de los Ferrocarriles del Estado. El mismo día la casa Nickelsen recibió aviso desde esa bodega que habían llegado para ella desde Quitratúe cinco cajones de mercaderías surtidas; un empleado de la casa se presentó acto seguido á la bodega auxiliadora á fin de imponerse de la efectividad del aviso. En la bodega se le contestó que momentos antes habían sido retirados los cajones por un carretero que se presentó premunido del boleto respectivo. Puestos en acción los agentes de la policía, apresaron en La Pampa al carretero Laureano Ruiz, quien resultó ser el individuo que retiró los cajones. Interrogado Ruiz por el jefe de la pesquisa, Sr. Gaete, declaró que el día 24, en el momento de ir á cambiar diez pesos en dinero cerca de la bodega, fué abordado por dos sugetos decentemente vestidos que lo contrataron apresuradamente para llevar á Talcahuano cinco cajones que contenían mercaderías. Agrega Ruiz que por indicación de dichos sugetos buscó otro carretonero á fin de ejecutar el trabajo, porque aquéllos le expresaron que los bultos eran grandes y pesados. Laureano Araneda es el nombre del otro carretonero que ayudó á Ruiz. El jefe de la pesquisa, Sr. Gaete, después de oír á Ruiz, se transladó con él inmediatamente á Talcahuano, haciéndose acompañar por su ayudante Sr. Neira, y de otros dos agentes. Una vez en El Arenal el Sr. Gaete, guiado por Ruiz, procuró encontrar la casa en que habían quedado los cajones; pero como su guía, desorientado por la obscuridad de la noche, no tuviera seguridad para señalar el punto buscado, los pesquisantes se vieron obligados á permanecer á la intemperie hasta que amaneciera, dividiéndose en dos grupos á fin de no perder de vista dos casas que Ruiz indicaba indistintamente como en la que habían sido depositados los cajones. A la primera luz del alba, el jefe de la pesquisa se acercó á una de esas dos casas y mirando por la endija de una ventana, creyó conocer uno de los cajones perdidos. Ruiz miró á su vez y declaró que el cajón que tenía á la vista pertenecía al lote que él había fletado el día anterior. El Sr. Gaete se presentó entonces á los habitantes de la casa y fué recibido por una mujer de cierta edad y una niñita de pocos años. El jefe de la pesquisa expuso el objeto que ahí lo llevaba, y la mujer, que resultó llamarse Emilia Henríquez, se negó de plano á dar á conocer la



Jorge Papostolo.



Nicolás Keroniz,

sindicados como autores del gran robo de mercaderías a la casa Nickelsen, de Talcahuano.



Carmen Pavada Muñoz, que mató a su hijita de 3 años, introduciéndole en el cuerpo 16 agujas y alfileres.



PAQUETERIA

QUINCALLERIA

TIENDA Y ABARROTES

Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay

VARRANDO y FAGGIONI

procedencia de la mercadería buscada; pero declaró que la casa había sido arrendada poco antes por su yerno, llamado Nicolás Keroniz. El Sr. Gaete examinó el interior de la casa y encontró en ella dos camas tendidas en el suelo y los cajones con mercaderías; averiguó el paradero de Keroniz



Agente José Barrera.



El inspector Neira, jefe de la comisión pesquisante del robo.



El subinspector Cubillos, de la Sección de Seguridad.

y la Henríquez contestó que lo ignoraba, pero el pesquisante interrogó á la niñita y haciéndose acompañar de ella sorprendió á Keroniz en el lugar de su alojamiento.

Keroniz declaró que no había hecho otra cosa que acompañar á Jorge Papostolo, su amigo, en el translado a El Arenal de los cinco cajones sacados de la bodega auxiliadora de Concepción,



ESPAÑOLES Y CHILENOS DESPUÉS DEL BAUTIZO DE UN CHILENITO ESPAÑOL

agregando que era Papostolo el dueño de la mercadería. Este último sugeto, que fué encontrado en una casa de la Avenida Bilbao, declaró otro tanto que Keroniz, eso sí que dando la propiedad de la mercadería al susodicho Keroniz. En vista de estos antecedentes es fácil suponer que la justicia no tendrá mucho trabajo para dejar esclarecido por completo este robo.

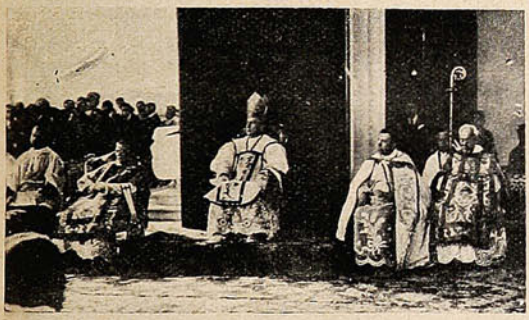
MONOS Y MONADAS
Revista Semanal Ilustrada
APARECE LOS DOMINGOS
Precio 20 Cts.

De Linares.

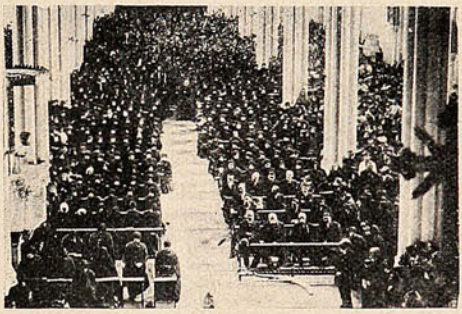


Vista general del nuevo templo naugurado.

El Padre Martínez, autor de los planos del nuevo templo.

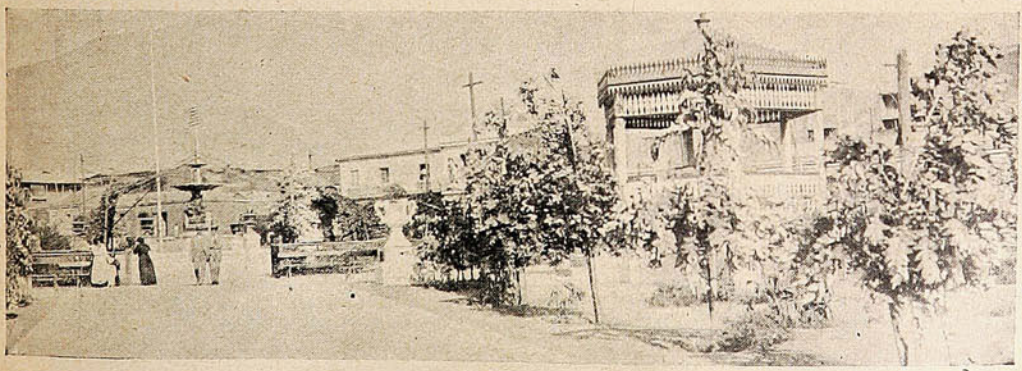


El Obispo Sr. Izquierdo durante la ceremonia.

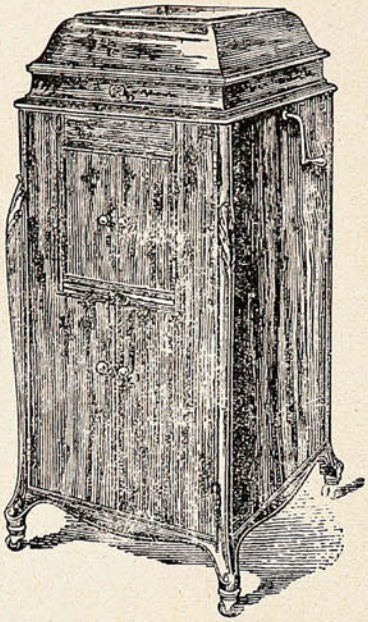


Interior del nuevo templo, durante la misa.

De Taltal.



VISTA DE LA PLAZA DE ARMAS DE TALTAL, TOMADA ÚLTIMAMENTE.



"LA VICTOR== ==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

Concesionarios exclusivos y Distribuidores,



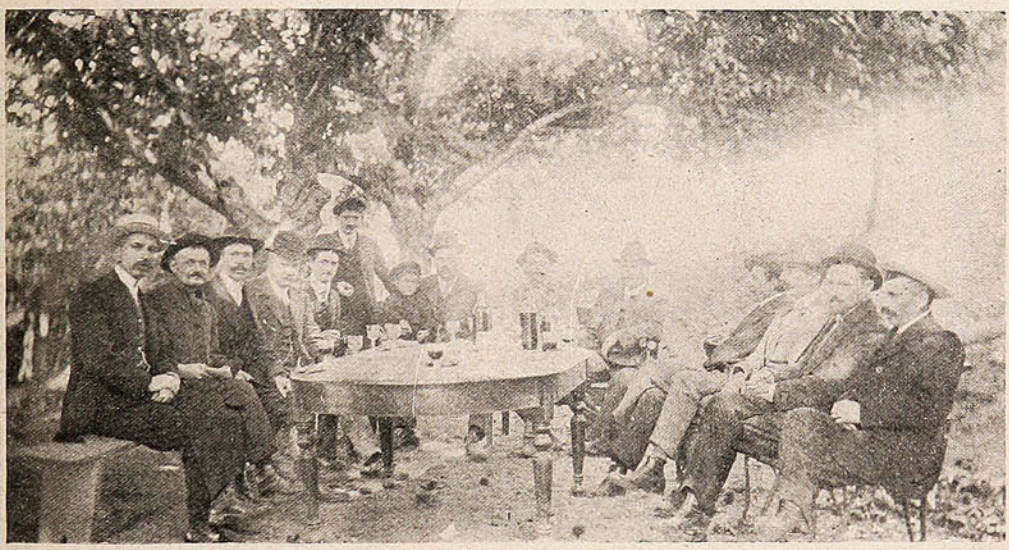
Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

Despedida.



EL CÓNSUL DE FRANCIA Y DEMÁS INVITADOS AL BANQUETE DE DESPEDIDA DADO POR EL SEÑOR SOLUDRÉ, CON MOTIVO DE SU VIAJE A EUROPA.



UNA COPA DE CHAMPAÑA DEBAJO DE LOS CASTAÑOS.



Una persona decente tendrá abiertas todas las puertas!
Renueve sus ropas limpiándolas ó tiñiéndolas y se evitará de gastos inútiles.

La Tintorería Nacional á Vapor

de ELEUTERIO ESPINOZA M.

777 - Calle Independencia - 777.

Es la más antigua y mejor montada en Valparaíso, y la preferida por el público.

SALUD - FUERZA - VIGOR

DA

La única verdadera Agua Mineral

TILTIL

Certificada sin rival por los más eminentes médicos.

PEDIRLA

EN

TODAS PARTES



Agente General: Luis Cousiño Munizaga.

Representantes: **PORTA y Cía.**

Blanco, 611 al 615 - Rodríguez, 15 - VALPARAISO



Sr. EMILIO MOREAU

Jefe de la casa J. Limozin y Cía. Valparaíso.

(Foto. Sucesos.)

La Casa de Lutos

DESDE EL 1.º DE MAYO



Ponemos á la venta la última remesa de confecciones y pieles llegada de Europa.

Trajes de lana	desde $	35
„ „ terciopelo (modelo)	„ „	150
Abrigos casimir	„ „	40
„ paño negro	„ „	50
„ terciopelo	„ „	120
„ felpa	„ „	190

PIELES, hermoso surtido en todos los estilos y tamaños.

Tenemos estolas desde $ 3 c/u.

LA CASA DE LUTOS

Condell, 45 (al lado de La Colmena)

Esponda y Domínguez.

Henri Rothschild.

Admirémosle... Este es el feliz mortal poseedor de una de las más fabulosas fortunas de la tierra... ¿A cuánto asciende su fortuna? ¡Bah! ¡Quién lo sabe! Seis, siete, ocho mil millones... ¡Mucho dinero!

Es rico y es generoso, eso sí... Es un hombre que trata por todos los medios de hacerse perdonar la riqueza heredada y construye barrios enteros de casas á *bon marché* para obreros; sostiene granjas enormes con excelentes pastos y ganados numerosos de vacas para expender luego la leche en París á precios baratísimos é inverosímiles... Es caritativo... Da el dinero á manos llenas y sus limosnas á hospitales y casas de Beneficencia parten siempre de un mínimun de 100,000 francos. Ya véis ¡100,000 francos! Es como si nosotros nos desprendiéramos de dos pesetas...

Y todo en este hombre tiene que estar en relación... Así, cuando el año pasado quiso hacer un regalo á su esposa la baronesa de Rothschild, mandó buscar las dos perlas más hermosas que hubiera en París... Y el día de su cumpleaños la baronesa de Rothschild, recibió de manos de su generoso marido un estuche con dos botones para las orejas que le habían costado la pequeñez de 800,000 francos... ¿No se os abren los agujeros de las orejas, amigas mías? ¡La verdad es que los maridos como éste no tienen precio! ¡Hombres así necesitábamos ver pasar... por la calle de la Pasa!



***

Y, sin embargo... El barón Henri de Rothschild no es feliz... Estoy por afirmar que el barón Henri de Rothschild se juzga el hombre más desventurado de la tierra...

Ya sabéis que le acometió la idea de escribir comedias y en Madrid creo que la Cecilia Sorel, representó «La Rampe,» la obra estrenada hace un año en París por el barón de Rothschild... Aquella fué su primera obra, y, naturalmente, se dijo que su autor era el menor padre de todos los que la compusieron... Unos decían que se la había escrito Pierre Wolf. Otros que la había corregido Pierre Weber, y todos aseguraban que la colaboración de Rothschild habíase reducido á... firmar en los carteles...

Primerizo en las lides teatrales el barón de Rothschild, estaba loco de alegría y quiso demostrar su agradecimiento á los intérpretes que habían estrenado «La Rampe,» regalando á la primera actriz un collar de diamantes, al primer actor una casa de campo y al empresario, lo que necesitan generalmente los empresarios... ¡algún dinero!

Yo no sé qué le producirían los derechos de autor que cobrara, pero con seguridad le costaron aquellos regalos más que el importe de diez éxitos... Y ya supondréis que «La Rampe» se eternizó en los carteles del Gymnase, porque los cómicos querían que la obra llegase á la centésima representación á ver si caía otra benéfica lluvia de dádivas, y el empresario no se oponía, porque aunque la obra no llevaba al teatro público, el barón saldaba el *déficit* de las nóminas y... ¡tanto monta!

***

¿Decís que no veis la desgracia del barón Henri de Rothschild? ¿Pues os parece poca desgracia estrenar la primera obra y tener un éxito? Rothschild se envenenó para siempre... Desde aquella noche no piensa más que en escribir obras dramáticas y á estas horas creo que tiene un surtido completo.

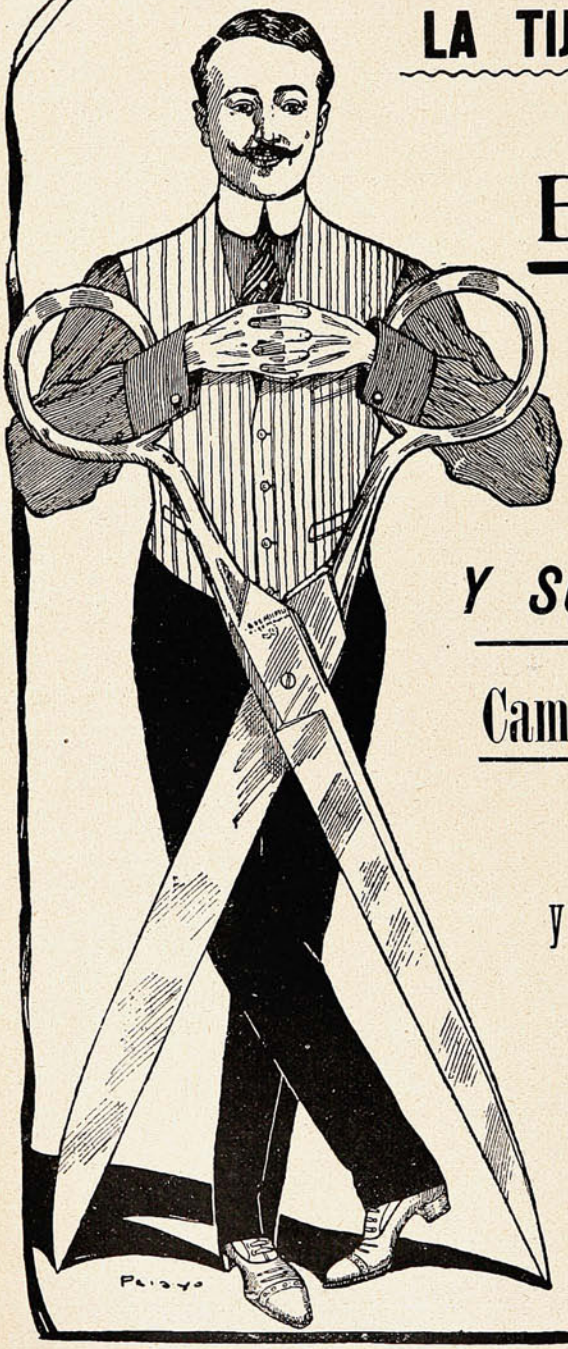
Aquí comienzan las desventuras del infeliz millonario. Una de estas comedias la llevó al teatro del Vaudeville y el empresario, como es de suponer, la aceptó inmediatamente. De acuerdo ambos, convinieron la fecha, hicieron el reparto de papeles y dispusieron los ensayos... Todo iba á pedir de boca y el barón de Rothschild soñaba ya con un nuevo triunfo....

Pero he aquí que de pronto cambia la decoración... Los cómicos devuelven sus papeles, los ensayos quedan en suspenso y no se vuelve á hablar de la obra... ¿Por qué? ¿Qué había pasado? Muy sencillo... Las actrices todas querían collares de perlas y brillantes, los cómicos pedían al autor *chalets* y casas de recreo y hasta el apuntador exigía su auto... De otro modo se negaban á estrenar la obra...

El barón de Rothschild echó sus cuentas, fué á ver al empresario del teatro y se llevó el manuscrito... el hombre prefiere no estrenar... á arruinarse. ¿No creéis que es una gran desventura? El soñaba con la gloria y resulta ahora que sus millones son un obstáculo insuperable... ¡Luego dicen que con dinero se consigue todo!

José JUAN CADENAS.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



LA TIJERA MILAGROSA

LA DEL

BAZAR

VALPARAISO

TRAJES HECHOS

Y SOBRE MEDIDA

Camisetas - Calzoncillos

Calcetines - Puños

y toda clase de ROPA BLANCA

PARA

Caballeros y Niños

PAÑOS Y CASIMIRES

Se reciben hechuras.

El flirt.

Aunque algunos que en nada creen, y menos que en nada, si es posible, en todo aquello que puede hacer amena y agradable la vida, dicen que ya no se estila el coqueteo, lo cierto es que éste continúa en auge, y continuará ¡no faltaba más! mientras en el mundo existan hombres y mujeres de excelente gusto y buena voluntad.

Y si el coqueteo se llama *flirt*, resulta entonces más admitido, puesto que parece más de de moda y más elegante... (caprichitos!)

Adquiere, pues, tanta importancia que las madres que saben dar importancia al importancia al importantísimo asunto de la educación de sus hijas, se preguntan todo lo siguiente, con la gran ventaja de que unas á otras se contestan:

—El *flirt* ¿es inocente ó peligroso?

—*Distinguo*,—que diría el más charlatán de los médicos de Molière; si se trata del *flirt yankee*, que es más bien una especie de amistosa, franca y admitida escaramusa entre hombre y mujer jóvenes, resulta inofensivo pasatiempo, puesto que la jovencita americana, habituada á conducirse como práctica y equilibrada mujer, no puede dar ni á las palabras ni á las actitudes el mismo valor que nosotras, por ejemplo.

Después de todo, ellas, las *transatlánticas*, son las que han puesto de moda el *flirt*.

—«Estado de alma,» frase también de última...

—En Francia se lamentan, no sin motivo, de no haber conservado el *fleurage*, de antigua y espiritual memoria.

—En efecto; *couter fleurette*, era sostener un encantador tiroteo de requiebros y galanterías; «ramillete de ideas delicadas,» lozanas flores de cuyo perfume nadie quiere ya acordarse.

—Lo positivo es que, abusando del *flirt*, una jovencita puede convertirse en irónica é insensible.

—O adquirir enojosa sensiblería y hacerse insoportable.

—Varios son los riesgos del *flirt*, y para huír de ellos no hay que llevar á las muchachas demasiado pronto á los bailes, sino cuando sepan distinguir lo verdadero de lo falso, cuando tenga solidez su inteligencia, cuando comprendan todo lo que vale y todo lo que importa la dignidad.

—«No se debe hacer «avances,» pero tampoco apartarse sistemática é hipócritamente del *flirt*, porque si es poco digno no darse su lugar, es poco femenino no dar lugar al coqueteo.

—Lo que hay que tener en mucho cuidado con las amiguitas, porque «las amigas traen los amigos.»

—Y á éstos no hay que abrirles las puertas de nuestra casa, ni muy pronto ni muy de par en par....

—El afán de que nuestras hijas vayan á todas partes» y sean «muy conocidas,» nos conduce á llevarlas al abuso del *flirt*.

—Con estas cosas ven demasiado pronto y demasiado tarde para evitarlas, cosas que perturban la natural belleza del *flirt*.

Y sobre todo, ¡sobre todo! librémonos de autorizar sus excursiones en bicicleta ó en automóvil, que suelen servir de pretexto á un *tête-á tête* demasiado franco...

—Lo mejor es que, sabiendo tomar las precauciones que aconsejan la experiencia y el buen sentido, confiemos nuestras hijas á... ellas mismas; para que así sientan más afán de confiarse á sus madres.

—El *flirt* honesto es una monada.

Referida esta conversación, tú sacarás de ella, si es que te interesa, lectora amable, la consecuencia que te plazca. (Es lo natural)

Yo no puedo hacer más por ti, que hacerme cómplice de tu *flirt*, y preguntarte:

—Del Luis XV, del Luis XVI, del Directorio ó del Luis Felipe que entran hoy en liza, ¿qué estilo prefieres?

Del uno al otro, alada y vacilante, caprichosa é inquieta, la moda revolotea sin quererse fijar en ninguno.

Tuvo su *flirt* con el 1830; más tarde hízole guiño al Luis XV; se sintió atraída después, aunque no durante mucho tiempo, por el Directorio, cuya estética especial la divertía.

Pero ¡ay! que en París, y en un hermoso día de Mayo, año de 1904 por más señas, día repleto de alegrías, de rosas y de risas, de trajes ligeros y de vaporosos adornos, se apasionó seriamente por el Luis XVI.

Estilo lleno de gracia y de delicadeza, evocador de las beldades de Trianón.

Sé «Luis XVI,» lectora presumida y primorosa. Debes serlo desde la punta del zapato á la pluma del sombrero.

Por el cielo azul de los días hermosos, por el sol que alegra tu vista y tu alma, por el mismo *flirt* de que hablábamos antes, ten la seguridad de que por mucho que te aficionaras al Luis XVI, nunca te apasionarías bastante. Todo lo merece.

No hay otro estilo que armonice más deliciosamente con esas telas «impalpables» que la estación impone.

¡Qué bien se prestan á tantas lindezas, á tantas monerías y monadas las fruncidas faldas de gasa, de organdí y de crespón! ¡qué preciosos parecen con estos tejidos y con estas faldas y sus ideales corpiños, el poético, el interesante, el encantador fichú María Antonieta!

Gracia sencilla y seductora...

El *flirt*, el *flirt*, de que hablábamos antes.

SALOMÉ NUÑEZ Y TOPETE.

"Duc de Montebello Champagne."



Es la marca oficial del Gobierno del Elíseo.

Ofrecen: FERRO SANGUINETTI y Cía.



DÉ UD. SUS NEGOCIOS

á quien le ofrezca mayores seguridades de éxito.

Eulogio Allendes Cuadra

le asegura con su pericia y su clientela el mejor éxito en las operaciones. Compra-venta y administración de propiedades. Arriendos, Seguros, Construcciones, Hipotecas, Préstamos, Planos, Presupuestos, Contratos., etc.

COCHRANE, 573 — Casilla 1539 — Teléfono 1284 — VALPARAISO.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo. Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: **DAUBE y Cía.**
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

La lucha contra las serpientes.

En materia de abundancia de reptiles venenosos, el Brasil tiene indiscutible preponderancia sobre la India; lo que no quita que en ésta el número de las víctimas sea muchísimo mayor, debido al celo de las autoridades brasileñas.

La lucha contra las serpientes venenosas ha sido conducida en dicho país con gran energía, como no podía menos de suceder teniéndose en cuenta la rémora que los reptiles venenosos constituyen para la colonización de la vasta república sudamericana

La biología había revelado ya algunos hechos fundamentales que permitían, con muchas probabilidades de éxito, afrontar la preparación de los sueros contra las serpientes; pero en la práctica las dificultades no eran leves; la primera consistía en encontrar el material para la preparación de los sueros, ya que esto no es posible hacerlo sin serpientes.

Un grande instituto como el de Butantán, en el estado de Sao Paulo, que es uno de los más notables del mundo, no podía desesperar, y con una sabia propaganda y un escrupuloso estudio de los detalles, ha conseguido vencer todas las dificultades. Dijo á los agricultores: «El instituto os proveerá gratuítamente de suero si vosotros le enviáis serpientes.» Y para que el envío fuese posible, puso á disposición de todos, gratis también, cajas y pinzas de madera para la captura de los ofidios y para su transporte por el ferrocarril hasta Sao Paulo,

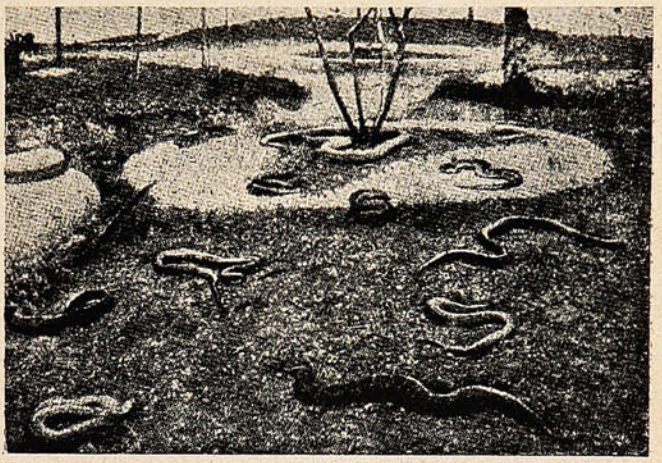
Más tarde pensó en hacerse con un vivero, que sirviese para el aprovisionamiento, allí mismo, de serpientes y, dentro de algunos años, el vivero que ya en la actualidad funciona, suministrará la materia prima para la preparación de los sueros medicamentosos.

Y el público, en el ínterin; ha respondido tan bien á la propaganda que, en estos últimos años, han sido expedidas anualmente de dos mil quinientas á tres mil serpientes venenosas vivas; cantidad verdaderamente enorme y que permite la preparación de una masa de suero, superior con mucho á las necesidades de la república entera.

La técnica para la captura y para el transporte de los ofidios no presenta grandes dificultades: se emplean lazos sencillísimos, formados por un mango ó asa de cuero adaptado á un bastón y que funciona por medio de una cuerda. No se imagina el profano con cuánta facili-



Cómo se levanta una serpiente.



El vivero de Butantán.

R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

TELEFONO 932.

Algunos Banquetes en que fué servido especialmente "DRY MONOPOLE."

Banquete dado por el Ayuntamiento de Glasgow al Príncipe y á la Princesa de Gales.

Banquete dado por la ciudad de Londres, en honor del Rey y la Reina de Portugal, en el Guildhall.

Almuerzo del Lord Mayor de Londres á los Primeros Ministros de las Colonias en el Guildhall.

Banquete dado por Lord Strathcona en Aberdeen á 2,500 huéspedes.

Banquete de la Asociación Médica Británica en Toronto.

Almuerzo dado por el Almirante Comandante en Jefe de Portsmouth, en el Hotel South Western, Southampton, al Lord Mayor de Londres, con motivo de la inspección de la Escuadra Francesa del Norte por Su Majestad el Rey en Spithead.

Recepción en el Guildhall por la Corporación de la ciudad de Londres del Príncipe y la Princesa de Gales en Mayo de 1906.

Almuerzo con motivo de la Apertura de la Exposición Imperial y Real Austriaca en 1906 por el Lord Mayor de Londres.

Banquete Sudafricano en Whitehall Rooms, Londres, en Mayo de 1906 bajo la presidencia del Lord Chief Justice de Inglaterra.

Comida á Su Alteza Imperial el Príncipe Fushima en el Hotel Furness Abbey en Mayo de 1907.

Asociación de Cónsules Extranjeros en el Imperio Británico; Banquete en el Criterion Restaurant Londres, Mayo de 1907.

Almuerzo á Sus Majestades el Rey y la Reina de Dinamarca en el Guildhall, Junio de 1907.

Banquete en el Guildhall al Presidente y Miembros del Consejo de París, Octubre de 1907.

Comida dada por la Cámara de Comercio de Londres al Muy Honorable R. B. Haldane, Consejero del Rey, Miembro del Parlamento y Ministro de la Guerra, Febrero de 1908.



¿Quiere Ud. vestirse con elegancia?

Nada más sencillo.

Diríjase hoy mismo á la Sastrería de

F. J. CORDERO

50, VICTORIA, 50

donde por un precio módico le harán un sobretodo "*Chic*," de última moda y calidad superior.

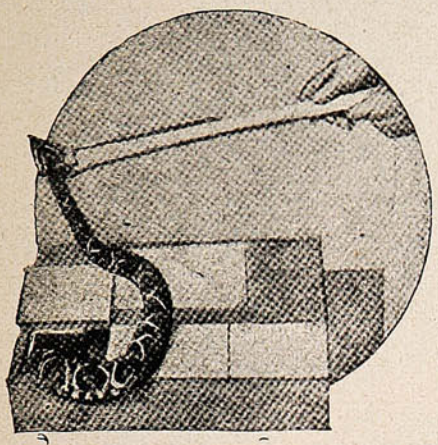
IMPORTACION DIRECTA DE:

CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Corte impecable. ⚜ Precios únicos.

dad se manejan así los reptiles más terribles.

En Butantán, donde todo el mundo ha llegado á especializarse muy pronto y de una manera maravillosa en la caza y en el modo de manejar á los reptiles con la mayor naturalidad



Cómo se saca de la caja una serpiente venenosa.

é indiferencia, cuando se hace una visita al instituto se presentan los reptiles en completa libertad, poniéndolos ante los pies de los visitantes, los que, por regla general, rara vez se manifiestan excesivamente entusiasmados con esta libertad de espíritu y de movimientos.

Nos parece inútil agregar que el instituto preparador que nos ocupa no se limita simplemente á poner en circulación los sueros obtenidos en sus laboratorios, sino que, á la vez, practica una activa obra de propaganda ilustrando á los agricultores acerca de los peligros que las serpientes ofrecen, haciéndoles conocer las grandes ventajas del suero y enseñándoles los métodos que mayores resultados pueden ofrecerles en su aplicación.

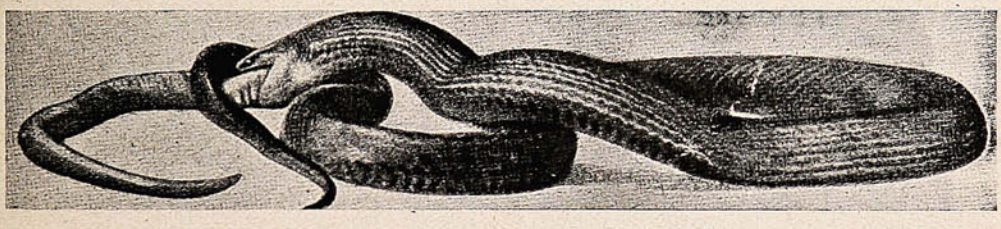
Una visita al instituto de Butantán resulta un verdadero placer para el espíritu: los terrores y las leyendas de pasados siglos vuelven á la mente cuando se recorren las salas donde



El Dr. Brasil extrayendo el veneno de los dientes de una serpiente.

aparecen alineados los ejemplares de todas las serpientes del Brasil, ó permaneciendo ante las enormes jaulas en que viven en semilibertad centenares de crótalos y de reptiles venenosos de toda especie.

Edgar Poe ó Baudelaire, habrían hecho de Butantán un lugar de tormentos y de horrores; las aplicaciones de la biología han hecho de él un vivero de salud. Pocos recuerdos quedan tan profundamente grabados en el espíritu como el de las horas pasadas entre los ofidios de Butantán.



LUCHA ENTRE DOS SERPIENTES: UNA DE ELLAS DEVORA Á SU ADVERSARIA



SAPOLIO

Es el jabón más económico y conveniente para el aseo general en una casa. Se gasta poco y es de aplicación muy fácil.
No hay otra substancia alguna que pueda compararse á **SAPOLIO.**

Limpia vidrio, madera, metal, loza, pintura y en general todo objeto.

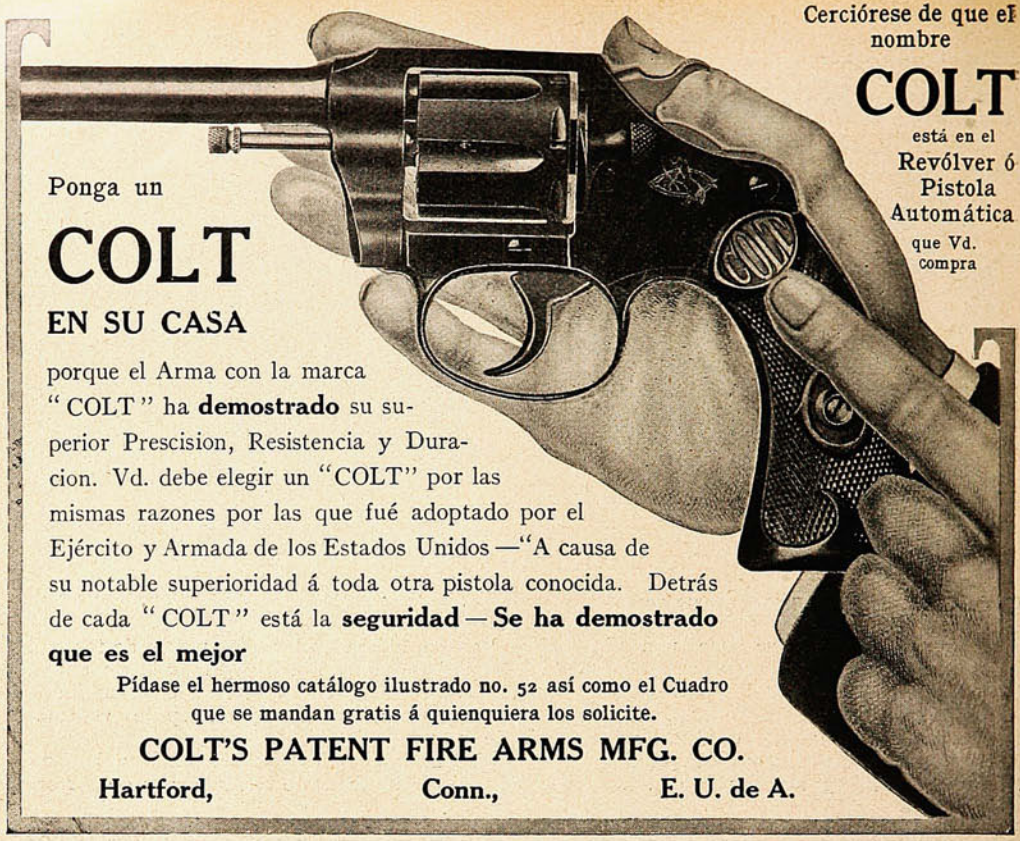
Saca las manchas de tinta del mármol -:- **De venta en todas partes.**

Enoch Morgan's Sons Co., New York.

Cerciórese de que el nombre

COLT

está en el Revólver ó Pistola Automática que Vd. compra



Ponga un

COLT

EN SU CASA

porque el Arma con la marca "COLT" ha **demostrado** su superior Prescision, Resistencia y Duracion. Vd. debe elegir un "COLT" por las mismas razones por las que fué adoptado por el Ejército y Armada de los Estados Unidos —"A causa de su notable superioridad á toda otra pistola conocida. Detrás de cada "COLT" está la **seguridad — Se ha demostrado que es el mejor**

Pídase el hermoso catálogo ilustrado no. 52 así como el Cuadro que se mandan gratis á quienquiera los solicite.

COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. CO.

Hartford, Conn., E. U. de A.

EL TOILET



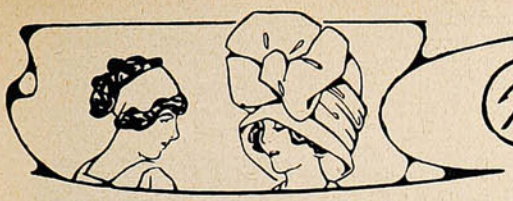
Es el primer detalle de toda higiene de toda belleza y de toda salud.

Servicios completos de lavatorios, baños y toilets, de las más reputadas marcas y de la mas completa perfeccion, solo tienen

FRASER y Cía.

O'HIGGINS, 33 A y 22

Sucursales
Victoria, 160 | **Viña del Mar**
Valparaíso, 599



Charla Femenina

Los accesorios de la toilette.

Estos son múltiples. Se ha dicho repetidas veces que una parisiense sólo necesita para ser muy elegante ir muy bien calzada y con guantes frescos y de colores apropiados á la circunstancia, tal vez los que han dicho esto han simplificado demasiado, pues hay muchísimas otras que ocupan un lugar muy prominente en el conjunto de la toilette. El peinado es una de las principales; y por eso es que se le da un cuidado y una atención muy refinada. ¿Cuál es la señora que si no tiene su peluquero tiene al menos el que la ondula una ó dos veces por semana? Es precisamente en estos cuidados rebuscados en donde se revela la verdadera elegante.

Bajo la sombra de los grandes sombreros y en los graciosos levantados de los pequeños se ven las ondulaciones hechas por manos expertas, que cada día son más grandes y á manera de ondas que se acercan más y más al natural. Encontraréis en esta página dos peinados de lo más de moda, acompañados de los adornos más nuevos. En orden general, han renunciado á los voluminosos postizos, porque los peinados son ahora sumamente sencillos y sin artificio alguno para aquéllas que la naturaleza ha dotado con abundante cabellera, que lo que es las otras tendrán siempre que recurrir á los artistas en este ramo que usan cabellos naturales y saben su oficio.





Los peinados orientales puestos de moda en el teatro ha sido un tema fecundo para numerosas inspiraciones nuevas tan bonitas y sentadoras las unas como las otras. Los turbantes

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO


PREFERID
TÉ
DULCINEA
JP

de que os hablo consisten en cintas, cintillos, de metal ó terciopelo ó un pedazo de rica tela antigua envuelta en la cabeza con arte y mucha gracia: es en lo que consiste esta tan bullada moda de los turbantes. Todo el secreto de la elegancia del peinado actual está en las manos de las que saben prender con tino y acierto una cinta ó un foulard y no hay idea hasta qué perquero es una misma, convengo en que hay que recurrir á ellos para obtener su cooperación para una bonita ondulación de grandes ondas que se aproximan lo más posible á las naturales, pero una vez esta operación terminada, arreglarse una misma el caballo de la manera que más ciente y sin ceñirse enteramente á la moda, sino peinándose de una manera propia, única









fección de líneas pueden llegar las que tienen ese talento en las manos que sólo poseen algunas privilegiadas para hacer con una *nada* una cosa artística y que llama la atención de todo el mundo, y se preguntan unas á otras también quién será ese gran peluquero que ha podido hacer un peinado tan bonito. El mejor peluy sobre todo que quede bien á la cara y al tipo de cada cual.

Ya que estamos en las extremidades hablaremos hoy un poco sobre el calzado que se lleva actualmente. Que raros son ¿verdad? Ya las polainas parece que decaen un poco en cambio los de charol con tiras en forma de atacados

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

-:- Reparto á domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del país -:-

Teléfono Inglés 1467 - Casilla 1416

VALPARAISO

son los que de preferencia se llevan aún con traje tailleur; en este caso la media debe ser del color del vestido. En cuanto á las zapatillas de noche, es decir para baile, existe una fantasía ilimitada. Se hacen mucho de lama de plata, oro y acero con preciosas hebillas de strass, cabochones y también de la misma forma de charol que os he indicado más arriba, se usan con traje de baile, pero esta vez son de raso bordado de perlas de acero, cristales dorados ú otro metal. Como os lo digo, podéis usar de toda la inventiva que queráis en este orden, pues lo más raro y extraño es lo que más agrada.

Los zapatos de terciopelo que tanto se han llevado han caído en desgracia; ya nadie los usa.

Descripción de figurines:

N.º 1.—Dos bonitos peinados de teatro con sus accesorios.

N.º 2.—3,100. Vestido de baile para jovencita. Vestido de muselina blanca de seda con tres vuelos de muselina bordados al rededor de la falda y prendidos al lado con otros tantos lacitos de terciopelo negro. La chaqueta se compone de una gran vuelta de gasa bordada y prendida con un lacito de terciopelo negro en el peinado una cinta de raso blanco muy ancha.

N.º 3.—Traje de comida de charmeusse heliotropo. La falda de abajo es un poco abierta á los lados y está toda bordada con cristales de varios tonos. Túnica griega también bordada á la orilla y corpiño cruzado con un cinturón de raso obscuro y ramo de rosas heliotropo.

N.º 4.—Traje sastre de ratine azul adornado de botones de hueso y cuello de encaje de Venecia. Muy chic.

N.º 5.—Abrigo de noche de chiffon negro con flores estampadas de colores desteñidos adornado con terciopelo negro y chiffon liso.

Isidora



Ser Bella

La belleza es la gloriosa corona de la mujer. El don más apreciado y más deseado. Y toda mujer puede aumentar su belleza de una manera maravillosa dándole el debido cuidado y atención. No se debe poner nunca en el cutis nada que no se *sepa* que es *puro* y suave. Nunca debe de usarse nada que obstruya ó esmalte los poros.



Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre limpios y abiertos con el legítimo y puro **Jabón Boratado de**

MENNEN

Esto devolverá al cutis su limpieza natural y al cabello sus suaves ondulaciones. Después de vestirse y después del baño siempre deben usarse los Polvos de Talco Boratado de Mennen. Ambas preparaciones son absolutamente para, y suaves, mientras que sus cualidades calmantes los hacen ídelaes para el cutis más suavey delicado.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.

Newark, N. J., E. U. de A.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Nombramiento militar.



General D. Vicente Palacios, nombrado Inspector General del Ejército.

Marino distinguido.

El teniente 1.º de la Armada Nacional, D. Angel C. Ramírez Ossa, es uno de los oficiales más distinguidos de nuestra institución naval. Actualmente está embarcado en el «Collingwood,»



El teniente 1.º de la Armada chilena D. Angel C. Ramírez Ossa, actualmente embarcado en el «Collingwood», de la marina británica. Ha sido designado delegado del Supremo Gobierno de Chile á la Conferencia Internacional sobre radiotelegrafía

y es muy apreciado de sus jefes. Como una distinción especial, el Supremo Gobierno de Chile le ha nombrado al Congreso de Radiotelegrafía que se celebrará en Londres.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor **N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.**

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.º*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.º*.....

Otra amiga.....

Ciudad.....

Calle ..... *N.º*.....

Un nuevo baile.



ALGUNAS FIGURAS DEL NUEVO BAILE LLAMADO «LE PAS DE L' OURS» (EL PASO DEL OSO.) EL CUAL HA SIDO INTRODUCIDO CON GRANDE ÉXITO EN PARÍS.



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)

LA RUEDA DE LA FORTUNA

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

El famoso egiptólogo, herido en su vanidad, habíase ensorberbecido, y su indignación barría todas las demás consideraciones. El hombre rico podía permitir que sus instintos caritativos dominasen al desprecio y al desdén provocados por las tácticas del austriaco, pero el ultrajado entusiasmo del coleccionista y anticuario era un torrente que arrasaba los frutos de la caridad. El millonario no podía convencerse de que Von Kerber no le había engañado á última hora, sino tomándose el trabajo de examinar personalmente el oasis del pozo de Moisés.

Royson no esperaba, ni mucho menos, que sus indicaciones acarreasen tales consecuencias, pero ya era inevitable el resultado. Antes de que se presentase Abdur Kader, el joven se figuró por qué le llamaba su jefe con tanta prisa.

Irene, que nunca había visto á su abuelo tan agitado, murmuró casi al oído de su novio:

—Si mi abuelo quiere seguir á Von Kerber póngase usted malo para no acompañarle.

—En ese caso me tendré que quedar solo aquí, pues ó mucho me engaño, ó antes de pocas horas estaremos todos en marcha.

Royson acertó. En cuanto se presentó el jeque recibió orden de preparar inmediatamente la marcha hacia la costa por el camino de las caravanas, pero el vivísimo celo arqueológico de Mr. Fenshawe tropezó con una grave contrariedad.

—Es imposible que la káfila marche en esa dirección hasta mañana al amanecer, señor—dijo Abdur Kader enfáticamente.—Ahora mismo podemos salir hacia el Sur, si Alá lo quiere, sabiendo que encontraremos seguramente comida y agua para los camellos, pero llegar al pozo de Moisés, es otra cosa. Hace treinta años que no visito ese lugar, mas para ir á él es preciso caminar en las primeras horas de la mañana y en las últimas de la tarde, llevando agua en cantidad que no sólo baste para la jornada, sino que nos asegure contra la falta de ella en el pozo del oasis, porque ¿tiene alguna prueba el Effendi de que ese pozo no está seco?

Fenshawe tenía demasiada experiencia en lo tocante á las contingencias de la vida del desierto para no reconocer la verdad del razonamiento del jeque, pero sospechaba que Von Kerber tenía informes secretos acerca del camino, y sabía que era practicable.

—Si es así—repuso secamente—háganse los preparativos necesarios. No hay por qué temer á los hadendouas. Yo mismo me encargo de la vigilancia del campamento, y usted, Abdur Kader, disponga todo para que emprendamos la marcha al salir el sol.

Esta conversación la sostuvieron en árabe, y por lo tanto no pudo entender una palabra el capitán Stump, pero cuando Mr. Fenshawe le comunicó sus intenciones exclamó con gran satisfacción:

—No sabe lo que me alegro de volver á ver pronto el mar. Yo me figuraba que estaba usted diciendo al piloto moreno que saliese tras de Von Kerber y que le ahorcase.

Fenshawe se sonrió.

—Lo merecía ese granuja—repuso,—pero no puedo tomarme la justicia por mi mano, capitán.

—Pues á mí no me impediría tomarla más que la falta de algún árbol donde colgarle.

Fenshawe se inclinó sobre la mesa y rogó á Royson que examinase con él el papiro, comparando la escritura griega, palabra por palabra, con la traducción. El anciano sabía descifrar los geroglíficos, pero los detalles y las medidas que daban éstos podían desecharse como poco fidedignos. Sin embargo, ateniéndose al contexto, y sabiendo por Abdur Kader que las siete colinas de lava del pozo de Moisés formaban un círculo irregular cerca del oasis, se deducía razonablemente que los romanos habían elegido un punto en el centro del grupo como lugar á propósito para enterrar su botín. También podía deducirse que Ælius Galluses cogería aquel sitio porque le permitía volver por el Mar Rojo al año siguiente, y recoger el tesoro cuando tuviese dispuestas las galeras. De ser ciertas tales deducciones, el tesoro no estaría enterrado á mucha profundidad, con el fin de poder sacarlo en poco tiempo.

Fenshawe comunicó su entusiasmo á Dick. Ambos leían y discutían cada una de las frases del aventurero griego, cuando Irene, que había salido con Stump, volvió á la tienda y les interrumpió.

—Dick—dijo ruborizándose al emplear el nombre familiar de su prometido,—debe usted ir á acostarse. ¿No te parece, abuelito? Además, conviene que sepan ustedes que Von Kerber no se ha llevado herramientas para hacer excavaciones. El capitán Stump ha comprobado que no falta ni un azadón ni un pico del almacén, y eso indica que el barón no lleva intención de hacer excavaciones.

—Si he cometido una injusticia con Von Kerber seré el primero en pedirle perdón—repuso Fenshawe,—pero hasta ahora tengo motivos para dudar de las causas que le han inducido á separarse de nosotros, y necesito una prueba negativa para devolverle su honradez... ¡Ah! ¿Has comunicado á Royson su buena suerte, Irene?

—Apenas he hablado con él dos palabras desde que llegó—dijo la joven con candor.

—¡Ah, querida mía! Esa indicación quiere decir mucho.

Y Fenshawe se retiró en seguida, para que los jóvenes pudiesen hablar á sus anchas.

Aunque Dick estaba muy cansado transcurrió cerca de una hora antes de que Irene pudiera explicarle detalladamente cómo acababa de heredar una baronía, con rentas bastante importantes. El á su vez tuvo que explicarla toda su historia, y la angustiosa situación en que los hallaba cuando la conoció en Londres.

Fuera porque los relatos de ambos sufriesen interrupciones, fuera porque Royson pensase que las transparentes profundidades de los obscuros ojos de Irene ofrecían más atractivos que los sórdidos recuerdos de la desesperación de un joven y los sufrimientos de un muchacho, el caso es que Irene tuvo que concluír por amenazarle con no volver á dirigirle la palabra aquel día si se empeñaba en salir de la tienda antes de la hora de cenar.

Y ciertamente, Dick no necesitó que le arrullasen cuando después de tomar su baño se echó en la hamaca. Al medio minuto estaba profundamente dormido, y cuando se despertó al ponerse el sol, creyó que acababa de dormirse.

El y Stump ocupaban la misma tienda, y al despertarse, lo primero con que tropezó su incierta mirada fué con la rechoncha figura del capitán, que estaba sentado en la puerta fumando su pipa.

—¡Buenas tardes, Sir Richard!—dijo Stump solemnemente.

Y al decir esto estalló el regocijo que se venía desarrollando en su mente desde que Irene le contó que Royson tenía un título nobiliario.

—¡Que me coman los tiburones!—exclamó ruidosamente.—He tenido alguna vez segundos contramaestres distinguidos, pero hasta ahora no me había resultado ninguno con corona. ¡Por mi abuela! ¡Lo contenta que se va á poner mi mujer cuando lo sepa! ¿Qué dirá Tagg? ¡Pobre viejo! ¡Le va á dar un ataque!

—Capitán...—comenzó á decir Dick, pero Stump se había puesto de pie, y entre fumada y fumada de su pipa abría la válvula de su regocijo y no le dejaba hablar.

—¡Habrá que oír á Tagg cuando cuente el viaje á sus amigos en los muelles de Londres...! «Cuando navegaba por el Mar Rojo con el barón...» dirá, ó «La noche estaba muy mala y me dijo el barón...» ¡Ni poco tono que se va á dar cuando cuente que ha tenido á sus órdenes un título! ¡Pobrecillo! ¡Sabe Dios si sobrevivirá á la impresión! Ya me sospechaba yo algo cuando me dijo usted en el tren que era mi segundo contramaestre, y le vi con medias y calzón corto, y luego cuando me aseguró usted que no había navegado nunca. Esas cosas me hicieron barruntar algo extraordinario. Yo tengo eso que... ¿cómo se llama...? segunda vista.

—¡Cállese usted, hombre!—gritó Royson buscando sus botas.

—¡Ese no es modo de hablar un barón con un capitán que le admira!—replicó Stump.—¿En qué forma daré órdenes á bordo al señor barón para que no le parezca mal?

Royson, ya vestido, trató de escaparse, pero en su prisa no se fijó en un abultado sobre que había encima de un baúl de cuero. Stump le llamó la atención diciendo:

—Olvida su correspondencia el señor barón.

Dick no tuvo más remedio que volver á entrar en la tienda. Por una curiosa coincidencia el sobre tapaba las iniciales «R. R.» del baúl, que eran las de su nombre de marino. Haciéndose el sordo á las bromas de Stump rasgó el sobre. Un trozo de papel contenía una concisa nota de Von Kerber, declarando que por inadvertencia había detenido las adjuntas cartas y cablegramas. Las cartas eran de Mr. Forbes, y comprobaban las revelaciones de Mrs. Haxton. Era realmente el vigésimo séptimo barón de su linaje, único propietario del Castillo de Orme y sus dependencias, y ocupaba por su estirpe un rango y una posición social elevados.

Royson olvidó un instante lo que le rodeaba. Recordó el viejo y espléndido castillo y su hermoso parque, tal como los había visto la última vez, con todas sus glorias rejuvenecidas con el dinero que rebosaba en las arcas de su detestado pariente. El perverso viejo se había arrepentido tarde de los males causados á la esposa y al hijo de su hermano. ¡Paz á sus huesos! Dick le hubiera deseado el Paraíso si con el deseo hubiera podido volver á su madre á la vida. ¡Pobre madre! ¡Quizás se hallase delante de él su espíritu protegiéndole contra las balas de los árabes la pasada noche...!

Los enérgicos acentos de Stump le volvieron á la realidad.

—¿Qué, están bien arreglados sus papeles? ¡Ya dará usted un baile en nuestro honor cuando volvamos á Inglaterra!

Royson puso una mano en el hombro de Stump diciendo:

—Cuando volvamos á Inglaterra, usted y Tagg y también su esposa de usted vendrá conmigo á mi castillo—é imitando los modales y la voz de Stump agregó:—¡Que me vea comido de tiburones si no lo pasan bien todos ustedes!

Stump se quedó mirándole. Hasta entonces no había habido ningún hombre que se atreviese á reproducir su áspera y potente voz, por miedo de romperse las cuerdas vocales, y el efecto fué eléctrico. El capitán tomó alientos y soltó la carcajada más estrepitosa que jamás había sonado en el desierto. Royson huyó.

Aunque Irene estaba muy ocupada con el trabajo hasta entonces encomendado á Von Kerber, una porción de detalles concernientes á la vida cotidiana de un gran campamento, no se descuidaba para ver á Dick, y así, apenas puso los pies fuera de la tienda le vió y le gritó alegremente:

—¡Hay buenas noticias! El enemigo pide tregua. Alfieri ha enviado á Hussain y Abdullah con uno de sus árabes, el cual trae una carta para el abuelo pidiéndole una conferencia lo más pronto posible.

La carta de Alfieri era muy cortés, y en ella presentaba sus excusas, declarando que no tenía ningún motivo de resentimiento con el jefe inglés de la expedición. Su disgusto era con el austriaco y con la mujer que le habían despojado de lo que él creía su derecho, y agregaba que tenía la seguridad de que el Signor Fenshawe, cuya fama como egiptólogo le era conocida, no consentiría en tomar parte de un fraude. Por todo lo cual deseaba verle al día siguiente para exponer su caso ante los que le habían robado, dejando confiadamente la decisión final en manos de una persona como Fenshawe, cuya reputación le aseguraba que se haría justicia.

La carta estaba escrita en un inglés apenas inteligible, pero la acompañaba otra en italiano que Irene tradujo fielmente.

—El abuelito ha accedido á la pretensión de Alfieri—añadió—y le ha citado para mañana á las siete. Tengo curiosidad de volver á ver á Alfieri, aunque le recuerdo perfectamente desde que le vimos en Masawa Stump y yo.

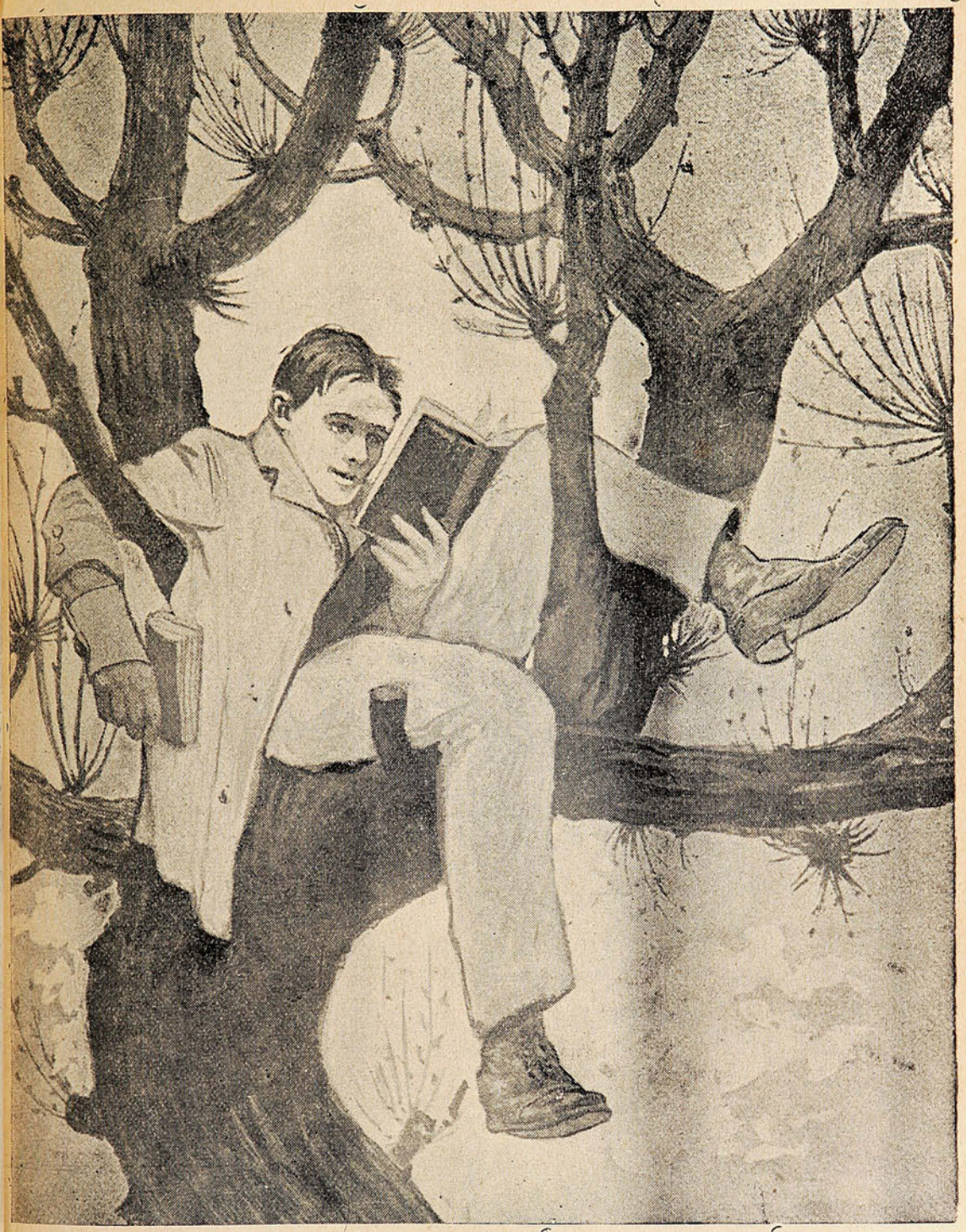
—¿Se ha marchado ya el mensajero?

—Sí, hace dos horas salió del campamento.

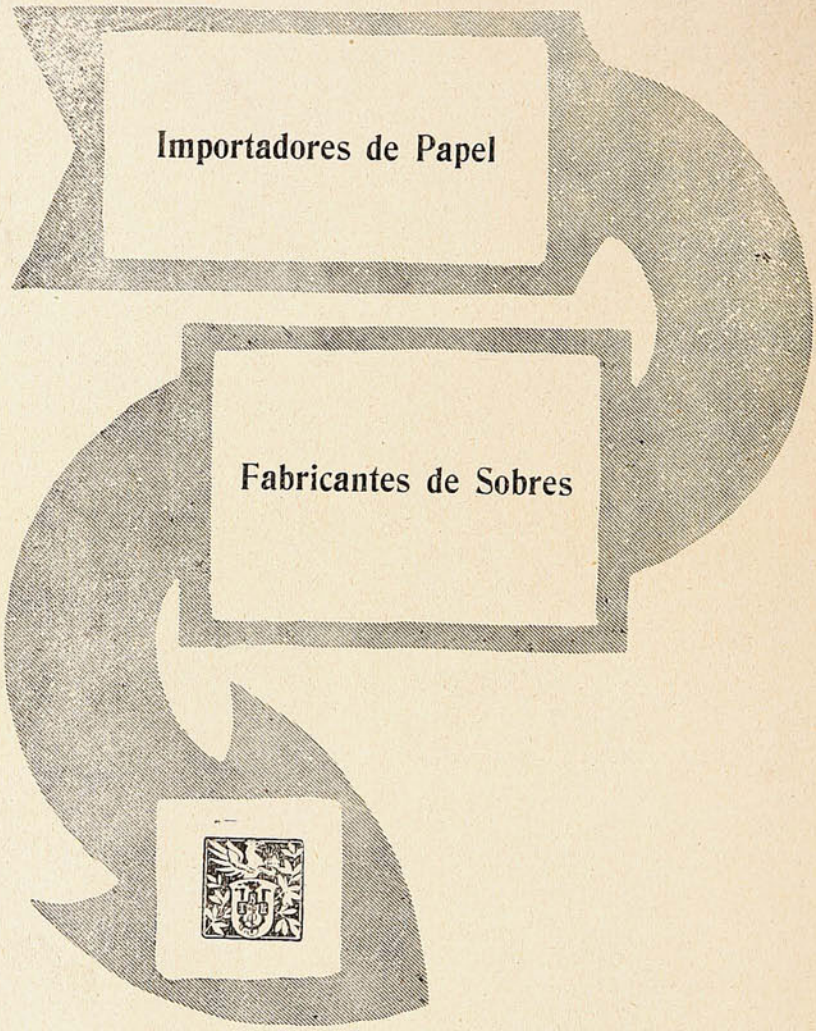
—¿Habló con alguno de nuestros hombres?

—No lo sé, pero sí, ha podido hablar si ha querido. Nos distrajimos tanto con la carta que no nos fijamos en lo que hacía el árabe. El abuelo ha sospechado si el emisario no traería más objeto que enterarse de las fuerzas con que contamos. Ya habrá visto que hay una docena de marineros y una porción de indígenas. Yo, como oficial de Estado Mayor, he ayudado al general en jefe á dividir nuestras fuerzas en dos fuertes guardias nocturnas. El abuelo manda una, el capitán Stump otra y usted... dormirá tranquilamente hasta el amanecer.

(Continuará.)



Leyendo un catálogo de Librería en blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO



Soc. Imprenta y Litografía

UNIVERSO

Huérfanos, 1043 = Santiago

PARA TODOS

Gacetilla.

En el estado de Wáshington se emplea un curioso procedimiento para destruír las moscas.

Una pequeña batería de acumuladores alimenta unas cuantas lámparas de incandescencia, suspendidas entre los árboles ó en el sitio más conveniente. Dichas lámparas están rodeadas de una red muy tenue de hilos metálicos, unidos unos á uno de los polos del generador eléctrico, y otros al polo contrario, y al posarse sobre la red ó tocarla, los confiados insectos forman un corto circuito y caen electrocutados.

Los inventores dicen que este sistema, comprendidos gastos de instalación y entretenimiento, sale más barato que cualquiera de los demás medios empleados corrientemente para la destrucción de las moscas.

Los recientes descubrimientos de los restos de unos saurios en el Africa Oriental alemana, dan fundamento á la opinión del profesor Guillermo Braca, director del Instituto Paleontológico de la Universidad de Berlín, sobre que en tiempos primitivos se encontraban unidos el Africa y el continente americano. La comparación de estos huesos con los que donó Andrés Carnegie al instituto de que hablamos, han probado que el dinosauro americano es igual al africano aunque este último es más pequeño.

De todos los pasteles de Pascua fabricados en el extranjero, ninguno se ha aproximado en magnitud al que mandó amasar, hace 180 años, Federico Guillermo I de Prusia, para obsequiar á 30,000 soldados.

El pastel llegó á la mesa de un modo algo dramático. Acababan de hacer una substanciosa comida los 30,000 soldados aludidos cuando vieron llegar un extraño vehículo de inmenso tamaño, arrastrado por ocho caballos. El carro venía muy cargado al parecer y cuando se acercó dejó atónita á la tropa al ver que su carga era un pastel.

De sus proporciones puede juzgarse sabiendo que tenía 16 metros y medio de alto, 7.32 de ancho y un metro de grueso.

En su confección habían entrado 13 hectólitros de harina, una tonelada de manteca, 5,000 huevos y 900 litros de leche.

Aunque eran muchos los soldados no pudieron acabar con el pastel y sobró para repartir entre la gente del pueblo donde estaba acuartelada la tropa.

Por extraño que parezca hay tres Pascuas en el año.

La primera Pascua, la del 25 de Diciembre, es la que celebramos los que pertenecemos á la iglesia romana y la que celebran los protestantes. La fecha se rige por el calendario reformado por el Papa Gregorio XIII el año 1582.

La iglesia griego-ortodoxa ó comunión rusogriega se atiene al calendario juliano adoptado por Julio César, el año 46 a. de C., y según su cuenta su 25 de Diciembre corresponde á nuestro 6 de Enero, que es cuando nosotros celebramos la Epifanía.

La iglesia armenia tiene también diferente calendario eclesiástico y, según él, la Pascua cae el 18 de Enero.

Para ensanchar en Amberes el camino de la puerta de Schijn, se acordó demoler el muro de la estación llamada de los Mil Vagones en una longitud de 72 metros y reconstruírlo con los mismos materiales 25 metros más allá.

El contratista que se quedó con la obra vió en cuanto comenzaron los trabajos que el muro en cuestión estaba tan bien cimentado que la utilización de los materiales sería imposible después de la demolición, porque los ladrillos y las piedras iban á quedar destrozados, y además de la pérdida considerable que esto suponía, sería imposible ejecutar la obra en el plazo exigido.

En tales condiciones sólo podía hacerse una cosa: transportar el muro sin demolerlo, y así se hizo con 18 hombres en 14 horas de trabajo.

El muro cortado por la base y montado sobre ocho carriles, fué transportado sin incidente y sin que se abriese en él ninguna grieta.

El transporte propiamente dicho fué llevado á cabo por 28 hombres en 27 minutos.

«La vida nueva,» de Montevideo, publica algunos sonetos de Julio Herrera y Reissig, el gran poeta uruguayo que murió tan prematuramente el año pasado y cuyo libro, «Los Peregrinos de Piedra» merece figurar al lado de las obras de Rubén Darío. La originalidad de Julio Herrera y Reissig proviene de la riqueza de sus imágenes y de la prodigiosa facilidad con que maneja el soneto. Como su compatriota, el exquisito prosista José Enrique Rodó, Herrera poseía el don de la gracia, de una gracia ondulante y variada, que subsistía hasta en sus versos los más incomprensibles. Escogemos en «La vida nueva» el soneto titulado «Belén de amor.»

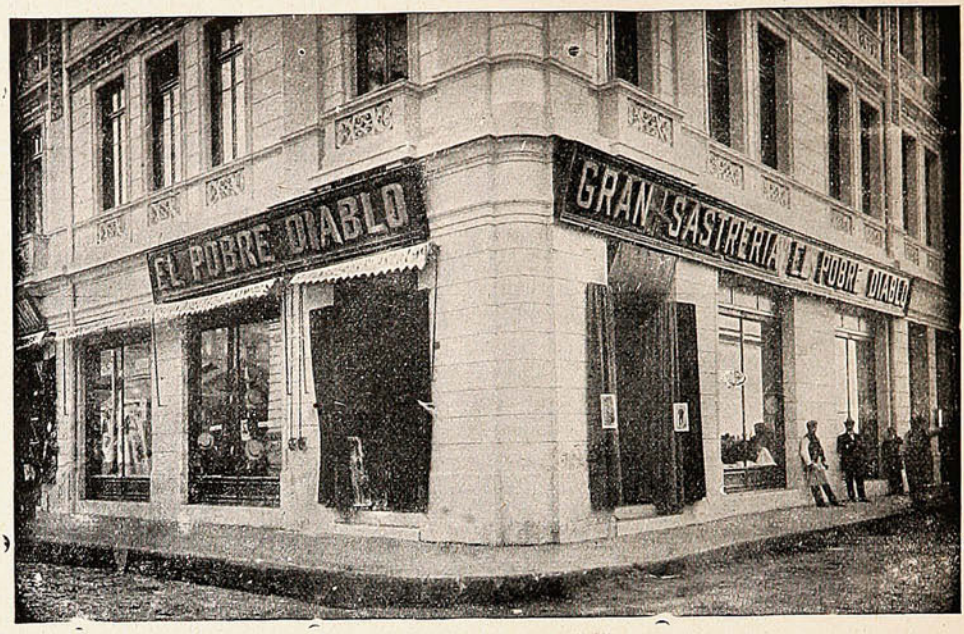
Sonaban los jardines y á despecho
de Abril, gemía en fluctuación redonda,
tu seno,—y tu cabeza de Golconda
se deshojó de esplín sobre mi pecho...

En la inquietud ingenua del barbecho
la arruga de mi mal se hizo más honda,
y un cisne daba luz entre la fronda
de un sauce, á orillas del estanque estrecho.

Con la última voz del campanario,
ardió la tarde como un incensario...
Cediendo débilmente á mi querella,

mojáronse tus ojos de idealismo,
y en nuestro corazón, á un tiempo mismo
que en el azul, reverberó una estrella!

El mayordomo de un hotel de Chicago ha inventado una máquina que friega y seca 18,000 platos en una hora.



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

Avisamos á nuestra distinguida clientela que recién acabamos de recibir el surtido completo de invierno en: **casimires y paños para ternos y sobretodos.**

Realizamos una gran partida de **cuellos de goma en color y blanco** por cuenta de la fábrica á precios excepcionales. Por mayor, descuento especial.

Sombreros de paño hemos recibido **1,000 docenas** de las clases y formas más variadas, á las que no afecta el nuevo derecho de aduana, y por lo tanto estamos en condiciones muy ventajosas de precios.

La Sastrería, en vista del gran desarrollo que toma este ramo en la casa, hemos tomado un competente cortador más, bajo la dirección, como siempre, del ya célebre **Sr. Ramos.**

La casa cada día tiene mayor surtido en **casimires,** comprando grandes saldos de oportunidad para los comerciantes ambulantes y para el público en general, **ofreciendo desde $ 10.00 los 3 metros.**

Capas, sobretodos y trajes para colegiales, tenemos un lindo y variado surtido.

☛ No olvide Ud. "EL POBRE DIABLO"

El héroe

Noble Castilla, sobre tu tálamo de hierro
el amor ha engendrado el héroe que vendrá
á soltar los leones del secular encierro
y azuzarlos de nuevo donde la presa está.

Entre la apoteosis del órgano sonoro
le ungirán en las naves de vieja catedral,
y extenderá las alas sobre la cruz de oro
de su altiva corona, el águila imperial.

Y de nuevo, Castilla, le verás en tu tierra,
tinto en sangre hasta el casco de su corcel de guerra,
regresar victorioso de legendaria lid,

paladín de sangrientas y ancestrales venganzas
galopando entre un bosque de escudos y de lanzas
cual la desenterrada aparición del Cid.

FRANCISCO VILLAESPESA.

Copa vacía.

Ya corolas de nieve no deshojas,
ni imaginario mal te da tristeza,
ni guardas de un breviario entre las hojas,
junto á versos de amor, las flores rojas
que eran manchas de sangre en tu cabeza.

No presientes mis pasos cual solías
cerca del templo todas las mañanas,
y no están ya, como en mejores días,
mis diez y ocho años cual diez y ocho espías
vigilando en la noche tus ventanas.

Pasaron tus miradas amorosas,
se fueron mis sentidos madrigales,
ya no huello yo espinas... ni tú rosas...
y tú ya no persigues mariposas
ni yo ilusiones ¿ves? ¡Somos iguales

De tu edad infantil no queda nada;
está marchita mi pasión de antaño,
y en tanto proseguimos la jornada:
¡tú, de la vida ya desengañada,
yo, queriendo engañar al desengaño!

J. BAYONA POSADA.

De las rosas y la luna.

No sé por qué; pero el brillo
de las fiestas y las nupcias
trajo á mi mente el recuerdo
de mi mayor amargura!
Y en la sala deslumbrante
donde triunfaba la música,
lloró mi pecho en silencio
como no lo hiciera nunca!

Quién sabe por qué mi espíritu
se sumergió en la penumbra
de un dolor mortificante
como una trágica duda;
y por no ser entre todos
una nota triste y única,
me fuí á vagar por el huerto
bajo las frondas hirsutas!

Allí la luna y las rosas
al disipar mi amargura,
dejaron mi pecho libre
de sus nebulosas brumas...
Y entonces vi que el consuelo,
que la paz y la ventura,
sólo vienen á mi vida
de las rosas y la luna!...

GUILLERMO MUÑOZ MEDINA.

TINTA INSTANTÁNEA
DEL
Dr. AUGUSTO EPPENS

No contiene cobre, plomo ni ningún otro ingrediente nocivo.

EFECTO RAPIDO Y SEGURO

Deja los cabellos y la barba tan naturales y flexibles como antes de usarla.

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren
VALPARAISO



TIPOS

PARA

IMPRENTA

DE OBRAS Y REMIENDOS

APARECIÓ EL NUEVO CATALOGO

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAÍSO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCIÓN.

PASATIEMPOS

Las construcciones de hormigón con armazón de hierro poseen una rigidez notable y todas sus partes forman un todo casi imposible de desunir. Una prueba de ello es lo ocurrido en Francia con un depósito de carbón construído con el citado material. Una locomotora descarrilada chocó contra una de las principales columnas, y á pesar de quedar destrozada, no se hundió el depósito aunque contenía millares de toneladas de carbón.

En Túnez se ha dado un caso aun más notable. Unos almacenes que se habían desviado cerca de 25 grados de la vertical, á consecuencia del desmoronamiento de la arena en que se asentaban los cimientos, se enderezaron levantando y escarbando los cimientos, sin que en toda la estructura se abriese una sola grieta. Inútil es decir que ninguna construcción de otros materiales hubiera resistido el tratamiento que resistió la de hormigón armado para recobrar la vertical.

El doctor Romme, médico muy conocido en París, recomienda como infalible un remedio sencillísimo para curarse los resfriados. Todo se reduce á abstenerse de tomar ningún líquido en un período de veinticuatro á cuarenta y ocho horas, á partir del momento en que el paciente experimenta los primeros síntomas de irritación, propios del constipado de la cabeza.

Durante el tratamiento puede comerse pan, pescados, vegetales y carnes blancas, pero de los líquidos sólo deben tomarse pequeñas cantidades: una cucharada de café, té ó leche por la mañana y todo lo más, un vasito pequeño de agua al acostarse, pero es mejor abstenerse. No es preciso quedarse en casa; al contrario, la cura seca es más rápida y más completa si el paciente respira aire libre.

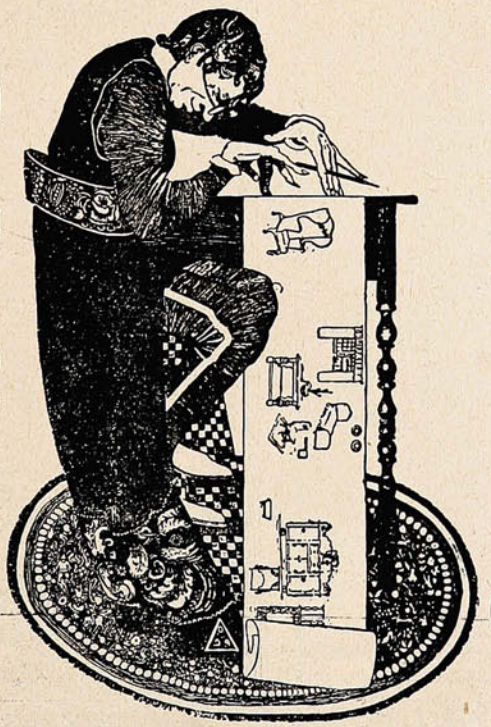
Hace algunos años, una dama de alta sociedad londinense asombró á sus amigos presentándose en una reunión con un traje de cristal. Hoy los trajes de cristal no son ninguna novedad, porque ya se fabrican hasta alfombras de dicha substancia y se construyen casas.

En Lyon se usan pavimentos de cristal, y los franceses están muy satisfechos de sus resultados, asegurando que ofrecen grandes ventajas sobre los de asfalto, piedra y madera.

En Alemania se usan corrientemente, desde hace tiempo, cañerías de cristal, y ahora empiezan á hacer postes de telégrafo del mismo material.

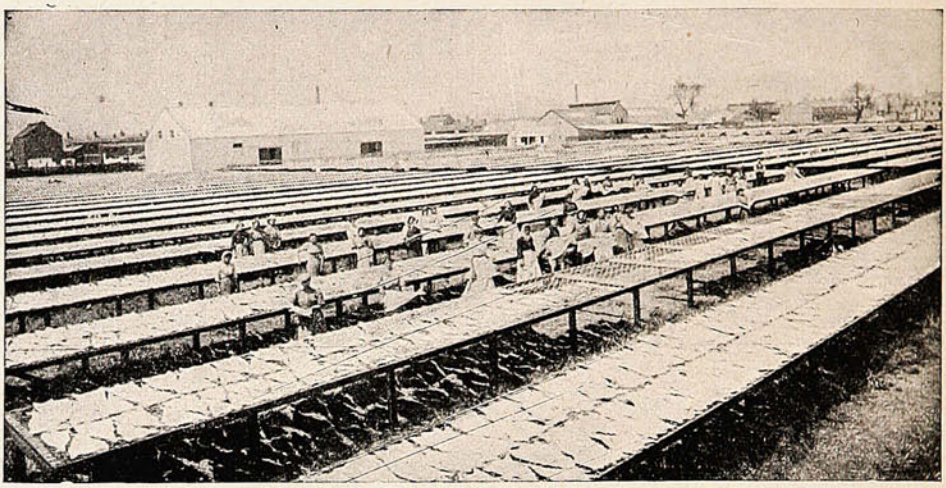
Indudablemente la iglesia del Salvador, de Moscou, que se construyó en conmemoración de la retirada de los franceses, y que ha costado cerca de treinta y un millones de francos, es la más suntuosa del mundo. Es toda piedra blanca y la rematan varias cúpulas doradas, en las cuales se han empleado unos quinientos kilógramos de oro. El decorado interior se compone de una combinación maravillosa de piedras finas, mármoles, oro y plata, que forman un conjunto de inaudito esplendor.

EL ARTE
en lo Práctico
Solidez - Elegancia
Duración - Economía
MUEBLES
BRUHN
y BEYE
SANTIAGO:
Estado, N.° 78



MUEBLES
Bruhn
y Beye
VALPARAISO:
CONDELL, 173-179

FÁBRICA DE BACALAO ESCOCÉS
de A. & M. SMITH, Ltd.



BACALAO ESCOCÉS Marca "ESTANDARTE"

Agentes generales: FRANKLIN & HARGREAVES.

VALPARAISO. Casilla 1483.

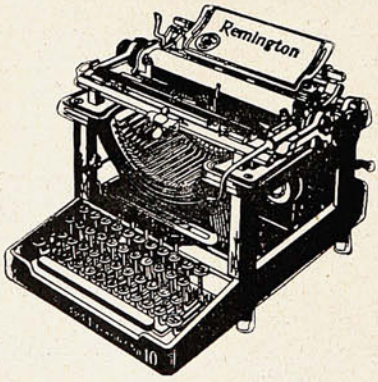
Las Máquinas de Escribir

REMINGTON

escritura visible

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal

Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso.



Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



Tomad los

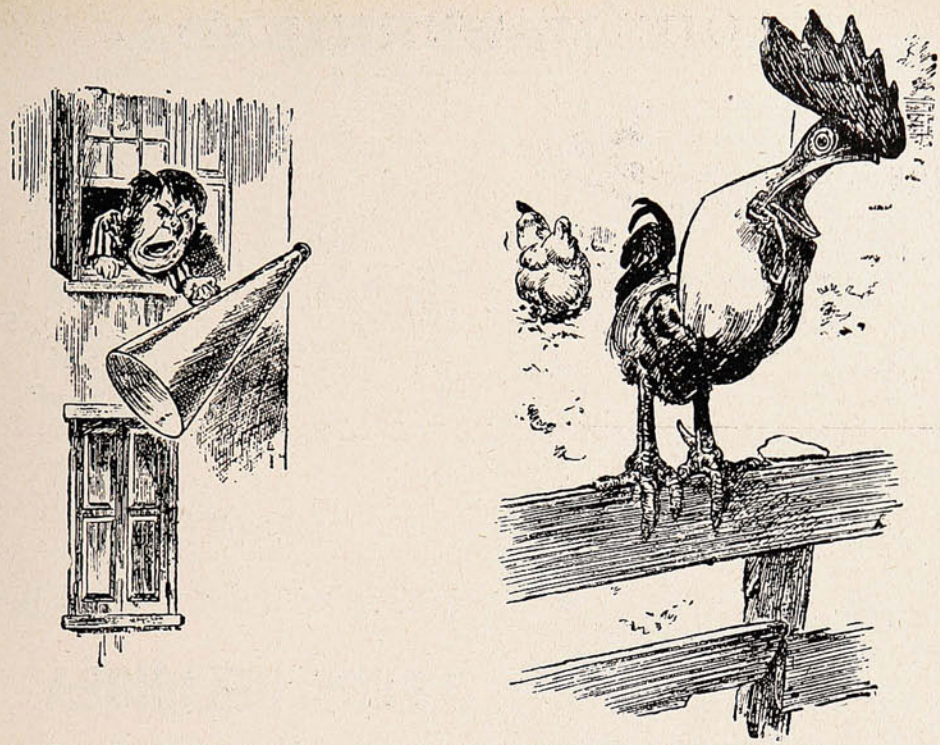
A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

CRISTAUX IODÉS PROOT

Una determinación.



—¡Toma, desgraciado! ya que te empeñas en hacerle competencia á mi fonógrafo, ahí va la bocina...

FUMEN

EL

INCOMPARABLE

CIGARRILLO

MACEDONIA



LECHE MATERNIZADA

CON UN TARRO DE



Y



SE HACE

DESDE **3** HASTA **4** LITROS DE

LECHE DELICIOSA

Con un gusto riquísimo, como la mejor leche de vaca, fresca, completamente libre del sabor de la leche condensada, y enteramente libre de microbios:

Siempre PURO, Siempre LISTO, Siempre IGUAL.

Se conserva cualquier tiempo en la lata cerrada y dos semanas una vez abierta.

GLAXO, leche maternizada, se fabrica cuidadosamente como el único alimento á propósito para contrarrestar la enorme mortalidad entre las guaguas menores de un año, no teniendo ellas la menor capacidad de digerir las harinas ni otras substancias insolubles, ajenas de la leche, de que se componen en gran parte los "alimentos lácteos," pero como "leche maternizada" es ni más ni menos que la más pura y más rica leche de vaca, debidamente modificada, es decir, corrigiendo las proporciones de grasa (parte mantecosa) y caseina (parte quesosa): por supuesto, **"Glaxo Leche Maternizada,"** puede reemplazar la leche de vaca como bebida para los sanos y convalecientes; en la cocina para hacer budines, helados, etc., etc., en el té, café y chocolate; en la preparación de alimentos farináceos para criaturas mayores de un año y para enfermos.

La leche maternizada no se avinagra como la leche fresca.

Extracto de una revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne la "Leche Maternizada GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia.

UN LIBRO PARA LAS MADRES: "Higiene de la infancia y consejos prácticos para criar á los niños hermosos y robustos. Pida un ejemplar, enviando el siguiente cupón:

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Envíeme gratis, y libre de porte, el precioso librito para las Madres, escrito por Especialistas de Niños, obsequio de Mr. F. Edward Harrison, Director de ese Instituto.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla.....

El niño tiene..... *meses de edad.*

Córtese este cupón y remítase por correo y se enviará inmediatamente este librito.

«SUCESOS,» Mayo 9 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

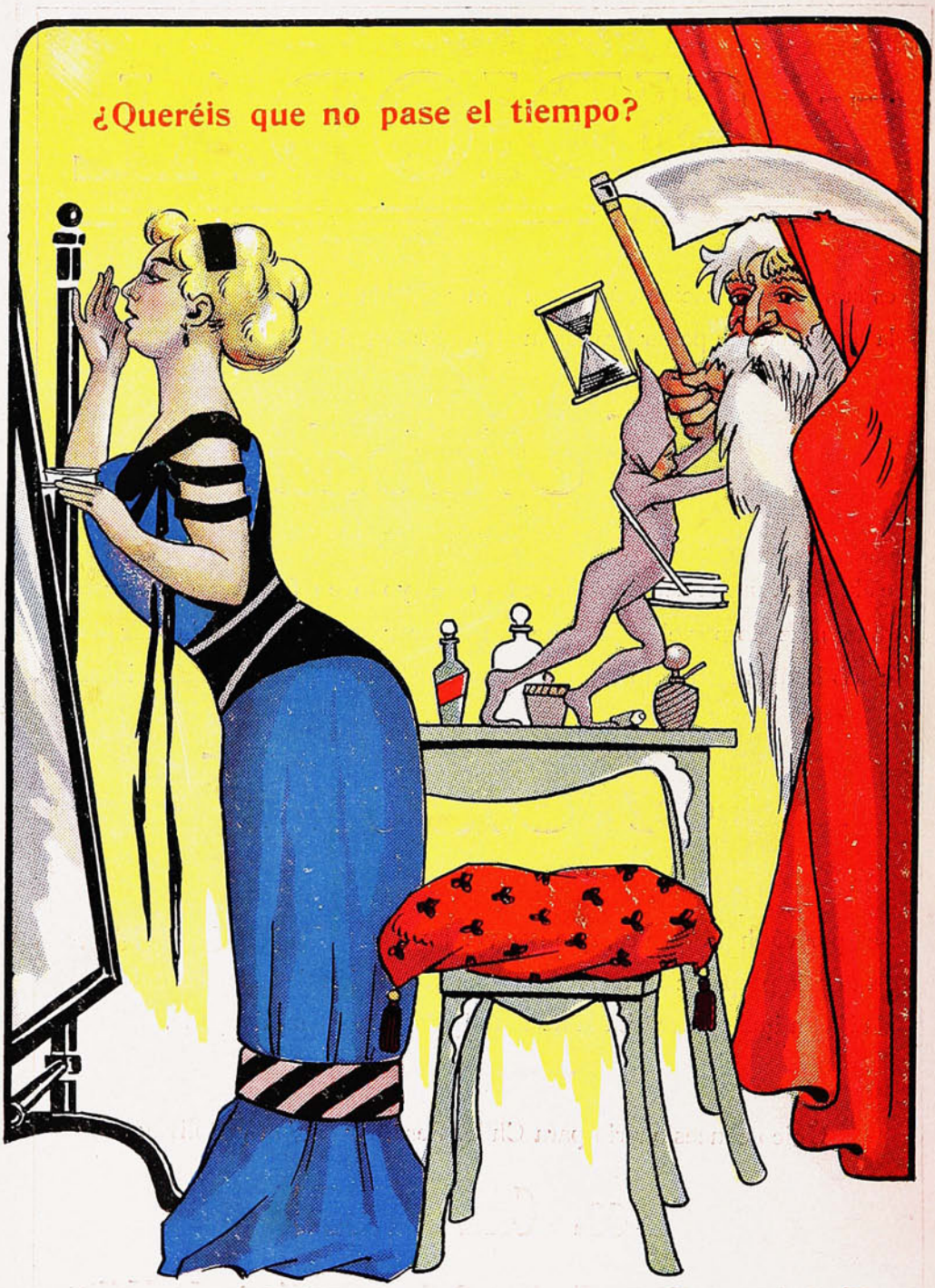
sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. DROGUERIA FRANCESA



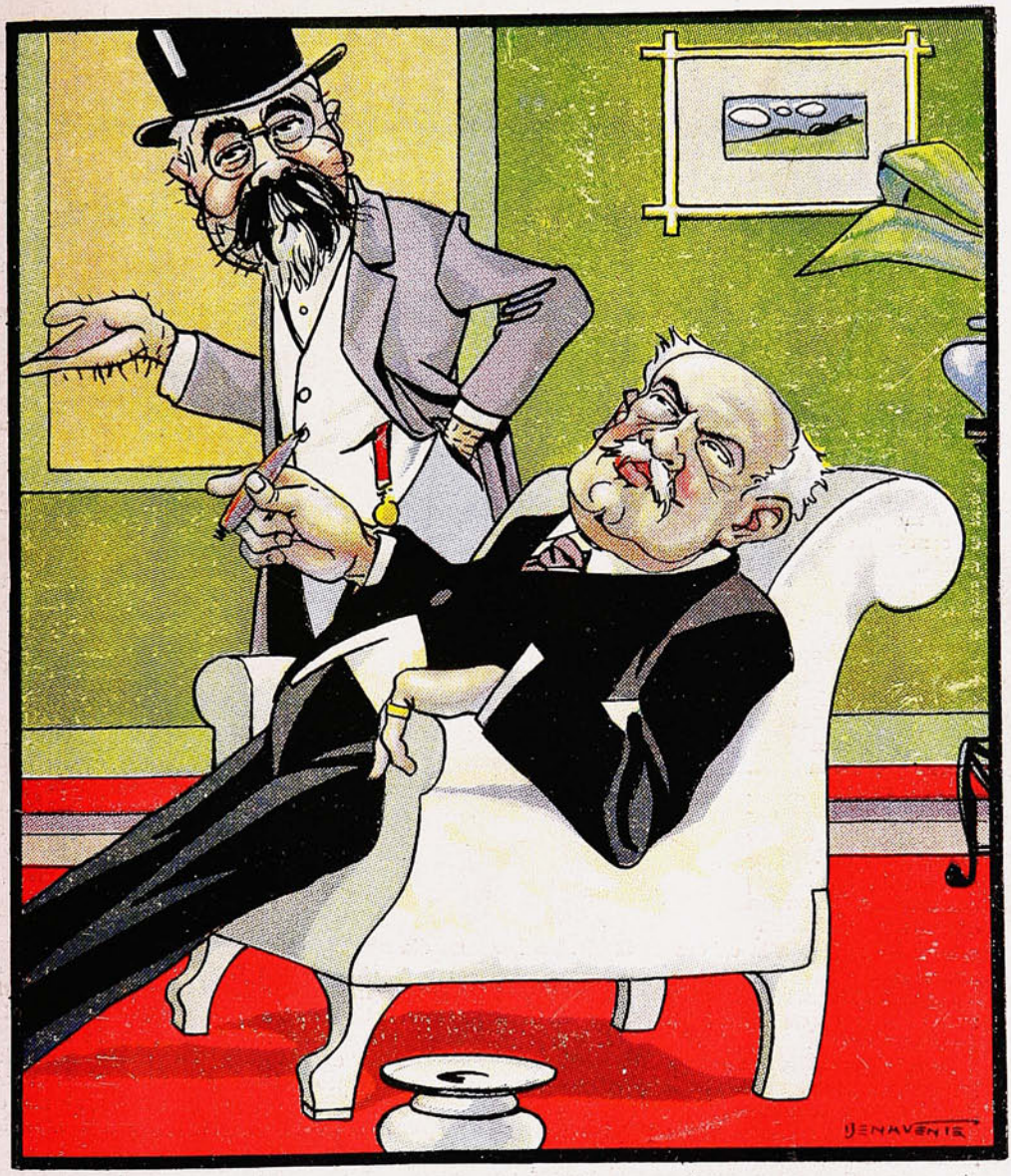
Pues usad la **CREMA del HAREM**

que no solamente lo detiene, sino que os rejuvenecerá.

SUCESOS

Año X. Mayo 16 de 1912 N.° 506.

LA CONTABILIDAD EN CHILE



Don Malaquías.—Y esos son los peritos contadores, Don Juan Luis? Sumar dos veces las actas de Casablanca y se queda usted tan fresco.

Don Juan Luis.—No se queje Don Malaquías porque aquí han sido votos nada más, mientras que en Londres la cosa era de un millón y pico de libras.

Don Malaquías.—Pero, amigo, se supone que para ser contador se necesitan saber por lo menos las cuatro regias de aritmética.

Don Juan Luis.—No, Don Malaquías, para Chile son dos nada más, sumar y sustraer... lo que se pueda!

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

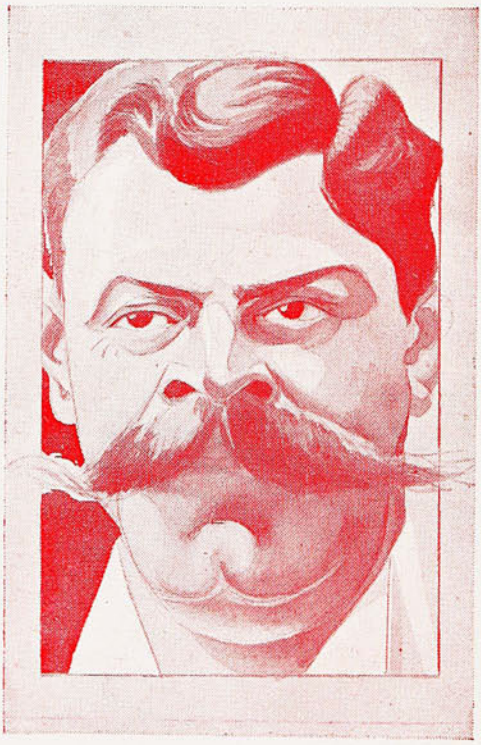
Don Miguel.

D. Miguel Cruchaga, qué apellido más raro ¿verdad? No fuera tan raro el apellido como encontrar un hombre en Chile capaz de adquirir un nombre de diplomático como el que se ha conquistado Don Miguel en Buenos Aires. Después de las rencillas internacionales que terminaron afortunadamente con los pactos de Mayo, era difícil hasta cierto punto la elección de una persona que fuera grata a la cancillería argentina. Desgraciadamente hemos visto fracasar en diversos países a nuestra representación diplomática, representación que en otro tiempo fué el orgullo de Chile, y que le colocó en una situación privilegiada entre las naciones del continente americano.

Para qué recordar incidencias dolorosas que aun permanecen lat entes en el espíritu nacional.

Si es cierto que Chile se ha distinguido siempre en el concierto de naciones civilizadas por la seriedad de instituciones, no es menos cierto que le cabe también mucha gloria en el campo de la diplomacia.

Otra generación de hombres dió a la patria una pléyade de ciudadanos de levantada inteligencia y de mucho espíritu cívico. En esa época brillante que terminó con el gran presidente Balmaceda, la diplomacia chilena manejó con tacto exquisito, con talento extraordinario los negocios internacionales colocando a la nación que figura en el último rincón del mundo a la cabeza de la civilización americana.



No es temeraria nuestra afirmación, la historia más elocuente que nosotros prueba y certifica nuestros acertos.

Para Chile la diplomacia es un factor tan importante como mantener la preponderancia del ejército y la armada.

¿Es posible que hubiéramos perdido nuestro lugar privilegiado en la América con buenos diplomáticos? El diplomático es el militar de guante blanco que con cuatro palabras obtiene un triunfo mayor que el artillero con cuatro disparos de cañón. Del Sr. Cruchaga podemos decir que ha satisfecho ampliamente la aspiración nacional. Era difícil, muy difícil después de las rencillas internacionales acreditar en Buenos Aires una persona que pudiera aunar todas las simpatías y encauzar una corriente fraternal hacia nuestra patria. La elección acertada de la administración pasada es un verdadero timbre de orgullo para nuestro patriotismo de chileno. El ministro Sr. Cruchaga es hoy, en el mundo diplomático, toda una personalidad que no admite discusión, antecedentes honrosos, una ilustración vastísima, la simpatía personal, su juventud misma todo parece juntarse para que descuelle este buen ciudadano chileno como una de las primeras figuras americanas.

Será hasta cierto punto temeraria mi afirmación, pero creo sinceramente que en Chile no se contarían tantos desaciertos diplomáticos si al frente de nuestra cancillería se encontrara una personalidad completa como la del Sr. Cruchaga.

Aquí, donde es costumbre cambiar de gabinetes, como se cambia una persona de comisa, la dirección de nuestros negocios internacionales adolece defectos gravísimos que subsanamos tarde y mal.

Sin ir más lejos, el asunto Alsop y ahora el litigio del Toco prueban mi acerto.

La Cancillería brasileña ha sido de gran influencia en la política sudamericana gracias a la permanencia del malogrado canciller Barón de Río Branco.

Cambiemos ministros a la hora que nos dé la real gana, pero conservemos al frente de los asuntos internacionales a personas de talento y de vastos conocimientos.

Un ministro que dure un día no podrá meterse en unas cuantas horas todo un archivo de relaciones exteriores a la cabeza. El Sr. Cruchaga podemos considerarlo el más chileno de los chilenos ya que su labor ha dado relieve al nombre de la patria borrando asperezas y abrazando a dos pueblos que estuvieron a punto de caer envueltos en una guerra fratricida. Por ese buen diplomático, orgullo de mi patria, he escrito este saludo al chileno ausente.

***

En suma, Don Miguel, tiene derecho a un ascenso, desde hace tiempo. Pero es la verdad, por otra parte, que mientras no haya con quien reemplazarle dignamente donde está, no le debería mover de allí. Hay sacrificios que deben ser hechos por la patria.

Por estos días se ha dicho que Don Miguel iba a ser enviado a Gran Bretaña.

J. M. R.



Por fin, hermanito, se le irán a calmar todas sus dolencias; desaparecerán sus dolores nocturnos, haciéndole conciliar el sueño reparador. ¡No más neuralgias ni asma, ninguno de los suplicios ocasionados por la gota! ¡Aquí le traigo El **URODONAL,** de J. L. Chatelain, remedio infalible para concluír con el ácido úrico, causante de su enfermedad!

☛ **Pedirlo en todas partes.**

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

Avenida Errázuriz, 179, 181-Casilla 1495

VALPARAISO

CATRES DE BRONCE

Necessaires y toda clase de artículos para viajeros.

Baúles y Maletas

última novedad.

COCINAS A GAS

y para Leña y Carbón.

ESTUFAS A PARAFINA

Artículos enlozados

un extenso surtido.

Ofrecen á precios moderados.

Urmeneta, Parker y Cía.

Serrano, 127.

VALPARAISO

ALFOMBRAS

de una pieza

Pisos, Linóleums, etc.

Bicicletas y Velocípedos

PARA NIÑOS


Compañía
Cinematográfica del Pacífico
PELÍCULAS,
APARATOS Y ACCESORIOS
SANTIAGO VALPARAISO.

-:- En todas partes del mundo -:-
y en todos los paladares de la tierra
se han impuesto los aceites de
-:- -:- Lucca (Italia). -:- -:-

y el Aceite

Marca "ESTRELLA"

es el mejor que produce Lucca.

PURO -:- RICO -:- NUTRITIVO

Pídase en todas partes.

DELPINO y ANDRADE

BLANCO, 308.—Valparaís..



COGNAC MARTINEAU



—Diga hasta cuándo le sirvo.
—¿Qué es?
—MARTINEAU
—Hasta el fondo de la botella.

AGENTES:

Montval y Cía.

Santiago · Valparaíso.

NO SALIR

con tiempo **HÚMEDO** ó **FRIO**

sin tener en la boca una

PASTILLA VALDA

ANTISÉPTICA

PERO SOBRE TODO

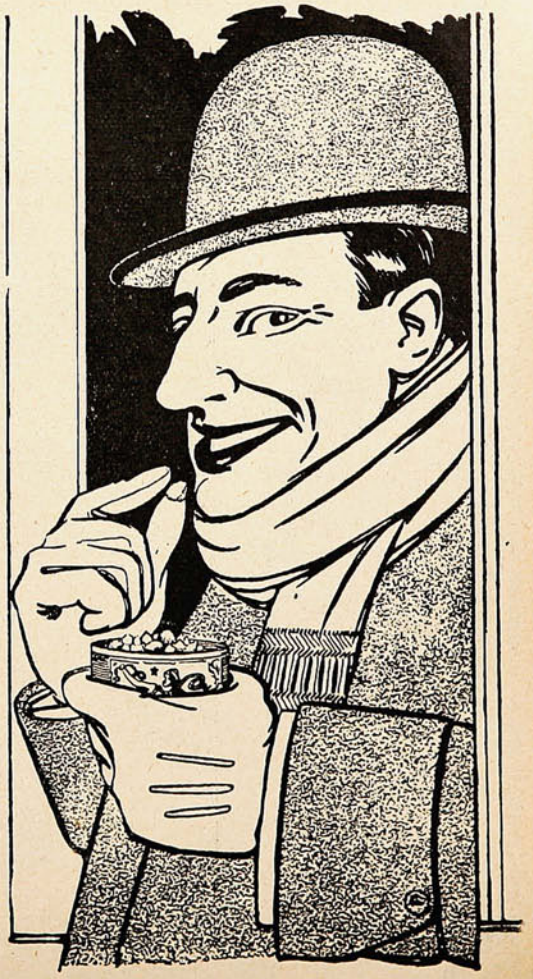
no emplear más que las

Verdaderas PASTILLAS VALDA

Vendidas UNICAMENTE en CAJAS
con el nombre **VALDA** en la tapa.

Por Mayor: **AUGUSTO MEYTRE** - Avenida Errázuriz, 179-181 - Casilla 1495.

VALPARAISO



Tipos exóticos.



GRANDES DIGNATARIOS Y JEFES DE TRIBUS AFRICANAS Y OCEÁNICAS: TODO ES RELATIVO EN LA VIDA.

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS
INCOMPARABLES
Concesionarios: CATTORETTI y Cía.

¡¡A LAS DUEÑAS DE CASA!!



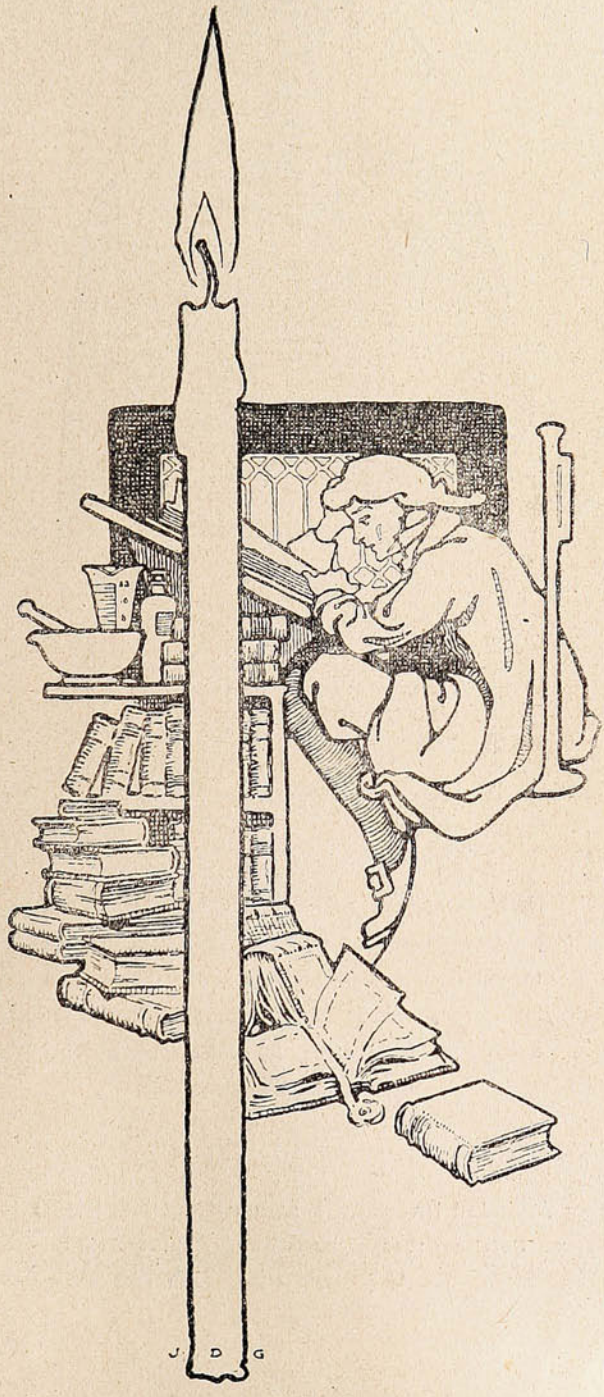
En venta en todas las mercerías de primera.

Por Mayor: **DUNCAN FOX & Co., Calle Blanco, 357**

Todo lo relacionado con Papeleria, Librería en Blanco,
Utiles de Escritorio

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO,

HUÉRFANOS 1043





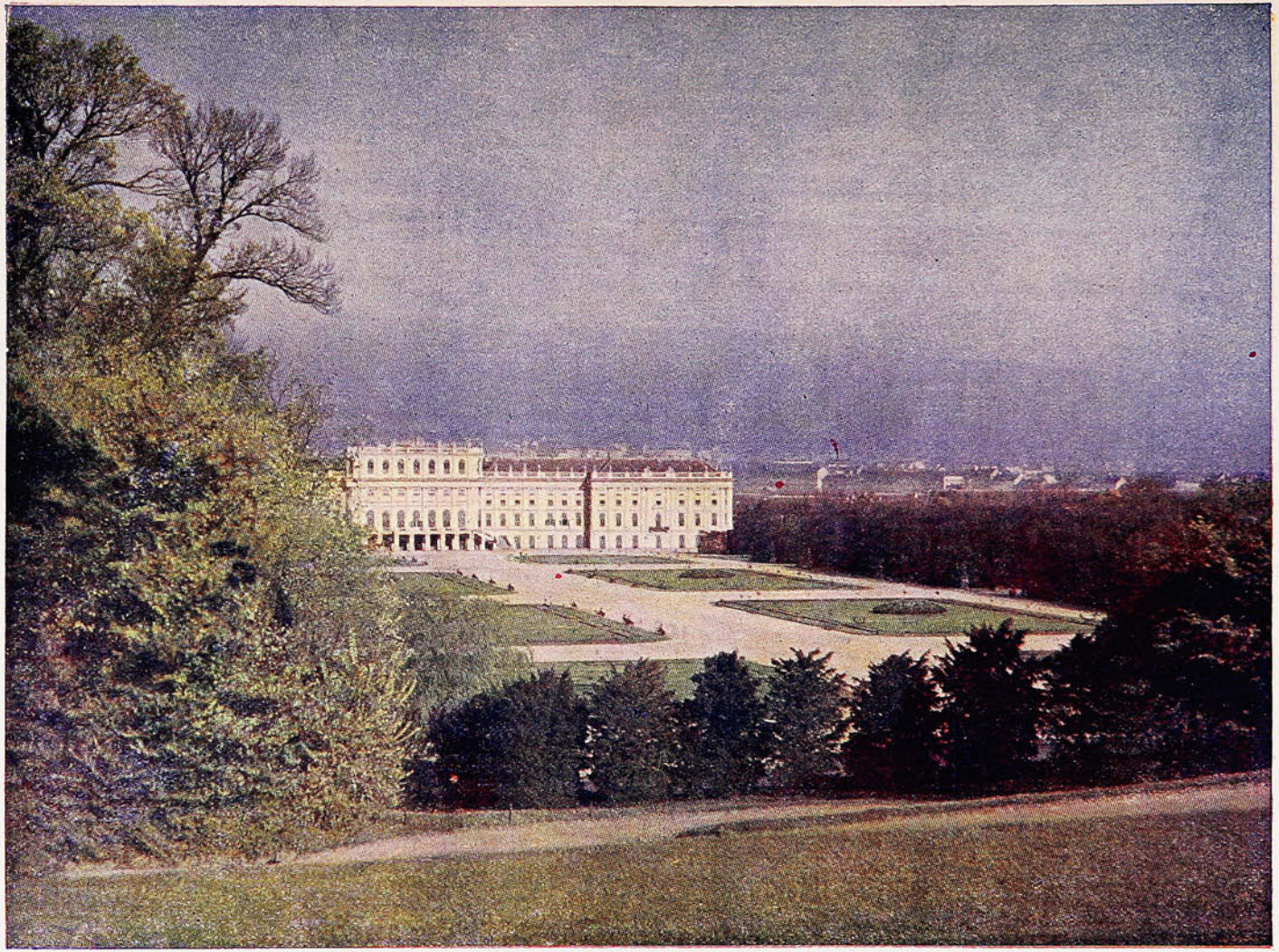
IMPRIMIR: -- Art. Of.: El acto, Arte, ú operación de estampar letras sobre papel, tela ú otro material, apretándolas en la prensa; el negocio del impresor; tipografía.

Diccionario Encyclopédico.

Nosotros aplicamos á nuestros trabajos la experiencia de medio siglo. Hemos mantenido durante todo el tiempo elementos modernos. Ofrecemos á los consumidores de impresiones, una atención esmerada en sus pedidos, lo cual asegura nuestra experiencia y elementos.

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO

Huérfanos 1043 SANTIAGO Teléfono 1078

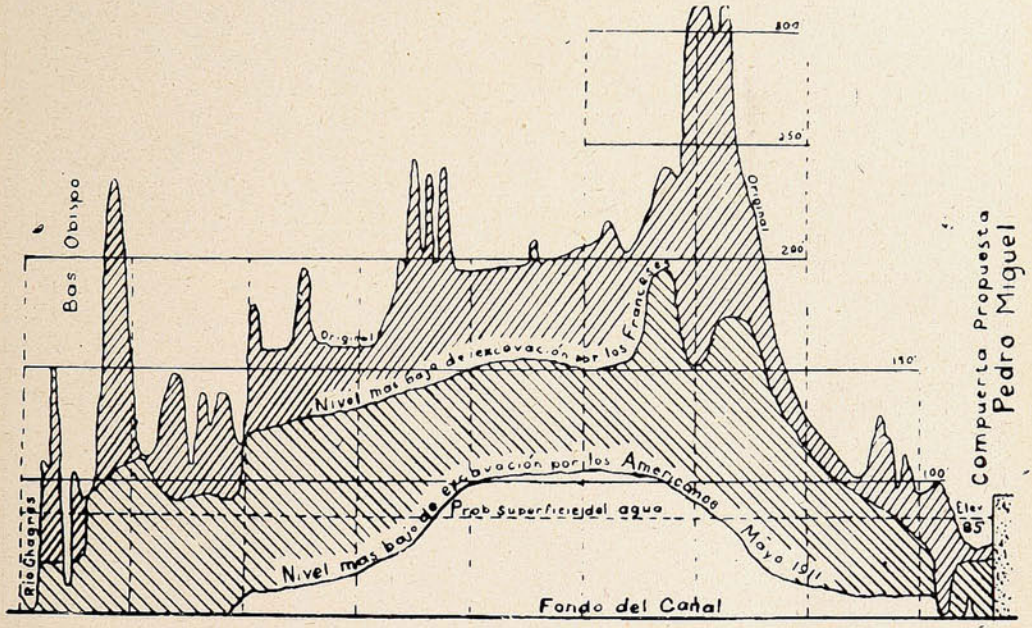


Un parque moderno.

El canal de Panamá.

¡Más de las tres cuartas partes del canal están terminadas! Tal es, en términos generales, el estado actual del progreso hasta la fecha en los trabajos de construcción de la vía interoceánica. Los que tienen a su cargo la ejecución de esta obra—para calificar la cual no hay adjetivo adecuado—estuvieron tan absorbidos por los diversos trabajos corrientes que no se dieron cuenta cabal de la cantidad total de lo hecho hasta entonces. La publicación de una circular el 25 de Septiembre último al efecto de que se reduciría el personal empleado en los trabajos, fué como una expresión concreta de que la obra había pasado ya de su zénit.

Del mismo modo, hizo que los americanos empleados en la obra empezaran a preocuparse de su porvenir. Cada sección terminada significará que éstos también tendrán que buscar otros empleos. No se necesita mejor prueba de que el canal está casi terminado. Para obtener una idea del estado actual de las obras, examinémoslas en detalle.



CORTE VERTICAL QUE INDICA HASTA DONDE HAN LLEGADO LAS EXCAVACIONES DE LOS AMERICANOS; Y HASTA DONDE LLEGARÁN LAS DE LOS FRANCESES.

Esto puede hacerse fácilmente, por cuanto que el coronel Goethals con su talento administrativo ha sistematizado los trabajos en forma tal que aún el más profano en la materia puede entender claramente todo el plan. «La línea,» como se denomina la ruta del canal, se halla dividida en tres secciones—la Atlántica, la Central y la Pacífica—cada una de las cuales abarca una parte determinada de la construcción total necesaria.

Antes de entrar en detalles acerca de la obra, conviene advertir que con ella no se relaciona ningún problema nuevo de ingeniería. Nada se proyecta que revolucione la ciencia. Aún la idea general del actual proyecto fué estudiada por los franceses, á quienes se debe dar crédito por la concepción de lo que quizás es el rasgo más notable de esta obra titánica: la Presa y el Vertedero (spillway) de Gatún. Las compuertas son por el estilo de las construídas en Sault ste. Marie, con las mejoras



SAPOLIO

Es el jabón más apreciado para la limpieza general de los objetos en una casa.

-:- Quita las manchas de tinta del mármol -:-

Limpia fácilmente Porcelana, Loza, Vidrio, toda clase de Metal, útiles de Cocina, Muebles, Pinturas, Cuadros, Encerados, Pisos de Madera y Linoleum, etc.

De venta en todo el país en los Almacenes, Mercerías y Boticas.

Enoch Morgan's Sons Co., New York.

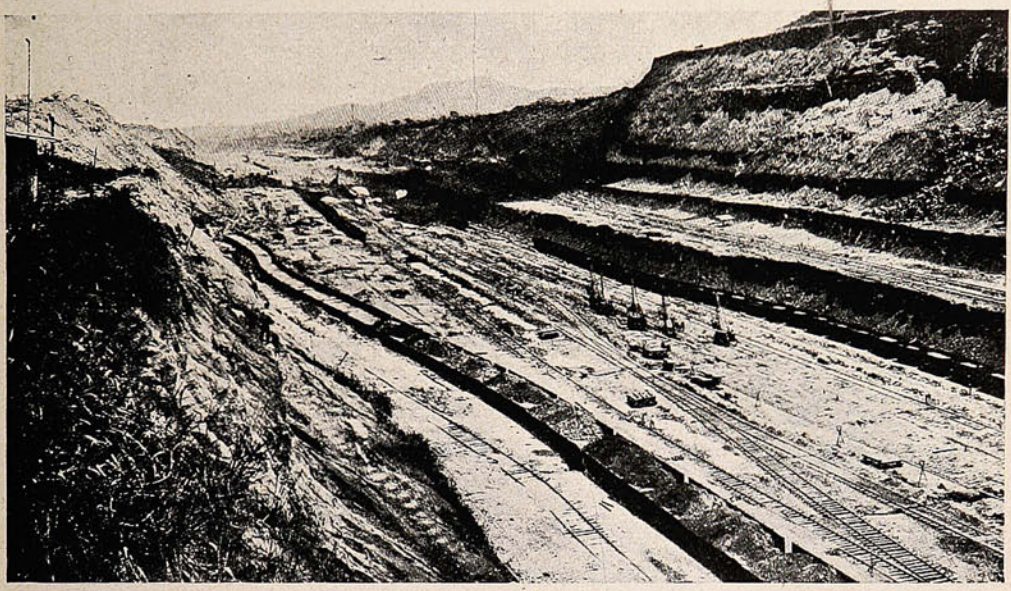


Lo que distingue de un modo especial el Odol de todos los demás preparados para limpiar la boca, es su notable propiedad de recubrir toda la cavidad bucal con una ligerísima y microscópica capa, pero sin embargo de gran poder antiséptico, que aún durante algunas horas después de haberse lavado la boca, conserva su efecto. Este duradero efecto, que ningún otro preparado posee, es lo que asegura a quien usa diariamente el Odol, de que su boca está protegida contra el efecto de las caries y materias de fermentación que destruyen la dentadura.

aconsejadas por la experiencia. La excavación y el dragado son tal como los que se harían en la construcción de cualquier otro canal, solamente con la extraordinaria diferencia de ser en escala considerablemente mayor.

La sección del Atlántico se extiende desde el canal de agua profunda que se está excavando en el lecho del Caribe, e incluye lo que será el canal atlántico al nivel del mar, que termina en los tres tramos de las Esclusas de Gatún. La presa y el vertedero se hallan necesariamente incluídos en esta parte de la obra. Esta sección tiene 7 7 10 millas de longitud. La sección central es la más larga, siendo de 31 7 10 millas; en ella los trabajos son enteramente de excavación, si se exceptúan los de traslación de la vía del ferrocarril de Panamá. La sección del Pacífico mide 11 millas de largo, desde las Esclusas de Pedro Miguel—incluyendo las de Miraflores y, como es claro, la excavación entre ellas—hasta el canal de nivel del mar en el lado del Pacífico, que se extenderá hasta agua profunda.

Quizás haciendo un viaje imaginario desde Colón hasta Panamá, a lo largo del ferrocarril, se pueda obtener una idea más cabal del estado actual de las obras. El comienzo de este viaje tiene



EL GRAN CORTE DE CULEBRA, MIRANDO HACIA EL NORTE. ESTE ES EL ESPINAZO DE LA VERTIENTE CONTINENTAL, Y DESDE LOS COMIENZOS DEL ESTUDIO DEL CANAL HA SIDO EL GRAN IMPEDIMENTO DEL PROGRESO DE LAS OBRAS.

que ser del Mar Caribe, por la Bahía de Limón. Lo que primero atrae nuestra atención es el rompeolas, de un poco más de 2 millas, y que arranca de Punta Toro. La construcción de este rompeolas se empezó sólo en Agosto de 1910, y ya se ha completado una milla y media, aproximadamente. Proyéctase levantar otro rompeolas al este de lo que es la entrada del canal, a fin de proteger la Bahía de Colón. Al escribirse este artículo no se había dado aún principio á la construcción de este rompeolas.

Pasando el Faro de Colón, nos encontramos directamente en el canal, que está terminado hasta una distancia de 5½ millas en todo su ancho (500 pies) y á una profundidad media de 30 pies. Aquí vemos en función continua varias de las poderosas dragas flotantes, entre ellas la colosal «Ancón,» y una de las antiguas de la compañía francesa, todas ocupadas en morder y revolver el lecho del océano. Cruzamos la línea del viejo canal francés y termina la jornada por agua. Continuaremos a pie nuestra imaginaria exploración. Desde Mindi, poca es la excavación que se ha hecho; en ese punto el canal francés cruza la línea americana hasta el sitio de las Esclusas de Gatún. El trabajo se reduce al sencillo problema de excavar 4.500,000 yardas cúbicas de lodo.

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Esperando...



—¿Por qué no me acompaña á ver una tandita de biógrafo?

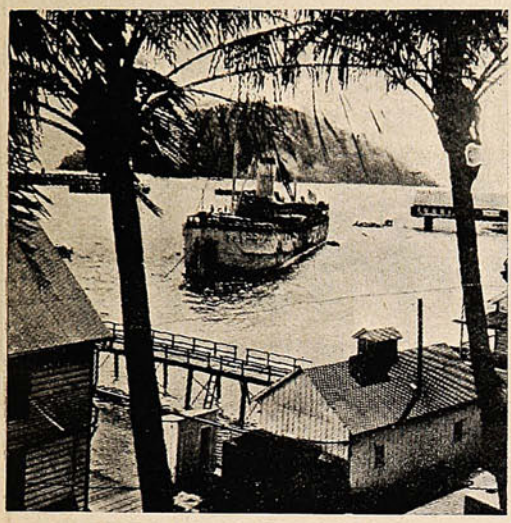
—Imposible, señorita, discúlpeme.—Estoy esperando un amigo que me convidará con una copa de Cerveza marca **"Chancho,"** y como usted comprenderá:—¡lo primero es lo primero!

ROGERS y Cía. =:= Valparaíso.

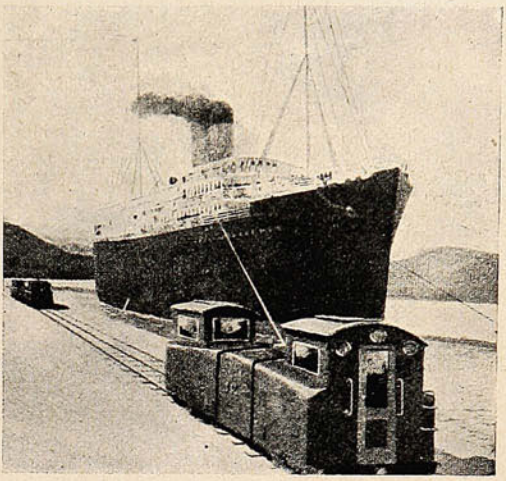
IMPORTADORES

Un cerrito al sur de Mindi, que se extiende á través de la línea, y una insignificante cantidad de piedra al norte de la compuerta, constituyen todo el terreno seco que ha de ser excavado en esta sección. Como se ha dicho, poco ha sido lo hecho en esta parte, en vista de la facilidad relativa con que podrá efectuarse el trabajo una vez comenzado.

En las Esclusas de Gatún vemos algo muy tangible en las casi terminadas cámaras de hormigón y las potentes puertas de hierro que las cierran. Las seis esclusas gemelas que habrá en la ruta del canal están en vías de ser terminadas; una descripción de las de Gatún servirá para las demás. Las dimensiones de las cámaras, hechas de hormigón, son de 1,000 por 110 pies, pero como las esclusas están colocadas por pares, su construcción significa la erección de dos muros laterales, y otro central divisorio. Los muros laterales son de 45 a 50 pies de grueso al nivel del piso de las cámaras, perpendiculares en su cara interior; por su cara exterior las paredes se estrechan gradualmente hasta tener un grosor de 8 pies en su coronamiento. El muro central divisorio tendrá 60 pies de ancho y unos 81 de alto, en caras verticales. Atraviesa el interior de estos muros un túnel en forma de U, y dividido en tres galerías: una para desagüe; otra para alambres conductores de la electricidad para el



La draga de sección «Culebra», cerca de la isla Noas.



Locomotora eléctrica, remolcadora en los esclusos del Canal de Panamá.

funcionamiento de las puertas y la maquinaria de las válvulas, y la tercera que servirá de pasillo para los operarios de las esclusas. Los muros laterales están también atravesados de un extremo á otro, por un túnel de desagüe que servirá para llenar las cámaras por medio de válvulas laterales en el piso. Se ha inventado un ingeniosísimo sistema recíproco para vaciar y llenar las esclusas en forma tal que una y otra operación pueden hacerse en 15 minutos. Los túneles de desagüe en los muros laterales y centrales son alcantarillas del área, más o menos, de los túneles del Ferrocarril de Pennsylvania bajo el Río Hudson. Se comunican á su vez con alcantarillas más pequeñas de un área que varía entre 33 y 44 pies cuadrados, que pasan por debajo del piso de la esclusa y tienen acceso á las compuertas por medio de grandes agujeros.

La economía del agua se obtiene alimentando las alcantarillas centrales por medio de laterales de una cámara á otra. La magnitud del trabajo requerido se comprenderá más fácilmente por el



PAQUETERIA LA MINERVA

La preferida por las señoras

POR SU ENORME SURTIDO DE

Paquetería - Adornos - Encajes - Flores

Plumas - Cintas - Tejidos - Guantes - etc.

A PRECIOS VERDADERAMENTE EXCEPCIONALES

Av. VICTORIA, N.º 8 — Independencia, N.º 7

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

Valparaíso: Calle Condell, N.° 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.° 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,

París, 22 Rue Laugier.

☞ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**



¿Quiere Ud. vestirse con elegancia?

Nada más sencillo.

Diríjase hoy mismo á la Sastrería de

F. J. CORDERO

50, VICTORIA, 50

donde por un precio módico le harán un sobretodo "*Chic*," de última moda y calidad superior.

IMPORTACION DIRECTA DE:

CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Corte impecable. ⚜ Precios únicos.

hecho de que en la parte terminada de las Esclusas de Gatún van colocadas como 1,700,000 yardas cúbicas de hormigón. Como la cantidad de hormigón necesaria para la construcción total en estas esclusas es de 2.000,000 de yardas cúbicas, podrá verse claramente cuán poco queda por hacerse en este punto. Las presas de acero que cerrarán las esclusas merecen el calificativo de gigantescas. Tan altas como una casa de seis pisos (pesando la mayor 600 toneladas) cerrarán, entre muro y muro, portales de 7 pies de grueso.

Si estas presas que cerrarán el paso del canal se colocaran unas sobre otras llegarían á una altura que sobrepasaría el punto más elevado de la Torre de Singer en Nueva York, y todas juntas pesarían el ingente total de 37,000 toneladas. Pasando á través del par de puertas recientemente levantadas, miramos á la derecha para contemplar la Gran Presa y el Vertedero de Gatún, que detendrán las aguas del Río Chagres hasta que se eleven é inundan un área de 164 millas cuadradas, dando



VISTA AERONÁUTICA DEL CANAL DE PANAMÁ

Empezando por la izquierda del grabado, tenemos, primeramente, el rompeolas, construído en Punta Toro, frente a la ciudad de Colón; al norte de ésta se ven una proyectada fortificación, señalada por una bandera; otra hay al pie del rompeolas, en Punta Toro. La bahía es la de Limón que da acceso a la entrada del canal por el Atlántico; vienen en seguida las grandes esclusas de Gatún, con la presa del mismo nombre al sur. Después está el lago de Gatún, cuya área, una vez que esté completamente inundado, será de 164 millas cuadradas. Sigue después el canal el curso del río Chagres, hasta llegar al gran Corte de Culebra, el mayor obstáculo con que se ha tropezado en la construcción de la obra; encuéntranse después las esclusas de Pedro Miguel, luego una pequeña laguna, y por último las exclusas de Miraflores, pasadas las cuales se llega a la entrada del canal por el Pacífico, cerca de la ciudad de Panamá. Guardarán esta entrada tres fortificaciones, dos a cada lado y una en el extremo del rompeolas que llega hasta la Isla Perico. La línea lisa indica la ruta del canal, y la entrecortada, la nueva vía del Ferrocarril de Panamá. El Gobierno de los Estados Unidos empezó las obras del canal el 4 de Mayo de 1904, é inaugurará la gran vía interoceánica, el 1.º de Enero de 1915. El número total de empleados asciende a 40,000 y el costo de la obra al terminarse se calcula que llegará a $ 375.000,000. Los vapores emplearán 10 horas en atravesar el canal, y 3 en pasar por las esclusas.

existencia al Lago de Gatún. La presa se extiende por una distancia de cerca de 1½ milla, desde el muro de la esclusa hasta los cerros que hay hacia el suroeste, y su coronamiento estará á 115 pies sobre el nivel medio del mar. Con un grosor de casi media milla en su base, la presa se va estrechando hasta tener 100 pies en la cima. Esta obra está terminada hasta una altura de 90 pies, en tanto que las aguas del Chagres ya son conducidas á través del vertedero recubierto de hormigón.

Saliendo de la presa y el vertedero, vemos que es necesario continuar el viaje por agua, por cuanto que el Lago de Gatún tiene ahora una profundidad de 14 pies, que se proyecta aumentar a 55 pies en la próxima estación de lluvias. Actualmente el agua cubre un área bastante considerable, y cuando llegue a su altura máxima tendrá 85 pies de profundidad y abarcará una extensión de 164 millas cuadradas—un pequeño mar interior—con un canal que varía entre 1,000 y 500 pies a través de su centro. Las ventajas de esta parte del canal saltan a la vista inmediatamente. Aquí tenemos un gran cuerpo de agua en donde los vapores podrán navegar á toda velocidad, pasarse unos a otros, y hasta anclar si necesario es.



En todo el mundo
el Jabón Sunlight es usado con preferencia á cualquier otro. Sunlight prolonga las horas desocupadas y rinde el trabajo más liviano.
1963

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO.

DE LA MULTITUD

Que han usado nuestra preparación ó que la están usando en la actualidad, jamás hemos sabido de ninguno que no haya quedado satisfecho del resultado. No pretendemos nada que no haya sido ámpliamente justificado por la experiencia. Al recomendarla á los enfermos no tenemos más que hacer referencia á sus méritos. Se han obtenido grandes curaciones y de seguro que se obtendrán muchas más. No hay y podemos asegurarlo honradamente, ningun otro medicamento, que pueda emplearse con mayor fé y confianza. Alimenta y sostiene las fuerzas del enfermo durante esos períodos en que falta el apetito y los alimentos no pueden digerirse. Para evitar las falsificaciones ponemos esta marca de fábrica en cada botella de la



"Preparacion de Wampole" y sin ella ninguna es legítima. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de las comidas, aumenta el apetito, ayuda á la digestión, y vuelve á los placeres y tareas del mundo á muchos que habian perdido ya toda esperanza. "El Sr. Doctor J. Izquierdo Brown, de Buenos Aires, dice: He usado la Preparación de Wampole, y grandemente satisfecho de sus espléndidos resultados la he administrado á mis propios hijos, teniendo la satisfacción de haber obtenido un éxito que no había podido conseguir con otras preparaciones." De venta en todas las Boticas.


¡CUIDADO, SEÑORA!
Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de THYROÏDINE BOUTY y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas 10 Fcs. PARIS.
Laboratorios, 4, Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo Thyroïdine Bouty.
VENTA: LAS FARMACIAS DEL MUNDO.
UNICO AGENTE para CHILE:
RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.


LA NUEVA CASTELLANA
TIENDA DE ENCAJES
La mercadería de esta casa es completamente nueva.
Recibe sus novedades por cada vapor.—o—o—
Sus precios son los más bajos de plaza.
Acaba de recibir BLUSAS QUIMONAS blancas y negras y vestidos para niñitas.
Surtido general en toda clase de adornos para -:- -:- -:- -:- señoras.
Condell, 188 (nuevo.)
José Ramos Ramos.

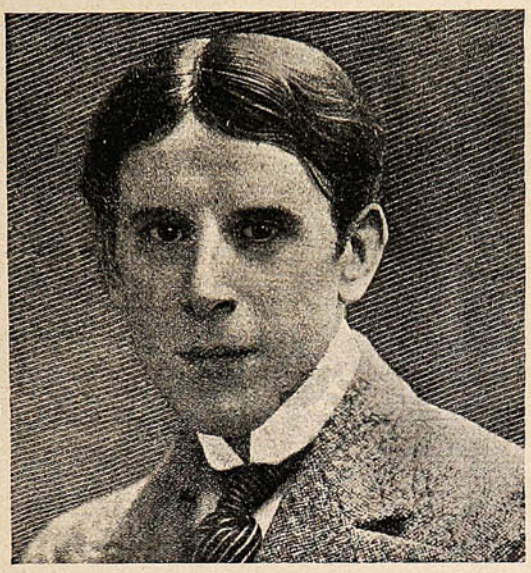
Un gran artista moderno.

Le moderne jeune premier llaman los diarios franceses a este artista de simpática fisonomía.

El desempeño y el aspecto de este *comedien*—dice un crítico—tiene sus particularidades. Desde luego, Andre Brulé hace todos sus papeles a cara desnuda, vale decir, sin barbas ni bigotes. Jamás emplea esos mostachines nacientes que sirven para aparentar mocedades y atraerse miradas amorosas. Su traje es, en general, sobrio, se acerca mucho al corte sencillo y amplio sin dejar de ser elegante, que gusta a los anglo-sajones. Su *pose* es natural, desenvuelta, familiar. Algunos de sus gestos hubieran disgustado a las gentes de otra época. Por ejemplo, se mete con frecuencia las manos a los bolsillos; lo que, en otro tiempo, habrá denunciado al hombre «mal educado.» En los momentos de pasión, de cólera, de entusiasmo, o de gozo, habla con voz sorda, con palabras titubeantes; precipitadas, ásperas; los ojos se hunden, se hacen más sombríos, y también



André Brulé en la «Duquesa» des Folies Bergeres.





André Brulé, caracterizando un elegante de «cierta edad.»

André Brulé, artista de moda en París.

más brillantes; se le cierran las mandíbulas; se contraen los músculos del semblante; los movimientos de los brazos y de las manos, contenido, embridados, son febriles a la vez que enérgicos.

Si es cierto que él no ha inventado todo esto, el hecho que, al usar estas estratagemas, emplea un arte nuevo. El joven *premier* no lanza gritos, no exhala exclamaciones sonoras, patéticas, ni hace esos gestos amplios que abarcan el espacio, amenazan el horizonte, maldicen al cielo. Tampoco tiene lágrimas.

Con tales simples elementos, sin exageraciones de tipo lírico o romántico, André Brulé produce los efectos más sorprendentes en el drama, quizás mejor dicho, en la comedia dramática moderna. Su especialidad es el joven de la época, desengañado y a la vez calculador, frío y a veces apasionado, alma complicada y atormentada, que todo lo disimula bajo la apariencia del *nobismo* o la elegancia mundana. Esas almas que sufren a su modo, y sufren mucho, constituyen por lo demás el «pan de cada día» del teatro contemporáneo parisién y aun universal.



JOHNNIE WALKER

WHISKY

BORN 1820—STILL GOING STRONG

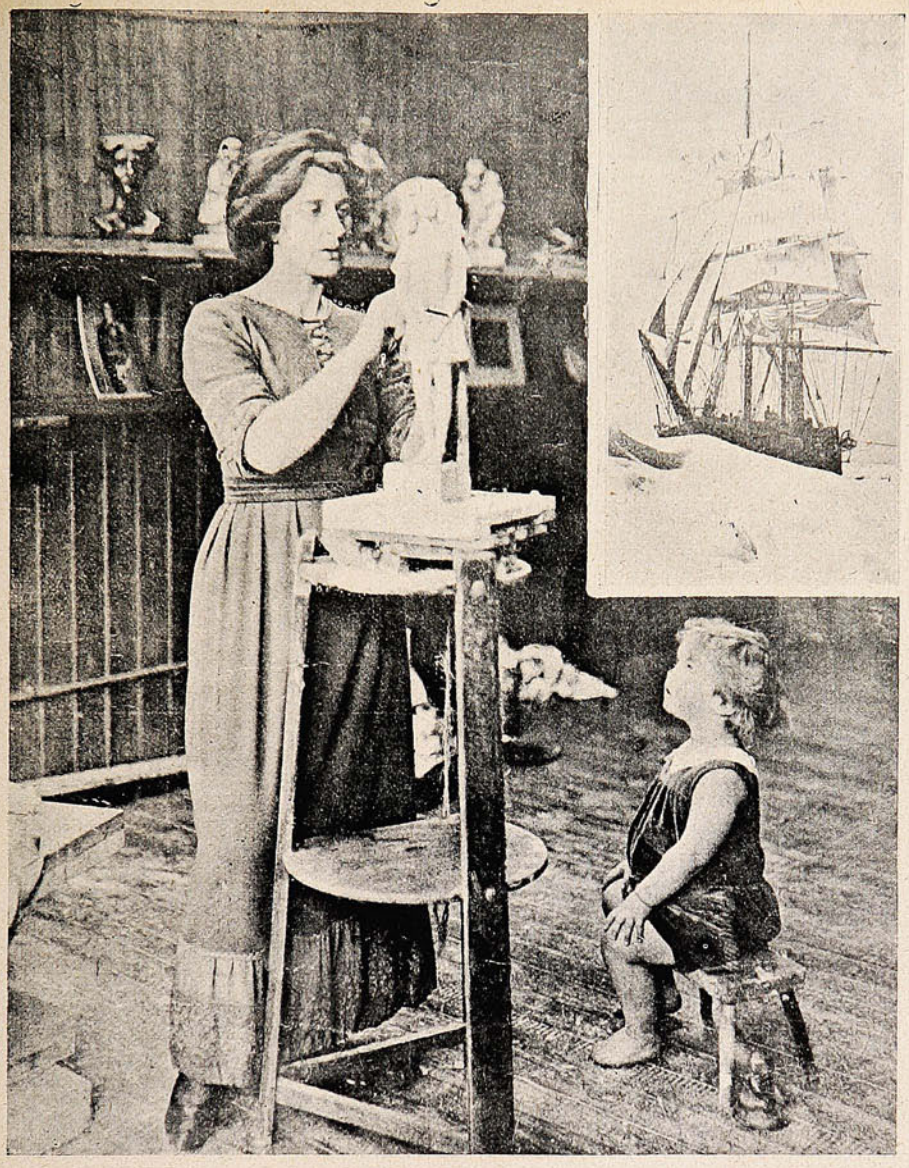
El de los que conocen lo bueno.

Agentes: RODOLFO RIED y Cía.

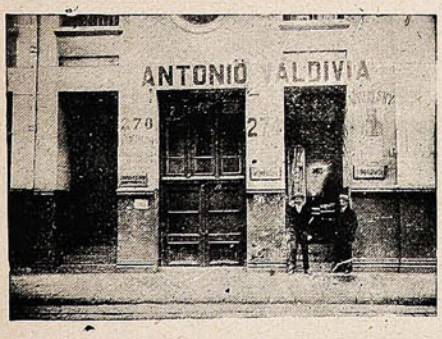
Chacabuco, esq. LAS HERAS. — VALPARAISO


Cogiendo Laureles..!
con la bicicleta
"GRIFFON"
que Ud. al fin comprará.
Se ha preguntado Ud. por qué motivo le decimos: **"La Griffon es la bicicleta que Ud. al fin comprará..?"** Le hablamos así porque sabemos que Ud. busca una bicicleta cuya forma sea elegante y no canse, cuyos movimientos sean suaves hasta hacer un placer de la obligación que algunos tienen de usar diariamente la bicicleta. La **"Griffon"** es la bicicleta que Ud. al fin comprará, porque su cuadro es ideal y que su forma no cansa, porque sus movimientos son tan bien ajustados, tan suaves y de calidad tan buena que el andar en ella es un verdadero placer y no una tarea como sucede tantas veces á los ciclistas que compran bicicletas á ojos cerrados, sin tomar en cuenta que hay bicicletas..... y bicicleta **"Griffon."**
Todos los que entienden algo en la materia, como los corredores profesionales por ejemplo, y que hayan montado una **"Griffon"** le aconsejarán que compren esta marca.
Ud. no puede invocar ningún motivo que le impida tener una **"Griffon;"** Si Ud. no adquiere la mejor bicicleta que existe es que prefiere desconocer la sensación agradable de «comer» camino sin e fuerzo necesario, pues, le ofrecemos tantas maneras de adquirir una **"Griffon;"** en primer lugar, tiene Ud. nuestro club permanente con una cuota semanal tan módica ($ 5.—) que cualquiera puede ingresar en él; después, vendemos á plazo á las personas que tengan alguna garantía y con sólo un pequeño aumento; en fin, ofrecemos nuestras bicicletas **"Griffon,"** al contado, á precios tan reducidos que verdaderamente y por cualquier modo que tenga que escoger... la bicicleta **"Griffon"** es la que Ud. al fin comprará. (En todas las carreras en que toma parte, la bicicleta **"Griffon"** coge laureles. Lea Ud. los párrafos sportivos en los diarios.)
Pida detalles á **F. MERCIER,** servicio B, casilla 1,681, calle Teatinos, 348 Santiago.
Taller de composturas bajo nuestra propia vigilancia donde atendemos todas las órdenes de provincias.
cliché · Publicitas

¡Un año de espera!



LA ESPOSA Y EL HIJITO DEL CAPITÁN Y EXPLORADOR INGLÉS MR. SCOTT, QUE DEBE PERMANECER AUN POR ESPACIO DE UN AÑO EN LAS REGIONES ANTÁRTICAS. ARRIBA SE VE EL «TERRANOVA,» BUQUE EN QUE EL CAPITÁN SCOTT HA HECHO LA EXPEDICIÓN.



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)



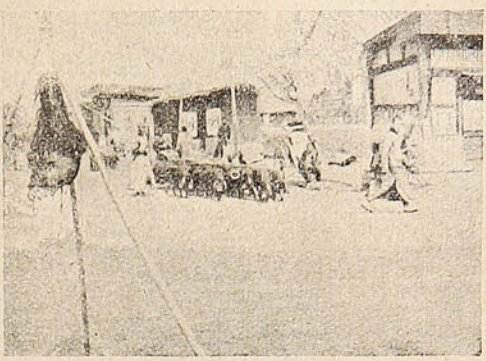
GONZALEZ, SOFFIA y Cía. -:- Valparaíso.

Las «ejecuciones» chinas.

Algunas de las escenas que se han desarrollado en el curso de la revolución china son comparables a las que se produjeron durante los días más sangrientos de la revolución francesa; lo cual se explica perfectamente. El 29 de Febrero y el 1.º de Marzo último se han señalado de un modo especial por los asaltos y matanzas ocurridas en plena ciudad. Hubo en Pekín, y otras ciudades escenas de lamentable vandalismo, que hicieron desaparecer barrios enteros y que cortaron muchas vidas. El Presidente Yuan Shikay se manifestó impotente, en el primer momento



Marchando al patíbulo.



Exposición de los restos de un ajusticiado.

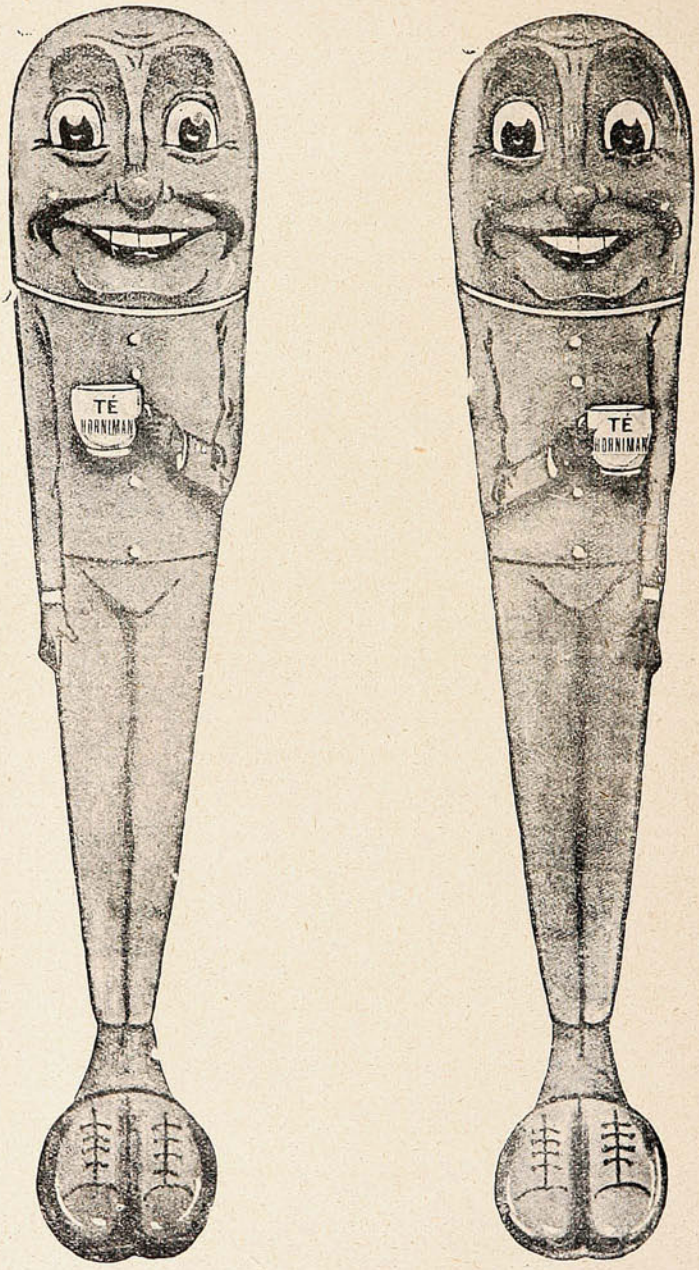
EN LAS CALLES DE PEKÍN, DESPUÉS DE LA SEGUNDA NOCHE DE LA MATANZA CAUSADA POR LAS TURBAS REVOLUCIONARIAS.



COOLÍES CHINOS, QUE MARCHAN A LA DECAPITACIÓN CON EL PASO TAN FIRME COMO LOS GENTILESHOMBRES FRANCESES MARCHABAN A LA GUILLOTINA BAJO EL RÉGIMEN DEL TERROR.

para dominar la furia inconsciente de los rusos. Nada se hizo—dice un corresponsal—y todo se dejó hacer. Al siguiente día apareció una proclama que era como una excusa, como un decreto imperial póstumo; al subsiguiente día, empezó la represión bajo la forma que estaba habituado el virrey Tchi- La; la decapitación sistemática. Las cabezas cayeron en gran número en las calles

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



¡Manda Fuerza!

y plazas sobre los de coolíes, y era difícil salir á paseo sin encontrar un cuerpo suspendido en un trípode de bambúes ó en un poste telegráfico. El cuerpo diplomático extranjero residente en Pekín, en vista de lo ocurrido, resolvió mandar refuerzos a Tien-Tsin, para prevenir que



PEKÍN.—DESPUÉS DE LAS TRISTES JORNADAS DE SANGRE E INCENDIO. (29 DE FEBRERO-1.º DE MARZO,) LOS CHINOS TOMAN TÉ SOBRE LAS RUÍNAS DEL MERCADO DE VAN-TON-TSIN.

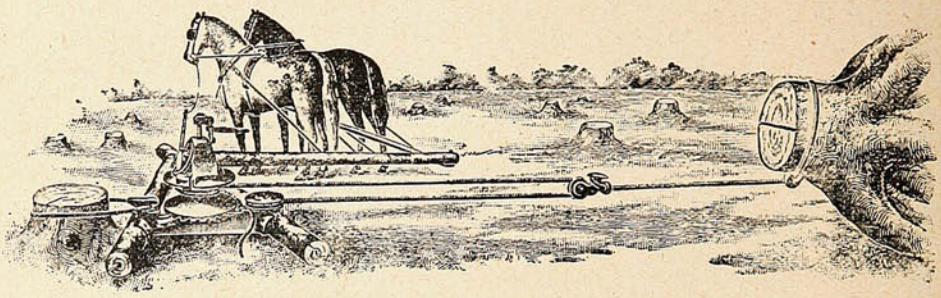


LOS CUERPOS DE LOS DECAPITADOS EN LAS CALLES DE TIEN-TSIN.

allí se repitieran las escenas. Pero ya era tarde Tien-Tsin había sido entregado a las llamas en la noche del 2 al 8 de Marzo. Allí también, lo mismo que en Pekín, se decapitó a muchos coolíes, gente del pueblo que no hacían más que aprovechar secundariamente del desorden; pero quedaron impunes los soldados que eran los verdaderos culpables.

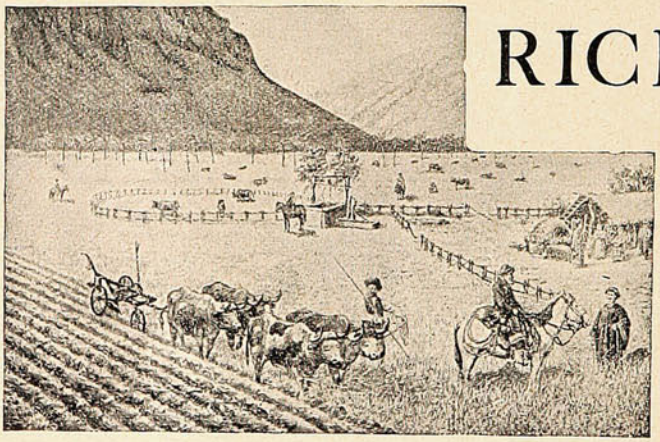
Degea La única mecha perfecta
Auergesellschaft-Berlín, Alemania

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

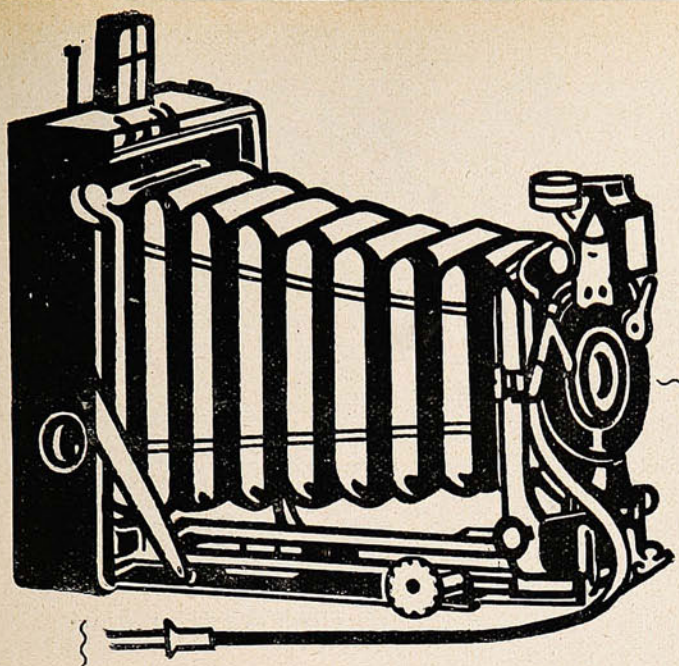
Y DE

VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

ROSE-INNES & Co.

Valparaíso =:= Santiago.



No crea Ud.

que el verano es la única estación apropiada para sacar buenas vistas. Al contrario,

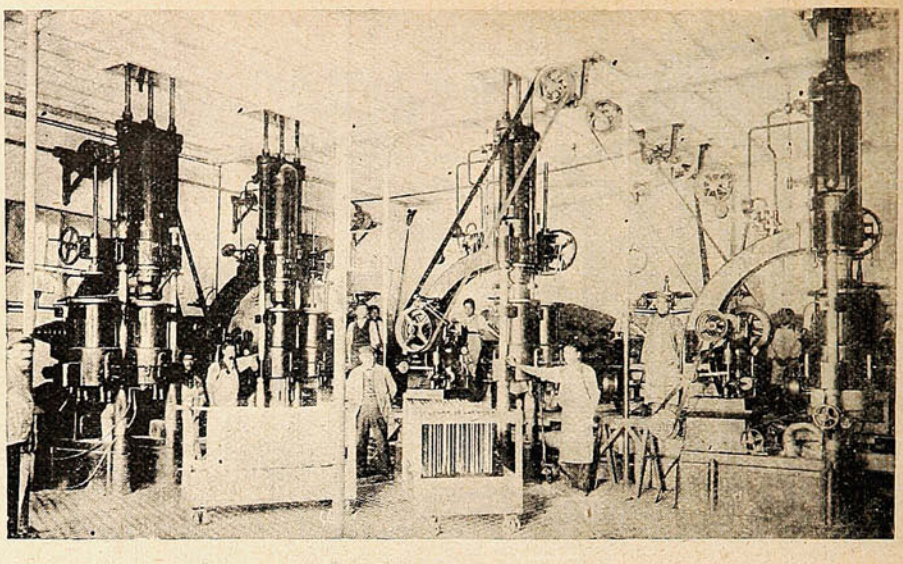
Precisamente ahora

en otoño e invierno conseguirá usted los mejores resultados, pues la luz es mucho más suave que en verano, las sombras no son tan obscuras, y los días después de las lluvias tienen una claridad especial. Tome usted su aparato, o si aun no tiene, no espere más tiempo en adquirirse uno de la casa especialista de

Hans Frey, Valparaíso, Esmeralda, 8

quién con gusto le mandará el nuevo catálogo, donde encuentra usted un espléndido surtido a todos precios. Pídalo.

Pasará usted el invierno bien entretenido.



Gran Fábrica de Fideos y Molinos CAROZZI, de Quilpué.

Vista de la sala de maquinarias que este establecimiento posee en su edificio propio en Quilpué.

JOHANN FABER, Nuremberg.

La más importante FABRICA DE LAPICES en Europa.

Producción semanal, 2 ½ millones de lápices.

LAPICES superfinos en 15 graduaciones
LAPICES con mina para copiar
LAPICES de varios colores para artistas, para escritorios y escuelas.

MARCA "APOLLON"

LAPICERAS con minas de grafito y tinta.
PORTAPLUMAS de todas clases
ACMÉ. — El mejor afila-lápices
Gomas para borrar, etc., etc.

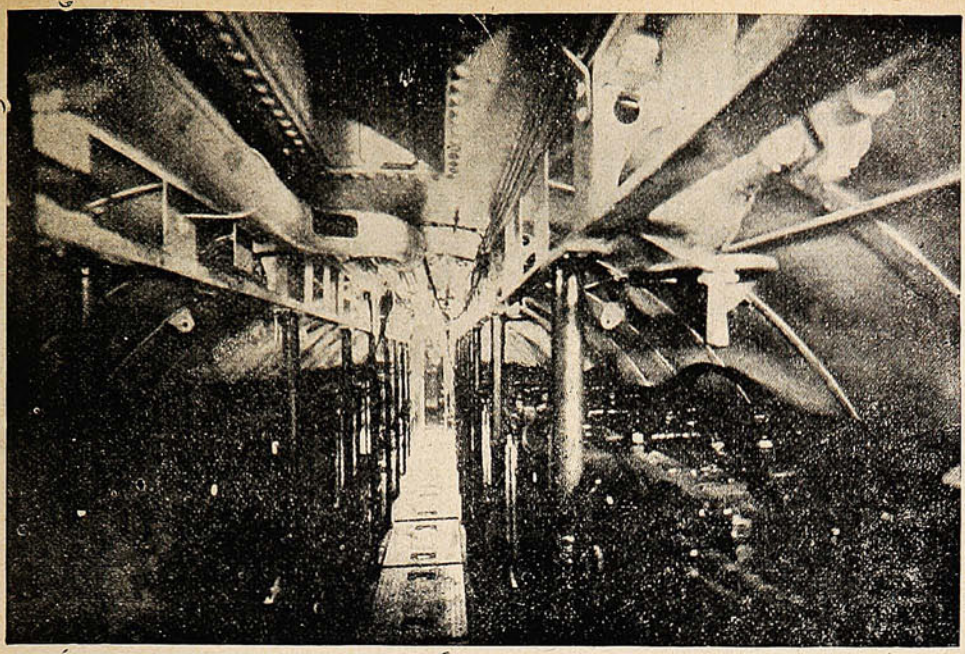
Véndense en todas las Papelerías.



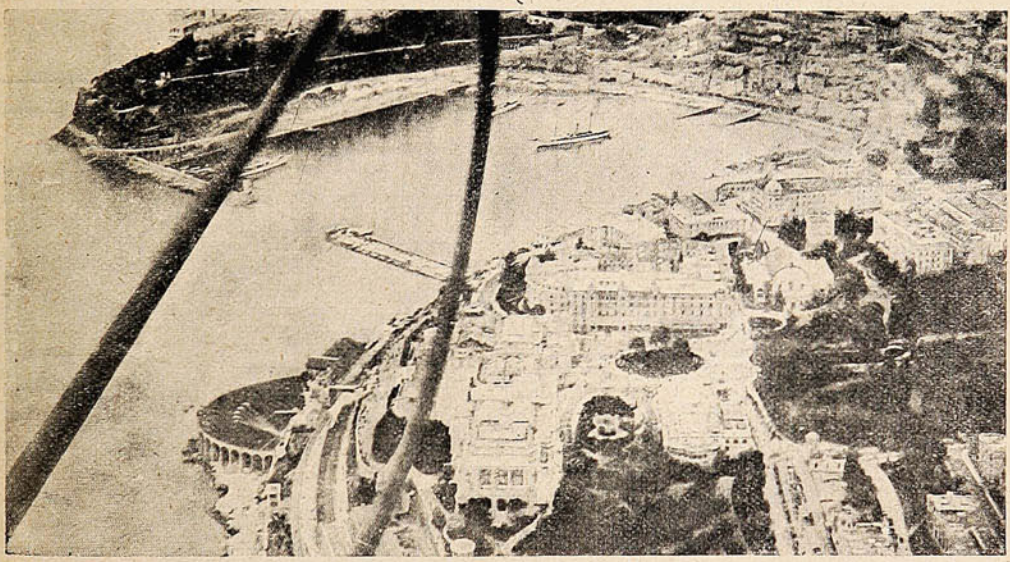
Marca Privilegiada



Sumergible peruano.—Mónaco, desde arriba.



COMPARTIMENTO DE LOS ACUMULADORES



VISTA DE MONTECARLO, TOMADA DESDE UN HIDRO-AEROPLANO DURANTE EL ÚLTIMO CONCURSO. EL FOTÓGRAFO ESTABA A BORDO DE UN BIPLANO MAUMÉ FARMAN, PILOTEADO POR RENAU.

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES del Dr. Yunge

Preserve á sus niños de las enfermedades de la vista

EL COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO

CURA
TODAS
LAS
DOLENCIAS
-Y-
REFUERZA
- LA -
-:VISTA:-



VICTOR ROSTAGNO, Agente en Chile -:- Serrano, 26-28.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

La última palabra en: MUEBLES, TAPICERIAS, ALFOMBRAS DE SMIRNA, LINOLEUMS, TRIPES Y ALFOMBRAS DE UNA PIEZA.

OFRECEN:

Bruhn & Beye

VALPARAISO

Condell, 173/179

SANTIAGO

Estado, N.° 78



De Kubelik.

«En diez años he hecho más o menos un millón de dollars con mi violín, al regresar a Nueva York, después de una gira por las ciudades occidentales de los Estados Unidos. Durante todo ese tiempo, he estado aguardando el momento en que podría darme un buen descanso: creo que el momento ha llegado. En ese período de tiempo he llegado a dar hasta cien conciertos en una temporada. Los músicos podrán decirle lo que esto significa, pues ellos saben que treinta funcio-



Madame Kubelik.



Juan Kubelik, el famoso violinista que ha ganado más de un millón de dollars en diez años.

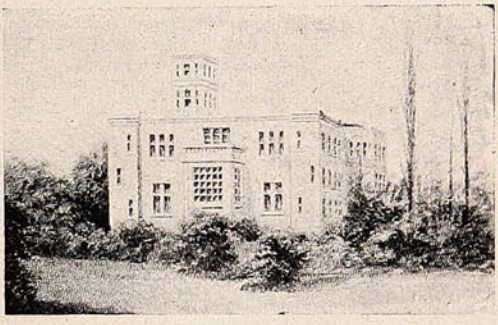


Las hijitas de Kubelik.

nes por temporada, ya es bastante. No es que yo me retire para siempre y del todo—agregó—pues eso lo haré sólo cuando no pueda hacer otra cosa; sino que deseo trabajar menos diariamente, dar menos conciertos y dedicarme un poco más a mi familia. Jamás he podido disfrutar a gusto de mi hogar y de mis cinco hijitos. Mi esposa, que viaja conmigo, es acaso tan extraña a ellos como yo. Es tiempo, pues, de que yo comparta mi tiempo entre mis niños y mi arte, en lugar de darle a éste la «parte del león.»



La sala de música en la magnífica residencia que tiene Kubelik en Kolín, Bohemia.



El castillo de Bychonj, comprado por Kubelik con el producto de sus conciertos.

Kubelik tiene ahora 32 años de edad. Joven aun, después de una verdadera novela de amor, se casó con la hermosa condesa Saky Gell, perteneciente a una de las más antiguas familias de la nobleza húngara. La vida doméstica de Kubelik es tan idílica como fué romántica su aventura prematrimonial. Ahora, el célebre violinista tiene cinco hijitas: las dos primeras fueron mellizas.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

DON OTTO EN LUNA DE MIEL



DON OTTO.—Yo estag muy feliz contigo.—Tú seg muy bonita.
ELLA.—Ottito feo, yo te quiero mucho, tú eres mi único cariño, yo te adoro...
DON OTTO.—¡Kolosal! Yo te.... **Ratanpuro!**



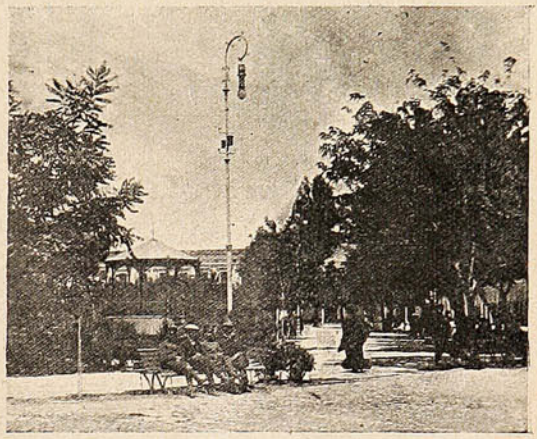
SUCRE. Plaza 25 de Mayo.



ORURO. Plaza 10 de Febrero.



LA PAZ. Plaza 16 de Julio.



COCHABAMBA, Plaza 14 de Septiembre.



PUENTE TÍPICO EN LOS YUNGAS, POR DONDE TRANSITAN LOS NEGOCIANTES EN COCA Y LAS RECUAS DE MULOS.

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



"LA VICTOR== ==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

Concesionarios exclusivos y Distribuidores,



Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

Una conversacion en las nubes.—Gran Bretaña en Francia.



EL TENIENTE BENEDIC Y MR. HENRI LIÉVIN, CONVERSANDO A BORDO DEL «QUO VADIS,» A 3,000 METROS DE ALTURA. FOTOGRAFÍA TOMADA, POR SUPUESTO QUE, A BORDO MISMO... POR M. ANDRÉ SCHECHER.



Monumento a la Reina Victoria de Inglaterra, inaugurado el 12 de Abril en Nice-Cimiez. Ha sido hecho por el joven escultor, Luis Maubert.



La estatua de Eduardo VII. Aparece el Rey en traje de *yatchman*. La figura de abajo es una alegoría de la ciudad de Cannes, donde se inauguró la estatua.



El Príncipe de Gales, nieto de Eduardo VII y biznieto de la Reina Victoria, instantaneado en París, donde reside actualmente bajo el nombre de Conde de Chester. El Príncipe permanecerá allí con fines de estudio y para perfeccionar sus conocimientos de francés.

Una persona decente tendrá abiertas todas las puertas!



Renueve sus ropas limpiándolas o tiñéndolas y se evitará de gastos inútiles.

La Tintorería Nacional a Vapor

— DE —

ELEUTERIO ESPINOZA M.

777-Calle Independencia-777

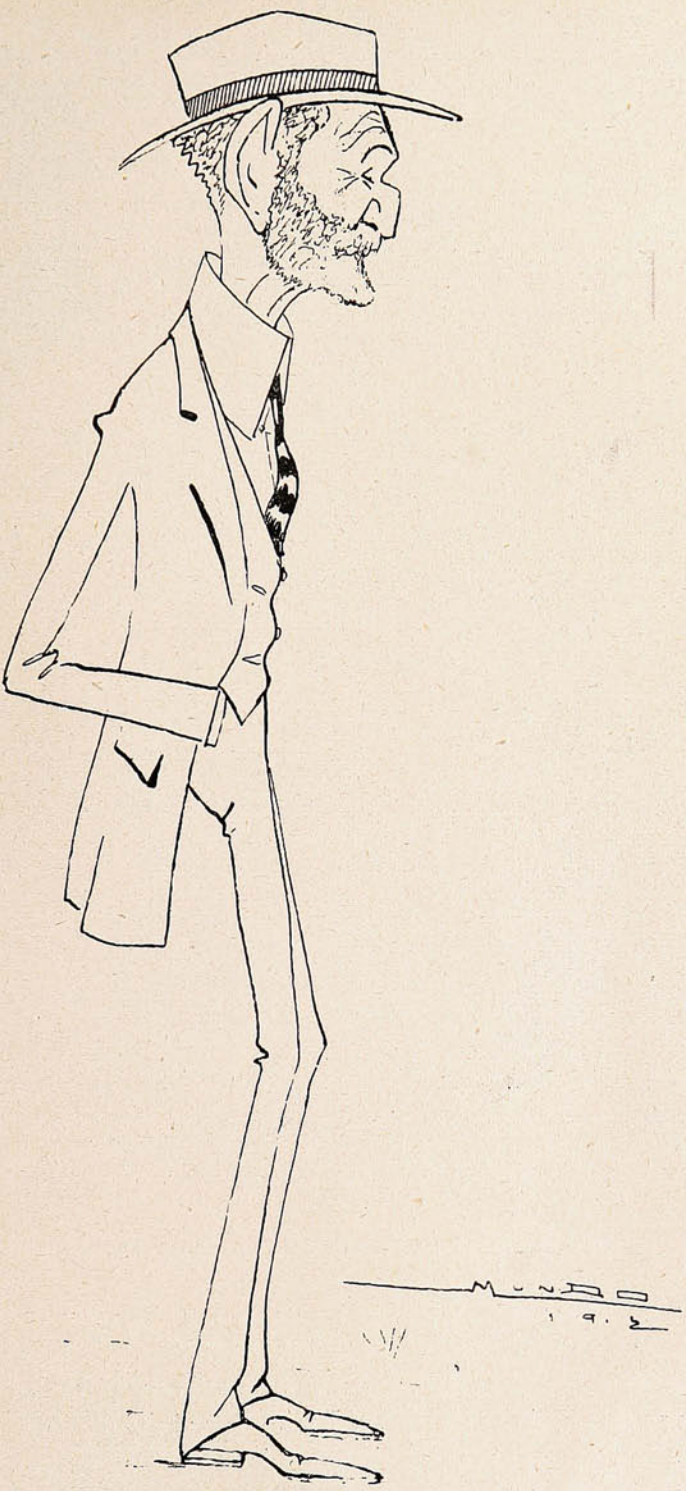
Es la más antigua y mejor montada en Valparaíso, y la preferida por el público.



El Jueves 16, volará en la Cancha de Viña del Mar, el célebre aviador,

PAILLETTE

D. PEDRO A. DEL RÍO



Esta figura,
señor autor de la caricatura,
no ha menester un verso estrafalario:
hay cosas que no tienen comentario...

Tiene razón.



—A que no sabes, Serafín, ¿por qué va de luto ese señor gordo?

—Hombre, se le habrá muerto algún miembro de la familia.

—¡Miembro de la familia!... porque acaba de comprobar en su casa que se ha agotado la última lata de «Aceite Escudo Chileno» y el hombre la ha sentido más que la pérdida de su mujer.

—¡Tiene razón para estar inconsolable!

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

M.O.R.
Propiedad HELFMANN

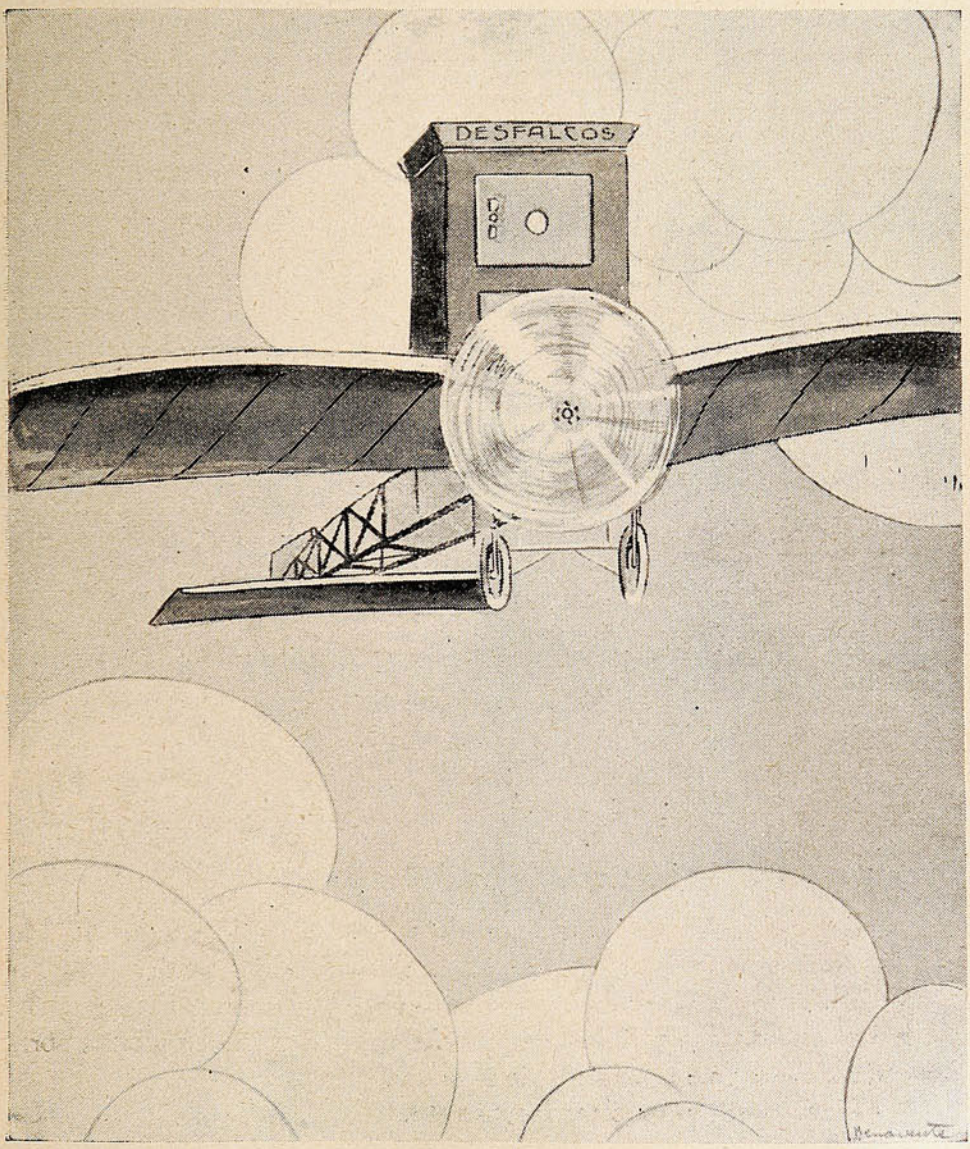
JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Mayo 16 de 1912 | N.º 507

LA AVIACIÓN EN CHILE



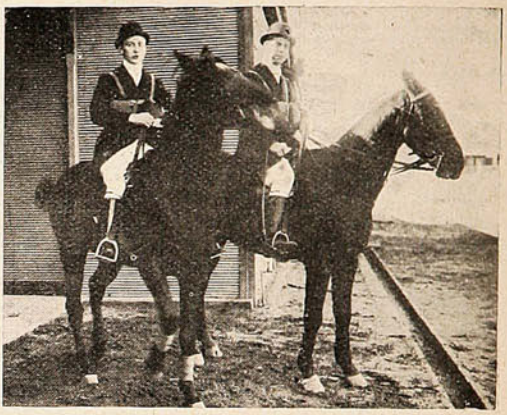
Los aviadores que han volado más lejos en Chile.

Valparaíso Paperchase Club.

El Valparaíso Paperchase Club abrió el domingo la temporada, con un hermoso *meet* que se realizó en Villa Alemana. La fiesta tuvo el entusiasmo y distinción que son las características de las reuniones que los socios del Valparaíso Paperchase Club ofrecen á sus asociados y familias durante la temporada de invierno. A las 10.30 se iniciaba el *meet* poniéndose en marcha los «zorros» Sres. René Poudensan y Luis Villarino y minutos después partían los jinetes tras su caza. La carrera se realizó por los alrededores de Quilpué, y los obstáculos distribuídos con gran



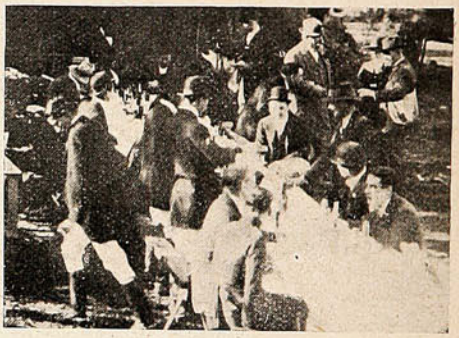
Los «paperchasistas» formados en línea con el objeto de pasar lista a sus caballos.



Los zorros Srs. R. Poudensan y Enrique Villarino.



Después de la partida en Villa Alemana, en dirección a Peña Blanca.



Durante el check en «Moscoso» momentos antes que empezaran las cuecas y los bautizos.



En el aire.



Sr. Samuel Soto.



Sr. Gómez Lobos.

pericia, eran salvados admirablemente por los excursionistas. En medio de la mayor alegría se seguía el rastro de los «zorros,» que por momentos parecían estar al alcance, pero que luego se perdían en los innumerables zig-zag del terreno muy propicio para esta clase de pruebas.

A las 2 30 P. M. llegaban los jinetes al fundo «Moscoso,» donde los «zorros,» Sres. Poudensan y Villarino, esperaban a sus perseguidores.

Un buen servicio *chek* repuso a los jinetes, que luego después espandían sus entusiasmos cantando alegres canciones y entregándose a amena charla.

El regreso fué bastante interesante y más difícil, pues ya los jinetes se encontraban cansados con la esforzada correría de la mañana.

Llegados a Quilpué, minutos más tarde se formaba el tren de regreso.



Sr. Delpino E.



René Poudensan.



Cayendo a tierra.



Sr. Hartung.



Sr. Max Fontaine.



Sta. Joste.

Damos a continuación la lista de las personas que tomaron parte en el *paperchase*: Sra. Elena Revello de Villarino, Srta. Panchita Joste, Sres. Max Fontaine, Valentín Délano, Darío Risopatrón Barros, Federico Helfmann, Gustavo Costa, E. Hartung, René Poudensan.

Llegada de D. Julio Bustillos.





SALUDANDO AL SR. JULIO BUSTILLOS, GERENTE DEL BANCO DE CHILE, QUE ACABA DE REGRESAR DE EUROPA, DESPUÉS DE PERMANENCIA DE VARIOS AÑOS.

El nuevo Alcalde de Valparaíso.

Si es verdad que para grandes males existen grandes remedios, pocos hombres habrá seguramente mejor indicados que D. Luis González para devolver a la ciudad de Valparaíso todo cuanto ha perdido en estos últimos años de administración municipal.

De las muchas cualidades que los diarios han señalado en la personalidad del nuevo Alcalde con ocasión de su nombramiento, no es la menor la de su gran experiencia de hombre de mundo. «Menos pragmáticas Sancho y un poco más de buen sentido, pedía Don Quijote.



D. Luis A. González, nuevo primer Alcalde de Valparaíso.

D. Luis González es, antes que todo, un hombre serio; y esto es el mejor elogio que en nuestro concepto podemos hacerle en estos días de ahora en que el gobierno, hasta en su primera figura, está representado por pantallas y maniquíes...

El nuevo Alcalde de Valparaíso es un genuino exponente de virtudes cívicas porteñas, formado en el trabajo, alejado de ruídos callejeros, reflexivo, justo, correcto y ¡oh tiempos, habrá que decirlo! el Sr. González es honrado a carta cabal...

Su programa publicado en el diario «La Unión» lo ha elevado a cien codos en el juicio público.

Hombres así nos hacen mucha falta, y es por esto que deseamos muy sinceramente que—como el personaje célebre—el Sr. González se eternice en el poder!

G.

Honrosa acción.

Siempre ha sido honroso exponer la propia vida por salvar la ajena; y los hombres de todos los países y de todas las creencias han rendido homenaje a semejante virtud.

El filántropo Carnegie tiene establecida la *Heroe Fund*, ó sea la institución destinada a premiar a los héroes de la paz. En Valparaíso existe una institución que otorga medallas de reconocimiento y estímulos a los que, con riesgo de la propia, han salvado una vida humana.

El Sr. Carlos Gallardo González, se ha hecho acreedor a un aplauso cordial, con motivo de haber auxiliado, en condiciones peligrosísimas a una distinguida señorita de Valparaíso. He aquí como relata el suceso un diario local.

«En circunstancias que el tren expreso que parte de Santiago, salía de la estación de Alameda, y cuando ya el convoy llevaba una marcha regular, la Srta. Isabel Argall, directora de uno de los establecimientos de instrucción de este puerto, pretendió subir a uno de los wagones.



D. Carlos Gallardo González.

Desgraciadamente, le fué imposible conseguir su intento y cayó bruscamente al suelo.

Este accidente habría sido fatal sin duda alguna para la joven educacionista a no ser por el oportuno auxilio que le prestó el Sr. Carlos Gallardo González que venía en el andén del carro en que la joven intentó subir quien en el acto descendió de su sitio y cogiendo con vigor a la S ta. Argall la subió al tren.

Las personas que presenciaron esta hermosa acción, felicitaron al Sr. Gallardo que tan noblemente expuso su vida por salvar de una muerte segura a la Srta. Isabel Argall.»

Enlace.



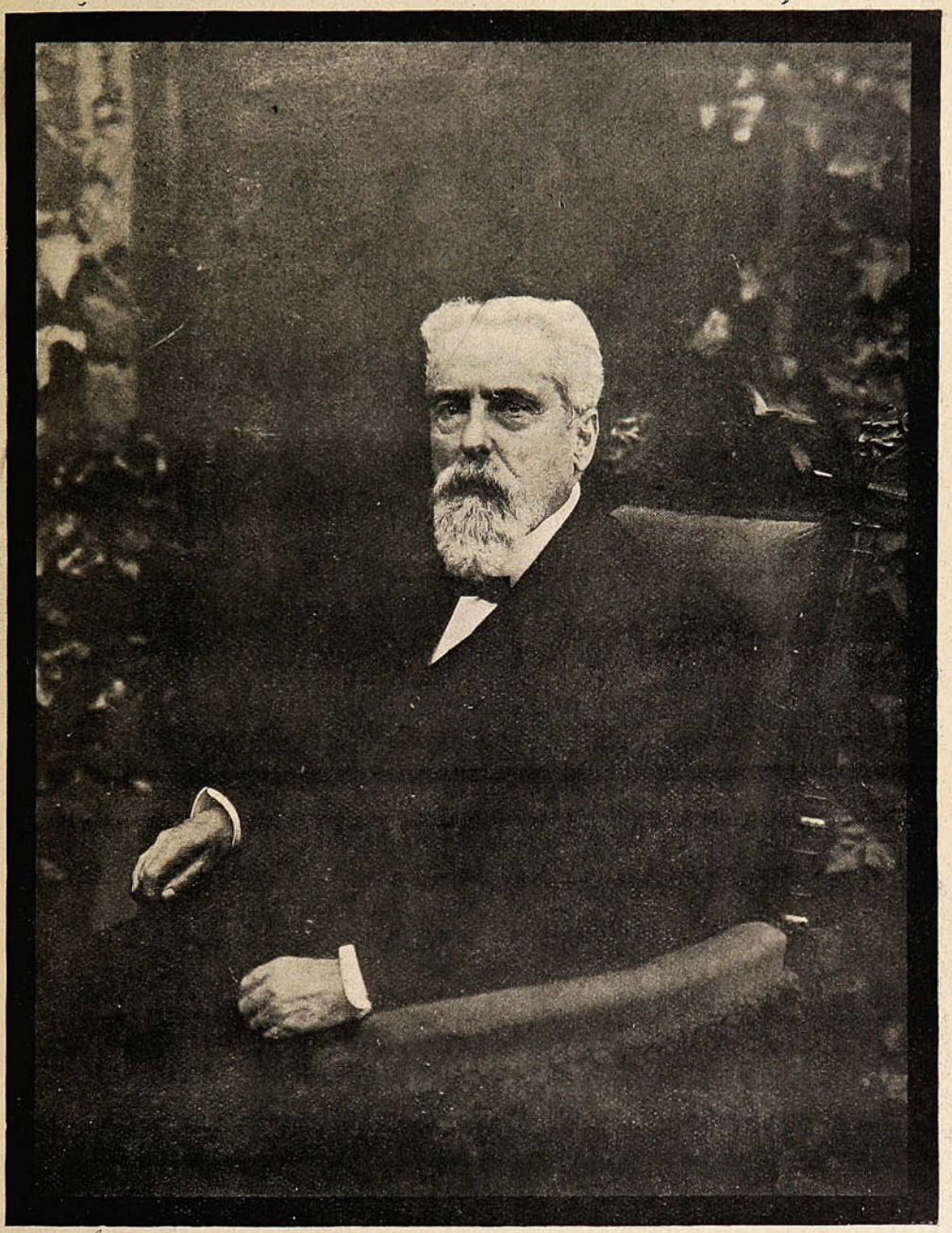
Sta. Ester Medina Calvo.



Sr. Pedro R. Bahamondes.

La muerte de D. Santiago Lyon S. M.

El gran pesar con que la sociedad de Valparaíso ha visto desaparecer de su seno al honorable caballero, benefactor de esta ciudad, D. Santiago Lyon Santa María, quedó de manifiesto en sus funerales, efectuados con toda solemnidad en la mañana del miércoles 8 en este puerto.



D. Santiago Lyon Santa María
Distinguido miembro de la sociedad de Valparaíso, † en el Salto.

(Foto Valck.)

Revistieron ellos tales caracteres que puede afirmarse sin la menor duda que Valparaíso ha visto muy pocas manifestaciones de duelo más numerosas y distinguidas.

Muy cerca de mil personas, pertenecientes a lo más prestigioso del alto comercio, de la Bolsa, del foro, de la banca, de la Marina, del Ejército, de los tribunales de justicia, del clero secular y regular, de la política, de la prensa, de las instituciones de beneficencia, en fin, de todas las ramas

de la actividad social, formaban un cortejo interminable, compuesto de cuantos componen el elemento dirigente de la ciudad, sin que nadie faltara.

Veíanse también a bastantes personalidades de la política y de la sociedad de Santiago, que habían hecho viaje especial para concurrir a los funerales.

No puede darse una exteriorización más elocuente del inmenso prestigio y de los incontables afectos con que contaba el extinto. El cortejo se dirigió de la estación de Bellavista hacia el cementerio N.º 2, ocupando no menos de cerca de cinco cuadras de extensión.



En la estación de Bellavista: poniendo el ataud en la carroza.



Enrique Romaní, haciendo el elogio fúnebre del Sr. Lyon.

Tres carros cubiertos de coronas seguían al féretro que, llegado al cementerio, fué depositado en el mausoleo de la familia Lyon. Antes de ser inhumados los restos usaron de la palabra D. Enrique Romaní, a nombre del directorio departamental del partido Conservador, y el Dr. D. Enrique Deformes, a nombre de la honorable Junta de Beneficencia.

El duelo fué despedido en la puerta del cementerio por los Sres. Ricardo, Luis, Alberto, José y Eduardo Lyon Pérez; Guillermo, Jorge, Alfredo, Horacio y Roberto Lyon Santa María; Jorge Astaburuaga Vergara, Joeffres Bushell, Jorge Astaburuaga Lyon, Carlos y Daniel Lyon Amenábar.

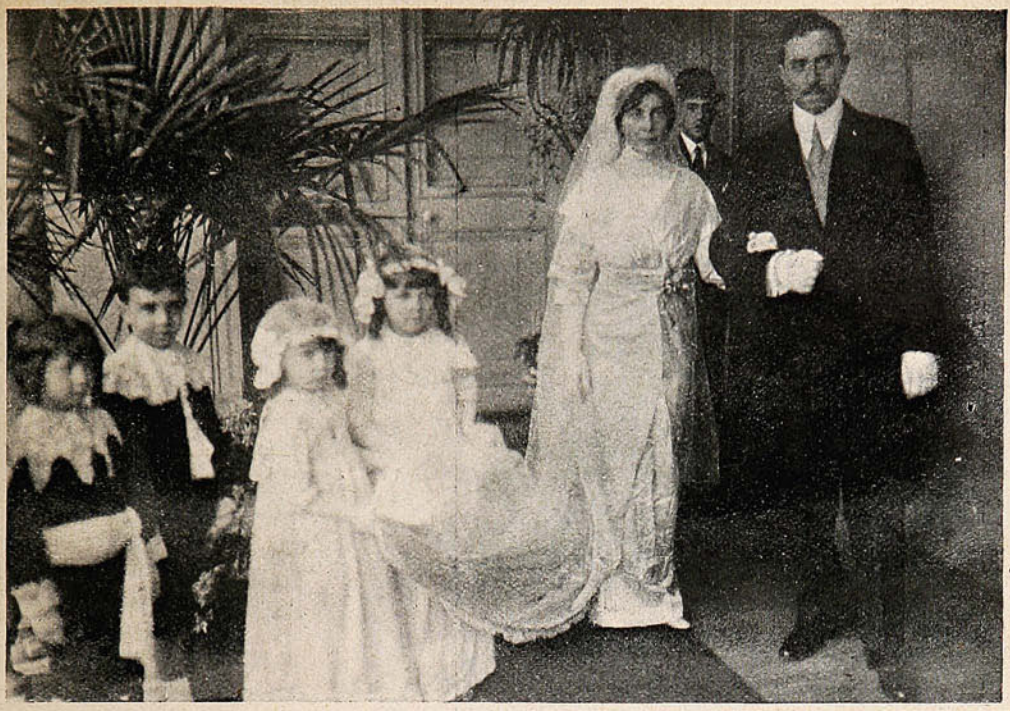
Una nota muy simpática fué la asistencia de numerosas hermanas de caridad, que seguían el cortejo fúnebre, presas de sentida emoción. Ellas habían conocido de cerca la consagración afectuosa del Sr. Lyon a la caridad, como administrador del Hospital de San Juan de Dios, por espacio de veinte años.

Sociedades.



LA ACADEMIA MUSICAL DEL CERRO SANTO DOMINGO.

Enlaces.



LOS NOVIOS: SR. JORGE LARRAIN GARCÍA M. Y SRTA. LEONOR ALCALDE HERZL ACOMPAÑADOS DE LOS PAJES DE HONOR DESPUÉS DE LA BODA EN LA CAPILLA DEL PALACIO ARZOBISPAL.



Señor Carlos Pozo Jandin con la señorita Henriette Gundlach Ramke.



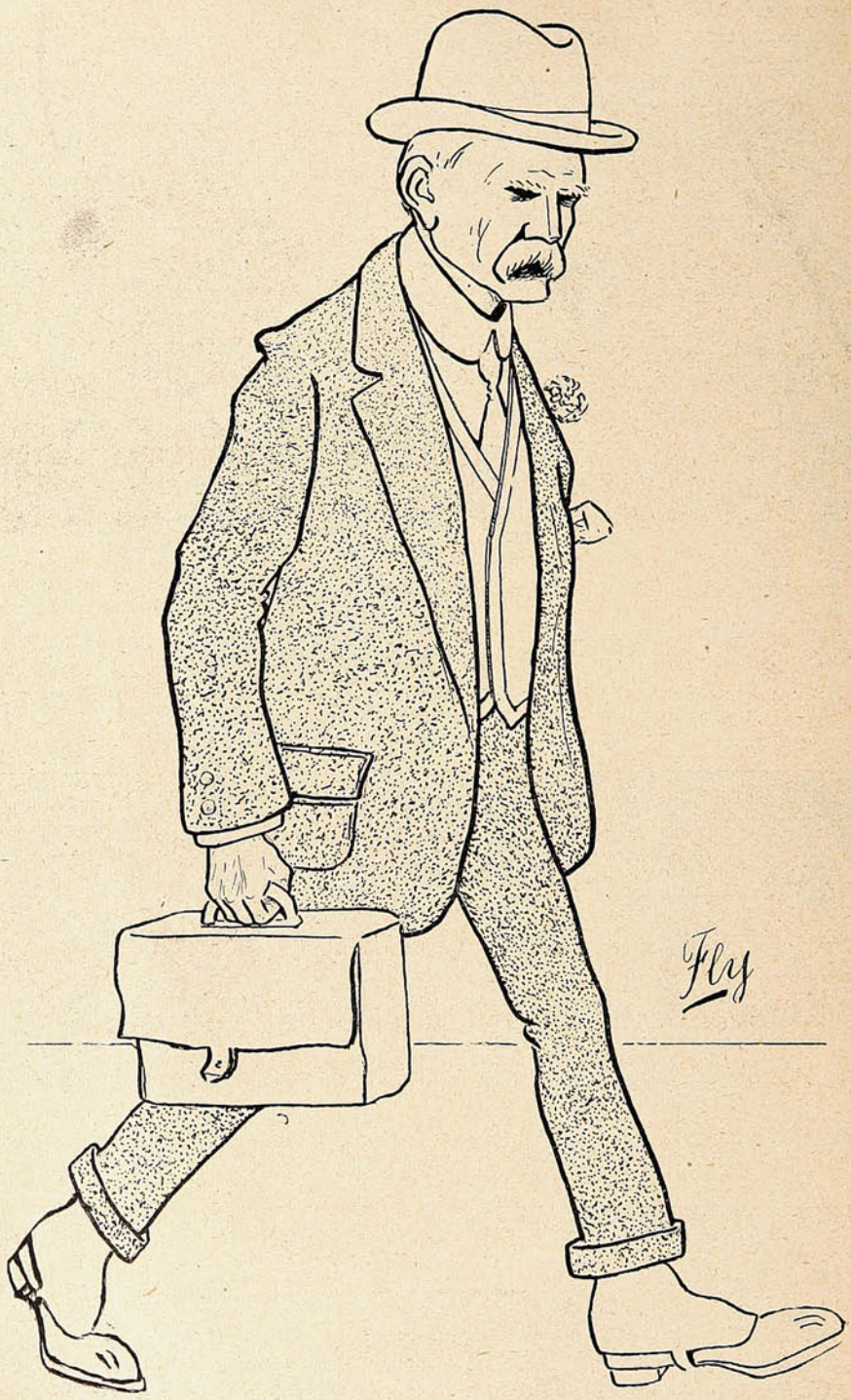
Sr. Luis A. Avila Gonzalez con la Srta. Ernestina Jandin.





EN CASA DEL DR. POZO, UN GRUPO DE FAMILIA.

Mr. PATRICK YOUNG



Vivo el gesto, largo el tranco.. ;
si me preguntáis quién es,
os diré que es un inglés
que va a poner plata al Banco...
—¿Is he a smart broker?—¡Yes!

El aviador Paillette.

Hoy efectuará sus primeros vuelos en Viña del Mar el intrépido aviador Paillette de quien tan elogiosamente ha hablado la prensa de la vecina república.

Por atraso de la combinación del viernes no pudo efectuarse esta reunión el domingo pasado, como estaba anunciado. Por fin podrá presenciar nuevamente nuestro público, tan entusiasta



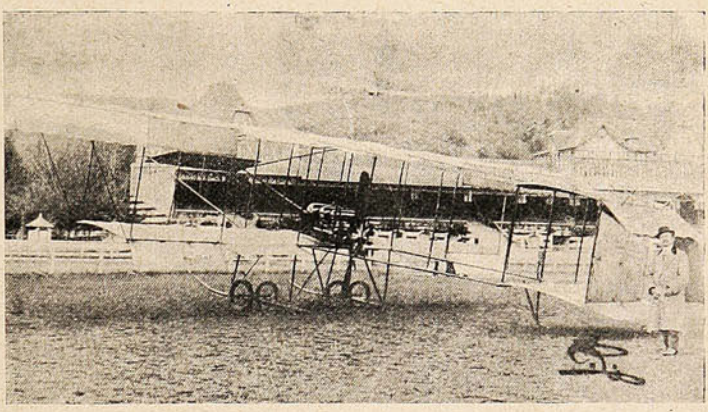
El aviador Paillette, acompañado de los Sres. Santa Cruz y Kaulen, empresarios.



Marcel Paillette, el aviador que se estrenará, hoy jueves, en el hipódromo de Viña del Mar.



Sr. Enrique A. Rogers, secretario del aviador.



El aparato Farman, que usa Paillette.

por el *sport* en general, un espectáculo que estará seguramente a la altura de los mejores que sobre aviación se hayan presentado en los últimos tiempos.

El Sr. Paillette ha hecho espléndidos vuelos en la República Argentina, entre otros, el *raid* Rosario-Buenos Aires. Varias veces ha hecho el viaje aéreo de Buenos Aires a La Plata.

Como un recuerdo de su paso por Valparaíso, Paillette obsequiará dos copas para competencias de *sport:* una al Valparaíso Paperchase Club y otra al Valparaíso Polo Club.

Bibliografía.

El Sr. José A. Alfonso acaba de publicar un volumen (Educación. Santiago de Chile, Imprenta Universitaria), en el cual ha reunido una serie de estudios, discursos, etc., relacionados con diversos aspectos de la enseñanza nacional, pública y privada.

Espíritu cultísimo y alma bondadosa, el Sr. Alfonso dedica mucha parte de sus horas a la observación y al estudio de los problemas de educación, y nunca deja de interesarse por cuanto, en la actividad del país, tiene relación con ellos. De ese modo, puede decirse, que su libro, junto con contener las ideas personales del autor sobre muchas de las cuestiones más importantes de la enseñanza, sirve, además, para tener presentes y recordar los debates que, con frecuencia, solicitan en nuestro país la atención de los educadores y los aficionados a las artes pedagógicas.

Los vuelos de Acevedo.

Como estaba anunciado el sábado en la tarde se llevó a cabo en el Club Hípico de esta ciudad, el primer vuelo público del aviador chileno D. Luis A. Acevedo.

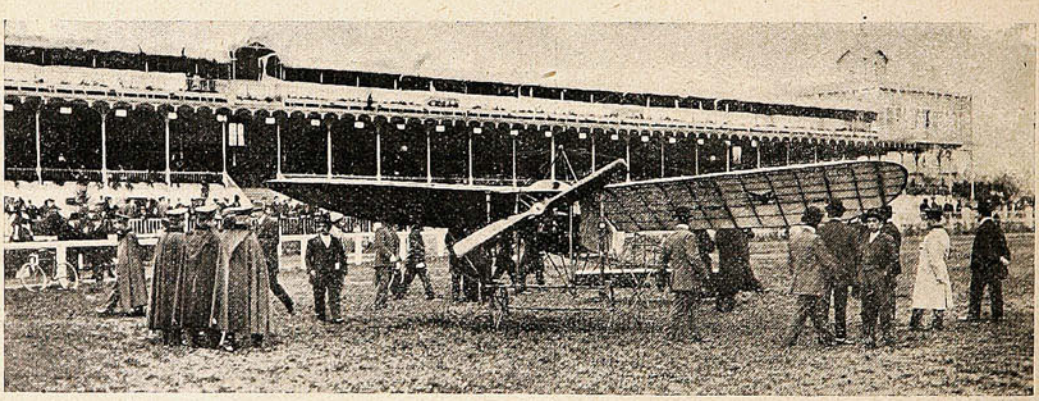
Una numerosa y selecta concurrencia, ocupó las tribunas del Club, concurriendo el Orfeón de Policía a amenizar el acto. El hermoso monoplano Blériot, tipo circuíto europeo, colocado en la pista de carreras era, como es natural, el objeto de atención de toda la concurrencia, que nerviosa esperaba el estreno del primer piloto chileno.



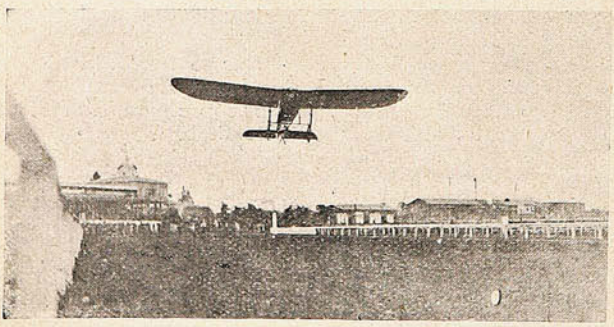
El aviador Acevedo acompañado de su señora y del Intendente señor Urzúa, que lo felicitó personalmente por su hermoso vuelo.



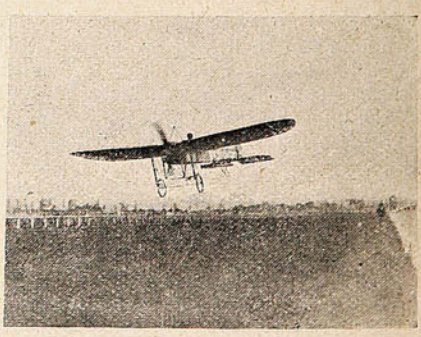
El aviador Acevedo conversando, momentos antes de volar, con Don Domingo Amunategui Rivera.



EL APARATO DE ACEVEDO ANTES DE VOLAR.



El aparato de Acevedo iniciando su vuelo.



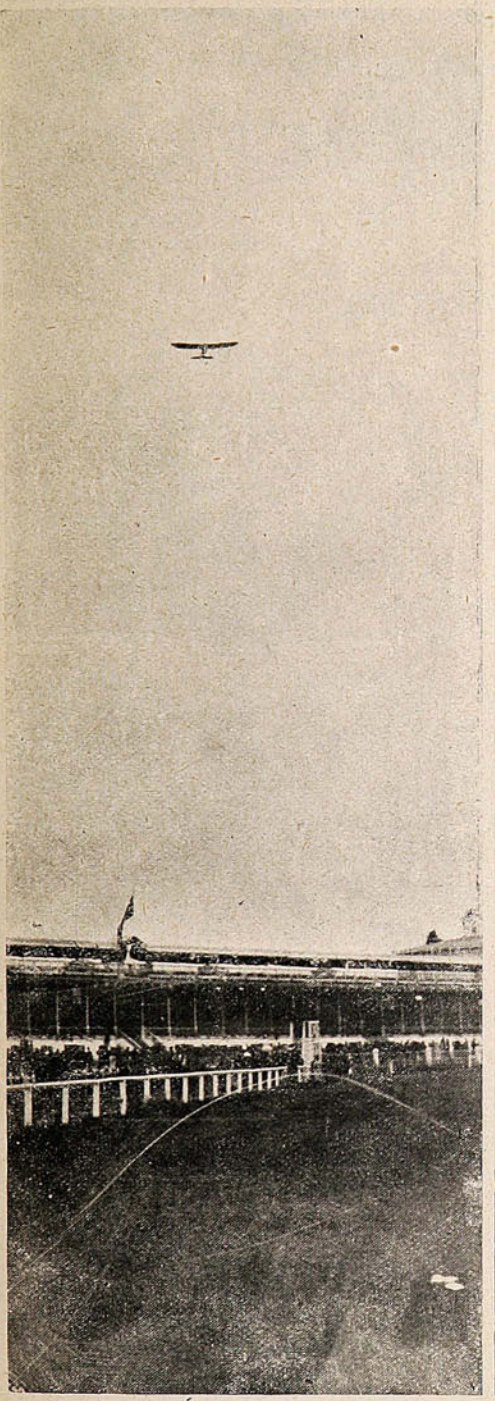
El aparato en el momento de aterrizar.

A las 4.12 en punto, Acevedo subió a su aparato, inspeccionando su mecanismo.

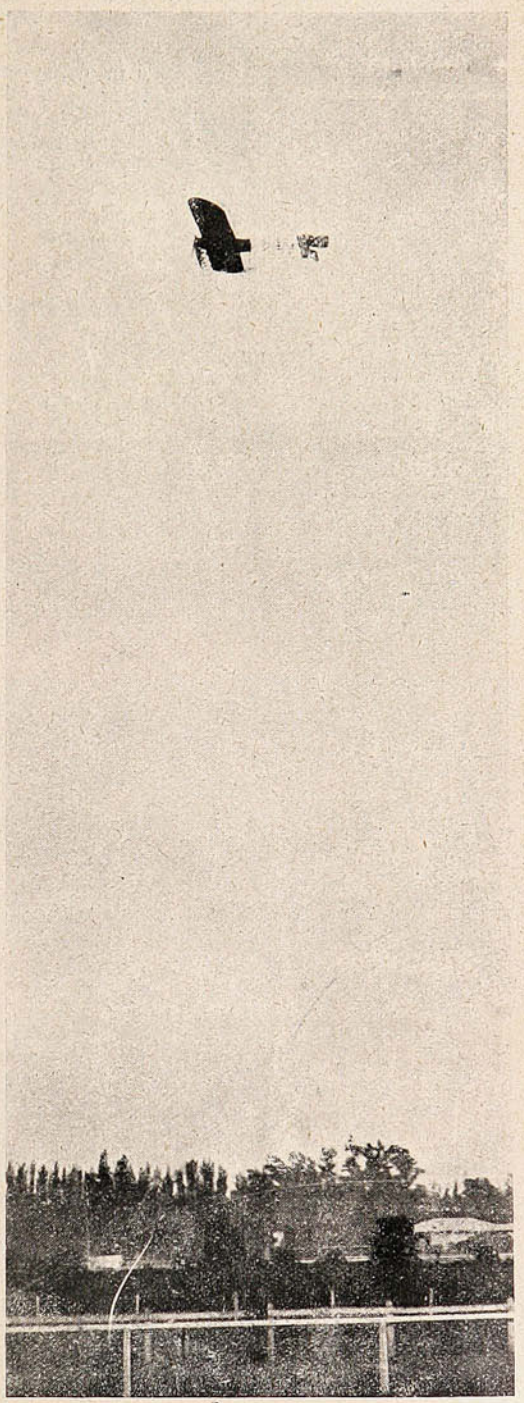
Instantes después se iniciaba la prueba, partiendo con una carrera de 50 metros para elevarse gradualmente a 50 y 100 metros en dirección al sur, de donde volvió al norte, pasando por sobre las tribunas, mientras el público entusiasmado lo aplaudía y vivaba sin descanso.

A la altura indicada, hizo diversos virajes que llamaron justamente la atención, demostrando su pericia al pasar intencionalmente casi rozando los árboles del lado sur de la cancha.

Después de 15 minutos de vuelo, Acevedo tomó el centro de la pista, haciendo un aterrizaje en tan buena forma y con tanta exactitud, que en menos de 50 metros pudo saltar a tierra



El aparato volando sobre las tribunas del Club Hípico.



El aparato en pleno vuelo.

a sujetar su máquina. El público, en esos instantes, invadió la pista, tributando una colosal manifestación al aviador, mientras la banda ejecutaba el Himno de Yungay.

Acevedo fué paseado en triunfo por sus admiradores, recibiendo felicitaciones a su paso.

El distinguido *sportsman* argentino, Sr. Alberto Martínez de Hoz, entusiasmado con el

estreno de nuestro piloto, y queriendo significarle su admiración, le obsequió una valiosa medalla de oro como recuerdo de su primer vuelo oficial bajo nuestro cielo.

Como se ve, el estreno ha sido tan feliz como se esperaba, quedando ya incorporada la aviación nacional entre nosotros. Un aplauso y muy sincero para Acevedo.

El próximo vuelo lo efectuará el sábado de esta semana.

Acevedo lanzó al espacio al pasar por frente a las tribunas algunos cartelitos saludando al público. He aquí su saludo.

Desde la grave y misteriosa altura
a do me trajo de mi nave el vuelo
contemplando la grácil galanura
de la ciudad, del monte y de mi cielo.
Henchido de emoción, la frase muda,
bajo la pompa del azul sereno,
ohl pueblo de Santiago, te saluda
el aviador chileno.

De «Nuestras Víctimas.»

El afortunado estreno y los *reprises* afortunados de la comedia dramática «Nuestras Víctimas,» obra de D. Víctor Domingo Silva, que puso en escena la compañía de Mariano Díaz de Mendoza, han sido juzgados en Santiago como una manifestación definitiva de que *ya hay teatro nacional.* Don Nathanael no lo cree así: su pensamiento titubea, como su lengua. Pero así lo han declarado, entre otros, D. Pedro B. Gálvez, que no presume de autor dramático pero cuya cultura literaria nadie osa desconocer, y D. Armando Hinojosa, que es autor teatral de los buenos, sin presumir. Para celebrar este acontecimiento, numerosos periodistas ofrecieron un almuerzo a D. Víctor Domingo Silva. En ese almuerzo, *hubo* discursos; pero discursos llenos de ingenio y de belleza. Espinosa (J.,) Henríquez Pérez, Donoso (A.,) Valenzuela Aris, Fernández Montalva (S.) y varios otros dijeron hermosas y sentidas cosas. Donoso dijo, entre otros:

«Siempre he creído, con el huraño filósofo de Zaratustra, que el verdadero privilegio espiritual de los hombres fuertes consiste en superar las circunstancias y en salvar los abismos de ciertos prejuicios con la destreza de la liebre. Mas, desgraciadamente, quienes pretendieron echar por



ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO AL SEÑOR SILVA, CON MOTIVO DEL ÉXITO QUE TUVO SU OBRA DRAMÁTICA «NUESTRAS VÍCTIMAS.»

tales atajos han dado, en mitad del camino, con todas las fieras mitológicas de que hablaba el fabulista: lobeznos del odio, jaurías de la envidia, canes que violan el reposo de los cementerios para profanar los huesos de los osarios.

Así, después de los más claros triunfos de este poeta, ha habido dentelladas en la sombra y gestos de impotencia que amenazaban con un insulto o con una mueca desdeñosa. Pero, ¡qué diablos!... la vida es así; hembra desdeñosa, llena de antojos y de sorpresas terribles; ella rechaza a los más cercanos y pone los incentivos de los sinsabores en todos los labios; en su nombre y bajo su sombra, los más cercanos se rechazan y se muerden: tal vez obedecen a esa atinada ley del menor esfuerzo que obliga a repelerse a todos los que siguen un mismo camino en pos de un mismo ideal. De tal modo se dijera que, en nuestro pequeño mundo literario no cupiesen todos los que han hecho del arte su escudo y su defensa; en muchos se advierte el rebalse de odiosidades sin cuento y el animoso preconcepto de las comparaciones veladas, o de los chismes celestinescos.»

D. Enrique Richard F.

Ha muerto en Ñuñoa este distinguido abogado y político, cuyo nombre había sabido hacerse respetar hasta dentro de los campos más contrarios.

Consejero de Estado de la Caja de Crédito Hipotecario, Ministro de Hacienda, miembro de la Junta Ejecutiva del Partido Conservador, abogado de bancos y de sociedades comerciales, miembro de todas clases de instituciones, tanto públicas como privadas, en todas partes dejó el Sr. Richard el recuerdo de su acrisolada probidad y preclara inteligencia.

Desde 1889 el abogado político fué por primera vez miembro de la Cámara, y continuó siéndolo en diversos períodos sucesivos, unas



D. Enrique Richard Fontecilla
† en Santiago, (Nuñoa.)

veces elegido por los departamentos de Llanquihue, Combarbalá, etc., y en los últimos años por Casablanca, Quillota y Limache, o Valparaíso.

En el parlamento desplegó las más altas dotes como político, como orador y como jurisconsulto. Se hizo principalmente notar por su acción política como *leader* del Partido Conservador durante la administración Errázuriz. Era el jefe ideal de los comitées parlamentarios, por la rapidez de sus definiciones y el absoluto dominio que tenía de todos los resortes parlamentarios. Además, era el hombre «que veía claro» desde el primer momento, y que unía a la prudencia en el ataque un espíritu de razonamiento, una lógica tan acerada que causaba la confusión en el adversario.

En todos los debates en que tomó parte puso de relieve estas cualidades de su talento.

El hidroplano Sánchez-Besa.

Un nuevo triunfo ha alcanzado últimamente en Francia nuestro compatriota Sr. Sánchez-Besa, quien con el nuevo hidroplano de su invención ha podido competir con ventajas con los mejores aparatos de construcción francesa, en el gran concurso de Mónaco.

Con este motivo ha sido vivamente felicitado por nuestros ministros diplomáticos en Francia e Inglaterra, habiendo este último efectuado un viaje especial desde su residencia para presenciar tan brillantes triunfos.

Ya que se ha hablado últimamente de subscribir fondos para adquirir un aeroplano



. Sánchez-Besa, el aviador constructor chileno.

militar, lanzamos la idea de que éste sea uno de los aparatos chilenos que ha tenido en Francia el más lisonjero éxito, por sus cualidades terrestres y marinas y por su gran estabilidad para el vuelo planeado.

Tiempo es de que nos preocupemos de nuestra defensa aero-militar.

Necrología.



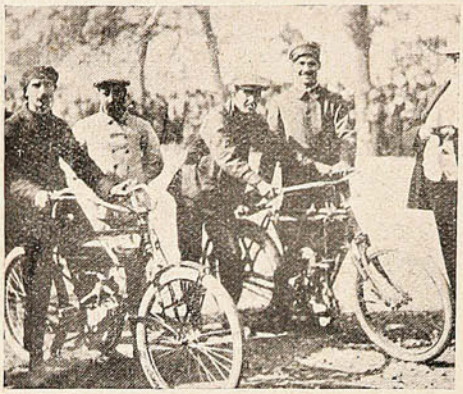
D. José Miguel Aguirre, antiguo empleado de los talleres de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, cuya muerte ha sido muy lamentada por sus compañeros de profesión.

Torneo de automóviles.

El domingo se llevaron á cabo en Santiago las carreras de automóviles y motocicletas, por la competencia instituída por el Sr. Martínez de Hoz.

Desde antes de las 8 A. M. numerosas personas ocupaban los alrededores de la pista del Parque Cousiño, cantidad que fué aumentando hasta formar una larga y entusiasta carrera.

La primera carrera para automóviles de 1 hasta 20 H P. reunió a un buen número de competidores. Desde la partida las cinco máquinas imprimieron todo su andar, pasando a una velocidad asombrosa por los virajes que salvaban con maestría.



Partida de una serie de motos.

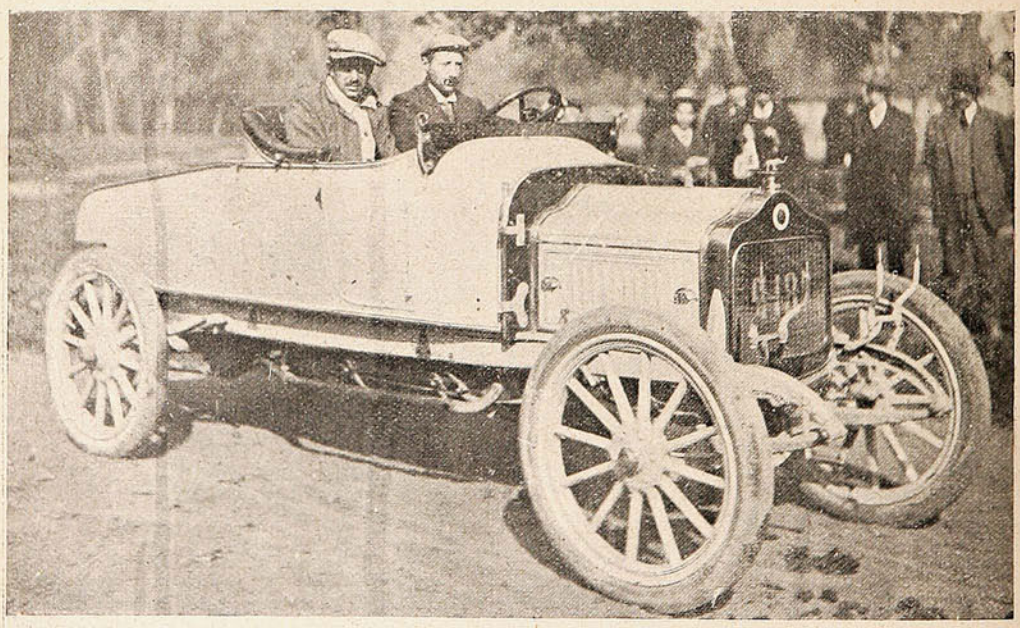


Partida de una serie de motocicles.

El triunfo le correspondió a la máquina «Minerva» de 16 H. P. de propiedad de D. J. Cruz Montt. Segundo llegó el auto Peugeot de 16 H. P., de propiedad del Sr. A. Granello.

El tiempo empleado fué de 49.35" para los 61 kilómetros.

La carrera para motocicletas fué disputada por 16 competidores, haciéndose un buen *handicap* por la diferencia de poder de las distintas máquinas.



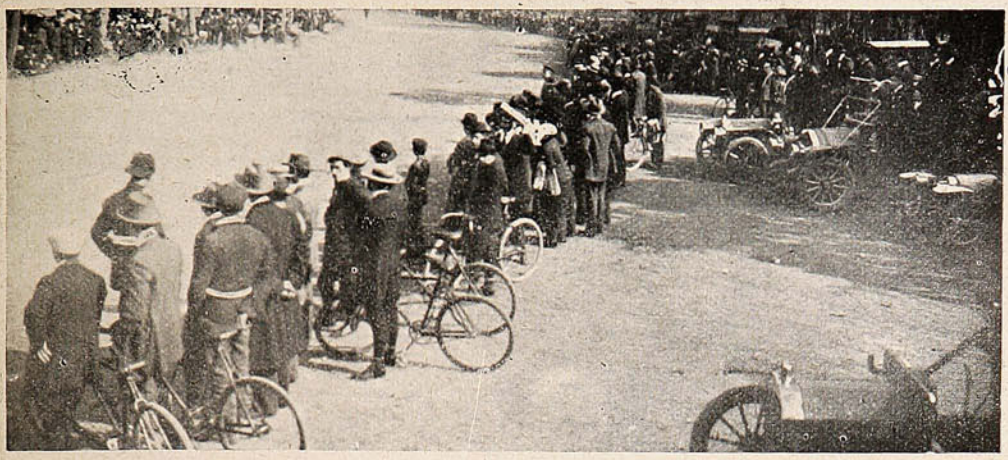
EL AUTO «MINERVA» DEL SR. JORGE CRUZ M. GANADOR DE LA CARRERA DE 60 K Y MANEJADO POR EL SR. FÉLIX COPETTA.

El triunfo le correspondió al Sr. J. Coron, quien hizo los 51 kilómetros en 41.30". El segundo lugar lo obtuvo el Sr. A. Rojas.

La segunda carrera de automóviles sobre 137 kilómetros para coches de 20 a 25 H. P., fué un fácil triunfo para la máquina Clement Bayard, 25-35 H. P., de propiedad del Sr. Beltrán Tisné, quien recorrió la distancia en una hora 40 minutos. Los otros automóviles no alcanzaron a cubrir la distancia, terminando esta prueba a las 2 de la tarde.

Apenas terminadas las carreras anteriores se iniciaron en el Velódromo del interior del

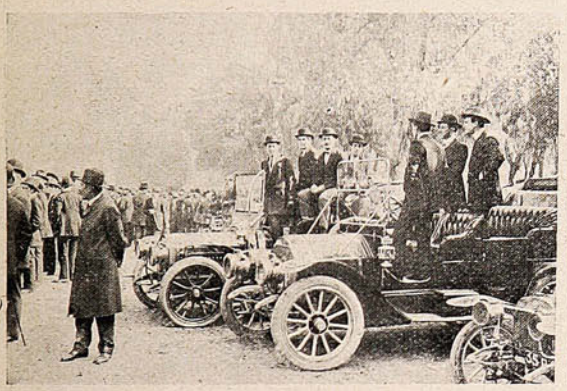
Parque las carreras ciclistas que, como la reunión anterior, se organizaron a beneficio de la delegación de atletas que representará a nuestro país en la Olimpiada de Estockolmo.



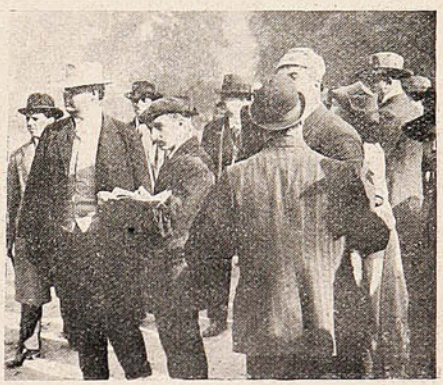
ASPECTO DEL PARQUE COUSIÑO DURANTE LAS CARRERAS DE AUTOS.

La reunión fué muy animada, desarrollándose las diversas pruebas en el mayor orden.

La mejor prueba del día fué la carrera de 20,000 metros, que ganó en excelente forma el joven campeón del Club Centenario, Carlos Méndez, ganador ya de una carrera anterior de 10,000 metros. Damos el resultado general de las demás pruebas



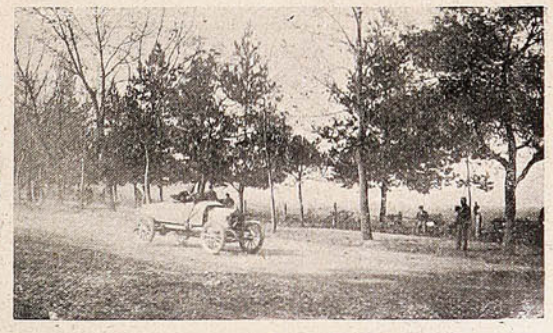
Público presenciando las carreras



El sportman argentino Sr. Martinez de Hoz acompañado del jurado observando las carreras.



Durante la carrera de motocicles.



Durante la carrera de 60 kilómetros

Primera carrera.— 5,000 metros.—1.º Isidro Alonso, 2.º Humberto Walker. *Segunda carrera.*—3,000 metros.—1.º Juan Caneppa, 2.º Humberto Galdames, 3.º Carlos del Pino. *Tercera carrera.*—10,000 metros.—1.º Carlos Méndez, 2.º Luis Badalla, 3.º Enrique García. Pasadas por la meta: Antonio Tarrasa. *Cuarta carrera.*—6,000 metros.—1.º Oscar Bohme, 2.º Humberto Galdames, 3.º Juan Caneppa. Pasadas por la meta: Juan Henríquez. *Quinta carrera.*—10,000 metros. 1.º



EL AUTO «MINERVA» LLEGANDO A LA META.

Samuel de Vicente, 2.º Carlos Rippes. *Sexta carrera.*—2,000 metros.—1.º Alejandro Vidal, 2.º Aristides Muñoz. *Séptima carrera.*—20,000 metros.—1.º Carlos Méndez, 2.º Enrique García, 3.º Julio Pau. Pasadas por la meta: Antonio Tarrasa.

Las lavanderas.



—En mi vía ei visto una gente que ensucie más ropa.



—Este colchón es diun tísico, pero en lagencia no lo van a conocer naitita.



—Oye, Maiga, no lentreguís la ropa a la iñora, sin que te pague primero, por ques muy tramposa.



—Lo mejor que pueo hacer es meter toa la ropa a la peña.



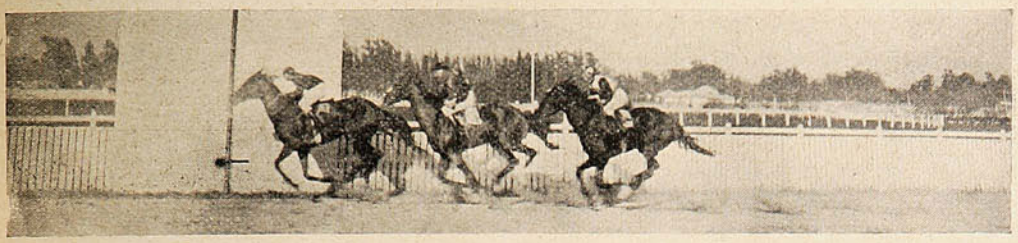
—Los calzoncillos del patrón tan tan-vien agujeriaos que paecen un colaor de cocina.



—Lo que flauta agora es que me cachen que le fartan tres camisas a la iñora. A ver si las paso por el aro.

Club Hípico de Santiago.

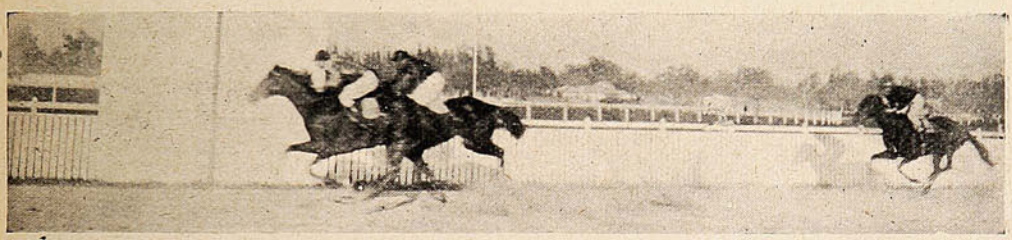
Sobre la base del premio clásico Otoño, sobre 1,800 metros, se verificó la reunión del domingo, en el Club Hípico de la capital, cuyo programa ofrecía atractivos de especial interés. El *meeting* correspondió en sus resultados a las espectativas del público, que tuvo oportunidad de presenciar unos cuantos finales llenos de interés, algunas luchas muy reñidas, y como complemento un batatazo de proporciones poco comunes. A disputar el clásico precitado se presentaron solamente cuatro de los inscritos, de entre los cuales la cátedra ungió favorita a «Perfecta» dejando a «Proeza» cotizada en segundo término. La partida en esta carrera se dió en condiciones muy



LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA, 1.º «PASTORA,» 2.º «SHADDOCK

felices, destacándose, inmediatamente al frente del escogido lote, «Proeza» que imprimió a la carrera un tren bastante lento, a un cuerpo de la puntera, y siguiéndola al galope, iba «Perfecta,» llevando a sus flancos a «Cigarrera,» mientras «African» cerraba la marcha.

La carrera no ofreció en su desarrollo variante alguna hasta el momento en que los competidores giraban la última curva; ahí «African» hizo una entrada que hizo pensar en un soñado batatazo, pero todo resultó un amago sin consecuencias, pues apenas entrados al derecho, «Perfecta» largó en demanda del triunfo, y apareándose a «Proeza,» se empeñó con ella en una

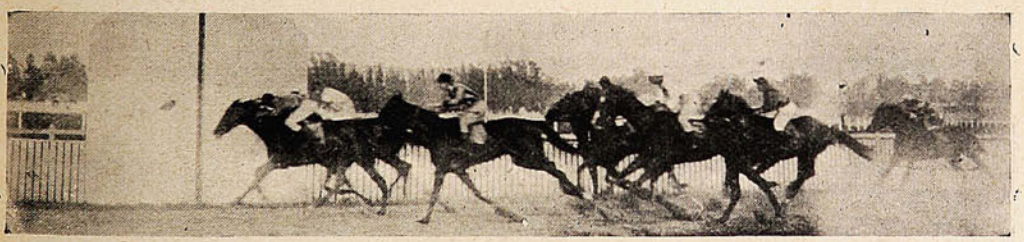


LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA (CLÁSICA), 1.º «PERFECTA,» 2.º «PROEZA.»

hermosa lucha que se prolongó hasta el disco mismo, donde la hija de Kendal obtuvo sobre su rival medio cuerpo de ventaja. El tercer puesto la alcanzó «African,» a tres cuerpos.

Del resto de la reunión damos los resultados generales:

Primera carrera.—Premio Pluma.—1,400 metros.—1.º «Bachicha,» con 53 kilos, jinete E. Carrillo; 2.º «Rosador,» 3.º «Le Roy d'Is»; 4.º «Follaje.» Ganada por dos cuerpos; el 3.º a uno y medio cuerpos. Tiempo: 1.28 2/5. *Segunda carrera.*—Premio Ruleta.—1,100 metros.—1.º «Gold Money,» con 54 kilos, jinete H. Michoels; 2.º «Lotería,» 3.º «Lady Blanca,» 4.º «Mellin.» No corrieron la «Pochonga» y «Ruso.» Ganada por uno y medio cuerpo, el 3.º a un cuerpo. Tiempo:



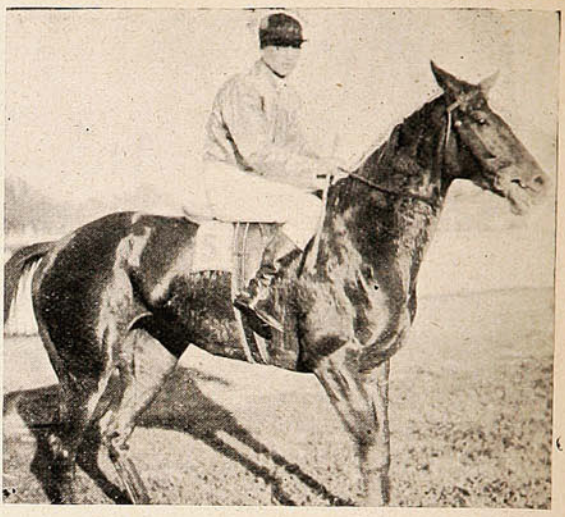
LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA, 1.º «CONSTANZA,» 2.º «SCEPTRE.»

1.7 4/5. *Tercera carrera.*—Premio Arrayán.—1,400 metros.—1.º «Pastora,» con 55 kilos, jinete J. Pavez, 2.º «Shaddock,» 3.º «Prosperina,» 4.º «Rosario.» Ganada por un cuerpo; el 3.º a un cuerpo. Tiempo: 1.26 4/5. *Cuarta carrera.*—Premio Otoño.—Clásica.—1,800 metros,—1.º «Perfecta» con 60 kilos, jinete M. Soto; 2.º «Proeza,» con 52 1/2. 3.º «African,» con 54 1/2, 4.º «Cigarrera.» No corrieron «Jack's Green,» «Joyful» y «Ogro,» Ganada por medio cuerpo; el 3.º a tres cuerpos. Tiempo: 1.52 2/5. *Quinta carrera.*—Premio Acherón.—1,100 metros.—1.º «Constanza,» con 44 kilos, jinete M. Gamboa;

2.º «Sceptre,» 3.º «Trivoli;» 4.º «Pecaví.» Ganada por medio cuerpo; el 3.º a uno y medio cuerpos. Tiempo. 1.8 *Sexta carrera.*—Premio La Granje.—1,800 metros.—1.º «Joyful,» con 52 kilos, jinete P. P. Cancino; 2.º «Jack's Green;» 3.º «Ogro,» 4.º «Academist.» Ganada por una cabeza, el 3.º a uno



«Constanza» ganador de la 5.ª carrera, el gran batatazo de la temporada.



«Perfecta» ganadora del Clásico, premio Otoño.

y medio cuerpos. Tiempo; 1.52 4/5. *Séptima carrera.*—Premio Azalea.—1,600 metros.—1.º «Raquel,» jinete E. Carrillo; 2.º empate entre «Imán» y «Delfa;» 3.º «Floresta.» Ganado por tres cuartos de cuerpo: el 3.º a empate. Tiempo: 1.40 2/5.

Lo del "Guante."



TARJETA QUE CIRCULÓ EN GUAYAQUIL, DESPUES DEL ARTÍCULO ANTI-CHILENO DEL PERIÓDICO «EL GUANTE», QUE COMENTABA UNA CARICATURA DE «SUCESOS». SE RECORDARÁ QUE SE PRODUJO ALGUNA EXCITACIÓN INTERNACIONAL CON ESE MOTIVO.

GALERIA NAVARRO MARTINEZ



Sra. MARIA B. de RIVACOBA

(Retrato hecho en la Fotografía **Navarro Martínez**.)
Victoria 117 antiguo.—Valparaíso.



SALPICON

«La Unión» de Valparaíso, en un párrafo sobre la constitución de la nueva municipalidad de Quilpué, dice:

«Antes de proseguir, cábenos aquella más que hermosa simbólica frase de O'Higgins: «Aún tenemos cuatro tablas, ciudadanos,» porque hoy, parangoneando, decimos: aún tenemos «hombres patriotas.»

Podríamos decir nosotros «aún tenemos vergüenza señores periodistas!»

A estas horas debe estar furioso el ilustre D. Manuel Rodríguez por haberle robado la paternidad de su frase memorable.

A la escuela, señores, a estudiar un poco de historia patria!

***

Alguien asegura que cuando Dios inventó al diablo fabricó al sastre; lo cual para la humanidad ha resultado un desastre.

Los sastres de París, en su afán reformista y progresivo, han decidido suprimir por completo las molestias del parroquiano, a quien hay que tomar las medidas del cuerpo para hacerle ropa. En lo sucesivo desaparecerá este trámite poco agradable, y en su substitución se hará al interesado un retrato fotográfico delante de un lienzo cuadriculado.

La reproducción de la imagen sobre la película permitirá a los sastres calcular exactamente las medidas y proporciones que necesitan conocer para cortar un traje «a la medida» sin medida.

Lo único que se ignora es saber si llevados de su espíritu reformista han suprimido las cuentas que son las verdaderas Guillotinas del género humano, que para eso es género y por lo tanto víctima del sastre.

***

Leemos en «El Correo de Valdivia:»

«El preceptor de Loncoche, D. Eulogio Cárcamo, promovido al empleo de ayudante de la escuela superior de Osorno, se fué a dicho pueblo sin hacer entrega del colegio que regentaba y llevándose, según denuncio recibido, en la Visitación, un reloj y otras cosas de menor importancia.»

Por lo visto los maestros de escuela se alzan con los tarros: no es un mal progreso. Antes, cansados de clamar a la Providencia pidiendo un poco de alpiste para la debilidad, se resignaban a comerse las uñas, ahora liquidan el mobiliario de la escuela que al fin es algo más práctico y menos molesto.

El clásico maestro de escuela sólo lo veremos de vez en cuando en la zarzuela o en el biógrafo.

***

¿Queréis adelgazar? He aquí una gran noticia que destino a mis amables lectoras que sean entraditas en carne.

Todas las mujeres están dispuestas a sufrir con tal de parecer bellas. El valor no les falta, pero la empresa es complicadísima, si hemos de creer a una de las bellezas francesas más entendidas en el asunto, que ha incurrido en la indiscreción de entregar sus secretos a la curiosidad pública.

Al despertarse el sujeto debe amasarse los labios y aplicarles después unas compresas de algodón hidrófolo empapado en agua de rosas. Luego, tiene que darse un baño en agua salada caliente, seguido de una fricción con alcohol. A continuación masaje enérgico en todo el rostro, engrasado con coldcream y lavado al vapor. Marcha acelerada de ocho kilómetros. Nada de desayuno. En las demás comidas supresión de la leche, del azúcar, del chocolate, de la manteca, de las pastas, de las papas, arvejas y porotos, nada de ternera, cerdo ni demás carnes grasas.

Antes de acostarse, baño caliente, muy jabonoso y nuevo masaje al coldcream. El rostro debe permanecer toda la noche envuelto en un paño, y si se teme la «doble barba» hay que dormir con la cabeza hacia abajo.

Mediante estas «ligeras» precauciones, extrictamente observadas, se desafían los ultrajes del tiempo.

Dos mil personas que han seguido tan raros consejos se han suicidado de puras aburridas a los dos meses de tratamiento.

En todo caso si con este tratamiento no se consigue adelgazar, queda un último recurso: colocarse en una prensa de copiar.

***

En Cuba se ha organizado una liga denominada del «Aire Puro,» de la cual es secretaria Miss Eugenia B. Hibbard.

Los fines de la «Liga del Aire Puro» los expresan así los estatutos:

Primero: Difundir por todos los medios a su alcance el conocimiento técnico y práctico de las ventajas de la vida al aire libre, respirando siempre en un ambiente puro.

Segundo: Demostrar los perjuicios y peligros de la vida en comunidad en habitaciones pequeñas.

Tercero: Destruír la preocupación de que los enfermos, los débiles, los ancianos deben temer al aire y tener sus habitaciones cerradas

Cuarto: Estimular los deportes y ejercicios físicos al aire libre.

Quinto: Educar a los niños en aquellos preceptos higiénicos más recomendables, para evitar las enfermedades contagiosas transmisibles.

Sexto. Hacerles conocer los medios de transmisión conocidos o probables de todas las enfermedades a fin de que aprendan a evitarlas y puedan defenderse con éxito de la mayor parte de ellas.

Séptimo: Tratar de despertar el amor a la vida al aire libre, tanto en el campo como en las ciudades, como recurso eficaz para obtener generaciones más fuertes, más resistentes y más aptas.

Entendemos que por estas tierras sería muy conveniente establecer muchas ligas de esa clase.

***

Una lechería de Valparaíso publica el siguiente aviso:

«Necesito diez hombres jóvenes, de buena salud, que hayan hecho su servicio militar, que sepan leer y escribir y que traigan *muy buenas recomendaciones.*

No quiero borrachos ni gente que se desayuna con aguardiente. Se paga según los litros de leche que se repartan y un buen repartidor puede ganar sobre *cien pesos* mensuales.

Necesito gente capaz de comprender que de ellos depende la salud de niños y enfermos y que la cultura de una ciudad se mide por su provisión de leche.»

¿Qué les parece? Esto no necesita comentarios.

***

Pensamiento de un caballero de noventa años:

—No crean ustedes en la muerte. Es un rumor que corre, y nada más.

SERRUCHO.

El Exmo. Sr. Pinilla.

La misión que a la Haya lleva el Sr. Macario Pinilla. Ministro de Bolivia ante el gobierno de S. M. la Reina Guillermina, no es de aquellos que se refieren a asuntos generales y del porvenir, según dicen los diarios. El señor Pinilla lleva la misión de defender ante el Tribunal Arbitral permanente de la Haya los derechos bolivianos en la ya bastante prolongada y riesgosa



Exmo. Sr. D. MACARIO PINILLA,

Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Holanda, que se halla de paso entre nosotros. Hace el viaje acompañado de su distinguida esposa.

cuestión del Toco. Lo curioso es, según un escritor, que la tal cuestión no ha sido sometida, ni debe serlo, al conocimiento del Tribunal. Ha sido resuelto, con aceptación de Bolivia, por los tribunales chilenos, a quién le fué entregado. De todos modos, cumplimos el grato deber de enviar al Excmo. Sr. Pinilla un cordial y respetuoso saludo de bienvenida, y de desearle un viaje feliz y una estadía grata en la Haya.

Matrimonio.



Sr. Ruperto Fuenzalida Guzmán y Srta. Juana G. Huidobro Jara, que contrajeron matrimonio el domingo en la capital.

Zapatos Americanos

Acostumbre Ud. usar zapatos buenos: Los zapatos americanos se han hecho notables por su perfecta hechura, buena forma y fuerte construcción. Esta es la clase de calzado que lo conviene á Ud. comprar si desea zapatos fuertes para el trabajo, porque duran mucho mas que cualquier otra clase, en razón de estar hechos con pieles escogidas y por artesanos inteligentes y experimentados.

Montgomery Ward & Cía. venden el calzado americano mas fuerte y mas bien hecho en este país; y como compran y venden en tan grandes cantidades, esto les proporciona cuotizar precios mucho mas bajos que los que Ud. puede pagar á otros comerciantes de ese ramo, por artículos de inferior clase.

Tenga Ud. presente que nosotros garantizamos dejarlo satisfecho en cada compra; y que si ocurriera un case contrario puede Ud. devolver el artículo o artículos, é inmediatamente le devolveremos su dinero y además los gastos de transportación que haya Ud. pagado.

Cincuenta mil personas en la America Latina han sabido economizar 20 á 50% en la mayor parte de las cosas que necesitan comprar, ordenandolas á nosotros, asi es que Ud. puede hacer lo mismo, no debiendo dejar pasar esta opportunidad.

Nuestro Catálogo Español ilustra y describe estos zapatos y cientos de otros artículos que Ud. necesita diariamente.

Sírvase escribir inmediatamente pidiendo dicho Catálogo a MONTGOMERY WARD & CIA.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, U. S. A.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO - SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7%, y 8%, con la Caja de Crédito Hipotecario, el Banco Hipotecario de Chile y el Banco Garantizador de Valores, en Santiago, y en Valparaíso con el Banco Hipotecario.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:
José Valenzuela D.
Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:
Banco de Chile
Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO

Nuestros militares.

Entre los nombramientos militares de la última fecha figura el del Sr. Carlos A. Escala, para comandante del Regimiento Pudeto, de guarnición en Santiago.



D. Carlos A. Escala, nuevo comandante del Regimiento Pudeto.

El comandante Escala va a reemplazar a un distinguido jefe: al comandante D. Eduardo Mizón, que ha sido nombrado adicto de la Legación de Chile en la República Argentina; y es seguro, dados sus antecedentes, que sabrá ser digno sucesor suyo.

Cualesquiera que sean las dificultades en que, a propósito de la cuestión armamentos, se haya visto el prestigio del Ejército, los ciudadanos, miran en la institución militar el baluarte de la integridad y el honor de la patria.

Damas peruanas.



Srta. Alejandrina Lara.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

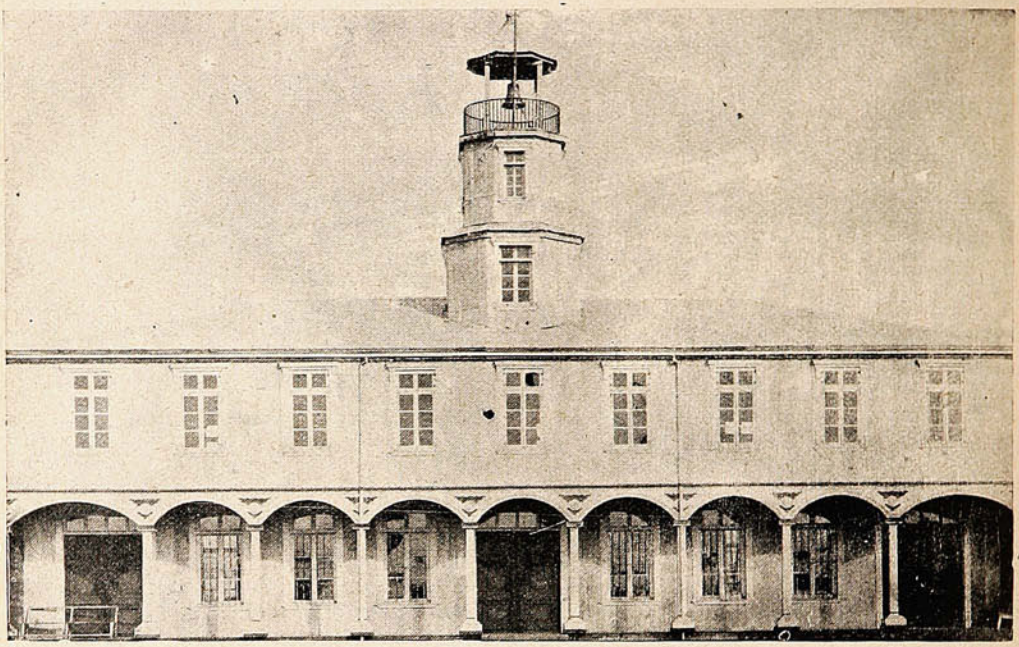
Otra amiga.....

Ciudad.. .....

Calle ..... *N.°*.. .. ..

De Chiloé.

Desde muchos años atrás existe en la ciudad de Castro un Cuerpo de Bomberos formado por dos compañías que, tanto en la buena, como en la adversa fortuna, ha sabido mantener incólume el prestigio y honor de que está revestido desde la época de su nacimiento á la vida del trabajo. El hermoso edificio, cuya fotografía se publica en esta página, pertenece al Cuerpo arriba nombrado, quien, tras muchos desvelos, ha logrado darle término á su construcción.



EL CUARTEL DEL CUERPO DE BOMBEROS DE CASTRO.

Hoy día la provincia de Chiloé, especialmente el departamento y pueblo de Castro se muestran legítimamente orgullosos de contar con una institución que aún en las horas más amargas de la vida ha buscado el tranquilo bienestar de sus habitantes. Más ó menos diez años hacen que la ciudad de Castro, entregada como siempre á las luchas del progreso, vió consumir una á una sus mejores y más valiosas propiedades, entre las cuales se contaban, puede decirse como reliquias del pasado, la iglesia y convento de los reverendos padres franciscanos.

De Taltal.



Cu rpo de redacción, administración y operarios del diario "La Voz del Obrero" de Taltal, fundado el 18 de Diciembre de 1902.—El más antiguo y de mayor circulación en el departamento.



El Diputado Alarcón al salir del muelle de pasajeros, llegado de Tocopilla á bordo del "Errázuriz" con el Colegio Electoral, acompañado del pueblo de Taltal.



Del Ecuador.



D. Eduardo Valenzuela Iler, distinguido ingeniero ecuatoriano, autor de las obras que proveen al servicio de agua, para extinguir incendios a la ciudad de Quito.



D. Jorge Eduardo Yépez, cadete ecuatoriano, que ingresará a la Escuela Militar de Chile.

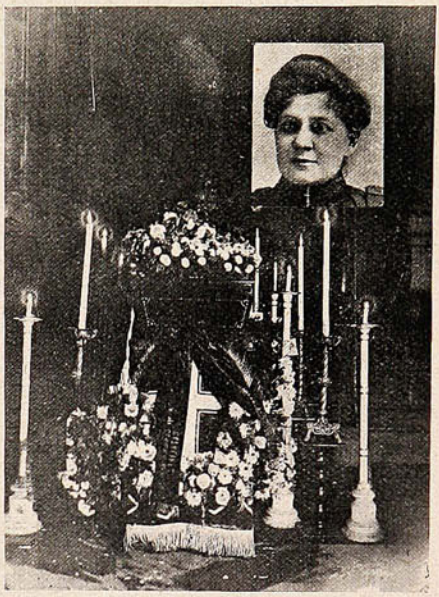
LA GRAN MAGIA

Por vez primera en la historia de la Magia se presenta ante el público una institución dispuesta á impartir valiosos conocimientos relativos á este misterioso arte-ciencia. Sabido es cuan fantásticos y asombrosos efectos pueden ejecutarse mediante la iniciación en los secretos de la Gran Magia. Conocidos son los nombres de Kellar, Herrmann, Señor Darío y Thorn, los célebres magos-ilusionistas; por doquiera repercute la fama de estos próceres y de otros varios á quienes la posesión de estos tesoros ha hecho célebres.



Si tiene usted interés en poseer estos secretos; si desea hacerse del talismán que le dará entrada en el templo de la Fama; si desea llevar animación y regocijo al seno de su familia y al círculo de sus amigos; si desea hacerse atractivo y conspicuo en sociedad y que su presencia sea solicitada en reuniones y veladas; si desea honores y riquezas, escriba á la Rochester Academy of Arts, única institución de su género en el mundo, solicitando un ejemplar gratis del magnífico libro titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna," lujosamente impreso y adornado con profusión de fotograbados. Si es que en realidad desea recibirlo, escriba, franqueando bien su carta ó tarjeta postal, á la: Rochester Academy of Arts. Rochester, New York. (Depto. Nú— 228

Necrología.



Capilla ardiente de la Sra. Catalina Rhode de Schneider.



La mayor felicidad

de la mujer

que es

madre y esposa



es encontrar todo lo que necesite para su hogar ó para los menesteres de la vida, en condiciones liberalísimas y á precios sin competencia.

LA ECONÓMICA

559-VICTORIA-559 (entre Jaime y San Ignacio.)

proporcionará á usted esa felicidad.

Pianos de todas marcas y clases, muebles, máquinas de coser, de tejer, de lavar, ropa hecha, y sobre medida y el más completo surtido de toda naturaleza y calidad.

ERNESTO F. MÜNCHMEYER



D. ALFREDO ANSALDO,
conocidísimo empresario teatral.

(Foto. SUCESOS.)



Avenida de la Victoria

es el número del

BAZAR VALPARAISO

Ahí encontrará usted el mayor surtido de ROPA para hombres, jóvenes y niños.

TRAJES HECHOS Y SOBRE MEDIDA

Calidad y precios sin competencia

SE RECIBEN HECHURAS

ANGEL DE CASTRO

Francisco García Calderón.

Un joven sabio: palabras difíciles de juntar en nuestra América. A Francisco García Calderón siéntanle por igual manera los calificativos de «savant» y de «sage.» La gravedad espiritual, el desdén de las literaturas fáciles y, diremos así, de simple adorno, el alejamiento del «dilettantismo,» y su copioso saber, sostenido por una inteligencia fuerte y ponderada, le han dado un lugar especial en nuestra reciente intelectualidad. Habita en París, y busca los jardines apacibles de la filosofía, en vez de entregarse a las bellas y ligeras letras de la luminosa capital del «esprit.» Cuando, por la fatalidad que pesa sobre muchos de los escritores que aquí residimos, «hace periodismo,» y finge de corresponsal de diarios hispanos americanos, se ocupa en Gabriel Tarde, en el soliloquio platónico de Renouvier, en Brunetière que juzga á Renán, en Menéndez Pidal y la cultura española, en los estudios penales de Dodo Montero, en el fenómeno religioso de los Estados Unidos, en los ideales de la vida según William James, y en otros tópicos semejantes. Como véis, todo eso está muy lejos del boulevard. Sus relaciones intelectuales son las que convienen a semejante monge laico, fraile de la filosofía. «M. García Calderón est un jeune Péruvian qui connaît admirablement la France, son histoire, ses écrivains, ses philosophes... » ¿Quién escribe esos conceptos? Es M. Gabriel Séailles, profesor en la Sorbona. «Esprit ouvert et curieux, auditeur et lecteur attentif, ardent, consciencieux, intelligent, vous mettez votre effort et votre joie à pénétrer dans la pensée, dans l'âme des hommes que vous voulez connaître.» «Donc, s'assimiler, appliquer l'expérience de l'âge múr et en même temps garder l'élan, la foi et même les illusions de la jeunesse, trouver enfin le moyen de réunir en un tout vivant et harmonieux ces deux ordres de qualités, en apparence contradictoires, tel est le conseil que' fort de vos études et de vos réflexions, vous donnez à votre patrie. Je crois bien que ce conseil convient à tous les hommes, et qu'en tout pays on aura intérêt et profit à lire un livre tel que le vôtre.» ¿Quién expresa tales opiniones? Mr. Emile Boutroux, del Instituto. Dime con quien andas y te diré quien eres. Es raro, sí muy raro, que en nuestros países, un espíritu joven y bizarro como el de García Calderón, deje el vergel de los lirios y los mirtos y los laureles, para inclinarse al pozo de donde se espera ver salir el blanco cuerpo de la verdad. Pocos van a las honduras de los problemas espirituales, pocos se consagran al ejercicio del pensamiento en los altos asuntos religiosos y morales.



Pocos visten el sayal pesado del estudioso, y se encaran con las gravedades de la vida y de la conciencia humanas. Francisco García Calderón se ha dedicado a tales tareas. «Vous n'êtes pas mû par un frivole esprit de dilettantisme», le dice uno de los sabios que he citado anteriormente. Y él mismo declaraba en uno de sus primeros libros, el propósito de «levantarse sobre la parcialidad benedictina del análisis, sobre la frivolidad estéril de la hora, y dar á su espíritu el grave recogimiento que conviene a la eclosión de futuras obras durables.»

La obra fundamendal, hasta ahora, de nuestro amable pensador, es la que consagrara a su patria *Le Pérou contemporain*. Es una obra fuerte de médula, y que indica un vigor de espíritu y un estudio tan sólido y de trascendencia que se dirían de años mayores. La obra está escrita, a pesar de la particularidad patriótica, bajo un concepto universal, y puede ser leída con interés en cualquier parte, pues su fondo filosófico, su hondura ideológica, llamarán la atención, a no importa qué hombre de pensamiento, en todo lugar del mundo. La sagacidad de intelecto de esta «cabeza,» que no sólo pertenece al Perú sino a todo el continente, se une a su vigor y a la rapidez con que abarca y profundiza cualquier cuestión de interés humano. En tales especulaciones, y siguiendo cada cual su ideal mental y su modalidad se junta con Rodó, con Sanín Cano.

Para contrapesar en la balanza psíquica el valor de tales especialísimos radiums, habría que poner, es indiscutible, en el platillo opuesto, un buen número de toneladas de perlas y de rosas.

RUBÉN DARIO.

"Duc de Montebello Champagne."



Es la marca oficial del Gobierno del Elíseo.

Ofrecen: FERRO AGNSUINETTI y Cía.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Los cabellos suaves y ondulantes y un hermoso cutis hacen bella á cualquier mujer. Y cualquier mujer puede poseerlos con el debido cuidado y atención. No debe usarse nunca jabón que no sea *puro* y *suave*.
No debe usarse nunca preparación alguna que esmalte la superficie y obstruya los poros.
Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre completamente limpios y abiertos con el **Jabón Boratado de**

MENNEN

Es tan puro y suave que no puede dañar el cutis más delicado.
Los Polvos de Mennen de Talco Boratado son igualmente excelentes para después del baño. El continuo uso de estas dos preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.





BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL

PECHO

DESAPARICIÓN DE LAS CAVIDADES EN LAS ESPALDAS Y GARGANTA
POR LA

GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pechó.**
De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.
Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.
Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio :

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris
Depositos en **Santiago : Drogueria Francesa - Daube y Cª**
y en todas las Principales Farmacias

Historia sin trascendencia.

En la calle de Jacometrezo, ya cerca de la Plaza de Santo Domingo, había una tienda pintada de verde, cuya muestra de lienzo blanco rezaba así:

Libros usados.
Compra. Venta. Cambio.

Era su dueño un hombre gordo, un tanto asmático y amigo de razonar. Se llamaba D. Wenceslao Cifuentes, tenía grandes bigotes rubios, y sobre su nariz rotunda y roja descansaban unas antiparras de acero. El Sr. Cifuentes estaba casado con una mujer antipática y gorda, de una gordura infundada.

Para el Sr. Cifuentes, librero, las Ciencias, la Literatura y la Poética tenían un 75% de descuento cuando compraba, y un interés de 50 cuando vendía. Pero aunque como librero era un ladrón, los que le conocían, afirmaban, que en el fondo era un hombre honrado, si bien no dejaba en ningún momento la cualidad aneja a su profesión, olvidando siempre la suya particular.

Don Wenceslao dividía las veinticuatro horas entre su cama y un sillón de mimbre detrás del mostrador, dos enormes pilas de libros de texto y una colección del Alcubilla.

El roce con los libros le había dado un cierto olor á polvo, y un cierto gusto por la lectura.

El Sr. Cifuentes sostenía teorías que podrían con-



siderarse un tanto absurda y un tanto morbosas. No creía en la virtud humana ni en las grandes obras de los hombres acaso porque una hija suya de dieciséis abriles tuvo ciertos amoríos con un oficial de barbero. No aceptaba al hombre como obra de la divinidad ni como descendiente del mono, y más fácilmente se habría decidido por el darwinismo, si el apéndice dorsal no le pareciera una ofensa hecha a la dignidad de sus antepasados.

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Condell, 185 – VALPARAISO – Casilla 598.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.

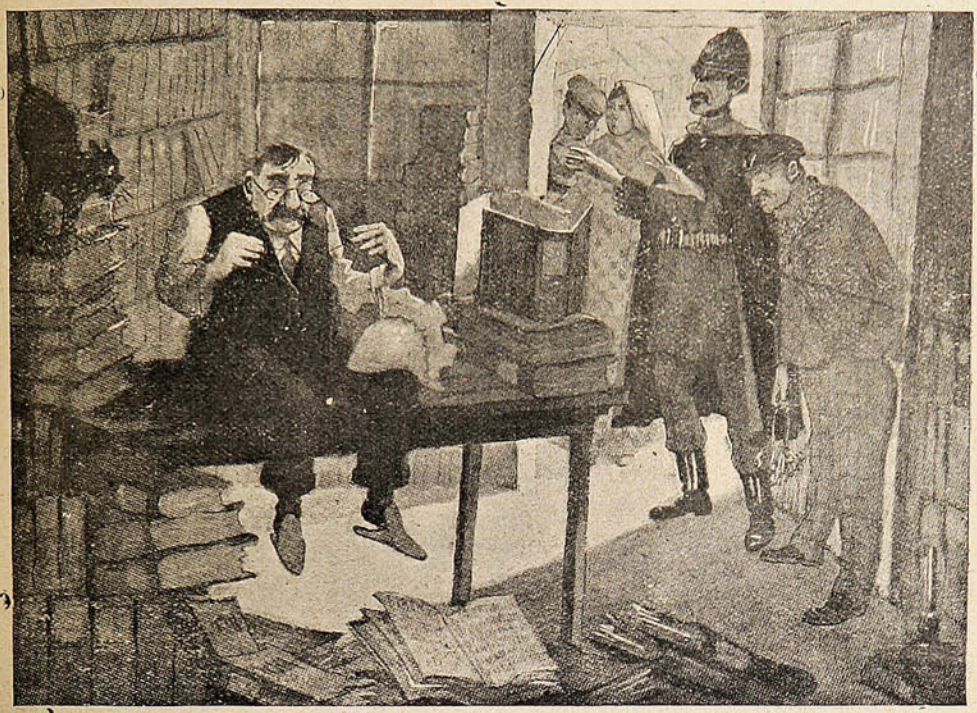
El buen librero no se pronunció nunca en el problema de la maldad del hombre, y la falta de virtud en la sociedad. En tanto que muchos sabios, filósofos y metafísicos afirman que la primera es causa de la segunda, otros tantos metafísicos, filósofos y sabios aseguran que es la consecuencia, pero el Sr. Cifuentes, sin meterse en más averiguaciones, partía para sus razonamientos de dos afirmaciones iguales, hijas de las dos teorías distintas: el hombre es malo y la sociedad es mala. Realmente, sea cualquiera el o la causante de nuestra perversión, difícil sería poner remedio, pues siendo el hombre, sería necesario impedir los nacimientos, y si la sociedad, habría que retrotraerla á sus comienzos, obra para la que el Sr. Cifuentes no se encontraba con suficiente energías.

—Tantos años en el vicio,—pensaba—es probable que hayan hecho a la sociedad incorregible.

Don Wenceslao no era católico, aunque, como el abate Jerónimo Coignard, opinaba que, siendo necesario algún error, era prudente aceptar uno cualquiera, sin meterse a elegir entre los muchos que apasionan a los hombres.

La civilización con todos sus adelantos científicos mecánicos y analíticos, no le parecía muy digna de alabanzas, y cuando alguien, cantando los progresos de la ciencia, le decía que la mortalidad por la viruela era ya casi nula, replicaba:

—Sí, es cierto; pero el hambre y a veces la guerra la substituyen eficazmente. Yo no siento ninguna preferencia entre un cadáver del tifus o un cadáver de bala.



SENTADO EN EL MOSTRADOR, CONSTRUÍA UN CASCO Y UNA CORAZA CON LAS PASTAS DE VARIOS DICCIONARIOS

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

-:- Reparto á domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del país -:-

Teléfono Inglés 1467 - Casilla 1416

VALPARAISO

La Demanda de "Dry Monopole."

La demanda de **"Dry Monopole,"** no obstante ser un hecho que esta marca alcanza los precios más altos en abierta competencia en los mercados de Champagne del mundo, se ha desarrollado en tan grandes proporciones que aun el inmenso espacio que los embarcadores adquirieron de vez en cuando en Reims y Ludes ha resultado ser inadecuado y tienen que dar constantemente más extensión á sus bodegas. "La mejor calidad producida" es el sello de contraste de los embarcadores.

LA CALEDONIA

Gran fábrica de tuercas, pernos, remaches, tirantes, tornillos rieleros, etc.

Materiales para Construcciones

La más importante : : :

: : : : fábrica de Chile

Montada de acuerdo con los últimos progresos de la metalurgia moderna.

Máquinas y aparatos nuevos y perfectos

Calle Almirante Barroso, Núms. 2, 4 y 6

VALPARAISO

SANTIAGO MORRISON.



A Don Wenceslao no le cabía en la cabeza que el hambre, para ser respetada por la humanidad, ha de hacer de tiempo en tiempo una víctima. Del mismo modo era un enemigo de la guerra, sin comprender que sin ella virtudes como el heroísmo habrían desaparecido de todos los continentes. ¿Acaso una virtud como esa no merece el sacrificio de unos cuantos ciudadanos? Claro es que si a una madre le consultaran, daría por bien perdida tal virtud, pero ¿pueden tomarse en cuenta las opiniones sentimentales de una mujer y de un librero de viejo?

El Sr. Cifuentes, cuando se exaltaba, defendía la teoría absurda que aun está por demostrar, sobre si los hombres son en el reino animal los racionales o los irracionales, y si un europeo es soperior a un elefante.

—Los hombres,—decía—siendo los dominadores, han escogido el título que más les halagaba, pero no debe bastarnos con que ellos lo aseguren, es preciso la opinión, de los demás seres a quienes arbitrariamente dieron el dictado de irracionales.

Y no valía objetarle que, en esa misma dominación, estaba demostrada la superioridad del hombre, pues respondía que al bacilo *vírgula*, aunque triunfe sobre el organismo humano destrozando sus vísceras, no se le puede considerar superior á un inglés.

Aun iba más lejos Don Wenceslao, afirmando, que la reveindicación de la fauna animal sería la derrota y la esclavitud del hombre.

Como veis, Don Wenceslao Cifuentes tenía ideas nocivas para esta sociedad, de la que nos enorgullecemos en formar parte.

***

Un día de Enero falleció la esposa de Cifuentes, y la vecindad comentó un cartelito pegado en las puertas cerradas de la librería Decía así:

Cerrada por defunción de la dueña.
Se traspasa el negocio y el local.

De esta manera, Don Wenceslao compaginaba la muerte con la vida, con lo cual sacamos en consecuencia, que una defunción bien administrada no deja de ser provechosa.

Al día siguiente fué el entierro de Doña Manuela—así se llamaba la difunta—y para sacar el ataúd, hubo que amontonar centenares de libros de texto que dificultaban la salida de la trastienda. Aquellos volúmenes, en su mayoría, trataban de anatomía, fisiología, terapéutica y farmacopea, y diríase que hacían un último esfuerzo inútil para quitar un habitante al cementerio, obstruyendo el paso a los enterradores.

Cuando se hubieron llevado a su esposa, el Sr. Cifuentes quedóse en una actitud más reveladora de estupidez que de dolor. ¡Las dos se habían marchado! La joven con el amor, y la vieja con la muerte.

Pasaron algunos meses. El librero seguía arrinconado entre los libros de texto y el Alcubilla. La casa estaba sombría, trágica, y el silencio lúgubre lo turbaban los maullidos del gato pardo, que saltaba de un tomo de Santo Tomás de Aquino a la colección de Paul de Kock.

Los chiquillos del barrio pasaban corriendo y asustados por delante de la librería, y algunas comadres con fantasía meridional aseguraban, que Don Wenceslao era un republicanote en tratos con los demonios.

Un día, el Sr. Cifuentes no abrió la tienda, y esto sirvió de comentarios al barrio. ¿Qué habrá sucedido? ¿Se habrá suicidado? ¿Se habrá muerto? Al día siguiente tampoco abrió las puertas Don Wenceslao. Los vecinos avisaron a la policía, y un cerrajero franqueó la entrada.

El Sr. Cifuentes estaba vivo. Sentado en el mostrador, construía un casco y una coraza con las pastas de varios diccionarios. Apenas si se dignó mirar a los visitantes, y éstos, viendo que aún no era preciso el ataúd, fuéronse murmurando bajito:—¡Está loco, está loco!

Y aquella misma tarde, salió Don Wenceslao con coraza y casco de cartón, espada de palo, y llevando un estandarte de papel en el que había escrito esta frase: «Voy en busca de mi ideal.»

Viéndole pasar, los tenderos, empleados, obreros y burgueses repetían:

—¡Está loco, está loco!

JAVIER BUENO.



Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahía Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

La catástrofe.

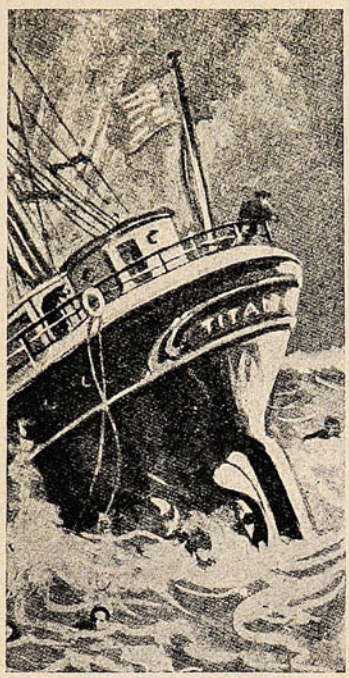
Está visto que la humanidad tiene que vivir de sorpresas.

Desgraciadamente estas sorpresas no son siempre de alegrías, y hay veces que en lugar de provocar el goce provocan el llanto y el luto, que es la forma ritual con que evidencia sus penas la civilización.

En la hora actual las sorpresas del dolor convergen hacia un punto. La catástrofe que ha herido las fibras más sensibles del mundo civilizado no ha tenido por teatro ni la montaña abrupta, ni las vías febricientes de la ciudad populosa.

El teatro en este caso ha sido el mar, y el mar visitado por los *icebergs* que, flotando sobre la linía atlántica se han creído con derecho para hacer de las suyas con una porción selecta de la humanidad.

En medio de su soledad y de sus rumores, el «Titanic» se ha sentido como herido en su vientre. El coloso era nuevo y flamante. Por vez primera se lanzaba a la navegación y, siguiendo tras de la estela dejada en igual rumbo por sus congéneres, marchaba orgulloso de su grandeza, de su pretencialidad, de todo lo que el arte, la industria y la cultura social habían volcado sobre él para hacer de semejante urbe flotante la última palabra del *confort*.



Las leyes de la naturaleza, sin embargo, no han tenido en cuenta tan nobles como justos y levantados propósitos.

Los deshielos polares dieron orden de marcha a sus grandes desprendimientos glaciales y, vendando sus ojos, éstos obedecieron su mandato y chocaron porque debían chocar, contra la industria inteligente del hombre.

¿Es el caso de acusar a la naturaleza por su crueldad y su barbarie?

Pensar así, sería desconocer la mecánica providencial e inmutable que rige al universo.

Desde este punto de vista, el universo es cruel, y sus catástrofes, si bien nos lesionan, nos lastiman y se clavan á veces en el alma, traducen sus armonías universales, esas armonías que necesitan muchas veces del terremoto, del naufragio, del choque, para ser lo que deben ser en el ritmo orquestral de las cosas humanas.

Así se ve cómo la civilización es muchas veces elemento tanto para la vida como para la muerte. El hombre prepara lentamente sus grandes catástrofes, y su inteligencia no es fuerza bastante para desviarlas, cuando en la soledad de los mares debe sonar la hora señalada para los grandes conflictos.

Sobre el «Titanic» lloremos entonces este destino tan lúgubre de la civilización.

Las vidas sepultadas allí son carne de nuestra carne y sangre de nuestra sangre.

Perecieron cuando al parecer no debieran perecer, y al caer en sus tumbas atlánticas. ¡Dios sabe cuántos suspiros desgarradores se desprendieron de esos pechos que la tragedia inconsciente arrastraba a la muerte!

La lucha entre la inteligencia humana y la naturaleza salvaje será perpetua: pero no por eso el progreso dejará de cumplir sus destinos, de seguir por esos rumbos luminosos donde se expande el pensamiento del hombre.

Junto a los bancos de Terranova se ha abierto un sepulcro, que de no haber avanzado en sus conquistas la civilización, hubiera estado cerrado para la humanidad.

Podemos pensar que la catástrofe podrá servir de lección, y de esa lección saldrán nuevos inventos que transparenten el eterno pugilato del hombre contra las fuerzas ciegas de la naturaleza. El desaliento no dice bien con el programa de la cultura universal. Según el lenguaje bíblico, el hombre es la imagen y la semejanza de Dios, y sería indigno de esta semejanza hundirse en abatimientos, estando dentro de lo posible sacar de la ceniza humeante resurrecciones de grandezas futuras aptas para su desenvolvimiento y evolución en la morada terrestre. Esta filosofía está en el alma de las razas, y las razas la aceptan como supremo lenitivo a sus dolores.

PACÍFICO OTERO.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

La Casa de Lutos

DESDE EL 1.º DE MAYO



Ponemos á la venta la última remesa de confecciones y pieles llegada de Europa.

Trajes de lana	desde $	35
„ „ terciopelo (modelo)	„ „	150
Abrigos casimir	„ „	40
„ paño negro	„ „	50
„ terciopelo	„ „	120
„ felpa	„ „	190

PIELES, hermoso surtido en todos los estilos y tamaños.

Tenemos estolas desde $ 3 c/u.

LA CASA DE LUTOS

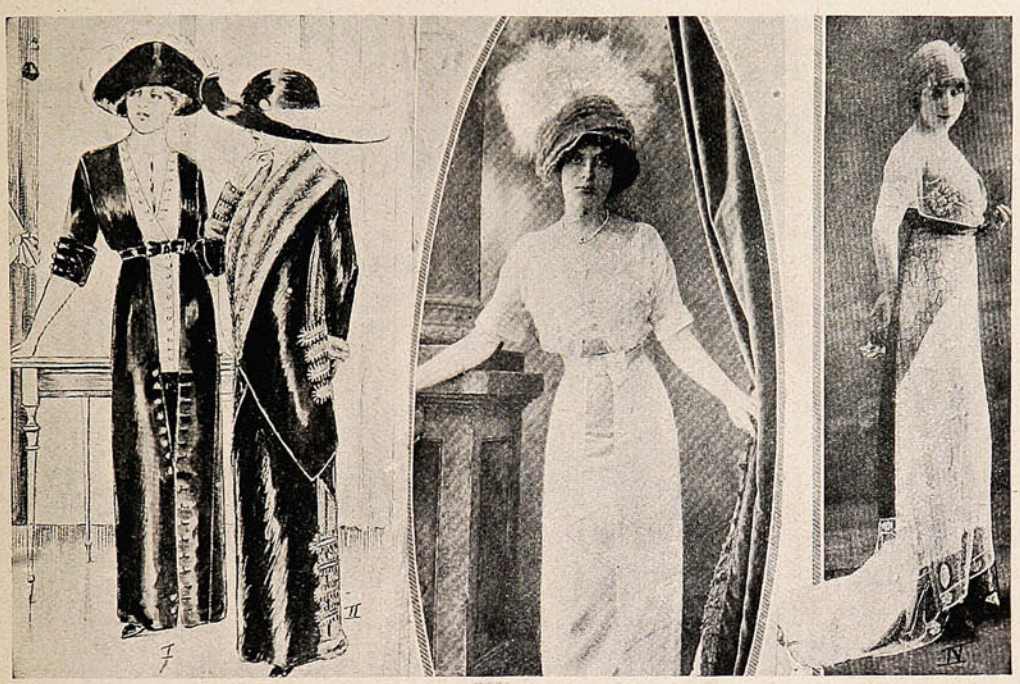
Condell, 45 (al lado de La Colmena)

Esponda y Domínguez.



El traje con que sueña la joven desposada para el día de su matrimonio, es ciertamente uno de aquellos que deja impresiones y recuerdos profundísimos y muy legítimos también. Ha pensado mucho en él antes del gran día, solo, y que si ella busca esos homenajes, es para halagar el amor propio de aquel que la ha escogido entre todas.

A pesar que desde hace algún tiempo se nota en los trajes de novias, menos sencillez y mu-



porque en las más grandes emociones, la mujer no podrá desprenderse de ese sentimiento innato en ella de coquetería.

Es ella la heroína de la fiesta, á ella se dirigen todas las miradas, y todas las atenciones: así es pues, que esta coquetería es tanto más justificada porque sólo se dirige á agradar á uno

cho más fantasía, la toilette clásica inspirada de modestia y de discreción, será siempre el traje más sentador, pues pone en relieve, la gracia natural y el encanto inherente, de la juventud emocionada.

El forro drapeado de raso blanco, suelto, sobre el que caen los lindos vuelos de encajes



UN LOBO DE MAR LO CERTIFICA

La Valéine Branger

es el mejor específico contra

el Mareo y los Vómitos

Preparado sin alcaloides, no perjudica el organismo y es el más eficaz remedio para los mareos de mar, de ferrocarril y cura los vómitos de las señoras embarazadas y de los tuberculosos.

Permite y aún aconseja comer libremente.

-:- -:- -:- Probado eficasísimo en mil casos.

En venta en todas las buenas boticas

Agentes para Chile: E. C. v. de PRESCIUTTI y Cía. - Valparaíso.

CERROS DE VALPARAISO



con el largo velo de tul bordado, será siempre el traje que podrán adoptar siempre las jóvenes, que quieren tener la seguridad de no prestarse á ninguna crítica. No podré negar que hay fantasías encantadoras que sólo pueden ser adoptadas por ciertas personalidades, colocadas en elevada situación social.

Vimos el año pasado suprimir la cola majestuosa, en un buen número de trajes de novia que llevaban trajes casi redondos; pero, felizmente se vuelve á la antigua tradición, mucho más bonita y agraciada en la magnitud del cuadro de la bendición nupcial. El raso suelto, la piel de seda, el crespón broché son las telas que más se emplean; las colas tienen formas varia-



das y ya se desprenden del talle en dos grandes tablones, ó salen de la espalda en forma de manto de corte.

Si se tiene la suerte de tener un gran chal de encaje blanco se puede este usar de diferentes maneras ya disponiéndolo en forma de túnica ó bien formando la cola con él. Las que son más coquetas se lo ponen sobre la cabeza en vez del velo de tul clásico.

Lo que se debe evitar son las exageraciones de detalles, que dan al traje de novia, un aspecto un tanto teatral.

Hemos visto algunos vestidos bordados de perlas y de plata, otros rodeados de pieles y de plumas de estilo Imperio con líneas demasiado marcadas, escotes demasiado exagerados, mangas muy cortas, peinados un tanto atrevidos.

Si más tarde, la joven señora quiere afirmar su personalidad, por coqueterías muy marcadas, ya tendrá mucho tiempo para hacerlo y pensarlo consultando un poco para ello el gusto de su señor y dueño. Es indispensable que el día de su matrimonio se mantenga en la nota discreta, modesta y reservada. Estos son los sentimientos que guían indudablemente, á las niñas las más distinguidas, pues jamás se ha visto una, vestida para esta solemnidad, con un rebuscamiento atrevido.

Las guirnaldas de azahares se emplean mucho menos, sólo se lleva ahora un discreto ramito en la cintura y una hilera muy angosta dispuesta en corona sobre el velo.

El gran ramo de azahares queda enteramente suprimido y sólo lleva en la mano la joven desposada un lindo libro de misa.

El peinado para esta ocasión tiene gran importancia, se debe evitar sobre todo, que sea muy diferente del que se usa diariamente pues cualquier cambio en el peinado hace cambiar de fisonomía á la persona y esto desilusiona un tanto á los amigos que rodean á la novia. La corona se debe colocar un poco en el estilo de primera comunión, es decir, bien metida en la cabeza y ajustando también el velo.

Figurines:

N.º 1.—Traje de tarde de terciopelo negro que abre sobre un largo chaleco de raso blanco con botones forrados. La pechera es de armiño con tres colitas que caen al frente. Las botamangas son de raso negro con tres botones y tres colitas de armiño en cada manga.

N.º 2.—Vestido de felpa azul adornado con huinchas de seda negra y cuello y puños de chinchilla.

N.º 3.—Vestido de raso blanco rodeado abajo de cisne. Túnica abierta adelante de tul bordado de cristales y tubos de plata. Sombrero de tul bordado con gran aigrette blanco, muy elegante y sencillo.

N.º 4.—Vestido de baile compuesto de una costosa criación de tul blanco y negro. El falso es de raso blanco cubierto por tul blanco y negro colocadas de manera que produzcan un efecto diagonal. El tul negro y blanco están ambos muy bordados con riquísimos medallones y aplicaciones de brillo.

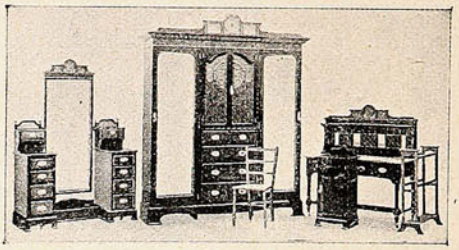
Peinado muy nuevo y gracioso para una niña joven y bonita.

Isidora

R. de NORDENFLYCHT
ARQUITECTO
INDEPENDENCIA, N.º 20
TELEFONO 932.

GRAN FABRICA DE MUEBLES MODERNOS

RETAMO
N.°
128



CAÑAS
N.°
15

Wenceslao Chávez

VALPARAISO

Se hacen muebles en todos los estilos, garantizándose su duración, elegancia, comodidad y modicidad en los precios.

Comprad los
Bordados Suizos



Que se envían directamente de Suiza.

Blusas
desde $ 1.55.

Trajes
desde $ 5.50.

Trajes para niños
desde $ 3.50

en batista, marquesita, lino, gasa y demás últimas novedades en seda.

Escribid hoy pidiendo muestras actuales é ilustraciones de la última moda de París.

Envío franco.

La casa más importante del mundo en bordados y que recibe más pedidos por correo.

Schweizer & Co.

Lucerna S. A. 11

(Suiza.)

EL VERDADERO TAPSIA

DEBE LLEVAR LAS FIRMAS

Ch. LeLerdriel Rebouleau

EXIJANSE ESTAS FIRMAS PARA EVITAR ACCIDENTES REPROCHADOS A LAS IMITACIONES.

LE PERDRIEL - PARIS

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

—Si ya he dormido ocho horas.

—Bueno, como soy del Estado Mayor he arreglado las cosas de modo que haremos la guardia juntos hasta las once.

Royson procuró ocultar la desconfianza que se había apoderado de él al enterarse de la partida del emisario hadendoua. Muy probablemente se habría enterado de que ya no estaban en el campamento Von Kerber ni Mrs. Haxton. Los negros son muy charlatanes y probablemente la habrían dicho al árabe que unos cuantos de la partida marchaban hacia el mar con el Hakim Effendi y una señora. ¿Qué sucedería cuando Alfieri lo supiese? El hombre que no había tenido reparo en ordenar la persecución y captura, y la muerte, si era necesario, de Royson mismo y de Abdur Kader, no había de pararse en nimiedades. Era razonable suponer que hacía proposiciones de paz porque sus espías le habían revelado las proporciones de la expedición de Fenshawe, pero ¿cómo obraría en las nuevas circunstancias?

—¿Qué le sucede?—preguntó Irene tratando de fingirse agraviada por el gesto de gravedad de su prometido.—¿No le gusta la idea de la guardia hasta las once? Yo creí que le gustaría pasar un rato sentado, fumando y contándome todo lo que ha sucedido desde... desde que nos despedimos la otra noche, pero...

—Vamos á buscar á Abdullah y luego se lo contaré.

El «Arroja-lanzas» aunque cortés no estaba dispuesto á hablar mucho. La ausencia de las dos personas con quienes estaba aliado le preocupaba tanto más cuanto que ninguno de los árabes acertaba á explicarle los motivos de tan repentino viaje. En la actitud de este hombre encontró Royson amplia corroboración de sus opiniones respecto de la actitud de Alfieri en tales condiciones. Abdullah no creía evidente que Von Kerber hubiese abandonado su propósito. Se imaginaba que le había traicionado; y si se presentaba ocasión tal vez se pondría de parte de Alfieri.

Dick resolvió conquistar la lealtad de Abdullah, y á este fin le comunicó el proyecto de seguir el camino del mar aprobado por Fenshawe.

—Sus intereses cualesquiera que sean están seguros si confía usted en nosotros—dijo.—El barón sólo nos lleva dos jornadas de delantera y no sabe que vamos á salir tras de él. Cree que nos dirigimos á Pajura. Es seguro que le alcanzaremos en la costa ó quizás antes. Así podrá usted convencerse de su buena fe, y verá por sí mismo que la última resolución acerca de este asunto es cosa nuestra.

El árabe inclinó la cabeza, pero no habló nada aunque más adelante declaró que las palabras de Royson le habían hecho abandonar el proyecto que abrigaba, y que consistía en escaparse del campamento por la noche y buscar á Alfieri para que saliese en persecución de los fugitivos.

Pero el italiano no había necesitado que nadie le aconsejase la persecución. Dick propuso á Fenshawe que enviase dos jinetes á ver si se hallaban los hadendouas en el sitio en que debían estar acampados. Hussain, gran conocedor de la región, se ofreció voluntariamente á prestar este servicio, y él y su compañero volvieron á media noche diciendo que Alfieri y sus árabes no estaban en el camino del pozo de Suleiman.

En vista de esto, no sólo Fenshawe é Irene, sino Stump y Abdur Kader participaron de la opinió de Royson cuando se reunieron en consejo. Era imposible hace. nada antes del amanecer y la única dificultad que quedaba para resolver era si debían emprender la marcha en cuanto apuntase el día ó si debían esperar hasta la hora de la cita con Alfieri. Al fin resolvieron dejar en el oasis á Hussain con unos cuantos hombres de confianza con orden de permanecer allí hasta las ocho. Si Alfieri acudía le entregarían una carta escrita por Irene, en la que le rogaba que se pusieran en marcha y alcanzase á la expedición. Si el italiano no se presentaba, los árabes saldrían al galope tras de la caravana.

Mientras hacían su guardia, Dick é Irene hablaron de los desgraciados buscadores de fortuna que por designio ó accidente se habían separado de ellos, y cuando el sol se alzó sobre el desierto montaron á caballo. El orden de marcha era sencillo, pero muy bien ideado. Abdur Kader, al mando de varios árabes montados en camellos Bisharins marchaban destacados á vanguardia á un kilómetro de distancia de Fenshawe, Royson é Irene, que con algunos marineros formaban otro cuerpo. Después iba la káfila propiamente dicha, con el resto de la tripulación del *Afrodita* al mando de Stump como retaguardia.

Habían hecho alto para almorzar y estaban preparándose para hacer una larga marcha antes de que el sol obligase á descansar cuando llegó Hussain. Alfieri no había acudido á la cita ni le habían visto una hora después desde la cima de la útlima colina que permitía ver el oasis.

La noticia era esperada y no causó impresión. Todos deseaban marchar lo más de prisa posible, pero el desierto es inexorable en sus limitaciones. Gran velocidad significa gran extenuación y por consiguiente gran consumo de agua. Sin embargo, se arriesgaron á hacer una marcha á secas al finalizar el día, y luego, á pesar de las protestas de Irene, que no quería quedarse atrás, Royson y Abdullah, con seis hombres del *Afrodita* y Abdur Kader á la cabeza de treinta árabes escogidos se adelantaron, esperando llegar al antiguo campamento antes de las cinco. Abdullah fué el primero que descubrió recientes señales del paso de una gran káfila. También él fué quien levantó la mano para avisar á sus compañeros cuando al salir de un ancho valle cruzaron una meseta que distaba unas tres millas del pozo.

Allí hicieron alto y aguzaron los oídos y los ojos. No veían nada por los matorrales que se extendían al frente, pero se oían claramente las detonaciones irregulares de unos rifles lejanos. Esto era bastante. Sin hacer caso del mal camino ni del cansancio de los camellos, corrieron de frente como locos. No era cosa de ponerse á pensar en los tropiezos que podrían encontrar á su paso.

¿Hasta cuándo duraría aquella desigual lucha? Esta pregunta torturaba á Dick. Muchas veces, durante aquella carrera desenfrenada se lo pre-

guntó mentalmente, y la única contestación fué la de la desesperación. Llegaba á él, envuelta en nubes de polvo y de arena, entre el ruído de los arneses, entre los bramidos de los camellos enloquecidos, y con los alaridos y maldiciones de aquella extraña compañía de africanos que corrían por el desierto hacia el pozo de Moisés. Y el grito discordante era:

—¡Ya es tarde! ¡ya es tarde! ¡Los dioses han echado mal de ojo á los saqueadores de Saba, y la maldición de los dioses es eterna!

CAPITULO XVI

EL HALLAZGO DEL TESORO

Militar por instinto, ya que no por educación, Royson comprendió que era una locura meterse ciegamente en una contienda cuya naturaleza desconocía. Aunque la situación de sus excompañeros, de expedición debía de ser desesperada y aunque el alargamiento de las sombras, le avisaba que la noche se acercaba, era importantísimo para él conocer las condiciones y la dirección del ataque, y los medios adoptados por Von Kerber para repelerlo, antes que se advirtiese la presencia de la fuerza que podía socorrerle. Había oído hablar mucho de las cualidades guerreras de los hadendouas. Eran bravos, pero no se jugaban la vida inútilmente. A juzgar por el continuado fuego de fusil estaban destrozando el pequeño contingente con el menor riesgo posible para ellos. Eran muy capaces de dar una carga espantosa en cuanto viesen que se aproximaba una caravana en socorro de los cercados, pero también podía entrar en su táctica el dejarla reunirse con Von Kerber confiando en la certeza de sus disparos de rifle.

Royson debía decidir en seguida lo que más le conviniera una vez conocidas las condiciones en que se hallaban todos, y por lo tanto era indispensable hacer una especie de reconocimiento desde la loma que se alzaba en el límite de la meseta. Dando voces á Abdur Kader y haciendo señas á su gente, Dick logró contener la carrera del destacamento, aunque no es cosa fácil parar á los camellos excitados, pues estos animales se muestran tan rebacios á emprende la carrera como á interrumpirla. Pero al fin se detuvieron, y Royson, Abdullah y Abdur Kader se apearon y corrieron velozmente á lo alto de la loma, desde la cual, agazapados para no ser descubiertos, vieron una escena desconcertante.

El único camino practicable descendía rápidamente hacia una depresión inmensamente ancha y honda. Aquella depresión debía de haberse formado por el hundimiento del terreno de alrededor de un volcán extinguido, cuya actividad pretérita la revelaba un grupo de pequeños conos que se alzaban á lo lejos. Por el lado oriental, y al norte del cráter señalado de un modo tan curioso, se extendía el árido lecho del río que creó el oasis, y que daba agua al pozo cuyo nombre llevaba el lugar.

Por desgracia, el grupo de montículos de lava estaba situado mucho más allá del centro de la hondonada, y podía dominarse desde unas colinas que se alzaban en tres de sus lados. La única parte segura contra el fuego del enemigo era la parte occidental, y sus defensores se habían dado cuenta de ello. Veíaseles perfectamente desde la loma que ocupaba Dick. Este contó los conos. Eran siete. Aunque á más de milla y media de distancia distinguía á Mrs. Haxton sentada entre dos grandes piedras. Von Kerber se hallaba cerca de ella, y los pocos árabes que los acompañaban estaban repartidos entre las rocas, ocupando posiciones desde las cuales podían responder al incesante tiroteo que partía de las colinas de alrededor.

Los camellos se hallaban reunidos en un barranco, entre los dos montículos occidentales, y á juzgar por lo que veía Royson, no habían sufrido ninguna baja los sitiados. Pero la táctica de los asaltantes estaba clara. Los hadendouas, silenciosamente y sin ser vistos habían ocupado los terrenos más elevados del Norte, Sur y Este. Evidentemente su idea era prolongar hacia el Oeste las puntas de la media luna que formaban hasta ponerlas en contacto, y entonces proceder á un ataque que ofrecía grandes probabilidades de éxito.

Todas las dudas que acerca de este punto pudiera abrigar Royson se disiparon al descubrir dos grandes grupos de hadendouas reunidos en las vertientes de las colinas más próximas. Todos estaban montados en su mayoría en camellos, y no tomaban parte en el tiroteo para no revelar su presencia, como si aguardasen alguna señal para salir al llano y completar el círculo que debía ahogar á los ocupantes de las siete colinas.

No había un momento que perder, y una vez trazado su plan, Royson lo puso inmediatamente en práctica. El y seis marineros serían los primeros en mostrarse, seguidos de unos cuantos árabes, que inmediatamente después de ser vistos por los hadendouas retrocederían para hacer creer que iban á llamar á otros. Los del *Afrodita* seguirían marchando en línea recta hacia el grupo de bloqueados. Dos minutos después Abdur Kader, al frente de la mitad de los árabes, atacaría al ala derecha del enemigo, mientras Abdullah, con la otra mitad, atacaría al ala izquierda. De este modo el enemigo vería aparecer sucesivamente tres destacamentos, cada uno de ellos más fuerte en apariencia que su predecesor, y se le obligaría á atender á diversos puntos á la vez.

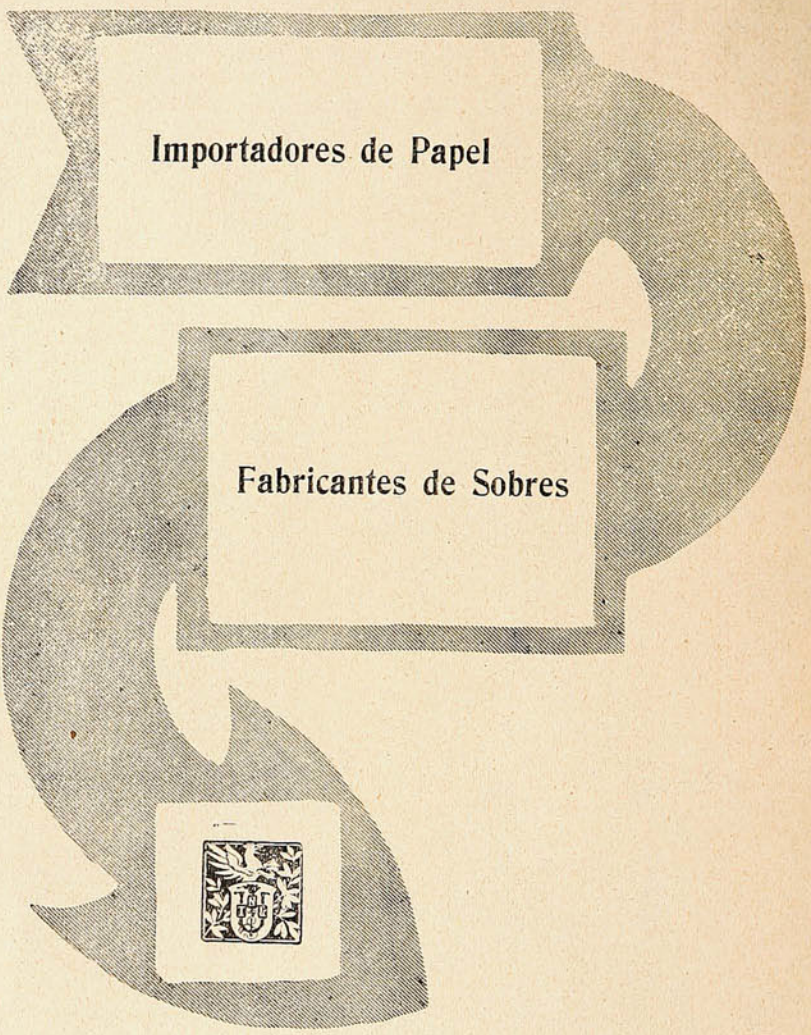
Alfieri y sus secuaces conocían ya perfectamente la fuerza de la expedición de Fenshawe, y si se figuraban que llegaba toda reunida era muy posible que abandonasen el campo sin disparar un tiro. Abdur Kader y Abdullah tenían orden terminante de no perseguir á los que se hallaban en los flancos, porque seguramente se unirían al grueso de la fuerza si se veían acosados. Los dos destacamentos irían, siguiendo líneas convergentes, á reunirse con Royson, el cual ya habría llegado á los montículos y comunicaría ánimos á los sitiados. Entonces, y suponiendo que los hadendouas se atreviesen á emprender un ataque general, toda la fuerza, auxiliadores y auxilidos les harían frente y les obligarían á salir á terreno descubierto, donde Royson contaba con la buena puntería de sus seis marineros todos ellos tiradores de primera de la Marina, al mismo tiempo que los árabes, sabiendo que cada milla que ganasen les aproximaba más á la poderosa caravana que venía hacia ellos, lucharían con entusiasmo.

El plan era excelente en todos sus extremos. En condiciones ordinarias hubiera alcanzado un éxito, pero un cerebro cuerdo no puede contar nunca con los caprichos de un cerebro loco.

(Cnontinuará.)



Leyendo un catálogo de Librería en blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO



Soc. Imprenta y Litografía

UNIVERSO

Huérfanos, 1043 - Santiago

PARA TODOS

Gacetilla.

Muchas personas creen que la ventriloquía es un arte que no puede llegar á dominar ningún mortal que no tenga dotes especiales, y, sin embargo, no hay tal cosa. Ventrílocuo puede serlo cualquiera que tenga suficiente paciencia para aprender el arte y practicar lo necesario.

Todo es cuestión de engañar al oído. En realidad todo lo que tiene que aprender el ventrílocuo es á hablar sin mover los labios, y saber distraer la atención de los oyentes.

Lo de hablar con el estómago es una tontería del vulgo, pues nadie puede articular sonidos más que con la laringe.

Los sacerdotes del antiguo Egipto empleaban mucho la ventriloquía para formular sus oráculos.

Todavía navega un barco llamado *Seal*, que se construyó en Southampton en 1810.

En Inglaterra circulan más de sesenta mil motocicletas.

En China se hacían observaciones astronómicas 2,353 años antes de nuestra era.

En Greenwich hay un gasómetro, el más grande del mundo, de 600,000 metros cúbicos de capacidad. Su peso es de 2,200 toneladas. Para llenarlo de gas hay que consumir 1,200 toneladas de carbón.

Un director de orquesta ha tenido la paciencia de contar el número de notas que contiene la hermosa partitura que compuso Meyerbeer para la ópera «Hugonotes.» Y sumó 10,144 notas para el primer acto, 10,269 para el segundo, 13,344 para el tercero, 5,394 para el cuarto y 3,665 para el quinto, más 904 notas que componen el rondó del paje, que escribió Mll. Alboni. En total, 43,720 notas musicales.

Las repúblicas suelen incluír en sus lemas la palabra igualdad; pero hay una república, la de Liberia, donde hasta la naturaleza acata tan justo precepto.

Hay en Africa, en la parte occidental, una república de negros, fundada en el año 1822, cuyo nombre es Liberia, y el de su capital, Monrovia.

Pues en aquella república, el sol sale todo el año á las seis de la mañana y se pone á las seis de la tarde, pasando por el cénit exactamente á las doce del día, de modo que éstos son exactamente iguales durante todo el año. No puede negarse que esto es el colmo de la igualdad.

En las minas de Kimberley, trabajan 1,500 blancos y 12,000 indígenas.

Veintitrés fábricas de naipes de Alemania han producido en un año 6.729,941 barajas.

Adoradores del Sol.

Pepito ha divisado una lagartija qu eestaba puesta sobre lo más alto y estratégico de un muro ruinoso, y en cuanto la vió, ha cogido una piedra y se ha dispuesto á matar la lagartija. Apenas si he tenido el tiempo suficiente para dar una voz y detener el brazo de Pepito.

—¿Qué ibas á hacer, desgraciado?

Pepito ha soltado la piedra sin atreverse á protestar; pero no ha podido menos de preguntarme, con cierta perplejidad en el rostro.

—¿Por qué me impides matar ese animalillo inmundo é insubstancial que ningún fin cumple en la vida?

—Las lagartijas—digo yo entonces—no cumplen ninguna misión aparente, en efecto. Tú ves ese bichejo que huelga, que no hace nada en todo el día, que se pasa la existencia cazando mosquitos al vuelo, y calculas que para nada sirve; si lo llegases á matar, tu conciencia permanecería tan dichosa. Pero has de entender de hoy para siempre, que todos los seres y todas las cosas han venido al mundo á cumplir alguna misión, y que en el mundo no hay nada inútil. El mundo tiene el mismo sentido práctico que el más positivista de los comerciantes; el mundo aspira á la utilidad, y rechaza todo lo que es inútil.

—Pero yo no veo que las lagartijas cumplan ninguna misión—arguye Pepito.

—¿Y qué sabes tú? ¿Qué sabemos todos nosotros? ¿Por ventura hemos llegado á la cumbre del conocimiento y ya no quedan interrogaciones para el hombre?

—Entonces—insiste Pepito con un esfuerzo de su lógica infantil,—entonces no podremos matar á nadie ni destruír nada... No podremos matar una víbora ni arrancar una piedra que nos estorba...

—¡Ah, picarillo, y qué temprano empiezas á usar del sofisma! Mira Pepito, escucha y recuerda lo que voy á decirte: Cuando encuentres una víbora en tu camino, mátala sin titubear; cuando un obstáculo se atraviesa delante de tus propósitos, siempre que éstos sean nobles, destruye el obstáculo en seguida que puedas, y sigue tu camino. Pero lo que nunca has de hacer, de ninguna manera, es matar y destruír por placer, inútilmente. En el primer caso, tu acción se llamaría crueldad. Huye de la crueldad tanto como has de amar el valor y la prudencia. Has de ser como los caballeros de la antigüedad: enfurécete delante de un protervo enemigo, destrúyelo; pero ante los débiles, los inocentes y los desgraciados tiende tu escudo protector ó tu benigna mirada. El héroe, amigo mío, se distingue por su fuerza y por su bondad de corazón; el héroe consentiría morirse antes que ceder el paso á un dragón espantable; pero si encuentra una hormiguilla en su camino, el héroe no siente rubor en apartarse para que la hormiguilla pueda pasar.

J. M. SALAVERRIA.



Nosotros no necesitamos anunciar para vender. Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.

Los rezagados

—Ir por esos pueblos de Castilla, esquivos,
entre húmedas tapias y obscuros casones
buscando con tristes ojos pensativos
el romanticismo de los callejones.

Tener una novia que al blando reflejo
vespertino, salga, de luto vestida,
á mirarme mucho, desde el balcón viejo
de una vieja casa semiderruída.

(Desde el balcón vasto, donde con suprema
molicie, hila un gato sus ensueños quietos
y flota un perfume como de alhucema,
y reina un mutismo lleno de secretos...)

Oír las campanas de los monasterios,
en la paz unciosa mientras que derramas,
¡oh, divina tarde! todos tus misterios,
en la mansedumbre de los panoramas.

Por la noche, en íntimo rincón apartado
de velón antiguo so la luz escasa,
componer el verso puro y delicado
que leerá la novia del traje enlutado,
en el balcón viejo de la vieja casa.

—Y mientras, la vida, sus aguas potentes
va rodando al margen de tu ilusión yerta,
en claras, fecundas y nobles corrientes.
¡Y tú no la miras! ¡Y tú no la sientes!
¡poeta, despierta! ¡Despierta, despierta!

De la musa pálida deja los hechizos,
no beses sus labios (que besan tan quedo...!)
no alices el oro tenue de sus rizos,
huye de sus grandes ojos enfermizos.
—Amigo, ¡qué quieres! ¡No puedo, no puedo!

AMADO NERVO.

En el tren.

El tren se ha puesto en marcha y la ciudad se pierde
con sus esbeltas torres. En el confín distante
el panorama es una planicie inmensa y verde
bajo la lluvia de oro de la luz deslumbrante.

Algunas vacas pacen tranquilamente. El humo
de la locomotora, en el espacio flota...
para matar el tedio que me consume, fumo
y escapan con los árboles mis sueños en derrota.

Poco á poco se apagan las luces de la tarde.
La llama del poniente se tornasola y arde
mientras el sol naufraga tras obscuros celajes.

De improviso el silbato los aires estremece,
y entre la vaga sombra que por instantes crece
sigue el convoy su marcha entre un fragor de herrajes.

JUAN AYMERICH.

Carbón.

El camino se arrastra por el campo reseco.
Es un atardecer. Y va por el camino
silente y polvoroso, un carro campesino
que dos bueyes conducen. En la distancia el eco

del chirriar del eje, resuena áspero, seco,
en la paz del crepúsculo. Un tinte mortecino
adquiere el panorama. Lejos se ve un molino
al través de esa bruma de los cuadros del Greco.

Silencio. Todo muere en la sombra. Desciende
el sociego nocturno. Una luz que se enciende
en lejano bohío, tímidamente brilla...

Por intervalos, sólo, traída por el viento,
llega la larga nota del errante lamento
del carro, en angustiosa ficción de pesadilla.

JUAN AYMERICH.





CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

Avisamos á nuestra distinguida clientela que recién acabamos de recibir el surtido completo de invierno en: **casimires y paños para ternos y sobretodos.**

Realizamos una gran partida de **cuellos de goma en color y blanco** por cuenta de la fábrica á precios excepcionales. Por mayor, descuento especial.

Sombreros de paño hemos recibido **1,000 docenas** de las clases y formas más variadas, á las que no afecta el nuevo derecho de aduana, y por lo tanto estamos en condiciones muy ventajosas de precios.

La Sastrería, en vista del gran desarrollo que toma este ramo en la casa, hemos tomado un competente cortador más, bajo la dirección, como siempre, del ya célebre **Sr. Ramos.**

La casa cada día tiene mayor surtido en **casimires,** comprando grandes saldos de oportunidad para los comerciantes ambulantes y para el público en general, **ofreciendo desde $ 10.00 los 3 metros.**

Capas, sobretodos y trajes para colegiales, tenemos un lindo y variado surtido.

No olvide Ud. "EL POBRE DIABLO"

Informaciones útiles.

El año 1910 señala una nueva etapa en el descenso de la natalidad en Alemania, porque es el primer año, desde hace más de veinte, que nacen en el territorio imperial menos de dos millones de alemanes. El número de natalicios fué, en cifras redondas, de 2.038,000 en 1909 y de 2.076,000 en 1908; la natalidad alemana está, pues, en período de decrecimiento.

Por medio de un cable submarino que cruzará el Canal Inglés, y que está tendiéndose, va á establecerse muy pronto el servicio telefónico entre Bélgica é Inglaterra.

La longitud de dicho cable será de cincuenta millas, actuará por el sistema Pupin y se construirá la línea análoga en todo á la que ahora pone en comunicación por el mismo medio á Francia é Inglaterra.

En muchas ocasiones se ha reprochado al teléfono por no dejar vestigio de las conversaciones que transmite. Una conversación telefónica no puede jamás servir de testimonio en caso de litigio, y por lo tanto hace tiempo que se buscaba el medio de conservar por medio del fonógrafo las palabras recibidas por el hilo telefónico.

Según el periódico «Electricista,» un profesor italiano, el señor Pierluigi Perotti, ha realizado experimentos en este sentido que han dado buenos resultados. El aparato telefónico receptor se compone de dos teléfonos de los llamados de alta voz, uno de ellos provisto de un portavoz que funciona como un teléfono ordinario, y el otro puesto en contacto con una membrana registradora de un fonógrafo, Pathé. La tensión de la corriente necesaria para el teléfono es algo más alta que la que se emplea en las instalaciones ordinarias, y así se obtiene la intensidad de sonido necesaria para conseguir una buena impresión fonográfica. El cilindro fonográfico impresionado por el teléfono repite, como un fonógrafo ordinario las conversaciones que conviene reproducir.

Los joyeros del mundo entero están verdaderamente impresionados con el hallazgo de un berilo que pesa 243 libras y mide 27 centímetros de alto por 40 de ancho y otros tantos de grueso.

Es el berilo más grande encontrado hasta ahora y han pagado por él 25,000 pesos oro á un turco que lo encontró en el estado de Minas Geraes (Brasil.)

El cristal tiene color azul verdoso y está absolutamente libre de impureza. Calcúlase que podrán hacerse con él 200,000 quilates de joyas de diversos tamaños.

Inglaterra posee 22 acorazados del tipo Dreadnought, Alemania 16, los Estados Unidos 13 y Francia 10.

Para contener la hemorragia de las cortaduras, se les aplica un poco de harina de trigo ó de arroz. Es remedio muy eficaz.



DONDE HAY BAÑO

NO HAY EPIDEMIAS

FRASER y Cía.

Tienen en venta el más vasto surtido en lavatorios é instalaciones para baños de las más reputadas marcas y de acuerdo con los últimos progresos del confort, de la higiene y de la ciencia.

O'HIGGINS, 33A y 22

Teléf. Inglés, 159-Casilla, 519-Teléf. Nacional, 236

SUCURSAL — Victoria, 160

VIÑA DEL MAR — Valparaíso, 599.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para **CHILE**:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Las Máquinas de Escribir
REMINGTON
escritura visible.

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal



Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso.

Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Gran Restaurant
-:- DEL -:-
HOTEL CENTRAL
AMENIZADO POR LA
-:- Orquesta de -:-
Damas Vienesas
DINNER CONCERT
TODAS LAS NOCHES

Servicio único—Confort é higiene

121 - Serrano - 121

NOTA.—Se ruega á las familias solicitar mesas con tiempo para reservárselas.



Siempre caballero.



—Pero no estés tan enojada, mujercita, y olvida las groserías que me has dicho esta mañana.

FUMEN

EL

INCOMPARABLE

CIGARRILLO

MACEDONIA





Una guagua sana y robusta constituye la alegría del hogar.

El secreto de la salud en los niños, no está en suministrarles toda clase de alimentos, y en cantidades desmedidas, sino en escogerles una alimentación adecuada, pues, la ciencia médica y la práctica aconsejan para las guaguas menores de un año, que ésta debe ser soluble, de fácil digestión y perfectamente asimilable, y no debe contener la menor partícula de harina, avena ú otras substancias de fácil descomposición, y de resultados perniciosos, en muchos casos.

El alimento que reúne todas estas ventajas, en grado superior es el

Glaxo

Leche Maternizada.

que es leche pura de vaca, y que ha sido reconocida por nuestros principales médicos, como el mejor reemplazante de la leche materna, y superior á todos sus similares, por cuanto combate con éxito la mayoría de las enfermedades de la infancia.

Extracto de una prestigiosa revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne la "Leche Maternizada GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

Para preparar el "GLAXO," sólo se necesita agua hirviendo, y conformarse á las instruciones contenidas en el precioso librito.

HIGIENE DE LA INFANCIA Y CONSEJOS PRACTICOS PARA CRIAR A LOS NIÑOS HERMOSOS Y ROBUSTOS

que Mr. F. EDWARD HARRISON, Director "THE HARRISON ISTITUTE," ofrece obsequiar enteramente gratis á toda madre que se sirva llenar el cupón de abajo, y enviarlo á la dirección en él indicada:

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Sírvase remitirme gratis, y libre de porte, el precioso librito ofrecido por Mr. Harrison, y escrito por notabilidades especialistas en enfermedades infantiles.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla .....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

«SUCESOS,» Mayo 16 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

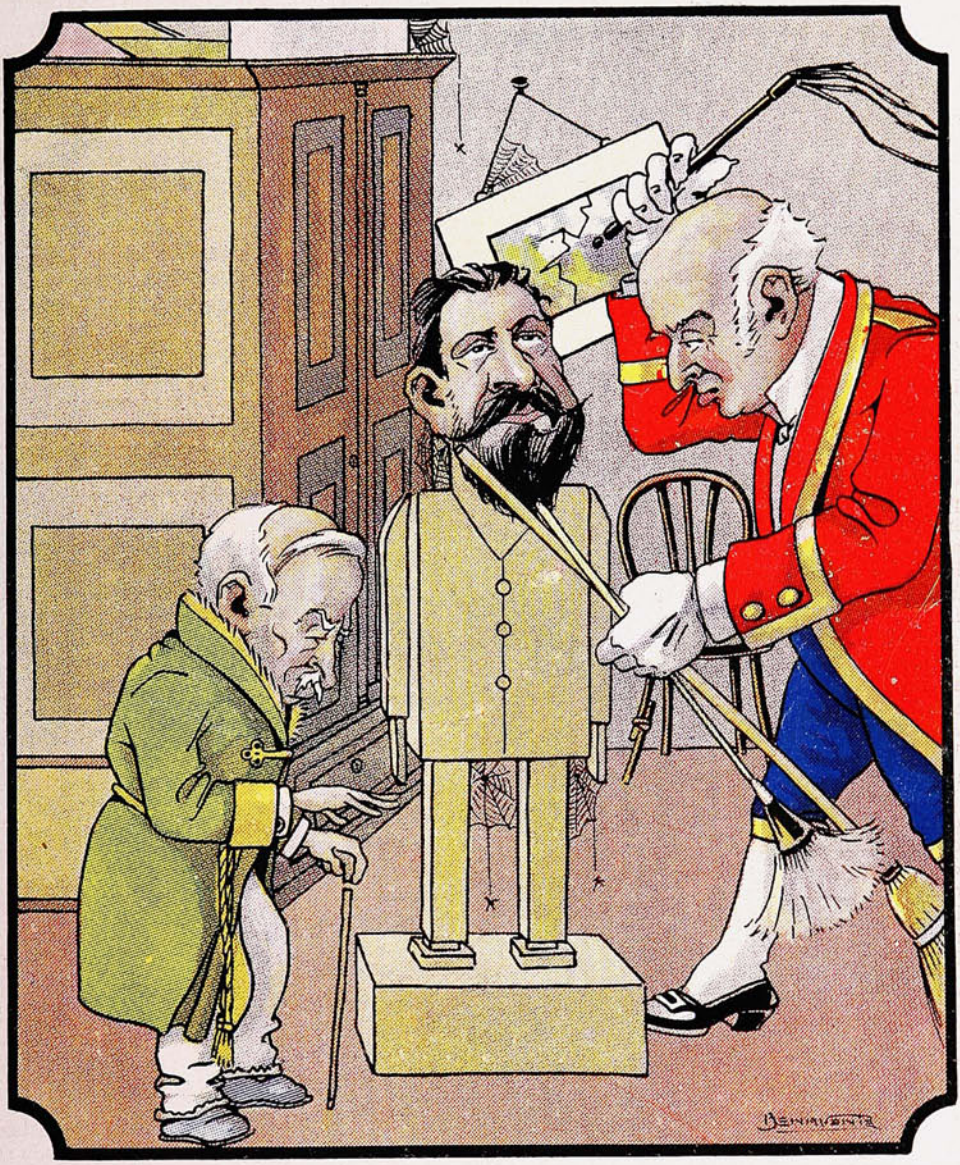
Depositarios: DAUBE y Cía. DROGUERIA FRANCESA


UN ADORNO PRECIOSO
DE LA BOCA
es una hilera de
dientes sanos
y brillantes.
Si Ud. quiere
conservar así su
dentadura, use la
exquisita
PASTA ESMALTINA

SUCESOS

Año X. Mayo 23 de 1912 N.º 507.

PREMIER EN RUINAS



Don Ramón.—No lo sacudan, creí que podría servir para *premier* pero está un poco deteriorado con el uso. Tráeme otro maniquí...

oc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Alejandro.

Los más de nuestros conciudadanos, que son los que se preocupan con febril interés de combinaciones ministeriales, más o menos fugaces, y los que, convertidos en *pueblo*, reducen todo su espíritu público, cada tres años, a empujar hacia arriba al diputado A. o al senador B., no conocen—acaso ni de nombre—a esta verdadera *personalidad* chilena, tan conocida y apreciada en el extranjero como ignorada entre nosotros. Es claro: D. Alejandro Alvarez se ha consagrado siempre al estudio de altas cuestiones de derecho civil e internacional; se ha graduado de doctor en Derecho en la Universidad de París; ha escrito obras realmente valiosas por el aporte de originalidad y de estudio que subentienden; ha merecido elogios de reputados profesores extranjeros y nacionales; ha representado al Gobierno de Chile con brillo y sabiduría, en diez Congresos y Conferencias Internacionales. ¡Pero no se ha dejado tentar jamás por la política! Un millonario improvisado, pues, un alcalde de provincia o de la capital, un hacendado *absentista*, un empleado municipal demócrata, cualquiera, con tal de lograr meterse Parlamento adentro, tiene mayores títulos que él a la estimación y a la popularidad nacionales!



Porque — hagamos confesión — no son ciento los que en este «pequeño país» (es un decir de Don Marcial) han leído, mucho menos estudiado, los libros que, «en francés,» (el dato vale algo...) ha escrito *Monsieur Alexandre* Alvarez, sobre importantes materias de derecho. Uno de esos ciento, es precisamente Don Marcial, quien, a estarnos a lo que nos cuentan, considera que el país le queda chico a M. Alvarez, o, en otros términos, que el Sr. Alvarez le queda grande al país... Refiriéndose al libro de «*L'Influence des Phenomenes Politiques, Economiques et Sociaux sur l'Organization de la Famille Moderne.*» *These pour le Doctorat*, Don Marcial dice, después de algunas discrepancias y muchos entusiasmos: «Repito que considero el libro del Sr. Alvarez como una de las contribuciones más valiosas allegadas al plan de reformas de la legislación civil. Su obra es un conjunto armónico, organizado dentro de las condiciones hasta hoy más avanzadas, que requiere el progreso jurídico, social y económico del mundo civilizado.» Un elogio de Don Marcial es para satisfacer al más pintado... De otra obra relacionada de un modo especial con el derecho civil es autor el Sr. Alvarez: *Une nouvelle conception des étude juridiques el de la Codification du droit Civil* (París, 1904.)

Dentro de la actual orientación de sus estudios y de sus actividades, el Sr. Alvarez ha publicado una obra que, por sí sola, bastaría para dar a su personalidad relieve inconfundible: *Le Droit International Américain* (París, 1910.) Pero, además, hay que imputarle a su *activo* la contribución habitual que paga a las revistas más acreditadas de Europa, por medio de artículos en que dilucida las más variadas cuestiones de actualidad relacionadas con el Derecho Internacional, así americano como europeo. No hay duda de que, hasta ahora, la obra principal; la obra característica, del Sr. Alvarez; la que hará que su nombre quede ligado para siempre al desenvolvimiento del Derecho Internacional, es la última citada. En ella (son cuatrocientas páginas) proclama la existencia de un Derecho Internacional propiamente americano, y se esfuerza por probarlo con abundante exposición de documentos y de historia. La aserción ha sido, en general, aceptada. Apenas si se le ha hecho una que otra objeción de valor mínimo, casi de forma.

***

¿Por qué D. Alejandro Alvarez ha sido elegido Santo del Día? ¿Acaso su nombre suena para una cartera ministerial? ¿Es que ha tocado, de algún modo la campana de la réclame popular? No: es que en el curso de nuestras lecturas solitarias está de turno... Además, es que, con acierto singular, por supuesto, el Supremo Gobierno de Chile ha tenido a bien nombrarlo, por estos días, Delegado suyo al Congreso de Jurisconsultos de Río Janeiro. Se hará compañía con D. Miguel Cruchaga. Buena junta. Buena delegación.

¿De qué partido político es Don Alejandro? Y eso ¿qué importa? Los partidos políticos—aquí y acaso en todas partes—no son más que agrupaciones de elementos interesados en un común surgir y prosperar. Las diferencias de *doctrina* (?) hacen sonreír a los más sabios y los más hábiles... en el sentido malo de la palabra.

T. T. T.

A SU ALCANCE ESTÁ



Después de un exceso en la comida ó las bebidas el artrítico debe acudir al **Urodonal** para disolver el **ácido úrico** acumulado. Cuando las orinas se presenten rojas es porque hay exceso de **ácido úrico**. Al **Urodonal** debe recurrirse **entonces.**

Reumatismo,
Artritismo,
Arenillas,
Cálculos,
Neuralgias,
Gota,
Ciática,
Arterioesclerosis.

POR MAS QUE LO ATENACE EL SUFRIMIENTO

ACUDA AL

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Porque él disuelve el ácido úrico

Y el ácido úrico es la causa de todas las enfermedades conocidas por uricemias.

Recomendado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa á indicación del Consejo Superior de Sanidad.

EN TODAS las BUENAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

Avisamos á nuestra distinguida clientela que recién acabamos de recibir el surtido completo de invierno en: **casimires y paños para ternos y sobretodos.**

Realizamos una gran partida de **cuellos de goma en color y blanco** por cuenta de la fábrica á precios excepcionales. Por mayor, descuento especial.

Sombreros de paño hemos recibido **1,000 docenas** de las clases y formas más variadas, á las que no afecta el nuevo derecho de aduana, y por lo tanto estamos en condiciones muy ventajosas de precios.

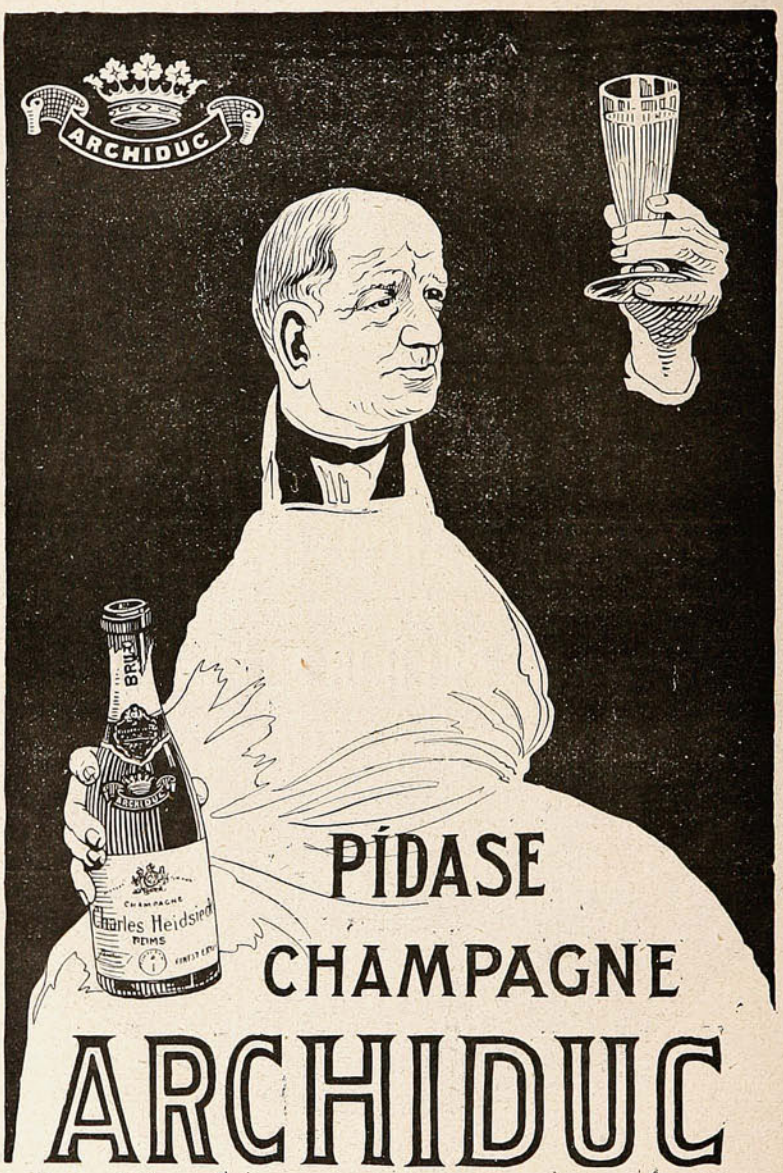
La Sastrería, en vista del gran desarrollo que toma este ramo en la casa, hemos tomado un competente cortador más, bajo la dirección, como siempre, del ya célebre **Sr. Ramos.**

La casa cada día tiene mayor surtido en **casimires,** comprando grandes saldos de oportunidad para los comerciantes ambulantes y para el público en general, **ofreciendo desde $ 10.00 los 3 metros.**

Capas, sobretodos y trajes para colegiales, tenemos un lindo y variado surtido.

No olvide Ud. "EL POBRE DIABLO"


Compañía
Cinematográfica del Pacífico
PELÍCULAS,
APARATOS Y ACCESORIOS
SANTIAGO VALPARAISO.



PÍDASE

CHAMPAGNE

ARCHIDUC

DE CHARLES HEIDSIECK

·VINTAGE 1904·

OPORTO
RAMOS PINTO





*

REGALO
DEL
CIELO

Agentes: MONTVAL y Cía.

SANTIAGO -:- VALPARAISO.

Un seguro contra las enfermedades del pecho y vías respiratorias



significa llevar siempre una caja de las deliciosas

PASTILLAS VALDA

De H. CANONNE

Agradables hasta sustituír á los dulces y bombones, son de una extraordinaria volatilidad, lo que las hace asimilarse al aire que se respira, penetrar con él en la garganta, bronquios y pulmones y hacer su completa y rápida antisepsia.



Facsímile de la caja.

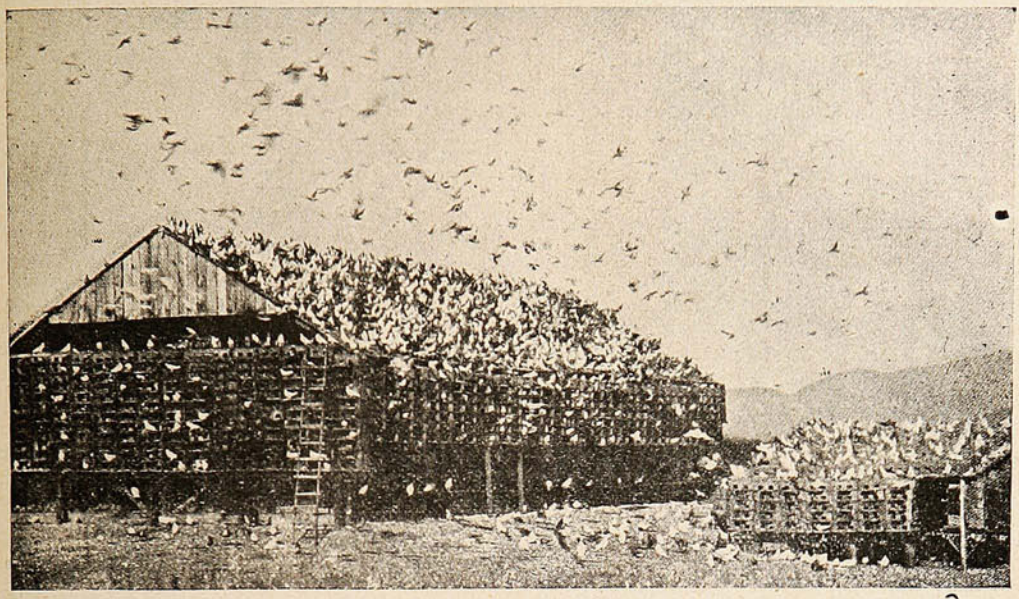
En el teatro, en la calle, en la oficina, en el hogar, donde quiera que haya polvo, ambiente rareado ó gases, deben usarse, pues contrarrestan las influencias nocivas del aire, limpian las vías respiratorias y dejan un gradable frescor y bienestar

EVITAN Y CURAN TOS, RESFRIOS, LARINGITIS, BRONQUITIS, ASMA, ETC.

Por Mayor: **AGUSTO MEYTRE** - Avda. Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaiso.

REVISTA de las REVISTAS

¡Los palomos!



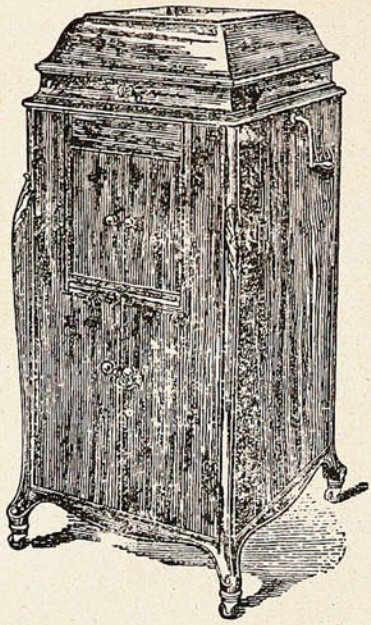
EL GRAN PALOMAR DE LOS ANGELES (CALIFORNIA) EN QUE HAY 100,000 CABEZAS.

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS

INCOMPARABLES

Concesionarios: CATTORETTI y Cía.



"LA VICTOR== ==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

Concesionarios exclusivos y Distribuidores,



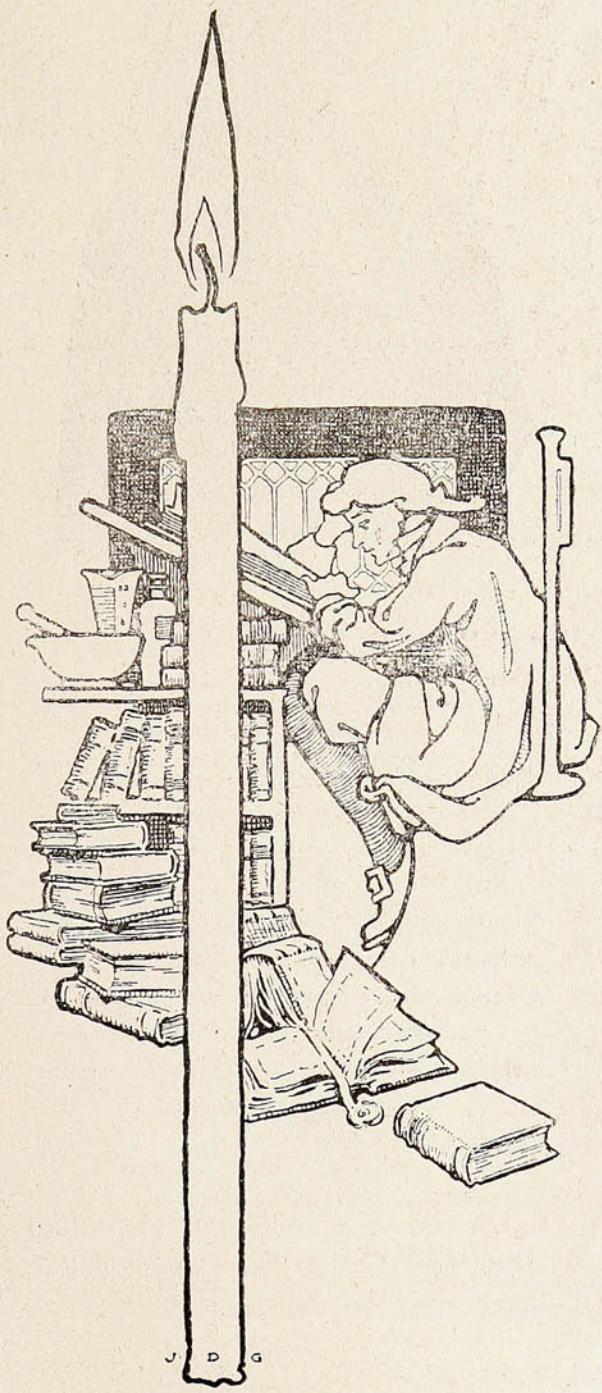
Sociedad M. R. S. CURPHEY

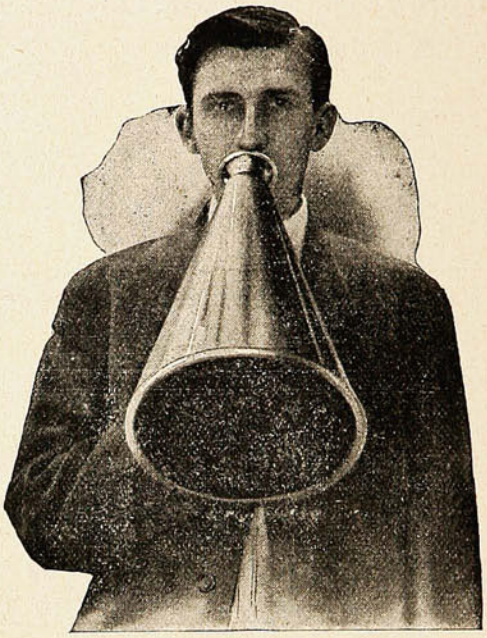
VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

Todo lo relacionado con Papeleria, Librería en Blanco,
Utiles de Escritorio

Sociedad Imprenta y Litografia UNIVERSO,

HUÉRFANOS 1043





IMPRIMIR: -- Art. Of.: El acto, Arte, ú operación de estampar letras sobre papel, tela ú otro material, apretándolas en la prensa; el negocio del impresor; tipografía.

Diccionario Encyclopédico.

Nosotros aplicamos á nuestros trabajos la experiencia de medio siglo. Hemos mantenido durante todo el tiempo elementos modernos. Ofrecemos á los consumidores de impresiones, una atención esmerada en sus pedidos, lo cual asegura nuestra experiencia y elementos.

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO

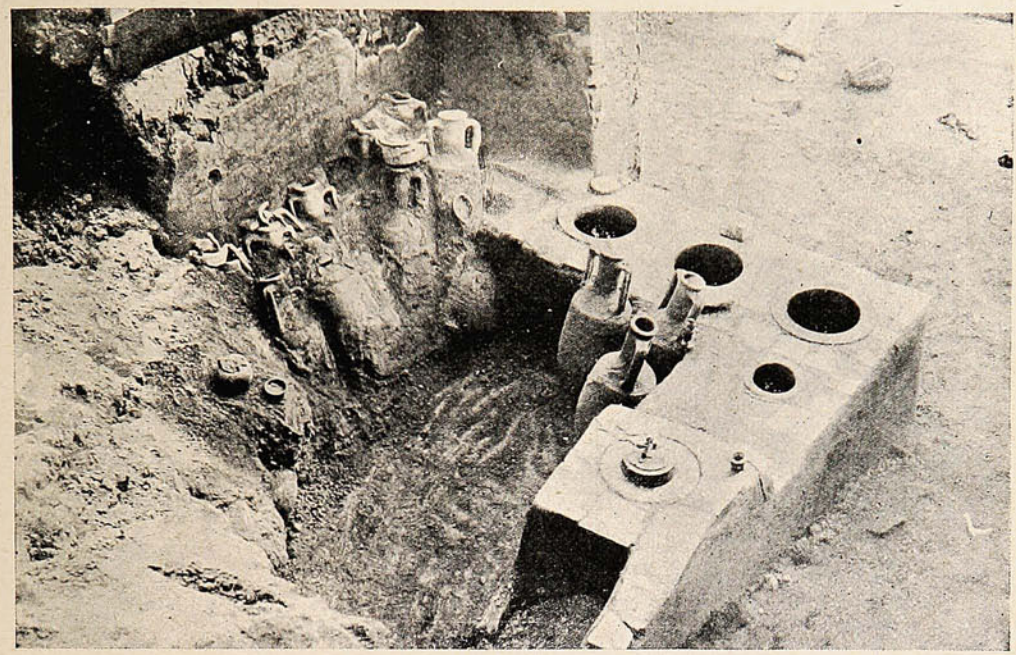
Huérfanos 1043 SANTIAGO Teléfono 1078



La defensa de la bandera.

Nuevo descubrimiento en Pompeya.

Conocida es en la historia, por los desastres que causó, la erupción que hizo el volcán Vesubio el año 79; que ha sido magistralmente descrito por Plinio el joven, testigo ocular, si puede decirse, del suceso. Nuestros lectores recordarán que dos ciudades florescientes, entre otras poblaciones de nueva cuantía, fueron las víctimas de la erupción: Herculano que se hundió en la lava abrazadora; y Pompeya, que se llenó de ceniza. La ceniza ha hecho el efecto de un polvo conservador, momificador, y de ahí es que se hayan podido hacer excursiones muy fructuosas en el sitio en que existió Pompeya. ¿Algún día veremos, dice un autor, que Pompeya quedará definitivamente desembarazada de su vestidura de lava semilar y aparecerá con toda su



UN «BAR» DEL PRIMER SIGLO DE NUESTRA ERA: SE VEN LOS HORNOS EN QUE SE PREPARABAN LAS FRITURAS Y PASTELES, UN PEQUEÑO CALDERO Y LAS ÁNFORAS PARA LAS BEBIDAS.

gracia tranquila de otro tiempo, en toda su dulzura de ciudad apacible y afortunada? Los resultados sorprendentes de las investigaciones realizadas desde el mes de Junio de 1910, hasta el mes de Marzo del presente año, autorizan a tener esperanzas en aquel sentido. Ya se descubre una Pompeya no sospechada, en que la vida, detenida tan bruscamente, hace cerca de dos mil años, se ha conservado sin haber sufrido daños irreparables, en las formas materiales.

La antigua Pompeya, la que hasta ahora se conocía, no ofrecía más que aspectos monótonos y desolados; y sus ruinas tan preciosas para la arqueología, atestiguaban sobre todo a los ojos del profano, la obra súbita y trágica realizada por los elementos: La Pompeya que acaba de resu-

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

EL

GINGER-ALE "COCHRAN"

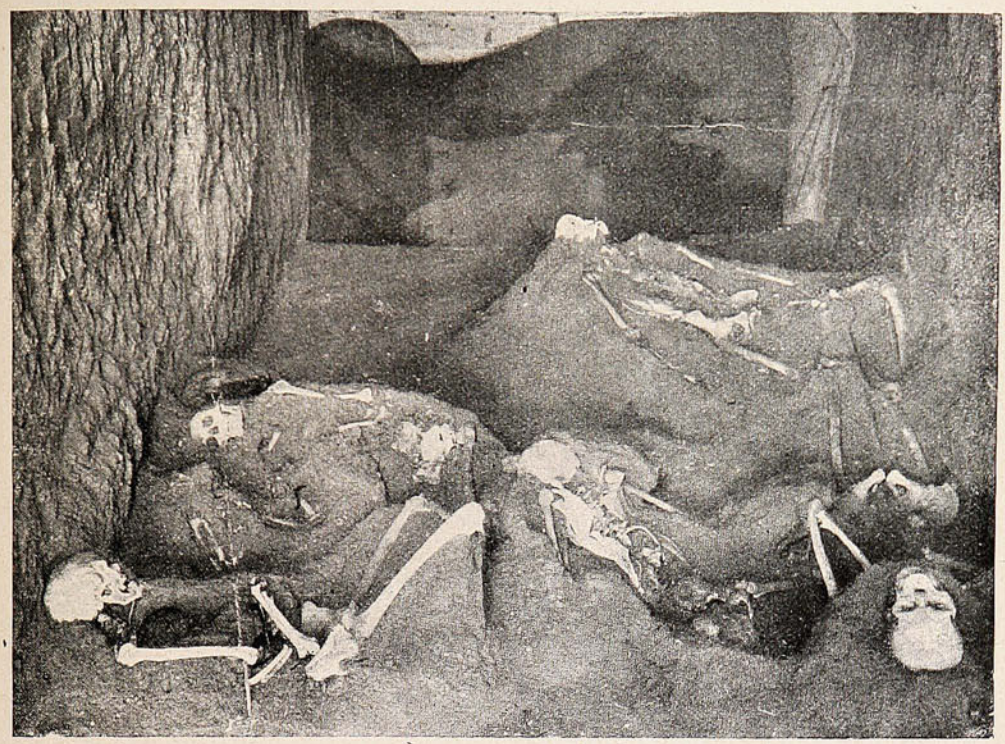


NO ADMITE COMPARACIÓN

Pídalo en todas partes.

ROGERS y Cía. -:- Importadores -:- Valparaíso.

citar no evoca sólo imágenes fúnebres, ella es más amable; y si se quiere, más íntima. Una impresión inesperada de calma y de frescura se desprende de las casas alineadas a lo largo de la estrecha calle, tan hermosa con sus frescos de tonos vivos, con sus «negocios» con letreros pintados cuyo brillo y color el tiempo no ha logrado borrar. Se diría que la cólera del volcán se endulzó, al pasar por este rincón de la ciudad, milagrosamente preservada así, de la destrucción total. Esta segunda Pompeya, tan armoniosa como la otra, aparecía ruda y severa, es, bien



LOS RESTOS DE LA FAMILIA OBELLIUS FIRMUS, TAL COMO FUÉ SORPRENDIDA POR LA ERUPCIÓN DEL VESUBIO DEL AÑO 79. A LA IZQUIERDA, LOS DOS ESPOSOS TOMADOS DE LA MANO; EN EL CENTRO DOS NIÑOS ABRAZADOS; A LA DERECHA, ACASO DOS CRIADOS.

puede decirse, la mansión de un pueblo «artista» y delicado, habituado a esa molicie refinada que es propia de los países «del sol.» El honor de haber revelado este nuevo aspecto de Pompeya, corresponde al profesor Vittorio Spinazola. Bajo su dirección sabia y apasionada las pesquisas largo tiempo interrumpidas, se han proseguido con éxito. El método que actualmente se sigue está encaminado a dejar cada cosa en el sitio en que se la encuentre, para obtener así la reconstitución inmediata y exacta de las escenas. Se puede decir que, gracias a este sistema, se ha logrado formarse una idea cabal de lo que era, en el primer siglo de nuestra era, la vida doméstica y pública de Pompeya.

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

-:- Reparto á domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del país -:-

Teléfono Inglés 1467 - Casilla 1416

VALPARAISO

ALMIDON DE ARROZ

GARANTIZADO PURO

MARCA EL "CORDERO"



CALIDAD INMEJORABLE

Unicos introductores: DUNCAN, FOX y Cía.

Apuros de Mr. Knox.—De Massenet.—El ex-Presidente Díaz.—Conferencias de Lemaître.



El secretario Knox, de EE. UU. de N. A., en su último viaje a Centro América, tuvo que desembarcar de este modo, del crucero «Mariland,» en Acajutla, (San Salvador) y San José de Guatemala: falta de desembarcaderos cómodos.



Con motivo del jubileo del Maestro Massenet, el dibujante Machiatti ha hecho esta alegoría evocativa, en que se ve á las bellas creaciones del artista: Thais, Manon, Carlota, la Navarresa, Dulcinea del Toboso...



D. Porfirio Díaz, (×) ex presidente, de la República mejicana, acompañado de su señora al salir de Palacio de visitar al Rey de España.



Mr. Jules Lemaître, al final de una conferencia sobre "Chateaubriand," se ve rodeado de su encantador auditorio.

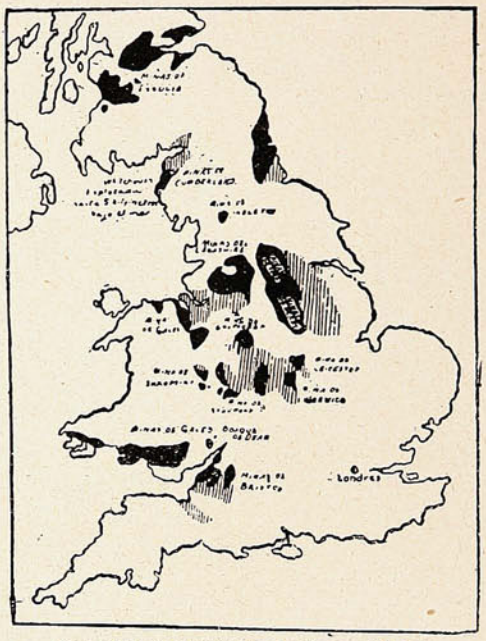
CREMA DE ORO

Amiga de la juventud Enemiga declarada de la vejez

El carbón en Inglaterra.

Durante el año de 1911 la producción de carbón inglés, fué por término medio, de casi cuarenta toneladas menos que en 1910, en cuyo año la producción fué de 296 toneladas.

De la cantidad indicada, fueron en dicho año exportados sesenta y dos millones de toneladas, de los cuales, correspondieron 9 millones 588,892 á Francia, 9.005,515 á Alemania, 8.784,000 á Italia, 3.991,207 á Suecia, 3.224,344 á Rusia, 2 millones 897,793 á la Argentina, 2.798,945 á Dinamarca, 2.564,570 á Egipto, 1.982,599 á Noruega, 1.957,722 a España, y el resto á las demás naciones. Inglaterra consumió á su vez 179,939 mil toneladas, y además importó 48,000, principalmente de Alemania y de los Estados Unidos. Dentro del país, sólo la industria metalúrgica empleó 20 millones 485,514 toneladas de carbón, la fabricación del gas del alumbrado 15.225,310, y los ferrocarriles 12.472,479.



Mapa de los yacimientos hulleros ingleses.

Calcúlese en vista de estos datos, si tiene importancia ó no la tiene una crisis minera en Inglaterra. En cuanto á los procedimientos de extracción que se emplean en las minas inglesas, no estará de más decir dos palabras:

Una vez que los ingenieros han terminado su labor, es decir, que han facilitado el acceso al yacimiento por medio de túneles, pozos, galerías, etc., comienza la labor del minero propiamente dicha. Los obreros arrancan el mineral á golpes de pico, con barrenos ó cortadores mecánicos de gran potencia, y lo van cargando en las vagonetas. Estas lo conducen hasta las jaulas de extracción que, á modo de ascensores, suben á la superficie las vagonetas cargadas. Una vez arriba, el mineral tiene que ser sometido á diversas operaciones antes de ser puesto á la venta. La antracita y otras clases de carbón que salen en enormes pedazos, tienen que pasar por poderosos quebrantadores que reducen la masa á un tamaño más conveniente para ser manipuladas.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO – SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7% y 8%, con la Caja de Crédito Hipotecario, el Banco Hipotecario de Chile y el Banco Garantizador de Valores, en Santiago, y en Valparaíso con el Banco Hipotecario.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:
José Valenzuela D.
Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:
Banco de Chile
Banco Hipotecario de Chile

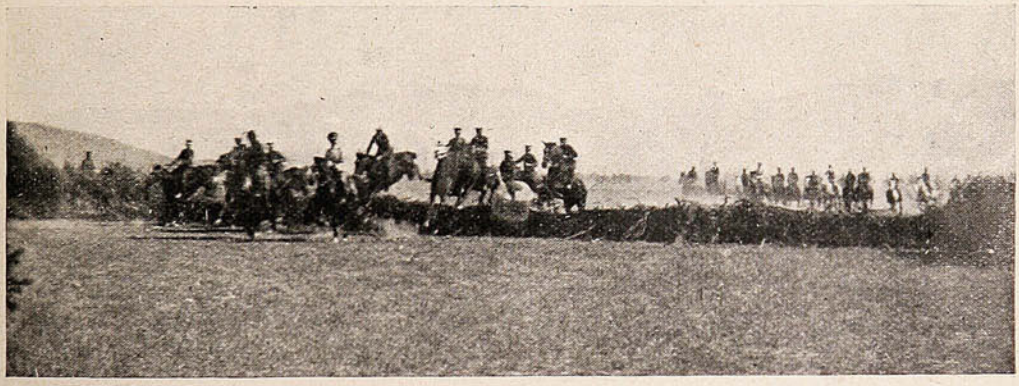
VALPARAISO

Ejército boliviano.

El ejército de Bolivia pasa, desde hace tiempo, por un período de franca reforma y de positivo mejoramiento general. Según una estadística que tenemos a mano y que es algo antigua, el ejército de línea alcanza á 3,000 hombres; pero contando lo que se llama los cuerpos del depósito, la reserva extraordinaria, la reserva ordinaria, y la guardia territorial, resulta



DESFILE DE TROPAS DE INFANTERÍA.



EL REGIMIENTO DE LANCEROS, HACIENDO MANIOBRAS DE EQUITACIÓN.

un contingente total de 103,000 hombres. Los diferentes cuerpos militares son: Estado Mayor, Infantería, Caballería, Artillería, Ingenieros, Sanidad Militar, Administración Militar, Instrucción Militar y guarnición local. Anualmente se efectúan maniobras y ejercicios doctrinales cada



LA EXPERIENCIA

Trae la convicción. En millones de hogares se usa diariamente el Jabón Sunlight. Para ellos la verdad de que es el mejor está fuera de argumento. Pues, esta es su experiencia.

1964

SUNLIGHT JABÓN. PROBARLO ES CONVENCERSE

NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en si misma, es una advertencia que por ningun concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tísis pueden ser absorvidos por los pulmones á cualquiera hora echando raices y multiplicándose, á no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La **PREPARACION de WAMPOLE** que es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Gripa, Tísis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada á tiempo evita la tísis; tomada á tiempo la cura. "El Sr. Profesor Bernardo Urueta, de la Botica Frizac en la Ciudad de México, dice: Por la presente tengo el gusto de participar á Uds. que he usado en mi hijo, enfermo de Mal de Pott y por indicación del Sr. Dr. Rafael Lavista, la Preparación de Wampole, que Uds. preparan y además de que le ha hecho mucho bien, su estómago la tolera muchísimo mejor que las otras preparaciones de aceite de hígado de bacalao. Igual cosa ha pasado con algunos otros niños á quienes les he recomendado que usen la medicina de Uds." Basta una botella para convencerse. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS, Laboratorios, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO, exigiendo **Thyroïdine Bouty.** VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE*:

RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

Gran Novedad

Artículos de Moda para Señoras y Caballeros.

Los artículos americanos para uso de señoras y caballeros son fabricados para que respondan todos los requisitos de buen gusto y estilo.

Montgomery Ward & Cía., de Chicago, E. U. A. vende probablemente el mayor y mas completo surtido de prendas de vestir para señoras y caballeros en la America. Su existencia incluye ropa interior, camisas, cuellos, corbatas, trajes de dormir, etc.

Hemos publicado un hermoso Catálogo en Español, el cual describe é ilustra un gran surtido de ropa tanto para señoras como para caballeros. Haciendo uso de este Catálogo se puede ordenar todo lo que se desee, directamente de nosotros, ahorrandose en esta operacion de un 20 á 50%.

El referido Catálogo contiene ilustraciones asi como tambien describe detalladamente muchos otros articulos que tenemos á la venta. Nos será muy grato enviar una copia de nuestro Catálogo, libre de costo, y garantizamos que todo lo que se nos compre satisfará debidamente; de no ser asi estamos dispuestos á que se nos devuelvan los articulos y devolver el importe de la compra. Nuestra firma esta considerada como una de las mas importantes en America. Tiene 40 años de existencia, suficiente garantia para no vacilar en sostener relaciones comerciales con nosotros.

MONTGOMERY WARD & CIA.,

Chicago, E. U. A.

semana, mes ó año, según los casos. Existe una academia de guerra organizada como las principales de Europa y Estados Unidos, ingresando en ella oficiales procedentes del colegio militar. El principal de los arsenales de guerra de Bolivia, se encuentra en La Paz.

El arma reglamentaria de la infantería es el Mauser, modelo argentino.



ARTILLERÍA DE MONTAÑA EN EJERCICIOS.



EL REGIMIENTO «ABARSA,» DESFILANDO POR UNA DE LAS CALLES DE LA PAZ.

En las fronteras del Norte y del Este de Bolivia existen puertos avanzados con guarnición para contener los indios. Son los principales los fuertes de Caiza, Yauriba, y Creveau en el Chaco, departamento de Tarija: y los de Camacho-Murillo y Quijarro, sobre el río Pilcomayo.



SALUD - FUERZA - VIGOR

DA

La única verdadera Agua Mineral

TILTIL

Certificada sin rival por los más eminentes médicos.

PEDIRLA

EN

TODAS PARTES



Agente General: Luis Cousiño Munizaga.

Representantes. **PORTA y Cía.**

Blanco, 611 al 615 - Rodríguez, 15 - VALPARAISO

Muerte de un apóstol.—Del Ecuador.

Una de las víctimas del naufragio del «Titanic» ha sido Mr. William J. Stead, el famoso director de la «Review of Review,» un apóstol de la paz, que dedicó su vida al noble fin que nuestra civilización persigue ya de una manera práctica.

Aunque tenía más de sesenta años, Mr. Stead, era incansable en la propaganda de sus generosas ideas, a las que sacrificaba desde luego cuanto dinero llegaba a sus manos.

Pero era tan desinteresado que rehusó la fortuna de 500.000,000 de francos que le dejó Cecil Rhodes, no siéndole permitido emplearla en la campaña por la paz. Los honores le seducían tan poco como las riquezas, pues siendo amigo personal de los más poderosos soberanos, no aceptó nunca ninguna condecoración. Del mismo modo había rehusado altos puestos.

—Ha sido huésped de Chile, durante algún tiempo, el ilustre ciudadano ecuatoriano D. Francisco Martínez Aguirre, a quien los vientos revolucionarios echaran fuera de las fronteras de



El célebre pacifista Mr. William J. Stead, que pereció en el naufragio del «Titanic.»



D. Francisco J. Martínez Aguirre, eminente sabio ecuatoriano, desterrado en Chile, que acaba de regresar al Ecuador.

su patria. El Dr. Martínez Aguirre, es acaso la más alta eminencia científica del Ecuador, y, además, para ser hombre completo, ha sido un político de nobles y amplias miras, y aun es un temperamento de artista, cultísimo y refinado. Ha regresado á su país, donde cuenta con la admiración y el aprecio de todos sus conciudadanos.

Concluídos sus estudios, dice un biógrafo, y dominado por su fantasía de artista, quiso consagrarse por completo al arte divino; pero, para no contrariar la voluntad de sus padres sacrificó sus sentimientos é inclinaciones naturales y se dirigió á Filadelfia á estudiar medicina, ingresando á la Universidad de Pensylvania, en cuyo centro conquistó, por su constancia, altos conceptos de sus profesores, y particular estimación del de Anatomía y del de Partes y Ginecología. Se incorporó en dicha Facultad en 1871, mereciendo luego el cargo de Profesor auxiliar de Anatomía y Ayudante del profesor de Partes y Ginecología é interno del Hospital de niños de Filadelfia.

En 1872 regresó á su patria y se dedicó al ejercicio profesional, trabajando asiduamente por la fundación de la Universidad del Guayas en que tomó la cátedra de Anatomía topográfica, los de Hetología, Erubiología y Clínica Quirúrgica. Allí se conquistó la merecida fama de primer ejecutor de altas operaciones quirúrgicas, consideradas imposibles hasta entonces por notables en ciencia.

SAPOLIO

Es el jabón más económico para la limpieza general de la casa. Es más durable y de empleo más cómodo; limpia mejor y en menos tiempo que cualesquier otro jabón ó substancia de limpiar. Es el favorito de las sirvientas, acorta el trabajo y deja más tiempo libre para otros quehaceres.

DE VENTA EN TODO CHILE

En los Almacenes, Mercerías, Boticas, etc.

Enoch Morgan's Sons Co., New York.



GONZALEZ, SOFFIA y Cía. - Valparaíso.

La revolución paraguaya.

La revolución del Paraguay no parece, a simple vista, una intentona sin mayores proyecciones, y su jefe, el coronel Jara, persiste con tenacidad en la lucha.

Ahora el partido de los cívicos, que viene actuando desde la caída del mariscal López, toma parte en el movimiento, aunque indirectamente.



El Dr. Cecilio Báez, candidato de los cívicojaristas a la presidencia de la República.



Dr. Adolfo Soler, ex Ministro de Hacienda del Paraguay y ex enviado confidencial ante nuestro gobierno, que es candidato á la presidencia de los cívicos netos.

El Dr. Adolfo Soler, que tuvo no hace mucho la representación de su país, nos ha dado detalles de la coalición cívicojarista, que no existe como pacto político, pero que es un hecho, sin embargo, y por otra parte el Dr. Isasi jefe civil del movimiento encabezado por Jara, es cívico.

La *entente* cívicojarista llevaría a la Presidencia de la República al Dr. Cecilio Báez, quien tendría como ministros á algunos de los notables del partido cívico, bien conocido en Buenos Aires.



Dr. Luis Issasi, jefe civil de la revolución.



El general Ferreyra, ex Presidente de la República y jefe militar del partido cívico.



Sr. Elías García, ex jefe de policía de Asunción durante el gobierno del general Ferreyra, cívico de la coalición.

Es curiosa esta faz de la revolución paraguaya, que hace aliados de políticos que eran antes enemigos irreconciliables.

Hasta aquí habíamos escrito, cuando nos llega noticias de nuevos combates sangrientos, en uno de los cuales ha caído herido gravemente el coronel Jara. Este, según noticias posteriores, ha debido morir, a consecuencia de sus heridas, o ha sido fusilado. Cedemos, por lo demás, la palabra, á un distinguido escritor, sobre el particular.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

Valparaíso: Calle Condell, N.° 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.° 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,

París, 22 Rue Laugier.

☞ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Condell, 185 – VALPARAISO – Casilla 598.

«El centésimo primero aniversario de la independencia paraguaya ha sorprendido en plena lucha de hermanos a ese pueblo ya tristemente célebre en la historia de América, por su carácter temerario y por su afición a la guerra y por su impavidez ante la muerte.

Hace tres años viene entregado este país a una verdadera locura revolucionaria: se suceden los Gobiernos como figuras de cinematógrafo, corre la sangre por las ciudades y por los campos, merma la población y empobrecen sus industrias en un vértigo de destrucción que apena el espíritu. Ayer mismo, como para saludar la alborada del día de su independencia, se libró cerca de la Asunción un combate decisivo entre las fuerzas legales y el ejército revolucionario. La forma en que el cable describe esa acción de guerra es un capítulo de alguna leyenda bárbara, y no cabe en la imaginación que pueda llegar hasta esos límites de crueldad el odio de los hermanos. Compañeros de ayer, parientes próximos, sin duda; oficiales formados en una misma escuela, hijos de un mismo estrecho pedazo de tierra, se batieron con furia



Grupo de oficiales revolucionarios, cívicos y jaristas, en el cuartel general de Encarnación.

apenas concebible en las guerras de religión o de raza, entre tribus desnudas, en los primeros siglos de la humanidad. El ejército revolucionario cayó con todos sus jefes, inclusive el coronel Jara, que tiene dos heridas mortales en el cuerpo. No quisieron rendirse, sino a la muerte, como si defendieran algo más que una hora de mando, el fugitivo dominio de una nación arruinada por ellos mismos en toda una era de revoluciones y desatinos.

Vencida la revolución después de la horrible tragedia de anteayer, se inicia para el Paraguay una nueva etapa, que ojalá no sea de sangre como las anteriores.

Los elementos revolucionarios quedan reducidos hasta la inutilidad, sin cabeza ni brazo que los lleve a la lucha activa de las armas. La revolución ha terminado por sustracción de materia, y tal vez pueda esperar el pueblo paraguayo que sobre ese campo de ruinas, abonado con tanta sangre, domine al fin el espíritu de paz, y que a los soldados los reemplacen los labradores, para que en el surco que aquellos fecundaron siembren éstos eras de trigo que oculten a los ojos de la humanidad la vergüenza y el dolor de tanto heroísmo estéril. Así sea.»



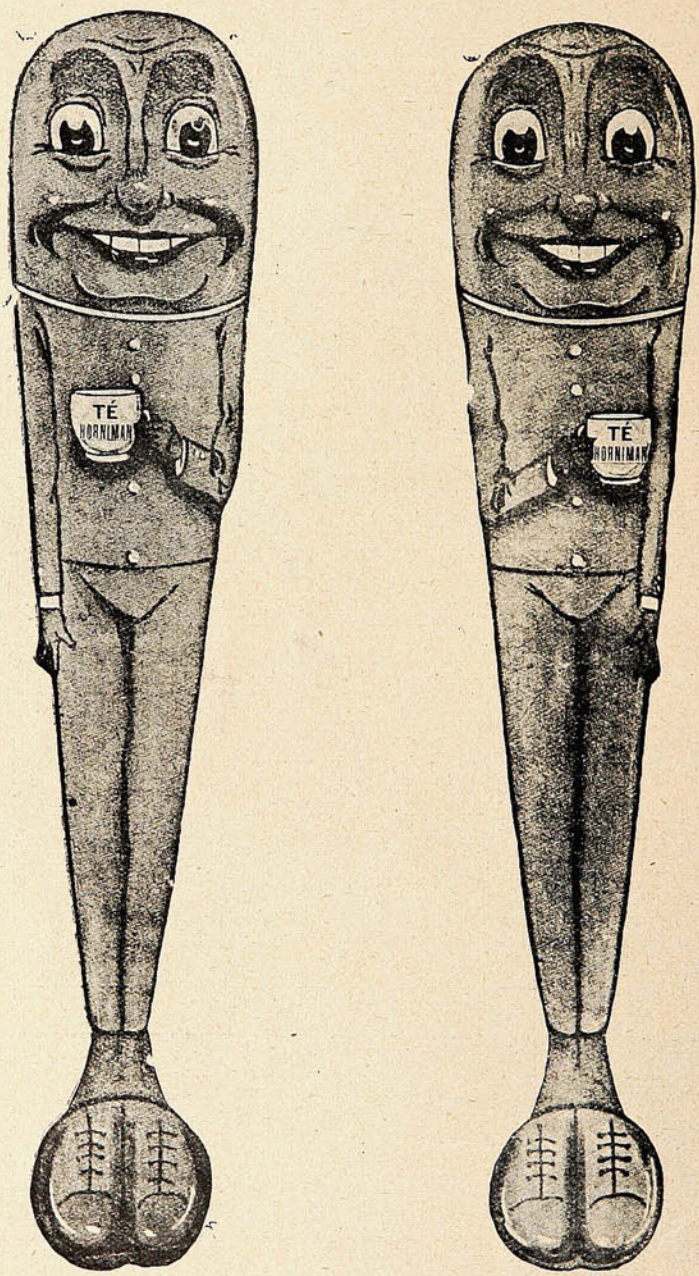
PAQUETERIA

QUINCALLERIA

TIENDA Y ABARROTES

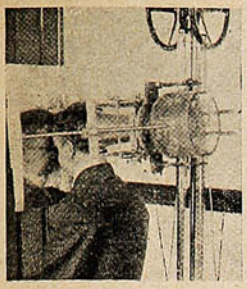
Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay

VARRANDO y FAGGIONI



¡Manda Fuerza!

Curiosidades de los rayos X.—Midiendo el corazón.



Un estereoscopio con el cual se puede observar cualquier hueso del cuerpo.



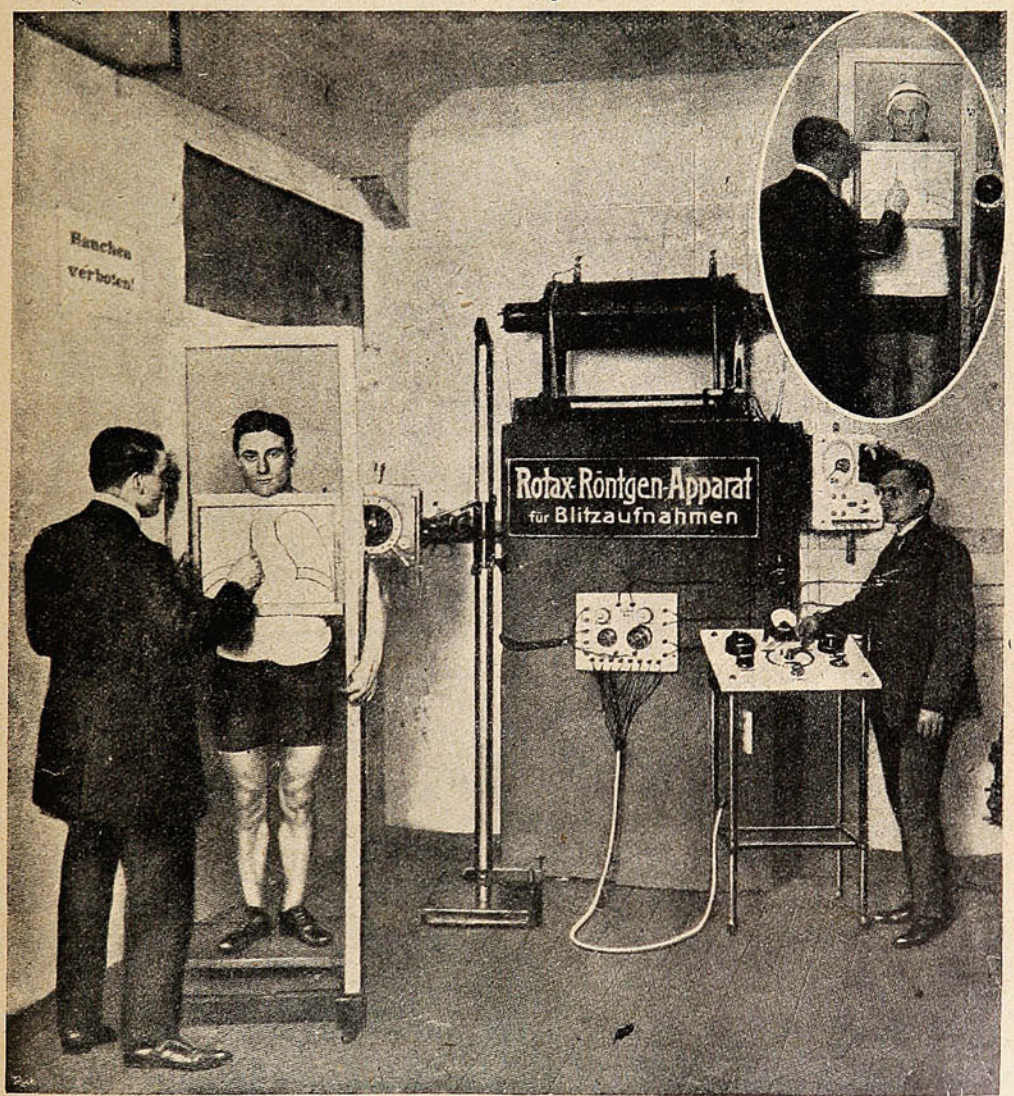
Una fisonomía humana tal como se ve con los rayos X.



Una mano humana con anillo y todo.



Una rana que parece haberse puesto ex profeso para los rayos X.



DURANTE LAS CARRERAS DE SEIS DÍAS DE BERLÍN, DOS MÉDICOS, PROVISTOS DE APARATOS ESPECIALES DE RAYOS X, TOMARON FOTOGRAFÍA, Y MIDIERON LOS CORAZONES DE LOS CAMPEONES STOL Y RUTT. DE ESE MODO, PUDIERON CONSTATAR QUE EL «SURMENAGE» IMPUESTO POR LA PRUEBA ESTABA MUY LEJOS DE SER FÍSICAMENTE PELIGROSO. EN LA PARTE DE ABAJO APARECE STOL, Y ARRIBA RUTT.

Fíjese - bien - en - lo - que voy - a - decirle...

Desde que nací **Yo no he usado** en mi baño otro Jabón que el

CN DESINFECTANTE

y soy el ser más feliz, porque he gozado siempre de perfecta salud gracias a la higiene en mi persona.



PÍDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

Yo no usaré en los días de mi vida en mi baño otro Jabón que el

CN DESINFECTANTE

y viviré tranquilo, sabiendo que la higiene es la **verdadera** base de una salud permanente.

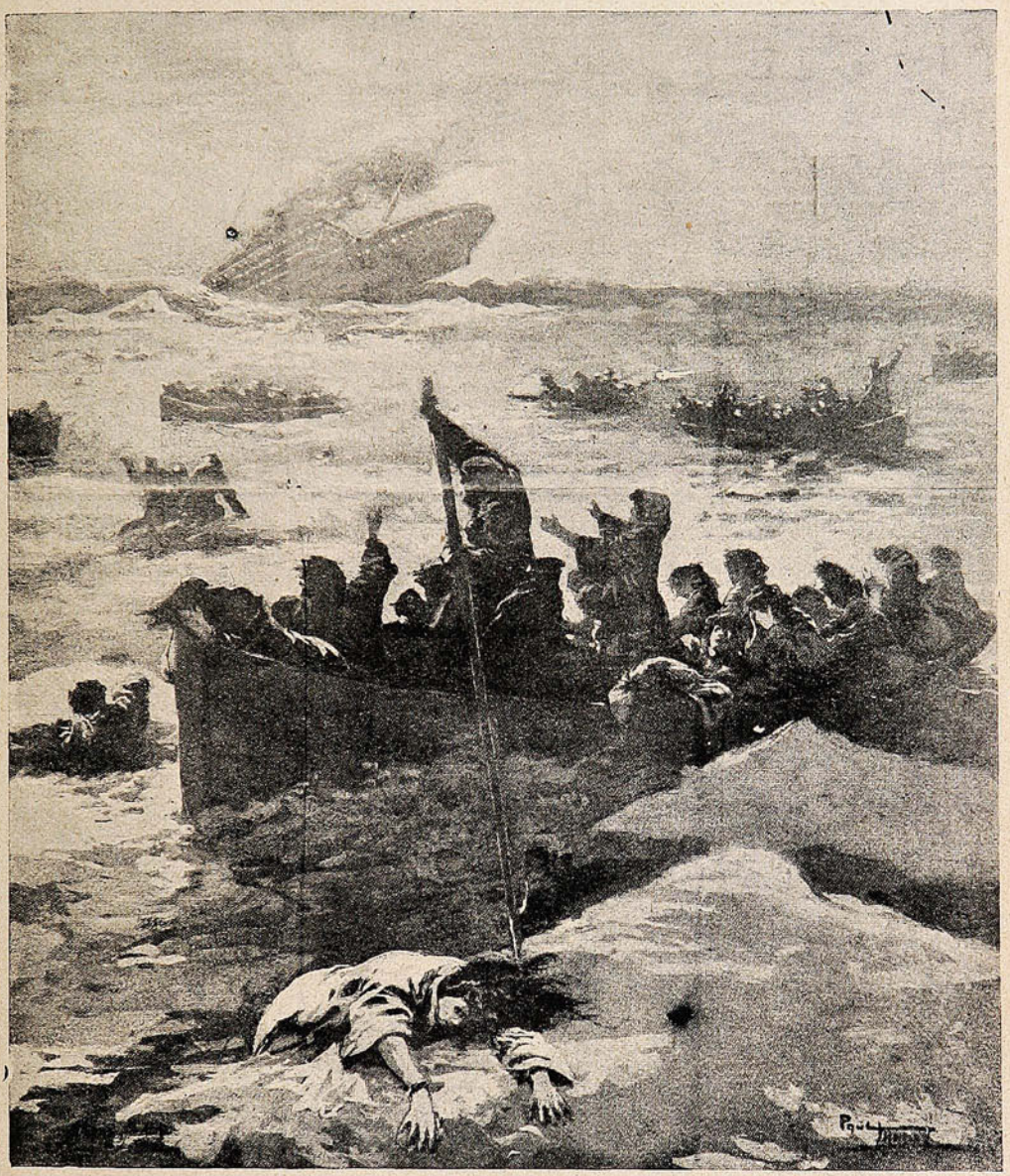
Representante e importador exclusivo para Chile:

Hernán Vijil O.- Cochrane, 590 - 596
Casilla 1185-Teléfono 809

VALPARAISO

La tragedia del «Titanic.»

Púseme el cuello con rapidez y subí corriendo impulsado más por la curiosidad que por el miedo—dice Edwards Bello en su relación fantástica del naufragio del *Titanic*.—Me daba cuenta vagamente de que corríamos peligro pero jamás imaginé que el accidente sería debido a una causa natural, a una impericia de la oficialidad, a un descuido de la vigilancia o a una falta de disciplina. Nada de eso pasó por mi mente. Creí más bien que se trataría de un hecho sobrenatural e imprevisto por la ciencia náutica: algún aerolito que caía de lo alto; un maremoto o un cataclismo universal.



HUNDIMIENTO DEL «TITANIC,» A LA VISTA DE LOS NÁUFRAGOS DESOLADOS.

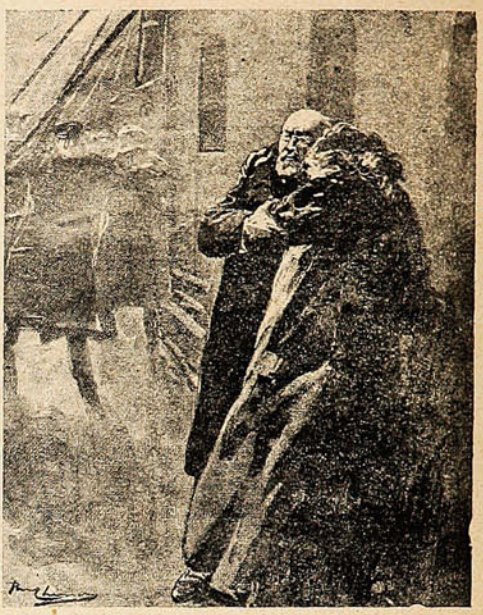
(Dibujo de Thiriat.)

A todo esto el rumor aumentaba y sentí que el barco se inclinaba ligeramente y se sacudía de arriba hacia abajo como si una fuerza misteriosa le propinase golpes de martillo en la quilla. No había duda: la cosa tornábase seria. Esta impresión me llenó por completo cuando vi cruzarse en mi dirección a un marinero viejo que pasó a toda carrera, con los ojos muy grandes y brillantes, resaltando en la faz lívida, blanca como la nieve. Llevaba el pobre una figura trágica de alucinado. Confieso que me estremecí y desde ese momento empecé a darme cuenta de la magnitud de la catástrofe. Ese hombre de mar, viejo y esperto, que surgía de las profundidades del coloso llevaba impreso en sus rasgos el alcance del desastre. Dos veces seguidas me equivoqué de pasillos y de escaleras, tan agitado iba.

En uno de estos trances pasaron en dirección contraria dos hombres negros, dos sujetos siniestros, tiznados de carbón, horribles como gorilas. Eran de los desconocidos de los hornos y de las calderas; eran dos escapados del rebaño de los esclavos cuya piel se endurecía en el contacto del fuego y de los hierros, al calor de la fragua que alimentaba al Titan en las negruras de su vientre monstruoso. Ellos habían visto la herida y sabían que era de muerte. Como los ratones, olían el naufra-



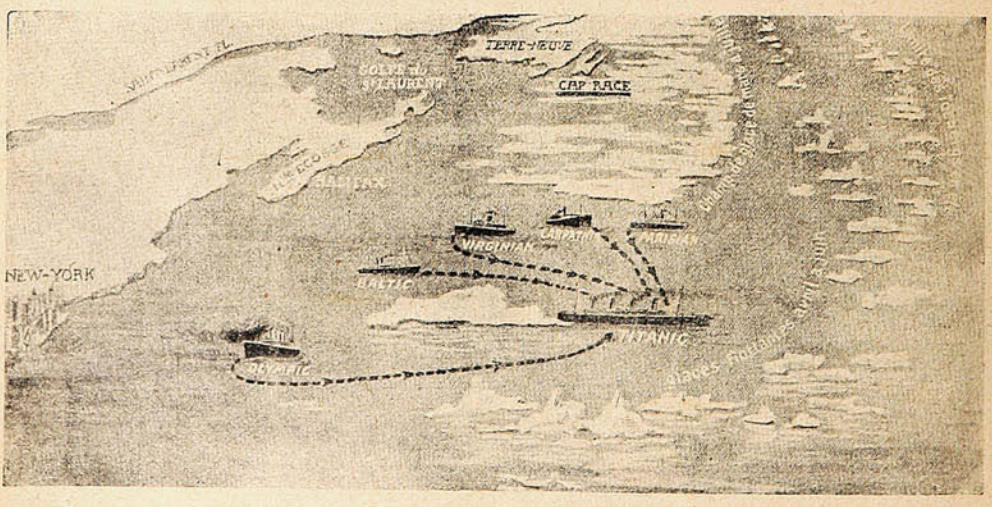
El capitán Smith, se suicida



El filántropo Strauss y su esposa se preparan a morir juntos.

gio y salían al aire libre ávidos de luz, sedientos de libertad y de vida. Sus expresiones horribles, sus gestos ansiosos de esclavos moribundos están impresos en mi mente. Entonces en mis oídos sonó la sentencia: El *Titanic* estaba perdido. Cuanto hicieran los oficiales era inútil. Todo intento sería vano. Desde ese momento lucharíamos contra un imposible. El monstruo estaba herido en el corazón y esos dos hombres negros eran las primeras gotas de su sangre de azabache que se escapaba por la brecha.

.....



CARTA QUE INDICA EL LUGAR DEL NAUFRAGIO DEL TRANSATLÁNTICO «TITANIC» Y LA POSICIÓN RELATIVA DE LOS VAPORES ADVERTIDOS POR EL TELÉGRAFO SIN HILOS.

Ya no era el *Titanic* la orgullosa ciudad flotante; el monstruo al hundirse se transformaba en un manicomio.

Rumores sordos rodaban de boca en boca: violencias, robos, asesinatos, locura del capitán, traición; los botes no servían y se hundían al caer al agua. Hubo alguno que habló de torpedo y de flota alemana...

En tanto la cubierta se llenaba de cadáveres y muchos, en accesos de locura, se arrojaban al mar gritando frases incoherentes.

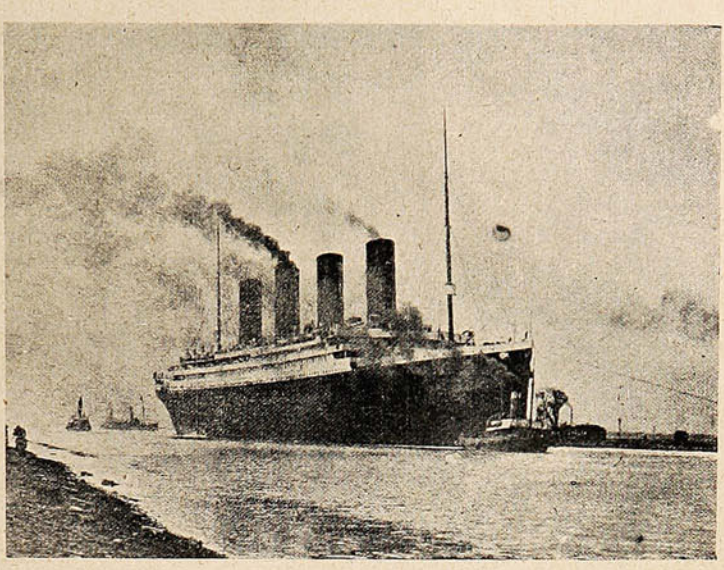
El «sálvese quien pueda» de los desastres planaba sobre toda esa muchedumbre descorazonada, que prorrumpía en gritos desgarradores presa del más infame pánico.

Ya nadie pensaba sino en sí mismo.

Ante el desorden monstruoso los más valientes perdían la serenidad y se dejaban llevar del espanto. Todos dudaban; todos perdían la fe y la esperanza y en el instinto supremo de la conser-



El capitán Smith, comandante del «Titanic.»



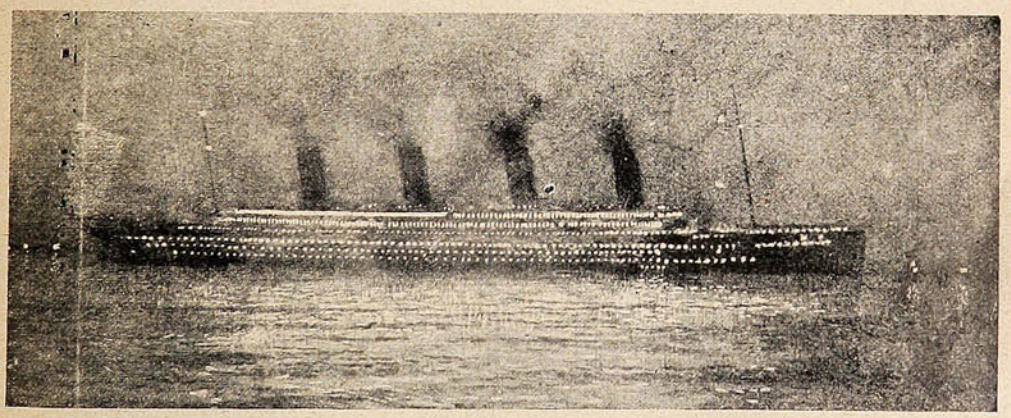
El «Titanic,» remolcado desde el puerto de Southampton, al salir para Nueva York.

vación naufragaban todos los lazos sociales y todas las virtudes humanas: familia, amor, abnegación, respeto a la mujer, protección al débil...

Era el vértigo del abismo, cuya profundidad insondable, eterna como la muerte misma, todos medían con los ojos del espanto.

El desastre se transformaba en inhumana tragedia.

En esos momentos de torturas infinitas en que las almas atormentadas de los náufragos gemían atenazadas por todas las incertidumbres, surgió «un hombre,» el Mayor Butt, edecán del presidente Taft, que supo glorificar el uniforme sobrepasando todos los heroísmos.



EL «TITANIC» EN CHERBURGO EL 10 DE ABRIL. FUÉ LA ÚNICA ESCALA QUE ALCANZÓ A HACER.

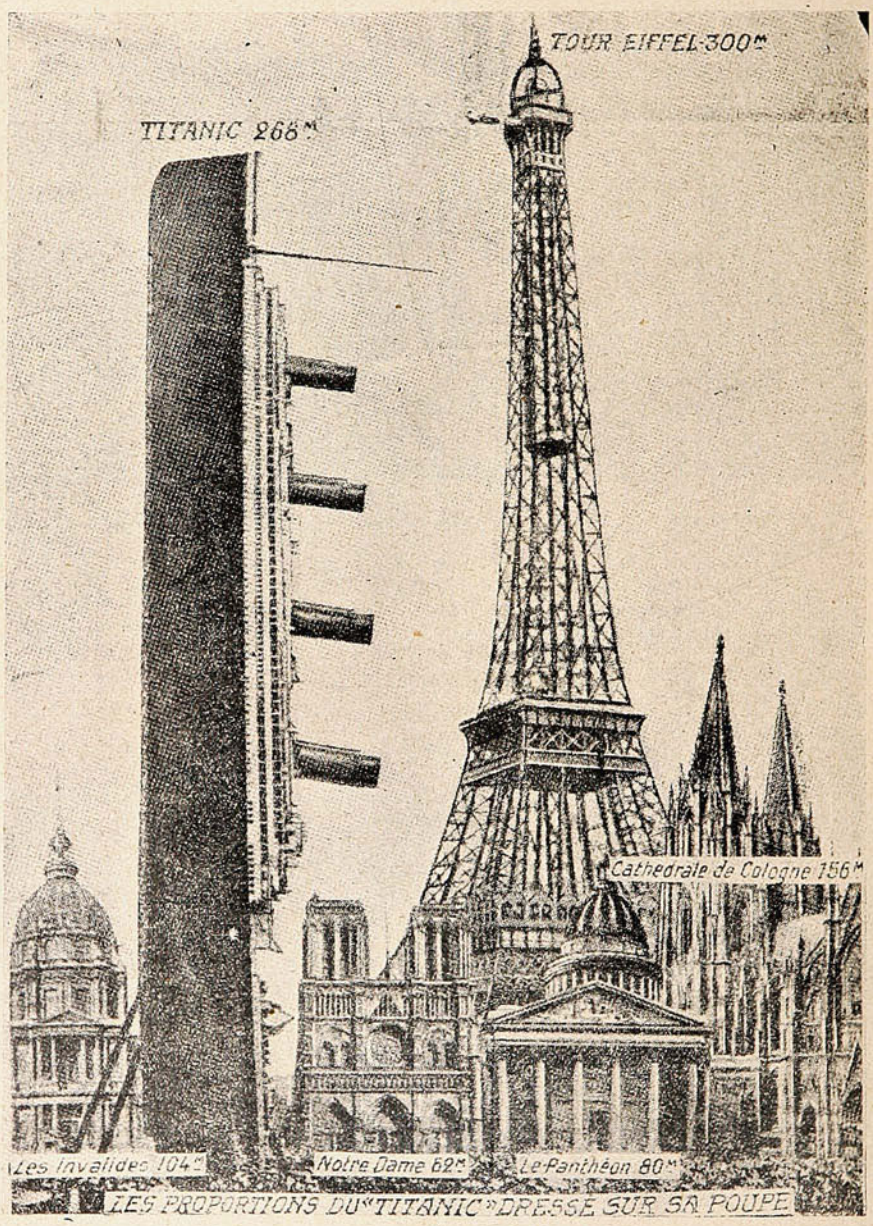
Haciendo caso omiso de su propia existencia, sin ceñir siquiera a su cuerpo un salvavidas, en un arranque de supremo altruísmo, avanzó sereno hacia el sitio en que la muchedumbre caía sobre los botes con instintos de rapiña y revólver en mano se propuso hacer cumplir a todos esos hombres desmoralizados las leyes del honor y de la caballerosidad.

Entonces el salvataje empezó a efectuarse con cierto orden. Todos los que pretendieron avalanzarse sobre los botes cayeron muertos a los pies de Butt, cuya figura pálida y transfigurada adquiría proporciones heroicas. Esta actitud devolvía la sangre fría a los oficiales que cumplían con su deber firmes y serenos. Los botes descendían al agua llenos de mujeres y de niños, con víveres para dos

días y un doble rango de remeros. Las escenas dolorosas que nos fué dado presenciar no son para contadas. Una dama había tomado colocación en uno de los botes con su marido anciano, un viejito débil y tembloroso, entonces vibró en el aire una orden dada por el megáfono por el capitán Smith en persona:

—¡Las señoras primero! Un marinero cumplió la orden y retiró violentamente al anciano suspendiéndolo por los sobacos. Su mujer se deshizo en llanto y le hacía señas con el pañuelo; se despedía de él para siempre...

Eso me partió el corazón. De buena gana hubiese dado toda mi sangre por unir a esos pobres viejos que habían cruzado juntos el áspero sendero de la vida compartiendo las dichas y las penas.



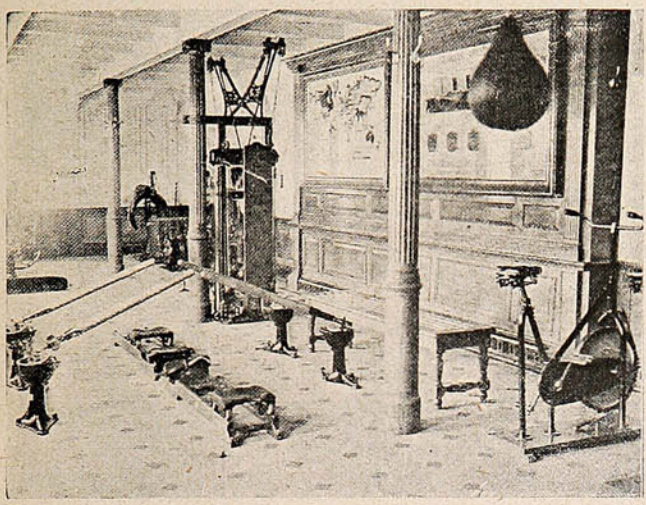
LA ALTURA DE LA TORRE DE EIFFEL, COMPARADA CON EL LARGO DEL TRANSATLÁNTICO «TITANIC.»

Pero la ley del honor se cumplía inexorable a golpes de revólver.

Escenas de esta índole se repetían por todos lados. Hubo damas valientes, que en un rasgo sublime de amor, sacrificaron su salvación por no separarse de sus maridos. El millonario Astor fué separado también de su mujer. Poco después, no se sabe por qué, rodó con un balazo en la frente. Al pie de una escalera tropecé con el cadáver del cubano; tenía las manos sobre el pecho y una herida en el pómulo izquierdo que había hecho saltar un ojo de su órbita proyectándose hacia afuera todo el nervio óptico del cual colgaba la retirada.

¡Miserable! pensé.

Vi subir a la Schiardi en un bote envuelta en nutrias con muchos paquetitos en sus manos. No se había retirado el carmín de los labios y se veía ridícula. Ahí mismo se embarcó Loulou de Mauclair con la *toilette* verde-esmeralda que le hacía contornos de sirena. Nunca he visto algo tan macabro como ese bote izado en alto en la noche trágica con esa carne femenina que se vende; con pingajos de seda y blonda; con destellos de joyas y aromas de alcoba. Parecía una visión Dantesca: Caronte cobrando su tributo a Citera!



La sala de gimnasia y ejercicios físicos.



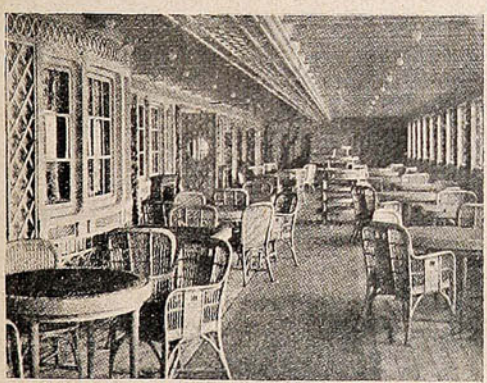
Una sesión de equitación a bordo. Un motor eléctrico daba al aparato un ritmo de galope de caballo.

Las estrellas sonreían en la placidez sarcástica de la noche y la banda empezaba a entonar el fúnebre y melancólico: *Nearer my God te Thee.*

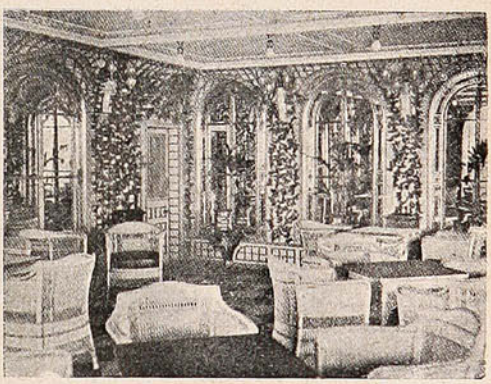
En la precipitación de bajar los botes había caído uno sobre otro achicharrándolo en el agua a pesar de los clamores angustiosos de sus tripulantes y los gritos desgarradores de esas víctimas pegadas del Titan en la suprema crispación de la muerte, era todo cuanto puede imaginarse de más horrendo.

A pesar de todo se operaba una reacción en medio de aquel espanto.

Ante el desastre inevitable, los náufragos cobraban la serenidad fatalista de los condenados a muerte y se presenciaron escenas de epopeya. Butt cayó en su puesto atravesado por una bala asesina.



Un café «modern style.»



El verandah para el «five o clock tea.»

El capitán Smith, de pie en el puente, gritaba por el megáfono:

Behave like english to the last!—«Pórtense como ingleses hasta el fin! Que no se desmienta un momento el valor tradicional de nuestra raza!»

En ese momento su voz de trueno dominó el tumulto. Era un héroe de la paz, grande como Nelson, porque en ese momento señalaba el camino del honor a todos los comandantes de buques en que flamean los colores del Reino Unido.

«Que no se desmienta un solo instante el valor tradicional de nuestra raza!» equivalía al estoico llamado de Nelson en el *Victory*.

—«*England expects that every man will do his duty.*»

Yo vi al capitán animando a sus hombres, pálido, la cabeza descubierta, con un brazo extendido en vigoroso ademán y el otro sosteniendo la bocina. A lo lejos los músicos erguidos, rígidos,



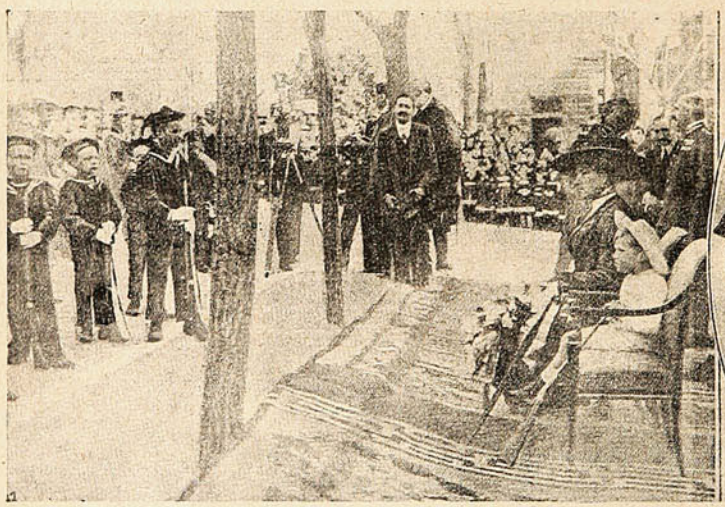
El público frente a las oficinas de la Compañía preguntando por los pasajeros.



Los marineros de la «Star Line,» que se negaron a trabajar después de la catástrofe del «Titanic.»

tocaban el himno religioso: «Más cerca de ti, Dios mío.» Phillips, el jefe de la oficina telegráfica, trabajaba sin descanso y en ese momento comunicaba al *Carpathia* que nos estábamos hundiendo sin remedio y que pronto estallarían las calderas precipitando el fin.

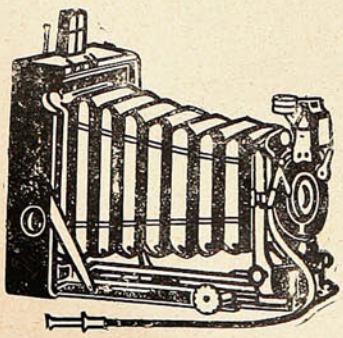
La educación militar de un príncipe.



El príncipe de Asturias, (sentado al lado de su madre) pasando revista a un regimiento infantil.



Los niños le hacen un obsequio al pequeño príncipe.



Hans Frey

VALPARAISO: Esmeralda, 8.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

☛ Pídase Catálogo.

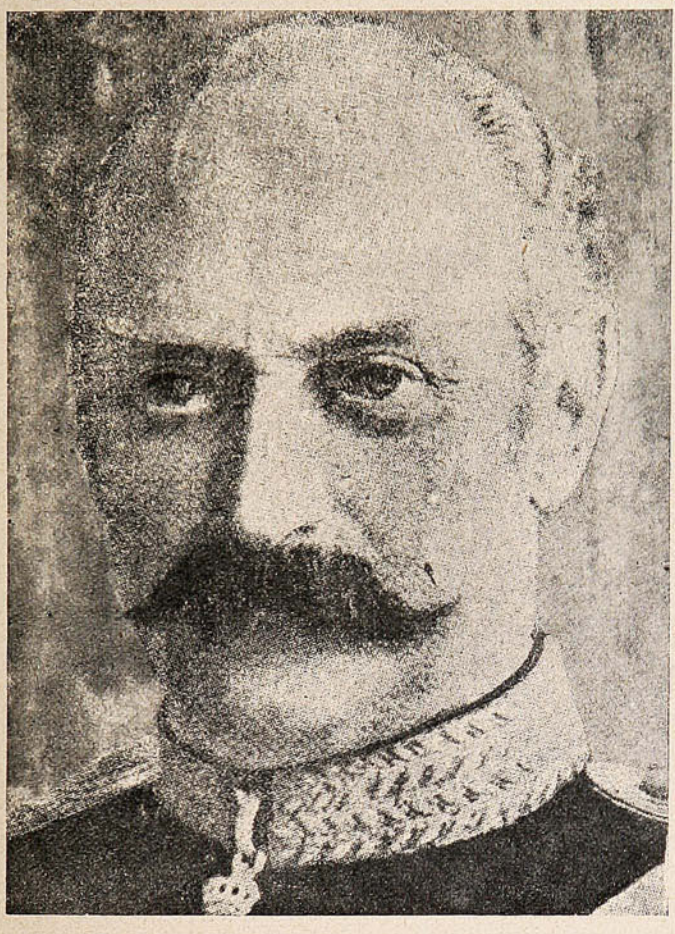
La muerte del rey de Dinamarca.

El Rey de Dinamarca llegó el lunes 13 de Mayo, por la tarde a Hamburgo, procedente de Niza, donde había pasado una larga temporada con objeto de reponer su quebrantada salud.

Viajaba de incógnito, y se hospedó en el Hamburg Hotel, bajo el nombre de conde Kronberg.

Podecía de arteriosclerosis, lo que era causa de que la familia real le cuidase escrupulosamente, a fin de evitarle molestias y peligros. Le acompañaban la reina, sus hijos y el príncipe Elaf.

Se encontraba relativamente bien y había demostrado buen apetito a la hora de la comida, después de la cual salió a dar una vuelta por la ciudad completamente solo.



El Rey Federico VIII de Dinamarca † en Hamburgo.



El príncipe Cristian, Carlos, Federico, Alberto, Alejandro, Guillermo, quien reinará con el nombre de Cristian X. Nació en Charlottenlund, el 27 de Sepiem- bre de 1870.

Siguió por la Jungfernste hasta Gaensemarks, y a una distancia de unos doscientos metros de este último punto cayó repentinamente muerto en la plaza del Mercado, a consecuencia de un ataque al corazón. Iba vestido sencillamente, y nadie sospechó que se tratase de un Rey; por lo cual fué transportado al hospital del puerto. Solamente ya bien entrada la noche se notó su ausencia en el hotel y se le buscó por todas partes, hasta que se supo que un hombre de cierta edad, vestido correctamente, había sido transportado al hospital.

Entonces una de las personas que habían salido a buscarle corrió precipitadamente al hospital del puerto y reconoció al rey; el cual fué inmediatamente transportado al hotel, donde se le cubrió de flores. El Soberano que acababa de rendir su tributo a la muerte era hijo de Cristian IX y nació en Copenhague el día 3 de Junio de 1843. Subió al Trono el día 29 de Enero de 1906 con el nombre de Federico VIII.

En 1869 casó Federico VIII de Dinamarca con la Princesa Luisa de Suecia. Cursó sus estudios de derecho en la Universidad de Oxford (Inglaterra). Al lado de su padre y desde muy joven inicióse con brillantez en los negocios de Estado. Así pudo conquistar un puesto de confianza, siendo inspector general de la armada y poco después consejero del Reino.

Su fallecimiento lleva luto a casi todas las familias reales de Europa, y con especialidad a la de Noruega. El Rey de esta nación, Haakon VII, era hijo del Rey que acaba de morir.

El Trono de Dinamarca corresponde al Príncipe Cristian Carlos por derecho hereditario. Llámase este Príncipe Cristian Carlos Federico Alberto Alejandro Guillermo, y nació en Charlottenlund el día 27 de Septiembre de 1870.

La muerte, de incógnito, de un rey, es realmente una cosa bien a la moderna... Parece ser la primera vez que un cuerpo real es conducido a la *morgue* para su reconocimiento. Por lo demás, esto demuestra que no es sólo el anarquismo lo que un rey, que ande solo, debe temer.

Causa poderosa.



—¿Querría usted decirme, señorita, cómo, comiendo tanto, consigue tener el cuerpo siempre esbelto?

—Muy sencillo, señor; jamás uso otro aceite que...

—Ya caigo: "El Escudo Chileno!"

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción,
Barros Arana, 821

M.O.R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X — Mayo 23 de 1912 — N° 507

S. E. SE DIVIERTE



El mozo.—Excelencia, vengo a comuicarle que el nuevo gabinete está listo.
S. E.—¿Sí?... pues hombre, cuánto me alegro, dígale que me preparen la cama.

El 21 de Mayo en Valparaiso.

El aniversario del 21 de Mayo de 1879, que es tan fecundo en grandes enseñanzas y que recuerda hechos que deberiamos tener siempre vivos y palpitamtes ante los ojos, ha solido pasar inadvertido y en silencio en años anteriores, y el patriotismo y el buen sentido lamentaban sinceramente este



UN GRUPO HISTÓRICO: LOS OFICIALES DE LA «ESMERALDA,» SOBREVIVIENTES DEL COMBATE DE IQUIQUE

olvido oficial. Pero en el presente año un grupo de caballeros y jóvenes, entusiastas, generosos, animados del noble ardimiento del patriotismo, formaron una junta que con el nombre de «Comité del 21 de Mayo» emprendió la laudable tarea de preparar una brillante celebración de este aniversario: ellos recurrieron á la prensa, animaron a la opinión, sacaron al gobierno de su inercia y le trajeron

a solemnizar este hermoso día, suscitaron el entusiasmo en todas las capas sociales y al fin lograron hacer del 21 de Mayo una fiesta nacional, la fiesta de todos los corazones, el júbilo de todos los ánimos, reconocido y establecido desde hoy por un feriado oficial y animado por el fuego del entusiasmo que no alcanzan a abatir las tristezas del invierno.

A dicho Comité debemos aplauso especial y a él le debemos también el hecho de que un venerable Prelado, el Iltmo. Sr. Obispo de La Serena, el Dr. D. Ramón Angel Jara, haya venido desde su lejana diócesis, para solemnizar esta fiesta con su presencia y con el prestigio de su elocuente palabra.



El Iltmo. obispo Jara se dirige al monumento, acompañado del Dr. Martínez Ramos, del mayor Vial y del comisario Troncoso.



La Sociedad de Veteranos y el Comité 21 de Mayo.



Aspecto del monumento durante la misa.



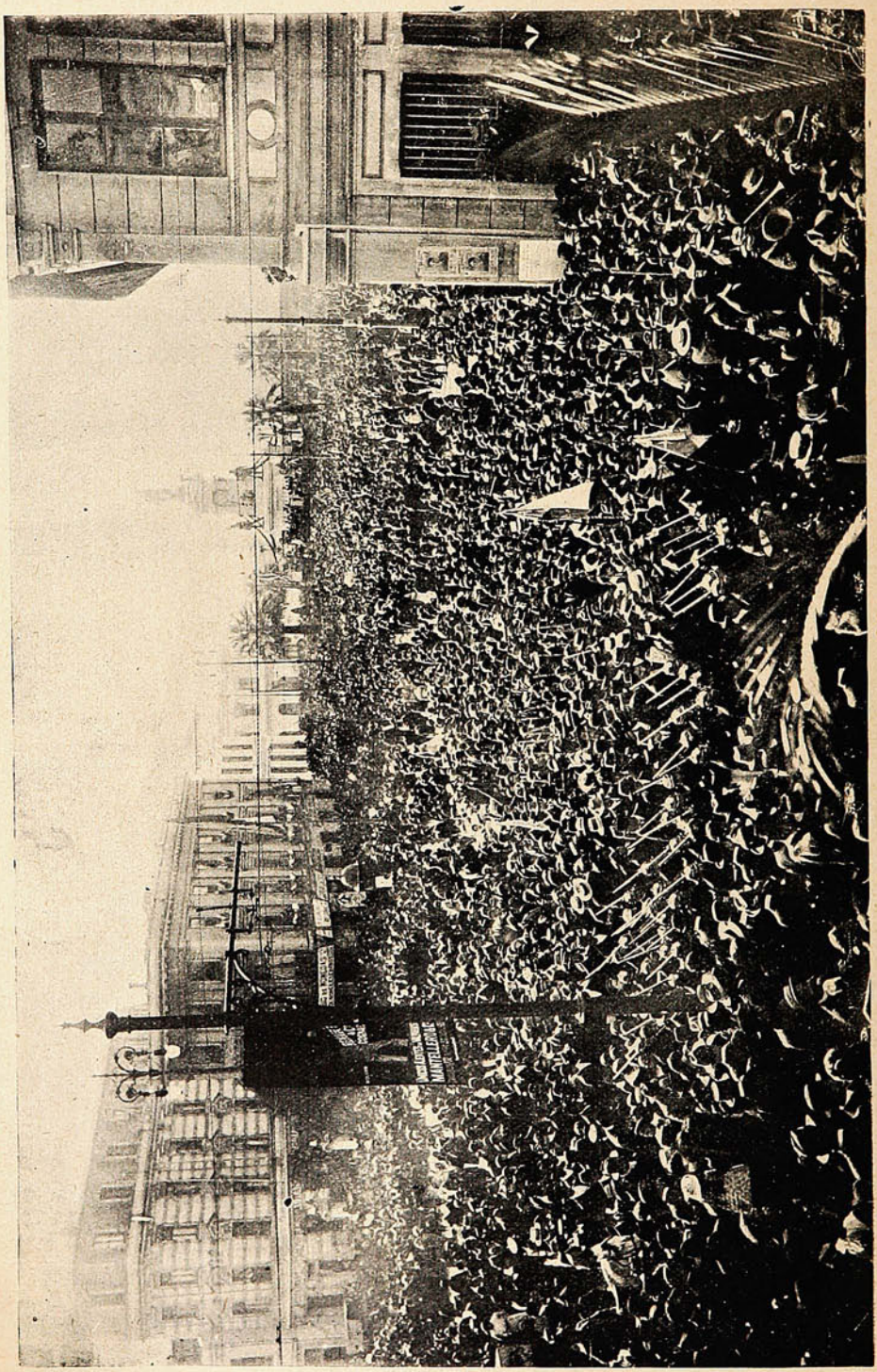
Durante el oficio divino.

Pero juntamente con festejar con aclamaciones de júbilo este aniversario, es menester que el ánimo saque un provecho práctico de los recuerdos del 21 de Mayo de 1879 y de la contemplación de aquella inolvidable jornada.

Esa contemplación es saludable para las almas. La historia no se limita, no puede limitarse a satisfacer meramente la curiosidad de los hombres con el recuerdo de los hechos pasados: tiene un fin medicinal que cumplir, pues presentando ante los ojos de las generaciones presentes los hechos más gloriosos de otros tiempos, les muestra por comparación sus deberes, pone de manifiesto ante sus ojos los desvíos en que hombres y naciones se apartan de la línea recta, y de esta manera les exhorta e invita a volver al buen camino y a cultivar otra vez las antiguas virtudes.

El combate naval de Iquique deja en el ánimo dos grandes enseñanzas, que es útil recordar, aunque sólo sea en unas cuantas líneas.

La primera es la del cumplimiento del deber. Cuando el grueso de la escuadra que bloqueaba a Iquique zarpó para ir atacar al Callao, el comandante en jefe dejó dos débiles naves en el puerto



ASPECTO GENERAL DE LA PLAZA SOTOMAYOR DURANTE LA MISA DE CAMPAÑA.

bloqueado, bajo en mando del capitán Prat, y a éste y a sus oficiales dejó la orden de cubrir allí la guardia, de seguir cerrando el puerto e impedir la entrada de toda nave enemiga. Y Prat y todos sus compañeros cumplieron esta orden: se presentaron allí dos naves poderosas, con las cuales no era posible luchar, pero ellos cumplieron su deber y cubrieron la guardia sin ceder ante ninguna fuerza.

La segunda enseñanza es aun más grande. Dentro del criterio corriente, no se podía exigir a Prat el sacrificio de su vida: si las fuerzas que tenía a sus órdenes eran de todo punto insuficientes para luchar contra los dos acorazados enemigos, si no podía tentar ninguna resistencia seria ni siquiera con medianas probabilidades de éxito, pudo rendirse sin desdoro y sin dar derecho a vituperio alguno. Pero Prat y los suyos prefirieron morir y ellos y su nave se hundieron allí, en la bahía misma que estaban encargados de custodiar, y no cedieron un punto el paso a los omnipotentes enemigos.



Durante la misa de campaña en el monumento de la Marina.



El Iltmo. obispo de La Serena, D. Ramón Angel Jara, pronunciando su oración patriótica.



El Iltmo. obispo Jara lee una parte de su oración.

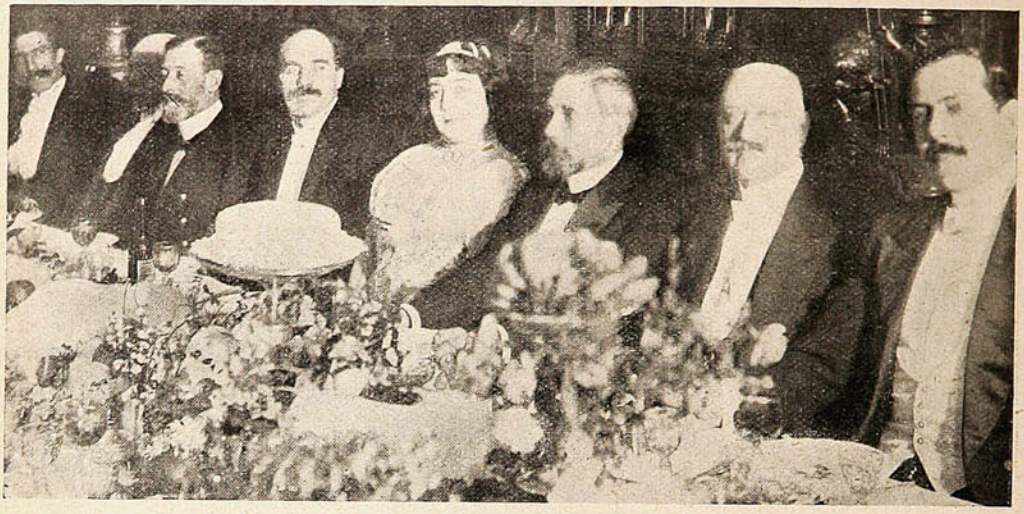


Un gesto oratorio del Iltmo. Sr. Jara.

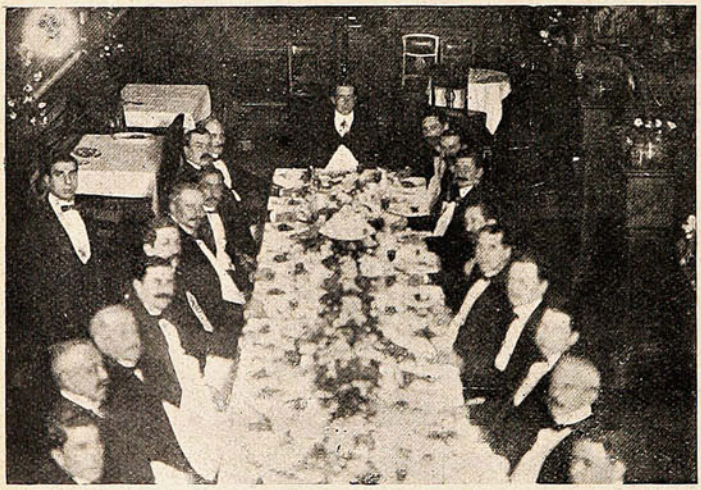


EN EL REPARTO DE PREMIOS DE LOS CERTÁMENES ESCOLARES Y LITERARIOS.

Con este sacrificio, Prat sentó la regla de conducta, el código de la Armada, y dejó establecido que a la Patria no se le discuten mezquinamente los grados del sacrificio, y que cuando hay que cuidar el nombre y el decoro de la Patria, hay que darlo todo, vida y hacienda, con toda la gallarda espontaneidad de la juventud y con todas las magnánimas decisiones del amor más abnegado.



DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO POR EL SEÑOR GUILLERMO RIVERA AL SEÑOR ERNESTO E. PEARSON, SOCIO DE LA EMPRESA CONSTRUCTORA DE LAS OBRAS DEL PUERTO.



Durante el banquete que numerosos amigos del Sr. Atalíbar Navarro Cruz, le ofrecieron con motivo de su nombramiento de Secretario municipal.



D. Atalíbar Navarro Cruz, nuevo Secretario de la Municipalidad de Valparaíso.

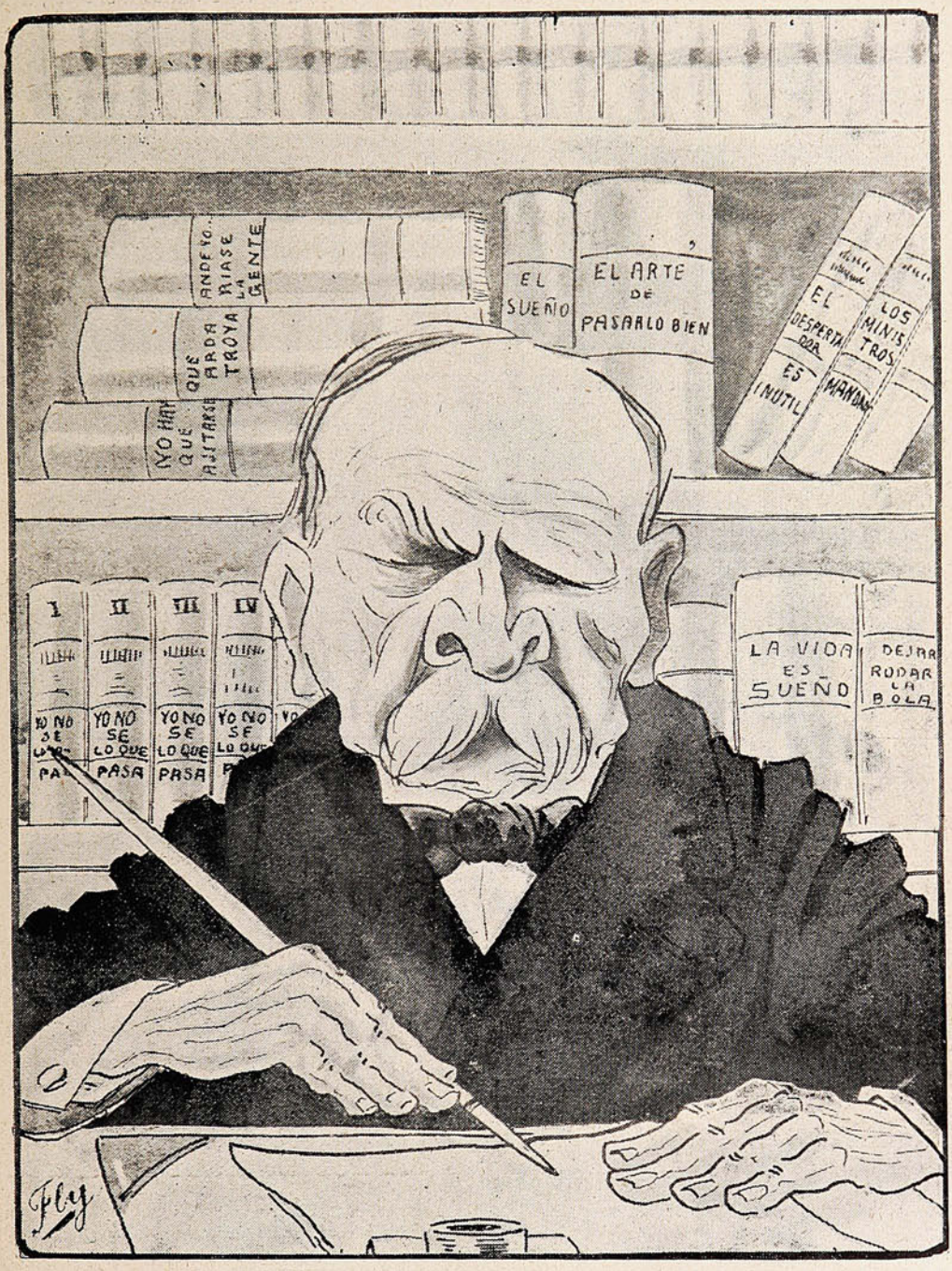
Memoria de prueba.

DE LA PERSONERÍA JURÍDICA Y SU CONSTITUCIÓN ANTE EL DERECHO CHILENO.—(Valparaíso, Imprenta Roma.—1912:) Así se titula la memoria de prueba presentada por el Sr. Pedro Pineda Ríos, de Valparaíso, para graduarse de licenciado en la Facultad de Leyes y Ciencias Políticas de la Universidad. Las memorias de prueba suelen ser tomadas por los jóvenes universitarios como una exigencia reglamentaria que hay que satisfacer de algún modo, como salga la cosa... Basta para el caso, con un ligero comentario o un rosario de citas...

El Sr. Pineda, al hacer la suya, ha hecho una verdadera monografía de la personalidad jurídica, tal como la define y constituye el derecho patrio; y en el curso de su trabajo se revela como un espíritu bien nutrido de lecturas substanciosas, conocedor de los buenos tratadistas, claro en la exposición y en el discernimiento, correcto en el estilo.

Estudiante estudioso y aprovechado, da buen término a sus estudios universitarios, que es como dar buen comienzo a la vida profesional. Esta ha de ser para el Sr. Pineda, lo esperamos, todo lo fructífera que dan derecho a esperar sus condiciones de carácter, honorabilidad e ilustración.

PREPARANDO EL MENSAJE



—¡Si después de consultar todas estas obras no me sale un buen mensaje, no sé quién tenga la culpa!

La fiesta de los "boy-scouts."

Ayer se efectuó en el cuartel del Regimiento Maipo N.º 2, la ceremonia de la jura de la bandera por los *boy-scouts* porteños. A este acto, a que se dió toda solemnidad concurrieron con su estandarte y su banda de músicos. Después de una alocución patriótica del teniente 1.º Sr. Ríos Rencoret, se procedió a la distribución de grados entre los miembros de la institución.

Damos a continuación el discurso pronunciado por el teniente 1.º Sr. Ríos Rencoret, a los *boy-scouts* porteños en este acto: «Señores: *boy-scouts* porteños:



El teniente Picón pronunciando su discurso.



Colocando a los scouts las insignias de grados de ascenso.





DURANTE EL ACTO DE LA PRESENTACIÓN DE LA BANDERA Y DE LA CANCIÓN NACIONAL.



Leyendo un discurso alusivo al acto.



El Sr. Araya Bennett, uno de los directores de los boy-scouts, les dirige la palabra.

El espíritu marcial de nuestra raza está en vosotros, y os convoca, niños todavía, ante la bandera sagrada de la patria. En gigantes jornadas de adelanto, en alientos patrióticos y dignos, la institución creada por el ilustre General británico, Baden Powell ha conquistado situaciones respetables dentro y fuera de la República de Chile. Ya no sois un pequeño puñado de creyentes convencidos, los que la institución cobija bajo su manto igualitario, ya no os contáis por decenas: cientos y miles de brazos juveniles e inteligencias nacientes, se levantan cada día solicitando un puesto de lucha en medio de vosotros. Consagrados al estudio de la Naturaleza en vuestras excursiones periódicas, arrebatáis a ella, los dones y riquezas que encierra, con el ahinco infati-

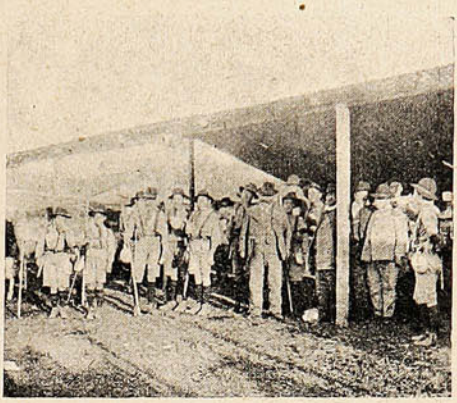
gable de luchadores conscientes; para vosotros no hay misterio en las graníticas rocas, en las selvas umbrías, en los bosques seculares, todo lo transformáis en efectos sorprendentes que sirven al hombre para alivianar su lucha en la difícil jornada de la vida.

Y si guardáis como precepto necesario, la conquista por medios naturales, de los dones que la Providencia nos otorga, no es menos vuestro empuje y vuestro ejemplo, cuando se trata de ser patriota y de educaros en lo futuro, en obsequio de la patria. Con arranques propios de la juventud, que trata siempre de abarcarlo todo, os militarizáis, en la extensión más amplia del vocablo, acudís a los cuarteles a buscar enseñanzas nuevas y sois la vanguardia, allí donde el patriotismo hace un llamado.

Los "boy-scouts" de Quillota.



El propietario del fundo Sr. Moraga y los instructores Srs. Estay y Valenzuela.



¡Lechería, probando la buena leche.



Dos heridos en camillas improvisadas.



En exploración.—Observando el enemigo.



En el campamento del fundo «Lo Venecia».



Almorzando después de los ejercicios.

D. Guillermo 2.º Münnich.

A las 4 de la tarde del domingo falleció, en su residencia de Portales, el respetable y prestigioso caballero Sr. Guillermo 2.º Münnich.

Su vida presenta el más hermoso ejemplo de actividad y de constancia. Honrado, justo, lleno de grande amor por la ciencia, consagró al servicio de ella sus mejores energías.



D. Guillermo 2.º Münnich, distinguido vecino de Valparaíso † el domingo último.

Infatigable en sus investigaciones científicas, llegó a hacer aplaudir su nombre en el extranjero. Sus excursiones a las tierras australes, al volcán Riñihue, transmitidas a Europa, llamaron la atención de los hombres de ciencia, y atrajeron su interés sobre nuestro país.

En el comercio de este puerto gozó del alto crédito, mereciendo de los profesionales en medicina la más absoluta confianza, que ellos habían colocado bien en la ciencia, y en la honradez de pr. cedimientos del Sr. Münnich.

Tuvo un corazón magnánimo y generoso. Larga prueba de ello dió fundando el Cuerpo de Salvavidas de Valparaíso.

"Jara"



El Coronel revolucionario Albino Jara ex presidente del Paraguay, muerto a consecuencia de graves heridas recibidas de las tropas gobiernistas.

Necrología.



D. Carlos A. Langlois, † en Viña del Mar.



Señor Duncan Robertson † en Valparaíso



D. Sixto A. Filippi S. † en Valparaíso

Ensayos de Paillette.

En la tarde del miércoles pasado, Paillette efectuó un soberbio vuelo de ensayo en presencia de un reducido número de personas que habían sido especialmente invitadas por el distinguido piloto. Más o menos a las 3.1/2 llegó Paillette a la cancha, e inmediatamente se sacó el aparato del hangar y fué puesto en posición.

En medio de la expectación de los presentes, ocupó Paillette el asiento destinado al piloto, dando al momento orden de largar el Farman.



EL AVIADOR PAILLETTE, DESPUÉS DE LOS ESPLÉNDIDOS VUELOS DE ENSAYOS PRACTICADOS EN VIÑA DEL MAR.



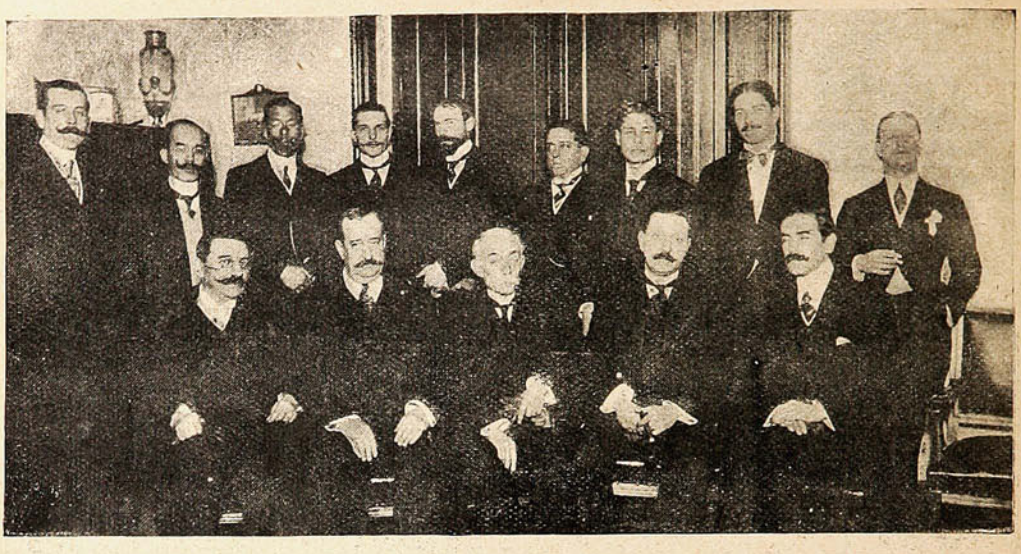
VISTA GENERAL DE AFICIONADOS A VER VOLAR, RODEANDO A PAILLETTE.

Ya en la aire, Paillette, en completo dominio de su aparato, empezó a realizar arriesgadísimos virajes, que causaban enorme sensación, demostrando merecer la fama de que viene precedido.

Maniobrando con el timón de profundidad, el aviador remontó su aparato a una altura que fluctuaba entre 100 y 120 metros, dirigiéndose resueltamente hacia el estero de Viña; al llegar a los árboles, el entrépido piloto realizó un soberbio viraje sobre una de las alas del biplano.

Efectuada esta hazaña, Paillette, siempre a 100 metros de altura, paró el motor y se vino en dirección a tierra en un majestuoso «vole piqué», para maniobrar a unos cuarenta metros del suelo y remontarse nuevamente.

Aniversario español.



ASISTENTES A LA RECEPCIÓN EN LA LEGACIÓN DE ESPAÑA, CON MOTIVO DEL NATALICIO DE S. M. ALFONSO XIII.



DURANTE LA RECEPCIÓN OFRECIDA POR EL SEÑOR CÓNSUL DE ESPAÑA EN VALPARAÍSO, CON MOTIVO DEL ANIVERSARIO DE S. M. ALFONSO XIII.

Enlace Garretón=Señoret.



Regresando de la iglesia en el cortejo nupcial.



La novia, señorita Laura Señoret Silva.

Torneo de foot-ball.



TEAM DEL MAGALLANES F. C. GANADOR DEL TORNEO POR LA COPA MARTÍNEZ DE HOZ.



TEAM DEL ELEUTERIO RAMÍREZ F. C.

Bibliografía.

En treinta páginas de útil lectura y consulta ha hecho el Sr. Santiago Zanelli una exposición de las diferentes legislaciones que han estado sucesivamente en vigencia sobre la propiedad salitrera. Las «Anotaciones y exposición sobre las diferentes legislaciones salitreras.» (Santiago de Chile, Imprenta Universitaria.—1912) constituyen la memoria presentada por el Sr. Zanelli para optar al grado de Licenciado en Leyes y Ciencias Políticas de la Universidad de Chile; y son un caso de memoria útil, práctica, aprovechable, puesto que en ella es dable encontrar una reseña muy completa del derecho positivo a que ha estado sometida la industria del salitre, ya en la época del dominio español, ya, durante el período de la república, bajo la soberanía peruana, boliviana, o chilena. La materia es de veras importante, como lo prueban entre otras, la cuestión llamada del Toco, hoy en pleno desarrollo, y la cuestión Alsop, de triste recuerdo.

El Sr. Zanelli ha dado una muestra de sus aptitudes para la profesión, en la cual ha de lograr el buen suceso que merece.

Funerales de D. Enrique Richard F.



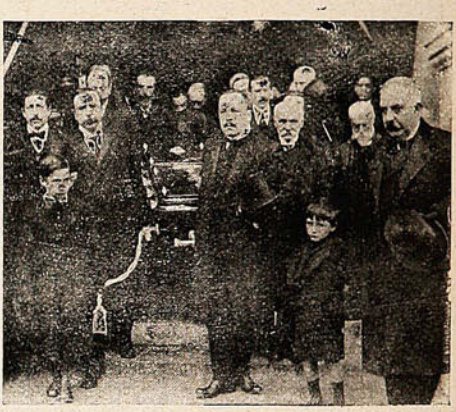
Durante los discursos en el Cemen.erio Católico.



Los asistentes a las honras fúnebres saliendo de la Catedral.



Saliendo de la Catedral después de las honras fúnebres.



Sacando la urna mortuoria de la iglesia de la Catedral.

El «Santiago Deutsche Presse.»

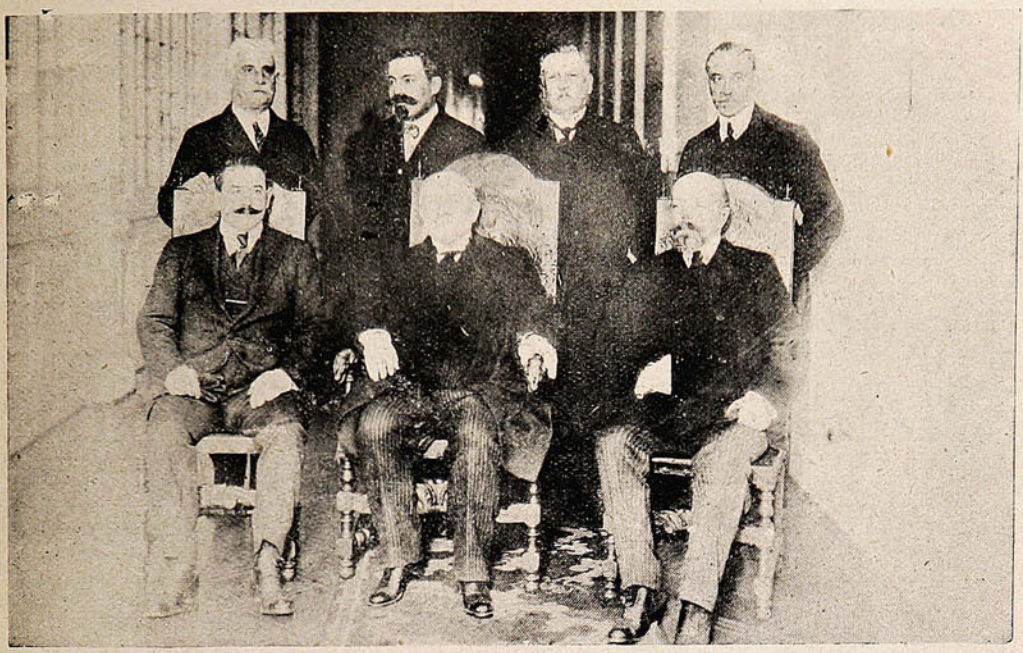


ASISTENTES A LA INAUGURACIÓN DE LA IMPRENTA PARA EL NUEVO DIARIO ALEMÁN «SANTIAGO DEUTSCHE PRESSE,» EFECTUADO EL SÁBADO 18 DEL PRESENTE.

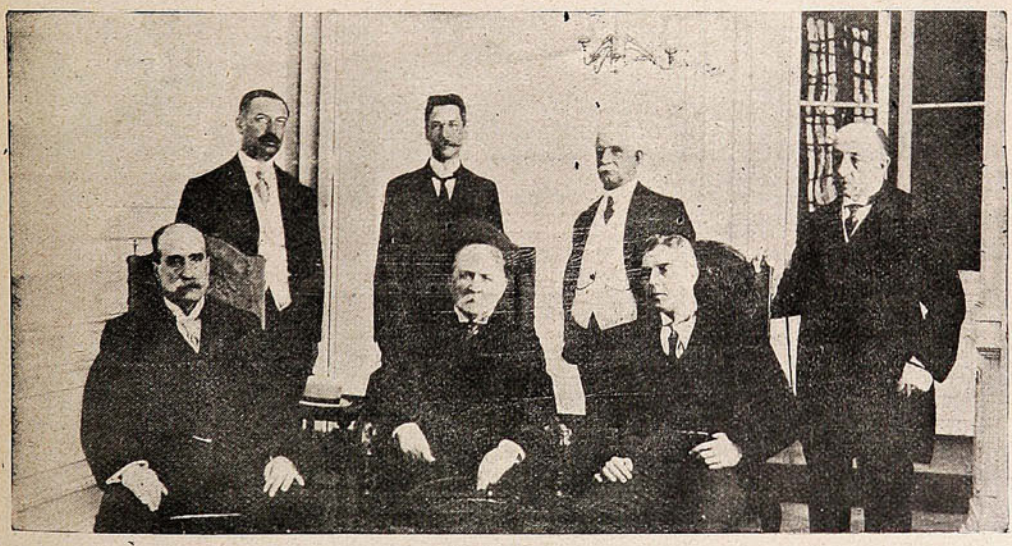
Cambio ministerial.

¡Un nuevo cambio ministerial! He aquí lo que escribe con ocasión de este cambio, la pluma serena y penetrante de D. Alejandro Silva de la Fuente.

¿Es la nueva combinación de gobierno una coalición? La cuestión es bastante ociosa porque no tiene sino el valor de un término de poca influencia en las realidades de nuestra vida política. Pero es el caballo de batalla de muchos que no disponen de otro mejor.



EL NUEVO GABINETE, COMPUESTO DE LOS SRES. GUILLERNO RIVEEA, JOAQUÍN FIGUEROA, LUIS DEVOTO, SAMUEL CLARO LASTARRIA, ARTURO DEL RÍO Y BELFOR FERNÁNDEZ.



EL GABINETE RENUNCIANTE, COMPUESTO DE LOS SEÑORES ISMAEL TOCORNAL, RENATO SÁNCHEZ, ALEJANDRO ROSSELOT, PEDRO N. MONTENEGRO, ARTURO DEL RÍO Y ABRAHAM OVALLE.

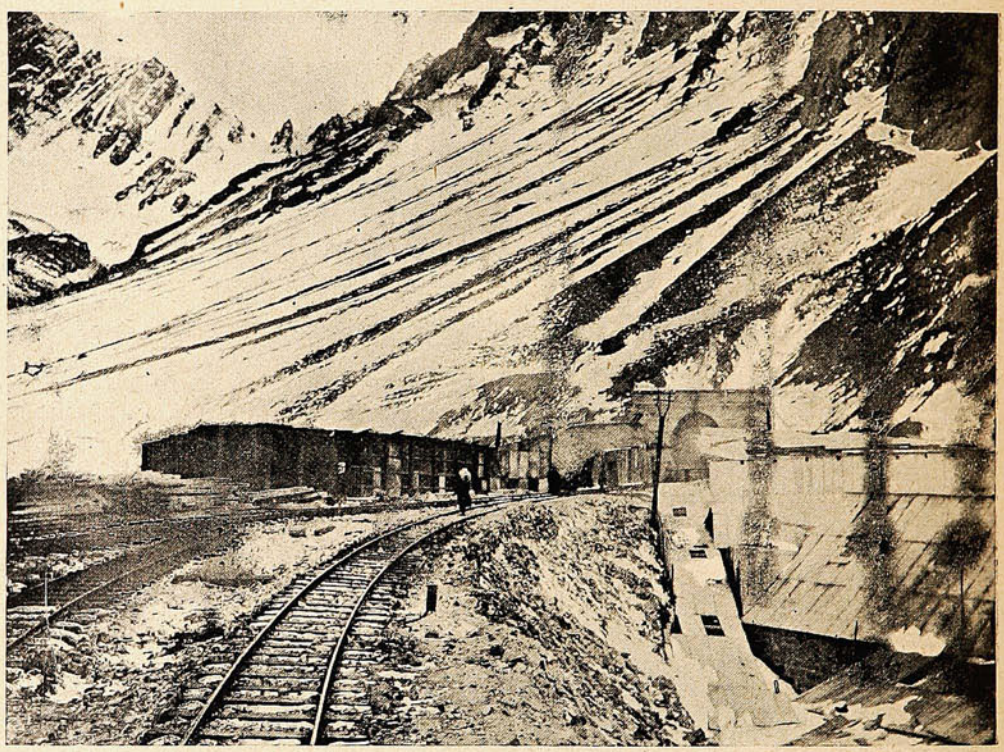
El gobierno, el ministerio, será formado exclusivamente de liberales doctrinarios y democráticos. Sería, pues, ostensiblemente, una de tantas alianzas liberales. Pero se cuenta con el apoyo de conservadores—y demócratas. En el fondo de las cosas, habría pues una coalición como otras.

Probablemente, se han querido buscar ciertas ventajas en el gobierno mismo, y al propio tiempo facilitar los caminos reglamentarios dentro de los estatutos de un partido.

Es curioso que se continúe dando alguna importancia a expresiones que han concluído por no tener ninguna. Se llaman entre nosotros coaliciones, las alianzas de gobierno en que figura el partido conservador. Se supone que el partido conservador es «antagónico» de los numerosos grupos de filiación liberal. Y he ahí un antagonismo que no fluye de las doctrinas, ni, particularmente, de los hechos. Nuestros partidos son bien poco doctrinarios, a pesar de ciertos programas de ostentación o decorativos. Y en punto a doctrinas, el partido conservador se parece bastante a los antiguos partidos liberales europeos; está más cerca de liberales democráticos, nacionales y liberales sin apellido, que cualquiera de éstos y los radicales. En el hecho, ha manifestado convivir bien con todos estos grupos. Ni aun puede decirse que no hayan existido coaliciones con los radicales.

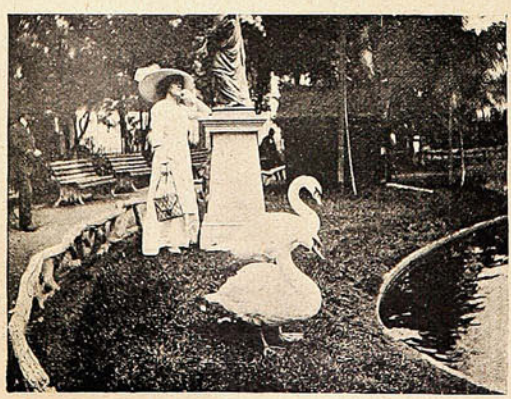
S.

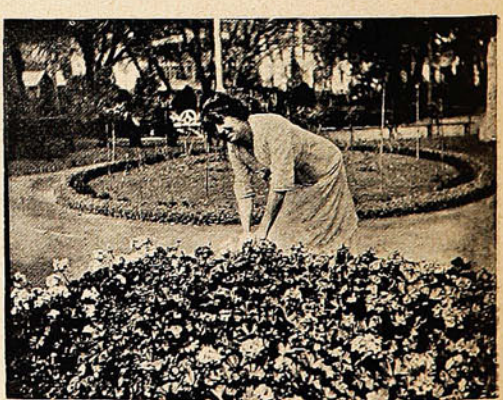
De Caracoles.



LA ENTRADA DEL TÚNEL INTERNACIONAL POR EL LADO CHILENO.

Por los jardines...





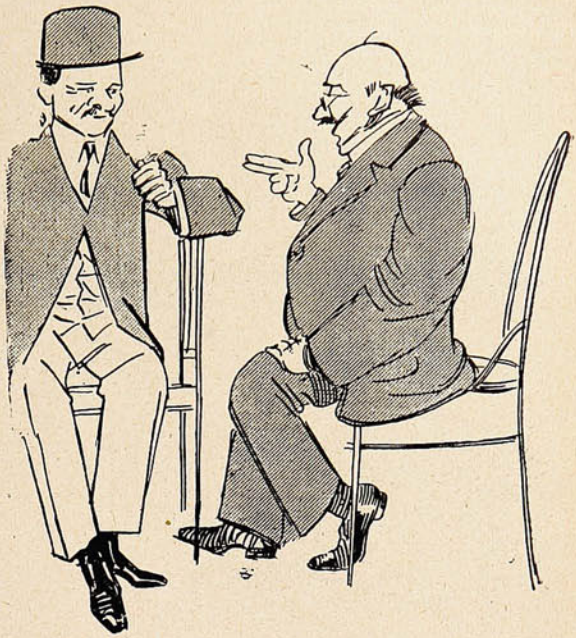
SRTA. LUISA FRÍAS SANTAPAU (DE CHILLÁN.)

Aviación.



—Mira, Pedro, la señora de tu amigo González va a volar.

—Malo, malo, esta es la centésima vez que le he repetido que no es conveniente darle alas a las mujeres.



—Y su señora qué dice, querido amigo.

—Mi señora se ha dedicado a la aviación.

—Caramba! caramba!

—El otro día porque no le quise dar quinientos pesos para un sombrero, se encontró un «piloto» y emprendió el vuelo.



—¿Vamos a Viña a ver volar?

—Nó, ni por broma, hombre. En mi casa, gracias a mi suegra he tenido una semana de aviación en que han volado hasta los platos.

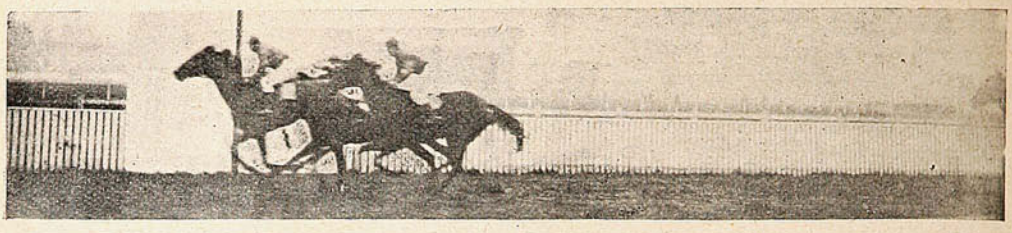


—Excelencia, qué vuelo el de Acevedo! tiene mucho ñeque.

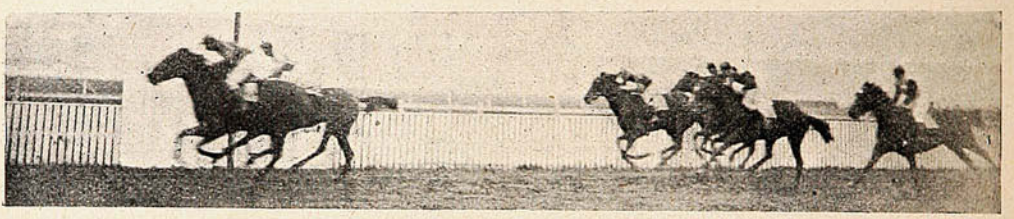
—Por eso he dicho yo que ese joven «llegará muy lejos.»

Club Hípico.

La concurrencia que asistió a la reunión en el Club Hípico del domingo, fué tan numerosa como de costumbre: no arredró a nuestros aficionados ni el estado amenazante del tiempo ni la temperatura en extremo fría que tuvimos todo el día, ni aún el temor de que las condiciones anormales de la pista hicieran fracasar las más fundadas previsiones sobre el posible resultado de las diversas pruebas; aparte del premio clásico, que se presentaba con



LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA, 1.º «BACHICHA», 2.º «DANSEUR.»



LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA, 1.º «SALAMERA,» 2.º «LADY BLANCA.»



«COOKED NUTS», GANADOR DE LA 3.ª CARRERA.

todos los caracteres de un fijo y de una que otra carrera en que el ganador parecía estar muy indicado, el programa era en extremo difícil; y así, no fué de extrañar que la escala de los dividendos fuera tan amplia que se viera triunfar desde el favorito cotizado a plata y el *outsider* que llegó a pagar 150 a 1.

Servía de base a la reunión el premio clásico Fundadores sobre 1,600 metros, para caballos nacidos en Chile, carrera que no tuvo atractivo alguno, pues el triunfo de la favorita «Fiole» estaba de antemano descontado: la hija de «Fio,» que había tenido en la semana

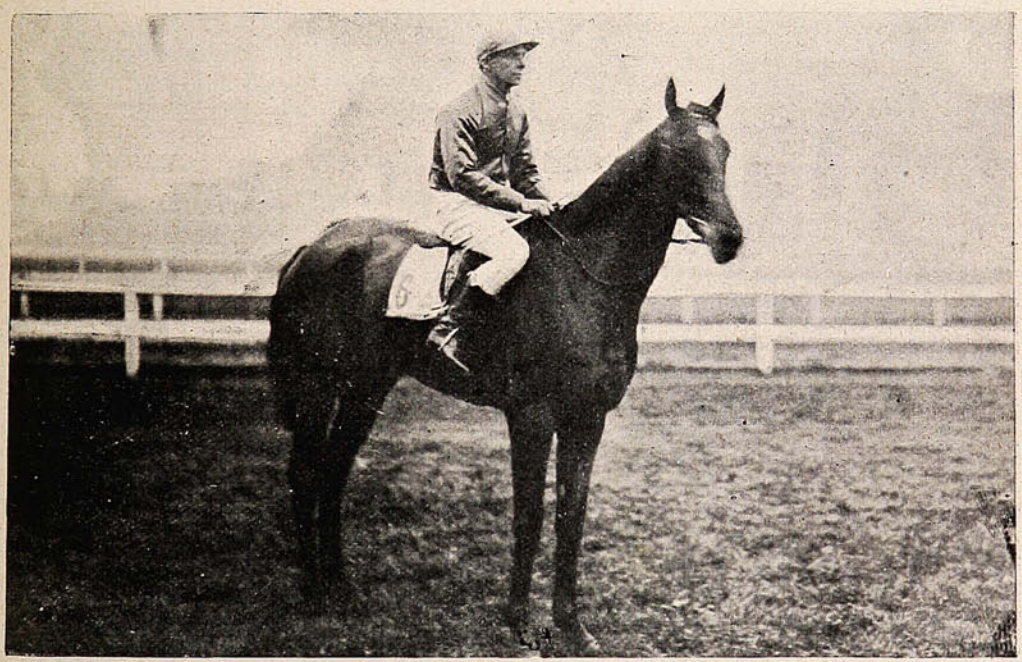
aprontes que evidenciaban su buena condición, salió a la pista con los honores de la cotización y a ellos correspondió ampliamente ganando en un *canter* y sin que en ningún momento ninguno de sus competidores se le acercara siquiera. Puesto el lote en carrera, «Fiole» picó al frente perseguida a un cuerpo y medio por «Reverie» y por «Fatalito» a cuyas grupas corría «Belle Etoile.» El otro competidor, «Montagú,» se quedó en el punto de partida y se negó a largar no obstante los esfuerzos de su *jockey*. Corridos los primeros 400 metros, «Fatalito» dió alcance a «Reverie» y se puso segundo, llegando luego a colo-



LLECADA DE LA 3.ª CARRERA, 1° «COOKED NUTS», 2° «COUNTRY DAME.»



LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA (CLÁSICA), 1.° «FIOLE», 2.° «FATALITO.»



«FIOLE», GANADOR DE LA 4.ª CARRERA, CLÁSICO «FRANCISCO BAEZA.»

carse a un cuerpo de «Fiole» que seguía galopando a voluntad, desembocando en la recta con un cuerpo en claro sobre su perseguidor. Frente a las tribunas populares, Harry Michaels intentó lanzar a «Fatalito» de atropellada; pero, «Fiole» a su vez, largó desprendiéndose en seguida para terminar en el disco al galope con dos cuerpos y medio de ventaja. El segundo puesto lo obtuvo «Fatalito» delante de «Belle Etoile.» 4.° «Reverie.»

La carrera inicial fué ganada más estrechamente de lo que era dable esperar por el favorito «Bachicha.» Al darse la partida, «Cash Money» y «Danseur» picaron al fren e.

La muerte del huaso Raimundo.

Murió Nonato Orellana, el famoso huaso Raimundo, en «desesperante» anónimo...

El huaso se puede decir que ha vivido en el hospital una vida artificial, que solamente ha podido mantener la morfina. Desde su llegada pedía continuamente que le aplicaran inyecciones de morfina, pues la herida de la cadera y cintura que le comprometía la espina dorsal le era dolorosísima. Las heridas a bala que recibiera en su captura cicatrizaron hace tiempo; de ellas estaba completamente sano. Para hacerle llevadera la vida había que inyectarle forzosamente morfina, así lograba dormir, y mantenerse tranquilo, sin molestias aparentes.

La dosis que le aplicaban diariamente llegaba hasta 35 y 40 centigramos.



NONATO ORELLANA (a) EL «HUASO RAIMUNDO», QUE ACABA DE FALLECER EN EL HOSPITAL DEL SALVADOR.

Continuamente decía al agente Rojas, que lo cuidaba, que había cometido diez y ocho delitos entre salteos y homicidios, pero que de ellos sólo nueve había confesado. Los demás no los confesaba por no perder a sus amigos y porque quería, a su vez librarse él.

Siempre hablaba de lo que decían de él los diarios, pues que los compraba todos y se los hacía leer al agente. Decía que jamás se había escondido en el bosque de los Tilos, como se contaba, y que muchas veces cuando la policía y los agentes lo perseguían, solían pasar delante de él, sin descubrirlo. Nos decía, asimismo, que era cierto que había asesinado a Santos Santis, en el salteo perpetrado en Melipilla; pero que no lo confesaría nunca ante el juez, pues por ese crimen lo podían fusilar. Otro punto interesante en las conversaciones de Raimundo, eran sus recuerdos de los que lo perseguían. Decía que sus intenciones eran siempre matar al agente X, a quien odiaba más que a otros; pero las circunstancias se lo impidieron.

Sociedades.



DURANTE LA COMIDA CON QUE LA SOCIEDAD «DIEGO BARROS ARANA» CELEBRÓ LA INAUGURACIÓN DE SU NUEVO LOCAL.



(Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.)
Victoria 117 antiguc.—Valparaíso.



PALPICON

Un periódico, hablando de la enfermedad que sufrió el Rey Alfonso XIII en Abril, se expresa así del mes de Mayo:

«Mayo con sus doseles de verdura, con sus albas poéticas, trae al monarca español el recuerdo de un melancólico pasado, que ha tenido, periódicamente, su efeméride en ese espacio primaveral. Es el pálpito fatalista.

En Mayo nació.
En Mayo se casó
En Mayo atentaron contra su vida, dos veces.
En Mayo contrajo una grave dolencia.
En Mayo nació el príncipe heredero.
En Mayo?... ?...

Hombre! que le ha caído la jelta al monarca español en el mes de Mayo. Como sigan los periodistas haciendo hincapié en estas curiosas coincidencias, Don Alfonso, al aproximarse el mes famoso, tendrá que pasar las de Caín.

He ahí señores españoles, un mes que se las trae!

***

Ustedes, estimados lectores, ignoran seguramente que la gramática es ni más ni menos una familia, como si dijéramos la del Sr. Pérez o la del Sr. González.

A título de curiosidad, vamos a reproducir un curioso comentario que un periodista hace a propósito de la gramática.

La gramática, nodriza de la lengua, tiene diez hijos, a saber:

El *sustantivo*, gran propietario.

El *artículo*, paje del sustantivo y su introductor.

El *pronombre*, apoderado del sustantivo y su representante.

El *adjetivo*, lacayo del sustantivo; viste la librea que aquél le da.

El *verbo*, monarca, que siempre sale a campaña con su ejército, aunque a veces va oculto.

El *participio*, ministro misterioso, que ora viste de rey, ora de lacayo.

El *adverbio*, especie de factótum o correveidile, al servicio de unos y de otros.

La *preposición*, notario público que da fe de las relaciones existentes entre los otros.

La *conjunción*, personaje enredador que ya se asocia a sus hermanos, ya les separa y enemista irreconciliablemente.

La *interjección*, especie de hada, pequeña y bulliciosa que, o sale bien acompañada, o «al parecer sola,» aunque también entonces lleva oculto al rey.

***

«El Carampangue» como el famoso negro Menelik, no ha muerto señores! El famoso periódico de Arauco, dirigido y escrito de cabo a rabo por el prestigioso pedagogo y literato mapuche acaba de aparecer a orillas del Mapocho, en papel lacre y con el siguiente rubro: «Ha dejado de ser periódico de Arauco.» La nota editorial escrita en períodos castelarianos es digna del resuello insuperable del maestro Pérez, tan conocido aquende y allende dos mares.

«El Carampangue:» con su altiva frente, metodizado sus rumbos, impregnado en los sentimientos de armonía que rigen el Universo, asentado su plan de regeneración social, inspirado en un algo superior que le hace vislumbrar la marcha accidentada de la vida, reanuda su labor ocasional interino soplen mejores vientos, y tomando las posiciones de combate que le han hecho mantener vivificante las delicadezas de sus sentimientos, las emociones dulces de las artes plásticas que propenden a la educación de la virtud, se cierne, hoy; ante la maravillosa y encantadora estética de las obras del arte que hacen admirar y comprender el progreso santiaguino en lo que respecta a la actividad comercial, de hermosura y educativa que ha adquirido desde pocos años otros.» «1

Hay que respirar al terminar el parrafito, verdad? La pluma de Don Angel Custodio no se ha enmohecido, pese a la envidia que le ha manifestado en diversas ocasiones el Dr. Fernández Peña.

***

En un bello artículo dedicado a sus compañeros de «El Diario Ilustrado» dice:

«Ataca el mal donde le encuentra, sea rico o pobre sin miramiento de sexo.»

No podemos negar que eso del sexo es algo de lo más rico que se haya escrito desde Adán hasta nuestros días.

Adan, según Don Angel Custodio, fué el primer periodista de los tiempos ante diluvianos.

Luego se dedica a crítico teatral, y las emprende con «La Viuda Alegre.»

«Lastima que algunas piezas teatrales carezcan de medios moralizadores y que sólo se concreten a presentar el vicio en su mayor escala de relajación como acontece con «Viuda Alegre» vista representar en el Politeama; representación que carece de unidad metódica para corregir el gran vicio que ostenta.

Por lo tanto dicha zarzuela no debiera representarse más en las condiciones que actualmente está escrita ínter no se le anexara el castigo ejemplar para los delincuentes al final de la obra.»

Franz Lehar, en cuanto lea esta crítica hace un auto de fe con su obra de fama mundial.

«El Carampangue» tiene su sección poética correspondiente:

A una señorita santiaguina.

ELLA

Es ella del laúd la cadenciosa
armonía fugaz, tenue y vibrante:
del florido pensil, la más hermosa
flor de pureza, erguida y deslumbrante.

De las notas llegadas a mi oído,
es la más dulce y tierna que he escuchado;
y entre la tanta flor que he conocido,
la más bella y fragante que he encontrado.

R. F. R.

***

Esto se llama poesía, lo demás que se ha escrito es café con leche y nada más.

Pero Don Angel Custodio, no sólo es conferencista notable, periodista distinguido, literato laureado, pedagogo reconocido, sino que también es un higienista de *primo cartello*. Véase el párrafo siguiente hablando del Mercado Central.

«Los departamentos de almuerzo y comida, están al costado de un fango en que la hediondez del pescado y mariscos oliscos y el estiércol de las aves; descomponen y vician el aire produciendo átomos que por el olor nauseabundo se conciben ser perjudicial a la salud y tragarlos conjuntamente con el causeo que vaya a comerse a ese recinto.

El público que a esas horas acude al Mercado no se imagina que en vez de comida traga los microbios malsanos en germinación, los que imbuídos en la digestión promueven la tisis, las escrófulas, granos y demás males consiguientes.»

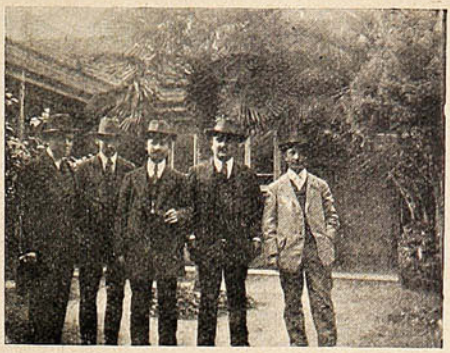
Reconozcamos que «El Carampangue» viene a llenar una necesidad largamente reclamada en el periodismo santiaguino. Adelante, Don Angel Custodio!

¡No desmaye!

SERRUCHO

De Concepción.





ALREDEDOR DE LA CASA MUNICIPAL DE CONCEPCIÓN: PERIODISTAS EN ACECHO, Y EMPLEADOS MUNICIPALES EN PELIGRO.



Nuevos ediles sonrientes. El periodista, yo que no puedo meter un lío, lío un cigarro.

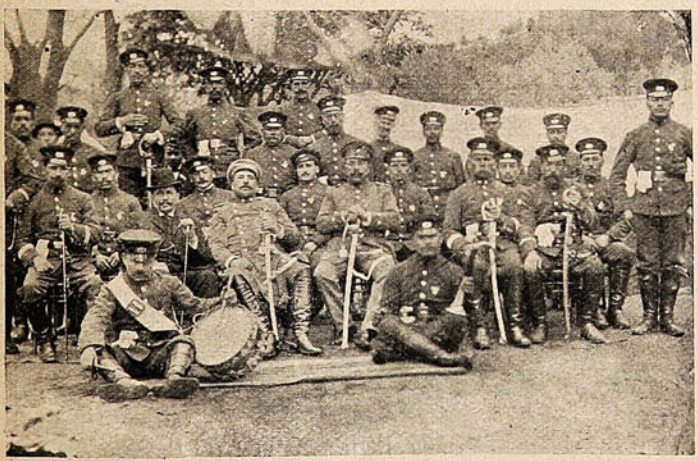


Un hombre satisfecho: ¡qué menos también, si lo han hecho munícipe!



Uno que va con paso lento: debe ser de la minoría.

De Arauco.



Vista general del Cuerpo de Policía de Arauco: todo el personal es premiado por su constancia.



Luis León Sotomayor. Prefecto de Policía de Arauco.

Oficina de Propiedades

— DE —

EULOGIO ALLENDES CUADRA

Cochrane, 573 - VALPARAISO

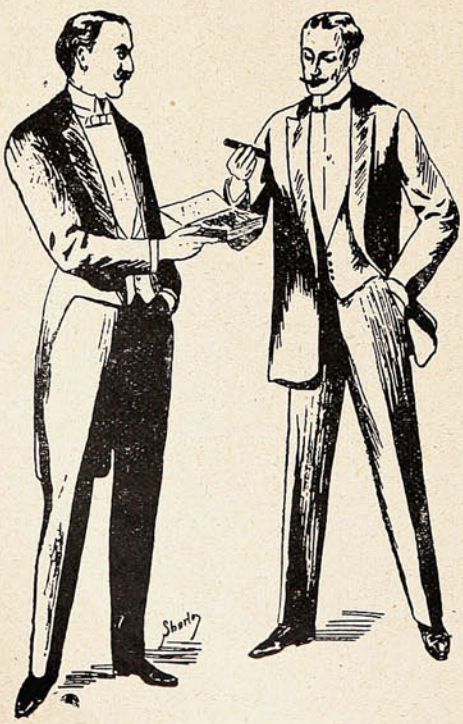
Casilla 1539 — Teléfono Inglés 1284

Se encarga de toda operación relacionada con la compra, venta, administración y construcción de propiedades.

Compra - Venta - Hipotecas
ARRIENDOS Y SEGUROS

Competencia
Rapidez - - -
- - Economía





El secreto de la elegancia

No está en el costo -:-
-:- sino en el corte.

La Sastrería

J. COBOS

Condell, 288

Concilia lo perfecto del corte
y la bondad de las telas
con la modicidad de sus precios.

Teléfono Inglés, 1122 -:- Casilla, 734



Sr. L. GODART,

Socio de la Oficina de Publicidad S. N. P. de Santiago.

(Foto. SUCESOS.)

Escuela de madres de familia.

En los hospitales de niños de los Estados Unidos funcionan verdaderas escuelas tanto para madres jóvenes como para futuras madres. La atención de una guagua, desde el momento de nacer, se enseña con sumo cuidado, pues se estima que de ello depende generalmente todo el porvenir del niño y del hombre. En las láminas adjuntas se han instantaneado varias de las operaciones a que se entregan las madres actuales o futuras en los Hospitales.

La lámina que lleva el título *Pesando a la guagua*, recuerda que ésta debe ser pesada cada cierto tiempo para notar sus aumentos o mermas de peso, y comparar el resultado con el peso que da la medicina, comparado con un caso normal de la misma edad. Además, enseña la posición y demás detalles relacionados con la operación.



Pesando la guagua.

Preparando el alimento.—He ahí una operación harto delicada; la más delicada de todas, sin duda; pues de las substancias, apropiadas o no, que se haga digerir al chico dependerá en gran parte su desarrollo normal o no. Como se sabe, en Chile se ha comprobado que la enorme mortalidad infantil se debe, en gran parte, a deficiencias o errores de la alimentación.



El baño del bebé, que se halla perfectamente explicado en una de las figuras, tiene, por su parte, una importancia considerable, no bien apreciada todavía. Sin embargo, día a día entra más y más el baño en las prácticas del hogar; y casi no hay quien no bañe a sus guaguas. Bañarlas bien es lo difícil porque el frágil y movedizo cuerpo del bebé está expuesto a sufrir daños irreparables al menor accidente.





Preparando el alimento.
Colocando la guagua en la cuna.

Colocando la guagua en la cuna.—No siempre las madres saben colocar al hijo en la cuna, en las condiciones mejores de comodidad y abrigo. Además el sitio en que la cuna se coloque, tiene grande importancia, pues debe quedar la cuna alejada de toda corriente de aire y en un sitio de temperatura templada. Esta es precaución muy útil, pues de no cumplirla han resultado muchas veces consecuencias desgraciadas, a veces mortales.



El baño del bebé.
Cómo debe darse la mamadera.

Cómo debe darse la mamadera.—También tiene su importancia la forma como se ha de poner la mamadera, para no deformar la boca del chico y ni dificultarle la operación de chupar y tragar el ansiado alimento. Hay madres que no se dan cuenta de la importancia de esta prevención, porque su desatención produce efectos lentos. Pero conviene tener presente que si no se atiende este consejo, pueden sufrir, a la vez que la belleza, la salud de la guagua.



VENGANZA CRIOLLA

Inclinó la cabeza, de un golpe se encajó el sombrero hasta la nuca y, á grandes zancadas, se apartó del grupo sin saludar, hosco, sombrío.

Así, siempre con la cabeza gacha como un toro bajo su yugo, llegó á su casa que estaba en la cuesta de Coscochaca, y entrando en su habitación adornada con estampas de color que representaban los episodios de la guerra franco-alemana, tumbóse en el lecho, y hundiendo el rostro en la mugrienta almohada lloró largo rato, silenciosa, calladamente, con hípidos menudos.

Eso ya no tenía remedio posible. Las palabras de Clotilde habían sido contundentes: «Seré no más tu amiga, pero no tu mujer»... ¡Cristo! ¡eso sí que no! El la había conocido antes, de mocosa, cuando con los pies desnudos iban á buscar agua á la pila de Challapampa, deteniéndose en el cenizal, para arrojar piedras á los cerdos que hociqueaban la basura del río. Juntos aprendieron á leer en la escuela, aunque después, el ningún ejercicio y los rudos afanes de la vida les hicieron olvidar lo aprendido. Y en tanto que él, Juanillo, se fuera á la herrería de su padre á tirar del fuelle y á achicharrarse las carnes con las salpicaduras del hierro candente batido en el yunque, ella se había metido á servir en la casa de un ricachón, donde conociera al Chungara, mozo de hotel unas veces, cochero otras, vago las más. Que era elegante el Chungara y tenía mejor cara que él, sí, cierto; pero ¡caramba! era un mozo no más; y él había heredado el taller de su padre allí, en medio de la ciudad, en los bajos de la Catedral, y ya era patrón... Todas las curiosidades salían de sus manos: herrajes, chapas, rejas de sepulcros, llaves, candados. Entre sus clientes estaba nada menos que el presidente de la República, á cuyos caballos ponía herrajes... ¿Es que acaso con sus economías y ahorros no había comprado ésta su casita de dos pisos, con jardín y corral? ¡Claro! Y si él quisiera y le apurasen, aun podría comprar una finca, porque allí, donde él solito sabía, muy oculto, guardaba, íntegro, el legado de su madre: anillos con diamantes, orejeras guarnecidas de perlas, pendientes, cadenas, topos... ¿Fuerzas? Ya sus enemigos podían atestiguar que las tenía de sobra, acaso demasiadas,



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

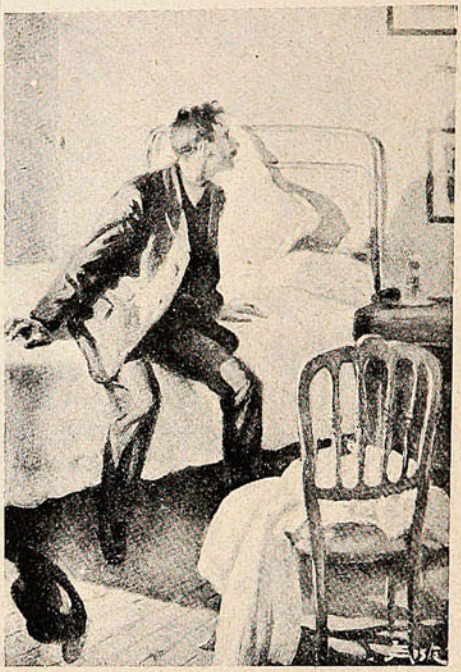
Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)

y ya una vez estuvo á punto de ir á la cárcel por haber intentado en una jarana, y por apuesta, alzar de golpe á cinco hombres juntos: uno de ellos había rodado con las costillas hundidas. ¡Claro! No en balde se llega á los 30 años habiendo batido 15 el hierro... Todo tenía él, Juanillo, menos suerte para enamorarse. ¡Pucha con su cara fea! Ya una vez lo barrió la *Supaya*, más eso no le hizo mella: la conocía fácil y tornadiza y la habría matado á puntapiés. Otra vez, Candelaria, su novia, se casó con el rival, en tanto que él peregrinaba en romería por Copacabana. Tampoco le hizo mella: Candelaria tenía un hijo de un ricachón de la ciudad, y no debía ser bueno dar cariño á hijos que no son de propia hechura... es en Clota que pensaba siempre, en Clota, la china que él vió crecer, desarrollarse y llegar á hembra garrida, fuerte. Tenía no sólo inclinaciones por ella, sino derecho legítimo, porque la muy bribona le había prometido casarse con él desde mocosa y antes de que conociese al Chungara, y sólo después... ¡Dios! ¡eso sí que no lo permitiría jamás; primero les degollaría á los dos y después él se mataría!... Robar, mentir, clavar una puñalada cuando se tiene cólera, romperle por detrás los pulmones á un enemigo, jurar en falso... bueno, pase; pero no hay que jugar con el corazón, ¡con el corazón! lo sólo que nos hace alegres, que lo feo vuelve bonito, dulce lo amargo, bueno lo malo... El corazón es cosa de no jugar; es como las andas de la virgen de la Asunta, lo sólo santo... Además...



Aquí se cortaron las meditaciones de Juanillo. Algo tumultuoso y extraño sintió dentro de su ser, un deseo impreciso de llorar ó hacer llorar... Se levantó de un salto del lecho, restregóse los ojos, y fijándolos en la pared donde había clavado un cuchillo mohoso, púsose á pasear la reducida estancia... Las manos le ardían, le hormigueaban y sentía vehementes ansias de calmarles con el frío de un acero. Quería estrujar, hundir las uñas en la carne palpitante, matar. Su ingerta sangre de indio esclavo, rebullía tumultuosa dentro de sus venas. Y la idea de la venganza, una sorda idea de hacer daño, cometer una fea acción, se le había clavado fijamente en la conciencia.

Ella era su todo: nada conocía sino el amor... ¡y se lo quitaban!... ¿Por qué? ¡Nada! Porque el otro era más bonito y tenía mejor cara... ¿Pero eso sólo le daba derecho á quitársela? ¡Eso sí que no! Se tiene derecho sobre lo que uno se encuentra de balde, pero *eso*, la Clota, era de él solito, de que la había conocido de pequeña, criado, mimado... ¡No, por Dios! Iría donde el Chungara, le hablaría de á buenas no más para que no se enoje, le haría ceder, y si no... ¡Cristo! ¡Correría la sangre!... ¡La vida! ¿Para qué sin ella? Arrancó el cuchillo de la pared, embozóse su chal de vicuña al cuello y... ¡á la calle! ¡á casa del rival!

Le encontró, á poco andar, en la puerta de una chichería, al pie mismo de un foco de luz eléctrica. Le llamó:

—Oí, Chungara, tengo que hablarte dos palabritas.

Su voz ruda y áspera, temblaba. Chungara se le acercó sonriendo, más no sin cierta inquietud. ¡Vaya con la color de la cara del tipo! ¡si parecía que tuviera tercianas!

—¿Qué quieres? Habla pronto, ché; m'espera la Clota...

—¿La Clota? ¡Bueno; d'eso venía á' blarte. ¿La quieres endeveras?

—¡Yáaa, el tipo, ché! ¿acaso no sabes que me caso pa la Asunta?

A Juanillo le dió un vuelco el corazón. ¡Santo! ¡Y cómo apretó la empuñadura de su cuchillo fuertemente cogido dentro del bolsillo!

—¿Conque la quieres endeveras, ché? ¡Bueno! Pues yo también la quiero... ¿Sabes?

Chungara retrocedió un paso, temeroso:

R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

TELEFONO 932.

había visto pasar por los ojos de su rival un fulgor extraño y ¡pucha! había que andar con cuidado con Juanillo, á quien fácilmente le subía la sangre á la cabeza. Además, francamente, él no tenía confianza en el cariño de la Clota. La notaba esquiva, y aun desdeñosa, y no eran sus intenciones casarse con ella, solicitado como se veía por gente que valía muchísimo más que la Clota. Ni aun condescendiente era ahora con él. Antes por lo menos, consentía en bajar á la puerta de la calle cuando todo el mundo dormía en casa de sus patrones, y conversaban largo hasta coger frío en los huesos pero desde hacía algún tiempo, no sólo no acudía á ninguna cita sino que evitaba encontrarse á solas con él, y jamás le decía nada de su próximo matrimonio, por el que le parecía todos los días más alejada.

—¿Y te quiere ella?—preguntó el Chungara.

—No sé, pero yo la quiero... ¿Te recuerdas de tu magre? Pues yo la quiero más á la Clota. Por ella ya he olvidado reunirme con los compinches, y mis ayudantes me dicen que me parezco á un animal enfermo, que perdío la color, que no me río, y que debo tener malos



pensares... Ella es mi vida, mi corazón, mis brazos, mi todo... ¿Sabes? El otro día la'e visto rezando ante la mamita de la Asunta, en la iglesia de Churubamba y... ¡endeveras te juro, ché Chungara! me'a parecío más mejor, más linda qu'ella...

—¡No hables así, ché—le interrumpió el Chungara asustado por la blasfemia.

—¡Sí, ché! insistió Juanillo con convicción exaltada.—¡Sí, ché; más linda y más buena. La quiero pa toda la vida y... ¡oí Chungara! no me la quites porque si no... ¡te mataría!—sollozó Juanillo con el pecho palpitante, y apretando fuertemente su arma hasta incrustarse las uñas en la palma de la nerviosa mano.

Se atemorizó el Chungara, mas no quiso que creyera que le tenía miedo. Repuso con voz insegura:

—Matáme, ché; pero yo también quiero...

Un estremecimiento sacudió el cuerpo de Juanillo. Y con voz humilde volvió a rogarle, cogiendo a Chungara amigablemente por el brazo:

—Mira Chungara q'estoy resuelto a todo. No me tientes, ché; me dolería el corazón si te haciera algo porque eres mi amigo. Te juro (*besando la cruz de la mano,*) te juro por la mamita de Copacabana, qu'a de suceder una desgracia. Anoche he soñao con toros: ya sabes

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



— Hombre, ¿dónde vas con la cara tan compungida?

— Voy a que me hagan un traje, pero no sé qué sastre elegir. Todos me dejan descontento.

— Te voy a dar un consejo: Anda donde

F. J. CORDERO

Avenida Victoria, No. 50, y te aseguro que ni siquiera se te va a ver esa pansa indecente!

Te hará una ropa que parecerás después un "dandy" y todo esto a muy poco precio.

— Voy contento!



TALLER DE PLANCHADO DE LA CASA

CABRÉ y ARÉVALO

El mayor surtido de camisas, cuellos, puños, corbatas, calzoncillos artículos de punto y toda clase de ropa blanca para hombres.

ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS

Importación y Fabricación Nacional

358 - VICTORIA - 358

q'eso quiere decir sangre, y esta mañana ha salido, volando, un *taparacu* (mariposa negra) de la tienda; ya sabes que dice muerte... Dejáme la Clota, Chungara, y seremos amigos más bien. Vos puedes tropezar con otra más mejor y más bonita: ya sabes que hay otras más mejores y más bonitas que la Clota; vos tienes buena cara, vistes bien, eres futre, y yo sólo me ocupo de trabajar para dar de comer a mis güerfanitos, y no quiero más que a ella... Daméla, Chungara, y te juro que haiga o no haiga suerte en mi vida, siempre te quedré y te respetaré, mientras que si me la quitas puede que todos seamos desgraciados. Miráme bien, Chungara, aquí, a la luz, estoy llorando, y ya sabes que las lágrimas de un hombre son *kenchas* y traen desgracia... Déjame ser feliz con la Clota y oí mi consejo: no te cases con ella. Vos seguramente has de ser munícipe y diputao dispués, y entonces puede que te dé vergüenza la Clota qu'a servido en las casas... Además, francamente, ché Chungara, yo creo que tampoco te quiere la Clota. Así me lo'a dicho endenantes.

El Chungara se sintió herido en lo más hondo de su orgullo, y habría cedido, si el otro hubiese continuado rogándole con ese tono amigable y sin hacer mención de su fracaso pero aulló su vanidad de buen mozo acostumbrado a los triunfos mujeriles y a las galantes conquistas de gentes superiores en rango a la sirviente. Y la idea de ver proclamada por el rival la vergüenza de un rechazo, mortificó su amor propio y repuso con arrogancia y desplante:

—¿No me quiere? Mientes, ché. Es a vos que no te quiere esa cochina, y si aura está hablando que no me quiere, es porque yo lai despreciao. Es ropa vieja...

—¿Endeveras dices, ché Chungara?—preguntó, temblando, Juanillo.

—Endeveras.

Juanillo levantó la mano y una centella se vió surgir de ella, rápida y fugaz.

—¡Pues toma!...

Fué un golpe brutal, salvaje. La hoja penetró hasta el cabo en el pecho del Chungara que, al caer, se asió á las ropas de Juanillo, y dió con él en el suelo. Una mujer que pasaba, único testigo del golpe, dió un grito horrible. Corrieron algunos curiosos y separaron a viva fuerza a los hombres, que se revolcaban por tierra. Juanillo se puso en pie sin bufanda y sin sombrero. Chungara quiso hacer lo mismo, y sólo alcanzó a poner una rodilla en tierra y a erguirse sobre sus piernas dobladas. Y mirando con ojos desorbitados a su agresor, pudo articular en medio de dos borbotones de sangre negra que se le escapaban por la boca, señalando a su asesino:

—¡Ese... ése me'a matao... ése!

Le vino otra bocanada de sangre negra, y cayó de bruces al suelo.

Juanillo quiso huír, pero media docena de brazos le detuvieron. Algunos transeúntes, viendo que el hombre que yacía en el suelo se retorcía con los ojos de la agonía, levantaron los brazos, indignados, contra Juanillo. Entonces éste, inclinando humildemente la cabeza, los ojos ahogados deterror y la voz temblona, dijo:

—¡Sí; yo lo he matao! La Clota me'a dicho que lo mate... ¡¡La perra!!...

ALCIDES ARGUEDAS.

BY SPECIAL APPOINTMENT TO



HIS MAJESTY KING GEORGE V.

LA CASA

Heidsieck & Co., Reims

ha tenido el honor de ser nombrada

Proveedora Real

DE

S. M. el Rey JORGE V

para el Champaña

"Dry Monopole"

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca  y el Nombre "CHRISTOFLE"

sobre cada pieza.

VALPARAISO: PRA y Cía.



Conserve Ud. su belleza

Que es lo único que hace amable la vida.

La Crème Idéale

De perfumes de flores
Conserva la piel tersa, blanca y fresca.

El Royal Dentrifice

Preserva los dientes de la carie, perfuma y robustece las encias, y da al esmalte de la dentadura el brillo natural.

E. CAUQUELIN Perfumería.-Independencia, 752.

EL MEJOR SEGURO CONTRA INCENDIOS

ES UN APAGADOR **VANGUARD**

UN NIÑO PUEDE MANEJARLO



Imprescindible en toda casa de familia, negocios, bodegas, barcos, teatros, galpones, caballerizas, etc., etc.

Lanza el compuesto químico á 40 pies de distancia y es de una eficacia real.



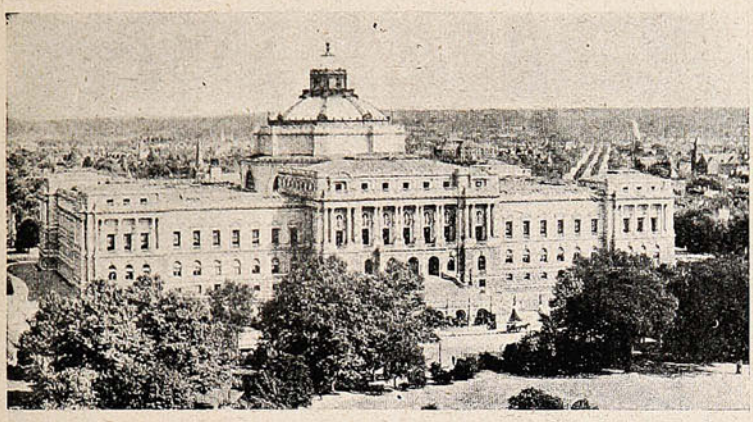
Seguro-Cómodo-Barato.

FRANKLIN y HARGREAVES. Agentes. - Blanco. 772 (nuevo)

La biblioteca del Congreso Americano.

A fin de dar una idea de las operaciones de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos como institución, es necesario hacer una breve descripción del edificio, que en realidad, constituye un monumento perdurable y representa admirablemente el genio, la arquitectura, escultura y arte americanos.

Los terrenos pertenecientes á este palacio quedan adyacentes á los del Capitolio Nacional, y sus paredes exteriores dan á cuatro calles. El estilo arquitectónico del edificio es el del renacimiento italiano. Tiene tres pisos, comprende un área de cerca de 4 acres de terreno, con cuatro extensos patios interiores de 150 pies de longitud y desde 75 hasta 100 de ancho. Sus 2,000 ventanas le proporcionan suficiente luz. Su dorada cúpula, que tiene 195 pies de altura, termina en un pináculo—también dorado—que representa la antorcha siempre ardiente de la ciencia.



Este edificio es de granito blanco, y su estilo arquitectónico es el del Renacimiento Italiano. Comprende cerca de 3½ acres de terreno, y como quiera que tiene 2,000 ventanas, se cree que es la biblioteca que tiene mejor luz natural en el mundo. La cúpula es de cobre negro con paneles dorados con una gruesa capa de oro, y remata en un pináculo dorado que representa la antorcha siempre ardiente de la ciencia.



Mr. Herbert Putnam, bibliotecario del Congreso.

Frente á la entrada principal, y entre las grandes escaleras de piedra que conducen al frontispicio, se contempla la gran fuente semicircular que representa la Corte de Neptuno—el clásico dios de los mares—cuya enorme figura de bronce constituye el centro de un grupo de tritones, ninfas, sirenas, caballos marinos, serpientes y otros animales acuáticos y anfibios. Dícese que ésta es la fuente más primorosamente ornamentada que hay en este país.

La parte exterior del palacio no está profusamente decorada, pero la misma sencillez de sus clásicos rasgos y contornos aumentan la grandeza de su imponente apariencia. El pabellón de entrada tiene 16 pilares ó columnas redondas con capiteles corintios. Cuatro colosales Atlantes sirven de apoyo al pedestal, en el cual se contemplan esculturas que representan el águila americana, y figuras de niños que también sirven de sostenes. En las ventanas hay 9 magníficos bustos de granito, de Emerson, Irving, Goethe, Franklin, Macaulay, Hawthorne, Scott, Demóstenes y Dante. Los tres grandes arcos de los pabellones rematan en las tres macizas puertas de bronce—que tienen 14 pies de altura por 7½ de ancho—cada una de las cuales pesa 3½ toneladas, y que son por sí solas hermosas obras de exquisito arte que simbolizan la tradición, la literatura y la imprenta.

Más allá de estas majestuosas puertas se destacan el vestíbulo principal, separado del salón de escalinatas por estribos ó pilares de mármol italiano, decorados con pilastras que sostienen arcos de mármol, y un cielo raso artesonado con un bellísimo trabajo de blanco y oro, y de un diseño artístico como elegante. Las vigas doradas del cielo raso están sostenidas por consolas blancas y doradas, enfrente de cada una de las cuales—y casi separadas de ellas—se destacan, hermosas, las figuras de escultura de Minerva, además, una diosa de la guerra y otra de la paz. El piso es de precioso mármol blanco italiano con listas y diseños geométricos de mármol parduzco de Tennessee y bordes de mosaico amarillo.

Por este vestíbulo se entra en el Salón de las Escalinatas, cuya magnificencia y belleza artística no la supera ningún otro salón del mundo.

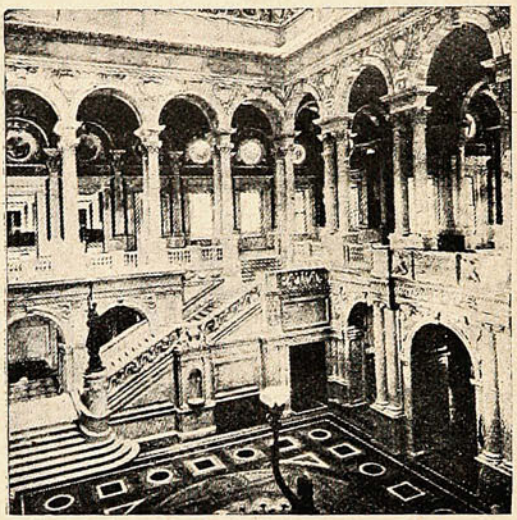
PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Esta obra es en verdad una fantasía, un dorado ensueño en piedra pulida, con su cielo raso abovedado de 72 pies de altura, sus costados con una capa completa de precioso mármol italiano admirablemente pulido, en tanto que en los costados se levantan, en pares, soberbias é imponentes columnas de mármol con capiteles corintios tallados con suma maestría. A través de los espacios intermedios se divisan los bellísimos tintes de los cuadros murales, así como el oro reluciente de las decoraciones de la techumbre de los arcos abovedados del segundo piso.

descansan las lindas figuras esculturales que simbolizan América y Africa, sosteniendo, entre ambas, un globo que á su vez representa estos continentes, en tanto que en el lado del norte un grupo semejante representa á Europa y Asia.

Este espacioso salón, que está hermosamente decorado, junto con los espléndidos corredores y el salón de lectura, embellecido con extraordinario exquisitismo artístico, constituyen la obra interior de mármol más soberbia de América.

Hay una escalera que conduce desde el corredor



Sala central. Escaleras del pabellón de entrada. Una leyenda que hay en un mosaico de Minerva, de Vedder, dice así: «Nunca hizo gala Minerva de mayor exquisitismo artístico que cuando construyó este monumento; que durará más que el bronce.»



LA ROTONDA O SALÓN DE LECTURA PRINCIPAL. Este departamento es muy imponente, tanto por su amplitud como por el estilo arquitectónico, primoroso diseño y admirable combinación de colores en las paredes de mármol, columnas, arcos, y la maciza cúpula con sus obras de estuco y su ornamentación en general Este salón tiene 100 pies de diámetro por 125 de ancho. El efecto más sorprendente lo producen las artísticas combinaciones de mármoles, entre las cuales figuran el sombrío de Tennessee, el rojo de Numidia y los tintes de amarillo del Siena.

Las dobles y anchurosas escaleras con balaustres de mármol blanco, una por el lado del norte y otra por el del sur, es probable que no tengan rival en todo el Hemisferio Occidental. Las columnas de descanso, artísticamente decoradas con festones, sirven de pedestal á las formidables figuras de mujeres de bronce con clásico ropaje, sosteniendo un grupo de luces eléctricas. Las escaleras están exquisitamente adornadas con figuras de mármol en miniatura, talladas en relieve, que representan las varias artes y ciencias. Sobre el contrafuerte de la escalera del sur

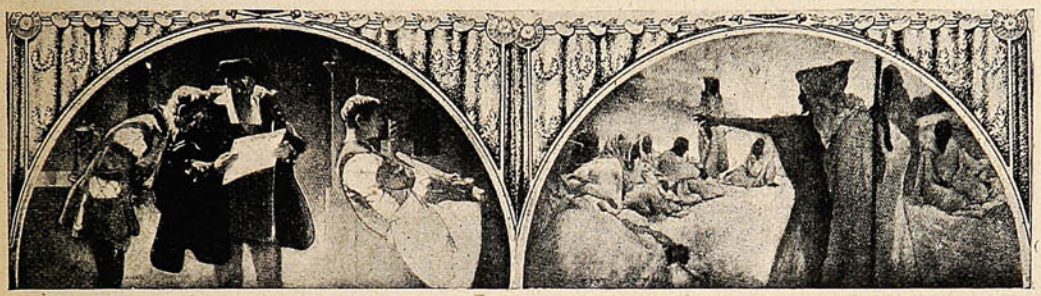
del este hasta el balcón del salón de lectura. En la pared del descanso de esta magnífica escalera hay un primoroso mosaico de Minerva, Diosa de la sabiduría, obra de Elihu Vedder. Una vez que se entra en la galería de los visitantes, obtiénese una vista verdaderamente deslumbradora de la espaciosa rotunda, ó sea el salón de lectura principal. Al decir simplemente que dicho salón tiene 100 pies de diámetro y 125 de altura, y que las columnas tienen 40 pies de elevación y las ventanas 32 pies de ancho, no se da una idea cabal de su capacidad y magnificencia. Uno de

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

sus principales encantos es la armoniosa y artística combinación de delicadísimos colores mediante el empleo del sombrío mármol de Tennessee, el rojo de Numidia y los amarillos tintes del de Siena, admirablemente acentuados por el marfil antiguo de la ornamentación de estuco de la cúpula. Sobre las ocho formidables columnas en las cuales descansa la eminente cúpula, se destacan varias figuras femeninas de colosal estatura, y en cada una de ellas aparece una cita relativa al aspecto de los conocimientos ó hazañas que, además, se representan mediante las 16 estatuas de bronce que hay en esta indescriptible galería, es decir, dos en cada uno de los espléndidos arcos que circundan el salón. En estas majestuosas estatuas, la religión está representada por Moisés y San Pablo; el Comercio por Colón y Fulton; la Historia por Herodoto y Gibbon; el Arte por Miguel Angel y Beethoven; la Filosofía por Platón y Bacon; la Poesía por Homero y Shakespeare; el Derecho por Solón y Kent, y la Ciencia por Newton y Henry.

innúmeros pabellones, corredores, pasillos y galerías son de tal mérito, que no es posible hacer una cumplida descripción de ellos en el limitado espacio de este artículo. Baste decir que todo detalle y cada pincelada del artista tiene su significación precisa, como también la tiene cada curva y línea trazada con asombrosa maestría por el cincel del escultor. En una palabra, el edificio en conjunto representa la más alta expresión del arte norteamericano, á la vez que el monumento más sublime que hasta ahora ha erigido el genio del gran pueblo de la República Modelo.

Los 8 acres de piso que contiene el palacio, propiamente dicho, se utilizan de la manera siguiente: en el piso bajo está la oficina en donde se despachan los títulos de propiedad literaria, el salón de lectura de los ciegos, el despacho del superintendente y del habilitado los departamentos de encuadernación y de impresión, los salones de música, el salón de despacho y recepción de correspondencia, roperos, etc. El primer



ALGUNOS DE LOS BAJORRELIEVES SIMBÓLICOS QUE ADORNAN LA BIBLIOTECA.

La imprenta: Gutemberg leyendo una prueba que acaba de salir de la primera prensa.

La tradición oral: un narrador árabe está relatando las tradiciones de su tribu a los oyentes que le rodean.

En el interior de la cúpula—que tiene 150 pies de circunferencia—hay un simbolismo de las doce naciones y épocas que han contribuído al progreso mundial, cada una representada por una figura sentada que ostenta los emblemas de su atributo peculiar. Egipto representa los Anales Escritos; Judea, la Religión; Grecia, la Filosofía; Roma, la Administración; Islam, la Física; la Edad Media, los Idiomas Modernos; Italia, las Bellas Artes; Alemania, el Arte de la Imprenta; España, los Descubrimientos; Inglaterra, la Literatura; Francia, la Emancipación, y América, la Ciencia.

En la corona de la gran linterna de la cúpula aparece pintado el Entendimiento Humano, es decir, una figura alegórica de mujer andando entre los nubes, auxiliada por dos genios infantiles.

El decorado mural artístico del interior es tan soberbio y los cuadros en cada uno de los piso contiene el salón de lectura principal, la Oficina del Bibliotecario, salón de periódicos y revistas, el salón de lectura de los Senadores, el de igual clase de los Representantes, salas para mapas, atlas y cartas geográficas y las oficinas de los funcionarios administrativos, y en el segundo piso están las galerías, pabellones, salones en donde se hallan muchos raros manuscritos, importantes y antiguas ediciones, retratos de los Padres de los Estados Unidos, otros personajes. Una parte del piso tercero está ocupado por un restaurant, y también cuartos para hacer las reparaciones de los manuscritos y documentos y títulos de propiedad literaria.

La Biblioteca, antigua, que se componía de unos 3,000 volúmenes, la quemaron las tropas inglesas. Entonces el Congreso compró la Biblioteca de Thomas Jefferson que contenía unos 7,000 volúmenes, la cual continuó aumentándose hasta que en 1851 llegó á tener unos 55,000

"Duc de Montebello Champagne."



Es la marca oficial del Gobierno del Elíseo.

Ofrecen: FERRO SANGUINETTI y Cía.

volúmenes. Otro incendio destruyó 30,000 volúmenes, quedando así nada más que 20,000. Empero, la riqueza del país ya se había aumentado á tal extremo, que este segundo contratiempo sólo representó una interrupción temporal, y pronto se restableció la Biblioteca en el Capitolio, habiéndose repuesto, además, muchos de los libros que habían sido destruídos. En 1867 se efectuó la compra por $ 100,000, de la colección de obras sobre asuntos americanos de Peter Force, la cual se componía de unos 60,000 artículos, y el mismo año se adquirió la Biblioteca del Instituto Smithsoniano, que contenía 40,000 volúmenes, obteniéndose así un total de más de 200,000 volúmenes. La ley de propiedad literaria de 1846 exigía el depósito de un ejemplar de cada libro del cual se adquiriese el título de propiedad literaria, y en 1870 se aprobó una ley que puso el registro de la propiedad literaria á cargo del Bibliotecario del Congreso y exigía que se depositaran dos ejemplares de cada libro ó artículo del cual se adquiriera el título de propiedad literaria, asegurando así la obtención de los libros publicados en los Estados Unidos.

El rápido progreso de la Biblioteca del Congreso comenzó en 1864, fecha en que el Dr. A. R. Spofford fué nombrado Bibliotecario. Su incansable energía y constante empeño contribuyeron al aumento de dicha institución hasta que, en 1897, cuando se retiró, tenía ya más de 1.000,000 entre libros y folletos, y ya hacía algunos años que se había comprendido la necesidad de emplear un espacio mayor. En 1886 se autorizó la construcción de un nuevo edificio que se terminó 11 años después, y que costó $ 6.347,000, en un sitio cuyo costo ascendió á $ 585,000. Este palacio es el que ocupa la que hoy es la tercera Biblioteca del mundo. El hecho de que el costo de este grandioso edificio ha resultado relativamente módico se debe á la circunstancia de que muchos artistas y escultores, animados por un espíritu verdaderamente patriótico, ofrecieron gratis sus servicios á la Nación. Dícese que con el duplo de la suma de dinero que se ha gastado no podría construírse un palacio igual en circunstancias normales.

En cuanto a los rasgos prácticos del establecimiento de que se trata, su capacidad, elementos para servir al público y sus múltiples operaciones, sólo es posible hacer un brevísimo bosquejo. Incluyendo el salón de lectura principal, el de periódicos y revistas, los salones de Senadores y Representantes, y los espacios especiales reservados en las alcobas y galerías, la Biblioteca puede alojar cómodamente 1,000 lectores de una vez.

El salón de lectura principal en el cual está la oficina de entrega de libros tiene asientos para 200 lectores, y en dichas alcobas y galerías hay 60 mesas reservadas para los que deseen trabajar en completa soledad. El escritorio del despacho de libros se conecta por medio de tubos neumáticos con el Capitolio, la sección smithsoniana y la Oficina del Bibliotecario, en tanto que conductores eléctricos de libros conectan dicho despacho con los estantes y el Capitolio.

Cuando se pide un libro en el escritorio, el boleto se envía por un tubo neumático hasta el empleado que está á cargo de la sección, y éste coloca el libro en un receptáculo, del cual lo coge uno de los cestos de latón para colocar libros, de los cuales hay 18 montados en una cadena doble sin fin, que constituye el conductor de libros que corre continuamente entre los anaqueles y la carpeta donde aquéllos se entregan. Dicho cesto conduce el libro al salón de lectura y lo deposita automáticamente en una caja en el escritorio central, donde un empleado lo coge y lo entrega en el pupitre que el lector ha escogido. Los libros pueden llevarse de vuelta de idéntica manera á los anaqueles. Si un Representante del Congreso desea que se le entregue un libro en el Capitolio, el tubo neumático lleva el volante ó tira de papel en el cual se hace la petición, y otro conductor de libro eléctrico lo lleva por un túnel subterráneo una distancia de más de un cuarto de milla, y en unos tres minutos se lo entrega.

Los estantes de libros que proyectan desde el salón de lectura principal se componen de una serie de filas y entrepaños de armazones de apoyo de hierro colado que llegan á una altura de 9 ó 10 pisos, hasta el techo, y el más grande tiene 66 pies de alto. Los entrepaños, construídos de acero laminado en frío, se pulen hasta que quedan bien lisos, y desde la última adición de anaqueles pueden alojar más de 3.000,000 de volúmenes. Cuando se agreguen los otros entrepaños su capacidad total será de más de 4.000,000 de volúmenes, que si se colocaran en una hilera se extenderían hasta una distancia de más de 100 millas.

Según el informe que el Bibliotecario, Sr. Herbert Putnam, acaba de presentar al Congreso, en la actualidad la Biblioteca contiene lo siguiente:

Libros	1.891,729
Mapas y cartas geográficas en piezas separadas	123,568
Música, en volúmenes y en piezas separadas	557,010
Impresos en piezas separadas	336,966

No ha sido posible obtener una relación exacta del número de manuscritos.

La Biblioteca, propiamente dicha, contiene sobre todo biografías, documentos públicos y especialmente los que se refieren á gobiernos

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

extranjeros, obras sobre asuntos americanos, economía política, ciencias políticas, leyes y legislación, genealogía y periódicos. Por conducto del Instituto Smithsoniano se reciben extensas noticias relativas á las deliberaciones de doctas corporaciones extranjeras. Por virtud de la ley de propiedad literaria la Biblioteca ha adquirido la colección más completa que existe del producto de la prensa. La colección de Yudin, que contiene unos 80,000 volúmenes de obras rusas, que fué comprada en 1907, es especialmente valiosa porque contiene la historia de Rusia y Siberia. En 1907 se efectuó la compra de una colección de libros japoneses (9,000 volúmenes,) y en 1908 se adquirió la colección de Huitfeldt Kaas, de literatura escandinava, de unos 5,000 volúmenes. Las obras sobre asuntos orientales comprenden, además, la Biblioteca Weber de literatura sanscrita que contiene 3,018 volúmenes y 1,002 folletos. La Biblioteca del Congreso compró recientemente un gran número de monumentos de historia europea, y su acopio de obras sobre ciencias exactas y aplicadas se aumenta con bastante rapidez.

Los funcionarios administrativos de la Biblioteca son el Bibliotecario, el primer auxiliar, el jefe de despacho y el secretario. El superintendente del edificio y de los terrenos, junto con sus auxiliares, tienen á su cargo la conservación del edificio y hacen todos los desembolsos para la biblioteca.

Dicho establecimiento cuenta con unos 500 empleados, organizados en dos secciones, cada una de las cuales está bajo la dirección de un jefe y auxiliares. A continuación se mencionan las principales secciones de dicha institución y se hace un breve resumen de sus deberes:

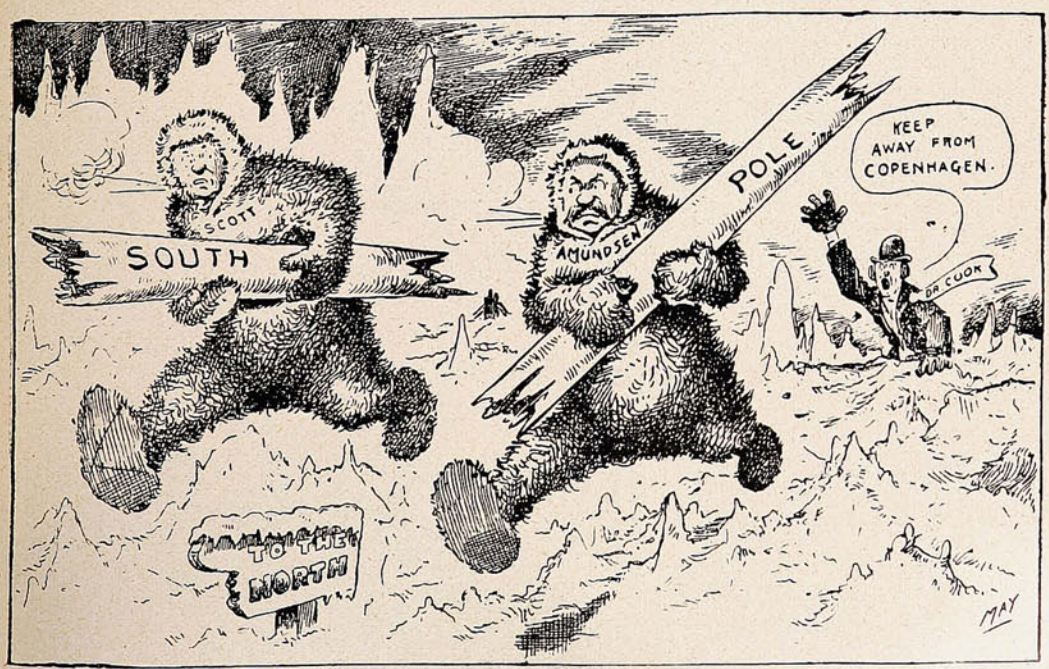
La Sección de Correos y de Distribución tiene á su cargo todos los artículos que llegan á la Biblioteca, ó que se despachan y remiten de la misma, incluso la correspondencia y todos los libros que se entregan para usarse fuera.

La Sección de Ordenes tiene á su cargo todos los asuntos que se relacionan con la compra de libros, los materiales que contribuyen al aumento de la Biblioteca, propiamente dicha, incluso los regalos ó dádivas, depósitos, canjes y translados.

La Oficina de Imprenta y Encuadernación. Esta sección es una sucursal de la imprenta del Gobieruo que provee el equipo necesario y asigna los deberes de los operarios. Los trabajos que se hacen son exclusivamente para la Biblioteca, y la asignación votada para el año de 1911 asciende á $ 202,000. En esta oficina se imprimen las tarjetas de catálogos, así como todas las formas y circulares necesarias. Hay cinco máquinas de linotipo imprimiendo tarjetas constantemente. Los trabajos de encuadernación se hacen en el edificio, y hay una sección de encuadernación especial que tiene á su cargo el envío de material, en debida forma, y que, además, lleva una cuenta de las encuadernaciones, etc.

La Sección de Catálogos se ocupa en los libros y folletos impresos, incluso los trabajos de clasificación, lista de anaqueles, rótulos, preparación de ejemplares de tarjetas de catálogos para los impresores corrección de pruebas y redactar ó llenar las tarjetas de los diferentes catálogos.

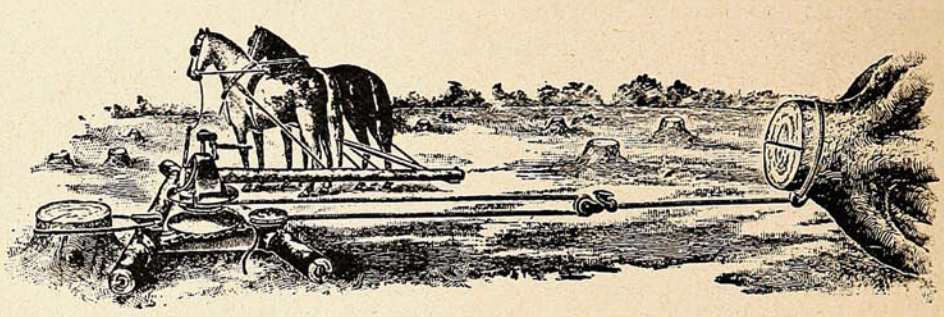
Caricaturas extranjeras.



Mr. Scott y el Cap. Amundsen regresan al norte con un pedazo de polo sur cada uno. ¡Dr. Cook les grit que tengan mucho cuidado con Copenhague!

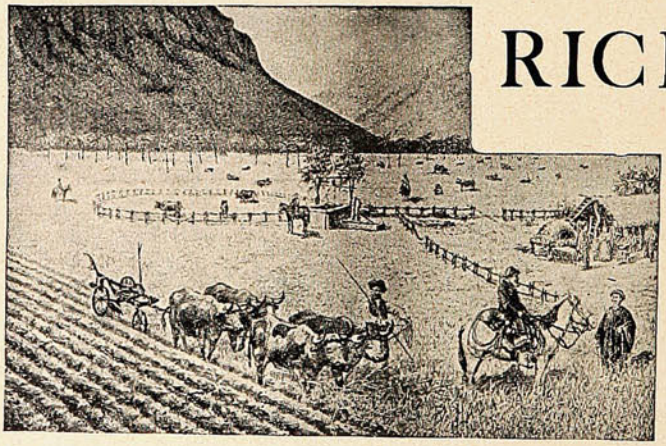
(Journal.)

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

ROSE - INNES & Co.

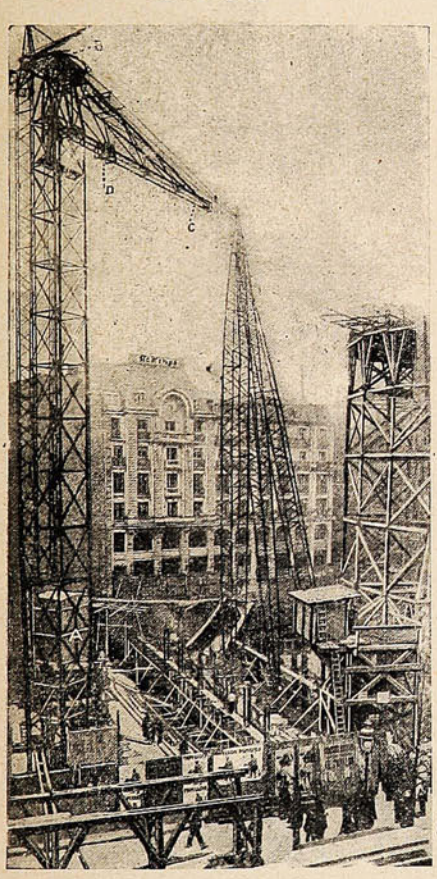
Valparaíso =:= Santiago.

Nuevo académico.



Mr. Henrry Roujon, en su casa, acompañado de su esposa y su hija, de regreso de la Academia francesa, donde acababa de ser recibido solemnemente.

Un puente giratorio en una calle de París.



Puente giratorio, que se ha construído frente al edificio de «Le Temps,» de París, para facilitar la edificación en las calles vecinas, pobladas de altos edificios.—A) La cámara de maniobra.—B) La axila de giro.—C) El brazo movible girando en torno.—D) Un carro que puede moverse a lo largo del brazo movible.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galeria Beéche, 99.

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

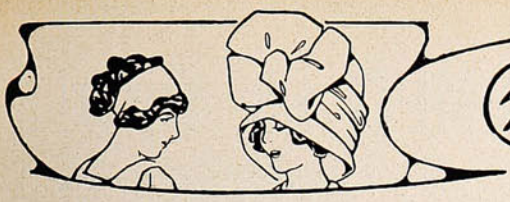
Otra amiga .....

Ciudad.....

Calle ..... *N.°*.....

CERROS DE VALPARAISO





Charla Femenina

Los bonitos platos.—La buena cocina.

N.º 1.—*Juliana en Hors-d'œuvre.*—Se corta en padecitos del mismo tamaño apio blanco; se blanquea durante diez minutos en agua salada, se desagua muy bien y se pone a enfriar en un plato. Se junta esto con algunas cucharadas de salsa de crema con mostaza. Se pone en una fuente y se rodea de achicoria picada mezclada con berros y aliñada como ensalada.—(croquis N.º 1.)

N.º 2.—*Chupe de locos.*—Se cuecen los locos con bicarbonato, una vez cocidos se les pasa por ceniza y con una varillita se les pega fuerte hasta que se ablanden, se ponen un buen rato en agua con vinagre. Se sacan de ahí y se secan bien.



Se pondrán papas chicas a saltar en mantequilla y color, un poquito de cebolla, bastante leche, sal, pimienta, olores y ají peruano. En otra olla, mientras tanto se habrá preparado un caldo de pescado con todos los olores, se cuela y se le pone a la leche con las papas, se le agregan los locos, se sirve con huevos pasados por agua y queso rayado. Se sirve en platos hondos en lugar de cazuela en el almuerzo.

N.º 3.—*Fricasée de pollo con Nouilles.*—Se despresa un pollo y se dora en mantequilla con pedacitos de jamón, papas cortadas en pedacitos pequeños, olores y pan frito también cortado en pedacitos pequeños. Cuando ya está casi cocido se le agregan las *nouilles* finas y frescas, que se han blanqueado durante algunos minutos y que se ha tenido la precaución de desaguar muy prolijamente, se dejan así en el fuego durante diez minutos y se concluye el *fricasée* quebrándoles dos huevos y revolviéndolo muy bien con un poquito de crema. Se coloca éste en un molde de masa preparado de antemano o bien en una senina que imita el molde de masa y el que se usa mucho actualmente y que se puede comprar en las mercerías. Se rodea el pollo con crutones de pan cortados en forma de triángulo y fritos en mantequilla. Se adorna el centro del molde con *nouilles* fritas en mantequilla. Este es un plato muy bonito y puede ser económico si se hace con restos de pollo o gallinas del día anterior.—(Croquis N.º 2.)



Perdices Financieras.—Se sacan las pechugas y las patas a las perdices, se doran en mantequilla y se les agregan mollejas picadas, trufas, champignones. Se les pondrá la salsa siguiente: los restos de la perdiz y con los huesos se ponen en una cacerola con mantequilla y pedazos de carne para que se doren, una vez que ya estén bien doradas se les agrega cebolla claveteada con clavo, zanahorias, nabos, una ramita de laurel, sal, pimienta, se le agrega la harina y el agua caliente y una copa de Burdeos, se hace hervir mucho rato, ya bien cocido se cuela la salsa que debe quedar bastante espesa; si tiene un color muy claro se le ponen algunas gotas de caramelo para darle un color más obscuro.

Una persona decente tendrá abiertas todas las puertas!



Renueve sus ropas limpiándolas o tiñéndolas y se evitará de gastos inútiles.

La Tintorería Nacional a Vapor

- DE -

ELEUTERIO ESPINOZA M.

777-Calle Independencia-777

Es la más antigua y mejor montada en Valparaíso, y la preferida por el público.



¡EL TIEMPO ES ORO!

no lo pierda Ud. en pensar y buscar la casa que pueda surtirlo á su entera satisfacción en: **Generos, Paquetería y Abarrotes, por mayor.**

CASO y Cía.

Proveen al interior de la República.

Calle Tivolá, N.os 10, 12 y 14.

VALPARAISO

Casa fundada en 1882.

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

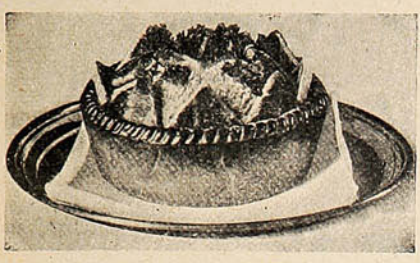
Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

Suprema de perdices.—Se le saca la pechuga a las perdices, se mechan con tocino y lengua escarlata, se ponen en una cacerola muy retirada del fuego, con bastante mantequilla, se dejan ahí por tres horas. Cuando ya estén listas se hace una salsa con el mismo jugo y harina de



maíz, media copita de jerez, un poco de crema de leche y una pizca de nuez moscada. Se coloca una tajada de lengua escarlata y un pedazo de pechuga en forma de corona al rededor de la fuente, en el centro se colocan champignones, trufas y quenelles de ave que se harán con los restos de perdices que han quedado: (en forma de albóndigas chicas) se les pondrá un poco de la salsa que se ha preparado con el resto de la salsa, se sirve aparte.

Gelatina de almendras y nueces.—Se prepara una gelatina de limón según las proporciones comunes: para un litro de agua, 350 gramos de azúcar, 35 gramos de colapiz, el jugo y lo demás de 2 limones: se procede como se hace generalmente la gelatina y teniendo cuidado de que ésta quede bien cristalina. Se pone en el fondo de un molde grande una capa delgada de gelatina que se deja endurecer, se hace en seguida una decoración de almendras y nueces peladas, se cubre esto con otra capa de gelatina que se deja enfriar. Se le pone en seguida una capa de plátanos cortados en redondelas y rociados con *kirsch*, se cubre también de gelatina, otra capa de almendros y así se cubre todo el molde con capas de plátanos, almendras y nueces se cubre el molde de hielo para que se endurezca bien la gelatina. Se saca la gelatina del molde al tiempo de servirlo y se rodea el plato con crema batida muy espumosa, espolvoreada de azúcar molida muy fina y perfumada con vainilla.

Isidora

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Pureza

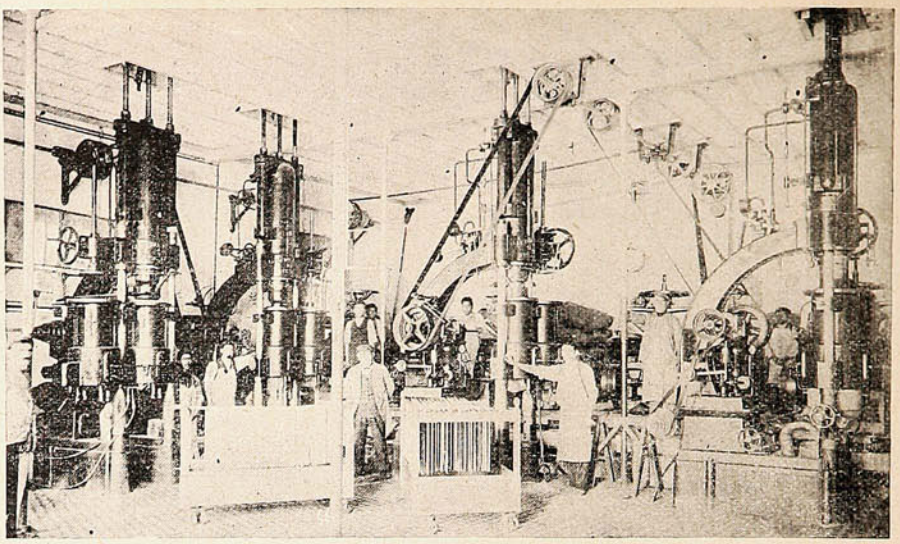
Esta debe ser la primera consideración al escoger una preparación para el tocador. Someter el cutis delicado á la acción irritante decomposiciones químicas que son desconocidas es invitar los males.
El Jabón Boratado y los Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

no solamente son absolutamente puros, sino que sus cualidades los hacen ideales para el cutis más irritado y delicado. El uso continuo de estas preparacions dán por resultado una tez más limpia, más saludable, más bella.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.





Gran Fábrica de Fideos y Molinos CAROZZI, de Quilpué.

Vista de la sala de maquinarias que este establecimiento posee en su edificio propio en Quilpué.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.

CREME A LA VIOLETTE DE PARIS

Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: **DAUBE y Cía.**
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

LA RUEDA DE LA FORTUNA

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

En aquellos momentos en que era suicida intentar un avance que la gente de Alfieri se había negado á realizar en condiciones mucho menos peligrosas, pues llevaban varias horas tiroteando, el italiano comenzó á lanzar maldiciones, llamó á los que tenía más cerca y salió con ellos del abrigo de una de las colinas pequeñas. Unos cuantos hadendouas le obedecieron. No tenían que ir muy lejos, pero el rocoso lecho del río cortaba el camino y tenían que cruzarlo lentamente. Era, pues, la mejor ocasión para los pocos hombres que capitaneaba Von Kerber. Podían tirotear á su gusto á Alfieri y á la media docena de individuos que le acompañaban, pero precisamente entonces, á pesar de los ruegos de Mrs. Haxton y de Von Kerber que comprendían la necesidad de sostenerse unos minutos, sus árabes, que habían luchado bravamente hasta entonces con los hadendouas, perdieron la cabeza, y atendiendo exclusivamente al instinto de conservación, sólo pensaron en buscar sus camellos, para huir, sin ocuparse de lo que podía ser de su jefe ni de sus compañeros.

Muchos camellos estaban heridos, algunos habían muerto, y se perdió un tiempo precioso luchando ferozmente por la posesión de los animales que podían andar. Cuando Von Kerber se dió cuenta de que la obtención de un camello significaba la vida de él y de Mrs. Haxton dijo á ésta que no se separase de su lado y corrió hacia un árabe que había logrado montar en un camello y salía del grupo de luchadores.

Poniéndose casi delante del árabe le mandó detenerse con ánimo de montar á la grupa, porque estaba tan cerca de Royson y su acompañamiento, que el camello podía haber puesto en salvo á su jinete, á Mrs. Haxton y al barón, pero, lejos de obedecer, el árabe bajó la cabeza y hostigó al animal para que anduviese más de prisa. Entonces Von Kerber hizo fuego sobre el árabe y éste cayó al suelo pesadamente. El austriaco se apoderó en seguida del ramal del camello, y cogiendo en brazos á Mrs. Haxton la encaramó en la silla con no poco trabajo, y luego montó él.

El animal, profundamente agitado por el ruído de las detonaciones y el tumulto de los árabes, corría á toda velocidad, huyendo del peligro; pero de pronto su enorme armazón se estremeció, cayó de rodillas, se inclinó á un lado y desmontó á los dos jinetes.

Von Kerber fué el único que se levantó, permaneciendo un instante deslumbrado, pero, como si tuviera conciencia del sitio por donde le amenazaba un peligro mortal, se volvió, encontrándose frente á frente con Alfieri, que había refrenado su jaca somalí y avanzaba despacio, con evidente ánimo de apuntar bien contra su enemigo. El italiano llevaba un rifle de repetición. El era quien había derribado al camello haciéndole un certero disparo en los pulmones y con la misma certera puntería puso una bala en el pecho de Von Kerber. Este, al sentirse herido, se echó á gatas y dirigió una mirada de odio á su asesino. Luego, haciendo un esfuerzo supremo, alzó el revólver y disparó tres veces sobre Alfieri. Las dos primeras balas erraron el blanco, pero la tercera alcanzó al italiano en mitad de la frente.

Cuando Royson llegó los encontró tendidos á poca distancia uno de otro. Alfieri estaba muerto. Sus pálidas facciones, dulcificadas por la muerte, adoptaban un extraño gesto de sorpresa. Von Kerber vivía aún, pero se hallaba gravísimo. Había caído boca abajo, y Dick le levantó suavemente, colocándole la cabeza sobre sus rodillas.

—¿Está usted muy herido?—le preguntó, comprendiendo perfectamente por la cenicienta palidez que traslucía bajo el atezamiento del desierto, que estaba á punto de acabar la tormentosa vida de aquel hombre.

Los labios de Von Kerber se cubrieron de una espuma sanguinolenta espantosa, y con palabras entrecortadas repuso:

—Ha sido esa fiera... el italiano... ¿Le he dado... verdad?

—Creo que sí. No he visto lo que ha sucedido, pero está muerto. No se ocupe de él. Dígame qué puedo hacer por usted—dijo Royson.

—¡Muerto! ¡Ash lieber Gott! ¡Qué bien... Yo... yo... he acabado... lo sé... Busque á Mrs. Haxton... Dígala... que... el tesoro... Fenshawe será generoso...

Von Kerber no habló más. No murió instantáneamente, pero perdió el conocimiento y al fin exhaló el último suspiro.

Dick dejó el inanimado cuerpo sobre la arena del desierto y fué en busca de Mrs. Haxton. Esta se hallaba, aparentemente sin vida, bajo el cuerpo del camello. Royson cogió al animal por el cuello y lo arrastró á un lado. Por lo que al pronto pudo juzgar, Mrs. Haxton no estaba herida, pero temió que el camello la hubiese fracturado las costillas, creyendo que el animal había caído á plomo sobre ella.

Pero su ansiedad no tardó en desvanecerse cuando, después de echarla en la boca un poco de agua la vió agitarse espasmódicamente, sollozando. Luego, recobrando bruscamente la conciencia, se incorporó, se desligó de las manos de Dick y se apartó, trémula, mirándole con expresión interrogante, y al ver al joven comprendió que quien la atendía tan solícitamente no era el hombre que temía encontrar, y se produjo en su ser una intensísima reacción. Dick observó en sus ojos una mirada de agradecimiento que se desvaneció en seguida, para trocarse en una expresión de insensibilidad, seguida de un lamento y de un nuevo desmayo. Pero Dick sabía ya que aquel nuevo colapso sólo era consecuencia natural de la terrible prueba porque estaba pasando Mrs. Haxton, y sin alarmarse hizo una almohada con la silla de un camello, puso en ella la cabeza de la desmayada, y prestó la atención necesaria á los sucesos que se estaban desarrollando en torno suyo.

Se había hecho cargo del fatal error cometido por los árabes amigos al abandonar la posición que ocupaban. Aunque él y sus compañeros avanzaban con peligrosa velocidad, no pudieron contener el pánico. Algunos de los fugitivos se les atravesaron en el camino con grave riesgo de chocar con los camellos que corrían en dirección opuesta. Además impedían ver á los hadendouas y aunque esto no duró más que un momento, los instantes eran preciosos en aquella ocasión. Por espantar á un camello que se venía encima,

Royson perdió unos segundos, que quizás hubieran bastado para llegar con tiempo para impedir que Alfieri disparase contra el camello en que huían Von Kerber y su compañera.

Los hadendouas se esparcieron y huyeron al ver á los europeos, pero no se alejaron sin dejar algunos muertos en su camino. Cuatro marineros del *Afrodita* echaron pie á tierra y comenzaron á disparar sus rifles matando cinco bandidos, y otro de ellos cuyo camello cayó herido, se escapó deslizándose á gatas á lo largo del lecho del río, cuyas piedras le ofrecían protección. Los hadendouas restantes pusieron pies en polvorosa antes de que Abdur Kader y Abdullah los cogiesen á tiro, y desde aquel momento durante muchos meses no volvió á verse un solo individuo de esta tribu en las inmediaciones del pozo de Moisés.

Realmente, cuando Royson hubo auxiliado á Mrs. Haxton tuvo poco que hacer. Su gente estaba ya reunida tranquilamente en un grupo, esperando órdenes, y los dos destacamentos árabes de la caravana llegaban desde sus respectivos puntos de avance, de acuerdo con el plan fijado de antemano. Al mismo tiempo regresaban algunos de los árabes fugitivos del destacamento de Von Kerber, y todos ellos se mostraban avergonzados al pasar por delante del cadáver de su jefe, que yacía tendido en el suelo. Uno de los árabes, un hadjá que llevaba el turbante verde de los peregrinos de la Meca, empezó á murmurar una disculpa ante Royson, pero el gigantesco Effendi le echó tal mirada de desprecio y de ira, que el árabe se retiró á escape, temeroso de que se le viniese encima el perjuicio que había querido evitar huyendo. No lejos del grupo formado por la gente de Royson había varios hombres en tierra, casi todos árabes, lesionados en la lucha por apoderarse de los camellos, y tan malamente heridos, que les era imposible moverse. Por lo demás, el desierto había recobrado instantáneamente su paz y su silencio que sólo era interrumpido de un modo extraño y discordante en algunos momentos por los bramidos y las patadas de uno ó dos camellos agonizantes. Los gritos y las detonaciones que llenaban los aires minutos antes, habíanse apagado, y el azul del cielo adquiría intensidad. En esta breve hora que precede al crepúsculo el desierto tiene una rara belleza. No puede idearse un paisaje con más brillantes efectos. Es un fondo magnífico para misterios y lances novelescos, pero nunca misterios ni lances de guerra ó muerte; estas cosas tienen aspecto de sacrilegio cuando surgen en aquellos lugares ideales que invitan el ensueño placentero.

Pero en esta ocasión, Royson no tenía el ánimo dispuesto para la contemplación de bellezas que en otra ocasión le hubieran deleitado, ni el momento era oportuno para ensueños. Al cesar el combate su principal cuidado fué comprobar si quedaba algún hadendoua á la vista, y aunque contempló el panorama con detenimiento, no descubrió ninguno. Pero en cambio, notó ciertos movimientos furtivos entre los árabes de la escolta, los cuales se dirigían á toda prisa hacia una pequeña hondonada, á la que rodeaban las siete colinas.

Y entonces recordó por qué se había convertido en un campo de batalla aquel solitario lugar. El desgraciado Von Kerber estaba desenterrando el tesoro al comenzar el ataque de los hadendouas.

—Chaytor—gritó Royson llamando á un individuo de la tripulación del yate,—toma tres hombres y haced centinela en las zanjas y en cualquier excavación que encontréis en el valle entre estos montecillos. No permitid de ningún modo que se acerquen los árabes. Emplead, si es preciso, la fuerza, pero evitad el uso de las armas de fuego.

—Entendido—repuso Chaytor, y después de escoger los tres individuos que le parecieron más á propósito para el servicio que se le encomendaba, corrió con ellos á los lugares indicados.

Mientras tanto Royson llamó á otros dos marineros para que le ayudasen en una desagradable tarea. Había que enterrar á Von Kerber, Alfieri y los demás muertos, antes de anochecer, y, además, Dick quería formar un ligero inventario de los documentos y cartas que se encontrasen en los bolsillos de los europeos. Los árabes abrirían sepulturas donde la capa de arena fuese más profunda, y amontonarían piedras sobre los cuerpos para protegerlos contra los chacales. Tal era la sencilla ceremonia del sepelio en el desierto, y había que celebrarla de prisa porque la noche se aproximaba.

Pero á Royson le aguardaba una triste escena. Mrs. Haxton estaba arrodillada junto á Von Kerber y lloraba desconsoladamente. Dick se aproximó á ella y la dijo casi al oído:

—Aquí no está usted bien, ni á nada conduce su permanencia al lado del cadáver. ¿Por qué no se va usted á la tienda del oasis y me espera allí? No tardaré mucho, ¿comprende usted...? Es lo mejor.

Mrs. Haxton alzó la cabeza y fijó su desconsoladora mirada en Royson, murmurando tristemente...

—Mr. Royson, déjeme que rece un poco más.

—Retírese, se lo ruego—replicó Dick.—No hay momento que perder.

—¿Por qué...? ¿Qué puede suceder?

—La noche se acerca y no podemos dejar aquí los cadáveres. Sería espantoso.

—¡Ay!—suspiró Mrs. Haxton.—No existe horror que se pueda comparar al mío. Tengo sobre mi alma la muerte de tres hombres.

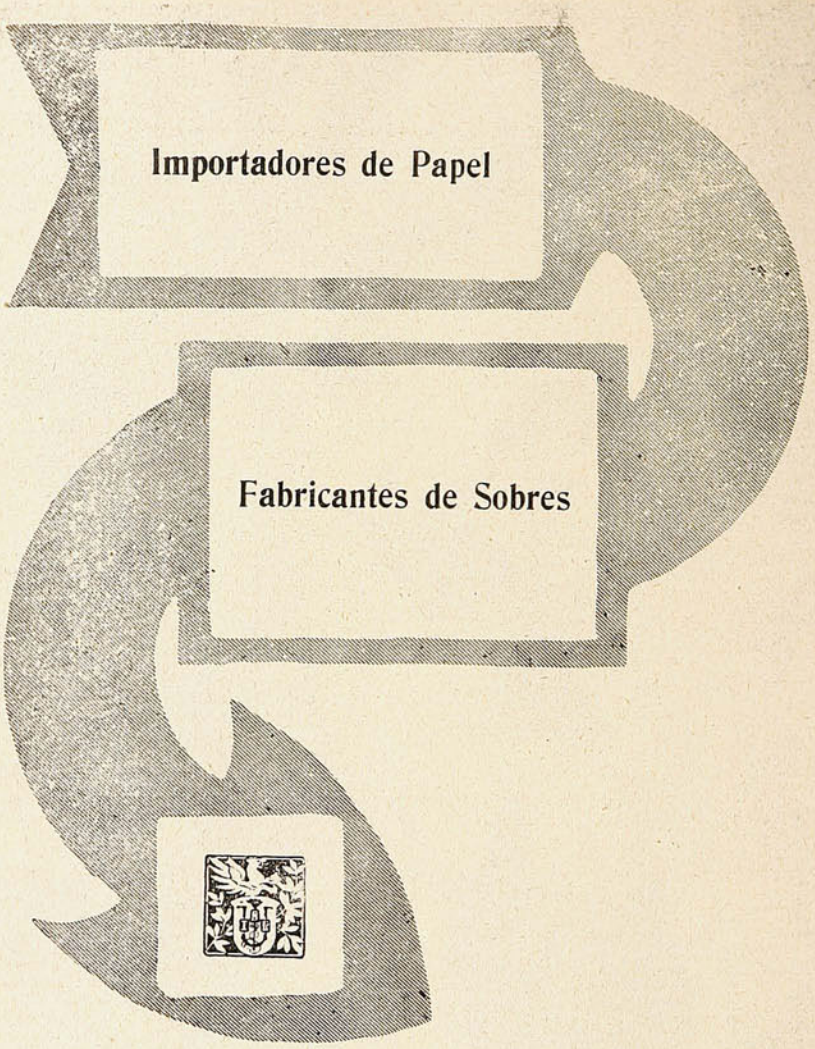
Al fin accedió á retirarse acompañada de Royson. Este trató de consolarla, echando toda la culpa al italiano, pero notó que Mrs. Haxton no escuchaba sus palabras, y casi se alegró cuando pudo dejarla sola con sus tristes pensamientos. El podía hallar en el trabajo activo distracción de las siniestras influencias de aquella fatal caza del tesoro. Había aún muchas cosas que no podía comprender, pero resolvió no preocuparse. Quizás cuando hubiese pasado el primer paroxismo de desesperación, Mrs. Haxton explicaría los puntos obscuros; y mientras tanto debía ocultar las principales muestras de la tragedia antes de que llegase Irene.

Cuando movió el cuerpo de Alfieri para registrarle la ropa, vió que tenía la chaqueta rasgada por el pecho, por haber caído de la silla sobre una roca puntiaguda al ser herido, y por el roto se había salido una cartera y varios papeles que yacían sobre la arena de la base de la roca. La cartera estaba abierta y le había entrado arena en algunos de sus compartimentos, uno de los cuales contenía las hojas del papiro hallado en la tumba de Demetriades el griego, cuyos mortales ojos habían sido los últimos en contemplar el tesoro de Saba.

(Continuará).



Leyendo un catálogo de Librería en blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO



Soc. Imprenta y Litografía

UNIVERSO

Huérfanos, 1043 - Santiago

Sitios para cuervos

La bahía de Sollum, nuevo puerto de Egipto, deriva su nombre del excelente anclaje que posee, pues está completamente protegida de las borrascas del Oeste que violentamente barren toda aquella parte del Mediterráneo.

Sus farallones de arena rojiza, de 200 á 300 pies de altura, forman una buena ensenada de abrigo. Como no hay en ésta construído muelle alguno, los embarques tienen que hacerse en botes pequeños, y toda mercancía que se quiera desembarcar hay que llevarla á tierra desde los botes, andando entre el agua, lo cual no es fácil de hacer sino cuando el tiempo está sereno ó cuando prevalece el viento del Oeste.

La población de Sollum está constituída por media docena de casas de barro desiertas, una Aduana en el cuarto de una casa, también desierta, y un fuerte en la cima de un farallón, con escasa guarnición de soldados turcos.

Miserable y desierto como es aquel lugar actualmente hay, sin embargo, en él, indicaciones de que en tiempos pasados fué asiento de una ciudad grande é importante. Ruinas con muros de cuatro pies y más de espesor sobresalen de la arena en una gran extensión. Tanques inmensos para recoger las aguas, se hallan bajo el suelo sin uso alguno. Esos tanques no recibían el agua por filtración á través del suelo, sino que tenían agujeros en la parte superior, á través de los cuales pasaba el líquido. El agua de Sollum es cenagosa é impropia para beberse. En ciertos períodos del año, la lluvia es muy abundante; pero á pesar de esto, la apariencia de desalación del lugar es casi inconcebible. No se ve en absoluto el menor vestigio de hierba.

Los farallones se elevan á 200 ó 300 pies de altura sobre el mar, formando una meseta en la cúspide que se extiende en un desierto árido y plano, sin límites, tan lejos como puede alcanzar la vista.

Langostúruz inventor.

El gran ingeniero mecánico Sr. de Langostúruz ha presentado en la Exposición de Zaragoza los inventos siguientes:

Una marmita metálica, fabricada con el metal de la voz, para cocer las noches crudas de invierno con el fuego de la inspiración ó con el calor de la discusión.

Un globo cautivo para elevar consultas é instancias á la superioridad.

Una grúa para levantar falsos testimonios con la fuerza de la imaginación, también sirve para levantar el ánimo decaído.

Una escala de salvamento para salvar omisiones y para subir á descolgar los muchos asuntos pendientes que existen por esos ministerios.

Un fusil de gran alcance para que puedan tirar de largo las familias de escasos recursos.

Una silla con tres asientos: uno, para sentar la mano; otro, para sentar las costuras, y otro, para sentar jurisprudencia.

Una esponja especial para recoger conceptos vertidos y empaparse bien de un asunto.

Un filtro de amianto para aclarar conceptos dudosos.

Unas tijeras para cortar discusiones enojosas.

Varias piezas de tela de juicio tejida con el hilo de discurso.

Una máquina sembradora, en un pequeño receptáculo se meten algunos destinos y prebendas que van cayendo por la parte inferior, con esta sembradora es fácil sembrar la discordia dentro de una agrupación política.

Un agua mucho más disolvente que el agua regia; asegura el inventor que con solo unas cuantas gotas pueden disolverse las Cortes.

Un vaso cilíndrico metálico, en su interior gira una batidera para batir el *record* en toda clase de deportes.

Un armario de cierre hermético, donde se puede guardar silencio, guardar compostura y guardar las formas.

Una máquina heladora y compresora de gases, con la cual Langostúruz ha conseguido reducir al estado líquido el oxígeno, el hidrógeno y otros gases; también ha conseguido liquidar los abonarés de Cuba, el aire atmosférico y el aire de polca.

Un automóvil, en el que se puede correr mucho más que en los ordinarios, puesto que en él siempre se corre un gran peligro.

Un tornillo, más ingenioso que el de Arquímedes, para empresarios de teatros, con él se pueden apretar las entradas flojas.

Una piqueta mecánica para derribar polémicas sostenidas por algunas personas, echar al suelo asuntos que queden en pie y romper amistades.

Una vitrina, dentro hay una vasija con una materia desconocida y un objeto rarísimo que para nada sirve. Langostúruz me ha confiado que la materia de la vasija es materia de discusión, y que el objeto es objeto de grandes comentarios.

Un peine, un batidor, un cepillo y una barra de cosmético para peinar proyectos descabellados.

Píldoras alimenticias de extracto de carne para alimentar esperanzas, mantener el orden y nutrir las filas del Ejército.

Una cucharilla de aluminio para probar fortuna ó probar la paciencia á algún amigo.

Un anteojo astronómico con el que, además de observarse los fenómenos celestes, se consigue observar una conducta ejemplar.

Una escala de cuerda para descender á pequeños detalles.

Un libro muy instructivo, sirve para instruir expedientes y para que el peor de los estudiantes pueda aprobar el curso de los acontecimientos con nota musical.

Unas cadenas de acero endurecido para encadenar los temporales que se desencadenen.

Una varita de marfil con una mano en un extremo para que se rasque aquel á quien le pique la curiosidad.

Un cilindro giratorio donde se puede arrollar el tema de un discurso y desarrollarlo en el lugar donde haya de pronunciarse.

Langostúruz se muestra muy satisfecho de todos sus inventos, pues aunque muchos de ellos le ofrecen dudas, él no acepta tales ofrecimientos.

MELITÓN GONZALEZ.

Gacetilla.

Hay en Corea un gran número de monumentos que datan de la guerra de 1592, cuando 300,000 japoneses invadieron la península. En el país se ha dado á estos monumentos el nombre de «monumentos de orejas,» porque indican el sitio en que hay enterradas 10,000 orejas que los japoneses cortaron á los coreanos, como trofeos de victoria.

Todos los sistemas de suicidio conocidos han sido eclipsados con el novísimo procedimiento adoptado por dos hermanos daneses, pertenecientes á la alta aristocracia de Copenhague.

Después de haber vivido en la opulencia, se quedaron arruinados, y de común acuerdo decidieron acabar con su existencia de un modo original, é imaginaron el suicidio por el cigarro y el cigarrillo, y desde el momento que tomaron semejante resolución empezaron á fumar cincuenta cigarros uno, y trescientos cigarrillos el otro, diariamente.

Al cabo de seis meses ambos se quedaron paralíticos, y se murieron sin sufrimientos, con pocos días de intervalo, después de haberse fumado más de 50,000 cigarrillos y cerca de 10,000 cigarros.

Con los ejes de hierro que se empleaban antes para los vagones de ferrocarril, no se podían recorrer más de 50,000 kilómetros, pero hoy se emplean ejes de acero con los que pueden recorrerse más de 300,000 kilómetros.

En algunos puntos de Holanda, los nacimientos se anuncian atando al llamador de la casa un lazo de seda. Si el lazo es color de rosa, el recién nacido es niño, y si blanco, niña.

La ciudad de Chicago cuenta con más de dos millones de habitantes, sin contar entre ellos cien mil judíos; éstos disponen de 26 sinagogas y de varias instituciones de beneficencia.

ALFOMBRAS
de una pieza
Pisos, Linóleums, etc.

Bicicletas y Velocípedos
PARA NIÑOS

Baúles y Maletas
Necesaires y toda clase de artículos para viajeros.

CATRES DE BRONCE
última novedad.

COCINAS A GAS
y para Leña y Carbón.

ESTUFAS A PARAFINA

Artículos enlozados
un extenso surtido.
Ofrecen á precios moderados.

Urmeneta, Parker y Cía.
Serrano, 137.
VALPARAISO

Sombras históricas.

Felipe IV.

Nadie más cortesano ni pulido
que nuestro Rey Felipe a quien Dios guarde,
siempre de negro hasta los pies vestido

Es pálida su tez como la tarde,
cansado el oro de su pelo undoso
y de sus ojos el azul cobarde.

Sobre su augusto pecho generoso
ni joyeles perturban ni cadenas
el negro terciopelo silencioso.

Muestra una dulce pena en el semblante,
y en vez de cetro real sostiene apenas,
con desmayo galán, un guante de ante,
la blanca mano de azuladas venas.

La infanta Margarita.

Como una flor clorótica, el semblante,
que hábil pincel tiñó de leche y fresa,
emerge del pomposo guardainfante
entre sus galas cortesanas presa.

La mano, ámbar de ensueño entre los tules
de la falda desmáyase, y sostiene
el pañuelo riquísimo, que viene
de los ojos atónitos y azules.

Italia, Flandes, Portugal... Poniente
sol de la gloria, el último destello
en sus mejillas infantiles posa.

Y corona no más su augusta frente
la dorada ceniza del cabello,
que apenas prende el leve lazo rosa.

MANUEL MACHADO.

El verbo fuerte.

Vosotros los que vais por el sendero
de la vida, burlando las congojas,
vosotros labradores, vosotros cuyo acero
es trompeta en el bosque y el otero,
trompeta fuerte de cadencias rojas.
Vosotros que en el oro de la tarde
bañáis vuestras pupilas
al tornar al cortijo haciendo alarde
del sudor y soñando en el aguarde
del hijo y de la esposa—¡almas tranquilas!—
Vosotros los viriles, vosotros los labriegos
que leváis la visión de las auroras,
—kaleidoscopios de celestes fuegos—
¡Vosotros que sabéis de los sociegos
de horas benignas, de silentes horas!
Decidme el verbo ingenue, la palabra
que rompe en vuestro labio que apostrofa
o bendice las lluvias sobre el abra,
donde el buril del Sol las peñas labra
y el triunfo de la espiga es una estrofa.
Decidme el verbo fuerte, el verbo adusto
con que alentáis al buey junto al abismo,
al escorzar, como Laoconte, el busto
por aplicarle el pincho en el robusto
lomo; ese verbo es verbo de heroísmo.
Amo el verbo que vibra en los senderos
mientras riman las hachas sus mandobles;
el verbo de los rústicos aceros,
el verbo del montés en los oteros
y el que grita el ciclón frente a los robles.
Amo el verbo del mazo
que rompe de la roca las entrañas;
el que alza la carreta en el ribazo,
el que rima en los troncos el hachazo,
que semeja un timbal en las montañas.
Hay otro verbo fuerte: el de la lidia,
el que alza la altivez contra los ruines,
el que hiere la espalda de la Envidia,
el que rasga el difraz de la Perfidia
vibrado con acentos de clarines.

LISÍMACO CHAVARRÍA.

CUANDO UD. VEA QUE SU CABEZA EMPIEZA A BLANQUEAR

USE LA

TINTA INSTANTÁNEA

del Dr. AUGUSTO EPPENS

Efecto rápido y seguro

Sin cobre, plomo, ni ácidos nocivos.



Deja suave y flexible el pelo

Dá color natural y robustece el cabello

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren, 24
VALPARAISO

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren, 24
VALPARAISO



Nosotros no necesitamos anunciar para vender.

Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.

Informaciones útiles.

Papas vegetarianas.

Se vacían y se rellenan con almendra, huevo duro, ajo y perejil, y se fríen rebozadas con harina ó miga de pan y clara de huevo. Luego se echan en una salsa hirviendo de aceite, manteca, agua y un sofrito de cebolla, tomates, setas ó trufas picadas ó partidas, ajo, perejil y harina. Puede añadirse azafrán y picadillo de almendras.

Harina lacteada.

Para hacerla se emplea: azúcar en polvo, 715 partes; cacao desengrasado en polvo, 250; fosfato tricálcico, 15; glicerofosfato de cal, 15; harina de maíz, 150; harina de lentejas, 150; harina de avena, 150; vanillina ½, y alcohol en cantidad suficiente para disolver la vanillina. Una vez disuelta, ésta se mezcla íntimamente con el azúcar, se deja secar y se añaden las demás substancias.

Las jofainas y recipientes de porcelana se limpian rápidamente con parafina. Las partes manchadas se frotan con una franela mojada en parafina, y luego se aclara todo con agua jabonosa.

El jamón se cuece con muy poco gasto de combustible, poniéndolo en una olla y dejándolo cocer una hora. Entonces se retira de la lumbre, se tapa herméticamente para que no se escape el vapor del agua y se deja doce horas en reposo. De este modo el jamón queda perfectamente cocido, y se economiza mucho combustible, sobre topo si el hornillo es de gas.

Los caños de cinc se pulimentan frotando con un trapo mojado en kerosina.

Echando un ascua en la cacerola donde se cuecen las coles, se evita que despidan olor y que éste se extienda por la casa.

Los anteojos se cubren de una capa de vapor de agua que los enturbia cuando se entra en invierno en un local caliente. Para evitar esto, debido á la facilidad con que se condensa el vapor de agua al ponerse en contacto con superficies frías, basta calentar un poco los lentes antes de entrar en el ambiente caliente, bien teniéndolos un rato en el bolsillo, bien echándoles el aliento.

Al freír cebollas debe conservarse tapada la sartén, para que se frían más pronto y no pierdan aroma.

Arvejas.

Generalmente, las alverjas se comen frescas, recién desgranadas. Las alverjas verdes, del todo crecidas, y las de grandes granos, sirven comúnmente para acompañar á la ternera y los pichones. Las alverjas secas suelen sólo utilizarse en la cocina para hacer purés.



El lavatorio debe ser
para toda persona que ame
la higiene, la belleza y la salud
un objeto de preferente atención.

FRASER y Cía.

Poseen el más variado surtido en lavatorios é instalaciones de baños de las más reputadas marcas y de la más completa perfección.

O'HIGGINS, 33 A y 22

Teléfono Inglés 159 — Casilla 519 — Teléfono Nacional 236

SUCURSALES
CALLE VICTORIA, 160

VIÑA DEL MAR
CALLE VALPARAISO, 599

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL
ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-
El diccionario etimológico más rico
La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 10 tomos por $ 250.

ACABA DE APARECER EL 10.° VOLUMEN

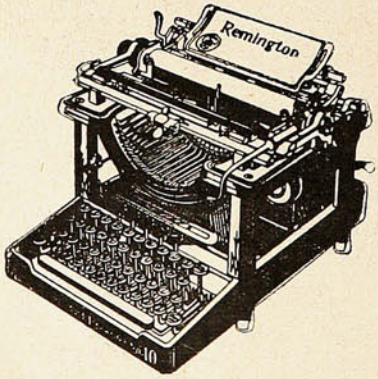
Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.° 9

Las Máquinas de Escribir

REMINGTON

escritura visible.

MODELO No. 10, con escogedor de columnas
MODELO No. 11, con tabulador decimal



Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso

Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

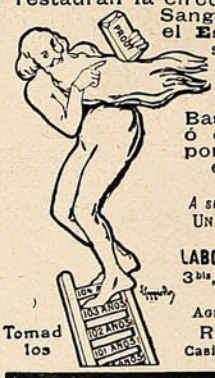
VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



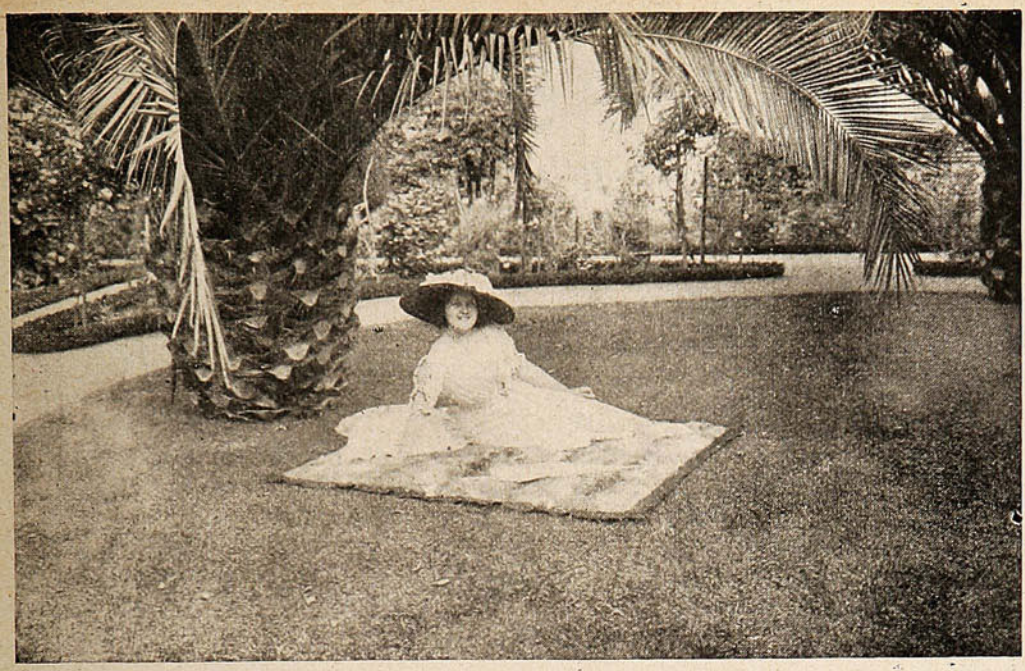
A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

Tomad los

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

CRISTAUX IODÉS PROOT



SRTA. VIOLETA SPROAT. (VIÑA DEL MAR.)

La última palabra en: MUEBLES, TAPICERIAS, ALFOMBRAS DE SMIRNA, LINOLEUMS, TRIPES Y ALFOMBRAS DE UNA PIEZA.

OFRECEN:

Bruhn & Beye

VALPARAISO

Condell, 173/179

SANTIAGO

Estado, N.° 78



GLAXO, dos horas después de preparado y en el cual se ve que queda completamente en solución con la parte mantecosa, formando nata como la leche más rica de vaca.

Glaxo,

(LECHE MATERNIZADA)

Siempre PURO,
Siempre LISTO,
Siempre IGUAL.

Sólo se prepara con agua hirviendo

El único verdadero sustituto para la leche de la MADRE.

No hay guagua menor de siete meses que sea capaz de digerir harina ú otra cosa que no sea leche pura.

"GLAXO" es leche pura y nada más.



Una copa de un alimento «Lácteo» de uso general, dos horas después de preparado, y en el cual se ve un concho de harina u otras substancias de que se componen esos alimentos.

Aumenta poderosamente la leche en las personas que crían.

La mayor parte de la mortalidad infantil y todo el raquitismo se deben a la mala nutrición en los primeros doce meses de la vida

Extracto de una revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede o no quiere amamantar a su hijo, de enterarse de las "opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne la "Leche Ma- "ternizada GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención "de las múltiples enfermedades de la infancia.

UN LIBRO PARA LAS MADRES:

"Higiene de la infancia y consejos prácticos para criar a los niños hermosos y robustos."

Toda madre debe obtener este interesante librito sobre los cuidados de las criaturas, escrito expresamente por eminentes médicos, y obsequiado por Mr. F. Edward Harrison. Millares de ejemplares se han distribuído gratis a las madres en las últimas semanas.

Pídase un ejemplar inmediatamente, llenando el cupón que sigue:

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Envíeme gratis, y libre de porte, el interesante librito que promete obsequiarme Mr. EDWARD HARRISON, Director de ese Instituto.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla .....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

Córtese este cupón y envíese debidamente franqueado. Cartas multadas no se reclaman.

«SUCESOS,» Mayo 23 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. DROGUERIA FRANCESA

¡NO MAS DOLOR DE CABEZA!



Déjese de medicinas inútiles, sólo las

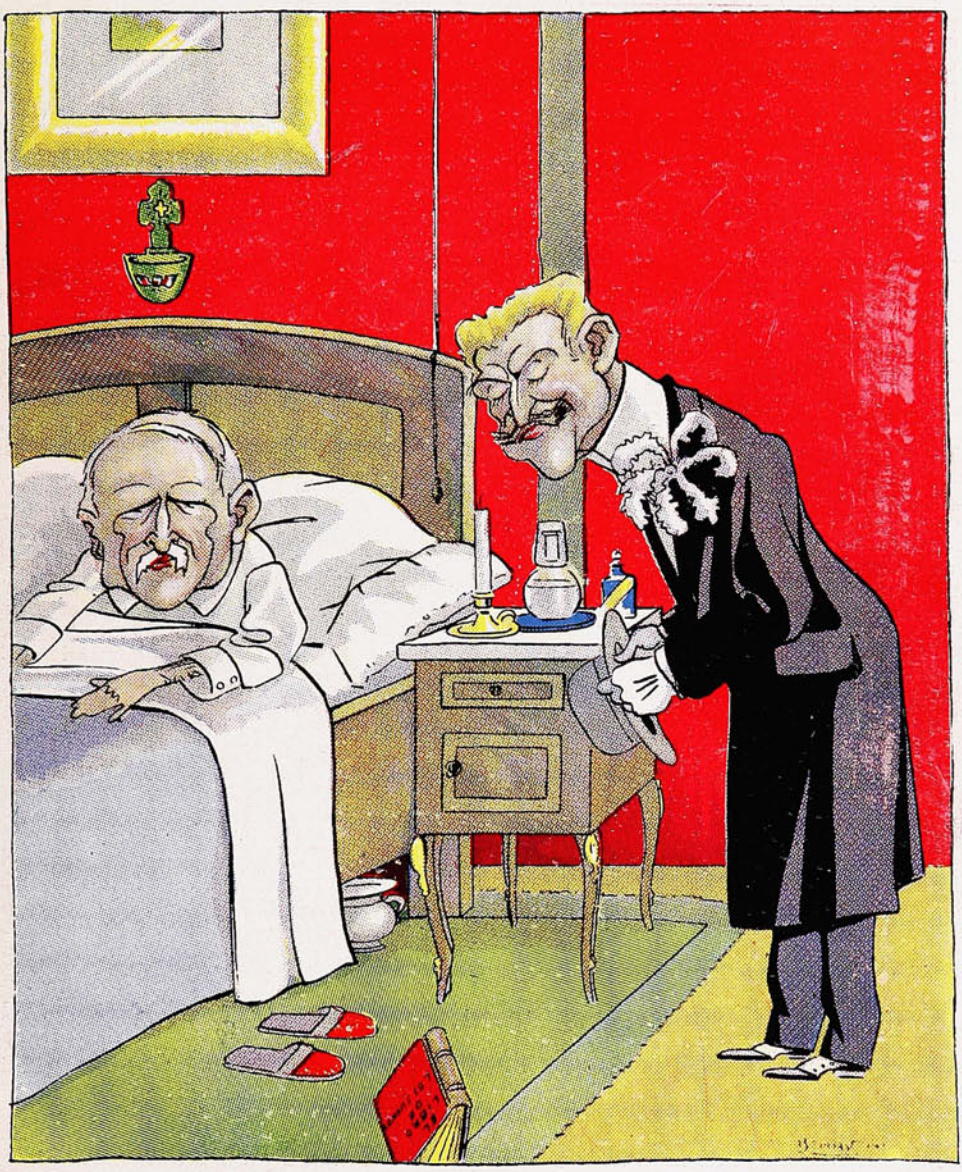
CAPSULAS DE NERVALINA

sanarán á Ud. radical é inmediatamente.

SUCESOS

Año X. Mayo 30 de 1912 N.º 508.

ACLARACIÓN NECESARIA



S. E.—¡Qué linda flor, Guillermito! ¿es un jacinto?
Rivera.—No, Excelencia, ahora sólo uso orquídeas.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Luis.

Este es todo un señor devoto del santo más milagroso de la época, San... fuentes. Confieso que le conozco muy poco como político, por lo general me ha sonado siempre su nombre en su carácter de senador por Bio-Bio y por título de rentista que a mi ver le da mucho carácter.

Al buen callar lo llaman Sancho, dice por ahí el refrán y nunca tuvo más acertada aplicación que en el caso del Sr. Devoto que al revés de su colega y correligionario Sr. Sánchez Masenlli se siente más senador que humorista.

Pertenece al partido liberal democrático por obra y gracia de sus convicciones que al decir de muchos son muy arraigadas. Se coló por primera vez al Congreso en 1906 como senador de la Provincia de Bio-Bio y a pesar de esto su elocuencia no se ha desbordado nunca o mejor dicho no se ha salido de madre en ninguna ocasión.



Ha sido regidor y hasta primer alcalde de Viña del Mar en tiempos mejores, cuando todavía no existían ligas de regeneración municipal ni las ilustres corporaciones daban la nota alta en materia de despilfarros vergonzosos y de desmoralización administrativa.

Pertenece, al decir de uno de sus biógrafos, al Consejo de la Caja de Crédito Salitrero nombrado por el Senado y al Consejo Superior de los Institutos Comerciales de la República. Por títulos y distinciones el Sr. Devoto no se queda y entendemos que siempre les ha hecho cumplido honor con su actuación correcta y caballerosa.

Como la mayoría de los políticos en estado de merecer ha sido ministro en la cartera de Hacienda que es la única cartera que contiene papeles cotizables en el mercado.

Parodiando a un ilustre literato francés podemos decir: ¡Ay del que no haya sido ministro alguna vez en su vida!

En Chile, en este bello país, donde se explota con tanto acierto el sistema de los ministerios rotativos, todo simple y mísero mortal está expuesto a despertar el día menos pensado convertido en todo un señor ministro en la repartición que encuentre más de su agrado. Así, el Sr. Devoto que tanto sirve para un ministerio de Hacienda como para uno de Guerra y Marina ha caído por obra de las circunstancias y de la política en brazos de Marte. No es por cierto muy agradable meterse de golpe y porrazo a un ministerio de «guerra» para recoger la herencia de los colegas que le han precedido.

Ya sabemos que en estos últimos tiempos los Sres. Hunneus y Roselott han estado preocupadísimos en solucionar un problema de importancia transcendental para el porvenir del ejército.

¿Los soldados deben ir a misa o no? He ahí el problema!

El Sr. Hunneus creyó conveniente obligar a los soldados que asistiesen al santo sacrificio de la misa, en cambio el Sr. Roselott creyó conveniente disponer lo contrario.

El asunto como se ve es más grave de lo que parece. Aquí no se trata de repuestos de armamentos ni de cambios de jefes ni de otros *affaires* por el estilo: se trata de la misa de la cual depende el prestigio de nuestra querida institución armada.

El Sr. Devoto por su solo apellido está obligado a terciar en tan delicado asunto. Siendo devoto pues es capaz que establezca hasta la santa devoción del rosario en los cuarteles.

En fin allá se las arreglen ellos con la seguridad de que todo no pasará de unos cuantos cohetes luminosos disparados desde el arzobispado.

Durante estos últimos meses por el Ministerio de Guerra han desfilado tres señores ministros. Sin duda alguna estos señores han ido a ese puesto de sacrificio impulsados por sentimientos nobles y con altura de miras.

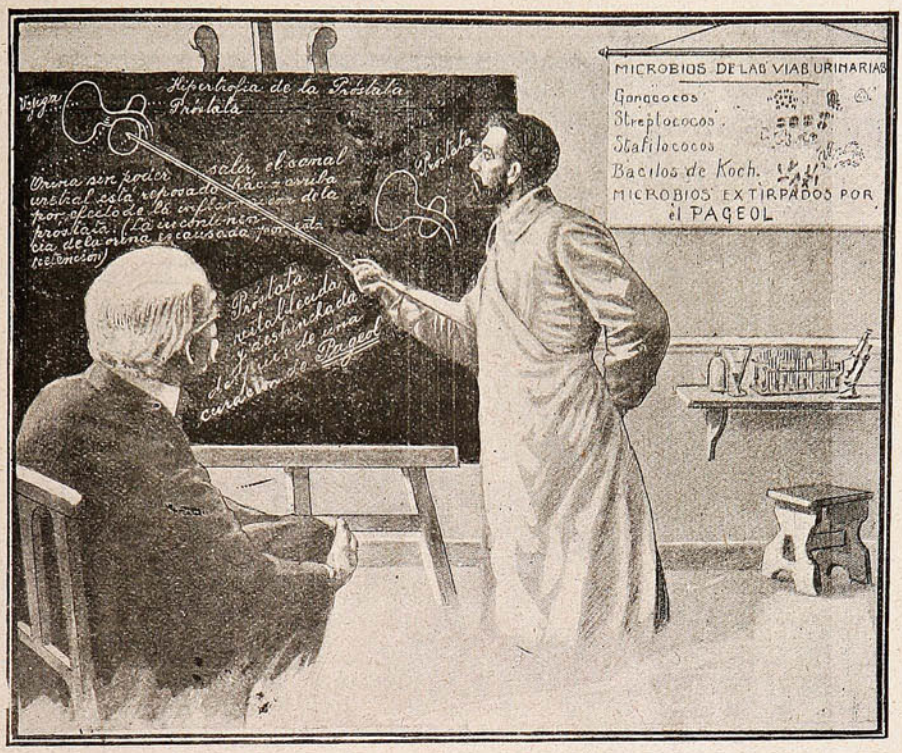
Pero, y he aquí un pero original, todo eso no alcanza a satisfacer por cierto a la aspiración general del glorioso ejército de Chile.

Un ministro que tanto sirve para un fregado como para un barrido, no es por cierto, la octava maravilla ni cosa por el estilo. En estos guisos políticos que preparan los notables de la capital siempre encontramos una sorpresa por lo general desagradable.

En todo caso es de esperar que el Sr. Devoto tome su penosa tarea con cariño y con verdadero patriotismo. No hay que olvidar de que en nuestras instituciones armadas descansa el porvenir y la grandeza de la patria.

J. M. R.

Aprenda a conocer su mal, antes de curarlo.



EL PAGEOL

de Edouard DUMENIL.

Desinfecta, descongestiona y rejuvenece las vias urinarias.

A base de *balifostán* (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis, hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contraindicaciones ni peligros.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.



PÍDASE

CHAMPAGNE

ARCHIDUC

DE CHARLES HEIDSIECK

·VINTAGE 1904·


Compañía
Cinematográfica del Pacífico
PELÍCULAS,
APARATOS Y ACCESORIOS
SANTIAGO VALPARAISO.

ALFOMBRAS
de una pieza
Pisos, Linóleums, etc.

Bicicletas y Velocípedos
PARA NIÑOS

Baúles y Maletas
Necessaires y toda clase de artículos para viajeros.

CATRES DE BRONCE

COCINAS A GAS
última novedad.
y para Leña y Carbón.

ESTUFAS A PARAFINA

Artículos enlozados
un extenso surtido.
Ofrecen á precios moderados.

Urmeneta, Parker y Cía.
Serrano, 137.
VALPARAISO



Como todas las grandezas

El Cognac Martineau

Se impone á la consideración del mundo entero.

MONTVAL y Cía.-Agentes

Valparaíso -:- Santiago.

NO SALIR

con tiempo **HÚMEDO** ó **FRIO**

sin tener en la boca una

PASTILLA VALDA

ANTISÉPTICA

PERO SOBRE TODO

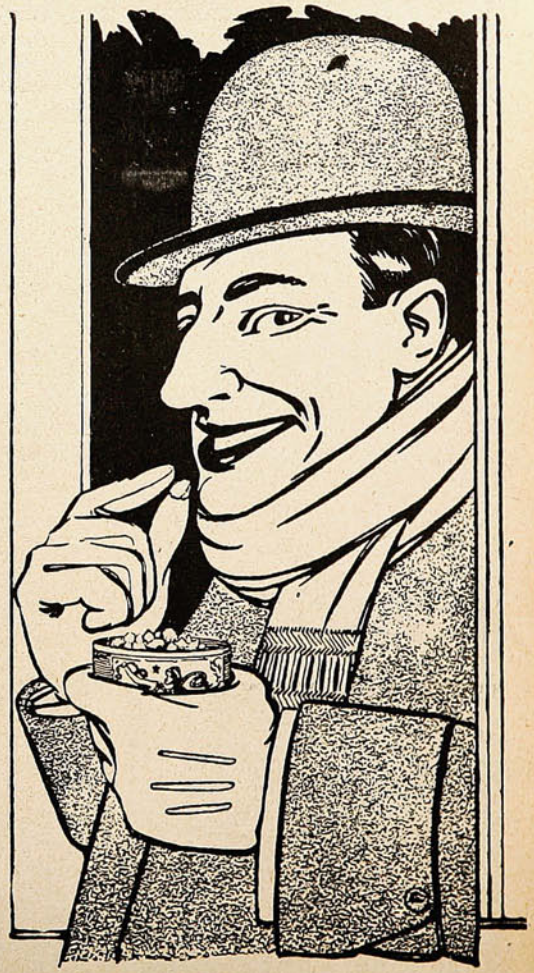
no emplear más que las

Verdaderas PASTILLAS VALDA

Vendidas UNICAMENTE en CAJAS
con el nombre **VALDA** en la tapa.

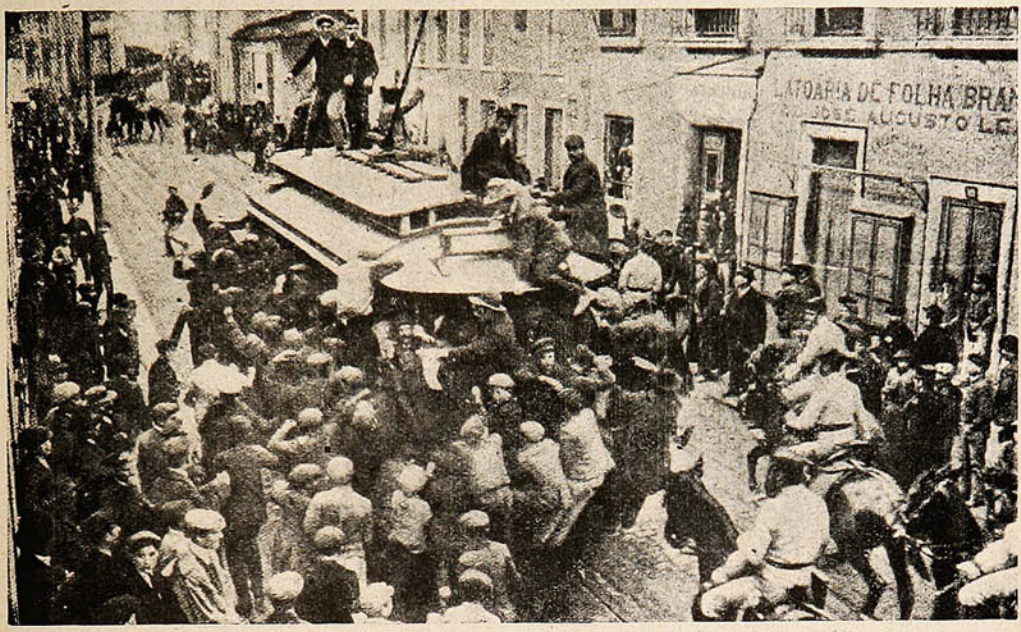
Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE - Avenida Errázuriz, 179-181 - Casilla 1495.

VALPARAISO



REVISTA de las REVISTAS

Una huelga en Lisboa.

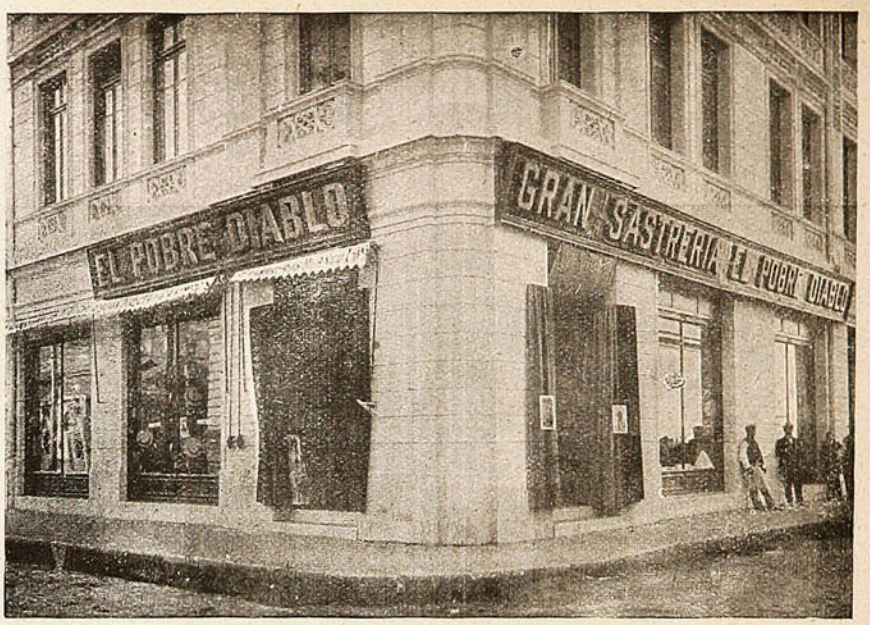


ATAQUE A UN TRANVÍA ELECTRICO, A VISTA Y PACIENCIA DE LA POLICÍA.

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS
INCOMPARABLES
Concesionarios: CATTORETTI y Cía.

TERNOS SOBRE MEDIDA ELEGANTES DURABLES Y ECONOMICOS



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina del Clave

Teléfono Inglés 2010

PROBLEMA RESUELTO

Vestir bien, con elegancia,
Buen gusto y economía
Es la gran cuestión del día
De la más alta importancia.
Vender con poca ganancia,
Pero en cambio vender mucho,
"El Pobre Diablo" machucho
Halló como única llave,
Y en su tienda (Blanco y Clave)
Muchos pocos gana ducho.

Como siempre, encontrará usted un surtido completo en artículos para hombres y niños, a **PRECIOS SIN COMPETENCIA.**

No olvide Ud. "EL POBRE DIABLO"

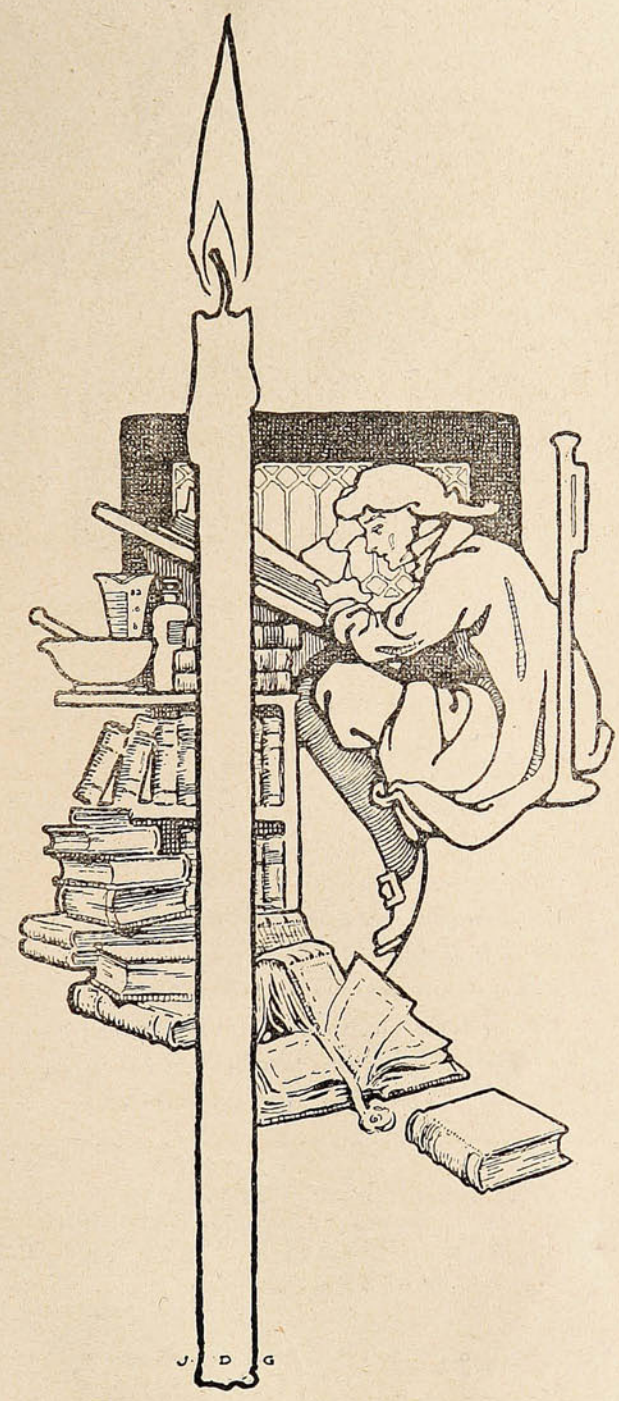
BLANCO, 199 - esq. del Clave.

CASIMIRES NUEVO Y VARIADO SURTIDO PARA LA MEDIDA

Todo lo relacionado con Papeleria, Librería en Blanco,
Utiles de Escritorio

Sociedad Imprenta y Litografia UNIVERSO,

HUÉRFANOS 1043





IMPRIMIR: — Art. Of.: El acto, Arte, ú operación de estampar letras sobre papel, tela ú otro material, apretándolas en la prensa; el negocio del impresor; tipografía.

Diccionario Encyclopédico.

Nosotros aplicamos á nuestros trabajos la experiencia de medio siglo. Hemos mantenido durante todo el tiempo elementos modernos. Ofrecemos á los consumidores de impresiones, una atención esmerada en sus pedidos, lo cual asegura nuestra experiencia y elementos.

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO

Huérfanos 1043 SANTIAGO Teléfono 1078



Pescadores en la costa de Pratão

Mr. Knox en América Central.—Una casa cara.



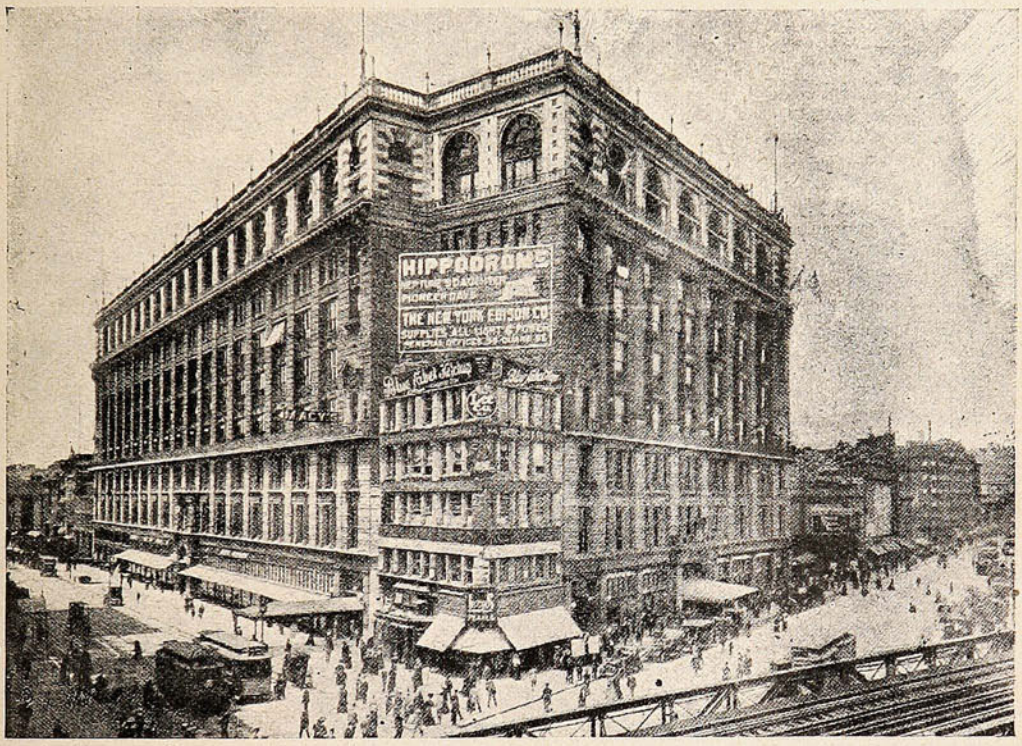
Mr. Knox en la residencia de los ingenieros de Gatún (Panamá) uno de los sitios más agradables del Istmo.



Mr. Knox llega a Colón, victoreado por la muchedumbre. A su izquierda está el Ministro americano en Panamá, y a su derecha el Presidente de Panamá



Mr Knox y su comitiva, frente al Palacio de Gobierno en Costa Rica.



EN NUEVA YORK: LA PEQUEÑA CASA DE LA ESQUINA (BRODWAY Y 34 STREET,) QUE OCUPA UN TERRENO DE 100 METROS CUADRADOS, FUÉ COMPRADA POR UN MILLÓN DE DOLLARS. HIZO LA COMPRA EL PROPIETARIO DE LA CASA ENORME QUE LA RODEA.

SUNLIGHT JABÓN

REFLEXIONE USTED!

Con la mitad del trabajo y la mitad del costo del jabón ordinario, usando el jabón "SUNLIGHT," se obtiene todo el lavado, ahorrando la mitad del tiempo y no dañando ni la más delicada de las telas.

Acorte sus jornadas y prolongue la vida de su ropa, usando solamente Jabón Sunlight.



648

Fíjese - bien - en - lo - que voy - a - decirle...

Desde que nací **Yo no he usado** en mi baño otro Jabón que el

CN
DESINFECTANTE

y soy el ser más feliz, porque he gozado siempre de perfecta salud gracias a la higiene en mi persona.

Tengo 1 año 10 meses, peso 17 kilos.



PÍDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

Yo no usaré en los días de mi vida en mi baño otro Jabón que el

CN
DESINFECTANTE

y viviré tranquilo, sabiendo que la higiene es la **verdadera** base de una salud permanente.

Representante e importador exclusivo para Chile:

Hernán Vijil O.- Cochrane, 590 - 596
Casilla 1185-Teléfono 809

VALPARAISO

Una princesa modelo.

La fotografía de esta princesa os dirá algo de la belleza de su sereno rostro, pero no podrá traducir la bondad de su alma, las delicadezas de su espíritu, dice un biógrafo.

Cinco hermosas criaturas alegran su regazo de madre; pero de ellas, Heliana, la princesita de los cuentos de hadas, rubia como una moneda de oro, risueña como un madrigal, es la hija más amada, la predilecta. La princesa María cuida personalmente de la educación de sus hijos sabe iniciar amablemente, tiernamente, en su corazón los grandes amores de la patria, de la fe y de los padres, explorando en su voluntad sus aficiones, guiándoles con segura mano por



LA PRINCESA LUISA DE RUMANIA, CON UNA DE SUS CINCO HIJAS: LA PRINCESITA HELIANA.

los senderos de su instinto. A Heliana, por ejemplo, que va descubriendo notables disposiciones para la pintura, la enseña a pintar flores y pájaros, adiestrándola en el manejo de los colores. Cumple la princesa María sus deberes educativos con una bondad y ternura infinitas, con una solicitud maternal verdaderamente admirable.

Inteligente, modesta, sencilla en su trato, no por eso la princesa está alejada de la vida social.

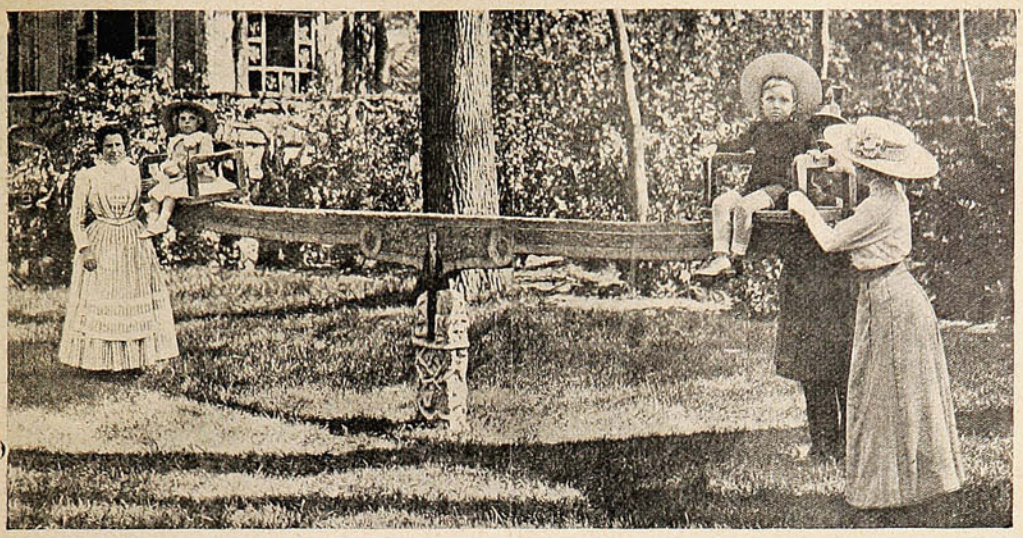
VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



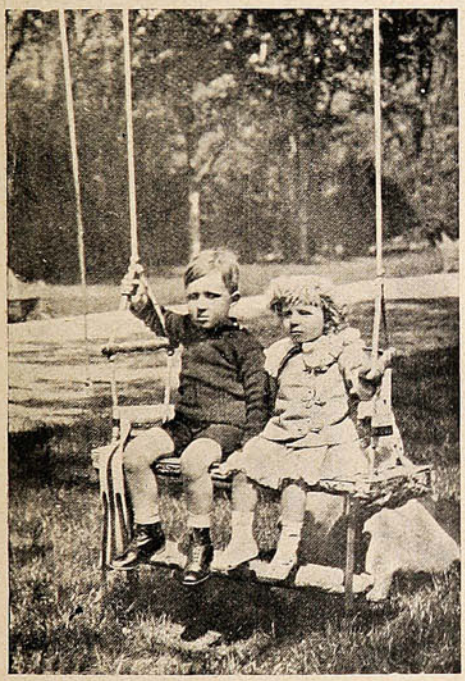
ACEITE BAU — Producción anual: 350,000 Cajones

GONZALEZ, SOFFIA y Cía. -:- VALPARAISO.

Los príncipes españoles.



EL PRÍNCIPE DE ASTURIAS Y LA INFANTA BEATRIZ, HIJOS DE LOS REYES DE ESPAÑA, COLUMPIÁNDOSE EN UN BALANCÍN DEL PARQUE DE RECREO DEL CAMPO DEL MORO.



Los príncipes españoles en un columpio del Parque Real.



El príncipe de Asturias aprendiendo a enfocar la máquina fotográfica.

"Duc de Montebello Champagne."

Es la marca oficial del Gobierno del Elíseo.

Ofrecen: FERRO SANGUINETTI y Cía.



ROGERS y Cía. -:- Valparaíso.

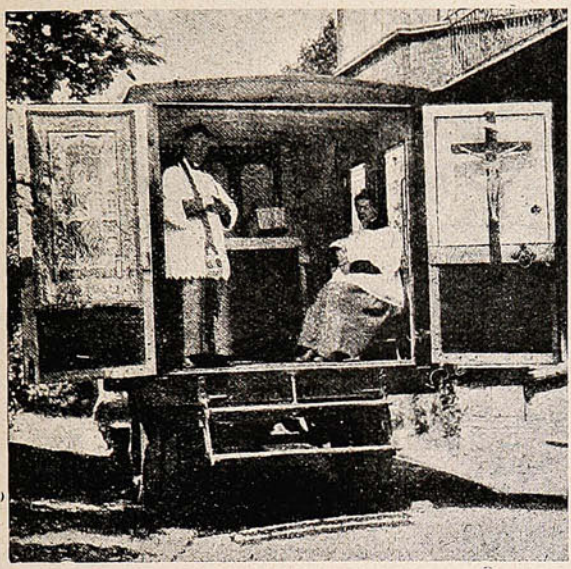
IMPORTADORES

Un pleito curioso. Pesando los astros

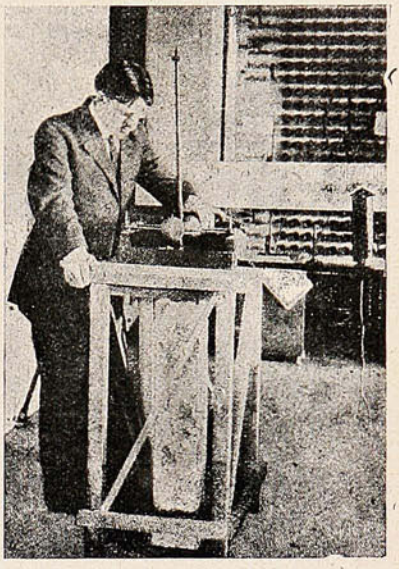
Se ha ventilado hace poco, ante la justicia de Londres, un pleito que tenía el reverendo José Felipe Vaughan, a quien demandaba un acreedor que pedía el embargo de su automóvil-capilla. El reverendo fué absuelto. La capilla en automóvil es la única en el mundo y la emplea Vaughan en ir con ella a las aldeas donde no hay iglesia y oficiar misas para los católicos. Es la primera vez que se ve en el mundo una capilla con ruedas. Hasta ahora las únicas iglesias ambulantes se habían visto en Holanda, donde las hay que están instaladas en buques que van por los canales de pueblo en pueblo.

¡Cosas extraordinarias de la vida contemporánea!

El desenvolvimiento maravilloso de la inventiva humana no tarda en servir a todos los usos prácticos, a la satisfacción de todas las necesidades materiales y corporales.



El automóvil-capilla.



El profesor Rembaud F. Wetzel.

Vése, en este caso, un automóvil convertido en capilla portátil, inembargable por ser un objeto destinado al culto.

¿Quién nos asegura que, andando, no ya los años sino los meses, se se instalarán capillas aéreas o cosa por el estilo? Si en eso consiste precisamente el progreso: en saber aprovechar las nuevas formas que el ingenio humano toma en su lucha eterna contra los elementos. Por o menos, ya se llegará a las iglesias no a pie, ni en calesa; ni en coche, ni automóvil, sino en aeroplano.

—Este profesor, de la Universidad de Nueva York, ha pesado la tierra, y dice que nuestro globo pesa siete mil millones de toneladas. Wetzel ha inventado un aparato que simplifica la tarea de pesar astros, según él. El aparato se compone de dos bolas de plata y dos bolas de plomo. Estas giran y atraen a las de plata. El movimiento de atracción se mide por un sistema especial, secreto del profesor Wetzel.

Nuestras informaciones no son bastante numerosas para manifestar en qué consiste el secreto del invento ideado por el Sr. Wetzel. Pero habrá que creerle lo que dice.



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)

LAS CRIATURAS

deberian estar medianamente gordas y criar grasa á medida que la consumen; pues la grasa es un combustible y su consumo produce fuerzas. Las criaturas delgadas, aun cuando lleguen á la edad de 18 ó 20 años, corren peligro de contraer la tísis ú otra enfermedad agotante. Es una cosa espantosa cuando reflexionamos sobre el número de criaturas de ambos sexos, quienes mueren por mala asimilación de sus alimentos. El alimento, aunque se tome en abundancia, no los nutre, no cria grasa ni imparte fuerzas. Para evitar este mal, para curarlo, para salvar las criaturas que las madres acarician, y los simpáticos muchachos y muchachas que principian á mirar al mundo con ojos llenos de esperanzas y ambición, debe emplearse la

PREPARACION de WAMPOLE

Su éxito, es cosa decidida y resuelta. Miles de personas le deben su vida y salud. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para la reposición de niños pálidos, especialmente los que sufren de Anemia, Escrófula, Raquitismo y Enfermedades de los Huesos y la Sangre, nada hay tan bueno como nuestra preparación. "El Sr. Lcdo. Miguel A. Ortiz, de Habana, dice: Un deber de gratitud me hace dirigirles estas lineas para manifestarles que he usado con un éxito maravilloso su Preparación de Wampole, habiendo curado á mis hijos de enfermedades que venian sufriendo del pecho y raquitismo y con su uso los tengo con buena salud." Eficaz desde la primera dósis. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas

Pianos Y Organos Americanos

Construcción superior, tono inmejorable, precios muy módicos

Un piano ú organo en la casa de Ud. es una fuente perenne de placer para todos los miembros de la familia.

Dulzura y pureza de tono unidos á un perfecto mecanismo en que los fabricantes americanos sobresalen, especialmente en los instrumentos expresados.

Los pianos y organos "Windsor" que Montgomery Ward & Cia. tienen para la venta en sus almacenes son perfectos, bajo todos aspectos, porque la marca expresada posee una fábrica perfectamente equipada, en la cual los metales mas apropiados y maderas perfectamente preparadas son empleadas en lo construcción, y su ejecución esta encomendada á artifices de larga experiencia y conocida habilidad, que han consagrado sus vidas al trabajo de pianos y organos de alta calidad.

Garantizamos que los pianos referidos agradarán á Ud; pero si por una casualidad ocurriera lo contrario, con gusto le devolveremos su dinero.

Montgomery Ward & Cía. venden tambien muchas otras mercancías de manufactura americana.

Todos estos articulos estan ilustrados y descritos en nuestro Catálogo Español.

Una copia gratis del mismo Catálogo sera enviada á Ud. tan pronto como la pida. Sirvase dirigirse a MONTGOMERY WARD & CIA.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios 4, Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroïdine Bouty.* VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE:*
RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

De Inglaterra.—Un homenaje a Gambetta.



Un nuevo grupo arquitectónico: El Rey y la Reina de Inglaterra han inaugurado, aun cuando sin pompa oficial, el nuevo grupo arquitectónico que se colocó en el arco existente en Constitution Hill, sitio opuesto al Hyde Park Corner. El grupo ha sido esculpido por el capitán Adrián Jones.



En favor del *home rule*: Mr. J. E. Redmond, el diputado irlandés, *leader* del partido que sostiene que Irlanda debe tener su autonomía, su *home rule*, asistió no hace mucho a un *meeting* monstruo celebrado en Dublín, en el que figuraban más de 300,000 personas. El Sr. Redmond pronunció en ese *meeting* un largo discurso que terminó con la exposición de las condiciones que necesita Irlanda para poder prosperar, y, sobre todo para cortar el descenso actual del número de sus habitantes.



AMIGOS ILUSTRES DE LEON GAMBETTA, QUE TODOS LOS AÑOS VAN A VISITAR LA TUMBA DEL GRAN TRIBUNO. UNA GRAN MUCHEDUMBRE SE REÚNE PARA ESTE OBJETO. ESTE AÑO PRESIDIERON LOS AQUÍ PRESENTES; M. POINCARÉ, PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS; M. ETIENNE, VICE-PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS Y PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD GAMBETTA; M. MILLERAND, MINISTRO DE LA GUERRA; Y M. JULES GLARETIÉ, ADMINISTRADOR DE LA COMEDIE FRANÇAISE.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

Valparaíso: Calle Condell, N.º 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.º 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,
París, 22 Rue Laugier.

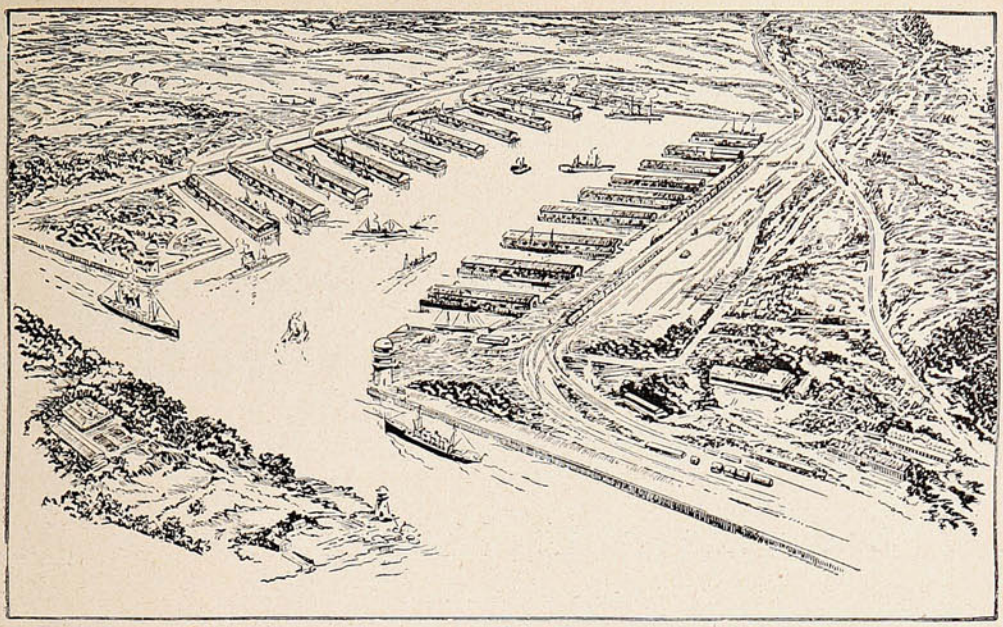
☞ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**

CHAMPAGNE

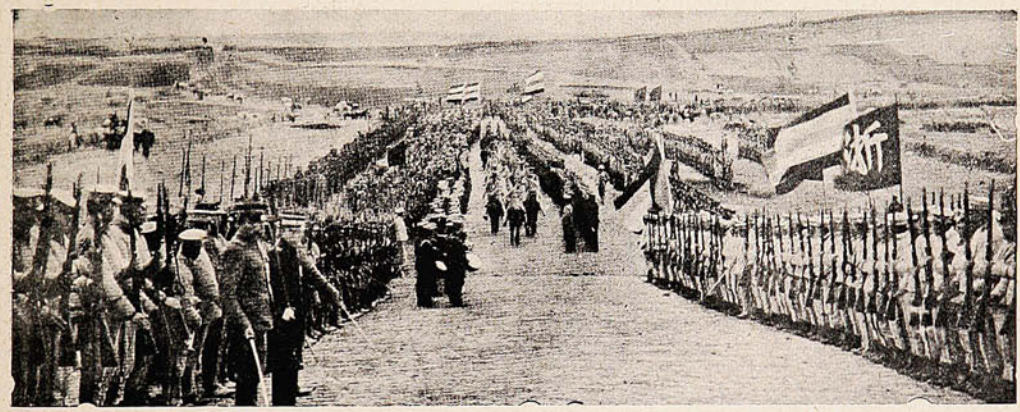
"DRY MONOPOLE"

Establecidos en 1785.

"LA MEJOR CALIDAD PRODUCIDA."



UNO DE LOS PUERTOS ARTIFICIALES QUE SE PROYECTA FORMAR A LA SALIDA DEL CANAL DE PANAMÁ POR EL PACÍFICO.



LA LLEGADA DEL DR. SUNT-YAT-SEN, PRESIDENTE PROVISORIO DE LA REPÚBLICA, CON SU ESTADO MAYOR, ESCOLTADO POR MILES DE SOLDADOS A LAS TUMBAS DE MING, DONDE SE VERIFICÓ LA CEREMONIA DE LA ABDICACIÓN DE LOS MANCHÚES.

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

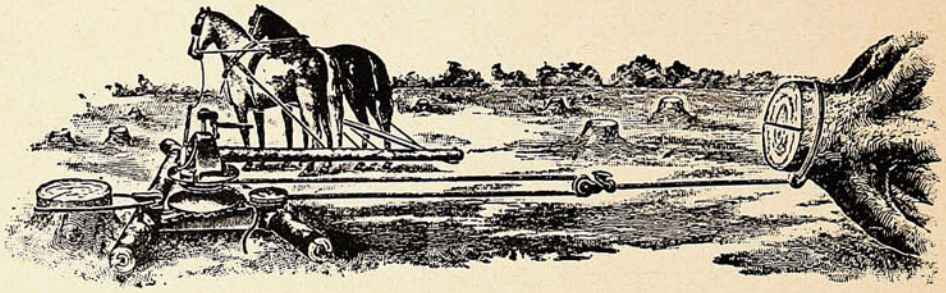
SIDRA CHAMPAGNE - Marca "EL GAITERO"

Reparto a domicilio de vinos embotellados — Compra y vende frutos del país

Teléfono Inglés 1467 — Casilla 1416

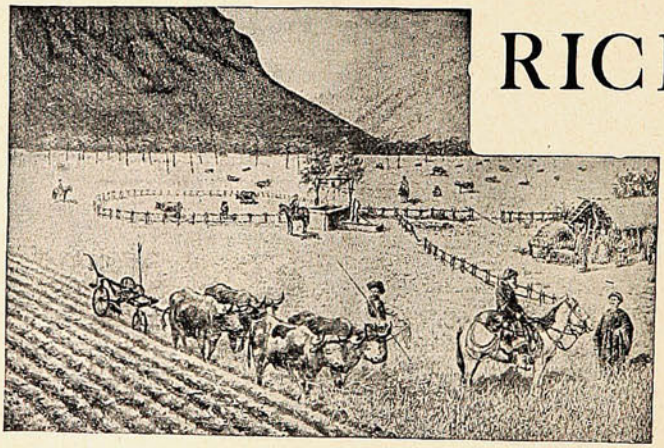
VALPARAISO

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

VUELTA Y VUELTA

OFRECEN:

ROSE-INNES & Co.

Valparaíso =:= Santiago.

El capitán Scott cuenta una aventura suya en el Mar Antártico.

El capitán Scott llegó a Nueva Zelandia el 1.º de abril de 1912 y, por telégrafo, envió un resumen de su viaje a un diario de Londres, pero ese resumen era breve, poco pintoresco, demasiado conciso. Entonces una revista londinense solicitó del explorador una página para su publicación y el capitán Scott envió por telégrafo lo siguiente, copiado de su libro de viaje. Es el capítulo que el capitán titula: «Cómo perdimos tres *ponies* porque se rompió el hielo.» Es un trozo interesante y novedoso, que da idea de las dificultades que lleva en sí una exploración polar.

«El capitán Oates,—dice Scott—Gran y yo nos quedamos detrás para tratar de salvar a un *pony* que se encontraba enfermo a causa del intenso frío que había tenido que sufrir. El teniente Bowers, el señor Cherry Garrard y Crean, con nuestros cuatro mejores *ponies* siguieron el camino por donde habían ido los perros. Al llegar a *Hut Point* (el sitio de la cabañas) encontraron que la masa de hielo se estaba resquebrajando y tuvieron que volverse y caminar cuatro millas hacia el sud. Allí tuvieron que acampar a las dos de la mañana del 1.º de marzo, porque los *ponies* estaban cansados. Bowers se despertó a las cuatro de la mañana porque había oído ruído y se encontró con que el hielo se había agrietado al rededor del campamento y que la parte que ocupaba éste se estaba moviendo. Un *pony* había desaparecido de donde estaba atado y no se le volvió a ver. A toda prisa armaron los trineos y se pusieron todos en marcha hacia el sudoeste, corriendo por el *pack* (llanura compuesta de pedazos de hielo flotante aglomerados,) en dirección a la barrera. A eso de medio día se llegó a la llamada «barrera,» pero la pared de hielo era inaccesible. El movimiento del hielo era cada vez mayor y cada vez se agrietaba más la llanura. En esta situación pensó Crean que había llegado el momento de pedir auxilio y



Uno de los trineos de la expedición Scott al Polo Sur, tirado por uno de sus *ponies* y cargado de provisiones.

encaminándose hacia el este, logró encontrar una grieta en la pared de hielo y ascender a la cima de la «barrera,» clavando de trecho en trecho su *alpenstock*. Ignorante de todos estos sucesos, mi partida, después de comprobar que era inútil intentar la salvación del *pony* enfermo, había seguido su marcha hasta el pie de la barrera. Encontramos que el hielo se estaba agrietando de tal modo que no hubo más remedio que retroceder a toda prisa y muy inquietos por nuestro porvenir y por la suerte de nuestros compañeros. Estos temores se acentuaron cuando el doctor Wilson, que había subido a un pináculo, vino a decirme que había distinguido, observando con sus anteojos de mar, unos *ponies*, solos, en la llanura de hielo. Una hora más tarde vimos a Crean que se acercaba, y en seguida que oímos su relato, emprendimos todos la marcha hacia el oeste. Rodeando una bahía llegamos a la barrera a las seis de la tarde, teniendo la buena sierte de encontrar a la otra partida. El *pack* que había ido derivando suavemente hacia el noroeste se había detenido en ese momento. Por medio de una cuerda, pudimos sacar a los de la otra expedición del sitio donde estaban, aislados por agua. Trabajamos toda la noche y logramos salvar los trineos y sus cargas, pero no pudimos hacer nada por los *ponies*. ¡Y decir que no se encontraban más que a treinta yardas de nosotros!

A las cuatro de la mañana el *pack* volvió a ponerse en movimiento. Abandonamos a los *ponies* con los morrales bien repletos y nos entregamos al descanso.

A las ocho de la mañana el *pack* se detuvo nuevamente.

Nos dirigimos hacia el norte y, hallando a los *ponies*, hicimos esfuerzos desesperados para salvarlos. Bowers y Oates se arriesgaron a realizar un largo rodeo por el *pack* y arrearon a los animales que fueron adelantando a saltos.

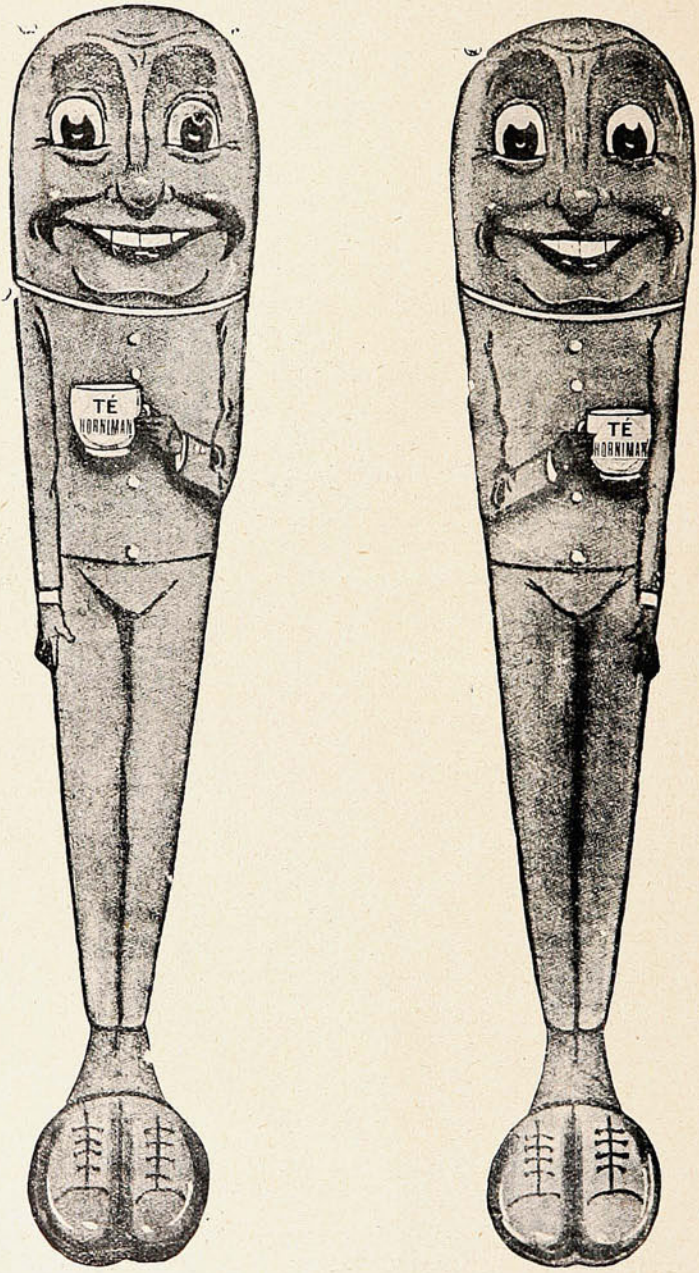
Mientras tanto nosotros tratábamos de formar un puente de hielos flotantes que uniera las dos orillas.

Llegaron los *ponies* y pasó uno de ellos pero en seguida, cuando estaban ya los otros en camino, el *pack* se movió violentamente, se resquebrajó y los tres *ponies* restantes se perdieron.»

Así dice esa página palpitante del relato del valeroso explorador.

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

TÉ HORNIMAN



¡Manda Fuerza!

La existencia real de un personaje de opereta.

La Pericola, que ha ilustrado la famosa ópera bufa de Offenbach, no ha sido solamente una heroína de teatro; ha existido en realidad. Antes de tentar a los ingeniosos libretistas e inspirar a Merimée una de las obras más acabadas de su «Teatro de Clara Gazul,» ejerció en Lima, hacia la segunda mitad del siglo XVIII, la profesión de artista y bailarina.

La Pericola, cuyo nombre verdadero era Micaela Villegas, debutó en Lima en 1761, cuando D. Manuel de Amat, a quien España había confiado los destinos del Perú, hizo su entrada.

Pronto se enamoró de la hermosa comedianta, cuyo retrato trazaron las crónicas de la época. Pero sin duda sus modales un poco rudos y su modo de hablar como un soldadote, desagradaron a la joven, puesto que pronto se manifestó indiferente al sentimiento que había hecho nacer.

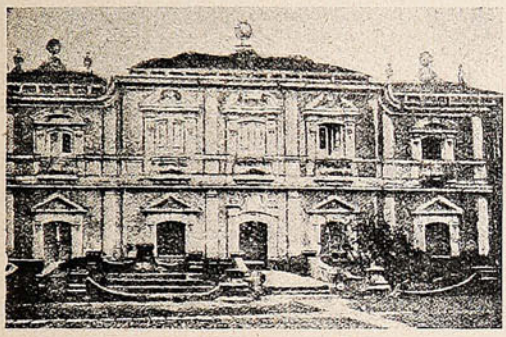
La leyenda cuenta que un día el despecho del virrey llegó hasta a manifestarse por una repentina injuria: «¡Perna chola!» y tal vez este fuese el origen del sobrenombre de la comedianta.

Es de creer que con su coquetería supo atraerse al que parecía despreciar. Y le conquistó tan bien y tan por completo que llegó a ser la verdadera soberana de aquella pequeña corte.

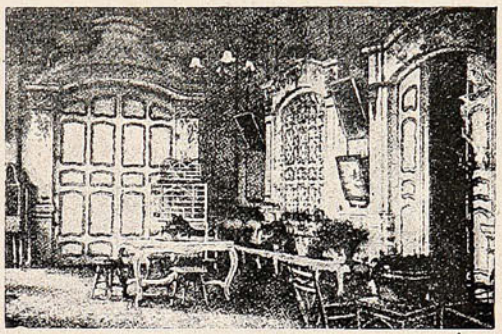
La tradición de sus proezas se ha perpetuado en Lima.

Se cuenta que para agradarla, Amat hizo derribar un barrio entero para construír avenidas adornadas con árboles.

Para ella también ordenó la construcción de un hermoso palacio, donde con frecuencia iba a olvidar las amarguras del poder.



La fachada del «Molino de Presa,» en el Perú.



El salón de la histórica casa.

«El Molino de Presa» se levanta en las afueras de la ciudad detrás del popular barrio de Malambo, en un lugar lo suficientemente apartado para que las entrevistas fuesen discretas. Es un delicioso disparate arquitectónico que ha conservado su antiguo encanto.

La casa que no tiene más que un piso, es de un estilo Luis XV, español, elegante y sobrio y se compone de un cuerpo de edificio principal flanqueado por dos pequeñas alas.

Vista por detrás, ofrece distinto aspecto; de un lado se extiende a la altura del primer piso una amplia terraza cubierta de graciosas arcadas, y de la que parten a derecha e izquierda dos escaleras de piedra que conducen al jardín. De lo alto de esta galería se puede ver un pequeño parque con bosquecillos sombríos, bizarros quioscos, su laberinto, piscina y glorieta.

El arquitecto que construyó el «Molino de Presa» era seguramente un hombre de gusto. Ha sabido dar a toda la casa un aspecto de misterio y galantería poco comunes. Mientras que la fachada que da al camino, es severa y solemne, la terraza, donde se está al abrigo de toda mirada indiscreta, aparece en su intimidad, como un lugar propicio al descanso y al ensueño.

Tres habitaciones dan únicamente a ella. El salón, el comedor y el dormitorio. En estos agradables sitios reinaba el amor, y su recuerdo, un poco melancólico, se impone aun al visitante.

Amat, fastuoso generalmente, hizo edificar para la Pericola dos casas más: un palacio, en una de las más importantes avenidas de la capital y una villa en el campo, la «Quinta del Rincón.» Allí fué donde un poco antes de su regreso definitivo a España, sorprendió el virrey del Perú a la infiel Pericola en tierna conversación con un comediante compañero suyo de teatro.

Por eso el «Molino de la Presa» no conoció más que los días felices y no los de desgracia de la favorita.

En cuanto a la Pericola, renunció, después de la partida de Don Manuel, a sus suntuosas residencias, y se hizo monja.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

ALMIDON DE ARROZ

GARANTIZADO PURO

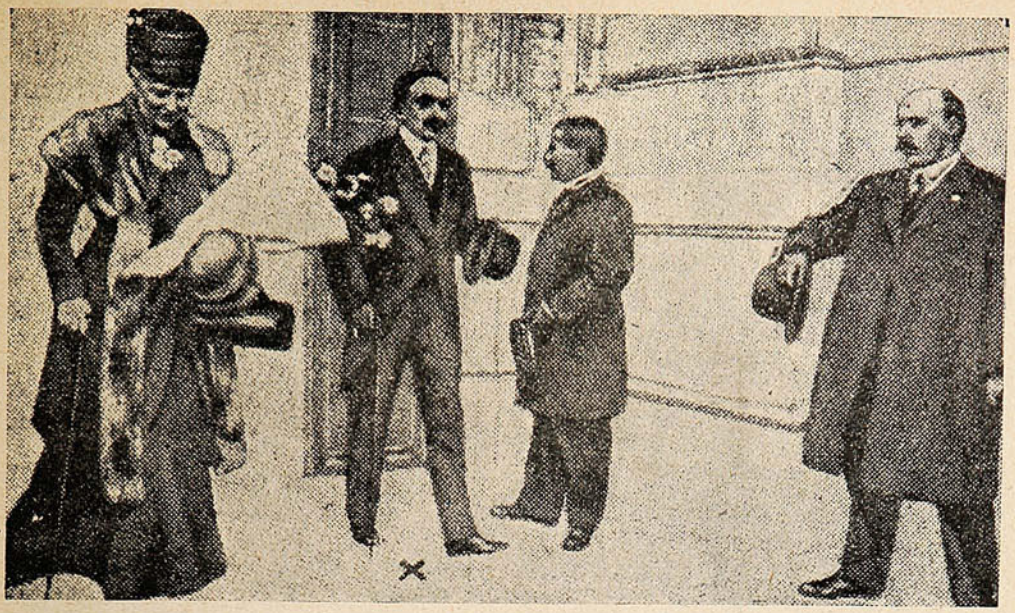
MARCA **EL "CORDERO,,**



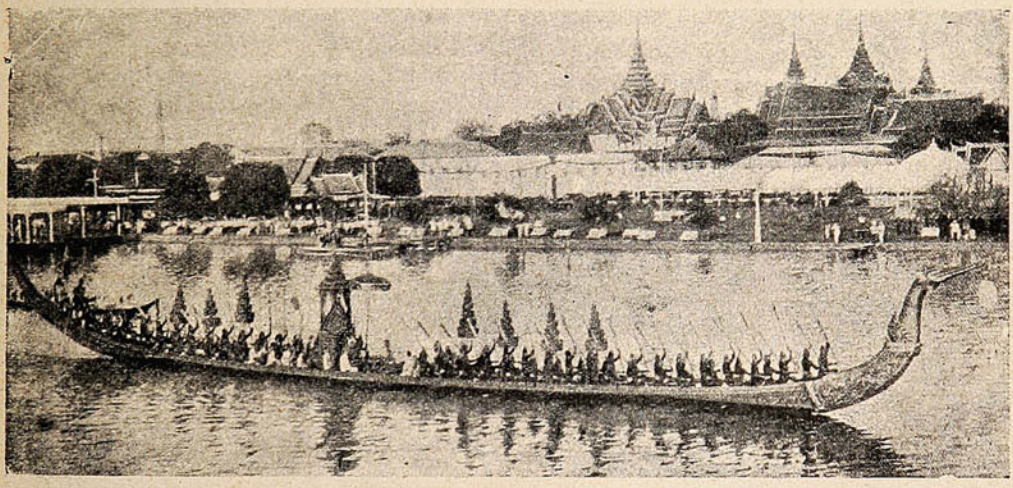
CALIDAD INMEJORABLE

Unicos introductores: DUNCAN, FOX y Cía.

La reina viuda de Dinamarca.—El Rey de Siam.



LA REINA DE DINAMARCA LLEGANDO A NIZA, DURANTE LA RECIENTE EXCURSIÓN A LA CÔTE D'AZUR, A CUYO TÉRMINO OCURRIÓ EL FALLECIMIENTO DEL REY.



EL REY DE SIAM, EN BANGKOK, HACIENDO UNA EXCURSIÓN POR LA BAHÍA EN SU EMBARCACIÓN REAL.

R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

TELEFONO 932.

Sports invernales.—Una bailarina rusa.



CURIOSO ASPECTO DE UNA TARDE DE INVIERNO EN BAVIERA.





ÚLTIMOS RETRATOS DE LA PRIMERA BAILARINA, «KARSAVINA,» DE LA ÓPERA IMPERIAL DE SAN PETERSBURGO. LA ARTISTA HA ESTADO DESPUÉS EN BERLÍN.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)

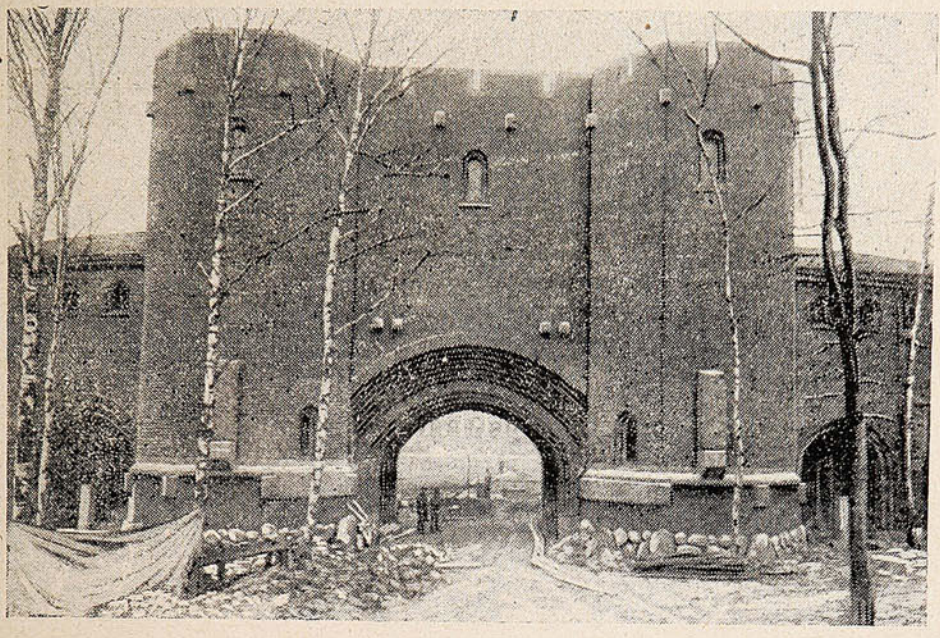
de la **Viña San Pedro** (de J. G. Correa Albano)

Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Los juegos olímpicos de Stockolmo.

Es sin duda uno de los completos, si no el más completo de los juegos olímpicos, el que se ha empezado ya a llevar a efecto cerca de Stockolmo, y al cual han concurrido *sportsmen* y atletas de todos los países de la tierra, inclusos Santiago, Valparaíso... pero no Talca.

Allí, la agilidad, la fuerza, la resistencia, en toda suerte de ejercicios gimnásticos van a ser puestas a pruebas y a recibir el premio debido.



EL GRAN ARCO DE ENTRADA DEL STADIUM DE STOCKOLMO.



Stockolmo, el embarcadero visto desde el ascensor Santa Catalina.



Strandvägen o sea el paseo a orillas del río.



El Museo del Norte; en la ciudad de Stockolmo.



PAQUETERIA LA MINERVA

La preferida por las señoras

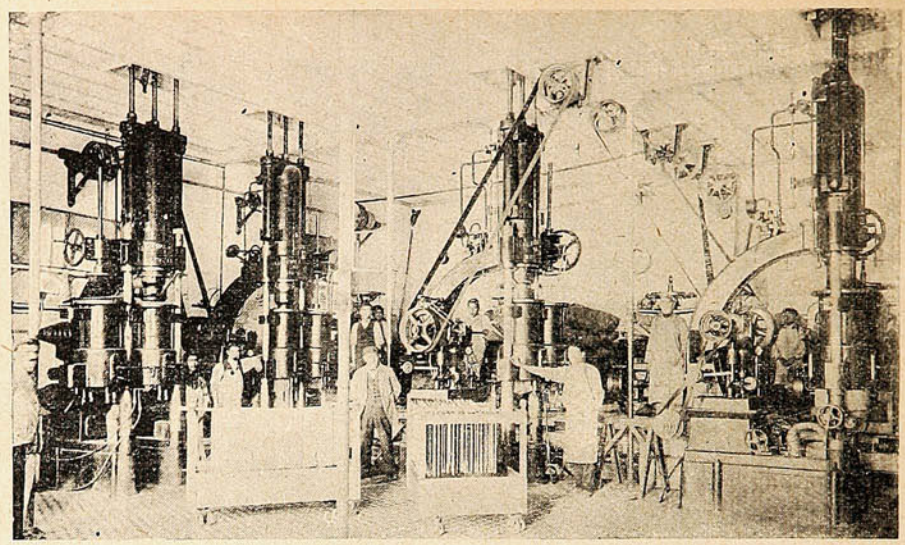
POR SU ENORME SURTIDO DE

Paquetería - Adornos - Encajes - Flores

Plumas - Cintas - Tejidos - Guantes - etc.

A PRECIOS VERDADERAMENTE EXCEPCIONALES

Av. VICTORIA, N.º 8 — Independencia, N.º 7



Gran Fábrica de Fideos y Molinos CAROZZI, de Quilpué.

Vista de la sala de maquinarias que este establecimiento posee en su edificio propio en Quilpué.

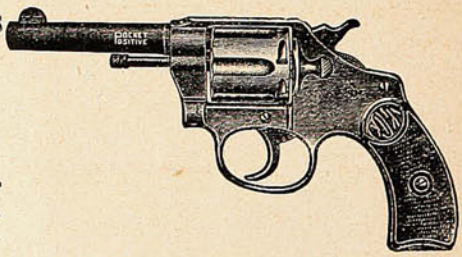
ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

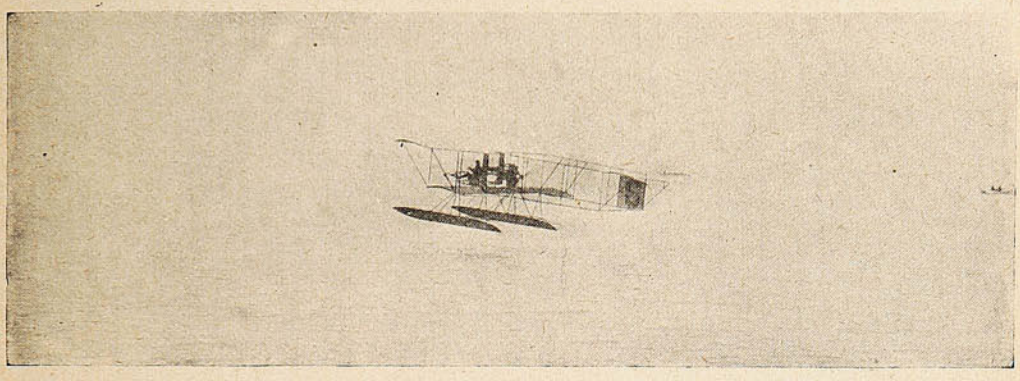
ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Condell, 185 – VALPARAISO – Casilla 598.

El concurso de hidroplanos en Monaco.

En los días últimos del mes de Marzo tuvo lugar en Mónaco un interesante concurso de hidro-aeroplanos, del cual damos algunas fotografías. A este respecto, tomamos de una revista especialista en la materia:

«El hecho más notable llevado a cabo en el concurso de los vuelos efectuados el día 27 fué realizado por Renaux, en la tarde de dicho día, elevando sucesivamente en su aparato uno, dos, tres y hasta cuatro pasajeros, los aviadores Leblanc, el teniente Lucca, Emile Dubonnet y un mecánico, o sea un peso total de 1,234 kilogramos, que se descompone así: peso del aparato, 681 kgrs., peso de los pasajeros y del piloto, 352 kilogramos; esencia y varios, 101 kilogramos. Renaud maniobró de una manera admirable, ejecutando viraje sensacionales. Con tres pasajeros elevóse sin la menor dificultad, yendo a posarse encima del mar bastante agitado, entró luego en el puerto a pleno vuelo, colocándose junto al muelle, donde tomó un nuevo pasajero, que fué Dubonnet. El aparato, con cinco plazas ocupadas, elevóse en medio de las aclamaciones de la muchedumbre, yendo a posarse en plena mar, pero no pudo elevarse, como la primera vez, a consecuencia de una pequeña avería.



SÁNCHEZ BESA EVOLUCIONANDO CON SU AEROPLANO, EN MÓNACO.

Fischer, como de costumbre, efectuó un vuelo con tres pasajeros, de los cuales dos iban colocados encima de los flotadores. Mientras estos dos aviadores volaban, retiróse del mar el canard *Voisin de Rugère*, que cayó, durante un vuelo, frente al Tiro de Pichón. Rugère había emprendido el vuelo muy bien, llevando consigo el peso, representando un pasajero; pero a consecuencia de haber sido cogido el aparato por una ráfaga de aire, encabritóse, cayendo pesadamente al mar, de donde fué retirado por los botes de servicio. Quedaron rotos la hélice, un flotador y parte de la célula central.

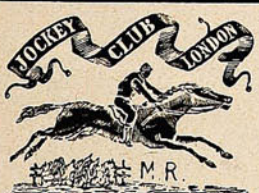
He aquí la clasificación del cuarto día:

1.º Renaux, 13 puntos.—2.º Colliex Rugère, 12'25 puntos.—3.º Fischer, 12 puntos.—4.º Benoist, 9'1 puntos.—5.º Robinson.—6.º Paulhan.—7.º Caudron.

No hay para qué repetir que este día, el quinto, lo mismo que los anteriores, el público apretujábase en los muelles y en las cercanías de los hangars, así como en la carretera que domina los acantilados de Mónaco.

Paulhan fué el primero en lanzarse al aire con un pasajero, ejecutando las pruebas A B C D, que por lo que se ve, ya van resultando casi un juguete para estos admirables hombres pájaros. Síguele luego Robinson, que evoluciona con su característica maestría. Vuela luego Benoist con uno y dos pasajeros. Caudron realiza las pruebas A B C D, y Fischer y Renaux, como de costumbre, pasean a tres y cuatro personas fácilmente.

Caudron se elevó por la tarde con un pasajero, y efectúa las pruebas indicadas; pero al regresar, sorprendido por su gran velocidad, penetra sin querer hasta el fondo del puerto y choca contra el



Establecido el año 1888.
Angel Presciutti
91. Condell. 91
VALPARAISO
LONDRES & PARIS

SOMBRERERIA PRESCIUTTI
Tiene constantemente el más selecto surtido de sombreros de las acreditadas marcas:
Melton & Co. - Scott's & Co. - Christys & Co.
Glyn & Co. de Londres - G. Borsalino e Fratello
Alessandria (Italia) - Pinaud Amour, y Delion de París.
SOMBREROS DE PELO
Tongos, de paño y apuntados, Clak para la ópera.
GORRAS PARA MARINOS, JOKEY
CORBATAS DE ALTA NOVEDAD
Cuellos, Puños, Camisas, Guantes, Colleras, Bastones y extenso surtido en:
PERFUMERIA HOUBIGANT

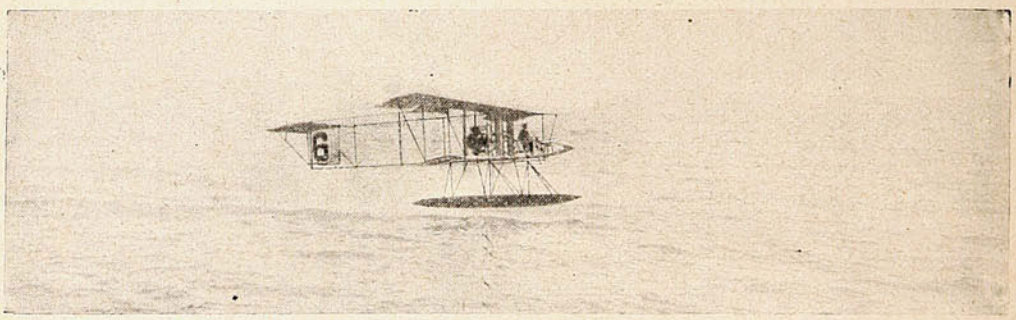
yacht «Tout-Dehors» de la princesa Alice. Esta mayor velocidad era debida a haber cambiado la hélice. Luego Renaux quiso elevarse nuevamente con 4 pasajeros, consiguiéndolo con dificultad.

La clasificación fué:

1.º Renaux, 13'5 puntos.—2.º Fischer, 12 puntos.—3.º Benoist, 9 puntos.—4.º Paulhan, 9'1 puntos.—5.º Robinson, 7'9 puntos.—6.º Caudron, 7 puntos.

El sexto día caracterizóse por las personas que figuraron como pasajeros; así Paulhan elevóse con el capitán Philipi primeramente y luego con el oficial japonés Go, representante del Gobierno de su país. Fischer, en uno de sus vuelos, partió con M. Joel, propietario del yacht «Doris.»

Renaux elevóse, llevando de pasajeros a Mme. Renaux y a Mme. Joel; elevóse a gran altura, efectuando un impresionante descenso en vuelo planeado. Por la tarde repitiéronse las pruebas y los vuelos, siendo dignos de mención el efectuado por Robinson, que se eleva a 650 metros, descendiendo, describe curvas de montaña rusa y se posa de un modo admirable. Renaux, en uno de sus vuelos, elevóse con dos pasajeros, uno de ellos con un cinematógrafo y el otro con una máquina fotográfica; desaparece hacia el Oeste, y al regresar aparece sobre la población a una altura de unos 400 metros, describe el círculo marcado por las montañas que circundan a Mónaco, elevándose luego hasta 600 metros, desde cuya altura desciende en un hermoso vuelo planeado en espiral. Imposible



SÁNCHEZ BESA, EN EL MOMENTO DE ELEVARSE DESDE LA SUPERFICIE DEL MAR

describir el entusiasmo del público. Después de éste todavía realizó otros dos vuelos, también sumamente hermosos.

La clasificación de este día fué la siguiente:

1.º Renaux, 14 puntos.—2.º Fischer, 12'25 puntos.—3.º Paulhan, 9 puntos.—4.º Benoist, 12 y 8'5 puntos.—5.º *Exæquo*, Caudron y Robinson, 7 puntos.

No pretendemos quitar importancia al mitin de que nos estamos ocupando; pero hay que reconocer que el tiempo propio de la *côte d'Azur* y el estado del mar, que parecía de aceite, tan encalmado estaba, han contribuído en gran manera al magnífico resultado de esta manifestación de aviación sin precedentes.

En este día, el séptimo de la reunión, salió primero, como de costumbre, el simpático Paulhan; siguió luego Fischer, quien llevó consigo como pasajero a M. Archdeacon y 140 kilogramos de lastre; no hay para qué repetir que sus vuelos, lo mismo que los de Renaux, arrancaron gritos de entusiasmo de los espectadores; éste último elevóse con 4 pasajeros. Luego voló otras varias veces, entre ellas una con 6 pasajeros, y en otra tomó como pasajeras a Mlle. Joel y a Mme. Barnald.

Benoist, en uno de sus vuelos con su mecánico, se eleva perfectamente; pero al posarse luego sobre el mar, vióse que el aparato volcaba hacia un lado. Retirado del agua el aparato, comprobóse que tenía uno de los flotadores agujereado, créese que debido a haber tropezado con una botella, que

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

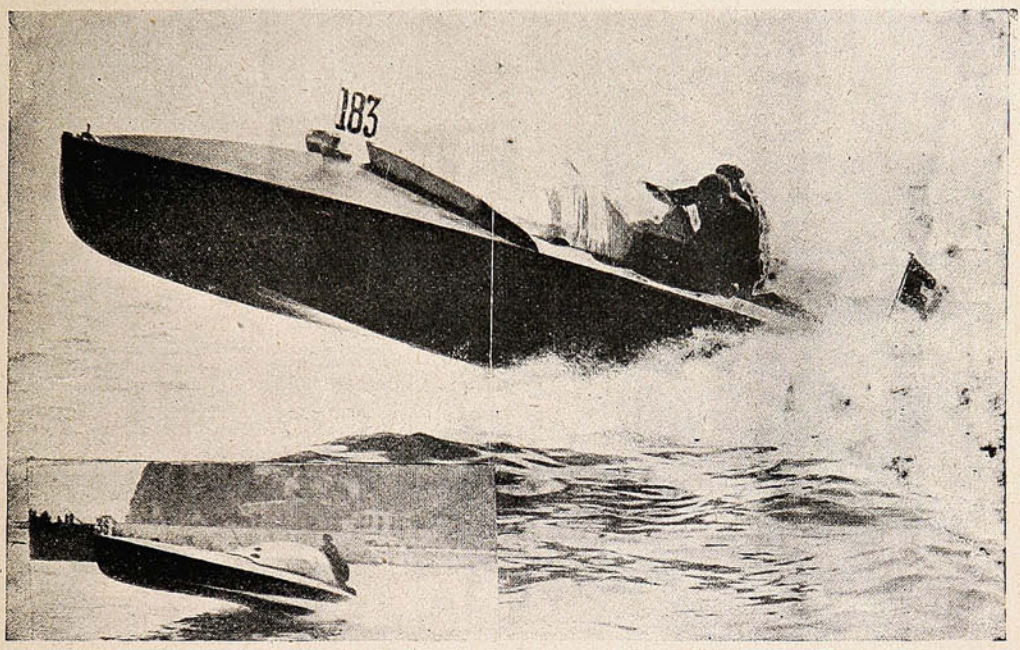
fué la que rasgó el flotador. Los vuelos, por la tarde de este día, sucediéronse sin interrupción, rivalizando en arrojo y maestría todos los aviadores.

La clasificación fué:

1.º Renaux, 14 puntos.—2.º Fischer, 12'25 puntos.—Paulhan, 9 puntos.—4.º Robinson, 7 puntos —5.º Caudron, 7 puntos.—6.º Benoist, 7'9 puntos.

Terminado ya el célebre concurso, que quedará en la historia como una de las más bellas hazañas del ingenio humano, réstanos solamente dar la clasificación general, que es como sigue:

1.º Fischer (biplano *Henry Farman*, motor «Gnôme,») 112'11 puntos.
2.º Renaux (biplano *Maurice Farman*, motor «Renault,») 98'2 puntos.
3.º Paulhan (Triad *Paulhan-Curtiss*,) 86'3 puntos.



EL «MAIS-JE-VAIS-PIQUER, QUE OBTUVO EL PRIMER PREMIO EN EL CAMPEONATO NÁUTICO DE MÓNACO (200 K. EN 3 H. 32 M. 39 S.: RECORD MUNDIAL.) EL DE ABAJO ES EL SAURER-LURSSEN, QUE HIZO ESPLÉNDIDAS PRUEBAS.

4.º Robinson (Triad *Curtiss*,) 71'9 puntos.
5.º Caudron (biplano *Caudron-Fabre*, motor «Anzani,») 65 puntos.
6.º Benoist (biplano *Sánchez-Besa*, motor «Salmson-Unne Canton»,) 50'3 puntos.

Sería pálido y pequeño cuanto dijéramos respecto de la organización de esta prueba de imperecedera memoria, la entidad organizadora sabe demasiado cómo ha de conducirse en estos asuntos, pues pruebas tiene dadas de ello y no deja ningún detalle en falso ni ningún cabo para atar.

No podemos terminar sin apuntar algunos datos sobre el aparato ganador, debido al conocido constructor y aviador H. Farman. El aparato de Fischer es un modelo de sencillez; se convierte fácilmente en aeroplano, pudiendo servir para ambos usos. Está provisto de flotadores *Henry Farman*,



SAPOLIO

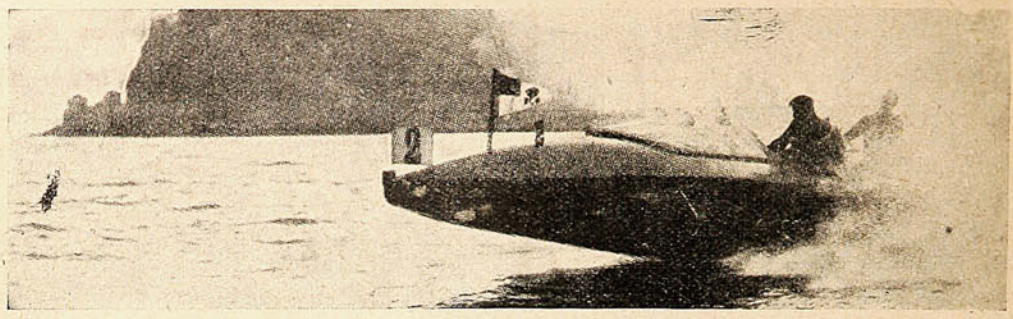
Es el jabón más económico y conveniente para el aseo general en una casa. Se gasta poco y es de aplicación muy fácil.
No hay otra substancia alguna que pueda compararse á **SAPOLIO.**

Limpia vidrio, madera, metal, loza, pintura y en general todo objeto.

Saca las manchas de tinta del mármol -:- **De venta en todas partes.**

Enoch Morgan's Sons Co., New York.

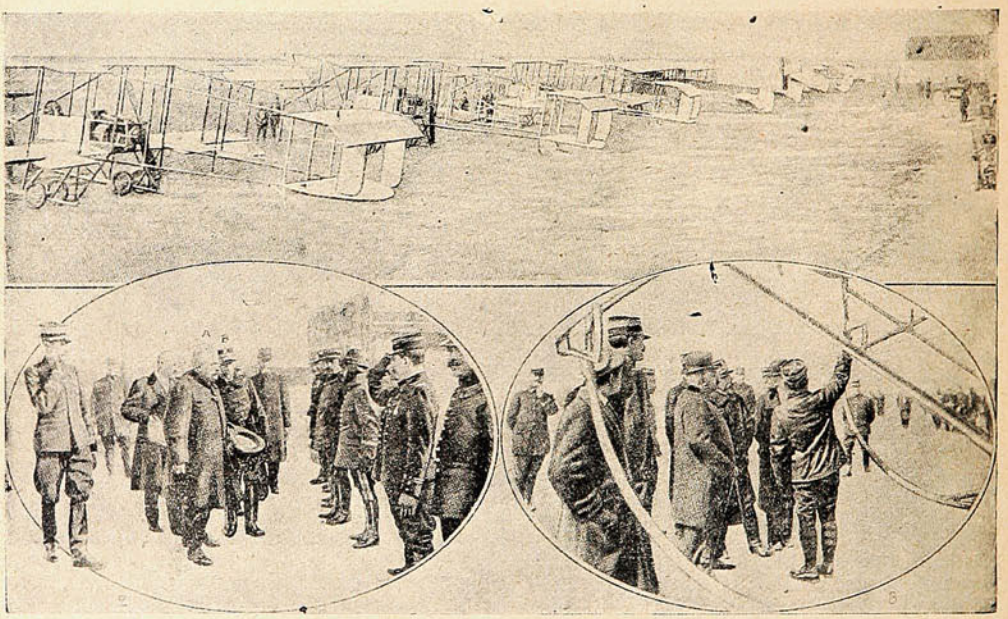
que aunque fueron montados en el último momento y sin ensayo alguno previo, han dado un magnífico resultado. El chasis es de último modelo, de ruedas ocultables, con lo que se consigue reducir



EL «SIGMA III,» GANADOR DE LA CARRERA DE 50 KILÓMETROS EN MÓNACO.

su volumen y estorbos. Cerremos ya estas noticias, seguramente plumas más autorizadas que la de este simple noticiero se ocuparán de este mitin bajo los aspectos técnicos y de aplicación.

Revista de aeroplanos.



1.) LOS APARATOS ALINEADOS PARA LA REVISTA.—2.) M. MILLERAND, MINISTRO DE LA GUERRA Y M POINCARÉ JEFE DEL GABINETE, (A) SE HACE PRESENTAR A LOS OFICIALES AVIADORES, EN EL PARQUE DE VILLACOUBLAY.—3.) EL CAPITÁN ETEVÉ EXPLICA AL MINISTRO EL MECANISMO DE SUS REGISTRADORES DE VELOCIDAD.

MERCERIA SAN PEDRO

CASA FUNDADA EN SANTIAGO EN 1856.

Casa **LINOZIN**

Societé Franco Américaine "SUCESORA"

PARIS

SANTIAGO.—CASA CENTRAL: AHUMADA, 377 - 381.

„ SUCURSAL: ESTACION ALAMEDA, 3027

VALPARAISO.—CONDELL, 42 B ANTIGUO, NUEVO 56.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

Ofrece:
Artículos para
CONSTRUCCIONES
CARPINTERIAS
CARROCERIAS
CAZADORES-MUEBLERIAS
HERRERIAS
AGRICULTURA
MENAJE

ARRIBA EL TELON



En la apertura del Congreso:
—Señora: su tremendo sombrero me impide ver el espectáculo que comienza.
—No se afane, la comedia es siempre igual: unos señores que se preparan a cenar y un Ministerio haciendo equilibrios.

Una mamá terrible.



Le advierto que mientras no me certifique en debida forma que usted no usa otro aceite que el «Escudo Chileno,» puede abstenerse de seguir polo-leando a Sarita. Para otra vez con unos cuantos arañazos lo dejo convertido en una caricatura.

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

M.O.R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X — Mayo 30 de 1912 — N° 508

LAS COSAS DE S. E.



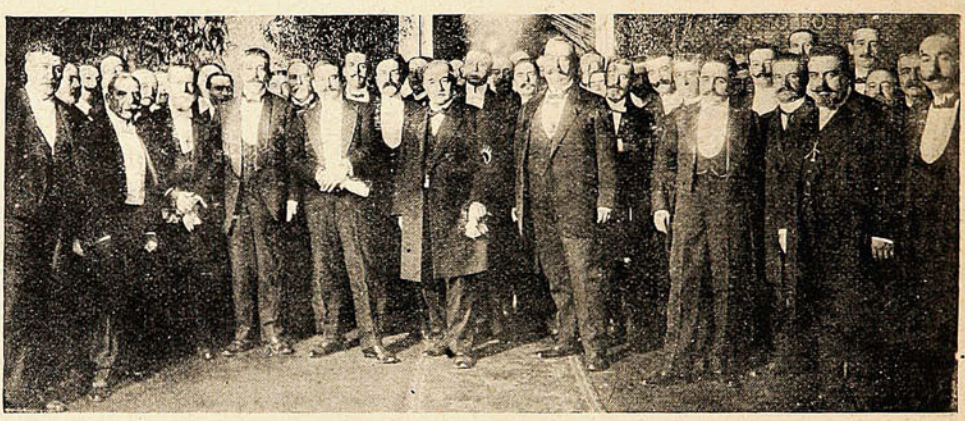
Don Ramón. –Mi querido Joaquín, hay que olfatear muy bien eso del Toco.
Figueroa.—Excelencia, la verdad que yo huelo a chamusquina.
Don Ramón.—Es usted todo un canciller, mi querido Joaquín. ¡La diplomacia necesita narices aunque parezca mentira!

Notas sociales.

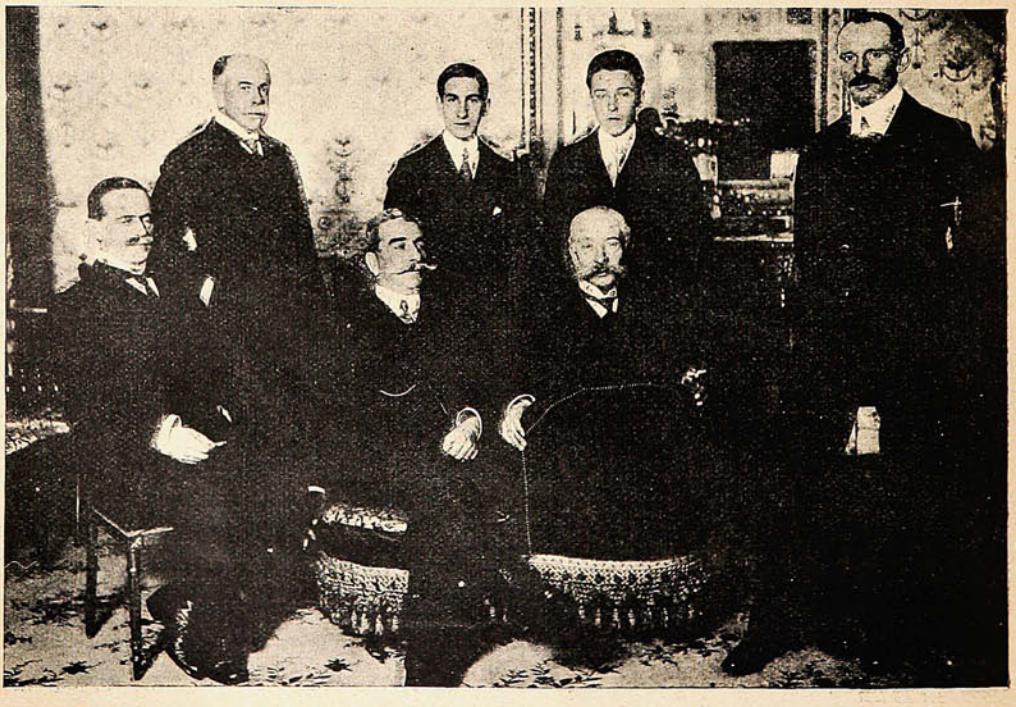




EN CASA DE MR. H. E. SWINGLEHURST, DURANTE LA HERMOSA RECEFCIÓN QUE OFRECIÓ AL «OVER-SEAS CLUB» DE VALPARAÍSO.



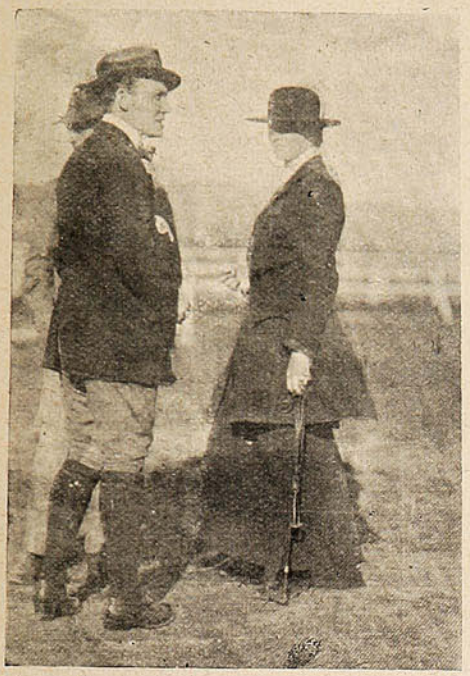
ASISTENTES AL BANQUETE QUE NUMEROSOS MIEMBROS DEL «CLUB DE SEPTIEMBRE» DE VALPARAÍSO, OFRECIERON EL DOMINGO ÚLTIMO AL SEÑOR GUILLERMO RIVERA, MINISTRO DEL INTFRIOR.



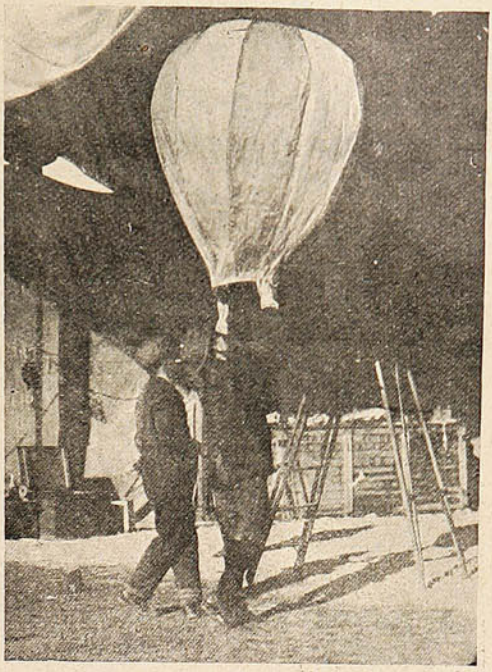
VISITANTES DEL SEÑOR CÓNSUL DE LA REPÚBLICA ARGENTINA EN VALPARAÍSO, D. MANUEL A. CUADROS, EL DÍA 25 DE MAYO.

El domingo en Viña.

El torneo sportivo realizado el domingo en Viña del Mar, en la cancha del Sporting Club, constituyó todo un éxito social, éxito sin precedentes por la inmensa y distinguida concurrencia que asistió, atraída por el excelente programa de deportes, en que Pailettte anunciaba vuelos con pasajeros y proezas en los aires, atacando el record de altura de Chile.



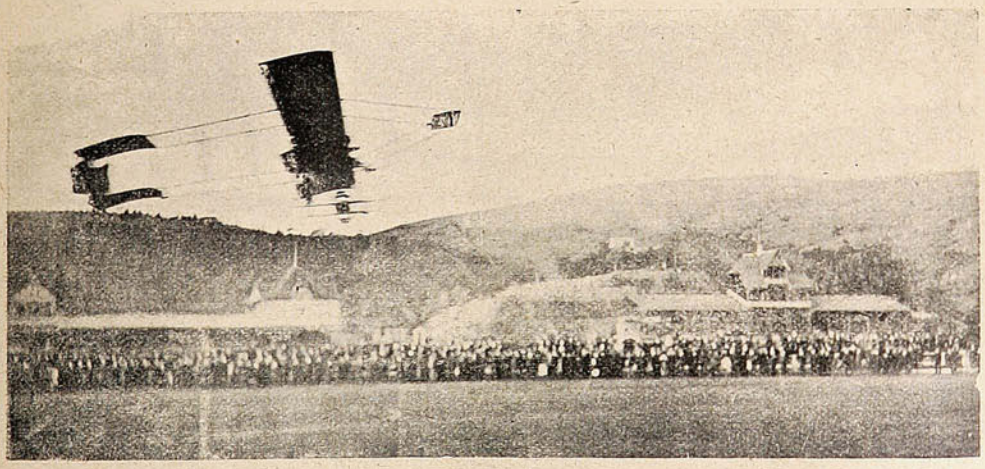
El aviador Paillete conversando con la distinguida amazona Srta. Panchita Joste.



Elevando un globo de papel para poder apreciar la velocidad del viento.

A las 4 P. M. el Farman era alistado, para hacer el primer vuelo. El público sobreexitado observaba los aprestos, sabedor por el programa que los vuelos se harían con pasajeros y el primero correspondería a la distinguida Srta. Panchita Joste.

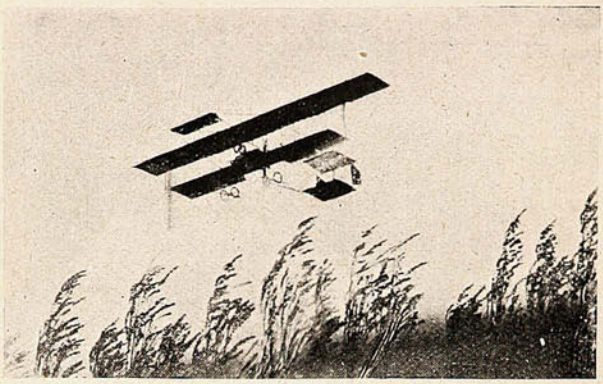
Paillette, mientras tanto, estudiaba la atmósfera: un día hermoso, en que soplaba una primaveral brisa sur, de aquéllos—para hacernos comprender más fácilmente,— que ni obligan a usar



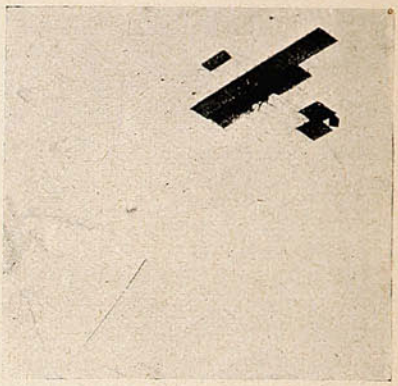
EL FARMAN PILOTEADO POR PAILLETTE EN EL MOMENTO DE ELEVARSE DURANTE LA SEGUNDA VOLACIÓN.

velos a nuestras damas ni botan los sombreros a los transeuntes, parecía propiciar los vuelos con pasajeros del piloto francés. Sin embargo, el certero ojo de Paillette estimó peligroso volar acompañado y lo realizó sólo. Quienes presenciaron la sesión anterior de Paillette pueden darse por asistentes a los vuelos del domingo. Después de un buen *decollage* alcanzó una altura de 200

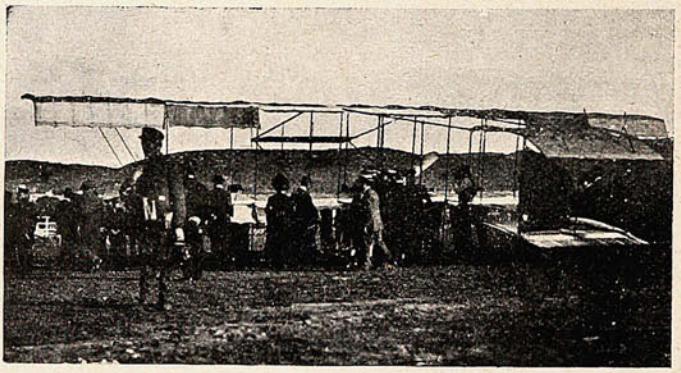
metros. Con un viraje abierto enfrentó a las tribunas, saludando a su paso al público con movimiento de ambos brazos. Dió una vuelta completa al Hipódromo y frente al *hangar* viró al Oeste hacia Población Vergara. Durante algunos minutos se perdió de vista, apareciendo luego por el Norte a poca altura. Aterrizó lejos del punto de partida con toda felicidad. El vuelo duró seis minutos. En la segunda ascensión llegó hasta 250 metros, dando dos vueltas cerradass con vuelo



Paillete en el momento de aterrizar con su Farman.



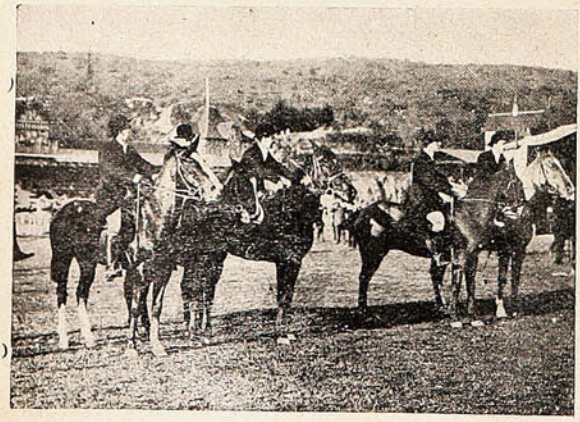
Paillette en pleno vuelo.



Paillete revisando su aparato antes de efectuar el vuelo.



Conocidos caballeros porteños visitando el hangar.



Los jinetes caballeros listos para la partida en la carrera de vallas.



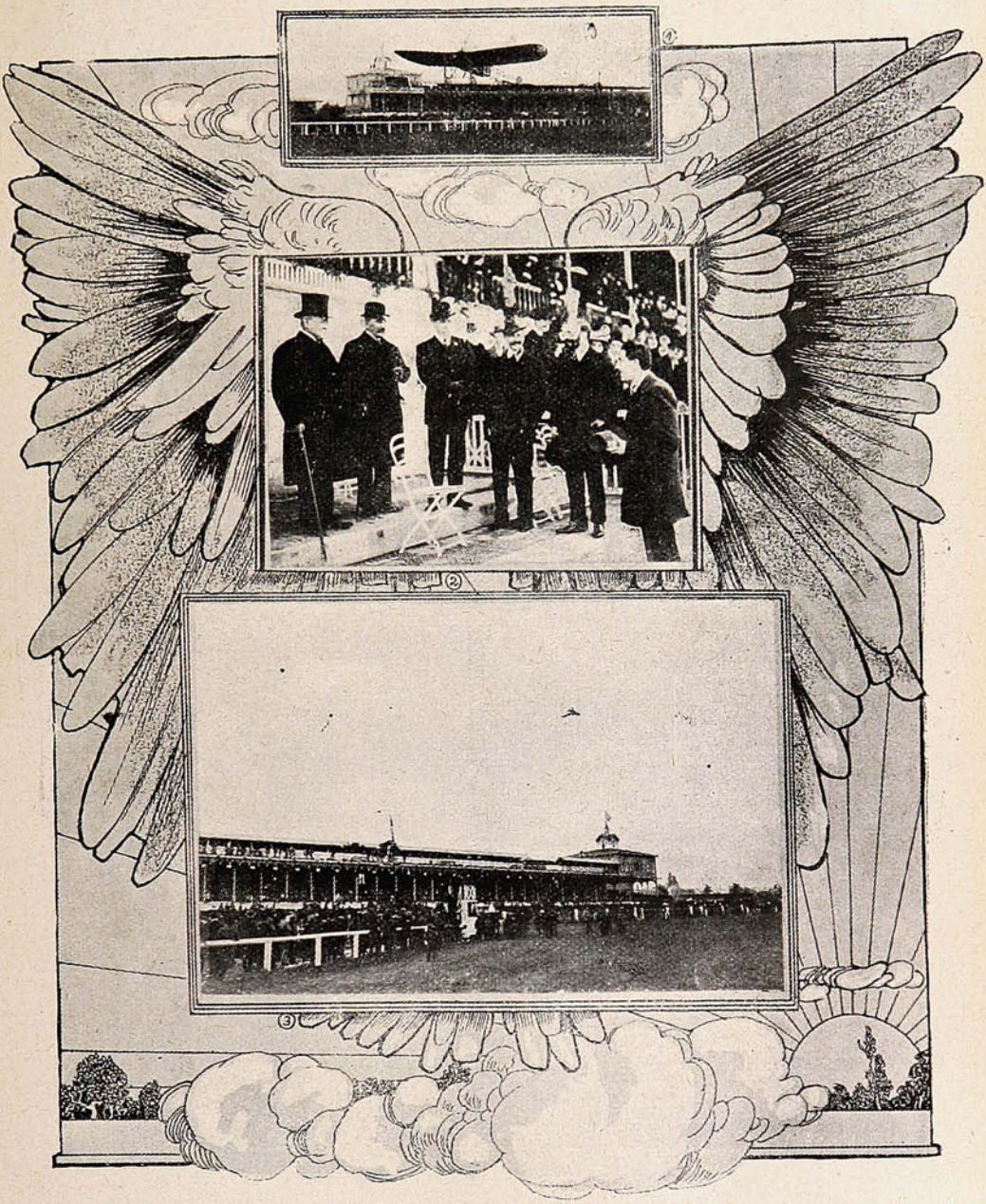
Salvando una valla.

en espiral. En seguida evolucionó hacia Chorrillos, regresando luego hacia el Norte. A la vista del público viró a corta altura con *vol plané*, para bajar en seguida definitivamente después de correr el Farman durante algunos momentos a pocos centímetros del suelo. Tiempo, 4 minutos.

Después de esta ascensión se pidió al público se retirara aun más de los alrededores del Farman, a fin de dejar un ancho espacio para el *decollage* del tercer vuelo,

Los vuelos de Acevedo en Santiago.

Al espectáculo de aviación dado por Acevedo el 21 de Mayo asistió un público enorme que llenó por completo ambas tribunas de nuestro principal hipódromo, las que presentaban el aspecto del día 20 de Septiembre. Poco después de llegar S. E. el Presidente de la República, acompañado del Ministro de la Guerra, Sr. Donoso, fué alistado el aeroplano de Acevedo y éste se hizo presente al primer mandatario de la nación, quien, después de corresponder a su saludo, lo despi-

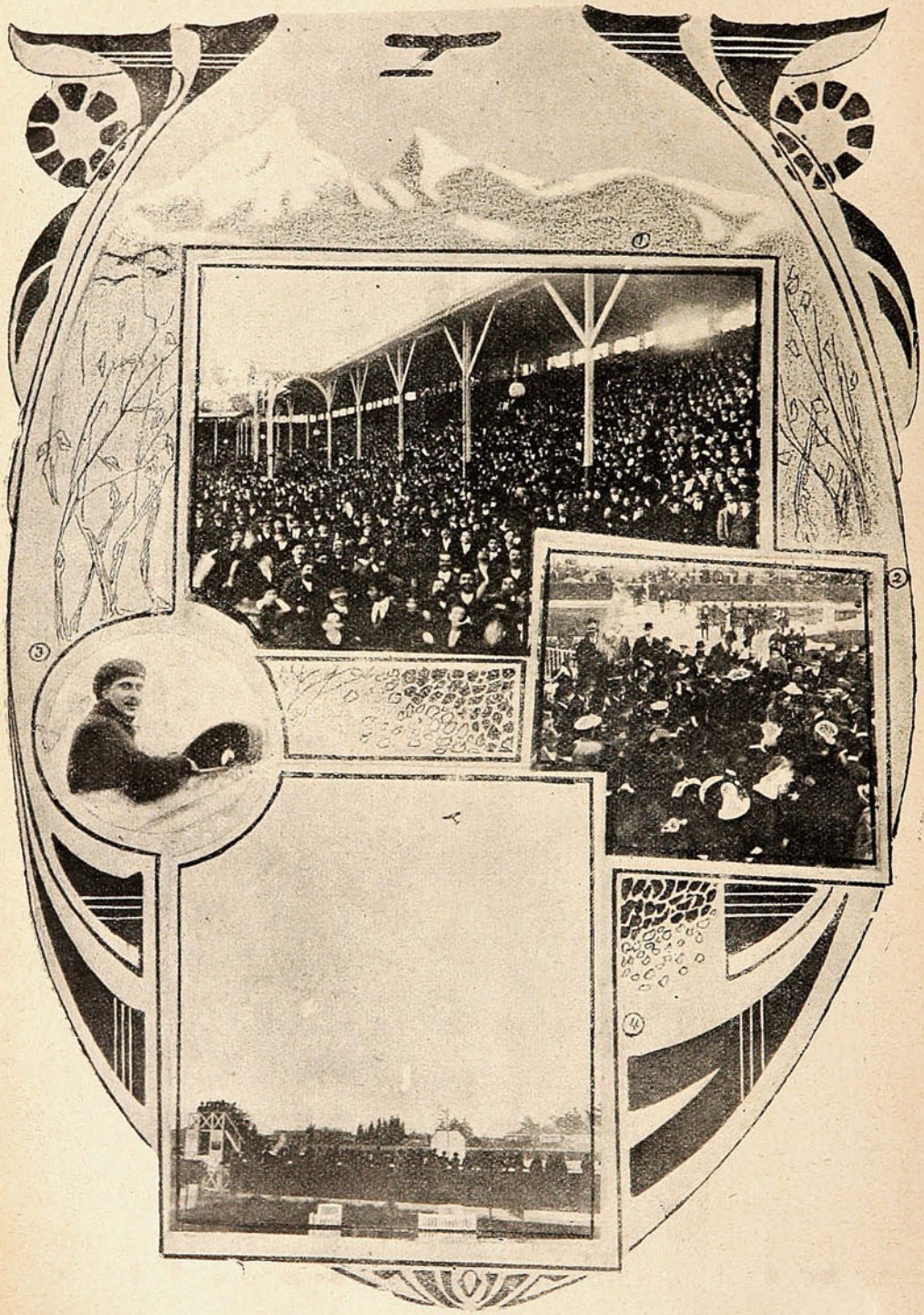


1. EL APARATO DE ACEVEDO EFECTUANDO EL «DECOLLAGE.»—2. EL AVIADOR SALUDANDO A S. E. MOMENTOS ANTES DE VOLAR.—3. SOBRE LAS TRIBUNAS DEL CLUB HÍPICO.

dió con éstas palabras: «¡Buen viaje!» A las 4.10 en punto, el intrépido aviador se lanzó al espacio con su aparato en medio de una estruendosa y prolongada ovación.

Dió Acevedo, a poco más de cien metros de altura, dos vueltas sobre el hipódromo y luego, a doscientos metros, se internó a la ciudad en dirección a la Plaza de Armas, la que cruzó y siguió hasta el cerro San Cristóbal, de donde regresó pasando por sobre el Santa Lucía, barrio sur de la Alameda para ir aterrizar,—después de haberse mantenido veinte minutos en el espacio, efec-

tuando atrevidos virajes y emocionarios ascensos y descensos,—en la pista, frente al extremo oriente de la tribuna popular. El aterrizaje lo hizo el notable aviador a los acordes de la Canción Nacional y de estrepitosos vivas y aplausos.

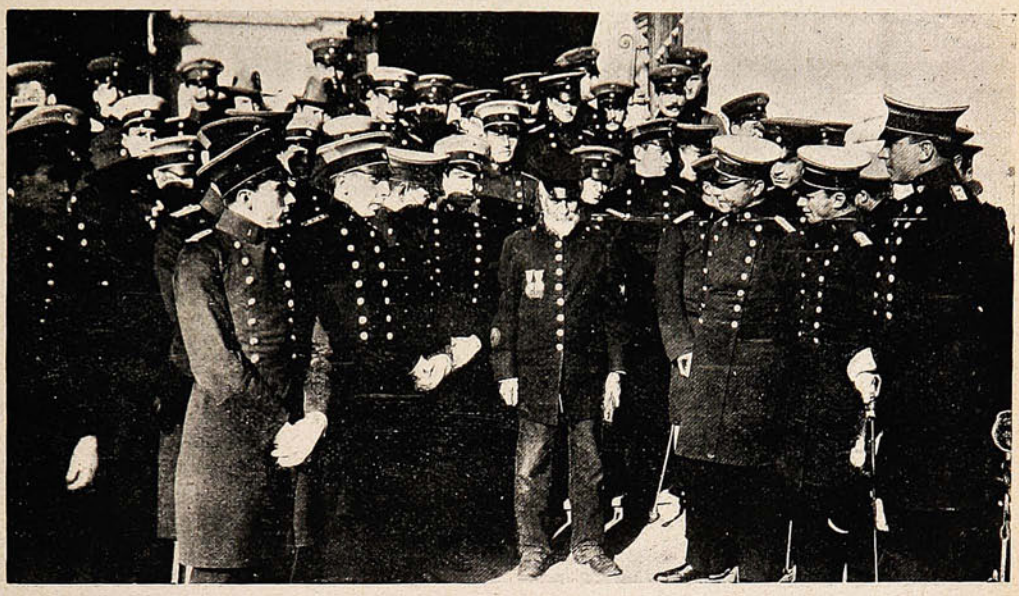


1. LAS TRIBUNAS.— 2. EL AVIADOR ACEVEDO FELICITADO POR SUS AMIGOS.—3. EL AVIADOR ACEVEDO EN SU APARATO —4. EN PLENO VUELO.

Llevado a presencia del Presidente de la República, Acevedo recibió felicitaciones entusiastas del Excmo. Sr. Barros Luco. La concurrencia siguió aún por largo rato vivando al valiente aviador chileno.

El desfile en honor del Ejército.

Verdaderamente soberbia resultó la manifestación en honor del Ejército, organizada por el Comité Patriótico. A las 2 de la tarde del domingo se ponía en movimiento la enorme masa de pueblo desde el centro de la Alameda de las Delicias, desfilando por las calles de Teatinos y Moneda hasta el palacio del Gobierno.



UN VETERANO DEL AÑO 39, ACOMPAÑADO DE OFICIALES DEL EJÉRCITO, PRESENCIANDO EL DESFILE EN LA MONEDA.

En los balcones se encontraba S. E. el Presidente de la República, acompañado del señor Ministros de la Guerra y numerosos jefes y oficiales.

Una comisión compuesta de los Sres. Reinaldo Barceló, Germán Larraqueda, Víctor M. Huerta Carlos 2.º Montecinos, Arturo Arlegui y Luis Valencia subió a los salones de S. E. y en cortas frases de saludos puso en manos del primer magistrado de la nación las siguientes



ASPECTO DE LA PLAZUELA DE LA MONEDA DURANTE LA MANIFESTACIÓN.

conclusiones de esta manifestación: «Excmo. señor: Los subscriptos en representación de los obreros chilenos, hemos creído un deber de ciudadanos honrados y patriotas el efectuar esta manifestación en homenaje al Ejército, porque lo consideramos como a la patria misma.

La manifestación subversiva del primero del actual, es la obra de unos cuantos extranjeros que, arrojados como éxodo inservibles de sus mismas naciones, vienen a nuestra patria querida a

sembrar ideas de destrucción y muerte. Por suerte, para orgullo de nuestra raza, sólo unos pocos idiotas y degenerados, inconsecuentes de sus actos, han podido hacerse eco de semejente aberración.

El comité organizador de este movimiento, siguiendo fines que no pasarán inadvertidos a la alta penetración de S. E., ha acordado constituírse permanentemente, a fin de contrarrestar esta propaganda subversiva; aun más, con el debido respeto a las leyes e imponiendo nuestra voluntad soberana, trabajaremos por todos los medios imaginables para barrer con esa escoria social.

El pueblo chileno, podéis estar seguro Excmo. señor, es el mismo de siempre, conservador de sus gloriosas tradiciones y de las sublimes enseñanzas de los padres de la patria, que, con su sangre generosa, hicieron de Chile una nación libre y soberana: es el mismo de siempre, patriota, valiente, esforzado, y que en todo momento está dispuesto a sacrificar su vida en defensa de su hermosa y sin igual bandera.» S. E. contestó que el Gobierno estaba muy complacido de tan patriótica manifestación, que honraba al pueblo de Santiago.



DESFILANDO POR LA ALAMEDA DE LAS DELICIAS.

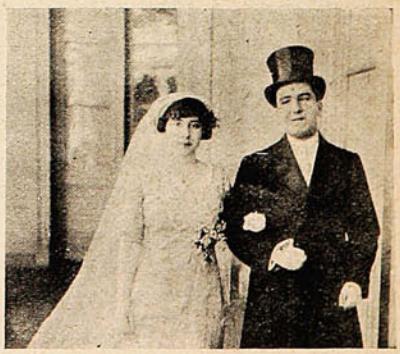
En seguida habló desde los balcones del palacio, el Sr. Luis A. Valencia, siendo entusiastamente aplaudido. Momentos después, el desfile se ponía nuevamente en marcha hasta la plaza de Armas y desde allí a la plaza Otomana, concentrándose los manifestantes al rededor de la estatua de Manuel Rodríguez. Allí se procedió a colocar en la base del monumento una placa conmemorativa, dedicada por las sociedades obreras, haciendo uso de la palabra el presidente del comité, Sr. José María Orrego. A continuación los manifestantes se dirigieron a la estación Mapocho, donde solemnemente se verificó la jura de la bandera.

En este acto pronunció una brillante alocución el vicario castrense Sr. Edwards, siendo a cada momento interrumpido por las aclamaciones del pueblo. Con esto se comenzaron a disolver los manifestantes depositando su óbolo, a la salida, para contribuír a la compra de un aeroplano para el Ejército.

Enlace Illanes Guerrero=Guerrero Rencoret.



Algunas familias asistentes a la boda, en el Palacio Arzobispal.

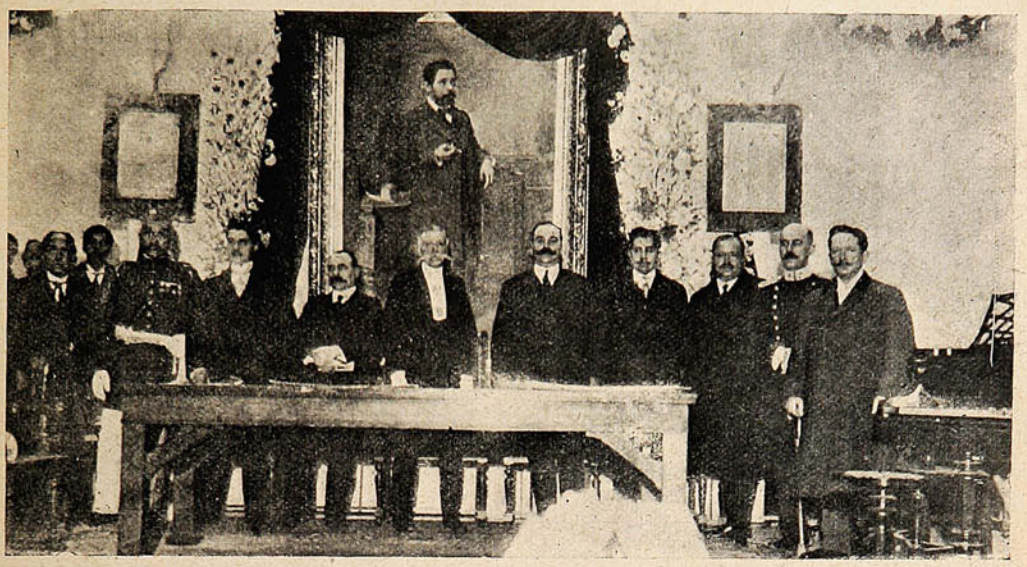


Los novios: Sr. Luis Illanes Guerrero y Sta. Zulema Guerrero Rencoret, saliendo de la capilla del Palacio Arzobispal.

Sociedad Empleados de Comercio.

Conforme a sus programas, hace poco, celebró la Sociedad Empleados de Comercio sus bodas de plata, concurriendo a ella sus asociados con el entusiasmo digno de tal conmemoración.

A las 10 de la mañana, el directorio y gran número de socios, se reunieron en el atrio del Cementerio General y de allí, formados, se dirigieron al mausoleo de la Sociedad, en el cual se procedió a colocar una placa conmemorativa, a la memoria de los socios fallecidos, cuyos restos



LA MESA DIRECTIVA DURANTE LA SESION SOLEMNE, CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DE LAS BODAS DE PLATA DE LA SOCIEDAD.

descansan allí. En este acto, el secretario de la Sociedad, Sr. Francisco García Guiroz, dió lectura a un sentido discurso. Concluída esta ceremonia, diversas comisiones de socios pasaron a visitar a sus compañeros enfermos, tanto en los pensionados como en sus casas.

Una comisión de directores pasó a la casa de la viuda del fundador y honorario perpetuo Sr. Germán Caballero, a saludarla en nombre de la institución.



DURANTE EL BAILE OFRECIDO POR ESTA INSTITUCIÓN A SUS SOCIOS, CON MOTIVO DE SUS BODAS DE PLATA.

A las tres de la tarde, en el gran salón de reuniones de la Sociedad, la comisión de Bodas de Plata asesorada por la señora del Campo v. de Caballero, procedió a distribuír la cantidad de $ 1,500 a viudas y huérfanos de socios fallecidos; fué éste, uno de los actos más impresionantes del programa, en medio de toda su sencillez, al cual prestaban mayor solemnidad muchos de los socios fundadores y el presidente honorario, fundador Sr. Carlos Amtmann.

Por la noche se verificó la sesión solemne, con un acto literario-musical.

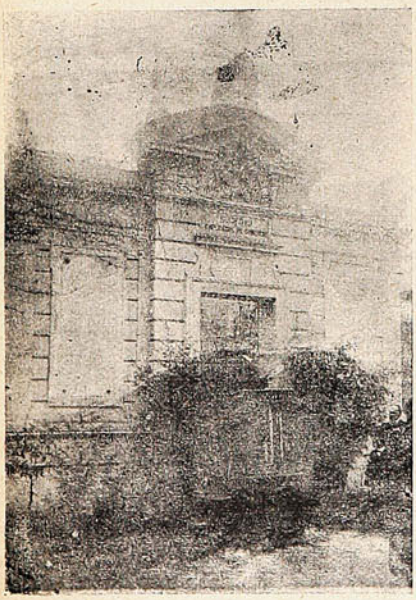
Se inició esta velada en el gran salón de honor que estaba regiamente exornado con profusión de plantas y luces, destacándose en el fondo un gran retrato al óleo de uno de los principales

[illegible] y sobre él, un gran letrero de luces eléctricas que decía: [illegible] La orquesta inició el acto ejecutando maestramente «Las Alegres Comadres,» de Wilson; a continuación el presidente de la Sociedad Sr. Almanzor Ureta, dió lectura a un con-

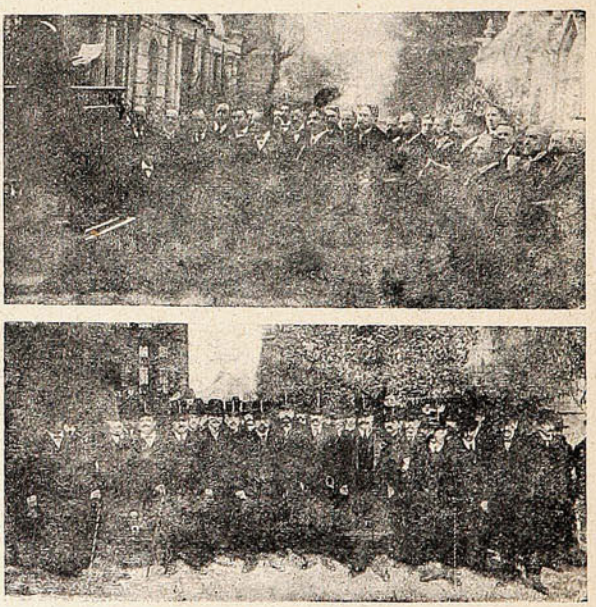


MIEMBROS DEL DIRECTORIO Y LAS SRAS. VIUDAS E HIJA DE LOS FUNDADORES DE LA SOCIEDAD

ceptuoso discurso, en el que reseñó a grandes pinceladas la fructífera marcha de la Sociedad en su primer cuarto de siglo. Al terminar su discurso que fué muy aplaudido, el Directorio procedió a colocar en sitio de honor dos artísticas planchas con los nombres de los socios fundadores que sin interrupción han permanecido en la sociedad. Se siguió el desarrollo del programa, de cuyos



El mausoleo de la Sociedad.



Durante el discurso del Secretario en el Cementerio General.— Grupo de socios asistentes a la romería al mausoleo de la Sociedad en el Cementerio General.

números fueron especialmente aplaudidos los que estuvieron a cargo de los Sres. Ludovico Nuzzio, Manuel Martínez y Srtas. María Martini, Laura Passi, Humilde Lara y Elena Doberti.

El maestro Aníbal Aracena Infante acompañó al piano los números de canto y música, con el acierto y maestría que le son característicos. En suma, la velada resultó extraordinariamente brillante y hará eco en la memoria de los concurrentes.

Sr. FELIX GARGIA



¿Quién es él? Félix García
municipal y abogado
que dejará bien plantado
su honrado nombre y valía.

El aniversario argentino.

Extraordinariamente concurrida se vió la Legación de la República Argentina con motivo de celebrarse el 102 aniversario de la independencia de ese país.

El Excmo. Sr. Anadón recibió la visita de los representantes del Gobierno, Cuerpo Diplomático y distinguidas personalidades de nuestro mundo social y político, quienes fueron exquisita-



FAMILIAS ASISTENTES A LA RECEPCIÓN EN LA LEGACIÓN ARGENTINA, CON MOTIVO DEL ANIVERSARIO DE ESA REPÚBLICA.

mente atendidos y festejados. S. E. el Sr. Barros Luco envió un afectuoso telegrama de felicitación al Presidente Saenz Peña. Otro telegrama de saludo envió ayer la Cámara de Diputados a la Cámara argentina. Varias sociedades obreras han celebrado con gran entusiasmo el aniversario nacional de la vecina República. La Sociedad Unión de Tipógrafos de Santiago, telegrafió, felicitando a su congénere de Buenos Aires, la Sociedad Tipográfica Bonaerense.



BAILE OFRECIDO POR LA SOCIEDAD «PABELLÓN SANTA LUCÍA,» EN HONOR DE LA COLONIA ARGENTINA EN EL SKATING-RING, EL SÁBADO 25.

La personalidad diplomática del Excmo. Sr. Anadón es, sin duda, una de las más simpáticas que haya podido radicar aquí el Gobierno argentino; y así se explica que ella sea un factor importante en el mantenimiento de las relaciones de ambos países.

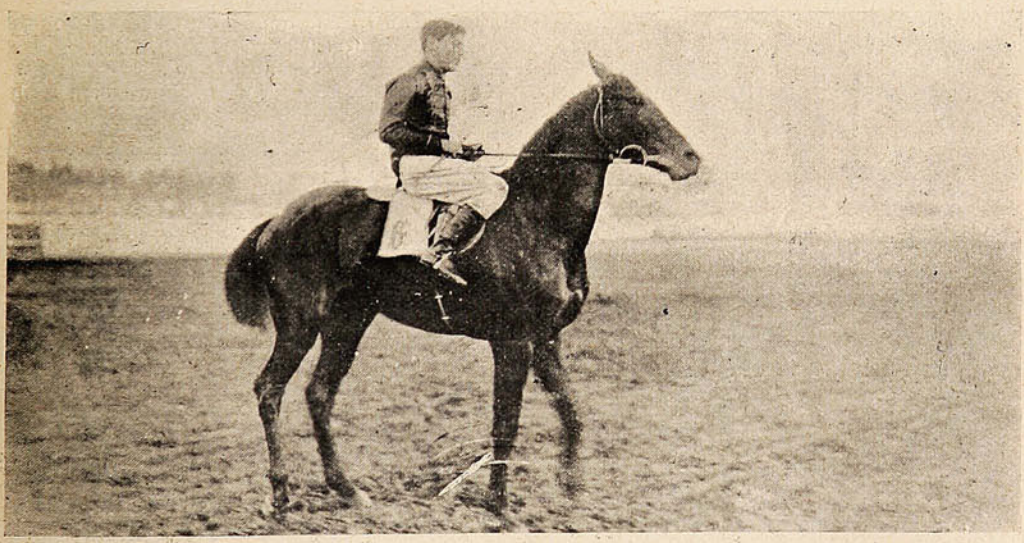
Club Hípico de Santiago.



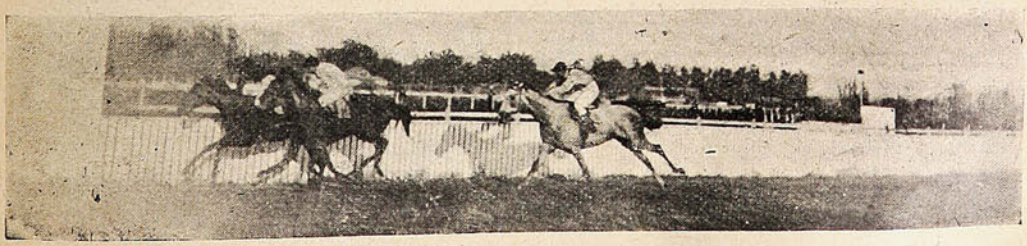
LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: 1.º «LEONORA,» 2.º «REPUBLICANO.»



PASEO DEL «CLÁSICO,» PREMIO «JOCKEY CLUB»



«OISEAU MOUCHE,» GANADORA DEL CLÁSICO «JOCKEY CLUB»

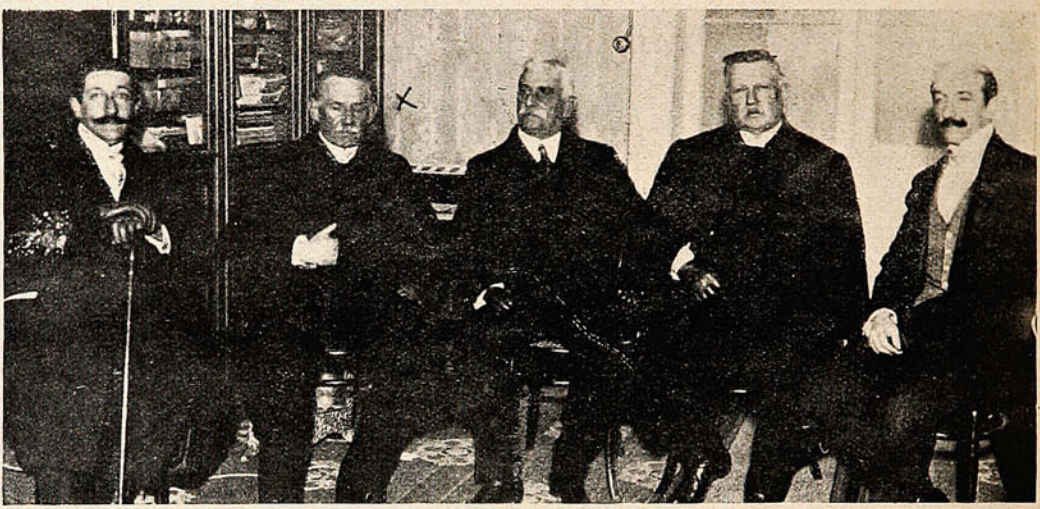


LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA (CLÁSICO;) 1.º «OISEAU MOUCHE,» 2.º FLORCITA.

Conferencia histórico-patriótica.

En la tarde del 21 de Mayo se efectuó en el salón de la Biblioteca Nacional el concierto y conferencia organizados en conmemoración del combate de Iquique.

Ante un público numeroso y distinguido que llenaba totalmente la sala, el Sr. D. Alberto García Guerrero dió principio al acto con un número de piano.



LOS SRES. MINISTROS DE INSTRUCCIÓN Y GUERRA Y MARINA, ACOMPAÑADOS DE LOS SRES. GONZALO BULNES, CARLOS SILVA CRUZ Y T. DE LA BARRA, QUE PRESIDIERON EL ACTO.

En seguida el Sr. D. Gonzalo Bulnes desarrolló su conferencia, titulada: «El Combate Naval de Iquique.» La facilidad de expresión, novedad y amenidad con que abordó el tema, despertaron gran interés de parte del auditorio, que la siguió con entusiasmo.

Al final, fué vivamente ovacionado. El Sr. Alberto García Guerrero tocó a continuación una hermosa composición original, que ha titulado: «Capriccio Allegro,» y que fué muy bien recibida.

La antigua Bolsa de Corredores.



EL ANTIGUO EDIFICIO DE LA BOLSA DE CORREDORES DE VALPARAÍSO, ACTUALMENTE EN DEMOLICIÓN. EN EL MISMO SITIO SE EDIFICARÁ UN HERMOSO EDIFICIO.

El 21 de Mayo y los Boy=Scouts.



GRUPO DE SCOUTS DESPUÉS DE LAS EROGACIONES QUE HICIERON EN FAVOR DE LOS POBRES DE TOCOPILLA.



Scouts recorriendo las calles en busca de erogaciones.



Scouts conduciendo diversos objetos recolectados.



Scouts haciendo erogaciones pro-Tocopilla.



Scouts recorriendo el comercio en busca de erogaciones pro-Tocopilla.



Scouts recolectando dinero pro-Tocopil a

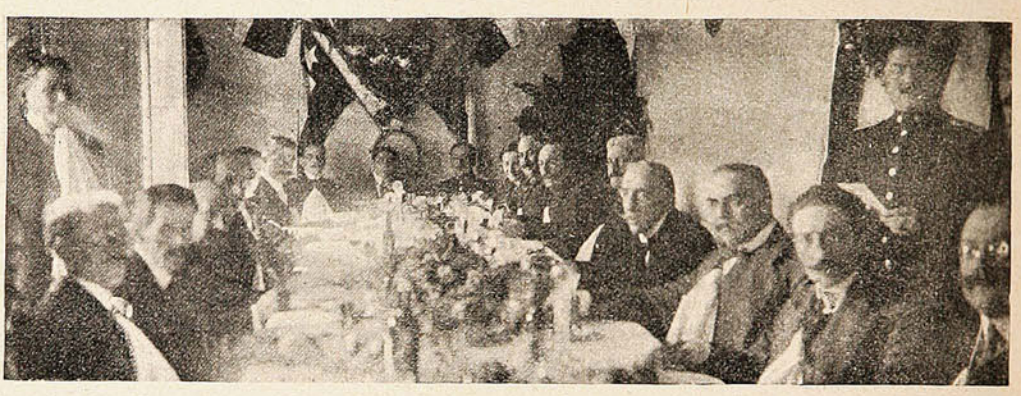
En la policía especial de los ferrocarriles.

La policía de la segunda sección de los ferrocarriles del Estado celebró con grande entusiasmo el aniversario del glorioso combate naval de Iquique.

Conforme estaba anunciado, al mediodía se efectuó el banquete ofrecido por el personal del cuerpo, y con la concurrencia del señor administrador de la segunda sección, que presidió la fiesta, y de los jefes y empleados. La amplia sala se hallaba elegantemente arreglada con gallardetes y flores. En el centro de ella se ostentaba el retrato del héroe, rodeado de banderas.

La fiesta se desarrolló en medio del más efusivo contento y compañerismo.

A la hora del *champagne*, ofreció la manifestación el comisario D. Enrique Tagle Castro, que en frases llenas de efusión y patriotismo explicó el objetivo y significación de la fiesta, haciendo



DURANTE LA MANIFESTACIÓN EN CELEBRACIÓN DEL 21 DE MAYO.

realzar la conveniencia también que existe en mejorar por todos los medios posibles la situación del personal del cuerpo de Policía de los ferrocarriles.

Contestó en seguida el administrador de la segunda sección, D. Juan Francisco Salazar, quien tuvo elocuentes frases para elogiar la actuación de la policía en el servicio diario de la empresa, felicitando a su comandante por el alto pie en que se halla el cuerpo.

Siguió en el uso de la palabra el Sr. Abelardo Castillo, quien expresó que se complacía en tener esta oportunidad para elogiar la excelente situación en que se halla actualmente la policía de ferrocarriles; debido exclusivamente al tino y contracción de su jefe, el Sr. Tagle, quien ha sabido levantarla del estado de postración en que se encontraba. Terminó felicitando al administrador de la sección, Sr. Salazar, por este valioso adelanto, tan eficaz para el buen servicio de la empresa.



ASISTENTES A LA MANIFESTACIÓN EFECTUADA EN LA POLICÍA DE LOS FERROCARRILES CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DEL 21 DE MAYO.

En seguida usaron también de la palabra el secretario general, D. Arturo Carvajal; el subcomisario, Sr. Luis E. Campillo y D. Oscar Tagle, los que tuvieron frases encomiásticas para las labores desarrolladas por la comisaría. Todos los oradores fueron estrepitosamente aplaudidos.

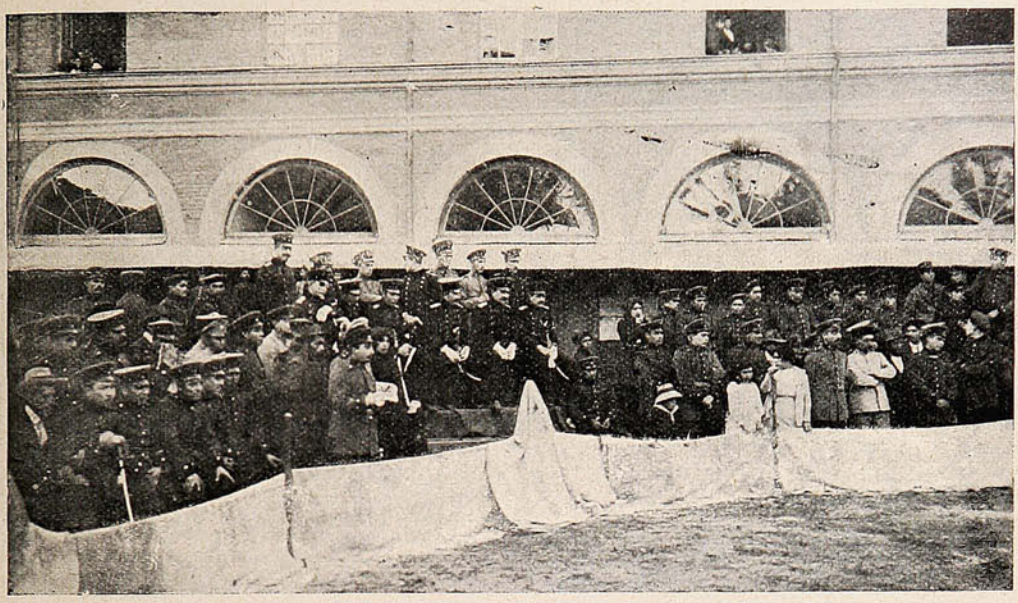
No puede negarse que, actualmente, la policía, en general, ha adquirido un desenvolvimiento progresivo que llena de satisfacción a quien lo reconoce.

Ya no son los tiempos de antes en la policía. Un soplo de modernización lo ha invadido todo; y la oficialidad, lo mismo que la tropa, se militariza, dentro y fuera del servicio.

Las policías especiales, como la de los ferrocarriles, han entrado también por ese camino; y eso fué lo que pudieron constatar las numerosas personas que asistieron a las fiestas.

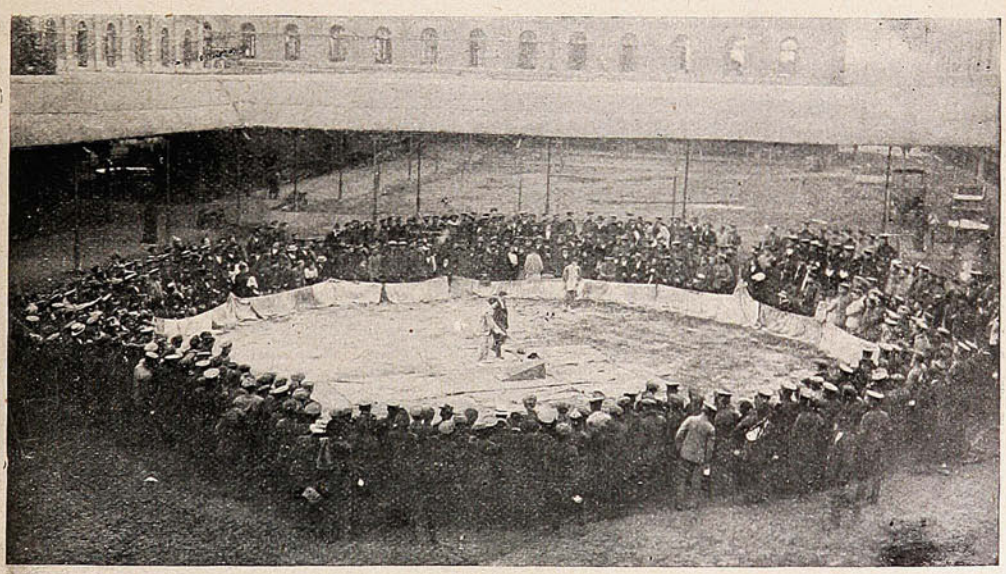
En el Regimiento de Artillería Tacna N.º 1.

Los jefes y oficiales del Regimiento de Artillería Tacna N.º 1 organizaron una sencilla fiesta para celebrar el aniversario del glorioso hecho de armas que lleva este nombre y para despedir al capitán D. Alfonso Zañartu, que ha sido destinado al Departamento General de



JEFES, OFICIALES Y TROPAS PRESENCIANDO LAS FIESTAS EN EL CUARTEL.

Guerra; capitán D. Luis Depassier, que va a la Academia de Guerra, capitanes D. Julio Olivares y D. Ernesto González, contador D. Alejandro Bernales, y tenientes D Roberto Guerrero y D. Arturo Urrutia, que salen del regimiento a prestar sus servicios en la nueva unidad de Artillería General Velásquez N.º 6, que tendrá como guarnición la ciudad de Tacna.



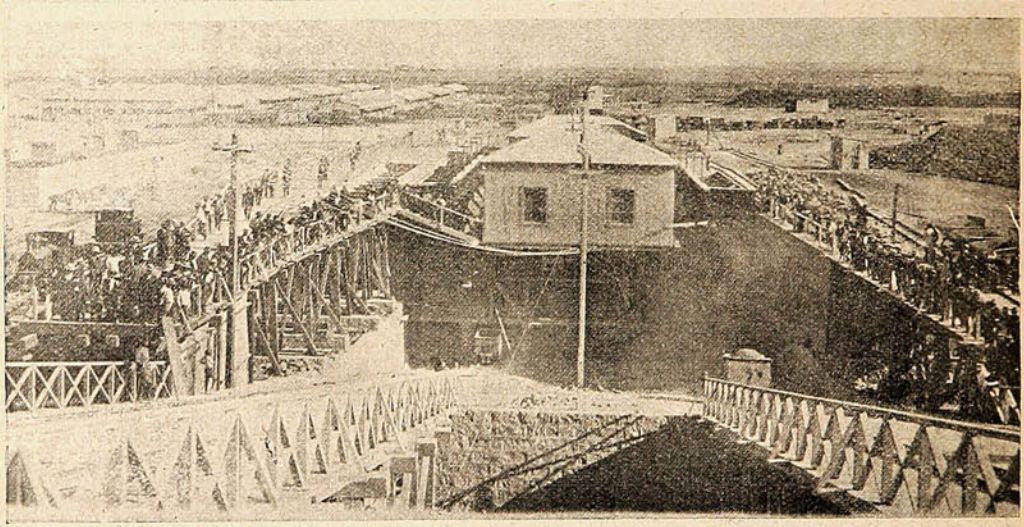
ASPECTO GENERAL DURANTE LAS FIESTAS EN CELEBRACIÓN DEL ANIVERSARIO DE LA BATALLA DE TACNA.

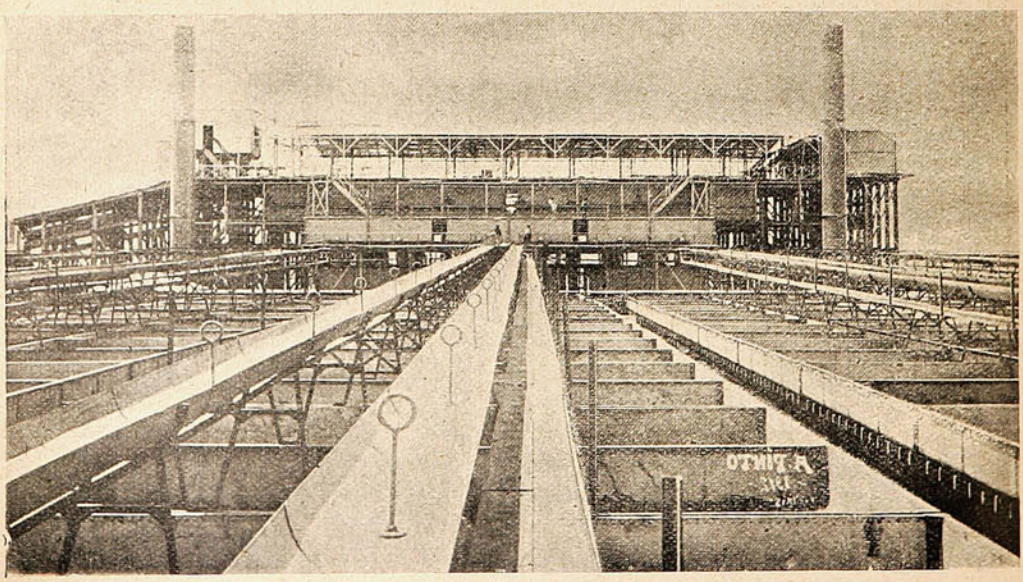
La comida transcurrió en amena charla y agradable expansión, muy propia de reuniones militares. A los postres el comandante Maturana, en oportunas frases, despidió a los jóvenes oficiales que van por orden superior a continuar sus servicios en otras reparticiones del ejército, y felicitó especialmente a aquellos que salen de las filas del Tacna para ocupar su sitio en el nuevo Regimiento General Velásquez que residirá en una ciudad tan cara a los chilenos.

Por las salitreras.

Nuestro corresponsal en Antofagasta nos envía algunas interesantes fotografías relacionadas con la inauguración de la nueva oficina salitrera «Aníbal Pinto.»







DURANTE LA INAUGURACIÓN DE LA OFICINA SALITRERA «ANÍBAL PINTO»: LLEGADA DE LA COMITIVA.—LA CONCURRENCIA DURANTE LA INAUGURACIÓN.—VISTA PRINCIPAL DE LAS MÁQUINAS Y BATEAS DE LA OFICINA.

La iniciación de los trabajos regulares de una oficina salitrera es, con razón, tomada como un fausto acontecimiento: ello significa, levantarse un nuevo centro de actividad industrial.



(Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.)

Victoria 117 antiguo.—Valparaíso.



SALPICON

La aviación en Chile empieza a ponerse peligrosa, en lugar de irse a las nubes, dos aviadores chilenos están a punto de irse a las manos por cuestiones de un vuelo más o menos.

El teniente Molina, aviador militar, resulta que declara que Acevedo no ha estado nunca en la Escuela Blériot y que ni siquiera le conoce de vista. Perfectamente! pero Acevedo ha volado sobre la ciudad de Santiago sin que pueda calificársele, después de tal atrevimiento, como un «virtuoso del aire» a un aprendiz.

En cambio, el Sr. Molina, con «brevete» y todo, seamos «brevete,» educado en el arte de las volaciones en la misnísima Escuela Blériot, por obra y gracia de papá Fisco no ha conseguido levantarse dos pulgadas del suelo ni ha demostrado prácticamente su competencia.

Sr. Luis Acevedo.—Presente.—Muy señor mío:

Acépteme un consejo que me permito darle como colega que, desgraciadamente, lo soy de usted; no trate de levantarse un pedestal para su carrera, desprestigiando a unos o levantando calumnias a otros, acción que es muy baja; vaya por un camino un poco más caballeroso, patriótico.

Es decir siempre que nos vemos en apuro se sale del paso a los acordes de la Canción Nacional.

Y véanse las rivalidades como aparecen poco a poco.

Debo decirle también que jamás lo he visto ni lo he conocido en la Escuela de Blériot; me extraña como tiene el tupé de decir esto.

Respecto a los estudios del capitán Avalos, está usted en un error muy grande como en casi todas las informaciones que da a diario entre sus amigos.

Señores aviadores, a volar! esta la ocasión más propicia para que demuestren ustedes que sus experiencias sobre la aviación no se reducen a simples cartas abiertas ni a desahogos personales.

Los aviadores importados nos invaden, de manera que hay que estar alerta. No desprestigiemos ante nosotros mismos la «industria nacional.»

***

En Linares existe, para orgullo de nuestra patria, un carrocero que tan pronto arregla una rueda como compone un verso o un coche.

Esta verdadera alhaja de la carrocería nacional se llama Benito J. Chacón y declara a los cuatro vientos que a él le brota la inspiración, como el agua que cae de la fuente límpida y serena.

El Sr. Chacón no le ha cantado a la luna, al sol, ni a las estrellas, pero en cambio, encuentra muy exquisito poner con solfa.

«LA CUESTIÓN MUNICIPAL.»

El poder que gobierna a la comuna
desde el pueblo pequeño a la ciudad,
hace tiempo que ya nos importuna
convertidos en gran calamidad.

Es urgente encontrar medio seguro
que remedie tan grave situación
¿Quién podría sacarnos del apuro?
Yo creo conocer la solución.

¿Qué es el Municipio? Una carreta
cuyas ruedas se echaron a perder.
En calle Matadero dan recetas:
¡Es Chacón quien las puede componer!

Seguramente al tratarse de esta estupenda noticia, el Sr. Chacón no nos hará comulgar con «ruedas» de molino.

La poesía en el sur de Chile, tiene encantos inapreciables, joyas ignoradas que se pierden entre la avalancha de papel impreso que cae a los estantes de la Biblioteca Nacional.

No sólo en Linares hay poetas dignos de ser coronados de laureles, en Osorno hemos descubierto unos versos que no habría titubeado en firmar el mismísimo Rubén Darío.

Dicen:

«Niña rubia color de chicha
te adora mi corazón.
Tanto como un comilón,
apetece una salchicha.»

Hasta el momento que escribo estas líneas no sabemos ni una palabra sobre los detalles del fusilamiento del autor de tales versainas.

***

El secretario de la gobernación de Yungay, D. Pedro P. Bermedo, ha presentado su renuncia y la funda en largas consideraciones. «Me veo—dice—en la dolorosa necesidad de dejar un puesto que he servido varios años, porque el sueldo de que disfruto, 55 pesos, más 33 de gratificación, no me alcanza ni para vestir con la decencia que requiere el empleo.»

El Sr. Bermedo asegura muy a su pesar de que a veces tiene que enseñar ciertas cosas que ¡vamos! están reñidas con todo un señor secretario de la gobernación de Yungay.

***

Un vecino de Collipulli está en vías de realizar un espléndido negocio, pues debe saberse que ese sujeto ha tenido la suerte de dar con un santo milagroso en extremo, el cual santo se encontraba escondido en el interior de un trozo de leña.

La imagen lleva hechos ya estupendos milagros que, naturalmente, se han traducido en buenos pesos para su afortunado descubridor.

Sería curioso averiguar qué cura ha fabricado el famoso santo tan milagroso. Se comprende que hoy por hoy los santos hagan milagros, nada más que en Collipulli.

Yo solicito un milagro del Santo de Collipulli: que los acreedores me dejen en paz hasta el día de mi muerte. Bajo estas condiciones puedo creer todavía en los milagros.

***

Los que componen la banda municipal de Linares, si hemos de dar crédito a lo que nos informa «El Progreso» de aquella ciudad, atraviesan por una crisis aguda en lo que a uniforme toca.

«Hay músicos, dice el colega nombrado, que se presentan a tomar parte en las tocatas con todo el uniforme completamente raído.

Otros, por no poder exhibirse en público con los restos de algunas prendas del uniforme, que parece que hubieran servido de blanco en algún club de tiro, se colocan una prenda sola de ese uniforme y las demás del traje particular.

Lo cual es un adefesio que distrae a los asistentes a las tocatas hasta el punto de no dejarles oír las piezas de música que la banda pone en ejecución.

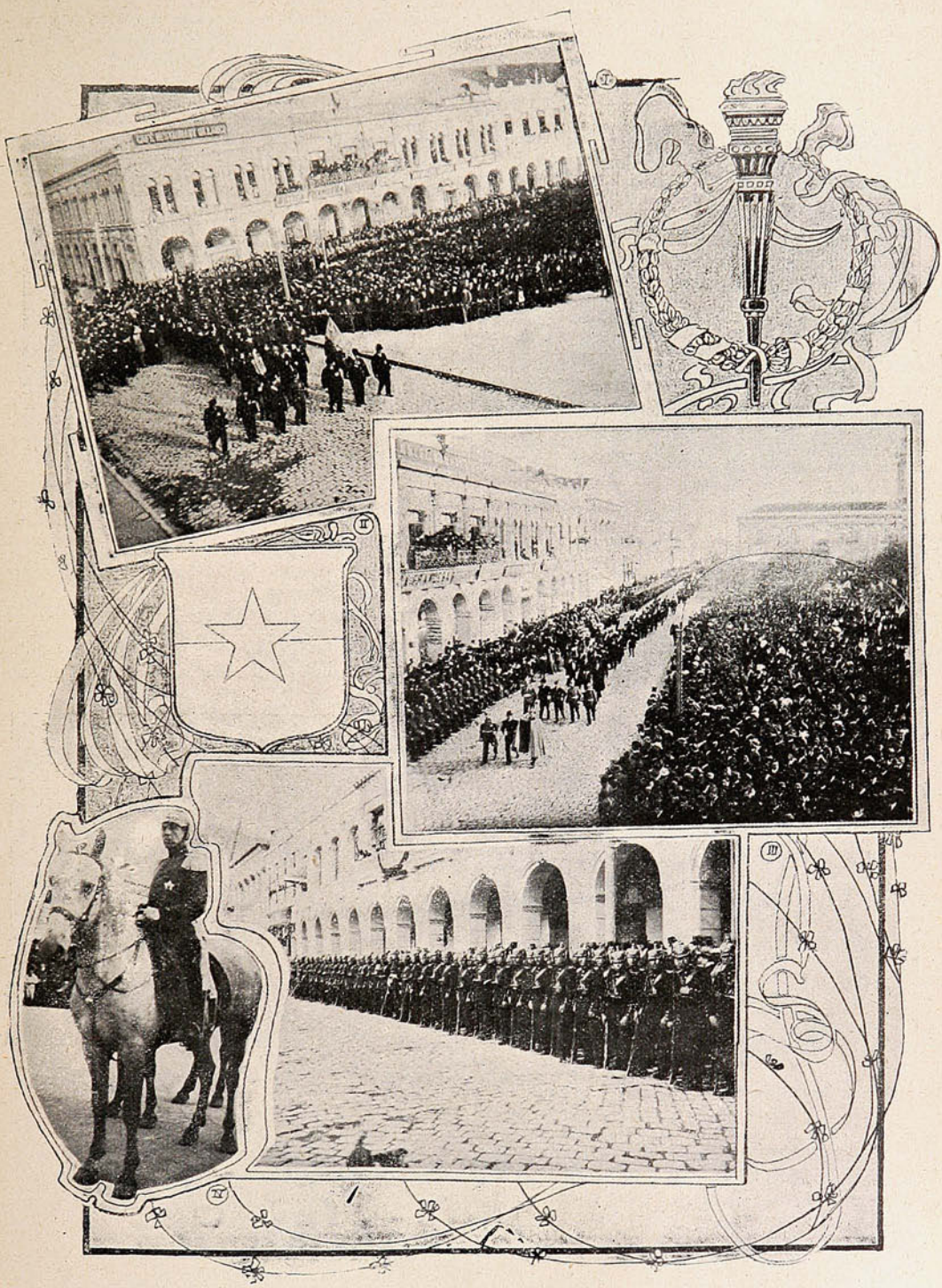
Se nos dice que estos trajes son las sobras de unos uniformes que usó la policía de Santiago hace años.

La banda de músicos de Linares, con tal indumentaria más parece banda de espantajo de chacra.»

SERRUCHO.

De Concepción.

Magnifica celebración tuvo en la ciudad de Concepción, el aniversario patriótico de combate de Iquique. En la mañana, a las 8, las bandas militares recorrieron algunas calles de la población



I. DESFILE DE LOS VETERANOS.—2. LAS AUTORIDADES SALIENDO DEL «TE-DEUM.»—3. LA ARTILLERÍA DE COSTA ASISTIENDO A LA FIESTA.—4. EL COMANDANTE QUE MANDÓ LAS FUERZAS.

tocando himnos patrióticos. A las 10 A. M., en la Plaza de la Independencia ante un numerosísimo público, se cantó el «Himno 21 de Mayo,» obra del maestro de Petris, por 200 alumnos

de las escuelas de ambos sexos. Se dió principio al acto, con la Canción Nacional, que fué cantada por los escolares con toda corrección y lucimiento, acompañados de las bandas militares.

Después se cantó el «Himno 21 de Mayo,» al fin del cual se oyeron entusiastas aplausos de parte del público y vivas a los héroes del 79.

Uno de los alumnos pronunció en seguida un discurso alusivo que fué también muy aplaudido. Con esto se dió por terminado el acto, retirándose los alumnos a sus respectivas escuelas.

En la tarde se verificó en la Catedral un solemne *Te-Deum*, con asistencia de las autoridades y funcionarios civiles y militares, el cuerpo consular, los miembros de la comisión de la Liga Patriótica Militar y un numerosísimo público.



La banda y tropa de línea durante el desfile patriótico.



Sociedades con estandartes que desfilan a pesar de la lluvia.

Poco antes de la 1½ P. M., hora prefijada para la ceremonia llegaron a la Plaza de la Independencia: la tropa de línea del Regimiento Chacabuco que escoltaba el estandarte que llevó a la guerra ese cuerpo; dos compañías del 2.º batallón de Artillería de Costa; un batallón de marinería, compuesto por tropa de desembarco de las dotaciones del «O'Higgins» y «Zenteno;» la Compañía de Tren; el Cuerpo de Reservistas uniformado, y las sociedades obreras.

Las tropas y marinería se situaron en el costado sur de la Plaza y en una parte del lado poniente, abriendo calle para el paso de la comitiva oficial desde la Intendencia hasta la Catedral.



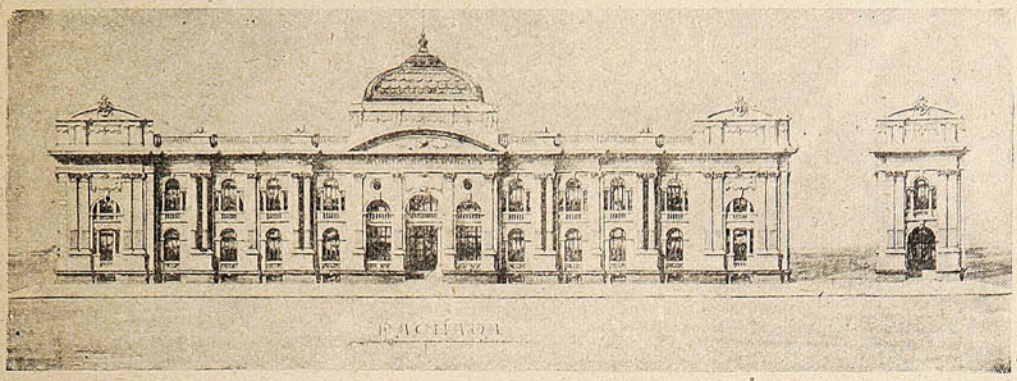
DIRECTORIO ACTUAL DE LA SOCIEDAD DE VETERANOS DE CONCEPCIÓN, QUE TOMÓ PARTE ACTIVA Y BRILLANTE EN LA CELEBRACIÓN DEL 21 DE MAYO.

Poco antes de retirarse la comitiva de la iglesia Catedral el presbítero D. Luis Felipe Contardo pronunció una alocución, en la que tuvo algunas frases inoportunas que no produjeron buen efecto en muchas de las personas que concurrieron a la ceremonia religiosa, dadas las circunstancias y objeto del acto. Después del *Te-Deum*, la comitiva pasó a la Intendencia, desde cuyos balcones presenció el desfile, que fué iniciado por las tropas del Chacabuco, precedidas por la banda del Regimiento. En seguida desfilaron las compañías del 2.º batallón de Artillería de Costa, precedidas también de su banda; la marinería, el Cuerpo de Reservistas, la Sociedad de Veteranos del 79, cuyo paso provocó entusiastas aplausos del numeroso público que lo presenciaba y cerrando el desfile las delegaciones de las sociedades obreras.

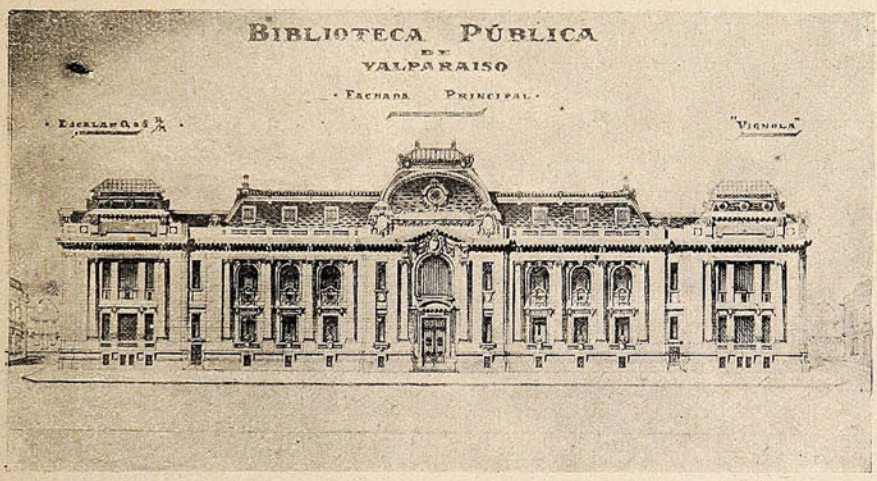
En resumen, el desfile a que dió lugar el *Te-Deum*, resultó brillante y llamó particularmente la atención porque formaban parte de él los gloriosos veteranos de la guerra del Pacífico, inválidos muchos de ellos, cubiertos de medallas y marchando, como queridos recuerdos del pasado, junto a las tropas de mar y tierra, sucesoras de su nombre y de su historia.

La futura Biblioteca de Valparaíso.

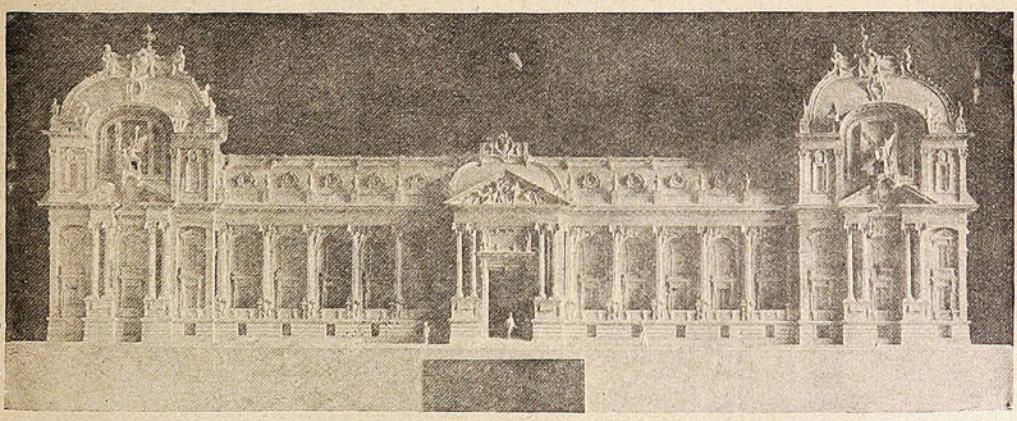
La mala, la desastrosa suerte que ha tenido la Biblioteca de Valparaíso, puede cesar pronto. Jamás se le ha dado a la Biblioteca Pública, en este puerto, la importancia que merece. Al menos, durante el tiempo que la conocemos. Ahora se ha reaccionado algo. Faltaría, eso sí, que



LA FACHADA EN EL PROYECTO DE X.



OTRA FACHADA, PROYECTO DE VIGNOLA.



«BOQUETE» EN YESO, CORRESPONDIENTE AL PROYECTO DE EDIFICIO PARA LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE VALPARAÍSO, PRESENTADO POR EL SEUDÓNIMO «ALMA Y SOL».

se abriera de noche y en los días festivos, que son las horas y los días en que los *ocupados*, que suelen ser los más aficionados a leer, podrían aprovechar los servicios de la Biblioteca. Puede ser que esto se realice cuando esté construído el nuevo edificio, el edificio *ad hoc*.

A este edificio corresponden las fotografías adjuntas. En efecto, la munificencia de un distinguido vecino de Valparaíso—el Sr. Santiago Severín—ha permitido llamar a concurso para la cons-



EL PROYECTO PRESENTADO CON EL SEUDÓNIMO «BIBLIOTECA».

trucción de un edificio modelo para Biblioteca Pública. Se han presentado varios oponentes, cuyos nombres permanecen en secreto, porque aún no se ha resuelto el concurso: los proyectos presentados son los que aquí aparecen.

Ecos de un crimen.



Ramón Rosa Araneda, de Hualqui, acusado de violación de una niñita.

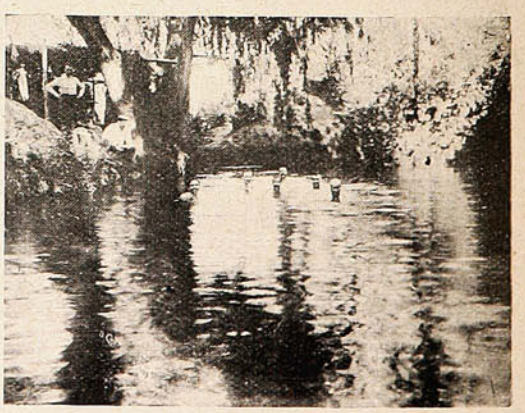


Los agentes Rivera, Zúñiga y Morales, encargados por el Juzgado de Concepción de la investigación y aprehensión del culpable.

Cordillera adentro.



Una familia saludable, gracias, según dice, va a los baños, de que el padre es propietario.



En los baños de Uchumú, departamento de Elqui provincia de Coquimbo.

Sportsman argentino.

Ha tomado parte activa en nuestras últimas fiestas sportivas, estimulándolas en formas varias,



D. Alberto Martínez de Hoz, distinguido sportsman argentino de paseo en Santiago,

el distinguido caballero argentino D. Alberto Martínez de Hoz, cuyo retrato aparece en esta página.

También aparece el medallón obsequiado por él para ser disputado en un campeonato ciclista.



Medallón de oro, obsequiado por el distinguido sportsman argentino Sr. Martínez de Hoz, para ser disputado en un campeonato ciclista.

El Sr. Martínez de Hoz se ha interesado mucho por las volaciones de Acevedo, y se dice aún que desea que vaya dentro de poco a hacer experiencias a la República Argentina.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galeria Beéche, 99.

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Otra amiga.....

Ciudad.....

Calle ..... *N.°*.....

Del mal el menos.

—¿Pero has visto qué infamia de criados? Están diciendo horrores de mí. Voy á entrar y á ponerlos de patitas en la calle.

—No, mujer.. ¿No ves que dirán en todas partes lo que ahora sólo dicen en tu casa?

En el tren.

—Diga usted, revisor, ¿se puede fumar en este coche?

—No, señor.

—Pues, entonces, ¿de dónde proceden estas cerillas que hay en el suelo?

—De los fumadores que no han preguntado nada.



LA NUEVA CASTELLANA
TIENDA DE ENCAJES

La mercadería de esta casa es completamente nueva.

Recibe sus novedades por cada vapor.—o—o—

Acaba de recibir BLUSAS QUIMONAS blancas y negras y vestidos para niñitas.

Sus precios son los más bajos de plaza.

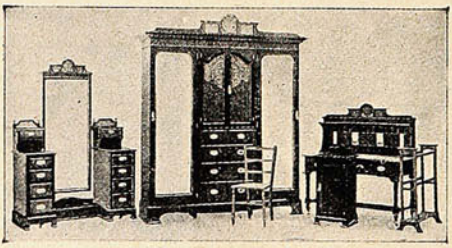
Surtido general en toda clase de adornos para -:- -:- -:- -:- señoras.

Condell, 188 (nuevo.)

José Ramos Ramos.

GRAN FABRICA DE MUEBLES MODERNOS

RETAMO N.° 128



CAÑAS N.° 15

Wenceslao Chávez

VALPARAISO

Se hacen muebles en todos los estilos, garantizándose su duración, elegancia, comodidad y modicidad en los precios.

Concurso de "Sucesos" sobre los defectos masculinos.

CIEN PESOS DE PREMIO

"Sucesos" abre un concurso para determinar lo siguiente:

¿Cuáles son, en el orden de importancia, los diez defectos principales de los hombres?

Manera de envío: Desprender del margen de esta página, la hoja de Control por la línea punteada y después de haberla llenado, enviarla por correo debidamente franqueada a **"Sucesos,"** sección Concurso, Casilla 902.—VALPARAISO. hasta el 30 Junio de 1912.

Deberá ser llenado y guardado en caso de ser premiado para identificarse.

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

Firma:

.....

Pregunta Accesoria:

.....

BASES DEL CONCURSO

I.—Solamente se puede concurrir una vez y con su verdadero nombre.—No se admitirán pseudónimos.

II.—Todos los miembros de una familia pueden concurrir, pero a condición de que cada uno de ellos manden su respuesta en la "Hoja de Control," separadamente.

III.—No se admitirán respuestas escritas en otro papel que no sea la "Hoja del Control," que aparece al margen.

IV.—Los 10 defectos deberán ser tomados de entre los 50 que publicamos al pie de esta página.

V.—La anotación en la "Hoja del Control" de algún defecto que no apareciere en esta lista, será suficiente motivo para que no sea tomada en cuenta.

VI.—**El premio será adjudicado a aquella persona que acierte a dar la lista en la forma en que ha sido determinada por un informe médico y que se haya depositado, bajo sobre, sellado y lacrado, en la Administración de "Sucesos."**

VII.—El premio consiste en la suma de **CIEN PESOS.**—En caso de empate el premio será adjudicado entre los que empaten a aquel que se aproxime más al número verdadero al contestar la pregunta accesoria.

VIII.—El plazo vence el 30 de Junio de 1912, a las 6 P. M., y el resultado se dará a conocer en el número de la revista que aparece el Jueves 4 de Julio de 1912.

IX.—Una vez que las respuestas se encuentren en nuestro poder, no admitiremos correcciones.

X.—El solo hecho de concurrir, significa la aceptación completa de las bases del concurso.

.....

"SUCESOS"
Concurso de defectos Masculinos.

HOJA DE CONTROL

Apellido .....
Nombre .....
Dirección .....
N.° .....

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

PREGUNTA ACCESORIA:

¿Cuántas respuestas recibiremos?
.....

Firma:

.....

"SUCESOS" Mayo, ...1912.

NOMBRE DE LOS DEFECTOS MASCULINOS

I.—Físicos.

1.—Alcohólico.
2.—Sucio.
3.—Mudo.
4.—Sordo.
5.—Enfermizo.
6.—Mal oliente.
7.—Jorobado.
8.—Patizambo.
9.—Enfermo "in veneris."
10.—Débil.
11.—Enano.
12.—Jigante.
13.—Tuerto.
14.—Orejón.
15.—Negro.
16.—Albino.
17.—Nato.
18.—Narigón en exceso.
19.—Flaco.
20.—Obeso.
21.—Cojo.
22.—Manco.
23.—Miope.
24.—Calvo.
25.—Tartamudo.

II.—Morales e intelectuales.

1.—Tonto o idiota.
2.—Ignorante.
3.—Vicioso (de malas costumbres)
4.—Holgazán.
5.—Mal carácter.
6.—Hipócrita.
7.—Murmurador.
8.—Afeminado.
9.—Cobarde.
10.—Fanático.
11.—Vanidoso.
12.—Melancólico.
13.—Fatuo.
14.—Egoísta.
15.—Derrochador.
16.—Negligente.
17.—Obceno.
18.—Envidioso.
19.—Jugador.
20.—Avaro.
21.—Pedante.
22.—Supersticioso.
23.—Calavera.
24.—Glotón.
25.—Ladrón.

Averigüe usted su fortuna por las hojas del té.

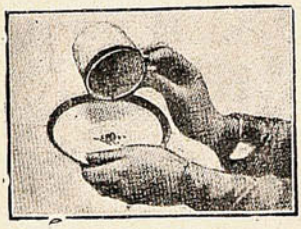
«Usted puede leer su porvenir en las hojas de té que quedan en el fondo de su taza,» ha dicho a la buena sociedad londinense la Sra. Miriam Krabbs, que ya antes de ahora se había distinguido en muchas ocasiones por su habilidad en el manejo de las mágicas cartas que, según cuentan los crédulos, predicen la suerte reservada a las personas. La Sra. Krabbs dice que el nuevo sistema de adivinación es infalible, pues así lo ha apreciado ella tras años y años de examen, motivado por el deseo de no meterse a hacerlo público hasta tenerlo comprobado y demostrado por testimonios indiscutibles. Dejando de lado lo que se refiere a la mayor o menor exactitud de los dictámenes del sistema de la señora Krabbs, muy difundido ya, antes de ahora en Inglaterra, pasemos rápida revista a la manera de proceder y a los significados principales. Cuando uno ha terminado de tomar su taza de té y quedan—generalmente quedan—algunas hojitas de la planta china en el fondo de la taza, ha llegado el instante de interrogar el porvenir. Se toma la taza, se la hace describir tres círculos en el aire, en sentidos diversos y *a piacere* y, en seguida, se echa el conjunto de las hojas sobre el plato. Al caer forman esas hojitas un dibujo, que es el que se ha de descifrar. La Sra. Krabbs, leyendo no hace mucho el porvenir de una persona enteramente desconocida que fué a consultar le dijo: «Pasado: una joven entre dos hermanos, niñez accidentada, muchos disgustos, un militar fallecido, deseo de aventuras, vida en un bosque.» Por extraño que pueda parecer, la consultante era la única hija de sus padres, había tenido dos hermanos, uno era capitán de un transatlántico y estaba reñido con ella hacía tiempo; el otro militar, había ganado en Sud Africa una cruz y fué luego muerto en una batalla. Mucho tiempo de su vida lo había pasado en una casa situada en medio de un bosque y en realidad, siempre soñaba con viajes y aventuras. «Ahora—le dijo la Sra. Krabbs—¿quiere usted que yo lea su porvenir? Pues bien, oiga: Una separación muy próxima, viaje, viaje largo, desgracia y por un tiempo, desesperación, caos.» La exactitud de estas profecías se demostró con los hechos. Como la Sra. Krabbs no guarda secreto su modo de leer en las hojas de té, vámos a dar algunas interpretaciones de las más fáciles. Cuando las hojas forman una corona, indican honores, cuando forman una cruz, desgracias. Las líneas curvas indican pérdidas y desgracias, cuantas más haya más pérdidas y más desgracias. Los cuadrados son signos de dinero, de paz y de felicidad Un anillo bien dibujado anuncia un feliz matrimonio si la persona que consulta es soltera. El anillo mal formado es anuncio de que el matrimonio tendrá tantos disgustos como defectos tenga el anillo. El ancla es signo



Un hombre que parezca hallarse en actitud de caminar, significa la perspectiva de un buen marido si la que hace la observación es una mujer soltera. Si es casada significa nada menos que celos.



Con ayuda de un poco de imaginación, las hojas toman la apariencia de símbolos bien definidos. Cuando hay cosas que parecen nubes obscuras, es que se presenta un porvenir negro para el observador.



Después de quitar el líquido que contenga la taza, es decir, de haberse bebido el té, hay que hacerle describir tres vueltas en el aire y luego echar en el plato las hojas que haya en el fondo

Una persona decente tendrá abiertas todas las puertas!



Renueve sus ropas limpiándolas o tiñéndolas y se evitará de gastos inútiles.

La Tintorería Nacional a Vapor

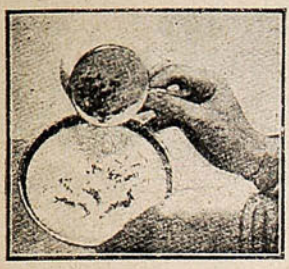
— DE —

ELEUTERIO ESPINOZA M.

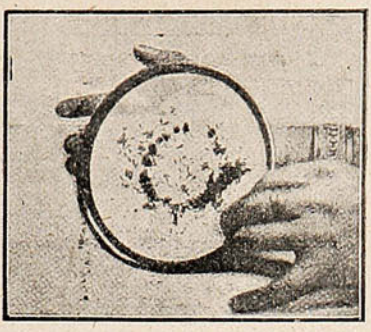
777-Calle Independencia-777

Es la más antigua y mejor montada en Valparaíso, y la preferida por el público.

de esperanza. Si está en el centro del plato es éxito en los negocios; si está en el borde, en amores. Un perro o algo de un perro (el hocico o el rabo, por ejemplo) indica si está abajo, buenos amigos; si está en lo alto, traición. Un triángulo anuncia la llegada inesperada de dinero; lotería, etc. Una letra indica algo relacionado con la persona de relación del consultante cuyo nombre empieza con la misma. Si la letra está clara, esa persona está buena y es leal; si está borrosa, hay enfermedad o traición. Si se ve un hombre con el brazo extendido: visita agradable inesperada. Si un hombre andando: la fortuna espera. La figura de una mujer es signo auspicioso a menos que esté envuelta con nubes. Las flores son símbolos de paz y ventura, todas menos las filas que lo son de desdicha. En general, cuando las figuras se ven claras, sean las que sean, la suerte es favorable y desfavorable en el sentido contrario. De igual modo, los signos que aparecen en el centro del plato son más benéficos que los que aparecen en los bordes o sea más alejados del punto céntrico.



Los gusanos indican muy buena suerte, si están cerca de la orilla del plato, y precisamente todo lo contrario si se encuentra cerca del centro del mismo.



Si aparece un anillo que se dibuje con toda claridad, esto quiere decir que él o la que observa, harán un soberbio matrimonio en el que le irá muy bien. En cambio, si el anillo se presenta roto, no hay sino conformarse con la lotería de un matrimonio desgraciado.



Una larga línea de hojas, indica un extenso viaje por agua, y las rayas sueltas son profecía de éxito en todas cuantas empresas se meta el consultante.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO - SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7%, y 8%, con la **Caja de Crédito Hipotecario**, el **Banco Hipotecario de Chile** y el **Banco Garantizador de Valores**, en Santiago, y en Valparaíso con el **Banco Hipotecario**.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:

Banco de Chile

Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO

LA CASA DE LUTOS

Al lado de "LA COLMENA" – CONDELL, N.° 45.



Ofrece en venta a su distinguida clientela, la última remesa de confecciones y un HERMOSO SURTIDO DE PIELES en todos los estilos, tamaños y precios.

ESPONDA Y DOMINGUEZ

Carlos Guido y Spano.

Una casa editora termina de reunir sus poesías desparramadas en varios vulúmenes agotados, y entregarlos al pueblo de Buenos Aires que quiere al poeta con sincero amor, y a menudo se detiene en su camino para reparar en su figura de león postrado por los años. Carlos Guido y Spano—que cuenta ahora 85 años de edad—es el más popular, en Buenos Aires, de todos los poetas. De los viejos, muerto Mitre, queda él como reliquia para el pueblo, como presente risueño de los albores de nuestra nacionalidad. Por eso, al llegar el aniversario de su natalicio, su lecho se cubre de flores y es rodeado por muchas cabecitas de mujeres jóvenes y niños, que sonríen con la sonrisa misma del poeta. Y no sólo en sus aniversarios, sino en todo el año, en todo momento hay quien se acuerde del «papá de los poetas,» y especialmente las mujeres, que lo quieren como «abuelo» de ensueños y esperanzas, como padre espiritual de tantas estrofas bellas que el amor cantó al oído, como reminiscencia de los versos sencillos del viejo bardo nacional.



Carlos Guido y Spano.

Estriba su gloria y su fama, aunque él modestamente quiera negarlo, en su labor poética. Los versos siempre serán preferidos a un informe sobre agricultura, en dos mamotretos de mil páginas cada uno, como lo que él también escribió al organizarse el Ministerio de Agricultura. «También yo he escrito eso que nadie ha leído» dice, y a mi parecer hacen bien, pues para aquellos que le quieren les basta con saberlo ruiseñor de lo nueva pero galana floresta nacional. Y Guido y Spano es el poeta nacional por excelencia, puro, sin asomo de complicación alguna, sencillo, con la misma sencillez de la Buenos Aires de su juventud, cuando no corría febril como ahora en un horrible torbellino de afán de lucro, ansias de amontonar, vanidad de embellecerse. Años hace que Joaquín V. González nos decía: «La República puede proclamar sin desdoro príncipes cuando lo son del genio, y cuando las coronas que decreta son del laurel inmortal. Las naciones no pueden vivir mucho tiempo sin héroes y sin poetas, y cuando no los tienen, los forjan en el seno de una leyenda fantástica, o materializan y dan cuerpo a las aptitudes poéticas o musicales de la raza. Tenemos nuestros héroes consagrados por la gratitud nacional, y buscamos a aquél de nuestros bardos que ha de sintetizar nuestros anhelos y nuestros caracteres ideales. Llámase un plebiscito en toda la extensión de la República, y pregúntese quien ha de subir al pedestal aún desocupado, y en todas partes se escuchará el nombre del anciano y querido poeta, cuyas tiernas canciones han deleitado por tanto tiempo nuestras almas. Hay en su persona una doble virtud que le llama al supremo galardón: una vida consagrada entera a las musas amadas de la patria, y una honrada y pura ancianidad, semejante a las encinas por lo vigorosa y florida... Guido es la personificación de la poesía, para todos los corazones de la generación que hoy sostiene el peso de la vida nacional. Hemos aprendido a leer en sus estrofas, hemos cantado en la infancia, en la juventud, en las ciudades y los campos, entre los llanos y las montañas las dulces y melancólicas lamentaciones de la joven paraguaya, quedada después de la guerra como las tristes muchachas de Sión junto a la fuente, llorosa y casi exhausta, o recordándonos esas flores espontáneas que suelen brotar de los cementerios o de los campos de batalla.»

He ido a visitarle. Fué una tarde de los primeros días de nuestra Primavera. Domingo, con un sol espléndido y una brisita grata y susurrante. Palermo bullía de gente paseandera que, tras el descanso *cansador* de un día de asueto, recréase entre las palmeras de la avenida, el rodar de coches y automóviles, allá junto al río, en el bosque, o entre las fieras enjauladas que

Lo mejor para el pelo!

"RADIUM"

GRAN REPRODUCTOR Y REGENERADOR DEL CABELLO

Evita la calvicie.
Combate la caspa.
Desinfecta el cuero cabelludo.
Produce cabellos, barbas y cejas.

Recibimos: DAUBE y Cia.
VALPARAISO, SANTIAGO, ANTOFAGASTA Y CONCEPCION
y en todas las boticas. FR. $ 15.00

La mayor felicidad

de la mujer

que es

madre y esposa



es encontrar todo lo que necesite para su hogar ó para los menesteres de la vida, en condiciones liberalísimas y á precios sin competencia.

LA ECONÓMICA

559-VICTORIA-559 (entre Jaime y San Ignacio.)

proporcionará á usted esa felicidad.

Pianos de todas marcas y clases, muebles, máquinas de coser, de tejer, de lavar, ropa hecha, y sobre medida y el más completo surtido de toda naturaleza y calidad.

ERNESTO F. MÜNCHMEYER

se pasean nostálgicas detrás de los barrotes. Y allí a un lado del Palermo bullicioso, alegre y festero, todo verde, bajo un cielo todo azul, dorado por un suavísimo derramamiento de sol, está la casa del poeta, humilde, sencilla, olvidada, cerca, al lado mismo del último palacete alzado por el dinero del último aristocrático. Subo una escalera de mármol tan sencilla como limpia. Llamo y, mientras me entretengo en percibir el eco del timbre que se pierde, una voz de mujer dice: «Pase»...—Pregunto por el poeta:—«Está almorzando.» Eran las cuatro y media. Doy mi tarjeta porque no entiende el nombre, y se me introduce en una sala con ventanas a la calle, llena de muebles antiguos. No había tenido tiempo de reparar en lo que en paredes y mesas había, cuando oigo una puerta que se abre despacito, y de nuevo el «Pase»... Se fijan entonces mis ojos en un piano, de madera clara, cerrado, limpio, pero con aire de no haber sido tocado en mucho tiempo. ¡Oh, la tristeza de los muebles musicales que se callan...! ¡se parecen a esos salones solitarios y sombríos, lejana la noche del último baile...!

Inútil que os halláis formado mil ideas del poeta antes de ir a visitarlo. Todas serán falsas. Podéis imaginaros a un viejo seco y estirado en su lecho, donde reposa hace veinte años, baldado de las piernas. Podéis haber creído tropezar con un viaje, tan viejo que es necesario hacerle preguntas de niños... y os equivocáis de medio a medio.

A mí me pasó otro tanto. Al entrar vi la ancha cara conocida ya, orlada de barbas y melenas blancas, que sonríe. Una mano fría y chiquita que se alargó mansa a la salutación, y la voz lenta y suave, a veces, rotunda, enérgica...

Me siento y hablamos, es decir, habla él, sin cansarse, sin cansar, de todo, sobre todo, cambiando de conversación cada cinco minutos. ¿De qué me habló? De muchas cosas. Del Buenos Aires antiguo y del moderno, con pasmo de su grandeza actual, con nostalgia de su tranquila sencillez pasada. De su padre, con unción ardorosa de hijo y veneración sincera de argentino. Del «loco» Sarmiento y de Mitre. Después, de su obra, de sus años azarosos de vida de luchador. Luego de Lugones. En seguida de los españoles, ensalzando la épica jornada de la conquista americana. Reverenciando la gentileza y caballerosidad de aquellos virreyes legendarios... Luego de Francia. Aquella poesía, «al pasar,» le recuerda siempre la patria de Víctor Hugo. Cita una frase de Voltaire y se acuerda de Diego Barros Arana. Más tarde de sus peleas periodísticas, de su libro «Ráfagas» y de sus poesías encerradas en «Hojas al viento,» de su informe sobre agricultura, su artículo periodístico, monstruo, sobre el centenario de su padre, el glorioso y tan injustamente olvidado general Tomás Guido, de sus recuerdos de la época de Rosas, de Puigrredon, de San Martín y de su familia. Tiene veinte y tantos nietos.

El buen poeta ríe de los elogios que caen sobre su lecho, con una asiduidad, con una terquedad, que en el fondo le agrada, pero que no deja de enojarle. ¡Se elogia tanto, de tal manera y sin medida alguna! Las tarjetas de salutación, las eternas postales, las cartas de niñas románticas, embebidas en la poesía azul de las cosas inciertas y fantásticas, que llevan en las ojeras hondas y negruscas la marca de las noches de insomnio pasadas, pensando en la luna o en el galán que, a manera de trovero antiguo, llegue al pie de su ventana que entretejen las madreselvas, para cantar sus penas y sinsabores, esas cartas son las que entretienen los días del poeta.

Pásase el día y parte de la noche, pues lee y escribe catorce y dieciséis horas diarias, haciendo genuflexiones y galanteos, como esos «muñecos organillos que pasan por mi calle.» Estando yo allí recibió una tarjeta entusiasta de un desconocido, harto galante y encomiástica... ¡como que rayaba en ramplona! Ironizando, el viejo poeta—aunque él no quiera que le llamen así—repitió aquello que creo dijo Voltaire: «No me ahoguéis bajo las flores.»

Mientras me ofrecía un fuerte cigarro de hoja, contóme una anécdota de su vida de combatiente, y el silencio que respondió siempre a sus gritos de protesta, cuando las pasiones quisieron desfigurar personas o épocas; recordando en seguida a París... pregúntole por Darío, y su cara se alza con un gesto de admiración, que es lo más que puede pedir un poeta de otro poeta, y exclama: «¡Oh! sí le conozco..., y qué fecundo, qué trabajador, ¡los de ahora!... tratándolo todo, sabiéndolo todo.»—Efectivamente, hoy se vive demasiado ligero. Le hablé de *Mundial*. No lo conoce; hasta su retiro humildísimo, pero amable de Palermo, no ha llegado aún; no obstante, él está al corriente de todo el movimiento literario y científico, mientras



JOHNNIE WALKER

WHISKY

BORN 1820 —STILL GOING STRONG

El de los que conocen lo bueno.

Agentes: RODOLFO RIED y Cía.

Chacabuco, esq. LAS HERAS. — VALPARAISO



— Hombre, ¿dónde vas con la cara tan compungida?

— Voy a que me hagan un traje, pero no sé qué sastre elegir. Todos me dejan descontento.

— Te voy a dar un consejo: Anda donde

F. J. CORDERO

Avenida Victoria, No. 50, y te aseguro que ni siquiera se te va a ver esa pansa indecente!

Te hará una ropa que parecerás después un "dandy" y todo esto a muy poco precio.

— Voy corriendo...!

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

retribuye atenciones y aspira el perfume de las flores, que á manos llenas arroja la juventud sobre su frente.

Para terminar, manifestéle mis deseos de escribir los resultados de mi visita, para que aquellos que lejos de aquí no pueden verle, sepan algo del ocaso majestuoso de su vida, y me contestó tranquilamente: «¡No, no! déjeme en el silencio... Ya estoy impresentable. ¡Déjeme en el silencio!» y me leyó con voz serena la poesía que cierra su último libro. «Rayos de luna,» donde canta el anochecer magnífico de su vida, en medio de la soledad, lejos ya del mundo que no le pertenece, remontando el espíritu... Y esa poesía, que leyóme sereno y entusiasta, trajo á mi alma algo de la musicalidad de las cosas pasadas y que fueron... el aire musical, sí, como violines que lloran, como arpegios que se esfuman, lentamente, lentamente, despacito..'

Para mí, inolvidable será aquel momento en que el anciano poeta me leyó sus estrofas, con la misma unción, con el mismo cariño que puede hacerlo un poetastro primerizo enamorado de sus versos.

—«Déjeme usted en la obscuridad y en el silencio, para otro la verde palma, á mí la soledad. ¡Dios! Hace tiempo que quiero abandonar esta vida, y la muerte no me lleva por delante. Hace tiempo, también, que quiero dejar de pensar en las mil frivolidades de la vida, dar un adiós a todo esto que agita á los hombres, y tratar de reconcentrarme saboreando el recuerdo, o sondeando el alma, y no me dejan, no me dejan... no puedo...»

¡Qué colosal me pareció la vida en ese instante en que el poeta me hablaba de su adiós! ¡Vida, Vida, Vida! ¡tan cruel y tan hermosa! ¡Tan amarga y tan bella!

—¡Todo pasa—me dijo parodiando no sé a quien—todo muere, que se deshaga todo!

Y estas palabras salidas de boca de quien ha corrido el trayecto de su vida, y sólo espera el fin, en aquel momento, oyéndole yo, sólo yo, fué momento decisivo de congoja y de afán de vivir la vida buena... El viejo poeta—lector extraño y pío—ese poeta que tanto bregó, que tanto anduvo, que cantó canto, y a quien los niños acarician y las mozas adoran, solitario, en su cueva de un rincón del Palermo verde y florido, ahora que una nueva primavera sonríe con su cara de cielo, sólo piensa en su fin en el gran momento reparador de las grandes injusticias de la tierra, en el momento en que su figura de trovador gentil pase con los mayores a formar en la gran falanje de inmortales, a quienes la memoria humana recuerda con unción. El pertenecer al pasado grandioso. El presente es de la sangre joven de los que están en la aurora; por eso él se apartó del camino y tratando de taparse los ojos con su capucha, vivir vida interior... la vida interior fecunda en nobleza y en gérmenes de luz, que hacen esperar la vida más tranquilamente, como la dulce transacción a una existencia más pura... la vida interior que conduce a la vida de la inmortalidad...

Cuando me despedí del poeta—que se nos irá pronto como un astro rumbo hacia lo eterno,—la noche comenzaba a caer sobre las cosas, mientras huía la luz allá muy lejos. Un leve manto gris envolvía los seres y las cosas, y en el reflejo de un cristal se adivinaba el encanto de un ferozmente rojo incendio solar... La cabeza grande y blanca del poeta, su semblante sereno, hermoso, bonancible, tomaron no sé qué realce de sombras y medias luces, que parecióme la testa de un antiguo apóstol mártir, peregrino por un espinoso camino de dulzuras dolorosas, rumbo a la luz... ó la postrada resignación de un león achacoso que hubo de amar mucho, tanto como fué la lucha cruenta por la vida que hubo de amar con deleitación espiritual purísima...

Y, creyendo que era poco apretar su mano chiquita y fría, toméle su gran cabeza blanca, y en su gran frente surcada por las siete hondas arrugas de los años, estampé un beso... él me miró con sus ojos grandes, grandes, grandes...

B. GONZALEZ ARRIL.



Ambas Son Mejores

Si se escoge cualquiera de estas dos cajas de forma conveniente y popular, ambas son mejores, pues ambas contienen los más puros y legítimos

Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

Para tener el cutis suave y hermoso deberán usarse estos polvos todos los días después de bañarse y vestirse. No tan sólamente son absolutamente puros sino que sus propiedades calmantes, los hacen ideales para el cutis más delicado y más fácil de irritar.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

LA CALEDONIA

Gran fábrica de tuercas, pernos, remaches, tirantes, tornillos rieleros, etc.

Materiales para Construcciones

La más importante : : :

: : : : fábrica de Chile

Montada de acuerdo con los últimos progresos de la metalurgia moderna.

Máquinas y aparatos nuevos y perfectos



Calle Almirante Barroso, Núms. 2, 4 y 6

VALPARAISO

SANTIAGO MORRISON.

Los repudiados por la opinión y la conciencia.

Al Sr. F. A. T., de Santiago, en señal de gratitud.

¡Qué hermoso, cuán verídico y tan exacto es el fallo de la opinión que prevalece, que domina y que llegando a la conciencia juzgada es el más tremendo azote castigo.

Entre las vulgaridades de la vida que estamos obligados a vivir existen fenómenos que el criterio más reposado y acertado no logra definir: seres que viviendo para el mal ajeno flotan contra los embates de la opinión.

Observador por condición quiero darme la tarea de analizar sus diversas categorías.

Pero para analizar hay que clasificar y aunque veo lo arduo del tema que por hoy elijo me siento animado del afán de juzgar.

Investido del poder omnímodo que me concede una idea sana y una mejor intención clasifico a los enviados para practicar el mal ajeno en tres categorías:

1.º Los que no teniendo afectos ni sentimientos ríen y celebran tanto el goce ligero y frívolo como el dolor ajeno.

2.º Los que únicamente se les despiertan los perversos instintos cuando creen que están en la ocasión.

3.º Los que sienten y buscan la oportunidad de ensañarse en cualquier prójimo aunque la víctima no haya dado el menor motivo.

En la primera categoría entran los indiferentes, aquellos seres predestinados a paladear impresiones como puede paladear un bebedor cualquier licor: siempre estará de lo mejorcito.

En la segunda están los monomaniáticos que viven desconfiando porque ya el fardo de la conciencia ha aumentado de peso en forma extraordinaria y amenaza arrastrarlos en su caída.

En la tercera pululan los sistemáticos que germinados al contacto de la más refinada maldad la ejercitan en todo momento, no por placer, ni por apreciación sino simplemente obedeciendo al mandato de su naturaleza y un cerebro, en apariencia equilibrado, pero en verdad, que desvía en absoluto, de ese centro de gravedad propio a todo cuerpo. Todos ocupan lugar y viven confundidos con elementos sanos y útiles al hogar, a la familia y a la patria.

¿Acaso no es posible estigmatizarlos? ¿acaso no hay seres capaces de afrontar los arranques inherentes a una conciencia ya desgastada para señalarlos, marcarlos y reducirlos a la insignificante esfera de acción que les corresponde?

Por ahora, daré término, pero a medida que escribo ardo en deseos de continuar abusando de un lector acostumbrado a leer a diario opiniones autorizadas y donde la mía queda microscópicamente invisible por la escasez de todo.

MIZPAH.

Mayo 15 de 1912.



El rostro más hermoso pierde todo su atractivo si al sonreír descubre unos dientes dañados, y peor si exhala un aliento fétido. Nos sobrecoge el desencanto y nuestra simpatía puede repentinamente tornarse en asco y repulsión. Personas hay que por cierto no son hermosas pero que sin embargo nos cautivan dejando ver sus dientes aseados y blancos como unas perlas.

De esto deducimos que una dentadura bien cuidada es complemento importante de un rostro hermoso. Así el cuidado racional de la boca y de los dientes resulta un requisito indispensable de la hermosura. Entre las aguas dentífricas supera el **Odol** como la mejor, la de sabor más agradable, a la vez que también como la más perfecta bajo el punto de vista científico. Quien tenga interés en la conservación de su dentadura, debe acostumbrarse al uso diario del **Odol.**

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahía Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

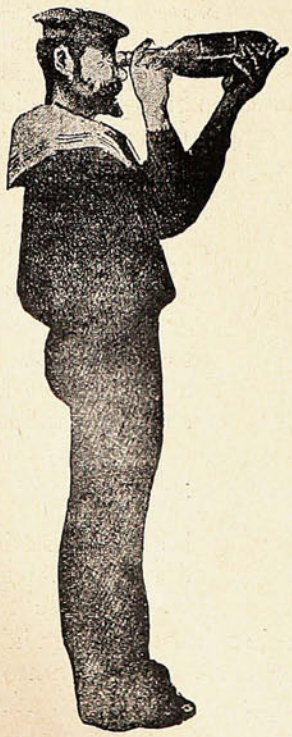
Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**



Del mismo modo que un marino con una botella

Alargue Vd. su vista

con un frasco de **Colirio**

del Padre Constanzo

Cura y preserva la vista del

Cansancio y fatiga.

Oftalmías y Conjuntivitis.

Tracoma y Cataratas, etc., etc.

BASTA UNOS CUANTOS LAVAJES PARA NOTAR ALIVIO Y CURA.

Pídase en todas las buenas farmacias ó á

VICTOR ROSTAGNO - Serrano, 26-28



La absoluta elegancia de una señora no consiste solamente en un hermoso traje, aunque éste salga de casa de un gran modisto, y un sombrero firmado por una sombrerera de gran nombre, existen además una cantidad de detalles importantes de pequeños agregados que completan el conjunto, dan el estilo a la silueta y aseguran







la distinción de la toilette. Hay que comenzar por preocuparse de la ropa interior, a pesar que desde que reinan las faldas angostas se ha reducido considerablemente el volumen de la ropa íntima. No hay moda, ni leyes que obliguen a las señoras a adoptar antes del vestido ésta o aquella combinación. Lo que importa antes que todo, es reducir el volumen del cuerpo a su más mínima expresión, obtener por todos los medios posibles, por supuesto sin comprometer la salud, una línea esbelta, prolongada y fina, en que las prominencias se atenúan y se aprietan sin ningún perjuicio.

Las personas muy delgadas no tienen ninguna preocupación por este lado: pueden darse el gusto de vestirse interiormente de fina lencería adornada de encajes, bordados y cintas. Les es suficiente un corsé-cintura, muy suelto de malla o de cutí, largo de la cintura para abajo, en donde se sostienen los tirantes para las medias, pueden usar cubre-corsées de encaje que algunas conservan durante el sueño, pues estos se llevan bajo la camisa. ¡Pero los otras! que son nume-

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

CERROS DE VALPARAISO



rosas, las que sin poderse llamar todavía *gordas* tienen que preocuparse de su talle, de sus caderas, espaldas para no ampliarlos y para esto hay que garantirse contra el frío sin aumentar el aspecto de la silueta.

Si se tiene un busto muy pronunciado, caderas proporcionadas, se puede usar un corsé muy largo de abajo, un poco más alto que la cintura, sin que, sin embargo, deje el pecho demasiado suelto, se usará en seguida un corpiño bien amoldado al cuerpo que sostenga el seno en su lugar sin oprimirlo en lo menor. La camisa de nanzouk debe ser corta muy bien armada al cuerpo para que no haga tolondrones. También son muy recomendables a las señoras que no son muy flacas y sufren de frío, las combinaciones tejidas amoldadas al cuerpo y que economizan el calzón y la camisa al mismo tiempo. Nos queda, aún la cuestión de enagua y cubre-corsé. Las primeras es necesario escogerlas de lienzo delgado pero que no aumenten el volumen y como esto tiene el inconveniente de que transparentan las piernas aun sobre las faldas gruesas: se puede impedir este inconveniente forrando las enaguas hasta la rodilla.

Los cubre-corsées son de fina lencería con tirantes muy angostos, rebeca de encajes, adornos incrustados en la tela para que no hagan bulto alguno.

Otras prefieren la combinación enagua-cubre-corsé o pantalones-cubre-corsé de linón finísimo todos incrustados de recortes de valenciennе y con adornos lisos: buscando siempre el medio, de reducirse interiormente por la supresión de todo lo innecesario, antes que usar faldas demasiado apretadas, que siempre hacen arrugas feas en las caderas aun cuando se anda, no es ni bonito, ni elegante, pero sobre todo al sentarse es cuando las faldas apretadas parecen inelegantes e inaceptables.

La cuestión del corsé ha levantado demasiado controvercias para que trate aun de ponerla a la orden del día hablando de una manera general, es inútil que el corsé apriete la cintura u otra parte; las personas que necesitan sostenerse bien el cuerpo deberán hacerse hacer los corsées un poco más angosto de todas partes, excepto bajo la cintura adelante.

En detalle también muy importante es el de los cuellos. Las niñas jóvenes han suprimido los cuellos y usan aun en invierno las chaquetas y blusas con pequeñísimos escotes redondos. Esta moda es muy fea con chaquetas o paletoes de piel y les aconsejo usar siempre para la calle algo que les cubra el cuello; una rucha de tul, un cuello de terciopelo o tafetán que sea fácil de poner y quitar para que una vez de vuelta a la casa se pueda quitar con facilidad.

Figurines:

N.º 1.—*Traje de luto* (*Drecoll.*)—La falda es en la parte alta de cachemira francesa muy fina y la parte baja de crespón inglés que termina en una colita puntiaguda. Chaqueta de crespón. Echarpe de velo de seda rodeado de perlas opacas. Gorro de crespón adornado de perlas y de un velo muy plegado de crespón blanco.

N.º 2.—*Traje sastre* (*Brenner.*)—De paño mezclado adornado de sesgos del mismo material y botones forrados. Cuello de terciopelo vueltas de lo mismo.

N.º 3.—*Traje de comida* (*Lelong.*)—Vestido de gasa gris y negro con encajes de plata. Parte baja de la falda de raso negro. Corpiño adornado con aplicaciones de oro y brillo azul.

N.º 4.—Estola-gorro y manguito de armiño colocado al sesgo con una tira ancha al rededor. El gorro está adornado con una cinta alta de terciopelo negro.

Isidora

¡APRENDED LA MAGIA!



¿Queréis poseer los secretos del misterioso arte mágico? En posesión de esos secretos os será posibile ejecutar las maravillas que sin duda habréis visto hacer en los teatros á los magos modernos. Vuestras amigas y amigos os creerán revestido de poderes misteriosos cuando blandiendo la tradicional varilla mágica y pronunciando las misteriosas fórmulas produzcáis maravillas en teatros y salones.

El éxito en sociedad será vuestro si aprendéis á ejecutar pruebas mágicas para entretener y llenar de asombro á vuestras amistades en velades y tertulias; todos se disputarán vuestra amistad y querrán teneros invitado.

Si deseáis saber como podréis iniciaros en los misterios de la Gran Magia, escribid solicitando informes y también un ejemplar gratis del interesante libro ilustrado "Las Maravillas de la Magia Moderna," á la:

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS,

Rochester, New York, E. U. A. **(Depto. No. 228)**



Avenida de la Victoria

es el número del

BAZAR VALPARAISO

Ahí encontrará usted el mayor surtido de ROPA para hombres, jóvenes y niños.

TRAJES HECHOS Y SOBRE MEDIDA

Calidad y precios sin competencia

SE RECIBEN HECHURAS

ANGEL DE CASTRO

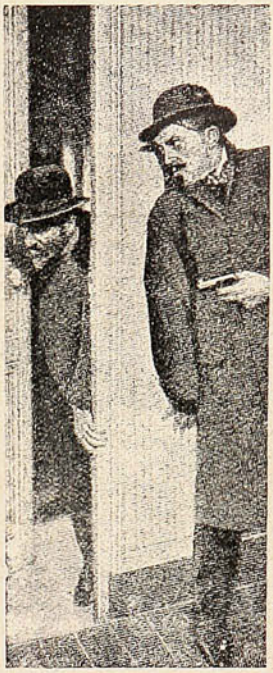
En la pista del crimen.

Las novelas populares inglesas han hecho creer, que el tipo único de pesquisante o *detective* realmente habilidoso es el inglés, como si en el resto del mundo no hubiese policía ni pesquisantes. Sin querer poner en primera línea el ejemplo de Buenos Aires, donde se descubren tantos robos, por lo menos como en las distintas grandes capitales del mundo, en Francia, hay que reconocerlo, la policía de investigaciones ha llegado a un alto grado de perfección y



El *detective*, disfrazado de portero, se mete donde le conviene, averigua lo que necesita y cumple, en suma, su misión peligrosa.

se halla organizada como puede estarlo la inglesa. Una relación que publica una revista francesa, de cómo trabajan los agentes secretos en aquel país, convence en seguida de lo que afirmamos, en cuyo abono vienen las fotografías que aparecen en estas páginas y que presentan al *detective* francés en plena tarea. El agente de policía de seguridad tiene, cada dos días, veinticuatro horas de «permanencia,» así le llaman, en la oficina central de la policía. Durante esas horas, el pesquisante debe estar pronto para acudir al sitio donde le manden sus superiores, o mejor dicho, las circunstancias, porque, cuando menos se le espera, llega un telegrama de Marsella o de Burdeos, o de cualquier otra parte, y el agente tiene que salir.



El momento supremo para el policía y para el perseguido.—«¡Ya llega! ¡Ya se acerca! Ya cayó! ¡Por fin!»

Y en cuanto sale, ¡qué de cambios de aspecto, de astucias y de habilidades tiene que poner en juego! Tan pronto se tiene que fingir mozo de café, como cochero, portero, changador, caballero, campesino, ¡la mar! Pero ¡por fin! cuando la pesquisa ha sido bien llevada, ¡qué satisfacción la de poder echar la mano al cuello del delincuente y decirle: «¡Date preso!» Esa satisfacción, dicen los entendidos, paga todos los esfuerzos. La vida del *detective* no es la alegre y divertida existencia que les parece a los que leen las mencionadas novelas: es vida de sacrificios, de gran actividad y, sobre todo, y eso por encima de todo, de peligros. Los ladrones son, en general,

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

cobardes y huyen al acercarse la policía, pero si se ven acorralados, se transforman en fieras, y el martirologio de los agentes de policía es, desgraciadamente, muy extenso, esto hace aun más simpática esa clase social, a veces tan injustamente menospreciada.

Entre nosotros, es decir, en Chile, es innegable el despectivo concepto en que se tiene a los hombres de policía, así vistan uniforme o se disfracen bajo el traje vulgar del «agente de pesquisas.» A estos últimos se les odia y se les teme: además, cuando es posible, se les mata... Sin duda influyen para esto tres cosas: la primera, que no siempre el agente policial es un desinteresado e imparcial servidor de la justicia; la segunda, que nadie deja de ver en el cazador de delincuentes una especie de delator, y el delator ha sido siempre abominado; tercero, que, al fin de cuentas, entre la gente de mal vivir o que tiene cuentas pendientes con la justicia y el agente de la autoridad judicial o policial, se determina una rivalidad, una enemistad, un antagonismo, por razón natural de las funciones de cada uno de ellos... Nuestro «pequeño país,» como repite D. Marcial Martínez, no ofrece, por causa de sus ciudades aún reducidas y, en general, de su población poco densa, campo propicio a las intrincadas investigaciones de la policía judicial. Sin embargo, no han faltado casos de verdadero ingenio, demostrado por los agentes para disfrazarse y tender una celada a los delincuentes en fuga.









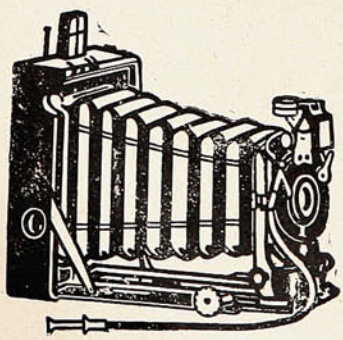
El *detective*, disfrazado de mozo de hotel, averigua todo lo que le interesa, y no tiene reparo en mirar por el ojo de la cerradura como un verdadero mozo de hotel.

Nadie lo diría, y sin embargo es así, que estos dos retratos han sido tomados de una misma persona con veinte minutos de intervalo y con un ligerísimo cambio de pelo.

El *detective*, que tan pronto es portero como mozo de hotel, concurre a las carreras con el traje adecuado al caso.

Pero el primero que en Chile se disfrazó no fué precisamente un agente policial sino una especie de reo, un reo originalísimo: el patriota Manuel Rodríguez, burlador de cárceles y autoridades. En efecto, está en el recuerdo de todo chileno la actuación simpática del gallardo guerrillero, abogado militar, que tuvo carácter y empuje bastante para molestar y tener sobre espinas durante mucho tiempo a las autoridades españolas. Manuel Rodríguez fué cochero, mozo, cura, borracho huésped de cárceles, huaso ignorantón y ladino; y bajo todos esos disfraces fué un patriota de primera línea.

Acaso parezca impropio evocar este recuerdo, tratándose de seguir la «pista del crimen,» como dice el título de este artículo; pero es que siempre piensa uno en Manuel Rodríguez, cuando se trata de disfraces.



Hans Frey

VALPARAISO: Esmeralda, 8.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo.

LA RUEDA DE LA FORTUNA

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Continuación.)

Realmente lo sucedido era uno de tantos dramas del mundo, con sus escenas separadas por un lapso de dos mil años. El reseco desierto había esperado plácidamente con la seguridad de que el telón se alzaría para continuar la siniestra obra, fueran muchos ó pocos los años del entreacto. ¡Cuán poco había cambiado el escenario! Pero ¿y los actores? ¿Diferían mucho los hombres de la caravana moderna, de los de aquella raza de dos mil años antes, del mercader de marfil y pieles que había dejado sus tranquilos negocios de Alejandría para buscar aventuras y oro, de los romanos que fueron á matar y saquear á un pueblo inofensivo, y de los nubios que los hicieron extraviarse y que los dejaron abandonados? Seguramente, contemplando los cadáveres tendidos á sus pies. Royson consideró la humanidad tan inmutable como el desierto.

A las dos de la madrugada, cuando las estrellas y la luna alumbraban veladamente el círculo de colinas, uno de los centinelas árabes avisó la aproximación de una gran káfila por el lado de Occidente. Poco después el ruído de los arneses y los bramidos de los camellos que barruntaban el oasis, anunciaron la llegada del grueso de la caravana. Dick ayudó á desmontar á Irene, que venía extenuada de cansancio, y los dos jóvenes se besaron con alegría.

Pero las noticias de Dick parecieron tristes á todos cuando se agruparon al rededor de la hoguera encendida en el campamento. Fenshawe, como jefe responsable de la expedición, sentía sobre sí el peso que añadían las muertes ocurridas. Era indudable que había sido arrastrado á una empresa ilegal. Se hallaba en territorio italiano contra la voluntad de las autoridades. Aunque tanto él como los que se hallaban bajo su mando, eran inocentes de todo delito, constituía una grave contrariedad el que Alfieri no hubiese sobrevivido por lo menos el tiempo suficiente para prestar declaración. Los buscadores del tesoro tenían que depender ahora del testimonio de los hadendouas heridos, cuatro de los cuales se habían rendido voluntariamente, porque uno de los grandes principios que Oriente ha aprendido de Occidente es que los europeos se muestran generalmente compasivos con los enemigos vencidos. Abdullah también aseguró al millonario que el oficial italiano que acompañó á Alfieri desde Massawa le había prevenido contra cualquier acto de violencia, y hubiera rehusado acompañarle en una investigación aparentemente inútil si las instrucciones recibidas de Roma no hubiesen dispuesto que se le prestase á Alfieri la ayuda que necesitase.

No había duda de que el italiano había comenzado un ataque sin provocación contra una káfila pequeña. Sus únicos mensajeros habían sido las balas, y las órdenes que tenía dadas á los hadendouas eran terminantes. Tenía que ser exterminada toda la pequeña caravana, con excepción de Mrs. Haxton, que á ser posible debía caer viva en su poder. Por otra parte existía la prueba de su engaño en lo tocante á la entrevista solicitada para aquella mañana. Entre sus papeles estaba la amistosa carta de Fenshawe, y se veía claramente que el italiano, al enterarse de la marcha de sus irreconciliables enemigos, había salido en su persecución con el deliberado propósito de matarlos. Pero de todos modos el asunto tenía mal cariz, y Fenshawe, á pesar de su cansancio, no quiso retirarse hasta que se hubiesen discutido ampliamente todos los puntos de la cuestión.

Estaba sentado cerca del fuego sólo con Royson y Stump, porque Irene había ido á hacer compañía á Mrs. Haxton una vez enterada de la trágica historia.

—¿Ha dado Mrs. Haxton alguna explicación? —preguntó Fenshawe.—Dice usted que se hallaba profundamente abatida, pero ¿no habló nada? ¿No pudo usted entrever por sus palabras si Von Kerber la había traído aquí sabiendo que este oasis era el lugar descrito por el griego?

—Ni siquiera mencionó el tesoro—repuso Dick.—Tal vez hubiese podido hacerla hablar, pero...

—¿No se atrevió usted? Lo celebro. ¿Se ha encontrado algo?

—Ya había obscurecido cuando visité la zanja que había empezado á abrir Von Kerber. Alfieri le hizo una descarga é interrumpió el trabajo apenas comenzado; pero los árabes me han dicho que se ven algunos sacos de cuero. Los árabes que estaban aquí esta mañana saben que dichos sacos contienen objetos valiosos, y por eso he puesto centinelas.

—¡Quiero destruír hasta el último vestigio del siniestro tesoro! ¡Está maldito!—exclamó Fenshawe con tono revelador de su profundo pesar. —¿Dónde está Abdullah?—preguntó de repente. —Si dice la verdad podremos pisar terreno firme en medio de este cúmulo de incertidumbres, mentiras y traiciones. Mándele llamar. Es árabe, y si comprende que sus intereses están ligados á los nuestros, hablará.

Abdullah, que observaba el conciliábulo desde lejos, había formado una opinión de acuerdo con la predicción de Fenshawe. Sus primeras palabras proyectaron abundante luz sobre el obscuro montón de recuerdos de los dos hombres que yacían bajo la arena del desierto. Su dominio del francés facilitaba la conversación, excepto para Stump, y fué muy explícito.

—Madame es bella, ¿verdad?—dijo dirigiendo la mano hacia la tienda de Mrs. Haxton.—Pues bien hace siete años era la mujer más bonita de Egipto. Su esposo no quería haberla traído. ¡Por Mahoma! Egipto no es lugar á propósito para la esposa bonita de un hombre pobre. Esto ha sido la causa de todo messieurs. Las aves elegantes necesitan jaulas doradas, y M. Haxton no tenía dinero para jaulas de esa clase. Yo conocí al matrimonio en Massawa, donde ella vivía en el hotel mientras su marido iba y venía por el Mar Rojo en un barco. Alfieri estaba allí y también era pobre. Si algo poseía lo gastó y se arruinó por conquistarla y hacerla abandonar á monsieur Haxton. Pero sus esfuerzos fueron inútiles, y el fracaso le hizo más malo, como sucede á muchos hombres. Cuando M. Haxton fué enviado á Assuan por una nueva compañía, Alfieri siguió al matrimonio. Por entonces fué cuando encontré los papeles referentes al tesoro...

—¿Cómo sabe usted que hablaban de un tesoro?—interrumpió Fenshawe.

—Porque esos papeles se los robé yo á Mr. Haxton—respondió friamente el árabe.—Esos papeles se los había vendido yo á Alfieri, y éste se los había regalado al esposo de madame. El señor barón era su médico y su amigo, y cuando se enteró del valor de los papeles, me encargó de cogerlos de la mesa de Mr. Haxton, mientras dormía. Por desgracia ocurrió un accidente. Mr. Haxton estaba con fiebre, y el doctor le dió una medicina para que durmiese, pero Mr. Haxton tomó una dosis demasiado grande y no volvió á despertar.

Fenshawe sintió una ira irreprimible.

—¡Es usted un canalla!—gritó.—Entre usted y el barón asesinaron al esposo de Mrs. Haxton. Ahora recuerdo el caso. Lo leí en un periódico de entonces.

—Está usted equivocado, monsieur—repuso Abdullah, imperturbable.—Se hizo una investigación y quedó probado que la dosis no pasaba de ser una dosis alta... pe o inofensiva, si se hubieran seguido las instrucciones del médico. Cierto es que nadie sino el barón y yo sabíamos por qué dormía tan profundamente aquella noche el inglés, pero no teníamos intención de matarle. Monsieur Alfieri acus al barón como autor de un crimen, y esto dió lugar á que los amigos del muerto examinasen detenidamente el caso, y se demostró que todo había sido un accidente. El señor barón se quedó muy apenado.

—¡Pero se guardó el papiro!—comentó Fenshawe.

—¡Por la Santa Kaaba! ¿Por qué no había de guardárselo? Monsieur Alfieri quería enviarle á la horca, y todo porque madame no admitía sus galanteos. Ya ve que el Hekim Effendi tenía motivos para guardarse los papeles. Monsieur Haxton había cometido la tontería de hablar con Alfieri acerca de su valor.

—Probablemente, Mr. Haxton quería portarse como un hombre honrado.

—Tal vez. ¿Quién sabe? Pero seguramente Alfieri no hubiera repartido jamás el tesoro con Monsieur Haxton si hubiera entendido lo que decía el papiro. En cambio, el barón declaró á madame todo, y la prometió una buena participación si le ayudaba. Cuando marchó á Inglaterra me dejó encargado de vigilar á Alfieri. Siempre fueron enemigos el italiano y el barón.

Dick se acordó entonces del escrito árabe que estaba leyendo Von Kerber la noche que fué á visitarle á su casa de Londres, y recordó también con un escalofrío, las angustiosas palabras de Mrs. Haxton al tratar de separarla del cadáver del hombre que tantos riesgos había corrido por ella. «Pesa sobre mí la muerte de tres hombres,» había dicho... Uno de estos hombres era su esposo. En aquellas tétricas horas, ¡qué sombras tan espantosas debían de alzarse de la tumba para torturarla! Pero Dick no dijo nada á sus compañeros. Compadecía á aquella mujer, á pesar de su maldad.

Al día siguiente una porción de hombres acabaron la obra comenzada por Von Kerber.

El capitán Stump como encargado del repuesto de herramientas repartió azadones, picos y palas entre los árabes, y éstos, capitaneados por Dick empezaron á hacer excavaciones.

Para evitar cualquier tentativa de robo, los marineros del *Afrodita*, provistos de fusiles de repetición, vigilaban el campamento con orden de detener á cualquier árabe que quisiera huir. Los hadendouas podían estar cerca y aun ue todos los de la caravana eran, al parecer, de confianz , nada aseguraba que no hubiese entre ellos algún traidor que fuera en busca de los bandidos y los incitase á intentar un ataque nocturno para quedarse con el tesoro.

Pero afortunadamente no ocurrió nada anormal. Con el ansia de coger la participación ofrecida por Mr. Fenshawe, todos trabajaban ardorosamente y los sacos iban saliendo á flor de tierra, intactos.

Se desenterraron todos los sacos que Demetriades, el griego, consignaba en el inventario, menos do.. Dick reconoció bien el terreno y mandó hacer calas en diversos sitios sin lograr encontrarlos, y en vista de la inutilidad de las investigaciones que retrasaba mucho la marcha, Fenshawe dispuso que se dejasen de hacer más excavaciones suponiendo que aquellos sacos se los habían llevado los hadendouas.

Las dudas acerca de este punto no tardaron en disiparse. Royson habló con Abdullah del asunto y el árabe interrogó á los que habían venido acompañando al barón Von Kerber, y uno de ellos respondió por todos:

—Cuando llegamos aquí con el Effendi—dijo—empezó á correr de un lado para otro como loco. Lloraba de alegría, y nosotros estábamos asombrados al verle de aquel modo. En seguida nos mandó que cavásemos en la hondonada de las Siete Colinas, pero no traíamos herramientas, y entonces se puso á aguzar un palo de los que traíamos para armar las tiendas indicándonos que hiciésemos lo mismo con otras estacas.

—¿Ve usted como yo sabía muy bien lo que decía?—exclamó el capitán.—¡Como que á mí me la iba á dar el barón ni otro más listo que él! En cuanto le vi separarse de nosotros de un modo tan inesperado sospeché que sabía dónde e taba el gato encerrado, y fuí al almacén á ver si había cogido azadones; pero el pobre hombre ¡Dios le dé lo que merezca! no había cogido nada y esto me tranquilizó, porque si hubiera llevado intención de hacer excavaciones hubiese cogido alguna herramienta.

—Es posible que desconociese este lugar y que realmente ignorase dónde se hallaba el esoro—repuso Fenshawe.—Tal vez lo encontrase por casualidad. Cuando Mrs. Haxton se ponga mejor creo que nos sacará de dudas, pues o que ya no tiene interés en ocultar nada. Prosiga usted—agregó dirigiéndose al árabe

Este con Abdullah por intérprete continuó:

—Aguzamos las estacas y nos pusimos á cavar encontrando casi en seguida un saco de cuero y al poco rato otro, pero en aquel momento sonaron los primeros disparos de los hadendouas y tuvimos que suspender los trabajos para ponernos á la defensiva.

—¿Pero dónde están esos do sacos que acaron ustedes?

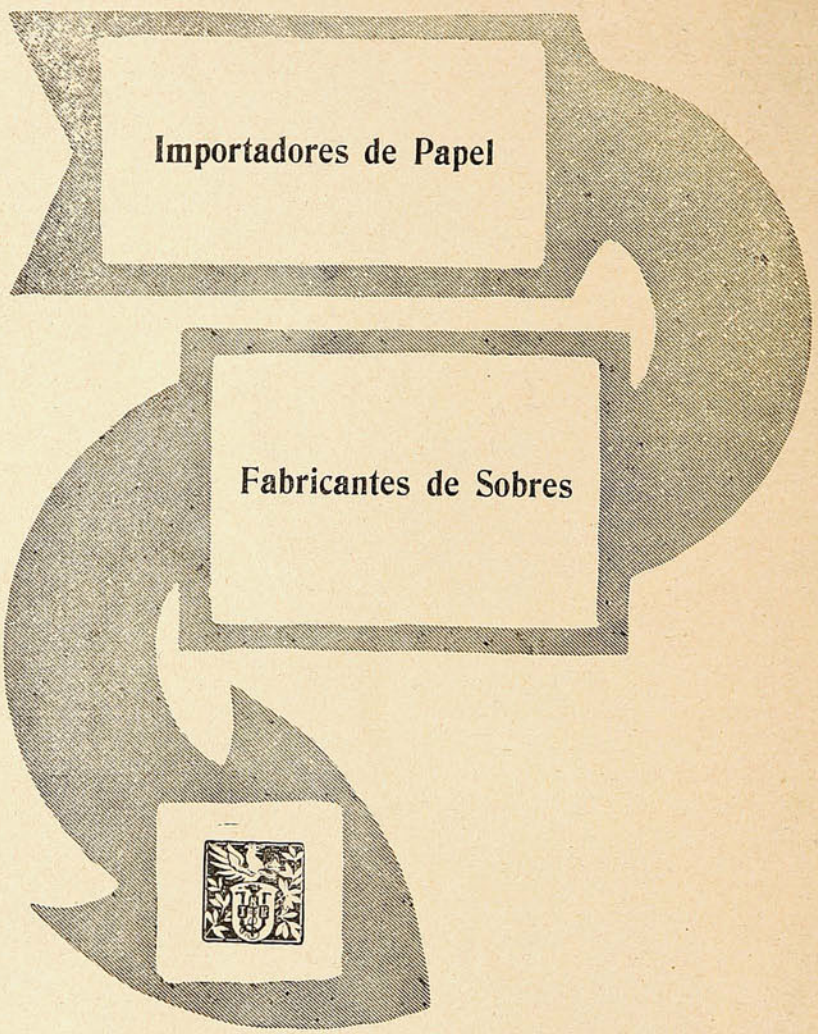
—Ahora iba á explicarlo. Cuando cayeron muertos el Effendi y el italiano, los que venían con éste vieron los sacos, los cargaron á toda prisa á la grupa de sus camellos y huyeron precipitadamente.

Los sacos desenterrados fueron colocados en lín a y cuando todos creían que Mr. Fenshawe iba á dar orden de abrirlos para examinar su contenido y hacer el reparto, el jefe de la expedición dijo en voz alta para que lo oyesen todos.

(*Continuará*).



Leyendo un catálogo de Librería en blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO



Soc. Imprenta y Litografía

UNIVERSO

Huérfanos, 1043 = Santiago

PARA TODOS

Injertos de membrana de huevo.

Un substituto de la piel humana.—Los médicos llevan muchos años buscando un buen substituto de la piel humana, porque los injertos de piel son los mejores para curar quemaduras graves, pero no siempre es fácil encontrar quien se preste á dar trozos de su epidermis para esta clase de operaciones.

Por esto es muy interesante el método descubierto por el Dr. Max Staller para emplear la membrana de la cáscara de huevo en lugar de la piel humana. El descubrimiento está llamado á alterar por completo los sistemas que hoy emplean los médicos para curar quemaduras y algunas enfermedades de la piel.

La membrana que hay debajo de la cáscara de los huevos recién puestos, contiene células semejantes á la de la piel humana y al poner dicha membrana sobre una quemadura, las células aumentan en número y gradualmente se extienden sobre toda la herida hasta que al cabo de unas cuantas semanas la superficie se cubre por completo de piel nueva.

El tratamiento ha pasado ya del estado teórico. El Dr. Staller había curado con su sistema varias quemaduras pequeñas cuando hace poco tiempo llevaron á su clínica una mujer con varias quemaduras en la espalda, en el cuello y en los brazos. El doctor recogió cuidadosamente las membranas de una docena de huevos recién puestos y después de cortarlas en pequeños trozos las aplicó á las heridas con tan buenos resultados, que á las pocas semanas la paciente estaba curada y apenas conservaba cicatrices de las quemaduras.

La pobreza y la longevidad.

Una centenaria que durante su larga existencia había vivido y vestido modestamente, cuando alguien le decía: «Fulano es rico, ó Fulano se ha hecho rico,» respondía: «Que coma dos veces y que no le haga daño. Es todo el mal que le deseo.»

Esta anciana de humilde condición que con sus palabras sólo pretendía desdeñar las vanidades del mundo había descubierto antes que los hombres de ciencia la ley según la cual el que desee llegar á centenario debe vivir como un pobre.

En efecto, los más recientes estadísticas demuestran que ni un solo rico ha conseguido vivir un siglo.

El secreto de la longevidad es comer poco, vestir con sencillez y trabajar mucho, reglas fáciles de seguir, por lo menos las dos primeras.

Una estadística que comprende millares de nonagenarios y de centenarios, enseña que los hábitos de abstinencia, adquiridos durante la infancia y la juventud son las mejores promesas de una larga vida.

El 6 por ciento de las personas que llegaron á los noventa y cinco años han hecho uso del tabaco, y de los licores, pero han comido poco y han practicado con la mayor asiduidad los ejercicios al aire libre.

De cada cien fallecimientos prematuros que se producen en la superficie del globo, noventa y cinco tienen por causa el exceso de alimentación.

Parece también que el trabajo penoso es una necesidad impuesta á los candidatos á centenarios, pues ni uno solo de éstos ha pasado en la holganza la infancia ni la juventad. Si algunos se hicieron ricos fué muy tarde y todos tuvieron que trabajar mucho para adquirir cierto bienestar.

Por lo que se refiere á las mujeres, todas las que figuran en la estadística á que hacemos referencia, con el título de centenarias, tuvieron numerosa familia; ninguna vivió en el celibato.

Cuando los periódicos cuentan que tal ó cual persona ha cumplido los cien años, no suelen añadir que es rica ni siquiera de posición acomodada.

Generalmente es una persona humilde, hasta pobre y muy á menudo su casa es un asilo de ancianos indigentes.

Las gorras se venden á precios muy baratos

Las de manufactura inglesa y alemana se ofrecen á 25 centavos (1,25 pesetas) cada una. Aunque no está de moda aún ninguna forma, se usan mucho las de color verde, gris y azul. Las clases acomodadas están adoptando también el sombrero. Lo más curioso de esta transformación en el vestir es el resto, ó sea el traje nacional, que se conserva todavía. Los precios de los trajes y calzado europeos son demasiado subidos para la mayor parte de los naturales, y así, aunque se espera que estas innovaciones se impongan gradualmente, el pueblo presenta un aspecto raro, vestido en parte á la europea.

El patrón del metro.

En Francia construyeron el patrón del metro en platino, teniendo en cuenta la dureza de este metal y su escaso coeficiente de dilatación.

Pero el coeficiente de dilatación de la sílice es unas veinte veces menor que el del platino, y desde hace algunos años se puede fundir y moldear esta materia, que además es esencialmente refractaria. Por lo tanto, el laboratorio nacional de Física de Inglaterra, ha construido un patrón del metro en sílice. Compónese este patrón de un tubo de sílice, en cuyos extremos van soldadas dos placas de sílice con una cara revestida de una capa de platino, sobre la cual están trazadas las graduaciones del metro.

Este instrumento, que honra á los constructores ingleses, sólo tiene el defecto de ser muy frágil, porque, en realidad, es de cristal. Pero se cuenta con la destreza de los pocos sabios á quienes se permitirá tocarlo.

Una mina de roble.

Lo cuenta *La Revue de France*: «La mina de que se trata está en el Sud de Rusia y no da á quienes la explotan oro, hierro, diamantes ni carbón siquiera sino madera, roble en estado excelente de conservación. Un gran negociante en maderas ha descubierto hace algunas semanas, por casualidad, esa extraña mina practicando dragados en el lecho de un río. Investigaciones subsiguientes permitiéronle comprobar la existencia, á una profundidad exigua y en una superficie como de 200 kilómetros cuadrados, de un extenso bosque de robles sumergido. Hánse extraído ya troncos de 40 á 60 metros de altura, de un diámetro de 55 centímetros por término medio y—circunstancia imprevista—de colores sumamente variados, desde el castaño obscuro al rosa pálido y del azul al amarillo. El propietario juzga que su «mina» le suministrará por lo menos, 150,000 robles polícromos, de los cuales la ebanistería no dejará de sacar partido para la construcción de muebles de estilo moderno.

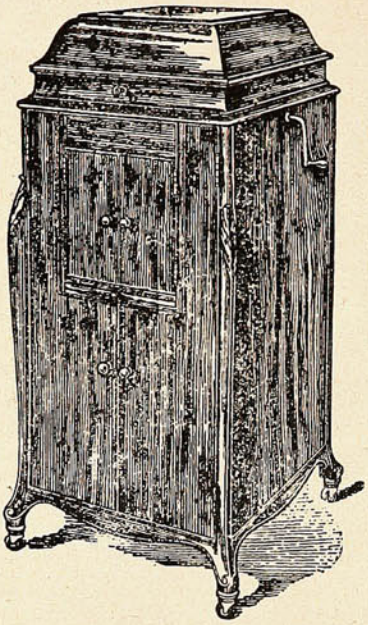
Una opulenta «farmer» de Arkansas (Estados Unidos) ha logrado, por medio de selecciones y cruzamientos, aumentar hasta un grado gigantesco la alzada normal de asno. Comprendiendo la susodicha señora mistress Annie Furtius que el pacífico y utilísimo animal puede, merced al aumento de corpulencia, realizar mucha más labor de la que le asignara la Naturaleza, se ha metido en esos curiosos experimentos de asnicultura. Y parece que ha conseguido su propósito. En la granja de la señora Annie Furtius hay, por ahora, cuatro hermosísimos, ollinos, cuya alzada excede de la de un caballo.

Todas las damas de alto rango en Turquía son sumamente aficionadas al uso del tabaco. Fumándolo emplean muchas horas del día, y lo hacen en pipas especiales de larguísimos tubos y elegantemente ornamentadas.

El «Times,» de Nueva York, preguntó por cable al papa Pío X cuáles fueron en su concepto los sucesos más notables ocurridos durante todo el año pasado. Su Santidad contestó que el congreso Eucarístico de Madrid y el nombramiento de nuevos cardenales.

En cambio, el célebre doctor Ehrlich, descubridor del «606,» y otros hombres notables de Europa, han opinado que la revolución republicana de China.

Un periódico de Berlín tiene á sueldo dos médicos para asistir gratuitamente á los suscriptores de año.



"LA VICTOR=
=VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

Concesionarios exclusivos y Distribuidores,

Sociedad M. R. S. CURPHEY



VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

Angelus.

Angelus, hora dulce que despierta
los profundos pesares del amante,
cuando en playas exóticas, errante,
piensa en su idolatrada virgen muerta.

Hora en que al triste hogar la vista incierta
vuelve, por vez postrera, el navegante,
el día que, al partirse sollozante,
le dijeron adiós desde la puerta.

Hora mística: el tardo peregrino
se siente herir de amor si oye a lo lejos
la campana que llora el muerto día,

mientras, hacia el poniente purpurino,
vuela, tras de los últimos reflejos,
el alma de la gris melancolía.

C. HISPANO.

La primera lágrima de Don Juan.

El púgil caballero de corazón de fuego,
de rizos opulentos y apolínea estatura,
aquel que ahogó en caricias voluptuosas el ruego
de las vírgenes llenas de candor y hermosura;

perdida la firmeza de su físico griego
y la fina arrogancia de su esbelta figura,
fué a sentarse una noche de amoroso sociego
frente a una joven dama, ni agraciada ni pura.

Don Juan, el temerario burlador de doncellas,
clavó en ella sus ojos de luz como centellas,
y largo instante, inmóvil, mirándola quedó.

Pero la dama al verle se levantó, impasible,
mientras por las mejillas de Don Juan, inflexible,
la lágrima primera de su vejez rodó.

EUGENIO DÍAZ ROMERO.

Visiones de la ruta.

Sintiéndome invadir por un agrio humorismo,
miro pasar las horas y hablo conmigo mismo:
—Parece que es la vida como un carro colmado
o vacío,—según lo haya dispuesto el hado,—
va rodando y nosotros lo guiamos por la senda
sin descuidar el látigo ni abandonar la rienda.
Este se halla en la aurora y aquél en el ocaso;
uno marcha al galope y otro camina al paso,
y ora van en silencio y ora asordan la tierra,
y hay carros de trabajo, como carros de guerra
o de paseo... Pasan tirados por cuadrigas,
así como guiaban los césares-aurigas.
Otros uncen leones, elefantes, panteras,
y van como llevados por sus instintos-fieras.
Los más conducen asnos y nuestro buen sentido
con frecuencia nos dice que el rol se halla invertido.
A veces hay alguno que en la mitad se queda
porque al carro que guiaba se le quebró una rueda
y por esos caminos marcha la caravana:
éste se descarrila como aquél se empantana,
y todos se atropellan en lucha convulsiva
por arribar a un fin al que jamás se arriba!...

ERNESTO MARIO BARREDA.





Nosotros no necesitamos anunciar para vender. Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.

RECETAS

Crema de té.

Haced reducir á la mitad un litro de crema; añadidle 125 gramos de azúcar, una taza de té, del más fuerte posible, cuatro yemas de huevo y seis huevos, yema y clara. Batidlo todo junto vivamente para que la mezcla sea bien íntima; pasadlo por un tamiz; batidlo y pasadlo de nuevo. Distribuídlo en doce tarritos que colocaréis en un bañomaría, para que la crema se cuaje. Cuando esté cuajada, vaciad los tarros en la fuente, de un modo simétrico. Por otra parte, haced derretir 60 gramos de azúcar en una taza de crema; añadidle una cucharada de agua de azahar y una trabazón de dos yemas de huevo; haced liar esta salsa á fuego lento, sin dejarla hervir; dejadla enfriar hasta que sólo esté tibia y vertedla por encima de la crema de té, que ha conservado la forma de los tarros y ha de servirse fría. Esta crema no se sirve de otro modo, y por este motivo se mezclan con ella huevos enteros, yema y clara, para que el contenido de los tarros no se deforme, al ser vaciados en la fuente.

Espárragos con salsa blanca.

Haced hervir en agua ligeramente salada los espárragos que queráis preparar, después de haberlos lavado é igualado. No han de cocer en exceso, á fin de que al servirlos no se desprendan las puntas, que son la parte más delicada del espárrago. Ordinariamente se atan en pequeños manojos cada uno de los cuales representa, á poca diferencia, una ración; sírvese al salir del agua hirviendo, sin que tengan tiempo de enfriarse; al mismo tiempo se sirve una salsera con salsa blanca ó salsa de manteca.

Manzanas.

Las observaciones que conciernen á las peras son igualmente aplicables á las manzanas al natural y á las manzanas para cocer.

FUMIGACIÓN.—Cuando quiere fumigarse un aposento habitado, por ejemplo, el cuarto de un enfermo, sin incomodar á ninguno de los enfermos, sin incomodar á ninguno de los asistentes, se cierran las puertas y ventanas de la habitación, se echa en un vaso de vidrio ó porcelana una ó dos cucharaditas de ácido sulfúrico concentrado y se le añade poco á poco igual cantidad de salitre refinado, hecho polvo, revolviendo la mezcla con una varilla de vidrio. Los vapores continuarán esparciéndose por el cuarto durante una hora, y cuando hayan cesado se abrirán las puertas y ventanas para que se renueve el aire.

EL JUGO de carne se prepara picándola no muy menuda, y dejándola ocho horas en un recipiente con agua en cantidad suficiente para cubrirla. Al cabo de este tiempo el líquido estará rojo y la carne casi blanca. Este jugo hay que consumirlo cuanto antes, porque se enrancia muy pronto.

EL BAÑO es la base

de toda higiene,
de toda salud,
de toda belleza,
de todo placer.

POR CONSIGUIENTE:

Es justo que se le dé la importancia que merece.



FRASER y Cía.

Ofrecen instalaciones de baños de la más moderna higiene y del más refinado confort, insuperables en

CALIDAD - ELEGANCIA Y PRECIOS

SUCURSALES

Calle Victoria, 160, Valparaíso

Calle Valparaíso, 599, Viña del Mar.

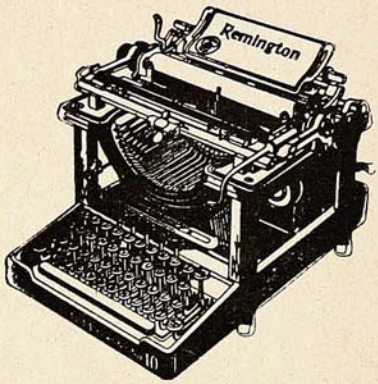
74-Calle O'Higgins-74

Las Máquinas de Escribir

REMINGTON

escritura visible.

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal



Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso

Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los CRISTAUX IODÉS PROOT son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



Tomad los

A su Farmacia pedir:
UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

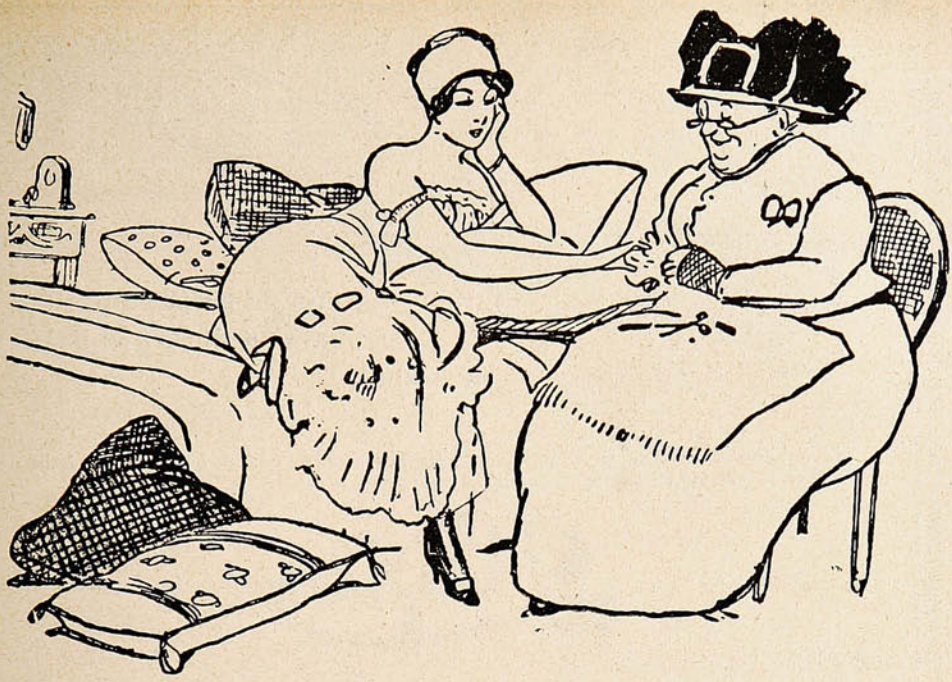
CRISTAUX IODÉS PROOT

Gran Restaurant
-:- DEL -:-
HOTEL CENTRAL
AMENIZADO POR LA
-:- Orquesta de -:-
Damas Vienesas
DINNER CONCERT
TODAS LAS NOCHES
Servicio único—Confort é higiene
121 - Serrano - 121

NOTA.—Se ruega á las familias solicitar mesas con tiempo para reservárselas.



La manicure.



—¡Oh, qué linda! Sus manos de usted valen un tesoro.
—Ya lo creo: el que me cobra usted por arreglarme las uñas.

La última palabra en: MUEBLES, TAPICERIAS, ALFOMBRAS DE SMIRNA, LINOLEUMS, TRIPES Y ALFOMBRAS DE UNA PIEZA.

OFRECEN:

Bruhn & Beye

VALPARAISO

Condell, 173/179

SANTIAGO

Estado, N.° 78





Nuesta propaganda no se basa en dichos, se basa en hechos.

Los médicos especialistas en enfermedades infantiles están de acuerdo que si falta la leche de madre para el sustento de la guagua, el único reemplazante es el

Glaxo

que es leche pura, y nada más.

Tenemos en nuestro poder miles de certificados de madres, que acreditan la superioridad del **"Glaxo,"** que no contiene la mayor partícula de harina ú otros componentes perniciosos para la crianza de las **guaguas menores de siete meses.**

Podemos mencionar á los más respetados miembros del cuerpo médico nacional, que recomiendan **"Glaxo"** á su clientela, pero sólo nos limitamos á nombrar á los especialistas, señores: **Edwin Espic, Octavio Maira, Roberto del Río, Fuenzalida, R. Dávila Boza, Moisés Herrera Bravo, Carlos Doren, Temístocles Reyes, Moisés Salas, Zopetti, Richard Cannon, González Olate, Julio Valenzuela, L. Figueroa, P. Venegas, Alberto Osorio Flores, Fortunato Rojas, Ugarte Smith, Luis Campos, Emilio Vicencio, C. Alfaro, etc., etc.,** varios de los cuales crían con **"Glaxo"** á sus nenes.

Extracto de una prestigiosa revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne **La Leche Maternizada "Glaxo,"** que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

El Director de "The Harrison Institute." Mr. F. Edward Harrison, regala á toda madre que desee conocer las propiedades del **"Glaxo,"** y la mejor manera de criar á las guaguas, el interesante libro

HIGIENE DE LA INFANCIA Y CONSEJOS PRACTICOS PARA CRIAR A LOS NIÑOS HERMOSOS Y ROBUSTOS

Pida imediatamente un ejemplar, y envíe en sobre debidamente franqueado el cupón de abajo, después de llenar los blancos que en él aparecen.

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Sírvase remitirme gratis, y libre de porte, el precioso librito ofrecido por Mr. Harrison, y escrito por notabilidades especialistas en enfermedades infantiles.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla.....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

«SUCESOS,» Mayo 30 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

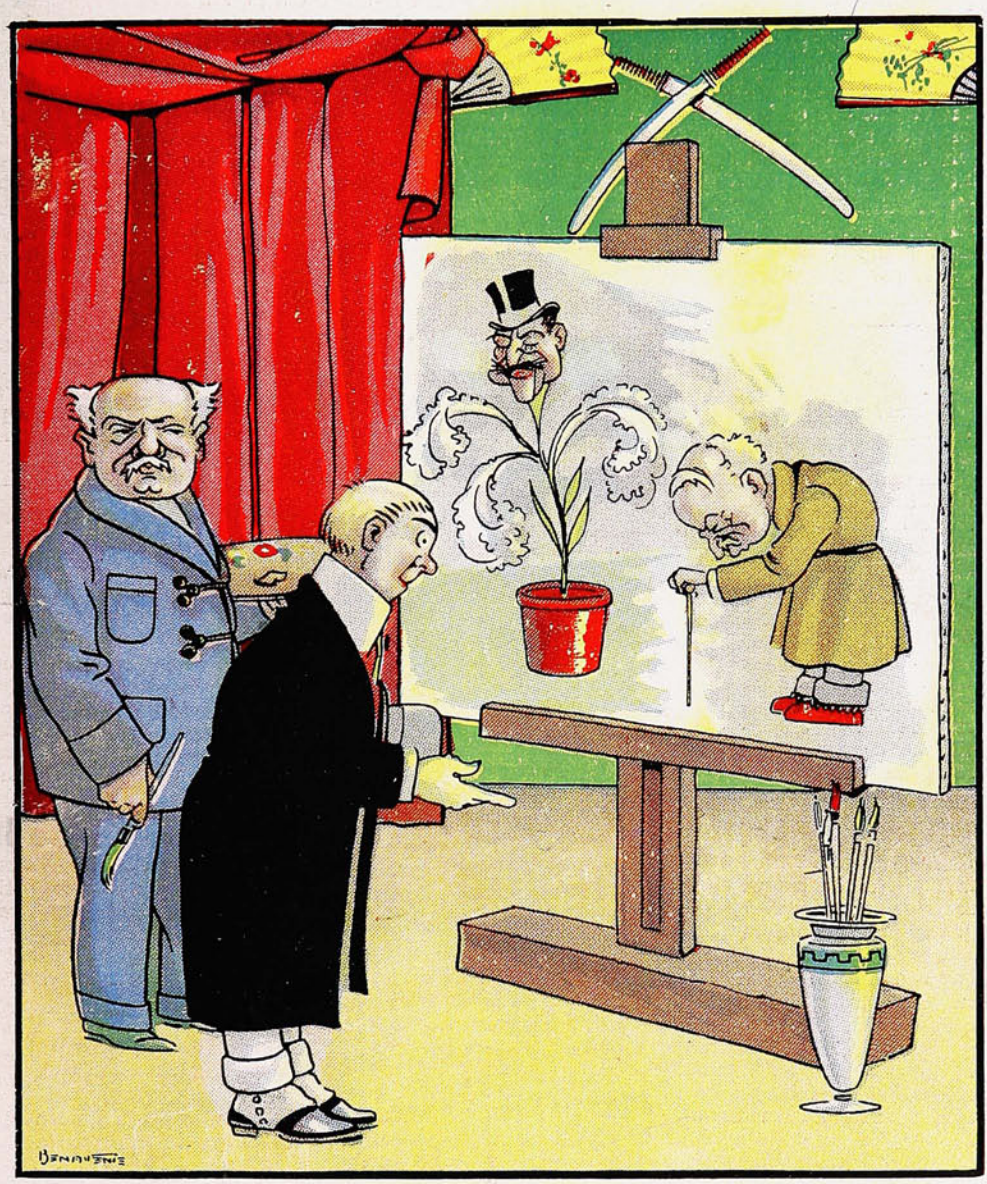
Depositarios: DAUBE y Cía. DROGUERIA FRANCESA


CREMA
DEL
HAREM
CREMA DEL HAREM
LO MEJOR PARA EL CUTIS

SUCESOS

Año X. Junio 6 de 1912 N.º 509.

SINCERIDAD DE ARTISTA



—¡Qué lindo cuadro Don Juan Luis! ¿Cómo piensa titularlo?
—La primavera y el invierno.
—¡Bravo! le garantizo una primera medalla en el salón.
—Mire amigo, yo no trabajo por la gloria. Deme usted la "moneda" que me hace falta y quédese con la medalla.

Soc. Imp. y Lit. Universal

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Abdón.

No ose nadie tomar en broma esta respetable figura de político, de profesor, de luchador.

Cuarenta y cinco años de vida parlamentaria casi no interrumpida, de enseñanza, de propaganda de ideas; cuarenta y cinco años de servicio público, bien merecen el respeto de la generación actual, más susceptible de dejarse impresionar por los figurones o los figurines del momento, que de reconocer justicieramente lo que de brillante y noble han dejado en nuestra historia los hombres de otra época, vivos o no. Cierto también que un ansia loca de *llegar* y *ser* viene corroyendo a los jóvenes; y que, en ellos es lógico, entonces, concebir o al menos fingir, total desprecio por los hombres de ideas, de principios y doctrinas.

***

¿Ideas? Principios? Doctrinas? Quién piensa ahora en ello?

Sin embargo, D. Abdón Cifuentes, que es un sobreviviente aún vigoroso de *su* época, es ejemplo vivo de que en una época se tuvieron ciertos ideales, ciertas doctrinas filosóficas, ciertos principios políticos. Hoy, no. Hoy se confunden las fronteras de los famosos partidos *antagónicos*; hoy se pactan alianzas-coaliciones; hoy se proclama candidato de la Alianza Liberal al que un año antes lo fué de la coalición... «Hay que servir al país.» Luego ¿antes no se le servía? Luego, cuando se echaban a la prensa y al aire, en diarios y discursos, amplias y categóricas declaraciones acerca de la necesidad de un gobierno de alianza liberal; cuando se formulaban extensos programas de acción liberal; cuando se lanzaban a la lucha electoral las candidaturas aliancistas (la de Reyes, a la Presidencia, por ejemplo...) ¿no se servía al país? Luego hay que confesar, cómo quiere y exige la prensa conservadora, que todo gobierno liberal ha sido un fracaso, que no ha sido más que un continuado fracaso todo gobierno de filiación liberal?



***

D. Abdón Cifuentes, conservador de los más prestigiosos, es de un ejemplo de aquellos hombres que, como D. Zorobabel Rodríguez, han luchado por ciertas soluciones liberales. Al abordar la cuestión de la enseñanza pública y las cuestiones económicas, por ejemplo... En efecto, no puede negarse que los conservadores se han esforzado por la libertad de enseñanza; y el problema, que está en pie todavía, quien sabe si algún día no sea resuelto a gusto suyo: en primer lugar, porque la resistencia ofrecida por los «liberales» es cada día más débil; en segundo lugar, porque aquellos son tenaces y de un solo credo como todos debieran serlo; en tercer lugar, porque algo han de sacar ellos de su apoyo «incondicional y desinteresado» a ciertas combinaciones del gobierno... Tampoco es dable negar que los conservadores se han mantenido firmes dentro de las reglas y las leyes de la Economía Política clásica, Liberal, Individualista. Ahora mismo sus diarios «La Unión» y «El Ilustrado» tienen redactores económicos de aquella filiación. Pero, si eso no se niega porque salta a la vista, tampoco se puede ocultar que también el Partido Conservador ha tenido que transigir con las ideas que, desde Europa, vienen transformando la economía social y el derecho en un sentido «socialista.» No hay que asustarse. «Socialismo» se opone aquí sólo a «individualismo;» no a sociedad constituída, gobierno, autoridad, propiedad... La obra social debida a la iniciativa privada o semiprivada de los católico-conservadores, es realmente considerable. Ello les honra. ¿Que de ese modo hacen prosélitos? Pues no puede negarse que de ese modo dan ganas de hacerse conquistar. Entre tanto, busque usted la cooperación de los liberales a obras propias de carácter social... Un «individualismo,»—en el sentido de «egoismo,»—se los devora.

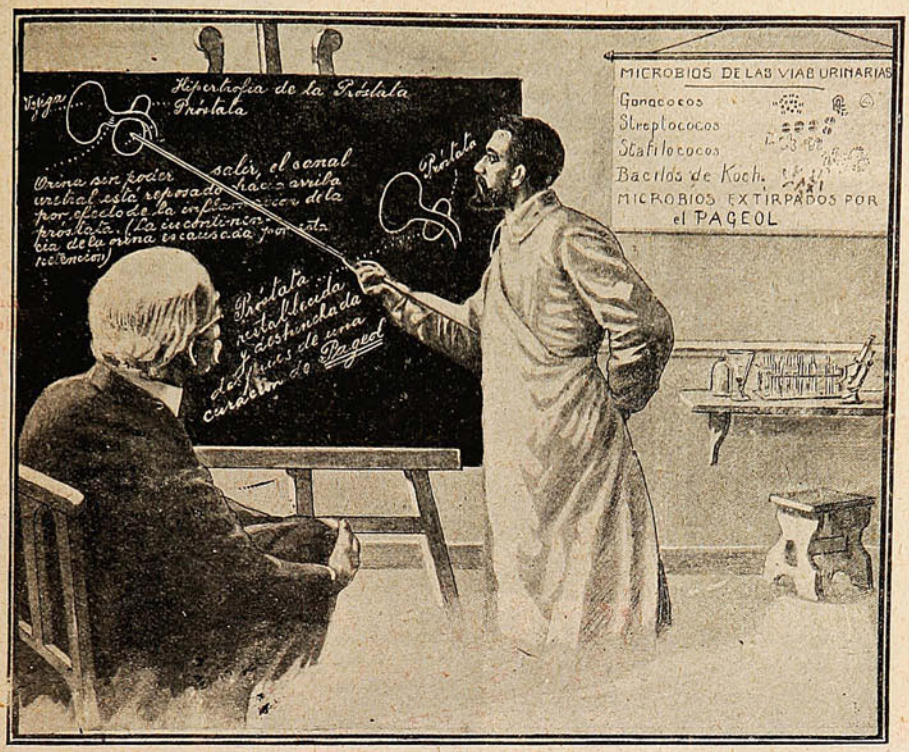
Nada lejos está que la ley de habitaciones para obreros,— de origen netamente socialista—haya sido también obra de conservadores.....

***

Don Abdón, tras largo guerrear por sus ideales, se retira del campo de batalla. El eco de su sabia elocuencia; la luz de su consejo sereno; la huella luminosa de su ciencia; el resplandor de su fe cristiana; la vibración de su temperamento enérgico de luchador, quedarán perdurando y palpitando en el Parlamento, en la Cátedra, en el Foro...

G. E. P.

Aprenda a conocer su mal, antes de curarlo.



EL PAGEOL

de Edouard DUMENIL.

Desinfecta, descongestiona y rejuvenece las vías urinarias.

A base de *balifostán* (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis, hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contraindicaciones ni peligros.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.



Nosotros no necesitamos anunciar para vender.

Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.


Compañía
Cinematográfica del Pacífico
PELÍCULAS,
APARATOS Y ACCESORIOS
SANTIAGO VALPARAISO.



A los buenos amigos
se les brindan con

"TÉ RATANPURO"



Agentes: MONTVAL y Cía.

SANTIAGO -:- VALPARAISO.

TODO EL SISTEMA RESPIRATORIO

SE COMPENETRA DE SU

AROMA Y ANTISEPSIA

Perfuman el aliento,
suavizan las mucosas y depuran el oxigeno



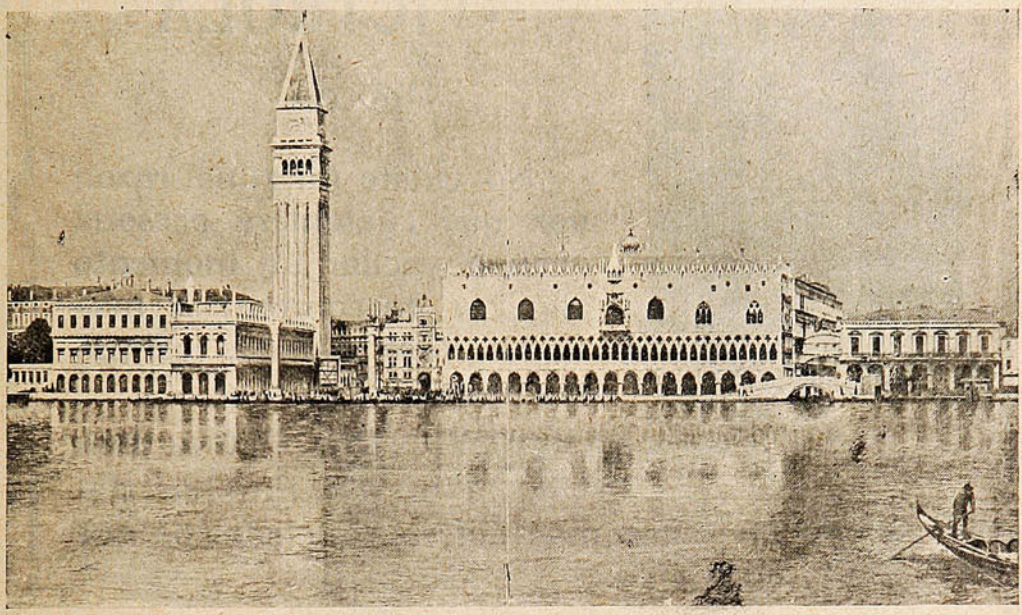
Preparadas a base de yerbas aromáticas, son de una asombrosa volatilidad y de un gusto tan agradable que substituyen ventajosamente a los dulces y bombones.

EN VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Por mayor. AUG. MEYTRE. 179 Av. Errázuriz, 181.-Casilla 1495.-Valparaíso.

REVISTA de las REVISTAS

El «Campanile.»



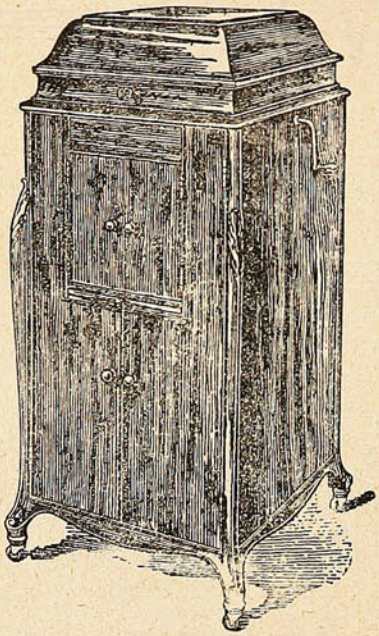
EL NUEVO «CAMPANILE,» DE VENECIA, QUE FUÉ SOLEMNEMENTE INAUGURADO EL 25 DE ABRIL.

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS

INCOMPARABLES

Concesionarios: CATTORETTI y Cía.



"LA VICTOR== ==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.

Concesionarios exclusivos y Distribuidores,



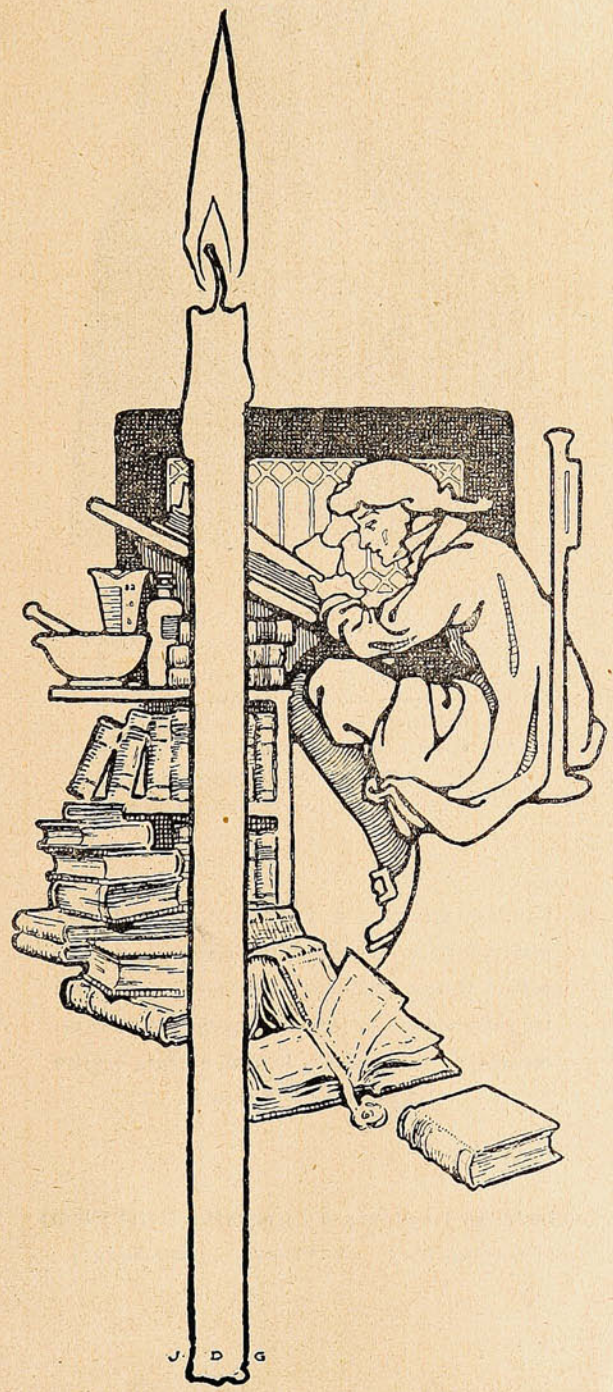
Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

Todo lo relacionado con Papelería, Librería en Blanco, Utiles de Escritorio

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO,

HUÉRFANOS 1043





IMPRIMIR: -- Art. Of.: El acto, Arte, ú operación de estampar letras sobre papel, tela ú otro material, apretándolas en la prensa; el negocio del impresor; tipografía.

Diccionario Encyclopédico.

Nosotros aplicamos á nuestros trabajos la experiencia de medio siglo. Hemos mantenido durante todo el tiempo elementos modernos. Ofrecemos á los consumidores de impresiones, una atención esmerada en sus pedidos, lo cual asegura nuestra experiencia y elementos.

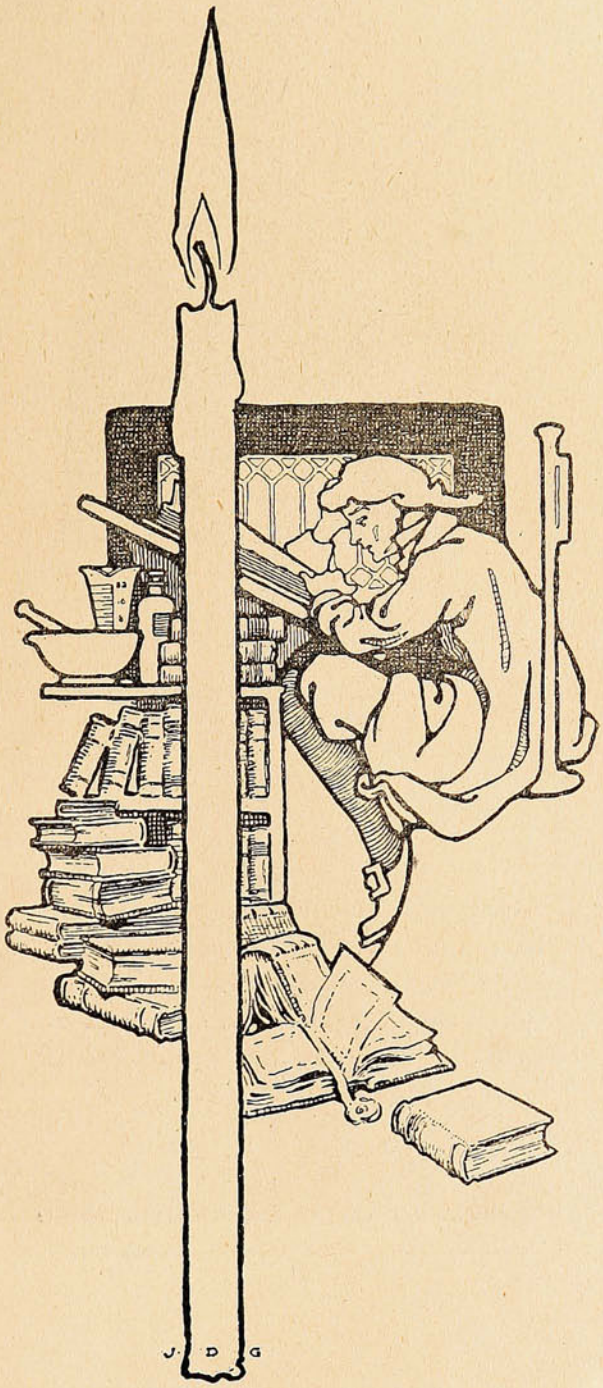
Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO

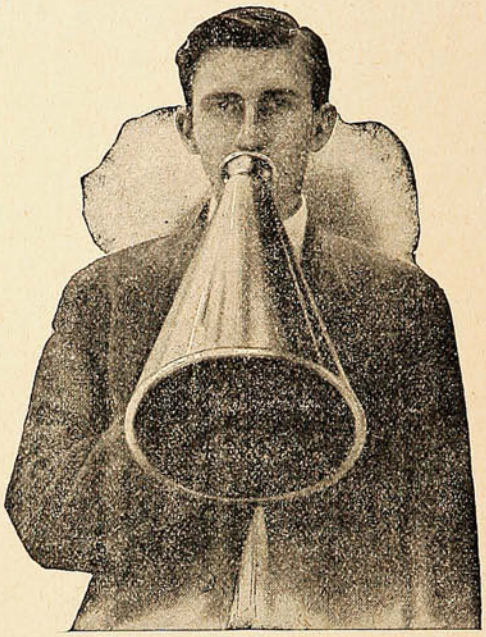
Huérfanos 1043 SANTIAGO Teléfono 1078

Todo lo relacionado con Papeleria, Librería en Blanco, Utiles de Escritorio

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO,

HUÉRFANOS 1043





IMPRIMIR: -- Art. Of.: El acto, Arte, ú operación de estampar letras sobre papel, tela ú otro material, apretándolas en la prensa; el negocio del impresor; tipografía.

Diccionario Encyclopédico.

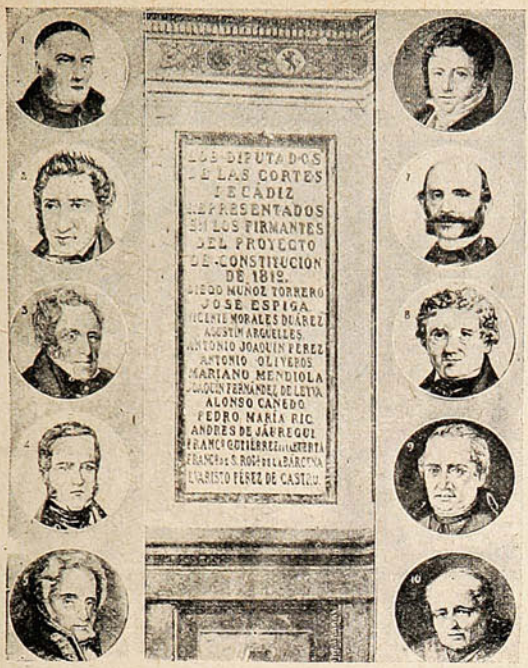
Nosotros aplicamos á nuestros trabajos la experiencia de medio siglo. Hemos mantenido durante todo el tiempo elementos modernos. Ofrecemos á los consumidores de impresiones, una atención esmerada en sus pedidos, lo cual asegura nuestra experiencia y elementos.

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO

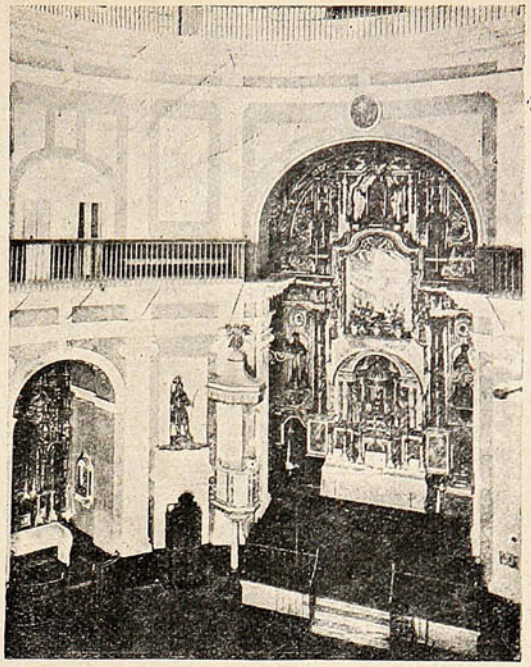
Huérfanos 1043 SANTIAGO Teléfono 1078



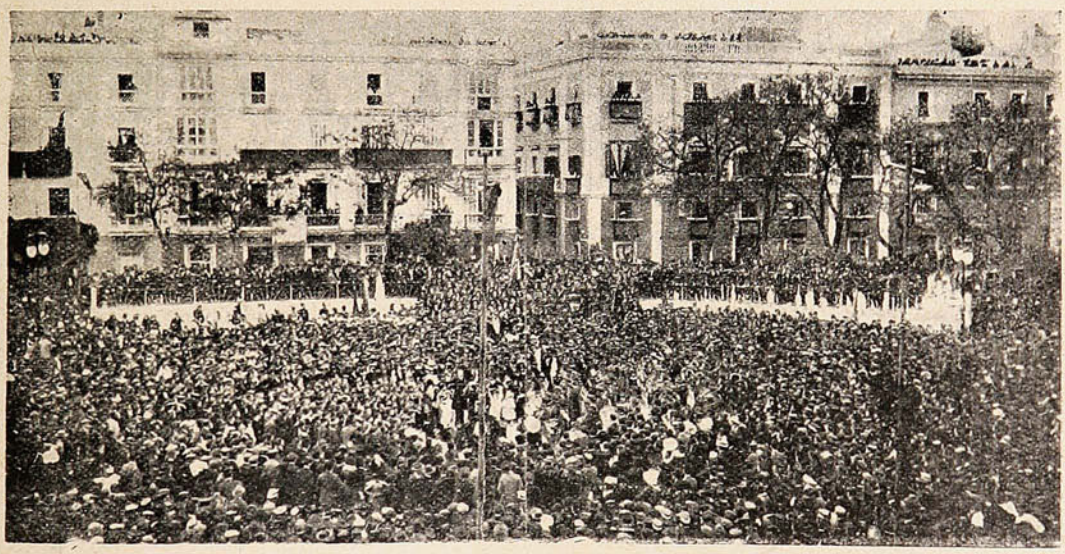
Primavera.



Lápida que se ha colocado en el Congreso Español para perpetuar la memoria de los firmantes de la Constitución.



Interior de la iglesia de San Felipe, donde celebraron sesiones las Cortes de 1812.



VISTA GENERAL DE LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN DURANTE LA SOLEMNE FIESTA ALLÍ CELEBRADA EN LA CUAL SE CANTARON PATRIÓTICOS HIMNOS Y SE PRONUNCIARON ELOCUENTES DISCURSOS.



CHAMPAGNE "DUC DE MONTEBELLO"
el preferido de la diplomacia europea.
OFRECEN:
FERRO SANGUINETTI y Cía. - Valparaíso.

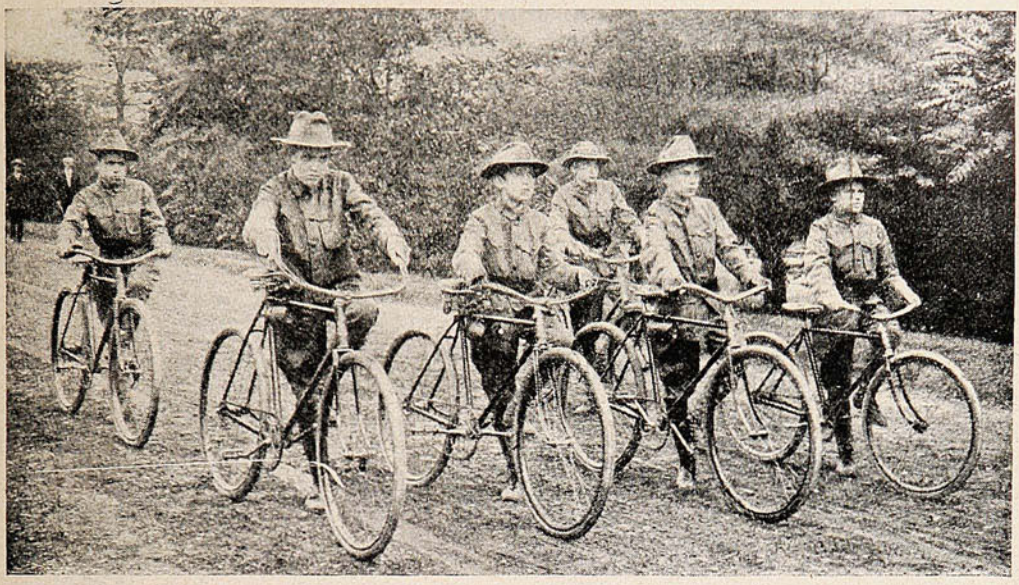


ROGERS y Cía. - Valparaíso.

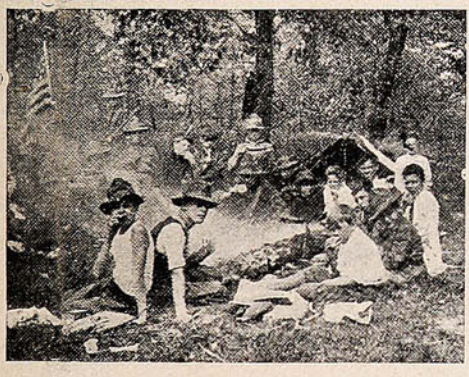
IMPORTADORES

Los "boy-scouts" norteamericanos.

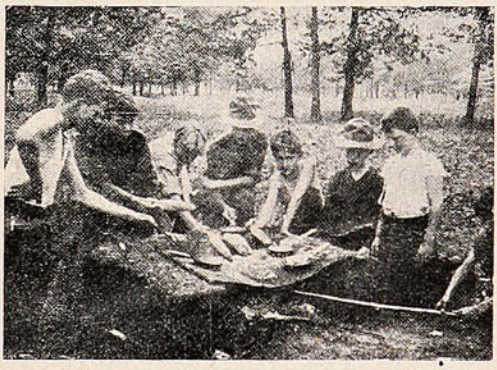
En pocos países del mundo ha adquirido la institución de los *boy-scouts* un desenvolvimiento más rápido y más grande que en los Estados Unidos de Norte América. En estos días en que la vida urbana—especialmente en las grandes ciudades—causa tantos daños a la salud infantil y opone tantos obstáculos a la normalidad de los temperamentos la vida de la naturaleza, a que invita y habitúa el *boy-scoutismo*, tiene que producir benéficos resultados.



SCOUTS HACIENDO UN SERVICIO DE AVANZADA EN BICICLETAS.



Dándoles gusto a los dientes después de una gran caminata.



Guisando el almuerzo, cada uno como puede.

Por otra parte, un país como los Estados Unidos de Norte América, que reúne los climas más diversos; con terrenos montañosos y con extensos territorios planos, con grandes ríos y grandes lagos; con una fauna y una flora especiales: presenta espléndidos atractivos a la niñez, y es capaz de despertar el amor a la naturaleza.

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Un buen consejo!



Un estómago malo es causa de muchas enfermedades, pues es el que, por sus funciones asimiladoras de los alimentos ingeridos, distribuye en todo el organismo, por la sangre y el sistema nervioso, la **Fuerza** y la **Salud**.

Mantenga pues con cuidado su buen funcionamiento, bebiendo en las comidas la única verdadera Agua Mineral,

TILTIL

certificada sin rival por los médicos más eminentes.

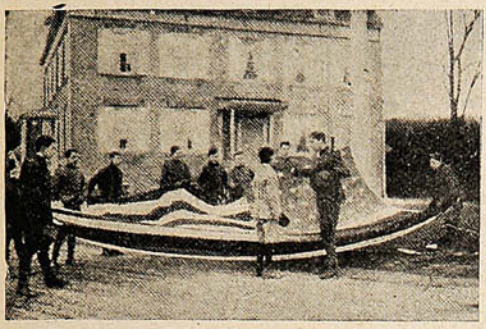
Pedirla en todas partes.

Agente General: Luis Cousiño Munizaga.

Representante: Porta y Cía.

Blanco, 611 al 615-Rodriguez, 15-VALPARAISO.

En efecto, el *camping*, la vida de campamento, tiene allí entusiastas y ardorosos partidarios, aun fuera de la institución de los *boy-scouts*. El tráfogo de las grandes ciudades americanas da también origen a frecuentes accidentes, y aunque hay allí buenos servicios de policía y asistencia pública, los *boy-scouts* han tenido y tienen ocasión de prestar auxilios oportunos y salvar muchas existencias útiles. En efecto, aunque no se pretende que adquieran los conocimientos y



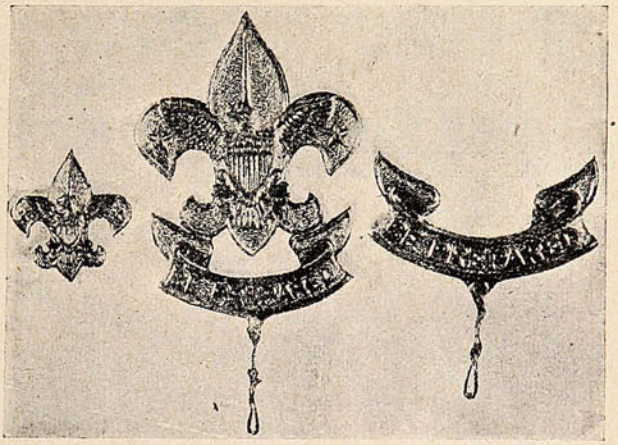
Enseñando a un neófito el significado de la bandera nacional.



«Boy-scouts» aprendiendo el arte de hacer nudos.



Despachando un telegrama, por primera vez.



Aprendiz (tenderfoot.) Primera clase. Segunda clase.
Las insignias de los «boy-scouts» americanos.

la práctica de un médico o de un cirujano, se les enseña todo lo necesario para prestar auxilios importantes mientras «llegan» el cirujano y el médico. En un folleto que tenemos en prensa, y que hemos dedicado a los *boy-scouts* de Chile hemos procurado reunir algunas noticias interesantes acerca de la vida de los *boy-scouts* americanos.

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

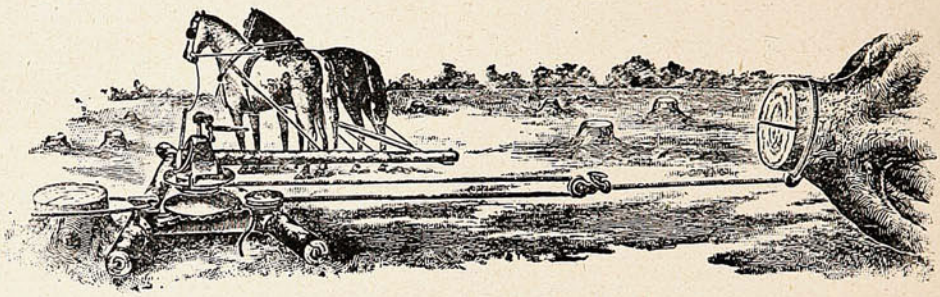
Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

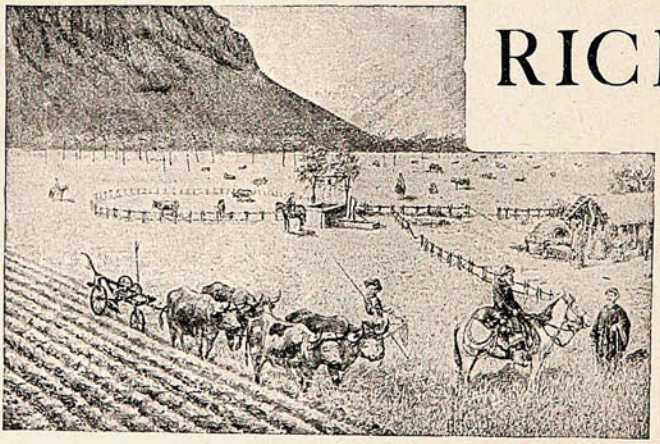
Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

DESTRONCADORAS "SIGLO XX"



LAS MAS SOLIDAS CONOCIDAS

ARADOS DE ACERO ALEMANES



RICHTER

DE

1, 2 y 3 PUNTAS

Y DE

VUELTA Y VUELTA

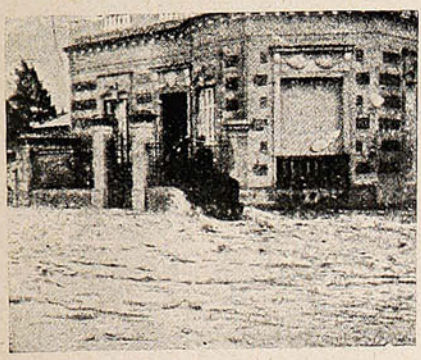
OFRECEN:

ROSE-INNES & Co.

Valparaíso =:= Santiago.

Las inundaciones de Buenos Aires.

Nueva Pompeya es un barrio pobre pero honrado. A fuerza de honrado se le olvida y a fuerza de pobre no cuenta con una alcantarilla, razón suficiente, desde el punto de vista material y espiritual, para que las casas se inunden y las calles se conviertan en cana-



Policía prestando auxilio en la calle Obligado.

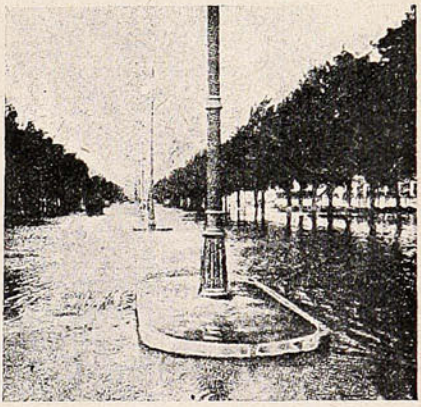


Cruzando a nado la calle Cuba.

los fangosos. Hay también otra razón, y es que se trata de terrenos bajos, pero es demasiado inferior como argumento, dado el adelanto edilicio. Lo cierto es que los vecinos, además de asustarse se mojaron. De esto hace un año justo y cabal. Se mojaron, pues,



Vadeando el arroyo con su familia, en la calle Cuba.



Aspecto de la Avenida Vértiz.

Dios, a quien precede el rayo y acompaña el trueno en semejantes ceremonias, presenció desde su escenario envuelto en nubes de teatro y en relámpagos de fin de mundo, la espantosa inundación. Pero Dios es, en el fondo, una buena persona, y ese desencadenamiento tenía un propósito generoso: aspiraba a inducir a las autoridades a que se preocupasen de esa lejana barriada, que no desea monumentos decorativos sino tal o cual desagüe.

Una persona decente tendrá abiertas todas las puertas!



Renueve sus ropas limpiándolas o tiñéndolas y se evitará de gastos inútiles.

La Tintorería Nacional a Vapor

— DE —

ELEUTERIO ESPINOZA M.

777-Calle Independencia-777

Es la más antigua y la mejor montada en Valparaíso, y la preferida por el público.

NO SERA USTED

engañado. Que siempre hay fullerias y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fé ó engaño. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten á dar confianza á las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio denominado la

PREPARACION de WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre, y cuan valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente á todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Anemia, Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. "El Dr. E. Dueñas, de Buenos Aires, dice: Tengo el gusto de manifestarles que he empleado con excelentes resultados su preparación en mis enfermos y en todos ellos he observado un resultado altamente satisfactorio." En las Boticas.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios 19 Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo **Thyroïdine Bouty.** VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para CHILE:

RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

Ropa Americana

Los trajes americanos son famosos en todo el mundo por su estilo, elegancia y superior calidad, en razón de que siendo muy exigentes los americanos y americanas respecto á sus vestidos, requieren la mejor calidad de materiales, hechura y correcto estilo.

Por sus propios meritos la casa Montgomery Ward & Cía. ha formado un departamento de ropa que llena por completo las necesidades de miles de hombres y mujeres, llenando su gusto critico; en consecuencia, ordenando Ud. su ropa de esta casa puede estar seguro de que quedará satisfecho' y economizará en precio.

La misma Cía. vende casi toda clase de mercancias á los habitantes de todas partes del mundo, teniendo solamente en la America Latina mas de cincuenta mil clientes.

Para beneficio de ellos unicamente ha publicado un hermoso Catálogo en Español, del cual se puede ordenar casi todo lo que se necesite, ahorrando de 30 á 40% y pudiendo obtener articulos de mejor calidad á menos precio que en cualquier otra parte.

El dilema de esta firma es "SATISFACCION GARANTIZADA O DEVOLUCION DE DINERO." Sirvase Ud. devolver cualquier articulo que no resulte á su satisfacción y lo cambiaremos por otro ó le devolveremos su dinero, mas los gastos de transportación que haya pagado.

Montgomery Ward & Cia. le enviarán á Ud. con gusto una copia de este Catálogo, si se sirve escribir pidiendolo.

Envienos una tarjeta postal antes de que se le olvide.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.

Así interpretaron aquellos a quienes se designa en modo casi arqueológico los neopompeyanos y es por esto que días pasados se largaron en manifestación.

Un diario estuvo a punto de felicitarse al ver que con ese acto de civismo pluvial coincidía un huracán que no figuraba en el programa. Esto prueba, a su vez, la bondad de Dios, el temporal tenía por objeto acentuar la necesidad de ocuparse de los neopompeyanos, que no quieren acoplar a su virtud de tales, el carácter de venecianos, pues no les



Lanchas de la Prefectura, prestando auxilio a las religiosas del colegio calle General Paz y Republiquetas.



La correntada en la calle Republiquetas. Núñez.



Los vecinos de la calle Republiquetas, en trance apurado.

resulta navegar por las calles del suburbio sin las góndolas del caso y los balcones ilustres. Prefieren ser pompeyanos puros, a lo cual les incita el huracán de la otra madrugada. Nos parece bien. Lo dice el cura del barrio, que es el mejor teólogo del lugar y conviene atender sus sabias interpretaciones, según las cuales, esos formidables chubascos de apocalipsis, no son sino advertencias, simples anuncios. ¿Qué será cuando el cielo se abra definitivamente sobre ese rincón de la ciudad? Dígalo la famosa comisión especial.



IMPONENTE CORRENTADA DEL ARROYO MALDONADO.

—No nos llevan muy distanciados los argentinos. Sus inundaciones actuales son comparables a nuestras antiguas inundaciones; aquellas en que Valparaíso desaparecía inundado bajo el agua y el barro. A Dios y al terremoto gracias, se han rehecho nuestros cauces, levantando el nivel de nuestras calles, abovedado nuestras quebradas, de manera que hoy no queda sino un cauce de Bellavista o de San Agustín que sea un peligro.

Actualmente la calle de Condell es la más favorecida por el barro.

MERCERIA SAN PEDRO

CASA FUNDADA EN SANTIAGO EN 1856.

Casa LINOZIN

Societé Franco Américaine "SUCESORA"

PARIS

SANTIAGO.—CASA CENTRAL: AHUMADA, 377 - 381.

„ SUCURSAL: ESTACION ALAMEDA, 3027

VALPARAISO.—CONDELL, 42 B ANTIGUO, NUEVO 56.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

Ofrece:
Artículos para
CONSTRUCCIONES
CARPINTERIAS
CARROCERIAS
CAZADORES-MUEBLERIAS
HERRERIAS
AGRICULTURA
MENAJE



ACEITE BAU — Producción anual: 350,000 Cajones

GONZALEZ, SOFFIA y Cía. -:- VALPARAISO.

La tragedia de un loco.

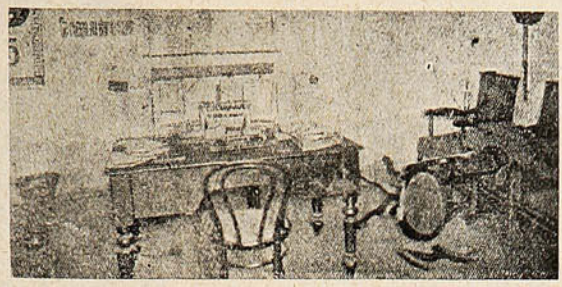
Las oficinas de la comisaría 23.ª de Buenos Aires, fueron teatro el 4 de Mayo, de una horrorosa tragedia, de la cual resultaron víctimas el subcomisario D. Guillermo Villanueva, el auxiliar Alfredo Bouche y el agente Juan González del personal de la sección 11.ª.

Serían las 12 cuando fué encontrado en la calle Rivadavia, un individuo que se hallaba tendido junto al umbral de una puerta y al parecer gravemente enfermo.

Un agente de policía transportó al enfermo hasta el local de la comisaría 23.ª distante pocas cuadras del lugar donde fué encontrado el sujeto y le dejó en la oficina de guardia, entretanto que se solicitaba una ambulancia. El enfermo se hallaba sentado en un banco de la mencionada oficina en la cual en ese instante no se hallaba nadie más que el agente Juan González.



El subcomisario muerto, Sr. Guillermo Villanueva.



Oficina donde se desarrolló la tragedia.



El auxiliar Sr. Alfredo Bouchez, herido en el tobillo por el disparo que hizo contra el loco el cabo Marchione.

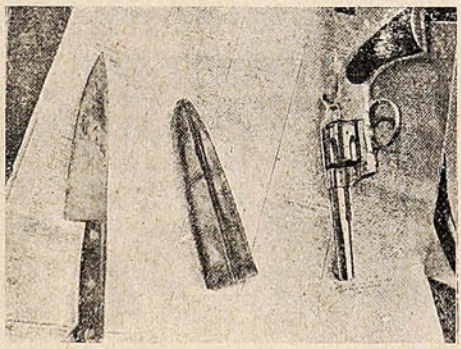
De pronto, sin mediar palabra alguna el desconocido se incorporó y sacando rápidamente una daga que ocultaba entre sus ropas saltó enfurecido sobre el desgraciado guardián del orden público y le sepultó el arma en el vientre. La víctima se desplomó bañada en sangre, entretanto que el heridor corrió hacia el patio esgrimiendo siempre la daga en la diestra y al encontrarse con el subcomisario Villanueva que en ese momento salía de su oficina lo acometió ferozmente infiriéndole una profunda puñalada en el abdomen.

El funcionario no obstante la herida pretendió saltar encima del criminal para desarmarlo pero le faltaron las fuerzas y cayó en tierra sin conocimiento.

El impulsivo demente, no conforme aún, corrió velozmente en dirección a la oficina donde se encontraba el auxiliar Bouche y cuando iba a acometer a éste se le interpuso el escribiente



El oficial Sr. Bogado Rocha, a quien su reloj de bolsillo libró de una puñalada que el loco intentó asestarle.



Cuchillo empleado por el demente Francisco Gascó, y revólver del cabo Marchione.



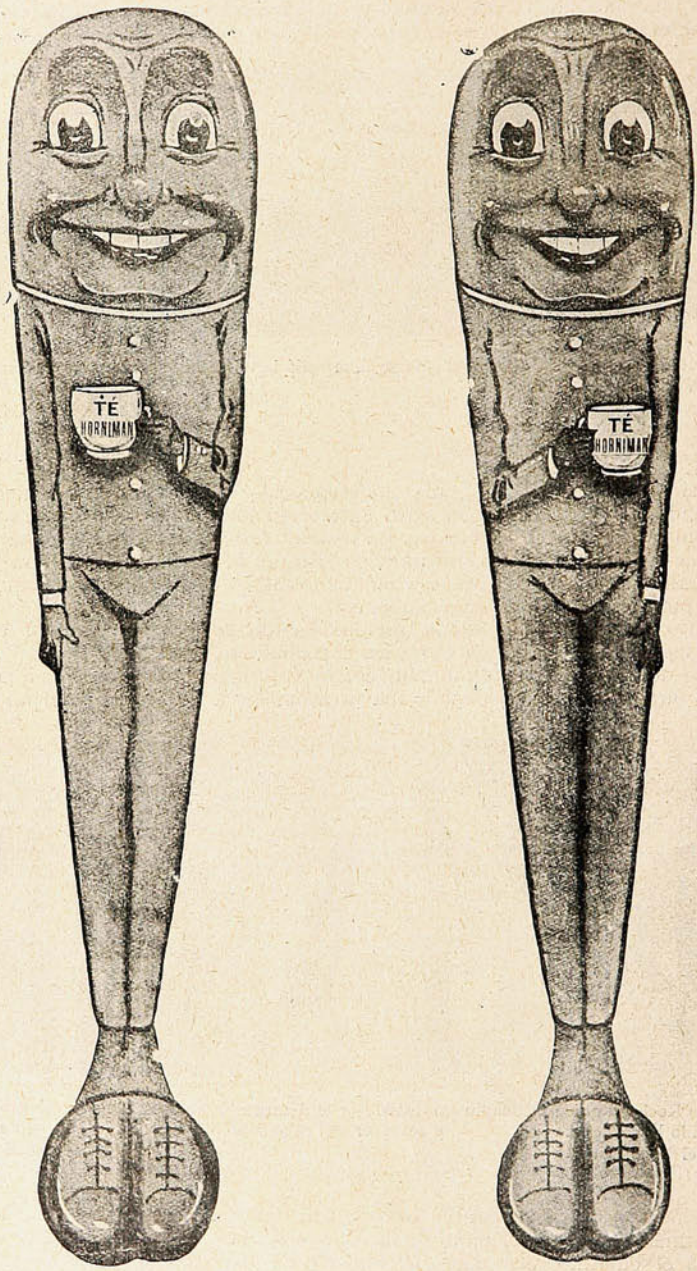
El cabo Cándido Marchione que, dió muerte al loco agresor.

Antonio Bogao Rocha a quien el temible loco le tiró una cuchillada, pero felizmente sin lograr herirlo, pues el arma le atravesó el paño de la chaquetilla sin interesarle la piel.

Acto seguido el enfermo retrocedió nuevamente en dirección al patio y se encaminaba al despacho del comisario cuando en esas circunstancias acudieron el cabo Marchione y un vigilante, los cuales al ver herido al Sr. Villanueva y que el loco se venía sobre ellos, desnudaron sus revólvers e hicieron tres disparos, dos de los cuales hirieron al demente en la cabeza y en el costado izquierdo causándole una muerte instantánea.

El cadáver del demente quedó en la comisaría, no habiendo sido posible hasta ahora identificarlo.

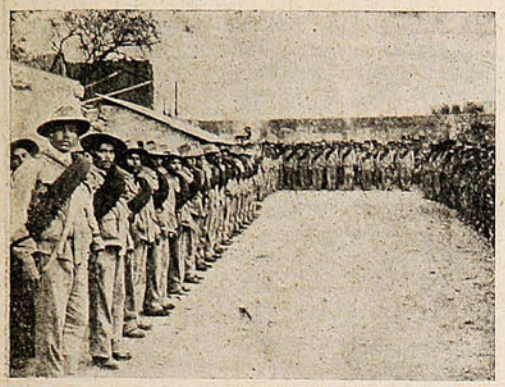
El caso relatado es muy semejante a aquel del «loco que se creía rey del mundo,» y que hubo de ser perseguido en la bahía, hasta ultimarle a tiros. Como se recordará, nosotros dimos al respecto una información completa.



¡Manda Fuerza!

Los sucesos de Méjico.

La sedición ha pasado a formar parte de nuestras costumbres domésticas, dice un periodista mejicano. Anteriormente, el levantamiento contra los poderes establecidos requería cierto número de formalidades, entre las cuales se contaba la de poseer un programa político, o cuando menos, un ideal de segunda mano; pero como la práctica lo simplica todo, ahora sucede que para levantarse no se necesita nada, ni siquiera estar sentado.



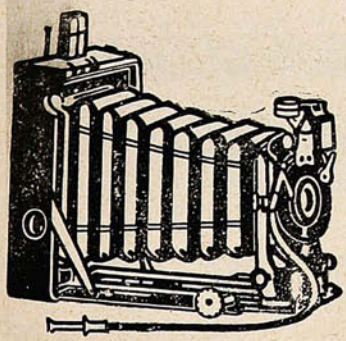


El cuerpo de voluntarios de Monterrey, que, para incorporarse a la columna del general Huerta, partió de esa ciudad rumbo a Torreón, la noche del lunes 15 de Abril. Los voluntarios acuartelados, momentos antes de partir.—Los cornetas de órdenes.



Ultimo retrato del Presidente Madero, tomado el 2 de Abril, pocos momentos después de haber rendido el informe que tan buena impresión ha causado en todo el país y en las cancillerías extranjeras.

En los centros importantes, las autoridades no saben ya que hacer con tanto pronunciado como se presenta al alcance de la mano. A cada paso los agentes de la policía reservada descubren enormes focos de conspiración en donde el simple espectador sólo vería expendios de leche adulterada o gabinetes de lectura con derecho a agua natural, y constantemente se descubren verdaderos yacimientos de armas mortíferas en las trastiendas de boticas acreditadas, sacos de viaje, escritorios de cortinas, camas de doble fondo, puestos de enchiladas con subterráneo y sombreros chilapeños con gabinete secreto.



Hans Frey

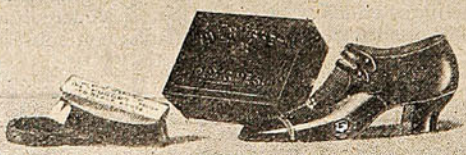
VALPARAISO: Esmeralda, 8.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

☛ Pídase Catálogo.

LOS BETUNES "NUGGET"





BRILLAN COMO EL SOL

En las comisarías los empleados se quedan fríos al auscultar señoras cargadas de dinamita y descubrir en cada ebrio cansado un general revoltoso listo para derrocar al gobierno y colocar en el poder a un compadre suyo, vecino de Mamantla y tuerto de nacimiento.

Naturalmente, los «detectives» de pantalón charro andan despavoridos, y no es raro que arrastrados por un exceso de celo policial aprehendan por sospechoso a un compañero de oficina, practiquen un cateo escrupuloso en el domicilio de un escritor de «Nueva Era» que fué a tomar baños de tina a Cuyutlan, o hagan analizar químicamente un pastel ojaldrado destinado a un cumpleaños de primer radio con recitación y baile de cuarto de etiqueta.»

En las poblaciones cortas la revolución toma formas inopinadas. Al grito de «viva el Gobierno constituído» se pronuncian seis charros de infantería, amarran la autoridad, imponen un préstamo inmoderado al vecindario, queman el archivo del juzgado juntamente con la correspondencia amo-



UN CAMPAMENTO DE REBELDES EN PLENA SIERRA.

rosa del escribiente; celebran un banquete, cultivan relaciones ilícitas con señoras de alta categoría, y se marchan a la población vecina, la cual ocupan militarmente, caso de no haber resistencia.

Los hacendados, por su situación geográfica son las principales víctimas de la política reinante. El agricultor en pequeño se encuentra tomando el fresco en el portal de su finca cuando se le presenta un embajador de guarache a notificarle que el coronel Tafolla, al frente de una fuerza compuesta de cinco hombres de las tres armas, dos bocas de fuego, un machete y una batería de bolsillo, le exige a nombre de Zapata y del Plan del Saucillo, cincuenta pesos, apercibido de que en caso de que pretenda destacar sus sirvientes en actitud ofensiva, entrarán y las apalearán a todos.

Estos reformadores son una verdadera calamidad y junto a ellos el mismo Orozco vale tres cuartillos.

¿Hay quién dé más?

Lo más curioso que presenta la revolución mejicana es que, para algunos, se trata de una revolución *anarquista*, ni más ni menos. A estarnos a los que algunos creen e informan, el general Orozco está apoyado por los *anarquistas* y otros elementos de origen e ideas a firmes; y ha prometido ensayar en Méjico el comunismo territorial. En efecto, ha entregado ya algunos terrenos a la explotación en común de algunos partidarios anarquistas.

Acaso sea efectivo todo eso. Pero nos permitimos dudar de la eficacia del ensayo.

LA EXPERIENCIA LO ACONSEJA

Varrando y Faggioni

Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay.

PAQUETERÍA, QUINCALLERÍA,
TIENDA Y ABARROTES.

Fundada en el año 1876.

VALPARAISO.



Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

Valparaíso: Calle Condell, N.º 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.º 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,
París, 22 Rue Laugier.

☞ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**

EL MEJOR SEGURO CONTRA INCENDIOS

ES UN APAGADOR **VANGUARD**

UN NIÑO PUEDE MANEJARLO



Imprescindible en toda casa de familia, negocios, bodegas, barcos, teatros, galpones, caballerizas, etc., etc.

Lanza el compuesto químico á 40 pies de distancia y es de una eficacia real.



Seguro - Cómodo - Barato.

FRANKLIN y HARGREAVES. Agentes. - Blanco. 772 (nuevo)

El Rey de España.

Encariñados están los españoles con sus reyes. Victoria Eugenia, la reina, ha logrado captarse, a pesar de ser inglesa, las simpatías de los españoles. El rey, no obstante su juventud, ha sabido revelarse en ciertas condiciones que le hacen acreedor al aprecio de sus súbditos. ¡Y eso, que al Rey le han tocado situaciones harto difíciles, harto raras, harto extraordinarias! Y si no, no hay más que recordar la fiesta de su coronación, interrumpida momentáneamente, en plena vía pública, por el bombazo de Morral. Luego, más de un semi atentado durante sus viajes. Finalmente, la



La Reina Victoria Eugenia de España, en el Palacio Real de Madrid, con la infanta María Cristina.



El Rey Alfonso XIII, hablando con una asilada durante su visita al asilo de San Bernardino.

ruidosa cuestión de Ferrer... Media España, y fuera de España, media Europa le pedían no prestar el nombre de su reinado, para que, durante él, se llevara a cabo el fusilamiento del jefe de la Escuela Moderna. ¡Se procuró conmover la opinión pública! se procuró sublevar la opinión pública universal. Hubo peticiones, ruegos, urgentes amenazas. Se habló en nombre de la ciencia, de la justicia, de la humanidad. Todo inútil, el rey se mantuvo inflexible. Nada pudo detener su mano, que firmó la aprobación de la sentencia del Consejo de Guerra.

¡Más tarde: cuántas censuras no ha arrancado esa su actitud, en propios y extraños!



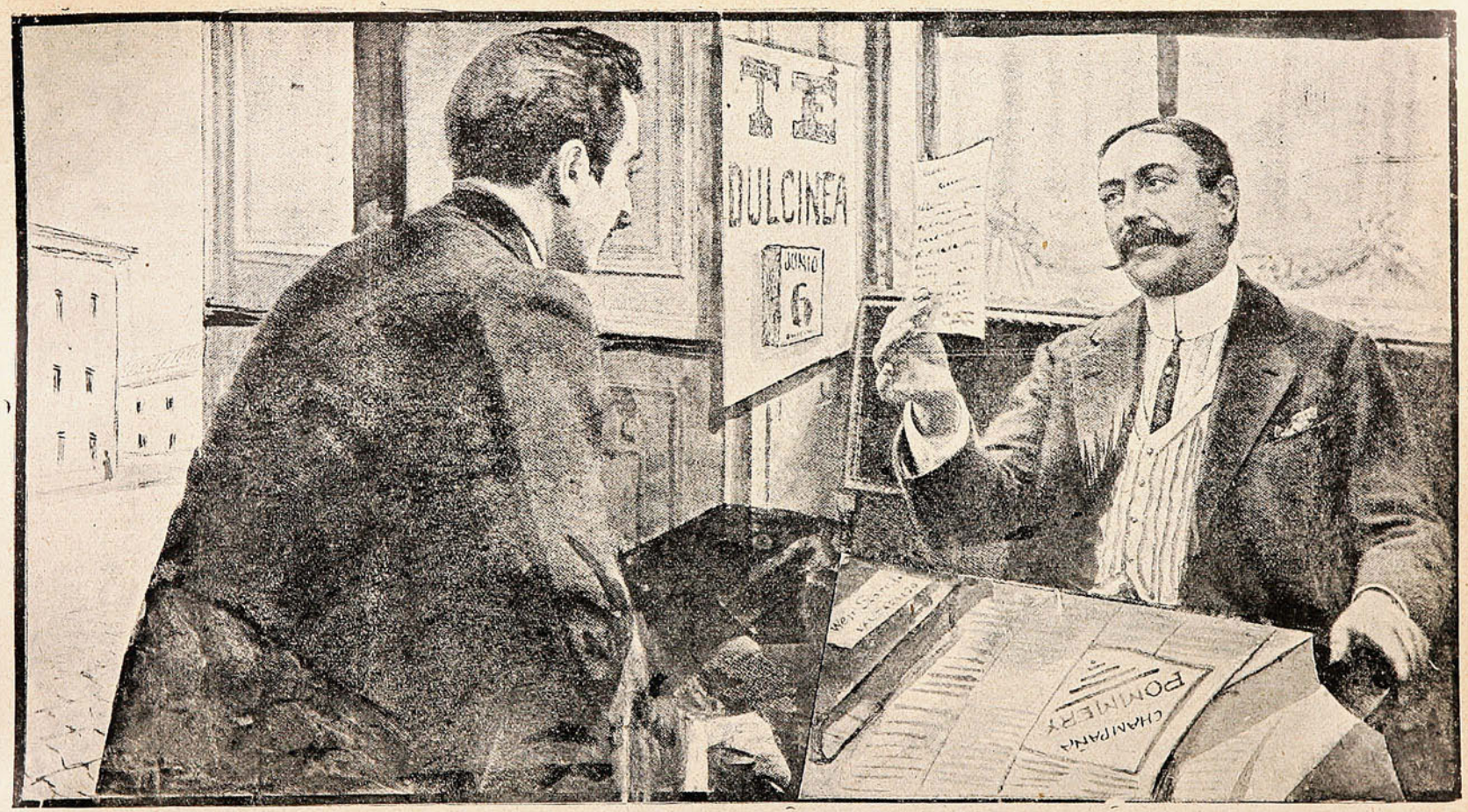
Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO



La mejor recomendación que yo podré hacerle de los Sacos de Papel fabricados por la "Sociedad Imprenta y Litografía Universo," son las incontables órdenes que a diario recibimos de todos los mercados del país.

WEIR, SCOTT & Co., Unicos agentes - Antofagasta, Valparaíso, Santiago, Concepción.

Un banquete colosal.

La «Federación Cívica Nacional,» de Wáshington, celebra su aniversario con un banquete que puede estimarse ya como obligado y reglamentario. Este año, la fiesta asumió proporciones extraordinarias, tanto por el número como por la calidad de las personas que a dicho banquete concurrieron. Trescientos congresales, entre senadores y diputados, con sus respectivas esposas, desde luego; y en seguida, cuatrocientas personas de la categoría de publicistas, economistas, grandes empresarios, empleados de categoría, hacendados, banqueros, comerciantes, en



ASISTENTES AL BANQUETE ANUAL DE LA «NATIONAL CIVIC FEDERATION,» DE WÁSHINGTON, A QUE ASISTIÓ COMO CONVIDADO DE HONOR EL PRESIDENTE TAFT.

fin, hombres y mujeres de todo el país. La presente fotografía da una idea de lo que fué aquel banquete. Como todas las cosas yanquis, este banquete fué, pues, una cosa monstruosa, en el buen sentido de la palabra. Además de las naturales proporciones que estas cosas toman en aquellas tierras americanas, contribuyó a aumentarlas el hecho de tratarse de una «Federación Cívica Nacional,» cuyo objeto es mantener el espíritu nacionalista y patriótico y la pureza y el prestigio de las instituciones. Nos ejemplarizan pues los americanos; y nos tientan a hacer algo semejante: la Federación Nacional, empapada en sentimientos de amor al suelo patrio, y encaminada a fines de bien y progreso generales.

Por suerte, en este país se empieza también a pensar en desarrollar y avivar el sentimiento nacionalista, siendo la iniciadora de esta obra la Asociación de Educación Nacional. Sus resultados no se verán tan pronto, pero se verán.



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)

Fíjese - bien - en - lo - que voy - a - decirle...

Desde que nací **Yo no he usado** en mi baño otro Jabón que el

CN DESINFECTANTE

y soy el ser más feliz, porque he gozado siempre de perfecta salud gracias a la higiene en mi persona.

Tengo 1 año 10 meses, peso 17 kilos.



PÍDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

Yo no usaré en los días de mi vida en mi baño otro Jabón que el

CN DESINFECTANTE

y viviré tranquilo, sabiendo que la higiene es la **verdadera** base de una salud permanente.

Representante e importador exclusivo para Chile:

Hernán Vijil O.-

Cochrane, 590 - 596
Casilla 1185-Teléfono 809

VALPARAISO

Los hombres feos y la celebridad.

Es un hecho singular que, cuando se examina una serie de retratos de hombres célebres, se encuentra entre ellos muy pocos que llamen la atención por su varonil belleza, siendo, en cambio, bastante crecido el número de los feos.

Teniendo en cuenta que los grandes hombres viven para la posteridad, y que suele decirse que los hombres más feos son los que quedan más hermosos cuando mueren, la cosa no tiene, después de todo gran importancia para los interesados; pero al fin y al cabo es un hecho que merece tomarse en consideración.

Feo como él solo era el antiguo poeta Tirteo, y es fama que tampoco tuvieron gran cosa que agradecer a la naturaleza Sócrates y Eurípides.

Francisco Mantegna, el famoso pintor italiano del siglo XV, que supo trasladar más de una vez al lienzo la belleza femenina y la celeste hermosura de los ángeles, era de lo más feo que puede darse.



Francisco Montegna, el pintor italiano del siglo XV. Admirable intérprete de la belleza femenina, era, por su parte, de una fealdad que fué célebre en su época y de la que él mismo se burlaba en ocasiones.



Beltrán Dugueslin, el famoso aventurero, era feísimo. Sin embargo, cuenta la historia que era afortunadísimo en amores, lo que quiere decir que siempre hubo mujeres caprichosas



Descartes. Fué un filósofo de mucho talento, pero su cara era de tal fealdad y hacía tales gestos al hablar, que no era posible escucharle sin reírse. Tal vez esto le hizo algo misántropo y varió su carácter.



El gran Darwin, el que afirmó que el hombre desciende del mono, tuvo que oir más de una vez que se le dijera, que eso lo decía él porque tenía más cara de mono que de hombre. En realidad, su fealdad era mucha.

Porque no hay que creer que en aquellas épocas de calzas y gregüescos eran hermosos todos los hombres, como tratan de hacernos ver los autores de novelas de época.

En prueba de ello, ahí está el retrato de Beltrán Dugueslin, el famoso paladín francés que se dispuso a ayudar a D. Enrique de Trastamara contra Don Pedro *el Cruel*, y a quien se supone autor de la célebre frase: «Ni quito ni pongo rey, pero ayudo a mi señor.

Si la cara es el espejo del alma, nada bueno puede juzgarse de la repugnante fealdad del guerrero, que aun sería mayor cuando, al levantarse la visera del yelmo, apareciese lleno de polvo y de sudor. No obstante tenía notoria fama de Tenorio.

Otro feo célebre fué Descartes; tan feo, que hasta llegó a dudar de que existiese la belleza, condición propia de todo el que adolece del mismo defecto en modo superlativo. Hablando con algunos de sus amigos, el célebre filósofo dijo en cierta ocasión que, según su propia experiencia, un buen predicador, un buen libro y una mujer hermosa, eran las cosas más difíciles de encontrar en el mundo; y efectivamente debía creerlo así, puesto que, aunque tuvo relaciones más o menos íntimas con varias damas, las abandonó pronto y murió soltero. Es fama que, en cambio, las mujeres en general le miraban con buenos ojos, lo cual no tiene nada de particular, pues es cosa frecuente que las mujeres aprecien en los hombres el talento más que la belleza.

Según confesión de un escritor inglés, la Gran Bretaña ha sido fecunda en grandes hombres feos. El más feo de todos fué tal vez el barón Dowse, notable legista. Cuando la revista *Vanity Fair* publicó

R. de NORDENFLYCHT
ARQUITECTO
INDEPENDENCIA, N.° 20
TELEFONO 962.

Concurso de "Sucesos" sobre los defectos masculinos.

CIEN PESOS DE PREMIO

"Sucesos" abre un concurso para determinar lo siguiente:

¿Cuáles son, en el orden de importancia, los diez defectos principales de los hombres?

Manera de envío: Desprender del margen de esta página, la hoja de Control por la línea punteada y después de haberla llenado, enviarla por correo debidamente franqueada a **"Sucesos,"** sección Concurso Casilla 902.—VALPARAISO. hasta el 30 Junio de 1912.

Deberá ser llenado y guardado para identificarse, en caso de ser premiado.

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

Firma:

.....

Pregunta Accesoria:

.....

BASES DEL CONCURSO

I.—Solamente se puede concurrir una vez y con su verdadero nombre.—No se admitirán pseudónimos.

II.—Todos los miembros de una familia pueden concurrir, pero a condición de que cada uno de ellos manden su respuesta en la "Hoja de Control," separadamente.

III.—No se admitirán respuestas escritas en otro papel que no sea la "Hoja del Control," que aparece al margen.

IV.—Los 10 defectos deberán ser tomados de entre los 50 que publicamos al pie de esta página.

V.—La anotación en la "Hoja del Control" de algún defecto que no apareciere en esta lista, será suficiente motivo para que no sea tomada en cuenta.

VI.—**El premio será adjudicado a aquella persona que acierte a dar la lista en la forma en que ha sido determinada por un informe médico y que se haya depositado, bajo sobre, sellado y lacrado, en la Administración de "Sucesos."**

VII.—El premio consiste en la suma de **CIEN PESOS.**—En caso de empate el premio será adjudicado entre los que empaten a aquel que se aproxime más al número verdadero al contestar la pregunta accesoria.

VIII.—El plazo vence el 30 de Junio de 1912, a las 6 P. M., y el resultado se dará a conocer en el número de la revista que aparece el Jueves 4 de Julio de 1912.

IX.—Una vez que las respuestas se encuentren en nuestro poder, no admitiremos correcciones.

X.—El solo hecho de concurrir, significa la aceptación completa de las bases del concurso.

.....

"SUCESOS"
Concurso de defectos Masculinos.

HOJA DE CONTROL

Apellido .....
.....
Nombre .....
Dirección .....
.....

N.° .....

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

PREGUNTA ACCESORIA:

¿Cuántas respuestas recibiremos?

.....

Firma:

.....

"SUCESOS" *Junio, 5 de 1912.*

NOMBRE DE LOS DEFECTOS MASCULINOS

I.—Físicos.

1.—Alcohólico.
2.—Sucio.
3.—Mudo.
4.—Sordo.
5.—Enfermizo.
6.—Mal oliente.
7.—Jorobado.
8.—Patizambo.
9.—Enfermo "in veneris."
10.—Débil.
11.—Enano.
12.—Jigante.
13.—Tuerto.
14.—Orejón.
15.—Negro.
16.—Albino.
17.—Nato.
18.—Narigón en exceso.
19.—Flaco.
20.—Obeso.
21.—Cojo.
22.—Manco.
23.—Miope
24.—Calvo.
25.—Tartamudo.

II.—Morales e intelectuales.

1.—Tonto o idiota.
2.—Ignorante.
3.—Vicioso (de malas costumbres)
4.—Holgazán.
5.—Mal carácter.
6.—Hipócrita.
7.—Murmurador.
8.—Afeminado.
9.—Cobarde.
10.—Fanático.
11.—Vanidoso.
12.—Melancólico.
13.—Fatuo.
14.—Egoísta.
15.—Derrochador.
16.—Negligente.
17.—Obceno.
18.—Envidioso.
19.—Jugador.
20.—Avaro.
21.—Pedante.
22.—Supersticioso.
23.—Calavera.
24.—Glotón.
25.—Ladrón.

su caricatura, el barón se apresuró a huír de Londres, a donde no volvió hasta que todo el mundo hubo echado en olvido el terrible dibujo. Darwin también podría ser incluído en una galería de hombres feos. A propósito de él, Disraeli, que no tenía nada de hermoso, dijo en cierta ocasión: «Junto a ese gigante de la ciencia, yo estoy entre los ángeles.»



Danton, el célebre personaje de la revolución francesa. Tenía facciones de negro y constituía su cara tal conjunto de fealdad, que las mujeres, al verle pasar, volvían la cabeza.



Mirabeau era feo, tenía la cara estropeada por las viruelas, pero había tal expresión en su mirada y tal acento en su fogosa palabra que se hermoseaba hasta transfigurarse cuando se hallaba en la tribuna.

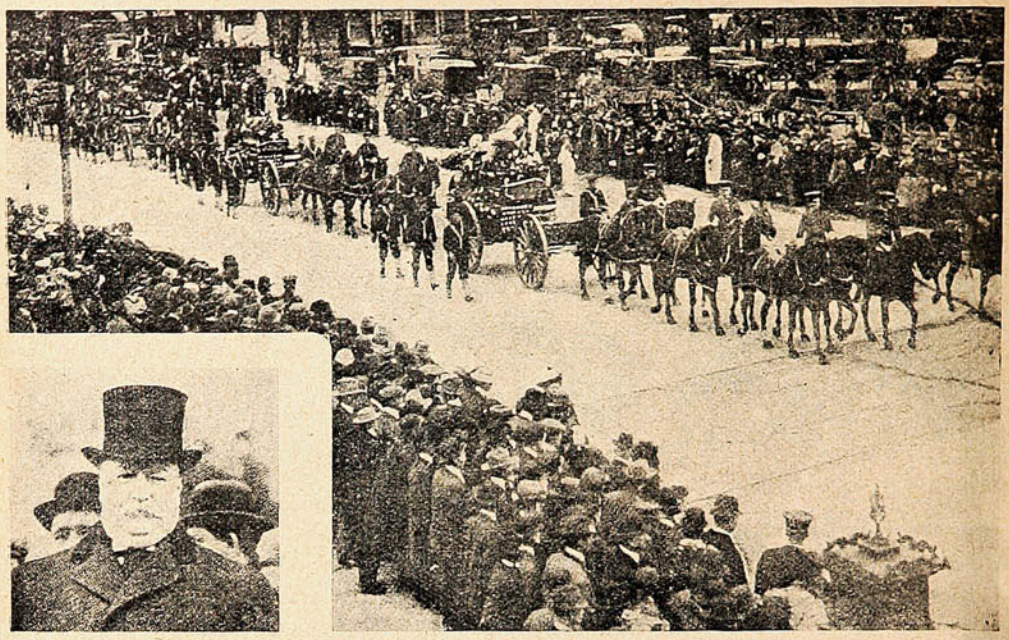


Enrique Ibsen, que tiene los rasgos de su raza muy acentuados, pero que, sin embargo, no es tan feo. Parece feo, más que por otra cosa, porque al ver su retrato recuerda uno sus horribles caricaturas

Bulwer Lytton, el autor de «Los últimos días de Pompeya,» era otro tipo de inglés feo, que aumentaba su propia fealdad llevando el cabello revuelto y la barba descuidada; pero tenía un aire muy aristocrático, y esto le hacía en extremo agradable, porque así como una mujer fea lo parece menos si es elegante, la fealdad masculina disminuye mucho cuando el feo tiene buena figura.



Los funerales por las víctimas del «Maine,» en Wáshington.—Ultimos recuerdos del «Maine.»

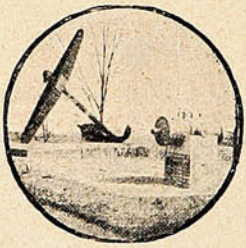


El presidente Taft, en la ceremonia.

Paso del cortejo fúnebre por la Market street, camino de Arlington.



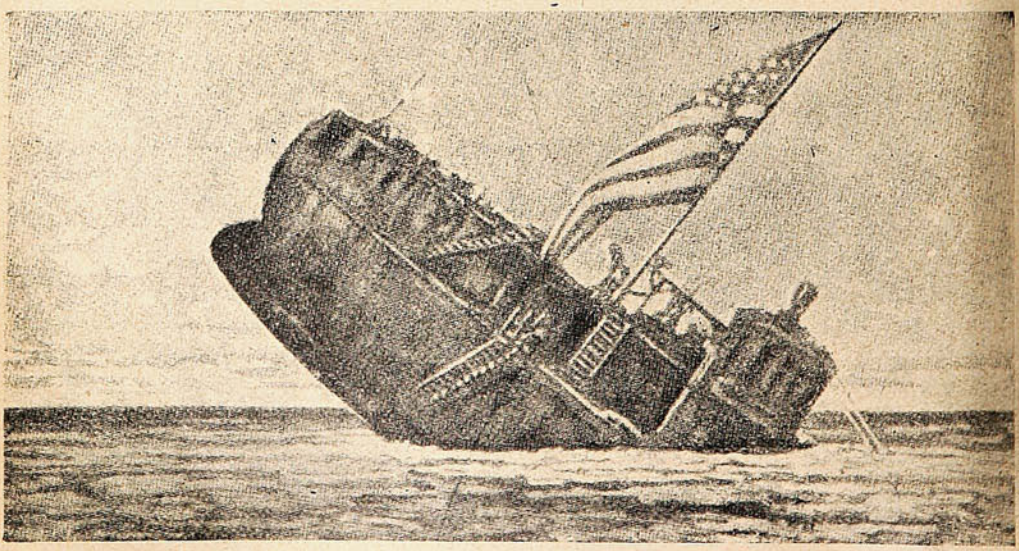
La «Pennsylvania Avenue,» por donde desfiló el cortejo con los últimos despojos de los marinos yanquis, encontrados en el «Maine.»



El ancla del «Maine,» que ha sido colocada al centro del sitio en que fueron enterrados los restos de los marinos.



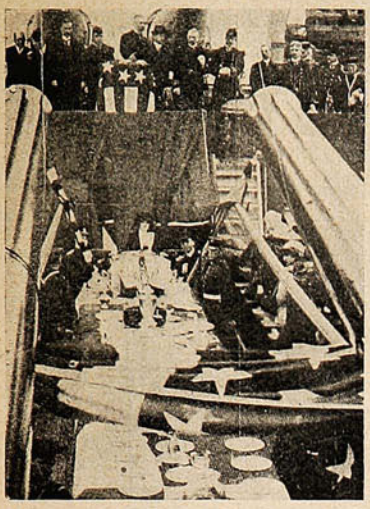
Las treinta y cuatro tumbas de los marinos yanquis, en Arlington Cemetery.



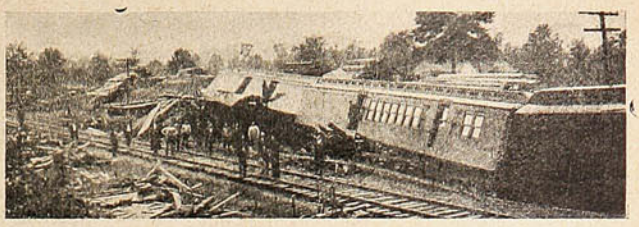
MOMENTO DE HUNDIRSE PARA SIEMPREEL «MAINE.»

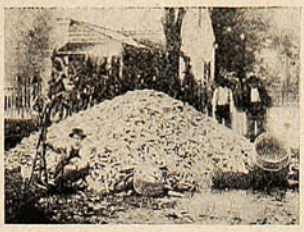
Notas yanquis.—Un incendio de petróleo.—Navegación arriesgada.

El capitán Klaus Larsen ha realizado una de las pruebas más arriesgadas de que haya memoria, lanzándose a navegar en pleno Niágara, entre aguas turbulentas y usando para ello un bote-



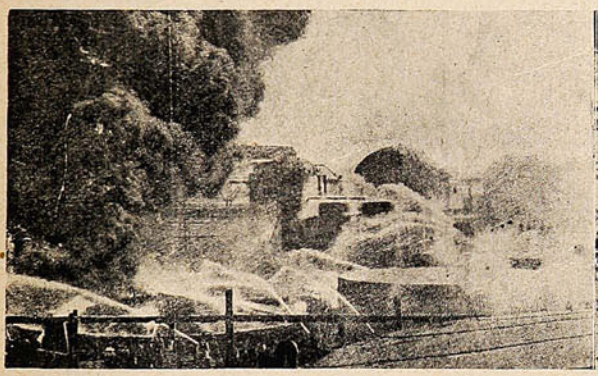
Una costosa vajilla de plata obsequiada al acorazado norte-americano «Utali,» por los ciudadanos del Estado de ese nombre (se ve entre dos cañones.)



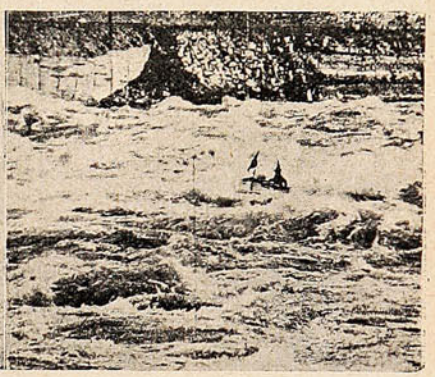




Un desastre ferroviario en South Carolina: un tren entero desrielado.—Jerry Moore, de South Carolina, miembro del Boy's Corn Club, que ha sacado premios por sus hermosos cultivos.—El primer tribunal, compuesto sólo de mujeres, en Norte América: el reo, tratado bien por los jueces, se convirtió al feminismo.



El incendio de los estanques de petróleo de la Standard Oil Company, en Boyonne, (N.'J.) La casa ardió durante cuarenta y cinco horas, y consumió una cantidad equivalente a 1.000,000 de barriles o sea 200.000 dollars. Estuvieron en peligro de incendiarse todos los depósitos



El capitán Klaus Larsen, navegando en su bote-automóvil de quince pies de largo, llamado «Niágara,» bajo las cataratas de este nombre. Es tenido como uno de los viajes más arriesgados que pueden hacerse.

motor de cinco varas de largo. Quien sabe lo que son las cataratas rugientes del Niágara, podrá darse cuenta de lo que será la navegación bajo la caída de sus aguas.

—En la otra fotografía se ve un colosal incendio de petróleo, en uno de los depósitos de la Standard Oil Company, de renombre universal.



Travesuras infantiles.



—Mamá, vengo a acusar a Carlitos porque ha dejado al pobre «Mono» sin nada de cola.
—¿Cómo? ¿Se la cortó con las tijeras? ¡Pobre perro!
—Nó, mamá, le untó la punta de la cola, con «Aceite Escudo Chileno» y el pobrecito salió a la calle y acaba de llegar rabón.

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

M. O. R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X — Junio 6 de 1912 — N° 509

OMISIÓN JUSTIFICADA



—Excelencia, usted suprime al Ser Supremo en su mensaje.

—Eso le demostrará joven que no me gusta darme bombo. En un Supremo Gobierno el Ser Supremo soy yo y no puedo estar invocándome a mí mismo!

Bomberos de Valparaíso.



EL SECRETARIO GENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO, Y ACTUAL REGIDOR MUNICIPAL D. CARLOS D. FINLAY, LEE LA LISTA DE PREMIADOS.



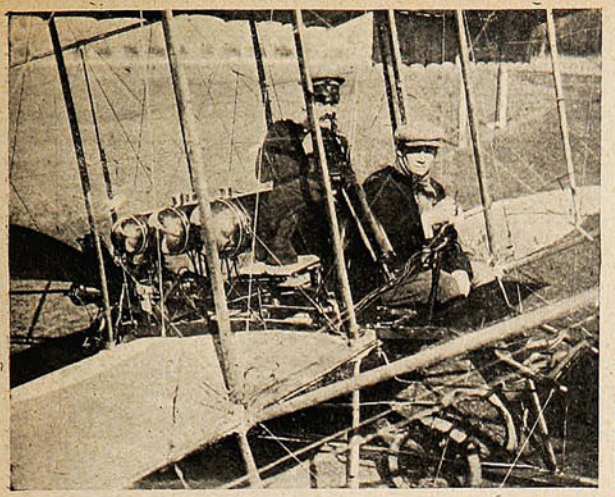
DURANTE EL ACTO DE DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS A LOS BOMBEROS DE VALPARAÍSO, QUE SE LLEVÓ A EFECTO EN EL TEATRO «VICTORIA» DE ESTA CIUDAD. PRESIDE EL SUPERINTENDENTE D. JUAN E. NAYLOR, Y ESTÁ A SU DERECHA EL PRIMER ALCALDE, D. LUIS A. GONZÁLEZ.

Incendio en Valparaíso.



FOTOGRAFÍA TOMADA DURANTE EL INCENDIO QUE DESTRUYÓ UNA GRAN BODEGA DE PASTO EN LA CALLE HUITO.

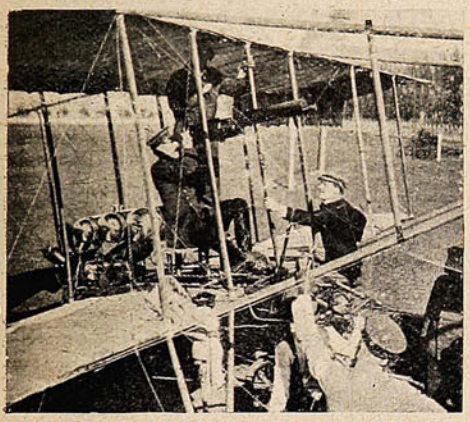
Los vuelos de Paillette.



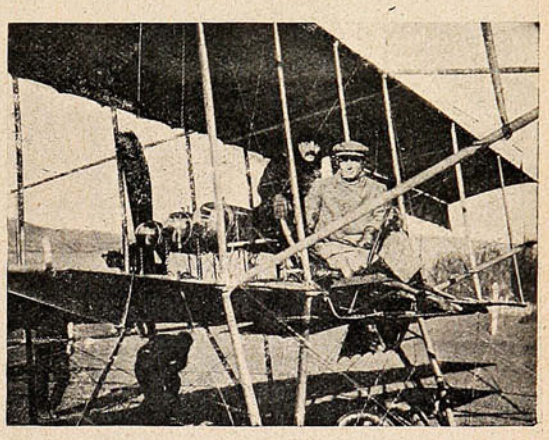
El capitán Sr. Mujica y el aviador Sr. Paillete, que ejecutaron notables experiencias levantando en un vuelo una ametralladora.



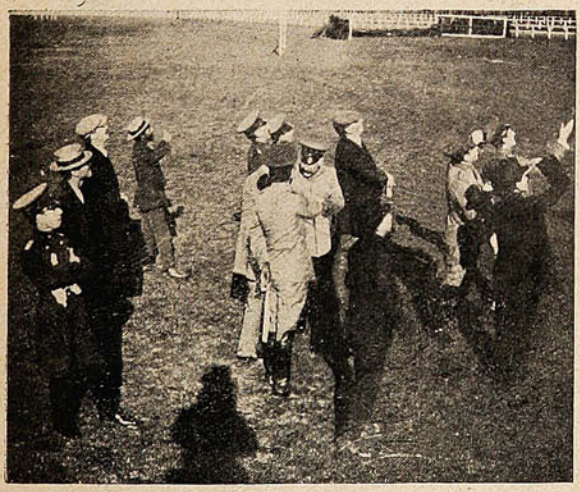
El Farman con Mr. Paillete y el capitán Molina a 200 metros de altura.



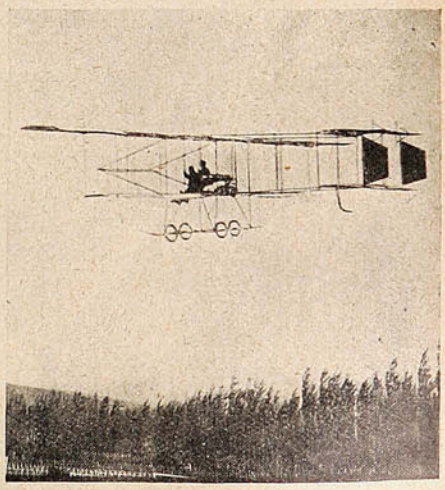
El capitán Mujica instalando la ametralladora en el Biplano.



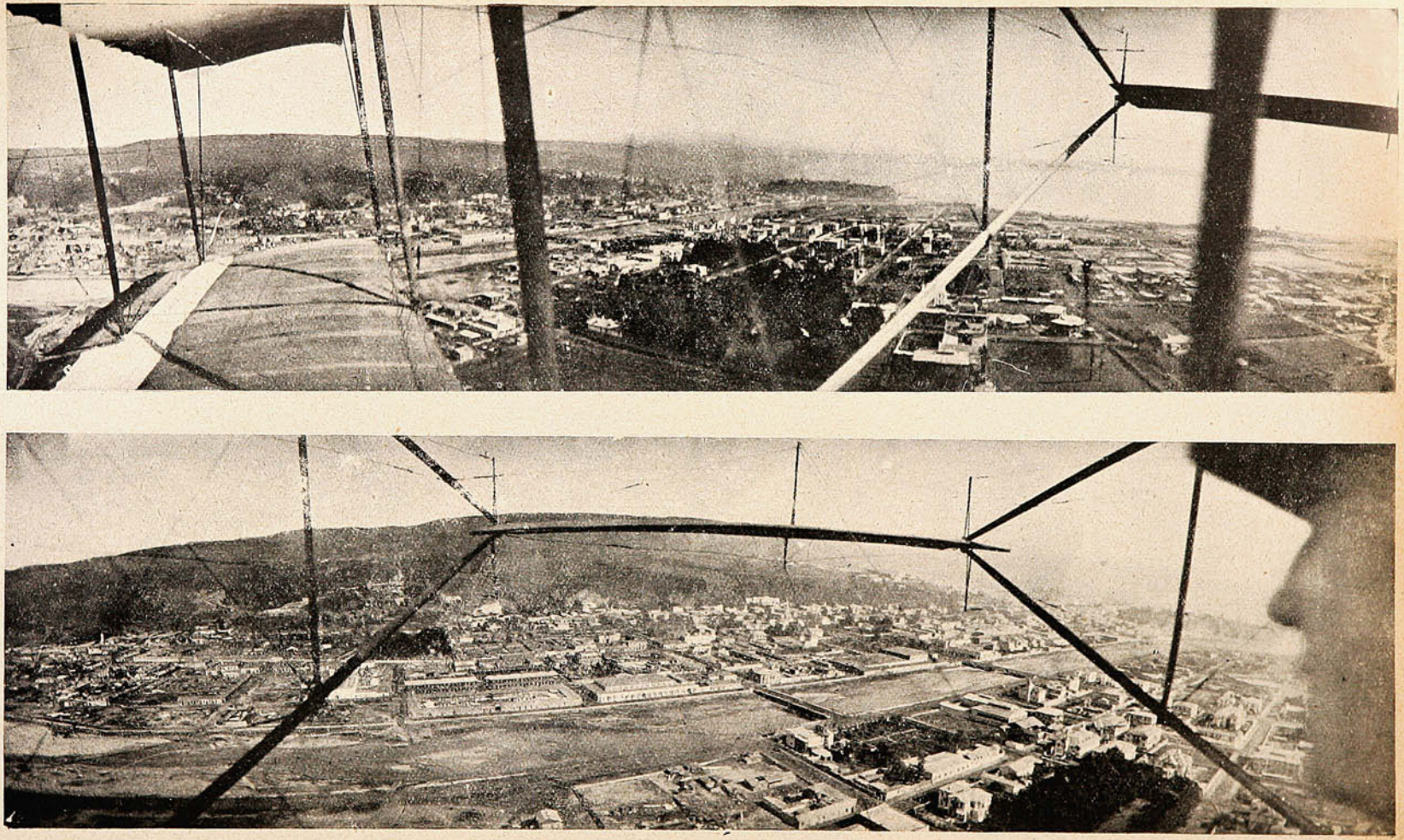
Mr. Paillete y el cónsul de Gran Bretaña en Valparaíso, después de efectuar un vuelo.



Militares presenciando un vuelo atrevido de Paillette.

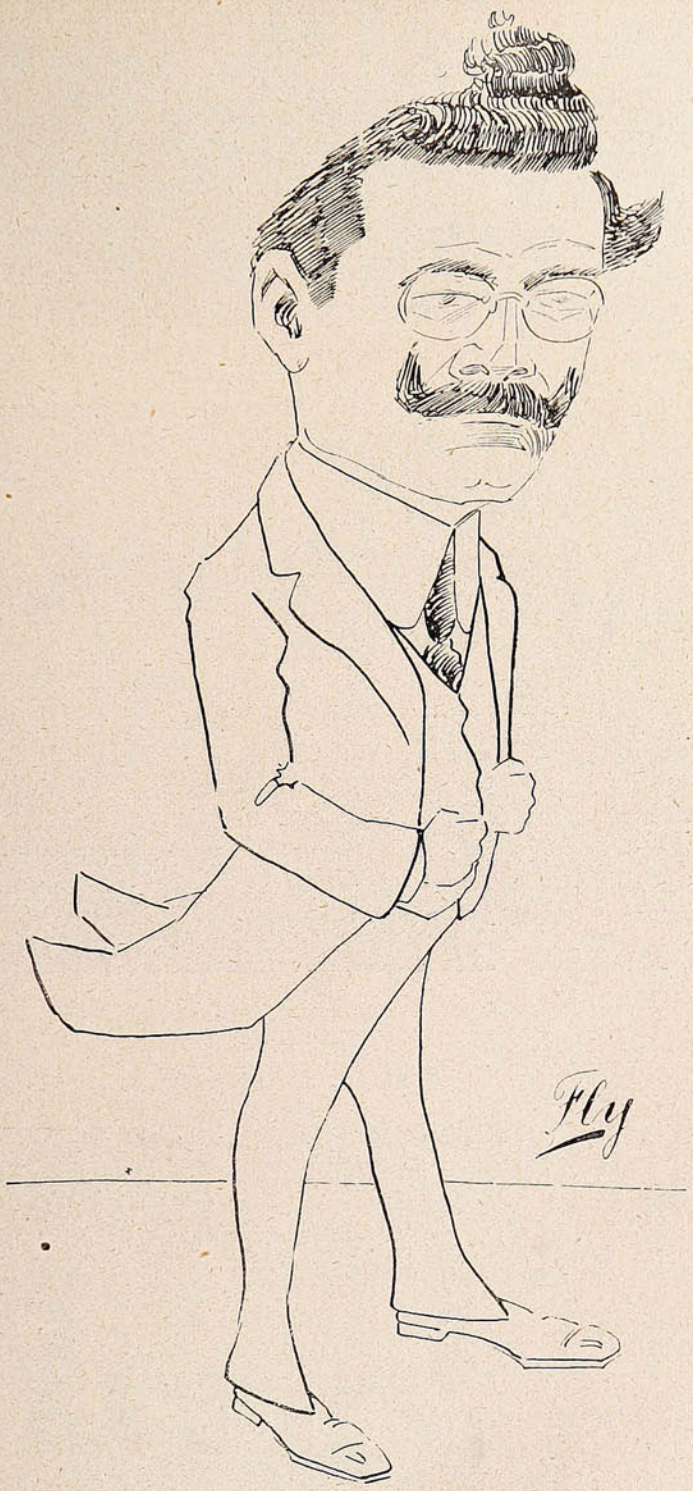


El Farman piloteado por Paillette llevando un pasajero.



LA CIUDAD DE VIÑA DEL MAR A VUELO DE PÁJARO. AL FONDO, PERDIDO EN LA BRUMA, SE VE VALPARAÍSO.
UNA HERMOSA VISTA PANORÁMICA DE VIÑA DEL MAR, A 150 METROS DE ALTURA. A LA DERECHA SE VE LA SILUETA DE MR. PAILLETTE.

MANUEL VARAS ESPINOZA



Encontrar un gallo es raro,
como éste que es de pelea
y que también cacarea
si no ve un negocio claro.

En el consulado británico de Valparaíso.



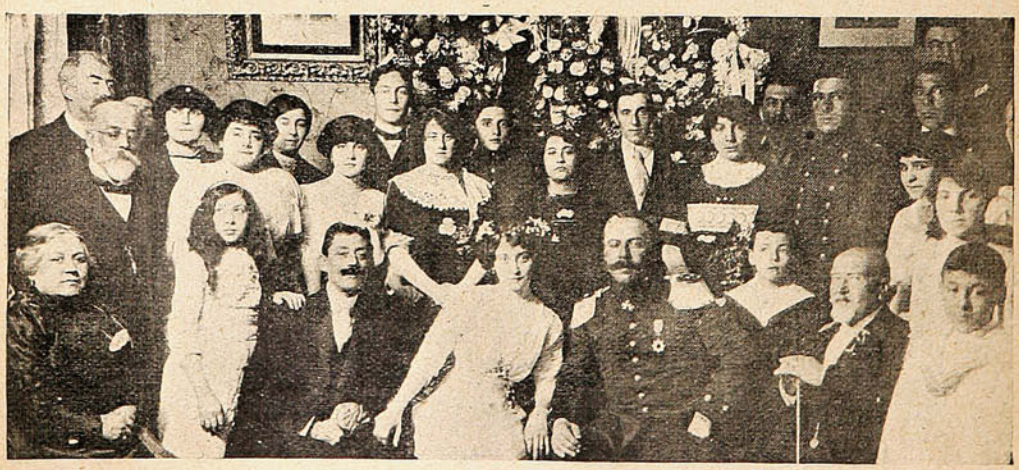
PERSONAS QUE FUERON A SALUDAR AL SEÑOR CÓNSUL DE GRAN BRETAÑA, CON MOTIVO DEL NATALICIO DE S. M. JORGE V.

En la Legación de Gran Bretaña en Santiago.



ASISTENTES A LA RECEPCIÓN EN LA LEGACIÓN BRITÁNICA.

Matrimonio.



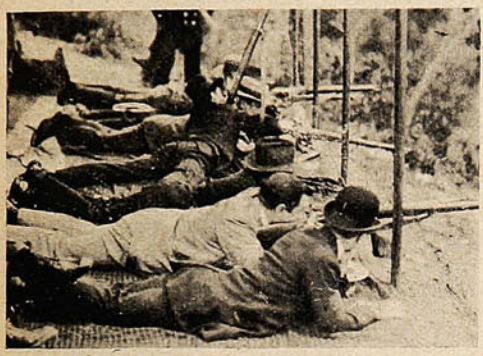
ASISTENTES AL MATRIMONIO DEL MAYOR ALFREDO EWING CON LA SRTA. ELSA HÖDAS MURPHY, EFECTUADO EN VALPARAÍSO.

Tiro al blanco.





PRESENCIANDO EL CERTAMEN DE TIRO AL BLANCO ABIERTO POR EL «BRITISH RIFLE CLUB,» PARA LOS EMPLEADOS DE BANCOS Y CASAS COMERCIALES DE VALPARAÍSO.



Empeñados en hacer algo por el premio.



Un grupo de entusiastas tiradores.

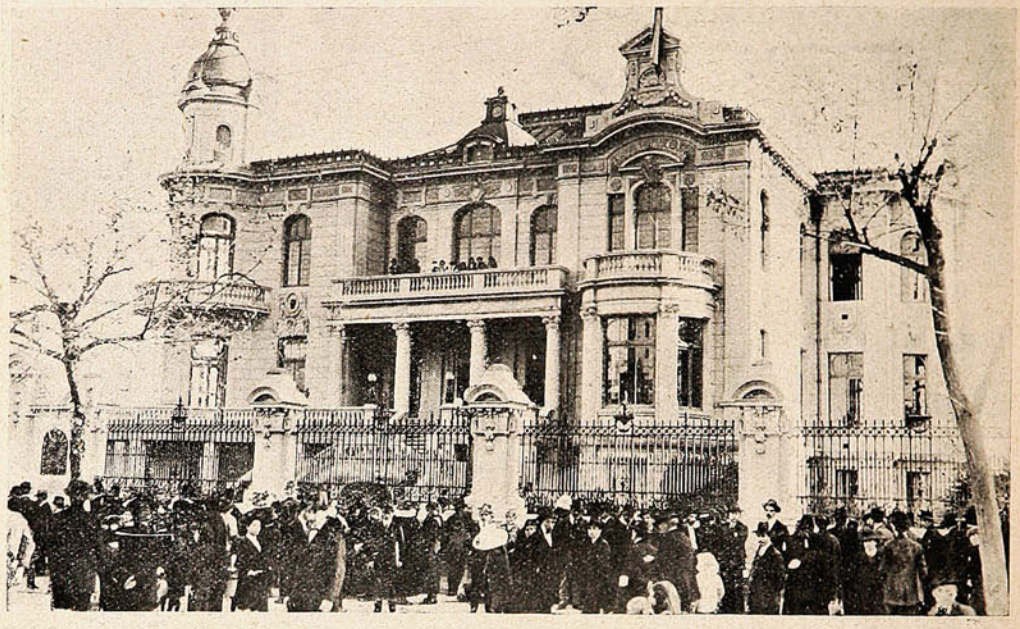
Sociedades.



CELEBRANDO EL 6.° ANIVERSARIO DEL «CENTRO ESTRELLA DE CHILE,» EL SÁBADO ÚLTIMO.

La casa de la Legación Argentina.

En la tarde del domingo se verificó la solemne entrega del palacio obsequiado por nuestro Gobierno al Gobierno de la República Argentina, a fin de que sea destinado a la Legación de ese país. Desde las 2 de la tarde se notaba intensa animación en las primeras cuadras de la Avenida Vicuña Mackenna, donde se encuentra ubicado el edificio. Todas las casas vecinas habían izado el pabellón nacional y muchas de ellas lucían hermosos adornos.



FACHADA DEL PALACIO OBSEQUIADO POR EL GOBIERNO DE CHILLE A LA REPÚBLICA ARGENTINA, PARA LA LEGACIÓN DE ESTE PAÍS.



EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, ACOMPAÑADO DE LOS SRES. LORENZO ANADÓN MINISTRO ARGENTINO, MINISTROS DE RELACIONES, HACIENDA, MONSEÑOR SIBILIA, ISMAEL VALDÉS VERGARA, ADOLFO GUERRERO, LUIS BARROS B. Y EDECANES DE S. E. ASISTENTES A LA CEREMONIA.

Un escuadrón a caballo de la brigada central de policía cubría guardia frente al palacio, en la cabeza central de la Avenida. A las 3 en punto llegó el Excmo. Sr. D. Lorenzo Anadón, acompañado del primer secretario de la Legación, Sr. René Correa Luna, y del cónsul general argentino Sr. Manuel Cuadros. El Excmo. Sr. Anadón fué recibido en nombre de la comisión designada al efecto y que ha dirigido los arreglos del palacio, por los Sres. D. Adolfo Guerrero y D. Ismael Valdés Vergara; los acompañaba el vice-cónsul argentino D. Salvador Nicosia.

Pocos minutos después llegó S. E. el Presidente de la República con los Ministros de Relaciones Exteriores, Hacienda e Instrucción Pública, Sres. Joaquín Figueroa, Claro Lastarria y del

Río, respectivamente, el subsecretario de Relaciones Exteriores D. Bernardino Toro, el introductor de diplomáticos D. Carlos Morla y los edecanes tenientes coroneles Sres. O'Ryan y Villalobos.



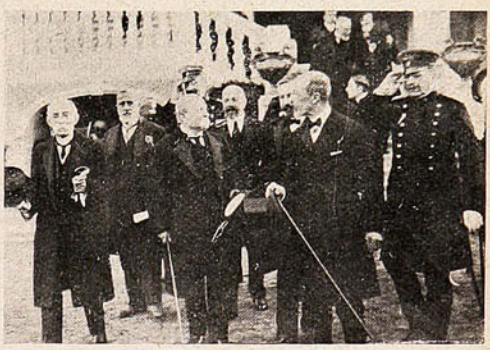
El Ministro Sr. Anadón, acompañado de los Sres. Adolfo Guerrero e Ismael Valdés Vergara, llegando al recinto de la fiesta.



Monseñor Sibilia, edecán de S. E., Sres. Paulino Alfonso y Pablo Urzúa, asistentes a la fiesta.



S. E. acompañado de los Ministros de Relaciones, y Hacienda, y Sres. Adolfo Guerrero e Ismael Valdés Vergara, llegando al palacio.



La comitiva recorriendo las dependencias del palacio.



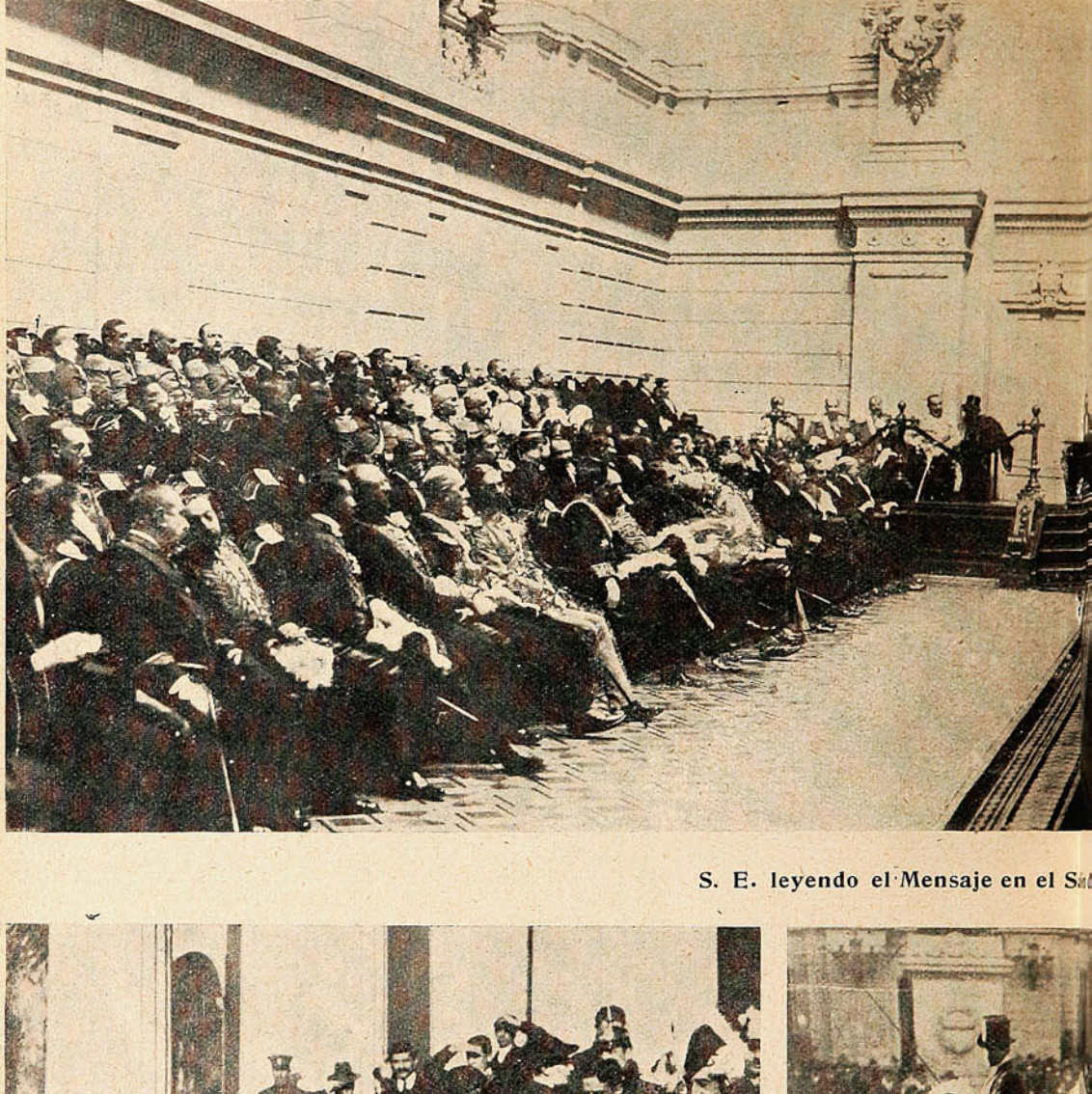
Alumnas de la Escuela Benjamín Vicuña Mackenna, que asistieron a la ceremonia.



Familias Guerrero Valdés Vergara.

El Excmo. Sr. Barros Luco fué recibido por el Ministro Sr. Anadón, mientras el Orfeón de Policía ejecutaba la Canción Nacional. El Ministro de Relaciones Exteriores, en nombre del Gobierno de Chile, hizo entrega del edificio:

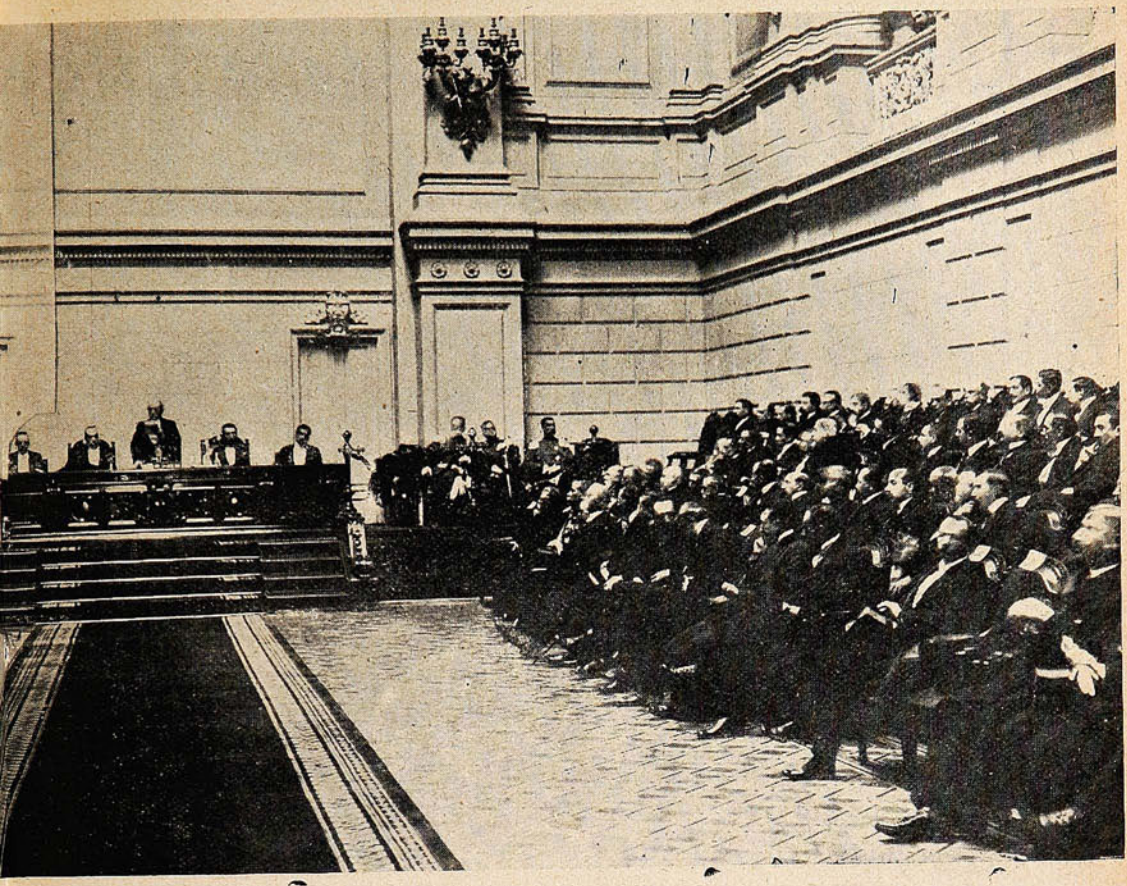
Las palabras del Sr. Figueroa fueron recibidas con grandes aplausos; al terminar su alocución, las niñas de la Escuela Superior Vicuña Mackenna entonaban la Canción Nacional.



S. E. leyendo el Mensaje en el S

Miembros del Cuerpo Diplomático esperando la llegada de S. E.

El Excmo. Sr. Ministro de



Salón de Honor del Congreso Nacional.



Alemania llegando al Congreso.



Los miembros del Cuerpo Diplomático retirándose del Congreso.



D. JOSÉ BERNARDO SUÁREZ,

el decano de los maestros de escuela, fallecido últimamente en la capital.

Funerales de D. José Bernardo Suárez.



SACANDO LA URNA MORTUORIA DEL LOCAL DE LA ESCUELA SUPERIOR N.º 4.



EL PROFESORADO DESFILANDO HACIA EL CEMENTERIO GENERAL.



LOS ESTUDIANTES QUE FORMARON EN EL CORTEJO.

En la casa de Moneda.

Se ha verificado en la Casa de Moneda la fundición de los primeros minerales de oro extraídos de la mina Santa Ana, de la Compañía Orera de Putú, cuyo descubrimiento ocupó tanto la opinión pública hace algún tiempo y cuya existencia ha sido tan discutida.

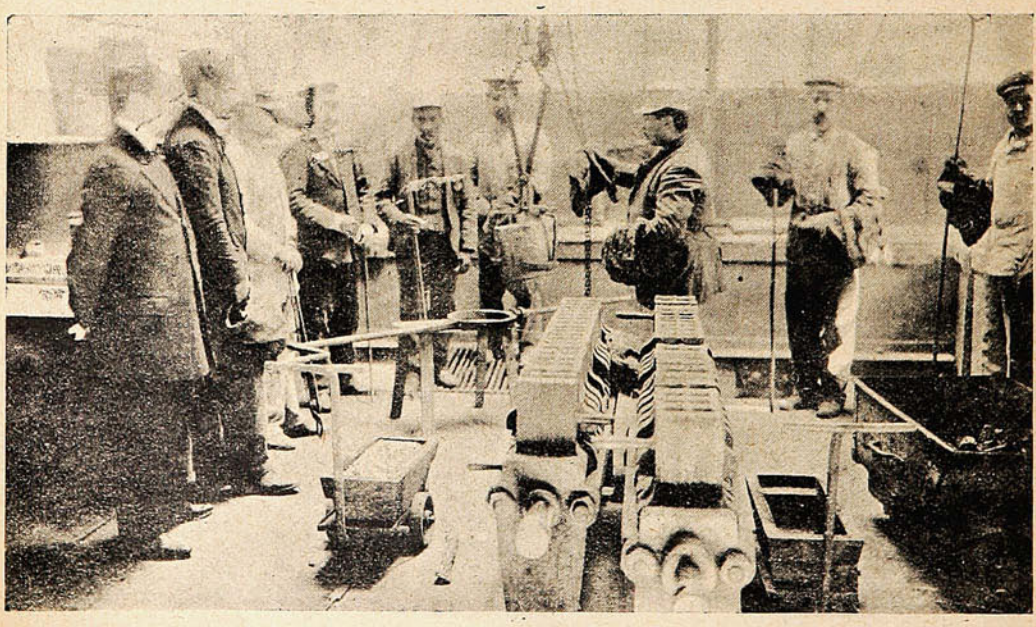
Invitados por el presidente de la Compañía de Putú, D. Arturo Alessandri, presenciaron el acto S. E. el Presidente de la República, el señor Ministro del Interior D. Guillermo Rivera; el



S. E. acompañado del Director del Tesoro, recorriendo la Casa de Moneda.



S. E. acompañado del Director del Tesoro y otras personalidades en la visita a la Casa de Moneda.



DURANTE LA OPERACIÓN DE LA FUNDICIÓN DEL ORO EXTRAÍDO DE LOS MINERALES DE PUTÚ.

señor Ministro de Relaciones Exteriores, D. Joaquín Figueroa; el señor Ministro de Hacienda, Sr. Samuel Claro Lastarria; el señor Ministro de Industria y Obras Públicas, D. Belfor Fernández; el Superintendente de la Casa de Moneda, D. Juan Antonio Orrego, el vicario castrense, Pbro. D. Rafael Edwards; D. Alfredo Ovalle Rodríguez y los directores de la Compañía.

Concierto.

Con todo éxito se llevó a cabo en la Casa Silva el concierto con que se inauguraba la sección de música del establecimiento. A la hora indicada una enorme concurrencia llenaba por completo el salón de actos de la casa, que se hizo estrecho para contenerla, y que invadió hasta las salas y corredores vecinos. El recinto había sido artísticamente adornado con plantas y luces



PROFESORES Y ARTISTAS QUE TUVIERON A CARGO LA PARTE MUSICAL DEL PROGRAMA.
De izquierda a derecha.—Sra. Irene Mateluna de G.—Sra. M. de Bauville—Sta. Australia Torrel—M. Martínez, L. Muzzio-Sante Lo Priore, A. Aracena, M. Basaure y Srta. Elvira Midleton.

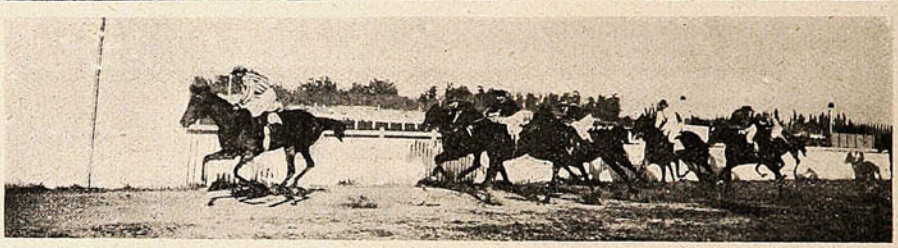


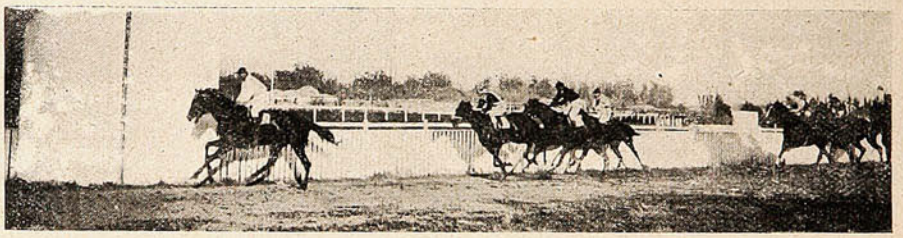
VISTA DE LA CONCURRENCIA ASISTENTE AL CONCIERTO.

eléctricas. Se inició el acto con la Rapsodia Húngara Núm. 1 de Lizt, magistralmente ejecutada al piano por la Srta. Australia Torrel. La Srta. María Martini, acompañada al piano por su maestra Mme. de Banville, cantó con bien timbrada voz dos romanzas originales del profesor Sr. Sante Lo Priore, y el S. Ludovico Muzzio, el hermoso «Mi par d'udir ancora,» del «Pescador de Perlas.» Terminó la primera parte con el gran concierto en mi menor de Mendelson.

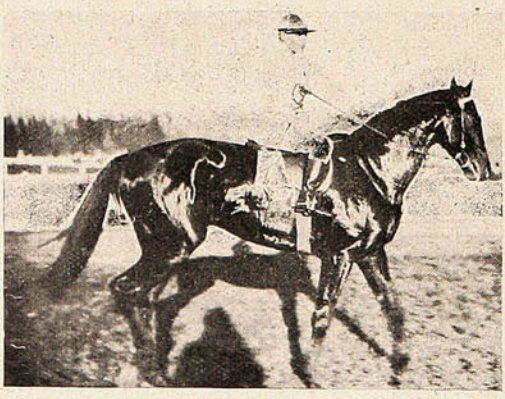
Club Hípico.









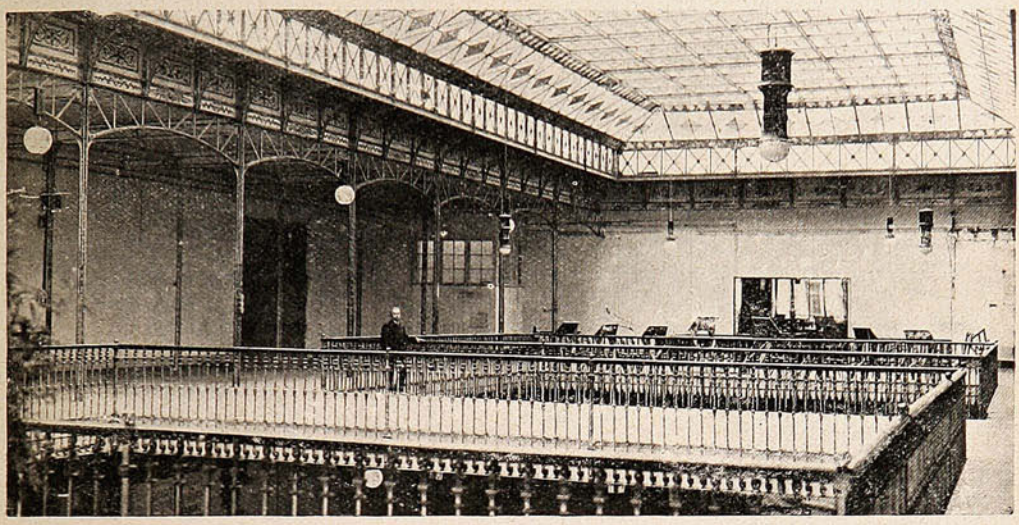




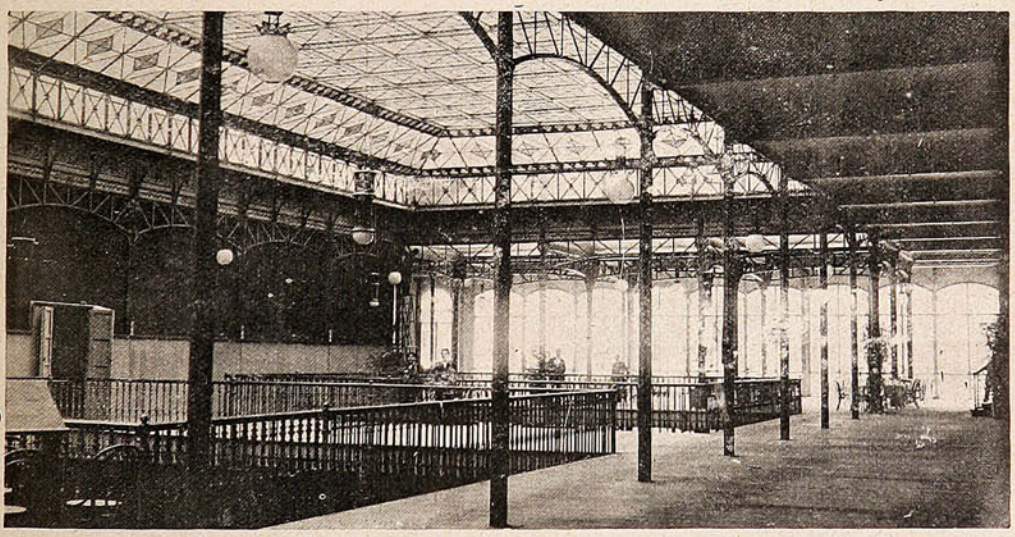
EL PASEO EN EL PADDOCK DEL CLÁSICO «RAIMUNDO VALDÉS CUEVAS.»—LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º «LADY BLANCA» Y 2.º «RUSO.»—LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA: (CLÁSICA.) 1.º «JACK'S GREEN», 2.º «AFRICAN.»—LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA: 1.º «PROSPERINA» Y 2.º «INDICIO».—«PROSPERINA» GANADOR DE LA 5.ª CABRERA.—«JACKS GREEN» GANADOR DEL CLÁSICO «RAIMUNDO VALDÉS CUEVAS.»

El Magestic Palace en Santiago.

El 1.º de Junio se abrió este local al público. Es la casa Pra, transformada por ahora en un salón de patinar. Los arreglos no están del todo finiquitados. La disposición no tiene, fuera de sus dimensiones, mucho que envidiarle a los principales salones de esta especie de Europa. Santiago jamás ha ofrecido al público un centro de entretensiones que pueda igualarse al Magestic Palace y si en él se llevan a término las distintas secciones que se proyectan pueden los santiaguinos llevar confiados al Magestic a cualquier extranjero y darle una verdadera sorpresa. Ojalá el público se penetrara bien de la necesidad de contribuír con todos sus medios posibles al sostenimiento y prestigio de esta empresa para estimular la inversión de capitales en centros sociales equipados a la altura que la cultura de nuestra sociedad reclama que a la vez es el mejor remedio para curar la nostalgia de la vida europea.



GALERÍA DESTINADA A SALA DE ESPECTÁCULOS.



LA PROMENADE.

El patinaje, como otros deportes, corre aquí peligro de ser considerado como cosa de chiquillos, siendo que en todas partes del mundo civilizado es la gente madura y aun los viejos que se distraen de esta manera por ser los que más lo necesitan. El saber gobernarse sobre los patines equivale al recurso social de saber bailar, certificado de buena educación y hábitos sociales. Nunca es tarde para aprenderlo, pues lejos de caer en el ridículo, que a muchos atemoriza, da el inesperto una nota simpática probando que ha llegado a esta sana conclusión.

Por nuestra parte, felicitamos calurosamente a la empresa del Magestic Palace que puede anunciarse, sin temor de equivocarse, como uno de los mejores locales de su especie en la América del Sur, y a la postre en el corazón del centro de la ciudad.

Necrología.

Joven, demasiado joven, cuando empezaba a saborear las dulzuras de la vida, cuando la realización de un ensueño formaba una cadena de flores enlazando a dos corazones llenos del gran amor a la naturaleza, Daniel Barazarte



Sr. Daniel Barazarte Zuleta,
† en Limache.

ha caido en brazos de la «pálida enlutada,» como la designó el poeta.

La muerte, siempre implacable, ha segado una vida en flor, fuerte y vigorosa, tejiendo crespones en un hogar recién formado. Cruel, traidoramente cruel, se presenta la existencia cuando hiere en esta forma. Para el buen amigo, que ha abandonado tan prematuramente la vida, le deseamos sobre su tumba que perduren las siemprevivas de nuestro recuerdo.

—El 24 del mes pasado falleció en la capital el Sr. Roberto Costabal C,, jefe de la Aduana de Santiago. El Sr. Costabal era un jefe cumplido,



D. Roberto Costabal,
† en Santiago.

que por su carácter bondadoso, se había hecho acreedor a la simpatía y el cariño de las personas que se encontraban bajo su dependencia en esa importante repartición de la administración pública

El fallecimiento del Sr, Costabal ha sido muy sentido entre sus relaciones y sobre todo entre el personal de aduanas donde gozaba de estimación general.

—La 5.ª compañía debomberos de Valparaíso, ha estado de duelo últimamente con el inesperado fallecimiento de uno de sus más abnegados voluntarios, el Sr. Luis Le Roy.

El Sr. Le Roy, conocidísimo en los círculos



D. Luis Le Roy.
† en Valparaíso.

comerciales de Valparaíso, había logrado formarse una situación espectable en medio de una simpatía general.

—En el vigor de los años de la «segunda juventud» ha muerto en Valparaíso, donde naciera, el Sr. D. Salvador Montiel Rodríguez.

De hermosa figura y porte aristocrático, daba realce a su persona el uniforme militar, que lució de muchacho en Chorrillos y Miraflores. Corazón generoso y espíritu sincero; carácter espansivo y jovial era D. Salvador Montiel uno de esos hombres que sabía remediar los contratiempos de la existencia allegando en hora

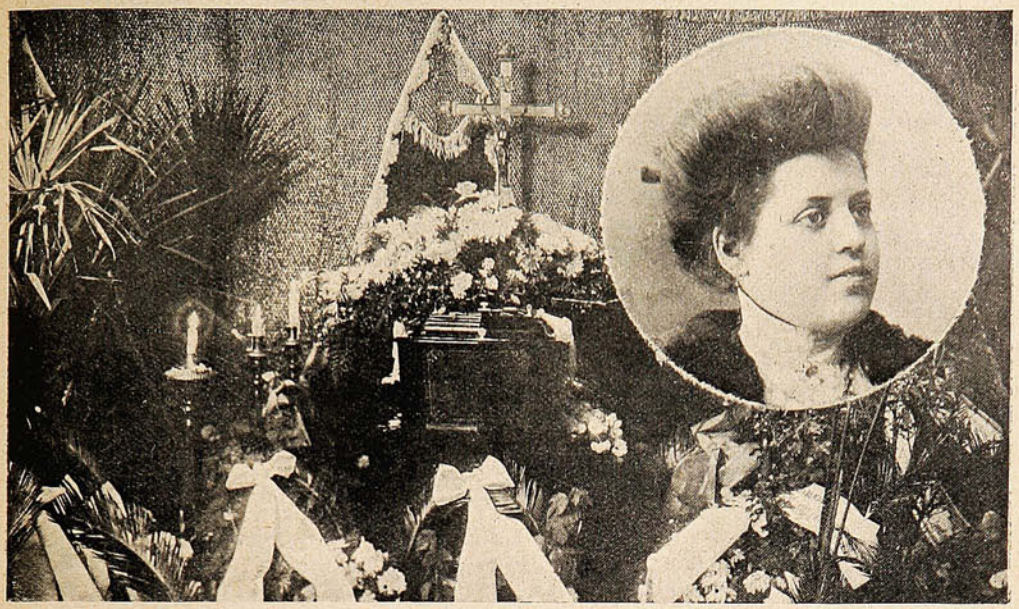


D. Salvador Montiel Rodríguez.
† en Valparaíso.

oportuna el lenitivo de su discreto buen humor.

Ha dejado la vida en forma casi trágica por las circunstancias que rodearon su triste y repentino fallecimiento. Su inesperada ausencia dejará por mucho tiempo entre sus amigos huella profunda de pesar íntimo y sentido, porque Salvador Montiel era para todos un risueño, simpático y querido «niño grande»...

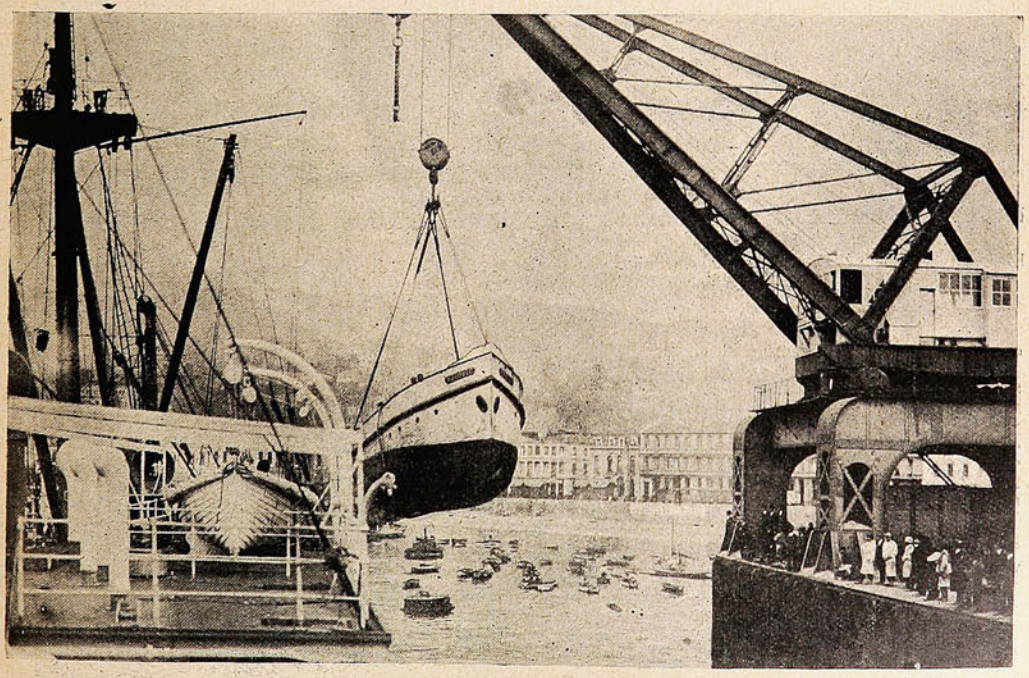
Después de una larga y penosa enfermedad falleció en Valparaíso la Sra. Elisa García de Terrazas. La S.ª a. García de Terrazas era una persona virtuosa, de carácter afable que se había conquistado el cariño de sus numerosas relaciones sociales. Dotada de excepcionales prendas de



SRA. ELISA GARCÍA DE TERRAZAS † EN VALPARAÍSO EL 25 DE MAYO DE 1912.—LA CAPILLA ARDIENTE

carácter, cuando apenas había cimentado sobre sólidas bases el encanto de un hogar, la Sra. García de Terrazas ha abandonado esta vida, llena de sinsabores y de amarguras, y tan grata por los lazos sagrados que nos unen a los seres queridos, y llena de resignación cristiana.

Inauguración de una grúa.



LA GRÚA DEL MUELLE FISCAL DE VALPARAÍSO, LEVANTANDO POR PRIMERA VEZ UN REMOLCADOR QUE PESA 75 TONELADAS, DESTINADO A LAS OBRAS DEL PUERTO DE SAN ANTONIO. EL REMOLCADOR CONSTRUÍDO EN EUROPA LLEGÓ ARMADO A BORDO DEL VAPOR «HOLSTEIN».

Un personaje de actualidad.



EL SR. MARTÍNEZ DE HOZ EN EL PAPERCHASE DEL 5 DE MAYO.



El Sr. Martínez de Hoz acompañado de don Manuel Velasco.



El Sr. Martínez de Hoz presenciando las carreras de automóviles en el Parque.



El Sr. Martínez de Hoz en el Paperchase del 5 de Mayo.



El Sr. Martínez de Hoz asistente al Paperchase del 5 de Mayo.

GALERIA NAVARRO
MARTINEZ



Sr Carlos Zapater y Sra.

(Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.)

Victoria 117 antiguo.—Valparaíso.



SALPICON

Por decreto del señor alcalde de Traiguén se rematarán el día 9 de Junio, las siguientes especies decomisadas por la justicia a distinguidos bandidos del departamento:

Seis revolvers
Cinco puñales.
Dos cortaplumas.
Dos martillos.
Dos manoplas.
Un laque.
Una carabina, y
una caja con 22 balas.

Según tenemos noticias, el día fijado se reunirán en Traiguén las personalidades más distinguidas del simpático gremio «de bandoleros y rateros unidos.» El laque está considerado como la prenda más valiosa del lote de manera que la I. Municipalidad obtendrá una soberbia suma de dinero con el resultado de la subasta.

***

Los vecinos de Villarrica se hallan bastante apurados con el Sr. Lucas, un ciudadano francés a quien se designó subdelegado por el ex gobernador del departamento D. Bernardo Rioseco, de no muy grata memoria.

Los villarriquenses se han presentado en grado de apelación al señor intendente de Valdivia, pidiéndole que los libre del Sr. Lucas, a quien acusan de haber pretendido asesinar, en compañía de sus dos hijos, a D. Pablo Kuncke y de andar de taberna en taberna bebiendo a expensas de los dueños, quienes tienen que satisfacerle el vicio por temor al cargo que desempeña, del cual ha hecho arma de terror entre la gente del pueblo.

De lo cual resulta que el Sr. Rioseco ha hecho la de Lucas... Gómez, nombrando a un ciudadano que con verdadera propiedad debiera llamarse Parra o Sarmiento.

En todo caso un Sr. Rioseco no puede nombrar así no más a un señor tan mojado.

***

«Según las estadísticas en lo que va transcurrido de este año se han celebrado en Chicago 22 matrimonios en que la novia había hecho la proposición al novio, aprovechando la circunstancia de ser este año bisiesto, pues según una antigua costumbre en aquel país, durante los años bisiestos las mujeres tienen derecho de declararse a los hombres, y a fe que aquellas hermosas mises no se andan con cortas y perezosas en aquellos de aprovecharse del privilegio.

Hasta la fecha, en todos los Estados Unidos han ocurrido 3,612 matrimonios de ese género hasta el 29 de Febrero, acompañados de 47 suicidios de mujeres que recibieron calabazas al hacer la proposición matrimonial al hombre a quien amaban.

Ya lo saben las señoritas en estado de merecer, todo año bisiesto, hay perfecto derecho para declarársele a cualquier hombre y como una consecuencia de tal declaración, proponerle el santo yugo del mafrimonio.

Aunque bien mirado, entiendo que sería mejor establecer esta práctica en el año que más le acomode a mis simpáticas lectoras.

***

En Berlín se ha conseguido servir después de una comida una ensalada hecha con lechugas nacidas en la mesa al tiempo de comer.

Por si alguno de nuestros lectores quiere hacer lo mismo, trascribiremos la receta.

Elegida una buena simiente de lechuga, se pone en remojo en alcohol durante seis horas, transcurridas las cuales se saca y se siembra en bandejas llenas de estiércol y cal viva a partes iguales, que se colocan sobre la mesa.

Riégase con agua templada y en el acto empiezan a germinar, tan a prisa, que cuando llega la hora de servir el postre las lechugas han alcanzado el tamaño de avellanas.

Les transmito la noticia sin garantizar la efectividad del fenómeno. Estamos viendo cosas tan prodigiosas en este maravilloso siglo XX, que el día menos pensado los mismos señores alemanes plantarán semillas de lechugas para obtener al minuto siguiente una ensalada con toda clase de aliños servida en su correspondiente azafate.

***

Onofroff, el famoso Onofroff, de recordada memoria; se encuentra ahora en la República del Salvador, donde pasa según él lo declara por «hipnotizador de fama mundial, gran psicólogo, conferencista de la calle de Capuchines, de París, miembro fundador de la sociedad Magnética de Francia, de Médico-Psicológica Italiana, miembro honorario de la «Psichological Association of London» y miembro honorario de la Academia de New York, debutará en el variedades el martes.»

Y como si esto no fuera suficiente, en las ediciones del siguiente día informan:

«En honor del señor Presidente de la República y su distinguida familia, Onofroff dará hoy, a las 2 P. M., una sesión de experimentos de sugestión nerviosa en la casa presidencial.»

Lo curioso hubiera sido que al hipnotizar al señor Presidente de la República, se le hubiese desaparecido el reloj:

Hay que considerar que Onofroff, más que hipnotizador es chileno y con eso basta.

***

Juan Manuel Campos, vecino de Chillán, para poner fin a una acalorada discusión que sostenía con Rafael Valdivia, sacó un cortaplumas y con él cortó a cercen una de las orejas de este último sujeto.

Con este señor Campos hay que sostener discusiones a varios grados bajo cero, si no se quiere exponer a perder un pedazo de nariz o un pedazo de cogote.

Antes, cuando algo nos disgustaba a lo sumo se ganaban los porfiados un tirón de orejas, ahora, al revés, las pierden a la primera del cambio.

***

El domingo último, en Penco, a las 5 P. M., ante un regular concurso de personas que paseaban en el Parque Ecuador, vimos que un sujeto explicaba con calor el funcionamiento de algo que por su forma parecía ser un aeroplano. Nos acercamos al grupo y pudimos oír las explicaciones que daba sobre el aparato en cuestión un individuo con marcado acento peninsular.

Se trataba de un aeroplano, o mejor de un remedo de aeroplano que tenía dos pares de alas y la cola respectiva, más una pequeña hélice de madera. El aparato tendría un metro de largo por 0.80 cm. de un extremo a otro de las alas.

El sujeto pretendía hacer volar al aeroplano (?) y para ello se empeñaba en arrollar en el eje de la hélice una cuerda o elástico; pero tuvo tan mala suerte que ninguno de los curiosos logró ver el esperado vuelo.

No sabemos si el señor inventor cobró la entrada como lo hizo el célebre Herr Máximo en Santiago, ni si emprendió el vuelo con el total de la entrada.

En estos tiempos está resultando un magnífico negocio la aviación, al fin y al cabo no se corre otro riesgo que el de romperse las costillas.

La aviación en Chile progresa a pasos agigantados.

SERRUCHO.

De Antofagasta.

En la presente página insertamos dos vistas del Club de Foot-ball Unión Bellavista de Antofagasta. Esta institución de *sport* es una de las más antiguas de Chile, cuenta ya con 16 años de vida y un crecido número de socios; fué fundada el año 1895.



DIRECTORIO ACTUAL DEL CLUB DE FOOT BALL UNION BELLAVISTA.



CLUB «UNIÓN BELLAVISTA DE ANTOFAGASTA»

Ha sido ganadora de importantes premios en los torneos que se han efectuado en aquella ciudad y actualmente es poseedora de la Copa Sportiva Club, durante dos años consecutivos.

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

EL POBRE DIABLO



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina de Clave.

Teléfono Inglés 2010.



GRUPO DE ALUMNAS DEL 2º AÑO DEL LICEO DE CONCEPCIÓN.



GRUPO DE ALUMNAS DEL TERCER AÑO.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

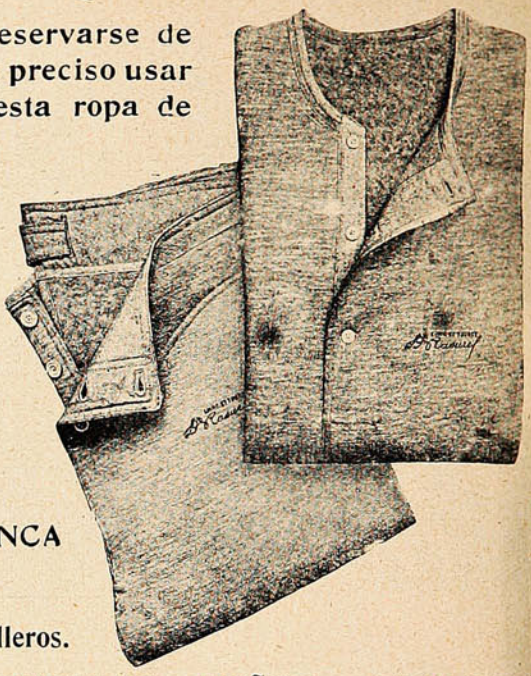
YO GRITARÉ AUNQUE ME MATEN

que en el invierno para preservarse de los frios y del reumatismo es preciso usar ropa interior de lana, y esta ropa de lana debe comprarse donde

Cabré y Arévalo

358 - VICTORIA - 358

que la tienen magnífica y a precios convenientes



GRAN FÁBRICA DE ROPA BLANCA para Señoras y Caballeros.



CAMISAS = CUELLOS = PUÑOS = CORBATAS

Crème Simon



CLICHÉ "ATLAS"

La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica J. SIMON — PARIS

En la Administración Pública.



D. Juan Filippi Dagnino, secretario de la Inspección de Alcoholes de Valparaíso.



D. Pedro Lyon Pérez, secretario del Impuesto del Tabaco en Valparaíso.

Que acaban de titularse sub-inspectores de alcoholes.

Teatro Nacional.



D. Arturo Bührle, aplaudido actor nacional.

Autores Nacionales



D. Clorindo Miranda Vidal, profesor del Instituto Comercial de Valparaíso; autor de la importante obra en dos tomos titulada «Apuntaciones» de conocimientos de mercaderías dictados en la clase de productos comerciales.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor **N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galeria Beéche, 99.**

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

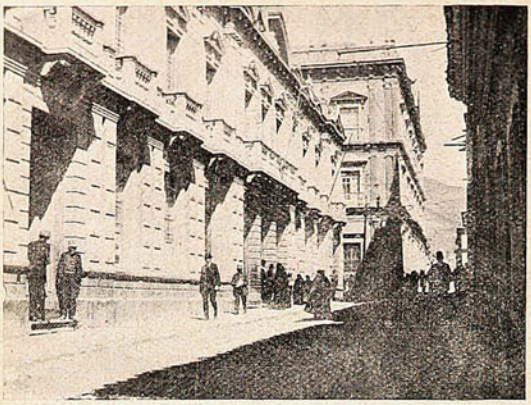
Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

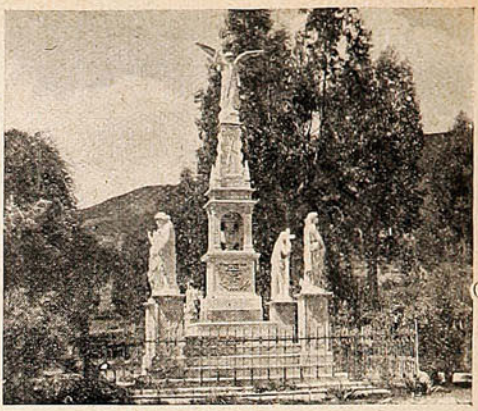
Otra amiga .....

Ciudad.. .....

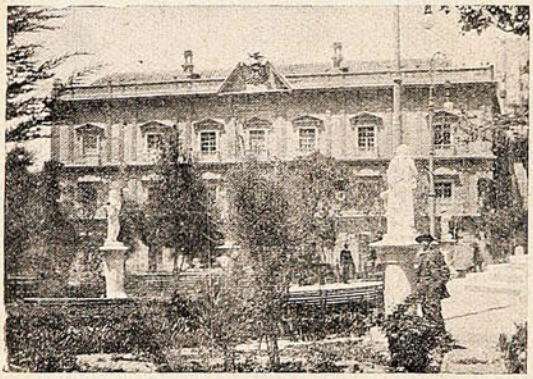
Calle ..... *N.°*.....



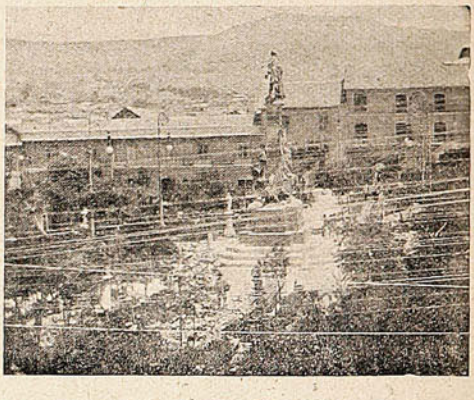
Una calle de La Paz.



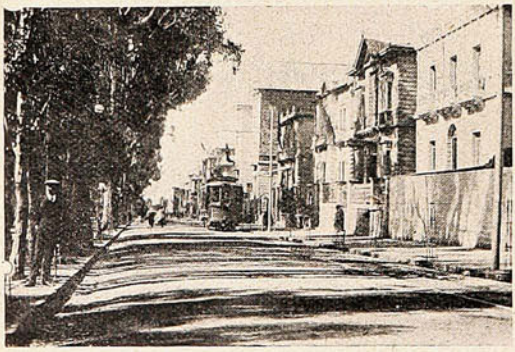
Cementerio de La Paz.



Palacio de Gobierno, La Paz.



Una vista de la Plaza Murillo, La Paz.



Una de las aceras de la Alameda de La Paz.



Alameda de La Paz.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

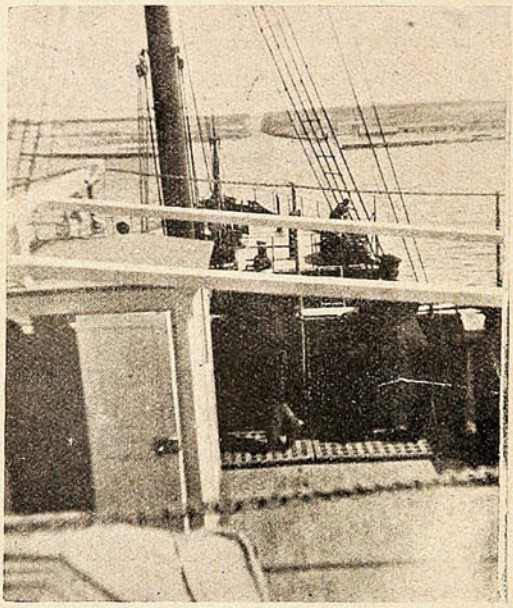


Sr. MAX FONTAINE,
Presidente del "Valparaíso Paperchase Club."

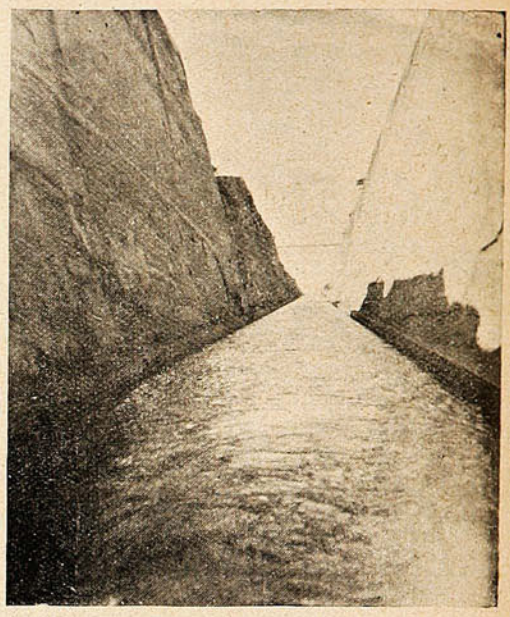
(Foto. SUCESOS.)

Un canal moderno.

Hermosas instantáneas son las que aquí presentamos; y los cuales han sido tomadas personalmente por D. Alvaro Santa María Cerveró, de Valparaíso, durante su último viaje de estudio



A la vista del Canal de Corinto: en Grecia.



El Canal, abierto artificialmente en el antiguo istmo.

(IMPRESIONES FOTOGRÁFICAS DEL DISTINGUIDO CABALLERO PORTEÑO D. ALVARO SANTA MARÍA: MARZO DE 1911.)

y recreo a los países de Europa. El Canal de Corinto ha sido abierto artificialmente, como se sabe, a través del antiguo istmo de ese nombre.

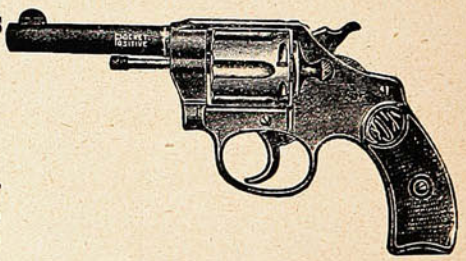
ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Condell, 185 - VALPARAISO - Casilla 598.

Tórtola Valencia.

La gran artista coreográfica que todo Londres aplaude, que pronto podrá apreciar todo el continente americano, y que ha producido una verdadera sorpresa de admiración en España (Sevilla-Madrid-Barcelona,) sobre todo, entre los artistas y personas altamente instruídas, nació en Sevilla, según ella misma nos ha contado, y es española de raza andaluza, aunque desde la edad de ocho años fuese con su madre a Londres, y allí adquiriera una educación completamente a la inglesa. El nombre bajo el cual se presenta, tal vez encubra otro de origen ilustre. Pero *Le nom ne fait pas la chose*—como se dice en Francia—y lo cierto es, que bajo este nombre se nos presenta una verdadera artista coreográfica, cual ninguna otra hayamos visto.



Tórtola Valencia.

Es alta, esbelta, perfectamente formada, ligeramente morena, con el cabello negro abundante, de reflejos azules, ojos negros y brillantes, que penetran cual dos puñales. Dotada de una gran facultad de asimilación y de una intuición plástica prodigiosa, briosa y vibrante a los acordes melódicos de la música como una sensitiva, con una instrucción histórica seria y con un buen gusto excepcional, nos reproduce en la escena las danzas hieráticas del antiguo Oriente, resucitándonos un pasado arte del que no dan cuenta plástica más que los antiguos relieves y pinturas policromas de Egipto, de Babilonia, de Persia y del Indostán.

Para realizar tal maravilla, estudia en el *Kengsington* de Londres las actitudes de las figuras que ve en las policromas lápidas de la alta antigüedad asiática, en los papiros, o en los relieves; y sacando ella misma croquis de esas posturas, y relacionándolas, reconstruye en su imaginación de artista lo que debieran ser los bailes sagrados de aquellos tan antiguos ritos litúrgicos.

Los trajes, ella misma los idea según los datos que ha tomado, y ella misma se los confecciona. La mayor parte de éstos son sólo unas telas más o menos transparentes con bordados, en los que ella se envuelve de una manera original, tal como se hacía en los tiempos que representan sus danzas.

Debajo de esos velos, sujetos a veces sólo con unos broches o unos cinturones, está su cuerpo completamente desnudo. Unas veces lleva los pies descalzos con anillos en los dedos y brazaletes encima de los tobillos, otras calza afiligranadas y pequeñas babuchas, o sandalias, según los casos. El mallón de punto, hecho más bien para ocultar defectos que para velar las formas, nunca cubre sus carnes. Y ¡cosa extraña! envuelta sólo en gasas, ni sus formas ni sus actitudes tienen nada de provocativo ni de lascivo, al contrario, producen sólo la alta admiración artística de los inteligentes, y hasta producen un no sé qué de estupor sagrado, que se apodera involuntariamente de uno, al verla ondular y mecerse de aquella manera.

Aquel cuerpo esbelto y de ondulaciones, ora suaves, ora frenéticas, pero siempre armónicas y cadenciosas, nos comparece como si fuera un mármol que los dioses animaran, transformándolo en carne humana por un milagro de la música. No hay palabras para explicar como danza. Se ha de ver. Ni la pluma ni el lápiz pueden dar

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

SIDRA CHAMPAGNE - Marca "EL GAITERO"

Reparto a domicilio de vinos en botellados — Compra y vende frutos del país

Teléfono Inglés 1467 — Casilla 1416

VALPARAISO

CERROS DE VALPARAISO



una idea justa, ni aun las magníficas fotografías instantáneas que reproducimos en este artículo, debidas al artista Sr. Mass.

Así se comprende la gran admiración que produjo entre los pintores, dibujantes, escultores, músicos y literatos en las tres primeras ciudades de España, y la indiferencia que produjo en la masa popular, entre cuyos espectadores no faltó una voz ronca que pidiera: ¡El garrotín!

Las joyas que ostenta y las telas con que se cubre son orientales puras, y en lo posible auténticas la mayor parte de ellas.

La música que acompaña sus danzas, casi siempre es tomada de los antiguos tonos de esas altas civilizaciones asiáticas, sabiamente instrumentadas por maestros compositores notables.

A veces, escoge trozos de obras clásicas de celebridades musicales, y su instrumentación exige que sea con los propios instrumentos de la época, o con otros que den los mismos sonidos.

Hemos visto y admirado las danzas orientales que nos presentan en los espectáculos de París; las hemos visto en Amsterdam, hace muchos años, cuando la *Exposición Universal colonial*, en el *Gamalang* de la India, ejecutadas por parejas del país del Ganges. No ha mucho, en Londres y en París, hemos admirado la reproducción de antiguas danzas griegas, pero hasta el presente nada, podemos asegurarlo, nos ha producido el efecto de verdad histórica viviente, como las danzas hieráticas de Tórtola Valencia. Sólo y de lejos, muy de lejos, se le aproxima la célebre bailarina *yankee*, Isadora Duncan, que ahora ha estado en París, por ser en su arte natural e instruída como ella.



Danza preisraelita.

Y aquí nos complacemos en consignar una declaración de esta última, la cual también danza desnuda, y es conocedora de la filosofía de Pitágoras como de la música de Wagner, según se nos ha asegurado.

Objetándole alguien que por qué no bailaba como las demás, dijo:—«Si el sol sigue hoy como antiguamente su esplenderoso curso, derramando vida y alegría sin que nadie se extrañe de ello, no hay motivo alguno para que las bailarinas no dancen y se muevan de la misma manera que Tais, bajo el luminoso cielo de Alejandría, en los tiempos de los primeros padres de la Iglesia griega, y no como ha querido una imposición de teatro convencional y artificiosa.»

***

Para remontarnos al origen de la Danza, tendríamos que acudir a los tiempos prehistóricos, pues el baile es sólo el desahogo del exceso de fuerza nerviosa, que provocá una impresión viva en el hombre irreflexivo.

En la historia los encontramos en toda fiesta, en todo acto público, y lo que es más, van unidos a las fiestas patrióticas más solemnes y a las grandes ceremonias religiosas en los templos. Aun hoy día, en Sevilla, *los seises* bailan en la procesión del Corpus delante de la Custo ia. Y el clásico *ball de bastóns* la precede en Cataluña.

Al principio, las danzas fueron sólo un conjunto de movimientos impulsivos desordenados, mas pronto adquirieron ritmo y forma artística, llegando a reglamentarse como unas pantomimas acompasadas, dirigidas y reguladas por el sonido de instrumentos, a fin de procurar en los demás sentimientos determinados, de que se suponía estuviesen poseídos los danzantes. Así, hubo danzas de júbilo, danzas voluptuosas, danzas guerreras, danzas hieráticas, danzas de caza, danzas fúnebres, etc., etc.

Las danzas hieráticas o religiosas se originaron en los primitivos pueblos semíticos del Asia anterior, mucho antes de la *Epoca mosaica*, entre los israelitas, y en el período *Proislamita* entre lor árabes. En Babilonia y Nínive, como en la Siria luego, había en los templos sacerdotisas de *Myr Milita*, de *Tanil* o de *Astarté* (la Venus

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

Oficina de Propiedades

DE

EULOGIO ALLENDES CUADRA

Cochrane, 573 - VALPARAISO

Casilla 1539 – Teléfono Inglés 1284

Se encarga de toda operación relacionada con la compra, venta, administración y construccion de propiedades.

Compra - Venta - Hipotecas
ARRIENDOS Y SEGUROS

Competencia
Rapidéz - - -
- - Economía



fúnebre,) que danzaban en los ritos funerarios, y en ciertos templos de los israelitas politeístas o *Eloístas*, había las sacerdotisas sagradas que se llamaban *Kedeschott*, las cuales atraían y retenían en el templo a los profanos con sus danzas de los pebeteros, entre una nube de incienso y mirra, por el estilo de la que ejecuta la artista que motiva estas líneas.

El ritual israelita mosaico, o Jehovista, más serio, prohibió esta clase de danzas, mas no obstante esto, las *Hijas de Selim* salieron a bailar en la *Fiesta del Eterno*, según cuenta el *Libro de los Jueces* (XXI-19-a 21.)

También el Rey David danzó delante del *Arca de la Alianza*. Y después de la vuelta del destierro, los israelitas bailaron de júbilo con antorchas encendidas en el atrio del templo, en la fiesta del *Tabernáculus*. Pero lo cierto es que la danza no formó parte esencial del culto Jehovista. No así por lo que toca a los árabes, entre los cuales las *Kedeschott*, o sean las meretrices litúrgicas, se transforman en *Almées*, bajo la influencia mahometana, del cielo lleno de *huríes* que promete el Profeta a los muslimes fieles.

Una de estas danzas, con las contorsiones y vueltas vertiginosas, a lo *derviche*, la evoca prodigiosamente la artista sevillana que admira hoy todo Londres.



Danza preisraelita.

Entre los egipcios, las danzas también formaron parte del culto, sobre todo, en la *Epoca de los Hiksos*, o sea de la invasión semítica, fijándole un ritmo hierático que lo reglamentaba de una manera muy acompasada.

En la India, en la *Epoca Védica*, danzó el pueblo del *Sapta Syndu*, pero de una manera expansiva y pastoril o bucólica, en el campo, en las fiestas agrícolas de la siega y la vendimia; y en los períodos de combate, aparecen danzas guerreras por el estilo de la *Danza pyrrica* de los griegos. Pero cuando la danza se mezcla al culto y adquiere verdadero ritual hierático fijo, es en la época de la decadencia de las *religiones sectarias* que suceden al Budhismo. Desde que predominó el *Culto de Siva*, el dios de la muerte, aparecen las *bayaderas*, que en su origen no son más que las sacerdotisas de *Kalidurga*, la diosa mortífera y terrible. Esta es el mito simbólico de la descomposición, o sea la esposa del Tiempo, que todo lo destruye. Esa divinidad que, antiguamente, había sido la personificación de la llama ardiente, que todo lo devora, inspiró danzas delirantes a sus sacerdotisas.

El que dirige la danza en este culto es el dios siniestro *Mirituyn*, que tiene tres ojos en la frente escapándosele del centro la llama lívida que ha de consumir al Mundo al final de los tiempos. Es el más cruel de los dioses, pues engendra el rebaño humano para tener el placer de devorarlo. Con su ojo central de cíclope, redujo a pavesas el Amor, que intentaba penetrar en su corazón de bronce. En medio de la danza delirante se transforma en *Bahivava*, la locura furiosa, y se reviste de la piel sangrienta de un elefante.

Entonces acelera el ritmo furioso de la danza, haciendo sonar frenéticamente los címbalos, los platillos y los crótalos, hasta que en esta ronda delirante del *Tandava* caen muertas las *apsaras*, o sean las bayaderas sagradas poseídas de un espíritu furioso de exterminio.

Tal es la última que baila la Tórtola Valencia, reproduciéndola de varios bajo-relieves indostánicos del Museo de Londres, produciendo una verdadera evocación histórico-mitológica.



Establecido el año 1888.

Angel Presciutti

91. Condell. 91.

• VALPARAISO •

LONDRES & PARIS

SOMBRERERIA PRESCIUTTI

Tiene constantemente el más selecto surtido de sombreros de las acreditadas marcas:

Melton & Co. = Scott's & Co. = Christys & Co.
Glyn & Co. de Londres = G. Borsalino e Fratello
Alessandria (Italia) = Pinaud Amour, y Delion de París.

SOMBREROS DE PELO

Tongos, de paño y apuntados, Clak para la ópera.

GORRAS PARA MARINOS, JOKEY

CORBATAS DE ALTA NOVEDAD

Cuellos, Puños, Camisas, Guantes, Colleras, Bastones y extenso surtido en:

PERFUMERIA HOUBIGANT

PISTOLA AUTOMÁTICA COLT

SIN MARTILLO
AUTOMATICAMENTE SEGURA
RECAMARA SÓLIDA



Busque la seguridad automática en el agarre

Esta hace que el COLT tenga cuidado de sí mismo en impedir una descarga accidental. No se requiere atención por el que dispara.

Evita inquietudes:

Pida al comerciante que lo surte, que le muestre una pistola automática Colt, calibre 25, .32 ó .380.

La seguridad automática del agarre cierra absolutamente la acción de disparar hasta que automáticamente se comprime por el que dispara, cuando intenta tirar del gatillo.

"Vd. no puede olvidar hacerlo segura."



Esto le permite poner un COLT en su bolsillo, en un saco de mano ú otro lugar conveniente cargado y montado para uso inmediato, sin el riesgo de una descarga accidental. La seguridad del cierre corredizo puede echarse, si se desea, haciendo al COLT DOBLEMENTE SEGURO. Esto es un mecamismo protector adicional más bien que esencial. La COLT es siempre segura; tiene cuidado de sí misma y de Vd. La Pistola Automática COLT sin Martillo no tiene piezas vivas expuestas, ni martillo que se agarre en el bolsillo. Los mecanismos de seguridad de la COLT indican si la pistola está ó no montada. Recuerde que las armas COLT han demostrado su superioridad sobre todas la otras.

Pídase el hermoso catálogo ilustrado No. 52 así como el Cuadro que se mandan gratis á quienquiera los solicite.

COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. CO.
HARTFORD, CONN., E. U. de A.

Las danzas hieráticas griegas son ya humanas, ponderadas, artísticas, bellas.

En ese pueblo sublime, todo es proporcionado. *Ni poco ni demasiado*, como decían ellos.

Al principio, en la *Hellada*, la danza fué un ejercicio derivado de la gimnástica, para dar agilidad al cuerpo y gracia a los movimientos.

De la danza, bajo el nombre de *Orchestrica*, llegó a hacerse un arte especial que entró en el Teatro y hasta en los ceremonias guerreras. El *Pean* que danzaban los *efebos* en la victoria, en derredor de las armas y de los trofeos tomados al enemigo, sirvió de iniciación artística a Sófocles después de la derrota de los persas. Pero en esta primera época, las danzas eran sólo al son de liras y del canto vocal de los coros.

Como a danzas hieráticas, en Atenas predominaron en sus primeros tiempos las *danzas órficas*, más luego las *dionisiacas* se propagaron en el pueblo, introducidas por los cultos orgíacos o báquicos del Asia Menor. Las danzas de las bacanales fueron ya furiosas y desordenadas, y no tomaban parte en ellas más que la hez del populacho, y no los verdaderos patricios atenienses que velaban por la belleza y la virilidad de las costumbres. Con éstas hicieron también su aparición las danzas fúnebres, y con ellas entraron en Grecia las flautas plañideras de la Frigia y de Fenicia llamadas *ciniras*.

Esos cultos asiáticos del Dios solar Jaco-Sabas-Atis, furiosos y orgíacos introdujeron la música de címbalos, platillos, crótalos, tamboriles, y sistros, *esos instrumentos bárbaros, ruidosos é inarmónicos*, como los llama Focion. Y pronto a los cantos armoniosos suceden los gemidos lacrimosos y las imprecaciones ebrias: *¡Evohé! ¡Evohé!* de las bacantes.

Sócrates aplaude esos cultos solares y esas danzas de importación asiática. Mas Aristófones, como buen patricio ateniense, las ataca rudamente, pues ve en los cultos *fállicos* un origen de decadencia para la patria.

En Siracusa, predominó la *coreografía iambica*. En Lacedemonia, las *danzas pyrricas* o guerreras eran ejecutadas por hombres armados, y cuando les acompañaban las mujeres, era de una manera depurada, no mezclándose jamás con ellos.

En muchas ciudades griegas se instituyeron escuelas de danzas, dirigidas por *Coreógrafos*, que adquirieron la más alta importancia, tanta, que Aristodemo llegó a ser embajador de Atenas, cerca de Filipo de Macedonia.

Las danzas religiosas degeneraron en ceremonias de hechicería en la Tesalia, en repugnantes escenas lascivas en el culto de la Diana de Efeso. Y por fin, en los Saturnales, en todo el imperio romano, provocaron el escándalo de los cristianos, que las anatematizaron y las rechazaron como culto diabólico, y los padres de la primitiva Iglesia las consideraron como sentina de mortales pecados.

Largo sería el historiar las danzas; sólo hemos querido dar una ligera idea de lo que fueron ellas en la antigüedad, en sus relaciones con los cultos paganos, para poner en antecedentes al ilustrado público de América, que en breve podrá admirar a la notable artista Tórtola Valencia.

Esta, nos ha asegurado, que va a presentarse al público de París, primero, en Mayo próximo, para pasar luego a América, empezando por las Repúblicas hispano-americanas.

POMPEYO GENER.



Consejos Para Adquirir La Belleza

Se debe usar siempre un jabón que se *sepa* que es *suave* y *puro* que limpia perfectamente en lugar de obstruir ó abrillantar el cutis.

La mejor manera de mantener el cutis limpio y saludable es usar sólamente el puro y legítimo

JABÓN BORATADO DE

MENNEN



Después del baño y después de vestirse deben de usarse los Polvos de Mennen de Talco Boratado. Absorven el sudor y otras secreciones venenosas, mientras que sus cualidades suaves calman cualquier irritación.

El uso continuo de estas dos famosas preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

CREMA DE ORO

Amiga de la juventud Enemiga declarada de la vejez

CONSERVE UD. SU BELLEZA

Que es lo único que hace amable la vida.

La Crème Idéale

De perfumes de flores

Conserva la piel, tersa, blanca y fresca.

El Royal Dentrifice.

Preserva los dientes de la carie, perfuma y robustece las encias, y da al esmalte de la dentadura el brillo natural.



E. CAUQUELIN - Perfumería - Independencia, 752 - VALPARAISO



— Hombre, ¿dónde vas con la cara tan compungida?

— Voy a que me hagan un traje, pero no sé qué sastre elegir. Todos me dejan descontento.

— Te voy a dar un consejo: Anda donde

F. J. CORDERO

Avenida Victoria, No. 50, y te aseguro que ni siquiera se teva a ver esa pansa indecente!

Te hará una ropa que parecerás después un "dandy" y todo esto a muy poco precio.

— Voy corriendo...!

Las colegialas.

Si en los tiempos de Rozas o Lavalle le hubiesen dicho a una entonada matrona que sus niñas necesitaban asistir a las clases de un colegio nacional, ni más ni menos que un muchacho, se habría, indudablemente, escandalizado. Pero los años no pasan en balde. Aquellas recatadas costumbres familiares han tenido que sufrir las contingencias de la modernidad, hasta transformarse radicalmente. Hoy van las niñas al colegio, con los libros bajo el brazo, y ninguna madre se alarma.



En aquellos tiempos, que hemos de suponer fueron felices, imperaba una moral pública restrictiva, celosa y pudibunda. Sufrían las costumbres la influencia convergente del mahometismo y del catolicismo. La sensualidad sarracena quería que una mujer no traspasase el umbral de la puerta, para precaverse contra los asaltos de la tentación transeúnte; en cuanto al catolicismo, su culto del pudor aconsejaba a la mujer una reclusión familiar estrechísima. Eran los tiempos en que las casas ofrecían fuertes rejas en sus ventanas o balcones; los tiempos en que las doncellas se mantenían cuidadas y vigiladas como granos de oro. La calle equivalía a un constante peligro. Se educaba a la mujer en el miedo de la vía pública, en la aprensión del aire libre... Seguramente, aquellos sabios señores de otros tiempos tenían bien poca confianza en la virtud de la mujer.

Todo cambia, ¡oh Póstumo! Hoy no se cierran con rejas las ventanas; hoy se permite a la mujer que salga ella misma fiadora de su virtud, como la más interesada en conservarla. ¿Es mejor el sistema, es peor? Pero los sistemas no se eligen; ellos se imponen. El mundo se ha transformado, y nadie podrá impedir que se transforme. Además, la vida actual es más acelerada, la gente vive muy aprisa; no hay tiempo para entretenerse en vigilar a las doncellas, como un moro o un hidalgo de la buena época. Los ricos encomiendan sus hijas a las institutrices, los pobres las encomiendan a la fortuna.

Yo quiero referirme en estas líneas a aquellas jovencitas que pueblan con sus risas y su animación las calles cartaginesas de la ciudad. Son las colegialas que van y vienen, en bandadas bulliciosas, como pajarillos cantarines. Gracias a ellas disfruta la ciudad de un encanto ingenuo y modernísimo. Ponen su nota de vivacidad inteligente sobre la muchedumbre de los carros, de los tranvías, de los buscadores de dinero.

Tienen la edad divina y transitoria, esa edad culminante en que acaba la niñez y empieza la adolescencia. Doce, quince años: lo equivalente a la flor que se entreabre en un esfuerzo de perfumes reconcentrados. Para la satiriasis decadente de un energúmeno, esas niñas bulliciosas sólo se ofrecen en su actitud de flores deseadas; llevan las faldas demasiado cortas aún, y el busto principia a redondearse voluptuosamente; pero la mirada del hombre puro las ve en su aspecto de promesas transcendentales. Ellas han de ser las mujeres doctas de mañana, las madres en quienes confía la patria futura, las que intervendrán en los trabajos del arte, de la industria y de la ciencia. Toman el fruto austero de las academias con el gesto ligero que usan las abejas o las colibríes cuando absorben el jugo de las florecillas. Van a los colegios riendo o saltando. La ciencia, en sus manos, se espiritualiza, se emociona y pierde la acostumbrada severidad un poco pedantesca. Ellas, en fin, saben convertir en cosas fáciles

SUNLIGHT JABÓN

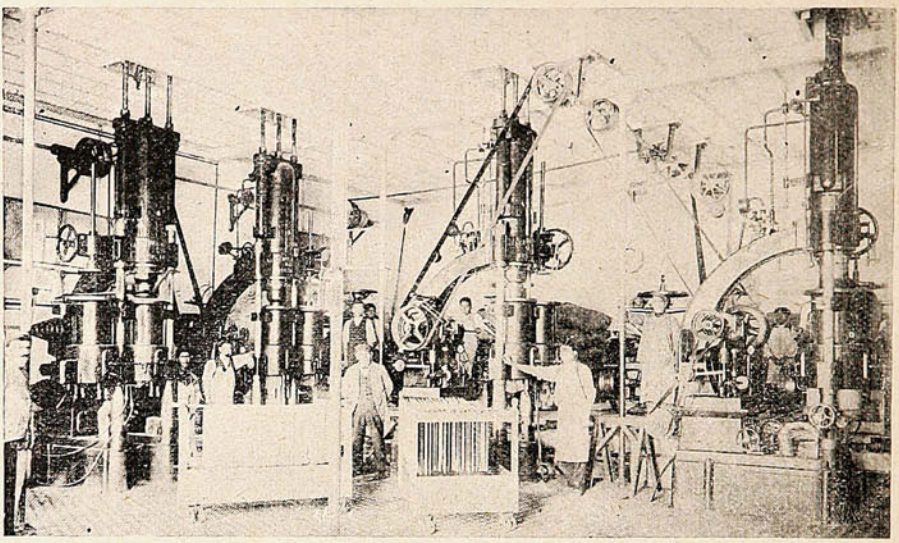
NO TENGA VD. MIEDO

que el jabón Sunlight dañe sus vestidos, pues no hay en él ninguna sustancia química nociva que puede deteriora la tela más delicada.

El hecho de que 10,000,000 de barras de jabón "SUNLIGHT" se venden semanalmente, es prueba suficientemente amplia para probar su pureza; no obstante, se ofrecen £1,000 á la persona que hallare adulteracion alguna en el jabón Sunlight.

646





Gran Fábrica de Fideos y Molinos CAROZZI, de Quilpué.

Vista de la sala de maquinarias que este establecimiento posee en su edificio propio en Quilpué.



El secreto de la elegancia

No está en el costo -:-
-:- sino en el corte.

La Sastrería

J. COBOS

Condell, 288

Concilia lo perfecto del corte
y la bondad de las telas
con la modicidad de sus precios.

Teléfono Inglés, 1122 -:- Casilla, 734

y aéreas los problemas doctos. ¿Por qué ha de ser siempre la ciencia un algo temeroso y avinagrado? La ciencia se rejuvenece al contacto de las adolescentes colegialas, y el binomio de Newton, así como la teoría del yo absoluto, se rinden al imperio encantador de las niñas sabias.

¿Sentís temor por la suerte de esas bellas colegialas, abandonadas a los riesgos de la calle y a los asaltos de la codicia masculina? Efectivamente, más de una, ¡hum! desprendiéndose del grupo de sus compañeras, acepta la cortesía de un hombrecillo de diez y seis años. Pero hay necesidad de confiar en la fortaleza de esas futuras mujeres; especialmente hay que tener fe en la providencia de la diosa del pudor, o en el genio que preside al destino de la mujer. Ese espíritu eterno y amparador ha previsto los peligros que acechan al capullo de madre, infundiéndole un instinto de contención que pone a salvo su virtud. Más que en las leyes y que en todas las precauciones sociales, tiene la mujer amparo firme en su propia naturaleza prudente.

Mientras tanto, la ciudad se alegra de tener en sus calles tan lindos transeúntes. ¡Está la ciudad tan fatigada con el peso de su prosaísmo! Grandes comercios, fardos y cajones, carros henchidos de mercaderías, estrépito de automóviles, hombres que caminan conversando sobre el alza de la Bolsa o sobre la baja de los terrenos. Todo eso es útil, indudablemente, bueno, próspero y necesario. Pero la ciudad siente también necesidades de otro género. Le gusta adornarse con jardines, con fuentes y con bandas de gorriones, objetos, a la verdad, completamente estériles para ser cotizados en el comercio, pero indispensables para evitar que el hombre acabe de convertirse en una bestia laboriosa.

Complemento de los jardines, las estatuas y los gorriones, son esas colegialas bulliciosas. Cada una de sus risas equivale a un arpegio sonoro, vibrante en el corazón atormentado de la gran ciudad. Y los cartapacios, los libros que portean bajo el brazo, equivalen para el país a una promesa veraz de futuros idealismos.

José M.ª SALAVERRIA.

Un compositor ignorado.

Un músico, felizmente dotado, pero perseguido por la mala fortuna, el cual, en la mediocridad de una vida obscura, acaricia mucho tiempo el sueño de hacer conocer sus obras, compuestas con la fe de un solitario enamorado de la gloria; pero que poco á poco, se desalienta, se agota, se resigna al infortunio y, reducido á humildes empleos de ejecutante en las orquestas y de copista, concluye por abandonar sus ambiciosos proyectos. Y bien: este hombre ha visto bruscamente realizado su ideal por el más extraordinario de los azares; de un golpe ha conquistado una fama ruidosa, debida tanto á su mérito como á la singularidad de su destino; y ahora, después de una existencia de ruda labor, ha tenido la alegría de ver ejecutada y ovacionada una de sus composiciones de joven en un gran concierto de París.



El compositor Fanelli.

Tal es la sorprendente y verídica historia de Ernesto Fanelli, autor de una serie de «Cuadros Sinfónicos» que le inspiró, hace ya 30 años, «La Novela de la Momia» de Teófilo Gautier y que acaban de ser presentados por primera vez al público de los conciertos Colone, por M. Gabriel Pierné.

Ernesto Fanelli, hoy de más de 50 años de edad, ve así tardíamente cumplidos sus votos. París, que hace y deshace las reputaciones con la misma prontitud, ha querido darle sin regatear en un día, la celebridad que él esperó en vano durante lo mejor de su existencia.

Sin duda, la reparación ha sido tardía para el maestro Fanelli. Pero aún puede considerarse feliz si se compara con los muchos desgraciados que, habiendo creado en música o literatura obras dignas de ilustrar su nombre, han muerto sin poder hacerlas conocer por falta del apoyo que todo principiante necesita para salir de la obscuridad. Quizá de este modo se han perdido muchas obras maestras.

Hay en el mundo más destinos fracasados de lo que podría creerse: porque rara vez á los hombres de inteligencia superior acompaña la fuerza de carácter necesaria para abrirse camino en la lucha por la vida.



SAPOLIO

Es el jabón más apreciado para la limpieza general de los objetos en una casa.

-:- Quita las manchas de tinta del mármol -:-

Limpia fácilmente Porcelana, Loza, Vidrio, toda clase de Metal, útiles de Cocina, Muebles, Pinturas, Cuadros, Encerados, Pisos de Madera y Linoleum, etc.

De venta en todo el país en los Almacenes, Mercerías y Boticas.

Enoch Morgan's Sons Co., New York.

Cómo he conseguido aumentar mi busto de 15 centímetros en 30 días.

Después de haber empleado píldoras, masajes, ventosas y otros procedimientos, reclamo sin obtener el menor resultado.

Procedimiento sencillo y fácil, que puede emplear íntimamente toda mujer y que en poco tiempo le proporcionará un hermoso busto, por MARGARETTE MERCIER

¡Qué bien sé lo horrible y humillante que resulta tener un pecho liso como una tabla y un rostro de mujer sobre un cuerpo de hombre! No puedo expresar con palabras el alivio que experimenté cuando ví que mi busto había aumentado de 15 centímetros. Me pareció a mí misma que era un nuevo ser, porque antes sabía que no era ni hombre ni mujer, sino una criatura intermedia entre ambos sexos.

Garantizo absoluta y positivamente que toda mujer alcanzará en 30 días un maravilloso desarrollo del pecho, y que puede emplear mi método tan secretamente, que ni aún las más íntimas amigas podrán descubrirlo. Diríjase toda correspondencia al Instituto **Venus Carnis,** A. Hocquette, pharmacien de de premiére clase, 17, boulevard de la Madeleine, París, división 117-A.



Obsérvese el dibujo y se verá luego cómo se opera en el busto propio la misma maravillosa trasformación.

¡Qué desdeñosamente miran los hombres a toda mujer que se les aparece con un pecho tan liso como el de ellos! ¿Puede inspirar nna mujer semejante los sentimientos y emociones que únicamente una verdadera mujer, una mujer que posea una garganta redondeada y bella, puede hacer sentir? Evidentemente, no.

Los mismos hombres que antes se alejaban de mí, las mismas mujeres que me desdeñaban compasivamente cuando tenía el pecho liso y carecía de busto, se convirtieron en mis más ardientes admiradores poco tiempo después de conseguir el maravilloso desarrollo de mi busto. Y entonces pensé que todas las mujeres que se hallaran en mi caso podían aprovechar mi descubrimiento y, por lo tanto, conseguir que su busto tuviera las proporciones bellas y armónicas del mío en la actualidad. Yo he sido víctima de engaños por parte de los charlantes y embaucadores, que me han vendido toda clase de drogas y aparatos para desarrollar el busto y que no me produjeron ningún beneficio. He resuelto, en vista de esto, que mis hermanas de infortunio no se vean defraudadas por más tiempo, y las pongo en guardia contra esos charlantes y embaucadores.

El descubrimiento de este sencillo proceder, gracias al cual yo he visto aumentar 15 centímetros a mi pecho en 30 días, no se debió más que a una coincidencia afortunada, indudablemente providencial. Y ya que la Providencia ha sido tan buena conmigo y me ha facilitado los medios para obtener un busto tan maravilloso, creo un deber mío compartir los beneficios del secreto con todas aquellas compañeras de sexo que puedan necesitarlo. Basta con enviarme un sello de (20 céntimos), para que reciban a vuelta de correo toda clase de detalles.

P. D.-Se aconseja reiteradamente a lasseñoras que deseen obtener un hermoso pecho, que escriban en seguida, pues este ofrecimiento, que es honrado y sincero por parte de la Sra. Mercier, le hace desinteresadamente y sólo por altruísmo. Toda señora que temiese que su busto adquiriera desarrollo excesivo, deberá suspender el tratamiento tan pronto como llegue a obtener el punto que desee en dicho desarrollo.

CUPON GRATUITO

para las lectoras de "Sucesos"

dando derecho a la remitente a recibir completos detalles sobre este maravilloso descubrimiento para hermosear y desarrollar el busto.

Recórtese este cupón y envíese hoy mismo, con el nombre y la dirección claramente expresados, a **A. HOCQUETTE, 17, boulevard de la Madeleine, París, Division 117-A,** añadiendo un sello de (20 céntimos) para la contestación.

Doña .....

Calle ..... *N.°* .....

Pueblo .....

Provincia .....

Franquead la carta con 20 céntimos.

LA RUEDA DE LA FORTUNA

Novela escrita en inglés por Luis Tracy.

(Conclusión.)

—Inmediatamente hay que precintar estos sacos y prepararlos para cargarlos en los camellos en cuanto estén ultimados los detalles de la partida. No quiero que nadie los toque.

Abdullah tradujo la orden á los árabes y tanto esos como los marineros del *Afrodita* comenzaron á dar muestras de descontento, pero Fenshawe les tranquilizó en seguida añadiendo:

—Es de vital importancia que esto sacos sean entregados intactos al gobierno italiano. Nos hallamos en su territorio y aquí se ha desarrollado un combate en el que han muerto entre otros, un súbdito austriaco y un súbdito italiano. Estamos fuera de la ley, y el primer deber de las autoridades era detenernos á todos hasta que se aclare lo sucedido y demostremos nuestra inocencia. Para que nuestras declaraciones sean creídas debemos empezar por entregar el tesoro íntegro, probando así que si luchamos no fué por codicia sino por defendernos de la agresión de una banda de malhechores, que no merecen otro nombre los hadendouas.

Aun con esta explicación no dejaron de escucharse ciertos murmullos en el auditorio. Todos veían perdida la parte que creían les pertenecía en el botín llazgo, y no se avenían á quedarse sin nada. Pero Fenshawe continuó:

—Nadie ha de salir perdiendo con esta determinación. Soy rico y resarciré ampliamente á todos de la pérdida que supone el no participar del tesoro. Mi deseo era encontrarlo no por lo que pueda valer, sino por su mérito arqueológico y estoy satisfecho, aunque me vea en la pobreza.

De este modo todos quedaron satisfechos y los sacos fueron precintados sin protesta de nadie.

Al día siguiente se hicieron los preparativos de marcha. Las jornadas hasta el mar se realizaron felizmente. Mrs. Haxton se hallaba bastante enferma y no se juzgó prudente consultarla ni interrogarla, y su gravedad no desapareció hasta bastantes días después.

Una vez en la costa se buscó una embarcación del país en la cual embarcó Stump con los marineros más indispensables para ir á Pajura y traer el yate que había quedado allí anclado. Hacía un tiempo magnífico y el *Afrodita* no tardó en llegar.

Inmediatamente se embarcó el tesoro. Fenshawe pagó espléndidamente á los árabes á los cuales regaló los camellos que había comprado para la expedición y que valían un dineral, y mandó levar anclas con rumbo Aden, llevando á bordo á todos los que habían realizado el viaje, excepción hecha de Von Kerber.

Durante la travesía, con la tranquilidad de á bordo, Mrs. Haxton mejoró mucho y pudo enterarse de los últimos sucesos, de los cuales apenas sabía nada, pues como queda dicho, había pasado los últimos días el viaje entre la vida y la muerte.

Cuando pudo hablar aclaró las dudas de todos sobre si Von Kerber conocía el punto onde se hallaba el tesoro.

Sus declaraciones, de cuya veracidad no había lugar á duda, fueron terminantes.

—Von Kerber ignoraba realmente la existencia del oasis del pozo de Moisés—dijo.

—Entonces—replicó Fenshawe—¿por qué tenía tanto empeño en separarse de nosotros?

—Se sentía avergonzado y chasqueado y no podía vivir tranquilo al lado de usted, sabiendo que le creía usted poco menos que un estafador. Sólo por eso y aun sabiendo que se exponía á morir de sed en el camino decidió separarse del grueso de la caravana. Yo acepté su plan y puse los medios para conseguir que usted accediese á él, porque yo también me hallaba á disgusto y además... ¡porque le amaba de veras! Todas sus luchas, sus ambiciones, sus engaños si usted quiere llamarlos así, eran por mí, por hacerme feliz puesto que para mí la felicidad sólo se cifraba en el dinero. ¡He sido muy mala y merezco que me arrojen de todas partes...!

Al llegar á este punto, Mrs. Haxton comenzó á llorar por primera vez desde que la conocía Irene. Y su llanto era de arrepentimiento sincero, de amargo pesar.

Su actitud emocionó á todos. Hasta Stump que no había dejado de desconfiar de aquella mujer se sintió enternecido.

Cuando Mrs. Haxton se calmó prosiguió sus explicaciones.

—Al pozo de Moisés llegamos por casualidad. Von Kerber no tenía noticias de él, pero al descubrir las Siete Colinas estuvo á punto de volverse loco de alegría, y estaba resuelto á enviarle á usted un mensajero en cuanto comprobase de un modo indubitable que estaba enterrado allí el botín de los sabeanos. Después ya sabe usted lo que sucedió. Presentáronse los hadendouas cuando empezaba á hacerse las excavaciones y sólo pudimos ocuparnos de nuestra defensa, la cual hubiera sido inútil sin la llegada de Mr. Royson.

CAPITULO XVII

El Tesoro de Royson.

Desde Suez Fenshawe mandó hacer rumbo á Italia con el fin de presentarse al gobierno de este país á dar cuenta de sus actos.

A bordo reinaba gran alegría. Los marineros tenían confianza en el dueño del *Afrodita* y sabían que al rendir el viaje en Londres se verían dueños de una buena suma de dinero para divertirse y desquitarse de las fatigas y peligros de la busca del tesoro.

El «barón Sir Richard Royson» seguía prestando su servicio de segundo contramaestre con gran regocijo de Stump á quien causaba una hilaridad extraordinaria el ver que obedecía sus órdenes todo un descendiente en línea recta de Ricardo Corazón de León. Tagg no se mostraba menos regocijado cuando entre trago y trago de cerveza, en las horas libres consideraba la gerarquía social del personaje de quien era inmediato superior. Hasta la esposa de Stump tenía noticias de todo, porque al llegar á Aden su amante esposo gastó unos cuantos chelines en ponerla un telegrama que decía:

«Viaje terminado. Encontrado tesoro. Segundo contramaestre, barón. Vamos á Roma.»

No hay que decir que Mrs. Stump se quedó sorprendida al recibir semejantes noticias cuyo significado no podía desentrañar. Pero al fin llegó una extensa carta toscamente escrita y medianamente redactada que ampliaba la información telegráfica.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca  *y el Nombre* "CHRISTOFLE" *sobre cada pieza.*

VALPARAISO: PRA y Cía.

BIOSINE LE PERDRIEL

Glicerofosfato doble de Cal y de Hierro efervescente.

La **BIOSINA** representa **el más completo de los reconstituyentes y de los tónicos del organismo.** Su acción poderosa se opera á la vez sobre el sistema nervioso, óseo y sanguíneo, es decir sobre el conjunto de los elementos vitales.

La **BIOSINA** se recomienda por su empleo y su gusto agradables. No siendo á base de azúcar conviene á todos los temperamentos. No produce estreñimiento y la pueden tomar los diabéticos.

Tomada durante las comidas **activa** la digestión por el ácido carbónico que se desprende y que facilita la asimilación.

LE PERDRIEL, 11, Rue Milton, Paris.

Y TODAS LAS FARMACIAS



Conserve Ud. su belleza

Que es lo único que hace amable la vida.

La Crème Idéale

De perfumes de flores

Conserva la piel tersa, blanca y fresca.

El Royal Dentrifice

Preserva los dientes de la carie, perfuma y robustece las encías, y da al esmalte de la dentadura el brillo natural.

E. CAUQUELIN Perfumería. Independencia, 752.

Después de contar á su mujer los acontecimientos de las últimas etapas, Stump añadía:

«Este viaje ha sido todo de sorpresas. Aquel muchacho alto que gastaba calzón corto y gorra de jugar al «golf» que viste en el tren y que según te he dicho resultó mi segundo contramaestre, ha resultado ahora ba ón y ya no se llama King Dick, sino Sir Richard Royson, gracias á la muerte de un tío manco y cojo que residía en Inglaterra. Tiene un gran castillo en Orme, y en cuanto llegue va á dar una fiesta en nuestro honor. Mándate hacer un traje descotado para que no hagas mal papel, pero di á la modista que no exagere, no sea que te constipes el día que te lo pongas, porque no estás acostumbrada á esas cosas. Vas á estar encantadora. Te advierto que se preparan más fiestas, porque si no nos meten presos en Roma, va á haber boda. King Dick ó sea Sir Richard Royson se casa con Miss Irene. Pide á Dios que los romanos no nos echen cadena perpetua por las muertes que ha habido en el maldito pozo de Moisés, y ya verás qué bien lo pasamos.»

Al llegar á Roma, Fenshawe fué á ver al embajador de Inglaterra y después de hacerle un fiel relato de los sucesos se presentó con él al gobierno y entregó los sacos desenterrados en el oasis de las Siete Colinas. Con las formalidades del caso fueron abiertos los sacos y se levantó acta de lo que contenían.

El valor intrínseco del tesoro no era grande, pues á lo sumo podía tasarse en un millón doscientas cincuenta mil pesetas. Los dos sacos que faltaban eran precisamente los que contenían las piedras preciosas.

El gobierno italiano se mostró generoso con el egiptólogo chasqueado. Reconoció como correcto su comportamiento en el pozo de Moisés, sin ver en niguno de los hechos nada ilegal ni justiciable, y le regaló para sus colecciones doce antiguos vasos de oro, persas é indios, que eran los mejores objetos que encerraba el tesoro.

***

Algún tiempo después, mientras el barón Sir Richard Royson é Irene, ya Lady Royson, hacían el viaje de novios al Japón, el capitán Stump, su esposa y el fiel Tagg disfrutaban las delicias del castillo de Orme, heredado por el que meses antes era segundo contramaestre del *Afrodita*. Mrs. Haxton elegante como siempre, pero muy tranquila y reservada, vivía en un hotelito en el campo, donde la munificencia de Fenshawe la había establecido para que pasase el resto de sus días.

Los recién casados recorrieron el país del Sol Naciente, recibiendo impresiones imborrables.

La fealdad bien ordenada de las calles de sus poblaciones sugiere recuerdos de parajes de otras partes del mundo, como si hubiesen sido mágicamente transportados, desde el otro lado de los mares, fragmentos de Occidente: trozos de Liverpool, de Marsella, de Nueva York, de Nueva Orleans, y trozos también de ciudades tropicales, de colonias situadas á millares de millas de distancia. Los edificios mercantiles, inmensos en comparación con las pequeñas y ligeras tiendas japonesas, parecen proferir la amenaza del poder financiero. Las moradas, de todos los estilos imaginables, desde el «bungalow» indio, hasta la casa de campo inglesa ó alemana, con sus torres y sus ventanas en arco, están rodeadas por jardines vulgares, con arbustos recortados; las blancas calzadas, sólidas y llanas como una tabla, están bordeadas de árboles con sus troncos protegidos. Casi todas las casas convencionales de Inglaterra ó América han sido domiciliadas allí. Vénse torres de templos y chimeneas de fábricas, y postes telegráficos, y lámparas de alumbrado público. Se ven almacenes hechos de ladrillos (material que ha sido importado,) con cancelas de hierro, y se ven tiendas con vidrieras, y aceras y barandillas de hierro fundido. Hay allí periódicos de la mañana y de la tarde, semanarios, clubs, gabinetes de lectura, juegos de bolos, salones de billar, bars, escuelas y capillas. Hay luz eléctrica y compañías de teléfonos; hospitales, tribunales, cárceles y una policía formada por extranjeros. Hay también abogados extranjeros, doctores y farmacéuticos, tenderos, confiteros, panaderos, lecheros, modistas y sastres, extranjeros todos; y también maestros de escuela y profesores de música. Hay un Ayuntamiento, y reuniones públicas de todas clases, funciones de teatro por aficionados, lecturas y conciertos; y, de tarde en tarde, alguna compañía dramática, en una vuelta al mundo, se detiene allí poco tiempo para hacer reír á los hombres y llorar á las mujeres como si se tratase de escenas reales de la vida. Hay campos de cricket, carreteras, parques públicos, ó, como los llaman en Inglaterra, «squares,» asociaciones náuticas, sociedades atléticas y baños de natación. Entre los ruídos familiares se advierten el martilleo interminable de los estudiantes de piano, el estrépito del mercado, y, algunas veces, la música jadeante de los acordeones. La población es inglesa, francesa, alemana, americana, danesa, sueca, suiza, rusa, con algunos italianos y levantinos. Los chinos existen allí en multitud y ocupan un pequeño rincón del distrito. Pero el elemento dominante es inglés y americano, inglés en mayoría. Todas las faltas y algunas de las más bellas cualidades de las razas dominadoras, pueden ser estudiadas aquí más ventajosamente que al otro lado de los mares, porque todos se conocen y viven cerca los unos de los otros en comunidades pequeñas, meros oasis de la vida occidental en la inmensidad desconocida del Extremo Oriente. Suelen oírse horribles historias que no merecen la atención de los viajeros; también suelen oírse historias de nobleza y generosidad, relaciones de actos buenos y valerosos ejecutados por hombres que presumen de egoístas y adoptan disfraces convencionales para ocultar, á los ojos de todos, sus mejores cualidades.

Pero los dominios del extranjero no se extienden más allá de la distancia de un paseo agradable.

En derredor, y fuera de la concesión, la «población indígena,» la verdadera ciudad japonesa, se extiende á los ojos en regiones imperfectamente conocidas. Para el término medio de los colonos, esta población nativa sigue siendo un mundo de misterios; pasan los años sin que puedan sospechar el influjo que es capaz de ejercer sobre ellos. Como no son estudiantes de costumbres indígenas, sino simplemente hombres de negocios, no tienen interés por conocerla; y no tienen tiempo tampoco de pensar en sus cualidades originales. Cruzar simplemente la línea de concesión, es casi lo mismo que cruzar el Océano Pacífico, mucho menos hondo que la diferencia entre las razas. Entrad solo en el estre-

cho é interminable laberinto de las calles japonesas, y los perros os ladrarán y los chinos os mirarán como si fueseis el único extranjero que han visto nunca. Quizás vayan gritando detrás de vosotros: «Ijin,» «Tojin,» «Ke-tojin,» la más insignificante de cuyas palabras significa, «extranjero peludo,» y no es precisamente un cumplimiento.

Irene y Dick hicieron excursiones placenteras para contemplar el florecimiento primaveral de los cerezos, ó el brillo de las estrellas fugaces, ó el tinte cárdeno otoñal de los plátanos.

Algunas veces pasaban un día entero á orillas del mar, en Maiko, donde los pinos parecen balancearse como jóvenes bailarinas, ó pasaban una tarde en Kujomidzu, en una vieja casa de verano donde todo parecía un dibujo de quinientos años de antigüedad y donde había una umbría de monte alto y una canción del agua que corría fresca y clara desde las cavernas.

De todas las cosas particularmente bellas del Japón, las más preciosas y las que más gustaban á los recién casados, eran las cercanías de los lugares de gran veneración y de reposo. Generalmente el camino comienza con una gran avenida pendiente y empedrada de un kilómetro de largo con líneas de grandes árboles. Monstruos de piedra guardan el camino á intervalos regulares hasta llegar á una gran escalera que conduce á una terraza sombreada por viejos y vastos árboles. Otras escaleras conducen á otras terrazas, y se sube, se sube, hasta que al fin aparece una pequeña ermita de madera.

La impresión de vacío que los jóvenes experimentaban entre el gran silencio y las sombras, después de toda la sublimidad de los amplios alrededores, era verdaderamente espiritual.

Dick y su esposa pasaron un par de semanas en El Cairo, al regresar á su patria después del viaje de novios, y al ver por casualidad en una tienda unas alfombrillas de rezo antiguas y magníficas, se detuvieron á admirarlas y preguntaron el precio ofreciendo por ellas una cantidad menor de la que pedía el dependiente. Este, un muchacho alto y fino repuso que lo consultaría con su padre, y á los pocos momentos salió de la obscura trastienda un árabe fornido y de elevada estatura, cuyo semblante, un tanto grave, se dilató con una sonrisa al ver á los recién casados.

—¡Por el Profeta!—exclamó en correcto francés—¡Cuánto celebro verles, monsieur y madame. ¿Quieren tomar una taza de café? En cuanto á las alfombrillas, quédense con ellas. Son de ustedes. Puse esta tienda con el dinero que me dió monsieur Fenshawe y marcho muy bien. «¡Qué diablo!» Fué un viaje afortunado el que hicimos juntos. Ya he abandonado el desierto. ¡Ahora soy un buen comerciante que paga contribución!

Irene se echó á reír. Jamás se había imaginado á Abdullah el Arroja-lanzas convertido en comerciante.

—¡Bien puede decirse que ha encontrado usted el tesoro del pozo de Moisés!—exclamó.

Abdullah contempló un momento el rostro feliz y placentero de la joven, y volviéndose hacia Royson é inclinándose con algo de su gracia primitiva, dijo muy grave:

—Permítame que le dé la enhorabuena. Fué usted más afortunado que yo. El tesoro que encontró no tiene precio.

FIN.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO — SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7% y 8%, con la Caja de Crédito Hipotecario, el Banco Hipotecario de Chile y el Banco Garantizador de Valores, en Santiago, y en Valparaíso con el Banco Hipotecario.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:

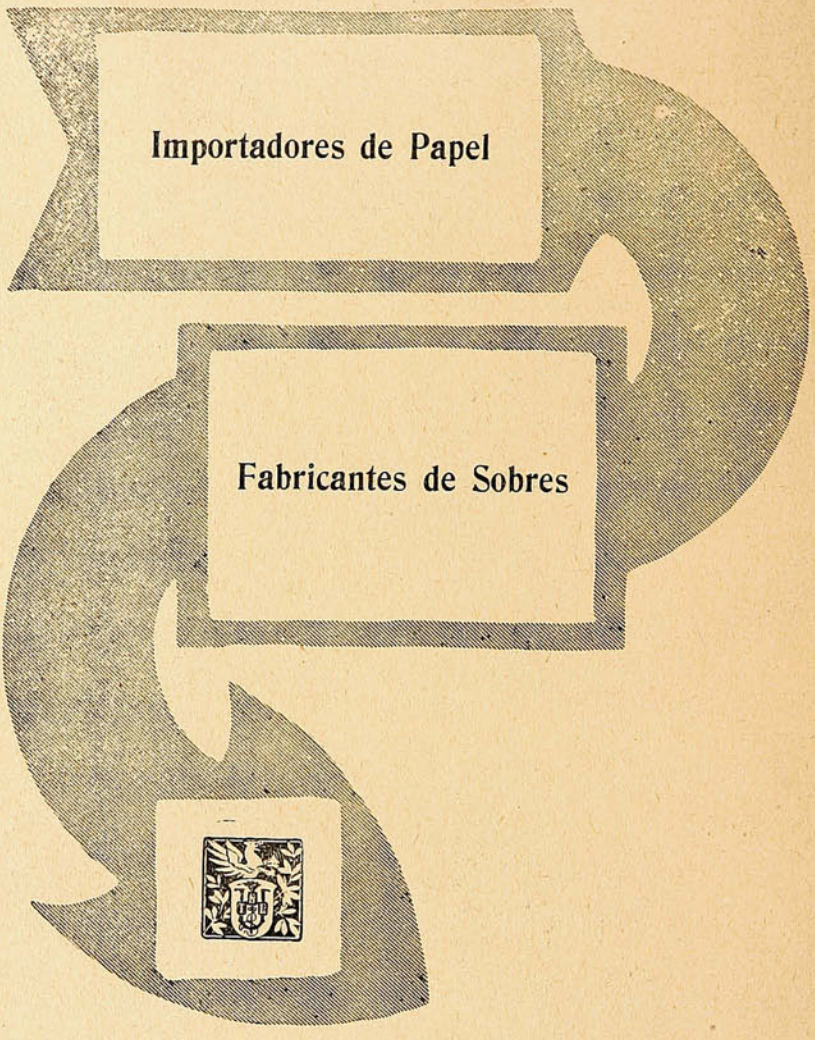
Banco de Chile

Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO



Leyendo un catálogo de Librería en blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO



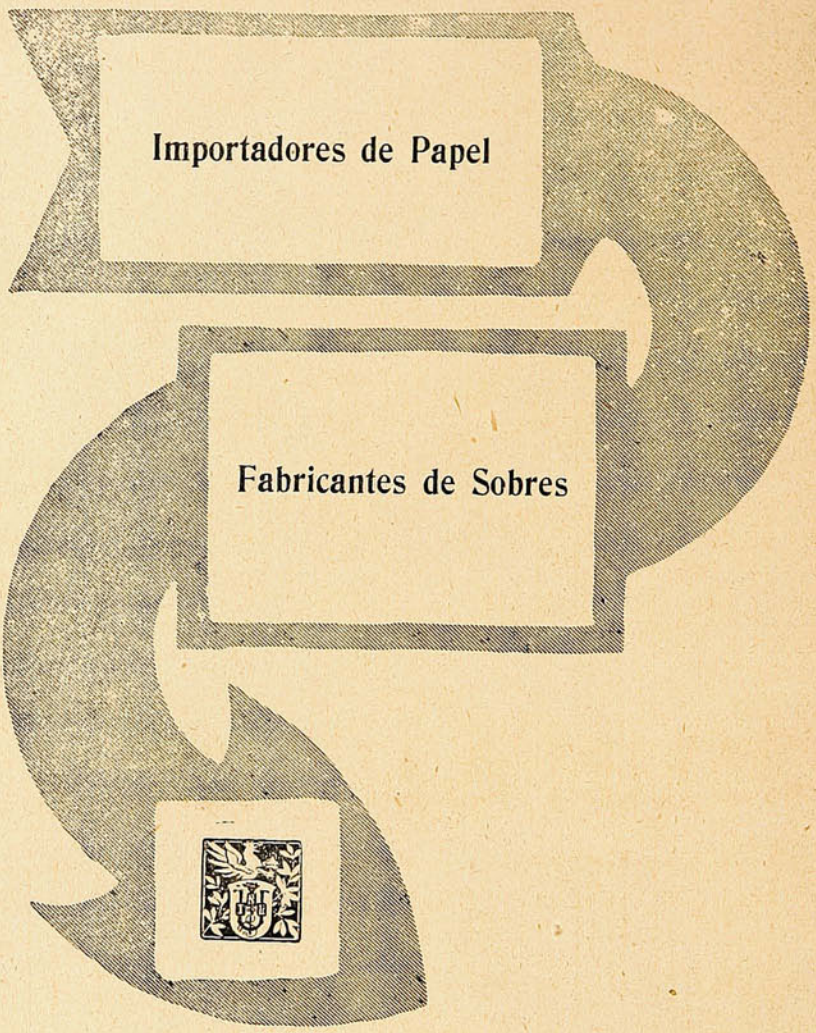
Soc. Imprenta y Litografía

UNIVERSO

Huérfanos, 1043 = Santiago



Leyendo un catálogo de Librería en blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO



Soc. Imprenta y Litografía

UNIVERSO

Huérfanos, 1043 = Santiago

PARA TODOS

Monumento al duque de Wellignton.

Por fin, después de cuarenta y cinco años de dilatorias, el gran monumento al primer duque de Wellington ha sido terminado y colocado en el sitio que se había designado para erigirlo, debajo del tercer arco de la nave de la catedral de San Pablo, en Londres.

La estatua ecuestre del duque, cuyo autor, el distinguido escultor Alfredo Stevens, había ideado que coronara el edificio, ha sido copiada y vaciada en bronce por el escultor John Tweed. Lo que el biógrafo de Stevens ha descrito como las dos partes del monumento, *El arco triunfal del conquistador y la Pila mortuoria del conquistado*, están ahora erigidos en su lugar en bronce y mármol, para durar tanto tiempo como exista la catedral de San Pablo. En primer término se prometió al escultor Stevens por su obra la suma de 20,000 libras esterlinas, y entonces, por falta de tacto de la comisión, la suma fué reducida y 14 000 libras.

Al cabo de siete años, todo el dinero se había gastado y la obra no estaba ni a medio terminar. Afortunadamente, intervino un hombre de negocios, Mr. Collman, amigo intimo de Stevens, y, garantizando con cierta suma la terminación de la obra, obtuvo el consentimiento del Gobierno, trabajando desde entonces en paz el escultor hasta que el monumento quedó prácticamente concluido, con excepción del caballo y del jinete. El escultor Stevens murió el año 1875, a la edad de cincuenta y siete años, y hasta algunos años después de su muerte no se armó el monumento, y aún entonces permaneció largo tiempo medio oculto en una capilla lateral.

Gracias, sin embargo a la activa diligencia de lord Leighton y otros artistas, fué últimamente colocado debajo del tercer arco de la nave, lugar que le había destinado el escultor Stevens.

Presente al mérito.

El archiduque Francisco Fernando, heredero presunto de la Corona de Austria, ha ofrecido ceder la villa d'Este, en Tivoli, al Estado austriaco, con objeto de que se convierta en asilo de los artistas austriacos. El archiduque heredó la villa y grandes Estados italianos del último duque de Módena, que perteneció á la rama italiana de la familia de los Habsburgo. Este, no obstante, nunca ha podido habitar aquella y solamente la visitó una o dos veces de incógnito, puesto que, al igual que el Emperador, no puede hacer visitas oficiales á Italia. La villa, con su magnífico parque, fué construída en 1659 por el cardenal Hipólito d'Este, y es muy conocida por los innumerables cuadros al óleo y dibujos que de ella se han publicado. No es la intención del archiduque, como se supuso al principio, que se utilice la villa como Academia, al igual que la villa Médicis, en Roma. Para este objeto está demasiado distante de la capital (25 millas.) La proposición es que la empleen como retiro para pintores, músicos y autores austriacos cuando ocupados en alguna obra de importancia, necesiten libertad y quietud, ó cuando estén convalescientes de alguna enfermedad.

El abate Liszt—por ejemplo—compuso la mayor parte de su música en la villa, cuando fué residencia del cardenal Hohenlohe.

Extravagancia de un coleccionista de sellos.

Los periódicos de San Petersburgo refieren el siguiente curioso hecho, de cuya autenticidad no respondemos.

El Sr. Stemmer, filatelista conocidisimo en toda Europa y uno de los coleccionistas de sellos más apasionados que existen, posee ocho sellos muy antiguos y raros de Sajonia y de Thurn y Taxis, que pasaban como los únicos ejemplares existentes en poder de un particular. Como estaba muy ufano y no hacía más que hablar de estos sellos á sus amigos, uno de ellos, el príncipe de Fruebetzkoi, quiso hacerle una jugarreta y anunció en los principales periódicos filatélicos que pagaría cualquier precio por los ocho sellos indicados, que el señor Stemmer creía él solo poseer.

De este modo consiguió adquirir en los Estados Unidos cinco de ellos, resultando, en efecto, que los tres restantes debían considerarse como únicos ejemplares, pero así y todo pudo el príncipe zaherir el amor propio de su amigo, echándole en cara que sólo tenía tres ejemplares verdaderamente raros y de valor.

Había pagado por los cinco sellos en cuestión nada menos que 11,000 rublos, de manera que cada sello venía á costarle unos 6,500 francos.

El Sr. Stemmer, que es inmensamente rico, herido en su orgullo, quiso vengarse de su amigo y para ello necesitaba á todo trance que aquel le vendiera los cinco sellos.

Aunque el príncipe se negó al principio rotundamente, por último, en vista del precio ofrecido, concluyó por cedérselos en 25,000 rublos.

Lleno de júbilo por el triunfo alcanzado, el Sr. Stemmer, con gran estupefacción de las personas presentes, entre las que se hallaba el príncipe, encendió una luz y, uno tras otro, quemó los cinco sellos á la vista de todos

Cuando sus amigos le preguntaron por qué había hecho semejante locura, contestó sonriendo: «No se trata de ninguna locura; ahora mis ocho sellos son verdaderamente los únicos ejemplares que existen de esta clase, y no experimento pérdida alguna, porque su valor ha aumentado así considerablemente.»

Las bodas en Nueva Guinea.

Los indígenas de Nueva Guinea consideran impropio de su dignidad hacer caso de las mujeres y mucho menos pretenderlas para casarse, por consecuencia de lo cual son las mujeres quienes tienen que declararse.

Cuando una indígena se enamora de un mancebo más ó menos gallardo, envía un trozo de cuerda á la hermana del galán, y si no tiene hermana, á su madre o a alguna parienta del sexo femenino, la cual, entendiendo la indirecta de la cuerda, advierte al joven que tiene puestos los ojos en él una muchacha.

Noviazgo no hay, porque los hombres de aquel país consideran depresivo perder el tiempo cortejando a una doncella, y por lo tanto, si al saber el nombre de la que le pretende, le conviene casarse con ella, va en su busca y conciertan la boda en el acto.

Al anunciarse los esponsales, se le hace al novio una señal en la espalda con un carbón, y otra igual a la novia, y la boda se celebra en seguida.

El arsénico como tónico.

Los casos de envenenamiento por el arsénico han imbuído á muchas personas un miedo espantoso a este mineral. Sin embargo, en algunas regiones de Austria meridional, en Styria y especialmente en la comarca montañosa próxima a Hungría, los aldeanos ingieren el arsénico con la mayor naturalidad, y lo que es más curioso, tienen el cutis blanco y sonrosado, y un aspecto muy saludable. Hay allí quien toma arsénico a diario y durante toda su larga vida, sin experimenter el más ligero trastorno.

Aquellos aldeanos consumen arsénico, no sólo por hermosear el cutis, sino porque da vigor y les permite trepar sin fatiga por riscos y cuestas. En ninguno de estos comedores de arsénico se observan síntomas de envenenamiento crónico cuando la dosis se adapta a la constitución de la persona que lo consume, pero si por falta de material, o por cualquier otra causa, dejan de tomar arsénico durante algún tiempo, suelen presentarse síntomas semejantes a los de un ligero envenenamiento.

Para aclarar la voz enronquecida por los efectos del frío hay un remedio tan sencillo como agradable. Se bate una clara de huevo, se añade el zumo de un limón, se endulza con azúcar y se toma una cucharada de vez en cuando.

Las sillerías de cuero conservan muy buen aspecto limpiándolas de vez en cuando con crema de la que se usa para limpiar el calzado de color.

CATRES DE BRONCE

Necessaires y toda clase de artículos para viajeros.

Baúles y Maletas

última novedad.

Bicicletas y Velocípedos

PARA NIÑOS

ALFOMBRAS

de una pieza

Pisos, Linóleums, etc.

COCINAS A GAS

y para Leña y Carbón.

ESTUFAS A PARAFINA

Artículos enlozados

un extenso surtido.

Ofrecen á precios moderados.

Urmeneta, Parker y Cía.

Serrano, 137.

VALPARAISO

El día está de amor de Dios...

Sabes vidas de santos y las dices
como cosa de sueño.
Inevitablemente,
los dos pájaros negros
que en tus ojos están medio dormidos,
despiertan para oír contar el cuento
divino, y aletean.

Tu voz emocionada va diciendo
nombres de tierras santas,
aventuras de monjes y romeros
en busca del sepulcro; penitencias;
cómo floreció el yermo
con la oración, regada en sangre y llanto
del fraile soñador; cómo vinieron
ruiseñores, cantando, a consolarle
cuando ya casi muerto
le rendían en tierra
el dolor y el amor...

—¡Ay, ojos negros,
ojos suyos y míos! ¡Cómo brillan
cuando ella dice «amor,» los dos luceros
que tenéis escondidos en la sombra
de alas, las dos centellas que el misterio
guarda y que son de oro,
y que son para mí! Pájaros buenos,
dormid, velad la lumbre;
quiero escuchar con reverencia el cuento.
...«Hoy es Pascua Florida
y te voy a contar el Evangelio,
episodio fragante
que acaeció en un huerto;
historia de mañana
de sábado de abril. En el sereno
candor del campo, que despierta al día
y ríe, a Cristo muerto
buscaba Magdalena: hallóle vivo,
—era el buen jardinero,—
y no le conoció, que así los ojos
turbados de deseo
nos suelen engañar cuando buscamos
al amor que está cerca... y no le vemos.

—¿Eres tú quien hurtaste
el cuerpo de mi bien? ¿Dónde lo has puesto?
El jardinero respondió:—¡María!
El alma conoció la voz:—¡Maestro!—
clamó la pecadora.
...El alma conoció la voz...
—¿Qué es eso?

Ojos suyos y míos,
¿por qué lloráis? ¿por qué, pájaros buenos,
no me queréis mirar? ¿por qué se ha roto
la hebra de seda y oro de tu cuento?
También es hoy mañana
de abril, de sol, de Pascua, de Evangelio;
si lloras, llora frente a mí; si lloras
pon alas para el cielo,
no vuelvas la cabeza
para llorar tu sueño.
«El día está de amor de Dios,» me dices.
Tú lo sabrás; de mí sé que te quiero.
Mi corazón es tuyo;
llévale con tu anhelo
al Jordán, a Betania, a donde quieras,
sobre las alas de tus ojos negros.

G. MARTINEZ SIERRA.

CUANDO UD. VEA QUE SU CABEZA EMPIEZA A BLANQUEAR

USE LA

TINTA INSTANTÁNEA

del Dr. AUGUSTO EPPENS

Efecto rápido y seguro

Sin cobre, plomo, ni ácidos nocivos.

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren, 24
VALPARAISO



Deja suave y flexible el pelo

Dá color natural y robustece el cabello

Droguería Inglesa
Plaza Echáurren, 24
VALPARAISO

"DRY MONOPOLE"

El Champagne "DRY MONOPOLE" procede principalmente de la vendimia de los pequeños propietarios, lo cual explica la FAMOSA CALIDAD del vino, pues sólo se usan en él las mejores uvas. No es, por tanto, maravilloso el que la Casa de Heidsieck y Cía. goce de tan alta reputación y haya establecido para sí misma una fama que difícilmente es menos histórica que la de la misma ciudad de Reims.



¡EL TIEMPO ES ORO!

no lo pierda Ud. en pensar y buscar la casa que pueda surtirlo á su entera satisfacción en: **Generos, Paquetería y Abarrotes, por mayor.**

CASO y Cía.

Proveen al interior de la República.

Calle Tivolá, N.os 10, 12 y 14.

VALPARAISO

Casa fundada en 1882.

RECETAS

Almejas a la gallineta.—Limpiad las almejas con el mayor cuidado cepillándolas con un cepillo recio, y lavándolas en agua fresca varias veces renovada. Metedlas en seco dentro de una cacerola o una sartén a fin de que se abran. Pasad por un tamiz fino el agua que las almejas dan al abrirse y ponedla aparte. Quitad a cada almeja la media concha a que no está adherida. Meted en una cazuela, con un buen pedazo de manteca fresca y un buen puñado de hierbas finas picadas, las almejas en su media concha. Cuando la manteca se ha derretido, echad en la cazuela parte del agua de almeja puesta aparte; polvoread las almejas con un poco de harina y un poquito de pimienta; procurad que la salsa no sea demasiado clara y abundante; añadidle, en el momento de servir, dos o tres yemas de huevo bien batidas, y el zumo de un limón. Este es el modo de servir las almejas que más se usa en las casas particulares. También se pueden preparar las almejas con caldo a la provenzal.

Caracoles a la gallineta.—Para limpiar los caracoles, hacedlos hervir en un caldero, con uno o dos puñados de ceniza de leña, pasada al tamiz. Cuando, al tratar de sacarlos de su concha por medio de un punzón, se desprenden fácilmente, retiradlos del agua de ceniza, sacadlos de la concha y ponedlos en remojo, durante un cuarto de hora, en agua tibia, a fin de limpiarlos bien. Pasadlos luego por agua fresca, escurridlos y secadlos con una servilleta. Por otra parte, sofreíd en la manteca, sin freírlas, unas veinte setas cortadas en pedazos, un puñadito de hierbas finas, una cabeza de ajos, sal, pimienta, y nuez moscada rallada: añadid a esto los caracoles ligeramente enharinados; mojadlo todo con media taza de caldo desengrasado y medio vaso de vino blanco; dejadlo cocer hasta que la salsa se haya reducido lo bastante, retirad la cazuela del fuego y terminad la salsa con una trabazón de dos o tres yemas de huevo en el momento de servir.

También se preparan los caracoles rellenos, aunque raramente, a la marinesca, o bien con una salsa Robert, empezando siempre por ponerlos en remojo en agua de ceniza para sofreírlos luego en la manteca.

Morillas.—La morilla posee una gran ventaja sobre casi todas las demás setas; tiene un sabor agradable, es completamente inofensiva, y afecta una forma tan caprichosa y característica, que no se parece a ninguna seta venenosa, y no puede dar lugar, por consiguiente, a ningún error peligroso. Desgraciadamente, la horticultura no ha encontrado todavía el medio de hacer capas de morillas, como ha hecho capas de setas. El cocinero sólo puede disponer de las morillas agrestes en la estación en que aparecen.

Después de haberlas hecho hervir durante algunos minutos en agua, se parten por la mitad, a lo largo, y se enfilan como un rosario, para ser guardadas en sitio seco de un año para otro. La morilla es muy cara, porque abunda poco y es tenida en gran aprecio.



EL TOILET

Es el primer detalle
de toda higiene
de toda belleza
y de toda salud.

Servicios completos de lavatorios, baños y toilets, de las más reputadas marcas y de la mas completa perfeccion, solo tienen

FRASER y Cía.

O'HIGGINS, 33ª y 22

Sucursales
Victoria, 160 | Viña del Mar
Valparaíso, 599

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.



Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

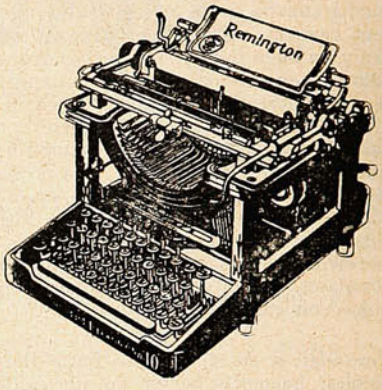
Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Las Máquinas de Escribir
REMINGTON
escritura visible.

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal

Todas con cinta de dos colores y tecla de retroceso.



Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL
ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

La más completa historia universal conocida
El diccionario etimológico más rico
La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra :- 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 10 tomos por $ 250.

ACABA DE APARECER EL 10.º VOLUMEN

Librería del Mercurio :- Esmeralda, N.º 9

Aviación de paz.



¡Una vela! ¡Una vela!... exclama el náufrago del desierto a la vista de un aeroplano.



LECHE MATERNIZADA

CON UN TARRO DE



Y



SE HACE

DESDE **3** HASTA **4** LITROS DE

LECHE DELICIOSA

Con un gusto riquísimo, como la mejor leche de vaca, fresca, completamente libre del sabor de la leche condensada, y enteramente libre de microbios:

Siempre PURO, Siempre LISTO, Siempre IGUAL.

Se conserva cualquier tiempo en la lata cerrada y dos semanas una vez abierta.

GLAXO, leche maternizada, se fabrica cuidadosamente como el único alimento á propósito para contrarrestar la enorme mortalidad entre las guaguas menores de un año, no teniendo ellas la menor capacidad de digerir las harinas ni otras substancias insolubles, ajenas de la leche, de que se componen en gran parte los "alimentos lácteos," pero como "leche maternizada" es ni más ni menos que la más pura y más rica leche de vaca, debidamente modificada, es decir, corrigiendo las proporciones de grasa (parte mantecosa) y caseina (parte quesosa); por supuesto, **"Glaxo Leche Maternizada,"** puede reemplazar la leche de vaca como bebida para los sanos y convalecientes; en la cocina para hacer budines, helados, etc., etc., en el té, café y chocolate; en la preparación de alimentos farináceos para criaturas mayores de un año y para enfermos.

La leche maternizada no se avinagra como la leche fresca.

Extracto de una revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne la "Leche Maternizada GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia.

UN LIBRO PARA LAS MADRES: "Higiene de la infancia y consejos prácticos para criar á los niños hermosos y robustos. Pida un ejemplar, enviando el siguiente cupón:

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Envíeme gratis, y libre de porte, el precioso librito para las Madres, escrito por Especialistas de Niños, obsequio de Mr. F. Edward Harrison, Director de ese Instituto.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla .....

El niño tiene..... *meses de edad.*

Córtese este cupón y remítase por correo y se enviará inmediatamente este librito.

«SUSESOS,» Junio 6 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. DROGUERIA FRANCESA



Me río de los dientes feos, yo uso únicamente

ESMALTINA

SUCESOS

Año X. Junio 13 de 1912 N.º 510.

UN BUEN CONSEJO



—Vea, colega, no se devane usted los sesos. ¿Quiere usted una frase de efecto para su novela? Bueno, en el momento aquel en que el conde sorprende a la desdichada ponga usted: "La marquesa puso una cara de radical durante la calificación de poderes" y cierra el capítulo.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts

SANTO DEL DIA

Don Angel Custodio...

Si, señores, tal como suena, D. Angel Custodio Espejo es el santo del día aunque ponga mala cara el señor Arzobispo o se ría a mandíbula batiente Don Juan Luis.

Acaban de guillotinarlo en la Cámara en medio de la indiferencia más irritante que he conocido en estos tiempos en que priman los condes de Das y los Martínez de Hoz.

Acabo de imponerme de este hecho inaudito y he sentido un asco invencible: qué sucia, qué cochina está la política. ¿Qué podemos esperar de este país donde los tontos graves entre sorbos de alcohol aderezan con chistes trasnochados el robo de una cartera o el robo de una diputación?



Ayer nada más se había intentado con el señor Bañados el golpe más estupendo que registran la historia de nuestra accidentada vida política. Un error, de suma dejaba fuera del Congreso a uno de los pocos diputados que se pueden enorgullecer de ir a la Cámara joven obedeciendo al mandato popular. Cuando vi que Espejo se preparaba para defenderse ante la Cámara, como un gladiador de los tiempos de la antigua Roma, me reí de buenas ganas. Confieso que en ese solo paso no pude reconocer por más esfuerzos que hice al Maltrana de «Buen humor» que puso en solfa a todos los fantoches del guignol político que funciona en la capital con diversos títulos.

Maltrana, mejor dicho Espejo, se olvidó de aquello *Castigat ridendo mores* y quiso hacer restallar su elocuencia como una justa en el rostro del adversario. Convénzase el distinguido escritor que hoy día los que presumen de más valen menos que sus lacayos que visten librea. El lacayo, que aun no tiene su sangre descompuesta ni el corazón envilecido se subleva ante el silbido del fustazo. Hoy son cristianos al sistema de Cox-Méndez injurian sin saber mantener las injurias.

Espejo, en esta ocasión, no alcanzó a soltar el *Banzai* que sonó como una clarinada de combate en la recepción de Blasco Ibáñez ese patán tan artista que nos hizo la benevolencia de echar un vistazo por estas tierras cantadas por Ercilla.

La forma de gobierno ¡qué tonteria! la mazamorra política formada para calificar los poderes de los nuevos diputados ha sido la última palabra en la materia. El Sr. Rivera, el del decreto de los Jacintos, del brazo de Don Juan Luis y de D. Pepe Tocornal parece cosa de biógrafo! En Valparaíso los señores balmacedistas, por decirlo así, que llamaban al Sr. Rivera tránsfuga y otra porción de lindezas, banqueteándolo en cuanto Ministro de lo Interior y llamándolo su viejo amigo, ¿no es para morirse de la risa? En fin, que Don Juan Luis como el pescador de marras, a río revuelto se ha pescado unas cuantas diputaciones de las que estaban destinadas para el gato.

¿Comprende ahora, mi buen amigo Maltrana, por qué me causó risa la defensa de sus poderes que con gesto olímpico de viejo luchador hizo hace poco en la Cámara? El Sr. Espejo, no Maltrana, fué a predicar en un desierto porque tanto da ver una reunión de señores que van a calentar butacas y a satisfacer la gula en la mesa de onces de la Cámara.

La sentencia estaba ya dictada y todo lo demás era majar en hierro frío. Estoy seguro que Don Juan Luis sonriendo mefistofélicamente habrá exclamado: «Pues, hombre, yo me creía que Angel Custodio era más lince! La cosa está consumada por desgracia y sólo nos queda como una bella esperanza el autor de los «Cuentos de alcoba» e «Ironía y sentimiento.»

El señor Espejo está en plena juventud de manera que no debe desertar de la lucha, los hombres pasan, las situaciones políticas de ocasión se derrumban ruidosamente y sólo quedan los que han afrontado con serenidad estas amarguras de la suerte.

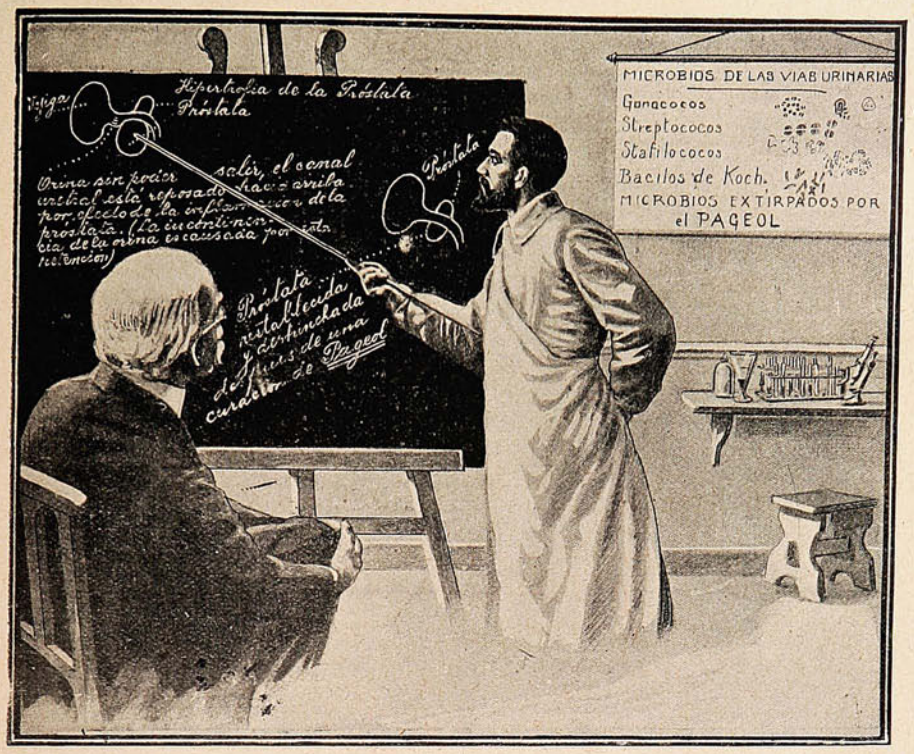
El partido radical tiene el orgullo de contar entre sus soldados a Espejo. En el certamen Frigolett abierto en Valparaíso en 1910 fué premiada una obra suya sobre el radicalismo en Chile. Por lo demás su vasta labor periodística es bastante conocida para que nos ocupemos de ella en este breve artículo.

Ahora, mi buen amigo Maltrana, a hacer un nuevo derroche de buen humor, a zarandear un poco a los señores que hacen un proyecto de cualquier cosa mientras se beben un cocktail, a poner en solfa con la ironía que usted se sabe gastar a los señorones que viajan fuera del país con su título de diputado al Congreso Nacional.

Usted, con sus finas dotes de observador, nos puede ofrecer páginas bellísimas.

J. M. R.

Aprenda a conocer su mal, antes de curarlo.



EL PAGEOL

de Edouard DUMENIL.

Desinfecta, descongestiona y rejuvenece las vías urinarias.

A base de *balifostán* (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis, hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contraindicaciones ni peligros.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.



Nosotros no necesitamos anunciar para vender. Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.


Compañía
Cinematográfica del Pacífico
PELÍCULAS,
APARATOS Y ACCESORIOS
SANTIAGO VALPARAISO.

ALFOMBRAS
de una pieza
Pisos, Linóleums, etc.

Bicicletas y Velocípedos
PARA NINOS

Baúles y Maletas
Necessaires y toda clase de artículos para viajeros.

CATRES DE BRONCE
última novedad.

COCINAS A GAS
y para Leña y Carbón.

ESTUFAS A PARAFINA

Artículos enlozados
un extenso surtido.

Ofrecen á precios moderados.

Urmeneta, Parker y Cía.
Serrano, 137.
VALPARAISO



Agentes: MONTVAL y Cía.

SANTIAGO — VALPARAISO

TODO EL SISTEMA RESPIRATORIO

SE COMPENETRA DE SU

AROMA Y ANTISEPSIA

Perfuman el aliento,
suavizan las mucosas y depuran el oxigeno



Preparadas a base de yerbas aromáticas, son de una asombrosa volatilidad y de un gusto tan agradable que substituyen ventajosamente a los dulces y bombones.

EN VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Por mayor. AUG. MEYTRE. 179 Av. Errázuriz, 181.-Casilla 1495.-Valparaíso.

REVISTA de las REVISTAS

Esposas de artistas.—Una reina complaciente.



La esposa del célebre compositor Eugen d'Albert.



La reina María de Inglaterra, llevando a lapa al más pequeño de sus príncipes...

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS

INCOMPARABLES

Concesionarios: CATTORETTI y Cía.

Fíjese - bien - en - lo - que voy - a - decirle...

Desde que nací **Yo no he usado** en mi baño otro Jabón que el

CN DESINFECTANTE

y soy el ser más feliz, porque he gozado siempre de perfecta salud gracias a la higiene en mi persona.

Tengo 1 año 10 meses, peso 17 kilos.



PÍDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

Yo no usaré en los días de mi vida en mi baño otro Jabón que el

CN DESINFECTANTE

y viviré tranquilo, sabiendo que la higiene es la **verdadera** base de una salud permanente.

Representante e importador exclusivo para Chile:

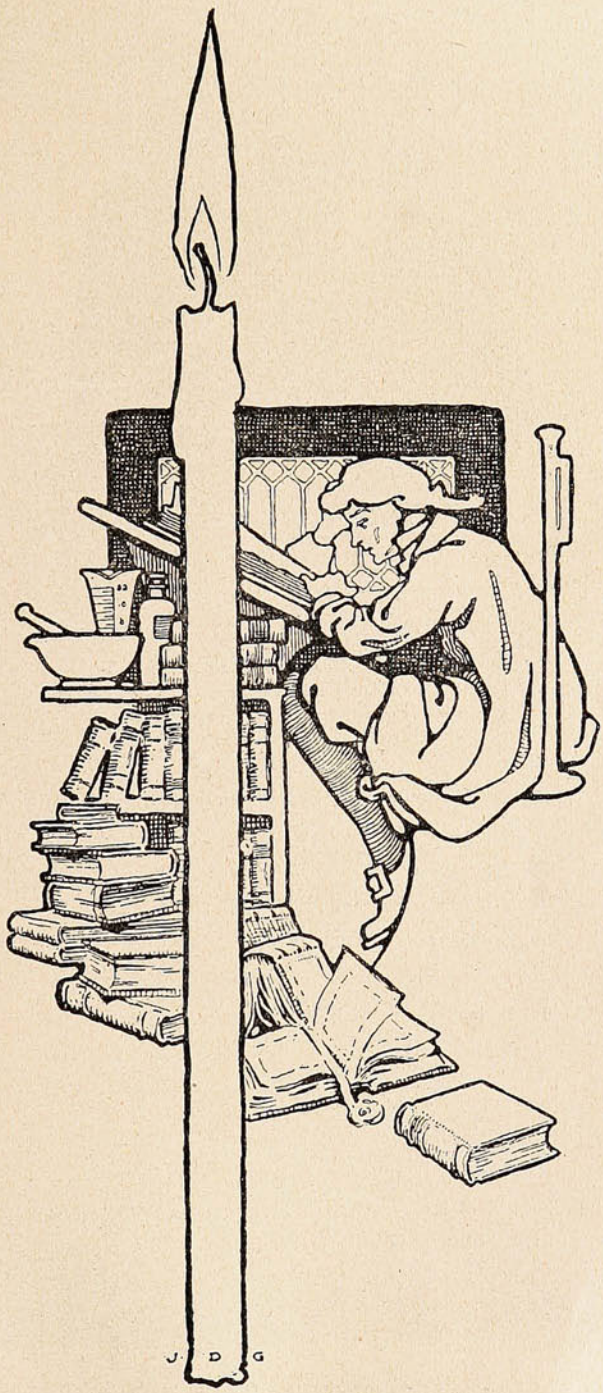
Hernán Vijil O.- Cochrane, 590 - 596
Casilla 1185-Teléfono 809

VALPARAISO

Todo lo relacionado con Papeleria, Libreria en Blanco, Utiles de Escritorio

Sociedad Imprenta y Litografia UNIVERSO,

HUÉRFANOS 1043





IMPRIMIR: — Art. Of.: El acto, Arte, ú operación de estampar letras sobre papel, tela ú otro material, apretándolas en la prensa; el negocio del impresor; tipografía.

Diccionario Encyclopédico.

Nosotros aplicamos á nuestros trabajos la experiencia de medio siglo. Hemos mantenido durante todo el tiempo elementos modernos. Ofrecemos á los consumidores de impresiones, una atención esmerada en sus pedidos, lo cual asegura nuestra experiencia y elementos.

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO

Huérfanos 1043 SANTIAGO Teléfono 1078

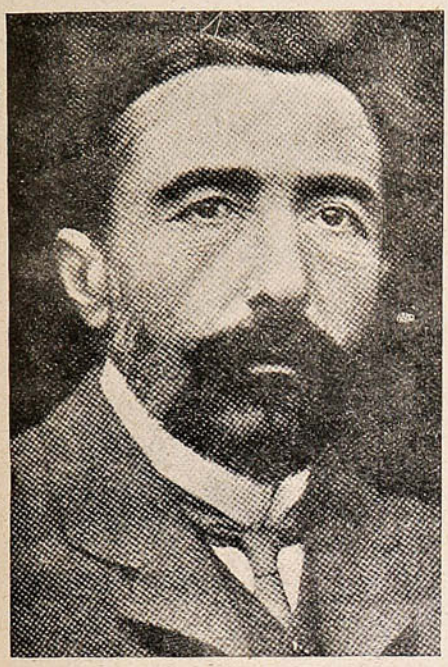


Cowboys.

Joseph Conrad.—El padre de la aviación.

Pocos conocidos son en Chile los libros de Joseph Conrad, que es, sin embargo, uno de los escritores más estimados de Estados Unidos. Se le aprecia de un modo especial por la sencillez, naturalidad y viva precisión y animación del lenguaje. Es autor de numerosas novelas de diversa índole.

—El francés Luis Mouillard es considerado como el padre de la aviación, aunque nunca se elevó en los aires. Fué un teórico, pero de buenas teorías. Escribió dos libros: «El imperio del aire» y «El vuelo con alas fijas.» La primera de sus obras fué impresa en vida, pero tuvo escasa circulación. El hecho es que él indicaba la forma de volar y que diez años después de su muerte, los hermanos Wright, siguiendo sus reglas y principios, llegaron a resolver prácticamente el pro-



Joseph Conrad, notable, y hoy día célebre escritor de novelas



Monumento erigido en Heliópolis, Egipto, al precursor de la aviación, Luis Mouillard.

blema. Mouillard era de opinión que no debía de tratarse de imitar el vuelo de las aves, lo que era a su juicio un error, por lo demás, imposible de poner en práctica. Creía, en cambio, que se debía estudiar e imitar la manera de quedarse en aire con las alas inmóviles y abiertas que tienen algunos pájaros, desafiando de ese modo a las corrientes de aire. A haber dispuesto del dinero suficiente, es seguro que Mouillard habría puesto en ejecución sus ideas con éxito. La vida de Mouillard, como la de todos los precursores, parece haber sido un perpetuo fracaso. Después de su muerte ocurrida en 1897, se le empieza a recordar con gratitud. Sus compatriotas de Heliópolis, Egipto, le han erigido un monumento que fué inaugurado en el pasado mes de Febrero.

Mouillard vivió mucho tiempo en Egipto después de haber vivido en Marruecos; y en todas partes pasó pendiente del vuelo de los pájaros, que pacientemente observaba. Eso explica lo que de otro modo parecería raro: que a un francés se le erija un monumento en Africa.



SOMBRERERIA PRESCIUTTI

Tiene constantemente el más selecto surtido de SOMBREROS de las acreditadas marcas

Melton & Co. - Scott's & Co. - Christys & Co
Glyn & Co. de Londres - G. Borsalino e Fratello
Alessandria (Italia) - Pinaud Amour, y Delion de Paris.

SOMBREROS DE PELO

Tongos, de paño y apuntados, Clak para la ópera
GORRAS PARA MARINOS, JOKEY
CORBATAS DE ALTA NOVEDAD
Cuellos, Puños, Camisas, Guantes, Colleras, Bastones y extenso surtido en
PERFUMERIA HOUBIGANT

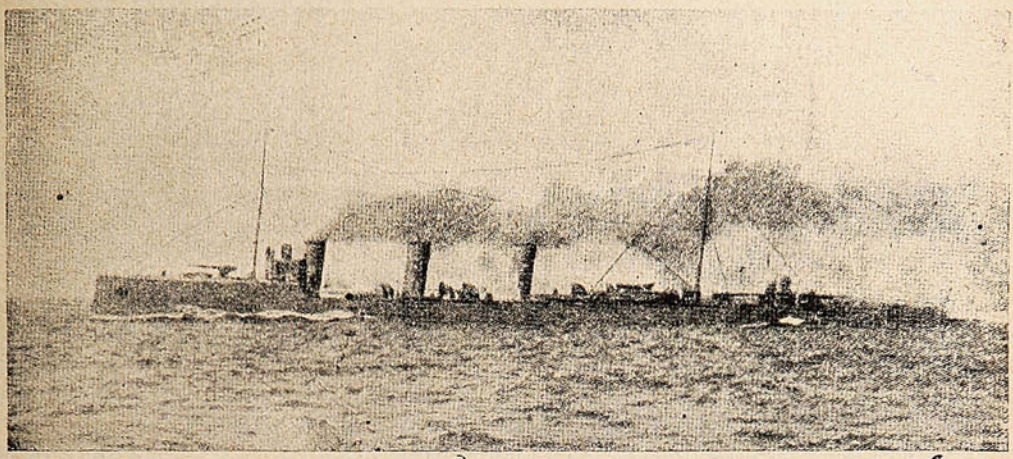


GONZALEZ, SOFFIA y Cía. - Valparaíso.

Los nuevos destroyers argentinos.

Las características del «Córdoba» y sus gemelos «Catamarca,» «Jujuy» y «La Plata,» son las siguientes: Costó 110,160 libras esterlinas. Desplazamiento: 950 toneladas. Velocidad: 32 millas. Eslora: 87 metros. Manga: 8.50 metros. Puntal: 2.50 metros. Capacidad carboneras: 250 toneladas de carbón y 70 de petróleo. Radio de acción; 3,000 millas. Propulsores a turbinas: 2. Tubos lanza torpedos: 4 de 52 centímetros de diámetro. Artillería: 4 cañones de 100 milímetros. Poder de máquinas de 18 a 20,000 caballos.

La cuestión de los *destroyers* construídos para la República Argentina, en Francia e Inglaterra, sigue constituyendo el obligado tema de las conversaciones y comentarios en los círculos navales argentinos. A pesar de todos los desmentidos oficiales, puede desde luego



EL DESTRÓYER ARGENTINO «CÓRDOBA,» EFECTUANDO LAS PRUEBAS DE VELOCIDAD.

afirmarse—dice un corresponsal en Londres—que son exactas la mayoría de las afirmaciones que se han hecho a propósito de los defectos de construcción que se han notado en dichos buques. Se ha recibido en Londres una carta interesantísima, que constituye una verdadera acta de acusación para los constructores de los buques argentinos.

La carta está fechada en Gravesend, y firmada nada menos que por un oficial de la comisión técnica, lo que le da una autoridad indiscutible, convirtiéndola en un valioso elemento de juicio para poder formar opinión sobre los defectos de construcción achacados a los nuevos *destroyers* argentinos. Dice la carta en cuestión que los *destroyers* construídos en los astilleros de Francia no están de acuerdo con las condiciones estipuladas en el contrato, por lo que a la velocidad requerida se refiere.

Tanto los destroyers «Catamarca» como el «Jujuy» y el «La Plata,» han sido construídos en los astilleros «Germaniawert» de Krupp, en Kiel, y el primero, según noticias llegadas últimamente, han sido espléndidas. El destróyer salió a sus pruebas y éstas fueron tan del gusto de la comisión argentina de recepción, que se hizo regresar al buque con la bandera argentina al tope.



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL
PECHO
DESAPARICIÓN DE LAS CAVIDADES EN LAS ESPALDAS Y GARGANTA
POR LA
GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en Santiago: Drogueria Francesa - Daube y Cª

y en todas las Principales Farmacias

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

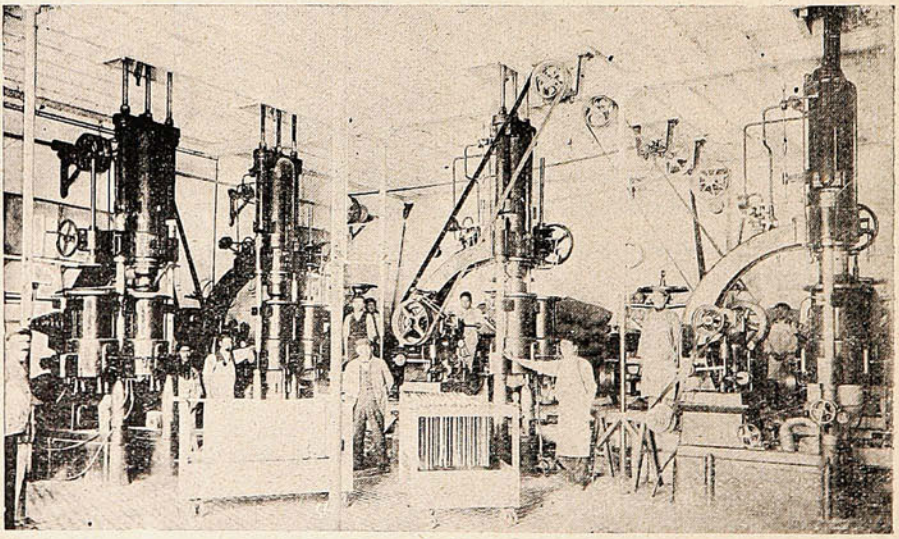
Valparaíso: Calle Condell, N.º 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.º 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,

París, 22 Rue Laugier.

☞ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**



Gran Fábrica de Fideos y Molinos CAROZZI, de Quilpué.

Vista de la sala de maquinarias que este establecimiento posee en su edificio propio en Quilpué.

Educación física femenina.

Comprendiendo que la salud es parte de la belleza y de la felicidad, las naciones de origen anglo-sajón, no han descuidado jamás la cultura física. Así, en sus planteles de educación han dado siempre grande importancia a los ejercicios gimnásticos y a los juegos deportivos. Pero últimamente, se han llevado las cosas a un extremo realmente notable, puesto que se han establecido institutos de cultura física femenina, con ayuda de la naturaleza. En efecto, las alumnas practican ejercicios al aire libre, y como pasa en el caso de las fotografías adjuntas, hacen ejercicios de conjunto en las playas o en el mar, bajo la caricia del sol y del aire. En esta nueva escuela hay una sección infantil, como se ve en la lámina de la derecha.





DURANTE LOS EJERCICIOS AL AIRE LIBRE EN LA PLAYA DE HASTINGS, (INGLATERRA) PRACTICADOS POR LAS NIÑAS DE LA ESCUELA DE CULTURA FÍSICA.

Las educandas que son ya numerosas, empiezan por perder todo miedo al agua, al aire libre, a los resfríos. Todas esas alharacas inocentes ante el frío, deben, sin duda, quedar eliminadas.

Después, se las somete a diversos ejercicios preliminares, pero no de pura gimnasia de sala, sino además de *sport* e higiene del cuerpo; porque la gimnasia escolar bajo techo, no puede compararse desde el punto de vista de sus efectos saludables, al juego sportivo, en que la iniciativa individual tiene tanto desarrollo, en que trabajan y se estimulan tanto el alma como el cuerpo.

Las mañanas y las tardes en el mar, tienen que ser de un efecto sorprendente, pues no cabe negar que la influencia salutífera del agua del mar, del aire de las playas y del sol es magnífica. De otro modo no se explicarían los viajes de las colonias escolares a las costas. Pero las niñas no se limitan a estar y bañarse: allí mismo, en el terreno, se entregan a ejercicios y juegos cuyos efectos higiénicos se han de antemano estudiado.

PAQUETERIA "LA MINERVA"

El más vasto surtido en artículos de

Paquetería, Adornos, Encajes, Flores, Plumas, Cintas, Tejidos, Guantes.

ROPA HECHA Y PERFUMERIA EXTRANJERA

Camisetas sanitarias del Dr. Jarger

AVENIDA VICTORIA, Núm. 8 -:- INDEPENDENCIA, Núm. 7



BAZAR VALPARAISO

386 - Victoria - 386

VALPARAISO



El más surtido y completo stock de

SASTRERIA -:-

ROPA HECHA

CAMISETAS, CALZONCILLOS,

-:- CALCETINES, PUÑOS. -:-

CUELLOS, CORBATAS, ETC.

ARTICULOS PARA

Caballeros y Niños

PAÑOS Y CASIMIRES

Se reciben HECHURAS

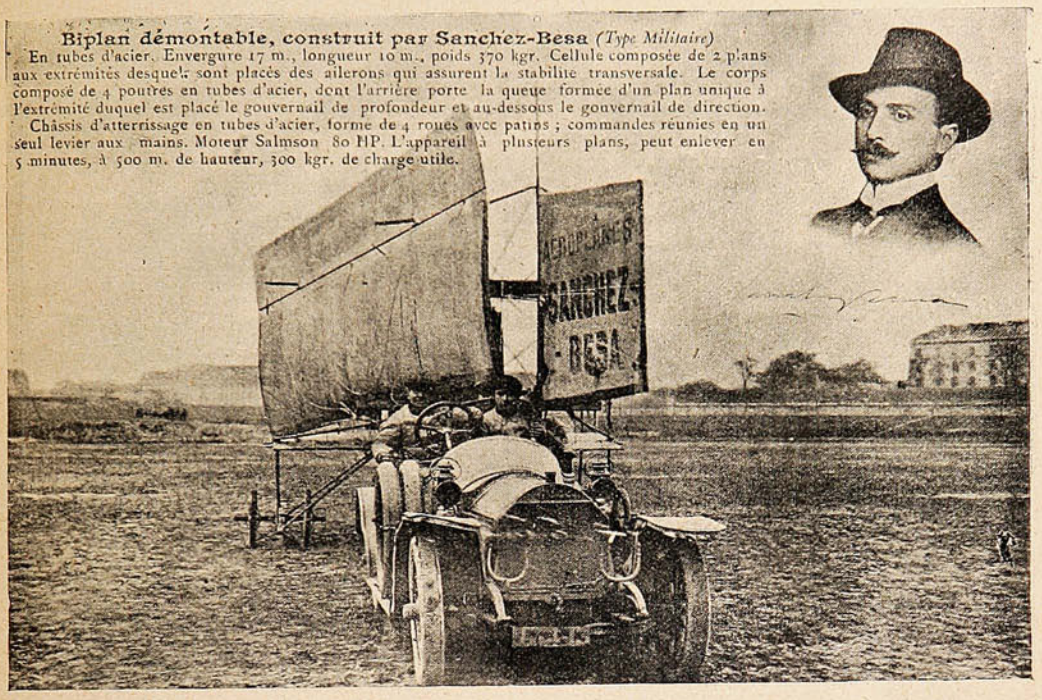
Angel de Castro.

Un recuerdo de Sánchez Besa.

Aparece en esta fotografía, además de la figura del conocido aviador chileno Sánchez Besa, la de un biplano tipo militar, construído por él. El aparato tiene 17 metros de envergadura, 10 de largo y pesa 370 kilogramos.

Según los técnicos, este biplano está llamado a prestar grandes servicios, pues sus cualidades han sido reconocidas y comprobadas, no dejando lugar a duda.

Como se ve, nuestro compatriota trabaja y progresa. No contento con ser un buen piloto, se hizo mecánico y luego inventor. Pero su inventiva no se quedó en el aparato común, corriente, ordinario. Abarcó pronto el aeroplano militar, y, luego, el hidro-aeroplano.

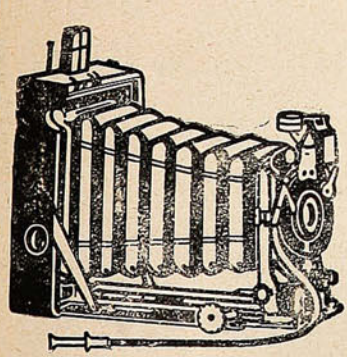


TARJETA POSTAL ENVIADA POR EL AVIADOR CHILENO SÁNCHEZ BESA, DE RENOMBRE UNIVERSAL.

En efecto, en el último concurso de Mónaco, los hidro-aeroplanos de Sánchez Besa, demostraron sus espléndidas condiciones, como tuvimos ocasión de hacerlo anotar en la información del número anterior de SUCESOS.

Hoy por hoy, ya nadie discute la importancia de la aeronavegación en la guerra o en general, en los servicios militar y naval Por eso, apenas terminado el período que podría llamarse de ensayo, hasta dejar bien establecidos los principios científicos de la aviación, en todas partes se han puesto los mecánicos, pilotos, etc., a buscar la manera de adaptar los aeroplanos—o los dirigibles—a usos militares, comprendido en este vocablo así el servicio de tierra como el de mar.

Nuestro compatriota también ha aportado su contingente a esta empresa; y él, que no es un simple piloto atrevido y sereno, sino un estudioso de la técnica del aire, ha logrado espléndidos resultados en el aeroplano militar, como los obtuvo en el hidro-aeroplano.



Hans Frey

VALPARAISO: Esmeralda, 8.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo.

BASADO EN EL HONOR.

Sin duda habrá Ud. visto en los periódicos, con relación á algun remedio, algun anuncio como este: "Si despues de un ensayo, Ud. nos escribe que este remedio no le ha surtido buenos efectos. le reembolsaremos á Ud. su dinero." Pues, nunca hemos tenido motivo para hablar de esta manera con relación al remedio designado en este artículo. En un comercio que se extiende por todo el mundo, nadie se ha quejado jamás de que nuestro remedio haya fallado ó ha pedido la devolución de su dinero. El público nunca murmura de *pan* honrado y habilmente elaborado ó de una *medicina* que produce los efectos para los cuales se ha elaborado. La **PREPARACION de WAMPOLE** está basada en la lealtad y el honor, y el conocimiento de este hecho de parte del pueblo, explica su popularidad y gran éxito No es el resultado de un sueño ó de una casualidad, sino de afanosos estudios fundados en los conocidos principios de la ciencia médica aplicada. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Este remedio ha merecido los elogios de todos los que lo han empleado en cualquiera de las enfermedades para las cuales se recomienda como alivio y curación. En los casos de Escrófula, Anemia, Resfriados y Tísis, es un específico, "El Doctor N. Ramirez Arellano, Profesor de Medicina en México, dice: La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de hígado de bacalao." Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.

Muebles Americanos

La demanda siempre creciente por muebles americanos demuestra claramente la competencia de sus fabricantes asi como la buena calidad de los materiales que se emplean en su fabricación.

Las abundantes facilidades y medios naturales combinados con la habilidad artística de famosos diseñadores han ganado gran prestigio para los fabricantes de muebles americanos.

Montgomery Ward & Cia., de Chicago, E. U. A. son Agentes vendedores de los mejores muebles americanos. Ofrecemos lo mejor que se puede á nuestros clientes en calidad, etc. Poseemos un hermoso é ilustrado Catálogo de muebles, una copia del cual estaremos muy gustoso en enviar á su requirimiento. Ademas del artículo referido, tenemos existencia de otros muchos los cuales se encuentran descritos é ilustrados en un Catálogo que acabamos de publicar en el idioma Español. Este Catálogo ofrece muchas oportunidades para el ahorro.

Puedese sin temor alguno enviarsenos ordenes pues nuestra casa tiene 40 años de existencia, siendo de gran reputacion por sus honradas operaciones. Si por cualquier circunstancia no se quedara satisfecho con la compra de nuestros articulos, estaremos siempre gustosos á admitir su devolucion y devolver prontamente el valor de la compra.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS. Laboratorios, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroïdine Bouty.*
VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.
UNICO AGENTE para *CHILE*:
RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

Un secretario.—Los telegrafistas de a bordo.

—La república China marcha a pasos agigantados a la renovación total de sus instituciones y sus hombres. Para esa labor cuenta el gobierno chino con numerosa juventud que ha estado educándose pacientemente en las mejores universidades europeas y americanas. Tal ha pasado con el nuevo secretario, en inglés, del Presidente Yuan-Shi-Kay.

—El jefe del departamento de telegrafía sin hilos del «Titanic,» Mr. Phillips murió en el puesto del deber, tratando de poner en comunicación a su buque con el mundo. Este sacrificio le ha sido reconocido por sus compatriotas, quienes le erigirán un monumento en su ciudad natal. El segundo empleado, que estaba con él, alcanzó a lanzarse al agua, después de la explosión última y de allí fué recogido por botes del «Carpathia,» ya casi muerto de frío. Se le helaron los pies y no pudo andar: por eso se le ve en esta fotografía llevado en brazos de dos generosos oficiales.



Mr. V. K. Wellinton Koo, estudiante de la Universidad de Columbia, EE. UU., y ardiente partidario de la República China. El actual Presidente Yuan-Shi-Kay, le ha designado su secretario para su correspondencia en idioma inglés.



Mr. Harold Bride, uno de los dos empleados del departamento de telegrafía sin hilos del «Titanic,» fotografiado a bordo del «Carpathia.»

El recuerdo del primer telegrafista del «Titanic,» Mr. Jack Phillips, ha pasado a ser poco menos que sagrado, pues representa ya como el símbolo del deber cumplido con riesgo efectivo de la vida. La verdad es que, hoy por hoy, el telégrafo sin hilos ha pasado a ocupar un puesto de singular importancia en la vida marítima; a tal punto que las naciones obligan a llevarlo en los buques que navegan con su bandera, y están empeñados en establecer acuerdos internacionales, encaminados a obtener que no surque el océano ni un sólo buque sin estar provisto de tan precioso elemento. Para un caso de accidente, sobre todo, es inapreciable el uso que puede hacerse para pedir auxilio, como se comprobó hace un par de años en el vapor «Republic.» La cuestión es que los buques no se hagan sordos al llamado.

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso



ROGERS y Cía. -:- Valparaíso.

IMPORTADORES

Como se llevan los niños en distintos países.



MADRES JAPONESAS DE TOKIO, CON SUS HIJOS (1 Y 2.) INDIA DE CALIFORNIA (3.) MADRE ESQUIMAL CON SU HIJO RODEADO DE PIELES (4.) EGIPCIA CON SU HIJO SOBRE LOS HOMBROS (5.) MUJER DE ARMENIA, QUE SIEMPRE LLEVA A LA ESPALDA UNA CUNA PARA SU HIJO (6.) MADRE ESPAÑOLA (7.) UNA NEGRA CON SU HIJO (8.)



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

DE MODA

El Conde de Luxemburgo.



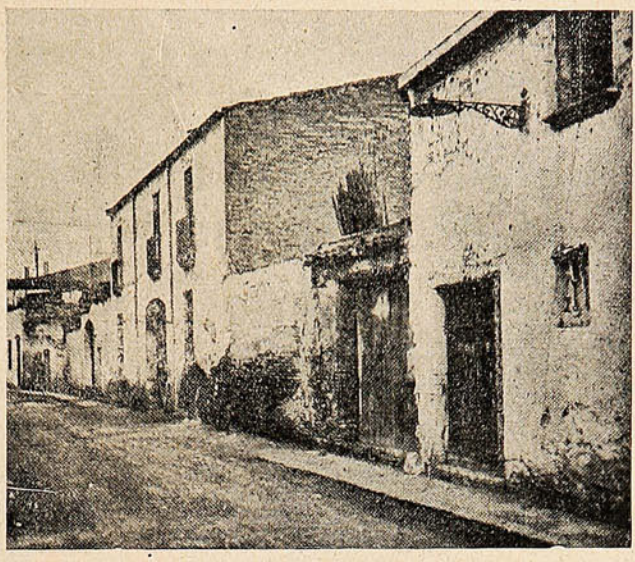
Vengan Polcas,
Vengan Valses,
Venga el Champagne "Archiduc"
que es el mayor placer.
Tomar, Danzar y Cantar.

La secuestradora de niños.

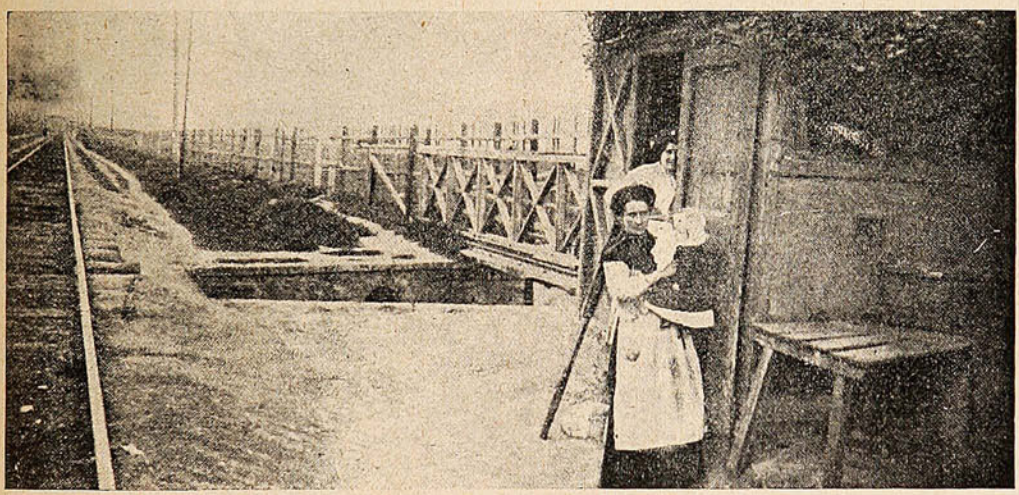
Nuestros lectores conocen la lúgubre historia de la secuestradora de niños, de Barcelona, que hace un par de meses daba abundante material a las informaciones cablegráficas de los diarios. En realidad, parece no haber ejemplo de un caso semejante. Enriqueta Martí, degenerada sin



D. Fernando de Prat, juez especial de la causa.



Casa ocupada por el padre de Enriqueta Martí, la secuestradora, en San Feliú de Llobregat.

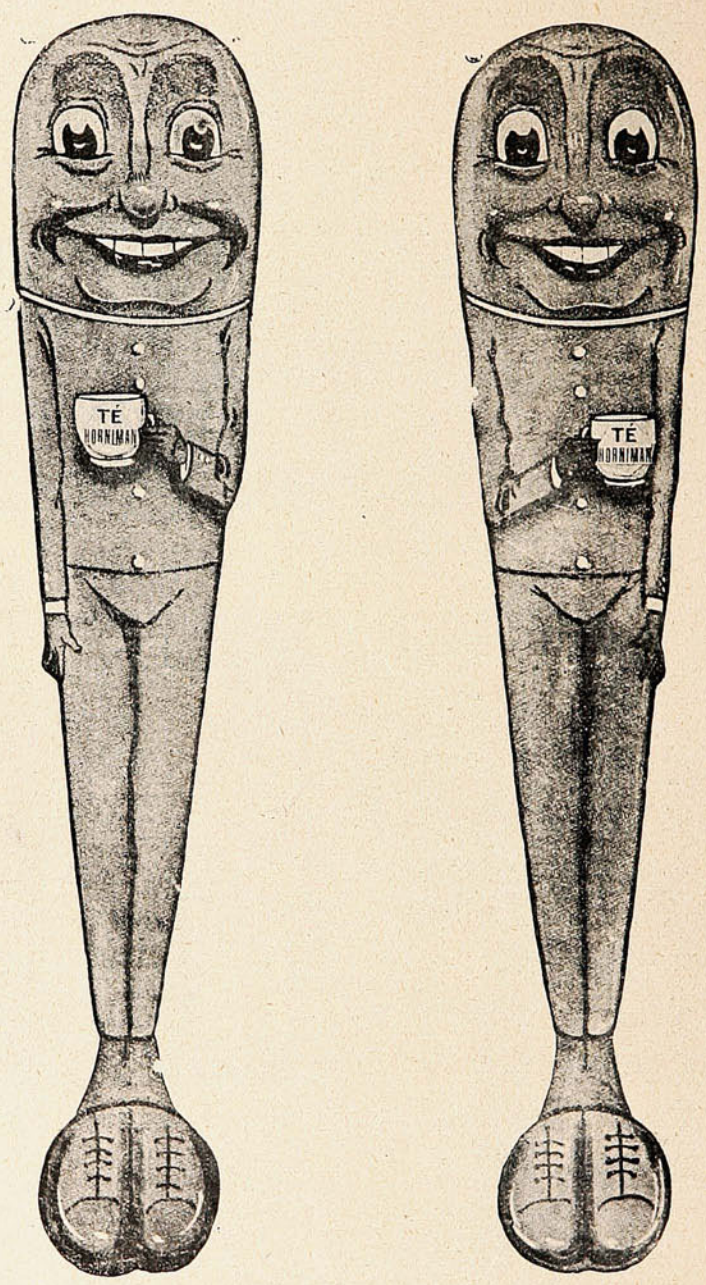


BARCELONA: MANUELA BAYONA, GUARDABARRERA, A QUIEN LA SECUESTRADORA ENRIQUETA MARTÍ, INTENTÓ COMPRAR A SU HIJA MARÍA, LA PEQUEÑITA QUE TIENE EN LOS BRAZOS.

duda, tenía el macábrico placer de dar muerte a los niños de escasa edad, que se robaba o de algún modo engañoso se conseguía y llevaba a su casa. Era una manía perversa que sin duda tenía en ella imperiosas manifestaciones, ya que son tantas las víctimas que alcanzó a hacer en una serie de años de infame práctica. El descubrimiento de la existencia de los crímenes fué,



CHAMPAGNE "DUC DE MONTEBELLO"
el preferido de la diplomacia europea.
OFRECEN:
FERRO SANGUINETTI y Cía. - Valparaíso.



¡Manda Fuerza!

como suele ser, casual. En una casa que antes había habitado la secuestradora, hubo que hacer algunas reparaciones; con tal motivo se encontraron en las paredes muchos huesos humanos, fragmentos de vestidos de niños, y otras manifestaciones sospechosas. Intervino la justicia. Por otra parte, el robo de una niñita, cuya suerte interesó a la ciudad entera, por el dolor y



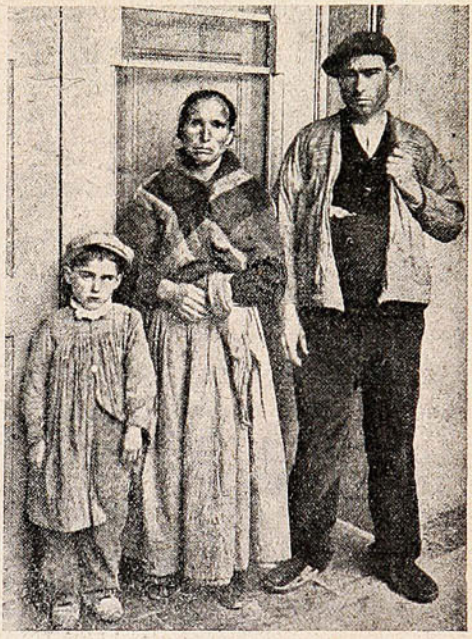
Algunos testigos en la causa del secuestro de niños, que vivieron con Enriqueta en el pasaje de Santa Eulalia.



El señor Moder, escribano en las actuaciones del proceso.



María Pujaló, cuñada de la Enriqueta, y su hijo Benedito, detenida por resultar contra ella graves cargos.



El matrimonio de Alcañiz que ha reconocido a Enriqueta, como autora del robo de una hija suya.

la angustia de sus padres, hizo que todo el mundo de Barcelona se preocupara de dar con el paradero de la chica perdida: una señora que pasaba por una calle creyó reconocer en una niñita que se asomaba furtivamente por una ventana, la carita de la niña perdida que las revistas y los diarios habían hecho popular.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

LOS BETUNES "NUGGET"



Duncan, Fox y Cía.

IMPORTADORES

Del "Titanic."

Con ocasión del naufragio desastroso del «Titanic,» los *icebergs* han pasado a ponerse de actualidad, ya que a uno de estos monstruos inanimados del mar se debe tan luctuoso suceso.

Los *icebergs* no son, como generalmente se cree, agua congelada. Más bien que eso, son una acumulación de nieve, que ha sido en su origen *glaciers* y que después se desliza hacia el mar, en la forma conocida. Hay dos clases de *glaciers:* de costa y de valle. Los primeros se forman por la acumulación de nieve en los bordes mismos de las playas rocosas de los mares Articos y Antárticos. Los segundos se forman del mismo modo entre las hendiduras de las rocas. Cuando un *glacier coastal* tiene tal tamaño que se proyecta ya muy debajo del borde submarino de las rocas,



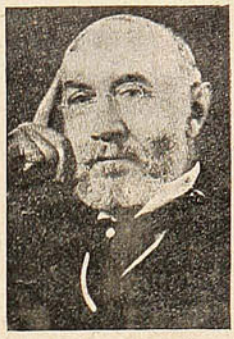
Mayor Archibald W. Butt cuya valerosa actitud ha sido reconocida por todos los náufragos.



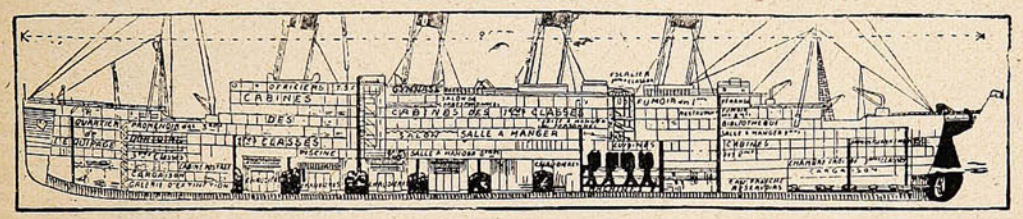
Millonario John Jacob Astor, cuya esposa alcanzó a salvar.



William T Stead, escritor eminente, campeón de la paz, director de la «Review of Reviews.»



Isidor Straus, filántropo cuya muerte ha conmovido a millares de personas. Murió con su esposa, que no quiso dejarle sólo.



UN CORTE VERTICAL-LONGITUDINAL EN EL TRANSATLÁNTICO «TITANIC,» DONDE SE VE LA DISTRIBUCIÓN DE LOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS.

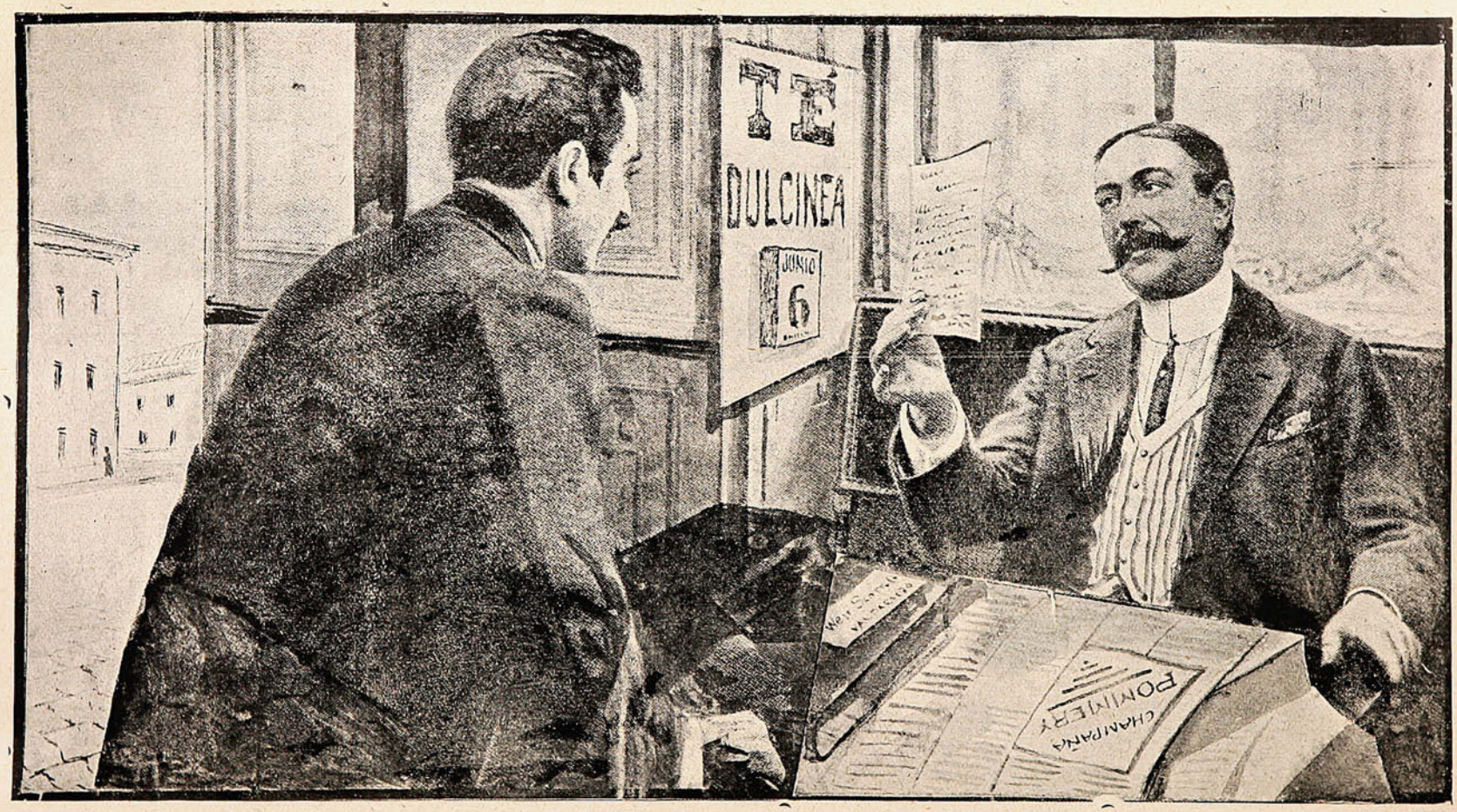
se desprende por sí solo en forma de enormes masas cuadrangulares o *icebergs* (montañas de hielo.) Cuando un *valley glacier* llega a tener un tamaño suficiente, se desliza poco a poco hacia la costa y se desprende al fin en el mar, pero en forma de masas muy anchas y de forma variada.

Cuando esos *icebergs*, o *glacier-nines*, se segregan tienen ordinariamente noventa o cien pies hacia arriba y unos 760 u 800 pies bajo el nivel del mar. Un viajero recuerda haber visto un *iceberg* recién desprendido, cuya superficie podía calcularse en 600 pies cuadrados. A veces tienen mayor superficie y su peso frecuente se calcula en 2.000,000 de toneladas. El teniente Peary midió un *iceberg* y según sus cálculos éste no pesaría menos de 2,000.000,000 de toneladas.

Los *icebergs* más peligrosos son aquellas que tienen poca parte visible sobre el mar y se prolongan mucho bajo la superficie de él.

MERCERIA SAN PEDRO
CASA FUNDADA EN SANTIAGO EN 1856.
Casa LIMOZIN
Societé Franco Américaine "SUCESORA"
PARIS
SANTIAGO.—CASA CENTRAL: AHUMADA, 377 · 381.
" SUCURSAL: ESTACION ALAMEDA, 3027
VALPARAISO.—CONDELL, 42. ANTIGUO, NUEVO 56.
NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

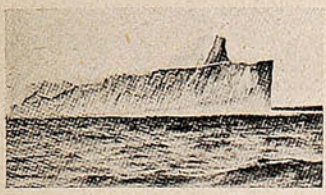
Ofrece:
Artículos para
CONSTRUCCIONES
CARPINTERIAS
CARROCERIAS
CAZADORES-MUEBLERIAS
HERRERIAS
AGRICULTURA
MENAJE



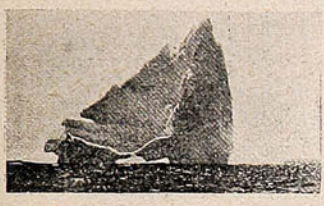
La mejor recomendación que yo podré hacerle de los Sacos de Papel fabricados por la "Sociedad Imprenta y Litografía Universo," son las incontables órdenes que a diario recibimos de todos los mercados del país.

WEIR, SCOTT & Co., Unicos agentes - Antofagasta, Valparaíso, Santiago, Concepción.

Se comprende fácilmente que una mole de tales proporciones, al chocar en un buque en marcha, no sufrirá mayor daño sino que lo causará al buque desgraciado, por grande que éste sea. Tal le ocurrió al gigantesco «Titanic.» Fuera del tamaño de las moles materiales que chocaron en aquella noche aciaga, dan para conmoverse, y asustarse, también, las desgarradoras escenas producidas. La actitud del mayor Butt, olvidado de sí mismo, y, revólver







Un *iceberg* de 600 pies de largo, cuyo peso se estimó en 10.000,000 de toneladas. El *iceberg* más largo observado por Henry Arctowsky, desde su buque, cuya silueta contrasta con la enorme masa. El *iceberg* tenía 1,500 pies de largo y su profundidad era de cuatrocientos pies. Uno de los *icebergs* que toman forma extraordinaria, a impulsos de las olas. Es fácil que contra e los choque un velero.



El *iceberg* contra el cual se cree que chocó el «Titanic.» La parte sobre la superficie es sólo equivalente a los siete octavos de la parte sumergida







Un *iceberg* jigante, derivando al sur por las costas del Labrador. Una comparación entre el tamaño probable del *iceberg* (parte superior) en que chocó el «Titanic,» y éste. Un *iceberg* que ha tomado el aspecto raro de un arco de triunfo.

en mano, dirigiendo el embarque de los niños y las mujeres; la resolución de morir juntos, hechas por los ancianos esposos Strauss, habiendo, los esposos podido embarcarse en los botes, la heroica conducta del telegrafista Jack Phillips, que no quiso moverse, hasta el último instante de supuesto, y la resolución del capitán Smith, de darse a sí propio el castigo de su responsabilidad, son entre muchos otros, rasgos dignos de recordación.

En esta información damos las fotografías de algunos de los pasajeros de mayor situación, que perecieron ahogadas. Mr. William J. Stead fué, sin duda, la más ilustre de las víctimas. Era un sabio y un hombre de acción. Fué un grande amigo de la paz.

R. de NORDENFLYCHT

ARQUITECTO

INDEPENDENCIA, N.° 20

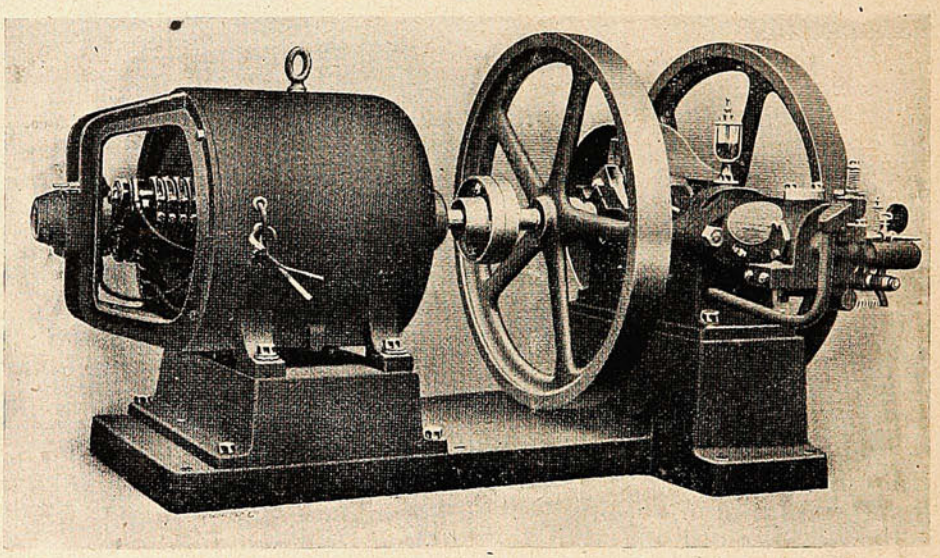
TELEFONO 962.

MOTORES A PARAFINA

"CROSSLEY"

HORIZONTALES
FACILIDAD
DE
ASEO

BAJAS
VELOCIDADES
LARGA
DURACIÓN



CON IGNICIÓN AUTOMÁTICA

SIN LOS INCONVENIENTES GRAVES DEL MAGNETO

Y LÁMPARA PERMANENTE

DESDE 1½ HASTA 32 CABALLOS EFECTIVOS

PARA ENTREGA INMEDIATA

OFRECEN:

ROSE - INNES & Co.

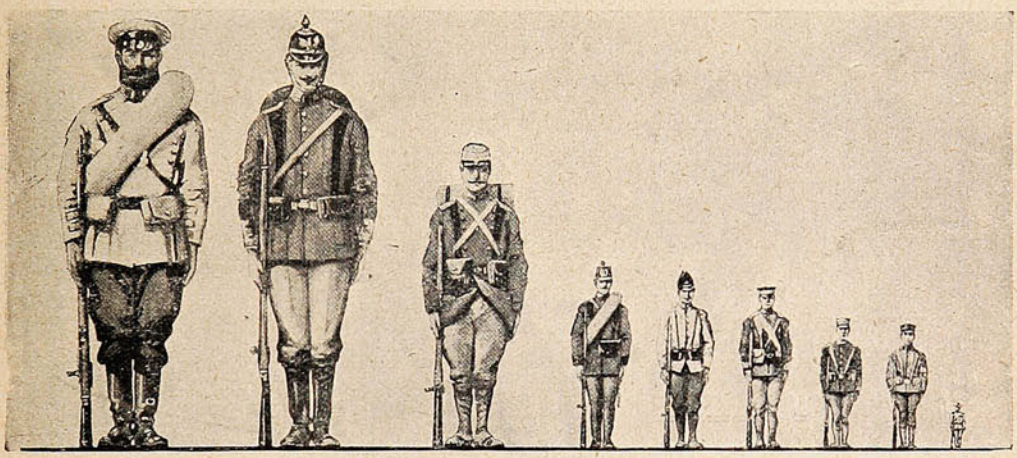
VALPARAISO - SANTIAGO



Melilla: Un capitán de la guardia civil, hablando con el moro Sid-Abdalá, sargento de la policía indígena, cuya cabeza está pregonada por el sultán Muley-Hafid.



El infante D. Alfonso de Orleans, ascendido a capitán por méritos en la campaña.



FIGURAS REPRESENTATIVAS DE LOS EJÉRCITOS MÁS FUERTES DEL MUNDO.

De izquierda a derecha, van en el siguiente orden:—Rusia: servicio activo, 1.200,000 hombres; reservas, 700,000; total, 1.900,000.—Alemania: en servicio activo, 658,000 hombres; reservas, 1.223,000; total, 1.881,000.—Francia: en servicio activo, 609,000; reservas, 761,000; total, 1.370,000.—Austria: en servicio activo, 420,000; reservas, 381,000; total, 801,000.—Gran Bretaña: en servicio activo, 250,000; reservas, 489,000; total, 739,000.—Italia: en servicio activo, 255,000; reservas, 390,000; total, 645,000.—Japón: en servicio activo, 235,000; reservas, 375,000; total, 610,000.—China: en servicio activo, 80,000; reservas, 500,000; total, 580,000.—Estados Unidos: en servicio activo, 80,000; reservas, (militia) 115,000; total, 195,000.

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

LA CASA DE LUTOS

Al lado de "LA COLMENA" – CONDELL, N.° 45.

Rogamos visitar nuestra Casa. Estamos realizando nuestras existencias a precios bajísimos.



Ofrece en venta a su distinguida clientela, la última remesa de confecciones y un HERMOSO SURTIDO DE PIELES en todos los estilos, tamaños y precios.

ESPONDA Y DOMINGUEZ

Un perro actor, que tuvo su historia.

Hay muchas obras de teatro en las cuales desempeña un papel de poca o mucha importancia un perro. Desde el melodrama «Los perros del Monte de San Bernardo,» hasta «El perro chico,» pasando por «El rey que rabió,» hay muchas obras en que tiene algún perro algo que ver: es extensa la lista de las comedias, los dramas y las zarzuelas en los que hay un personaje canino. Pero en lo que se refiere al teatro y los perros, la gente es injusta. Al decir de un actor o de una actriz que estuvo hecho un perro (generalmente se usa la frase en italiano y se dice *un cane*,) se quiere significar que se produjo de manera deplorable y, sin embargo, parece que los perros se prestan mucho para el cargo de actores y que cuando se saben el papel, («a papel sabido no hay cómico—ni perro que sea—malo,»—dice el refrán de entre bastidores,) lo desempeñan con una naturalidad que envidiarían todos los grandes actores de Guitry para abajo.



León, el famoso perro actor con la niña que salvó en Nueva York.

En un libro que acaba de publicar el autor inglés Anthony Valley sobre cosas y recuerdos de teatro, hay un interesantísimo capítulo anecdótico sobre la intervención de perros en distintas obras teatrales.

Entre los muchos canes actores (no confundir con los actores «canes») que cita en ese capítulo, hay uno que es, realmente, digno de mención. Es éste el llamado León, de gran presencia, San Bernardo, puro y de una inteligencia extraordinaria. Su muerte fué todo un drama doloroso.

Era León hijo de Bayardo, el campeón de su raza en Inglaterra y fué llevado al escenario para desempeñar un papel bastante complicado, en un drama titulado «Hans the Boatman» («Juan el barquero») que se había de estrenar en el Terry's Theatre de Londres. Estrenó la obra y desempeñó su papel a las mil maravillas. La compañía partió en *tournée*, y León fué a la India, a Australia, a Sud Africa y al Japón, representando siempre su obra. En uno de sus viajes, León fué de Sydney (Australia) a Chicago (Estado Unidos) sin detenerse, realizando un viaje de 28,580 kilómetros seguidos, un «record.»

El interesante perro era popular en todas partes. En Nueva York el entusiasmo y la simpatía popular fueron intensísimos cuando León, yendo de paseo una tarde con un empleado del teatro, llegó a tiempo para sacar del estanque de un parque a una niña que se ahogaba. León trabajó durante muchos años poniéndose cada vez más débil hasta que le atacó una parálisis de las patas traseras. Hallándose la Compañía en que figuraba, actuando en Johanisburgo, hubo que dejarlo en casa y hacer que otro perro representara su papel. Pero León se aburría tanto encerrado que fué necesario que el actor a que pertenecía lo llevase al teatro. Allí lo dejó en su camarín, pero cuando llegó el momento de salir, el pobre perro tullido hizo un esfuerzo y se echó a escena antes de que lo hiciera su sustituto y representó todo su papel. Aquel esfuerzo le costó la vida; cuando cayó el telón, el perro estaba exhausto y murió diez minutos después.



SUNLIGHT JABÓN

POR TODO EL MUNDO

miles de amas de casa usan el jabón Sunlight con preferencia á cualquier otro porqué limpia la ropa con más prolijidad y á mitad del costo sin dañar las manos in la tela.

"SUNLIGHT" prolonga las horas desocupadas y rinde el trabajo más liviano.

Siganse las instrucciones impresas en el envoltorio de cada jabón y la suciedad de la ropa caerá por si misma.

647

CANAS "AZABACHE" TINTE INGLES NEGRO



—Aquí, en confianza, amigo Juan de Dios, quiero que me diga en qué consiste ese don que usted tiene para enamorar a las mujeres?

—Pues muy sencillo. Todos los meses me mando hacer un elegante terno donde

F. J. CORDERO

VICTORIA, N.º 50.

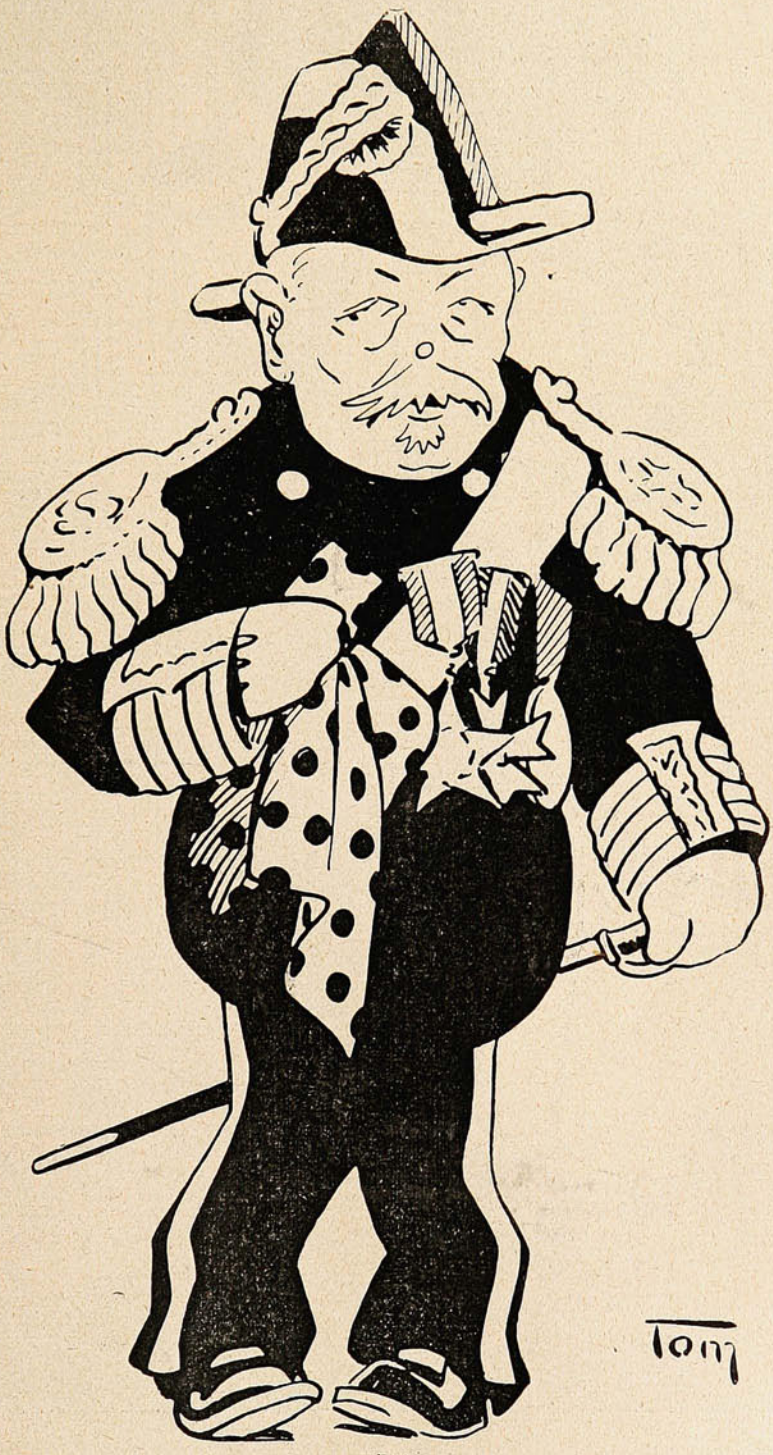
Las mujeres ven el "chic" elegante que me gasto y llegan a pelear por mí...

—Mañana mismo me mando hacer dos ternos donde ese sastre milagroso.



D. FEDERICO CHAIGNEAU,

Contra-almirante retirado.



Marino por vocación,
y escritor de pluma esperta,
su figura nos despierta
afecto y veneración.

La consigna.



—Señora, tenga la bondad, ¡no puede usted pasar!
—Sí, el señor me espera para tratar un asunto de importancia.
—Más que sea lo que sea, la consigna es terminante.
—Pero, ¿cuál es la consigna entonces?
—Pues, que cuando el patrón come a la hora de onces sus huevos fritos en «Aceite Escudo Chileno», no recibe ni al Padre Eterno.
—Entonces, esperaré, tiene usted razón.

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

M.O.R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Junio 13 de 1912 | N.º 510

LOS TRAGONES



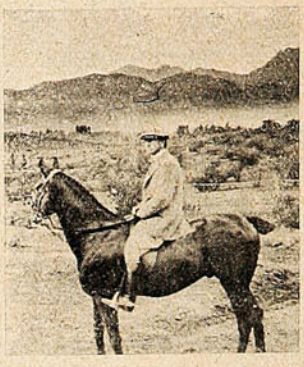
Rivera.—¡Caracoles con este par de hambrientos! Se han comido todo lo del menú y todavía piden este extra. No hay duda, tienen la solitaria.

Paperchase.

Como todas las fiestas sportivas que organiza el Valparaíso Paperchase Club, el segundo *meet* de la temporada, realizado en Limache, obtuvo el más franco éxito y él dejará, sin duda alguna, gratísimos recuerdos entre los asistentes.



1.ª avanzada «en descanso» antes de llegar al «check.»



Sr. Gustavo Helfmann.



Sr. González.

La cancha por donde debía correrse el *paperchase* había sido cuidadosamente elegida por los Sres. Federico Helfmann y Eugenio Cummins, quienes desempeñaron su cometido admirablemente, pues eligieron un terreno por demás apropiado para esa clase de reuniones.



Sr. Fritz Bierwirth.



Sr. Gómez Lobos.



Sr. Alvarez.

A las 10 de la mañana llegó a la estación de Limache el tren que conducía a los socios que debían participar en el *paperchase*. Inmediatamente después de ensillar las cabalgaduras, se dirigieron todos al Restaurant Jockey Club, en donde se tomó una ligera colación.

A las 11.40, más o menos, el secretario del Valparaíso Paperchase Club dió la orden de formar en la Avenida principal, y después de pasar lista y dar las explicaciones del caso, partieron los



Familias presenciando desde sus carruajes los saltos y caídas.

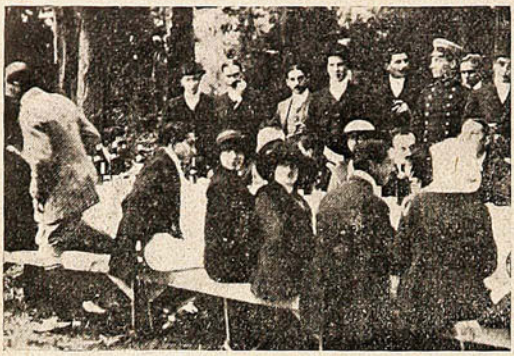


Pasando el estero de Limache.



VISTA GENERAL DE ASISTENTES AL SEGUNDO «MEET» DEL VALPARAÍSO PAPERCHASE CLUB, EFECTUADO EL JUEVES ÚLTIMO.

hunters, en número de 25, en persecución de los «zorros,» que esta vez eran los Sres. Federico Helfmann y Eugenio Cummins, caballeros que habían salido en dirección al campo, con media hora de anticipación. En medio de una amena y festiva charla los jinetes siguieron al paso las primeras distancias, guiándose por las señas que los «zorros» iban dejando en su huída, y cuando menos se pensaba, se encontraron todos en plena campiña, y entonces empezó lo interesante de la caza.

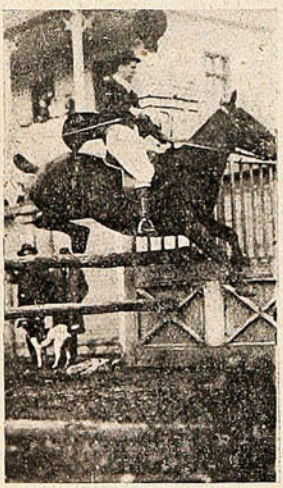




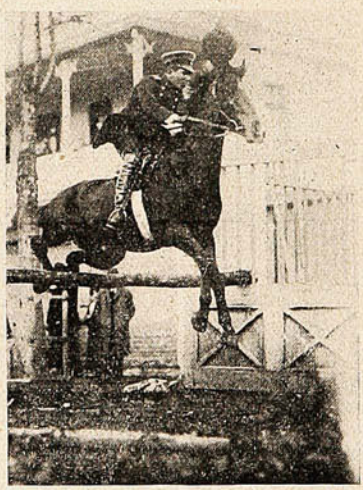
A LA SANTA HORA DEL DESCANSO Y EL «MANGE.»

Los «zorros» habían tomado a la derecha de la Avenida, internándose por las numerosas y hermosas quintas, para seguir después en dirección a Peña Blanca, y cruzar luego la línea férrea, internándose en los cerros que dan frente a la estación de Limache.

Este mismo camino siguieron los *hunters*, salvando, en medio del mayor entusiasmo y sin el menor contratiempo, todos los obstáculos que exprofeso se habían colocado.



El Sr. Hartung.



Salto militar, o militar que salta.



¡De lo más divertido!

Después de hora y media de persecución, los jinetes llegaron a una quinta, elegida de ante-mano y en donde, en compañía de los «zorros,» que habían llegado con anterioridad, se sirvió un espléndido y bien preparado *check*, al que todos los asistentes le hicieron los honores del caso.

Manual del Boy-scout.

Está de moda (ojalá lo esté por mucho tiempo) cuanto se refiere a boy-scoutismo. La simpática silueta del *boy-scout* es bien mirada donde quiera y donde quiera evoca ideas de alegre empleo de la actividad en un sentido benéfico. Parécenos que es un deber alentar el desenvolvimiento de la noble institución, por todos los medios posibles; procurar que amplíe todo lo más su radio de acción. A tal fin tiende el «Manual del Boy-scout» que ha compuesto el Sr. M. Alcayaga, secretario general de la institución, y cuya lectura y consulta suministra conocimientos completos acerca de los propósitos de la institución, de su origen, de sus leyes y prácticas, de la que puede servir para el cumplido desempeño de los deberes del boyscoutismo, y de las bases y condiciones de la institución en Chile.

Las lluvias en Valparaíso.

Las fuertes lluvias del sábado y del domingo causaron en Valparaíso grande alarma y no pocos daños. Serían más o menos las dos de la tarde del domingo cuando se dejó caer sobre la ciudad una fuerte nubada, que en pocos minutos convirtió en verdaderos ríos las calles centrales, dificultando el tránsito de los peatones y en muchas, como las de Bellavista y Condell,



EL DESBORDAMIENTO DEL CAUCE DE SAN JUAN DE DIOS.

el tráfico de caballerías. Si la nubada se hubiera prolongado por una media hora es indudable que todo el barrio del Puerto habría quedado cubierto por las aguas y los perjuicios que habría ocasionado la inundación serían de consideración.

Afortunadamente la fuerza de la lluvia disminuyó considerablemente a los pocos minutos, pero fué suficiente para convertir en verdaderos ríos algunas calles.

Los cauces del Almendral funcionaron con perfecta regularidad, pero han quedado con bastante arena y sería conveniente ordenar su extracción antes de que sobrevenga un nuevo aguacero. Como el día anterior, los del Puerto, fueron los que se encargaron de hacer los



UN ASPECTO DE LA PLAZA SOTOMAYOR.

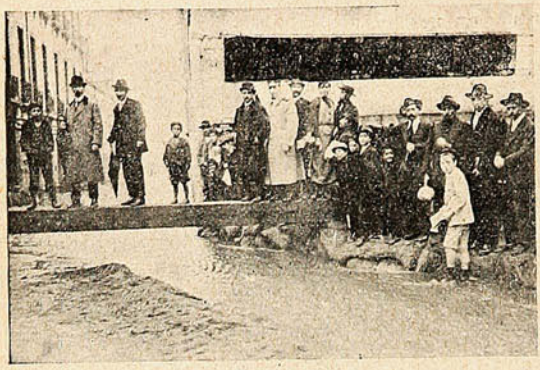
estragos que en todo año lluvioso, presencian los habitantes de Valparaíso, a causa del desborde de las aguas que arrastran. El cauce de Bellavista, que como ya lo hemos dicho, se encuentra completamente cegado por las arenas, echó sus aguas por la calle de este nombre, en donde subió el agua a una altura considerable, como nunca habíamos visto y amenazó seriamente a todos los edificios de esta calle.

Afortunadamente, los vecinos habían construído al frente de las puertas de sus casas verdaderas trincheras de sacos de arena, que impidió la entrada de las aguas.

En las últimas horas de la tarde el agua comenzó a descender considerablemente, hasta poder atravesar a pie con relativa facilidad.

El cauce de la Cajilla se desbordó también a esa misma hora y sus aguas corrieron hasta la plaza Echaurren, la que quedó cubierta de barro en una buena extensión.

A pesar de la violencia de la corriente, el agua no causó perjuicio en las habitaciones.



En el «puente» de la calle Bellavista.



Curiosos que miran la nueva Avenida, la Avenida Condell.



Después de la lluvia, realización de sillas varadas.



El agua del cauce de San Agustín saliendo a la Plaza Sotomayor.



Una puerta de la Intendencia convertida en «Cauce» de San Agustín.



Poniéndole puertas al mar...

Minutos después de las dos de la tarde; volvió a desbordarse el cauce de San Agustín, por la campana que queda en la parte posterior del edificio de la Intendencia, en el pequeño jardín de la calle San Agustín. A pesar de que se habían tomado toda clase de precauciones para impedir la entrada del agua, se alcanzó a inundar el pasillo bajo, y algunas oficinas de marina y de la policía, sin ocasionar perjuicios dignos de ser tomados en consideración.

CON LA MÚSICA A OTRA PARTE



Ya me voy, ya me lleva el destino,
cual la hoja que el viento arrebata...
sé muy bien que dirán los sin tino
"uno menos que toque la lata..."

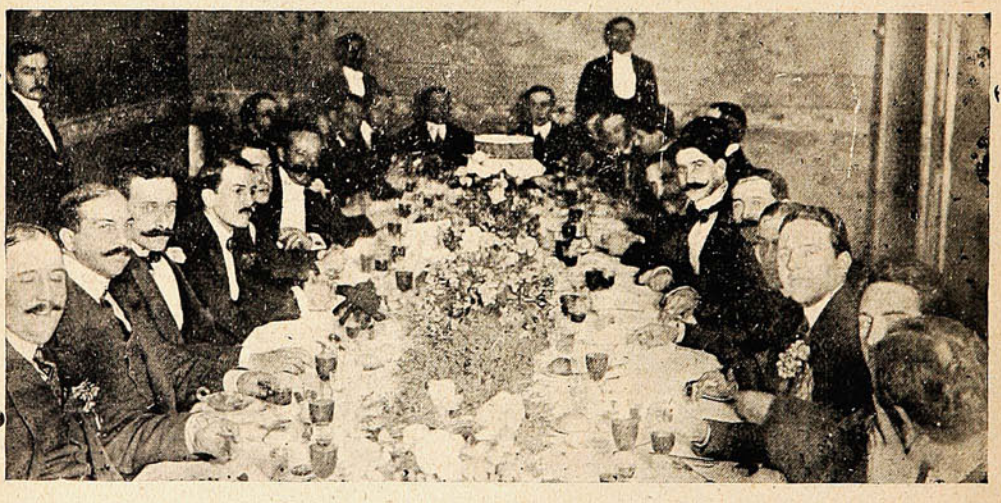
En casa del Sr. Valdés Cuevas.



ASISTENTES A LA COMIDA QUE EL SR. ANTONIO VALDÉS CUEVAS, NUEVO CONSEJERO DE ESTADO, OFRECIÓ A LOS DIPUTADOS LIBERALES QUE LE ELIGIERON PARA TAL CARGO.

Con ocasión de haber sido elegido Consejero de Estado, por designación de la Cámara de Diputados, el distinguido caballero D. Antonio Valdés Cuevas ofreció una comida, en su casa-habitación, a los diputados liberales que con su voto concurrieron a dicha designación.

En el Club Valparaíso.



DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO EN EL CLUB VALPARAÍSO EL SÁBADO ÚLTIMO, A D. CARLOS DE FERARI V., CON MOTIVO DE SU PRÓXIMO MATRIMONIO.

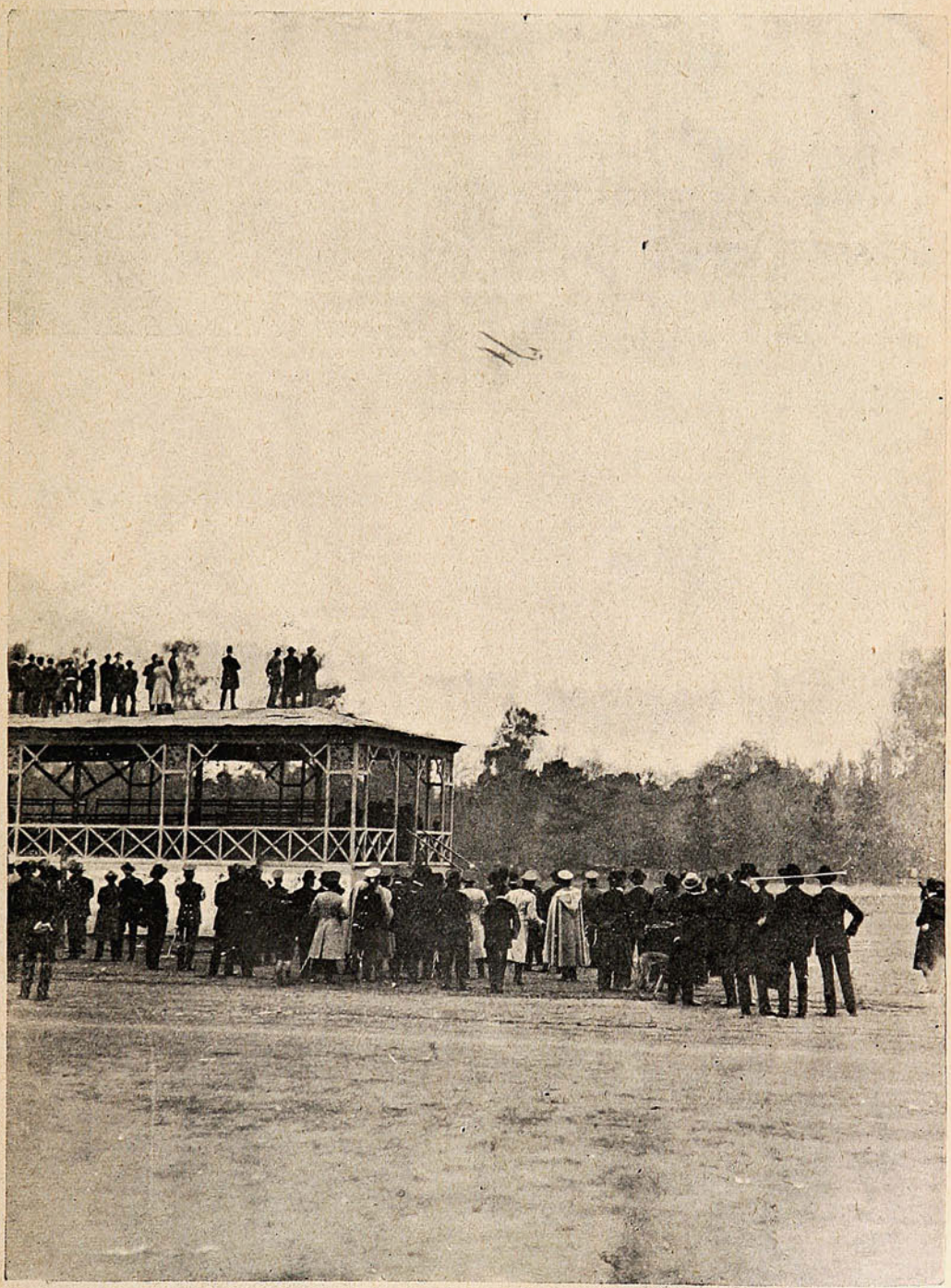
Sociedades.



UN GRUPO DE SOCIOS DE LA SOCIEDAD DE EMPLEADOS «DIEGO BARROS ARANA,» FESTEJANDO EL INGRESO DE ALGUNOS MIEMBROS NUEVOS.

Los vuelos de Paillette en Santiago.

Un numeroso público se dió cita a las orillas de la elipse del Parque Cousiño con el objeto de presenciar las primeras experiencias en Santiago del aviador Marcelo Paillette. En las tribunas habían tomado colocación las autoridades, invitados y miembros de la prensa. Poco después de las 2½ de la

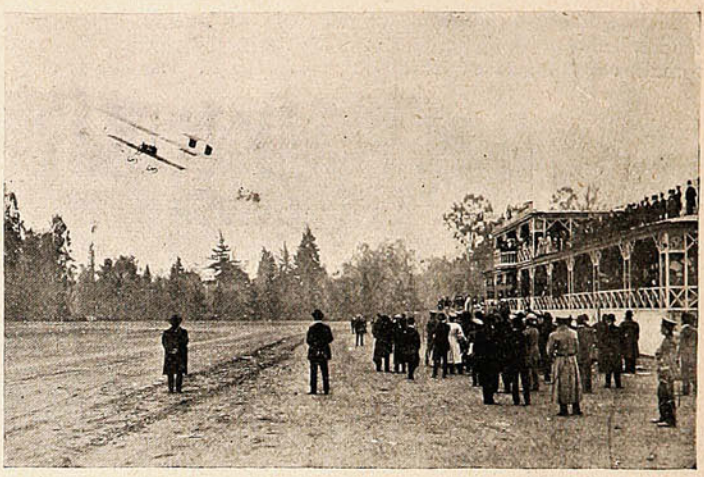


PAILLETTE EN PLENO VUELO.

tarde salía del «hangar» el biplano Farman y después de las atenciones del caso, montó Paillette, efectuando en seguida hermosos y arriesgados virajes en el recinto de la elipse y a poca altura. El público aplaudió con entusiasmo a Paillette. Una segunda ascención dió a conocer la pericia del aviador, que se demostró como un gran maestro en su arte. En este segundo vuelo se remontó a unos 80 metros en dirección a Lo Espejo; hizo el aterrizaje con gran destreza.



Paillette listo para zarpar.



Haciendo virajes frente a los invitados.

Mala gente.





ROJELIO DÍAZ Y ROSA SAN MARTÍN, PROCESADOS POR EL DELITO DE TRATA DE BLANCAS.





CARMEN VELOSO Y TRÁNSITO SILVA QUE EN CONCEPCIÓN SE DEDICABAN A LA TRATA DE BLANCAS, IMPORTÁNDOLAS A SANTIAGO.

Las inundaciones en Santiago.

Como pocos años, Santiago se la ha ganado a Valparaiso, en materia de inundaciones... Las lluvias del sábado y del domingo último hicieron de las suyas, con auxilio del Mapocho.

El río, al oriente de Providencia, destruyó algunas rancherías, arrastrando con murallas, árboles y partes de mobiliario de los vivientes, que han escapado a duras penas de la avalancha; muchos han quedado a brazos cruzados, en la calle.

Los puentes del Frigorífico y del Arzobispo; fueron completamente destruídos en todo su tercio sur, por donde el río se formó un caudaloso cauce, únicamente en los muros del tajamar;



EL RÍO MAPOCHO FRENTE A PROVIDENCIA.

frente a la casa central de la Providencia, a la Avenida del Salvador y a la Avenida Italia, encontró fácil brecha para derramar sus aguas en la Avenida Providencia, buscando salida por la Alameda, que en las altas horas de la madrugada cubría totalmente en una extensión de más de 35 cuadras. El puente de Vicuña Mackenna se resintió algo con el embate de los obstáculos que arrastraba la corriente y en previsión de accidentes se suspendió el tráfico de vehículos por él.

Los demás puentes, hasta las pirámides, nada han sufrido; no así el de Manuel Rodríguez. que ha quedado seriamente resentido, hasta tal punto, que la autoridad lo ha cerrado en absoluto, para el tráfico en general de modo que el barrio de las Hornillas ha quedado aislado de la ciudad



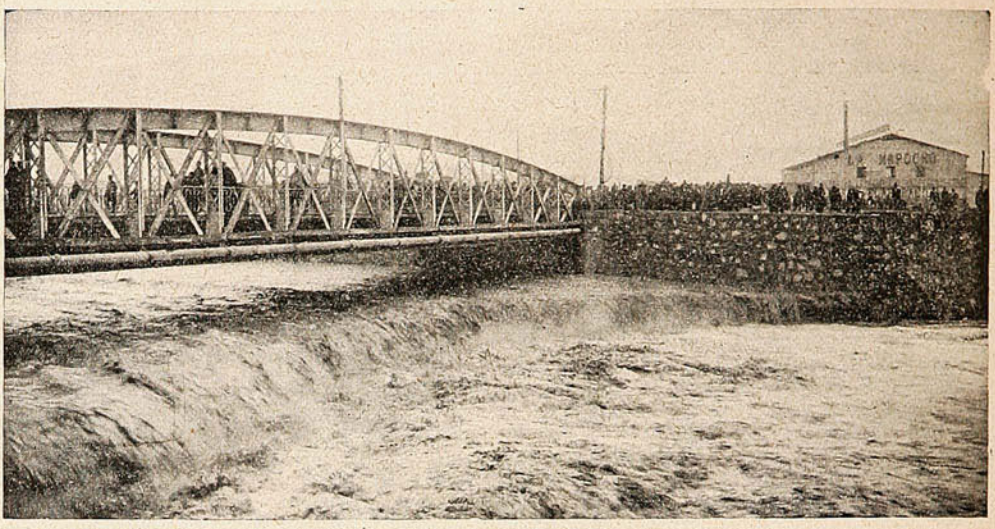
CURIOSOS PRESENCIANDO LOS DESTROZOS HECHO POR EL RÍO MAPOCHO.

por esa parte. Del Parque Centenario, en formación, las aguas se han llevado ya cerca de la mitad, pues el río por esa parte ha abarcado todo su antiguo lecho; frente a Bulnes, el cauce ha tomado hasta el muro de rocas de la línea férrea. La corriente, por esa extensión se ha cargado al lado norte, originando serios perjuicios a los caseríos cercanos a esa ribera, arrasando, según se nos informa, algunas habitaciones. Por el lado sur, hacia el poniente, el río no ha hecho estrago ninguno, dentro de la parte urbana de ese radio.

El parte oficial sobre la materia detalla así la cosa:

«2.ª Comisaría.—Santiago, 9 de Junio de 1912.—A consecuencia del temporal que ocasionó anoche el desborde del río Mapocho, a la altura del Seminario y del canal que corre por Providencia, paralelo a dicho río, ocurrieron en el radio de esta sección los siguientes estragos y desgracias: Las aguas inundaron completamente las siguientes calles:

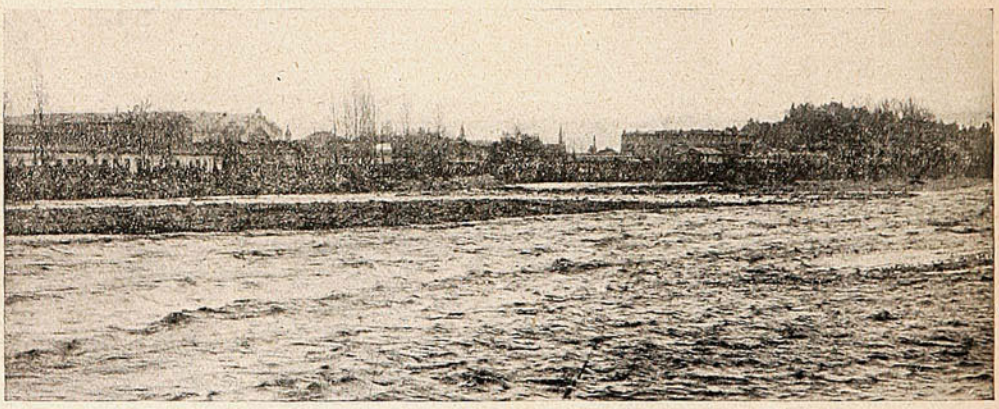
Avenida Providencia, Alameda de las Delicias, Carmen y Lira, y parcialmente las de Arturo Prat, Serrano, San Francisco, San Isidro, Alonso Ovalle, Tarapacá y Diez de Julio, ocasionando



EL PUENTE MANUEL RODRÍGUEZ.

los consiguientes aniegos en la mayoría de las casas; pero sin desgracias personales de que se tenga conocimiento. Ayer, a las 4½ P. M., el canal San Carlos se desbordó próximo a Peñalolén, inundando el camino público. El mismo canal se desbordó también en la chacra Tobalaba, inundando las casas de los inquilinos de la referida chacra y la de «Las Arañas,» casas que se derrumbaron, no ocasionando desgracias personales.

El canal de San Miguel se desbordó en las esquinas de Carmen y de San Francisco, arrastrando los puentes de Jaime, situado en Diez de Julio, entre la primera de las calles nombradas y la de Tocornal, el ubicado en Diez de Julio frente a Valdés y todo el que cubre dicho cauce

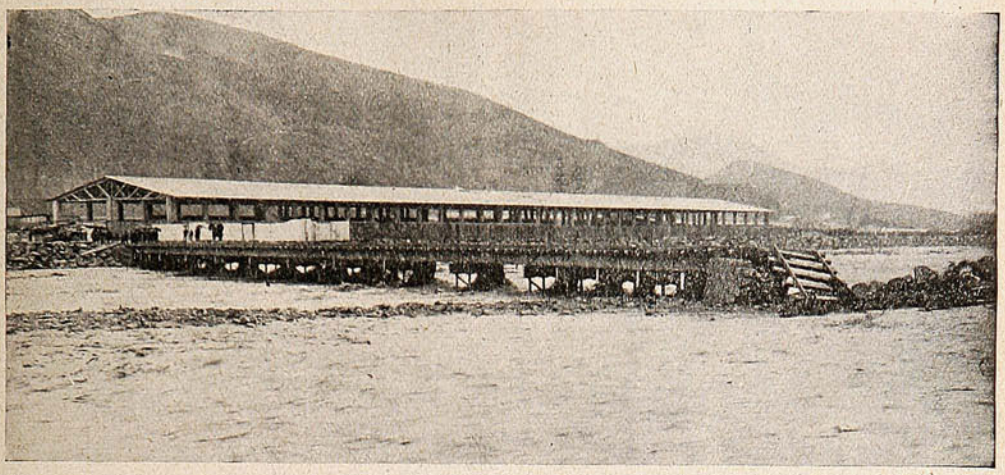


EL RÍO MAPOCHO COMPLETAMENTE CUBIERTO POR LAS AGUAS.

desde esta última calle a San Francisco. Poco después de la 1 A. M. el río se llevó una parte del puente «Gómez García,» lo que dió lugar a la salida de las aguas por la Avenida Providencia, las que derribaron un poste de la Tracción Eléctrica frente a la estación de la Avenida ya mencionada y cortando varios alambres, lo que estuvo a punto de ocasionar desgracias personales. A la una y cuarto A. M. fué recogido en estado de agonía por la Asistencia Pública, en Delicias esquina de Claras, D. Pedro Morales, inspector de la 1.ª comuna de Policía de Aseo, quien falleció al llegar al establecimiento arriba nombrado.

El señor Morales, según datos suministrados a la Asistencia Pública por un señor Díaz Lira, estaba estacionado de a caballo en la Plaza Italia, siendo arrebatado por un torbellino de agua que lo envolvió, arrastrándolo con el animal que montaba.

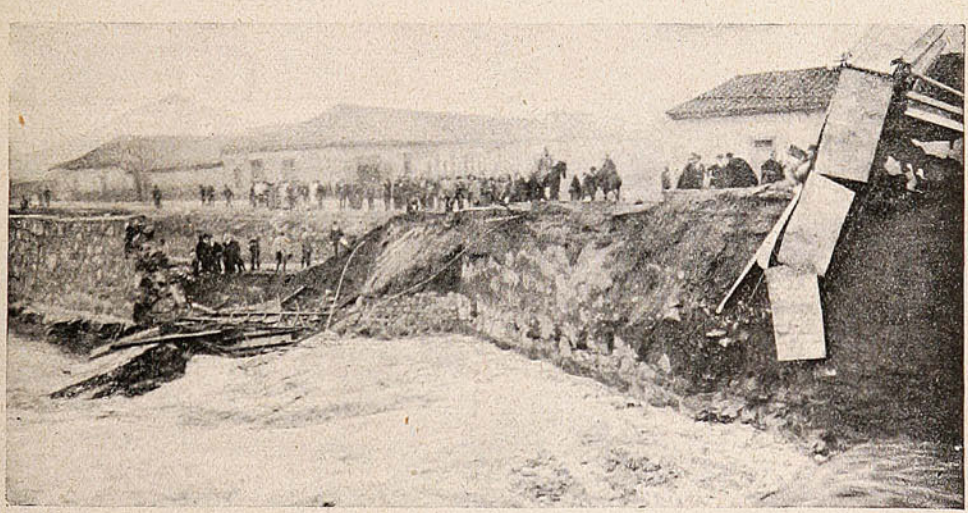
A la 1 y media A. M. el guardián tercero de esta sección, Granario Campos, que había sido mandado de a caballo a Providencia, fué también arrastrado por la impetuosidad de la corriente, volcándolo con el animal que montaba, en Delicias frente a Maestranza, resultando el referido guardián con ligeras contusiones en el cuerpo. A la misma hora el guardián tercero Santiago Villarreal, de servicio de cuarto turno en Carmen, fué sorprendido y arrastrado por la corriente al llegar a Diez de Julio, donde se había formado un torbellino en la confluencia de las aguas



EL PUENTE DEL FRIGORÍFICO QUE FUÉ DESTRUÍDO POR LAS AGUAS.

que desembocaban de Carmen y Diez de Julio, estuvo a punto de perecer, siendo salvado por D. Oliverio Gallo, Carmen N.º 688. Las oportunas medidas, entre otras, ordenadas por US., se cumplieron en la forma siguiente: a las 4.45 P. M. de ayer se mandaron cuarenta guardianes de infantería y diez montados, con diez oficiales, al puente del Arzobispo.

A las 6.7 se enviaron diez guardianes de esta sección a la sub-comisaría de Providencia.



LOS DESTROZOS HECHOS POR EL RÍO MAPOCHO, EN LOS NUEVOS TRABAJOS DE CANALIZACIÓN FRENTE AL PARQUE CENTENARIO.

Como las circunstancias lo requerían, se pidió tropa al Regimiento Cazadores, a la una un cuarto A. M. de hoy, de donde acudieron el señor comandante, dos oficiales, con setenta y siete individuos de tropa, personal que después de haber prestado algunos servicios regresó a su cuartel, por haber desaparecido ya todo peligro.

Además de la tropa de esta sección ya mencionada, concurrió todo el personal disponible.

Lo digo a US. para su conocimiento y en cumplimiento de lo ordenado.

Dios guarde a US.—(Firmado.)—Rud. Gómez, comisario.»

Tiempo hacía que la capital no era víctima de una mayor calamidad invernal que ésta. Hasta ahora parecía que las obras de canalización del Mapocho iban a bastar para dar salida a todos los excesos invernales del río, pero una dolorosa experiencia ha venido a demostrar que nó.



Grand estanque, arrastrado por las aguas en Providencia.



La Calle Mesias completamente inundada



Parte del río Mapocho.

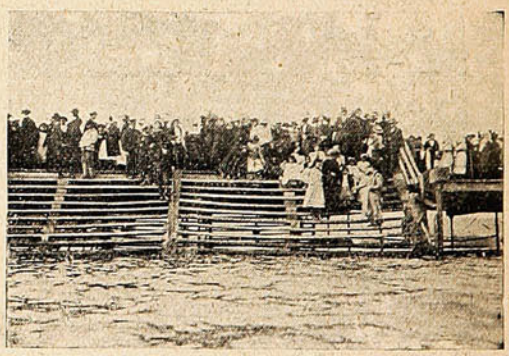


La línea del ferrocarril de circunvalación que fué cubierta por las aguas.

El 21 de Mayo en Caldera.



Caldera: Aspecto de la esplanada, momentos después de haber desembarcado la marinería.



El pueblo de Caldera en el muelle, presenciando el desfile de botes que regresan a bordo.

Bibliografía.

Por los talleres de la «Imprenta y Litografía Universo» se ha impreso una «Guía General de Valparaíso y sus departamentos,» por los señores Solovera y Pizarro.

Es un trabajo de paciencia y de información que aspira a ser útil al público.

Su sección comercial es bastante amplia y contiene referencias no sólo de los mayoristas—como hasta ahora se había hecho en otras Guías—sino también de los minoristas hasta en su ínfima clase, faltando sólo aquellos que se han negado absolutamente a figurar en la Guía. Son bien pocas las relaciones comerciales que mantienen entre sí los mayoristas y las referencias de los detallistas les abre, en cambio un ancho campo para sus negociaciones, ahorrándoles tiempo y personal en inquirir datos que muchas veces terminan por no encontrar. Además tendrán en ella un pronto y seguro consultor, a cuyo servicio reúne la cualidad de ser muy económico.



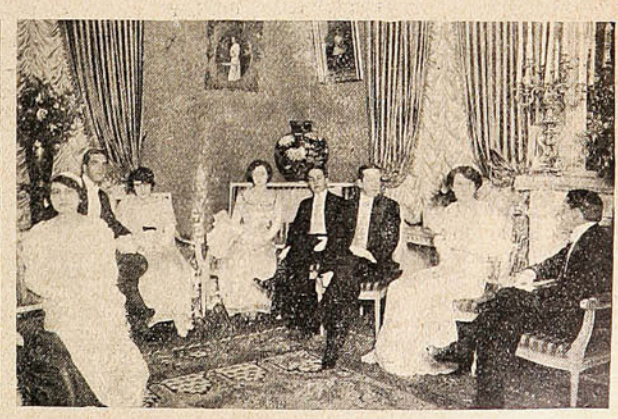
UN GRUPO DE ASISTENTES AL BAILE DADO POR LA FAMILIA MORANDÉ CAMPINO.



ASISTENTES AL BAILE EFECTUADO EN CASA DEL SEÑOR ENRIQUE MORANDÉ VICUÑA.



Familias asistentes.

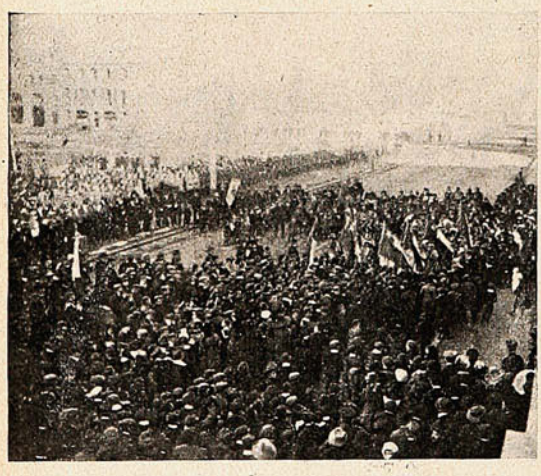


Srtas. Elena Rodríguez Puelma, Lola García Huidobro, Carmen Edwards O.—Sres. José M. Valdés Larraín, Marcos G. Huidobro, Pastor Valdivieso C., Alvaro Valdés Larraín.

De Punta Arenas.



AUTORIDADES Y TROPAS EN EL MOMENTO DE DARLE EL NOMBRE DE «21 DE MAYO» A LA CALLE MAULE.



Autoridades, tropas y escuelas en la ceremonia de izar la bandera.



Izando la bandera el 21 de Mayo en la gobernación.

"Alma Chilena."

Ha salido a luz y se vende el libro «Alma Chilena,» colección de poesías líricas, poemas y prosa escogida de Carlos Pezoa Véliz, aquel aventurero aporreado por la vida; manojo de nervios en frecuente crispación dolorosa; alma amargada, espíritu contrahecho, que conocimos, diez años hace, en Valparaíso. Pezoa, en cuanto poeta, poseía cualidades extraordinarias y hasta contradictorias. Solía ser fino y delicado; y de pronto, ramplón y vulgar como cualquier versero más o menos afortunado por chiripa. Sentía, eso sí, «como un diablo» (es expresión suya.) Sentía casi anormalmente. Sentía «sufriendo» casi siempre. Tal se revela en la mayoría de sus versos y en su prosa irónica, mordaz, y en cuanto estilo, trabajosa y contorsionante.

Mano generosa—la de Ernesto Montenegro—se dió el trabajo piadoso de reunir en un haz cuanto pudo de la labor que Pezoa Véliz dejara realizada en diarios y revistas. A eso debe su aparición «Alma Chilena,» que es indudablemente un libro lleno de bellezas. Montenegro merece un aplauso, y, sobre todo, que su esfuerzo altruísta no quede, prácticamente, desconocido.

Por lo demás, en cuanto factura material, el libro de Pezoa, editado y prologado por Montenegro y epilogado por Halmar, tiene todos los atractivos posibles, y puede ocupar digno sitio en cualquiera biblioteca distinguida.

Galería

NAVARRO MARTINEZ



MANUELITO OSSA R.

(Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.)

Victoria 117 antiguo —Valparaíso.



SALPICON

Si hemos de creer a un periódico de Puerto Montt, los preceptores de Quinchao han olvidado completamente sus deberes pedagógicos para dedicarse al naipe, y se habría dado el caso de que algunos maestros, no contentos con gastar todo su sueldo en el juego, dilapidarían en la misma forma el de sus mujeres.

Se cuenta que en una ocasión un alumno al ver en el libro de lectura un buey, aseguró al profesor que era vaca. El profesor en el acto se tendió con ocho.

Está comprobado que un maestro de escuela que no sabe bacarat no sirve ni para lustra botas. Un pedagogo muy conocido aseguraba que un niño que domina la baraja desde guagua, llegará con el tiempo a ser un gran matemático porque dominará los números sin grandes esfuerzos.

Por lo demás ya sabe que el juego es siempre una entretención saludable.

En Puerto Montt así lo entienden los maestros ciruelas.

***

En Burma (India) el divorcio se verifica de un modo sencillísimo. Cuando los esposos se convencen de que la vida en común es imposible, compran dos velas de las mismas dimensiones, fabricadas especialmente para tal objeto. Hecha la adquisición, se ponen las dos velas de pie sobre el pavimento de la habitación de dormir y se encienden al mismo tiempo: una de las velas representa al marido y la otra a la mujer. La costumbre impone que el propietario de la vela que más pronto se consuma sea el que abandone la casa.

Aquí por supuesto no estamos en Burma ni en cosa por el estilo, de manera que las velas están demás. Cuando ambos cónyuges se convencen de que no pueden vivir en común se agarran a trancazos, estropeándose el físico con ferocidad y en seguida cada uno corta para su raya sin decirse mutuamente ni por ahí te pudras. Confieso que el resultado obtenido así, es más práctico que el de las velas, porque cada uno se lleva lo suyo aunque no sea más que en golpes.

***

Un sugeto de la Habana, de apellido Alamo, tenía costumbre de comprar cierto número de la lotería, pensando que al fin había de tocarle la fortuna; pero ocurrió que un buen día le faltó la constancia y compró otro número, dándose el caso de que el antiguo obtuvo el premio gordo.

Fué tan grande la decepción de Alamo que cogió un revólver y se destapó los sesos.

He aquí un suicidio que encuentro muy justificado. Otros caballeros se han suicidado porque le faltaba sal a la sopa o porque en lugar de ensalada de cebolla por un olvido le traían una de apio.

La vida no vale la pena de tomarla muy en cuenta. Pun! un tirito, y que otro cargue con el muerto que al fin y al cabo no es un perro.

***

Dice «El Diario Ilustrado:»

Nos escribe una lectora—¡que ojalá sea simpática!—que en la Escuela de Dentistica sólo se atiende a las niñas simpáticas.

Perfectamente! Esto demuestra en los alumnos de la Escuela Dentística un progreso revelador. ¿No sería más práctico que el gobierno la transformara en una academia Gorritz, como la de la zarzuela, para practicar el donjuanismo?

Porque el día menos pensado el novio, el marido o el padre de una niña simpática le saca las muelas de un puñetazo al alumno más pintado de la Escuela de Dentística.

—En esta boca apenas cabe un beso, dice un alumno.

—¿Si? replica la interpelada, pues ya han entrado algunos cientos.

—Entonces, agregue uno más a la cuenta. Y resulta que el señor alumno en lugar de sacarle la muela le saca la cuenta de los besos a la niña simpática.

Debe ser una delicia ser alumno de una escuela tan resalada.

***

Estrofa de una poesía, publicada por un poeta talquino:

«Así dije a mi alma,
una vez que sin fe, solo y sin calma,
me vi tan desgraciado
porque la ingrata virgen que yo adoro
me tiene condenado,
a regar mi camino con el lloro.»

Si la Honorable Junta de Reconstrucción de Valparaíso, se da cuenta de que existe el joven poeta talquino, no encarga ese enorme carro regador para regar las calles del primer puerto de la República. Y desde luego habría economizado una cantidad de pesos si no construye ese estanque para regar con agua de mar porque el joven regador de Talca riega el camino con el lloro que es lo mejor que existe para el polvo.

***

El tamaño de los pies está íntimamente relacionado con la salud de la persona que los posee.

Las mujeres que tienen un pie pequeño (es decir, que tienen los dos pequeños,) presumen y procuran enseñarlo.

Los hombres dirigen a los pies femeninos diminutos, piropos más o menos madrigalescos, tales como piñón, almendra.

La mujer que tiene los pies grandes procura ocultarlos y llora su desgracia.

Hay muchos hombres que se consideran bienaventurados si el Señor les dió un pie breve.

¡Qué error tan grande el suyo!

El sapientísimo profesor Edmundo Persier ha leído un documentado trabajo en la Academia de Ciencias de París, en el que afirma de un modo perentorio, fundándose en datos estadísticos, que la mayoría de los hombres sanos tienen los pies grandes y la mayoría de las mujeres normales tienen los pies pequeños.

De cien soldados, (individuos robustos, seleccionados físicamente) sólo 18 tienen los pies pequeños.

De cien mujeres en su cabal juicio, 23 tienen grande la peana.

De cien locas, 13 tienen el pie chiquito.

De modo que para saber si una persona está en sus cabales o no, hay que fijarse tanto en su cabeza como en sus pies.

Alguien dirá que esta hipótesis no tiene pies ni cabeza; pero antes de hacer tal afirmación, hay que andarse con pies de plomo, para no meter la pata.

***

En Punta Arenas se ha fundado una «Liga contra la adulación y servilismo.» Tal como suena.

Encontramos muy acertada la creación de esta liga anti-patera. Abajo los regalos de los empleados subalternos a sus jefes, abajo los banquetes y nada de felicitaciones ridículas que envilecen a las personas.

El tipo del patero es y será repugnante.

SERRUCHO

Concurso de "Sucesos" sobre los defectos masculinos.

CIEN PESOS DE PREMIO

"Sucesos" abre un concurso para determinar lo siguiente:

¿Cuáles son, en el orden de importancia, los diez defectos principales de los hombres?

Manera de envío: Desprender del margen de esta página, la hoja de Control por la línea punteada y después de haberla llenado, enviarla por correo debidamente franqueada a **"Sucesos,"** sección Concurso Casilla 902.—VALPARAISO. hasta el 30 Junio de 1912.

Deberá ser llenado y guardado para identificarse, en caso de ser premiado.

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

Firma:

.....

Pregunta Accesoria:

.....

BASES DEL CONCURSO

I.—Solamente se puede concurrir una vez y con su verdadero nombre.—No se admitirán pseudónimos.

II.—Todos los miembros de una familia pueden concurrir, pero a condición de que cada uno de ellos manden su respuesta en la "Hoja de Control," separadamente.

III.—No se admitirán respuestas escritas en otro papel que no sea la "Hoja del Control," que aparece al margen.

IV.—Los 10 defectos deberán ser tomados de entre los 50 que publicamos al pie de esta página.

V.—La anotación en la "Hoja del Control" de algún defecto que no apareciere en esta lista, será suficiente motivo para que no sea tomada en cuenta.

VI.—**El premio será adjudicado a aquella persona que acierte a dar la lista en la forma en que ha sido determinada por un informe médico y que se haya depositado, bajo sobre, sellado y lacrado, en la Administración de "Sucesos."**

VII.—El premio consiste en la suma de **CIEN PESOS.**—En caso de empate el premio será adjudicado entre los que empaten a aquel que se aproxime más al número verdadero al contestar la pregunta accesoria.

VIII.—El plazo vence el 30 de Junio de 1912, a las 6 P. M., y el resultado se dará a conocer en el número de la revista que aparece el Jueves 4 de Julio de 1912.

IX.—Una vez que las respuestas se encuentren en nuestro poder, no admitiremos correcciones.

X.—El solo hecho de concurrir, significa la aceptación completa de las bases del concurso.

.....

"SUCESOS"
Concurso de defectos Masculinos.

HOJA DE CONTROL

Apellido .....
.....
Nombre .....
Dirección .....
.....

N.° .....

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

PREGUNTA ACCESORIA:

¿Cuántas respuestas recibiremos?

.....

Firma:

.....

"SUCESOS" *Junio, 13 de 1912.*

.....

NOMBRE DE LOS DEFECTOS MASCULINOS

I.—Físicos.

1.—Alcohólico.
2.—Sucio.
3.—Mudo.
4.—Sordo.
5.—Enfermizo.
6.—Mal oliente.
7.—Jorobado.
8.—Patizambo.
9.—Enfermo "in veneris."
10.—Débil.
11.—Enano.
12.—Jigante.
13.—Tuerto.
14.—Orejón.
15.—Negro.
16.—Albino.
17.—Ñato.
18.—Narigón en exceso.
19.—Flaco.
20.—Obeso.
21.—Cojo.
22.—Manco.
23.—Miope.
24.—Calvo.
25.—Tartamudo.

II.—Morales e intelectuales.

1.—Tonto o idiota.
2.—Ignorante.
3.—Vicioso (de malas costumbres)
4.—Holgazán.
5.—Mal carácter.
6.—Hipócrita.
7.—Murmurador.
8.—Afeminado.
9.—Cobarde.
10.—Fanático.
11.—Vanidoso.
12.—Melancólico.
13.—Fatuo.
14.—Egoísta.
15.—Derrochador.
16.—Negligente.
17.—Obceno.
18.—Envidioso.
19.—Jugador.
20.—Avaro.
21.—Pedante.
22.—Supersticioso.
23.—Calavera.
24.—Glotón.
25.—Ladrón.



Sra. Delia Valverde de Rodríguez.

(De una fotografía hecha en Buenos Aires.)

Nuevos abogados.

Entre los estudiantes porteños del año último, que hoy son abogados, figuran Pedro Pineda Ríos, Manfredo Blummer, Aníbal Cruzat, Santiago Zanelli y diez más.

Santiago Zanelli, espíritu liberal, hubo de separarse, con Cruzat y otros, del curso de los SS. CC., por razones que fueron del dominio público; y, con él, fué uno de los alumnos fundadores del Curso Fiscal de Derecho, que funciona en el local del Liceo de Valparaíso.



D. Santiago Zanelli estudiante del Curso de Leyes del Liceo de Valparaíso, que acaba de recibir su título de abogado. Su memoria versó sobre la legislación en materia salitrera.

Tanto Cruzat como Zanelli, han logrado ya llegar a la meta, y empiezan el camino de la profesión, en el cual es seguro han de obtener el buen éxito merecido.

Nuestras felicitaciones al joven Zanelli, lo mismo que a su compañero Cruzat.

Medallón.



D. Manuel José Irarrázabal, el célebre político conservador. Medallón en bronce del escultor nacional D. Adolfo Quinteros.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor **N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.**

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Otra amiga.....

Ciudad.....

Calle ..... *N.°*.....

Crème Simon



La Gran Marca
de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon
Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

AVISO IMPORTANTE

Se suplica particularmente á los COMERCIANTES que observen que la Casa

HEIDSIECK & CO., REIMS

(Walbaum, Goulden & Co., Sucesores)

Establecida en 1785,

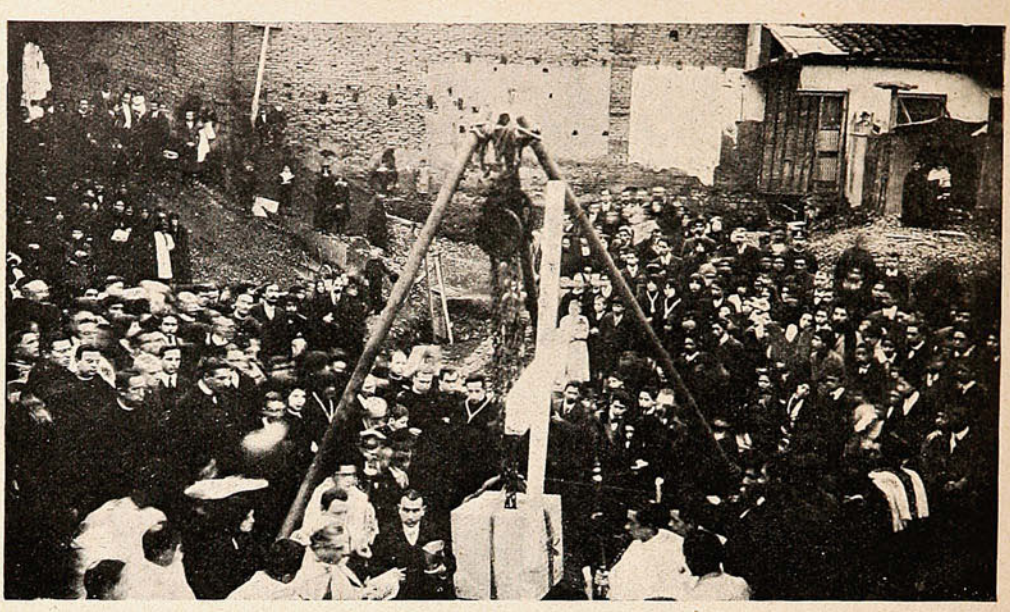
tiene la propiedad exclusiva de la Marca "DRY MONOPOLE" y no embarca ningún vino para el Reino Unido ó sus colonias que no vaya así marcado, y que no tiene conexión de ninguna clase con ninguna otra casa que use el nombre de HEIDSIECK.

D. ANÍBAL HERQUÍÑIGO



Mundo me puso en aprieto,
y me pidió, en un segundo,
improvisar un *quinteto*...
a este hombre de respeto,
de corazón, y de mundo.

Templo del Santísimo Sacramento.



DURANTE EL ACTO DE LA BENDICIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DEL NUEVO TEMPLO DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO DE LOS RR. PP. SACRAMENTINOS (SANTIAGO.)

MUIRACITHIN

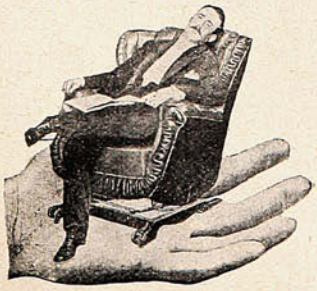
Entre los medicamentos auxiliares modernos, que el médico da en sus prácticas, el tónico nervino **MUIRACITHIN** tiene uno de los primeros lugares. **Autoridades** de primer orden de las universidades alemanas y otras, los **Profesores** de hospitales y miles de médicos particulares, ordenan siempre este preparado en **todos los casos de las enfermedades de los nervios, y como consecuencia la Neurastenia general.**

Por esto nadie debe de descuidar de consultar en tales casos con oportunidad a un médico el cual, como queda dicho arriba, posee en el **MUIRACITHIN un remedio importantísimo.**

Se vende este producto en todas las principales farmacias del país.

Depositarios: DAUBE y Cía.

En su mano está su propia tranquilidad.



Renueve sus ropas limpiándolas o tiñéndolas y se evitará de gastos inútiles.

La Tintorería Nacional a Vapor

- DE -

ELEUTERIO ESPINOZA M.

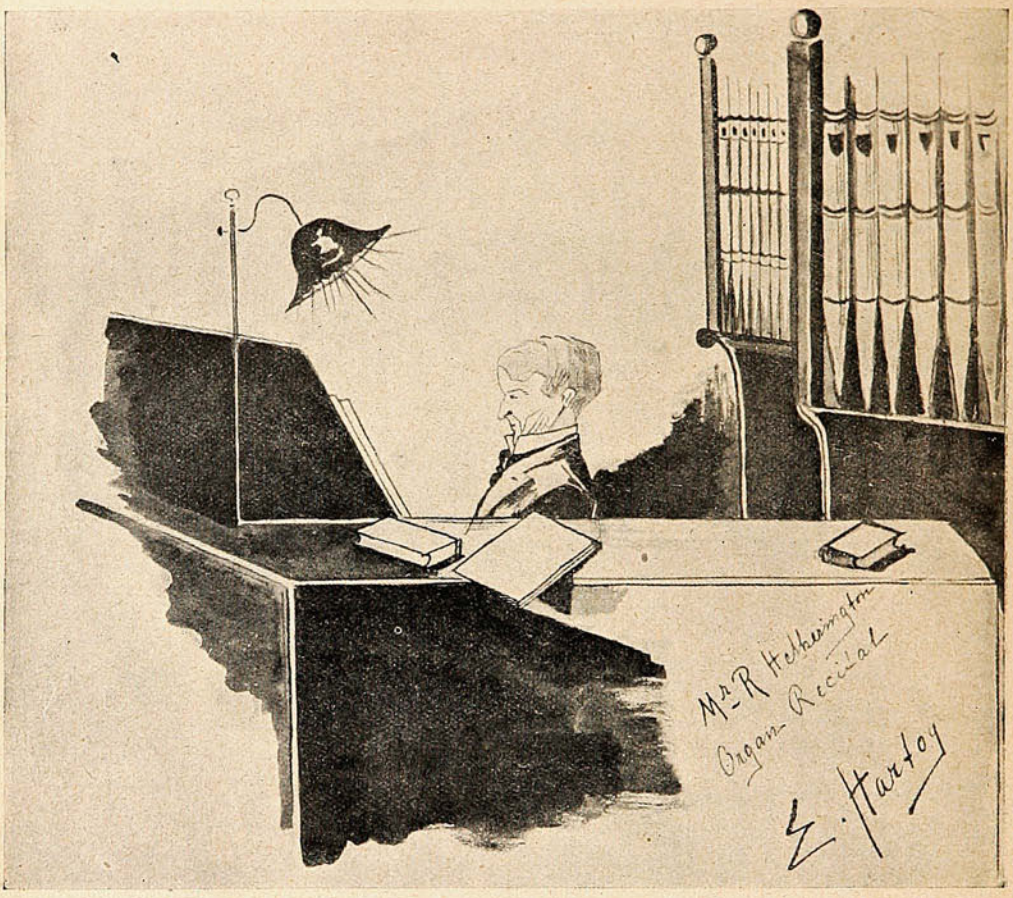
777 – Calle Independencia - 777

Es la más antigua y mejor montada en Valparaíso, y la preferida por el público.

FLIRT



Apuntes tomados por nuestro dibujante Tom, en el Parque Forestal. Como se ve Cupido no pierde tiempo.



MR. HETHERINGTON (IMPRESIÓN DE LA SEÑORITA, E. HARTOG,) DURANTE UN ORGAN RECITAL.

La Belleza

Es, en gran parte, un asunto del debido cuidado y atención.

Si se desea tener el cutis limpio, bello y suave, y los cabellos hermosos y ondulantes, se deberán mantener todos los poros del cutis y del cuero cabelludo completamente limpios, saludables y abiertos con el puro y legítimo.



Jabón Boratado de

MENNEN



Después del baño y después de vestirse se deberán usar los polvos de Talco Boratado de Mennen, que absorverán rápidamente toda humedad, sudor y secreciones venenosas y mantendrán los poros limpios para que no irriten el cutis mientras que sus propiedades suaves calmaran las irritaciones.

Gerhard Mennen Chemical Co.
Newark, N. J., E. U. de A.

"Scouts" en la paz y en la guerra.

Los *scouts* son los hombres encargados de mantener el orden en las fronteras de los Estados Unidos.

Nadie ha sabido reproducir los encuentros entre el hombre blanco y el hombre rojo, como Mr. Charles Schreyvogel, pintor popular



En marcha.

en los Estados Unidos, que se ha hecho una especialidad en este género. Aquí verán los lectores reproducidas algunas de sus obras: sus caballos son absolutamente típicos y sus jinetes están siempre tomados del natural.

El equipo de los *scouts* es sumamente práctico: la silla que usan es muy ancha, lo que permite distribuir el peso con más igualdad sobre el lomo del caballo; además, es algo honda, lo que es una ventaja para un herido.

El *scout* jamás abandona su lazo: esto le permite la remonta de su caballería en caso de necesidad; en efecto, se encuentran a veces tropas de caballos en las llanuras, y un buen jinete puede aproximarse lo bastante para enlazarlos con su cuerda, que se sujeta después a la silla para conducir sin dificultad el caballo así capturado.

Esta cuerda presta numerosos servicios: con ella los *scouts* atan en el campo sus caballos y arrastran las cargas en los caminos difíciles.

El estribo de los *scouts* norteamericanos es de madera; parece enorme y embarazoso, pero, en un país frío, tiene la ventaja de conservar caliente el pie,—lo que no hace el estribo de



La carga.

acero,—y además no herirá tanto al caballo si éste llegase a caer sobre él.

Los *scouts*, o *cow-boys*, gastan las botas con tacos muy altos: se cree generalmente que esto es por ostentación, pero no hay tal cosa; tienen para ello muy buenas razones: la primera es impedir que el pie se deslice en el gran estribo, y la segunda que, cuando el hombre enlaza a un animal a pie, le consienta cargar todo el peso sobre la cuerda hundiendo los tacos en el suelo.

Usa el *cow-boy* enormes pantalones de piel de



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)

En la sastrería.

—Le advierto a usted que este año hacemos los gabanes muy anchos.

—No importa, con tal de que la cuenta sea muy estrecha.



LA NUEVA CASTELLANA
TIENDA DE ENCAJES

La mercadería de esta casa es completamente nueva.

Recibe sus novedades por cada vapor.—o—o—

Acaba de recibir BLUSAS QUIMONAS blancas y negras y vestidos para niñitas.

Sus precios son los más bajos de plaza.

Surtido general en toda clase de adornos para -:- -:- -:- -:- señoras.

Condell, 188 (nuevo.)

José Ramos Ramos.

LA LEVITACION

La Rochester Academy of Arts, la importante institución de Norte América, ha publicado una valiosa obra titulada "Las Maravillas de la Magia Moderna" de la cual ofrece enviar gratuitamente un ejemplar á cada una de las primeras diez mil personas que lo soliciten. El objeto de esta estipendiosa campaña es el demostrar la importancia que reviste en los tiempos modernos la iniciación en los secretos y misterios de este arte-ciencia.



Si desea usted poseer los tesoros de la Gran Magia; los secretos que han hecho célebres los nombres de Herrmann, Kellar, Señor Darío, Thorn y otros varios; el talismán que le dará entrada en el templo de la Fama; si desea hacerse conspicuo y atractivo en sociedad ganando honores y riquezas y rodeándose de una envidiable reputación como inteligente y listo, escriba hoy mismo á la Rochester Academy of Arts, única institución de su género en el mundo, solicitando un ejemplar gratis de "Las Maravillas de la Magia Moderna." Si en verdad está usted interesado, escriba, franqueando bien su carta ó tarjeta, á la: Rochester Academy of Arts, Rochester, New York, (Depto, Núm. 228).

PELOTAS

DE FOOTBALL

y todos accesorios, a precios sin competencia.

ARTÍCULOS DE SPORT Y PARA EJERCICIO.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO

cabra, llamados *shaps*. Estos *shaps* no son en verdad muy lindos, pero son, en cambio, de evidente utilidad, pues les protegen contra la nieve, la lluvia y los accidentes; el pelo angora es impermeable y conserva el calor a las piernas. No obstante, estos *shaps* no son en demasía calientes, pues dejan un paso al aire



Cuadro que dió renombre a Mr. Schreyvogel, y que hoy se conserva en una de las academias nacionales de Norte-América.

en toda la longitud de la pierna; el cuero protege a ésta cuando el jinete pasa entre espinos o cardos.

La vida de la frontera es la mejor escuela para aprender a evitar uno mismo los peligros. Todos los buenos generales reconocen unánimemente que los *sports* son de gran utilidad y que ha de procurarse cuanto sea posible que los soldados se ejerciten diariamente en ellos. Nada, por otra parte, contribuye tan eficazmente a aumentar el espíritu de camaradería como un *sport* en el que éntre una cierta cantidad de peligros.

El hombre que está en disposición de montar un buen *steeplechase* o perseguir la caza a toda carrera, se encontrará en mucho más favorables condiciones para llevar una carga, y será mucho mejor jinete que su enemigo, si éste no se ha dedicado a aquellos ejercicios.

Los soldados del arma de caballería obrarían muy cuerdamente si se tomaran, de cuando en cuando, el pequeño cuidado de copiar un poco a los buenos jinetes de otras profesiones.

Ocurre con bastante frecuencia que hallándose en el campo, los soldados se encuentran con que les falta la carne. Ya puede haber animales en abundancia en las proximidades del campamento, al alcance de sus manos, pero ellos no sabrán cómo arreglárselas para apartar los que necesiten y conducirlos al campamento; en cambio, para el *scout* o *cow-boy*, esto sería un verdadero entretenimiento, como lo es para nuestros gauchos.

Más de un excelente soldado en activo servicio encuentra la muerte, debido puramente al hecho de no haber sabido montar a caballo con la rapidez necesaria. Desde el momento que un caballo no tiene malos hábitos o mañas, su jinete debería poder montarle en el espacio de un segundo sin necesidad de recurrir al estribo, y por un lado lo mismo que por el otro, y lo mismo cuando el animal está parado que cuando corre.



¡How Kola!—Un soldado reconoce, al oír ese grito (¡Amigo!) al *scout* que en cierta ocasión le salvó la vida.

Nada es tan conveniente para tranquilizar a un caballo mañero o asustadizo como el tratarle de una manera a la vez dominadora y sin miedo alguno y sin tener la menor cuenta en ningún caso de sus hábitos viciosos.

El *cow-boy* y el soldado de las fronteras tienen muchos más puntos de semejanza de los que

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

se podría creer a primera vista: ambos a dos deben ser excelentes *scouts* si quieren hacer carrera. En cualquier país, ya se trate del Canadá, de los Estados Unidos, de la República Argentina, de la Australia, de la Nueva Zelanda, etc., etc., existen determinadas diferencias en la indumentaria y en los procedimientos; pero los *cow-boys* no hacen otra cosa que adaptarse sabia y sencillamente a las circunstancias que les rodean, es decir, a las condiciones del país, del clima y de los animales.

Suele ocurrir con bastante frecuencia que



Centinelas.

animales feroces ataquen y maten a los caballos.

En un país nuevo el *scout* o el *cow-boy* deben tenerlo todo en cuenta: es muy probable que en varios centenares de leguas a la redonda no sea fácil dar con otro hombre blanco, y, en caso tal, el *scout* no quedaría para contarlo si no supiese darse maña para encontrar agua. Si descubre rastros de indígenas, no tiene otra cosa que hacer sino seguir los más recientes, y puede estar seguro de que le conducirán al agua, sea un pozo o un río.

Si lo que descubre son huellas de animales o de bestias salvajes, puede seguirlas: si, al hacerlo, llega a un ángulo cuyo vértice mira hacia él, ya puede también contar con la certidumbre de que va en mala dirección y que debe desandar camino hasta que, a fuerza de seguir los rastros, llegue a un segundo paraje en el que será más afortunado.

Un buen caballo aprende también, y esto es bastante frecuente, a procurarse agua por sí



Un enemigo inesperado.



En buenas manos.



JOHNNIE WALKER

WHISKY

BORN 1820 — STILL GOING STRONG

El de los que conocen lo bueno.

Agentes: RODOLFO RIED y Cía.

Chacabuco, esq. LAS HERAS. — **VALPARAISO**

mismo permaneciendo inmóvil sobre el lecho arenoso de un río que esté seco; algunos están tan bien acostumbrados, que se quedan ante un agujero durante algunos minutos, y eso aunque tengan mucha sed, para esperar el momento de campo, sólo sin más ayuda que la de su caballo consigue llevar hasta el corral una o varias de las reses más ariscas, que se habían mantenido en los montes, ajenas a la vigilancia de su propietario. Las hazañas de los *scouts*



La última gota.



Fuera de combate.

en que el agua salga perfectamente clara; entonces beben.

Durante los meses del verano, en Australia, el *cow-boy* recorre a caballo los potreros para ver si todo marcha bien, y a menudo le ocurre dar muerte a un toro que, durante largo tiempo, ha conseguido substraerse a la operación de ser marcado o bien apelando a los muchos recursos de su habilidad en trabajos



Tiro infalible.

han inspirado a escritores y pintores infinidad de artículos, libros y cuadros.

Por cierto que aunque parezca extraño esta habilidad del *scout* que campea en las líneas que preceden, podría aplicarse sin temor de equivocación a nuestra gente campesina. Hay que confesar de que en Chile no existe el verdadero tipo del *scout* ya que nada se ha hecho por implantarlo en nuestras fértiles y dilatadas campiñas, pero hay que convenir que las hazañas de nuestros huasos no son inferiores en destreza ni en valentía.

Educados en otro ambiente más especial el *scout* ha adquirido un carácter semi novelesco que ha dado tema para inspirar una serie de cuadros notables conocidísimos en todos los círculos artísticos de Estados Unidos.

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

SIDRA CHAMPAGNE - Marca "EL GAITERO"

Reparto a domicilio de vinos embotellados - Compra y vende frutos del país

Teléfono Inglés 1467 - Casilla 1416

VALPARAISO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MODERNOS

RETAMO
N.°
128



CAÑAS
N.°
15

Wenceslao Chávez

VALPARAISO

Se hacen muebles en todos los estilos, garantizándose su duración, elegancia, comodidad y modicidad en los precios.

LA CALEDONIA

Gran fábrica de tuercas, pernos, remaches, tirantes, tornillos rieleros, etc.

Materiales para Construcciones

La más importante : : :

: : : : fábrica de Chile

Montada de acuerdo con los últimos progresos de la metalurgia moderna.

Máquinas y aparatos nuevos y perfectos

Calle Almirante Barroso, Núms. 2, 4 y 6

VALPARAISO

SANTIAGO MORRISON.





D. VICENTE GÓMEZ

Socio de la casa Gómez Hnos.

(Foto SUCESOS.)

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Condell, 185 – VALPARAISO – Casilla 598.

CREME A LA VIOLETTE DE PARIS

Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo. Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

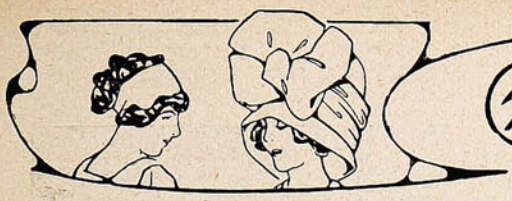
VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Charla Femenina

La buena cocina.

Mayonesa primaveral (fig. 1.) Este es un plato muy bonito y que además sirve para utilizar los restos de un pollo o de pescado de la noche anterior.

Se desmenuzan muy bien los pedazos de pollo o de pescado y se mezclan con lechuga picada y pedazos de huevos duros, se liga todo con salsa mayonesa verde, a la que se le ha puesto perejil para hacerla verde.

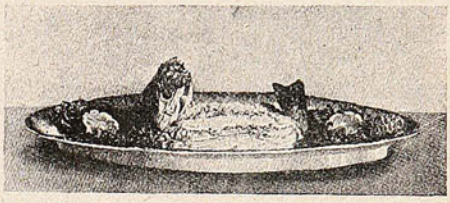
Se dispone esto en una fuente en forma de pirámide y se le pone un poco de la misma salsa y se adorna con huevos duros, berros y otras legumbres.

Choros en bellevue.—(fig. 2.) Se sacan seis choros de sus conchas, una vez que estén cocidos; se pican bien agregándoles en seguida las claras de dos huevos y se les deja caer poco a poco seis cucharadas de crema y se pone al horno en un molde con bastante vino blanco. Se da vuelta el molde en el azafate y se cubre con salsa blanca.



Tallarines a la italiana.—Se pone a dorar posta rosada en dos cucharadas de manteca y dos dientes de ajo; cuando ya esté bien dorada la carne se le agrega una cabeza de cebolla picada, una cucharada grande de salsa de tomates, dos tajadas de jamón crudo muy picado, cinco chorizos chicos, callampas secas remojadas en vino, un vaso y dos cucharadas grandes de caldo. Se deja hervir hasta que la carne quede blanda, se le pone una ramita de romero, una o dos hojas de borraja y un pedacito de laurel.

La masa se hace de la siguiente manera: una libra de harina y cuatro huevos enteros. Todo esto se une muy bien, se huslerea y se deja tan delgada que parezca transparente. Se corta en tiras que se ponen sobre una servilleta para que reposen, después se cortan en tiritas sumamente delgadas que se echan en agua hirviendo con sal y pimienta; después de veinte minutos se sacan y se ponen en agua fría, se dejan estilar, cuando ya no les queda agua se colocan en una fuente: una capa de tallarines, una de queso grugère; otra de salsa, otra de tallarines, otra de queso parmesano y se termina con una salsa espesa y con dos capas de ambos quesos. Se pone la fuente al horno por un ratito y se sirve.



Salchichas en vino blanco (muy buen plato de almuerzo.) Se compran salchichas alemanas sin ajo, se pasan por agua fría, se ponen en la sartén, se les espolvorea harina, chalotas picadas, sal y pimienta, un vaso de vino blanco y un poco de jugo de carne. Se hace hervir por un cuarto de hora y se sirven rodeadas de una corona de pebre.

Fricasée de salchichas.—Se parten en pedazos las salchichas y se doran con mantequilla, un poquito de cebolla, sal y pimienta, se le pone papas fritas chicas y pan frito, se revuelve todo con uno o dos huevos y se sirve con un poco de arroz muy bien cocido en fuente aparte.

Timbales de salchichón.—Este plato es muy recomendable por ser muy bueno y económico.

Se compra un pan grande redondo, se abre



Cemento "ANCLA"

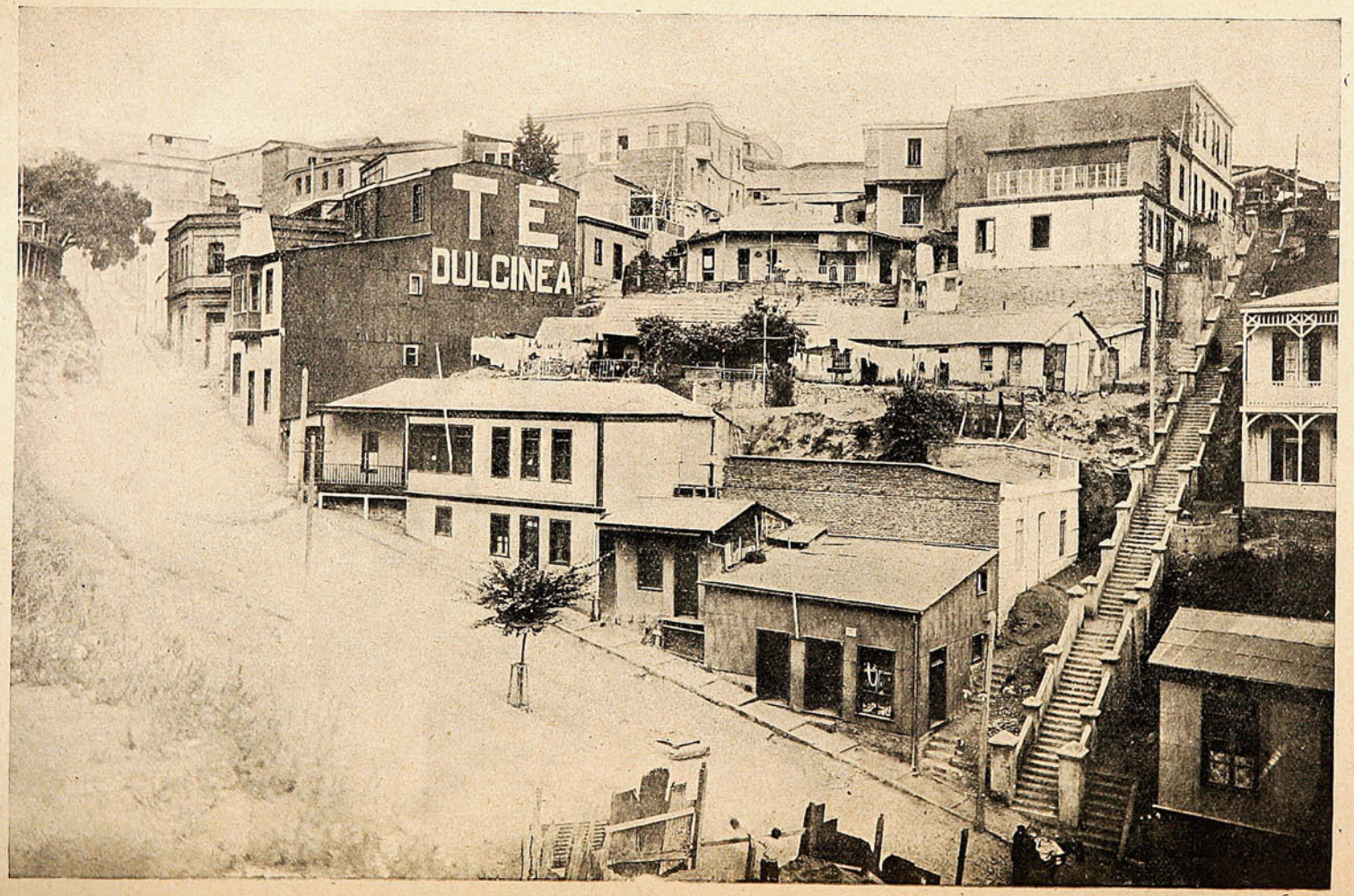
Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

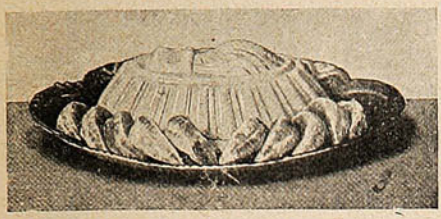
BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO. —SANTIAGO.

CERROS DE VALPARAISO



arriba y se le quita la miga; se fríe, se pone salchichas en una sartén con cebolla picada y una cucharada de harina, caldo y vino blanco, se deja hervir un rato y se le baten dos yemas. Se coloca en el pan una capa de salchichas y otra de migas de pan frito y así hasta llenar el



pan; encima se le pone salsa y se sirve muy caliente.

Chanchito lechón en galantina.—Se deshuesa un chanchito dejándole la cabeza y las patas. Se hace un relleno con la carne del chanchito, hígado de ternera, sal, pimienta, pan remojado en leche y cebolla picada y algunos olores. Todo esto se muele muy bien, se revuelve con dos huevos enteros y dos yemas; se les pone pedazos de jamón, lengua a la escarlata y tocino en tiras. Se rellena el chanchito y se cose; se envuelve en una servilleta bien apretado y se pone a cocer en caldo y vino blanco y muchos olores. Se deja hervir a fuego lento durante cinco horas. Se saca, se pone en prensa, se le quita la servilleta y se deja enfriar toda la noche. Al día siguiente se pone en una fuente rodeado de jalea picada y se sirve.

Postre de naranja (fig. 3.)—Se prepara un molde de tres claras muy batidas, un poco de colapiz perfumado con *kirsch* y almíbar con naranja.

Cuando ya esto empieza a cuajarse se le agregan seis cucharadas de sopa de crema de leche batida y se pone en un molde untado con caramelo en un poco de hielo para que se endurezca.

Se preparan veinte cascos de hermosas naranjas a los que se les sacan las pepas y se hace una compota con azúcar y *kirsch*.

Q Isidora

Los repudiados por la opinión y la conciencia.

II

«*Vox populi-vox Dei.*» Voz del pueblo, voz de Dios. En este proverbio se encierran las máximas, los fundamentos, la base y el todo de un pueblo que, transparentando el colorido de sus matices, reflejando con intensidad sus proyecciones y juzgando con severidad romana, califican los sindicados por la opinión y la conciencia.

Voz indestructible, sello de imborrables huellas y título que enaltece o hunde es la voz de un pueblo que siendo bien inspirada y mejor intencionada sólo puede aproximarse al a voz de Dios.

Jamás en nuestras ideas logramos, aun ante esfuerzos superiores, nivelarnos al Ser Supremo que de sus fallos inapelables sólo podemos esperar el premio o castigo a nuestra vida; pues bien, la voz de un pueblo, emanada desde ese elevado tribunal constituído por la opinión es lo único que también es inequívoca, exacta, certera.

Si el ser humano, buscando honores, glorias o dinero, olvida los bien inspirados consejos de una amante madre que allá en el regazo le prodigó; si cambiando rumbo a lo señalado en las cartas náuticas por la educación y la verdadera religión o desoyendo voces amigas se precipita en abismos de dudoso proceder, ese ser humano va en camino al juzgado de la opinión, va buscando el título, va tras la voz del pueblo.

¿Y por qué no oculta, disfraza o engaña a la opinión? Sencillamente porque la farsa ante el pueblo es de tiempo más o menos limitado hasta que la conciencia, ejerciendo su acción, se despliega y busca el elevado puesto para dominar y escrutar los hechos, aplicando rigurosamente el marco de su ley.

De aquí proviene que el ser humano, acusado por el tribunal de la conciencia, no tiene apelación y el tribunal de alzada, o sea la voz del pueblo, sólo puede estudiar antecedentes y proceder conforme a derecho, ampliando el estigma o el honroso calificativo y generalizándolo.

Feliz el ser humano que ante la opinión logra cimentar los hechos de su vida en base cierta e indiscutible. Ese ser va precedido de una aureola que facilitará su acción, evitará los escollos que puede encontrar en su camino y salvará los precipicios que la envidia o la maldad le preparen.

Desgraciado el ser humano que, corroído el corazón y enmudecido por las torpes inclinaciones, sólo enerva el espíritu con los placeres efímeros del daño ajeno. El va buscando su propio daño, porque será penado por la voz del pueblo, la voz de Dios...!

MIZPAH.

Mayo 29 de 1912.

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Las flores que se hacen con miga de pan.

Ha sido en Bruselas donde ha aparecido la novedad del momento en cuestión de trabajos para ir pasando el tiempo. La inventora de esa labor es la Sra. Evelina Penso, esposa de un acaudalado capitalista belga, y persona que se dedica a realizar buenas obras y a dirigir varias asociaciones de beneficencia. Como todos los grandes descubrimientos, el de la fabricación de flores con miga de pan, se debió pura y exclusivamente a la casualidad. Cuando era casi una niña, la señora de Penso notó que muchos hacían figuritas diminutas, elefantes, cerdos, perros, de miga de pan fresco, bien amasada. Tanto le gustó eso y tanto se aficionó a esa clase de «modelado» a dedo, que pidió estudiar escultura, y su familia le hizo aprender ese arte en la academia de Amsterdam. Allí estudió hasta llegar a hacer trabajos notables, especialmente en flores, cuyos modelos se procuró durante los viajes de vacaciones que realizó por Francia, Alemania é Italia. Aplicando la miga de pan a la fabricación de las flores, estudiadas del natural, llegó a hacer cosas notables, maravillosamente parecidas a las flores de verdad. Primero, sus habilidades se quedaron dentro del conocimiento de la familia, y luego pasaron a ser admiradas por sus relaciones, hasta que la fama la hizo popular y, por último, se logró que la modeladora, ya señora casada, hiciese una exposición de las flores tan hábilmente trabajadas. El procedimiento que usa la famosa artista no es un secreto. «Yo hago las flores —ha dicho — sin más instrumentos que mis dedos. Empleo pan francés muy fresco, porque así la miga es dócil y toma todas las formas que se le quieran dar. Cuando termino la flor, ya está seca la miga. Entonces se pinta la flor con pintura a la aguada o «de acuarela.» Como las ramitas de miga de pan no sostendrían las flores, las refuerzo ahora con alambres muy



Un pan y las flores que pueden hacerse con una parte de la miga.

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

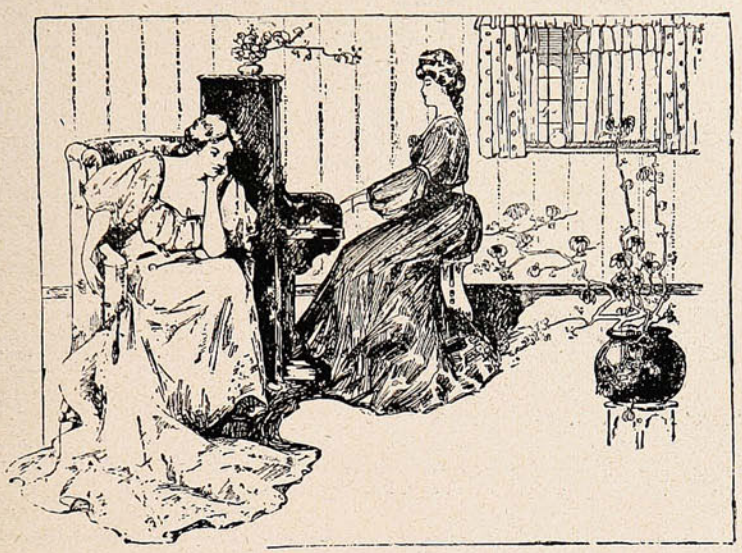
MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

UN PIANO EN EL HOGAR

Es el mejor adorno y la mejor distracción.



PIANOS POR MENSUALIDADES

DE TODAS LAS MEJORES MARCAS

A precios y en condiciones únicas.

ARRIENDOS --- AFINACIONES Y COMPOSTURAS.

LA ECONÓMICA

CALLE VICTORIA, 559 ENTRE JAIME Y SAN IGNACIO

ERNESTO F. MÜNCHMEYER

delgados revestidos de miga de pan.» No hay que decir que es posible hacer toda clase de flores, pero las que quedan mejor son las de pocos pétalos, como las violetas, y las de pétalos carnosos, como las orquídeas.

y secas. Cuando el tiempo está húmedo, no es bueno trabajar en miga de pan, como no sea para dejar el trabajo a secar hasta que el tiempo mejore y se haga seco.» Es de notar, por último, que dice la inventora que: «no es



Tres floreros con tres distintas clases de flores, hechas todas ellas sin más material que miga de pan, unos alambres muy delgaditos, recubiertos de miga, y la pintura de acuarela necesaria para darles colorido.

«El gran secreto de la fabricación de estas flores—ha dicho también la señora de Penso—está en saber pintarlas y en no apresurarse a pintarlas antes de que estén terminadas

bueno decir que el trabajo de flores de pan es fácil, porque, diciéndolo muchos se creen que no hay más que ponerse a hacerlo, para hacerlo, y esto no es verdad.»

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO - SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7%, y 8%, con la **Caja de Crédito Hipotecario**, el **Banco Hipotecario de Chile** y el **Banco Garantizador de Valores**, en Santiago, y en Valparaíso con el **Banco Hipotecario**.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

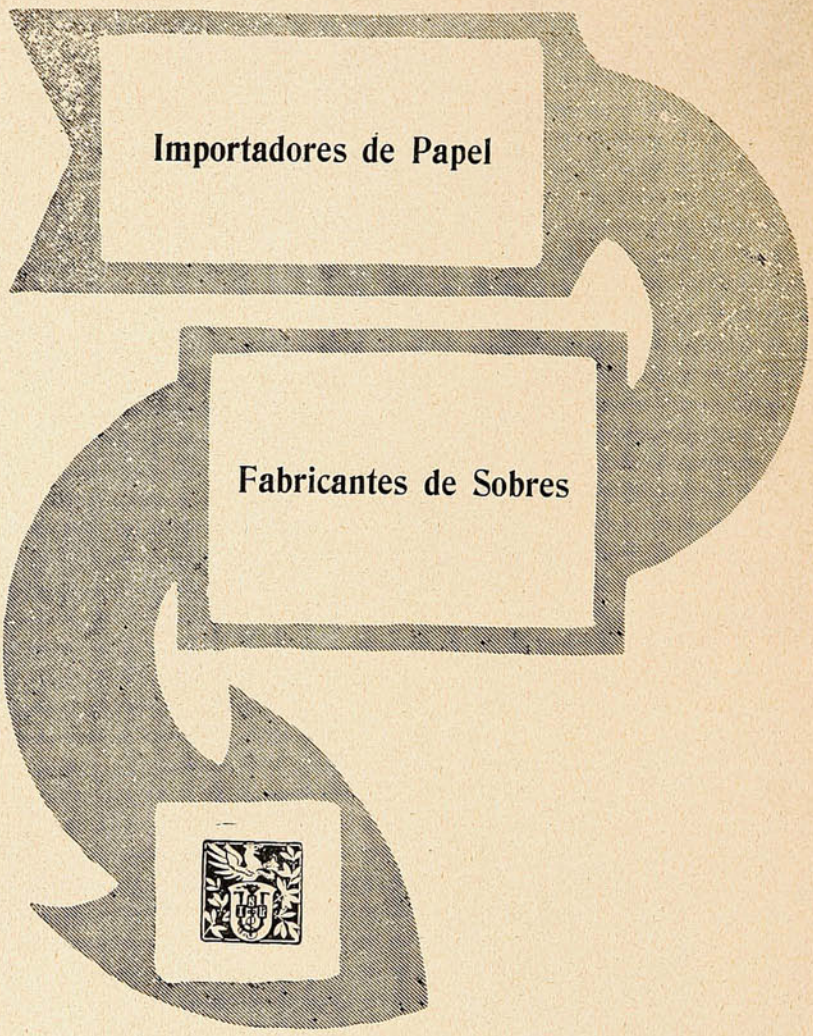
DIRECCION:
José Valenzuela D.
Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:
Banco de Chile
Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO



Leyendo un catálogo de Librería en blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO



Soc. Imprenta y Litografía

UNIVERSO

Huérfanos, 1043 = Santiago

PARA TODOS

Invento prodigioso.

Las pruebas que se están realizando en California con el teléfono sin hilos llaman poderosamente la atención pública en aquel país.

En los últimos experimentos que se han hecho, se ha logrado trasmitir desde tierra a un barco la música de un fonógrafo, hasta una distancia de 562 millas, y en tierra se ha logrado sostener, con el mismo aparato, conversaciones entre personas situadas a distancia de 200 millas una de otra.

Hasta ahora, el inventor ha logrado reducir el aparato a las dimensiones de una cámara fotográfica de mano, y espera antes de mucho tiempo poder reducirlo a las dimensiones de un reloj de bolsillo.

Las personas que han probado el nuevo teléfono sin hilos, declaran que se puede sostener una conversación, oyéndose con mayor claridad que en teléfono común, por mucho ruido que haya al rededor de las personas que están en comunicación.

No está lejos, pues el día en que será posible comunicarse las personas hablando desde un continente con el más lejano, por medio de un aparato que será posible llevar en el bolsillo del chaleco.

Nueva indumentaria china.

El cónsul de Bélgica en Hong-Kong acaba de publicar un informe sobre los cambios de trajes que se manifiestan en las poblaciones de los distritos republicanos de China, especialmente en las grandes ciudades.

La desaparición de la trenza ha traído consigo la adopción de las gorras y sombreros. El número de chinos que se cortan la trenza en Canton y Hong-Kongs aumenta de un modo que maravilla a los extranjeros residentes. La gorra redonda con botón rojo, azul o blanco, ha caído en desuso, entre los naturales «emancipados.» Las mutiladas cabelleras aparecen adornadas ahora con gorras, y así en Canton como en Hong-Kong, se ha consumido por completo en un momento la provisión de ese artículo.

Gacetilla.

El término medio de los salarios en los Estados Unidos, es dos veces mayor que en Bélgica, tres veces mayor que en Francia, Alemania, España é Italia, y sólo en una mitad mayor que el de Inglaterra y Escocia.

Los templos del Tibet, o «jong,» como les llaman en el país, son edificios muy curiosos, que tienen más de fortaleza que de recintos sagrados. En su interior, sobre todo, se ven cosas muy notables. En algunos de ellos, en el pórtico, penden de la bóveda cuerpos enteros de yaks o bueyes salvajes del Himalaya, ofrenda de algún cazador piadoso, que el sol y el aire se encargan de momificar, dándoles un aspecto siniestro. Las colas de estos animales, pobladas como las de los caballos, se emplean para espantamoscas y para diversos ornamentos empleados en el culto budista.

En las pesquerías de perlas de Ceilán es costumbre vender las perlas ensartadas en hilos, para lo cual, cerca del kraal donde los pescadores van depositando su producto, hay algunos artífices indígenas que, al aire libre y por procedimientos sumamente primitivos, taladran las perlas con una rara habilidad.

Un incendio ha destruído en Visoka (Constantinopla) más de 400 casas, entre ellas la mezquita y la escuela pública; ambas construcciones son antiguas, especialmente la primera, que era un edificio notable y de gran valor artístico. Entre las llamas han perecido un buen número de personas.

Los egipcios usaron el petróleo mucho antes de la fundación del imperio romano.

Mil quinientos millones de personas, más ó menos, pueblan actualmente la superficie de nuestro planeta: es decir, que si todas estas personas, puestas en fila, pasaran delante de nosotros, una cada segundo, necesitarían, pasando de día y de noche, cincuenta años.

Estos mil quinientos millones bajan continuamente a la tumba en proporción mayor de uno por segundo.

Para limpiar los marcos dorados.

Echense en 90 gramos de clara de huevo, 36 de agua de Javel (solución de clorato de potasa;) luego se bate esta mezcla y se limpian los marcos con un cepillo suave mojado en ella.

El dorado recobra inmediatamente su brillo, y esta operación puede repetirse muchas veces, con buen resultado, en el mismo dorado.

Cuando se ha limpiado el marco, conviene darle una mano de barniz que usan los doradores en madera.

Nuevo método de identificar.

El doctor Tamassia ha propuesto un nuevo método de identificación personal, que considera más práctico y seguro que el de Bertillin. Estudiando las venas del dorso de la mano, ha encontrado que cada una tiene un carácter propio y diverso de las otras; no hay dos iguales, ni aun en las dos manos del mismo individuo. Estas diferencias se comprueban sin que quede ninguna duda, comprimiendo el pulso del sujeto y haciéndole tener colgando la mano; la fotografía recoge la prueba con toda claridad.

Exposiciones.

Durante el presente año se celebrarán en Londres varias Exposiciones a cual más originales é interesantes.

En Abril, una internacional, en el *Agricultural Hall*, de trajes de señora y de niños, con una sección de ropa blanca. Del 10 al 24 Mayo, otra en el *Royal Horticultural Hall*, la farmacéutica, bajo el patronato de la Asociación de farmacéuticos ingleses. Otra en Junio en el mismo local, dedicada á la moda femenina. Y dos más en *Olympia*, en Junio y en Septiembre: de viajes y deportes, la primera, y de labores de la mujer la segunda... ¿Son o no son originales todas estas Exposiciones?

Una estadística.

A quien le interese conocer el movimiento de viajeros entre Europa y América del Norte, debe saber que el año pasado hubo casi un millón menos que el anterior. Así lo demuestran las estadísticas publicadas: 2.457.325 individuos cruzaron el Atlántico en 1907, y 1.517,166 en 1908... ¿A qué obedece la disminución...? Esto ya no lo dice la estadística, á pesar de la consabita elocuencia de los números...

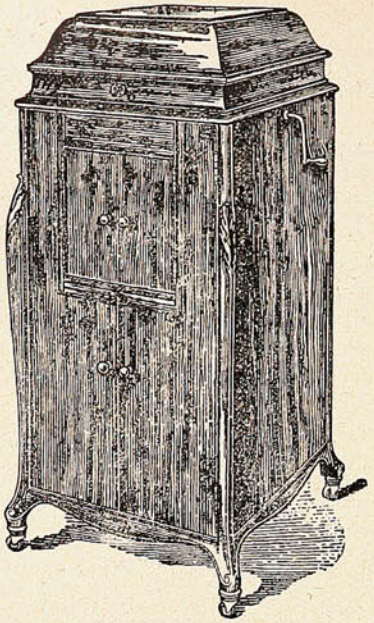
Lámpara esterilizadora.

Una corriente eléctrica a través de un tubo donde, después de hecho el vacío, se introducen vapores de mercurio, produce una hermosa luz azul, como de antiguo se sabe. Ahora se ha descubierto una variación de esta lámpara, de admirables resultados, según las experiencias de los doctores de Lyon, Courmont y Nogier. Basta con que el tubo sea de cuarzo en vez de ser de vidrio, para que la luz dé rayos violeta.

Para limpiar una batería de cocina.

Una batería de cobre que no esté reluciente como el oro, deshonra la cocina y a la cocinera. El procedimiento para que reluzca es bien sencillo. Se pone a hervir un poco de tártaro diluído en agua en un recipiente, apropiado, donde se dejará la batería un cuarto de hora. Al sacarla se la da un baño de agua fría, se seca perfectamente con un trapo, y quedará limpia y brillante.

En el mundo hay 136.000 millas de costas, próximamente.



"LA VICTOR== ==VICTROLA"

No existe ninguna razón por qué cualquiera persona debiera vacilar un momento siquiera en comprar el más maravilloso de todos los instrumentos de música.

La "VICTROLA" toca para Ud. la mejor música del mundo en los tonos más dulces y melodiosos que Ud. haya jamás oído.

Los artistas más insignes de la época están siempre dispuestos á cantar para Ud. cuando quiera que los desee oír.

Si Ud. no ha probado los nuevos modelos de "VICTROLA-VICTOR," si no ha oído los nuevos discos, sencillos ó dobles, de la famosa marca

"LA VOZ DEL AMO,"

entonces no conoce lo que significa tener la música y canción de los artistas más renombrados del mundo á su alcance inmediato.

Ud. debe pasar á oírlos gratis ó escribirnos por detalles hoy mismo.



Concesionarios exclusivos y Distribuidores,

Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO: Esmeralda, 67 -:- SANTIAGO: Ahumada, 134.

Emoción matutina.

Por la abierta ventana
entra en mi alcoba el matutino y hondo
clamor de la evangélica campana;
y de los acres libros donde escondo
mi corazón, como una rosa yerta,
—vieja reliquia de cansados días.—
me desprende el amor de la mañana.
Tiembla en las entornadas celosías
febril rayo solar de luz incierta,
y me alegra esa luz, cual la cantora
risa de un niño loco que despierta.

Naturaleza apasionada y fuerte,
llamando está a la fiesta de la hora
a todo corazón y a toda suerte,
y canta, y rima, y se perfuma, y dora...
¡Báñate en su pasión, cerebro triste,
y tú, pálida carne casi inerte,
inútil juventud, en donde mora
la lívida tragedia de la muerte
y el veneno de todo cuanto viste!...

Aquel árbol gigante
de provectas centurias, aquel roble
a cuya libre sombra el caminante
tuvo algún sueño pensativo y noble;
selvático señor que magnifica
su lujosa diadema de esmeralda
bajo la aurora nueva, melifica
el bullir generoso de sus venas,
de la vertiente en la opalina falda,
con recóndito zumo de colmenas.

Tiene alguna pasión que en sus entrañas
mueve enormes y límpidos anhelos;
tiene algún corazón, pues las marañas
de flores de su eglógica cimera,
crispa bajo el asombro de los cielos.

Arbol noble y galante: ¡quién pudiera,
como tú, bajo el sol y la florida
risa de la gallarda primavera,
alzar entre los himnos de las horas
los brazos enjoyados por la vida;
y esperar las auroras,
sintiendo, como tú, resbaladoras
mieles en el ardor de la conciencia;
y pasar, floreciendo, la existencia,
y escuchando las músicas, ideales
de aquel oculto reventar sereno
de los propios y tácitos panales!

¡Ah! Si hora en torno la esperanza anida,
y entre el fulgir eterno de las cosas,
enferma juventud, sola tú vagas,
cual un remordimiento de la Vida...
¡ciñe vendas de sol, de lirio y rosas,
al pudoroso duelo de tus llagas!

LEOPOLDO DE LA ROSA.

Fuga de centauros.

Ebrios de sangre y lucha pasan a la carrera,
buscando su guarida del monte en la extensión;
aguíjales el pánico, la muerte les espera.
y sienten en las sombras olores de león.

Torrentes y hondonadas, como débil barrera,
trasponen, pisando hidras y dorsos de estelión,
y ya en el cielo miran, cual nocturnal bandera,
la cresta del Olimpo, del Osa o del Pelión.

De entre el revuelto grupo que forma la manada,
un prófugo encabrítase volviendo la mirada,
mas torna nuevamente con ímpetu que pasma;

pues vió la luna llena con claridad radiosa
Agigantar tras ellos, viviente y misteriosa,
la formidable sombra del Hércules fantasma.

JUAN AYMERICH.



Cura dolores de cabeza, de muelas de los huesos de la cara, la jaqueca, el dolor reumático muscular y el malestar del cuerpo producido por el resfrío: estimula también el cuerpo en el estado de decaimiento después de un ejercicio inmoderade ó de un exceso en la bebida.

Evite Ud. las imitaciones inferiores

Exija Ud. esta marca sobre cada oblea

Experimentadas durante más de 20 años siempre con los mejores resultados sin un solo inconveniente producido por su aplicación

Las Obleas "**Migrol**" no contienen narcóticos ni entran en su composición la Antipirina, Piramidón, Acetanilida, Aconitina, y están exentas, por lo tanto, de los inconvenientes que se derivan de estas substancias.

Las Obleas "**Migrol**" pueden ser administradas á niños desde los doce años.

En venta en todas las principales
Boticas y Droguerías de la República.

EL POBRE DIABLO



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina de Clave.

Teléfono Inglés 2010.

Informaciones útiles.

El marfil se acaba. Los elefantes africanos disminuyen rápidamente, y sus hermanos de Asia no bastan para la producción que de esa substancia exige el comercio mundial. Pero la industria empieza a pensar en las reservas de marfil enterradas en la «tundra» siberiana.

Recordaremos que la «tundra» es una de las tres zonas vegetales en que se divide el territorio ruso, esas vastas regiones estériles glaciales de la Siberia, donde el invierno dura nueve meses, y cuyo suelo, helado hasta una profundidad de muchos metros, sólo se deshiela superficialmente en pleno verano, formando un lodazal de medio metro de profundidad.

Pues enterrados en ese subsuelo existen innumerables esqueletos de la extinguida raza del mammut, cuyas defensas alcanzan una longitud de cuatro metros, y proporcionan bastante marfil a la industria. Así el marfil de ayer será el marfil de mañana.

La ciudad de La Grave (Altos Alpes,) ha levantado un monumento al ingeniero Alejandro Surel, verdadero apóstol de la repoblación forestal, autor de un aforismo cuya exactitud es constantemente comprobada: «La existencia del arbolado sobre el suelo, impide la formación de los torrentes.»

Surel, que laboró toda su vida por difundir el amor al árbol, logró que se votaran en Francia las leyes protectoras de 1860 y 1864 y fué el iniciador del gran movimiento, que desde mediados del siglo pasado se despertó en el mundo entero por la repoblación forestal.

Para guardar tapaderas.

En toda cocina es muy útil el armarito para guardar tapaderas que reproduce nuestro dibujo.

En la fig. 1 se ve uno de los lados para colocar los entrepaños un poco inclinados hacia atrás.

El armario puede tener las dimensiones que más convengan, según lo numerosa que sea la batería de cocina, y el tamaño de las tapaderas.

Por la parte de atrás va cubierto de tablas delgadas y por delante se le ponen unas cortinillas o una puertecita como la de la fig. 2 del grabado, que representa el mueble completo.

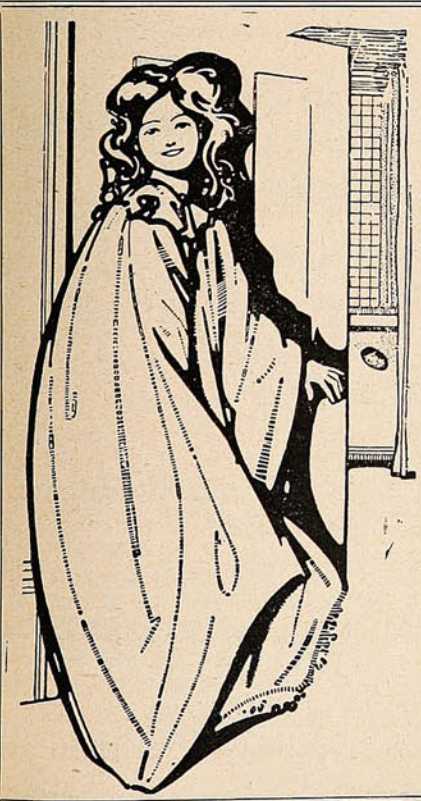
Atril casero.

Los libros que tienen las tapas flexibles son difíciles de sostener en posición vertical para hacer copias y obligan a emplear una combinación de libros y pisapapeles para mantenerlos abiertos, no siempre con resultado satisfactorio.

El atril que se ve en el dibujo sostiene perfectamente los libros, permite volver las páginas con facilidad y ocupa la menor porción posible de cada página.

Se puede hacer con dos tablitas clavadas en ángulo recto y dos armellas a las cuales se les haya quitado con la lima la parte A, señalada con líneas de puntos en la figura primera.

El largo de la tabla de atrás determina la inclinación del atril.



DONDE HAY BAÑO

NO HAY EPIDEMIAS

FRASER y Cía.

Tienen en venta el más vasto surtido en lavatorios é instalaciones para baños de las más reputadas marcas y de acuerdo con los últimos progresos del confort, de la higiene y de la ciencia.

O'HIGGINS, 33ª y 22

Teléf. Inglés, 159-Casilla, 519-Teléf. Nacional, 236

SUCURSAL — Victoria, 160

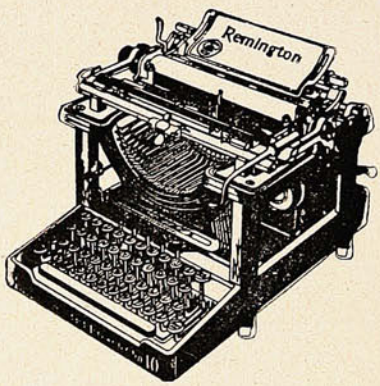
VIÑA DEL MAR — Valparaíso, 599.

Las Máquinas de Escribir

REMINGTON

escritura visible.

MODELO No. 10, con escogedor de columnas.
MODELO No. 11. con tabulador decimal



Las mejores y las más afamadas.

Unicos Agentes,

WESSEL, DUVAL y Cía.

VALPARAISO y CONCEPCION

En Santiago: SWINBURN y Cía.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahia Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial a la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

Buena lógica.



—Me caso con Arturo.
—¿Sin conocerle?
—Por retrato. A más de que congeniamos perfectamente.
—¿Y cómo lo sabes?
—Me han dicho que, lo mismo que yo, detesta el bacalao.

De monos.



—¿Qué es eso? ¿Ya no tienes relaciones con Anita?
—Estamos a media correspondencia.
—¿Cómo?
—Sí, que yo la escribo y ella no me contesta.

La última palabra en: MUEBLES, TAPICERIAS, ALFOMBRAS DE SMIRNA, LINOLEUMS, TRIPES Y ALFOMBRAS DE UNA PIEZA.

OFRECEN:

Bruhn & Beye

VALPARAISO

Condell, 173/179

SANTIAGO

Estado, N.° 78





Una guagua sana y robusta constituye la alegría del hogar.

El secreto de la salud en los niños, no está en suministrarles toda clase de alimentos, y en cantidades desmedidas, sino en escogerles una alimentación adecuada, pues, la ciencia médica y la práctica aconsejan para las guaguas menores de un año, que ésta debe ser soluble, de fácil digestión y perfectamente asimilable, y no debe contener la menor partícula de harina, avena ú otras substancias de fácil descomposición, y de resultados perniciosos, en muchos casos.

El alimento que reúne todas estas ventajas, en grado superior es el

Glaxo,

Leche Maternizada.

que es leche pura de vaca, y que ha sido reconocida por nuestros principales médicos, como el mejor reemplazante de la leche materna, y superior á todos sus similares, por cuanto combate con éxito la mayoría de las enfermedades de la infancia.

Extracto de una prestigiosa revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne la "Leche Maternizada GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

Para preparar el "GLAXO," sólo se necesita agua hirviendo, y conformarse á las instrucciones contenidas en el precioso librito.

HIGIENE DE LA INFANCIA Y CONSEJOS PRACTICOS PARA CRIAR A LOS NIÑOS HERMOSOS Y ROBUSTOS

que Mr. F. EDWARD HARRISON, Director "THE HARRISON ISTITUTE," ofrece obsequiar enteramente gratis á toda madre que se sirva llenar el cupón de abajo, y enviarlo á la dirección en él indicada:

Sr. RAUL ISLAS PRIETO,

"THE HARRISON INSTITUTE," - Casilla 32-D. -- SANTIAGO

Sírvase remitirme gratis, y libre de porte, el precioso librito ofrecido por Mr. Harrison, y escrito por notabilidades especialistas en enfermedades infantiles.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle ó casilla .....

La guagua tiene..... *meses de edad.*

«SUSESOS,» Junio 13 de 1912.

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. DROGUERIA FRANCESA

¡Qué dolor de cabeza
tan atroz!



Cuanto tarda mi esposo en traerme el único remedio eficaz: las cápsulas de

Nervatina

SUCESOS

Año X. Junio 20 de 1912 N.° 511.

LA SABIDURÍA DE SANCHO



Sancho Panza.—Entre Echeñique y González E., conservadores, y Alessandri y Valderrama, liberales, lo justo es darle la bota a un liberal y a un conservador, para eso soy árbitro...

El Pueblo.—¡Pero, señor! La voluntad popular, el derecho de sufragio...

Sancho. -¡Pedazo de.....! ¿No ves que yo soy Sancho Panza y no Don Quijote?

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Alfredo.

¡San Alfredo Barros Errázuriz, senador!

He ahí un caso característico de la época presente, «caso» que puede sintetizarse mejor todavía en la solución que tuvo la lucha entre Don Leoncio y Don Alfredo, por la senaduría de Llanquihue... Pero no adelantemos los acontecimientos...

***

D. Cucho Gómez García, chilote, hizo fraudes electorales en Santiago y los conservadores se lo han medio comido; D. Celestino Díaz, chilote, hizo fraudes electorales en Maullín, y los conservadores tienen un senador más. ¿Moralidad conservadora? ¿Liberalismo tolerante de la coalición liberal-conservadora?



***

Después de consumados los fraudes prehistóricos de Maullín, de arrebatar un triunfo legítimo a Don Leoncio (almirante y mártir,) en las funciones electorales regionales, la cosa tuvo su segunda instancia en la Cámara de Senadores. Donde, naturalmente, ni la equidad, ni la justicia, ni el derecho, sino el pacto político, tuvo la razón... Naturalmente.

***

Entretanto, la prensa conservadora (¿cuál no lo es en Chile actualmente?) la prensa conservadora, lamenta y comenta la derrota de D. Darío Urzúa en Santiago, y se queja de la desviación, de la desnaturalización, de la falsificación de la «voluntad popular.» «La voluntad popular» no quería, claro está, más que liberales (sic,) conservadores y liberales democráticos, en ambas Cámaras...

***

Don Leoncio felicitó al Sr. Barros Errázuriz por el triunfo obtenido en el Senado, es decir, por haberle birlado la senaduría, gracias a los manejos de D. Celestino Díaz y de los liberales del senado, excepto D. Eleodoro Yáñez... La prensa conservadora ha elogiado la «caballerosa actitud del almirante.» Pues yo no entiendo. O el almirante triunfó legítimamente en Llanquihue o no triunfó. Si lo primero, no debió felicitar a un contendor tan poco leal que le arrebata, a favor de un senado que le es afín, un triunfo legítimo. Si lo segundo, no debió tener pretensiones de ir a defender a la Cámara poderes que no le correspondían, que eran mentidos, que nada valían. ¡Pero felicitar a un vencedor, así! La verdad, yo no entiendo.

***

De todos modos, D. Alfredo Barros Errázuriz es una persona preparada para la senaduría, como que se juntan en él el talento y el afán de estudio. En efecto, no tiene Don Alfredo más defecto que ser conservador... ¡Ni siquiera presume de orador, como D. Ricardo Cox Méndez!

***

Posee la versación administrativa de quien ha sido, durante años, empleado ministerial, acaso desde supernumerario hasta jefe de sección. Hasta anda por ahí alguna recopilación legislativa, hecha de su mano. Es profesor de Derecho Civil, y en tal carácter, autor de un texto de estudio, que cumple con su misión: auxilia poderosamente, por la claridad y el método, a los estudiantes.

***

Pero Don Alfredo no es sólo eso. Es un luchador, un «gallito,» como casi todos los conservadores que se lanzan a la arena de la política. Tienen tino los conservadores. Casi todos estos creen en Dios. Muchos de ellos son sinceros católicos. Y de ahí sacan empuje para la lucha ardiente; y a ésta mandan a los que realmente pueden batirse con éxito por la causa. Ejemplos: el mismo Cox, el mismo Barros Errázuriz, D. José Ramón Gutiérrez, Urzúa, y hasta D. Romualdo Silva Cortés!

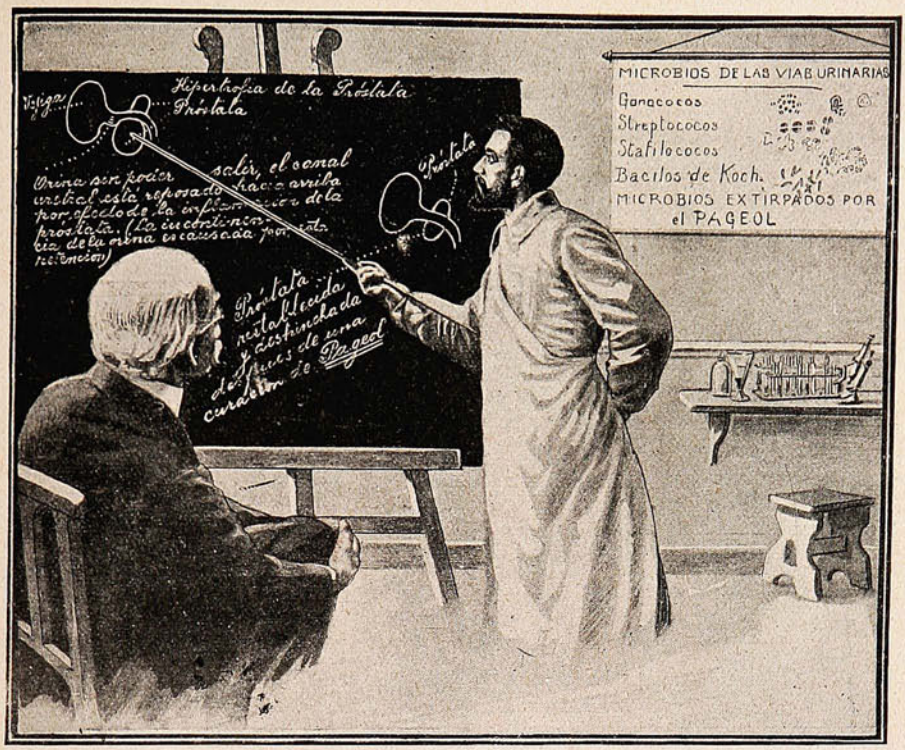
¡En cambio, los demás partidos mantienen en los sillones del Congreso,—hago excepciones honrosas—a unos vividores...!

***

En el orden social—hago referencia a uno de los sentidos especiales que hoy tiene esta palabra—D. Alfredo Barros Errázuriz sigue bien las inspiraciones de la escuela socialista cristiana, como parece demostrarlo su proyecto de ley de accidentes del trabajo.

R. U. P.

Aprenda a conocer su mal, antes de curarlo.



EL PAGEOL

de Edouard DUMÉNIL.

Desinfecta, descongestiona y rejuvenece las vias urinarias.

A base de *balifostán* (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis, hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contraindicaciones ni peligros.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.



Nosotros no necesitamos anunciar para vender.

Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.


Compañía
Cinematográfica del Pacífico
PELÍCULAS,
APARATOS Y ACCESORIOS
SANTIAGO VALPARAISO.

ALFOMBRAS
de una pieza
Pisos, Linóleums, etc.

Bicicletas y Velocípedos
PARA NIÑOS

Baúles y Maletas
Necessaires y toda clase de artículos para viajeros.

CATRES DE BRONCE
última novedad.

COCINAS A GAS
y para Leña y Carbón.

ESTUFAS A PARAFINA

Artículos enlozados
un extenso surtido.
Ofrecen á precios moderados.

Urmeneta, Parker y Cía.
Serrano, 127.
VALPARAISO



Agentes: MONTVAL y Cía.

SANTIAGO — VALPARAISO

TODO EL SISTEMA RESPIRATORIO

SE COMPENETRA DE SU

AROMA Y ANTISEPSIA

Perfuman el aliento,

suavizan las mucosas y depuran el oxigeno



LAS

PASTILLAS VALDA

DE

H. CANONNE

Preparadas a base de yerbas aromáticas, son de una asombrosa volatilidad y de un gusto tan agradable que substituyen ventajosamente a los dulces y bombones.

EN VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Por mayor: AUG. MEYTRE. 179 Av. Errázuriz, 181.-Casilla 1495.-Valparaíso.

REVISTA de las REVISTAS

Adornos de cabeza.—Caricatura extranjera.



Las últimas novedades, en materia de alhajas, para adornar el cabello.



El Kaiser, Napoleón de la Paz.
(del Kladderadatsch.)

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS
INCOMPARABLES
Concesionarios: CATTORETTI y Cía.

LOS BETUNES "NUGGET"



Duncan, Fox y Cía.

IMPORTADORES

Todo lo relacionado con Papeleria, Libreria en Blanco,
Utiles de Escritorio

Sociedad Imprenta y Litografia UNIVERSO,

HUÉRFANOS 1043





IMPRIMIR: — Art. Of.: El acto, Arte, ú operación de estampar letras sobre papel, tela ú otro material, apretándolas en la prensa; el negocio del impresor; tipografía.

Diccionario Encyclopédico.

Nosotros aplicamos á nuestros trabajos la experiencia de medio siglo. Hemos mantenido durante todo el tiempo elementos modernos. Ofrecemos á los consumidores de impresiones, una atención esmerada en sus pedidos, lo cual asegura nuestra experiencia y elementos.

Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO

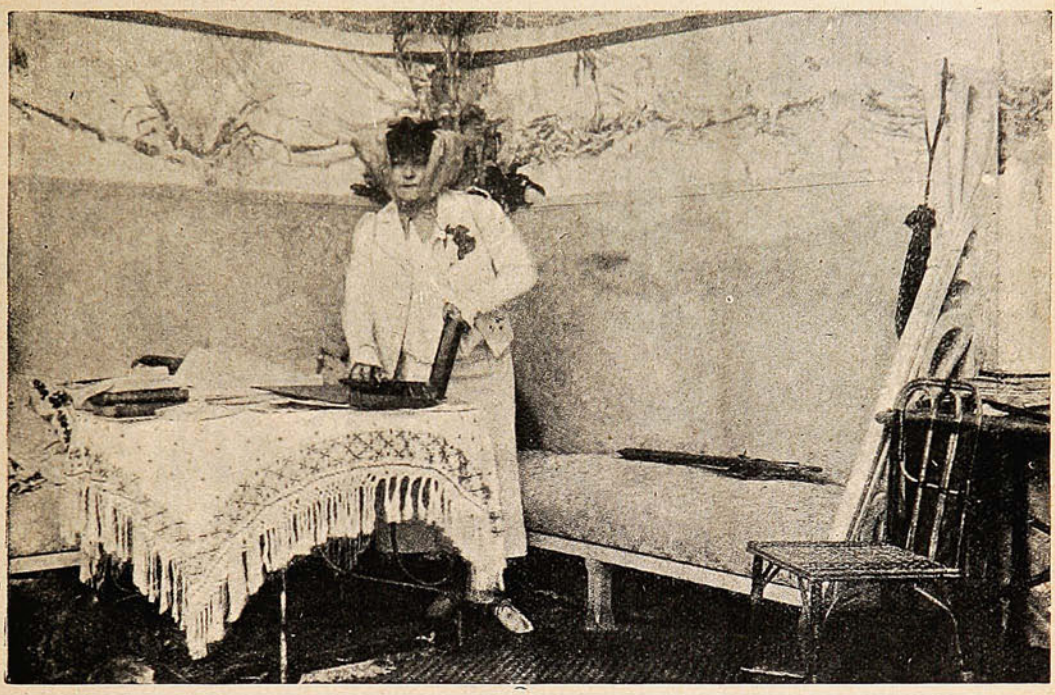
Huérfanos 1043 SANTIAGO Teléfono 1078

Madame Sarah Bernhardt.

Gozando de las delicias del descanso, descanso bien ganado en verdad, se halla de nuevo en sus propiedades desde el mes pasado, la célebre artista Mme. Sarah Bernhardt, que llega de una fructuosa y larga *tournée* por los Estados Unidos.

La llegada de la gran trágica fué un verdadero acontecimiento para París especialmente, y en general para toda la Francia. Pero ella, huyendo de los aplausos y de las felicitaciones, se ha retirado a su antigua fortaleza que, por arte de sus manos y de su gusto, háse convertido en un original paraíso, donde la curiosidad y osadía del objetivo ha ido a sorprenderla.

Por las fotografías que reproducimos, pueden ver nuestras lectoras que la «Gran Sarah» sabe saborear las hermosuras de la naturaleza.



LA ILUSTRE TRÁGICA EN UNA SALA DE SU PROPIEDAD.

En su retiro, donde no la visitan más que los íntimos, hace una vida completamente campesina, a pesar del confort y del lujo de que se rodea.

Ya al borde del silencioso canal que rodea a su residencia, donde seguramente ensueña su larga y admirable carrera artística; ya a la sombra de los árboles que bordan de esmeraldas los senderos grises; ya en compañía de sus favoritos galgos, con la amistad de un libro o sólo acompañada de sus gloriosos recuerdos, Sarah Bernhardt deja pasar la temporada muerta en espera del ajetreo invernal.

El esfuerzo último no ha debilitado su naturaleza excepcional, y ya prepara sus energías para nuevas luchas artísticas que, como siempre, agregarán más laureles a su corona.

Lejos del teatro de sus victorias, Sarah Bernhardt se entrega al reposo mejor ganado después de su última *tournée* por el territorio de los Estados Unidos de Norte América.

Antes que publiquen los diarios las impresiones de su último viaje a América, adelantaremos a nuestras lectoras algunos datos curiosos que ella ha tenido la gentileza de facilitarnos.

R. de NORDENFLYCHT
ARQUITECTO
INDEPENDENCIA, N.° 20
TELEFONO 962.

ECONOMÍAS



—Escúchame, querido amigo, no pidas Champagne, seamos económicos. Pide GINGER ALE "Cochran" (Pálido Seco) de ROGERS y después podrás comprarme el collar de perlas de que te he hablado...!

ROGERS y Cía. -:- Importadores.

VALPARAISO

Es sólo una página de su libreta de apuntes, pero tal vez por esto mismo tenga más mérito.

Según ella, la gran artista ha viajado en ferrocarril, en diligencia, en barcos, etc., 40,000 kilómetros; esta distancia ha sido recorrida en 35 semanas, durante las cuales ha visitado 103 ciudades dando 285 representaciones. Ha ganado, además 4.160,000 francos y perdido 15 libras de peso.



UN SITIO PREFERIDO DE SARAH BERNHARDT PARA DESCANSAR Y SOÑAR (BELLE ILE.)

Un paciente estadístico hace numéricamente la siguiente división. Sarah Bernhardt ha ganado por día 16,979 francos 50 céntimos, y perdido en peso al rededor de 30 gramos diarios. Ha representado 8 veces por semana, a dos o tres veces por ciudad; ha recorrido 163 kilómetros cotidianamente y ganado a razón de 104 francos por kilómetro.

Después de este verdadero *record*, se pensará que su retiro de las tablas es un hecho, y sin embargo nada hay de ello.



En el comedor de su castillo.



Sarah Bernhardt descansando en las rocas, al borde del mar.

Este invierno empezará con «La dama de Monsoró» y en plena *saison* estrenará una nueva obra que Rostand está terminando para ella.

Tiene proyectado, además, hacer un último viaje de despedida a las ciudades de Buenos Aires, Montevideo y Santiago de Chile, donde tan justos y merecidos laureles ha recogido la insigne artista francesa.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.

Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, UNICA Y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

Valparaíso: Calle Condell, N.° 96-I,
Santiago: Calle Estado, N.° 281,

quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franquco, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar ó devolver los objetos pedidos, si éstos no son á completa satisfacción.

Maison Pouget V.,
París, 22 Rue Laugier.

☞ **NOTA.—Nuestra casa no tiene agencias en provincias.**



—Aquí, en confianza, amigo Juan de Dios, quiero que me diga en qué consiste ese don que usted tiene para enamorar a las mujeres?

—Pues muy sencillo. Todos los meses me mando hacer un elegante terno donde

F. J. CORDERO
VICTORIA, N.° 50.

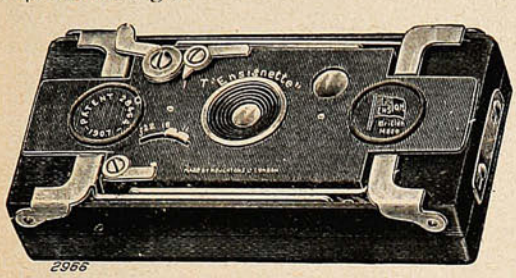
Las mujeres ven el "chic" elegante que me gasto y llegan a pelear por mí...

—Mañana mismo me mando hacer dos ternos donde ese sastre milagroso.

APARATOS DE BOLSILLO

4 ½ × 6 cm. y 6½ × 9

Esta categoría de aparatos goza con justa razón de gran favor. Su volumen es tan reducido que son verdaderamente **de bolsillo**. Su foco muy corto permite obtener fotografías extremadamente nítidas que se prestan para ampliaciones de gran formato sin perder demasiada finura. Cuando bien tomadas, con buenos objetivos, las ampliaciones de 13 × 18 salen tan finas como fotos directas y ampliaciones excelentes hasta 30× 40 son la regla.

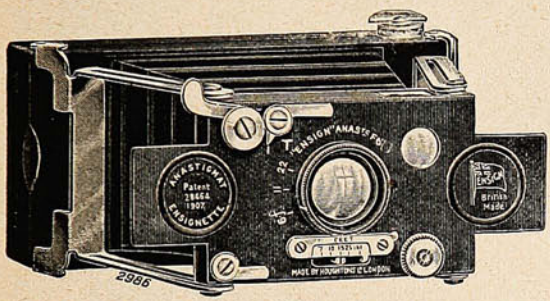


ENSIGNETTE

para películas,

mide 2 × 5 × 10 cm.

$ 28.— oro.

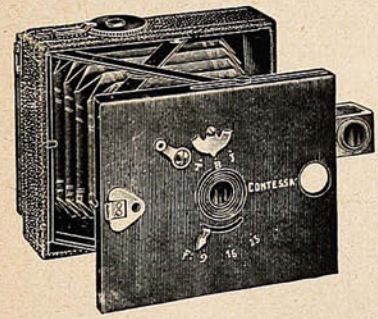


ENSIGNETTE

para películas,

con lente anastigmático.

$ 68.— oro.



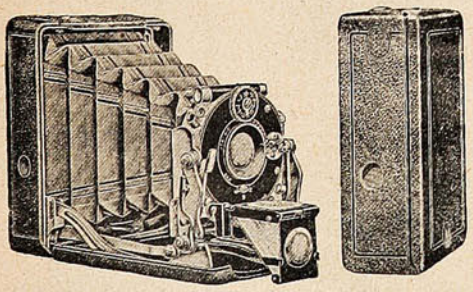
COLIBRI

para placas y películas,

mide doblado 2 × 7 × 8 cm.

Precio con 3 chasis:

$ 39.— oro.



ATOM

para placas y películas,

mide doblado 9 × 3 × 7 cm.

Precio con 3 chasis:

$ 52.— oro.

¡PÍDASE CATÁLOGO!

HANS FREY

Valparaíso -:- Casilla 958 -:- Esmeralda, 8.

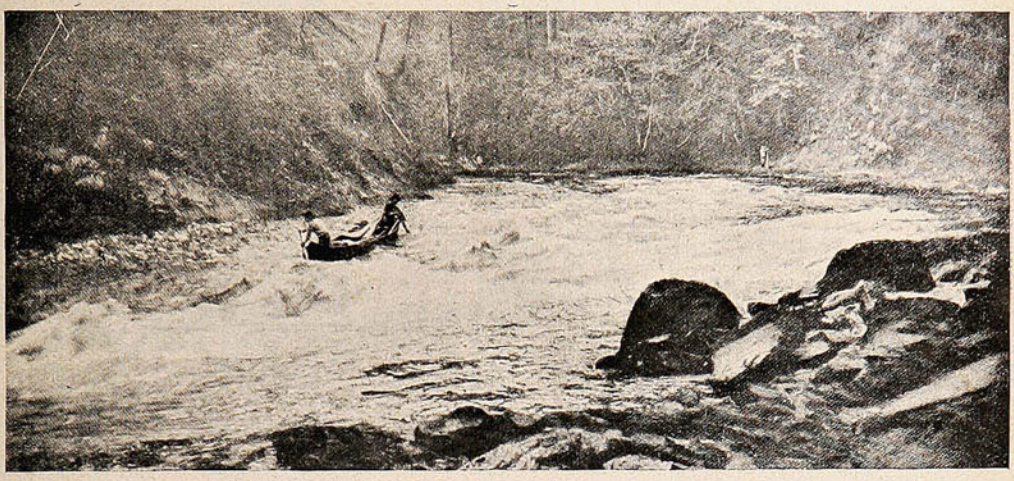


La poesía que inspira la boca de una bella mujer proviene únicamente de la blancura y perfección de los dientes y de la pureza del aliento. Estos dos méritos sobresalientes se obtienen sin duda alguna con el uso cuotidiano del ODOL.

De Canadá.

Poco conocida de nosctros, los del sur de América, esta tierra del norte, llamada Columbia Británica, o por otro nombre, Dominio del Canadá.

Aparte de la naturaleza excepcional a causa de la posición del Dominio en el globo, presenta este verdadero país (aunque no Estado) peculiaridades notables en cuanto a su organización polí-



UN HERMOSO PAISAJE NATURAL EN CANADÁ: LAS CASCADAS DEL RÍO COWICHAN.



EL GOBERNADOR DE CANADÁ, DUQUE DE CONNAUGHT, CON SU ESPOSA LA DUQUESA DE CONNAUGHT, PASEANDO EN SU TRINEO, EN OTAWA.

tica y constitucional. En efecto, es el ejemplo más expresivo de lo que es una colonia feliz y cuasi independiente. Tiene cámara de senadores y diputados, jueces propios, maneja sus propias rentas, hasta hace construír sus buques; pero pende de un hilo, de la corona británica: ese hilo es el gobernador nombrado por el rey.

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES del Dr. Yunge

LO QUE HARA.

Una mujer compra una máquina de coser por el trabajo que ejecuta y no como un mueble. Un hombre lleva un relox para que le indique la hora y no como inversión de un capital sobrante, y el mismo principio se sigue en el caso de enfermedad. Necesitamos la medicina ó el tratamiento que alivia y cura. El tratamiento de una enfermedad no admite empirismos. La gente tiene derecho á *saber* lo que es una medicina y sus efectos antes de tomarla. Debe haber dejado conocidos antecedentes de beneficios en casos idénticos, una serie de curaciones que prueben sus méritos é inspiren confianza. Precisamente porque tiene tales antecedentes, es que la

PREPARACION de WAMPOLE

se compra y emplea sin vacilaciones ó dudas. Su buena fama es la sólida base en que se cimenta la fé del público y el buen nombre tiene que ganarlo por buenos resultados. Para los fines para los cuales se recomienda, es leal, eficaz y práctica, hace precisamente lo que tiene Ud. derecho á esperar de ella. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Merece la más plena confianza en casos de Anemia, Escrófula, Debilidad Nerviosa y General, Tos, Influenza, Bronquitis, Gripa, Impurezas de la Sangre y Afecciones Agotantes. "El Dr. Raimundo de Castro, de Habana, Cuba, dice: He usado la Preparación de Wampole obteniendo un resultado muy favorable. Eficaz desde la primera dósis." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en las Droguerías y Boticas.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, 1 Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroïdine Bouty.* VENTA: LAS PRIMERAS FARMACIAS DEL MUNDO. Unico agente para *CHILE:* RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

Maquinaria Americana

Los implementos de agricultura de manufactura americana son famosos en todo el mundo, siendo usados en Francia, Alemania, Rusia, que son los paises mas agricolas de Europa, en preferencia á los de fabricaciones europeas, y con justa razón, porque America es la patria de las invenciones, y su maquinaria es la mas moderna y esta dotada de las ultimas mejoras.

Por mucho años, sin embargo, los precios de maquinaria americana en la America Latina han sido tan altos que pueden llamarse prohibitivos. Evítese dichos altos precios: adquierase la misma clase de maquinaria que usan los agricultures americanos y a los mismos precios que ellos pagan.

Montgomery Ward & Cía ha elegido la mejor y mas perfecta maquinaria que pueda necesitarse en el mercado, y esta es la que ofrecemos á precios que no tienen sino un ligero aumento sobre el cotizado costo de manufactura, vendiendo ademas toda clase de herramientas y articulos de ferreteria en general á un 20 y 50% menos que las que se puede obtener en otra parte. Garantizamos que los articulos seran satisfactorios y con gusto devolveremos á Ud. su dinero y gastos de transportación que haya tenido que pagar por ellos; debiendo llamar su atencion al hecho de que durante 40 años hemos llevado á cabo esta garantia con mas de cincuenta mil clientes en Sur America, prueba fidedigna de nuestra buena fe.

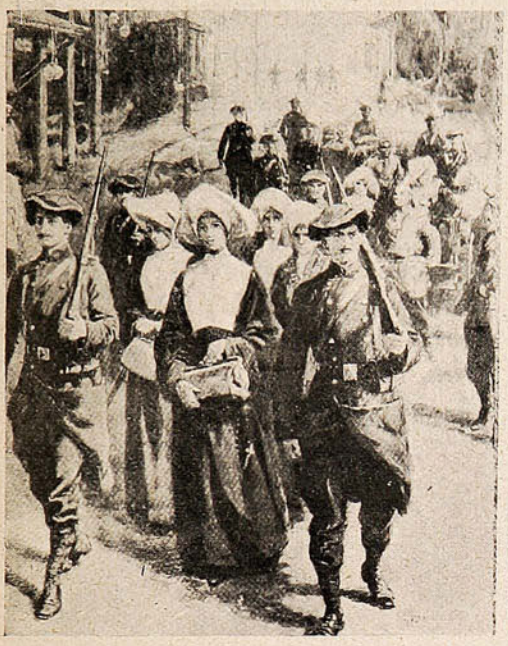
Escríbanos Ud. pidiendo nuestro Catálogo, y lo enviaremos immediatamente, sin cargo alguno.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.

El ejército y las hermanas de caridad.—En homenaje a un gran misionero.

Durante las revueltas que precedieron a la implantación del régimen republicano en China, se cometieron, como se recordará, actos de verdadero vandalismo, que habrían sido mayores, a no haber sido por la presencia en varias ciudades, de fuerza extranjera, perteneciente a la Guardia Internacional de las Legaciones. En la presente página, se ve a algunos soldados de dicha guardia, en Pekín, que van escoltando a las monjas de caridad, las cuales han salido, sin duda, para refugiarse en alguna de las Legaciones, mientras pasaba el turbión revolucionario. He ahí un rasgo simpático de la guardia, y una revelación de los sentimientos de solidaridad.

Puede haber ocurrido que los soldados de la guardia extranjera hayan tenido las más diversas creencias religiosas. Así como hay en ella franceses, alemanes, italianos, norte-americanos, rusos, es seguro que hay católicos creyentes, protestantes de toda secta, griegos sismáticos. Pero todos



La guardia de las Legaciones extranjeras de Pekín, escoltando la salida de las monjas de caridad, durante los actos revolucionarios de Pekín.



Durante las exequias del Arzobispo ruso Nicolai, en Tokio, con asistencia de los funcionarios oficiales, embajadores, etc.

ellos, haciendo caso omiso de sus creencias o falta de creencias, han debido sentir una íntima satisfacción al marchar en torno de las abnegadas hermanas de caridad, que, repartidas por todo el mundo, son madres de los que no tienen madre, consuelo de los que sufren, amigas de los despreciados de la vida.

—Una escena realmente increíble por lo inverosímil representa la fotografía de la derecha. En Japón, se han hecho funerales soberbios a un sacerdote de la religión griego sismática, que, por añadidura, era ruso... Se trataba de un prelado, a la muerte era ya arzobispo, que estuvo cincuenta años predicando y ejerciendo su ministerio en el Japón. Durante ese tiempo hizo grandes progresos la religión griego sismática. A los funerales asistieron miembros del Gabinete Japonés, embajadores de varias naciones, altos funcionarios del Estado, y el Emperador envió una rica corona. Se cree que ahora hay 30,000 griegos sismáticos en Japón, y las Iglesias son 174.

Tanto el homenaje rendido a este arzobispo Nicolai, como la actitud de la guardia de las Legaciones en China, son reveladoras de un mismo fenómeno, bien consolador, bien satisfactorio.

PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

EN LA COCINA Y EN LA MESA DE Ud. EL

ACEITE "BAU"



CONVERTIRÁ SUS COMIDAS EN MAS SALUDABLES Y DE MEJOR GUSTO Y SOBRE TODO

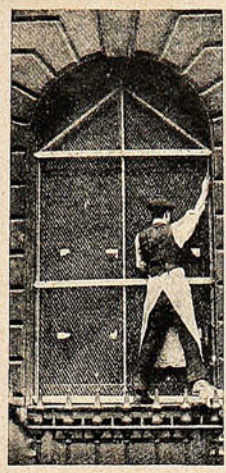
MUCHO MAS NUTRITIVAS

que empleando cualquier otro aceite de los que existen en el mercado.

GONZALEZ, SOFFIA y Cía. - Valparaíso.



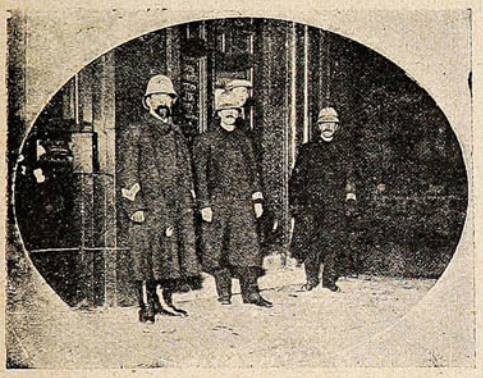
Homenaje póstumo a las víctimas del hundimiento del «Maine» en la Habana.



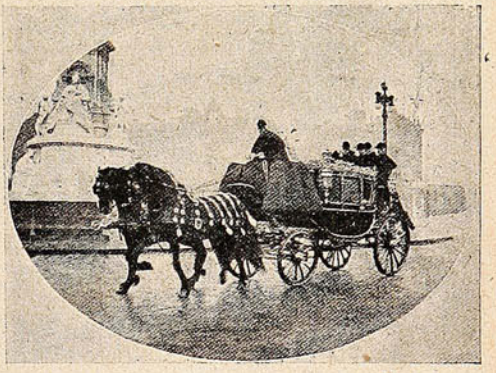
Poniendo una red de alambre a las ventanas en previsión de un posible ataque de las sufraguistas,.... en una calle cercana al Parlamente Inglés.



Durante el sport de Sky, en Noruega (Trondhjem.)



Londres: Policía especial destacada frente al London and South Western Bank, por temor de las sufraguistas, durante las últimas manifesfaciones tumultuosas de éstas.



Un coche especial en que S. M. el rey Jorge V. se traslada a Saint Jame's Palace desde el Palacio de Buckingham.

MUIRACITHIN

Entre los medicamentos auxiliares modernos, que el médico da en sus prácticas, el tónico nervino **MUIRACITHIN** tiene uno de los primeros lugares. **Autoridades** de primer orden de las universidades alemanas y otras, los **Profesores** de hospitales y miles de médicos particulares, ordenan siempre este preparado en **todos los casos de las enfermedades de los nervios, y como consecuencia la Neurastenia general.**

Por esto nadie debe de descuidar de consultar en tales casos con oportunidad a un médico el cual, como queda dicho arriba, posee en el **MUIRACITHIN un remedio importantísimo.**

Se vende este producto en todas las principales farmacias del país.

Depositarios: DAUBE y Cía.

MOTORES A PARAFINA

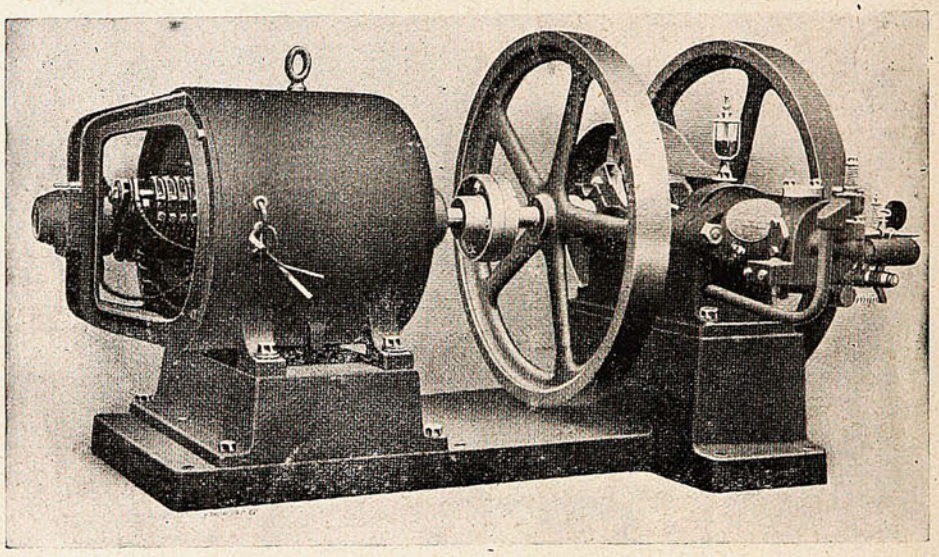
"CROSSLEY"

HORIZONTALES

FACILIDAD DE ASEO

BAJAS VELOCIDADES

LARGA DURACIÓN



CON IGNICIÓN AUTOMÁTICA

SIN LOS INCONVENIENTES GRAVES DEL MAGNETO

Y LÁMPARA PERMANENTE

DESDE 1½ HASTA 32 CABALLOS EFECTIVOS

PARA ENTREGA INMEDIATA

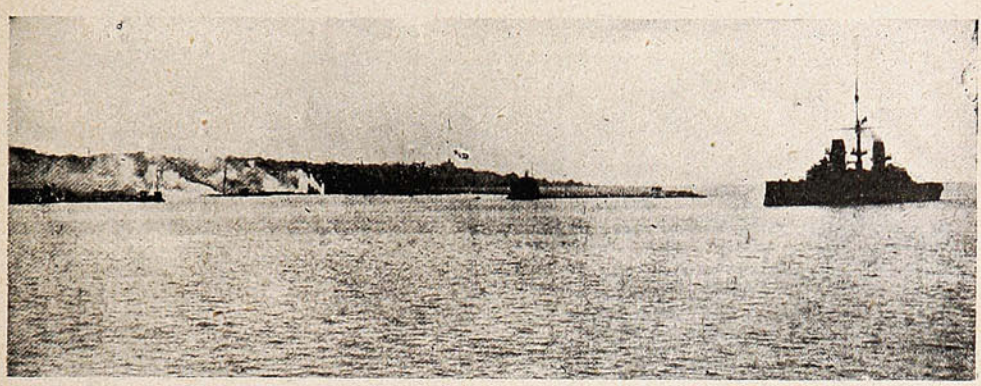
OFRECEN:

ROSE - INNES & Co.

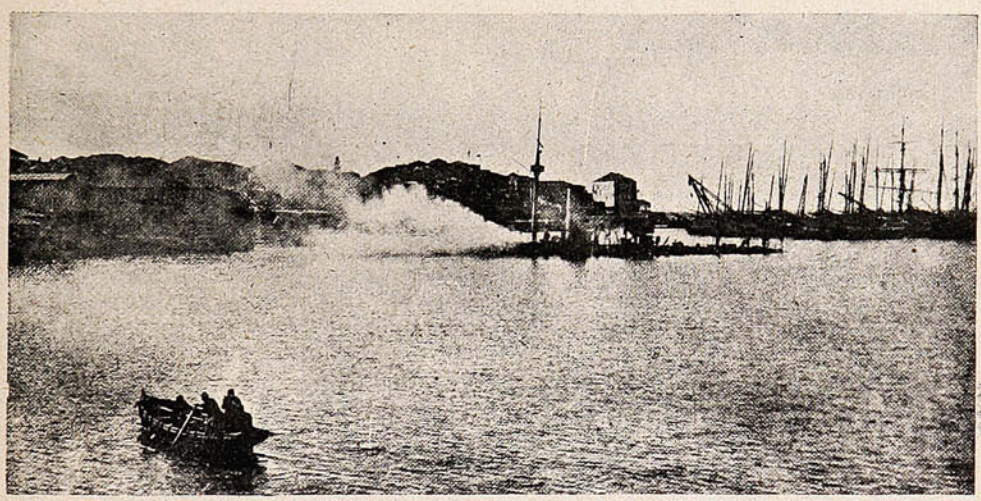
VALPARAISO - SANTIAGO

De la guerra turco-italiana.

En pocas ocasiones han tenido los fotógrafos más facilidades de tomar fotografías interesantes de una acción de guerra: las presentes fotografías, aunque relativas a una acción de guerra de algunos meses atrás, tienen el mérito de permitir ver todos los detalles del supuesto bombardeo del



DURANTE UN ATAQUE DE LA FLOTA ITALIANA. A LA IZQUIERDA SE VEN LOS BUQUES TURCOS ATACADOS Y SIENDO VÍCTIMAS DEL INCENDIO.



DESPUÉS DEL ATAQUE DE LA FLOTA ITALIANA. EL BUQUE TURCO «AWNI ILLAH,» INCENDIÁNDOSE, EN LA BAHÍA DE BEIRUT.

puerto turco de Beirut, que, según el almirante italiano Faravelli, no fué otra cosa que un ataque a dos embarcaciones turcas que había en la bahía: un cañonero y un torpedero, que, invitados a rendirse, contestaron con un fuego vivo y sobre todo certero. Esto obligó a cañonearlos de la mejor manera posible, con resultado desastroso para los turcos.

MERCERIA SAN PEDRO

CASA FUNDADA EN SANTIAGO EN 1856.

Casa **LIMOZIN**

Societé Franco Américaine "SUCESORA"

PARIS

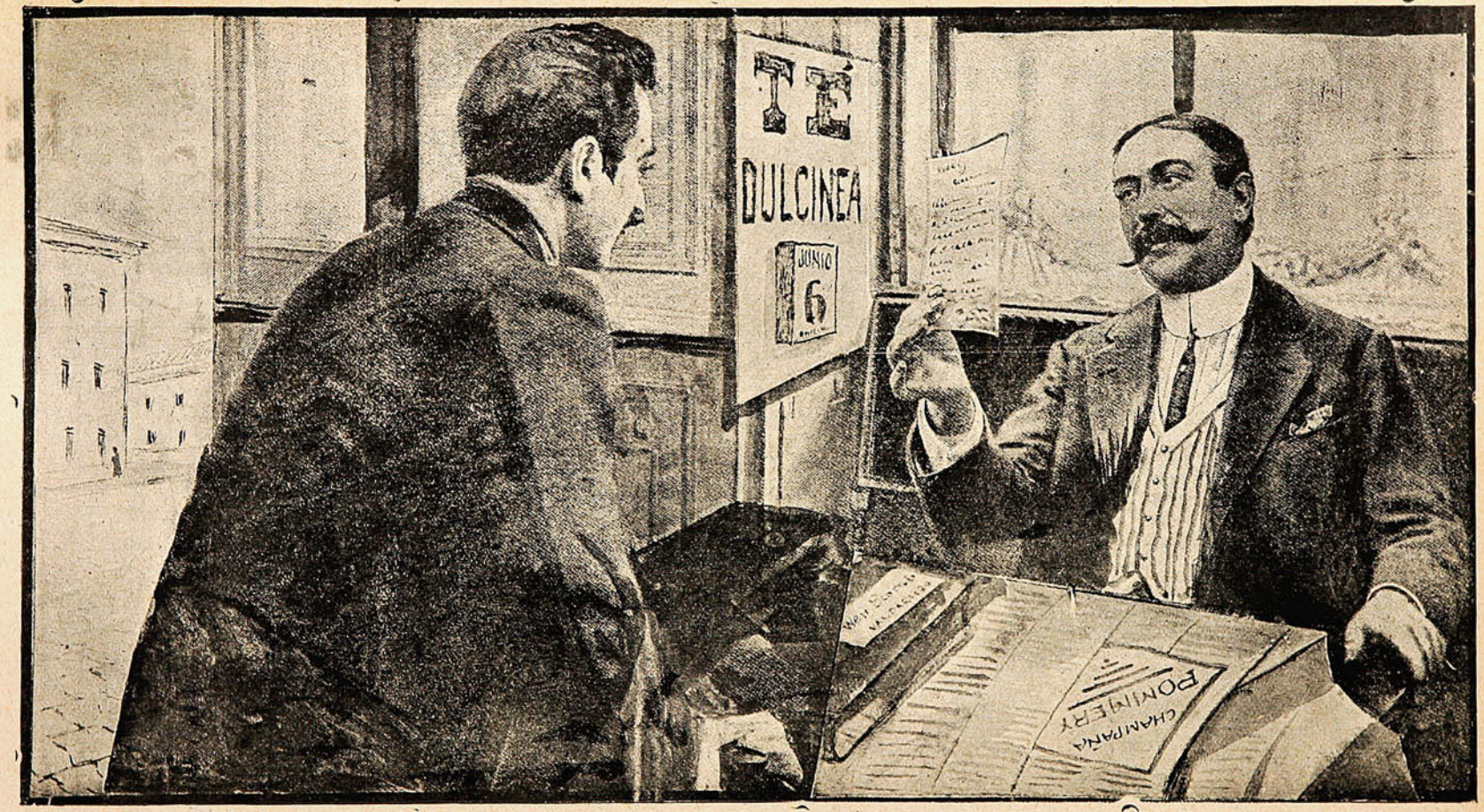
SANTIAGO.—CASA CENTRAL: AHUMADA, 377 - 381.

,, SUCURSAL: ESTACION ALAMEDA, 3027

VALPARAISO.—CONDELL, 42. ANTIGUO, NUEVO 56.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

Ofrece:
Artículos para
CONSTRUCCIONES
CARPINTERIAS
CARROCERIAS
CAZADORES-MUEBLERIAS
HERRERIAS
AGRICULTURA
MENAJE

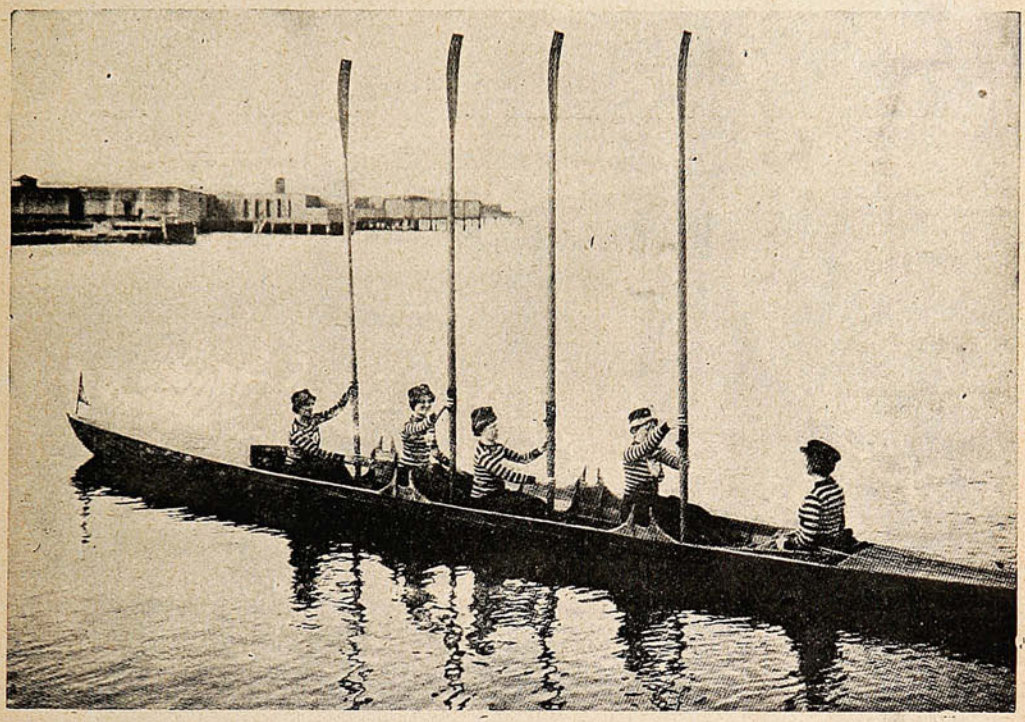


La mejor recomendación que yo podré hacerle de los Sacos de Papel fabricados por la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, son las incontables órdenes que a diario recibimos de todos los mercados del país.

WEIR, SCOTT & Co., Unicos agentes - Antofagasta, Valparaíso, Santiago, Concepción.

Bogadoras femeninas.

Diferencias substanciales hay entre la educación de las mujeres de civilización latina y las de origen sajón. Esto es un hecho cuya sola enunciación le hace aparecer como una verdad de Pero Grullo. Pero las características de la educación femenina tienen un relieve y un sello especial en los países del norte de Europa y en Estados Unidos de Norte América. En Dinamarca, por ejemplo como en Noruega y en Suecia, se da a las mujeres una educación muy desarrollada en su aspecto físico. Ellas se entregan desde niñas con ardoroso entusiasmo a los deportes más variados, aun aquellos que, por lo pesados, exigen generalmente músculos masculinos. En Copenhague existe un Club de Regatas completamente femenino, o mejor dicho, exclusivamente femenino, pues los Estatutos prohiben de la manera más terminante la incorporación de persona alguna del sexo con-



EJERCICIO DE BOGA DEL CLUB DE REGATAS FEMENINO DE COPENHAGUE (DIMAMARCA.)

trario. De manera que la presente fotografía representa cinco de las valientes y esforzadas bateleras dinamarquesas, en una de sus excursiones dominicales. Como se ve, están en posesión de descanso, o mejor dicho, de «galeras»...

Imaginaos, lectores o lectoras, que aquí en este país de los «graves» y los «intelectuales,» se les ocurrie a a unas cuantas niñas fundar un club de regatas femenino... ¡La revolución que se formaría! Las protestas en nombre de la moralidad pública, y hasta en nombre de la religión!

Y, sin embargo, ¡qué cosa más saludable y, por tanto digno de estímulo, que el deporte náutico! El ejercicio muscular; exigido por el remo; la entereza y valentía que demanda la lucha con las olas y el viento; el ambiente de aire puro, salino, oxigenado en que los ejercicios se practican, parecen recomendar el deporte náutico como de los más apropiados, para evitar o curar anemias románticas. ¿Qué son, en efecto, las anemias, por punto general, sino resultado de una vida de semi encierro o encauzado dentro de un medio artificial? Por eso, Rubén Darío inventó el viaje al país del sol...

Degea La única mecha perfecta
Auergesellschaft-Berlín, Alemañia

DE MODA

El Conde de Luxemburgo.

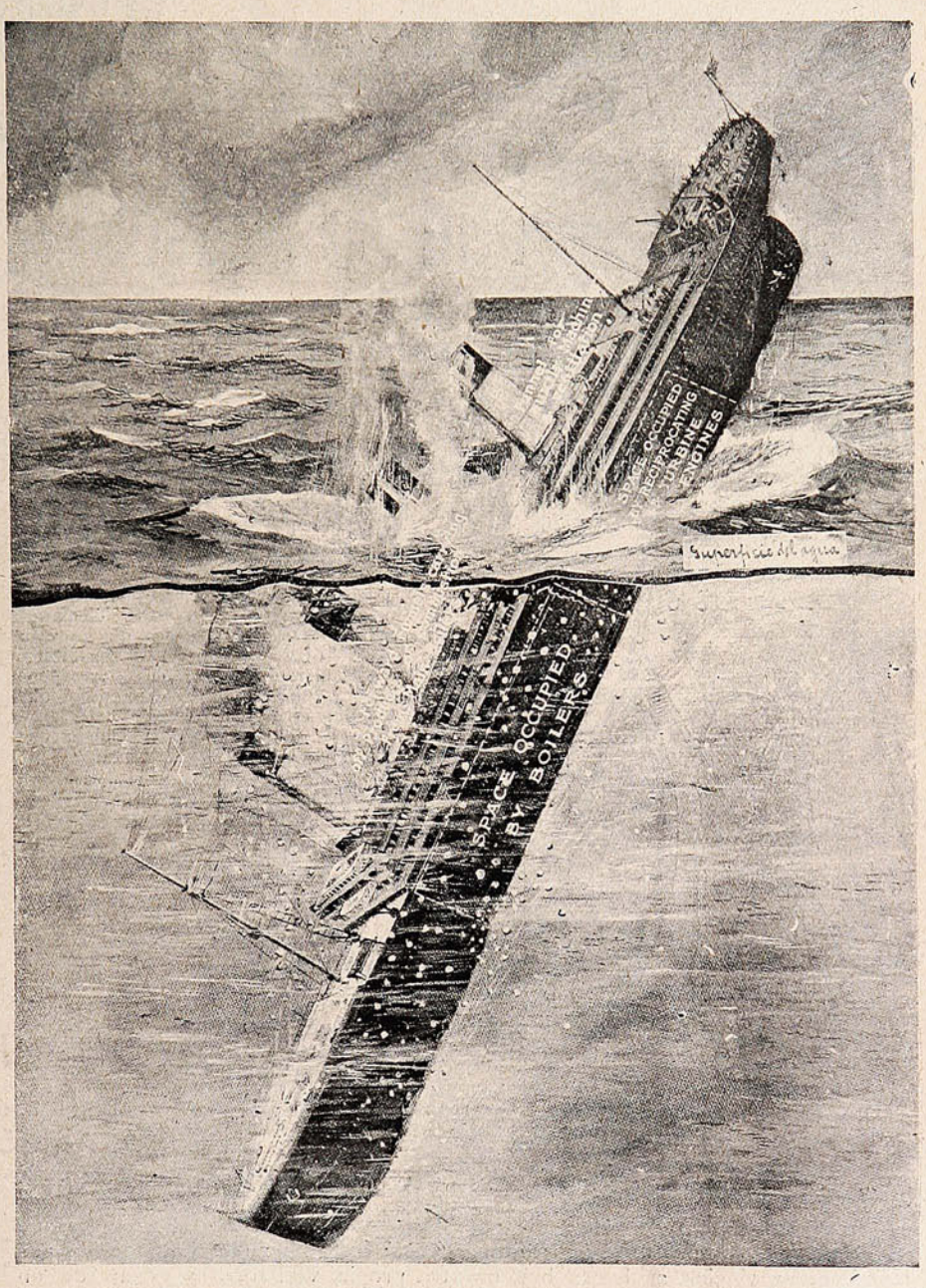


Vengan Polcas,
Vengan Valses,
Venga el Champagne "Archiduc"
que es el mayor placer.
Tomar, Danzar y Cantar.

Ecos de la tragedia del «Titanic.»

Pasarán muchos años, y el recuerdo de la tragedia del «Titanic» quedará en la memoria de las generaciones como grabado con caracteres sombríos y perdurables. Además han de pasar muchos años antes de que una catástrofe de proporciones semejantes bata el *record* sobre ésta.

En las fotografías que insertamos en las presentes páginas, hemos querido reproducir algunos diagramas hechos por personas que se hallaron en el sitio de la catástrofe, y en algunos de los cuales se estudian los detalles del naufragio y el choque del buque con el *iceberg*.



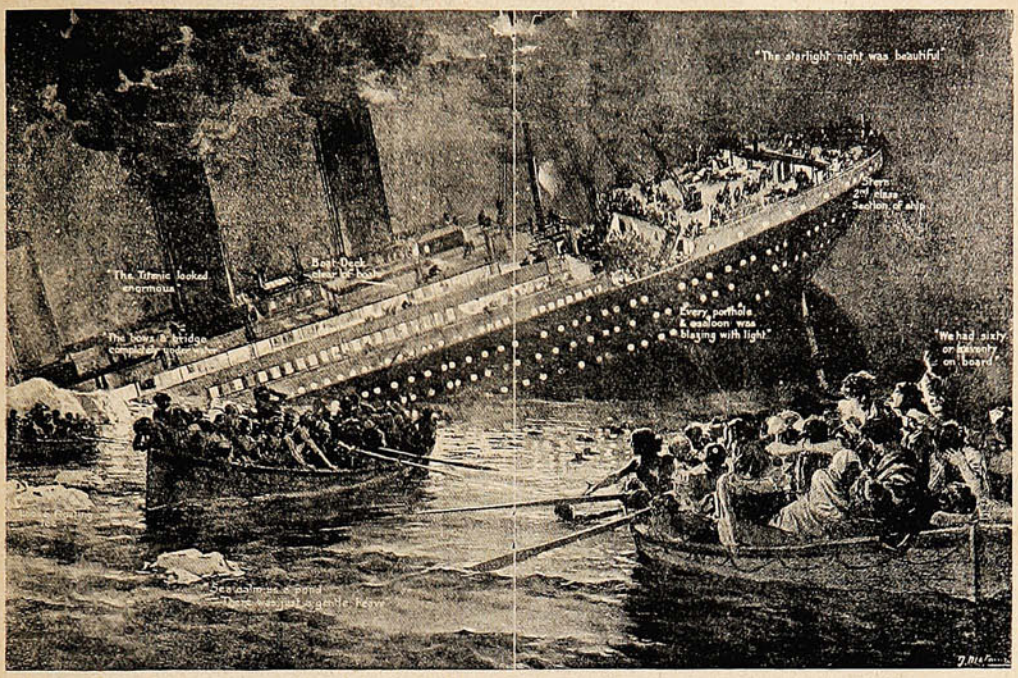
LA ÚLTIMA FASE DEL NAUFRAGIO. ESQUEMA EN QUE SE VE LA PARTE DEL «TITANIC» QUE SE HUNDIÓ PRIMERO MR. BEESLEY, QUE ESTUVO EN EL NAUFRAGIO, DICE QUE AL EFECTUARSE EL HUNDIMIENTO DE ESTA PARTE, LAS LUCES DE LOS CAMAROTES Y DE LOS SALONES, QUE HABÍAN ESTADO MUY BIEN, SE APAGARON DE REPENTE, VOLVIERON ALUMBRAR Y SE EXTINGUIERON PARA SIEMPRE.

Mr. Beesley da el siguiente relato que empieza no con el choque primitivo sino después:

«Era la una de la mañana. La noche estrellada era hermosa; pero como no había luna, la luz era relativamente escasa. El mar estaba en calma, tan en calma como un pozo. Sólo el frío era molesto. Desde el bote y a la distancia se veía el enorme «Titanic,» y su silueta se destacaba en


POR 5 PESOS
puede usted obtener una bicicleta
"GRIFFON"
Los servicios que una buena bicicleta presta al empleado que quiere ahorrarse $ 0.40 diarios de tranvía; el provechoso ejercicio que provoca un desarrollo físico bienhechor a los jóvenes ciclistas; los momentos agradables que se debe a la bicicleta durante los hermosos paseos que nos permite hacer sin gastos, son razones poderosas para decir que existe pocos hombres que no deseen tener una.
Casi todos se arredran ante el desembolso motivado por la compra de una buena bicicleta. Por eso, muchos de los que quisieran tener una bicicleta "Griffon" no tienen. Es que no conocen las facilidades que les ofrecemos para obtener una.
La principal de estas facilidades es nuestro club permanente ya formado y del cual muchos han sacado una bicicleta "Griffon" por 5, 10 y 20 pesos. El campeón Carlos Keller, que acaba de irse a Stockolmo llevando su fiel "Griffon" ha sido uno de aquellos favorecidos por diez pesos. Mucho más, cuya lista tenemos a su disposición han tenido igual suerte y usted podría tenerla ingresando sin más tardar a nuestro Club permanente "Griffon" donde sólo se paga una cuota de $ 5 semanal.
Escriba hoy mismo, pero hoy mismo, porque mañana lo podría olvidar, a F. MERCIER, servicio C., Casilla 1681, Calle Teatinos, Núm 348, Santiago, pidiendo detalles y catálogos.
Agente en Concepción: J. T. MORIS, Calle O'Higgins, 855-861
Todas las composturas de máquinas "Griffon," incluso las que se nos mande de provincias, se hacen bajo nuestra propia vigilancia y gozan de un 50% de rebaja sobre los precios.
cliché · Publicitas

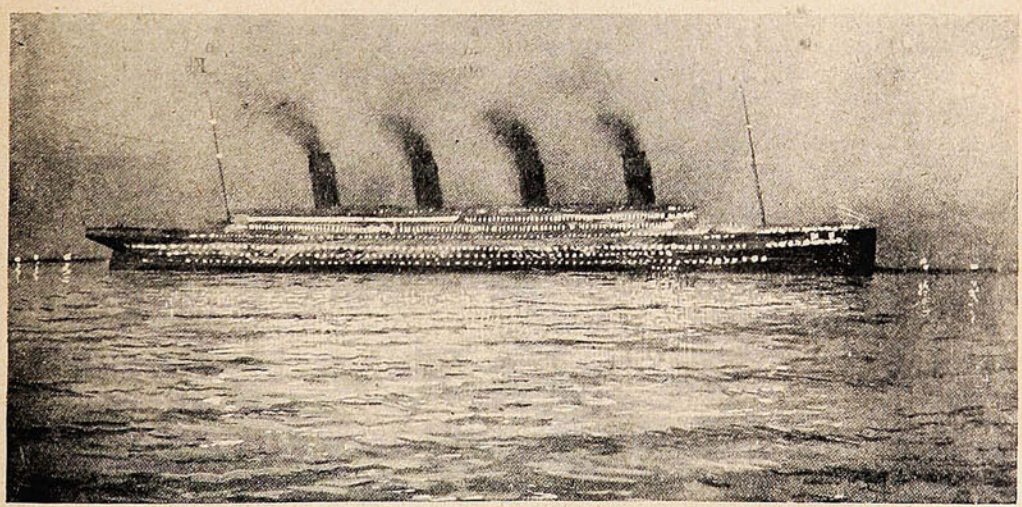
el fondo negro del cielo estrellado. Por las ventanas salía la luz a raudales. A las dos se vió que la proa y hasta el puente se hundían en el agua. La popa quedó verticalmente en alto. Las luces se apagaron momentáneamente, volvieron a relucir, y se apagaron definitivamente. Al mismo tiempo, las máquinas del buque deben de haber rodado hacia abajo, porque se sintió un



EL «TITANIC» HUNDIÉNDOSE; SE VE LA CONFUSIÓN Y LA ANGUSTIA ESPANTOSA A BORDO; EN LOS BOTES, LAS MUJERES MIRAN DESESPERADAS...

(Dibujo de F. Matania.)

ruído enorme que alcanzó, es seguro, a muchas millas de distancia. Durante cinco minutos quedaría el buque en esa posición casi vertical: una porción de ciento cincuenta pies de largo del «Titanic» sobre las aguas. Después con un lento y callado deslizamiento, se hundió todo entero

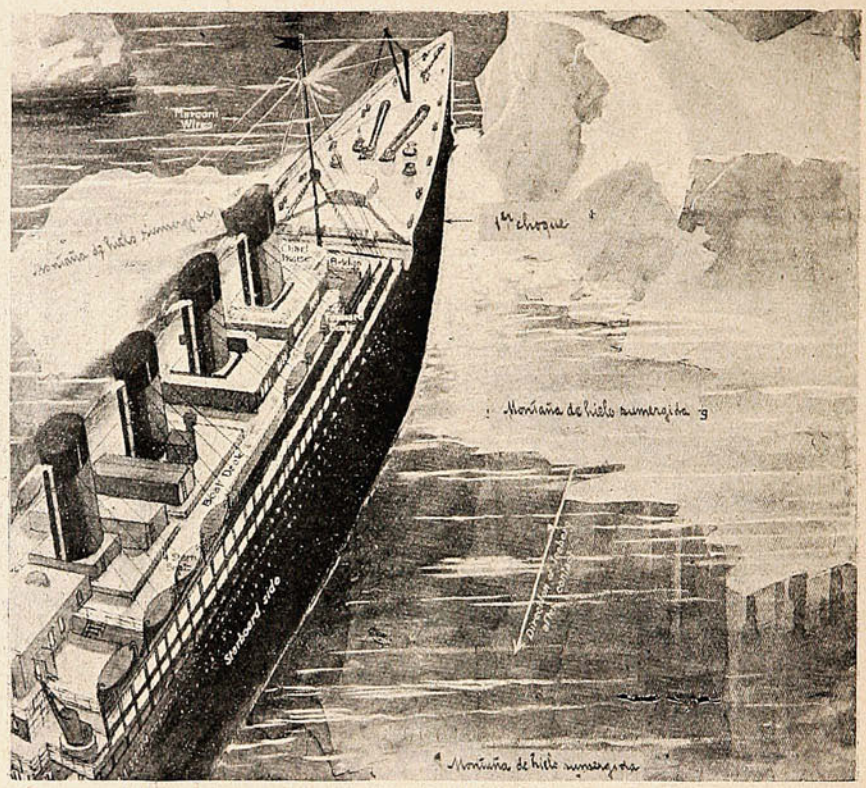


EN CHERBURGO: DURANTE SU PRIMERO Y TRÁGICO VIAJE, EL «TITANIC,» RECALÓ EN CHERBURGO. CON SUS LUCES ENCENDIDAS, PRODUJO UN EFECTO MARAVILLOSO EN LA OBSCURIDAD DE LA NOCHE.

en el mar. Nuestros ojos, asustados, habían visto por la última vez la mole gigantesca del «Titanic.» Entonces nuestros oídos escucharon el más impresionante de los ruídos que han oído los hombres: los gritos de centenares de personas que habían caído repentinamente al mar casi heladas y pedían socorro, un socorro que nadie podía prestarles. Se trató de salvar a algunas en nuestro bote, pero había peligro real de zozobrar y hubo que desistir de tan humanitario intento.»

Cualesquiera que sean las palabras que emplee un escritor, por muy buena pluma que éste maneje, y por muy ocular testigo que haya sido, parece imposible que alcance a dar una idea aproximada de la realidad. de la tremenda realidad.

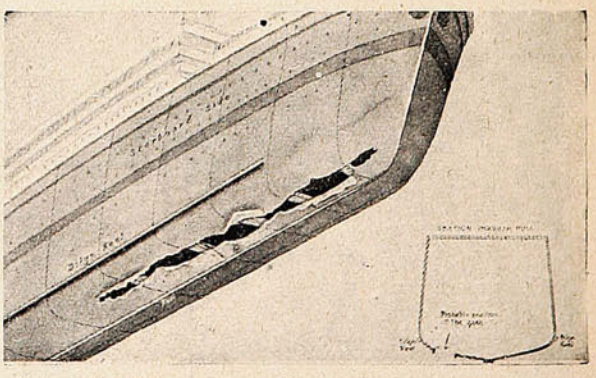
Desde luego, las proporciones mismas del buque, son una característica especial, modernísima. Por otra parte el hecho de tratarse no de un encallamiento en un bajo desconocido,



CÓMO LA PROA DEL «TITANIC» FUÉ A DAR CONTRA UNA MONTAÑA DE HIELO SUMERGIDA. (VÉANSE LAS INDICACIONES.)

no de un incendio en alta mar, no de una ida a la playa en noche de neblina, sino de un choque con una montaña invencible de hielo es también un *record* de la época.

Se ve en nuestra información que la enorme mole de hielo, en su marcha de avance hacia el Ecuador, ha tomado al «Titanic» por debajo y a proa. No por eso se detuvo la montaña viajante. Avanzó más, y se sintió un nuevo choque a bordo, al propio tiempo que el buque se sentaba de popa, tal como se ve en una de nuestras figuras. El estrellón, si así puede decirse, que le dió la masa de hielo, abrió al buque, por debajo, (lo indica uno de los esquemos) en una extensión considerable, y que fácilmente explica la rapidez con que el gigante del mar se hundió.



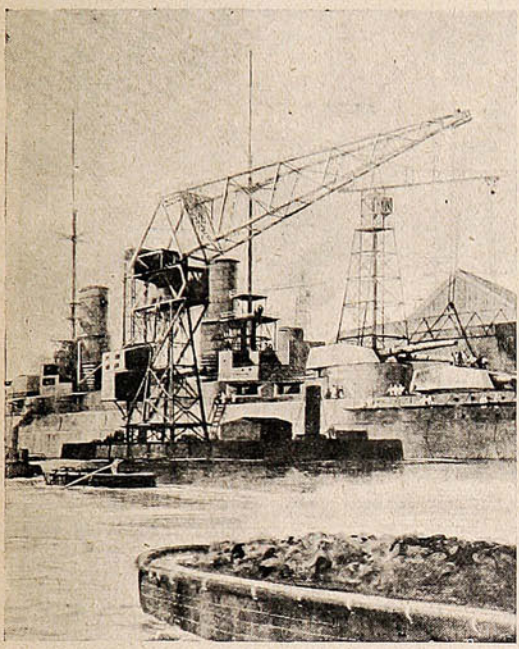
Las probables proporciones de la avería sufrida por el «Titanic» en su choque con la montaña de hielo. La avería debió comprometer desde el primer momento tales compartimentos del buque que fué imposible que éste quedara a flote.

La fantasía de los dibujantes ha encontrado campo fértil en las escenas angustiosas, desgarradoras, mortales que han debido desarrollarse a bordo, y que los sobrevivientes cuentan con palabra emocionada y ojos abiertos. Una revista ha publicado una alegoría en que aparece un monstruo informe y gigantesco echado, en medio de la sombra de la noche sobre el «Titanic,» y dándole el abrazo trágico. En una de nuestras páginas verán nuestros lectores un bosquejo de la noche del naufragio: el buque a medio tumbar; velando aún la luz eléctrica; la gente azorada a bordo; a la distancia, los botes con las mujeres; éstos, llenos de angustias, temblando de pavor y temiendo por la suerte de un esposo, un hijo, un padre, un amante.

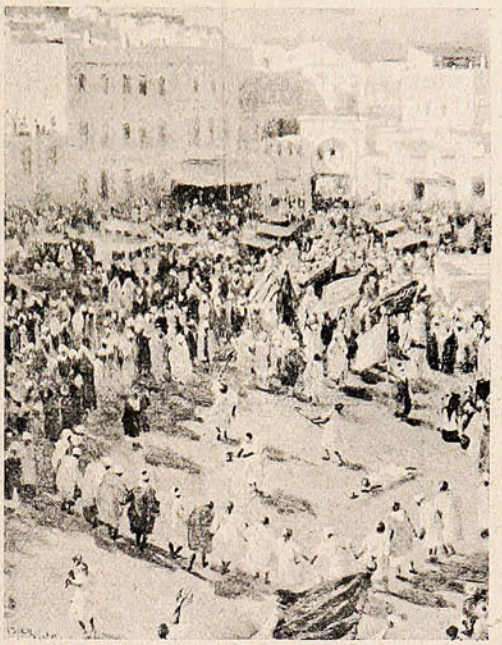
Un «dreadnought» alemán —Peregrinos fanáticos.

En los astilleros de Kiel se ha construído este acorazado; que es uno de los ocho del programa naval alemán de 1909-10-11, de aquel famoso programa que fué causado por la fórmula «necesitamos ocho.» El «Kaiser» desplaza 24,500 toneladas (dos mil toneladas más que el «Orion,») y tiene un armamento mayor de diez cañones de 12.2 pulgadas. Posee turbinas de 27,000 *horse powers*, debe desarrollar veinte nudos por hora, y está adaptado para contener la enorme cantidad de 3,600 toneladas de carbón. En este verano debe quedar terminado.

—A despecho de la civilización, quedan muchas manifestaciones de la primitiva barbarie, del



El acorazado «Kaiser,» que ha sido construído en los astilleros de Kiel.



Una ceremonia curiosa: los devotos de Sidi Hamdush, santo que floreció hace cien años en Mequínez, durante su danza anual.

primitivo fanatismo... Un viajero inglés dice, comentando una de nuestras ilustraciones: Todos los años, en el día de Mahoma, la secta de los Hamadsha, van a rendir homenaje al Profeta desde Tánger a Mequínez. Después de una ceremonia religiosa preliminar, se encaminan al Mercado. A las puertas de éste tienen lugar sus bailes, en que se ve gran número de portabanderas y músicos. Lo más curioso del caso es que, cuando el ardor místico se ha encendido, se lanzan por grupos los devotos a sus danzas llevando unas pequeñas hachas de combate, y haciendo con ellas las más extravagantes figuras.

Semejantes danzas no son sólo patrimonio de los pueblos de Africa, ni de la religión mahometana. El baile ha formado siempre, en todas las religiones, parte del culto externo. Ejemplo, el budhismo, que exige ejércitos enteros de danzantes, de uno y otro sexo.

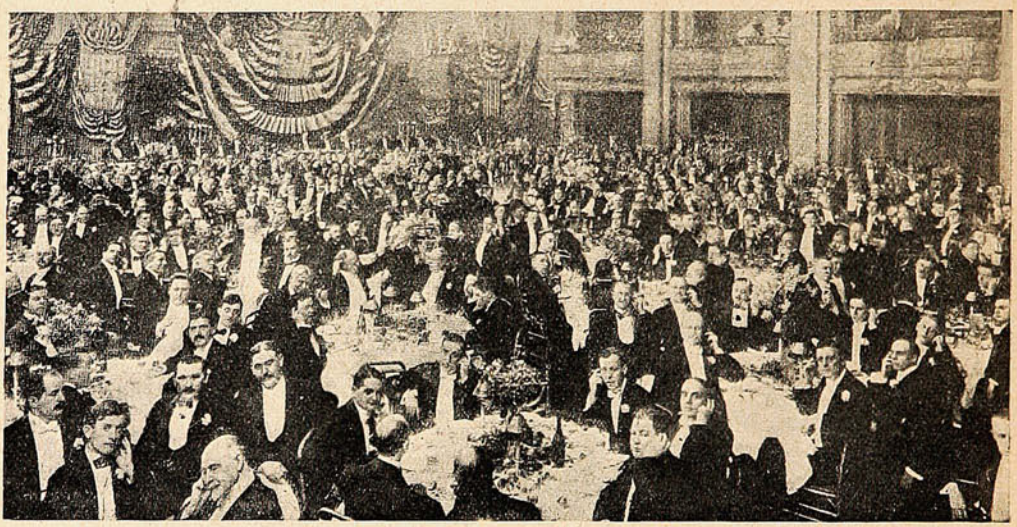
En algunos santuarios de católicos se practica también el baile como parte integrante de ciertas ceremonias y, como manifestación de la devoción de los fieles. Quien quiera que haya asistido a las fiestas en honor de la Virgen de Andacollo (provincia de Coquimbo) que se celebran por los días de la Pascua de Navidad, habrá visto a los *chinos*, *danzantes* y *turbantes*, que con trajes *ad hoc*, llenos de cintas de colores y espejuelos, y al son de instrumentos primitivos, se lanzan a bailes característicos. Los *chinos* siguen un baile monótono e inarmónico, con ritmo pesado y sin gracia. Los danzantes y los turbantes se ajustan a un compás más ligero, aunque también simple y casi de zapateo.

VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Banquete de la prensa yanqui.

Saber las cosas—dice una revista americana—y estar en aptitud de decir bien eso que se sabe, son los requisitos primeros del periodista. E. P. Mitchell. de la redacción del «New York Sun,» ha manifestado a un joven que arde en deseos de llegar a ser periodista, lo siguiente: «Todos los estudios que usted pueda hacer, inclusas las matemáticas puras, serán factores que contribuyan a su éxito periodístico.» Además, le ha aconsejado que dedique todo su tiempo sobrante a practicar en la redacción escrita de temas sobre toda suerte de materias; y el resto, a la biblioteca del establecimiento. No hay ninguna profesión que requiera, más que el periodismo, una gran suma de conocimientos generales y una cultura universal. En seguida, está el arte de escribir en forma que se atraiga la atención de los lectores. Y el único camino para aprender a escribir es escribir.

No creemos que todos los «periodistas» que hayan asistido al banquete de los setecientos cubiertos serán unas lumbreras, pero es de suponer, que en parte al menos, han de corresponder al ideal trazado por las opiniones que acabamos de citar.



Durante un banquete de 700 cubiertos, que tuvo lugar en el Waldorf-Astoria Hotel, de Nueva York. Fué una fiesta de la gente de prensa, y revistió proporciones de lujo y suntuosidad poco frecuentes aún en aquel país. Se estableció un servicio de teléfonos para cada comensal, y de ese modo ellos podían conversar con algún amigo situado a la distancia, o recibir conversaciones desde fuera. Mr. Taft, entre otros, se comunicó por teléfono con los alegres periodistas.

En efecto, da pena como se hace degenerar el concepto de periodistas por individuos sin preparación, que, con toda desfachatez, por el solo hecho de estar empleados en un diario o a veces sin estarlo, se hacen pasar por unas potencias; y lo que es peor, aprovechan de la situación.

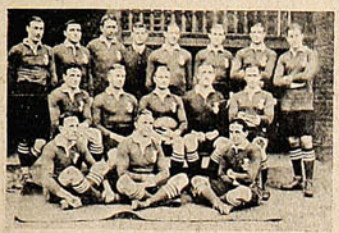
¡Setecientos cubiertos! ¿Puede uno imaginarse lo que es eso? Setecientos periodistas comiendo! La cosa tiene gracia; porque es fama que los periodistas, donde quiera que estén comen abundantemente. Como se sabe, Mr. Tatf, el presidente yanqui, fué en sus mocedades repórter de diario, lo cual tiene a orgullo; y es por eso que no pierde ocasión de hacerse presente, personalmente o por teléfono, en las fiestas periodísticas de sus ex-colegas. Dícese que no obstante, su actual obesidad, Mr. Taff, fué en sus buenos tiempos un periodista de los más activos y despejados. Lo de peculiar que tiene la vida política yanqui es que el presidente no vive en el alejamiento y el estiramiento oficiales de los países latinos. Mr. Roosevelt, de presidente, jugaba al *law tennis* con sus amigos. En cierta ocasión convidó a su mesa al negro Wáshington. Taff asistió a una invitación de los reporters de diarios, y estuvo tan feliz.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

El Rey Jorge V y el «sport.»—Madame Steinheil.

En las tres fotografías de la izquierda se da cuenta de una famosa partida de *rugby*, que anualmente se juega entre los oficiales del ejército y los de la armada británica. Este año asistió, como es uso, el Rey Jorge V, y felicitó efusivamente a los contendores que supieron desarrollar muy bien su juego. Ganó el *team* naval.

—¿Quién no conoce a Mme. Steinheil, aquella famosa mujer que hace unos tres años llenó con su nombre y su historia la crónica escandalosa de los diarios? Recordarán que ella despertó una





El team de rugby «foot-ball,» de la Armada que ganó al del Ejército.

El team del Ejército, que perdió.



Los oficiales del Ejército y de la Armada, en presencia del Rey, antes de la partida.



La famosa Madame Steinheil, acusada de haber dado muerte a su «esposo» el pintor de ese nombre y a su madre. Acaba de publicar sus memorias.

mañana dando voces de auxilio, porque se encontraba atada al catre en que había dormido, y desde allí se daba cuenta que su esposo y su madre que dormían en las piezas vecinas habían sido asesinados. Llegó la servidumbre, fué llamada la policía, se dudó la viuda, se la arrestó, se la juzgó... Durante unos cuantos meses la viuda trágica fué el tema de todas las conversaciones. Al fin, tras de sesiones interesantísimas, el tribunal la absolvió.

Con sus impresiones sobre el caso. Mme. Steinheil ha compuesto sus memorias.

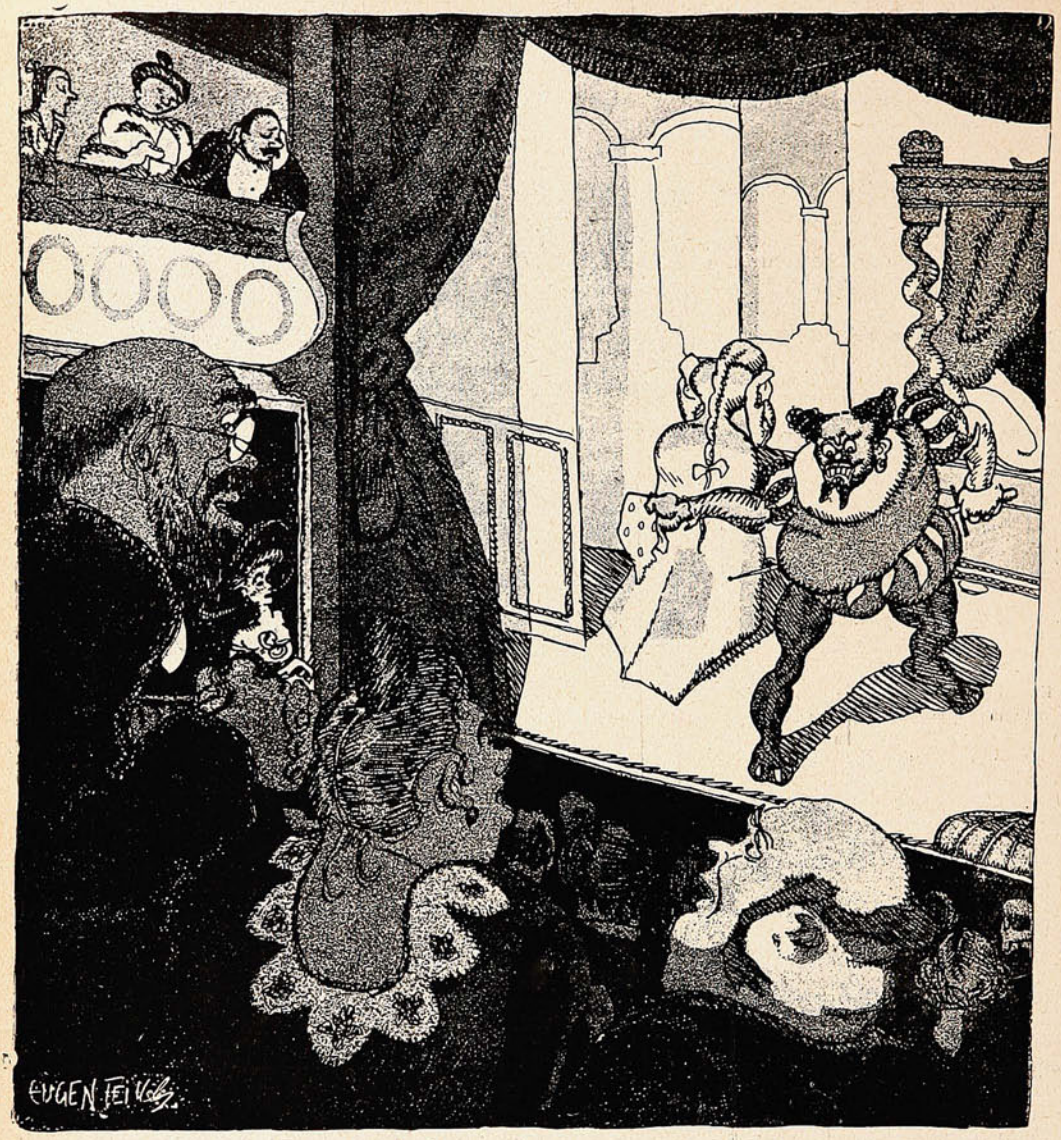
En esas memorias, que han sido ya vertidas a varios idiomas, Mme. Steinheil estudia el «caso desgraciado» que le ocurrió, sin desentrañar por supuesto, lo que durante el proceso sensacional, se llamó el misterio de *L' Impasse Ronsin*.

La verdad es que *Margueritte Steinheil* no fué, por lo que se sabe, la mosquita muerta que quiso aparecer en el bullado proceso, pues se tuvo que desarrollar, con gran disgusto de ella, la madeja intrincada de su vida. No era de los trigos muy limpios, ni mucho menos. Su pobre marido era una víctima, de «buen» carácter, del mal carácter imponente y dominante de ella. Todo parecía estar, en aquella casa de *L' Impasse Ronsin*, dominado por la trágica mujer. Pero ¿es posible que haya ella misma dado muerte a su esposo y a su madre, por extrangulación? No tuvo cómplices. ¿Quiénes fueron éstos? ¿Qué fin perseguía con el crimen?

En todo esta asquerosa tragedia, aparecía como blanca figura simpática, la hija de ambos esposos, que estaba de novia, y vió su noviazgo interrumpido de modo tan cruel. Sin embargo, el novio, sin atemorizarse por los tenebrosos antecedentes de la madre de tal hija, supo mantener su palabra gallardamente, y se llevó a su novio consigo.

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

IGUAL EN TODAS PARTES



El sastre, oyendo gritar al tenor:—Lo mismo que ahora gritó cuando le pasé la cuenta!

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

SIDRA CHAMPAGNE - Marca "EL GAITERO"

Reparto a domicilio de vinos embotellados -:- Compra y vende frutos del país

Teléfono Inglés 1467 -:- Casilla 1416

VALPARAISO

Lo que dijo el poeta.

—...Y así van pasando para mí las horas de esta vida, lentas y calladas, llenas de majestuosidad...

—No, no puedo creer que un hombre pleno de salud, con energías, se quede en medio del camino de la vida así... tan quieto...

—Precisamente, señora, mi energía y mi felicidad, y hasta mi completa salud, estriban en esa mi tranquilidad, en ese continuo y lento ver desfilar las horas, sin emoción, sin apresuramiento de ninguna especie, tal como la misma vida natural sigue su curso...

—Me cuesta creerlo... ¡a su edad!

—¿La edad? ¡Señora! Sólo me lleva usted cuatro años y se considera anciana, y a mí joven... Tengo treinta años, y... no sospecha usted ni podrá nunca sospecharlo, todo lo que por mí pasó ya, todo lo malo, cruel y perverso que han ido arrojando sobre mí las horas, esas horas que hoy veo transcurrir con indiferencia, sin apuro...

—¿.....?

—Un tiempo, desventurado y bendecido—lo bendigo porque me enseñó verdades buenas—fuí yo harto amaestrado por los vaivenes de la existencia... Si una bella cara femenil me llamó poeta, romántico y meloso, en cambio, miles y miles de barbudas caras masculinas de mí se rieron y mofaron... ¡Poeta!... Intenté serlo, cuando la vida me mostró el hondo arcano de su pecho, negro y terrible, cuando comprendí que era verdad el vivir sin ventura, y que casi todo amor era fingido, cuando vi la maldad de los que creyera buenos, la ruín bajeza y la vil cobardía de los que amigos a hermanos se llamaron, cuando la primera mujer me dió a probar el acíbar del primer engaño, y... cuando las piedras del camino me enseñaron la eterna prosa de su dureza inflexible. Intenté ser poeta porque sentí una rara poesía en mi interior, machacando, machacando incesante y terca, haciendo que por fuerza mi mano, torpe en el manejo de tan hermosa arma, dibujara en el papel sus versos... Pero sólo intento fué, porque me sentí ruín e incoloro al leer las mil y una galas y beldades de tantas poesías como la mano humana dejó grabadas en el papel, el fino, delgado, volador papel, que, sin embargo, tiene una vida más extensa, más pura y más bizarra que el bronce mismo, donde deja el buril dibujada una silueta... Después del intento, mi señora, fué vicio aquello. Seguí cantando. Era alivio y reparador consuelo el balbucear mis versos. Las penas, hondas y anchas como el campo de mis tierras, me anonadaban de tal manera, que sólo una pluma y una hoja de papel me libraban de ellas. Oh! sí, grande alegría causa el alivio de los versos, espiritual contentamiento traen, y llenan el espíritu de un sopor de tranquilo pasar, de dulce paz, de amor de amores, que, creedme, señora, la vida para mí no tendría encanto alguno si no encontrase ese consuelo...

Después, canté a la luna, a los pájaros, a las flores, a las hermosas mujeres de esta tierra, porque al través de mi lente lleno de poesía, la luna, los pájaros, las flores y vosotras, sois pura poesía, llenos de un amor desusado y mil veces bendecido...

—¡Farsante!

—¿Dudáis?—Ningún interés tengo en mentiros. Amor puro fué el que obligóme a cantaros, y si vue tras gracias, donaires y coqueterías causáronme gracia y embeleso, no es culpa mía, ni de nadie, sino de vosotras mismas... Igual me sucedió con la muerte... Amor por ella siento y espero su llegada. La espero porque sueño con un nuevo vivir más manso, más tranquilo, en que las horas llegan a tener eco en los siglos, y cada minuto, cada segundo, se prolongue, se prolongue y se pierda en sus misma largura. Amor por ella siento, porque un día tuvo la criminal y hermosa coquetería de enseñarme algo de su cara... y me pareció de rosas... bellísima...

Un alegre grupo de chiquillas y de mozas entró buscando y dando voces en la ancha sala señorial, donde rato hacía que el poeta y la bella señora dialogaban. Truncada quedó la conversación aquella por culpa de la cena. Del brazo se los llevaron las chiquillas y las mozas al comedor, donde todos los invitados esperaban. El anciano señor, abuelo de la mayoría de los niños que allí reían a coro, preguntó suavemente el por qué del retraso y una gentil niñita de quince años, de sonrosada cara, ojillos vivarachos, y celestes se encargó de responder así:

—Quietecitos en la sala estaban, serios y graves, hablando de la muerte y del amor...

B. GONZALEZ ARRILI.



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)

Entre pijes.



—Oye, Sánchez, ¿cómo se llama ese estuche de monerías?

—Anita Aceituno Olivos.

—Permita Dios que se vuelva de repente «Aceite Escudo Chileno» y que me la sirvan en una ensalada!

Valparaíso: San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1039

Concepción, Barros Arana 821

M. O. R.

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Junio 20 de 1912 | N° 511

«RAZÓN» TARDÍA



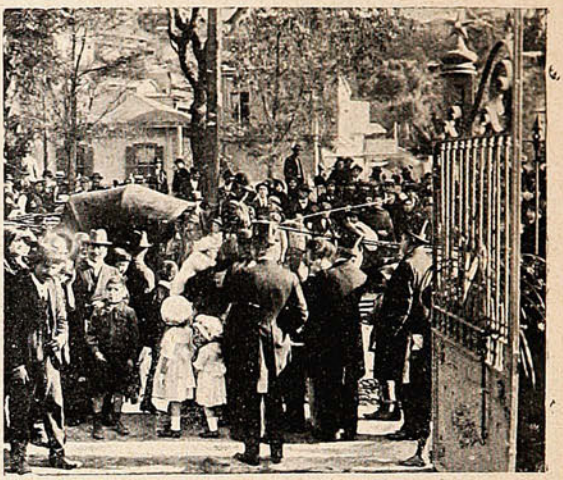
D. Juan Castellón:—¡Carambal que sale brava *La Razón!*

—Sí, Don Juan. Pero ustedes los radicales han venido a volver a *La Razón* cuando en las Cámaras no les encuentran ninguna a sus senadores electos...

Notas Sociales.



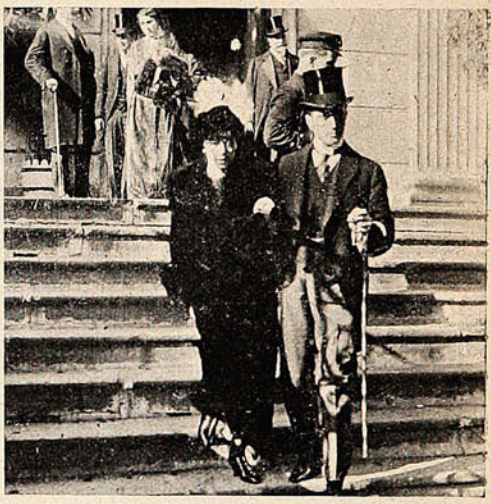
Los novios: señor Carlos de Ferrari V. y señorita Esther Julian Saint Clair.



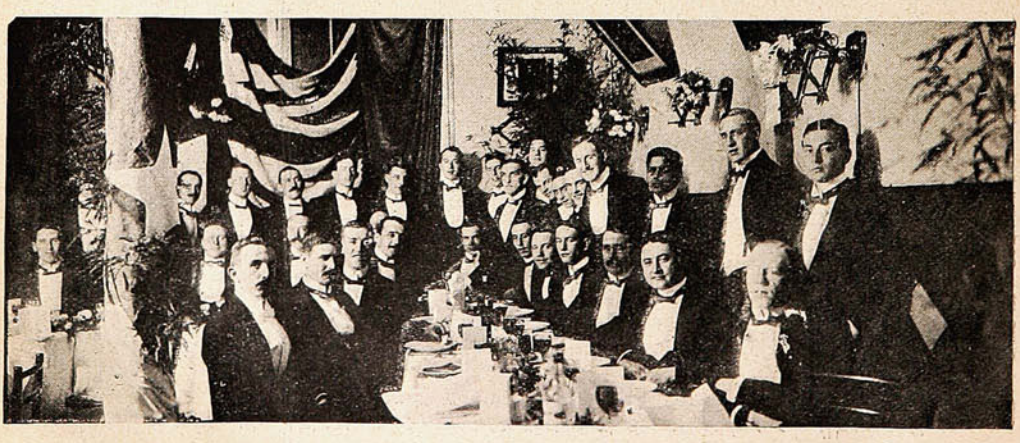
En la cercanias de la Iglesia del Salvador.



Invitados, a las puertas de la Iglesia.



Sr. Carlos Plummer y esposa.



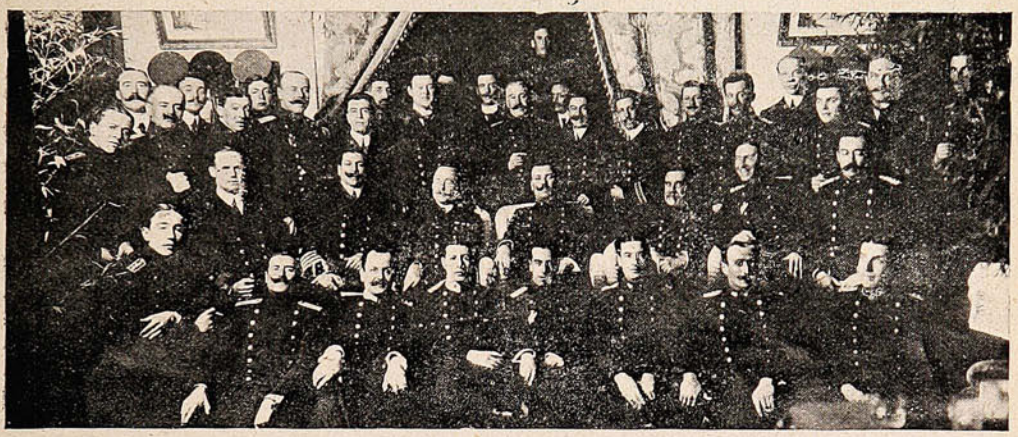
BANQUETE DADO POR LOS JEFES Y EMPLEADOS DEL BANCO ANGLO-SUD AMERICANO AL SR. MURPHEY, INSPECTOR DE DICHO BANCO, CON MOTIVO DE SU VISITA.

Entre militares y marinos.

En el Casino de Oficiales del Regimiento Maipo N.º 2, se llevó a efecto el sábado último una espléndida recepción ofrecida a los jefes y oficiales de la Armada, por los jefes y oficiales del Ejército, residentes en Valparaíso. Ofreció la manifestación el teniente coronel y comandante de



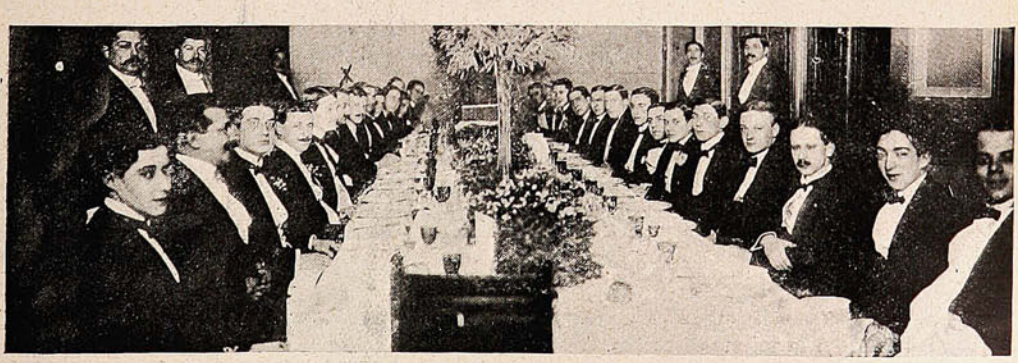
UN GRUPO DE «JUNIOR» DE MARINOS Y MILITARES ASISTENTES A LA RECEPCIÓN EN EL CASINO DE OFICIALES DEL REJIMIENTO MAIPO A LA MARINA DE GUERRA.



VISTA DE LOS JEFES Y OFICIALES DEL EJÉRCITO QUE ASISTIERON A LA RECEPCIÓN QUE DIÓ EL COMANDO DE LA II BRIGADA DE INFANTERÍA EN HONOR DE LA ARMADA.

la II Brigada de Infantería, D. Jorge Lorca Prieto, quien, como él mismo lo manifestó con elocuente y sobria palabra militar, se hallaba en condiciones especiales para el caso por sus vinculaciones antiguas con las instituciones navales.

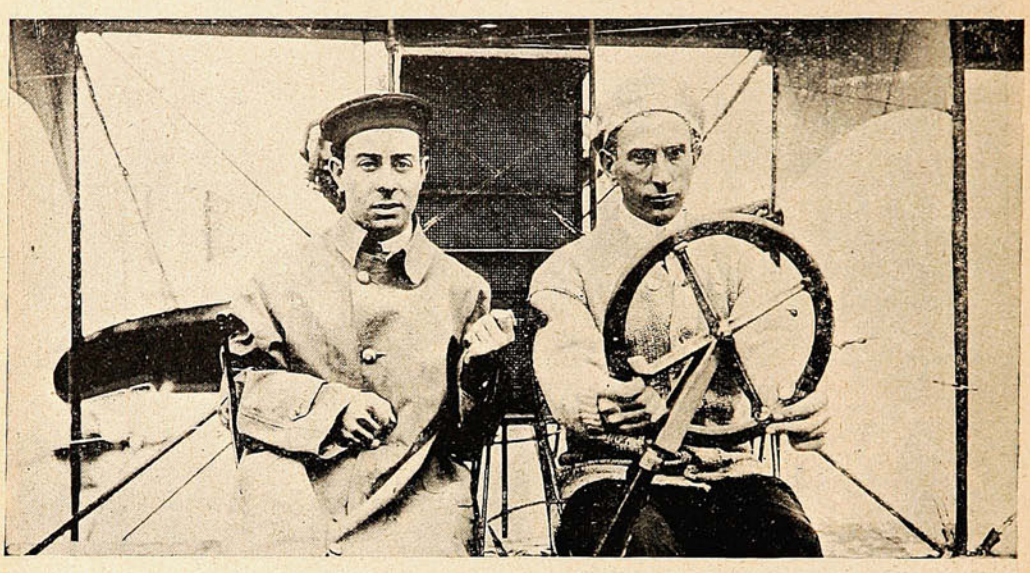
De soltero.



ASISTENTES AL BANQUETE CON QUE SUS AMIGOS DESPIDIERON, EN EL CLUB VALPARAISO, A D. ADOLFO REITZE, QUE EN BREVE CONTRAERÁ MATRIMONIO.

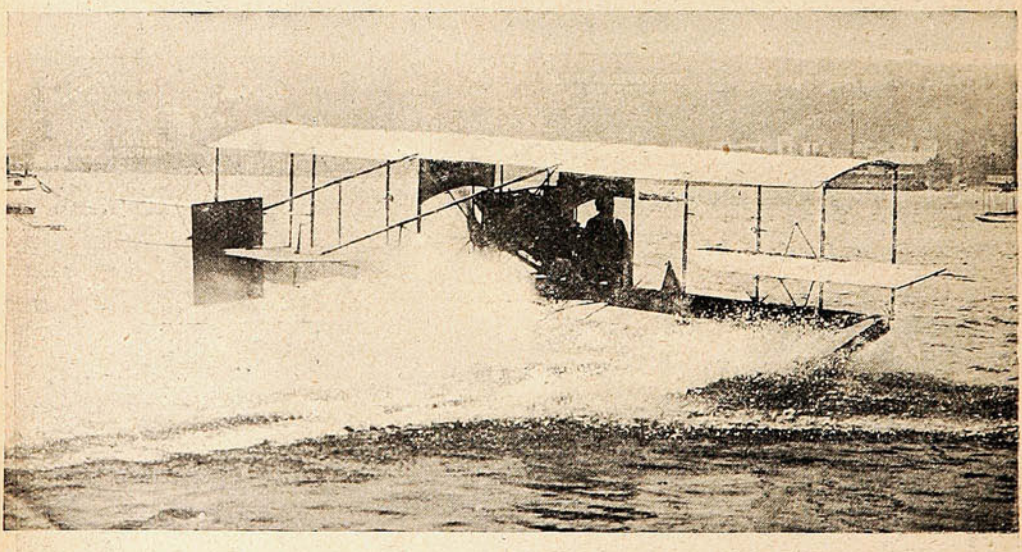
Un marino chileno en hidro-aeroplano.

El hidro-aeroplano empieza a ser de grande actualidad y de grande porvenir. El teniente 1.º de la Armada D. Edgardo von Schroeders, que se halla en comisión en Europa, se ha dedicado al estudio y ensayo de estos aparatos. Un diario de Nueva York, dice al respecto lo que sigue: «C. C. Wittmer, uno de nuestros mejores aviadores, hizo ayer en la tarde un corto vuelo en



EL TENIENTE 1.º DE LA ARMADA DE CHILE D. EDGARDO SCHROEDERS SARRATEA, EN COMISIÓN EN ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA, A PUNTO DE PARTIR PARA HACER UN VUELO EN EL HIDRO-AEROPLANO DE C. C. WITTMER, QUE ES EL QUE MANEJA.

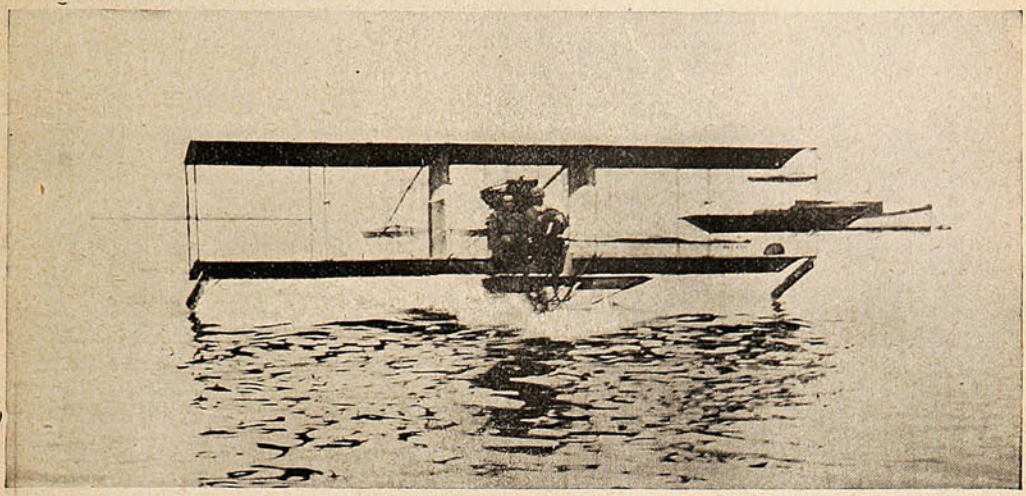
un hidro-aeroplano Curtiss, desde el Colonial Yacht Club, situado en la calle 138 hasta la calle 220 por encima del río Hudson. El viento era muy fuerte y el río revuelto, después de un ensayo Wittmer se decidió a no volar más. El teniente von Schroeders, de la Legación chilena, llegó a las 5 45 P. M. para inspeccionar la máquina por orden del Gobierno chileno, y rogó a Wittmer que



EL HIDRO-AEROPLANO «SOBRE LAS AGUAS.»

afrontara nuevamente la prueba. El vuelo con el teniente von Schroeders de pasajero fué hecho con toda felicidad en la misma dirección. A su regreso dijo el teniente: «Me imaginaba hasta ahora que el hidro-aeroplano era solo un juguete, pero me he convencido que es una verdadera arma e informaré favorablemente a mi Gobierno.» Durante un corto vuelo a través del río en la mañana de ese día con el gerente de la Curtiss Company, Sr. Jerome San Ciulli, de pasajero, la fuerza de las olas quebró la hélice cuando volaban a tres pies sobre el nivel del agua. Se consiguió poner

nuevas hélices para el vuelo de la tarde.» Nuevos horizontes se abren a la navegación aérea y a la guerra naval con el empleo y la adaptación del hidro-aeroplano, ingeniosa combinación del pájaro del aire y del pájaro marino. Las revistas extranjeras dedicadas a los adelantos de la aviación o de la marina, hacen grandes elogios de este aparato, que en la última grande semana



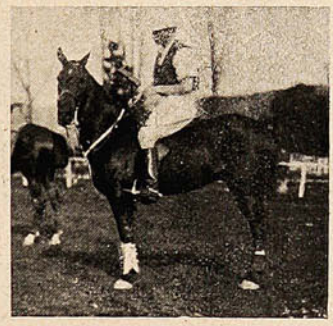
MANTENIÉNDOSE SOBRE LAS AGUAS.

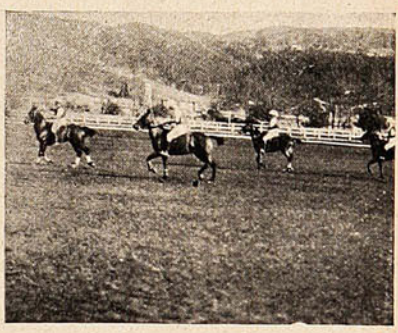
de aviación y *sport* de Monte Carlo se lució. En efecto, entonces quedó prácticamente demostrada la agilidad del hidro-aeroplano, y se pensó a la vez que, puesto al servicio de una flota, puede desempeñar un papel importantísimo.

Nuestro compatriota Sánchez Besa, piloto e inventor, dió muestras de su ingenio y su pericia, en aquella ocasión,

Los deportes del domingo.







DURANTE LAS PARTIDAS DE POLO, JUGADA EL DOMINGO EN LA TARDE EN LA CANCHA DEL VALPARAÍSO S. C.

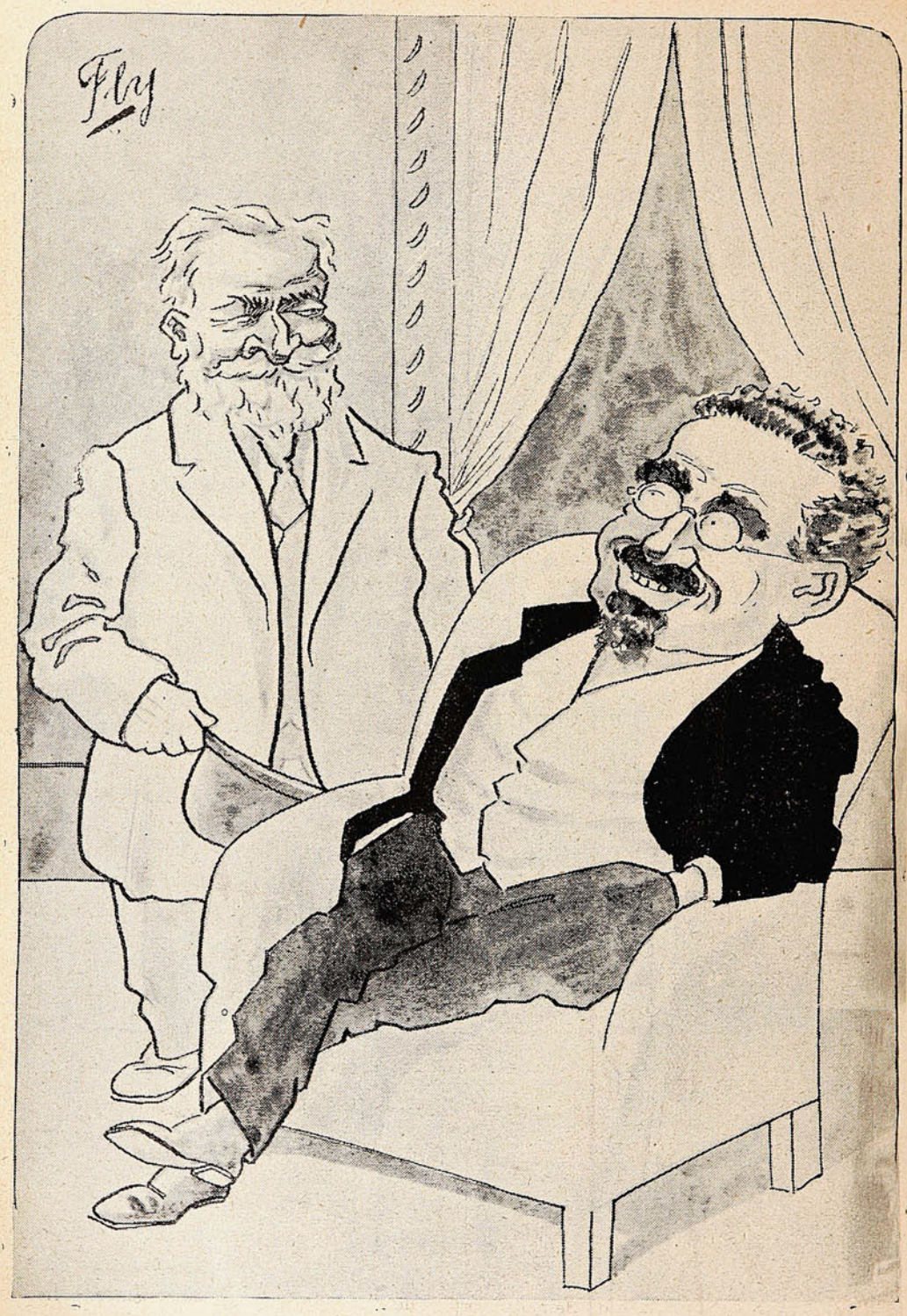


Asistentes a las tribunas de la Cancha de Polo.



El team «Chorrillos.»

DOS Y DOS SON CUATRO



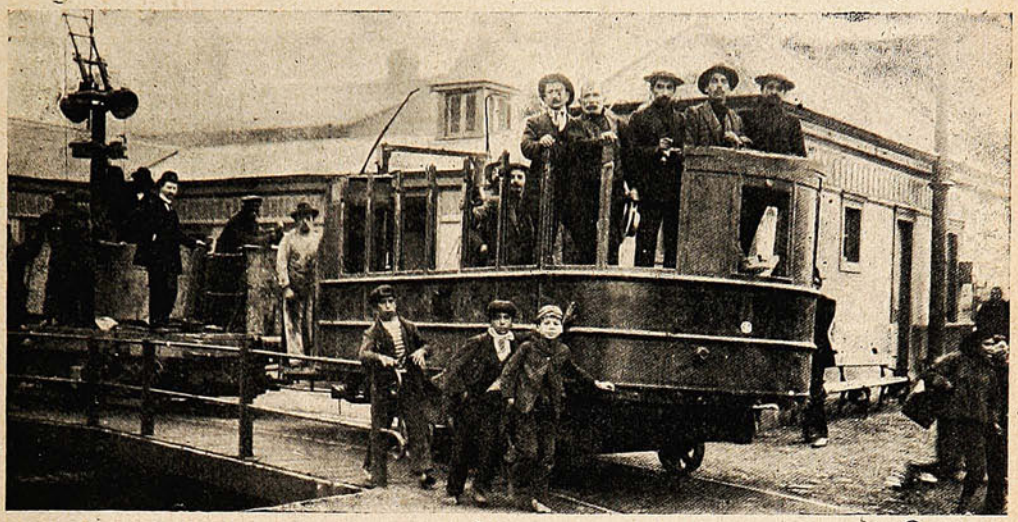
—Muchos han comentado, amigo Gómez García, que usted no haya tomado parte en el debate de la Cámara sobre las elecciones de Santiago.

Don Agustín.—Cuando uno inventa un problema sabe de antemano la solución, y deja a los demás que se rompan el baustismo.

Accidente a un tranvía.

Sin choque por delante, ni derrumbe por un costado, un tranvía de la linea de Viña del Mar, se fué de bruces, e hizo irse con él, y dentro y encima de él, a una cincuentena de pasajeros. Efectos, se cree, del mal estado de la vía....

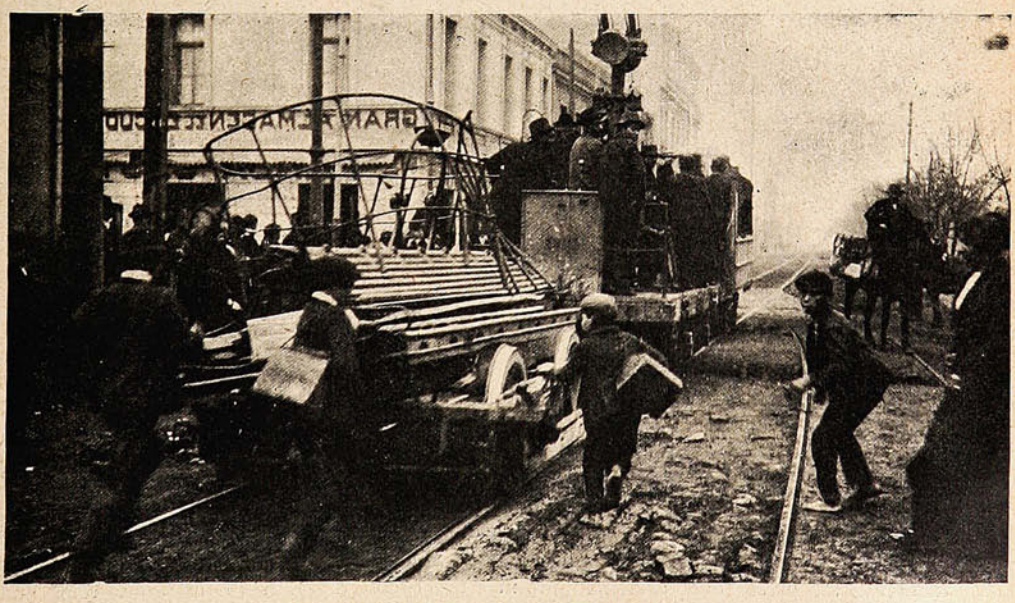
El resultado del inesperado y desgraciado vuelco, fué la muerte de una niña y graves y leves heridas, contusiones, rasguños y magulladuras para adultos y párvulos:



ASPECTO DEL CARRO ACOPLADO QUE FUÉ DESTROZADO EL LUNES, AL FRENTE DEL GASÓMETRO, EN EL CAMINO DE VIÑA DEL MAR, AL VOLCARSE COMPLETAMENTE.

En suma, mucho que hacer para la Asistencia Pública; probabilidades de pleitos de indemnización para los abogados; un vehículo reducido a «squeleto, como aquí se vé; y vamos andando. Es decir, el tal vehículo esqueletoso, andará si le componen las costillas y lo demás...

Lo curioso, en nuestro caso, es que, cuando nuestro fotógrafo quiso tomar una instantánea del tranvía roto, uno de los ingenieros o jefes de servicio, al darse cuenta de tamaño atrevi-



LOS RESTOS DEL CARRO «ACCIDENTADO,» SON TRAÍDOS A REMOLQUE, HACIA EL «DIQUE» DE LA CALLE INDEPENDENCIA.

miento, echó a andar el carro-motor, llevándose el otro al cabestro. El fotógrafo siguió al motor tan pronto como pudo: y cuando, ya en las Delicias, le iba a enfocar, nueva partida del motor de arrastre. Fué menester ir a la estación de depósito, y allí pelearles a los señores alemanes el derecho de tomar un par de vistas, pues se plantaban frente a la máquina fotográfica, y hasta hubo uno que quiso cegarla, colocando su vestón en el lente...!

El aviador Acevedo.

Mala suerte la nuestra. La única vez que tuvimos el capricho de ir a ver volar, el aviador «no voló.» Y de llapa, cuando llegamos a la cancha, nos topamos con Acevedo, que echaba pestes contra la gente que inundaba «su cancha,» etc. Lo cual no fué muy grato, ni mucho menos. El lunes voló Acevedo, tal vez en desagravio. Sobre esto informa «La Unión:»

«Más o menos a las 9 A. M., el Sr. Acevedo dió orden de preparar el Blériot con el fin de practicar algunas pruebas, aprovechando la suave brisa que en esos momentos soplaba.



Acevedo echando periquitos contra el viento y contra la gente que invadía la cancha que, según decía, «él había arrendado.»



El aviador Acevedo, perplejo, en vista de la porfía del viento, y D. Nicolás Prieto Salinas, perplejo a causa de la perplegidad de Acevedo.



La primera «arrancada.»



Acevedo «acariciando su manco.»



La partida.



Curioseando en la puerta del «hangar.»



Después del aterrizaje.

El tiempo se iba presentando cada instante más apropiado, de tal modo que pronto reinó una calma completa, circunstancias que influyeron para que el piloto se decidiera a practicar una interesante gira. Eran las 9.25 cuando Acevedo montó su aparato, y efectuó un hermoso *decollage*, empezando incontinenti su elevación, hasta alcanzar a unos 500 metros de altura.

El monoplano puso rumbo al Salto, regresando a Viña para volver en seguida a aquel punto, mientras en cada vuelta alcanzaba mayor altura, llegando a los 1,000 metros.

En vista del buen tiempo y del perfecto funcionamiento del motor, Acevedo se dirigió a Valparaíso, siguiendo la ruta del camino plano, pasando por encima del cerro del Barón. Siguiendo su

viaje llegó a la bahía, y al encontrarse sobre los diques flotantes, el piloto pudo darse cuenta exacta del punto donde se hallaba, pues a esa altura la espesa neblina le impedía orientarse bien.

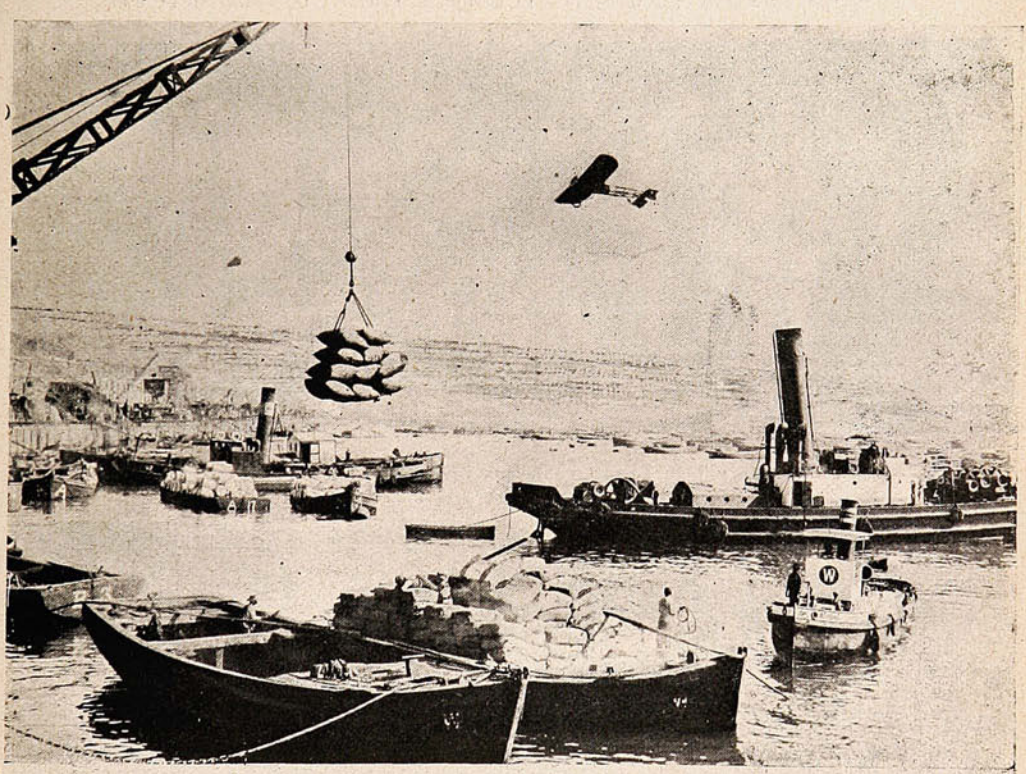
De los diques siguió hasta las Torpederas, dando en seguida tres vueltas sobre el barrio de Playa Ancha y el Parque, alcanzando allí a 1,125 metros, para regresar después a la bahía, donde



Acevedo, en dirección al puerto.



Preparando el vuelo.



EL AVIADOR ACEVEDO, REVOLOTEANDO SOBRE LA BAHÍA, EL LUNES EN LA MAÑANA. ES EL PRIMER AVIADOR QUE HA HECHO VUELOS SOBRE LA BAHÍA DE VALPARAÍSO.

describió otros hermosísimos círculos frente al muelle fiscal. De este punto Acevedo siguió hasta el Barón para regresar a Viña del Mar, en la dirección de la línea del ferrocarril.

El descenso lo efectuó en magníficas condiciones. El vuelo había durado 31 minutos.

«Flores incultas.»

«Flores incultas» (Santiago de Chile—192) es el nombre de un libro en que la Srta. Leonor Urzúa Cruzat ha recopilado trabajos de su pluma, de muy diferentes épocas, y de índoles muy diversas. Educacionista entusiasta y laboriosa, la Srta. Urzúa Cruzat pone, acaso sin saberlo, en todas sus producciones una como intención educativa: por eso sus escritos, además de correctos, son morales y moralizadores.

Skating Rink.

Soberbio aspecto presentaba en la noche del viernes el Salón de Patinar, totalmente lleno de las más distinguidas familias de la colonia británica y algunas de nuestra sociedad.



EL «GRUPO» FEMENINO DE ASISTENTES A LA SESIÓN DE FANTASÍA DEL «SKATING RINK»



LOS CABALLEROS Y JÓVENES BRITÁNICOS QUE TOMARON PARTE EN LAS FANTASÍAS.



LOS PREMIADOS DE LA SESIÓN DE PATINAJE EN TRAJE DE FANTASÍA, ORGANIZADA POR LA COLONIA BRITÁNICA.

Tenía lugar el gran Skating de fantasía organizado por el «Hill Club» y a fe que el éxito superó con mucho a las espectativas. La mayor parte de las señoritas y jóvenes asistentes lucían variados y pintoroscos trajes de fantasía que llamaron grandemente la atención de la concurrencia.



¡Porque son unos b
y nadie lo puede ne

N EN ESTA PÁGINA?



buenos muchachos,
gar!

La huelga de gente de mar.



LOS «GALLOS» TOMANDO EL FRESCO DEL MAR...



NO AGUANTAN EL 25% DE AUMENTO...



Los «niñocos,» no tienen que ver ná; los «elegados» lo arreglarán tóo...



Si siempre hubiera huelga, ¡qué hermosa vida!

ALBUM DE SUCESOS



Sta. ADA LOIS





NAPOLEON DENEKEN



ENRIQUITO LEVER



LUIS LEON LUENGO

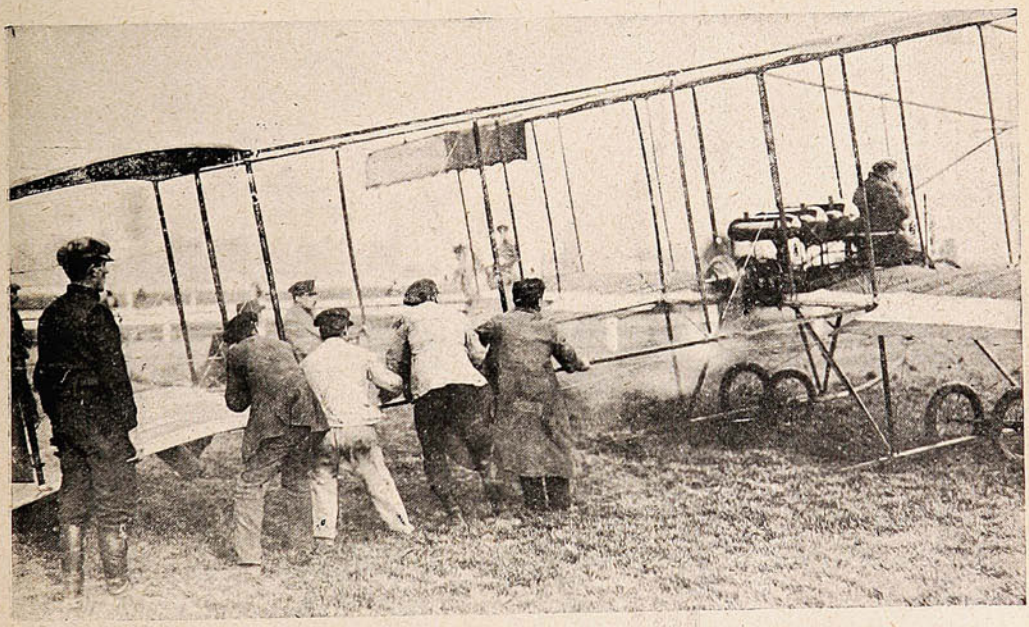
ENRIQUITO AMAYA

Paillette en Santiago.

El anuncio de la última exhibición de Paillette en Santiago hizo que una buena parte de la sociedad, miembros del Cuerpo diplomático, y numeroso público, ocuparan desde temprano las tribunas del Club Hípico y las calles cercanas.



PAILLETTE CONDUCIENDO A LA SEÑORITA HERRERA LIRA, PRIMERA DAMA CHILENA QUE HA VOLADO EN SANTIAGO.



LA HÉLICE EN MOVIMIENTO; SUJETANDO EL APARATO HASTA QUE PAILLETTE LEVANTE AMBOS BRAZOS EN SEÑAL DE LARGARLE.

Poco antes de las 3 un ruido de motor sorprendió a la concurrencia que esperaba la llegada del aviador: era Paillette que, aprovechando el medio más moderno de locomoción, se transladaba en su biplano Farman desde el Parque Cousiño, donde está el *hangar*, a las pistas del Club Hípico.

Paillette saludó al público dando una vuelta y aterrizando en el centro de la pista de carreras. Las personas inscriptas para acompañar como pasajeros al piloto esperaban ansiosas su turno, mientras los mecánicos alistaban de nuevo el aparato.

Don Hernán Díaz, dijo Paillette, señalando al primer acompañante. quien subió presuroso, tomando la colocación señalada. Paillette hizo un corto vuelo, ascendiendo hasta cerca de 100 metros, volviendo a prepararse para la segunda ascención.

En los vuelos sucesivos fué acompañado por los Sres. Francisco Rozas, E. Ubicini y V. Arredondo, haciendo con todos ellos hermosos vuelos.

Llamaron la atención las pruebas hechas especialmente por Paillete para que fueran tomadas por uno de los biógrafos de esta ciudad, en las que repitió sus *vol piqué*, *plané*, etc.



El Ministro francés, Paillette y Carlos Cruzat.



Paillette, Hernan Diaz, de la Unión, antes de volar como pasajero y Rogers secretario de Paillette.

La nota más simpática de la tarde la constituyó, sin duda, la ascención con la Srta. Rosario Herrera Lira, quien fué invitada a ocupar el biplano en medio de los aplausos de los asistentes.

Con su distinguida acompañante, Paillette hizo varios *tours de piste* a 50 metros de altura, disminuyendo al pasar por sobre las tribunas para saludar con sus brazos abiertos a los asistentes, saludos que repitió su acompañante y que fueron francamente correspondidos.

El aterrizaje fué tan feliz como los anteriores.

La Srta. Herrera Lira, la primera dama santiaguina que ha volado en esa ciudad, bajó del aparato encantada de la ascensión y repitiendo que a pesar del fuerte frío que había sentido en la altura, de buenas ganas haría otra ascención.

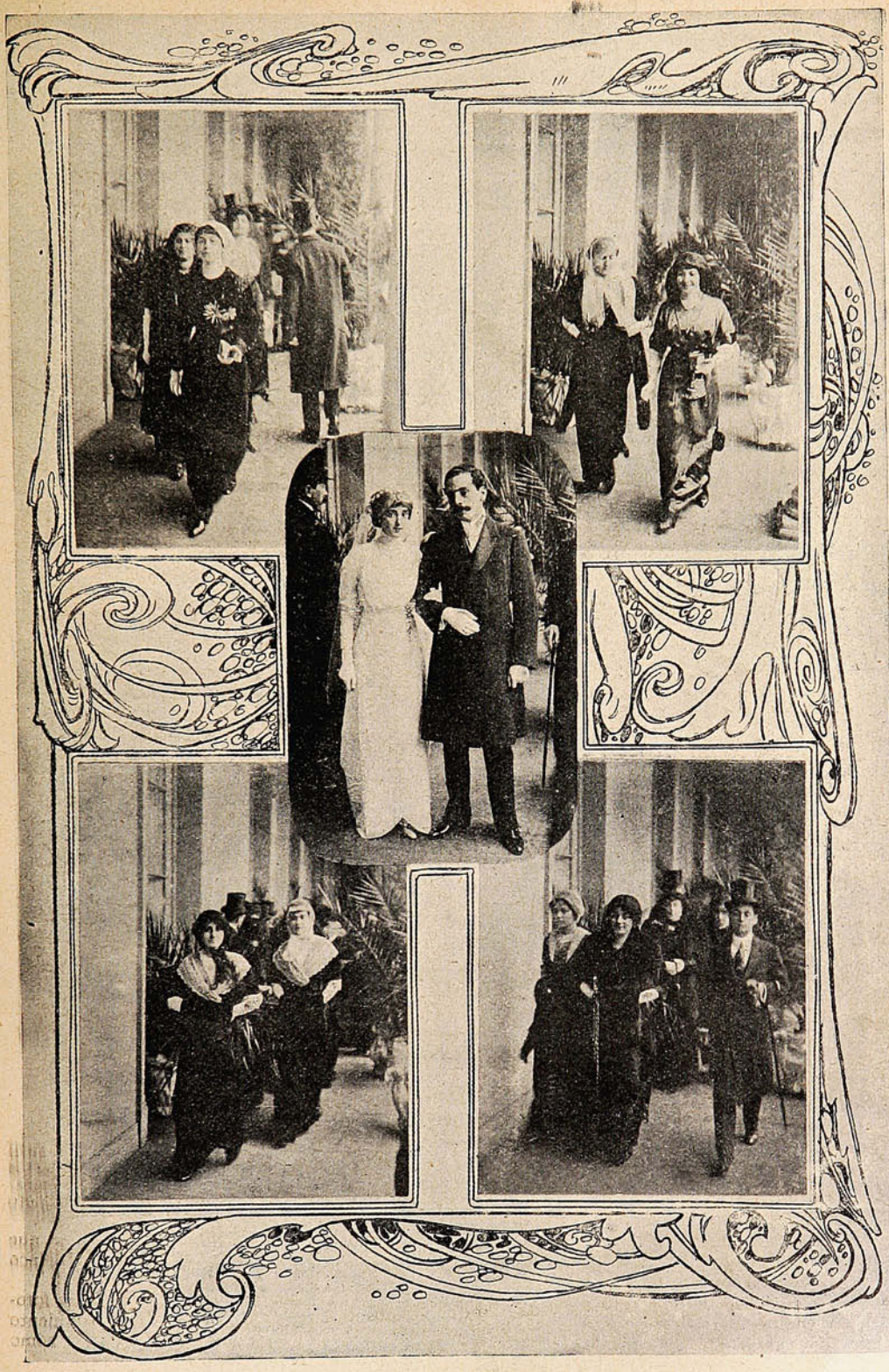


PAILLETTE HACIENDO VIRAJES SOBRE LAS TRIBUNAS DEL CLUB HÍPICO.

Paillette ha demostrado tener «sangre» de aviador, a juicio de los periodistas que han subido, y de los que no han subido con él. A propósito. ¿Han leído ustedes nada más «divertido» (?) que los relatos de viajes aéreos hechos por los *reporters* de los diarios? ¿Acaso no hay uno de estos diarios en cuyo «seno» no haya un *repórter* que se haya sentido con alientos de «Icaro?» Y «caro» nos han hecho pagar sus volidos, porque cada uno de ellos nos ha largado una especie de «Historia breve y compendiosa de un viaje aéreo y gratis.» Lo que es yo, me he divertido muchísimo con las tales relaciones periodístico-aéreas. Sobre todo, porque en las revistas europeas no se ven tales cosas, tan interesantes... Acevedo ofrece esa ventaja: su aparato no ofrece albergue a la curiosidad periodística, y no da, por tanto, origen a «impresiones» por todo lo alto.

Esperamos que llegará un momento en que los que vuelen no nos vengan a contar su viaje. Dios lo quiera.

Enlace Echeverría Vial-Maroto Eguiguren.



INSTANTÁNEAS TOMADAS DURANTE ESTE ACTO SOCIAL.



CALLE DE DOLORES EN SAN FRANCISCO DE LIMACHE.



LA CALLE CONDELL.

Bibliografía.

—Apolo, Teatro Pictórico por Manuel Machado.—Poeta de las elegancias y del matiz, sutil rimador de las armonías y de los colores, Manuel Machado siempre encontró sus mayores aciertos al describir y analizar en versos limpios y llenos de plácida emoción los cuadros de los grandes maestros del pincel. Desde el primer libro se señala ya esta predilección de su musa con el célebre soneto dedicado al Rey Felipe, que inmortalizó Velásquez en un lienzo.

Este rasgo característico de Manuel Machado tiene pleno desarrollo en su reciente libro, que acaba de publicar la «Biblioteca Renacimiento» con el título de *Apolo*, compuesto con veinticinco sonetos, que son a manera de glosas poéticas de otros tantos cuadros de celebridad universal.

Aparte el mérito indudable de las poesías, dignas de su autor, avaloran el libro preciosas fototipias, reproducciones de los cuadros a que hacen referencia los sonetos, y por este procedimiento el lector puede apreciar en sus menores detalles cómo el comentario fluye con naturalidad, y cómo el rimador supo apoderarse del espíritu que animó al artista al ejecutar su obra.

Obras como ésta, en que se unen la belleza del fondo y la elegancia de las condiciones materiales, contribuyen poderosamente a dignificar el arte de hacer libros.

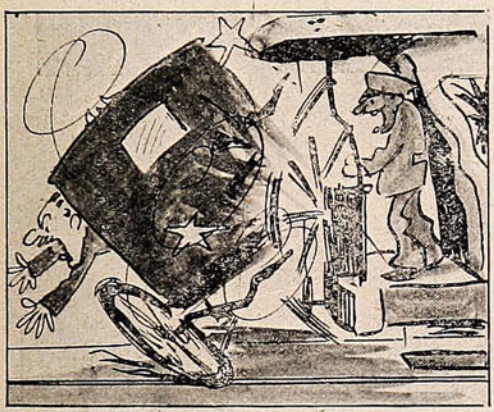
Casos y cosas de nuestros tranvías.



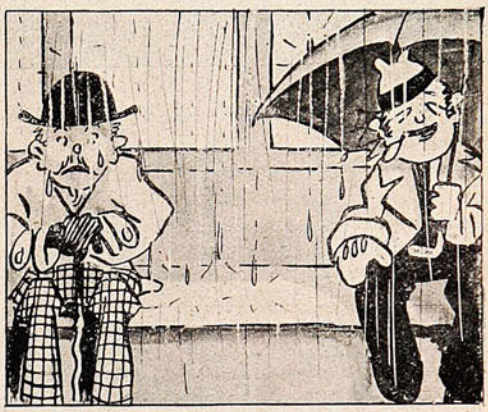
Esta *simpática* es quien primero hace a usted honores. Le muestra unas *manitas*...



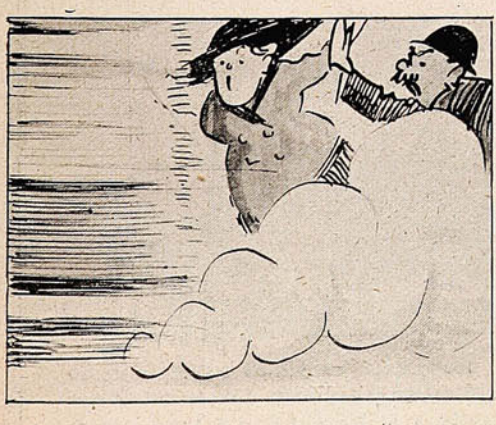
Usted viaja con toda la comodidad que es de rigor en una caja de sardinas.



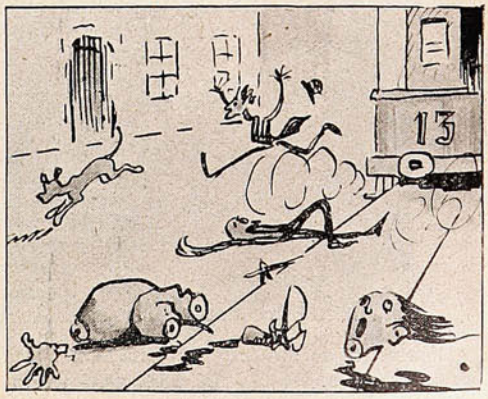
Los choques estimulan la industria. Los carroceros hacen sus pascuas. Lo cual es muy natural, y hasta patriótico.



Después de pagar usted su pasaje para librarse de unas cuantas gotas de lluvia, obtendrá una verdadera ducha, que al fin y al cabo lo transforman en un *hidro-hombre*.



«Con paciencia se gana el cielo» Los carros pasan como un rayo. Después de agotar la paciencia, usted se marcha con la gloria en el bolsillo.



Los cadáveres «muertos» quedan en la vía por centenares. De esta manera, nadie podrá decir que los empleados de la «Asistencia Pública» ganan su dinero de balde.



EL CENTRO «ESTRELLA DE CHILE,» CELEBRANDO EL 6.º ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN.

LA SASTRERIA J. COBOS



Nos es grato publicar la fachada del local que ocupa este magnífico establecimiento en la Calle CONDELL, No. 288.—Al mismo tiempo recomendamos a nuestros lectores visitar esta casa que concilia lo perfecto del corte y la bondad de las telas con la modicidad de sus precios. — Teléfono Inglés 1122 =:= Casilla 734.

GALERIA
NAVARRO
MARTINEZ



Srta VICTORIA ZEGERS FERREIRA

(Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.)

Victoria 117 antiguo.—Valparaíso.



SALPICON

En un diario porteño refiriéndose a la fiesta sportiva pro-aeroplano «Valparaíso,» encontramos el siguiente párrafo:

«Respecto del *match*, a cinco *rounds* que ayer anunciamos, entre los distinguidos aficionados señores X. X. y Z. Z., hay grande espectación porque se realice. La calidad de ambos contendores «hace considerar este encuentro como un verdadero acontecimiento social.» Es de esperar, pues, que se cumpla este número.»

Aquello un verdadero acontecimiento social tiene la mar de gracia. Desde cuándo los chopazos han constituído un acontecimiento social

El día menos pensado en algún diario vamos a encontrar párrafos en estos o parecidos términos:

Policía.—Anoche en la cantina «El traro,» Juan de Dios Pezna, alias «El cabro,» invitó a José León, alias «El buitre,» a tomar un trago. La copa terminó a bofetadas y a juzgar por lo que relatan algunos espectadores fué aquello un verdadero acontecimiento social.

¿Qué tal? Según el cronista sportivo quedan a un mismo nivel un baile, una boca y *match* de *box*.

Le advierto a mis estimados lectores que soy un buen aficionado al *box* y un campeón de la bock, pero nunca lo he considerado como algo social. ¿Sería muy social por ejemplo que dos caballeros en un salón se cruzaran a sopapos y se sacaran chocolate por entretener a las damas?

¡Vaya, mi querido señor cronista sportivo, ni en los centros filarmónicos donde suelen andar las bofetadas sueltas!

***

Dice un diario refiriéndose a la procesión de Corpus en Santiago:

«Lo que llamaba más la atención eran los grupos de familias completas que iban en el desfile, las madres y los caballeros con sus hijos de la mano.

Este cuadro no se había visto antes en Santiago y algunos extranjeros lo observaban con curiosidad.»

De manera que ese espectáculo fué nada más que para despertar la curiosidad de los extranjeros... ¡Valiente espectáculo!

Estamos con D. Juan Luis Sanfuentes, soplan vientos liberales!...

Lo que se saca en limpio del párrafo que reproduzco, es que aquello más que procesión, era un desfile por compañías de familias enteras las familias completas, lo mismo que los tranvías eléctricos!

***

El teatro sicalíptico está de duelo! Las damas santiaguinas han acordado revisar las obras que se representen en nuestros teatros para demostrar la conveniencia o inconveniencia de asistir a sus representaciones.

«La Mañana,» que siempre madruga con sus noticias, al dar cuenta de la iniciativa de nuestras aristocráticas damas dice:

«Ojalá la Liga de Señoras encuentre en su cometido decidido apoyo y caluroso entusiasmo para llevar a cabo propósitos tan dignos que cautelen la educación de la juventud.»

Perfectamente! Confieso que no hay nada que me encante tanto como una liga de señoras. Las ligas han sido siempre una obsesión en mí, y así como otros coleccionan sellos, timbres y puchos de cigarros yo he coleccionado ligas que exhiben desde el violeta hasta el color eminencia. Oh! las ligas de señoras!

***

La Corte de Apelaciones de Valparaíso acaba de declarar que «La orgía romana» de Castanier y «Afrodita» de Pierre Louys son obras pornográficas, por la forma licenciosa en que están narradas las costumbres de la época Es realmente curioso el veredicto dictado por la Iltma. Corte!

Este Valparaíso que siempre tiene que dar la nota alta en materia de arte! Este Valparaíso que se escandaliza con las tres gracias. Inmoralidad manifiesta pornografía repugnante se encuentran en ciertos libracos y en ciertas postales que circulan y se expenden en casi todas las librerías de comerciantes inescrupulosos.

Pornografía son ciertos folletos que venden a precios reducidos ciertos libreros y que son leídos únicamente por los alumnos de los colegios.

¿Desde cuándo, «La orgía romana» y «Afrodita» son obras pornográficas? En mi biblioteca figuran desde hace muchos años las dos obras famosas condenadas por la Iltma. Corte sin sospechar que la «forma licenciosa» en que están escritas pudiera ruborizar a un modesto vista de aduana. ¿Al señor vista le crocó a la vista ciertas desnudeces en las láminas? Que no se diga hombre! Empleados de aduana me han obsequiado en diversas ocasiones, postales europeas de la más «exquisita» pornografía que nunca cayeron en comiso.

Naturalmente, impedir que entren obras de dudosa moral al país es una labor que merece nuestro aplauso más entusiasta; pero, señores, distingamos entre una obra de Pierre Louys y un mamarracho del Sr. Paul de Kock.

Recuerdo que en Italia se condenó enérgicamente la obra «Esas señoras»... de Notari, porque fué considerada simplemente como una obra pornográfica. La cosa metió bulla, se acusó la obra, ante el tribunal alegaron las primeras figuras intelectuales de Italia y por último el tribunal absorvió a Notari, porque la obra había sido escrito con un fin meramente artístico y no pornográfico.

La resolución de la Iltma. Corte sienta un mal precedente en la materia y estamos de acuerdo con los libreros con llevar el asunto de la casación.

De lo contrario vamos a estar expuestos sólo a obras que tengan autorización del arzobispado.

No es posible que un vista de aduana encuentre pornográfica una obra que ha recorrido el mundo triunfalmente. Con el mismo criterio mañana podría pedírsele a un zapatero un juicio sobre las obras de Felipe Trigo.

Como decía aplaudo esta campaña moralizadora, pero seamos justos En casa tenemos muchos estantes llenos de inmundicias que limpiar. Una vez terminado el aseo interior preocupémonos de lo que venga del exterior.

Pero seamos justos: un señor empleado de aduana no es una autoridad literaria para qué juzgue una obra según el rol de avalúos.

***

Informa un periódico de Tocopilla que el Orfeón Obrero tocó una retreta, que fué muy concurrida, en el campamento de la Empresa Anglo-Chilian durante los días en que la fiebre amarilla hacía mayor número de víctimas.

Aseguran que varios enfermos afiebrados por la música de un vals voluptuoso, se entregaron a la danza en plena plaza.

Hasta ahora no sabíamos que la fiebre amarilla se combatía por medio de la música.

***

La policía de Curicó se encuentra empeñada en una plausible campaña de muy vivo interés público: esa policía lleva inflexiblemente a su cuartel a todo cochero que trafique con un vehículo desvencijado o arrastrado por rocines escuálidos.

Como se ve, la cuestión es acabar cuanto antes con los caballos haripíticos!

En Valparaíso hemos visto caballos con la cola y una pata amarrada con alambre.

SERRUCHO.

Concurso de "Sucesos" sobre los defectos masculinos.

CIEN PESOS DE PREMIO

"Sucesos" abre un concurso para determinar lo siguiente:

¿Cuáles son, en el orden de importancia, los diez defectos principales de los hombres?

Manera de envío: Desprender del margen de esta página, la hoja de Control por la línea punteada y después de haberla llenado, enviarla por correo debidamente franqueada a **"Sucesos,"** sección Concurso, Casilla 902.—VALPARAISO. hasta el 30 Junio de 1912.

Deberá ser llenado y guardado para identificarse, en caso de ser premiado.

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

Firma:

.....

Pregunta Accesoria:

.....

BASES DEL CONCURSO

I —Solamente se puede concurrir una vez y con su verdadero nombre.—No se admitirán pseudónimos.

II.—Todos los miembros de una familia pueden concurrir, pero a condición de que cada uno de ellos manden su respuesta en la "Hoja de Control," separadamente.

III.—No se admitirán respuestas escritas en otro papel que no sea la "Hoja del Control," que aparece al margen.

IV.—Los 10 defectos deberán ser tomados de entre los 50 que publicamos al pie de esta página.

V.—La anotación en la "Hoja del Control" de algún defecto que no apareciere en esta lista, será suficiente motivo para que no sea tomada en cuenta.

VI.—**El premio será adjudicado a aquella persona que acierte a dar la lista en la forma en que ha sido determinada por un informe médico, que se halla depositado, bajo sobre, sellado y lacrado, en la Administración de "Sucesos."**

VII.—El premio consiste en la suma de **CIEN PESOS.**—En caso de empate el premio será adjudicado, entre los que empaten, a aquel que se aproxime más al número verdadero al contestar la pregunta accesoria.

"SUCESOS"
Concurso de defectos Masculinos.

HOJA DE CONTROL

Apellido .....
.....
Nombre .....
Dirección .....
.....
N.° .....

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

PREGUNTA ACCESORIA:

¿Cuántas respuestas recibiremos?

.....

Firma:

.....

"SUCESOS" *Junio, 20 de 1912.*

VIII.—El plazo vence el 30 de Junio de 1912, a las 6 P. M., y el resultado se dará a conocer en el número de la revista que aparece el Jueves 4 de Julio de 1912.

IX.—Una vez que las respuestas se encuentren en nuestro poder, no admitiremos correcciones.

X.—El solo hecho de concurrir, significa la aceptación completa de las bases del concurso.

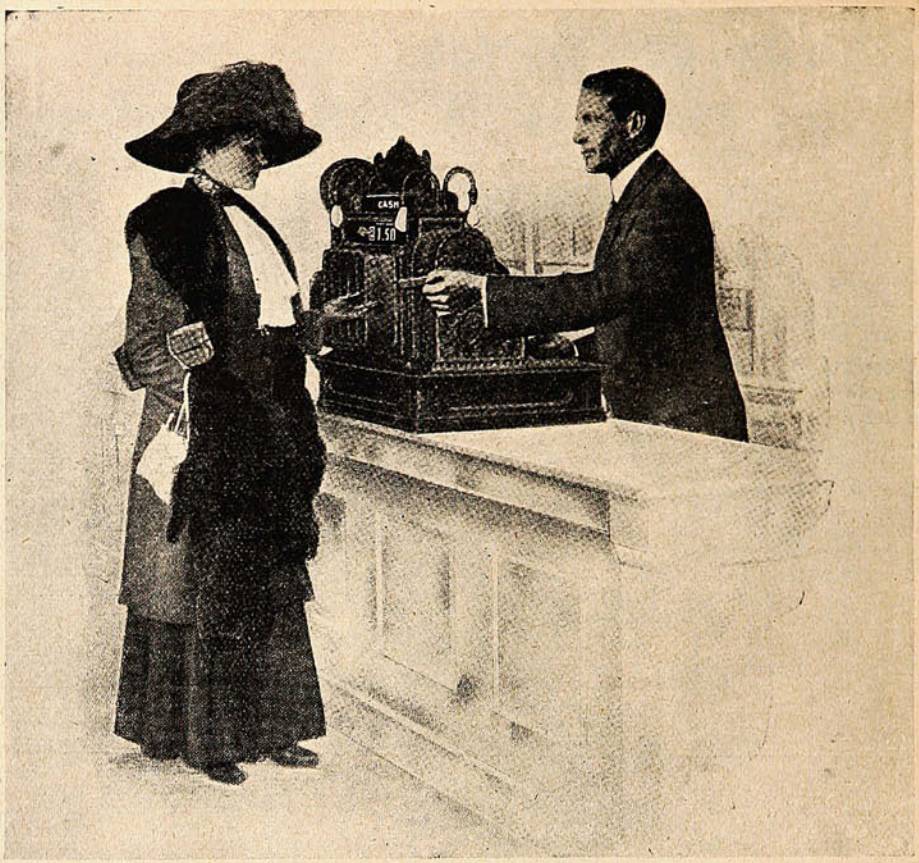
NOMBRE DE LOS DEFECTOS MASCULINOS

I.—Físicos.

1.—Alcohólico.
2.—Sucio.
3.—Mudo.
4.—Sordo.
5.—Enfermizo.
6.—Mal oliente.
7.—Jorobado.
8.—Patizambo.
9.—Enfermo "in veneris."
10.—Débil.
11.—Enano.
12.—Jigante.
13.—Tuerto.
14.—Orejón.
15.—Negro.
16.—Albino.
17.—Nato.
18.—Narigón en exceso
19.—Flaco.
20.—Obeso.
21.—Cojo.
22.—Manco.
23.—Miope
24.—Calvo.
25.—Tartamudo.

II.—Morales e intelectuales.

1.—Tonto o idiota.
2.—Ignorante.
3.—Vicioso (de malas costumbres)
4.—Holgazán.
5.—Mal carácter.
6.—Hipócrita.
7.—Murmurador.
8.—Afeminado.
9.—Cobarde.
10.—Fanático.
11.—Vanidoso.
12.—Melancólico.
13.—Fatuo.
14.—Egoísta.
15.—Derrochador.
16.—Negligente.
17.—Obceno.
18.—Envidioso.
19.—Jugador.
20.—Avaro.
21.—Pedante.
22.—Supersticioso.
23.—Calavera.
24.—Glotón.
25.—Ladrón.



Mis servicios son realmente gratuítos.

Son pagados con lo que usted pierda ahora, debido a descuidos y equivocaciones.

Anoto su dinero recibido o pagado, y lo sumo al mismo momento sin ningún error.

Sus empleados me quieren porque anoto sus ventas de cada uno imparcialmente.

Seré su socio fiel, su mejor ayudante y no pido sueldo.

Aumentaré su clientela, dejándolo contento, y sus ganancias crecerán.

No me enfermo y usted puede contar conmigo todo el tiempo que usted sigue con su negocio.

Usted puede ser mi propietario sin costarle nada, porque mi precio saldrá en muy corto tiempo de las pérdidas que evito.

Le ruego de pedir informes a mis representantes, son gratis, y usted no se compromete en nada.

Su Seguro Servidor,

LA CAJA REGISTRADORA "NACIONAL"

Demostraciones, Datos, Catálogos gratis, por correo.
de la

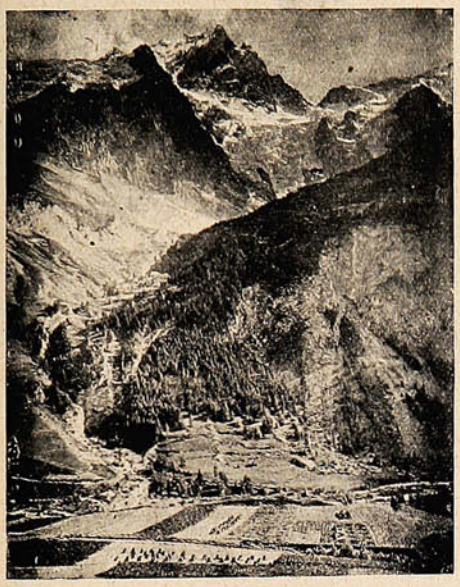
Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO -:- **SANTIAGO** -:- **CONCEPCION**
Esmeralda, 67. Ahumada, 134. Frente al correo.

El alpinismo.

Mi interlocutor era un hombre afable, correcto y sensato. No era fácil saber su profesión, caso de que la tuviese, pero aun así, podía asegurarse que era un hombre que había vivido sin «gastarse» mucho; su rostro revelaba más bien complacencia que hastío y su conversación denotaba cierta benévola indulgencia para los asuntos escabrosos.

Nada de su apariencia exterior denunciaba al *rasta*; por el contrario, su correcto continente sin exageración, hacía pensar en la severa aristocracia inglesa; idea que se hubiera corroborado más aún al oírle hablar con igual admiración de los diferentes países que había recorrido. Aquel hombre extraordinario otorgaba igual cantidad de palabras para hacer la apología de la catedral de Colonia, que para expresar su impresión acerca de la plaza de toros de Sevilla o del Partenón de Atenas. Sólo los adjetivos variaban.



Una hermosa vista del «Dauphiné.»



La bajada por la montaña.

El tren que nos conducía, marchaba rápidamente, y tras los cristales del vagón restaurant veíamos pasar un paisaje riente y acromado, con montañas de pan de azúcar en el fondo; prueba irrefutable de que nos acercábamos a Suiza. De cuando en cuando, espesas espirales de humo, producto de nuestros sendos habanos en combustión se deslizaban ascendentes ante el panorama; y como la comida había sido regada con cierto borgoño de buena cepa, ambos nos encontrábamos en ese estado dichoso que sigue a las comidas abundantes, y predispone a las personas graves a contar sus primeros amores entre sorbo y sorbo de café.

Siguiendo el capricho de la fantasía, la conversación había descendido desde la colina de Montmartre hasta un pueblecillo de la Campiña Romana, donde ciertos asuntos reclamaban mi presencia.

Ambos conocíamos Roma, y mi compañero me contó, sin comentarios, la última aventura de la condesa R... y el hijo de un príncipe indio.

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

ESTABLECIDOS EN 1785.

CHAMPAGNE "DRY MONOPOLE"

Prodúcese la calidad más fina.

Embarcado por la Casa Original y antiguamente establecida

HEIDSIECK & Co., REIMS,

: : : : : : Walbaum, Goulden & Co., Sucesores.: : : : : :

FIDEOS DE QUILPUÉ

fabricados con las mejores clases de trigos del país y extranjeros.

SE RECOMIENDAN

como el más sano y nutritivo alimento.

PEDIRLOS EN LOS MEJORES ALMACENES

Para evitar falsificaciones pidan siempre

FIDEOS EN PAQUETES

CON LA FIRMA DE LA

Compañía Molinos y Fideos

CAROZZI

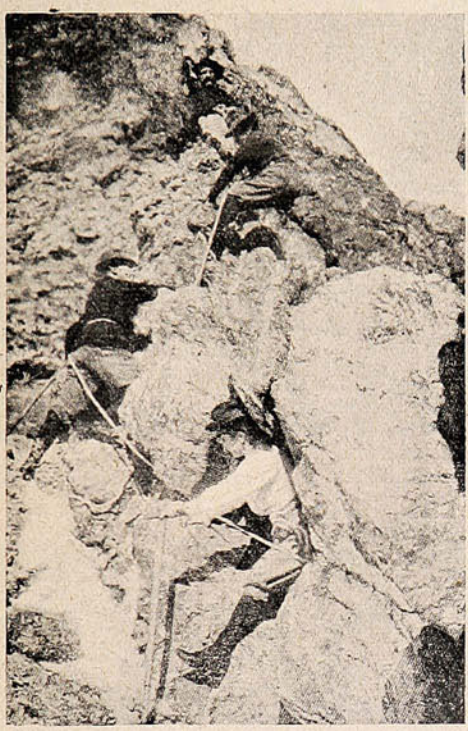
A esta anécdota siguieron otras ocurridas en París y en Londres, y por último la conversación recayó sobre los deportes. Entonces el hombre afable, correcto y cumplido, lanzando una bocanada de humo mayor que las anteriores y mirándome con aire confidencial, me preguntó:

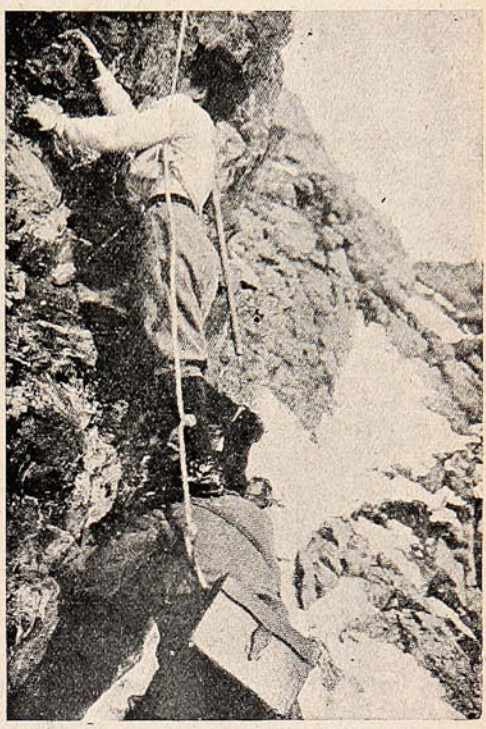
—¿Se detendrá usted en Suiza unos días?

Ante una respuesta negativa, continuó:

—Es lástima, esta es la época en que se puede intentar la ascensión del Monte Blanco, de las agujas del Cervín, del Diente del Gigante... el tiempo es seguro, la nieve no nos amenaza...

—¡Gracias! exclamé. Nunca he practicado el Alpinismo e ignoro sus reglas más elementales.





LAS FOTOGRAFÍAS QUE INSERTAMOS, MUESTRAN ALGUNAS DE LAS PRINCIPALES FASES DE UNA ASCENCIÓN, EN LA QUE TOMAN PARTE SEÑORAS, QUE SEGÚN PARECE, SON TAMBIÉN MUY AMANTES DE LAS FUERTES EMOCIONES QUE PROPORCIONA EL ALPINISMO.

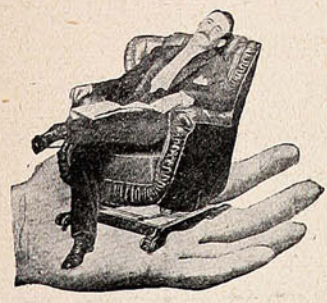
—No puedo comprender que un *gentleman* como usted desconozca el más noble e higiénico de los deportes. ¿En qué gasta usted sus energías físicas?

Después de una pausa, me dijo:

—Es menester que usted se inicie en los misterios del Alpinismo; y no crea que es cosa fácil, pues aparte de las dificultades materiales, es menester saber gozar de los espectáculos que la naturaleza nos ofrece, y aunque a usted le parezca actualmente una exageración, le diré que el alpinista es un refinado, un artista, para quien cada roca tiene un atractivo nuevo y cada *glacière* una seducción.

—¡Y los esfuerzos que es necesario realizar! ¡Qué encanto inefable el de poner el pie allí donde sólo reinó el misterio y la leyenda!

En su mano está su propia tranquilidad.



Renueve sus ropas limpiándolas o tiñéndolas y se evitará de gastos inútiles.

La Tintorería Nacional a Vapor

- DE -

ELEUTERIO ESPINOZA M.

777 — Calle Independencia - 777

Es la más antigua y mejor montada en Valparaíso, y la preferida por el público.

—Vea usted por ejemplo, el Monte Blanco era un lugar infernal según las tradiciones de la Edad Media, jamás hombre alguno se atrevió a arrostrar sus fragosidades, y todavía en el siglo XVIII se le designaba con el nombre de *glacières*.

—El año 1741, dos súbditos de la Libre Albión imaginaron la posibilidad de escalarle, pero no lográndolo, se contentaron con señalar a Europa la belleza del valle de Chamonix.





LOS MISMOS PELIGROS A QUE EXPONEN LAS ASCENCIONES, SON NUEVOS INCENTIVOS PARA LOS AFICIONADOS AL ALPINISMO, QUE NO RETROCEDEN NI AUN ANTE LA LARGA LISTA DE VÍCTIMAS QUE HA PRODUCIDO ESTE EMOCIONANTE CUANTO HERMOSO DEPORTE.

—Años de pués, creo que en 1786, realizaron la primera ascensión dos montañeses del país.

—Por aquella época Juan Jacobo Rousseau y Bernardino de Saint Pierre enseñaban a sus contemporáneos a amar la naturaleza y a admirarla.

—La segunda expedición fué la de Saussure, que conducida por Jacobo Balmat alcanzó las crestas del Monte Blanco en 1787.



EN EL MAR DE HIELO.

—Ya en el siglo XIX las expediciones se multiplicaron notablemente, pero sólo desde hace unos treinta años a esta parte constituye el alpinismo una verdadera pasión, y cuenta con gran número de adeptos.

—¿Son ustedes muchos en Francia? Me atreví a preguntarle.

—Más de seis mil. La sociedad data de 1874, y desde entonces acá, sus socios han realizado verdaderas proezas.

JOCKEY CLUB LONDON

M R

Establecido el año 1888.

Angel Presciutti

91. Condell 91.

VALPARAISO

LONDRES & PARIS

SOMBRERERIA PRESCIUTTI

Tiene constantemente el más selecto surtido de SOMBREROS de las acreditadas marcas

Melton & Co. - Scott's & Co. - Christys & Co
Glyn & Co. de Londres - G. Borsalino e Fratello
Alessandria (Italia) - Pinaud Amour, y Delion de Paris.

SOMBREROS DE PELO

Tongos, de paño y apuntados, Clak para la ópera

GORRAS PARA MARINOS, JOKEY

CORBATAS DE ALTA NOVEDAD

Cuellos, Puños, Camisas, Guantes. Colleras. Bastones y extenso surtido en

PERFUMERIA HOUBIGANT

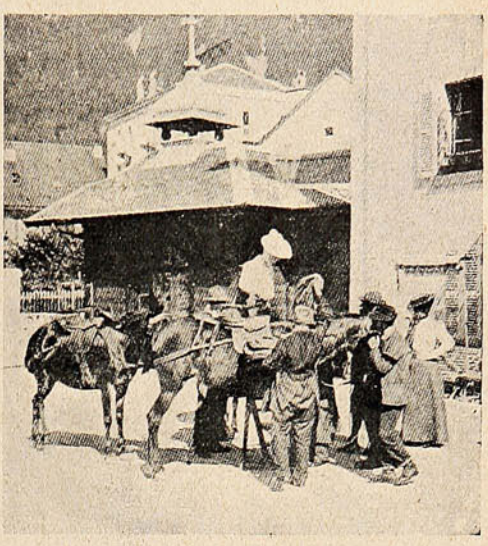
—Por lo que veo, proseguí, ¿va usted a llevar a cabo alguna ascención?

—Varias, pues la última vez que vine no pude pasar del abrigo de *La Cravate* en el Cervín.

Aquel hombre cabal y cumplido para quien las tentaciones de este pícaro mundo no tenían misterios, aquel hombre extraordinario que leía indiferentemente al señor de Balzac y a Jorge Onhet



Ante la inmensidad de ese mar blanco.



La salida en borricos para visitar el célebre mar de hielo.

y que tarareaba indistintamente el *allegretto* de la «Séptima Sinfonía» y el vals de la «Viuda Alegre,» aquel hombre singular cuyo corazón habría parecido muerto por exceso de amabilidad, aquel hombre superior tenía una pasión: «El Alpinismo.»

PEDRO DE PADILLA.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO — SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7% y 8%, con la Caja de Crédito Hipotecario, el Banco Hipotecario de Chile y el Banco Garantizador de Valores, en Santiago, y en Valparaíso con el Banco Hipotecario.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:

Banco de Chile

Banco Hipotecario de Chile

VALPARAISO



D. MANUEL GÓMEZ,

de la firma Gómez Hnos.

(Foto SUCESOS.)

Lo que había en el alma de Ninon.

Como a la luz de la luna se confunde la realidad y lo imposible, no urge explicar por qué prodigio conseguí tender la escala de seda que me permitió bajar una noche de baile hasta el fondo del alma de Ninón.

Baste decir que cuando me hallé en el mundo desconocido, envuelto en una luz nueva no vi una costa sonriente de ópalos inseguros, ni un valle estrecho como un gran sablazo dado en la tierra, ni un castillo de las Mil y Una Noches, ni un grupo de árboles que retorcían sus troncos para arrancarse las entrañas.



El alma de Ninón era un cielo diminuto y pueril, donde, en medio de un caos de abstracciones, reinaba un infante rubio que jugaba con las estrellas.

—Yo soy la ternura—murmuraba suplicante una mujer lánguida, envuelta en un resplandor lejano como un recuerdo de otra vida—¡adóptame!

—Toma una estrella, contestaba el infante, encogiéndose de hombros.

—Yo soy el ingenio, decía una segunda mujer en cuyas pupilas ardientes se reflejaba la creación.

—Toma otra estrella...

—¡Yo soy la fidelidad!

—¡Yo la pasión!

—¡Yo la timidez!

—¡Elígenos!—clamaba el coro de sentimientos inexpresados, sin conseguir hacer levantar los ojos al autócrata.

Las estrellas distribuídas desdeñosamente sólo hubieran sido, en otros órdenes de la existencia en que nos movemos, una sonrisa o un pedazo de pan.

Pero de pronto surgió junto a las nubes una forma flotante, que se borraba y aparecía como una luciérnaga multicolor, cuyas alas impalpables se perdían en el infinito.

—Y, ¿tú quién eres?—interrogó el infante despertando de su sueño.

—¡Yo soy la coquetería! —gritó cínicamente la recién llegada;—mi rostro es un suspiro, una promesa, un espejismo de oro. Mi aroma es un soplo alado que enloquece y huye dejando un surco de flores muertas. Mi espíritu es la fragancia de lo que flota sin dejarse aprisionar nunca. No te prometo la felicidad, pero acariciaré tu orgullo.

¿Te acuerdas, Ninón, de ese minuto trágico? El infante que había visto pasar todas la virtudes, se irguió al fin.

—Tú eres la dueña de mi imperio, exclamó, dando por corona a la recién llegada el sol radioso.

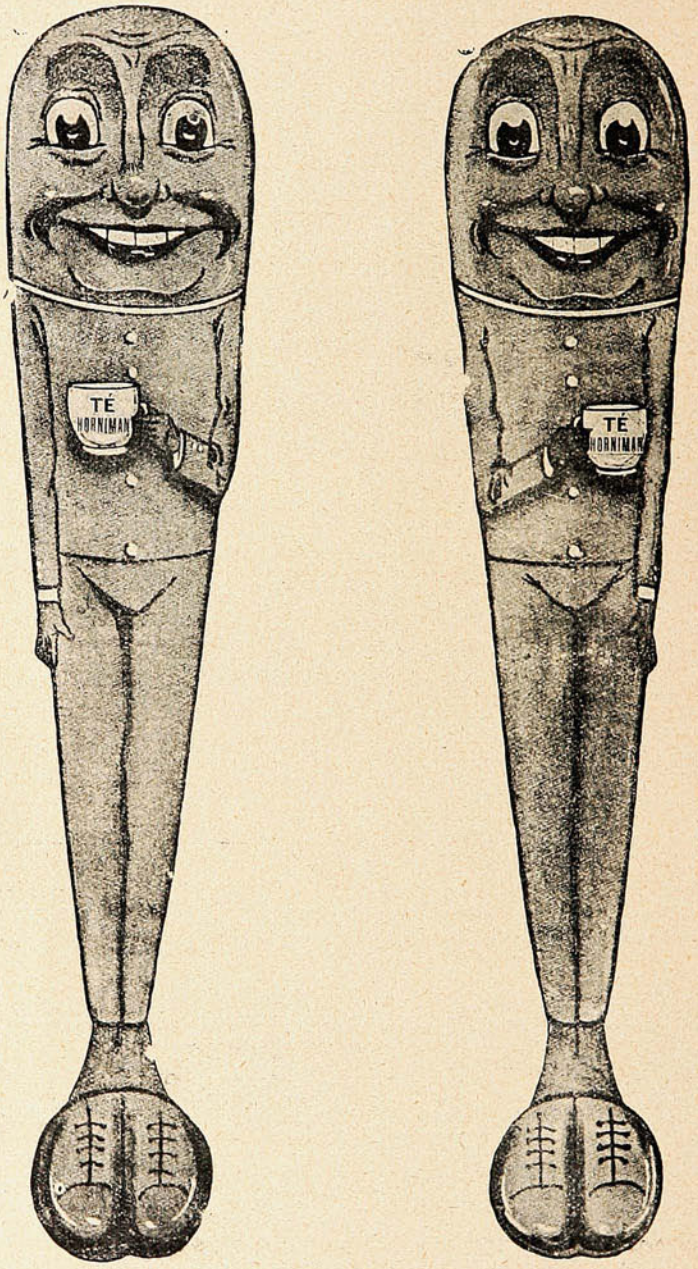
¿Cómo asombrarte ahora de que el poeta posée un alma triste bajo la luna? Si aproveché la confusión para volver al mundo, donde la vida tiene el ritmo tardo que contrasta con el zumbido de las aves, no fué para olvidar aturdidamente el episodio, sino para contar tu desgracia y para lamentar la suerte de las divinas insconstantes, que no conocen el secreto de la suprema felicidad y la suprema angustia: amar.

MANUEL UGARTE.

Los inconvenientes de los nuevos sombreros.



Si Diógenes hubiese buscado una mujer en nuestros días...



¡Manda Fuerza!

Una poetisa uruguaya. Delmira Agustini.

Cuando apareció «El Libro Blanco,» la crítica de Montevideo dijo frases comunes, halló influencias de Darío, de Nervo, de Lugones... Y la verdad es que todo tendrá el libro menos influencias extrañas, pues es la obra en cuestión un hermoso *bouquet* de flores cultivadas en jardín propio, con los malos o buenos elementos naturales de que disponía su autora.

Este libro, que con amable dedicatoria llegó a mis manos, tentóme en un principio a la alabanza sin timideces ni desconfianzas, pues hay en él tanta ingenuidad, corazón y cerebro aguzado por una exquisita intuición femenina, que entusiasma y subyuga, pero luego la reflexión



Mme. Delmira Agustini.

vino a decirme que eso no era lo que debía hacer... Y aquí estoy, indeciso entre dos opiniones: una—que también comparte su prologuista Medina Betancort,—que se inclina a desear más sabiduría y experiencia a la joven poetisa urugua ya, y otra, que es la que me dicta mi modo de ver la vida que prefiere la inexperiencia, la ingenuidad y la sencillez de que hace gala en todos sus versos que, por otra parte, no son hueros y simplemente atiligranados, sino que encierran ideas, poco sólidas tal vez, pero ideas atrevidas sin pretensiones de afirmación.

Su alma, llena de vida, ansiosa, exquisita, está aquí:

Si la vida es amar, ¡bendita sea!
Quiero más vida para amar! Hoy siento
Que no valen mil años de la idea
Lo que un minuto azul del sentimiento.
Mi corazón moría triste y lento...
Hoy abre en luz como una flor febea;
¡La vida brota como un mar violento
Donde la mano del amor golpea!

Hoy partió hacia la noche, triste, fría,
Rotas las alas mi melancolía;
Como una vieja mancha de dolor
En la sombra lejana se deslíe...
¡Mi vida toda canta, besa, ríe!
¡Mi vida toda es una boca en flor!

«Revelión,» que es un bello gesto de independencia, y que es algo así como la idea madre que siempre está presente en sus inspiraciones, tiene una primera estrofa magnífica:

La rima es el tirano empurpurado,
Es el estigma del esclavo, el grillo
Que acongoja la marcha de la Idea.
No aleguéis que sea de oro. ¡El pensamiento
No se esclaviza a un vil cascabeleo!
Ha de ser libre de escalar las cumbres
Entero como un diós, la crin revuelta,
La frente al sol, al viento. ¿Acaso importa
Que adorne el ala lo que oprime el vuelo?

Como verso ligero, musical, tiene el «Hada color de rosa,» que termina así:

Y cuando el sol como un rey muera en su manto
escarlata,
Mientras que la noche llega, ensaya un ritmo
y un sueño.

Como poesía vigorosa, llena de fulguraciones de idealismo «Racha de cumbres.» En «La Estatua» hay una imprecación final llena de desprecio, hacia ese dios que no quiere dar un alma al hermoso trozo de mármol:

¡Vedlo allá arriba, miserable, inerme,
Más pobre que un gusano, siempre en calma!

En resumen, el alma de las poesías de Delmira Agustini tiene robusteces quizás demasiado notables para un bardo femenino, pero en todas ellas su espíritu delicado y su alma supra-sensible, pone dulzuras que suavizan la estructura a veces ingenuamente desordenada que tienen.

Yo recomendaría a esta joven y hermosa poetisa, que continuara cantando en la misma lira que ha pulsado para su «Libro blanco,» sin hacer caso de los críticos, y obedeciendo sólo a sus naturales impulsos, a su propia, fecunda inspiración, que me ha proporcionado admirables momentos de placer cerebral.

Delmira Agustini publicó después de su primer libro, otro tan notable y exquisito: «Cantos de la mañana.»

ALEJANDRO SUX.



CHAMPAGNE "DUC DE MONTEBELLO"
el preferido de la diplomacia europea.
OFRECEN:
FERRO SANGUINETTI y Cía. - Valparaíso.

La "pirámide" de Panamá.



La gran pirámide de Keops, es mucho más pequeña que la que formaría una pirámide amasada por la tierra extraída de las excavaciones para hacer el Canal de Panamá.



BIOSINE
LE PERDRIEL

Glicerofosfato doble de Cal y de Hierro efervescente.

La BIOSINA representa el más completo de los reconstituyentes y de los tónicos del organismo. Su acción poderosa se opera á la vez sobre el sistema nervioso, óseo y sanguíneo, es decir sobre el conjunto de los elementos vitales.

La BIOSINA se recomienda por su empleo y su gusto agradables. No siendo á base de azúcar conviene á todos los temperamentos. No produce estreñimiento y la pueden tomar los diabéticos.

Tomada durante las comidas activa la digestión por el ácido carbónico que se desprende y que facilita la asimilación.

LE PERDRIEL, 11, Rue Milton, Paris.

Y TODAS LAS FARMACIAS

YO GRITARÉ AUNQUE ME MATEN

que en el invierno para preservarse de los fríos y del reumatismo es preciso usar ropa interior de lana, y esta ropa de lana debe comprarse donde

Cabré y Arévalo

358 - VICTORIA - 358

que la tienen magnífica y a precios convenientes.



GRAN FÁBRICA

DE

ROPA BLANCA

para

Señoras y Caballeros.



CAMISAS = CUELLOS = PUÑOS = CORBATAS

Veteranos.



D. Francisco Vergara G., Cirujano de 3ª clase, sobreviviente de la guerra del Pacífico; actual Presidente de la Sociedad de veteranos de Concepción.

Pájaros de cuenta.



Una «sociedad anónima» para el saqueo nocturno de los gallineros de Concepción. Se calculan en 800 las gallinas que se habían alcanzado a robar, cuando la policía les echó el guante a estos pájaros de cuenta, aficionados a las cazuelas.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor **N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.**

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Otra amiga.....

Ciudad.....

Calle ..... *N.°*.....

Gran Realización Semestral

DE LA

Casa de Lutos

Liquidamos Grandes Saldos de Confecciones, Pieles, Lanas y Mantos.

Cortes para traje sastre, adornos con bordados de novedad.

VALIAN

$ 250 c/u. ahora $ 90 y 120 c/u.



Trajes sastre de lana desde $ 28.—
Abrigos de Casimir ,, ,, 25.—
,, ,, Paño negro ,, ,, 38.—
,, ,, Terciopelo ,, ,, 120.—
,, ,, Felpa de seda ,, ,, 160.—

Enaguas de hilo y algodón a $ 3.90 y 7.50
Faldas de lana desde $ 7.50
Blusas Franelas ,, ,, 2.80
,, Lana ,, ,, 4.50
Estolas piel desde ,, 2.80
Manguitos ,, 17.50
,, para niñas desde ,, 10.—
Cueros de Nutria en piezas de 1 metro de largo por 40 cents. de ancho a..... $ 26.50
Mantos hilo torcido que valían $ 15.— a $ 7.50.

Lanas negras y color, Casimires, Zibelinas, Ratinas, Astrakán y Felpas.

Terciopelos color desde $ 1.— vara

Casa de Lutos

Condell, 45 (al lado de "La Colmena")

Esponda y Domínguez

IMPORTADORES





Confidencias.

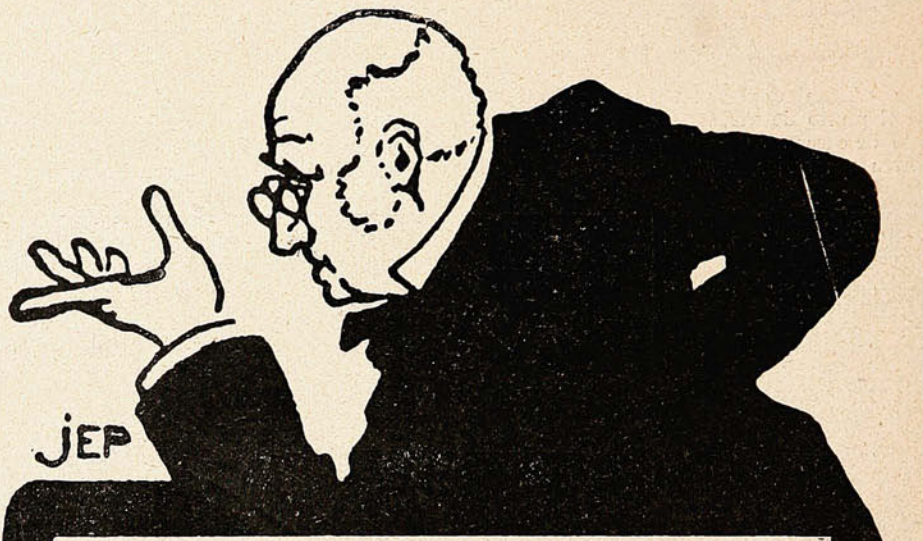
Las visitas tienen un inmenso atractivo bajo el punto de vista de la coquetería. Las dueño de casas que reciben, les gusta que les admiren sus trajes, tanto como el lujo de sus salones que las sirve para hacer resaltar aún más su personalidad: las señoras que van a hacer visita, van persiguiendo, sin duda alguna, la satisfacción de la admiración, y la sensación que causa su *toilette*. ¡Coquetería, coquetería! Indudablemente, hay otros placeres en estas reuniones mundanas como son las atenciones delicadas, las demostraciones afectuosas, las conversaciones intelectuales pero, sobre todo esto está el placer de sentirse coqueta; que es un defecto tan femenino, que nos parece lógico y si no es con exceso, debemos confesar que es una cualidad. ¿En qué se convertiría el encanto y el agrado de los días de recepción si tuviése-



LA EXPERIENCIA LO ACONSEJA
Varrando y Faggioni
Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay.
PAQUETERÍA, QUINCALLERÍA,
TIENDA Y ABARROTES.
Fundada en el año 1876.
VALPARAISO.



Un buen consejo!



Un estómago malo es causa de muchas enfermedades, pues es el que, por sus funciones asimiladoras de los alimentos ingeridos, distribuye en todo el organismo, por la sangre y el sistema nervioso, la **Fuerza** y la **Salud**.

Mantenga pues con cuidado su buen funcionamiento, bebiendo en las comidas la única verdadera Agua Mineral,

TILTIL

certificada sin rival por los médicos más eminentes.

Pedirla en todas partes.

Agente General: Luis Cousiño Munizaga.

Representante: Porta y Cía.

Blanco, 611 al 615-Rodríguez, 15-VALPARAISO.

mos que desterrarla de los salones? No critiquemos nada y contentémonos con confesar, sin embargo, que la coquetería no es nunca enemiga de la sencillez, muy al contrario. A cualquier rango social que pertenezca una mujer, le será permitido ser admirada, por su presentación, si su *toilette* está en connivencia con su fortuna, su edad y su estética. Todos los cachibaches de los detalles, y el fondo mismo de la *toilette* están al alcance de todos los bolsillos, pues los hay a todos precios, cuando se sabe comprar, lo que es fácil cuando se tiene buen gusto e ingenio y se quiere ser elegante sin mucho gasto.

El traje de visitas es de dos estilos diferentes, o sea el vestido de tarde (con corpiño) o bien es el traje sastre elegante (con chaqueta.) El primero es siempre mucho más vestido. Durante la estación de invierno se empleará mucho el terciopelo para uno u otro estilo. Se hacen estos vestidos de tarde de hechuras muy sencillas, con la misma línea envolvente y caída que caracteriza aún más la colita larga y angosta que se usa con esta clase de vestidos. La piel: las tiras de *skunks*, de visón, de armiño, los bordados de seda en medallones, los encajes y la muselina de seda son los adornos más empleados. Veremos generalizarse los talles menos cortos, los cuellos muy altos y con vuelos de encaje atrás, las mangas largas y las faldas con un poco más de género, como ya lo habíamos predicho. Estas *toilettes* van acompañadas con manteletas o echarpes de pieles, las primeras pueden ser dejadas en la antesala, cuando estas son largas y pesadas. Los echarpes y los manguitos de pieles se conservan en el salón con placer pues completan el conjunto del traje.

El traje sastre de visita puede ser considerada una *toilette* elegante cuando se combina con pieles y anchos galones de seda que siguen muy en boga. Las faldas suben más arriba de la cintura, sobre blusas del mismo color; amenudo también, falda y blusa son de una sola pieza y forman un conjunto muy elegante; de manera que cuando se saca el paletó, se presenta una en traje de tarde tan «vestido» como de la que hablamos primero.

El sombrero es de una gran importancia, y ¿no es verdad que es el detalle que está más a la vista?

La primera condición es que esté en perfecta armonía con el conjunto de la *toilette*. El sombrero tiene su psicología: es para nosotros las mujeres lo que es para los hombres la corbata en la vestimenta masculina.

Tenemos nuestros días para sombreros grandes o pequeños, días hay en que deseamos ponernos un sombrero alegre, vistoso, elegante y otros en que sólo deseamos llevar un sombrero triste, banal y que pase desapercibido.

Para las visitas, al menos que el pequeño sea muy sentador, los sombreros grandes tienen siempre la preferencia pues encuadran la cara y le forman una aureola muy feliz: en esta ocasión se suprimen los velillos: son demasiado complicados para ponérselos sobre los grandes sombreros y molestan a la hora del lunch.

Las flores de terciopelo y de raso hábilmente imitadas, se colocan al lado del corpiño, es decir, en la cintura en donde se mezclan con los tonos sombríos de las pieles: este es un detalle muy importante que acentúa con rebuscamiento de coquetería de buen tono.

Descripción de los figurines:

N.º 1.—Traje de interior muy cómodo de lana delgada adornado con vuelecitos de tafetán. Fichú prendido al lado con vueltas de encaje.

N.º 2.—Traje de diario de sarga a rayas grisfierro y color ladrillo adornado de vueltas de paño color ladrillo y de botones del mismo color con bordes grises.

N.º 3.—Traje sastre de cheviot verde musgo, adornado con el mismo género a rayas, verdes, blancas y negras. Gran cuello chal, rodeado de flecos de seda.

N.º 4.—Traje *trotteur* de tafetán tornasol verde y negro con blusa rusa tomada en la cintura por un ancho cinturón que cae atrás en forma de ancho tablón, grandes botones y ojales de la misma tela. Blusa interior de gasa blanca (modelo de Drecoll.)

Isidora

Frases cómicas.



—¿Cómo no estás incluído entre los médicos que envía el gobierno a Europa?

—¿Qué quieres? Los médicos tenemos muchos enemigos en este mundo.

—Sí. Y también en el otro.



—¿Por qué lloras, niño?

—Porque todos mis hermanos tienen vacaciones y yo no.

—¿Y por qué no las tienes tú también?

—Porque todavía no voy a la escuela.



El cliente (al sastre.)—¿No sabe que Trampini se ha vuelto loco?

—No. ¡Qué desgracia!... Pero supongo que al menos me pagará mi cuenta.

—No creo que esté loco hasta ese punto.

CERROS DE VALPARAISO



La edad de las perdices.

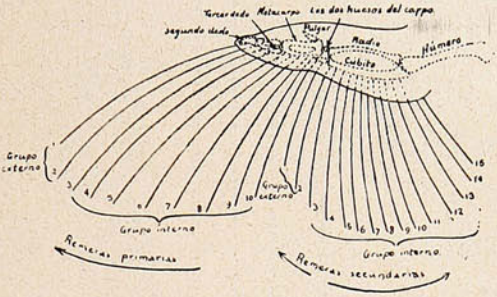
Un procedimiento para conocerla.

La muda, en las aves, tiene cierta analogía con el cambio de dientes en el hombre y en otros mamíferos; pero hay entre ambos fenómenos la diferencia de que, mientras el segundo sólo ocurre una vez en la vida, los volátiles cambian de pluma anualmente.

Síguese de aquí que, si se dispusiera de un medio para saber cuántas veces ha cambiado de pluma un ave, y para contar el tiempo transcurrido desde la última muda, se podría saber con toda exactitud la edad del ave en cuestión, lo cual no deja de ser una cosa importante para el naturalista, para el cazador y hasta para la cocinera que va a comprar aves al mercado.

Un ornitólogo notable, a la vez que apasionado cazador, el Dr. Bureau de Nantes, ha buscado ese medio en unas aves de las que más de cerca nos interesan, en las perdices, y los resultados obtenidos son verdaderamente satisfactorios y muy curiosos.

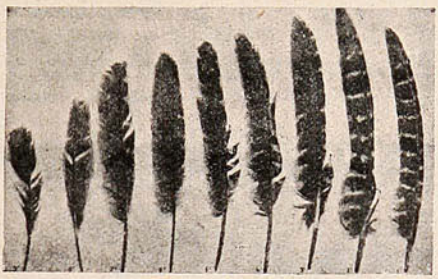
Las plumas que marcan la edad de la perdiz son las de las alas. En éstas hay plumas de dos clases: las llamadas coberteras, que, dispuestas en forma de escamas, protegen la parte gruesa del ala, y las remeras, plumas largas que sirven para volar, y que todas las señoras conocen con el nombre de «cuchillos.» Divídense las remeras en dos grupos, primarias y secundarias: las remeras primarias, que son las que forman la punta del ala, son las que importa considerar.



Extructura del ala de una perdiz.

Las flechas indican el sentido en que se verifica la muda de las remeras.

De estas plumas, que según se ve en el adjunto diagrama, son en número de diez, las dos primeras sólo caen al cabo de un año, con la segunda muda, mientras las ocho restantes caen desde la primera muda. Esta empieza, para el perdigón, antes de tener un mes, y continúa hasta la edad de cuatro meses. La primera remera que cae es la décima, cuando el perdigón tiene unos veinticuatro días; en seguida es reemplazada por una nueva pluma, y cuando ésta tiene unos 15 milímetros de larga, o sea tres días más tarde, cae a su vez la novena remera, y así, con intervalos de tiempo cada vez mayores, van cayendo y siendo reemplazadas, la octava, la séptima, la sexta, la quinta, la cuarta, y por fin la tercera. Compréndese, pues, que por el examen del ala, en la que es fácil observar qué remera es la última que ha caído, puede averiguarse la edad del perdigón.



17 días 22 d. 39 d. 47 d. 55 d. 67 d. 86 d. 15 o 16 meses

Remeras primarias de un perdigón, excepto la décima, con excepción de la edad en que se verifica su caída

Para llegar a este resultado el Dr. Bureau ha tenido que hacer numerosas y difíciles observaciones, que revelan hasta dónde llega la paciencia de un sabio empeñado en la resolución de un problema. Empezó por criar unas cuantas perdices, que le suministraron las primeras nociones acerca del desarrollo del perdigón durante las primeras semanas; después, se dedicó a matar perdices nacidas y criadas en libertad; pero siempre de un mismo bando, para poder seguir los progresos de la muda, y así fué formando una especie de tabla cronométrica de

Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca  *y el Nombre "CHRISTOFLE" sobre cada pieza.*

VALPARAISO: **PRA y Cía.**

Comprad los Bordados Suizos



Que se envían directamente de Suiza.

Blusas
desde $ 1.55.

Trajes
desde $ 5.50.

Trajes para niños
desde $ 3.50

en batista, marquesita, lino, gasa y demás últimas novedades en seda.

Escribid hoy pidiendo muestras actuales é ilustraciones de la última moda de Paris.

Envío franco.

La casa más importante del mundo en bordados y que recibe más pedidos por correo.

Schweizer & Co.

Lucerna S. A. 11

(Suiza.)

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

deades. Pero le faltaba todavía el punto de partida, lo que podríamos el cero de la graduación, representado en este caso por el día de la salida del cascarón en la perdiz silvestre. Este dato lo obtuvo al fin y gracias a un propietario que le permitió cazar en su coto particular, donde pudo seguir un bando cuya fecha de salida del cascarón era conocida con exactitud.

El Dr. Bureau mató un perdigón de este bando, de treinta y cinco días, y observó que la octava remera primaria era muy pequeña, teniendo sólo una longitud de 12 milímetros, mientras la novena medía 42 milímetros. Esta novena remera habría medido, por consiguiente, 30 milímetros cuando cayó la octava, y comparando este dato con los anteriormente obtenidos, resultaba que la octava había caído cuando el perdigón contaba treinta y tres días. Con esto, ya había una base segura.

La experiencia, repetida con otros perdigones de edad conocida, permitió fijar definitivamente las cifras de la tabla. Claro es que hay perdigones, aunque pocos, cuya muda se adelanta o se atrasa; pero estas son excepciones que sólo puede inducir a errores pequeños de tres días a lo sumo.



Ala de un perdigón de treinta y cinco días.

(Las remeras 8.ª y 9.ª recién mudadas, quedan mucho máys cortas que las demás.)

Con la tabla del Dr. Bureau, se averigua con exactitud la edad de una perdiz hasta los ciento diez y seis días, es decir, hasta que tiene próximamente cuatro meses. Luego, las dos primeras remeras nos dan la clave. Estas plumas no caen hasta el final de la segunda muda, de modo que durante quince a diez y seis meses se puede tener la seguridad de que una perdiz es joven.

La punta de la primera remera es afilada hasta cumplir la perdiz dicha edad, y luego es redondeada. Después de la segunda muda, ya no hay signo que permita determinar la edad con certeza; pero la perdiz ha dejado de ser joven y ¿a quién le interesa saber los años que tienen las viejas?

SUNLIGHT JABÓN

MITAD DEL TRABAJO

se salva en casa cuando se usa "SUNLIGHT."

Para limpiar prolijamente pisos, mosáicos, metales, paredes y maderas, no hay nada mejor que el Jabón Sunlight, que es el más económico tanto en tiempo como en dinero.

Dejad á "SUNLIGHT" que lleve la alegria á vuestro hogar y rinda más livianos vuestros quehaceres. 649





Ser Bella

La belleza es la gloriosa corona de la mujer. El don más apreciado y más deseado. Y toda mujer puede aumentar su belleza de una manera maravillosa dándole el debido cuidado y atención. No se debe poner nunca en el cutis nada que no se *sepa* que es *puro* y suave. Nunca debe de usarse nada que obstruya ó esmalte los poros.



Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre limpios y abiertos con el legítimo y puro **Jabón Boratado de**

MENNEN

Esto devolverá al cutis su limpieza natural y al cabello sus suaves ondulaciones. Después de vestirse y después del baño siempre deben usarse los Polvos de Talco Boratado de Mennen. Ambas preparaciones son absolutamente para, y suaves, mientras que sus cualidades calmantes los hacen idelaes para el cutis más suavey delicado.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.

Newark, N. J., E. U. de A.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

Oficina de Propiedades

DE

EULOGIO ALLENDES CUADRA

Cochrane, 573 - VALPARAISO

Casilla 1539 — Teléfono Inglés 1284

Se encarga de toda operación relacionada con la compra, venta, administración y construcción de propiedades.

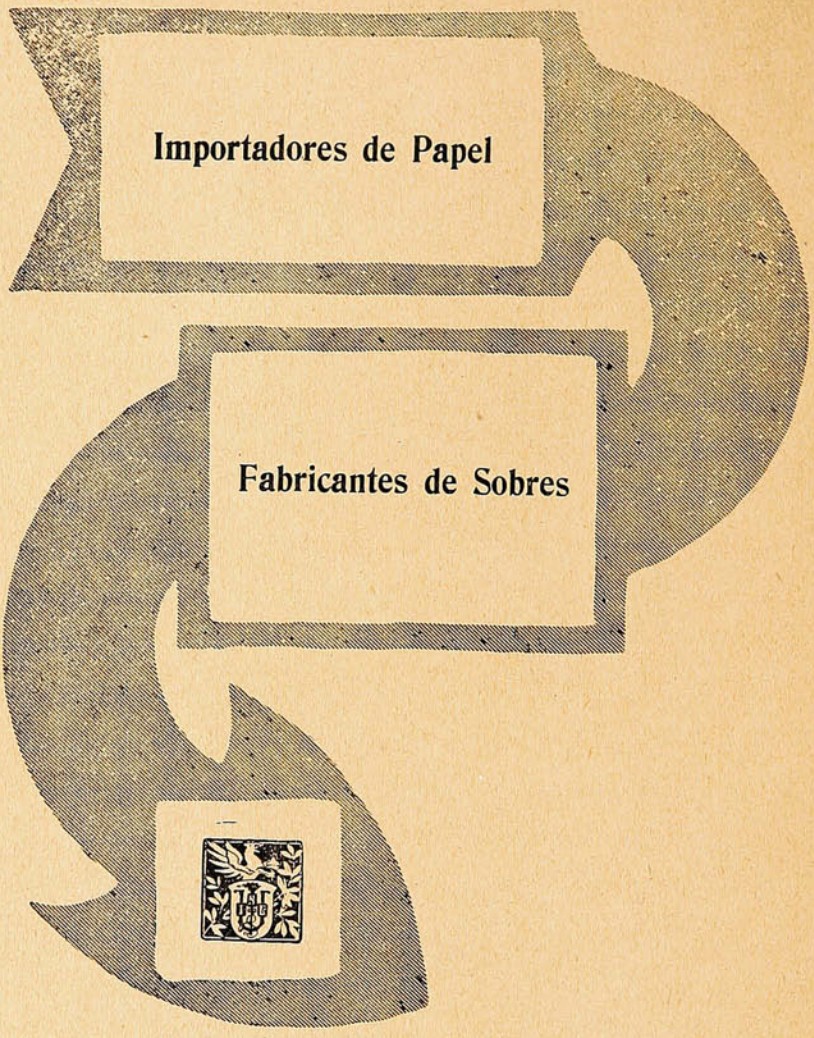
Compra - Venta - Hipotecas
ARRIENDOS Y SEGUROS

Competencia
Rapidez - - -
- - Economía





Leyendo un catálogo de Librería en blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO



Soc. Imprenta y Litografía

UNIVERSO

Huérfanos, 1043 - Santiago

PARA TODOS

Gacetilla.

Según recientes estadísticas, la población judía, distribuída por la superficie del planeta, se eleva exactamente a 11.817,783 individuos. Dicha cifra puede descomponerse así: Europa, 9 millones 942,266; América, 1.894,409; Asia, 522,635; Africa, 341,867; Oceanía, 17,106.

En Europa, la distribución del pueblo judío es como sigue: Rusia, 5.110,548; Austria, 1.22 ,899; Hungría, 851.378; Alemania, 607.862; Turquía europea 282,277; Rumania, 266,652; Inglaterra, 238,275; Holanda 105,988; Francia y España, 100,000; Italia, 52,115; Bulgaria, 33.663; Bélgica, 15,000, y Suiza, 12,264.

Nueva York es la ciudad que cuenta mayor número de israelitas, pues allí habitan 1.062,000. Luego siguen: Varsovia, con 204,712; Budapest, 186,047; Viena, 146,926 Londres, 144,300; Odessa, 138,935; Brooklyn, 100,000; Berlín, 98,893; Lodz, 98,671; Chigaco, 80,000; Salónica, 75,010; Filadelfia, 75,000, París, 70,000; Constantinopla, 65,000; Viena, 63,841; Amsterdam, 59,065; Jerusalén, 53,000.

Se asegura que la mayor parte de los pequeños almacenes de antigüedades que se encuentran en Londres pertenecen a una poderosa casa inglesa que, conociendo la debilidad de los aficionados, saca de ella no poco provecho.

Efectivamente, son muchas las personas que prefieren pagar por un objeto un precio más alto, adquiriéndolo en cualquier menguado tenducho, perdido en una calle insignificante, que comprarlo más barato en un almacén conocido. Se les figura que hacen así un buen negocio.

La decidida afición del público en todos los países a los espectáculos cinematográficos ha determinado el desarrollo de una importante industria; la del «film» o película especial en que van registradas las imágenes fotográficas. Dos especialistas de esa técnica calculan nada menos que en 90.000,000 de metros el consumo universal de películas, lo que representa un valor en mercado de cuarenta y cinco millones de francos. Las dos mayores fábricas productoras de películas se encuentran en Nueva York y Berlín. La primera prepara el producto a base de celuloide; la otra elabora la película incombustible a base de acetato de celulosa, cada vez más generalizada.

A los cinematógrafos de película continua les ha salido en Berlín un terrible competidor: el bar de concierto sin interrupción. Llámase el nuevo establecimiento «Piccadilly,» como el famoso barrio londinense, y en él, cuatro orquestas que se relevan cada dos horas, ejecutan sus programas de música clásica y moderna, mientras la concurrencia se atiborra de cerveza y salchicha de Francfort. La idea es tan original como ingeniosa y, sin duda, el dueño del bar hará magnífico negocio, pues sabido es que Berlín es el país de los filarmónicos.

Desde hace algunos años viene aumentando considerablemente el consumo de té en el ejército alemán. Los soldados prefieren el té al café y aun a la cerveza durante los calores, porque el té caliente le altera más que ninguna otra bebida.

Una de las plantas más extraordinarias del mundo es, indudablemente, la que los botánicos denominan «anastática» y el vulgo «rosa de Jericó,» o «planta de la resurrección». Se cría en Egipto, y es tan higrométrica, que cuando alcanza su completo desarrollo contrae sus ramas rígidas y forma una bola. Expuesta entonces del viento, se desprende y la recoge la gente del país para enviarla a Europa.

La llamada rosa está aparentemente seca; pero si se sumerge la planta, se abre como si adquiriese nueva vida por obra de magia, y cuando se retira del agua, vuelve a tomar su aspecto de muerte.

En la India hay veinticinco ciudades cuya población pasa de 1.000,000 de habitantes.

El zar de Rusia envía todos los años por Pascua a la corte de Inglaterra el mejor esturión pescado en el Volga en esos días, y unos cuantos barriles de caviar, preparado y conservado especialmente para este regalo.

Según noticias recientes, se acaba de encontrar en la Colombia inglesa, cerca de Nelson, importantes yacimientos de platino, paladio, rodio e iridio.

Durante el año pasado recibió el papa cerca de cincuenta mil visitas.

En las elecciones verificadas en el pueblo natal del presidente Taft, ha salido electa para ocupar un puesto en el Consejo de Educación, la señora Edith Campbell. El presidente Taft, un día antes de las elecciones declaró su intención de votar por ella.

Su victoria significa mucho, pues es la primera mujer electa para un puesto público en Cincinati, y es la primera mujer por quien un presidente de los Estados Unidos ha dado su voto.

Miss Campbell tiene treinta y cinco años de edad, es de mediana estatura, delgada, de pelo y ojos obscuros. Ha sido objeto de innumerables felicitaciones por su victoria.

Para limpiar las estatuas de mármol.

Se deslien dos onzas de carbonato de sosa en un litro de agua fría, se friega el mármol con un pincel nuevo, empapado en la solución, y luego se enjuaga varias veces con agua clara. Las figuras quedan como si se acabaran de esculpir.

Polvos dentífricos.

He aquí una fórmula práctica y sencilla:

Polvo de carbón vegetal perfirizado ..... 30 gramos.
Polvo de quina roja perfirizado ..... 30 —
Carbonato de magnesia ..... 10 —

Mézclense estas substancias hasta que formen un polvo homogéneo. Después aromatícense con unas gotas de limón.

Modo de dulcificar el vinagre.

Cuando el vinagre es muy fuerte, se le puede dulcificar con mucha facilidad; se toma una manzana que esté bien sana y se pela; se la pone en la vasija del vinagre por la noche, y al día siguiente ya está dulcificado.

Todavía navega un barco llamado «Seal», que se construyó en Southampton en 1810.

En Inglaterra circulan más de sesenta mil motocicletas.

En China se hacían observaciones astronómicas 2,353 años antes de nuestra Era.

En la India hay cerca de 4.000,000 de cristianos.

Solamente el 4 por 100 de las flores tienen aroma.

Un caballo de cinco años es proporcionalmente más viejo que un hombre de treinta.

Fíjese - bien - en - lo - que voy - a - decirle...

Tengo 1 año 10 meses, peso 17 kilos.



Desde que nací **Yo no he usado** en mi baño otro Jabón que el

CN DESINFECTANTE

y soy el ser más feliz, porque he gozado siempre de perfecta salud gracias a la higiene en mi persona.

Yo no usaré en los días de mi vida en mi baño otro Jabón que el

CN DESINFECTANTE

y viviré tranquilo, sabiendo que la higiene es la **verdadera** base de una salud permanente.

PÍDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

Representante e importador exclusivo para Chile:

Hernán Vijil O.-

Cochrane, 590 - 596
Casilla 1185-Teléfono 809

VALPARAISO

Mujer... Aquel día lloró el Cristo.

Postrados de hinojos
bajo la alta nave,
las manos tendidas
al *agonizante*,
que allá en la penumbra del nicho
miraba mi dicha inefable
con su ojo de Mártir,
orabamos juntos
en aquella tarde.
Tú estabas vestida
de blancos encajes;
tu espesa diadema de cabellos blondos
fulgía en las albas de tus azahares:
así al rayo rubio
se enreda la nítida nube flotante,
la nieve del polo y el copo de espuma
que trenzan los mares...

Y allá en la penumbra del ara,
un cirio de cárdena luz vacilante
brillaba en la cuenca cetrina del Mártir ..
Bañaba tus ojos
el vaho radiante
que envuelve los nidos
al caer la tarde,
cuando pase el roce
de las alas de ángel
que se van al cielo, porque ya la virgen
se vistió la clámide
que la vuelve Diosa
al hacerla madre...

Y el ojo encendido,
del Divino Mártir,
tenía una lágrima, ahora muy grande...

Tus mórbidos senos alzaban su comba
como ola que piensa en la playa distante...
Y hundida en tu ensueño,
no veías los regios altares,
ni al párroco santo
que hablaba del diáfano beso impalpable
de aquellos que nunca maculan su alma
con besos de carne,
y viven muy lejos
del torvo oleaje:
muy cerca del cielo,
más allá del ave,
muy lejos del mundo
muy cerca del ángel...

Y el ojo encendido
del Divino Mártir,
seguía llorando su lágrima grande...
Y salimos juntos...
En aquel instante
resonó en mi oído,
fulguró en el aire,
el temible acento
del Divino Padre
que expulsó del campo del Edén Florido
a los dos culpables,
cuando vió al rey-hombre convertido en siervo
de la Eva infame...

Me volví hacia el nicho...
Bajo la pestaña teñida de sangre,
se helaban los ojos dormidos del Mártir...
ya no me miraba.

....
....

Ahora he sabido
por qué aquella tarde
estaban tan tristes los ojos del Mártir...

CARLOS SOTO A.



Cuando Ud. vea que su cabeza empieza a blanquear

USE LA

TINTA INSTANTÁNEA

del Dr. AUGUSTO EPPENS

EFECTO RÁPIDO Y SEGURO

Sin cobre, plomo, ni ácidos nocivos.



Deja suave y flexible el pelo.

Da color natural y robustece el cabello.

En venta en todas las Droguerías de Valparaíso

EL POBRE DIABLO



CASA A. BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, esquina de Clave.

Teléfono Inglés 2010.

Informaciones útiles.

Lo que dice el médico.

Diversas precauciones se imponen en general para el caso de enfermedad contagiosa, ya sea la difteria, la escarlatina, el sarampión, la viruela o la fiebre tifoidea.

Cuando el enfermo atacado de alguna de estas afecciones se asiste en su domicilio, debe procederse a su aislamiento en una habitación independiente, de la cual se sacarán los tapices, cortinas o colgaduras, procurando que no éntre nadie más que las personas inmediatamente encargadas de cuidar al enfermo. Si no hubiera posibilidad de establecer un aislamiento en otra pieza, debe formarse una especie de carpa con sábanas colgadas en torno del lecho.

Es necesario que las pocas personas que se acerquen al enfermo no toquen sus ropas y utensilios de que se sirva, se vistan con una larga blusa, que dejarán antes de salir, y se laven prolijamente las manos con jabón y una solución antiséptica a fin de no llevar lejos el contagio, lo que sucede frecuentemente cuando se descuidan tales precauciones, tan sencillas y tan racionales.

Algunas prescripciones particulares están indicadas además por la índole microbiana de cada enfermedad, las que conviene observar cuidadosamente.

En la difteria los microbios ofrecen un peligro extremo de contagio. Son proyectados al exterior con partículas de saliva y con restos de falsas membranas. En este último caso, encontrándose adheridos a las materias albuminosas que los protegen, pueden resistir y conservar su virulencia durante algunos años. Es, pues, de toda necesidad desinfectar los objetos susceptibles de contaminación por los esputos, y sobre todo por las falsas membranas, las que son eliminadas de la garganta.

Las cucharas, los tenedores, los platos y los vasos deberán dejarse veinte minutos en agua salada hirviendo. Los pañuelos, servilletas paños, sábanas, toallas y fundas de almohada, se lavarán pasándolos por una lejía alcalina llevada a la ebullición.

En la escarlatina, el contagio reside en la parte posterior de la garganta y en las escamas de la piel. Deberán tomarse para ella, así como para la viruela, las precauciones indicadas.

Tratándose de la tifoidea, es indispensable destinar al enfermo una habitación a causa de los múltiples cuidados que requiere su estado. Como el microbio especial reside y se desarrolla en el intestino, cada deposición deberá ser rigurosamente desinfectada, ya con agua de javel, ya con una solución de sulfato de hierro, a 40 gramos por litro de agua. El piso, al rededor del lecho, deberá lavarse todas los mañanas con una solución antiséptica.

En la habitación se dispondrán recipientes estancos, para echar en ellos inmediatamente las ropas servidas. En todo caso pueden servir para tal objeto unas bolsas de lienzo grueso que se cierren con gareta, y una vez llenas se llevan a la desinfección y a la lejía.

Muchas epidemias se han propagado por olvido de esas precauciones.



El lavatorio debe ser

para toda persona que ame

la higiene, la belleza y la salud

un objeto de preferente atención.

FRASER y Cía.

Poseen el más variado surtido en lavatorios é instalaciones de baños de las más reputadas marcas y de la más completa perfección.

O'HIGGINS, 33 A y 22

Teléfono Inglés 159 — Casilla 519 — Teléfono Nacional 236

SUCURSALES

CALLE VICTORIA, 160

VIÑA DEL MAR

CALLE VALPARAISO, 599

CONSERVE UD. SU BELLEZA

Que es lo único que hace amable la vida.

La Crème Idéale

De perfumes de flores
Conserva la piel, tersa, blanca y fresca.

El Royal Dentrifice.

Preserva los dientes de la carie, perfuma y robustece las encías, y da al esmalte de la dentadura el brillo natural.



ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPARERIA "BELGA"

Condell, 185 – VALPARAISO – Casilla 598.

Comodidades africanas.



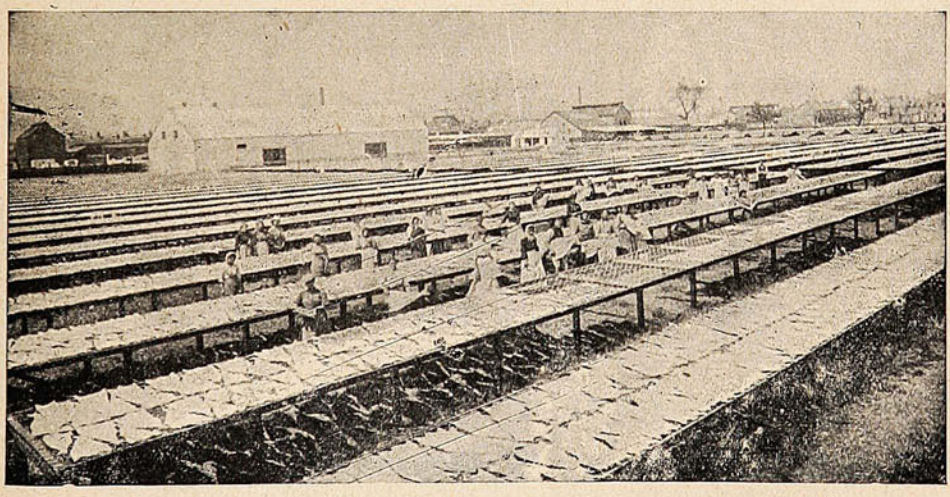
Una familia entera en viaje.....

Una sospecha.



—¿El señor ministro está?
—S; pero no va usted a pod-r verle.
— Al contrario! Yo creo que es el señor ministro el que no me puede ver a mí.

FÁBRICA DE BACALAO ESCOCÉS
de A. & M. SMITH, Ltd.



BACALAO ESCOCÉS Marca "ESTANDARTE"

Agentes generales: FRANKLIN & HARGREAVES.

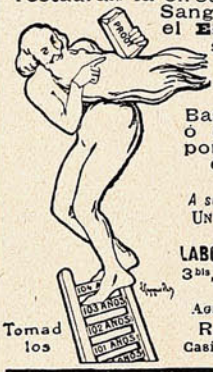
VALPARAISO. Casilla 1483.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

PELOTAS

DE FOOTBALL

y todos accesorios, a precios sin competencia.

ARTÍCULOS DE SPORT Y PARA EJERCICIO.

O. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-
El diccionario etimológico más rico
La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 10 tomos por $ 250.

ACABA DE APARECER EL 10.° VOLUMEN

Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.° 9

EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

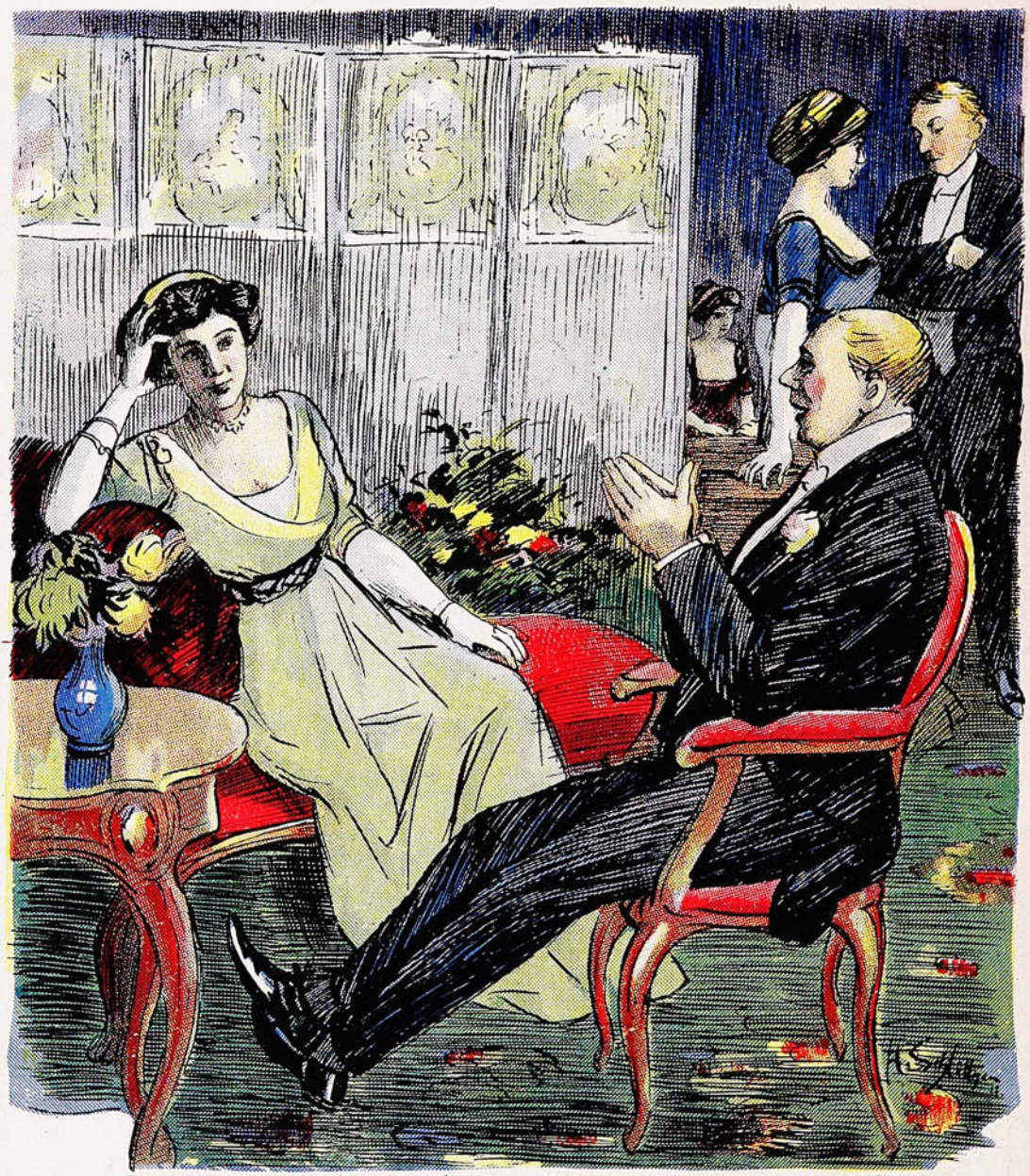
sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. DROGUERIA FRANCESA



—Señorita, yo admiro su cutis tan fino.
—Es el resultado de la

CREMA DEL HAREM

SUCESOS

Año X. Junio 27 de 1912. N.º 512.

¡HONOR AL MÉRITO!



—Hombre, sabe que es bien extraño que D. Manuel Arriarán no dejara un cobre para premiar la virtud política?

—¿Por qué Don Juan Luis?

—¡Porque me saco el premio, indiscutiblemente!

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Agustín.

Don Agustín tiene fama de mal genio... Cuéntase que, desde las aulas, dió señales de ser irascible y violento, hasta hacerse temible. Y, como ahora estamos en días de prudencia suma; como no es discreto contar verdades al aire; como hay que saber vivir... pues, no diremos nada. Sin embargo, hay que decir algo.

***

¿Es Don Agustín un *leader?* Parece que sí. Así, al menos, se presentó a recibir al actual Gabinete, cuando le espetó un breve discurso ambiguo y desganado. ¿Fué prudencia? ¿Fué antipatía? ¿Qué fué? Lo cierto es que su discurso resultó el menos entusiasta y el menos decidor de todos, incluso el de los conservadores, que son meramente tolerantes de la actual combinación de Gobierno.

Por otra parte, Don Agustín está bien preparado para *lead-iar*, pues, además de los de su profesión, tiene conocimientos abundantes del arte de la política...

***

Milita Don Agustín en el Partido Liberal Democrático; *cuyo* partido le ha dado por tres veces consecutivas la diputación en que se ocupa. Los antecedentes balmacedistas del Sr. Correa Bravo datan desde el año 1891 en que fué secretario de la Intendencia y también Intendente de Santiago. Vencido Balmaceda, y perseguidos sus amigos, Don Agustín debió sufrir las consecuencias. Pero pronto se rehizo, y ya en 1894 le vemos de regidor de la municipalidad de Santiago, en los tiempos en que ser regidor no era un desprestigio.

***

En 1906, el Sr. Correa Bravo fué elegido diputado por Llanquihue, y desde entonces, se ha mantenido firme en esa diputación, salvo que este año quisieron «desaforarlo,» inútilmente, por cuestiones de orden privado que más vale no tocar, y salvo que, él mismo tuvo la tentación de optar por la senaduría. A tiempo se arrepintió, y se quedó de diputado.

***



Circula por ahí y presta servicios efectivos un libro escrito por el Sr. Correa Bravo: «Comentarios y Concordancia de la ley de Municipalidades.» Es realmente un libro útil, que contiene el texto de la ley, su interpretación doctrinaria, la jurisprudencia nacional y las referencias a las leyes análogas extranjeras. No obstante haber sido alguna vez municipal, el Sr. Correa Bravo, sostiene allí que la municipalidad y los regidores alcaldes no tienen derecho a ser llamados ilustres, porque ninguna ley obliga a ese tratamiento. Bueno, digo yo. Pero si uno va a pedirle algo a la municipalidad y le apea de Ilustre, es seguro que no alcanzará jamás lo solicitado.

***

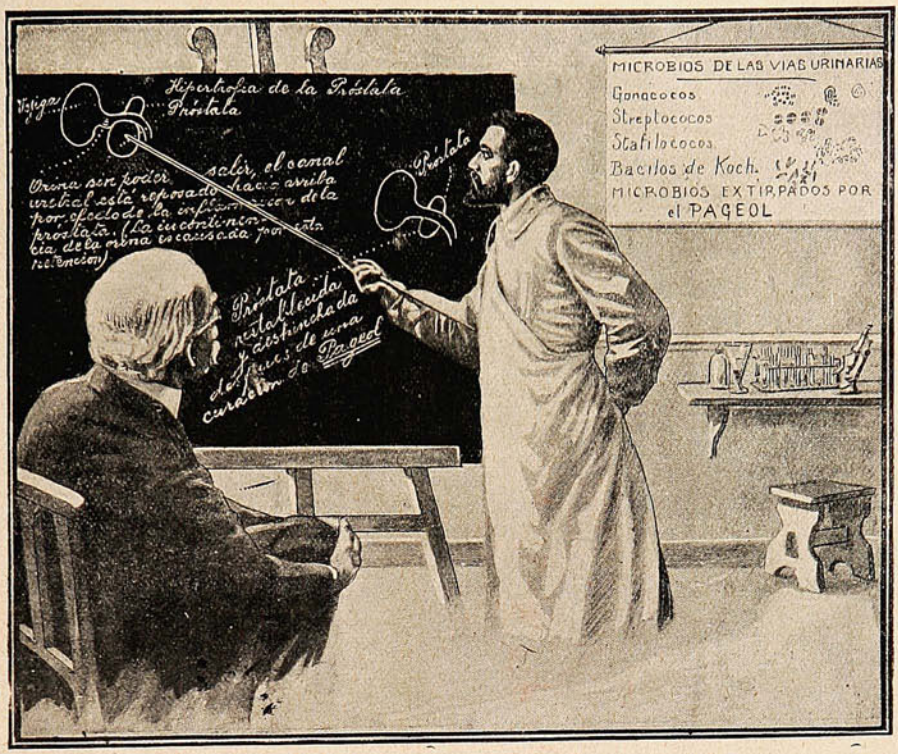
En suma, este D. Agustín Correa y Bravo, es todo un gallo, con estacas y todo, puesto que ha sabido mantenerse a flote, sin hacer jamás declaraciones que pudieran comprometerle, en materia de alianza, coalición, liberalismo, etc. ¿Para qué? Si, en cualquier momento propicio, lo que fué rojo se torna blanco, o negro; si lo que fué objeto de largas disertaciones solemnes—un ideal, un principio, una doctrina—puede pasar y pasa, en efecto, de improviso a segundo término; si la política no es más que el arte de manejar hombres y situaciones tras el biombo, a veces útil, inútil a veces, de los programas, ¿a qué guardar por estos alguna deferencia, cuando ello ya no es necesario? ¿A qué comprometerse con el porvenir, cuando quién sabe qué giro hemos de tener que hacer más tarde?

Don Agustín, pues, más hábil, más prudente, o menos impetuoso que otros, se ha guardado muy bien de decir nada que de algún modo pueda comprometerle para el porvenir. En cambio, Don Juan Luis, el de los vientos liberales, se la lleva jugando a la veleta, y como el dios Jano, pone cara siempre plácida, a ambos lados... Y de ese modo, he aquí cómo Don Juan Luis logra tener en un puño la situación del país, al punto que hay quien asegura que hoy es el partido liberal democrático el que «manda;» y como Don Juan Luis es el que manda dentro del partido, manda Don Juan Luis al país entero.

¡Reivindicaciones del destino!

R. U. P.

Aprenda a conocer su mal, antes de curarlo.



EL PAGEOL

de Edouard DUMÉNIL.

Desinfecta, descongestiona y rejuvenece las vias urinarias.

A base de *balifostán* (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis, hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contraindicaciones ni peligros.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

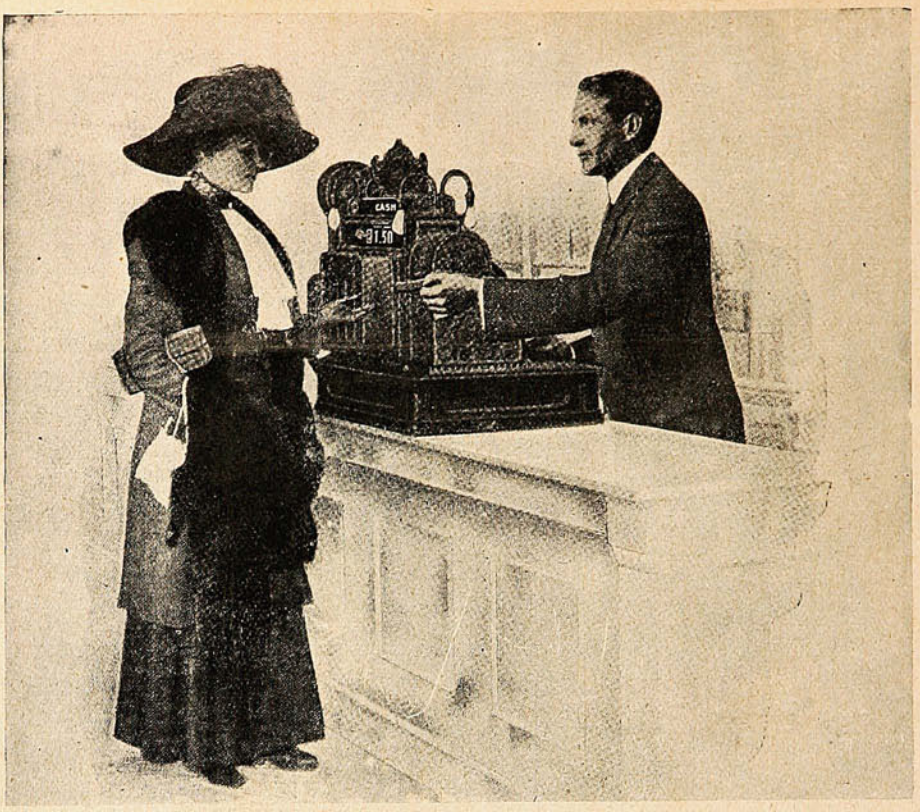


Nosotros no necesitamos anunciar para vender. Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.


Compañía
Cinematográfica del Pacífico
PELÍCULAS,
APARATOS Y ACCESORIOS
SANTIAGO VALPARAISO.



Mis servicios son realmente gratuítos.

Son pagados con lo que usted pierda ahora, debido a descuidos y equivocaciones.

Anoto su dinero recibido o pagado, y lo sumo al mismo momento sin ningún error.

Sus empleados me quieren porque anoto sus ventas de cada uno imparcialmente.

Seré su socio fiel, su mejor ayudante y no pido sueldo.

Aumentaré su clientela, dejándolo contento, y sus ganancias crecerán.

No me enfermo y usted puede contar conmigo todo el tiempo que usted sigue con su negocio.

Usted puede ser mi propietario sin costarle nada, porque mi precio saldrá en muy corto tiempo de las pérdidas que evito.

Le ruego de pedir informes a mis representantes, son gratis, y usted no se compromete en nada.

Su Seguro Servidor,

LA CAJA REGISTRADORA "NACIONAL"

Demostraciones, Datos, Catálogos gratis, por correo.

de la

Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO -:- **SANTIAGO** -:- **CONCEPCION**

Esmeralda, 67. Ahumada, 134. Frente al correo.

COÑAC MARTINEAU



Hasta los criados se pelean por servir COÑAC MARTINEAU

Las cualidades sobresalientes de un buen COGNAC se comprueban por su vejez!

El COGNAC MARTINEAU descansa sobre una sólida reputación de muchos años de existencia.

MONTVAL y Cía. Agentes. -:- VALPARAISO — SANTIAGO

TODO EL SISTEMA RESPIRATORIO

SE COMPENETRA DE SU

AROMA Y ANTISEPSIA

Perfuman el aliento,
suavizan las mucosas y depuran el oxigeno



Preparadas a base de yerbas aromáticas, son de una asombrosa volatilidad y de un gusto tan agradable que substituyen ventajosamente a los dulces y bombones.

EN VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Por mayor: AUG. MEYTRE. 179 Av. Errázuriz, 181.-Casilla 1495.-Valparaíso.

De Bolivia.

En la probable ruta que seguirá el ferrocarril, que partiendo de la ciudad de Cochab mba remate en el Chimoré, donde se alcanzan los ríos navegables de la cuenca amazónica de Bolivia, está el Salto de Corani. En el último contrafuerte de la cordillera, como a tres mil metros sobre el nivel del mar. Precipita su caudal de unos 150 metros divididos en tres cuerpos.

A admirar su belleza panorámica y con el objeto de conseguir abundante caza, se organizan expediciones que envueltos en la bruma que a momentos se descorre y por casi inaccesibles desfiladeros llegan allí.

La presente fotografía representa el segundo cuerpo del Salto y un grupo de entusiastas «caminadores.»

Bolivia presenta, como pocos países, espléndidos cuadros naturales, llenos de belleza salvaje.

Lo que se puede asegurar, por otra parte, es que hay muchas de esas bellezas que permanecen ocultas, al menos para la mayoría de las gentes, pues existen en Bolivia grandes extensiones de territorio no exploradas ni por el turista ni por el industrial; terrenos vírgenes, llamados a un gran porvenir.



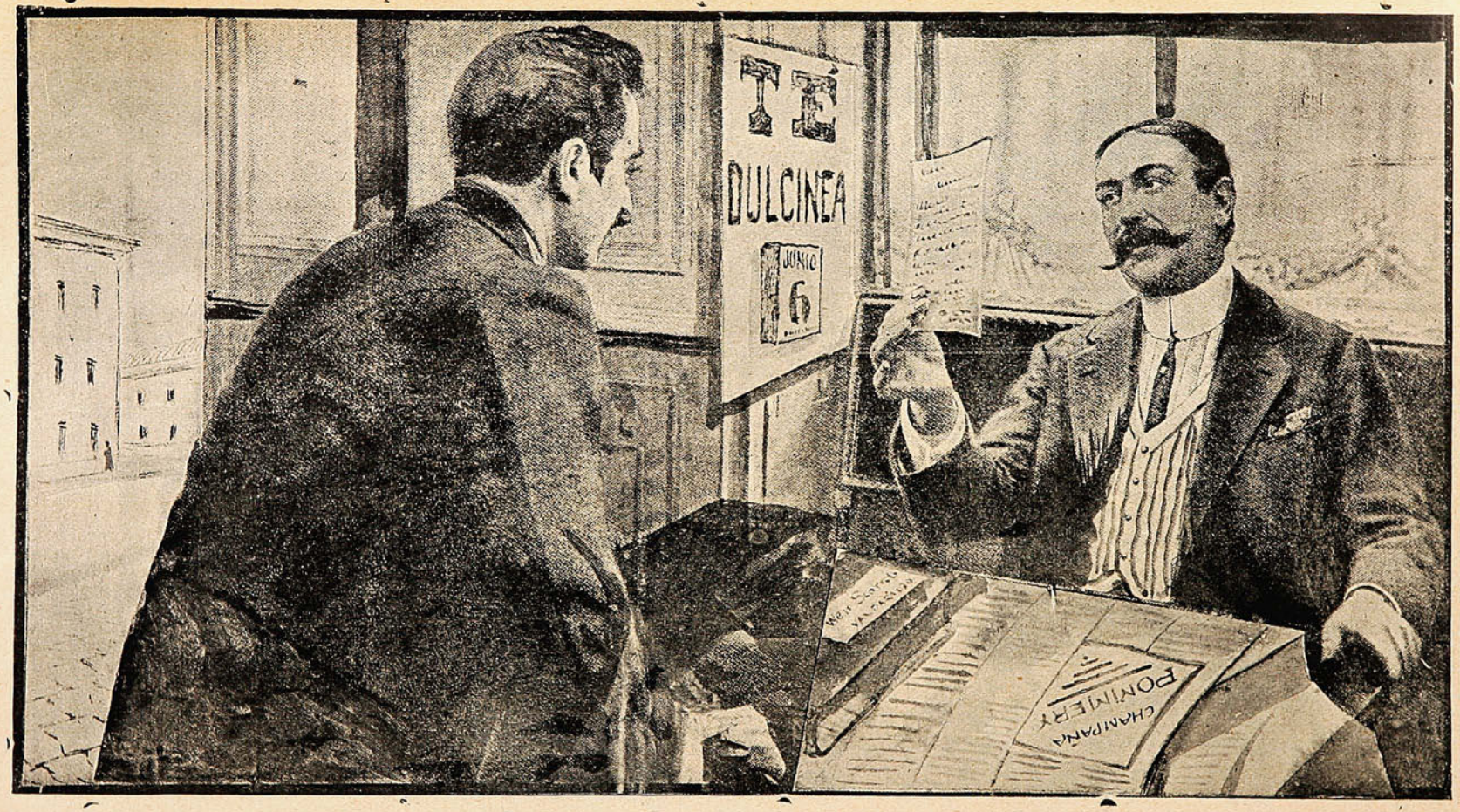
Turistas al pie del Salto de Corani, Cochabamba, (Bolivia.)

BIANCHI

AUTOMÓVILES BICICLETAS

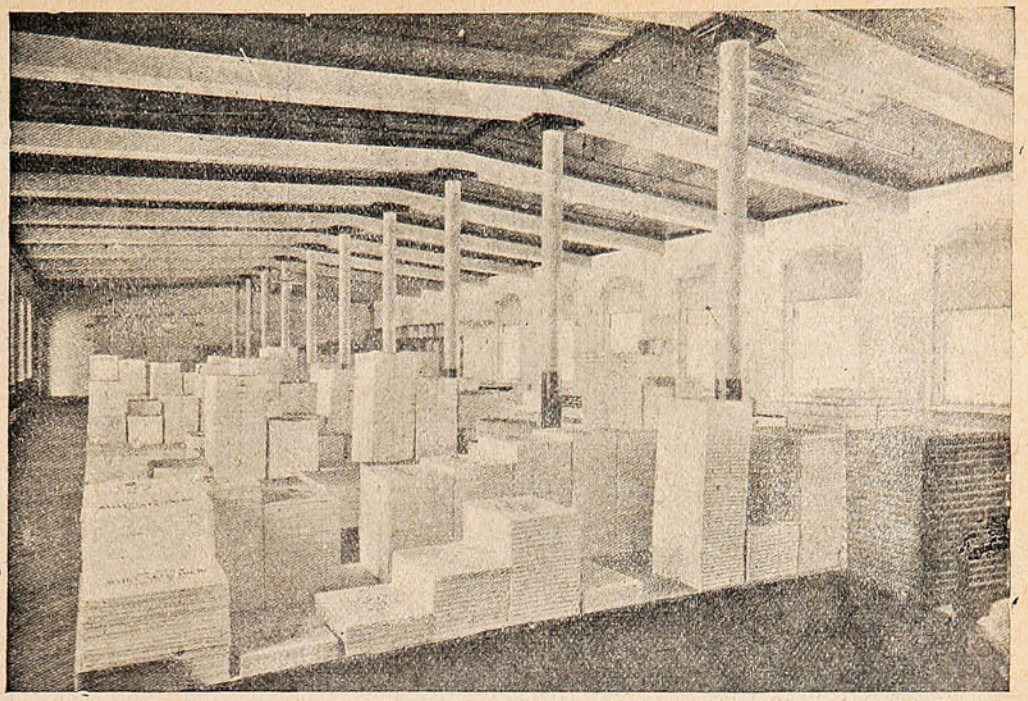
INCOMPARABLES

Concesionarios: CATTORETTI y Cía.



La mejor recomendación que yo podré hacerle de los Sacos de Papel fabricados por la "Sociedad Imprenta y Litografía Universo," son las incontables órdenes que a diario recibimos de todos los mercados del país.

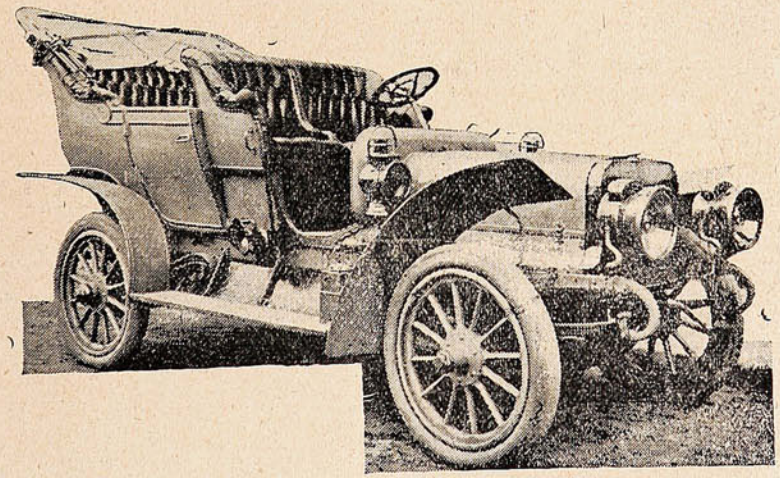
WEIR, SCOTT & Co., Unicos agentes - Antofagasta, Valparaíso, Santiago, Concepción.



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo

---

Se vende este Automóvil en $ 7,000, moneda corriente



Cuesta, según catálogo, más de $ 20.000. Marca de primera clase. Capacidad para 7 personas. Muy alto y sólido, especial para caminos malos. 30 caballos fuerza. Catálogo y descripción de la fábrica á disposición de los interesados. El automóvil está á la vista á cualquiera hora en la calle Santo Domingo 3241. Más datos, Huérfanos 1043.



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago



Un hermoso tipo de árabe.

La lucha presidencial americana.

Con caracteres peculiares se presenta esta vez en Estados Unidos la lucha por el mando supremo. Son, entre otros, un presidente y un ex-presidente, un Taft y un Roosevelt, los que se disputan el triunfo. A estas horas, después de la convención de Chicago, sigue la lucha más encarnizada que antes. Esta convención tuvo detalles sumamente interesantes.

A las diez de la mañana del 19, se abrieron las puertas del Coliseum, local designado para celebrar la gran convención republicana, estando presentes muy pocos delegados.

A las 10.53 ocupó la presidencia el senador Mr. Root, y poco después llegaron los delegados del Estado de California, llevando un estandarte con un oso dorado. La llegada de los delegados californianos fué recibida con grandes aplausos. Infinidad de fotógrafos recorren el Coliseum y sus alrededores, tomando instantáneas. Estos fotógrafos han tomado muchas vistas de Mr. Root, presidente de la convención, y en todas ellas el distinguido senador aparece sonriente.



Mr. Woodrow Wilson, candidato.



El Presidente Taft, actual candidato a la reelección, pronunciando un discurso en Ohio.

A las 11.15 Mr. Root llamó al orden y entraron fuerzas de policía a la sala; pero la algarabía continuó hasta las 11.27, hora en que se llamó al orden por segunda vez, y el reverendo Stoltz profirió una oración.

Mr. Root propuso en seguida que se acordaran tres horas de debate divididas en medias horas alternadas, lo que fué aceptado en medio de grandes aplausos.

El gobernador del Estado de Missouri, Mr. Sadley, rooseveltista, tomó luego la palabra para elogiar a su candidato, del cual dijo que su voz era la más poderosa del mundo occidental.

El discurso de Mr. Sadley fué interrumpido continuamente con grandes aplausos, y en las galerías se desplegaron algunos retratos de Mr. Roosevelt. El entusiasmo de los rooseveltistas era indescriptible, pues por todos lados se veían delegados que bailaban, que se subían a las sillas o que arrojaban sus sombreros.

Restablecida la calma, tomó la palabra el juez Mr. Dovell, de Wáshington, caluroso partidario de Mr. Taft, y quien dijo que era absolutamente falso que Mr. Roosevelt había triunfado en las



JOHNNIE WALKER

WHISKY

BORN 1820—STILL GOING STRONG

El de los que conocen lo bueno.

Agentes: RODOLFO RIED y Cía.

Chacabuco, esq. LAS HERAS. — VALPARAISO

El Príncipe de Gales en París.



—Si deseas pasarlo bien, vamos a beber una copa del famoso Champagne **"ARCHIDUC."**

convenciones primarias de Wáshington, en buena lid, por cuanto los taftistas no habían concurrido a ellas. Por este motivo varios adversarios lo interrumpieron para preguntarle cómo fueron elegidos algunos delegados taftistas en esas convenciones primarias. Mr. Dovell intentó explicárselas, pero una silbatina general y una gritería espantosa le impidieron continuar.



Mr. Robert M. La Follete, otro candidato.



¡Roosevelt! Un gesto oratorio originalísimo.



Mr. Champ Clark.



Mr. Judson Harmon.



Mr. Oscar W. Underwood.

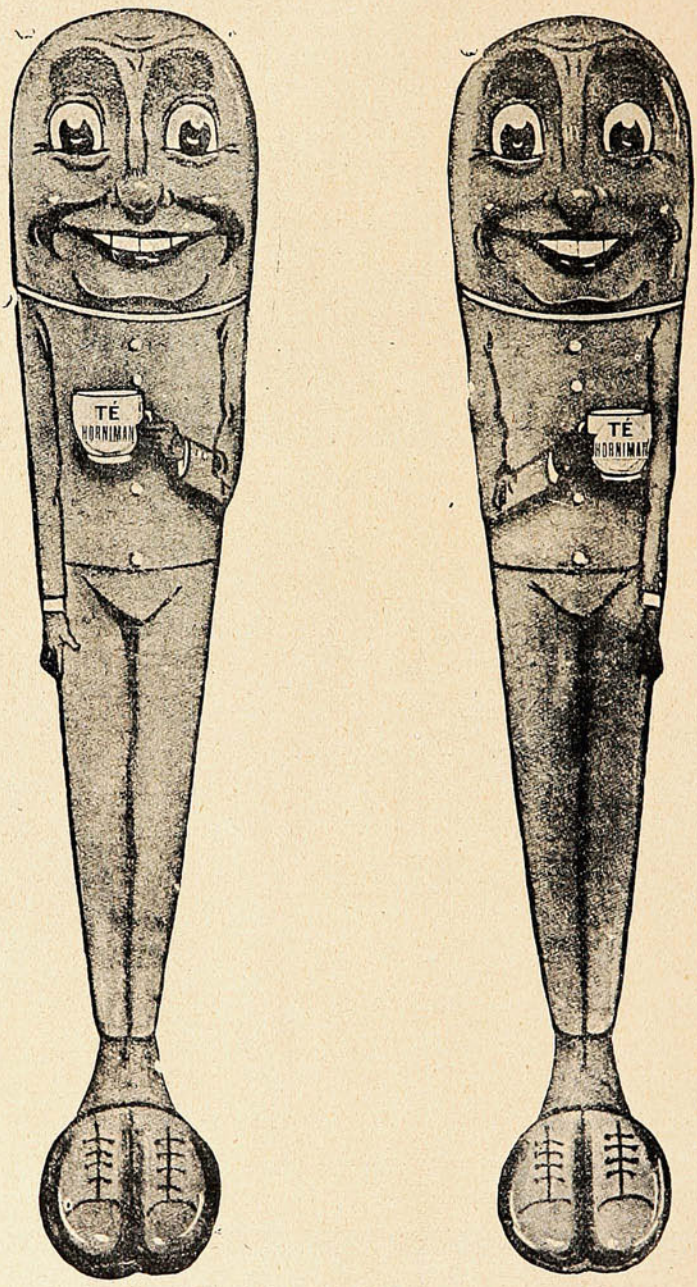
Mr. Dovell fué muy aplaudido por los taftistas.

Mr. Gleason, secretario del comité del Estado de Nueva York, leyó los nombres de los delegados taftistas que se eliminarán si triunfa la idea de Mr. Saldey. Mr. Allen, delegado rooseveltista del Estado de Kansas, analizó los votos y el resultado en las convenciones primarias de Wáshington y fué muy aplaudido, especialmente cuando dijo: «Apoyaré al candidato republicano que salga de esta convención, en el único caso de que su nombramiento se obtenga sin fraude o latrocinio.»

El senador Newcomb, taftista, pidió a la mesa directiva que tomara alguna medida para man-

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

TÉ HORNIMAN



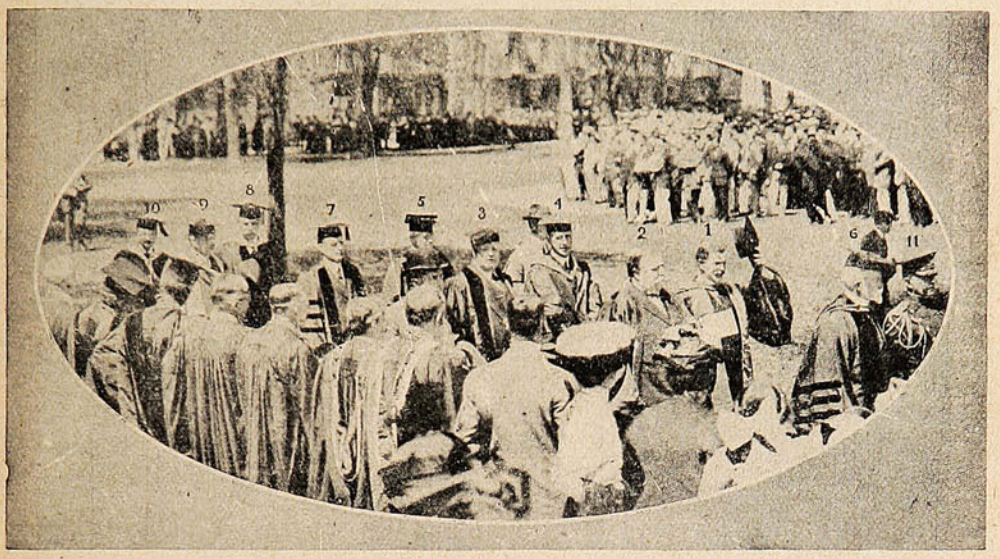
¡Manda Fuerza!

tener el orden y evitar las interrupciones a los oradores, pero Mr. Root le contestó que ya se habían tomado todas los disposiciones necesarias para el correcto funcionamiento de la convención.

Después de esta contestación de Mr. Root, continuó su discurso Mr. Allen, diciendo que Mr. Roosevelt había obtenido en Seattle 6,400 votos, mientras que Mr. Taft sólo había obtenido 500 y que, sin embargo, había en la convención algunos delegados de Mr. Taft por el Estado de Wáshington.

Terminado el tiempo correspondiente, se suspendió la sesión y al reanudarse tomó la palabra el senador por el Estado de Indiana, Mr. Hemenway, taftista, quien dijo que trece de los miembros del comité nacional eran partidarios de aceptar a los delegados propuestos por Mr. Sadley; pero que 39 se oponían a ellos.

No había terminado de pronunciar estas palabras Mr. Hemenway cuando el coro de partidarios



DURANTE LA CEREMONIA DE INSTALACIÓN DEL PRESIDENTE DE LA UNIVERSIDAD DE PRINCE TOWN, DR. JOHN GRIER HIBBEN, QUE SE VERIFICÓ EN EL NASSAU HALL, SITIO EN QUE LA NACIÓN DIÓ LAS GRACIAS A GEORGE WÁSHINGTON POR SUS SERVICIOS. ESTUVIERON PRESENTES VARIOS PRESIDENTES DE UNIVERSIDADES Y EL PROPIO PRESIDENTE TAFT (N.º 2.)

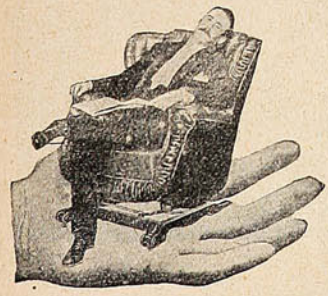
de Mr. Flinn, de Pensylvania, lo interrumpió. Mr. Hemenway pidió, entonces, a los flinnistas que escucharan sus razones; pero en vez de acceder redoblaron la gritería.

Mr. Root se dirigió por esto a Mr. Flinn y le dijo que de la única manera que le guardaría consideraciones sería no alterando el orden. Mr. Flinn se trepó en su silla y ayudándose con un megáfono intentó calmar a sus partidarios, sin conseguirlo, y Mr. Hemenway hubo de terminar su discurso en medio de un colosal desorden.

Los telegramas que han llegado en estos días dan una idea de la actividad, la energía, el entusiasmo, que han desplegado los agentes electorales ante la convención republicana.

Nuestras instantáneas presentan a los candidatos en la verdadera y natural *pose* oratoria. Es digno de notar, especialmente, la actitud de Mr. Roosevelt, con ambos brazos abiertos como en cruz, con los puños cerrados, amenazantes, con el gesto duro y ceñudo... Mr. Taft, aparece también con cara vinagre. Los demás oradores tienen cada uno sus rasgos, pero ninguno de ellos alcanza la originalidad y la exageración de los dos candidatos de más peso.

En su mano está su propia tranquilidad.



Renueve sus ropas limpiándolas o tiñéndolas y se evitará de gastos inútiles.

La Tintorería Nacional a Vapor

- DE -

ELEUTERIO ESPINOZA M.

777 -- Calle Independencia - 777

Es la más antigua y mejor montada en Valparaíso, y la preferida por el público.



GONZALEZ, SOFFIA y Cía. - Valparaíso.

Una aviadora audaz y afortunada.

Muy celebrada ha sido la hazaña realizada por Miss Harriet Quimby, norteamericana, al atravesar en monoplano el canal de la Mancha, desde Inglaterra a Francia.

Miss Quimby es americana; y, según ella misma lo relata, tuvo siempre ardiente afición por la aviación. En cuanto pudo, realizó su ideal de ir a Europa, a fin de encontrar un campo más propicio a sus operaciones.



Durante los preliminares de la empresa.

La idea de cruzar el Canal de la Mancha le ocurrió mientras ejecutaba algunos vuelos en Méjico durante las fiestas de advenimiento del gobierno de Madera.

La hazaña fué realizada el 16 de Abril último. La aviadora dice que no tiene mayores impresiones que contar. Recuerda sí que siempre habría hecho en malas condiciones de mar la travesía del canal, y que, desde el monoplano, ella zozobra, viéndose libre de las movibles ondas del océano. Encontrando que el viento le era adverso para volar de Francia a Inglaterra, embarcó su monoplano y se dirigió a este país.



Miss Quimby que hizo el vuelo desde Dover (Inglaterra) a Hardelot (Francia) sobre el Canal de la Mancha.



La despedida de una muchacha de la costa inglesa.

Todo el mundo estaba en espectativa, dice Miss Quimby, al referir su partida. Yo deseaba zarpar pronto.

El corazón palpitaba. El cielo parecía claro, pero nubes y neblinas le obscurecían a trechos.

Salí a las 5.30 de la mañana, y a pesar del abrigo que llevaba, sentí mucho frío.

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

LA CONFIANZA

dijo un sabio, es una planta de lento desarrollo. La gente tiene fé en las cosas que vé, y hablando en sentido general tiene razón. Lo que á veces se llama fé ciega no es fé de ninguna manera, pues debe haber una razón y hechos para tener en que fundarse. Por ejemplo, en lo que respecta á una medicina ó remedio la gente pregunta. "¿Ha curado á otros? ¿Se han aliviado con ella algunos casos semejantes al mio? ¿Vá en armonía con los descubrimientos de la ciencia moderna y están sus antecedentes al abrigo de toda sospecha? En tal caso, es digno de confianza, y si alguna vez me encuentro atacado de alguno de los males para los cuales se recomienda, ocurriré á él en la plena confianza de que me podrá aliviar." Estos son los fundamentos que han dado a la

PREPARACION de WAMPOLE

su alta reputación entre los médicos así como entre todos los pueblos civilizados. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Con toda prontitud elimina los ácidos venenosos que engendran la enfermedad y las demás materias tóxicas que se encuentran en el organismo; desarrolla un fuerte apetito y buena digestión, y es infalible en Postración —que sigue á las Fiebres, Tísis y Enfermedades Demacrantes. "El Sr. Dr. Hugo Marcos, de Buenos Aires, dice: La Preparación de Wampole no me es desconocida y el año pasado en una Clínica de Paris, he tenido ocasión de prescribirla y notar sus buenos efectos. Todos mis colegas en Paris aprecian esta preparación." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en las Boticas.

Máquinas de Coser Americanas

Los Estados Unidos es la patria de las máquinas de coser, en él se inventaron, en él han llegado á obtener el mas alto grado de perfección. Por su sencilla combinacion, fuerte resistencia, inmejorable calidad en los materiales de que son hechas, son hoy y serán siempre las preferidas en todos los paises de la tierra.

Montgomery Ward & Cia., vende actualmente máquinas de manufactura americana; las mejores en el mercado. Sus precios representan del 20 al 50% menos que lo que tendria que pagarse por máquinas de inferior calidad. Téngase presente la garantia que Montgomery Ward & Cia. ofrece al vender cada una de sus máquinas. No se corre riesgo alguno, pues en caso de no dar la máquina resultados satisfactorios, el valor de ella sera devuelto al cliente. Los grandes triunfos que hemos obtenido durante los ultimos años en el Comercio Latino Americano es la mejor prueba del cumplimiento de nuestras promesas.

Sin embargo, las máquinas de coser son tan solo una pequeña parte de nuestro gran almacen de mercancias; vendemos articulos de generos mil, articulos que damos a conocer en nuestro nuevo Catálogo en Español. Por medio de él cualquier persona podra comprar articulos americanos de superior calidad, á precios módicos. Pidase éste Catálogo.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS.

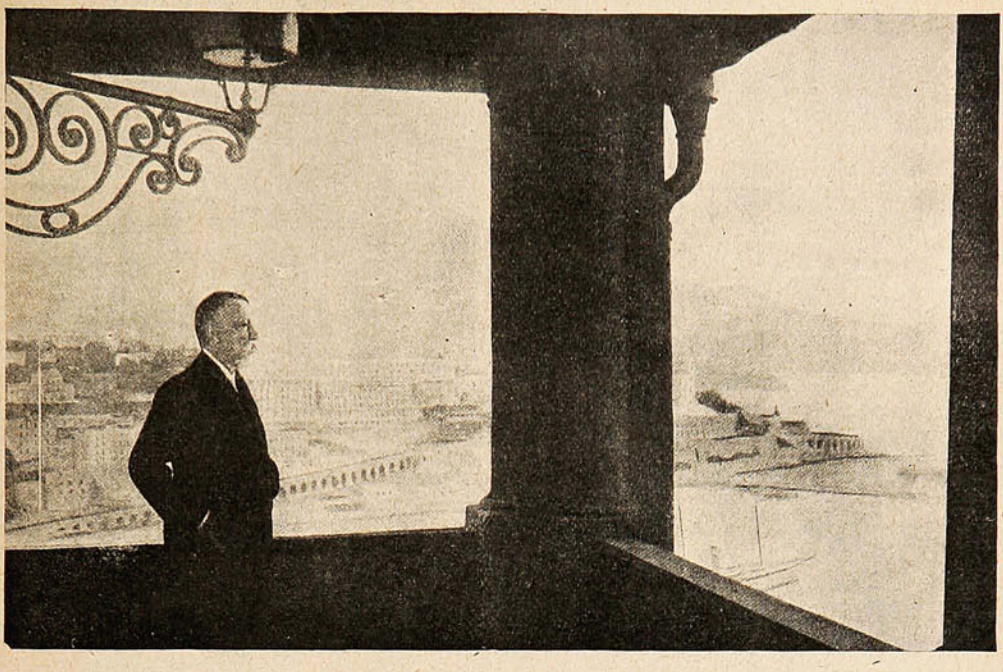
Laboratorios, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo **Thyroïdine Bouty.**

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unicos Agentes para *CHILE*:

RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 231, SANTIAGO.

Un «enamorado» del mar —Noble campaña.



EL PRÍNCIPE ALBERTO DE MÓNACO, CONTEMPLANDO DESDE Su PALACIO, EL MAR, QUE ES SU ENCANTO DE HOMBRE DE CIENCIA Y DE HOMBRE SOÑADOR.



MR. DAVID STAIR JORDAN; EL CARDENAL GIBBONS; MR. CLIFFORD G. ROE; DR. O. EDWARDS JANNEY; MR. JANES ADANIS; MR. JAMES B. REYNOLD, MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN DE VIGILANCIA PARA LA LUCHA CONTRA LA TRATA DE BLANCAS, EN ESTADOS UNIDOS.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.

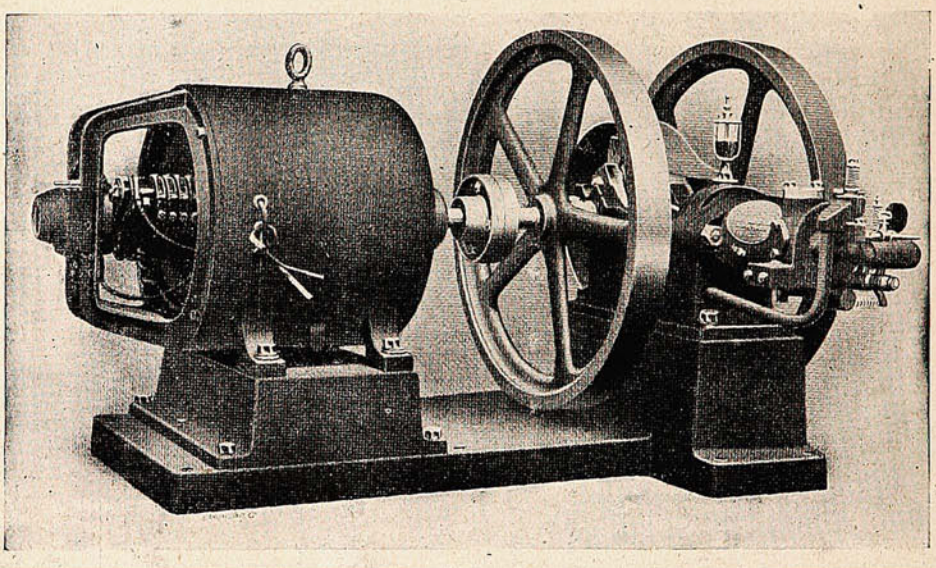
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

MOTORES A PARAFINA

"CROSSLEY"

HORIZONTALES
&
FACILIDAD
DE
ASEO

BAJAS
VELOCIDADES
&
LARGA
DURACIÓN



CON IGNICIÓN AUTOMÁTICA

SIN LOS INCONVENIENTES GRAVES DEL MAGNETO

Y LÁMPARA PERMANENTE

DESDE 1½ HASTA 32 CABALLOS EFECTIVOS

PARA ENTREGA INMEDIATA

OFRECEN:

ROSE - INNES & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO

De Canadá.

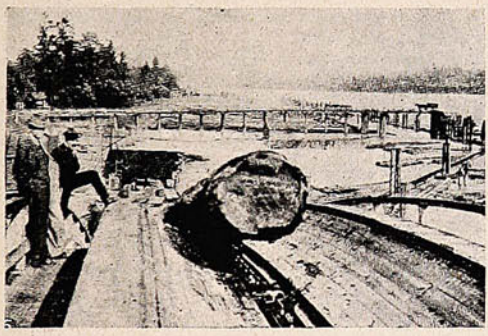
Pocos países menos conocidos de nosotros que el Canadá, cuya situación, muy al norte, más allá de los Estados Unidos, parece ocultarlo a los ojos de Sud-América. Y, sin embargo,



El Duque de Connaught y su esposa, presidiendo un consejo de Gabinete en el Canadá.



En las cercanías de Quebec, sacando recina líquida y dulce de la madera de maple.



Un malecón en construcción.



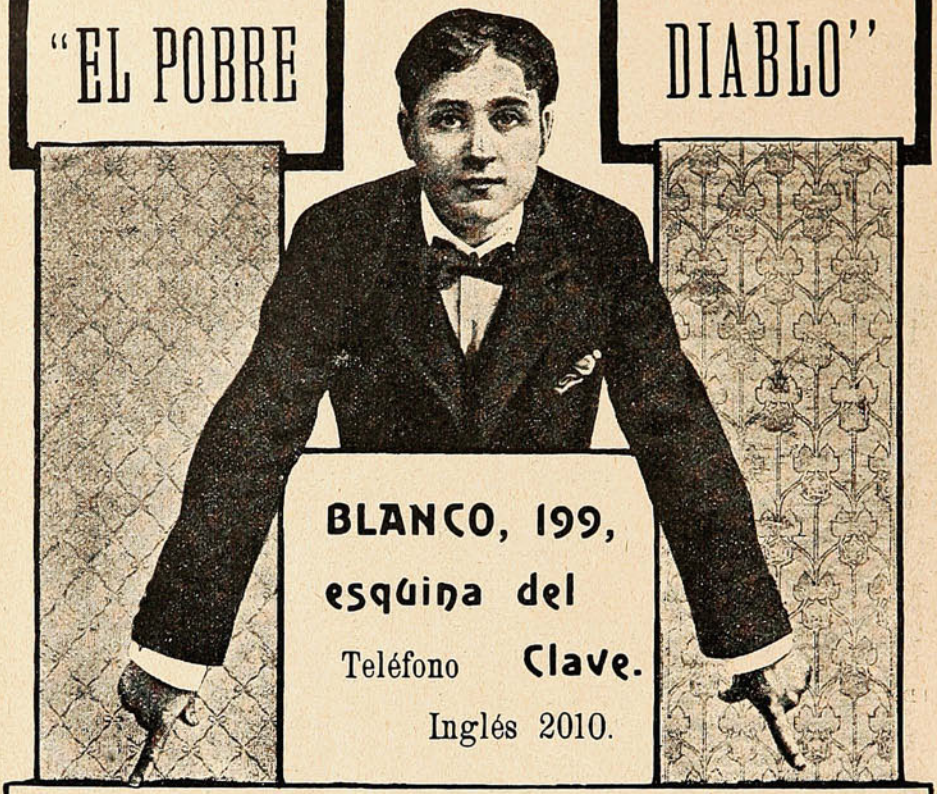
El producto de una cacería, de dos días, cerca de Edmenton.

se trató de una vasta y rica extensión de territorio, poblado de gente laboriosa y perfectamente «al día.» En efecto, el Canadá es un modelo de progreso político y social.

Actualmente es gobernador de los Dominios del Canadá el duque de Connaught, quien goza de grandes simpatías y popularidad.

PIDA UD. PINOT ESPECIAL (Etiqueta Blanca)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

"EL POBRE DIABLO"



BLANCO, 199,
esquina del
Teléfono Clave.
Inglés 2010.

CASA A. BENITEZ y Cía.

Avisamos a nuestra distinguida clientela que recién acabamos de recibir el surtido completo de invierno en: **casimires y paños para ternos y sobretodos.**

Realizamos una gran partida de **cuellos de goma en color y blanco** por cuenta de la fábrica a precios excepcionales. Por mayor, descuento especial.

Sombreros de paño hemos recibido **1,000 docenas** de las clases y formas más variadas, a las que no afecta el nuevo derecho de aduana, y por lo tanto estamos en condiciones muy ventajosas de precios.

La Sastrería, en vista del gran desarrollo que toma este ramo en la casa, hemos tomado un competente cortador más, bajo la dirección, como siempre, del ya célebre **Sr. Ramos.**

La casa cada día tiene mayor surtido en **casimires,** comprando grandes saldos de oportunidad para los comerciantes ambulantes y para el público en general, **ofreciendo desde $ 10.00 los 3 metros.**

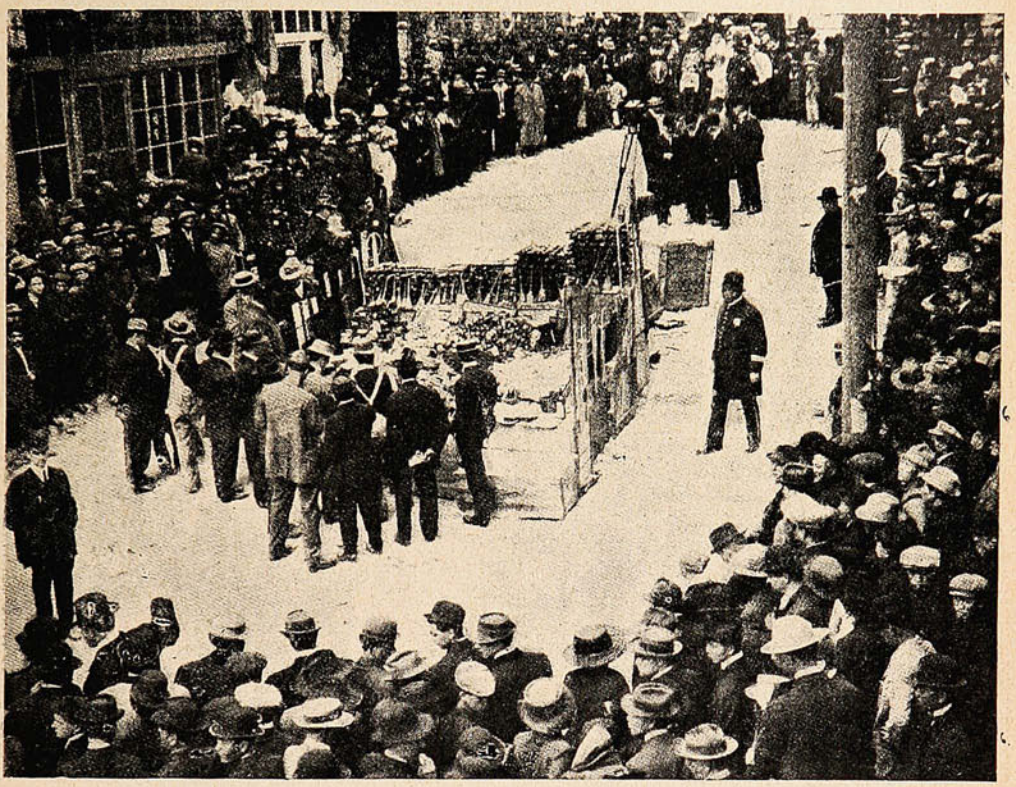
Capas, sobretodos y trajes para colegiales, tenemos un lindo y variado surtido.

Se necesita un empleado que sea competente para la venta.

Campaña contra el opio.

La lucha contra los venenos que, a semejanza del alcohol, diezman a las poblaciones europeas y americanas, suele tomar formas enérgicas, rudas. En Estados Unidos, como en otros países, no es el alcohol el único enemigo de la sociedad: el opio, la cocaína, el éter, proporcionan además placeres y estimulantes artificiales de grande y maléfico resultado.

En la presente página ofrecemos un ejemplo de lo que puede hacerse procediendo con energía, en materia de reprimir tales vicios. Hay en San Francisco de California una sociedad de farmacia, revestida de autoridad ejecutiva, que tiene entre otras atribuciones, la de combatir el

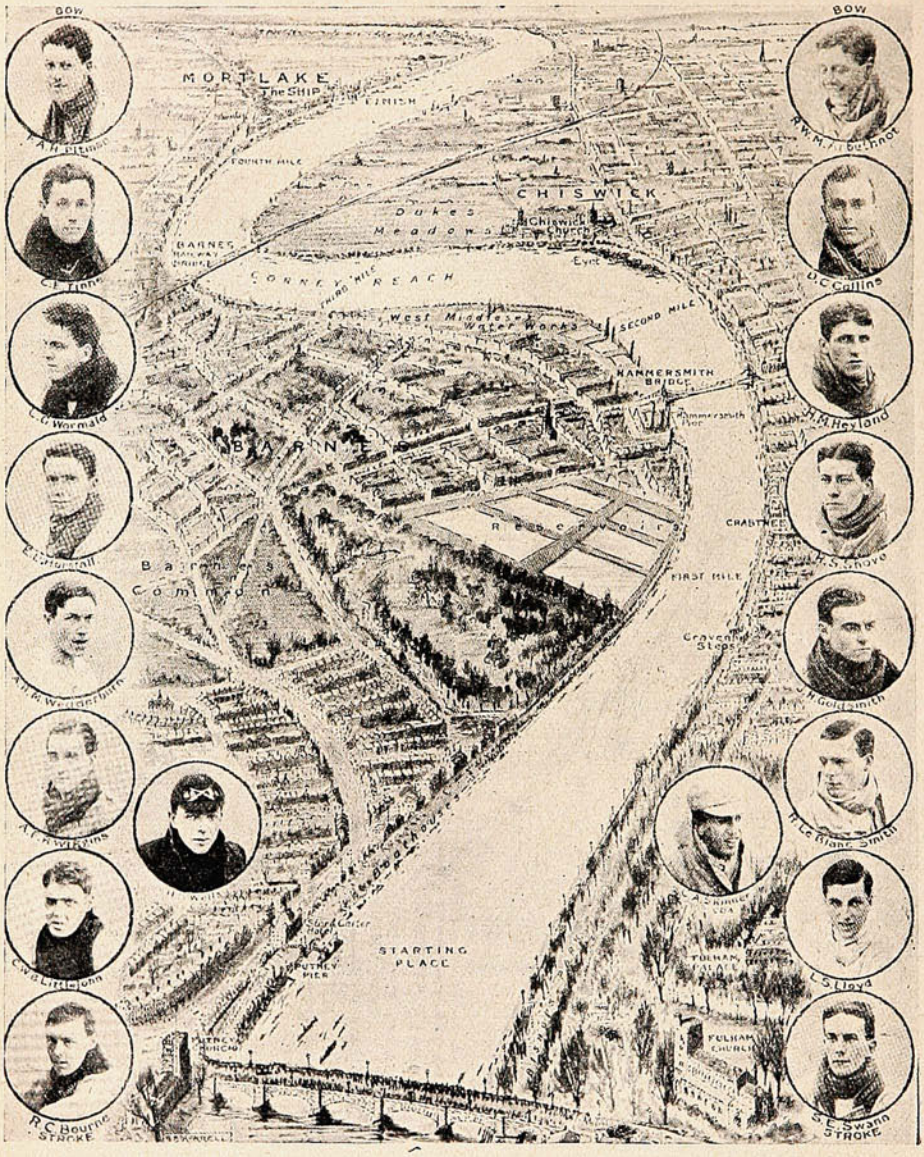


DURANTE LA INCINERACIÓN DE OPIO, MORFINA, COCAÍNA Y OTROS «VENENOS,» ORDENADA POR LA AUTORIDAD DE SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA, A PETICIÓN DEL CONSEJO EJECUTIVO DE LA SOCIEDAD DE FARMACIA EN EL CENTRO DE LA «CIUDAD CHINA» EN SAN FRANCISCO. LO INCINERADO TENÍA UN VALOR DE 20 MIL DOLLARS; Y YA SE HABÍA IMPUESTO MULTAS POR VALOR DE 85,000 DOLLARS Y ENVIADO MÁS DE 200 PERSONAS A LA CÁRCEL.

consumo de los venenos de esta clase. En el mismo California, existe, como se sabe, una verdadera «ciudad china,» tal es la cantidad y la calidad de la población asiática. Los tales chinos se entregaban con furia propia en ellos al «opio,» ejemplarizando a muchos nacionales.

Pues bien, la sociedad citada investigó los hechos; y, una vez comprobados, confirió las substancias «venenosas,» y ordenó fueran quemadas. Entre opio, cachimbas para opio, cocaína, etc., se quemaron valor de 29 mil pesos, y en multas se recaudaron más de 85,000 dollars, a beneficio municipal.

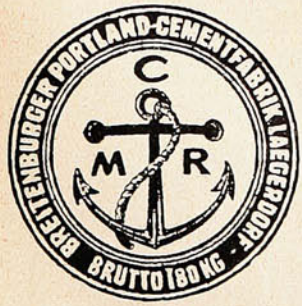
VIÑA SAN PEDRO
de J. G. CORREA ALBANO
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



Tripulación del «Oxford.»

La «cancha» para las regatas que anualmente se corren entre las Universidades de [«Oxford» y «Cambridge.» Se extiende en el río, desde Putrey a Morllake.

Tripulación del «Cambridge.»



Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

Ecos de la gran huelga.

Las huelgas, tal cual se ven ahora, aunque hechas con fines de mejoramiento económico, tiene su aspecto agradable, el aspecto de una holganza necesaria; de unas vacaciones cortas, de un asueto... Para subvenir a los gastos están las sociedades de resistencia. Una de nuestras ilustraciones nos revela a un grupo de huelguistas ingleses que lejos de entregarse a los malos arranques, se divierten jugando con los perros. Otros huelguistas se ponían a jugar al *tennis* al *foot ball*, tiro al blanco, etc. Con lo cual se demuestra que la profusión de huelguistas va teniendo sus encantos.

—Mr. Enoch Edwards es uno de los más autorizados representantes de los intereses de los trabajadores de las minas, en su calidad de presidente de la Federación de Mineros. En su carácter de miembro de la Cámara de los Comunes fué uno de los más esforzados defensores de la causa de los huelguistas en el curso de la última gran huelga, por otro nombre, la huelga negra.



Huelguistas ingleses que se divierten en espera de la solución de la gran huelga de mineros del carbón.



Mr. Enoch Edwards, el más autorizado representante de los huelguistas en la Cámara de los Comunes, pronunciando un discurso.

Hoy por hoy, una huelga que ha sido antes un acontecimiento extraordinario, excepcional, se ha convertido en lo corriente y casi normal. Desde los sastres y las costureras, hasta las cocineras y los *chauffeur*, pasando por los mineros y las gentes de mar, no hay gremio que no haya alguna vez dado señales de organización y lucha por medio de la huelga.

Es lo cierto que, al paso que van las cosas, y especialmente en las grandes naciones y en las grandes industrias, una huelga ha pasado a ser una cosa terrible; porque no es posible imaginar en sus justas proporciones las consecuencias que para la vida moderna tiene o puede tener la suspensión de servicio de movilización o comunicación indispensable, por ejemplo. En Francia, se ha llegado a establecer judicialmente que cae dentro de las prescripciones del Código Penal, la suspensión colectiva del trabajo en empresas que, por su naturaleza, son indispensable al mantenimiento de la organización social, en sus formas más necesarias. Los ferrocarriles, digamos, el servicio de correos, de telégrafos, el transporte de artículos alimenticios, etc., constituyen elementos tan importantes de la vida social, que esta tendería a desaparecer más o menos violentamente si se suspendieran aquellos en forma súbita y por un espacio de tiempo más o menos prolongado.

R. de NORDENFLYCHT
ARQUITECTO
INDEPENDENCIA, N.° 20
TELEFONO 962.

Una escritora americanista.

La Baronesa de Wilson.—A propósito de "Maravillas Americanas."

La casa editorial Maucci, de Barcelona, acaba de dar al público de España y América un libro curioso. Curioso por muchas razones; entre ellas, y la principal, la de ser escrito por una señora: la baronesa de Wilson, y tratar de viajes a través de la América, desde el Canadá hasta el estrecho de Magallanes.

Si se conocen un poco aquellas tierras jóvenes, que tienen todos los inconvenientes y los encantos de las tierras africanas, llégase a admirar a esta señora que, por amor a lo exótico, y por simpatía particular hacia el continente de Cristóbal Colón, ha recorrido de todas maneras y en todas formas, a través de comarcas poco menos que vírgenes y lugares llenos de peligros, todas las repúblicas y colonias de América y todas las ciudades importantes o pueblos curiosos, desde Ontario hasta Buenos Aires.



La Sra. Baronesa de Wilson.

Sentimos no poseer mayores datos biográficos de esta interesante viajera, que sabe contarnos sus impresiones y sus aventuras de modo tan ameno, para presentar a nuestras lectoras los rasgos de su personalidad, pero del material de los dos tomos que forman su obra, sacaremos lo que nos hace falta para construir o esbosar sus caracteres de hombre y de mujer.

Desde el primer renglón se ve que es un alma de artista la que sus impresiones describe, un alma de artista poco experta en el manejo de sus sentimientos para exteriorizarlos, pero un alma que consigue atraer al lector y hacerle sentir con ella las mismas emociones que experimenta, ya ante la sublime grandiosidad de una puesta de sol, ya ante la fuerza evocadora de una ruína, de una leyenda, de una montaña, de un río... Un alma bondadosa también se descubre cuando se leen sus desordenadas reflexiones o sus truncados soliloquios después de todo un día de agitación; un alma amplia y convexa, transparente y sencilla, cuando encantadoramente nos habla de su corazón.

Y su obra reciente es así, como ella: sencillísima, clara, sincera, un poco desordenada, pero interesante siempre.

Leyendo las páginas que dedica entusiasmada a las primitivas civilizaciones americanas de Méjico y del Perú, la imaginación del lector reconstruye sin esfuerzo las magnificencias de las cortes incásicas y aztecas, el esplendor de sus poderosos emperadores, la multiplicidad y exotismo de los dioses en unos, y la lógica sublimidad del culto en los otros.

¡Todo es evocador! Cuando la Baronesa de Wilson habla ante la maravilla de las ruínas del Cuzco o de Palenque, el «hoy» se esfuma, y todos los progresos actuales de la civilización moderna desaparecen para dejar surgir el «ayer» portentoso.

Esto no obsta para que sus ojos de artista errante sepan ver, a través de su alma de mujer moderna, los progresos rápidos y admirables de las regiones sin pasado. Sabe cantar, por ejemplo, en bellos capítulos, el desarrollo material de la Argentina, ante cuyas ciudades febriles y ante cuyos campos pródigos, la escritora ha vislumbrado un grandioso porvenir. «Maravillas Americanas» es un libro descuidado en el estilo, pero rico en amenidad; se lee de una vez desde la primera página a la última, pues nada es pesado en él, y la erudición misma que, de cosas americanas tiene la autora, no resaltan con pedantería en el curso de las narraciones, las anédotas y las leyendas.

Agregar a todo ello la profusión de grabados que contienen los dos tomos, y se tendrá una interesantísima obra que de veras recomendamos a nuestros lectores.



Establecido el año 1888.

Angel Presciutti

91. Condell 91

VALPARAISO

LONDRES & PARIS

SOMBRERERIA PRESCIUTTI

Tiene constantemente el más selecto surtido de SOMBREROS de las acreditadas marcas.

Melton & Co. - Scott's & Co. - Christys & Co
Glyn & Co. de Londres - G. Borsalino e Fratello
Alessandria (Italia) - Pinaud Amour, y Delion de Paris.

SOMBREROS DE PELO

Tongos, de paño y apuntados, Clak para la ópera

GORRAS PARA MARINOS, JOKEY

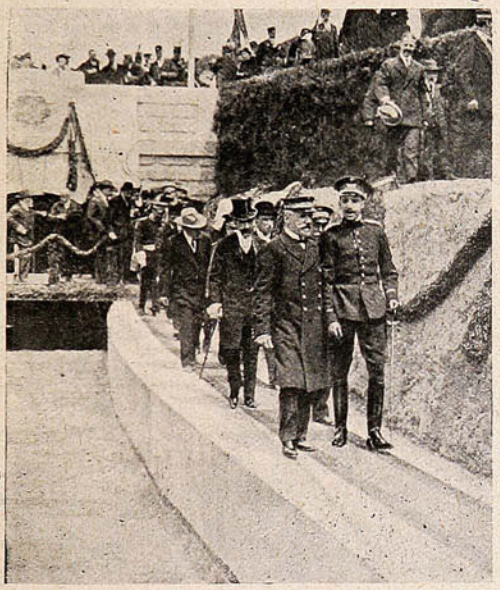
CORBATAS DE ALTA NOVEDAD

Cuellos, Puños, Camisas, Guantes. Colleras. Bastones y extenso surtido en

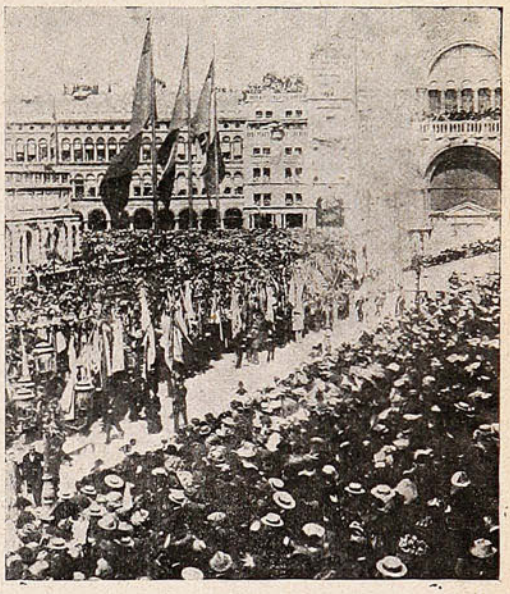
PERFUMERIA HOUBIGANT



LEO MERELO, CARICATURISTA FUNDADOR Y DIRECTOR ARTÍSTICO DE «MUNDIAL» Y DE «ELEGANCIAS,» EN EL CENTRO, CON MOTIVO DEL ANIVERSARIO DE ESOS PERIÓDICOS, EN UN BANQUETE QUE LE DIERON LOS PERIODISTAS MADRILEÑOS.



S. M. Alfonso XIII de España y el Ministro de Fomento recorriendo las obras hidráulicas de Tiviltemps.



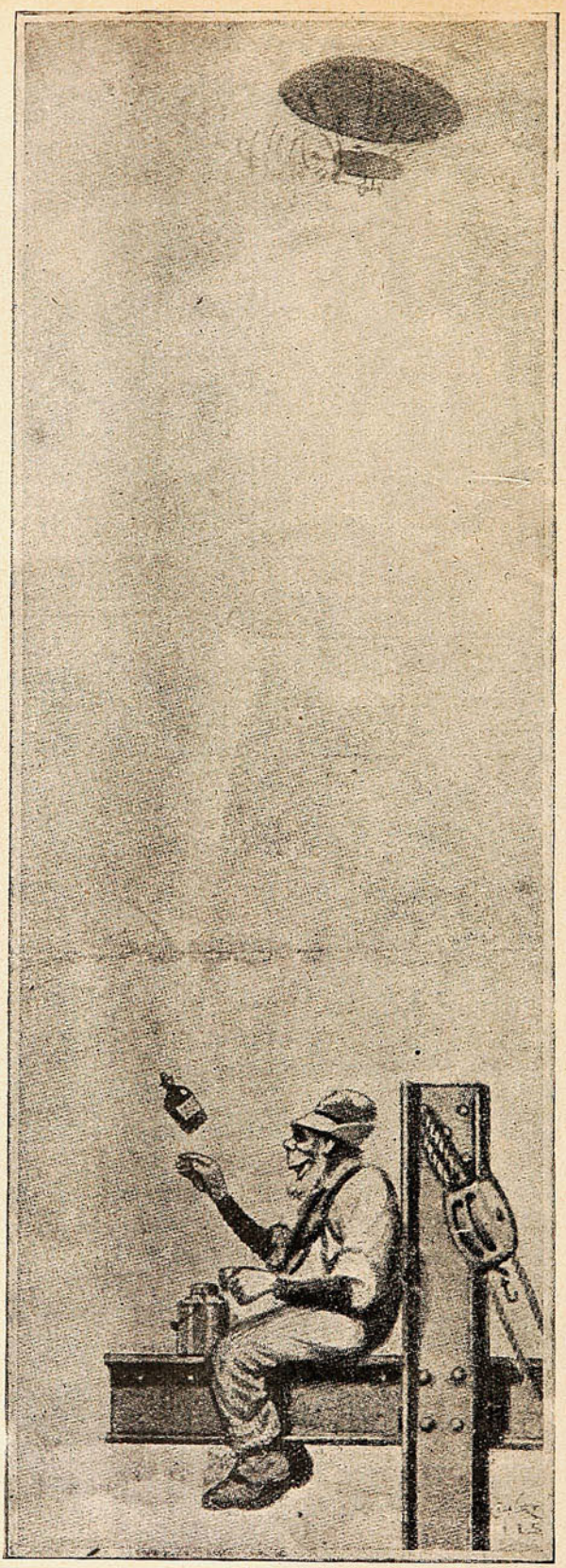
La solemne procesión con que se celebró la inauguración de las obras del canal del Ebro.



¡Tiene razón!

—Yo me estoy lavando con Jabón **Red Maid,** por eso mi mamá no me castigará, pues aunque me moje mucho, no me enfermaré.

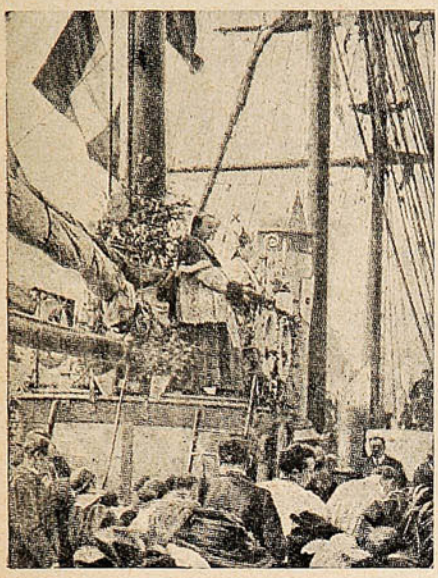
ROGERS y Cía.-Importadores



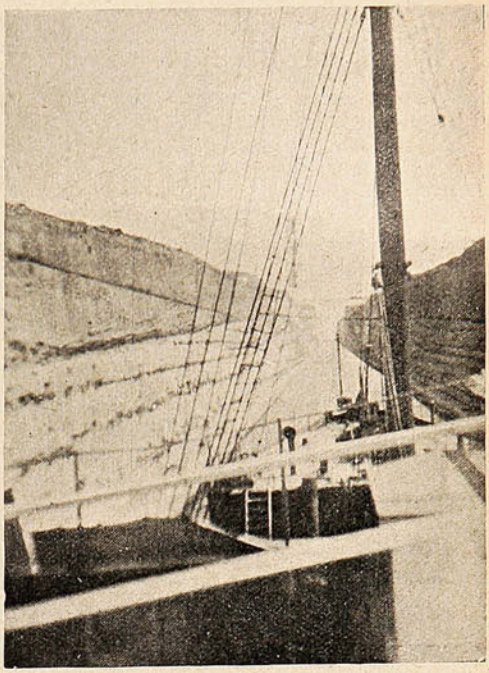
"HOLY SAINT PATHRICK! ME PRAYERS HAS BEEN ANSWERED BY THE BLISSED ANGELS IN HIVEN"

HERE'S "GAELIC"

Tierna ceremonia.—De Grecia.—Curiosidades.—El príncipe de Gales.



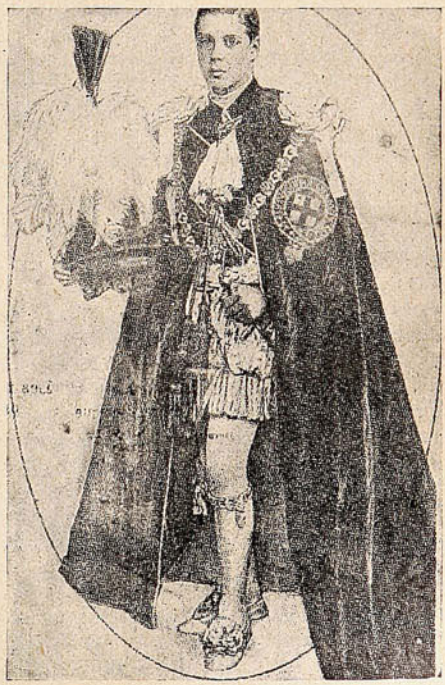
El buque-hospital «Saint-François d'Assises,» que sale todos los años acompañando a los pescadores de Terranova, se detiene en algún puerto bretón, donde se despide con una ceremonia religiosa a la que concurre toda la sencilla población. Esta vista ha sido tomada en el pequeño puerto de Saint Brieuc.



La salida del Canal de Corinto, vista desde a bordo. (Fotografía tomada por el Sr. Alvaro Santa María.)



Una pequeña colonia artística de Nueva York, compuesta de diez pintores y dibujantes de los más célebres de los Estados Unidos, han establecido sus talleres en común, en la meseta del inmueble más alto. Flatiron Bldg, situado en la esquina de la calle 23, Brodway y 5.ª Avenida. Flatiron es un inmueble de 24 pisos, donde los artistas hacen que sus modelos se coloquen sobre la balaustrada que rodea el techo de la casa, pareciendo olvidarse que se hallan a una altura de algunos cientos de pies.



El duque de Chester, o sea el príncipe de Gales, hoy residente en París. Aquí está vestido con el elegante traje de la orden de la Jarretera.

La amistad.

Un individuo da, sin querer, un pisotón a un transeúnte.

—Usted dispense, caballero.

—No hay de qué—responde el pisado amablemente...

Pero, de pronto, reconoce en el que le pisó a un amigo, y exclama furioso:

—¡Ah! ¿Eres tú, pedazo de animal...? ¿Por qué no miras dónde pones las patas?

Inglaterra ha presupuesto este año veinte millones de duros más que el pasado para gastos de su Marina de guerra.

No. 18

METEMPSICOSIS

De todos los efectos presentados en los tiempos modernos por los magos de profesión éste es, sin duda, uno de los más fantásticos y misteriosos. El espectador, después de presenciarlo, cree haber estado soñando con espíritus y fantasmas, pues le parece imposible que un hombre pueda llevar a cabo tales maravillas.

El escenario representa un gabinete de estudio en un receso del cual se ve una coraza de guerrero. Cuando sube el telón, aparece un mozo que se ocupa en limpiar los muebles llegando, por último, a la coraza, la que desarma y limpia por partes. No bien queda armada la coraza cuando este objeto inanimado da un bofetón al mozo. Este, lleno de espanto, echa a correr, mas es seguido por la coraza, la que lo derriba y le da de empellones y puntapiés. Después de maltratar al mozo, la coraza se vuelve a su sitio, al mismo tiempo que entra el dueño de la casa, atraído por los gritos del mozo, a quien pide una explicación por tal proceder. El mozo cuenta al señor lo que le ha sucedido, mas éste le dice que es imposible que tal haya sido y, para probárselo, desarma la coraza, echándola, pieza por pieza, en el suelo.

Este efecto, el que es necesario presenciarlo para podernos dar cuenta de lo verdaderamente misterioso que resulta, es solamente uno de los muchos que pueden llevarse a cabo poniendo en práctica el mismo secreto. El operador puede hacer aparecer o desaparecer un objeto, gradualmente; a la vista de los espectadores, sin cubierta alguna. La desaparición de una persona puede llevarse a cabo gradualmente; el cuerpo va desvaneciéndose, poco a poco, hasta que desaparece. También puede hacerse que la cabeza se separe del cuerpo; también los brazos y las piernas, y una multitud de combinaciones que son lo suficientemente fantásticas para infundir pavor en el ánimo de los más incrédulos.

Aquellos de nuestros lectores que deseen más informes pueden solicitar un ejemplar de un interesante libro titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que está distribuyendo gratis la Rochester Academy of Arts, la que nos ha ofrecido dejar complacidos a aquellos que le escriban. Dirección: Rochester Academy of Arts, Rochester, New York, (Dept. Núm 228.)

Progreso paraguayo



El viajero.—Hola, mi amigo, ¿cómo anda esto?

El paraguayo.—¡Ah, lo más bien! Antes había una revolución cada seis meses y ahora las tenemos cada seis horas.

(Caras y Caretas.)

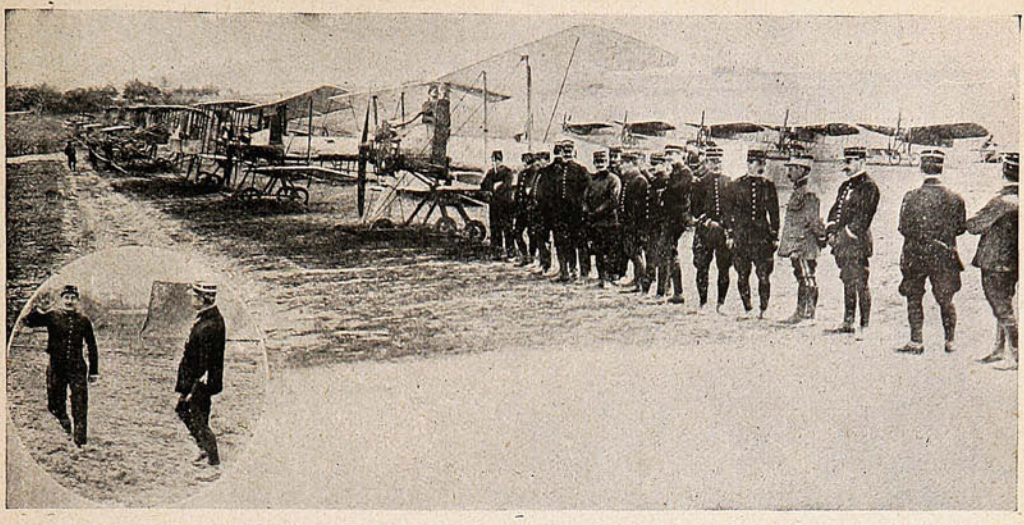
Siempre se exagera.



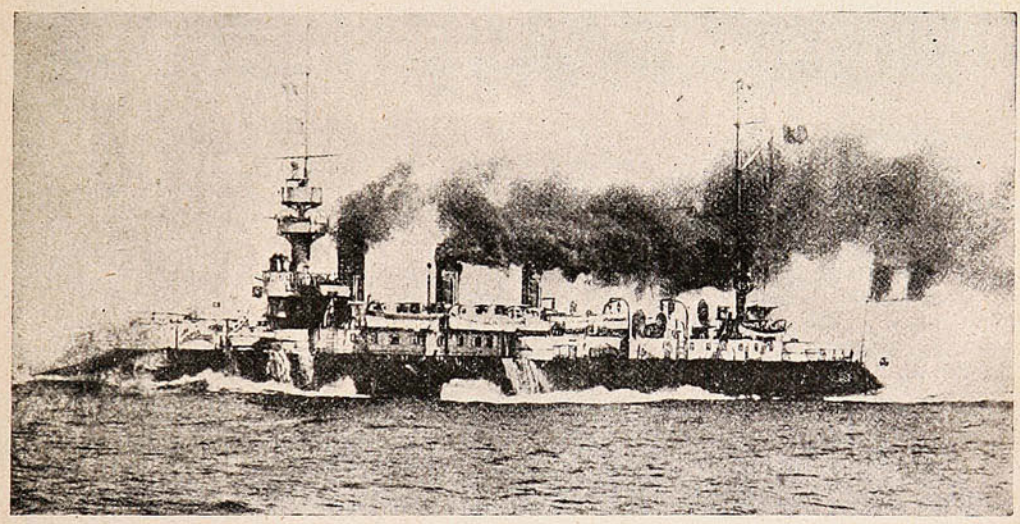
—Mira que hace tiempo que no te veía, Aniceto, pero ya me han dicho que has *estao empleao* en la cárcel.

—En la cárcel, sí; pero en lo del empleo han *exagerao* algo.

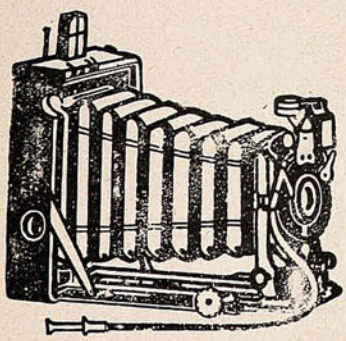
Una revista de aeroplanos.—El nuevo crucero peruano.



DURANTE LA REVISTA DE AEROPLANOS, EFECTUADA EN EL CAMPO DE MAILLY POR EL MINISTRO DE LA GUERRA DE LA REPÚBLICA FRANCESA, MR. MULLERAND.



EL «DUPUY DE LOME,» NUEVO CRUCERO, EX-FRANCÉS, ADQUIRIDO POR EL GOBIERNO PERUANO.



Hans Frey

VALPARAISO: Esmeralda, 8.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

☛ Pídase Catálogo.

El descubrimiento del polo sur.

Damos en estas páginas algunas fotografías ilustrativas del viaje del explorador Amudsen al Polo Sur; viaje coronado por el más grande de los éxitos. Un *repórter* argentino, entrevistó al explorador, al llegar a Buenos Aires, y aunque el gran explorador; rodeado de sus compatriotas y admiradores, no disponía de tiempo necesario para dejarse hacer un reportaje, gracias a su amabilidad pudo obtener algunas respuestas interesantes sobre su exploración al Polo.



VOLCANO EL «GLACIER DEL DIABLO.» LA CARAVANA DE ROALD AMUNDSEN, DETENIDA AL BORDE DE UNA ENORME HENDIDURA EN LA NIEVE.

—¿Cuándo emprendió usted su viaje, mejor dicho, la última etapa de su exploración?

—En Octubre, pues es cuando puede decirse que reina la primavera austral. No marca el termómetro más de «20 a 30» grados bajo cero. Con cuatro hombres y cuatro trineos, hice la expedición, 2,260 kilómetros, casi la distancia de Berlín a París, ida y vuelta.

—¿Y el terreno muy árido?

—No; durante varios kilómetros, en casi toda esa zona llamada de la Gran Barrera, es un campo de nieve completamente horizontal. Los trineos se deslizaban admirablemente. Imagínese usted una extensión de hielo como de París a Marsella.



UN CAMPO CON UN DEPÓSITO DE PROVISIÓN SIN LA GRAN BARRERA EN TORNO DE LOS TRINEOS SE RECLINAN LOS PERROS FATIGADOS.

—¿Sería penosa la travesía de ese desierto?

—Penosa y monótona, en toda la extensión blanca, la única guía era la brújula, seguir siempre al Sur, dirigiendo los trineos, proa al Polo, como quien dirige un barco en alta mar.

—¿Ustedes iban en los trineos?

—No, en los trineos llevábamos los aparatos y provisiones, nosotros, nos deslizábamos con nuestros *skis;* crea usted que esta marcha por la explanada, es la más hermosa travesía que haya hecho en el mundo patinador alguno. Es el *skis*, el conquistador del Polo.

—¿Realmente será rápido deslizarse en esos *skis*?

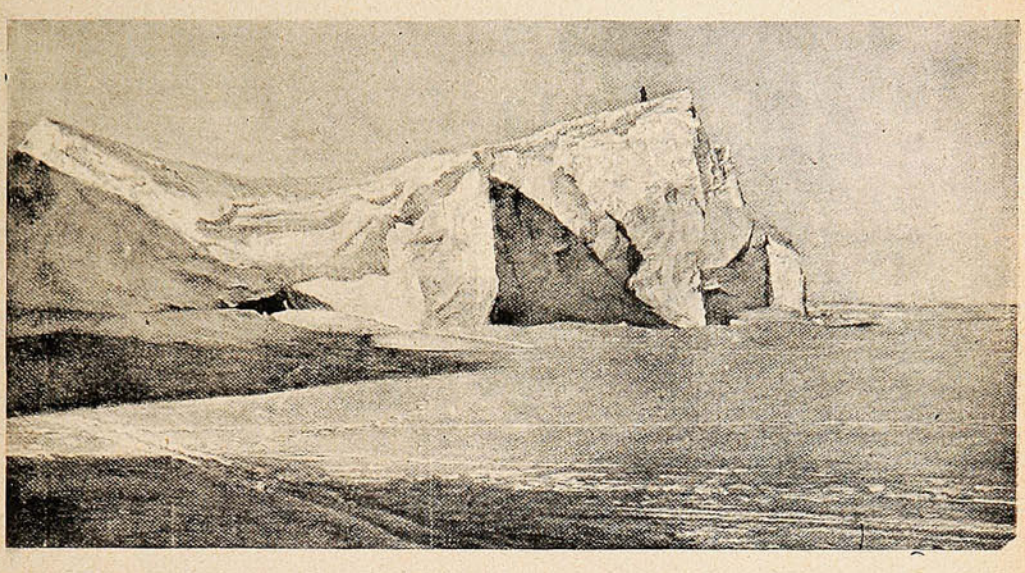
—Rapidísimo, hemos hecho jornadas de 50 kilómetros.

Y hay que tener en cuenta que estas jornadas eran de ocho horas.

—¿Duró mucho tiempo la travesía de la llanura?

—Veinte días, al fin de los cuales, vimos ya en el horizonte las crestas de una barrera de elevados picachos de nieve.

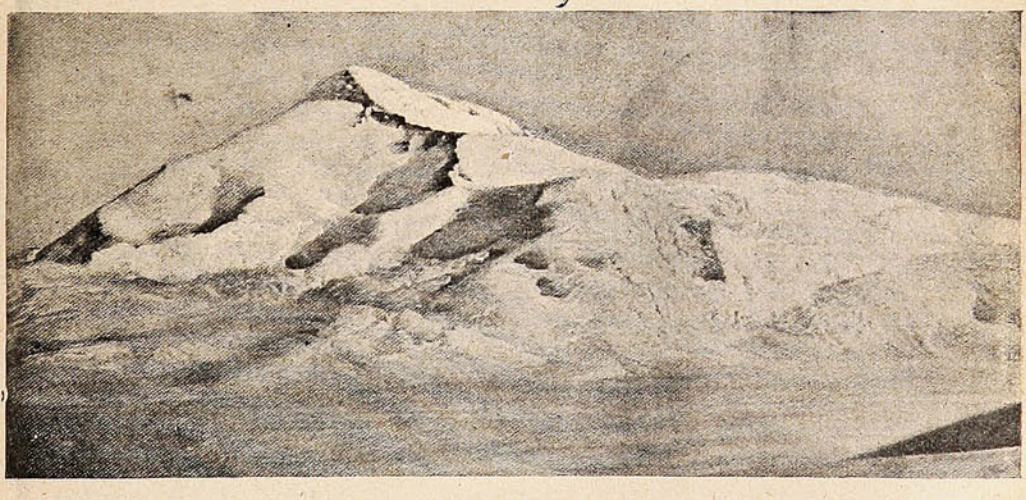
—¿El Polo?



LA UNIÓN DE LA GRAN BARRERA Y DE LA TIERRA DEL REY EDUARDO VII.

—No, detrás de esa cordillera debía estar. Mejor dicho, estaba. El 17 de Noviembre; es decir, veintiocho días después de abandonar la última estación de invierno emprendimos la más penosa de las etapas. El ataque de las altas colinas de nieve. Esta ha sido la más difícil y dramática de las expediciones. El éxito dependía de la rapidez de la marcha; dejamos provisiones para treinta días y emprendimos el viaje con las necesarias para dos meses.

Desde los primeros momentos las dificultades se hicieron terribles.



EN LOS ALPES ANTÁRTICOS, UN PICACHO DOMINANDO EL «GLACIER.»

Todos los alpinistas saben que los altos *glaciers* de las regiones australes son separados de su cintura por un ancho abismo que les rodea y que las rocas escarpadísimas ofrecen muchas más dificultades para su escalado que los altos picos de los Alpes.

La cadena de montañas ofrecía serias dificultades para su travesía, los grandes abismos cubiertos por delgadas capas de nieve, se sucedían aterradoramente y era preciso sondar todo el tiempo para no caer en los precipicios. Tuvimos que matar 24 perros, para que la alimentación de los que quedaban fuese más abundante y los cadáveres aumentase nuestra ración diaria.

—¿Duraron mucho estas penurias?

—El 29 de Noviembre, es decir, 40 días después de abandonar el cuartel de invierno, mis observaciones me hicieron ver que sólo estábamos a 400 kilómetros del Polo.



HACIENDO OBSERVACIONES A FIN DE DETERMINAR LA VERDADERA POSICIÓN, EL 16 DE DICIEMBRE DE 1911.



DEJANDO DEPÓSITOS DE VÍVERES EN LA NIEVE, PARA LA VUELTA.

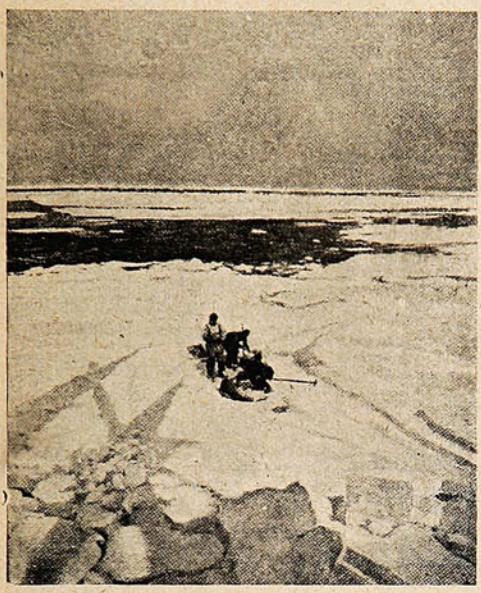


UN DEPÓSITO DE PROVISIONES EN EL 84° 5' DE LA LATITUD. SE HA COLOCADO ALLÍ UNA BANDERA NEGRA PARA DIVISARLA MEJOR DESDE LEJOS.

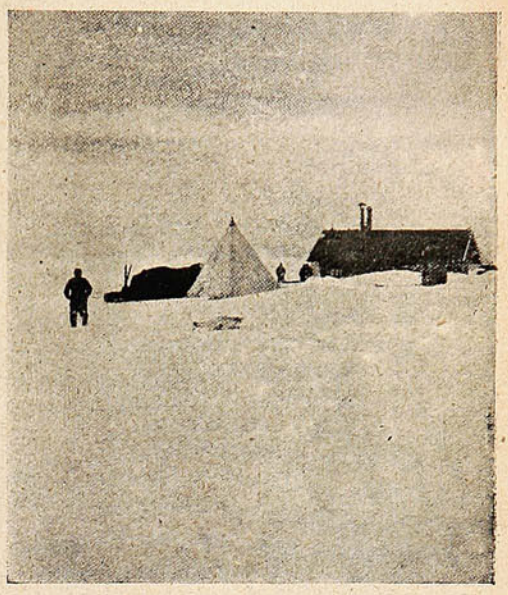
Nos quedaba para trepar un *glaciar* verdaderamente diabólico, parecía una catarata petrificada. Tardamos en su ascención tres días mortales; después de librarnos de esto, el terreno se presentaba como de ondulaciones, parecía un oleaje congelado.

Después de atravesado este gran mar, el 9 de Diciembre estábamos sólo a 149 kilómetros del Polo, al día siguiente a 31 y el 11 nos encontrábamos en el grado 89 de latitud, el momento culminante se acercaba. El 14 por fin llegamos al Polo: el triunfo era completo, mis tres compañeros y yo, pensamos en nuestra querida tierra, en nuestra Noruega!

En general Amudsen habla poco de su descubrimiento; siempre que ha tenido ocasión de referirse a las peripecias de su viaje, por las desoladas sábanas polares, ha recordado sus perros, gracias a los cuales llegó al polo, y gracias a los cuales, también no murieron de hambre los expedicionarios, que salieron de los 78 grados, con 80 perros, y volvieron con 21.



El verano en la bahia de las ballenas.



La estación de invernada.

Los demás fueron matados para entretener el hambre.

Cosa curiosa, en cierto punto, debajo de una capa del hielo se oyeron raras resonancias; aquella cámara musical fué bautizada con el nombre de Sala de baile del Diablo.

El viaje, dice, fué accidentado, pero sin contratiempos graves.

—¿Alguna anécdota interesante? le pide el periodista.

—Son ustedes implacables le dice él, sonriendo, atusándose los bigotes y la aguzada barba; no sabría ahora qué episodio elegir, además pienso dar conferencias, ¿qué atractivo tendrían estas si ustedes los periodistas hubieran descripto mis andanzas, con antelación?

Una escena emocionante.



EL EXPRESIDENTE JARA DEL PARAGUAY MORIBUNDO. LA MADRE DEL PERIODISTA ADOLFO RIQUELME, QUE SE DICE HABER SIDO ASESINADO DE ORDEN DE AQUEL, LE PIDE QUE LE DIGA DÓNDE ESTÁ ENTERRADO SU HIJO. JARA LE CONTESTA: «SEÑORA, NO LO SÉ; YO NO HE SIDO....»

Buena solución.



—Pedazo de bárbaro, ¿qué has puesto en este guiso?

—Un poco de aceite.

—Aceite? Pero si esto es un vomitivo!

—Le diré la pura, maestro, el aceite «Escudo Chileno» que quedaba en la lata me lo tomé y como creí que no lo iba a notar en la comida le puse al guiso un poco del que el patrón usa para las ruedas del coche!

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039

Concepción:
Barros Arana, 821

M. O. R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

Año X | Junio 27 de 1912 | N° 512

LAS CONQUISTADORAS



—¿Quiénes son esas chiquillas tan ricas?
—Las "primas" de Krupp.
—Pues, chico, te confieso que son para hacerle perder el juicio a cualquiera.

Enlaces.

Dos matrimonios se celebraron el domingo último en Valparaíso: el del Sr. Roberto Balbontín Sánchez con la Srta. Laura Delpino Devoto; y el del Sr. Adolfo Reitze Precht con la Srta. Adriana Bustos Muñoz. En plena juventud y en pleno amor, ligados los contrayentes por vínculos de antigua y fuerte simpatía, ambas parejas parecen llamadas a realizar el ideal del matrimonio, ya que la salud del alma y del cuerpo es condición necesaria para la felicidad.



Srta. Adriana Bustos Muñoz.



Sr. Adolfo Reitze Precht.

CUYO MATRIMONIO SE EFECTUÓ PRIVADAMENTE EL DOMINGO EN VALPARAÍSO.



Sr. Roberto Balbontín S.



Srta. Laura Delpino Devoto.

QUE CONTRAJERON MATRIMONIO EL DOMINGO ÚLTIMO EN VALPARAÍSO.

El Sr. Nicolás Delpino ofreció, con motivo del matrimonio de su hija, una espléndida matinée, a que asistió distinguida y selecta concurrencia.

El matrimonio del señor Reitze con la señorita Bustos Muñoz se verificó privadamente por reciente duelo de la novia.

Cuerpo de Bomberos.



LA 5ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO, CELEBRANDO EL ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN.

Pro-aviación militar.



ASISTENTES A LA FUNCIÓN PREPARADA EN EL TEATRO COLÓN A BENEFICIO DE LOS FONDOS DE «AVIACIÓN MILITAR.»

Enlace.



Sr. Enrique Guillermo Watkins



Srta. Amelia Osandon Mery.

Necrología.



Niñito Hugo Araya Higgs, † en Quilpué.



Sra. Berta Auger de Martínez † en Santiago

El estudiante Macuada.

Con ocasión del fallecimiento del estudiante de medicina, Marcos Macuada, ocurrido a consecuencia de haber contraído la fiebre amarilla, que él mismo había ido a combatir en la región amagada, se ha dicho, elogiando, que este joven ha muerto en el «cumplimiento del deber.» «Héroe del deber;» «mártir del deber,» se le ha llamado.



El estudiante de medicina D. Marcos Macuada Ogalde, † en Tocopilla.

Y bien: por mucho que tales conceptos quieran significar, no lo dicen todo; puesto que Macuada, que aun no era médico, no estaba precisamente en el «deber» de dejar las aulas para lanzarse, animoso y abnegado, a salvar vidas en medio de los horrores y los riesgos de una epidemia.

Macuada se anticipó a su profesión. Macuada, que era joven, hizo eso quizás tanto porque se sentía ya con responsabilidades de profesional como porque le empujaban imperiosamente las gallardías de su sangre ardiente y le estimulaban secretos impulsos ideales. El caso de Macuada es, pues, más hermoso, por la razón apuntada, que si hubiera ocurrido con algún médico «recibido»... (y perdonen los «doctores...»)

***

¡Ah! Y, como si eso que llaman Destino fuera aficionado, al igual de ciertos hombres, a hacer hablar siempre de sí, reúnense esta vez singulares condiciones para dar sentimentalismo y simpatía innegables a la desgraciada ocurrencia.

Macuada era un guapo mozo, laborioso, dado al estudio, vivo de inteligencia. Además, robusto. Primogénito, era, en una familia de provincia, el destinado a darle situación y prez. Los sueños, muchas veces realizados, de las familias provincianas! Esta vez, hubieron de disiparse, al soplo... no, al golpe aleve de la muerte.

¡Quién no sabe lo que suele hacer, en la vida real, el anhelo de una familia por tener un hijo médico! Los esfuerzos silenciosos de dilatados años de trabajo rudo; las economías del centavo tras el centavo; la abstención de todo lujo y hasta de muchas necesidades; el sacrificio de algún hijo que también desea estudiar y al cual hay que dejar, expuesto a todo, en la vulgaridad aterrante del terruño: eso y mucho más importa, en ocasiones, la permanencia de un estudiante de provincia en Santiago. Unas veces, el tal resulta un tuno que, a la postre, regresa más redondo de lo que ha salido, más gordo y más desvergonzado... Otras, la tuberculosis, que suele ser hermana del estudio y de las privaciones, echa por tierra al padre, y avienta los sueños largamente acariciados. Ahora, una enfermedad exótica, que hubiera sido contrabandista a existir el Código Sanitario, pone fin a la existencia del estudiante, esperanza de una familia...

***

Efectivamente, Macuada es un héroe de la paz, un *boy-scout*. Su figura, que era la de uno de tantos estudiantes de medicina, toma ya caracteres singulares. Tiene merecidos los homenajes que se le tributan y tributarán.

El martirologio de la ciencia y del humanitarismo, si fuera un santoral, tendría un santo más.

G. S.

D. Ernesto Onfray.

En la noche del Viernes último falleció en Viña del Mar este respetable caballero.



D. Ernesto Onfray † en Viña del Mar.

Era el Sr. Onfray muy conocido y respetado en nuestro mundo social de negocios, donde tenía antiguas vinculaciones.

GENIO Y FIGURA...



—Creo, señor Ministro, que usted me debe dar su autorización para «probar» los armamentos de la casa Erhardt.

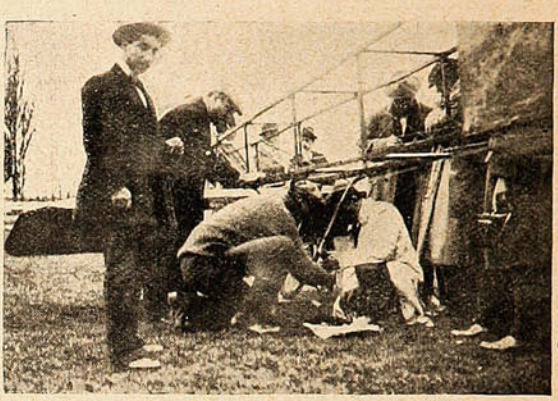
El Ministro.—Yo nunca he acostumbrado dar ni llapas, ni pruebas; hoy, en mi despacho de Ministro, sigo la misma máxima...»

Acevedo.

Con mala suerte ha estado Acevedo. El primer domingo, fué el viento. Después, el sábado, hubo una descompostura del motor. En efecto, ante un público no muy numeroso se alistó el Blériot y minutos después de las 3.30 el monoplano ascendió después de un perfecto decollage. Alcanzó a una altura de 150 metros, más o menos, y dió la vuelta, siguiendo el camino de entrada de los trenes a la cancha.



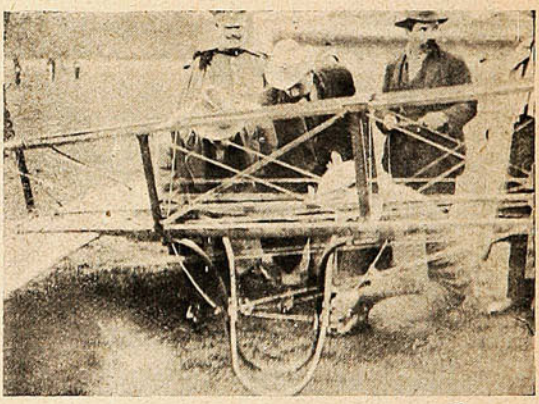
Acevedo conversa con Mr. Cooper, antes de su vuelo interrumpido; por eso se ríe todavía.



Después del descenso obligado, haciendo las refacciones del caso.



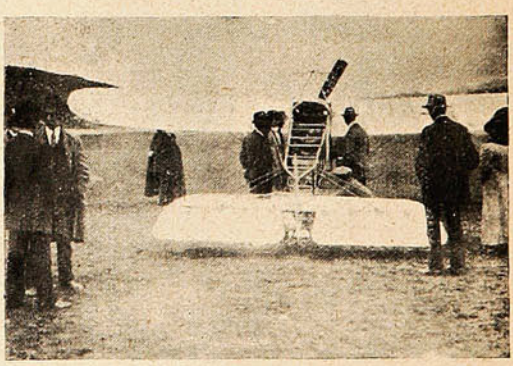
En pose... ¡pero el monoplano no anduvo!



Paillette y Acevedo estudian un desperfecto.



El «bencinazo» preliminar...



El monoplano, examinado atentamente después de su aterrizaje obligado.

Cuando regresaba, los espectadores pudieron darse cuenta perfectamente que el motor no trabajaba como de costumbre, pues tenía trepidaciones bruscas en circunstancias que el aviador volaba en línea horizontal.

Luego, Acevedo maniobraba hacia el centro de la cancha y aterrizaba minutos después, con dificultad, pues el monoplano gracias a la pericia de Acevedo, alcanzó a detenerse cuando faltaba corta distancia para llegar a la palizada que circunda la cancha número 1 del Sporting.

El gran baile del sábado.

Los bailes que en los años anteriores habían caído casi en desuso, dejando el primer puesto en las reuniones sociales a las matinées, fiestas simpáticas pero incómodas por la hora en que se verifican, han comenzado este año a tomar su antigua preeminencia, y tal vez por lo mismo que se les había abandonado por algún tiempo, han vuelto más suntuosos, más elegantes, más numerosos.



GRUPO GENERAL.



SRAS. DORA PUELMA DE FUENZALIDA, MACKENNA DE VALDÉS, LYON DE PEREIRA, VIAL DE VICUÑA, MACKENNA DE RODRÍGUEZ, MACKENNA DE FIGUEROA, EYZAGUIRRE DE CRUZ, Y GARCÍA HUIDOBRO DE IRARRÁZABAL.

Y era natural que se volviera a ellos: un baile tiene carácter más distinguido; en ellos las toilettes de los asistentes son más de etiqueta, y a la luz artificial siempre profusa y artística presta su cierto encanto al ambiente.

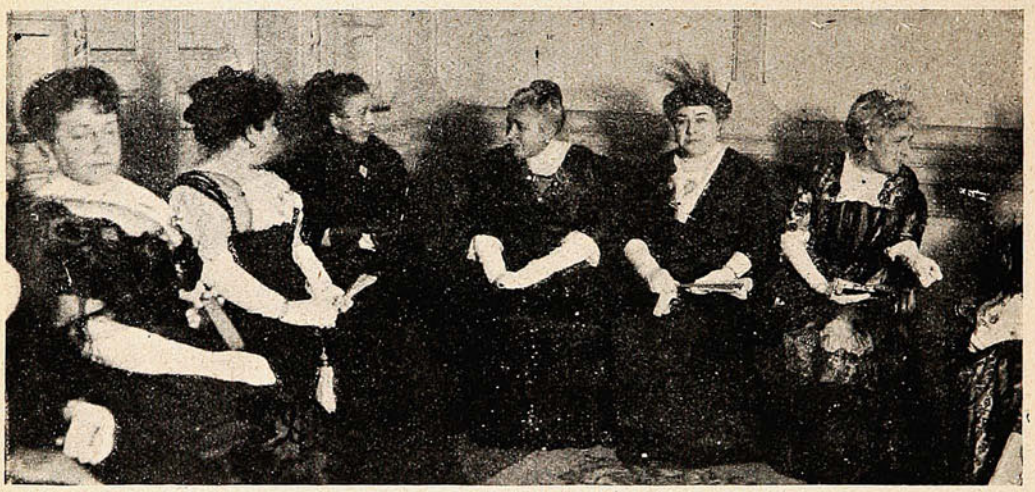
Todas estas bellezas de los bailes, todas estas elegancias y suntuosidades las tuvo la fiesta que ofrecieron el señor don Juan Mackenna y señora Margarita Eyzaguirre de Mackenna a sus numerosas relaciones con ocasión de presentar a sociedad a la menor de sus hijas, la señorita Margot.



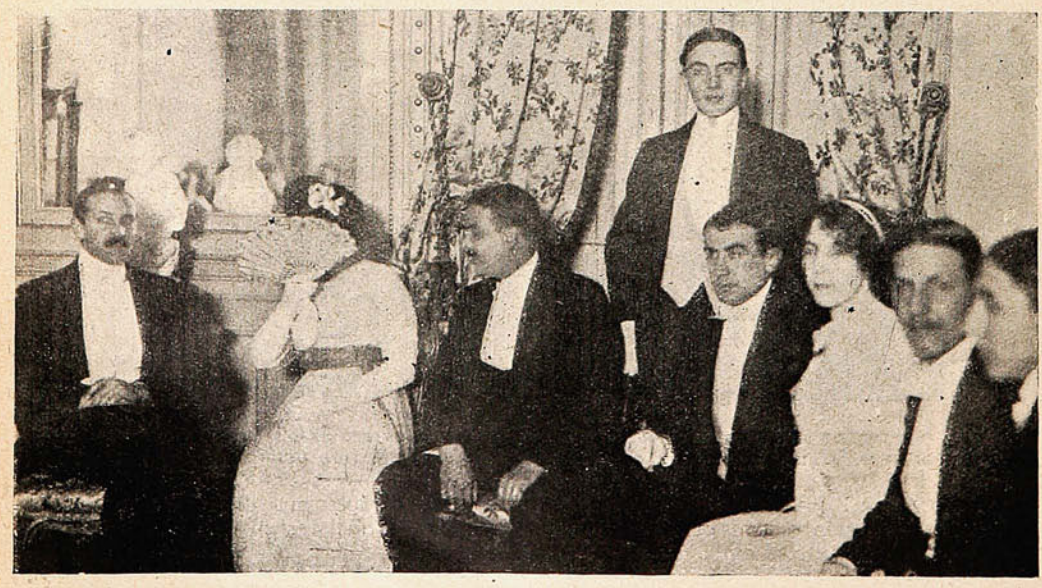
Srtas. Sara Ovalle Castillo y Emma Subercaseax Ovalle, Sres. J. Florencio Valdés Ossa, Jorge Montes Valdés, Alej. Méndez García de la Huerta y Ricardo Valdivieso C.



Srta. Luz Ovalle Castillo; Sres. Diputado, Rafael Olegario Ugarte Vial; Roberto y Fernando Larraín Mancheño.



SRAS. ROSA PUELMA DE RODRÍGUEZ, MERCEDES CIFUENTES DE VALDIVIESO, MARGARITA EYZAGUIRRE DE MACKENNA, LUISA DÁVILA DE MORANDÉ.



SRES. JUAN VALDÉS CAZOTTE, EUGENIO SÁNCHEZ OVALLE, ALBERTO SANFUENTES, SRTA. JOSEFINA CORREA LARRAÍN.

La magnífica residencia del señor Mackenna se hallaba anoche delicadamente engalanada con arreglos de luces y de flores, haciendo resaltar con ello la belleza de sus salones de diferentes estilos y que ostentan objetos de arte de refinado gusto.

Desde las primeras horas de la noche se vió desfilar por el gran *hall* y demás dependencias de la casa a nuestras damas más hermosas y elegantes, quienes con su gracia y atractivos mantuvieron la alegría y entusiasmo de la reunión hasta horas muy avanzadas de la madrugada de hoy.

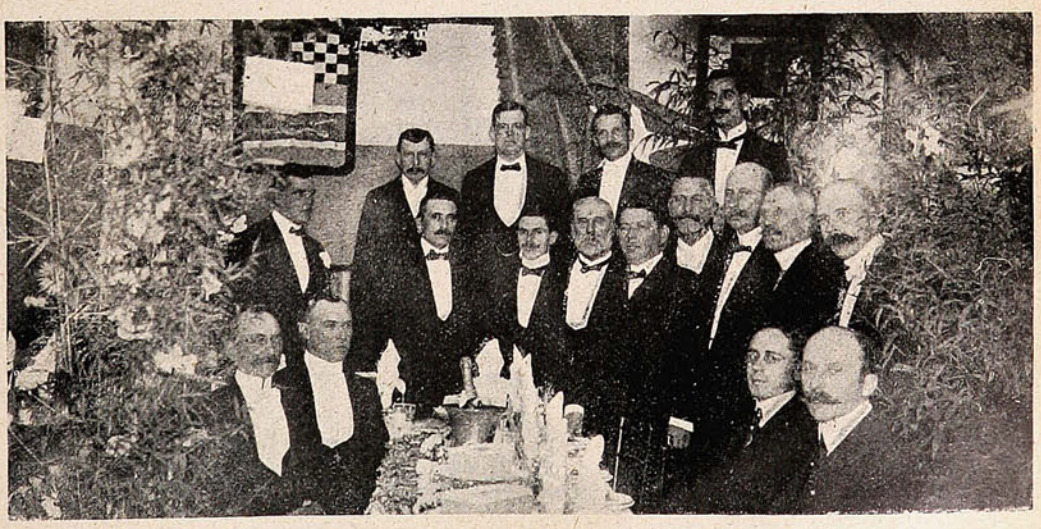


SRAS. EYZAGUIRRE DE CRUZ, MACKENNA DE FIGUEROA, GARCÍA HUIDOBRO DE IRARRÁZABAL, SRES. JUAN E. MACKENNA, SRAS. ALCALDE DE SUTIL, ZAÑARTU DE WEDELES, CLARO DE PEÑA, Y OVALLE DE GARCÍA HUIDOBRO.

El baile es una nueva nota de suntuosidad que figurará en nuestros anales sociales al lado de las otras brillantes reuniones de invierno que ya se han efectuado en la temporada.

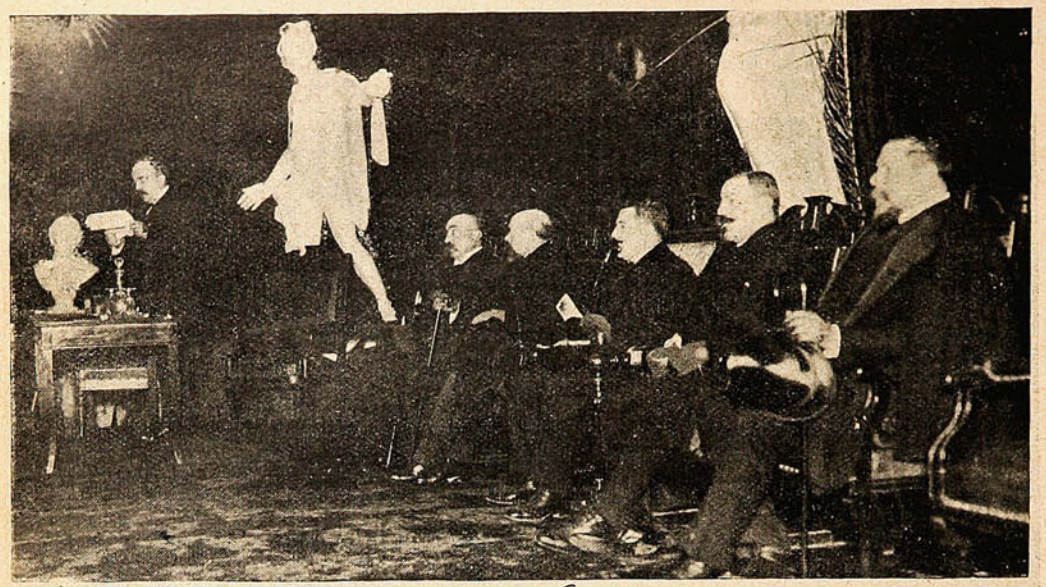
El hermoso éxito que tuvo la gran fiesta social celebrada en casa del señor Mackenna, era, por lo demas, esperado, ya que son tradicionales la distincion y la suntuosidad de ese respetable hogar. Sin embargo, ni los que contaban con esos antecedentes, han dejado de reconocer que la realidad superó a toda espectativa y dejó en el ánimo de todos un recuerdo que difícilmente podrá ser olvidado.

Notas sociales.



ASISTENTES AL BANQUETE QUE LA COLONIA CROATA DE VALPAPAÍSO OFRECIÓ EN EL RESTAURANT JOCKEY CLUB AL HONORABLE SR. ESTEBAN ZAGORAC, DIPUTADO DEL REINO DE CROACIA, QUE REALIZÓ UN VIAJE DE ESTUDIO A LA REPÚBLICA DE CHILE.

Homenaje a D. Pedro Lira.



LOS SEÑORES MINISTROS DE INTERIOR, RELACIONES, HACIENDA, GUERRA Y MARINA, RECTOR DE LA UNIVERSIDAD, Y D. ENRIQUE FÓSTER RECABARREN, DURANTE EL DISCURSO DE D. RICARDO MONTANER BELLO.



ASPECTO DEL «HALL» DE LA ESCUELA DE BELLAS ARTES, DURANTE LA VELADA EN HOMENAJE A D. PEDRO LIRA.

Homenaje.

QUILLOTA Y D. ZOROBABEL RODRÍGUEZ por Clemente Barahona Vega. Edición hecha por Gustavo Eliz M., para contribuír a la subscripción pública en pro de la erección de una estatua a D. Zorobabel Rodríguez en su pueblo natal de Quillota. (Valparaíso; Litografía é Imprenta Moderna. 1912.) La publicación de este librito (25 páginas) obedece, como dice el joven y animoso editor, a un propósito patriótico y a un sentimiento de amistad: propósito patriótico, en cuanto se trata de recordar y honrar la memoria de uno de los más eminentes escritores de Chile; sentimiento de amistad, en cuanto la publicación comprende algunas piezas literarias debidas a la pluma de un amigo del desinteresado y estudioso editor, del conocido escritor contemporáneo, D. Clemente Barahona Vega. Ojalá sean satisfechos los generosos deseos del Sr. Eliz.

In memoriam.

Tiene la vida hondas sorpresas, desenlaces trágicos, que acongojan el alma y llenan el corazón de indecible amargura. I a razón se resiste a admitir la espantosa realidad y la mente se ofusca como si fuese perturbada por una horrible pesadilla.

Tal ha acontecido con la triste noticia del fallecimiento de nuestro malogrado amigo D. Alberto Fuenzalida Castro.

Ayer no más estaba en el seno de sus amigos, tan bueno, tan noble, tan generoso: hoy el fatal destino lo ha tronchado para siempre, como hermoso árbol que el vendabal derriba implacable.

Era Alberto Fuenzalida una alma dispuesta a los más nobles impulsos, un carácter privilegiado, un corazón magnánimo.



D. Alberto Fuenzalida Castro, † en Santiago el 10 del presente.

Lo conocí desde muy joven. Como el imán atrae al hierro, su amistad me atrajo. Durante muchos años cultivé con él una amistad que ni el tiempo ni la ausencia pudo jamás enfriar, porque nuestros caracteres se armonizaban con mutua simpatía.

Nunca lo oí quejarse de nadie; nunca su corazón albergó un sentimiento mezquino, ni tenía más ambición que el cumplimiento de su deber.

De modesto empleado de la Caja Hipotecaria, esa importante institución a la cual consagró toda su inteligencia, se elevó poco a poco hasta ocupar un puesto superior. Todos sus compañeros de trabajo lo estimaban por sus dotes de cumplido caballero y sus superiores tenían para él distinciones de honrosa confianza.

Alberto Fuenzalida había llegado a esa edad en que el hombre, sin dejar de ser joven, empieza a tener un concepto exacto de la vida; en que el cuerpo adquiere toda su virilidad y la inteligencia la plenitud de sus facultades. Un porvenir sonriente se abría ante él. Las más nobles esperanzas revoloteaban en torno de su persona.

Pero he aquí que el destino cruel lo envuelve en el velo impenetrable de su misterio, y lo arrebata al cariño de sus amigos que hoy lloran inconsolables su prematura muerte...!

Coloquemos las flores más delicadas de nuestra amistad sobre su tumba, y reguémosla siempre con la fuente inextinguible de nuestro afecto.

G. B.

Valparaíso, 13 de Junio de 1912.

De policía.

Ha sido nombrado subcomisario de Policía de Valparaíso, agregado a la Intendencia, el señor Arturo Fernandois, meritorio funcionario policial, que ha prestado excelentes servicios a la institución.



D. Arturo Fernandois, nuevo subcomisario, agregado a la Intendencia de Valparaíso, que ha ocupado la plaza recientemente creada.

El 21 de Mayo en Caldera.



El Estado Mayor de la Escuadra de Evoluciones bajando a tierra el 21 de Mayo para asistir a las fiestas patrióticas.

En homenaje a Menéndez y Pelayo.

En raras ocasiones una reunión destinada únicamente al cultivo del espíritu logra reunir la gran concurrencia que atrajo el domingo en la tarde, el solemne acto con que la Biblioteca Nacional honraba la memoria del ilustre literato español D. Marcelino Menéndez y Pelayo, ex-director de la Biblioteca Nacional de Madrid.

Llevóse a cabo la interesante reunión en el vasto salón de lectura de la Biblioteca, convenientemente arreglada al efecto. Los invitados llenaban por completo la sala y ocupaban, además, completamente las galerías superiores del recinto.

Una orquesta de cuerdas, compuesta de conocidos profesores, ejecutó hermosos trozos de música clásica entre los diversos trabajos literarios. Distinguiéronse por magistral interpretación el Aria de Bach, para violoncello y arpa, por el Sr. Luis A. Giarda y la Sra. Grazioli, y el Ave María de Schubert, para violín y arpa, por el Sr. Lo Priore y la mencionada señora.



ASPECTO DE LA SALA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DURANTE LA VELADA EN HOMENAJE A LA MEMORIA DE MENÉNDEZ Y PELAYO.

En el testero de la sala ocupaban los asientos de honor, el señor Ministro de Relaciones Exteriores, D. Joaquín Figueroa Larraín, D. Luis Rodríguez Velasco, D. Juan Agustín Barriga, el vicecónsul de España y el director de la Biblioteca, D. Carlos Silva Cruz.

Después de la marcha de la ópera «El Profeta,» de Meyerbeer, ejecutada por la orquesta, con que se inició el acto, hizo uso de la palabra el Sr. Carlos Silva Cruz.

D. Luis Rodríguez Velasco, miembro correspondiente de la Real Academia Española, recitó una hermosa poesía. Finalmente, el Sr. Juan Agustín Barriga, correspondiente también de la Real Academia, leyó un extenso y profundo trabajo sobre Menéndez y Pelayo.

Esbozó somera y brillantemente la vida del gran literato, e hizo en seguida un erudito análisis de su obra de perdurable memoria en las letras y las ciencias españolas y americanas. Fué interrumpido en varios pasajes por los aplausos, y recibió, al terminar, una prolongada ovación. La concurrencia se retiró a los acordes de la orquesta que empezaba el «Largo» de Handel.

Enlace.



Srta. Delfina Bastías



Sr. Carlos Ralm.

De Talcahuano.



Sr Juan Pradenas Muñoz, periodista que se ha dirigido a Buenos Aires y Europa.

Necrología.



D. Francisco Recabarren † en Concepción

Para los damnificados.

Para los damnificados de la última inundación en el barrio Providencia fué el domingo un día de fiesta, con ocasión del reparto de socorros en especies y dinero que efectuó una comisión designada por el Intendente de Santiago, Sr. Pablo A. Urzúa.



FAMILIAS QUE FUERON FAVORECIDAS CON LOS SOCORROS PRO-DAMNIFICADOS DE PROVIDENCIA.

Desde medio día comenzaron a llegar, frente al edificio del Club de esa comuna, numerosas familias pobres que habían perdido cuanto tenían en las inundaciones últimas. Respetables caballeros, socios del Club Providencia y el primer alcalde, Sr. García, se habían prestado gustosos para ayudar en la tarea del reparto. En las diversas salas del Club se podía observar entre tanto, el total de los útiles de casa, enseres y demás artículos adquiridos con los fondos erogados por la sociedad de Santiago para los damnificados.

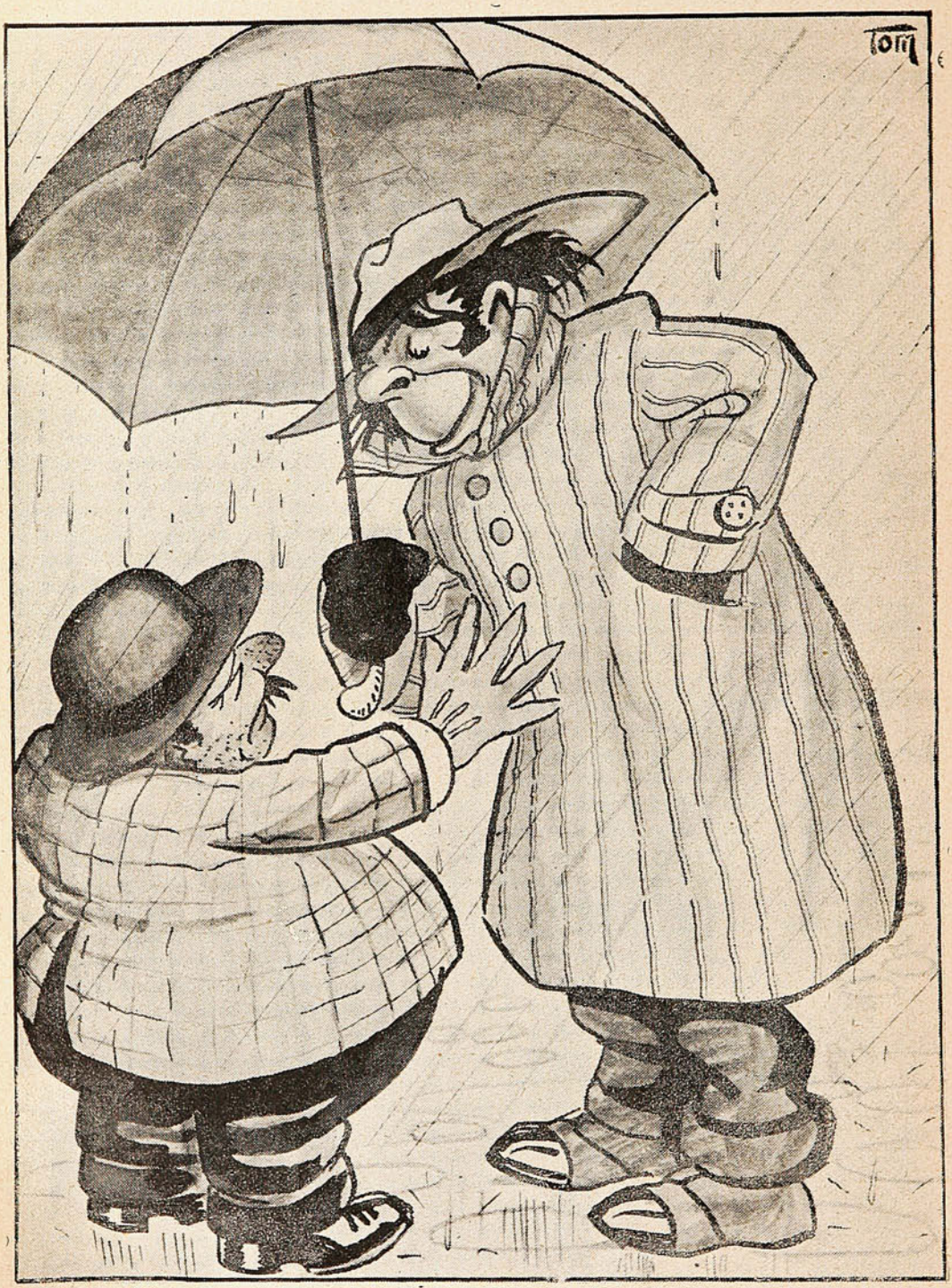


FAMILIAS QUE PRESIDIERON LA FIESTA.

A las dos de la tarde llegó al Club, el Intendente, Sr. Urzúa, y encontró allí al prefecto de policía, coronel Yávar, comisario de la Brigada Central, Sr. Bustamante, y sub-comisarios de Providencia y de la Brigada. Momentos más tarde llegaron las señoras de Guerrero y sus hijitas, y de Puga Borne, que habían aceptado con todo entusiasmo y con espíritu de alta caridad efectuar el reparto de socorros. Los numerosos necesitados comenzaron a desfilar para recibir dinero.

No pierden nuestras autoridades, ni nuestra sociedad, oportunidad de poner de manifiesto sus sentimientos de filantropía. En presencia de los desamparados del último temporal de lluvia y río, han sabido ellas colocarse a la altura de sus antecedentes.

CUESTIÓN DE LIGAS



—¿Sabe usted, amigo, que se ha formado una liga moral de señoras para que opinen respecto a danzas de mujeres en el teatro?

—¡Absurdo, señor! ¿Acaso una «liga» puede ser moral y dar opinión imparcial en lo tocante a piernas de actores?

BLOCK NOTE DE "SUCESOS"



Sr. ESTEBAN SOLARI
recientemente recibido abogado.



Srta. Rosalba Rivera.—Sra. María Valenzuela de Cobos y Srta. Josefina Bazzigaodi.



Carlito Raúl Samit Bauker.



Servicio Sanitario de Tocopilla, primera fila. D. Pedro Muñoz; gobernador D. Víctor Gutiérrez; Dr. P. L. Tener.

Segunda fila.—D. Gonzalo Gómez; Sres. Clemente Holzapfel, Ignacio Rencoret y Leonardo Guzmán.



Srta. Blanca Reed, distinguida y hermosa Srta. de Concepción.

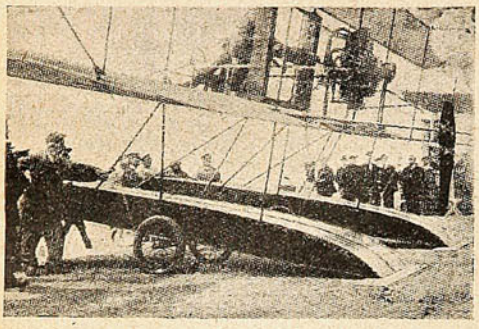


Srta. Mabel Rojas.—Reina de los Juegos Florales de Copiapó.—1.º Enero de 1912.

Nuevos triunfos del aeroplano Sánchez Besa.

El último correo nos ha traído nuevas e interesantes noticias de los éxitos que está obteniendo en Francia nuestro compatriota Sr. Sánchez Besa.

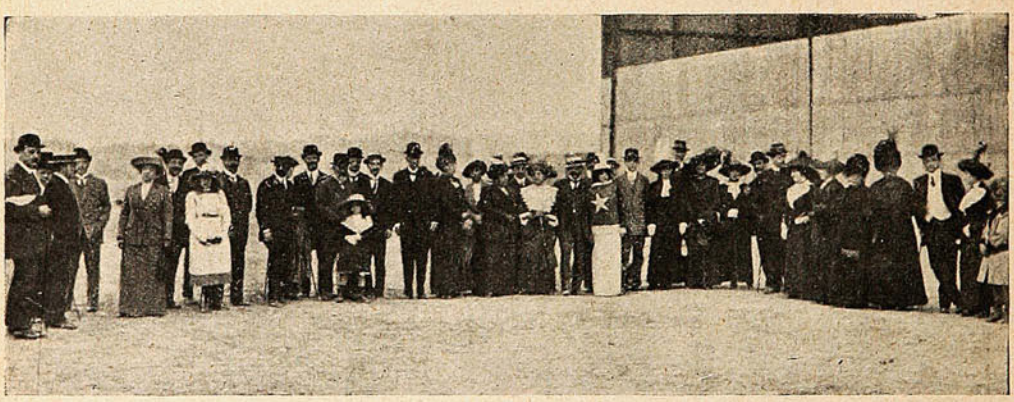
El 11 de Mayo toda la colonia chilena de París se dió cita en Issy-les Moulineaux para asistir al campo de aviación en que hace sus vuelos nuestro compatriota.



Los flotadores del hidro aeroplano de Sánchez Besa.

El aviador Colliex en su biplano Sánchez Besa hizo numerosos vuelos con pasajeros, llevando en varios de ellos, cinco y hasta seis pasajeros. Entre ellos subieron el comandante francés Discoins, del Estado Mayor, acompañado de su hija, la cual se cubrió con una bandera chilena, tal como aparece en la fotografía que insertamos. También efectuaron largos vuelos los Sres. Eugenio Subercaseaux Browne y Eduardo Talavera los que descendieron encantados de tan interesante paseo por sobre París. Damos la lista de asistentes a tan interesantes experiencias:

Sr. Rafael Sotomayor y Sra. Inés Neuhaus de Sotomayor; Sr. Arturo Lyon y Sra. María Luisa Edwards de Lyon; Fernando Freire y Sra. María Walker de Freire; Sr. Domingo Gana, secretario de la Legación en Viena y Sra. Francisca Serrano de Gana; Sr. Enrique Escobar Solar y Srta. Isabel Escobar Neuhaus; Sr. Julio Novoa Gormaz y Sra. Hortensia López de Novoa; Sr. Wood y Sra. Julia Freudenburg de Wood; Sr. Enrique Pereira Iñiguez y Sra. Amalia Aldunate de Pereira; Sr. Eduardo Talavera y Sra. Larraín de Talavera; Sr. Salvador Morandé Vicuña y Sra. Adriana Mac Clure de Morandé; Sr. Manuel D. Sanhueza y Sra. Amelia Lamas de Sanhueza; Sr. Alejandro Bertrand y Sra. Vidal de Bertrand; Sr. Ernesto Bertrand Vidal y Sra. Blanca Vergara de Bertrand; Sr. Fermín Vergara Montt; Sr. Víctor Infante; Sr. Pío Puelma, secretario de la Legación de Chile en París; Sr. Félix Bonnier y Sra. Virginia Mandiola de Bonnier; señor coronel Pedro Pablo Dartnell; Sr. Nicolás Pérez y Sra. María P. de Pérez; Sr. Eugenio Subercaseaux Browne; Sr. Enrique Budge; Sr. Manuel Vallés y Sra Laura N. de Vallés; Sr. Daniel Bascuñán; Sr. Ernesto Onfray; Sr. Juan Gaete; Sr. Eduardo E. Sánchez; Sr. Carlos Gatica; señor capitán aviador Manuel Avalos; Dr. Sr. R. Jaramillo; Dr. Sr. Figueroa; Dr. Sr. Henríquez. Sr. Jorge Rivera; Sr. J. Soto; etc.



CHILENOS Y ESTRANJEROS PRESENCIANDO LOS VUELOS DEL AEROPLANO SÁNCHEZ BESA.

Los últimos telegramas de España, nos han dado cuenta del nuevo triunfo alcanzado por nuestro compatriota, ganando la copa del Club Náutico Real de Barcelona, con un premio de cinco mil francos. Damos una fotografía tomada de una revista inglesa «The Car» en que aparecen los flotadores y demás detalles del hidroplano Sánchez Besa.

Bibliografía.

—ALIVIO DE CAMINANTES.—El novelista de «*El amor de los amores.*» el escritor insigne, el prodigioso estilista, acaba de publicar un nuevo libro que seguramente producirá honda sensación entre el mundo culto amante de las letras españolas. Esta vez Ricardo León se muestra tan admirable poeta lírico, como antes prosista y en «*Alivio de caminantes*» ofrece á los lectores el regalo de sus versos compuestos con la sinceridad de su espíritu y rimados con toda la nobleza y la arrogancia de su inspiración poderosa.

No sólo es «*Alivio de caminantes*» un libro de intimidad, es también y muy principalmente obra de combate, puesto que en muchas de sus poesías esgrime la sátira.



Retratos hechos en la Fotografía Navarro Martínez.—Victoria, 117 antiguo.—Valparaíso.



SALPICON

Todos saben cuan difícil es poner en práctica las más elementales prescripciones de la higiene. Por ejemplo: comemos crudos alimentos que han estado expuestos un día y a veces más, al contacto de las moscas y recibiendo polvo.

Y el pan? ¿Qué decir de él? Antes de llegar a nuestra mesa ha sufrido las más sospechosas manipulaciones. Así, pues, los higienistas verán con verdadera satisfacción la resolución tomada por el alcalde de Roma, que acaba de dictar las siguientes medidas higiénicas:

1.º El pan y los artículos de pastelería deberán ser protegidos de toda contaminación en los almacenes, por medio de vitrinas o velos, que impidan el que las moscas puedan posarse sobre ellos.

2.º Será prohibido a los compradores tocar el pan y productos similares, para cerciorarse de su cocción o frescura. Los avisos serán situados en el almacén a este efecto; el pan tocado por manos extrañas, será excluido de la venta.

3.º Será prohibido a los panaderos tomar para volver a poner a la venta, no importa bajo qué forma, ni aun como ralladuras, el pan enviado a los restaurants o distribuido a domicilio.

4.º El pan será servido a los restaurants envuelto en un papel y de ningún modo se consentirá que se sirva a los clientes pan tocado por manos extrañas o que haya quedado sobre las mesas.

Las infracciones a estas disposiciones serán castigadas con penas previstas por la ley.

***

Con motivo de la llegada a San Carlos y de la translación a la cárcel de ese pueblo, de un bandido culpable de tres asesinatos, un crecido concurso de gente de todas condiciones quiso ver al sujeto; y como alguien hiciera un comentario desfavorable para esa alma de Dios, de un grupo de mujeres del pueblo salió esta voz de protesta: «Pobrecito: se lo quieren comer estos pícaros.»

Es la conmiseración, el amparo inexplicable que siempre encuentran en los elementos populares, primero, y en las altas clases de la sociedad, después, los más sanguinarios bandidos, cuando después de una larga serie de las peores fechorías, llegan a caer en manos de la justicia del crimen.

***

Es un hecho que el pueblo de Loncoche progresa rápidamente: y si alguien se permitiera poner en duda la exactitud de esta información, tal duda desaparecería al instante con la lectura del siguiente párrafo que publica «La Voz de Loncoche.»

«El Sr. Hildebrandt ha principiado a expender al público cerveza malta, encontrando la más completa aceptación.

Dados los buenos resultados que están dando las cervezas fabricadas por el Sr. Hildebrandt, creemos que muy pronto su establecimiento tomará un gran auje y podrá abastecer a todos los pedidos que se le hagan de la región.»

Un pueblo que siente la necesidad de beber malta, ítem más que la produce de buena calidad, es por fuerza un pueblo de alta civilización.

Loncoche puede levantar su frente con orgullo.

***

El alcalde que rige los destinos de la comuna del Carmen, en Ovalle, ha lanzado recientemente este úkase:

«Es costumbre que algunos jóvenes mal educados se pongan a cantar a gritos durante la noche, molestando al vecindario. Para que esto no se repita, la policía denunciará en lo sucesivo a tales jóvenes.—Anótese y publíquese.»

Después de lo cual la localidad goza de una paz inefable y los vecinos duermen un sueño que ni los ángeles.

***

Si es digna de crédito la palabra de M. Louis Jacquet, cada día estamos más expuestos a ingerir bajo la forma de licores, los alcoholes desnaturalizados para usos industriales.

La desnaturalización legal se obtiene por adición al alcohol ordinario de bencina y de metilo, productos de toxicidad máxima, pero de un olor muy desagradable.

Ahora ciertos comerciantes les quitan el olor a estos alcoholes y añaden en fuerte proporción esencias sintéticas muy nocivas y obtienen así el rom, el kirsch u otros espirituosos que pueden vender beneficiosamente, a tal punto que la consumación de los alcoholes desnaturalizados ha adquirido un desarrollo formidable.

A este efecto se han desnaturalizado 655,000 hectólitros de alcohol en 1909, contra 23,000 hectólitros en 1879 y en 1903 la administración de rentas valuó el monto de los fraudes en más de 15 millones en París solamente. ¡Y se considera que esta cifra muy pronto se habrá duplicado!

***

La unión de los hosteleros alemanes está buscando mozos para las cantinas de los dirigibles.

Ya ha aparecido el anuncio.

Unicamente se exige que los mozos sean ligeros; es una cuestión de prudencia y una economía de gas.

El mozo deberá ser sutil como un silogismo, vaporoso como una gasa, ingrávido como una pluma. Los camareros muy grandes no sirven.

Todo el servicio será ligero; nada de platos gruesos, nada de platos fuertes, nada entre dos platos.

Las bandejas serán de hojalata; los vasos de vidrio incorpóreo, como suspiros.

Los manjares, tampoco han de ser pesados; huevos batidos, cremas, espumas, alones.

No hace falta llevar frutas.

Los tripulantes no tienen más que alargar la mano para coger peras de un peral, manzanas de un manzano, piñones de un pino.

En cuanto llegue un mozo a pesar 70 kilos, máximum fijado por la Unión de hosteleros, será despedido irremisiblemente. Sin tener en cuenta sus servicios, como si fuera un saco de arena, será lanzado del dirigible.

No se puede pedir mayor comodidad!

***

En una correspondencia enviada a «El Diario Ilustrado» desde Tocopilla, dice:

Por las calles vemos cantidad de pequeños que andan de puerta en puerta mendigando un pedazo de pan.

La mayor parte de las casas comerciales españolas han clausurado sus puertas, como igualmente muchas otras.

Entendamos: las casas comerciales españolas se han dedicado a clausurar puertas en Tocopilla?

Al menos esto es lo que se desprende de la lectura del famoso párrafo.

SERRUCHO.

Concurso de "Sucesos" sobre los defectos masculinos.

CIEN PESOS DE PREMIO

"Sucesos" abre un concurso para determinar lo siguiente:

¿Cuáles son, en el orden de importancia, los diez defectos principales de los hombres?

Manera de envío: Desprender del margen de esta página, la hoja de Control por la línea punteada y después de haberla llenado, enviarla por correo debidamente franqueada a **"Sucesos,"** sección Concurso, Casilla 902.—VALPARAISO. hasta el 30 Junio de 1912.

Deberá ser llenado y guardado para identificarse, en caso de ser premiado.

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

Firma:

.....

Pregunta Accesoria:

.....

BASES DEL CONCURSO

I.—Solamente se puede concurrir una vez y con su verdadero nombre.—No se admitirán pseudónimos.

II.—Todos los miembros de una familia pueden concurrir, pero a condición de que cada uno de ellos manden su respuesta en la "Hoja de Control," separadamente.

III.—No se admitirán respuestas escritas en otro papel que no sea la "Hoja del Control," que aparece al margen.

IV.—Los 10 defectos deberán ser tomados de entre los 50 que publicamos al pie de esta página.

V.—La anotación en la "Hoja del Control" de algún defecto que no apareciere en esta lista, será suficiente motivo para que no sea tomada en cuenta.

VI.—**El premio será adjudicado a aquella persona que acierte a dar la lista en la forma en que ha sido determinada por un informe médico, que se halla depositado, bajo sobre, sellado y lacrado, en la Administración de "Sucesos."**

VII.—El premio consiste en la suma de **CIEN PESOS.**—En caso de empate el premio será adjudicado, entre los que empaten, a aquel que se aproxime más al número verdadero al contestar la pregunta accesoria.

VIII.—El plazo vence el 30 de Junio de 1912, a las 6 P. M., y el resultado se dará a conocer en el número de la revista que aparece el Jueves 4 de Julio de 1912.

IX.—Una vez que las respuestas se encuentren en nuestro poder, no admitiremos correcciones.

X.—El solo hecho de concurrir, significa la aceptación completa de las bases del concurso.

.....

"SUCESOS"
Concurso de defectos Masculinos.

HOJA DE CONTROL

Apellido .....
.....
Nombre .....
Dirección .....
.....

N.° .....

RESPUESTAS:

1.° .....
2.° .....
3.° .....
4.° .....
5.° .....
6.° .....
7.° .....
8.° .....
9.° .....
10.° .....

PREGUNTA ACCESORIA:

¿Cuántas respuestas recibiremos?
.....

Firma:

.....

"SUCESOS" *Junio, 27 de 1912.*

NOMBRE DE LOS DEFECTOS MASCULINOS

I.—Físicos.

1.—Alcohólico.
2.—Sucio.
3.—Mudo.
4.—Sordo.
5.—Enfermizo.
6.—Mal oliente.
7.—Jorobado.
8.—Patizambo.
9.—Enfermo "in veneris."
10.—Débil.
11.—Enano.
12.—Jigante.
13.—Tuerto.
14.—Orejón.
15.—Negro.
16.—Albino.
17.—Nato.
18.—Narigón en exceso.
19.—Flaco.
20.—Obeso.
21.—Cojo.
22.—Manco.
23.—Miope.
24.—Calvo.
25.—Tartamudo.

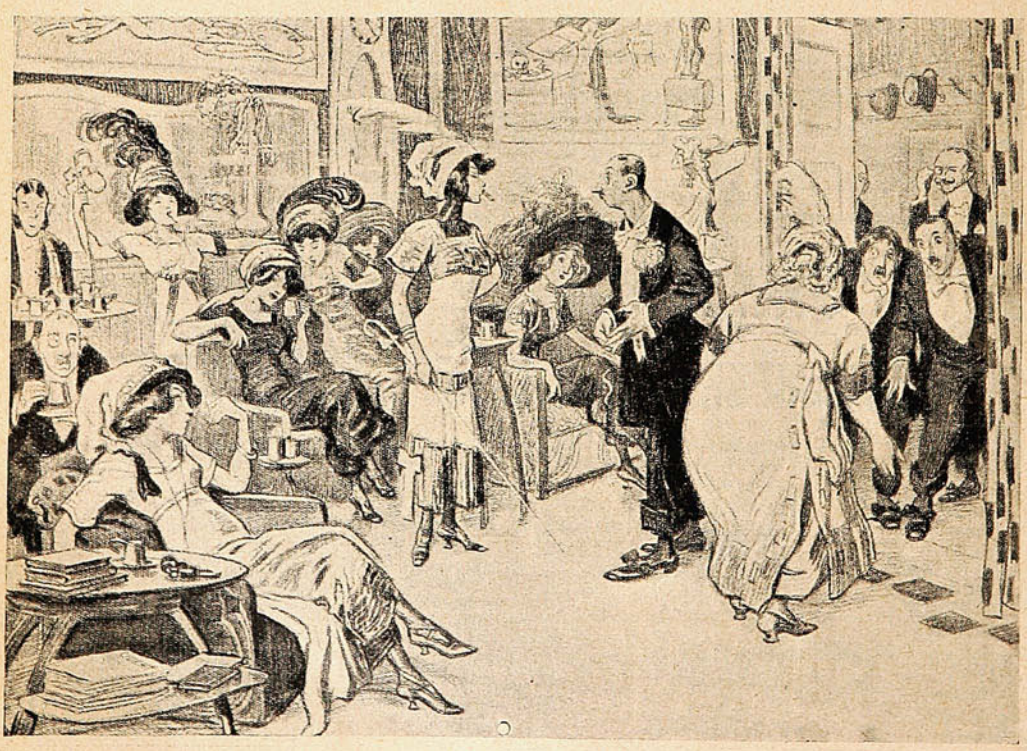
II.—Morales e intelectuales.

1.—Tonto o idiota.
2.—Ignorante.
3.—Vicioso (de malas costumbres)
4.—Holgazán.
5.—Mal carácter.
6.—Hipócrita.
7.—Murmurador.
8.—Afeminado.
9.—Cobarde.
10.—Fanático.
11.—Vanidoso.
12.—Melancólico.
13.—Fatuo.
14.—Egoísta.
15.—Derrochador.
16.—Negligente.
17.—Obceno.
18.—Envidioso.
19.—Jugador.
20.—Avaro.
21.—Pedante.
22.—Supersticioso.
23.—Calavera.
24.—Glotón.
25.—Ladrón.

Las tertulias.



EN OTRA ÉPOCA.....



Y AHORA.....



ESCUELA GRATUÍTA DE LAS MONJAS DE SAN JOSÉ, DEL RECREO



PENSIONADO DEL COLEGIO DE LAS RELIGIOSAS, HIJAS DE SAN JOSÉ, EN EL RECREO.



¡Consejo!

Para que un "five-o-clock tea" resulte animado, es preciso que sea servido con TEES de

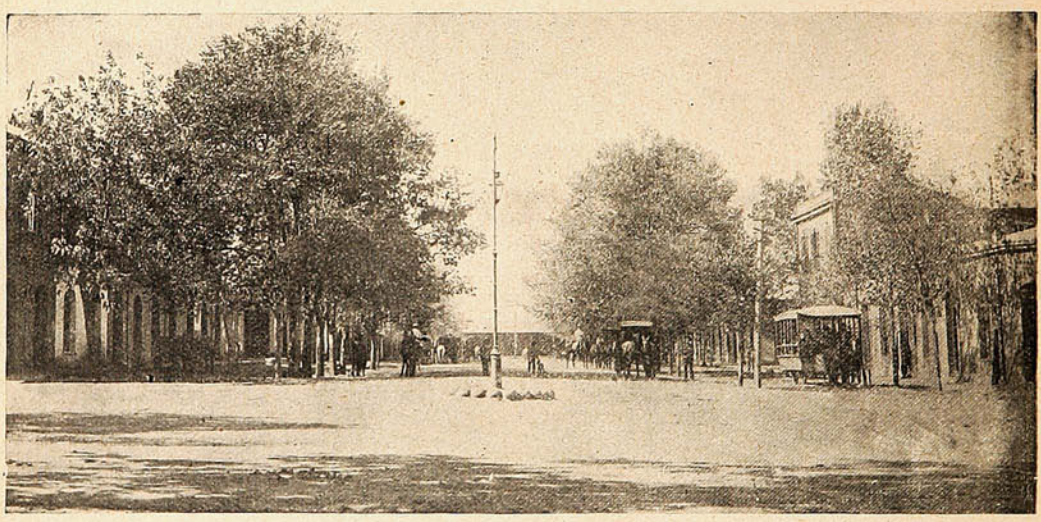
Rogers y Cía.

Estos tienen la rara cualidad de alegrar el espíritu y producir una charla amena e interesante.

De Limache.



ASISTENTES AL MATRIMONIO DEL SR. GERARDO AUGER CON LA SRTA. CARMELA VARGAS QUE SE EFECTUÓ EN SAN FRANCISCO DE LIMACHE



LA AVENIDA URMENETA.



SUNLIGHT JABÓN

TODA AMA DE CASA CON EXPERIENCIA reconoce que Jabón Sunlight significa gran economía de tiempo y de labor en toda clase de limpieza casera.

Sea con agua fria ó caliente, nada hay que limpie tan rápido y sin causar daño, como el Jabón "SUNLIGHT."

"SUNLIGHT" deja como nuevas las paredes pintadas, mosáicos, maderas y bronces.

650

Isabel Escobar N.



Srta. Isabel Escobar Neuhaus, cuya trágica muerte, cerca de París, ha comunicado el cable.

"VICTORIA BORAX"

Señoritas y Caballeros:

Es un hecho ya científicamente comprobado que el cutis respira por los poros. Cuando se impide que el aire penetre al cutis, éste adquiere un aspecto feo y como consecuencia se produce un envejecimiento prematuro. La ciencia, en sus incansables investigaciones, descubrió hace poco un bórax elaborado según un procedimiento especial y que se ha introducido en el comercio con el nombre de "**VICTORIA BORAX**." Este bórax agregado al agua del lavatorio, posee la grandiosa cualidad de abrir los poros del cutis.

Con el uso constante del "**VICTORIA BORAX**," la piel toma un color blanco y se pone suave y flexible. Hace desaparecer las transpiraciones grasosas y también los desagradables olores de las mismas.

El "**VICTORIA BORAX**" por su bajo precio, permite a todo el mundo adquirirlo y aprovecharse de sus excelentes cualidades.

De venta en todas las buenas Boticas.

Mamá! Ya no sufrirás más!
Aquí te traigo una caja con



OBLEAS "MIGROL"

el famoso remedio contra los dolores de cabeza.

Cura los dolores de cabeza, de muelas, de los huesos de la cara, la jaqueca, el dolor reumático muscular y el malestar del cuerpo producido por el resfrío; estimula también el cuerpo en el estado de decaimiento después de un ejercicio inmoderado o de un exceso en la bebida.

Experimentadas durante más de 20 años siempre con los mejores resultados sin un solo inconveniente producido por su aplicación.

Las Obleas "**Migrol**" no contienen narcóticos ni entran en su composición la Antipirina, Piramidón, Acetalinida, Aconitina, y están exentas, por lo tanto, de los inconvenientes, que se derivan de estas substancias.

Las Obleas "**Migrol**" pueden ser administradas a niños desde los doce años.

En venta en todas las Boticas y Droguerías de la República.

De Concepción.

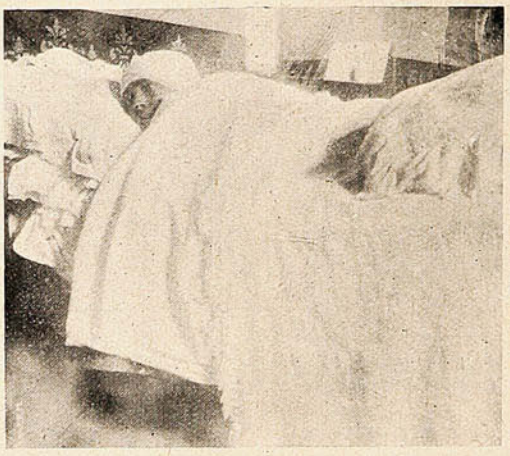
El 12 del presente, se realizó en Concepción un drama de sangre que costó la vida a dos personas. Se trata de una familia que hasta ayer estaba compuesta de Luis Crovetto, la mujer de éste, Mercedes González Escanilla, y la madre de Mercedes, Juana Espinoza.

Crovetto, que es un italiano de más o menos treinta años, contrajo matrimonio con Mercedes González en Octubre último, haciéndose pasar por dueño del almacén «La Fortuna» que estaba ubicado en la esquina de Lincoyan, casa que, según parece pertenece a la suegra. La Espinoza consintió en el matrimonio de su hija creyendo que Crovetto tenía dinero suficiente.

Desde que se casaron, Crovetto, y Mercedes vivieron en continuos disgustos, originados las más de las veces por cuestiones de dinero. El yerno, le pedía continuamente dinero y la suegra, se lo daba para evitar desinteligencias; además Crovetto no trabajaba y siempre estaba efectuando viajes a Temuco acompañado de su mujer para visitar a una hermana que allí tiene y era la Espinoza la que tenía que hacerse cargo de los gastos que esos paseos demandaban.



J. del C. Toro Rodríguez asesino del sargento Carrillo, del «Chacabuco.»



Mercedes González,» esposa del italiano Crovetto, su victimario, en su lecho del Hospital



La Espinoza, suegra de Crovetto, que recibió un golpe con la «cacha» del revólver.

Por fin, la Espinoza nos declaró que su yerno le había dicho muchas veces que hipotecara la propiedad con el propósito de que le prestara dinero para instalar un almacén, prometiéndole que se lo devolvería después de cierto tiempo. La Espinoza hace recaer en la circunstancia de que ella siempre se negó a efectuar lo pedido por Crovetto la causa del crimen cometido por éste, y para reforzar esta opinión, agrega que el criminal le mostraba «muy malas intenciones.»

Los hechos se desarrollaron como pasamos a narrarlos.

El 11 a las 8½ P. M., por el tren valdiviano, regresaron de Temuco Crovetto y su mujer. Al siguiente día, en la mañana, el marido, compró balas para su revólver, y después de almuerzo se transladó al almacén que un compatriota suyo tiene en la esquina Lincoyan-Rozas y empezó a beber continuando toda la tarde hasta embriagarse. Poco después de las ocho de la noche Mercedes fué a buscarlo y logró traerlo a la casa. Por el camino Crovetto empezó a disgustarse con su mujer y en la puerta de calle se detuvieron los dos, sosteniendo acalorada discusión.

A las voces que daban acudió Juana Espinoza, y como ésta estaba acostumbrada a oír y presenciar tales escenas entre los dos esposos, no sospechó de las intenciones de Crovetto, y fué así que lo amonestó suavemente y le dijo que entrara. A estas palabras el hombre contestó

SEÑORA!



Se demorará usted más en enhebrar una aguja que en acostumbrarse a comprar donde

Rogers y Cía.

las "CONSERVAS SURTIDAS" que necesite para el consumo de su casa.

Las mejores marcas y calidad conocidas a precios muy moderados.

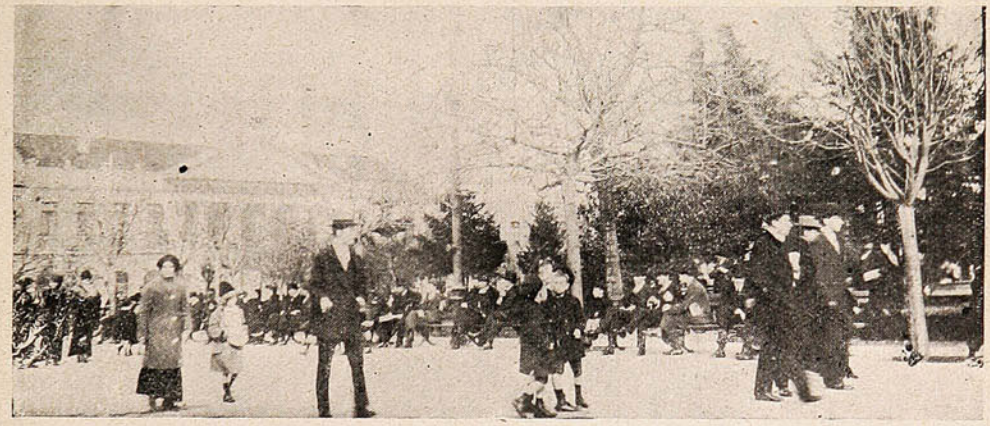
¡Haga usted la prueba

sacando su revólver con cuya culata dió un recio golpe en la parte posterior de la cabeza a su suegra; ésta cayó de bruces al suelo, pero no se aturdió lo bastante para quedar tendida porque se paró y huyó hacia el interior de la casa. Momentos después se sintieron en la casa tres disparos de revólver y los gritos de auxilio que daba Mercedes González, la mujer de Crovetto.



CALENTANDO LOS PIES, ANTES DE ENTRAR A LA IGLESIA.

La Espinoza volvió entonces atrás, entró en la habitación del matrimonio y pudo ver a su hija tendida de costado cerca de la puerta y a Crovetto en el mismo estado en el centro del cuarto. En esos momentos acompañaba a la Espinoza otra mujer que vive en una de las piezas contigua. Ambas mujeres no se atrevieron al principio a avanzar porque creyeron que Crovetto,



LOS ASISTENTES, O SEA, LOS QUE ESPERAN SOBREANDANDO LA SALIDA DE MISA.

que todavía empuñaba el revólver, estaba simulándose muerto y las podría herir. Por fin se decidieron, y pudieron ver que Crovetto estaba gravísimamente herido, como también Mercedes.

Dice la Espinoza que, a juzgar por la herida que presentaba su hija y la situación en que quedó, Crovetto debió dispararle en los momentos que ésta le volvía la espalda, sea para huír o

ANTONIO CAMBIASO FIORITA

Calle Merced, 112 - 114

BODEGA "VIÑA SAN BERNARDO"

Gran surtido en ABARROTES, VINOS y LICORES

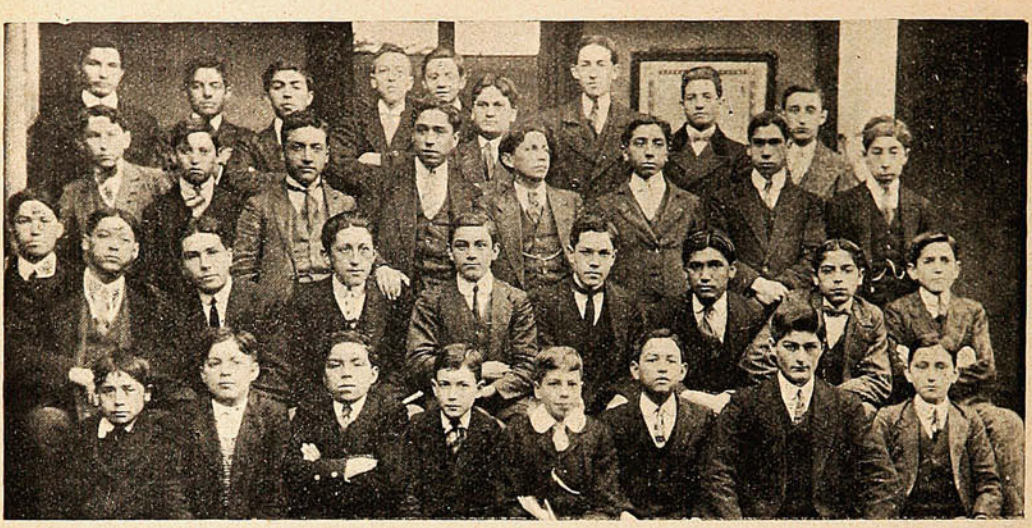
SIDRA CHAMPAGNE - Marca "EL GAITERO"

Reparto a domicilio de vinos en botellados · Compra y vende frutos del país

Teléfono Inglés 1467 · Casilla 1416

VALPARAISO

para atrancar la puerta. Como se sintieron tres disparos, es probable que el criminal haya disparado dos tiros contra su mujer, uno de los cuales erró. Crovetto, inmediatamente que vió en el suelo a Mercedes se puso el arma en la boca y disparó a su vez. El proyectil le salió por el parietal



INSTITUTO TÉCNICO COMERCIAL, 2.º AÑO.



INSTITUTO TÉCNICO COMERCIAL, TERCER AÑO.

Confidencia.

—Créamelo, estimado amigo, si usted no hubiera tenido la feliz ocurrencia de brindarme una copa del afamado Oporto "Presidente" nunca hubiera reparado en su cariño.

Solamente entonces, vine a convencerme de que usted era una persona inteligente y digna de mi amor.

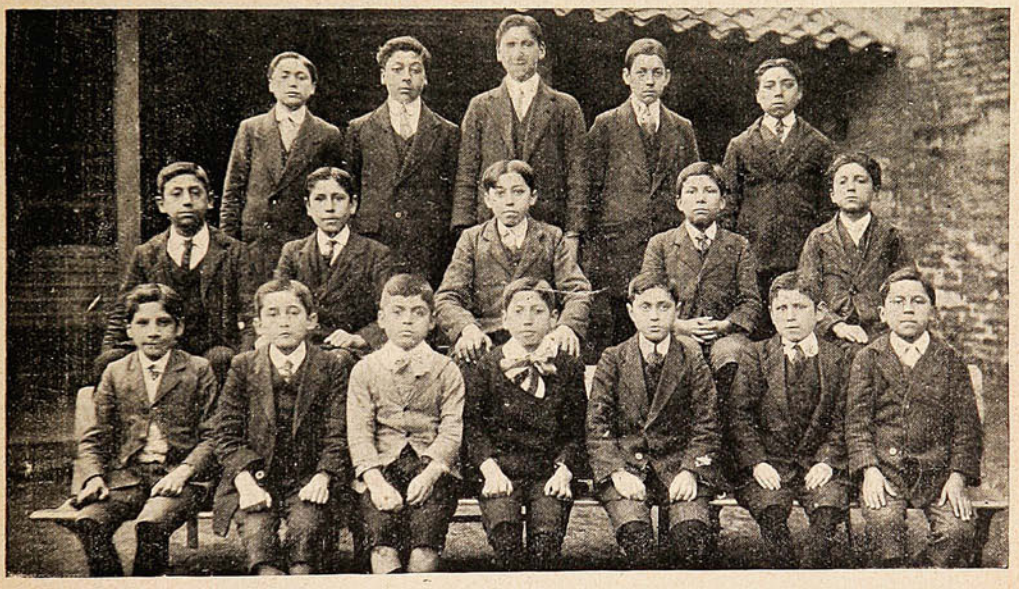


ROGERS y Cía. =:= Importadores.

VALPARAISO

derecho, cerca de la sien, y lo dejó tendido de espaldas en el suelo: es indudable que la muerte de Crovetto se produjo instantáneamente, circunstancia que pasó desapercibida para la Espinoza, puesto que dijo que después de mucho rato alguien le dijo que su yerno había muerto.





4.º Y 5.º AÑO DE LA ESCUELA SUPERIOR N.º 2 DE CONCEPCIÓN.



ES inútil, todos sus favorecedores están contentos con las buenas ventas, y á firmas respetables que les hace la casa de los **Sres. A. Valdivia y Cía.**

Todo fabricante ó casa importadora, ven lo práctico en dar su representación á dicha casa, ¿por qué? porque hacen conocer sus artículos donde nadie los pudo hacer conocer, y les proporciona una clientela segura y solvente.

Con su nueva sucursal en la próspera plaza de Antofagasta, podrá atender y desarrollar todo negocio con la Zona Salitrera, y complacer á las representaciones ó consignaciones que le encomendaren.

No deje Ud. para mañana lo que puede hacer hoy.

Dirigirse á Casilla 1456 ó Blanco, 789 (nuevo)



Sr. AMÓS BENITEZ,

dueño de la casa "El Pobre Diablo"

(Foto SUCESOS.)

La señora está en su club.

En un hotel de la calle de la Beneficencia en París, se reunía una sociedad elegante. La concurrencia presentaba la particularidad de ser casi exclusivamente compuesta de señoras. Aisladas y como avergonzadas de encontrarse allí algunas levitas, poco numerosas se destacaban entre las *toilettes* femeninas.

Se inauguraba un club.

Pero este club, «Le Lyceum,» es un club de que servirán para conferencias y audiciones musicales. En el segundo y tercer piso se hallan la sala de lectura y elegantes habitaciones destinadas a ser habitadas por las damas extranjeras miembros del club, de paso en París. La señora duquesa de Alzés ha tenido a bien aceptar la presidencia del «Lyceum.» La dificultad ha sido encontrar un local; muchos propietarios han rehusado secundar a estas damas.



PRESIDENTA Y SECRETARIA DE LA SOCIEDAD FEMINISTA: «NEW CENTURY CLUB»

nuevo cuño entre nosotros, el primer club de mujeres que se haya fundado en París.

En este club, no se jugará a ninguna especie de juego. Pero las mujeres de diferentes nacionalidades que se interesen en la literatura, en las artes, en la enseñanza, en las obras sociales, encontrarán un punto de reunión, un medio de entrar en relaciones.

En el primer piso, hay dispuestos dos salones

Tres clubs para una mujer—señoras y jóvenes. Si París tiene un club de señoras, Londres posee una treintena de *ladie's clubs*, a cual más floreciente, y las ciudades del Reino Unido, Liverpool, Manchester, Glasgow, Edimburg, poseen igualmente sus clubs feministas muy frecuentados. Hace quince o veinte años que los primeros *ladie's clubs* fueron creados en Inglaterra. Después de la aparición, tuvieron

MERCERIA SAN PEDRO

CASA FUNDADA EN SANTIAGO EN 1856.

Casa LIMOZIN

Societé Franco Américaine "SUCESORA"

PARIS

SANTIAGO.—CASA CENTRAL: AHUMADA, 377 · 381.

,, SUCURSAL: ESTACION ALAMEDA, 3027

VALPARAISO.—CONDELL, 42. ANTIGUO, NUEVO 56.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

Ofrece:
Artículos para
CONSTRUCCIONES
CARPINTERIAS
CARROCERIAS
CAZADORES-MUEBLERIAS
HERRERIAS
AGRICULTURA
MENAJE

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO:

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

Algunos Banquetes en que fué servido especialmente "DRY MONOPOLE."

Banquete dado por el Ayuntamiento de Glasgow al Príncipe y á la Princesa de Gales.

Banquete dado por la ciudad de Londres, en honor del Rey y la Reina de Portugal, en el Guildhall.

Almuerzo del Lord Mayor de Londres á los Primeros Ministros de las Colonias en el Guildhall.

Banquete dado por Lord Strathcona en Aberdeen á 2,500 huéspedes.

Banquete de la Asociación Médica Británica en Toronto.

Almuerzo dado por el Almirante Comandante en Jefe de Portsmouth, en el Hotel South Western, Southampton, al Lord Mayor de Londres, con motivo de la inspección de la Escuadra Francesa del Norte por Su Majestad el Rey en Spithead.

Recepción en el Guildhall por la Corporación de la ciudad de Londres del Príncipe y la Princesa de Gales en Mayo de 1906.

Almuerzo con motivo de la Apertura de la Exposición Imperial y Real Austriaca en 1906 por el Lord Mayor de Londres.

Banquete Sudafricano en Whitehall Rooms, Londres, en Mayo de 1906 bajo la presidencia del Lord Chief Justice de Inglaterra.

Comida á Su Alteza Imperial el Príncipe Fushima en el Hotel Furness Abbey en Mayo de 1907.

Asociación de Cónsules Extranjeros en el Imperio Británico; Banquete en el Criterion Restaurant Londres, Mayo de 1907.

Almuerzo á Sus Majestades el Rey y la Reina de Dinamarca en el Guildhall, Junio de 1907.

Banquete en el Guildhall al Presidente y Miembros del Consejo de París, Octubre de 1907.

Comida dada por la Cámara de Comercio de Londres al Muy Honorable R. B. Haldane, Consejero del Rey, Miembro del Parlamento y Ministro de la Guerra, Febrero de 1908.

que defenderse contra la hostilidad de la opinión. Encima de la puerta del gran salón del club, como un semicírculo en forma de arco iris, se lee en gruesas letras de oro, esta inscripción: «Ellos dicen.—¿Qué dice? Dejadlos decir...» Estos «ellos» misteriosos no son otros que los hombres, que miran con malos ojos los clubs feministas.

Pero hoy en Inglaterra, nadie piensa en burlarse de los *ladie's*; *clubs* han entrado ya a formar parte de las costumbres británicas. Entre nosotros, un hombre de mundo respetable debe estar inscripto en muchos círculos. Así, Lady O. B. autora dramática, poetisa, corresponsal de guerra, conferencista, es miembro de tres clubs: «El club de las Damas del Ejército y de la Marina,» el «Club de las Escritoras» y el «Lyceum Club.»

Pero sobre todo, lo que es prodigioso en los *ladie's clubs* es la variedad; los hay para todas las condiciones sociales y, se puede decir, para todos los gustos. Los clubs aristocráticos, los que no son frecuentados sino por grandes señoras, muy ricas y poderosas, son las «Alexandra Club,» el «Green Park Club,» el «Empress Club.» La Alexandra Club, por la elección severa de sus miembros, como por la impresión general de buen tono y de discreta elegancia que se experimenta, es una especie de Jockey Club. «Y son sólo admitidas las damas que están en disposición de asistir a las «His Majesty's drawing-roo,» o las fiestas de la Corte. Es igualmente indispensable haber sido presentada a la Corte para ser elegidas en el Green Park Club, que se honra de contar entre sus miembros Altezas reales. El «Empress Club,» todavía más selecto, es el club más frecuentado y más rico de Londres. Sus 2,400 miembros dan cada uno una cotización anual de 400 francos.



En la sala de billar.—Un partido interesante.

Pero no todas las mujeres pueden ceñir sobre sus frentes la diadema de duquesa. Si una mujer es abogada o médica, se inscribirá en el «University Club.» Si es hija o hermana de oficial en el «Ladie's Army and Navy Club.» Escritoria, en el «Writer's Club» o también en el «Lyceum Club.» Este Club, que cuenta 2,000 miembros, se extiende por todo el imperio británico. En ella hay asociadas australianas canadiensas, neozelandesas de paso por Londres y hasta indias de Cabo Negro, vestidas del traje nacional.

¿OS GUSTAN LOS SPORTS?—PARA LAS FANÁTICAS DE LA NATACIÓN.

¡No olvidemos los clubs sportivos, tan importantes y numerosos! Ya se sabe qué lugar ocupan los ejercicios físicos en la vida inglesa. También las entusiastas de diferentes sports y juegos, al ejemplo de sus hermanos, padres y maridos, se han agrupado en clubs especiales.

El «Golf Club,» el «Tennis Club» dan periódicamente concursos y sus campeonatos son célebres en todo el mundo.

El «Hammersmith's Club» que es un club náutico para las jóvenes, dispone de siete barcos y sus miembros se entregan a partidos de corretaje cuyo éxito es prodigioso. Lo mismo sucede en los «Skating Clubs» (clubs de patinaje;) el del Regent's Park toma su papel tan en serio que a las señoras que desean ingresar en él sufren un examen de aptitud.

Pero el más célebre y al mismo tiempo el más curioso de los *ladie's Clubs* es el «Bath Club» (club del baño) de Piccadilly, fundado en 1894 por las «anfibias aristócratas.» Es uno de los más ricos y mejor instalados de Londres, su entrada anual es de 750,000 francos y el servicio 115 domésticas.

Bajo una vasta bóveda de cristal se extiende la piscina de 25 metros de largo por 12 de ancho, engastada de mármol precioso. Tres veces por semana, desde las 9 de la mañana a las 3 p. m., está reservada a las señoras. Vestidas del lindo uniforme del club, las «anfibias aristócratas» rivalizan en intrepidez y gracia, realizando diversos juegos náuticos. Algunas noches se efectúan concursos entre los miembros del club. A la resplandeciente claridad de la bóveda cristalina proyectada por innumerables luces eléctricas, añádese los graciosos espectáculos de los concurrentes cuyas sombras se confunden en el resplandor: el efecto es mágico.

En Julio de 1903 se dió un concurso de gala en presencia de la familia real. El programa



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

FIDEOS DE QUILPUÉ

fabricados con las mejores clases de trigos del país y extranjeros.

SE RECOMIENDAN

como el más sano y nutritivo alimento.

PEDIRLOS EN LOS MEJORES ALMACENES

Para evitar falsificaciones pidan siempre

FIDEOS EN PAQUETES

CON LA FIRMA DE LA

Compañía Molinos y Fideos

CAROZZI

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

presentaba diversos ejercicios fantásticos; se sostuvo una partida de pelo acuático seguido de un match bizarro. Consistía en que cada concurrente, provisto de una hoja de papel, sobre y lápiz, descendiera a la piscina, redactara una carta, la metiera en el sobre, escribiera la dirección, a fin de enviar la misma a una persona del público. El premio fué acordado a la que llenó todas estas operaciones sin que su carta hubiera recibido una sola gota de agua.

HAI CLUBS A TODOS LOS PRECIOS.—¿NO LE INCOMODA EL HUMO SEÑOR?

Cada año, a los *ladie's clubs* ya existentes se añaden otros nuevos; de todas partes surgen, con las etiquetas más variadas. Un nuevo *ladie's clubs* ha resuelto en los primeros tiempos a contentarse con un departamento muy sencillo, debe reunir un capital de 20,000 francos; i se tiene miras más altas es necesario que las fundadoras dispongan al menos de 80,000 francos. Naturalmente no se trata aquí de grandes clubs lujosos, para éstos se necesitan fondos más considerables. La decoración interior y el mueblaje de la «Empress Club,» el más lujoso de todos los clubs londinenses, han contado dos millones: por todo hay profusión de lámparas blancas, eléctricas. La construcción del «Travellers Club» (club de las damas viajeras,) situado en «Saint James Couret,» no ha bajado de un millón.



En la biblioteca del club.—Una discusión feminista.

En la biblioteca, un magnífico fresco que representa buques azotados por las olas recuerda que se trata de un club de «viajeras.»

Sencillo o suntuoso, aristocrático o democrático, un *ladie's club* tiene siempre salones, una biblioteca, salas para comedor, donde correctos camareros sirven la comida. La elección de estos domésticos ha causado frecuentemente desengaños a las administradoras víctimas de reporters audaces. En un *ladie's club* de Londres, las socias notaron que un sirviente—ejemplar por otra parte de su servicio—de cuando en cuando escribía en una libreta de notas. Creyeron ellas al principio que se trataba de los platos encargados por las convidadas: al fin, la presidenta preguntó la razón al servidor. Este resultó entonces ser periodista: para proporcionarse datos sobre los clubs de mujeres, no había hallado medio mejor que hacerse inscribir como camarero de hotel.

El arquitecto constructor de un nuevo *ladie's club* no iba a olvidar una pieza indispensable: esta pieza es el fumador. Pues los clubs de mujeres fuman, y fuman en exceso. A este propósito se cuenta una graciosa anécdota. En 1904, se procedió a hacer reparaciones en un *ladie's club* próximo al club masculino del Ejército y de la Marina, cuyos miembros habían galantemente puesto muchos de sus salones a disposición de sus vecinas. Un día, un viejo general recibía a un amigo en una pieza absolutamente enfumada. Como el amigo tosiera: «Excusadme, le dijo el general; pero, desde que estas señoras vienen acá, el humo de tabaco lo ha invadido todo.

COMO SE COMPRENDE LA VIDA DE FAMILIA EN AMÉRICA.

Por entusiastas que sean los ingleses por los *ladie's club*, no es sin embargo, en Gran Bretaña que su éxito es más colosal. Hay otro país donde surgen de tierra como las plantas: este país es la América.

Esta aficion de los Estados Unidos por los *ladie's club*, se explica bien por las costumbres de allí. Los vínculos que, en América, une los diferentes miembros de la familia son muchos más flojos que entre nosotros. «He frecuentado, escribe Mme. Beutzar en su libro «Mujeres de América,» hogares donde el padre de familia, por accidente, sabía los convidados que tenía en la mesa, como si no fuera él el dueño de la casa.

Tal o cual de los hijos o hijas acepta una invitación a fuera, sin inquietarse de que sus padres no lo sepan y ni siquiera en excusarse después. Cada cual tiene sus amigos, sus deberes sociales, su existencia propia, y disponen de su tiempo como le parece. Y se da a veces el espectáculo extraño de dos esposos, unidos por un misterioso afecto, y que vive por así decir, cada uno por su lado.

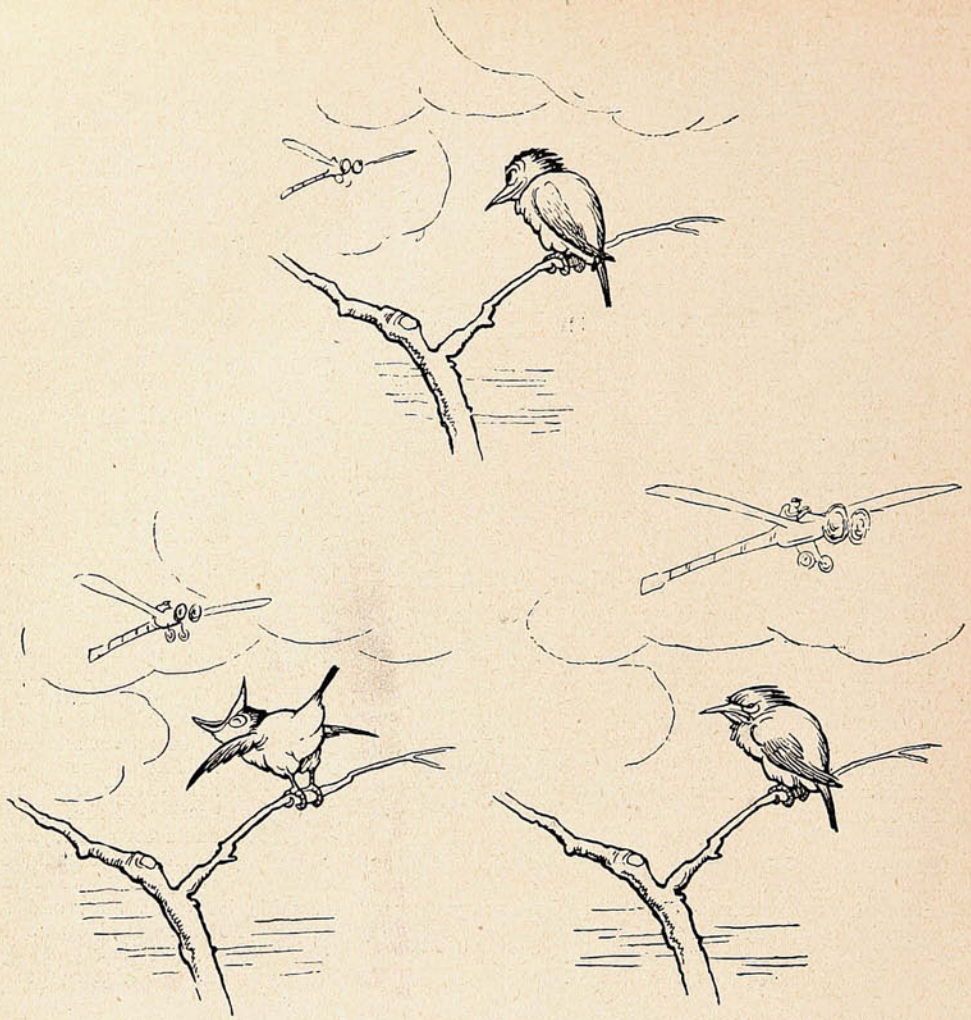
«Nos reuniremos cuando nuestras ocupaciones lo permitan,» decía un acaudalado americano, anunciando su próximo matrimonio.

En New York no existe menos de sesenta clubs de mujeres, de los cuales el más célebre es el «Sorosís,» instalado en una dependencia fastuosa del gran restaurant Delménico, y frecuentado por las damas de la alta sociedad neoyorkina. En San Francisco, los hay en número de 35. En todo el territorio de la Unión se cuentan más



CHAMPAGNE "DUC DE MONTEBELLO"
el preferido de la diplomacia europea.
OFRECEN:
FERRO SANGUINETTI y Cía. - Valparaíso.

Equivocación moderna.



El chincol. —Ahí veo un matapiojo. Ya hay para un almuerzo...
—¡Ya! que me voy encima.
—¡Que fregar hombre! Es Acevedo.



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL
PECHO
DESAPARICIÓN DE
LAS CAVIDADES
EN LAS ESPALDAS
Y GARGANTA
POR LA
GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en Santiago: Drogueria Francesa-Daube y Cª

y en todas las Principales Farmacias

de un millar, agrupadas en una vasta federación.

EXCENTRICIDADES DE VARIOS «LADIE'S CLUBS.»

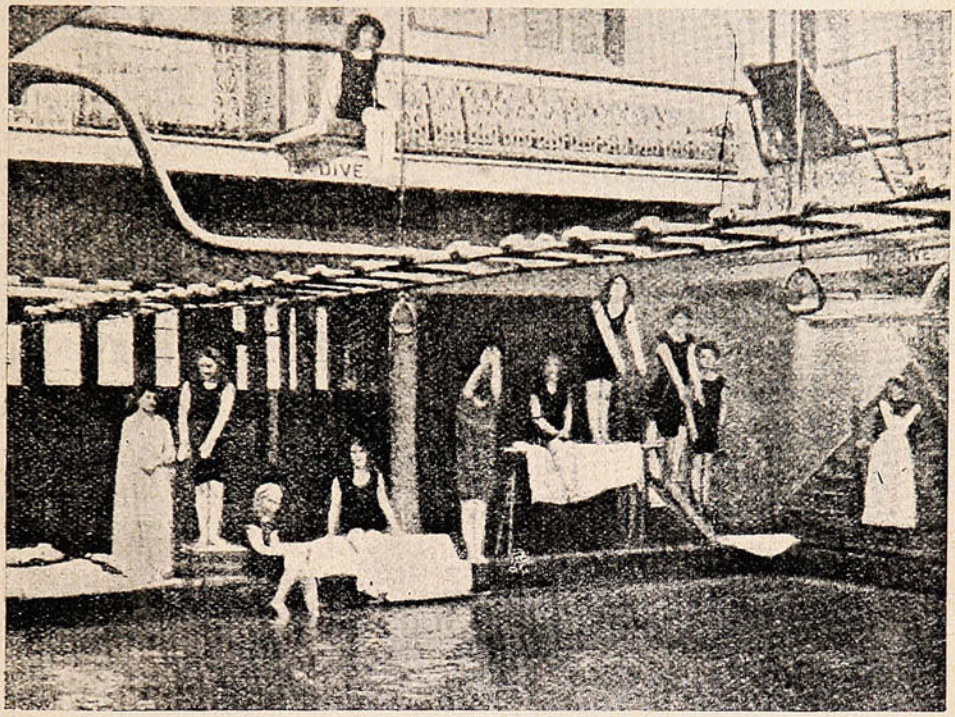
En este número no son comprendidos algunos *ladie's clubs* de estatutos serios. Hace algunos años la fundación en Londres, por la duquesa de Leeds, del «Club del silencio,» había despertado la atención inglesa. Para tomar parte del «Ladie's Athenewn Club,» era menester prestar juramento de guardar continuamente el más riguroso silencio. Por original que sea este club, no es nada al lado de las inverosímiles invenciones que conciben ciertas americanas. Hace ocho años fué fundada en New York, en el barrio de San Bartolomew, el «Club de las jóvenes con pantalón.» El club, único en su género, impone a sus socias un vestido uniforme: camiseta azul, pantalón del mismo color; como sombrero, un «polo» puesto sobre la oreja

Chicago, picado en lo vivo, no quiso ser menos que New York, y recientemente un grupo de mujeres han creado el «Club de las fumadoras de pipa,» que como su mismo título indica, se reúnen en un salón, en determinadas horas y fuman con una enorme pipa.

Minnéapolis se enorgullece del «Club de la tierra,» cuyas socias, a guisa de sport, practican cotidianamente el trabajo sobre un campo, propiedad del club.

Pero San Francisco detiene el curso de las excentricidades con su «Club de las suicidas.» Las mujeres allí no hacen más que seguir el mal ejemplo de los hombres: establecido en Chicago, hace quince años, un «Suicida club» para hombres no había jamás podido reunir más de trece miembros. El reglamento, de una simplicidad macabra, mandaba que los socios se suicidaran a razón de uno por año. Venido su turno, el décimo tercio miembro reflexionó y aplazó indefinidamente el momento fatal.

El tardío retorno a la razón de este suicida r calcitrante no ha servido de lección a los nuevos clubs de mujeres de San Francisco. En 1904, tres miembros del club, que no se abre más que a señoras muy ricas, miss Clark, miss Waldorf y miss Page se han dado la muerte, las dos primeras asfixiándose, la tercera echándose en el mar, en San José.



EN LA PILETA DE NATACIÓN: HIGIENE Y DESARROLLO.

Lo mejor para el pelo!
"RADIUM"
GRAN REPRODUCTOR Y REGENERADOR DEL CABELLO

Evita la calvicie.
Combate la caspa.
Desinfecta el cuero cabelludo.
Produce cabellos, barbas y cejas.

Recibimos: DAUBE y Cía.
VALPARAISO, SANTIAGO, ANTOFAGASTA Y CONCEPCION
y en todas las boticas. FR. $ 15.00

Diálogo secreto.

¿Es la vida del hombre un sueño vano y fugaz, como relámpago débil que apenas brilla en la «noche del tiempo,» y pasa luego... para siempre, jamás?... —Nadie en el mundo de los hombres que mueren, y tamaña pregunta responderte sabrá; pero si tú—que meditas—no hubieras antes, acaso, en modo alguno siempre existido por toda la eternidad, a través de los cambios inagotables de lo que «es,» «ha sido» y «siempre será,» tu vida de hoy sería inexplicable, absurda imposible de todo punto, en verdad, y no alentarías entonces en este momento ni en otro cualquiera de los tiempos que vienen, hasta nunca jamás!

LUIS M. ROJAS.



La mercadería de esta casa es completamente nueva.

LA NUEVA CASTELLANA

TIENDA DE ENCAJES

Recibe sus novedades por cada vapor.—o—o—

Acaba de recibir BLUSAS QUIMONAS blancas y negras y vestidos para niñitas.

Sus precios son los más bajos de plaza.

Surtido general en toda clase de adornos para -:- -:- -:- -:- señoras.

Condell, 188 (nuevo.)

José Ramos Ramos.

Oficina de Crédito Hipotecario

VALPARAISO - SANTIAGO

Se encarga exclusivamente de la contratación de

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

á largo plazo, en bonos del 6%, 7%, y 8%, con la Caja de Crédito Hipotecario, el Banco Hipotecario de Chile y el Banco Garantizador de Valores, en Santiago, y en Valparaíso con el Banco Hipotecario.

CONVERSIONES DE DEUDAS

COMPRA, VENTA Y CANJE DE BONOS

La Oficina de Crédito Hipotecario, en las operaciones que se le encomiendan, se encarga del saneamiento de los títulos de propiedad, de la tramitación de las autorizaciones judiciales necesarias para vender, hipotecar, etc., y anticipa los fondos necesarios para las cancelaciones y gastos que se originen.

DIRECCION:

José Valenzuela D.

Prat, 20—Casilla 1499—Teléfono 1212

REFERENCIAS:

Banco de Chile

Banco Hipotecario de Chile

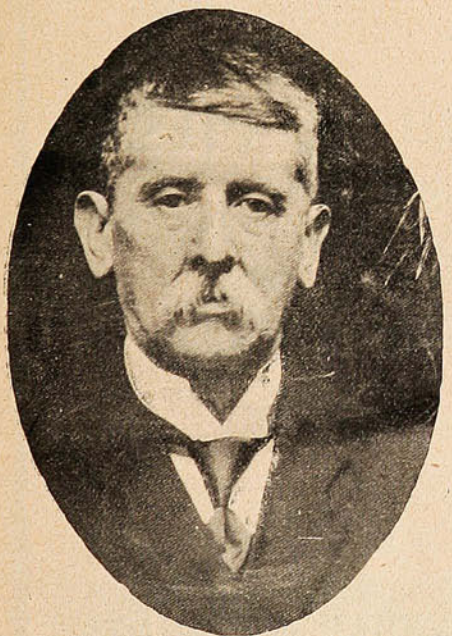
VALPARAISO

Necrología.

D. Casimiro Necochea, abogado, y D. Emilio Vicencio, médico cirujano, eran antiguos y respetables vecinos de Valparaíso; que en el ejercicio de sus respectivas profesiones supieron captarse el aprecio de la sociedad.



D. Casimiro Necochea, distinguido abogado † en Valparaíso.



Dr. D. Emilio Vicencio † en Valparaíso.

Ambos murieron con poca diferencia de días; y los funerales de uno y otro revistieron aquella solemnidad, y atrajeron aquel concurso de personas que son indicio claro de que la muerte ha arrebatado a un ciudadano prestigioso, a un miembro distinguido de la sociedad, a un hombre de bien.

GRATIS

A las señoras dueñas de casa.

Con muy poco sacrificio hemos establecido en Santiago de Chile una sucursal de nuestras oficinas de París

"LE MIROIR DE LA MODE"

ACADEMIA DE MODAS

Esta oficina, en combinación con la de París, promete prestar los más ventajosos servicios á toda madre económica, á las hijas del hogar, á las modistas, á los sastres y en general á toda persona aficionada al labor.

Remitimos gratis un **hermoso** Catálogo de **modas** con las últimas creaciones del mundo elegante, para que en él elijan los mejores modelos, y además les ha de enseñar la manera más práctica y económica de cómo se deben vestir los niños y niñas desde 2 á 18 años.

Hemos insertado además algunos modelos para jóvenes, caballeros y señoras.

Si Ud. desea obtenerlo, sírvase escribir bien claro el siguiente cupón y enviarlo al señor **N. Soto Monzálvez, Santiago, Casilla 604, Oficina Galería Beéche, 99.**

Nombre .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Su amiga.....

Ciudad .....

Calle ..... *N.°*.....

Otra amiga.....

Ciudad.....

Calle ..... *N.°*.....

CASA MUZARD

-: Condell, esq. Húito :-

GRAN

REALIZACION ANUAL

DE TODOS LOS

ARTÍCULOS DE INVIERNO

INMENSO SURTIDO DE PIELES

a precios muy reducidos.

GRAN QUEMAZÓN DE RETAZOS

a mitad de costo.

Exposición permanente de

MUEBLES -:- TAPICERIA -:- TRIPES

EL MAS GRANDE SURTIDO DE PLAZA



Señora:

Lea el aviso del frente

¡Le conviene!

Las modificaciones de la moda son a menudo la obra de las personas menos dispuestas a seguir sus exageraciones. Actualmente las que han resistido a las faldas extrictamente apretadas han impuesto su gusto. Las faldas han adquirido cierta amplitud en el ruedo sobretodo, pues los falsos muy ceñidos de arriba no han dejado de agradar jamás.

El blanco y el negro mezclados siguen y seguirán siendo una nota agradable en los vestidos. Es tan cierto lo que os digo, que sobre un falso de raso blanco, bien ajustado se verá muy bonito, otro de muselina de seda negra muy ligeramente fruncida en la cintura y puesta sobre el raso blanco y con un sesgo de terciopelo negro en el ruedo el que sube adelante hasta la mitad de la falda en donde forma punta: este adorno sirve para acentuar más los colores, ya que la transparencia de la gasa puesta sobre raso



PIDA CABERNET
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

CASA MÜNCHMEYER

Casilla 3154 - Calle Victoria, 559 - Teléfono 1293

IMPORTACION DIRECTA DE

Europa, Estados Unidos y Japón.

El surtido más completo de máquinas de coser fabricadas en Alemania, Inglaterra y Estados Unidos. Agujas y repuestos para todos los sistemas conocidos. Máquinas de tejer y lavar, lo más moderno. Taller propio.

Arriendos y ventas de pianos, de marcas conocidas y garantizadas.

Juegos de muebles y por piezas, de dormitorio, comedor, salón y vestíbulo. Gran variedad de sillas importadas y nacionales.

Taller de sastrería, atendido por un antiguo cortador francés. Importación de casimires ingleses.

El más lindo surtido de coches para guaguas, adornos, objetos para regalos, etc.

Catres ingleses y nacionales, sommiers, colchones, frazadas, colchas y sobrecamas.

Atiendo despachos de Aduana, consignaciones, embarques, desembarques, cabotaje.

Agente para Chile del

"El Tesoro del Estómago,"

remedio universal, recomendado por todos los doctores.



blanco no acentúa lo bastante el tono negro que es lo que produce el terciopelo. El corpiño repite el movimiento y el adorno de la falda. Un vestido negro y blanco sirve mucho y saca de apuros en muchísimas ocasiones, además, tiene esta clase de vestidos la gran ventaja de poderse embalar con facilidad. Pues durante esta época de continuo movimiento es más prudente aperarse para viajar de un traje de comida, teatro, etc., etc., lo más sólido de uso los permite la moda actual que peca de frágil. Como traje práctico para los comienzos del otoño, los de ratine darán muy buenos resultados. Esta tela sólida y suelta conviene a la sobriedad del corte. Un vestido de ratine color habano reversible (dos colores) con vueltas escocesas, con uno que otro detalle vuelto al revés sobre el derecho, prestará excelentes resultados. Las chaquetas son rectas, trabajadas en piezas y con grandes vueltas prolongadas y cruzadas al lado y haciendo aparecer el escocés. Siempre se sigue usando el largo jabot de encaje a los que se consagran más y más las antiguas malinas y los encajes de puntos que se han perdido en la inmensidad de los años y que vuelven a renacer y a apreciarse otra vez.

Muy elegantes son las blusas que se hacen con pedazos de cachemira de la India, antiguos, con pecheras de encaje, sobre un escote pequeño y redondo. Un sesgo de terciopelo del color del vestido rodeado por una *soutache* de oro, completa el bonito conjunto.

Veremos este otoño algunos lindos vestidos de terciopelo muselina, todo de seda y tan suelto como el *foulard*, verdadera tela de lujo que no se podrá confundir con el terciopelo mezclado, tieso y que se arruga luego. Se escogerán tonos sombríos y profundos para los vestidos elegantes de la tarde: tales como el verde, morado y ciruela. La cachemira tendrá una parte muy importante en nuestros vestidos. Es esta una tela que viste muy bien y que se drapea mejor. Es siempre más liviana que el paño y aún en invierno, diremos más bien, sobretodo en invierno nadie trata de sobrecargarse de ropa pesada ya que hay que tener abrigo de piel que las elegantes pretenden que es el gabán más liviano que han encontrado. ¿Se sugestionarán ellas mismas? Los abrigos fuera de los de piel se harán mucho de damasco de seda, terciopelo, pekín, con anchos adornos de hermosas pieles, y forrados interiormente en piel, pero ésta menos fina que la que adorna al gabán, otro forro muy de moda para abrigos es la muselina de seda puesta de cuatro hojas para que el interior no abulte y sea al mismo tiempo abrigador. Este es un procedimiento chino con que miden la intensidad del frío, no por los grados que marca el termómetro, pero por el número de camisas que se ponen una sobre la otra.

Descripción de los figurines:

N.º 3,014.—Las telas combinadas para formar un vestido elegante de casa, apropiada también para la calle siempre que se use con un abrigo largo. La falda y los adornos son de raso negro y la túnica y chaqueta de velo celeste adornado de grandes botones de seda con ojales de pasamanería. Pechera de lencería.

N.º 3,973.—Vestido de tafetán tornasol adornado con bullones de la misma tela. Pechera y puños de tul. Cordones de pasamanería en el pecho.

N.º 2,974.—Traje de recepción de raso negro con delantal de encaje. Chaqueta drapeada prendida en el pecho con un broche de brillantes. Cuello de Irlanda, cordoncillo negro, botones de *strass*.

N.º 2,975.—Traje de calle de terciopelo negro con dibujos blancos, abotonado al frente con botones de seda blanca cuello de paño blanco y corbata de seda. Cinturón de seda negro.

Isidora



Los cabellos suaves y ondulantes y un hermoso cutis
hacen bella á cualquier mujer. Y cualquier mujer puede poseerlos con el debido cuidado y atención. No debe usarse nunca jabón que no sea *puro* y *suave*.
No debe usarse nunca preparación alguna que esmalte la superficie y obstruya los poros.
Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre completamente limpios y abiertos con el **Jabón Boratado de**

MENNEN

Es tan puro y suave que no puede dañar el cutis más delicado.
Los Polvos de Mennen de Talco Boratado son igualmente excelentes para después del baño. El continuo uso de estas dos preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



Corsées Pouget.

Los nuevos modelos y las últimas creaciones de nuestros talleres en París, son vendidos en Chile, ÚNICA y EXCLUSIVAMENTE en nuestros establecimientos de:

VALPARAISO:
Condell, No. 96-I,

SANTIAGO:
Estado, No. 281,



quienes atenderán con todo esmero y sin cargo de franqueo, los pedidos que se sirvan hacer las señoras de provincias; teniendo las interesadas el derecho de cambiar o devolver los objetos pedidos, si éstos no son a completa satisfacción.

Maison Pouget V.,

París: 22 Rue Laugier.

☞ **NOTA.—Nuestra Casa no tiene agencias en provincias.**



—Aquí, en confianza, amigo Juan de Dios, quiero que me diga en qué consiste ese don que usted tiene para enamorar a las mujeres?

—Pues muy sencillo. Todos los meses me mando hacer un elegante terno donde

F. J. CORDERO

VICTORIA, N.º 50.

Las mujeres ven el "chic" elegante que me gasto y llegan a pelear por mí...

—Mañana mismo me mando hacer dos ternos donde ese sastre milagroso.

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda: Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO



Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

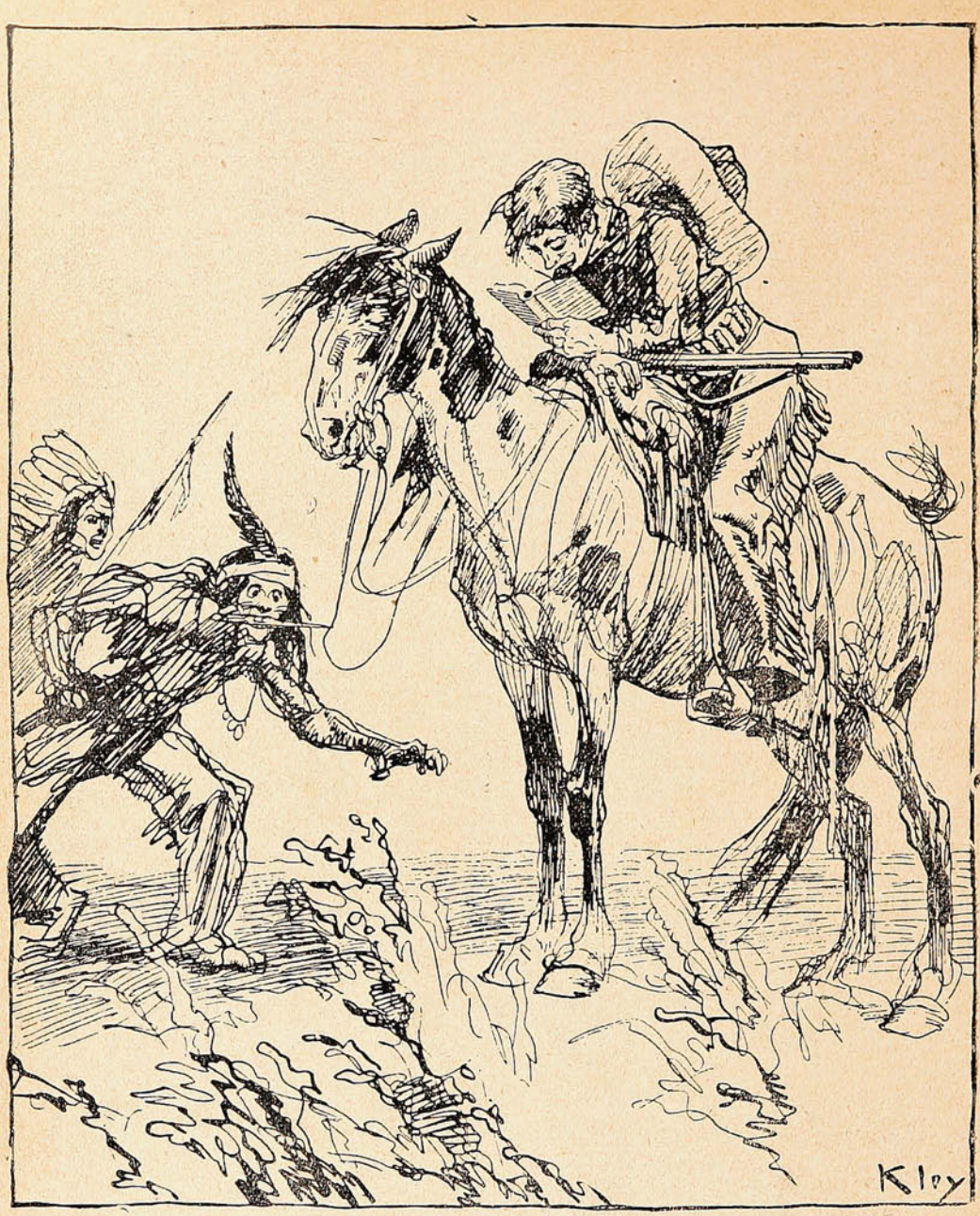
Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

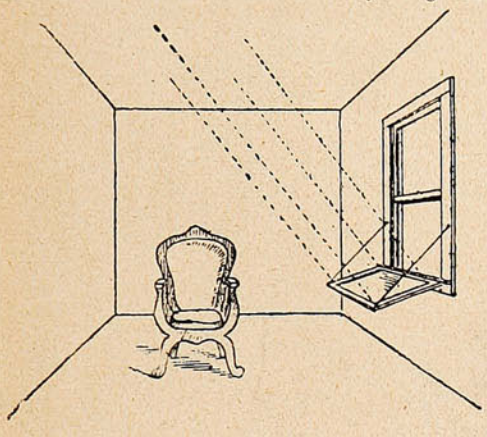
Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

PARA TODOS

Para hacer fotografías en casa.

Cuando hace mal tiempo para salir a impresionar placas al aire libre, el aficionado suele arrinconar la maquinaria pensando que es imposible hacer nada bueno en casa.

Sin embargo, en casa se puede pasar el rato haciendo grupos y retratos, aunque esto sea a primera vista muy dificultoso por las malas condiciones de luz que reúnen las habitaciones. Para esta clase de trabajos de galería es



muy importante la luz cenital de que sólo disponen los estudios construidos a propósito, pero puede improvisarse en cualquiera habitación poniendo un espejo grande en una ventana, en la forma que indica el dibujo, con la inclinación necesaria para que refleje la luz en el techo, y de allí se proyecte sobre la persona a quien se va a retratar. Si el techo no es blanco, conviene poner con unas chinches unas hojas de papel de este color. Con esta combinación se obtiene una iluminación suave, pero fuerte y casi igual al cenital.

Gacetilla.

El misionero inglés John Roscoe ha revelado algunos hechos extraordinarios referentes a los reyes del Uganda. En la región llamada Banyoro, cuando subía un rey al trono, su persona era sagrada, y sólo podía alimentarse con leche y carne de un rebaño de vacas sagradas. Cuando el pastor encargado de cuidarlas las llevaba a pastar, iba lanzando gritos especiales para avisar a la gente y evitar que se acercasen a los sagrados animales, y al aproximarse, tanto hombres como mujeres, echaban a correr a campo atraviesa cubriéndose la cabeza.

Un historiador hace notar el hecho de no haberse descubierto aún el origen de los naipes, ni el de sus extrañas figuras, ni las costumbres por las cuales se extendió su uso.

«Quince autores, incluyéndome yo—dice—han escrito obras sobre el asunto, algunas muy interesantes y muy documentadas, pero ninguno había llegado a la raíz de esta extraña historia. Pero al fin he podido descubrir el origen de esos naipes con que nosotros jugamos al bridge, los italianos echan la buenaventura y los japoneses educan a sus hijos.»

A fines del año pasado fué demandado ante los tribunales un cirujano parisiense, porque, teniendo a su cargo una sala de cierto hospital, ingresó un peón de un ferrocarril con una afección en el brazo derecho que requería una operación, y el médico le operó perfectamente, excepción hecha de un pequeño detalle, porque cuando el infortunado paciente recobró el conocimiento notó, tan sorprendido como horrorizado, que le habían operado el brazo izquierdo que estaba sano. El error no podía subsanarse más que operando el brazo que verdaderamente lo necesitaba, pero el enfermo demandó al cirujano por su distracción.

El ópalo más hermoso de los tiempos modernos perteneció a la emperatriz Josefina y era conocido con el nombre de «El Incendio de Troya.» Se ignora su paradero, habiendo desaparecido a la entrada de los aliados en París.

A los niños alemanes se les hace creer que los animales pueden hablar la noche de Navidad.

A los pichones, como a la mayor parte de los animales domésticos, les gusta mucho la sal. Son tan ávidos de esta substancia, que cuando no la tienen al alcance, van muy lejos a buscarla, y esto no es únicamente por gusto, sino por necesidad, lo que explica por qué picotean los muros cubiertos de eflorescencias nitrosas. Si un pichón no toma sal, no puede desarrollarse bien.

Algunos doctores dicen que las piernas son más fuertes después de haber sufrido una fractura que antes del accidente.

En la mayoría de los estados indígenas de las Indias Orientales, los verdugos son altos personajes espléndidamente retribuídos, y a los cuales el pueblo no mira con el horror y el desprecio con que los miran en otros países. El verdugo merece, por el contrario, el mayor respeto, y no hay ceremonia oficial a que no asista.

El Banco de Francia tiene actualmente en circulación 35.030,240 de billetes, que representan la suma de 4 mil 388.496,615 de francos. Los billetes que más circulan son los de a 100 francos; en seguida los de a 50, luego los de 1,000. Los que tienen menos circulación son los de 25 francos. El Banco emite billetes hasta de 5 francos.

Se ha comprobado que cuando un buque se halla al oeste del cabo Otway (punto sur de Australia) le es imposible comunicarse por telegrafía sin hilos con Melbourne. Según parece, las ondas hertzianas son detenidas por la montaña que forma el cabo, la cual encierra abundantes minerales metálicos.

Asegura Edison que son rarísimas las personas que conocen el timbre de su propia voz.

El discurso más largo de que se tiene conocimiento, fué pronunciado por Mr. de Cosmos en la legislatura de la Colombia Británica, al discutirse una ley que proponía la confiscación de las propiedades de los colonos. Encontrándose frente a una mayoría abrumadora, que deseaba fuese aprobada la ley la víspera de la clausura de las sesiones, Mr. de Cosmos tomó la palabra en contra a las diez de la mañana, y habló durante veintiséis horas consecutivas, hasta las doce del día siguiente, en que concluía el período de la legislatura, logrando, por este medio, que no pudiera votarse la ley y obteniendo así una victoria que casi le costó la vida a consecuencia de la enorme fatiga que experimentó.

Madame Bakhmetieff, esposa del embajador de Rusia en los Estados Unidos, tiene un bulldog llamado Remmey, que es un verdadero campeón del «globe-trotting.» Nació en París, donde lo compró madame Bakhmetieff. Poco después su esposo fué nombrado embajador en el Japón, y Remmey marchó a ese país, de donde continuó viaje al rededor del mundo, y volvió a París dando una vuelta completa a la tierra.

Deberes diplomáticos llevaron de nuevo al remoto oriente a M. Bakhmetieff, y su esposa le acompañó con su perro. Cuando volvieron a París habían dado otra vuelta al mundo. Después el perro ha estado en muchos países, y actualmente se halla en Wáshington.

Una máquina de hacer agujas puede fabricar millón y medio por semana.

Para mover un triciclo hace falta casi el doble de fuerza que para mover una bicicleta.

En 1882 cruzó el canal de la Mancha, en globo, un coronel inglés llamado Burnaby.

LOS BETUNES
"NUGGET"





Duncan, Fox y Cía.

IMPORTADORES

Uno viene y otro va.

Por un misterio profundo
que vedado al hombre está,
en la sucesión del mundo
uno viene y otro va.
Los que van, los que vinieron,
sienten la misma aflicción;
los muertos por lo que fueron,
los vivos por lo que son.
Y sólo en vivir resuelven
los hombres todo su afán;
y los que se van no vuelven
y los que vienen se van.
Ambos a la vez suspiran
con ansias de opuesto bien:
los vivos por lo que miran,
los muertos por lo que ven.
Obscuro arcano contiene
la vida que el mundo da:
viene llorando el que viene,
va muy triste el que se va.
Por razón o por manía,
que no alcanza mi razón,
causa el que nace alegría,
causa el que muere aflicción.
Siempre de esta vida amarga
distintas cuentas se harán:
para los que vienen larga,
corta para los que van.
¡Qué tristes esfuerzos hacen,
qué pena deben sentir
los que nacen, cuando nacen,
los que mueren, al morir!
Hondo secreto profundo
que al hombre vedado está:
desde el principio del mundo
uno viene y otro va.

José SELGAS.

¡No me despertéis!

Siento a veces grave
desfallecimiento;
mas sigue tranquilo su hilo el pensamiento,
como el lento y suave discurso de un ave
que se va quedando dormida en el viento...

Ni arrullo de palma ni hervor de diatriba
conmueven la calma
con que voy, a solas, viendo desde arriba,
la sombra que entonces proyecta mi alma,
cual ve su reflejo la nube que flota
sobre una
laguna
bañada de luna
remota...

Hay un narcisismo,
uno a su manera socrático goce,
en irse encontrando dentro de sí mismo
minas submarinas que nadie conoce;
y hay un gran orgullo (¡yo sé lo que valgo!)
en sentirse dueño de una sola idea,
de un amor, de un sueño, de un dolor, de algo...
¡y esconderlo para que nadie lo vea!

Ni pidan que rime, ni teman que calle:
déjeme tranquilo seguir con el hilo
de mi pensamiento...
¡Ya vendrá el momento locuaz de que estalle
mi volcán en llamas de rosas al viento!

Desfallezco y callo
mi melancolía;
pero, en mi orgulloso silencio batallo...
y, así, la victoria será toda mía.
Mis versos dispersos
cual plumas llenaron las líricas salas;
pero, aunque a los aires echara mis versos,
¡quedáronme siempre muy firmes las alas!

José Santos CHOCANO.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

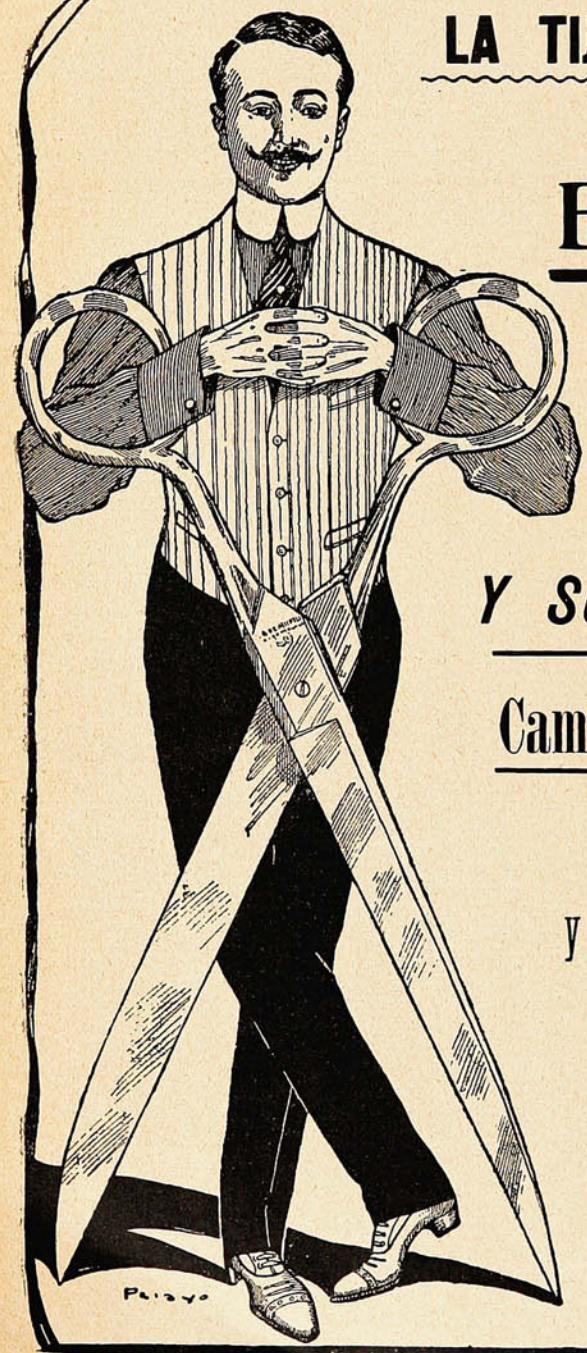
Argentina.—Bahía Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Urugu[illegible]—Montevideo.
Espa[illegible]—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:
VALPARAISO—Calle Prat. 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.
Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.
Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**



LA TIJERA MILAGROSA

LA DEL

BAZAR

VALPARAISO

TRAJES HECHOS

Y SOBRE MEDIDA

Camisetas - Calzoncillos

Calcetines - Puños

y toda clase de ROPA BLANCA

PARA

Caballeros y Niños

PAÑOS Y CASIMIRES

Se reciben hechuras.

Informaciones útiles.

Plantas cloroformizadas.

El profesor Johannsen, de Copenhague, ha sometido diversas plantas a la acción del cloroformo con resultados maravillosos, porque descubrió que los anestésicos estimulan de un modo extraordinario el crecimiento de los vegetales.

En una caja impermeable al aire pone lirios de los valles, azaleas, lilas y otras plantas, y en la tapa de la caja fija un pequeño recipiente lleno de cloroformo. Como éste es más pesado que el aire, desciende y se pone en contacto con las plantas, y al cabo de cuarenta y ocho horas saca éstas y las deja crecer del modo ordinario.

Para el experimento no hay que emplear calor artificial. Las lilas florecen a las dos semanas de ser cloroformizadas, y los lirios inivierten poco más tiempo en llegar a la madurez.

La dinamita fué inventada en 1846.

De aventuras.

Estaba Micifuz sobre la tapia
del jardín de sus amos,
cuando un gato montés le vió y le dijo:
—¿Quieres venir un rato
conmigo? Voy de caza, y en el monte
debe de haber gazapos.
—Gracias. Yo nunca salgo de la casa.
—¿Y cómo no estás harto
de tanta sujeción? No seas primo
y vente por los campos.
—Aquí me quieren mucho. No me atrevo...
—Cuidado que eres sandio.
Por mucho que te cuiden y te mimen
eres sólo un esclavo.
Tantas cosas le dijo, que el minino
doméstico dió un salto
y en unión del amigo independiente
se marchó por el campo.
Pasó el día y la tarde muy contento,
pero llegó el ocaso
y con él una pícara tormenta
que le dejó calado;
y así pasó la noche entre unas peñas,
mojado y tiritando.
No se atrevió a quejarse, mas pensaba
en su casa el cuitado,
en donde ni los fríos ni las lluvias
le hicieron nunca daño.
Llegó al fin la mañana, y como el hambre
les apretaba a entrambos,
emprendieron la caza por el monte
por ver de comer algo.
No habrían caminado un cuarto de hora
cuando sonó un disparo.
—¿Qué es esto?—preguntó.—Los cazadores—
dijo el otro apretando
a correr entre matas y entre piedras
más ligero que un gamo.
Sonó otro tiro y Micifuz vió al otro
rodar por un barranco,
y dejando la vida de aventuras
se volvió con sus amos.

EL BAÑO es la base



de toda higiene,
de toda salud,
de toda belleza,
de todo placer.

POR CONSIGUIENTE:

Es justo que se le dé la importancia que merece.

FRASER y Cía.

Ofrecen instalaciones de baños de la más moderna higiene y del más refinado confort, insuperables en

CALIDAD - ELEGANCIA Y PRECIOS

74-Calle O'Higgins-74

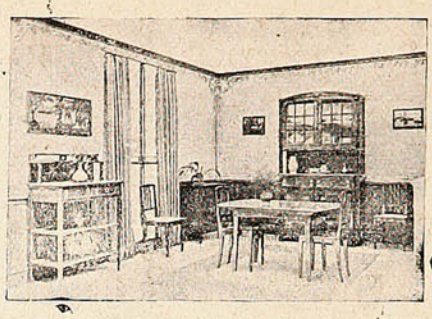
SUCURSALES

Calle Victoria, 160, Valparaíso

Calle Valparaíso, 599, Viña del Mar.

GRAN FABRICA DE MUEBLES MODERNOS

RETAMO
N.°
128



CAÑAS
N.°
15

Wenceslao Chávez

VALPARAISO

Se hacen muebles en todos los estilos, garantizándose su duración, elegancia, comodidad y modicidad en los precios.

VALPARAISO COMERCIAL

UNA CASA FUERTE



Bastaría hacer un recuento de las casas comerciales, como la de Caso y Cia., para demostrar con toda claridad que la verdadera importancia del Valparaíso Mercantil reside en los barrios del Almendral y Barón.

Y en efecto: el gran establecimiento importador de géneros, paquetería y abarrotes que los Sres. Caso y Cía. tienen establecido en la

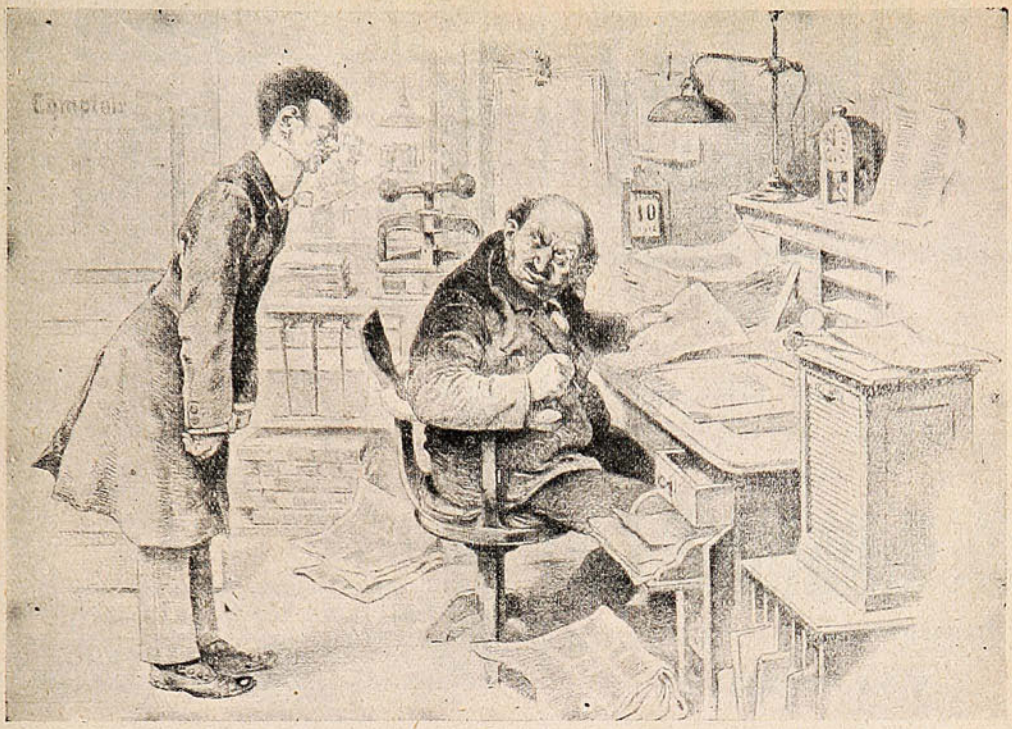
Calle Tivolá, Núms. 10, 12 y 14

y de cuya fachada publicamos una fotografía, es un botón de muestra como quien dice, de lo que dejamos aseverado.

Casa formidable de inmensos capitales, y en contacto directo con las grandes fuentes de la producción europea y con veinte años de luchas y progresos constantes, ha llegado á ser entre las más grandes é importantes de Valparaíso, la primera de esa parte de la ciudad, que cuenta muy poderosa y fuertes firmas.

La casa de los Sres. Caso y Ca., es proveedora por mayor y menor de los artículos de paquetería, y abarrotes importados en condiciones que por su liberalidad, capitales y crédito no admiten ni competencia ni emulación.

Enredoso.



Jefe.—¿Por qué llega tan tarde?
Empleado.—Acabo de contraer matrimonio, señor.
Jefe.—Lo de siempre, usted ha de andar metido en todos los enredos.

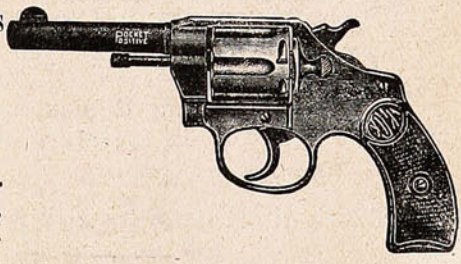
ARMERIA Y LAMPAREREIA "BELGA"

Valparaíso - Bruxelles - Santiago.

GRAN EXISTENCIA EN:

Escopetas de Caza 1 cañón, Francesas, Belgas y Americanas.
„ „ „ 2 cañones, „ „ „

Revólvers SMITH & WESSON en todos calibres
„ COLT „ „ „
„ FRANCES y otros „ „



Pistolas automáticas, marcas:
Colt, Browning, Bayard, etc., en calibres 6.35, 7.65. Carabinas Winchester, Carabinas á repetición y Carabinas Salón.

Inmenso surtido en BALAS para toda clase de Armas.

UNICA CASA EN CHILE QUE VENDE MAS BARATO

ARMERIA Y LAMPAREREIA "BELGA"

Condell, 185 - VALPARAISO - Casilla 598.

PELOTAS

DE FOOTBALL

y todos accesorios, a precios sin competencia.

ARTÍCULOS DE SPORT Y PARA EJERCICIO.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

LA CALEDONIA

Gran fábrica de tuercas, pernos, remaches, tirantes, tornillos rieleros, etc.

Materiales para Construcciones

La más importante : : :

: : : : **fábrica de Chile**

Montada de acuerdo con los últimos progresos de la metalurgia moderna.

Máquinas y aparatos nuevos y perfectos

Calle Almirante Barroso, Núms. 2, 4 y 6

VALPARAISO

SANTIAGO MORRISON.



EL SIDIODAL

es la sola preparación yódica que, introducida en el organismo, posee la propiedad de poner gradualmente en libertad el yodo.

El Sidiodal

es la única preparación yódica en que el yodo en forma naciente está todo utilizado por el organismo, sin dejar rastro de yodo inutilizado, como lo demuestran los más rigorosos análisis químicos de las orinas.

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

Fco. CALVANESE

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. DROGUERIA FRANCESA


KARL WALTER
DIENTES
COMO
PERLAS
SE CONSIGUEN CON EL USO DE LA
DELICIOSA
PASTA ESMALTINA